Anônimo · séculos XVI–XVII

Vocabulário na língua brasílica

2.ª edição, revista e confrontada com o Ms. Fg. 3144
da Biblioteca Nacional de Lisboa, por Carlos Drumond
São Paulo, 1952–1953

Transcrição do texto impresso,
com o português atualizado e o tupi normalizado ‹em cinza›,
e índice tupi–português

Edição digital de estudo · Edición digital de estudio

Nota a esta edição

O *Vocabulário na língua brasílica* é o grande dicionário português–tupi dos jesuítas do Brasil, compilado entre o fim do século XVI e o começo do XVII. Não traz nome de autor: Serafim Leite atribuiu-o ao P.e Leonardo do Vale, e Plínio Ayrosa admitiu a colaboração de Anchieta. Conhecem-se várias cópias manuscritas; as duas principais são a de São Paulo, datada de 1621, que Ayrosa publicou em 1938, e a da Biblioteca Nacional de Lisboa (Fg. 3144), mais clara e mais correta na grafia.

O texto

Esta edição transcreve a 2.ª edição, preparada por Carlos Drumond e publicada pela Faculdade de Filosofia, Ciências e Letras da Universidade de São Paulo (vol. I, letras A–H, 1952; vol. II, letras I–Z, 1953). Drumond tomou por base a edição de 1938, corrigiu-lhe os erros de composição e de leitura, acrescentou os verbetes que só aparecem no manuscrito de Lisboa (conservando-lhes a grafia) e esclareceu alguns verbetes com a lição de Lisboa. Os textos preliminares de 1952 (as «Notas prefaciais» de Ayrosa e a «Advertência necessária» de Drumond) não são reproduzidos aqui; o essencial deles está resumido nesta nota.

A transcrição segue a grafia impressa: *u* por *v*, *i* por *j*, o til de abreviatura (*cõ*, *hũa*, *homẽ*), as abreviaturas (*q.*, *pa.*, *mto.*, *l.* = *vel*, *ut*, *act.*, *neut.*, *absol.*) e as posposições tupis *rece*, *çupe*, *çui*, que indicam a regência do verbo. Nos casos duvidosos o texto foi conferido com a edição de 1938. As poucas emendas estão listadas no fim do volume. As referências do tipo I·17 ou II·105 remetem às páginas dos dois volumes de 1952–1953.

Como ler cada verbete

Cada verbete traz, como no impresso, o português em itálico e, depois do travessão, o tupi com as explicações. Logo abaixo, em cinza, vêm duas formas atualizadas: pri-

meiro o português em ortografia de hoje; depois, entre ‹ ›, o lado tupi numa grafia normalizada.

- **Português atualizado.** A atualização é só ortográfica e foi feita de modo automático: *u/v*, *i/j*, *y*, consoantes dobradas, til de abreviatura, abreviaturas e acentos segundo o uso atual (*Açoutar nas nadegas cõ a mão → Açoitar nas nádegas com a mão*). O sentido e o vocabulário antigos não foram mudados; por isso permanecem formas como *fuão* (fulano) ou *assentar-se*.
- **Tupi normalizado.** A grafia aproxima-se da de E. A. de Almeida Navarro (*Método moderno de tupi antigo*; *Dicionário de tupi antigo*): *y* por *ig*, *igg* e *ŷ*; *s* por *ç* e por *c* antes de *e*, *i*; *k* por *c* e *qu*; *gû*, *kû* por *gu*, *qu* (*goa*, *coa*) diante de vogal; *î*, *û* para as semivogais (*j* inicial vira *î*); sem acentos internos, com acento agudo só na vogal final tônica. Palavras portuguesas e latinas das explicações ficam como estão. A conversão é mecânica: não corrige variantes dialetais nem reconstrói a forma etimológica, e uma ou outra palavra pode ter sido tomada pela língua errada. Em caso de dúvida vale sempre a forma original.

Índice reverso, dicionários digitais

O índice tupi–português no fim do livro reúne as formas tupis que abrem as definições (as palavras com inicial maiúscula), ordenadas pela grafia normalizada, com a grafia original entre parênteses e o verbete português correspondente. Acompanham esta edição dois dicionários StarDict para o KOReader (português→tupi e tupi→português) e uma página de consulta com busca nos dois sentidos, tanto pela grafia antiga como pela atualizada.

Ilustrações

As duas lâminas são as reproduções do manuscrito de Lisboa que acompanham o primeiro volume de 1952: a primeira página do Vocabulário e uma página da letra A.

Nota a esta edición

El *Vocabulário na língua brasílica* es el gran diccionario portugués–tupí de los jesuitas del Brasil, compilado entre fines del siglo XVI y comienzos del XVII. No lleva nombre de autor: Serafim Leite lo atribuyó al P. Leonardo do Vale, y Plínio Ayrosa admitió la colaboración de Anchieta. Se conocen varias copias manuscritas; las dos principales son la de São Paulo, fechada en 1621, que Ayrosa publicó en 1938, y la de la Biblioteca Nacional de Lisboa (Fg. 3144), más clara y más correcta en la grafía.

El texto

Esta edición transcribe la 2.ª edición, preparada por Carlos Drumond y publicada por la Facultad de Filosofía, Ciencias y Letras de la Universidad de São Paulo (vol. I, letras A–H, 1952; vol. II, letras I–Z, 1953). Drumond partió de la edición de 1938, corrigió sus erratas y errores de lectura, añadió las entradas que solo aparecen en el manuscrito de Lisboa (conservando su grafía) y aclaró algunas entradas con la lección de Lisboa. Los textos preliminares de 1952 (las «Notas prefaciais» de Ayrosa y la «Advertência necessária» de Drumond) no se reproducen aquí; lo esencial queda resumido en esta nota.

La transcripción sigue la grafía impresa: *u* por *v*, *i* por *j*, la tilde de abreviatura (*cõ*, *hũa*, *homẽ*), las abreviaturas (*q.*, *pa.*, *mto.*, *l.* = *vel*, *ut*, *act.*, *neut.*, *absol.*) y las posposiciones tupíes *rece*, *çupe*, *çui*, que indican el régimen del verbo. En los casos dudosos se cotejó el texto con la edición de 1938. Las pocas enmiendas se enumeran al final del volumen. Las referencias del tipo I·17 o II·105 remiten a las páginas de los dos tomos de 1952–1953.

Cómo leer cada entrada

Cada entrada trae, como en el impreso, el portugués en cursiva y, tras la raya, el tupí con las explicaciones. Debajo, en gris, aparecen dos formas actualizadas: primero el

portugués en ortografía actual; después, entre ‹ ›, el lado tupí en una grafía normalizada.

- **Portugués actualizado.** La actualización es solo ortográfica y se hizo de modo automático: *u/v*, *i/j*, *y*, consonantes dobles, tilde de abreviatura, abreviaturas y acentos según el uso actual (*Açoutar nas nadegas cõ a mão → Açoitar nas nádegas com a mão*). El sentido y el vocabulario antiguos no se cambiaron; por eso quedan formas como *fuão* (fulano).
- **Tupí normalizado.** La grafía se aproxima a la de E. A. de Almeida Navarro (*Método moderno de tupi antigo*; *Dicionário de tupi antigo*): *y* por *ig*, *igg* e *ŷ*; *s* por *ç* y por *c* ante *e*, *i*; *k* por *c* y *qu*; *gû*, *kû* por *gu*, *qu* (*goa*, *coa*) ante vocal; *î*, *û* para las semivocales (la *j* inicial pasa a *î*); sin acentos internos, con acento agudo solo en la vocal final tónica. Las palabras portuguesas y latinas de las explicaciones quedan como están. La conversión es mecánica: no corrige variantes dialectales ni reconstruye la forma etimológica, y alguna palabra puede haberse atribuido a la lengua equivocada. En caso de duda vale siempre la forma original.

Índice inverso, diccionarios digitales

El índice tupí–portugués al final del libro reúne las formas tupíes que abren las definiciones (las palabras con inicial mayúscula), ordenadas por la grafía normalizada, con la grafía original entre paréntesis y la entrada portuguesa correspondiente. Acompañan esta edición dos diccionarios StarDict para KOReader (portugués→tupí y tupí→portugués) y una página de consulta con búsqueda en ambos sentidos, tanto por la grafía antigua como por la actualizada.

Ilustraciones

Las dos láminas son las reproducciones del manuscrito de Lisboa que acompañan el primer tomo de 1952: la primera página del Vocabulário y una página de la letra A.

Índice

Nota a esta edição

Nota a esta edición

Lâmina: primeira página do manuscrito de Lisboa

A

B

C

D

E

F

G

H

I

L

M

N

O

P

Q

R

S

T

U

X

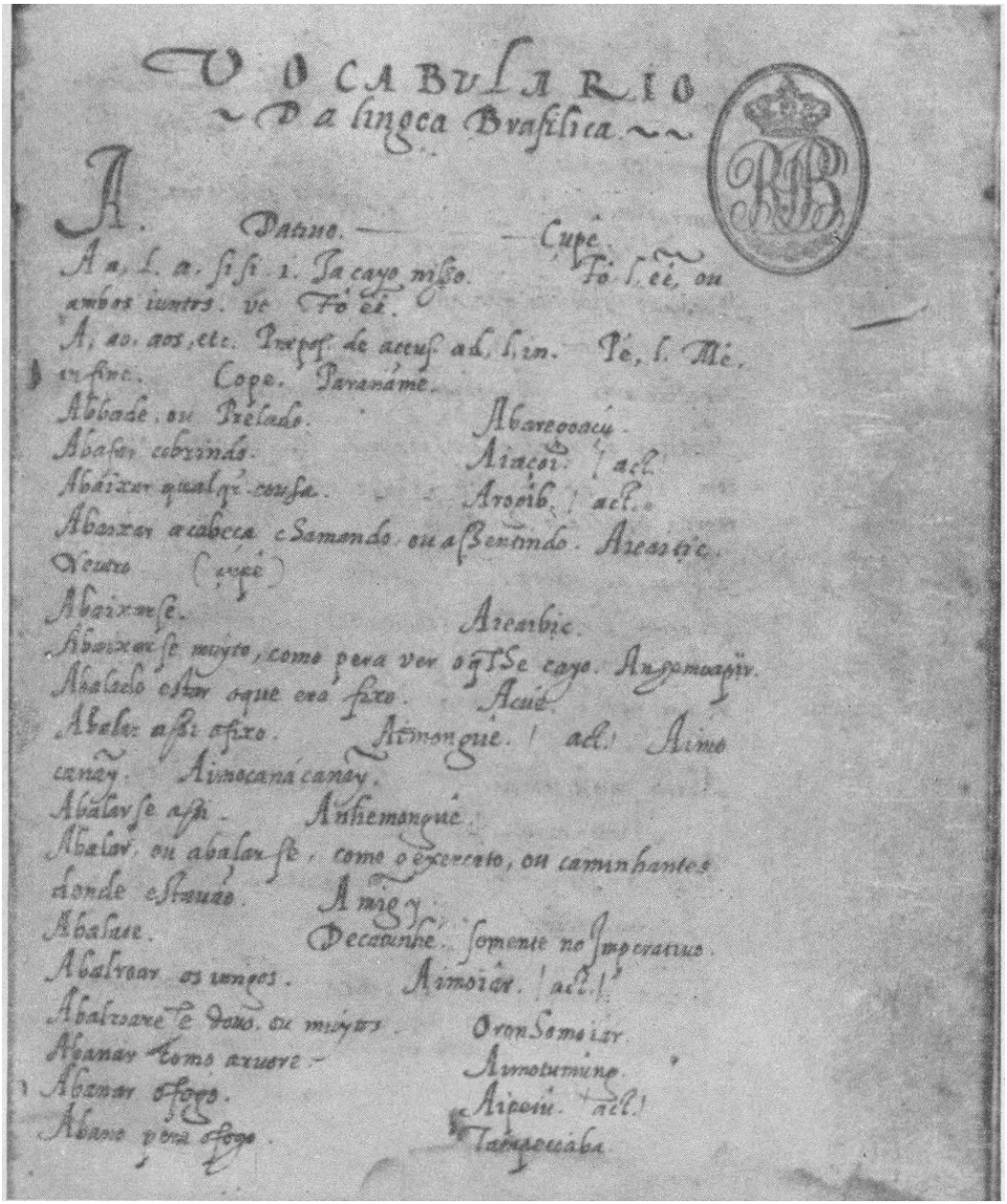
Z

Índice tupi–português

A B D E F G H I K L M N O P R S T U V X Y

Emendas ao texto

Enmiendas al texto


VOCABULARIO
~Da lingoa Brasilica~~

A. Datuue. — — Cupé.

A n, l. a, si si. 1. Ja cayo nisso. Fó l. éé, ou ambos iuntos. vt Fó éé.

A, ao, aos, etc. Prepos. de accus. ad. l. in. Pé, l. Mé, in fine. Cope. Paranáme.

Abbade, ou Prelado. Abareoaacú.

Abaixar cabrindo. Aiacoi. / acl.

Abaixar qualq. cousa. Aroaib. / acl.

Abaixar a cabeça. Saudo, ou a Benzendo. Aieaoçe.

Abaixe (cupé)

Abaixese. Aieambic.

Abaixarse muyto, como pera ver o q̃ Se cayo. Aiyomoapiv.

Abalado estar, que era fixo. Acuié

Abalar assi fixo. Aimonque. / acl. Aimo canay. Aimocana canay.

Abalarse assi. Anhemonqué.

Abalar, ou abalarse, como o exercito, ou caminhantes donde estauão. Amigy.

Abalue. Decaunbé. Somente no Imperatiuo.

Abalroar os vnqes. Aimoiar. / acl. /

Abalroare Se dous, ou muytos. Oron Semoiar.

Aganar como acuue. Aimotutmine.

Abamar o fogo. Aipoiu. / acl.

Abanar pera fogo. Tatapoeaba.

Primeira página do Vocabulário (manuscrito da Biblioteca Nacional de Lisboa, Fg. 3144).

A, dativo. — Çupe.
‹Supe.›

Aa, l. a, sí sí.i.já cayo nisso. — To, l, eẽ, ou ambos juntos, ut Toeẽ.
Aa, l. a, si si.i.já caio nisso.

A, ao, aos, etc. — Praepo. de acusat. ad, l, in, pe, l, me, in fine, ut aço cope, uou ha roça, aço paraname, uou ao mar, etc.
‹Praepo. de acusat. ad, l, in, pe, l, me, in fine, ut aço cope, vou há roça, aço paraname, vou ao mar, etc.›

Abade, ou Prelado. — Abarêguaçú.
‹Abaregûasú.›

Abafar cobrindo. — Aiaçoy, act.
‹Aîasoî, act.›

Abaixar qualqr' cousa. — Arogib, act.
Abaixar qualqr' coisa.

Abaixar a cabeça chamando ou assentindo. — Aieaitic, çupe, neut.
‹Aîeaîtik, supe, neut.›

Abaixar-se. — Aieaigbic.
‹Aîeaybik.›

Abaixar-se muito como pera uer o que lhe cayo. — Anhemoapir.
Abaixar-se muito como para ver o que lhe caio.

Abalado estar o que era fixo. — Acuê.
‹Akûé.›

Abalar assi o fixo. — Aimõgue, Aimocanãy, Aimocanacanãy, actiuos.
Abalar assim o fixo. · ‹Aîmõgûe, Aîmokanãî, Aîmokanakanãî, ativos.›

Abalar-se assi. — Anhemonguê.
Abalar-se assim. · ‹Anhemongûé.›

Abalar, ou abalarse, como o exercito, ou caminhantes donde estauão. — Amĩgy.
Abalar, ou abalar-se, como o exército, ou caminhantes donde estavam.

Abalate. — Decatunhe. Somente no Imperatiuo.
‹Dekatunhe. Somente no Imperatîûo.›

Abalroar os imigos. — Aimoiar, act.
Abalroar os inimigos. · ‹Aîmoîar, act.›

Abalroaremse dous, ou muytos. — Oronhomoiar.
Abalroaremse dois, ou muitos. · ‹Oronhomoîar.›

Abanar como a aruore. — Aimotumung.
Abanar como a árvore. · ‹Aîmotumung.›

Abanar o fogo. — Aipeiũ, act.
‹Aîpeîũ, act.›

Abano pera o fogo. — Tatapecoaba.
Abano para o fogo. · ‹Tatapekûaba.›

Abanos da camisa. — Potigra.
‹Potyra.›

Abarcar com os braços. — Aicuamã, Aicuapigcigc, act.
‹Aîkûamã, Aîkûapysyk, act.›

Abarcar com a mão. — Aipigcic. Act.
‹Aîpysik. Act.›

Abarregado estar. — Xeaguaça guitecobo, vel, Aguaça pupe aico.
‹Xeagûasa gûîtekobo, vel, Agûasa pupe aîko.›

Abastado estar de qualquer cousa. — Xerecemõ, vel Xepoecemõ, tal ou tal cousa.
Abastado estar de qualquer coisa. · ‹Xeresemõ, vel Xepoesemõ, tal ou tal coisa.›

Abastar assi. — Acecemõ. Aipoecemõ, actiuos.
Abastar assim. · ‹Asesemõ. Aîpoesemõ, ativos.›

Abastar, ou abastado estar assi sobeiamente — O mesmo com iepe no cabo, ut xerecemõ iepe itaiuba.i. tenho dinheiro de sobeio.
Abastar, ou abastado estar assim sobejamente · ‹O mesmo com îepe no cabo, ut xeresemõ îepe itaîûba.i. tenho dinheiro de sobejo.›

Abater açucar. — Aimõguî. act.
Abater açúcar. · ‹Aîmõgûí. act.›

Abater hũas resoens cõ outras. — Aiapigpigc, vel, Aiapigpigc iepe, quer se refira âs mesmas resões, quer ao que as diz, mas tambem dizemos. Ainheengapigpigc iepe. act.
Abater umas resoens com outras. · ‹Aîapypyk, vel, Aîapypyk îepe, quer se refira às mesmas razões, quer ao que as diz, mas também dizemos. Aînheengapypyk îepe. act.›

⌜I·18⌝ *Abater mal tratando.* — Aimombor çauçub, l, Aimõboreauçub act.
‹Aîmombor saûsub, l, Aîmõboreaûsub act.›

Abatido estar assi. — Xeporauçúb, l, xeporeauçub guitecobo.
Abatido estar assim. · ‹Xeporaûsub, l, xeporeaûsub gûîtekobo.›

Abelha, gnlr. — Eiruba, tem muitas especies. Ybiraigpig. jateî. Eiruçu. Eirapua.
Abelha, geral. · ‹Eîruba, tem muitas espécies. Ybiraypy. îateí. Eîrusu. Eîrapûa.›

Aberta ter a boca como a ostra com a enchente, ou o que está dormindo. — Xeiurujay, Xeiuruboc.
‹Xeîûruîaî, Xeîûrubok.›

Abertura ou fenda. — Bôca, Jurũboca, Jurũiaba.
‹Boka, Îurũboka, Îurũîaba.›

Abil ser de mão. — Xepocarugoar, Xepocarugoacatu.
Hábil ser de mão. · ‹Xepokarugûar, Xepokarugûakatu.›

Abocanhar mordendo. — Aiaçuũ. act.
‹Aîasuũ. act.›

Abocanhar sem morder como a criança sem dentes. — Anhagoãy. act.
‹Anhagûãî. act.›

Abominar. — Aroîrõ. Act.
‹Aroirõ. Act.›

Abonançar o tempo. — Coacatũ.
‹Kûakatũ.›

Abonançar o mar, ou bonançoso estar. — Xerig catu; Xerigaribe; Aiucatu.
‹Xery katu; Xerigaribe; Aîûkatu.›

Aborrecer. — Naiamotari. act.
‹Naîamotari. act.›

Aborrido andar. — Xepitubar; Naxeapîcîqui guitecobo he propriamente hum q. a nada se aplica, nem ainda falar pode, nem gosta de folgares.
‹Xepitubar; Naxeapisikî gûîtekobo é propriamente um q. a nada se aplica, nem ainda falar pode, nem gosta de folgares.›

Abortar a femea. — Xemẽbîrâquirar.
Abortar a fêmea. · ‹Xemẽbirakîrar.›

Abortar por nascer assi de aborto. — Xeaquîrar.
Abortar por nascer assim de aborto. · ‹Xeakirar.›

Abortiuo. — Aquîrara.
Abortivo. · ‹Akirara.›

Abraçado bailar com outro. — Jnhandaramo aicô.
‹Inhandaramo aîkó.›

Abraçado assi trazer em bailos. — Xeandaramo areco. act. vel Xeandar. Neutro; rece.
Abraçado assim trazer em bailos. · ‹Xeandaramo areko. act. vel Xeandar. Neutro; rese.›

Abraçado assi trazido. — Andara.
Abraçado assim trazido.

Abraçado, deitado, como se o pay tivesse o pescoço do filho sobre o seu braço. — Aiacoc. Act.
Abraçado, deitado, como se o pai tivesse o pescoço do filho sobre o seu braço. · ‹Aîakok. Act.›

Abraçar como quer. — Anhanhuban. act.

Abraço, ou abraços. — Nhoanhubãna.

Abranger o que se reparte. — Acigc.
‹Asyk.›

Abrandar como ao irado. — Anhonongatu; aimoapapub. Act.
‹Anhonongatu; aîmoapapub. Act.›

Abreviar, ou despachar. — Naimõbucui. act. negativo. Xemõbucuume iepe; não me dilates.
‹Naîmõbukuî. act. negativo. Xemõbukuûme îepe; não me dilates.›

Abrigada, ou abrigo. — Anga.

Abrigada, ou abrigo ter, como a ilha para o navio, etc. — Xeang ou Xeangatu.

Abrigar-se nella. — Aique guitupa.
Abrigar-se nela. · ‹Aîke gûîtupa.›

Abrir a porta da casa, ou janela. — Anhoquendaboc, absoluto, e se expressar a casa ou caixa por acusativo açoquendaboc ut eçoquendaboc de roca, l. abre a porta de tua casa, e desta ultima maneira se diz a tudo o que não for casa.
‹Anhokendabok, absoluto, e se expressar a casa ou caixa por acusativo asokendabok ut esokendabok de roca, l. abre a porta de tua casa, e desta ultima maneira se diz a tudo o que não for casa.›

Abrir como caixa. — Açoquendaboc, Açobapîtimbaboc.
‹Asokendabok, Asobapitimbabok.›

Abrir como saco. — Aipirar, Aipîpirar.
‹Aîpirar, Aîpipirar.›

⌜I·19⌝ *Abrir como mato serrado sem cortar.* — Aipecâ.
‹Aîpeká.›

Abrir estendendo como capulho dalgodam. — Aipîpêcâ. Aipîpirar.
‹Aîpipeká. Aîpipirar.›

Abrir as pernas. — Aipirar. Aipipirar. Aipeca. Aipipecâ. Aiôca. Açapapaũmomboc. Açapapaũbirar. act.
‹Aîpirar. Aîpipirar. Aîpeka. Aîpipeká. Aîoka. Asapapaũmombok. Asapapaũbirar. act.›

Abrir-se assi. — Aiepirar. Etc. com a particula, ie, diante.
Abrir-se assim. · ‹Aîepirar. Etc. com a partícula, îe, diante.›

Abrir-se como a ostra com a enchẽte. — Xejurujai. Xejuruboc.
Abrir-se como a ostra com a enchente. · ‹Xeîuruîaî. Xeîurubok.›

Abrir-se como a rosa et similia. — Aiab. neut.
‹Aîab. neut.›

Abrolho ou estrepe. — Mina.

Abster-se. — Anhenonhen.

Abster-se do que queria dizer. — Aiopigc. act. ut. Xenheenga.
‹Aîopyk. act. ut. Xenheenga.›

A ante C

Acaba já, ou acaba azinha. — Decatunhê.
‹Dekatunhé.›

Acabar o começado. — Aimoauge, Aimondîc, Aiapîmondic.
‹Aîmoaûge, Aîmondik, Aîapimondik.›

Acabar-se o que se fazia assi ou acabado ser. — Xeauje.
Acabar-se o que se fazia assim ou acabado ser. · ‹Xeaûîe.›

Acabar-se.i. gastar-se de todo. — Apâb. Neut.
‹Apab. Neut.›

Acaçapar-se. — Anhemombêb.
‹Anhemombeb.›

Acalantar o menino que chora. — Aimomboôc. act.
‹Aîmombook. act.›

Acalmar o vento. — Apîc. Xeputuçoc. Neut.
‹Apik. Xeputusok. Neut.›

Acamar como erua. — Aipiçoc, Aimõbeb. act.
Acamar como erva. · ‹Aîpisok, Aîmõbeb. act.›

Acamar-se assi, ou deitar-se ainda que seia pessoa. — Aiepîço, l, Anhemõbeb.
Acamar-se assim, ou deitar-se ainda que seja pessoa. · ‹Aîepiso, l, Anhemõbeb.›

Acarrear, ou acarretar. — Aruarur.
‹Arûarur.›

Acatar. — Aimoete. act.
‹Aîmoete. act.›

Acautelado estar. — Anhemoçacoi guitecobo.
‹Anhemosakoî gûîtekobo.›

Acautelar-se. — Anhemoçacoí. Anhemoçacoí coíi frequentativo.
‹Anhemosakoí. Anhemosakoí koiî frekentativo.›

Açacalar como espada. — Aiquitingoc. Aimoendipuc. act.
‹Aîkîtingok. Aîmoendipuk. act.›

Açenar, ou acenar com a cabeça chamando. — Aieaîtic, çupe.
Acenar, ou acenar com a cabeça chamando. · ‹Aîeaitik, supe.›

Acenar com os olhos. — Anhemoeçabic, çupe.
‹Anhemoesabik, supe.›

Acenar com a mão. — Aiepoeitic, çupe. l. Aiepoerur, maxime quando he chamando.
‹Aîepoeîtik, supe. l. Aîepoerur, maxime quando é chamando.›

Aceitar o q. se dá. — Aiar, ut Aiar itajuba N. çui.
Aceitar o que se dá. · ‹Aîar, ut Aîar itaîuba N. suî.›

Aceitar de palavra como o partido. — Auje aê. Auieipo aê. Neĩn aê.
‹Aûîe aé. Aûîeîpo aé. Neĩn aé.›

Acender o fogo. — Aimoendig. Aimondigc.
‹Aîmoendy. Aîmondyk.›

Acender candeas, ou campos. — Aimondîc. act.
Acender candeias, ou campos. · ‹Aîmondik. act.›

Acender com hũa braza, ou tição outros. — Aimojepotar.
Acender com uma brasa, ou tição outros. · ‹Aîmoîepotar.›

Acender fogo de nouo com fuzil. — Aimoar.
Acender fogo de novo com fuzil. · ‹Aîmoar.›

Acepilhar. — Anhopin.

Acerca, apud, iuxta. — Pîri.
‹Piri.›

Acerca que, ou quasi que. — Çuer ut ajucaçuer, quasi q. o ouuera de matar. Seu diminuitivo he Çuerĩ. O Tupi diz, Çô.
Acerca que, ou quase que. · ‹Sûer ut aîukasûer, quase q. o houvera de matar. Seu diminuîtivo é Sûerĩ. O Tupi diz, Só.›

⌜I·20⌝ *Acercar-se do lugar, ou ir chegãndo como o caminhante.* — Arocacar.
Acercar-se do lugar, ou ir chegando como o caminhante. · ‹Arokakar.›

Acertar ao que tiro. — Aiapi vel Anhibõ se o prega com cousa de ponta, como frecha, vel Aicutuc se não he com frecha, como arpão, Espeto. Etc.

‹Aîapi vel Anhibõ se o prega com coisa de ponta, como flecha, vel Aîkutuk se não é com flecha, como arpão, Espeto. Etc.›

Acha d'armas, instrumentos de guerra. — Ytâmarãna.

‹Ytamarãna.›

Achacoso andar, l. não bem desposto. — Naicomarãgatui; Naxemarãgatui, l, Naxecatui.

Achacoso andar, l. não bem disposto. · ‹Naîkomarãgatuî; Naxemarãgatuî, l, Naxekatuî.›

Achamboadamente. — Aiaib, no cabo do uerbo ut Aimonhãgaiaib, i. faço achamboadamente. Tambem se dira. Aimonhang cerã ceran.

‹Aîaîb, no cabo do verbo ut Aîmonhãgaîaîb, i. faço achamboadamente. Também se dirá. Aîmonhang cera seran.›

Achamboada cousa. — Ranuçũ.

Achamboada coisa. · ‹Ranusũ.›

Achamboado ser. — Xerã. Xerãnuçũ.

‹Xerã. Xerãnusũ.›

Achamboadamente fazer assi. — Aimoran; Aimoran moran. act.

Achamboadamente fazer assim. · ‹Aîmoran; Aîmoran moran. act.›

Achanar o dezigual. — Aimoioja.

Achanar o desigual. · ‹Aîmoîoîa.›

Achar, invenire. — Abacem, vel. Agoacem, çupe.

‹Abasem, vel. Agûasem, supe.›

Achar o mto. dezeiado. — Aicoçub, rece.

Achar o muito desejado. · ‹Aîkosub, rese.›

Achaste-uos, ec. — Aeamê no fim do nome ou pronome ut. Maratecoara aeame ahe, l. Achastes uos o guerreiro.

Achaste-vós, etc. · ‹Aeamé no fim do nome ou pronome ut. Maratekûara aeame ahe, l. Achastes vós o guerreiro.›

Achastes uos, ou achou elle a cousa pera não auer, ou lugar pera não auer agoa, paos, etc quasi dicat. ha muito disso. — Angabaae amê. l. Angapee ame porque se poem em nominativo, e em ablativo precedendo o nome da cousa porque se diz, o outro por elle, ut bae angabae ame ig. l. ig. angapee ame. Tambem se querem fazer expressa menção do lugar. ut. ig angabae ame eboque ig paũ, l, que he lugar essa ilha para nella não auer agua. Tambem se diz absolute Bae angabae ame, .i. jsso falta ora. Tambem se faz deminuitivo ut angabĩme, e então significa mais.

Achastes vós, ou achou ele a coisa para não haver, ou lugar para não haver água, paus, etc quase dicat. há muito disso. · ‹Angabaae ame. l. Angapee ame porque se põem em nominativo, e em ablativo precedendo o nome da coisa porque se diz, o outro por ele, ut bae angabae ame y. l. y. angapee ame. Também se querem fazer expressa menção do lugar. ut. y angabae ame eboke y paum, l, que é lugar essa ilha para nela não haver água. Também se diz absolute Bae angabae ame, .i. isso falta ora. Também se faz deminuîtivo ut angabĩme, e então significa mais.›

Accidentes padecer — Amanomanô.

Acidentes padecer · ‹Amanomanó.›

Açodado ser o caminho. — Naxepîcopîj. Napueî somente na 3.ª pessoa.

‹Naxepikopiî. Napûeí somente na 3.ª pessoa.›

Açodado ser no que faz. — Xearaa. Xearaacatu.

‹Xearaa. Xearaakatu.›

Acudir a alguem. — Açopenhan. act.

Acudir a alguém. · ‹Asopenhan. act.›

Acolâ, aduerbio de lugar. — Amô, Uĩjme.

Acolá, advérbio de lugar. · ‹Amó, Uĩîme.›

Acolâ onde tu sabes. — Acoamô, Acouĩjme.

Acolá onde tu sabes. · ‹Akûamó, Akoûĩîme.›

Acolâ onde te eu disse, ou aonde tu e eu sabemos. — Aqueipe.

Acolá onde te eu disse, ou aonde tu e eu sabemos. · ‹Akeîpe.›

Acolher, ou recolher em casa. — Aroiquê.

‹Aroîké.›

Acolher-se, ou recolher-se. — Aiquê.

‹Aîké.›

Acolher-se a alguem que lhe ualha. — Aiepîcîron rece.

Acolher-se a alguém que lhe valha. · ‹Aîepisiron rese.›

Acometer os imigos. — Acepenhan, Açopenhan; o 2.º he gorceiro.

Acometer os inimigos. · ‹Asepenhan, Asopenhan; o 2.º é gorseîro.›

Acompanhar. — Yrũmo, i, irũnamo aico, aço etc.
‹Yrũmo, i, irũnamo aîko, aço etc.›

Aconselhar. — Acecomonhang. act.
‹Asekomonhang. act.›

Acordado iazer. — Ajubê. l. Apac guitupa.
Acordado jazer. · ‹Aîubé. l. Apak gûîtupa.›

⌜I-21⌝ *Acordado ser, ou acordar-se.* — Xemaenduar, rece.
‹Xemaendûar, rese.›

Acordar o q. durmia. — Apac, neut.
Acordar o que dormia. · ‹Apak, neut.›

Acordar ao que durmia. — Aimõbac. act.
Acordar ao que dormia. · ‹Aîmõbak. act.›

Acossar. — Aimomocem. act.
‹Aîmomosem. act.›

Acostumado estar a alguma cousa, ou tela de costume. — Aipocuab, Aipocuguab. act.
Acostumado estar a alguma coisa, ou tela de costume. · ‹Aîpokûab, Aîpokugûab. act.›

Acouardar-se. — Xeabãg. Amembec.
Acovardar-se. · ‹Xeabãg. Amembek.›

Aço ou aceiro. — Jtaete.
‹Itaete.›

Açougue. — Çoomaeĩdaba. Çoomboiçaba.
‹Soomaeĩdaba. Soomboîsaba.›

Açoutar nas nadegas cõ a mão. — Acebipetec act. ou Cebira aipetêc.
Açoitar nas nádegas com a mão. · ‹Asebipetek act. ou Sebira aîpetek.›

Açoutar como quer. — Ainupã. act. Ainupãnupã, he mais proprio, pois o primeiro he dar hũa só pancada, e o segundo he dar muitas como quẽ açouta.
Açoitar como quer. · ‹Aînupã. act. Aînupãnupã, é mais próprio, pois o primeiro é dar uma só pancada, e o segundo é dar muitas como quem açoita.›

Açoutar-se. — Anhenupã. Anhenupãnupã.
Açoitar-se.

Açoutes. — Nhenupã.

Açoutes ou sinal delles. — Moaçabora.
Açoutes ou sinal deles. · ‹Moasabora.›

Acrecentar o curto. — Aimojoapir.
‹Aîmoîoapir.›

Acrecentar em numero. — Aimojoar. Airũmo. act. Este segundo he mais proprio.

Acrecentar em número. · ‹Aîmoîoar. Aîrũmo. act. Este segundo é mais próprio.›

Acriuaduras. — Curuera.

Acrivaduras. · ‹Kurûera.›

Acupação. — Nhemoeçãinãdaba.

Ocupação. · ‹Nhemoesãînãdaba.›

Acupado estar. — Anhemoçãinan, l, Anhemoçãinan guitecobo, rece.

‹Anhemosãînan, l, Anhemosãînan gûîtekobo, rese.›

Acupar alguem. — Aiopoây. act. ut. Ajopoay Pero. l. Accupei a Pedro, ou mandeilhe fazer algũa cousa. E se digo o em q ha de ser com (rece) vt Aiopoay N. jepeaba rece. i. Accupei a N a fazer lenha, l, Aimoingo marã, l, aimoĩgo ucar marã, activos.

Acupar alguém. · ‹Aîopoaî. act. ut. Aîopoaî Pero. l. Akkupeî a Pedro, ou mandeîlhe fazer alguma coisa. E se digo o em q há de ser com (rese) vt Aîopoaî N. îepeaba rese. i. Akkupeî a N a fazer lenha, l, Aîmoîngo marã, l, aîmoĩgo ukar marã, ativos.›

Acupar-se. — Anhemoçãinan, rece.

‹Anhemosãînan, rese.›

Acusar. — Aimõbeũ. Aicuaucar. O segundo he proprio de quando a accusação se seguiu o castigo. act.

‹Aîmõbeũ. Aîkûaûkar. O segundo é próprio de quando a acusação se seguiu o castigo. act.›

Açucar. — Uubaeẽ igpîoca, l, Tacoareẽ ipgîoca.

Açúcar. · ‹Uûbaeẽ ypioka, l, Takûareẽ ipgioka.›

A ante D

Adarga ou qualquer escudo. — Guoaracapã.

‹Gûoarakapã.›

Adargar-se. — Aiepiâr.

‹Aîepîar.›

Adelgaçar como uara. — Anhopinimoaigrĩamo, l, Aimoaigrĩgatũ.

Adelgaçar como vara. · ‹Anhopinimoayrĩamo, l, Aîmoayrĩgatũ.›

Adelgaçar como fio. — Aimopoŷ.

‹Aîmopoy.›

Adelgaçar assi muito. — Aimopoiŷ.

Adelgaçar assim muito. · ‹Aîmopoîy.›

Adẽ, ou ganso. — Potirî.

Adem, ou ganso. · ‹Potirí.›

Adiantar-se a outrem. — Acenõdear. Anhopoan. act.
‹Asenõdear. Anhopoan. act.›

Adinhas dagua que não saem fora. — Jpecâpara.
‹Ipekapara.›

⌜I-22⌝ *Adoecer.* — Xebaeacig, Xemaraar.
‹Xebaeasy, Xemaraar.›

Adoestar. — Arecoaib. act.
‹Arekûaîb. act.›

Adoçar. — Aimoeẽ. act.
‹Aîmoeẽ. act.›

Adorar. — Aimoete. act.
‹Aîmoete. act.›

Adormecer. — Aquer. neutro.
‹Aker. neutro.›

Adormecer. act. — Aimõguêr.
‹Aîmõgûer.›

Adornar. — Aimõgatigrõ. act.
‹Aîmõgatyrõ. act.›

Adornar-se. — Anhemõgatirõ, Aieguac.
‹Anhemõgatirõ, Aîegûak.›

A ante E

A eito, a saber, bom e mao, ou o seu e o alheio. — Tetiruã, Tetiruãtiruã.
A eito, a saber, bom e mau, ou o seu e o alheio. · ‹Tetirûã, Tetirûãtirûã.›

A ante F

Afauel, ou afauel ser. — Xeangaturã. Xemarangatu.
Afável, ou afável ser.

Afauel ser em palavras. — Xenheeng angaturam. Xenheeng marãgatu.
Afável ser em palavras.

Afabilidade. — Angaturama. Marangatu.

Afadigado estar do caminho. — Xepîtubâr.
‹Xepitubar.›

Afadigado estar de grande trizteza. — Aicotebenteben. Xeangecotebentebẽ. Xepiâecotebeteben.

Afadigado estar de grande tristeza. · ‹Aîkotebenteben. Xeangekotebentebẽ. Xepîaekotebeteben.›

Afagar com a mão pella cabeça. — Ayapixib. Ayapixipixib.

Afagar com a mão pela cabeça.

Afagar como quer ou afagos fazer. — Arecocatú. vel Arecocatucatu. act.

‹Arekokatú. vel Arekokatukatu. act.›

Afamada cousa assi em boa como em má parte. — Cerapoãnibae.

Afamada coisa assim em boa como em má parte. · ‹Serapoãnibae.›

Afamado ser assi. — Xererapoã.

Afamado ser assim.

Afastar de lugar. — Aipeâ. Aceigj.

‹Aîpeá. Aseyî.›

Afastar a molher o cabello de diante do rosto. — Aieatigpeâ.

Afastar a mulher o cabelo de diante do rosto. · ‹Aîeatypeá.›

Afastar para huma parte, e para outra, como o mato serrado ou a muyta gente para passar. — Aipeeâ. act.

Afastar para uma parte, e para outra, como o mato serrado ou a muita gente para passar. · ‹Aîpeeá. act.›

Afastar-se assi a muita gente fazendo caminho pelo meio. — Oroiepeeâ.

Afastar-se assim a muita gente fazendo caminho pelo meio. · ‹Oroîepeeá.›

Afastar-se algẽ a hũa parte. — Aiepeâ. Aieigj, absolute, l, cõ çui.

Afastar-se alguém a uma parte. · ‹Aîepeá. Aîeyî, absolute, l, com suî.›

Afear. — Aimoaib. Aimombochig.

‹Aîmoaîb. Aîmombokhy.›

Afeites do rosto. — Tobâpoçanga.

‹Tobaposanga.›

Afeites por em si. — Aiobapoçanong.

‹Aîobaposanong.›

Afeites por em outro. — Açobapoçanong. Actiuos.

‹Asobaposanong. Ativos.›

Aferrar de algũa cousa. — Aipîcîc. act.

Aferrar de alguma coisa. · ‹Aîpisik. act.›

Aferrar dalgũa cousa bem. — Aipicig catú. act.

Aferrar de alguma coisa bem. · ‹Aîpisy katú. act.›

⌜I-23⌝ *Aferrolhar com prisões.* — Aimopocuçam. Aipocuçãmoin. Act. Aimoin itâ. (rece).
‹Aîmopokusam. Aîpokusãmoîn. Act. Aîmoîn itá. (rese).›

Afiada estar a faca, ec. — Xeraembeê.
Afiada estar a faca, etc. · ‹Xeraembeé.›

Afiar ou agussar. — Açaembeê.
Afiar ou aguçar. · ‹Asaembeé.›

Afigurar-se-me. — Rameimbê. Beramein. Aberameĩ ut ita berameĩ yxebo, afigurou-se-me ser pedra.
‹Rameîmbé. Berameîn. Aberameĩ ut ita berameĩ yxebo, afigurou-se-me ser pedra.›

Afilar ou açular o cam, l. lança-lo ou prouocalo — Aimonharõ (rece).
Afilar ou açular o cam, l. lança-lo ou provocá-lo · ‹Aîmonharõ (rese).›

Afirmar algũa cousa. — Anhe aê. Anhe aenhe, afirmando o que lhe contrarião.
Afirmar alguma coisa. · ‹Anhe aé. Anhe aenhe, afirmando o que lhe kontrarîão.›

Afirmar, assi como sobre porfia. — Anhe aenhe. Aiepirapoân.
Afirmar, assim como sobre porfia. · ‹Anhe aenhe. Aîepirapoan.›

Afligir. — Aimõborauçu. Aimomboreauçu.
‹Aîmõboraûsu. Aîmomboreaûsu.›

Afligir com terror. — Aimoingotebẽ. Aimoingotebẽtebẽ.
‹Aîmoîngotebẽ. Aîmoîngotebẽtebẽ.›

Afligir-se ou afligido estar interiormente. — Aicotebetebẽ. Aicotebẽ.
‹Aîkotebetebẽ. Aîkotebẽ.›

Afogar polla garganta. — Aijubic, vel. Aiajubigc.
Afogar pela garganta. · ‹Aîîubik, vel. Aîaîubyk.›

Afouto, e ditozo em guerras. — Quigreimbaba.
Afoito, e ditoso em guerras. · ‹Kyreîmbaba.›

Afrontado estar ou afrontar com o caminho, ou trabalho. — Xepitubar.

Afrontamento assi, ou cansancio. — Bitubara.
Afrontamento assim, ou cansancio.

Afrontar. — Aimotĩ.. act.
‹Aîmotĩ.. act.›

Afrontar, neut. como quando se cobre o coração. — Aicotebẽtebẽ. Xeputupâtupâb, este he. proprio do que se ue so e encerrado, Xeangecotebentebẽ.
‹Aîkotebẽtebẽ. Xeputupatupab, este é. próprio do que se vê só e encerrado, Xeangekotebentebẽ.›

Afrontando-se correndo-se. — Atĩ.

Afrouxar o apertado. — Acue. neut.
‹Akûe. neut.›

Afrouxar assi. — Aimonguê. act.
Afrouxar assim. · ‹Aîmongûé. act.›

Afrouxar o estirado. — Xeapapub. neut.

Afrouxar assi. — Aimoapapub. act.
Afrouxar assim. · ‹Aîmoapapub. act.›

Afrouxar do esforço. — Amembêc. Xeabangab.
‹Amembek. Xeabangab.›

A ante G

Agachado andar como por não ser visto. — Anhemombemõbeb guitecobo.
‹Anhemombemõbeb gûîtekobo.›

Agachado estar assi. — Anhemõbeb guitena.
Agachado estar assim. · ‹Anhemõbeb gûîtena.›

Agachado estar esperando o q. ha de passar como o gato ao rato. — Aipîarõ. actiuo.
Agachado estar esperando o que há de passar como o gato ao rato. · ‹Aîpiarõ. ativo.›

Agadanhar. — Ajoôc.
‹Aîook.›

Agardecer como o bem q. lhe fazem. — Aicuguab. act.
Agardecer como o bem que lhe fazem. · ‹Aîkugûab. act.›

Agazalhador ser. — Xemorerecoar.
Agasalhador ser. · ‹Xemorerekûar.›

Agazalhar, dar pousada ao caminhante. — Aimõbitâ. act.
Agasalhar, dar pousada ao caminhante. · ‹Aîmõbitá. act.›

Agazalhar, por fazer bom tratamento ao hospede. — Xemorerecoar. l. Anhemorîrîy (rece).
Agasalhar, por fazer bom tratamento ao hospede. · ‹Xemorerekûar. l. Anhemoririî (rese).›

⌜I·24⌝ *Agazalhar-se com alguem como seu hospede.* — Apitâ, l, Ajub. (rece).
Agasalhar-se com alguém como seu hospede. · ‹Apitá, l, Aîub. (rese).›

Agastadamente. — Jeacey ut araço jeacey, l. araço jeaceacei, l. levo o agastadamente, l, de má vontade com sinais exteriores.
‹Îeaseî ut araso îeaseî, l. araso îeaseaseî, l. levo o agastadamente, l, de má vontade com sinais exteriores.›

Agastadiço ou menẽcorio. — Nhemoigronduera.
Agastadiço ou menencorio. · ‹Nhemoyrondûera.›

Agastadiço ser assi por leues cousas. — Xenhemoigrõduer.
Agastadiço ser assim por leves coisas. · ‹Xenhemoyrõdûer.›

Agastadiço ser em palavras colericas ou sinais disso. — Jeaceixuera.
Agastadiço ser em palavras coléricas ou sinais disso. · ‹Îeaseîxûera.›

Agastadiço ser assi. — Xejeaceixuer.
Agastadiço ser assim. · ‹Xeîeaseîxûer.›

Agastamento assi. — Jeaceya. vel Jeaceaceya.
Agastamento assim. · ‹Îeaseya. vel Îeaseaseya.›

Agastamento qualquer. — Nhemoîrõ.
‹Nhemoirõ.›

Agastar-se com palavras colericas, ou sinais. — Aieacey, l, Aieaceaceŷ.
Agastar-se com palavras coléricas, ou sinais. · ‹Aîeaseî, l, Aîeaseasey.›

Agastar-se como com uagado. — Aicotebẽtebẽ. vel. Xeangecotebẽtebẽ. l. Xepîatecotebẽtebẽ.
‹Aîkotebẽtebẽ. vel. Xeangekotebẽtebẽ. l. Xepiatekotebẽtebẽ.›

Agastar-se ou affligir-se como com sospeita de mal futuro. — Xeangecoaib. (rece).
Agastar-se ou afligir-se como com suspeita de mal futuro. · ‹Xeangekûaîb. (rese).›

Agoa. — Ig.
Água. · ‹Y.›

Agoa salgada. — Ig-eẽ. vel. Paranã. He ppria do mar.
Água salgada. · ‹Y-eẽ. vel. Paranã. É própria do mar.›

Aguoacenta ser como a batata fora de tempo. — Xeaig.
‹Xeaî.›

Aguoada pello Rio, ou fõte donde o povo bebe. — Nhaŷa.
Aguada pelo Rio, ou fonte donde o povo bebe. · ‹Nhaya.›

Aguoada fazer como o navio. — Aieignhang. Aigiararar. Aieigâponhang. Aieigâporacar.
Aguada fazer como o navio. · ‹Aîeynhang. Aîgîararar. Aîeîgaponhang. Aîeîgaporakar.›

Aguoa que corre per lages e não em bica mas espalhada cubrindo toda a superficie. — Itapecigrica.
Água que corre por lajes e não em bica mas espalhada cobrindo toda a superfície. · ‹Itapesyrika.›

Aguoa do q. nella se coseo. — Tipuera.
Água do que nela se coseu. · ‹Tipûera.›

Aguoa doce. — Igete.
Água doce. · ‹Ygete.›

Aguoa do mar. — Paranã.
Água do mar.

Aguoa da chuiua. — Amãna.
Água da chuva.

Aguoadilha. — Beguî.
‹Begûí.›

Aguoadilha lançar. — Xepeguî.
‹Xepegûí.›

Aguar a casa. — Acepigy. Aiamõ. Aiapiramô.
‹Asepigy. Aîamõ. Aîapiramó.›

Aguar o uinho. — Atigcoar. O mesmo he ceuar a panela que se uay gastando o caldo.
Aguar o vinho. · ‹Atykûar. O mesmo é cevar a panela que se vai gastando o caldo.›

Aguardar, expectare. — Açarõ.
‹Asarõ.›

Aguoas vivas. — Igapoguaçũ.
Águas vivas. · ‹Ygapogûasũ.›

Aguoas mortas. — Igapoigpaba.
Águas mortas. · ‹Ygapoypaba.›

Aguas mortas por certa especie de marisco. — Mociquig.
Águas mortas por certa espécie de marisco. · ‹Mosikî.›

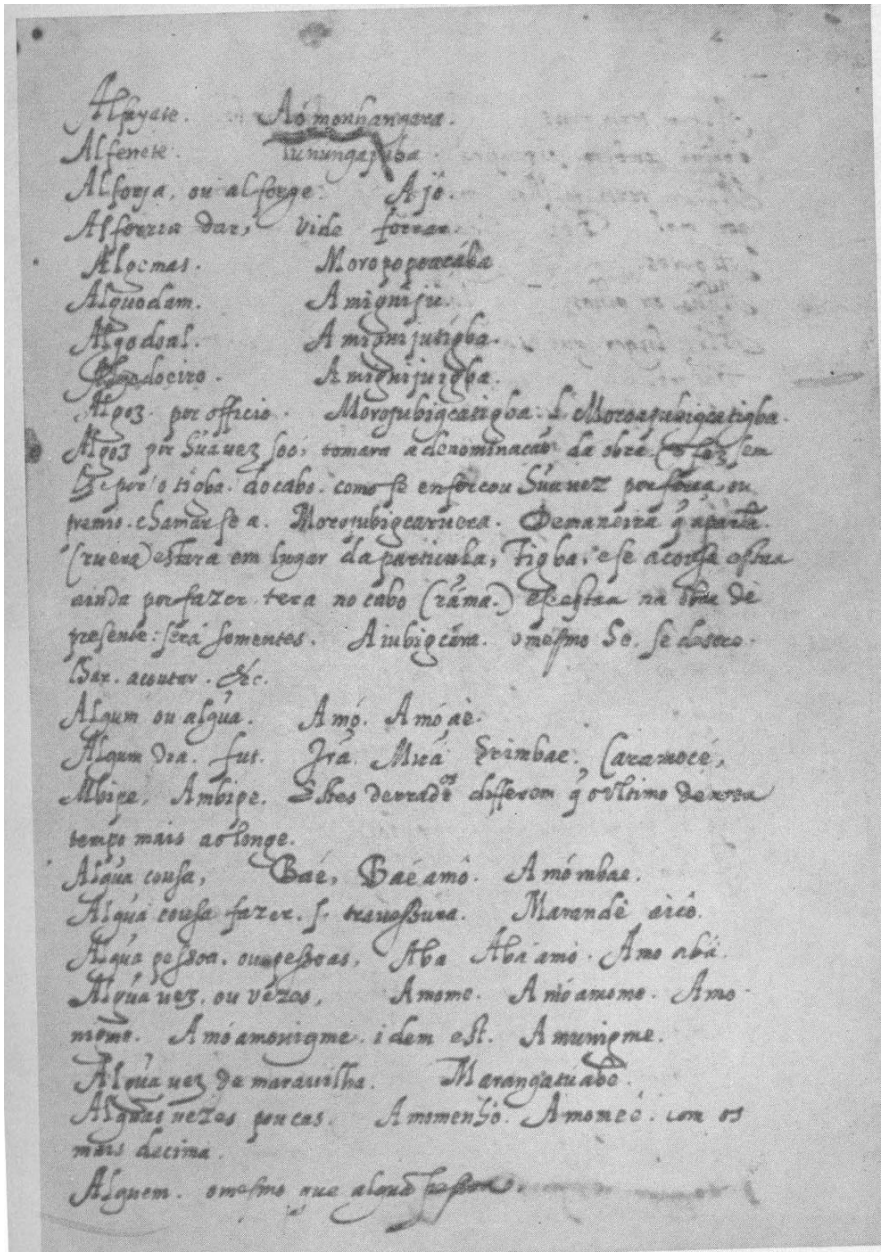
Agora pouco ha. — Coriteĩ. Coriteĩbirib.
Agora pouco há. · ‹Koriteĩ. Koriteĩbirib.›

Agora poucos dias ha. — Coece, coeceteĩ, coecebeĩ, coeceteĩbirib, coeceteĩbê, coecepirib.
Agora poucos dias há. · ‹Kûese, kûeseteĩ, kûesebeĩ, kûeseteĩbirib, kûeseteĩbé, kûesepirib.›

Agora neste mesmo tempo ou instante. — Coigr. Coigribe.
‹Koyr. Koyribe.›

Agora acabo de tanto tempo. — Coigre. Coîree. Coigrecatuete.
‹Koyre. Koiree. Koyrekatûete.›

Agora assi mesmo preguntando. — Coîrecatuetepe?
Agora assim mesmo preguntando. · ‹Koirekatûetepe?›



Uma página da letra A (manuscrito da Biblioteca Nacional de Lisboa).

⌜I·27⌝ *Agora de nouo.* — Coigre, ut coîre Tupã aicuguab, l. agora conheço a Deus, como quem diz que dãtes era gentio. Coigre emonã aicô. l. agora de nouo, ou de pouco ha q faço isso que dantes não soya a ser assi.

Agora de novo. · ‹Koyre, ut koire Tupã aîkugûab, l. agora conheço a Deus, como quem diz que dantes era gentio. Koyre emonã aîkó. l. agora de novo, ou de pouco há q faço isso que dantes não soía a ser assim.›

Agora embora não crendo o que lhe dizem. — Gue. Anheraupe. Manheraupe.

‹Gûe. Anheraûpe. Manheraûpe.›

Agourar, ou pronosticar a alguẽ. — Açaibõ. Açanong. Açanongçanong. act.

Agourar, ou pronosticar a alguém. · ‹Asaîbõ. Asanong. Asanongsanong. act.›

Auguoreiro, ou auguourento ser dando credito a cantos de aves, Etc. — Xemoranguigoan.

Auguoreiro, ou auguourento ser dando crédito a cantos de aves, Etc. · ‹Xemorangûîgûan.›

Agouro ter assi em algũa cousa. — Aimomorãguigoan vel, aimomorãguigoãigoan. act. E fica-lhe por accusativo o mesmo canto, ou cousa em q. tem agouro.

Agouro ter assim em alguma coisa. · ‹Aîmomorãgûîgûan vel, aîmomorãgûîgûãîgûan. act. E fica-lhe por acusativo o mesmo canto, ou coisa em q. tem agouro.›

Agouros assi. — Morãguigoãna.

Agouros assim. · ‹Morãgûîgûãna.›

Agra cousa, ou o tal sabor. — Çâya.

Agra coisa, ou o tal sabor. · ‹Saya.›

Agra ser assi. — Xerây.

Agra ser assim. · ‹Xeraî.›

Agradar a outrem. — Aimoapîcic. act.

‹Aîmoapisik. act.›

Agradar-se dalgũa cousa. — Xeapîcîc. (rece).

Agradar-se de alguma coisa. · ‹Xeapisik. (rese).›

Agradavel cousa. — Aigçô. Matuete.

Agradável coisa. · ‹Aysó. Matûete.›

Agradavel ser assi. — Xeaigço. Xematuete.

Agradável ser assim. · ‹Xeayso. Xematûete.›

Agradecer como o bem que fazem. — Aicuguab. Act.

‹Aîkugûab. Act.›

Agravar a alguem. — Areco memoã. Areco marã, vel, marã areco.

Agravar a alguém. · ‹Areko memoã. Areko marã, vel, marã areko.›

Agussar como faca. — Açãembeê. act.

Aguçar como faca. · ‹Asãembeé. act.›

Agussar ponta. — Açapoaoc. Açapoapin. Açapoamobir, l. Aimoapoaobir. Aimoapoã. Aimoobir, act.

Aguçar ponta. · ‹Asapoaok. Asapoapin. Asapoamobir, l. Aîmoapoaobir. Aîmoapoã. Aîmoobir, act.›

Aguda cousa ser assi de põta. — Xerapoa. Xerapoaobir. vel. Xerobir.

Aguda coisa ser assim de ponta.

Aguda cousa ser como faca do corte. — Xeraembe.

Aguda coisa ser como faca do corte.

Aguda uista, ou agudeza. — Teçapîçô.

Aguda vista, ou agudeza. · ‹Tesapisó.›

Aguda uista ter assi. — Xereçapigçô. Xereçapîçocatu.

Aguda vista ter assim. · ‹Xeresapysó. Xeresapisokatu.›

Agudeza de uista. — Teçapigçô.

Agudeza de vista. · ‹Tesapysó.›

Aguia. — Urutaurana duplex. Urutauranuçu.

Águia. · ‹Urutaûrana duplex. Urutaûranusu.›

Aguilhão qualquer para picar. — Mopiaba.

‹Mopîaba.›

Aguilhoar como a bois. — Aioçoc. Aioçojoçoc.

‹Aîosok. Aîosoîosok.›

A ante H e I

Ahi onde tu estás. — Euime. Eboüime.

Aí onde tu estás. · ‹Eûîme. Ebouîme.›

Ahi onde tu, e eu dizemos. — Aepe.

Aí onde tu, e eu dizemos.

Ahi onde tu, e eu sabemos. — Aqueipe.

Aí onde tu, e eu sabemos. · ‹Akeîpe.›

Ai, aduerb. dolentis, ou interiectio. — Acai. Acaigoay. A femea diz Aque. Acaigoay. Acaiguî.

Ai, adv. dolentis, ou interiectio. · ‹Akaî. Akaîgûaî. A fêmea diz Ake. Akaîgûaî. Akaîgûí.›

Ai, aduerbio do q. se espanta com algum subito temor. — Acay. E a femea Aquê.

Ai, advérbio do que se espanta com algum súbito temor. · ‹Akaî. E a fêmea Aké.›

⌜I·28⌝ *Ai do q. zomba de algũa cousa do q. o outro diz. como da promessa, do impossivel ou quasi.* — Acaŷ, e a femea Aquê.

Ai do que zomba de alguma coisa do que o outro diz. como da promessa, do impossível ou quase. · ‹Akay, e a fêmea Aké.›

Ainda. — Bê in fine verbi, ut ocaru, l, come, ou está comendo, ocarubê, ainda come; o mesmo he Bigter.

‹Bé in fine verbi, ut okaru, l, come, ou está comendo, okarubé, ainda come; o mesmo é Byter.›

Ainda agora não ha nada. — Uide Agora.

Ainda agora não há nada. · ‹Vide Agora.›

Ainda, quasi o mesmo. — Aebigter, he uerbo, e uariase como qualquer outro, construise com supino ut aimonhang, faço. Aebiter imonhanga, ainda o faço, ou estou fazendo, podesselhe deixar o r.

Ainda, quase o mesmo. · ‹Aebyter, é verbo, e varia-se como qualquer outro, construi-se com supino ut aîmonhang, faço. Aebiter imonhanga, ainda o faço, ou estou fazendo, pode-se-lhe deixar o r.›

Ainda agora ueyo, partio, chega. Etc. — Ramo, ramoi diminut. in fine, vt Aiur, uenho ou uim, Aiuramo, ainda agora neste tempo venho. Coîrigbê.

Ainda agora veio, partiu, chega. Etc. · ‹Ramo, ramoî diminut. in fine, vt Aîûr, venho ou vim, Aîûramo, ainda agora neste tempo venho. Koirybé.›

Ainda mais. — Uide Mais.

‹Vide Mais.›

Ainda bem não et. — Jeperibeĩ, ut jeperibeĩ ace marã yeũ, l, ainda bem homem não diz qualquer cousa. Etc.

‹Îeperibeĩ, ut îeperibeĩ ase marã yeũ, l, ainda bem homem não diz qualquer coisa. Etc.›

Ainda não, nondum. — Aanranhe. Daeiranhe. Este 2.º. he verbo e variase, ut daey, derei, deî, como se me preguntão fostes iá. Respondo. daei.i. ainda não fui. E se expressar o que se nega construi-se cõ supino, ut daey guixobo, ainda não fui.

‹Aanranhe. Daeîranhe. Este 2.º. é verbo e varia-se, ut daeî, dereî, dei, como se me perguntam fostes já. Respondo. daeî.i. ainda não fui. E se expressar o que se nega construi-se com supino, ut daeî gûîxobo, ainda não fui.›

Ainda ora, ou ainda ora gabando. — Tene. Tenanhe in fine do nome ou pronome, ut ixetene, quanto mais eu, ou ainda ora eu. Tambem ajuda ao mesmo este aduerb. Angaba ut Pero angabatene, i, inda ora Pedro, ou quanto mais Pedro. E este mesmo aduerb. angaba iunto com outro q. diz: muru, servẽ para gabar o dito dalguem, ut. aujebateei muru angaba, i. disse, que muito embora, q. lhe não daua nada, mas com este modo de gabar, como quem diz, muy chapada, galante, ou descansadamente.

‹Tene. Tenanhe in fine do nome ou pronome, ut ixetene, quanto mais eu, ou ainda ora eu. Também ajuda ao mesmo este aduerb. Angaba ut Pero angabatene, i, ainda ora Pedro, ou quanto mais Pedro. E este mesmo aduerb. angaba junto com outro q. diz: muru, servem para gabar o dito de alguém, ut. aûîebateeî muru angaba, i. disse, que muito embora, q. lhe não dava nada, mas com este modo de gabar, como quem diz, mui chapada, galante, ou descansadamente.›

Ainda que. — Aujebetemo. Augeberamo, ut augebetemo xe nupão anheenguĩmo, l, ainda q. me desse ou bem me podias dar, mas eu auia de falar, o mesmo he tiruamo ut xenupãnemetiruãmo.e. auieberamote.

‹Aûîebetemo. Aûgeberamo, ut aûgebetemo xe nupão anheengûĩmo, l, ainda q. me desse ou bem me podias dar, mas eu avia de falar, o mesmo é tirûamo ut xenupãnemetirûãmo.e. aûîeberamote.›

Ainda bem. — Yjá, Yjamuru, Yjaiabi, Yjaiabimã, dizemos Ijaiabig ahẽ mã. l. ainda bem por elle, Yia ahẽ omanomo, ainda bem porque morreo.

‹Yîá, Yîamuru, Yîaîabi, Yîaîabimã, dizemos Iîaîaby ahẽ má. l. ainda bem por ele, Yîa ahẽ omanomo, ainda bem porque morreu.›

Aio, Ayo ou Aya. — Cerecoara.

Aio, Aio ou Aia. · ‹Serekûara.›

Airosa cousa. — Catu. Aigço.

Airosa coisa. · ‹Katu. Ayso.›

Airosa cousa ser. — Xe aigço, Xecatu.

Airosa coisa ser. · ‹Xe ayso, Xekatu.›

Ais do q. geme, ou tem dores. — Moacẽma.

Ais do que geme, ou tem dores. · ‹Moasẽma.›

Ais aliter. — Acay. Acâiguai. E a molher Aquê, Acaiguai, Acaiguig.

‹Akaî. Akaîgûaî. E a mulher Aké, Akaîgûaî, Akaîgûî.›

Ais dar assi. — Acây ae.

Ais dar assim. · ‹Akaî ae.›

Aiuão passaro. — Migjui.

Aivão pássaro. · ‹Myîuî.›

Aiudador como quer. — Pîtigboãna.
‹Pityboãna.›

⌜I-29⌝ *Aiudador em cousa deficil que hum não pode por si só fazer.* — Moiecoçupara.
Aiudador em coisa difícil que um não pode por si só fazer. · ‹Moîekosupara.›

Aiudar assi. — Aimoiecoçub. act.
Ajudar assim. · ‹Aîmoîekosub. act.›

Aiudar como quer. — Aipigtîbõ. Aipopîtibõ.
Ajudar como quer. · ‹Aîpytibõ. Aîpopitibõ.›

Aiuntamento de gente, ou qualquer multidão. — Teigya, ut ita reigya, multidão, ou infinidade de pedras. Dizemos tambem teigype, aduerbio, l, diante de muyta gente.
Ajuntamento de gente, ou qualquer multidão. · ‹Teîgya, ut ita reîgya, multidão, ou infinidade de pedras. Dizemos também teîgype, advérbio, l, diante de muita gente.›

Aiuntamento tér com alguẽ. — Aico (rece), l, Aimenõ. act.
Ajuntamento ter com alguém. · ‹Aîko (rese), l, Aîmenõ. act.›

Aiuntar em numero. — Aceignhang. Aimonoong.
Ajuntar em número. · ‹Aseynhang. Aîmonoong.›

Aiuntar como pano. — Uide Apanhar.
Ajuntar como pano. · ‹Vide Apanhar.›

Aiuntar gente de diversas partes em alguã certa pera dali partirẽ iuntos como soldados. — Aimõdigcîc. vel. Aimõdigcigndicic. act.
Ajuntar gente de diversas partes em alguma certa para dali partirem juntos como soldados. · ‹Aîmõdysik. vel. Aîmõdysyndisik. act.›

Aiuntarẽ-se elles assi. — Oronhemõdigcîc, vel, oronhemõdigcîndicic.
Ajuntarem-se eles assim. · ‹Oronhemõdysik, vel, oronhemõdysindisik.›

Aiuntar como dous ramos ponta com ponta. — Aimoierobîc.
Ajuntar como dois ramos ponta com ponta. · ‹Aîmoîerobik.›

Aiuntarẽ-se assi. — Oierobîc. l. Oioerobîc.
Ajuntarem-se assim. · ‹Oîerobik. l. Oîoerobik.›

A ante L

Al, outra cousa. — Bae aê.
Al, outra coisa. · ‹Bae aé.›

Ala incitando. — Nein; neĩneĩ, et in plur. Peneĩ.
‹Neîn; neĩneĩ, et in plur. Peneĩ.›

Alagar na agoa. — Ajpumĩ, act.
Alagar na água. · ‹Aîpumĩ, act.›

Alagar-se. — Anhepumĩ.

Alar como por corda. — Acequîj.
‹Asekiî.›

Alargar da mão. — Vide Largar.

Alargar tempo. — Uide Dilatar.
‹Vide Dilatar.›

Alargar como barrete, boca de saco, etc. — Aipupirar. l. Aipîpirâr.
‹Aîpupirar. l. Aîpipirar.›

Alargar cauando, ou cortando como buraco, ou cova, comendo-lhe as bordas. — Açobaoc. act.
Alargar cavando, ou cortando como buraco, ou cova, comendo-lhe as bordas. · ‹Asobaok. act.›

Alargar-se assi á roda como com agoa, ou a ferida, ou chaga. — Aiobaóc. Aiobaû.
Alargar-se assim á roda como com água, ou a ferida, ou chaga. · ‹Aîobaok. Aîobaú.›

Alarido fazer, o mesmo q. dar grita. — Apocem, vel. Apocepocem.
Alarido fazer, o mesmo que dar grita. · ‹Aposem, vel. Aposeposem.›

Alastrar. — Uide Encher.
‹Vide Encher.›

Alastrar pelo chão o q. estava em pe como a cana, erva, ec. — Aimõbeb. Aipîçô.
Alastrar pelo chão o que estava em pé como a cana, erva, etc. · ‹Aîmõbeb. Aîpisó.›

Alastrar-se assi. — Anhemõbeb. Aiepigçô.
Alastrar-se assim. · ‹Anhemõbeb. Aîepysó.›

Alastrar-se como dizẽ por esse chão a pessoa, ou qualquer animal. — Aietuu. He proprio de brutos.
Alastrar-se como dizem por esse chão a pessoa, ou qualquer animal. · ‹Aîetuû. É próprio de brutos.›

Albocora. — Curuatâ.
‹Kurûatá.›

Alcaide, e qualquer de uara. — Ibîrarerecoâra. Ibigratĩguijara.
Alcaide, e qualquer de vara. · ‹Ibirarerekûara. Ibyratĩgûîîara.›

Alcançar a alguem. — Açupîtîc.
Alcançar a alguém. · ‹Asupitik.›

⌜I-30⌝ *Alcançar hũa cousa a outra como febres.* — Aiepotabẽ. Aiepotabẽtabẽ.
Alcançar uma coisa a outra como febres. · ‹Aîepotabẽ. Aîepotabẽtabẽ.›

Alcançar fazer assi. — Aimoiepotabẽ. Aimoiepotabẽtabẽ, e isto em tudo o que se faz assi repetido sem interualo.

Alcançar fazer assim. · ‹Aîmoîepotabẽ. Aîmoîepotabẽtabẽ, e isto em tudo o que se faz assim repetido sem intervalo.›

Alcançar assi o irmão ao outro no leite. — Aimoiauũ. act.

Alcançar assim o irmão ao outro no leite. · ‹Aîmoîaûũ. act.›

Alcançaren-se assi. — Oroiauu.

Alcançaren-se assim. · ‹Oroîaûû.›

Alcançar o muito dezeiado, ou de muita estima. — Aiecoçub act. cum (rece).

Alcançar o muito desejado, ou de muita estima. · ‹Aîekosub act. com (rese).›

Alcançar fazer assi. — Aimoiecoçub. act. com (rece).

Alcançar fazer assim. · ‹Aîmoîekosub. act. com (rese).›

Alcançar ir a alguẽ q. uay caminhando. — Açupigtigc. Dizemos Aço Pero rupigtigca igpe.i. fuy alcançar a Pedro ao Rio ou em alcanço delle.

Alcançar ir a alguém que vai caminhando. · ‹Asupytyk. Dizemos Aço Pero rupytyka ype.i. fui alcançar a Pedro ao Rio ou em alcanço dele.›

Alcatrates, ou Talabardoens da embarcação. — Cembeigtâ.

‹Sembeytá.›

Alcouitar. — Aço manhãnamo.

Alcovitar.

Alcouiteiro, ou alcouiteira. — Manhãna.

Alcoviteiro, ou alcoviteira.

Alcorcoua. — Cupeaçura, l, aipîaçura, qñ. está muito perto do pescoço.

Alcorcova. · ‹Kupeasura, l, aîpiasura, qn. está muito perto do pescoço.›

Alcorcouado. — O mesmo que alcorcoua.

Alcorcovado. · ‹O mesmo que alcorcova.›

Alcorcouado ser. — Xecupeaçur. Xeaigpigaçur.

Alcorcovado ser. · ‹Xekupeasur. Xeaypigasur.›

Aldea. — Taba.

Aldeia.

Aldemenos, ou ao menos negando. — Ruã in fine. vt. Naixeruã. l. não ia eu ao menos.

‹Rûã in fine. vt. Naîxerûã. l. não já eu ao menos.›

Aldemenos como quer. — Teĩ ut Açopota yxeteĩe. l. ao menos quero ir.

‹Teĩ ut Asopota yxeteĩe. l. ao menos quero ir.›

Aldraua. — Potãya, l, oquẽna potãya. Fechar com aldraua, aimopotãy. l. Aipotãymoin. Act.

Aldrava. · ‹Potãya, l, okẽna potãya. Fechar com aldrava, aîmopotãî. l. Aîpotãymoîn. Act.›

Alegar com alguem. — Acenõy. act.

Alegar com alguém. · ‹Asenõî. act.›

Alegrar como colhêr. — Aipîcoẽoc, Aimopigcoẽ, e se for comprida cousa como canoa. Aipucueôc.

Alegrar como colher. · ‹Aîpikûẽok, Aîmopykûẽ, e se for comprida coisa como canoa. Aîpukûeok.›

Alegrar o triste. — Aimoeçãy.

‹Aîmoesãî.›

Alegrar-se assi. — Anhemoeçãy.

Alegrar-se assim. · ‹Anhemoesãî.›

Alegrar-se ou alegre estar por algum bem ou noua. — Xerorib. (rece).

Alegrar-se ou alegre estar por algum bem ou nova. · ‹Xerorib. (rese).›

Alegre naturalmente. — Abaeçãygatũ.

‹Abaesãygatũ.›

Alegre ser assi. — Xereçãy. l. Xereçãygatu. Dizemos Çobaeçãygatũ. l. tem ou he de rosto alegre.

Alegre ser assim. · ‹Xeresãî. l. Xeresãygatu. Dizemos Sobaesãygatũ. l. tem ou é de rosto alegre.›

Alegremente, cõ gosto, e uiueza se auer em qualquer cousa, ou para com alguem. — Anhemorigrij (rece).

Alegremente, com gosto, e viveza se haver em qualquer coisa, ou para com alguém. · ‹Anhemoryriî (rese).›

Alegria natural. — Teçãya.

‹Tesãya.›

Alegria por algum bem. — Torîba.

‹Toriba.›

Aleijado que não anda, ou a tal aleijão. — Apâra.

‹Apara.›

Aleijado ser assi. — Xeapâr.

Aleijado ser assim. · ‹Xeapar.›

Aleijado q. anda, ou a tal aleijão. — Marĩ.

Aleijado que anda, ou a tal aleijão.

Aleijado ser assi. — Xeparĩ, ora seia da mão, ou braço, ora de perna.

Aleijado ser assim. · ‹Xeparĩ, ora seja da mão, ou braço, ora de perna.›

⌜I-31⌝ *Aleijar assi.* — Aimoparĩ. act.

Aleijar assim. · ‹Aîmoparĩ. act.›

Aleijar de todo que não ande. — Aimoapâr.

‹Aîmoapar.›

Alem, ou da banda dalem. — Çobay, Amongotig, ut ig robay, l, alẽ do rio; jbîtîra amongotig. l. alem, ou da outra banda da serra, Etc. O mesmo he Aqueacotig.

Além, ou da banda dalém. · ‹Sobaî, Amongoty, ut y robaî, l, além do rio; ibitira amongoty. l. além, ou da outra banda da serra, Etc. O mesmo é Akeakoty.›

Alembrar. — Uide Lembrar. neut.

‹Vide Lembrar. neut.›

Alento tomar. — Xeputuẽ.

‹Xeputûẽ.›

Alento dar. — Aimõbutuẽ; metaforice dizemos jgpigçui berameĩ abur. l. Parece que surdi do fundo, para dizer que tomou alento.

‹Aîmõbutûẽ; metaforice dizemos ypysuî berameĩ abur. l. Parece que surdi do fundo, para dizer que tomou alento.›

Alfayas. — Baê.

Alfaias. · ‹Baé.›

Alfayate. — Aomonhangara.

Alfaiate.

Alfeneite. — Tunũgajuba.

‹Tunũgaîuba.›

Alforge, ou Alforja. — Ajô.

‹Aîó.›

Alforria dar. — Uide Forrar.

‹Vide Forrar.›

Algemas. — Moropoaçaba, moropopoaçaba.

‹Moropoasaba, moropopoasaba.›

Algodão. — Amignijũ.

‹Amyniîũ.›

Algodoal. — Aminijûtîba.

‹Aminiîutiba.›

Algodoeiro. — Aminijũigba.

‹Aminiîũyba.›

Algoz por officio. — Morojubycatîba. l. Moroajubicatîba. Algoz por hũa uez soo tomara a denominação da obra que fez. Sem lhe por o tîba do cabo, como se enforcou hũa vez por força, ou premio, chamar-se-á Morojubicaruera. Demaneira q â parta. (ruera) estara em lugar da particula Tigba, e se a cousa esta ainda por fazer, terá no cabo, rama, e se esta na obra de presente serâ somente Aiubigcara. O mesmo he se desorelhar, açoutar, etc.

Algoz por ofício. · ‹Moroîubykatiba. l. Moroaîubikatiba. Algoz por uma vez soo tomara a denominação da obra que fez. Sem lhe por o tiba do cabo, como se enforcou uma vez por força, ou prêmio, chamar-se-á Moroîubikarûera. Demaneîra q â parta. (rûera) estará em lugar da partícula Tyba, e se a coisa esta ainda por fazer, terá no cabo, rama, e se esta na obra de presente será somente Aîûbykara. O mesmo é se desorelhar, açoitar, etc.›

Algum, ou algũa. — Amô. Amoaê.

Algum, ou alguma. · ‹Amó. Amoaé.›

Algum dia, fut. — Jrã; Mirã; Erimbaê. Caramocẽ. Bipe. Ambipe. Estes derradeiros diferem, q. o ultimo denota o tempo mais ao longe.

‹Irã; Mirã; Erimbaé. Karamosẽ. Bipe. Ambipe. Estes derradeiros diferem, q. o ultimo denota o tempo mais ao longe.›

Algũa cousa. — Bae. Baeamo, Amõbae.

Alguma coisa.

Algũa traueçura fazer. — Marande aicô.

Alguma travessura fazer. · ‹Marande aîkó.›

Algũa pessoa, ou pessoas. — Abâ. Abâ amo. Amo abâ.

Alguma pessoa, ou pessoas. · ‹Abá. Abá amo. Amo abá.›

Algũa uez, ou uezes. — Amome. Amoamome. Amonime. Amoamonime, idem est Amunîgme.

Alguma vez, ou vezes. · ‹Amome. Amoamome. Amonime. Amoamonime, idem est Amunyme.›

Algũa vez de maravilha. — Marãgatuabe.

Alguma vez de maravilha. · ‹Marãgatûabe.›

Algũa uezes poucas. — Amomenhô. Amomee com os mais de cima.

Alguma vezes poucas. · ‹Amomenhó. Amomee com os mais de cima.›

Alguidar. — Nhaen.

Alguem, o mesmo que algũa pessoa.

Alguém, o mesmo que alguma pessoa.

Algum tanto mais. — Pigrîb. Piribĩ, o primeiro também significa muito.

‹Pyrib. Piribĩ, o primeiro também significa muito.›

Algum tanto melhor, maior. Etc. como quem diz mal por mal. — Beĩ. Icatubeĩ. l. algum tanto milhor.
‹Beĩ. Ikatubeĩ. l. algum tanto melhor.›

⌜I-32⌝ *Algures.* — Queipe.
‹Keîpe.›

Alho, ou alhos. — Ibarẽma.

Ali, lugar que estou uendo ou quasi. — Ame. Ũime. Ũijme.
Ali, lugar que estou vendo ou quase. · ‹Ame. Ũîme. Ũîîme.›

Ali o mesmo q. acolâ onde tu ou eu sabemos. — Aqueipe.
Ali o mesmo que acolá onde tu ou eu sabemos. · ‹Akeîpe.›

Ali, aonde N. sabe ou diz. — Aepe; aipope.
‹Aepe; aîpope.›

Aljaba. — Ũuburũ. Itaũũburũ.
‹Ũûburũ. Itaũũburũ.›

Aljabeira. — Ajô. Itajuburũ.
‹Aîó. Itaîuburũ.›

Alijar no mar. — Aimombopor, l, Aimototombae.
‹Aîmombopor, l, Aîmototombae.›

Alimentar ou manter. — Ajopôy.
‹Aîopoî.›

Alimpaduras do ajueirado. — Curuera.
‹Kurûera.›

Alimpar. — Uide Limpar.
‹Vide Limpar.›

Alma. — Anga.

Alma do q. ia morreo. — Anguera.
Alma do que já morreu. · ‹Angûera.›

Almadia, ou canoa de pao. — Ibîrâigara. Igarete, e se he piquenina Cîgueoca.
Almadia, ou canoa de pau. · ‹Ibiraîgara. Ygarete, e se é pequenina Sigûeoka.›

Almadia de casca — Igpeigara.
‹Ypeîgara.›

Almadia de iunco. — Piripirijgara outra carimamãna.
Almadia de junco. · ‹Piripiriîgara outra karimamãna.›

Almagra. — Urucu. Taguapirãga.
‹Uruku. Tagûapirãga.›

Almagrar como quer. — Aimopirãg.
‹Aîmopirãg.›

Almagrar ao que uem cançado. — a que elles chamão Moeraymombuba.i. para refrigerar, ou quando querẽ beber. ec. Aipitub; este comprende todos os modos de almagrar, l, do meyo dos pes ate as põtas dos dedos, ate mea perna e até o giolho, ate meya coxa, e todo o corpo; e se os querem distinguir chamão ao almagrar dos pes: Aipigoang, e ao das pernas: Aipitupucu, ec. tambem dizem: Aipitupirang, nomeando a cor vermelha, a diferença doutro uerbo. Aipitub. que he com seu aseite de palmatal. Neste não ha mais modos nem galantarias, q uzarão delle, para abrandar a carne de hũas burbulhinhas brancas, e aspereza que se cria com o frio, e ar.
Almagrar ao que vem cansado. · ‹a que eles chamão Moeraymombuba.i. para refrigerar, ou quando querem beber. etc. Aîpitub; este komprende todos os modos de almagrar, l, do meio dos pés até as pontas dos dedos, até meia perna e até o joelho, até meia coxa, e todo o corpo; e se os querem distinguir chamão ao almagrar dos pés: Aîpigûang, e ao das pernas: Aîpitupuku, etc. também dizem: Aîpitupirang, nomeando a cor vermelha, a diferença de outro verbo. Aîpitub. que é com seu aceite de palmatal. Neste não há mais modos nem galantarias, q usarão dele, para abrandar a carne de umas burbulhinhas brancas, e aspereza que se cria com o frio, e ar.›

Almario de louça. — Nhaenrupaba.

Almecigua. — Ygcîca. A dura q. serve de louça. Itaîcîca.
‹Ygsika. A dura q. serve de louça. Itaisika.›

Almofaçar. — Ayabîquig.
‹Ayabikî.›

Almofaça. — Quîgoaba.
‹Kigûaba.›

Almofada. — Acangupaba. Atoaupaba.
‹Akangupaba. Atoaûpaba.›

Almofariz. — Itaungoâ.
‹Itaûngûá.›

Almorreimas. — Teicoaratĩ, Teicoaquîtã.
‹Teîkûaratĩ, Teîkûakitã.›

Alombar (como dizem) com pancadas. — Acumbigâb.
‹Akumbigab.›

Alporcar como amendoins. — Acẽbîeitîc.
‹Asẽbieîtik.›

Alta cousa, ou altura para cima. — Igbatê.
Alta coisa, ou altura para cima. · ‹Ybaté.›

Alta ou alto ser assi, — Ibatecatũ.
Alta ou alto ser assim, · ‹Ibatekatũ.›

Alta noite. — Pîçajê. Pîçajecatu queguiribo. l. quando todos dormẽ.
‹Pisaîé. Pisaîekatu kegûîribo. l. quando todos dormem.›

⌜I-33⌝ *Altercar com alguem.* — Ainheengpoepîc.
Altercar com alguém. · ‹Aînheengpoepik.›

Altibaixo, ou altibaixos como na uara ec. — Çura, çuçura. Goaâ, goagoaâ, l, agoâ.
Altibaixo, ou altibaixos como na vara etc. · ‹Sura, susura. Gûaá, gûagûaá, l, água.›

Altibaixos ter assi. — Xeçur, xeçuçur, xegoaâ, xegoaagoaâ.
Altibaixos ter assim. · ‹Xesur, xesusur, xegûaá, xegûaagûaá.›

Altibaixo, ou altibaixos na terra. — Açura, Açuçura.
‹Asura, Asusura.›

Altibaixos ter assi. — Xeaçur, xeaçuçur. Xejaçur. Xejaçujaçur.
Altibaixos ter assim. · ‹Xeasur, xeasusur. Xeîasur. Xeîasuîasur.›

Altiuez. — Jerobiara.
Altivez. · ‹Îerobîara.›

Altiuo ser em má parte. — Aierobiar. Aierobiacatu. Aierobiacatu guitecobo. Aierobiapírib guitecobo.
Altivo ser em má parte. · ‹Aîerobîar. Aîerobîakatu. Aîerobîakatu gûîtekobo. Aîerobîapirib gûîtekobo.›

Alto concentindo. — Neĩ; Aujebete; Aujeipo.
Alto consentindo. · ‹Neĩ; Aûîebete; Aûîeîpo.›

Alto ser como casa, arvore, etc. — Igbatê.
Alto ser como casa, árvore, etc. · ‹Ybaté.›

Alto ser de corpo. — Xepucû; Xejeîçapucu.
‹Xepukú; Xeîeisapuku.›

Alto ser o rio. — Xerîpîg.
‹Xeripy.›

Altura assi. — Igpig. vel. Tigpig.
Altura assim. · ‹Ypy. vel. Typy.›

Altura de pessoa. — Uide Estatura.
‹Vide Estatura.›

Alua cousa. — Tinga. Morotĩga.
Alva coisa.

Alua, ou aluo do olho. — Teçatinga.
Alva, ou alvo do olho. · ‹Tesatinga.›

Alua da manhan. — Coẽma. Coẽmîtanga.
Alva da manhan. · ‹Kûẽma. Kûẽmitanga.›

Alumiar, ou alumear. — Açeçapê. act.
Alumiar, ou alumiar. · ‹Asesapé. act.›

Aluoroçar-se para algum bem que espera. — Anhemorîrîj (rece).
Alvoroçar-se para algum bem que espera. · ‹Anhemoririî (rese).›

A ante M

Ama que cria. — Mocãbuara.
‹Mokãbûara.›

Ama, ou amo do que serue. — Cerecoara.
Ama, ou amo do que serve. · ‹Serekûara.›

Amada cousa. — Çauçubipîra.
Amada coisa. · ‹Saûsubipira.›

Amago do pao. — Apîtera.
Âmago do pau. · ‹Apitera.›

Amago ter assi. — Xeapîter.
Âmago ter assim. · ‹Xeapiter.›

Amainar a vela. — Arogibaoba.

Amainar a furia. — Xearibê. Apîc. Aiucatu. neut.
Amainar a fúria. · ‹Xearibé. Apik. Aîûkatu. neut.›

Amamentar. — Aimocambû. act.
‹Aîmokambú. act.›

Amancebado estar. — Xeaguaçâ, l, Xeaguaçâ guitecobo.
‹Xeagûasá, l, Xeagûasá gûîtekobo.›

Amanhã, ou amenhã. — Oirã. Oirãde. Coricoẽme.
‹Oîrã. Oîrãde. Korikûẽme.›

Amanhecendo, ou em amanhecẽdo. — Coẽmineme, l, Coẽmine mêbê.
Amanhecendo, ou em amanhecendo. · ‹Kûẽmineme, l, Kûẽmine mebé.›

Amanhar, ou concertar. — Ayapô. Ayapôcatû. Aymõgatîrõ.
‹Ayapó. Ayapokatú. Aymõgatirõ.›

Amanhecer. — Coêm. Coẽmĩã. Coẽâ. Coẽco.
‹Kûem. Kûẽmĩã. Kûẽá. Kûẽko.›

Amançar o irado. — Aimonhirõ. Aimoierecoab. Anhonongatu. Aimõbub. act.
Amansar o irado. · ‹Aîmonhirõ. Aîmoîerekûab. Anhonongatu. Aîmõbub. act.›

Amançar o animal. — Aimobîâr.
Amansar o animal. · ‹Aîmobiar.›

Amar. — Açauçub. Aiamotar. Aiamotacatû.
‹Asaûsub. Aîamotar. Aîamotakatú.›

Amar em ma parte. — Aipotar.
Amar em má parte. · ‹Aîpotar.›

Amarela cor. — Juba.
‹Îuba.›

⌜I·34⌝ *Amarelo ser.* — Xejub.
‹Xeîub.›

Amarelo ser como doente. — Xerobajub.
‹Xerobaîub.›

Amarelas cores assi de pª. — Tobâ juba.
Amarelas cores assim de pª. · ‹Tobá juba.›

Amargar. — Xerob. Xeac.
‹Xerob. Xeak.›

Amargosa cousa. — Roba. Aca.
Amargosa coisa. · ‹Roba. Aka.›

Amargor. — O mesmo.

Amarra. — Itaçãma.
‹Itasãma.›

Amarrar. — Anhapîtĩ. Aipopoar se he polas mãos.
‹Anhapitĩ. Aîpopoar se é pulas mãos.›

Amassar pão. — Aiaiucâ.
‹Aîaîûká.›

Amassar como barro, ou cal. — Aimouum.
‹Aîmoûûm.›

Amaçar como uaso de estanho ou casco de ferro. — Amombeb.
Amassar como vaso de estanho ou casco de ferro.

Ambos, ambos a dous, ou ambos iuntos. — Mocoĩbê.
Ambos, ambos a dois, ou ambos juntos. · ‹Mokoĩbé.›

Ambre. — Pirâpoâma repoti, l, Boiguaçu repoti.
‹Pirapoama repoti, l, Boîgûasu repoti.›

Ameaçar. — Aimõburu. Anhangaô. Aimõboŷ. Aimomboycatu.
‹Aîmõburu. Anhangaó. Aîmõboy. Aîmomboykatu.›

Ameaçar, e não dar, como leuantando o pao, ou espada. — Anopoam, l, Aropoam.
Ameaçar, e não dar, como levantando o pau, ou espada.

Amergulhar. — Anheapumĩ. neut. O act. Aipumĩ.
‹Anheapumĩ. neut. O act. Aîpumĩ.›

Amigo. — Jecotiaçaba. Cauçupara.
‹Îekotîasaba. Kaûsupara.›

Amigos fazer os discordes. — Aimoierecoab. Aimonhirõ, l, Anhonõgatu, act. cõ ojoupe.
‹Aîmoîerekûab. Aîmonhirõ, l, Anhonõgatu, act. com oîoûpe.›

Amĩ, ou pera mim. — Yxebe, l, Yxebo.
Amem, ou para mim.

Amimar. — Arecocatu. Arecocatucatu.
‹Arekokatu. Arekokatukatu.›

Amiudar o q. faz. — Aimopigy. Aimopiypigy.
Amiudar o que faz. · ‹Aîmopigy. Aîmopîypigy.›

Ameude, aduerbio. — Pîgy. Pîgypŷ. No fim do uerbo, ut, Açopîgy. l. uou a meude. Tambem dizemos xepopîgy emonâ guitecobo, sou mui ligeiro das mãos em fazer isto, como se desfolhase hũa rosa, ou depenase hũa aue, ec.
Amiúde, advérbio. · ‹Pigy. Pigypy. No fim do verbo, ut, Asopigy. l. vou a meude. Também dizemos xepopigy emoná gûîtekobo, sou mui ligeiro das mãos em fazer isto, como se desfolha-se uma rosa, ou depena-se uma ave, etc.›

Ameude, aliter. — Coriteĩteĩ.
Amiúde, aliter. · ‹Koriteĩteĩ.›

Amizade. — Joauçuba.
‹Îoaûsuba.›

Amisade fazer, absol. — Aporomonhirõ.
Amizade fazer, absol.

Amolada. — Itaquîruuma, l, ruũbuera.
‹Itakiruûma, l, ruũbûera.›

Amolar. — Açaembeê.
‹Asaembeé.›

Amolecer, ou amolentar. — Aimõbub. Aimomembec.
‹Aîmõbub. Aîmomembek.›

Amolentar pondo de molho como couro Etcaetera. — Aimoruru.
‹Aîmoruru.›

Amõtoar. — Aimoatîr.
Amontoar. · ‹Aîmoatir.›

Amontõis, aduerbio. — Yatigyatîr.
Amontões, advérbio. · ‹Yatigyatir.›

Amor. — Joauçuba.
‹Îoaûsuba.›

Amor em ma parte. — Jopotara.
Amor em má parte. · ‹Îopotara.›

Amoras de sylua. — Juemboŷ.
Amoras de silva. · ‹Îûemboy.›

Amoras brancas de aruore. — Tatagiba.
Amoras brancas de árvore.

Amoreira assi. — O mesmo.
Amoreira assim.

Amores, ou de amores falar. — Xenheeng porãgaib.
‹Xenheeng porãgaîb.›

Amorosamente. — Beguecatu.
‹Begûekatu.›

⌜I·35⌝ *Amortalhar.* — Ainhuban.
‹Aînhuban.›

Amortalhar ao modo brasilico. — Ajapîeâr.
‹Aîapiear.›

Amostrar. — Aicuabeeng. Aicuãbeu.
‹Aîkûabeeng. Aîkûãbeû.›

A ante N

Anca como de caualo. — Cẽbîcayape. Cebira. Ás ancas aduerb. Apîri, ut tacone de apîri. l. yrei ou leuame as ancas, ou nas ancas: o mesmo se diz ao q. vai em iangada.
Anca como de cavalo. · ‹Sẽbikayape. Sebira. Às ancas aduerb. Apiri, ut takone de apiri. l. irei ou leûame as ancas, ou nas ancas: o mesmo se diz ao q. vai em jangada.›

Ancas dar assi. — Araço xeapîri.
Ancas dar assim. · ‹Araso xeapiri.›

Ancora. — Itaçama; itapoãypoã. Itapoã.
‹Itasama; itapoãypoã. Itapoã.›

Ancora lançar. — Aitîc itaçama.
‹Aîtik itasama.›

Ancorar. — Aitaçãmeitîc.
‹Aîtasãmeîtik.›

Anda que es me uou. — Tia. Ecoabĩ.
Anda que és me vou. · ‹Tia. Ekûabĩ.›

Anday uos outros que es me uou. — Peitia. Pecoabĩ.
Andai vós outros que és me vou. · ‹Peîtîa. Pekûabĩ.›

Andaimo do assuquer. — Ybirâcoara.
‹Ybirakûara.›

Andaimo para frechar peixe. — Nhacumã. O mesmo se diz da uara ou balisa de pescaria, a que se ata a embarcação emqto pescão.
Andaimo para flechar peixe. · ‹Nhakumã. O mesmo se diz da vara ou baliza de pescaria, a que se ata a embarcação emqto peskão.›

Andaimo no mato para esperar a cassa. — Migta. Migtajurâ. Tocai ibatê.
Andaimo no mato para esperar a casa. · ‹Myta. Mytaîurá. Tokaî ibaté.›

Andar. — Aguatâ.
‹Agûatá.›

Andar bem em fazer, ou não fazer. Etc. — Aujete. Aujetepee. Auieteramo, Aujeteramopee, ut Aujetepaco ixee, l, Aujetepaco xeçoeĩmie. l. bem andei que não fui, ou andey bẽ ẽ não ir.
‹Aûîete. Aûîetepee. Aûîeteramo, Aûîeteramopee, ut Aûîetepako ixee, l, Aûîetepako xesoeĩmîe. l. bem andei que não fui, ou andei bem ẽ não ir.›

Andar a pe. — Aguataê, l, Aguatanhe, l, Xepig rece aço, l, Xepig recenhe aço.
Andar a pé. · ‹Agûataé, l, Agûatanhe, l, Xepy rese aço, l, Xepy resenhe aço.›

Andar de gatinhas. — Opobo, aduerb. ut opobo, l, opobonhe aguata.
‹Opobo, aduerb. ut opobo, l, opobonhe agûata.›

Andar â roda ora seia pessoa ora besta em atafona. — Anhatimã. Anhatimãtiman.
Andar â roda ora seja pessoa ora besta em atafona.

Andar muito ou depressa. — Xeapoam, l, xeatapoam.

Andar roda como de engenho. — Anhatiman. Opararanga, q. dizem he improprio, senão se refere ao andar dos exos hum sobre outro.
‹Anhatiman. Opararanga, q. dizem é improprio, senão se refere ao andar dos exos um sobre outro.›

Andar roda de mão como d'algodão. — Anhatiman; Ababac. Este segundo he improprio.
‹Anhatiman; Ababak. Este segundo é improprio.›

Andar roda pello chão como as de carro. — Apararang.
Andar roda pelo chão como as de carro.

Andar como pião. — Apîgrîrigm. O mesmo he da uentuinha, e todo o genero de corrupio.
‹Apyrirym. O mesmo é da ventoinha, e todo o gênero de korrupîo.›

Andar como cada hum destes ou fazelos andar. — Aimopîrîgrim.
Andar como cada um destes ou fazelos andar. · ‹Aîmopiryrim.›

Andeia pessoa. — Poçubixuera. Jecotîarixuera.
‹Posubixûera. Îekotiarixûera.›

Andeja ser assi. — Xepoçubixuér. Xeiecotîarixuêr.
Andeja ser assim. · ‹Xeposubixûer. Xeîekotiarixûer.›

⌜I·36⌝ *Andorinha.* — Taperâ. Mîjuitinga outras muito grandes sinzentas Tapẽna.
‹Taperá. Miîuîtinga outras muito grandes cinzentas Tapẽna.›

Anel. — Moãnhaã.

Angelĩ, pao. — Andirâobajariba.
Angelim, pau. · ‹Andiraobaîariba.›

Angra dos Reis. — Ocaruçu.
‹Okarusu.›

Angustia. — Tecotebẽ. Tecotebẽtebẽ.
‹Tekotebẽ. Tekotebẽtebẽ.›

Angustiarse, ou angustiado estar. — Aicotebẽ. Aicotebẽtebẽ. Xepiaecotebẽtebẽ. Xepiaecotebẽ.
‹Aîkotebẽ. Aîkotebẽtebẽ. Xepîaekotebẽtebẽ. Xepîaekotebẽ.›

Animal quadrupes q. se come. — Çoô.
Animal quadrupes que se come. · ‹Soó.›

Animal quadrupes q. se não come. — Çooaiba.
Animal quadrupes que se não come. · ‹Sooaîba.›

Animar ou esforçar. — Aimopîatã.
‹Aîmopiatã.›

Animar-se. — Anhemopîatâ.
‹Anhemopiatá.›

Animoso ser. — Aicoetê.
‹Aîkûeté.›

Animoso mto. iuntamente com obras. — Quîgreimbaba. Maratecoara.
Animoso muito juntamente com obras. · ‹Kyreîmbaba. Maratekûara.›

Anjo. — Caraibebe. vel. Apiâbebe.
‹Karaîbebe. vel. Apîabebe.›

Anno. — Roig, l, Ceixû.
Ano. · ‹Roî, l, Seîxú.›

Anoitecendo, aduer. — Caruqîneme. Pitũnineme. Pigtupitũnineme.
‹Karuqîneme. Pitũnineme. Pytupitũnineme.›

Anoitecer. — Oar pîgtũna.
‹Oar pytũna.›

Ante, o mesmo que diante. — Tenõde.

Ante, apud et coram. — Tobâquê.
‹Tobaké.›

Ante antonte. — Acoacoquecê.
‹Akûakokesé.›

Antecoante. — Coriteim. Coriteînhote. Coriteîaibetê. Coeîete, l, coapapi. Coapapinhote. Os dous ultimos seruem propriamente para o que se come; como quando dizemos: Ante quante o comeu todo. Narirey.
‹Koriteîm. Koriteînhote. Koriteîaîbeté. Kûeîete, l, kûapapi. Kûapapinhote. Os dois últimos servem propriamente para o que se come; como quando dizemos: Ante kûante o comeu todo. Narireî.›

Antepassados. — Tamĩgypaguãma. Tuibaepaoãma.
‹Tamĩgypagûãma. Tuîbaepaoãma.›

Antes, Imo. — Te. Tene ut Perô te toço. l. mas ua antes Pedro.
‹Te. Tene ut Pero te toso. l. mas vá antes Pedro.›

Antes de, ou antes que. — Eimebe, l, janõde.
‹Eîmebe, l, îanõde.›

Anticipar. — Acenõdear, praevenire, act.
Antecipar. · ‹Asenõdear, praevenire, act.›

Antecipar. aliter. — Aceçapigâ. act. quer dizer tomar desapersebido ou antes do tempo em q. se esperava embaracar, ou não dar vagar, como se perguntase a hum como se não defendeo. N. ou como uos não ferio pois tinha espada. Resp. Aceçapiâenaco. l. não lhe dey eu esse vagar, ou tomeyo de subito.

‹Asesapigá. act. quer dizer tomar desapercebido ou antes do tempo em q. se esperava embaraçar, ou não dar vagar, como se pergunta-se a um como se não defendeu. N. ou como vós não ferio pois tinha espada. Resp. Asesapîaenako. l. não lhe dei eu esse vagar, ou tomeyo de súbito.›

Anticipar-se sobeiamente. — Aieçapigâ.

Antecipar-se sobejamente. · ‹Aîesapigá.›

Antiga cousa. — Igmuãna. Erimbaendaruera. Coecenheĩdaruera. O mesmo he Çaruera.

Antiga coisa. · ‹Ymûãna. Erimbaendarûera. Kûesenheĩdarûera. O mesmo é Sarûera.›

Antigamente. — Erimbae. Aracaé. Coecenheĩg.

‹Erimbae. Arakaé. Kûesenheỹ.›

Antigo em idade. — O mesmo q. velho.

Antigos. — O mesmo q. antepaçados, l, Apiâpagoãma.

‹O mesmo q. antepassados, l, Apîapagûãma.›

Antolhos. — Teçaarugoâ, l, Teçagoarugoa.

‹Tesaarugûá, l, Tesagûarugûa.›

⌜I·37⌝ *Antonte.* — Acoquecê.

‹Akokesé.›

Anzol, ou anzolo. — Pindâ.

‹Pindá.›

Anzoleiro. — Pindâmonhãgara.

‹Pindamonhãgara.›

Anzol pargueiro. — Pindâtinga, l, Pindâtĩguçû.

‹Pindatinga, l, Pindatĩgusú.›

Anzol de ferro. — Pindâuna. Pindâguaçû.

‹Pindaûna. Pindagûasú.›

A ante O

A olhos uistos. — Icatupenhê.

A olhos vistos. · ‹Ikatupenhé.›

Aozadas. — Auge. Tambem quer dizer pera que he falar nisso.

‹Aûge. Também quer dizer para que é falar nisso.›

Apassentar. — Aimõgarû.
Apascentar. · ‹Aîmõgarú.›

Apagar o fogo, ou candeya. — Aimõgueb.
Apagar o fogo, ou candeia. · ‹Aîmõgûeb.›

Apagar, como a letra ou pintura. — Aimomemoã.
‹Aîmomemoã.›

Apagar-se o lume. — Agueb.
‹Agûeb.›

Apalpar. — Apocopococ, l, Apococ (rece), l, Aiabigquig, Aiabigquigbîquig. act.
‹Apokopokok, l, Apokok (rese), l, Aîabykî, Aîabykybikî. act.›

Apalpar cousa molle, q. da dessi no por da mão como hũa bexiga de uento, etc. — Açungâ.
Apalpar coisa mole, que da de si no por da mão como uma bexiga de vento, etc. · ‹Asungá.›

As palpadelas andar. — Apomobibîgc.
‹Apomobibyk.›

Apanhar o espalhado. — Aimonoong, l, Aceignhang.
‹Aîmonoong, l, Aseynhang.›

Apanhar como pano. — Aceignhang. Ayapoapîc.
‹Aseynhang. Ayapoapik.›

Apar. prope, l, corã. — Tobaquê ut Xerobaquê. l. a par de mim.
‹Tobaké ut Xerobaké. l. a par de mim.›

Apar, l, a hũa, aduerb. — Oiepe, oiepe catu.
Apar, l, a uma, adv. · ‹Oîepe, oîepe katu.›

Aparar como marmelo. — Ayapeoc. Anhopîn.
‹Ayapeok. Anhopin.›

Aparar como hostia. — Acembeigquîtî.
Aparar como hóstia. · ‹Asembeykití.›

Aparar como o cabelo. — Ayapiretab. l. Acetab.
‹Ayapiretab. l. Asetab.›

Aparelhar algũa cousa. — Anhemoçãinã. (rece).
Aparelhar alguma coisa. · ‹Anhemosãînã. (rese).›

Aparelhar-se. — Uide Aperceber-se.
‹Vide Aperceber-se.›

Aparentado ser. — Xeretâ. Xemũetâ.
‹Xeretá. Xemũetá.›

Aparradete ser. — Acãguĩ. Apebĩ.
‹Akãgûĩ. Apebĩ.›

Aparradete ser assi. — Xeacãguĩ. Xeapebĩ.
Aparradete ser assim. · ‹Xeakãgûĩ. Xeapebĩ.›

Aparrado e grosso. — Acang. Acãguçu. Acanguçuguaçu. Apeb. Apebuçu.
‹Akang. Akãgusu. Akangusugûasu. Apeb. Apebusu.›

Aparrado ser. — Xeacang. Xeacãguçu. Etcaet.
‹Xeakang. Xeakãgusu. Etkaet.›

Apartar os que peleião. — Aipea.
‹Aîpea.›

Apartar o mao do bom. — Aiparaboc. Aicatuoc. ad.
Apartar o mau do bom. · ‹Aîparabok. Aîkatûok. ad.›

Apartar como quer. — Aipea. Aimojaoc.
‹Aîpea. Aîmoîaok.›

Apartar-se assi. — Aiepea. Aiaoc.
Apartar-se assim. · ‹Aîepea. Aîaok.›

Apartar como amãcebados. — Aimõboir.
Apartar como amancebados. · ‹Aîmõboîr.›

⌜I·38⌝ *Apartarense elles.* — Apoir. l. Oropoir, in plurali.
Apartarem-se eles. · ‹Apoîr. l. Oropoîr, in plurali.›

Apartarense os caminhantes ou que estauão iuntos. — Orojaoc. Orojoçui.
Apartarem-se os caminhantes ou que estavam juntos. · ‹Oroîaok. Oroîosuî.›

Apartar-se do caminho. — Uide Desviar-se.
‹Vide Desviar-se.›

Apedreiar. — Aiapiapi, e nota q. so neste verbo se sofre isto, ainda que as pedras não asertem, posto q. sua propria sinificassão he acertar atirando, mas se fosse com frecha ou uirote, enquanto não acertasse diria somentes Ajabîjabî que quer dizer errar.
Apedrejar. · ‹Aîapîapi, e nota q. só neste verbo se sofre isto, ainda que as pedras não acertem, posto q. sua própria sinifikassão é acertar atirando, mas se fosse com flecha ou virote, enquanto não acertasse diria sementes Aîabiîabí que quer dizer errar.›

Apegar-se a algũa cousa. — Aipîcîc. act. Uide Pegar.
Apegar-se a alguma coisa. · ‹Aîpisik. act. Vide Pegar.›

Apegar-se como o fogo ou doença. — Aiepotar (rece).
‹Aîepotar (rese).›

Apeirao no mar ou rio. — Tigpîapîambaba. Apîambaba.
‹Typiapiambaba. Apiambaba.›

Apeirao ser ou ter o mar. — Xeapigambab. Xeapigambacatu. Xerigpîapiambab.
‹Xeapigambab. Xeapigambakatu. Xerypiapîambab.›

Apelidar para as festas por messageiros. — Apareçar (çupe).
‹Aparesar (supe).›

Apelidar-se. — Oroioenoenoŷ.
‹Oroîoenoenoy.›

Apelidar para a guerra. — Uide Apregoar.
‹Vide Apregoar.›

Apelido. — Uide Nome.
‹Vide Nome.›

Apenas, aduerbio. — Çaĩ.
Apenas, advérbio. · ‹Saĩ.›

Aperceber-se do necessario. — Anhemoçaĩnãn (rece).
Aperceber-se do necessário. · ‹Anhemosaĩnãn (rese).›

Aperceber-se para qualquer cousa que espera. — Anhemoçacoi (rece).
Aperceber-se para qualquer coisa que espera. · ‹Anhemosakoî (rese).›

Apercebido estar assi. — Anhemoçacoi guitecobo.
Apercebido estar assim. · ‹Anhemosakoî gûîtekobo.›

Apercebimento, a mesma cousa como a artilharia para o ymigo, ou fogos pera o amigo q. se espera. Etc. — Nhemoçacojaba.
Apercebimento, a mesma coisa como a artilharia para o inimigo, ou fogos para o amigo que se espera. Etc. · ‹Nhemosakoîaba.›

Apertar com a mão. — Aipicicatã.
‹Aîpisikatã.›

Apertar o que se singue ou abarcar. — Aimõbîcatã. Aioporatã. Aijubicatã.
‹Aîmõbikatã. Aîoporatã. Aîîubikatã.›

Apertar hũa cousa com outra. — Aimoiaratã.
Apertar uma coisa com outra. · ‹Aîmoîaratã.›

Apertar a lingua como fruita sylvestre. — Aipecũ mombigc. Aporoapecũ mõbigc.
Apertar a língua como fruta silvestre. · ‹Aîpekũ mombyk. Aporoapekũ mõbyk.›

Apessoada molher, e reuerenda. — Cunhã matuete.
Apessoada mulher, e reverenda. · ‹Kunhã matûete.›

Apessoada ser assi. — Xematuete.
Apessoada ser assim. · ‹Xematûete.›

Apessoado homen. — Abâ matuete. Aba matuete goaçu. Aba matuetetenheĩuçú.
‹Abá matûete. Aba matûete gûasu. Aba matûetetenheĩûsú.›

Apessoada, ou apessoado. — Matuete. Matueteguaçû.
‹Matûete. Matûetegûasú.›

Apisoar. — Ayapatucâ. Ayapatucatucâ.
‹Ayapatuká. Ayapatukatuká.›

Apito. — Mimbig. Itamĩbig.
‹Mimby. Itamĩby.›

Aplacar. — Anhonongatu. Aimonhirõ. Aimoierecoab. Aimoaribê.
‹Anhonongatu. Aîmonhirõ. Aîmoîerekûab. Aîmoaribé.›

Aplacar-se ou aplacado estar. — Aiucatu. Xearibe. Etc. vt. supra.
‹Aîûkatu. Xearibe. Etc. vt. supra.›

Apodar. — Aicurab. Aicuracurab. Aceroceroc este he mais proprio.
‹Aîkurab. Aîkurakurab. Aseroserok este é mais próprio.›

Apodrecer a carne, peixe, fruita, ec. — Atujuc.
Apodrecer a carne, peixe, fruta, etc. · ‹Atuîuk.›

Apodrecer o pao, corda, fio. Etc. — Xejuc.
Apodrecer o pau, corda, fio. Etc. · ‹Xeîuk.›

Apolegar. — Acũgâ. Acũgâcũgâ.
‹Akũgá. Akũgakũgá.›

⌜I·39⌝ *Apontar como com ponteiro.* — Aicoabeeng.
‹Aîkûabeeng.›

Apontar assi com o dedo por escarneo, ou despreso. — Apobeeng. Apobeenbeeng. (çupe).
Apontar assim com o dedo por escárnio, ou desprezo. · ‹Apobeeng. Apobeenbeeng. (supe).›

Apontar com a frecha. — Aimoin üuba. (çupe).
Apontar com a flecha. · ‹Aîmoîn uûba. (supe).›

Aposentador, e todo o q. uay diante fazer prestes. — Tenotara. Morenotara. Dizemos Aço morenotaramo. l. vou por aposentador.
Aposentador, e todo o que vai diante fazer prestes.

Aposentar. — Aimombîtâ.
‹Aîmombitá.›

Apouquentar ou ir gastando ou diminuindo. — Aiaroc, ora seia cantidade continua ou discreta.
‹Aîarok, ora seja quantidade continua ou discreta.›

Apouquentar-se assi. — Aiearoc.
Apouquentar-se assim. · ‹Aîearok.›

Apreçar. — Acepigenõi. Acepicuguab.
‹Asepigenõî. Asepikugûab.›

Apregoar. — Aronheeng, l, Aroçapucay. act.
‹Aronheeng, l, Arosapukaî. act.›

Apregoar guerra. — Amarãboay. Aguarinĩboay.
‹Amarãboaî. Agûarinĩboaî.›

Apressado ser, ou estar. — Xeranhe. Xeranheranhe. Xeranhe guitecobo.
‹Xeranhe. Xeranheranhe. Xeranhe gûîtekobo.›

Apressadamente, aduerbio. — Anheanhe no fim do verbo, ut Aiapoanheanhe, i. faço o muito depressa.
Apressadamente, advérbio. · ‹Anheanhe no fim do verbo, ut Aîapoanheanhe, i. faço o muito depressa.›

Apressar a alguem. — Aimoanheanhe. Aimoanhe.
Apressar a alguém. · ‹Aîmoanheanhe. Aîmoanhe.›

Apressar-se. — Anhemoanheanhê. Anhemoajû, ou repetido.
‹Anhemoanheanhé. Anhemoaîú, ou repetido.›

Apressar-se muito em demasia. — Aiejucaaib. Anhẽborigrijtecatunhe.
‹Aîeîukaaîb. Anhẽboryriîtekatunhe.›

Apresentar. — Arocoab l. Tobaquê.
‹Arokûab l. Tobaké.›

Apresurado andar fazendo, ou incitando. — Anhemoajû. Anhemoajub catu.
Apressurado andar fazendo, ou incitando. · ‹Anhemoaîú. Anhemoaîub katu.›

Aprovar. — Auje ae. Auieipo ae. Auiecatutenhe ae.
‹Aûîe ae. Aûîeîpo ae. Aûîekatutenhe ae.›

Apupada dar a alguem. — Apocem, Apocempocem (rece).
Apupada dar a alguém. · ‹Aposem, Aposemposem (rese).›

Apto ser para qualquer cousa. — Auiecatu. Auiecatutenhe. Superlatiuo.
Apto ser para qualquer coisa. · ‹Aûîekatu. Aûîekatutenhe. Superlatîûo.›

A que, ou a que cousa? — Bae çupepe?

A que, ou a que coisa? · ‹Bae supepe?›

Aquelle, ou aquella, ou aquillo que esta presente. — Quei. Queibae. Quea. E se esta absẽte Aque, vel Aquey. Aquea. Aqueibae.

Aquele, ou aquela, ou aquilo que esta presente. · ‹Keî. Keîbae. Kea. E se esta absẽte Ake, vel Akeî. Akea. Akeîbae.›

Aquelle, aquella, aquillo q. sinto ou ouço e não vejo. — Aipo. Aipobae.

Aquele, aquela, aquilo que sinto ou ouço e não vejo. · ‹Aîpo. Aîpobae.›

Aquella, ou aquillo como quando me esquesse o nome. — Apo. Ê.

Aquela, ou aquilo como quando me esquesse o nome.

Aquella he outra como quando me dão a culpa que não tenho. — Aipoaubaeiponemã.

Aquela é outra como quando me dão a culpa que não tenho. · ‹Aîpoaûbaeîponemã.›

Aquelle assi mesmo cuio nome me não lembra. — Apô. Ê. e mais Ahẽ q. serue so ao genero masculino.

Aquele assim mesmo cujo nome me não lembra. · ‹Apó. Ê. e mais Ahẽ q. serve só ao gênero masculino.›

Aquelle. i. ille homo. — Ahẽ, ainda q. me lembre o nome tambẽ quer dizer elle.

Aquele. i. ille homo. · ‹Ahẽ, ainda q. me lembre o nome também quer dizer ele.›

⌜I·40⌝ *Aquelle que.* — Acô posto antes do uerbo ou do participio. Aco oiquê raco Tupã ocipe, l, Aco Tupã ocipe oiquebae, aquelle que entrou na igreia.

Aquele que. · ‹Akó posto antes do verbo ou do particípio. Ako oîké rako Tupã osipe, l, Ako Tupã osipe oîkebae, aquele que entrou na igreja.›

Aqueloutro. — Aco amo aê.

‹Ako amo aé.›

Aquem, datiuo, cui. — Abaçupepe.

Aquém, dativo, cui. · ‹Abasupepe.›

Aquem. Citra. — Quîbongotig.

Aquém. Citra. · ‹Kibongoty.›

Aqui. — Que, l, Iquê.

‹Que, l, Iké.›

Aqui algures. — Bipe.

Aqui algures pertinho. — Bipeteĩ.

Aqui estar. — Cobe aicô. Cobepe ereicô. l. aqui estas tu?

‹Kobe aîkó. Kobepe ereîkó. l. aqui estas tu?›

Aquietar. — Anhonõgatu.

Aquietar-se. — Ajucatu.
‹Aîukatu.›

Aquietar-se no espirito. — Xeapîcîc. Anhemoapîcîc.
Aquietar-se no espírito. · ‹Xeapisik. Anhemoapisik.›

Aquillo que ambos estamos uendo. — Quea. Queea. Quebae. Queebae. Estes que levão dous ee iuntos servem para o que se mostra mais longe.
Aquilo que ambos estamos vendo. · ‹Kea. Keea. Kebae. Keebae. Estes que levão dois ee juntos servem para o que se mostra mais longe.›

Aquillo que tu, e eu sabemos. — Aquea. Aquebae.
Aquilo que tu, e eu sabemos. · ‹Akea. Akebae.›

Aquillo, ou isso q. se ouve ou sẽte e não se ue, ou eu não conheço mais que por fama. — Aipo. Aipobae.
Aquilo, ou isso que se ouve ou sente e não se vê, ou eu não conheço mais que por fama. · ‹Aîpo. Aîpobae.›

Aquirir, ou grangear. — Anhemoçainã, l, xeputupab (rece).
Aquirir, ou granjear. · ‹Anhemosaînã, l, xeputupab (rese).›

Aquolâ, aduerb. Loci. — Uide Acolaa.
Aquolá, adv. Loci. · ‹Vide Acolaa.›

A ante R

Ar o mesmo q. uento. — No ar.i. não no chão, nem em aruore. — Ibatê.
Ar o mesmo que vento. · ‹No ar.i. não no chão, nem em árvore. — Ibaté.›

Arado. — Igbîîbiapaba. l. Igbirigbîapaba.
‹Ybiibîapaba. l. Ybirybiapaba.›

Aranha. — Nhãduî.
‹Nhãdûí.›

Arar. — Aigbîibîgab, l, Acîbigab, l, Igbig.
‹Aybiíbigab, l, Asibigab, l, Yby.›

Arca e tudo o que disso serue. — Caramemoã.
Arca e tudo o que disso serve. · ‹Karamemoã.›

Arcabus, ou espingarda. — Igbirapocaba.
Arcabuz, ou espingarda. · ‹Ybirapokaba.›

Arcar com uara. — Ayapar.
Arcar com vara.

Arcar como arco. — Uide Armar.
‹Vide Armar.›

Arco de tirar. — Igbirâpara, mas ia o custume tem Urapara.
‹Ybirapara, mas já o costume tem Urapara.›

Arco de pipa. — Cuapoaçaba.
‹Kûapoasaba.›

Arco da uelha. — Gigîba.
Arco da velha. · ‹Gigiba.›

Ardegamente. — Atã. vt. Anheẽgatã. l. Taîgâiba.
‹Atã. vt. Anheẽgatã. l. Taigaîba.›

Ardego ser na fala. — Xenheẽgacig. Xenheẽgaparatã.
‹Xenheẽgasy. Xenheẽgaparatã.›

Ardegamente se auer, ou ardego ser no q. faz. — Xetaigaib.
Ardegamente se haver, ou ardego ser no que faz. · ‹Xetaîgaîb.›

Ardencia do mar. — Paranãendig.
Ardência do mar. · ‹Paranãendy.›

Ardencia fazer assi. — Xerẽdig.
Ardência fazer assim. · ‹Xerẽdy.›

Arder. — Acay.
‹Akaî.›

Ardis.

Area. — Igbîcuî. Ibîcuitinga.
Areia. · ‹Ybikûí. Ibikuîtinga.›

⌜I·41⌝ *Area preta.* — Ibîcuiuna.
Areia preta. · ‹Ibikuîûna.›

Arfar o nauio. — Aieaitygytigc. Anhetiãpigapigr.
Arfar o navio. · ‹Aîeaîtygytyk. Anhetîãpigapyr.›

Argola. — Apignha.
‹Apynha.›

Argola de ferro. — Itaapignha.
‹Itaapynha.›

Arma ter na mão como espada, etc. — Xepopeçoar. Tudo o q. homẽ tem na mão se chama popeçoara.
‹Xepopesoar. Tudo o q. homem tem na mão se chama popesoara.›

Arma offenciua. — Mopeçoara.

Arma ofensiva. · ‹Mopesoara.›

Armação como a de nauio, casa, etc. — Canga, e qualquer pessa de tal armação, ut ocanga, l, ocãgoãma. l. madeira para a casa q. ha de ser.

Armação como a de navio, casa, etc. · ‹Kanga, e qualquer peça de tal armação, ut okanga, l, okãgûãma. l. madeira para a casa q. há de ser.›

Armação pollas principaes peças em que se sostenta qualquer cousa ou machina. — Itâ.

Armação pelas principais peças em que se sustenta qualquer coisa ou machina. · ‹Itá.›

Armada. — Igaruçueta.

‹Ygarusûeta.›

Armadilha que tomba com peso ou estalando. — Mundê. Suas especies: Mundê arataca. Mundê picá, de passarinhos. Mundê peba q. he a lousa. Munde guaçú. Mucuîrî com q. armão ás onsas. Patacû com q. armão aos urubús.

‹Mundé. Suas espécies: Mundé arataka. Mundé picá, de passarinhos. Mundé peba q. é a lousa. Munde gûasú. Mukûirí com q. armão às onças. Patakú com q. armão aos urubus.›

Armar de nouo esta armadilha. — Anhonong. Amũderung. q. he fazela.

Armar de novo esta armadilha. · ‹Anhonong. Amũderung. q. é fazela.›

Armar a ia feita ou a q. se desarmou. — Açupir. Aipotaímoin.

Armar a já feita ou a que se desarmou. · ‹Asupir. Aîpotaimoîn.›

Armar de maneira que não caya ainda que passa a cassa, polla fazer assegurar por algũs dias. — Aimopotaĩjar.

Armar de maneira que não caia ainda que passa a casa, pela fazer assegurar por alguns dias. · ‹Aîmopotaĩîar.›

Armar depois de modo que caya o que passar. — Aimopotaĩguê.

Armar depois de modo que caia o que passar. · ‹Aîmopotaĩgûé.›

Armar laços. — Aiuçamuin. Aimoin, l, juçana.

‹Aîûsamuîn. Aîmoîn, l, îusana.›

Armar arco, ou bêsta. — Aipirar. Aurapapirar.

Armar arco, ou besta. · ‹Aîpirar. Aûrapapirar.›

Armar a perna luitãdo. — Acetigmãmamam, act. Aipucujurar, mais proprio composto de pucu, que he aquella parte delgada da perna, Aijurar, que he tomar com laço.

Armar a perna lutando. · ‹Asetymãmamam, act. Aîpukuîurar, mais próprio composto de puku, que é aquela parte delgada da perna, Aîîurar, que é tomar com laço.›

Armas offenciuas, gnlr. — Morapitiaba.

Armas ofensivas, geral. · ‹Morapitîaba.›

Armas brancas deffenciuas. — Itaaoba.
Armas brancas defensivas.

Armas dalgodão. — Aminijuaoba. Aminijuaob poãnama.
‹Aminiîûaoba. Aminiîûaob poãnama.›

Armeiro. — Itaaob monhangara.

Armela de ferro. — Itaapignha.
‹Itaapynha.›

Arnela. — Tãnhigpigpuera. Tãnhapopuera.
‹Tãnhypypûera. Tãnhapopûera.›

Arpão ou arpoeira. — Itaüuçãma.
‹Itauûsãma.›

Arpeo. — Ypoãypoã.

Arpoar. — Aicutuc. Anhibõ.
‹Aîkutuk. Anhibõ.›

Arraya. — Jabebîra. Suas especies: Jabebîgtinga, Narinari, Narinaripinima e Aiereba.
Arraia. · ‹Îabebira. Suas espécies: Îabebytinga, Narinari, Narinaripinima e Aîereba.›

Arrãcar como espada. — Acequîj.
Arrancar como espada. · ‹Asekiî.›

Arrancar como erua. — Aimondoroc, o mesmo serue pa. raizes, como mandioca, nabos, ec. E. Ajooc.
Arrancar como erva. · ‹Aîmondorok, o mesmo serve para. raízes, como mandioca, nabos, etc. E. Aîook.›

Arrancar como cabello. — Aipoo.
Arrancar como cabelo. · ‹Aîpoo.›

Arrancar o afincado. — Acequij. Ajooc.
‹Asekîî. Aîook.›

Arrancar o que está morrendo. — Uide Tirar.
‹Vide Tirar.›

⌜I·42⌝ *Arranhar.* — Aicarãy.
‹Aîkarãî.›

Arranhaduras. — Carãindaba.
‹Karãîndaba.›

Arrazado estar o raso, etc. — Xerobapigcaẽ, xerobapigcaengatú.
Arrasado estar o raso, etc. · ‹Xerobapykaẽ, xerobapykaengatú.›

Arrazar. — Aimobapigcaẽ; Aimobapigcaẽgatú.
Arrasar. · ‹Aîmobapykaẽ; Aîmobapykaẽgatú.›

Arrazarense os olhos daguoa pa. chorar. — Xereçaapitãpitang. l. Xereçacoaraapitãpitang.
Arrazarem-se os olhos daguoa para chorar. · ‹Xeresaapitãpitang. l. Xeresakûaraapitãpitang.›

Arrastando ou arrastado ir como a roupa comprida. — Acîrigric.
‹Asiryrik.›

Arrastar. — Aimotigrigrigc.
‹Aîmotyryryk.›

Arrebatado ser. — Xeporojucaib. l. Xecagoaib.
‹Xeporoîukaîb. l. Xekagûaîb.›

Arrebatar ou tomar da mão por força. — Aipoequij. act. (rece).
‹Aîpoekîî. act. (rese).›

Arrebentar. — Apuc. Aboc. neut.
‹Apuk. Abok. neut.›

Arrebentar, act. — Aimombuc. Aimoboc.
‹Aîmombuk. Aîmobok.›

Arrebentar a pranta de uara. — Xerenhũi.
Arrebentar a planta de vara. · ‹Xerenhũî.›

Arrebentar o grão antes de ter folha. — Xerenhũy. Xeagoarãy.
‹Xerenhũî. Xeagûarãî.›

Arrebentar a aruore. — Uide Brotar.
Arrebentar a árvore. · ‹Vide Brotar.›

Arrecadas. — Nambipaya. Diferem das orelheiras assi no nome, como na feição: porque as orelheiras propriamente sam aquelles ossos de buzios muito compridos, ou de pedra marmore que chegão, ou passão dos hombros, e chamãose Nambipora, mas confunde-se.
‹Nambipaya. Diferem das orelheiras assim no nome, como na feição: porque as orelheiras propriamente são aqueles ossos de búzios muito compridos, ou de pedra mármore que khegão, ou passau dos ombros, e khamãose Nambipora, mas confunde-se.›

Arrecear. — Aipouçub. act.
‹Aîpoûsub. act.›

Arrecear a alguem ou o mal que lhe pode uir doendo-se delle. — Aronheangu, o mesmo que timeo tibi, mas he actiuo.

Arrecear a alguém ou o mal que lhe pode vir doendo-se dele. · ‹Aronheangu, o mesmo que timeo tibi, mas é ativo.›

Arrecear-se dalgũa cousa. — Anheangu (çui).

Arrecear-se de alguma coisa. · ‹Anheangu (suî).›

Arrecear-se dalguem que faça o q. não deue. — Anheangu (rece).

Arrecear-se de alguém que faça o que não deve. · ‹Anheangu (rese).›

Arredar. — Uide Afastar.

‹Vide Afastar.›

Arredondar como hostia ou circulo. — Aimoãmãdab. Aimoapĩgy.

Arredondar como hóstia ou circulo. · ‹Aîmoãmãdab. Aîmoapĩgy.›

Arredondar como bola. — Aimoapuâ.

‹Aîmoapûá.›

Arrefecer. — Xeroig. Xeroigçang.

‹Xeroî. Xeroysang.›

Arrefens. — Morepig.

‹Morepy.›

Arreganhar, o mesmo que fender.

Arreganhar os dentes como cão. — Xerãibitir.

‹Xerãîbitir.›

Arregoar como figo. — Aboc. Aboboc.

‹Abok. Abobok.›

Arremedar. — Açaãçaang.

‹Asaãsaang.›

Arremeçar a alguem. — Aimoanhan. act.

Arremessar a alguém. · ‹Aîmoanhan. act.›

Arremeçar por botar. — Uide Botar.

Arremessar por botar. · ‹Vide Botar.›

Arremeçar-se. — Anhemoanhan. Anhemoanhãanhan.

Arremessar-se.

Arremeter com alguem. — Acepenhan, l, Açopenhan, mas he grosseiro, activos.

Arremeter com alguém. · ‹Asepenhan, l, Asopenhan, mas é grosseiro, ativos.›

Arremeter o animal, ou ser brauo. — Anharõ.

Arremeter o animal, ou ser bravo.

Arrenegar ou detestar. — Aroîrô, l, Aimomburu. act.
‹Aroiró, l, Aîmomburu. act.›

Arrepellar. — Aiabequigequigy, l, Aiacangequigequigy.
Arrepelar. · ‹Aîabekîgekîgy, l, Aîakangekîgekîgy.›

⌜I·43⌝ *Arrepender-se do que fez.* — Tiete no fim do uerbo, ut Araçotiete ae, l, Araçotiete paquixee ae. E tambem se faz hum uerbo composto de Ae e tiete, e no cabo aquillo de que me arrependo, ut, Aetiete, Eretiete, Eitiete, e construisse com supino ut: Aetiete paquixe ijucabo ê aê, e nota que isto não he dizer, arrependome, mas he declarar o que o coração arrependido sente, ou diz comsigo.
‹Tîete no fim do verbo, ut Arasotîete ae, l, Arasotîete pakîxee ae. E também se faz um verbo composto de Ae e tîete, e no cabo aquilo de que me arrependo, ut, Aetîete, Eretîete, Eîtîete, e construisse com supino ut: Aetîete pakîxe iîukabo ê aé, e nota que isto não é dizer, arrependome, mas é declarar o que o coração arrependido sente, ou diz komsigo.›

Arrepiar a carreira. — Aiebigbenhê. Aiebigbenhe guixobo, guitu, etc.
‹Aîebybenhé. Aîebybenhe gûîxobo, gûîtu, etc.›

Arrepiamentos ter de frio o doente. — Aiepocâ. Aiepocâpocâ.
‹Aîepoká. Aîepokapoká.›

Arrepiamentos da carne. — Tetepiringa. Miringa, l, Aninga.

Arrepiamentos ter assi. — Xepiring. Xeaninganing. Xeretepiring. Xeroopiring. Este declara mais porque o primeiro as uezes fica ambiguo com estremecer de medo.
Arrepiamentos ter assim. · ‹Xepiring. Xeaninganing. Xeretepiring. Xeroopiring. Este declara mais porque o primeiro as vezes fica ambíguo com estremecer de medo.›

Arrepiamentos causar assi. — Aimopiring. Aimopiring ucar. act. e os mais de cima.
Arrepiamentos causar assim. · ‹Aîmopiring. Aîmopiring ukar. act. e os mais de cima.›

Arrepiarense os cabellos de medo. — Xerabigbigr. Opa xerababigbigri.
Arrepiarem-se os cabelos de medo. · ‹Xerabybyr. Opa xerababybyri.›

Arrepiarse. — Uide Estremecer.
‹Vide Estremecer.›

Arreuesada cousa, má de saber ou de fazer. — Jabaîba.
Arrevesada coisa, má de saber ou de fazer. · ‹Îabaîba.›

Arreuesada ser assi. — Xeabaib.
Arrevesada ser assim. · ‹Xeabaîb.›

Arreuesado, ou arreuessadura. — Gueẽna.
Arrevesado, ou arrevessadura. · ‹Gûeẽna.›

Arreuessar. — Agueen. neutr. Aimogebir. act.
Arrevesar. · ‹Agûeen. neûtr. Aîmogebir. act.›

Arriba, sursum. — Ygbatê.
‹Ygbaté.›

Arriba mais. — Ybatepigrigb. Ybatepigrigbĩ.
‹Ybatepyryb. Ybatepyrybĩ.›

Arribar o nauio para onde sayo. — Aiebir. Anhatimanĩ.
Arribar o navio para onde saio. · ‹Aîebir. Anhatimanĩ.›

Arribar assi muitas uezes. — Aiebigiebigri. Anhatimãtimanĩ.
Arribar assim muitas vezes. · ‹Aîebigîebyri. Anhatimãtimanĩ.›

Arrimar. — Uide Acostar.
‹Vide Acostar.›

Arrimar-se a algũa cousa. — Aiecôc. (rece).
Arrimar-se a alguma coisa. · ‹Aîekok. (rese).›

Arrodear. — Anhaman. Ajopiar. act.
‹Anhaman. Aîopîar. act.›

Arrodear como algũa ponta de terra. — Uide Dobrar.
Arrodear como alguma ponta de terra. · ‹Vide Dobrar.›

Arrodear andando como o que se perde ou busca algũa cousa. — Anhatimãtiman.
Arrodear andando como o que se perde ou busca alguma coisa.

Arroido, ou estrondo de gẽte. — Nhemoajú.
Arroido, ou estrondo de gente. · ‹Nhemoaîú.›

Arroido fazer assi. — Uide Matinada.
Arroido fazer assim. · ‹Vide Matinada.›

Arroido dos q. pelleião em algũa briga. — Nhoepenhana. Maramonhanga.
Arroido dos que peleião em alguma briga.

Arroido fazerem assi alguns. — Oronhoepenhâm. Oromaramonhang.
Arroido fazerem assim alguns. · ‹Oronhoepenham. Oromaramonhang.›

Arroido fazer com alguem. — Uide Peleijar.
Arroido fazer com alguém. · ‹Vide Peleijar.›

Arroido fazer. — Aporepenhan, neut. Amaramonhang (rece).
‹Aporepenhan, neut. Amaramonhang (rese).›

Arrojar como a roupa comprida. — Acîrigrîc. neut.
‹Asiryrik. neut.›

Arroinar. — Aimoangaipab. act.
Arruinar. · ‹Aîmoangaîpab. act.›

Arroinarse. — Anhemoangaipab. neut.
‹Anhemoangaîpab. neut.›

⌜I·44⌝ *Arrombar como arca, cabaço, nauio. ec.* — Ajocâ, Aimõbuc. Aimonarang.
Arrombar como arca, cabaço, navio. etc. · ‹Aîoká, Aîmõbuk. Aîmonarang.›

Arrombarse assi. — Apûc. Aiecâ.
Arrombar-se assim. · ‹Apuk. Aîeká.›

Arrotar. — Xeeû.
‹Xeeú.›

Arroto. — Eû.
‹Eú.›

Arroto fed. — Eûrem.
‹Eurem.›

Arropar. — O mesmo que Cubrir.
‹O mesmo que Kubrir.›

Arrôs. — Abatij. Abatijmirin.
Arroz. · ‹Abatîî. Abatiîmirin.›

Arrufar-se ou Arrufado estar. — Añemoirõ.
‹Anemoîrõ.›

Arrufado ir-se — Aço guinhãguinhãna vel Anhaanhanguitu guitecobo.
‹Aço gûînhãgûînhãna vel Anhaanhangûîtu gûîtekobo.›

Arrufar-se como o q. toma por mal o q. lhe fazem zombando. — Anhemoacîg.
Arrufar-se como o que toma por mal o que lhe fazem zombando. · ‹Anhemoasy.›

Arrugado estar, ou arrugar-se. — Anhînhing.
‹Anhinhing.›

Arrular a criança ao colo pª. q. durma. — Aimboij. Aimoçuçung.
Arrulhar a criança ao colo pª. que durma. · ‹Aîmboîî. Aîmosusung.›

Arqueiar de cançado. — Xeuucuâr. Xeucuacuâr.
Arqueiar de cansado. · ‹Xeûûkûar. Xeûkûakûar.›

Artelharia. — Mocaba. Mororocaba.
Artilharia. · ‹Mokaba. Mororokaba.›

Artelho. — Minhuã vel Pinhuã.
‹Minhûã vel Pinhûã.›

Aza do q. auôa. — Pepô.
Asa do que avó. · ‹Pepó.›

Aza do uaso. — Nambi.
Asa do vaso.

Aza como de sesto, ou alcofa. — Jpîcîcaba. l, Pigcîcaba.
Asa como de cesto, ou alcofa. · ‹Ipisikaba. l, Pysikaba.›

Azado. — Nhaẽpepoguaçu.
‹Nhaẽpepogûasu.›

Asco, ou nojo. — Jegoarû.
‹Îegûarú.›

Asco ter. — Ajegoarû. (çui).
‹Aîegûarú. (suî).›

Aselha qualquer. — Pîcîcaba. vel. nambi.
‹Pisikaba. vel. nambi.›

Asinha. — Çapigâ, l, eçapigâ. Nunca se usa só por si senão junto com o uerbo e no fim ut Eraço eçapigâ, leua o asinha.
‹Sapigá, l, esapigá. Nunca se usa só por si senão junto com o verbo e no fim ut Eraso esapigá, leva o asinha.›

Asinha mandando. — Queremê. Nein, l, enein, depojabab; coritein.
‹Keremé. Neîn, l, eneîn, depoîabab; koriteîn.›

Asma doença. — Iucuacuara.
‹Iûkûakûara.›

Asneirão, l, de pouco saber. — Tecocugoabein muçu.
‹Tekokugûabeîn musu.›

Asno o animal. — Tapitiguaçu.
‹Tapitigûasu.›

Aspa, aquella figura. — Jecunaçaba, l, Jecundaçaba.
Aspa, aquela figura. · ‹Îekunasaba, l, Îekundasaba.›

Aspa fazer, ou por duas cousas em aspa. — Aimoiecũdaçab. act. vide Atrauessado.
Aspa fazer, ou por duas coisas em aspa. · ‹Aîmoîekũdasab. act. vide Atravessado.›

Aspera cousa no tacto, ou aspereza. — Corocoroya. Aembeguaçu. Aembecoroya.
Áspera coisa no tacto, ou aspereza. · ‹Korokoroya. Aembegûasu. Aembekoroya.›

Aspera cousa ser assi. — Xecorocoroy. Xeraembegoaçu. Xeraembe. Xecoroy.
Áspera coisa ser assim. · ‹Xekorokoroî. Xeraembegûasu. Xeraembe. Xekoroî.›

Aspereza do mato. — Yjaiba. Yiaibuçu.
‹Yîaîba. Yîaîbusu.›

Aspero ser o mato. — Xeaib. Xeaybuçu.
Áspero ser o mato. · ‹Xeaîb. Xeaybusu.›

⌜I·45⌝ *Aspero caminho.* — Peayba. Etc.
Áspero caminho.

Aspero ser na fala, ou aspera fala ter. — Xenheengacî, l, xenheẽgacîpîrîb. Xenheengacigcatú.
Áspero ser na fala, ou áspera fala ter. · ‹Xenheengasí, l, xenheẽgasipirib. Xenheengasykatú.›

Assado, ou cosido estar iá o q. se cozinha. — Agîb.
Assado, ou cosido estar já o que se cozinha. · ‹Agib.›

Assada cousa, e não cosida. — Mixîra.
Assada coisa, e não cosida. · ‹Mixira.›

Assar como quer. — Acecîr. Act.
‹Asesir. Act.›

Assar assi. — Amixîr. Neut.
Assar assim. · ‹Amixir. Neut.›

Assada carne debaixo da terra ou couas. — Biarigbig.
Assada carne debaixo da terra ou covas. · ‹Bîaryby.›

Assala assi. — Aimoẽbigarigbig. act.
Assala assim. · ‹Aîmoẽbigaryby. act.›

Assadura qualquer que se assa. — Mixira.

Assanhado estar ou assanhar-se. — Anhemoirõ guitecobo. Anhemoirõ.
‹Anhemoîrõ gûîtekobo. Anhemoîrõ.›

Assanhar. — Aimoirõ. Aimonhemoirõ. act.
‹Aîmoîrõ. Aîmonhemoîrõ. act.›

Assanhar o animal. — Uide Prouocar.
‹Vide Provocar.›

Assentado estar. — Ain. Aguapigc guitena.
‹Aîn. Agûapyk gûîtena.›

Assentar como ao menino. — Aimoguapigc. act.
‹Aîmogûapyk. act.›

Assentar fazer, ou mandar. — Aimoguapîcucar. act.
‹Aîmogûapikukar. act.›

Assentar-se. — Aguapigc. Ain.
‹Agûapyk. Aîn.›

Assento pello banco, cadeira, etc. — Apîcaba.
Assento pelo banco, cadeira, etc. · ‹Apikaba.›

Assento pollo lugar. — Tẽdaba.
Assento pelo lugar.

Asserenar. — Aimocoen. act.
‹Aîmokûen. act.›

Assi como. — Ja, Jabê, Jacatú, Jacatutenhe, Nongara, ut Pero jabê, l, assi como Pedro, a saber de seu corpo, idade. Etc.
Assim como. · ‹Îa, Îabé, Îakatú, Îakatutenhe, Nongara, ut Pero îabé, l, assim como Pedro, a saber de seu corpo, idade. Etc.›

Assi como glr. — Rameĩ, ut jaguara rameĩ, xerepenhãni. l. assi como cão arremeteo comigo.
Assim como geral. · ‹Rameĩ, ut îagûara rameĩ, xerepenhãni. l. assim como cão arremeteu comigo.›

Assi nem mais nem menos. — Jacatutenhê.
Assim nem mais nem menos. · ‹Îakatutenhé.›

Assi desta maneira, ou assi como eu digo. — Nã, ynã, nãnĩ.
Assim desta maneira, ou assim como eu digo.

Assi desta, e não dessa man. ra. — Nãte, quasi o mesmo he: tene, nandê, nandete, nãdetene.
Assim desta, e não dessa man. rã. · ‹Nãte, quase o mesmo é: tene, nandé, nandete, nãdetene.›

Assi dessa maneira, ou como tu dizes. — Emonan.
Assim dessa maneira, ou como tu dizes.

Assi dessa e não destroutra man. ra. — Emonãdê. ec. ut supra.
Assim dessa e não destroutra man. rã. · ‹Emonãdé. etc. ut supra.›

Assi, assi, laetantis. — Eẽ, como quem diz auiate eu da colher, tambem quer dizer bem empregado te seja.
Assim, assim, laetantis. · ‹Eẽ, como quem diz aûîate eu da colher, também quer dizer bem empregado te seja.›

Assi he. — Anhe, l, aje, anheco, anhenaco.
Assim é. · ‹Anhe, l, aîe, anheko, anhenako.›

Assinalar. — Aicuguapâmoin act.
‹Aîkugûapamoîn act.›

Assinalar-se. — Aiecuguapamoin.
‹Aîekugûapamoîn.›

Assinar-se em carta. — Aiecoatiar.
‹Aîekûatîar.›

Assoar. — Ayambuboc. act.
‹Ayambubok. act.›

Assoar-se. — Anheambuboc.
‹Anheambubok.›

Assolado ficar tudo, ou assolados ficarem. — Oropab, l, opaoropab; opaorepabi, l, oretiguer; oretiguecatû.
‹Oropab, l, opaoropab; opaorepabi, l, oretigûer; oretigûekatú.›

Assolar e destruir. — Aimõbab. Aimondiguer.
‹Aîmõbab. Aîmondigûer.›

Assolver o sacerdote. — Açobaçab. act. l, Atupãmonhirõ, çupê.
‹Asobasab. act. l, Atupãmonhirõ, supé.›

Assomada pessoa. — Cagoaiba. Moroiucaiba.
‹Kagûaîba. Moroîûkaîba.›

Assomado ser. — Xecaguaib, l, xeporoiucaib.
‹Xekagûaîb, l, xeporoîûkaîb.›

⌜I·46⌝ *Assomar.* — Uide Contar.
‹Vide Contar.›

Assomar tamalauez sem se descobrir de todo. — Cêb, a qual particula adir iunta com a parte do corpo que se descobre como se he o rosto dirá: Xerobacêb; se a mão, xepocêb. Etc. He proprio da criança q. nasce mal.
Assomar tamalavez sem se descobrir de todo. · ‹Seb, a qual partícula adir junta com a parte do corpo que se descobre como se é o rosto dirá: Xerobaseb; se a mão, xeposeb. Etc. É próprio da criança q. nasce mal.›

Assombrar como cousa má, ou uisão. — Anhãgueraço. Aimõdij.
Assombrar como coisa má, ou visão. · ‹Anhãgûeraso. Aîmõdiî.›

Assoprar. — Aipejû.
‹Aîpeîú.›

Assocegar. — Uide Aquietar.
‹Vide Aquietar.›

Assoucegar-se. — Aiucatû. Xeapicîc. Xearibê.
‹Aîûkatú. Xeapisik. Xearibé.›

A ante T

Atabaque, e todos os demais desta sorte. — Guarara. Mopõgaba.
‹Gûarara. Mopõgaba.›

Atabafar. — O mesmo que Cobrir.

Atabafar com resoens. — Ajapigpig iepe. Ainheẽgapipig iepe. act.
‹Aîapypy îepe. Aînheẽgapipy îepe. act.›

Atadura, ou atilho qualquer. — Poaçaba.
‹Poasaba.›

Atalaya. — Uide Espia.
Atalaia. · ‹Vide Espia.›

Atalaya, o lugar. — Morepiacaba.
Atalaia, o lugar. · ‹Morepîakaba.›

Atalayado estar, ou andar. — Anhemoçacoî. Anhemoçacoîcoî, com guitecobo ou sem elle.
Atalaiado estar, ou andar. · ‹Anhemosakoí. Anhemosakoikoí, com gûîtekobo ou sem ele.›

Atalhar ao que foge. — Açoquecîm. Acenondear.
‹Asokesim. Asenondear.›

Atalhar ao q. fala. — Ainheengenõdear.
Atalhar ao que fala. · ‹Aînheengenõdear.›

Atambor. — Guararáguaçu.
‹Gûararagûasu.›

Atar. alligare. como ao gato, ou cão porque não fuja. — Aiapîtĩ.
‹Aîapitĩ.›

Atar as mãos quer com corda quer com algemas. — Aipopoar.
‹Aîpopoar.›

Atar polos pes peando somentes porque não corra. — Aipucuçamoin. Aipucuçan. act. Aimopucuçan.
Atar polos pés peando sementes porque não corra. · ‹Aîpukusamoîn. Aîpukusan. act. Aîmopukusan.›

Atar pollos pes como galinha, ou cabrito, pª. leuar ás costas. — Aicupigpoar.
Atar pelos pés como galinha, ou cabrito, pª. levar às costas. · ‹Aîkupypoar.›

Atar em algum pao para leuar de ombro a ombro como porco, Etc. — Aipîtapoar. act.
Atar em algum pau para levar de ombro a ombro como porco, Etc. · ‹Aîpitapoar. act.›

Atar, como quer. — Aimombigc. Aiopoar.
‹Aîmombyk. Aîopoar.›

Atauiar. — Uide Enfeitar.
Ataviar. · ‹Vide Enfeitar.›

Atauios. — Jeguacaba.
Atavios. · ‹Îegûakaba.›

Ate, aduerb. — Tiruã, ut. ixetiruã aço. l. até eu uou, Alr. Tecatunhe, in fine uerbi. ut xeacatecatunhe, até bradar comigo.
Até, adv. · ‹Tirûã, ut. ixetirûã aço. l. até eu vou, Aliter. Tekatunhe, in fine verbi. ut xeakatekatunhe, até bradar comigo.›

Até, praep. usque ad. — Pe, como se hum partice da Bahia pera Porto Seguro, e dicece: Tiaço xeirũnamo Nhoecembepe nhote. l. Uai comigo somente ate os Ilheos.
‹Pe, como se um partise da Bahîa para Porto Seguro, e disese: Tîaso xeîrũnamo Nhoesembepe nhote. l. Ûaî comigo somente até os Ilheos.›

Atear-se fogo de huã cousa noutra. — Aiepotar, e se as cousas fossem muitas, Aiepotapotar. (rece).
Atear-se fogo de uma coisa noutra. · ‹Aîepotar, e se as coisas fossem muitas, Aîepotapotar. (rese).›

Atemorizado estar. — Acequîje guitecobo.
‹Asekiîe gûîtekobo.›

Atemorizar. — Aimocequigje. l. Aimoquigcig-je.
‹Aîmosekyîe. l. Aîmokysy-îe.›

Atenazar. — Aipixãpixam.
‹Aîpixãpixam.›

⌜I·47⌝ *Atentar para algũa cousa.* — Amaẽ (rece).
Atentar para alguma coisa. · ‹Amaẽ (rese).›

Atentar assi sobeia e coriosam.te. — Anhemoeçapîçô. Anhemoeçapîçôcatu, (rece).
Atentar assim sobeja e coriosam.te. · ‹Anhemoesapisó. Anhemoesapisokatu, (rese).›

Atento estar, ou com atenção ouvir. — Aieapîçâcâ. (rece).
‹Aîeapisaká. (rese).›

Atiçar o fogo. — Açapignhâng. E se he achegando, ou ajuntando os tições. Açobamojar.
‹Asapynhang. E se é achegando, ou ajuntando os tisões. Asobamoîar.›

Atiçar o fogo ao q. se cozinha. — Açatapig ut eçatapî deremimõya, l, atiça o fogo a tua cosinha.

Atiçar o fogo ao que se cozinha. · ‹Asatapy ut esatapí deremimõya, l, atiça o fogo a tua cozinha.›

Atirar praecise, sem ter cõta com o acertar ou não acertar. — Açaang. act.

Atirar praecise, sem ter conta com o acertar ou não acertar. · ‹Asaang. act.›

Atolar ora seia em lama ora em area ou terra fofa. — Xepigcoab. O mesmo he se indo pello caminho mete-se o pe em algũa coua ou buraco que não uisse.

Atolar ora seja em lama ora em areia ou terra fofa. · ‹Xepykûab. O mesmo é se indo pelo caminho mete-se o pe em alguma cova ou buraco que não visse.›

Atoleiro. — Tujuca. Tujucuçu.

‹Tuîuka. Tuîukusu.›

Atrancar a porta. — Aimoten, ainda q. não he mais proprio a tranca, que a qualquer outra cousa q. a não deixe abrir.

‹Aîmoten, ainda q. não é mais próprio a tranca, que a qualquer outra coisa q. a não deixe abrir.›

Atrancar escorando. — Uide Escorar.

‹Vide Escorar.›

A trancos ler, referir, etc. ad. — Aimopapang. Aimopapapang. Ayapixoçoc. actiuos.

‹Aîmopapang. Aîmopapapang. Ayapixosok. ativos.›

Atras de algũa cousa ir ou andar. — Çaquipueri, l. Aico. Aço, etc.

Atrás de alguma coisa ir ou andar. · ‹Sakîpûeri, l. Aîko. Aço, etc.›

Atrauessado estar ou ao traues, aduerb. — Oigbabo.

Atravessado estar ou ao traves, adv. · ‹Oybabo.›

Atrauessada estar algũa cousa no caminho. — Apeaçab guitupa, l, Açaçabpê guitupa.

Atravessada estar alguma coisa no caminho. · ‹Apeasab gûîtupa, l, Asasabpé gûîtupa.›

Atrauessado iazer na rede. — Açaçab, açaçabiõte, e ficalhe a rede por acusativo. O mesmo Aynĩaçab.

Atravessado jazer na rede. · ‹Asasab, asasabîõte, e fikalhe a rede por acusativo. O mesmo Aynĩasab.›

Atrauessadas estarem duas cousas hũa por sima da outra como a crux, ou aspa. — Orojecunaçab.

Atravessadas estarem duas coisas uma por cima da outra como a crux, ou aspa. · ‹Oroîekunasab.›

Atrauessadas por assi ou crusadas. — Aimoiecunaçab. act.

Atravessadas por assim ou cruzadas. · ‹Aîmoîekunasab. act.›

Atrauessar como com seta. — Açaçab.

Atravessar como com seta. · ‹Asasab.›

Atrauessarse a outro diante, ou adiantarselhe. — Acenõdear.
Atravessar-se a outro diante, ou adiantarselhe. · ‹Asenõdear.›

Ao traues, ou atraues o cõtrº. de ao longo. — Oigbabo. aduerb.
Ao traves, ou através o contrº. de ao longo. · ‹Oybabo. aduerb.›

Atrelar como cão. — Aiapîtĩ, l, Aixamoin. Aimoçam.
‹Aîapitĩ, l, Aîxamoîn. Aîmosam.›

Atreuido ser pera com pessoas ou como quer. — Naxeporopouçubi.
Atrevido ser para com pessoas ou como quer. · ‹Naxeporopoûsubi.›

Atribulado estar interiorm.te. — Aicotebẽ. Aicotebẽtebẽ vel Xepigaecotebẽ, l, xeangecotebẽtebẽ. Xeangecoaib. Xeangecoaiaib.
‹Aîkotebẽ. Aîkotebẽtebẽ vel Xepigaekotebẽ, l, xeangekotebẽtebẽ. Xeangekûaîb. Xeangekûaîaîb.›

Atribular assi. — Aimoingotebẽ. E assi nos mais.
Atribular assim. · ‹Aîmoîngotebẽ. E assim nos mais.›

Atrigar-se muito. — Aieçapîa. Anhẽborîrij tecatunhe.
‹Aîesapia. Anhẽboririî tekatunhe.›

Atroar a alguem fazendo matinada como quer. — Aimoaju. act.
Atroar a alguém fazendo matinada como quer. · ‹Aîmoaîu. act.›

A ante U

Auanador. — Tatapecoaba.
Abanador. · ‹Tatapekûaba.›

Auanar, ou assoprar. — Aipejû.
Abanar, ou assoprar. · ‹Aîpeîú.›

Auanar moscas. — Aimõdo.
Abanar moscas. · ‹Aîmõdo.›

⌜I·48⌝ *Auanar a cabeça dizendo que não quer.* — Anheacãmobabâc.
Abanar a cabeça dizendo que não quer. · ‹Anheakãmobabak.›

Auano das moscas. — Berûmõdoaba. Berûmõdoatigba.
Abano das moscas. · ‹Berumõdoaba. Berumõdoatyba.›

Auano, ou auanador. — Tatâpecoaba, s, do fogo.
Abano, ou abanador. · ‹Tatapekûaba, s, do fogo.›

Auentaie fazer, ou auẽteiado ser a outro como quer. — Çoce, ut de çoce yxe, l. eu sou sobre, ou mais que tu, ou façote uẽtage.
Aventaie fazer, ou auenteiado ser a outro como quer. · ‹Sose, ut de sose yxe, l. eu sou sobre, ou mais que tu, ou fasote ûẽtage.›

Auentagẽ leuar a outro andando ou correndo. — Anhopoan. act.

Aventagem levar a outro andando ou correndo.

Auante, ou adiante, aduerb. — Aimõgotig. Aquecotig, ut Lisboa amongoti, l, aquea cotîg. l. de Lisboa para diante, ou auante ou alem della.

Avante, ou adiante, adv. · ‹Aîmõgoty. Akekoty, ut Lisboa amongoti, l, akea koty. l. de Lisboa para diante, ou avante ou além dela.›

Auarento ser. — Uide Escasso.

Avarento ser. · ‹Vide Escasso.›

Aue. Generaliter. — Guirâ.

Ave. Generaliter. · ‹Gûîrá.›

Aue de rapina gnlr. — Guirâguaçu.

Ave de rapina geral. · ‹Gûîragûasu.›

Auesso, controª. de drtª. como de pano. — Ĩpig. l, Pig.

Avesso, controª. de drtª. como de pano. · ‹Ĩpy. l, Py.›

Auesso ir, do fito, dizer, etc. — Aroaneĩ. Itateê. Iiatigbinhê.

Avesso ir, do fito, dizer, etc. · ‹Aroaneĩ. Itateé. Îîatybinhé.›

As auessas ou ao reues, aduerb. — O mesmo.

As avessas ou ao revés, adv.

Auiado estar como do q. ha de leuar. — Xereco auje.

Aviado estar como do que há de levar. · ‹Xereko aûîe.›

Auisado. — Abatecocuguacatu.

Avisado. · ‹Abatekokugûakatu.›

Auisado estar, ou discreto. — Xetecocuguacatû. Uide Discreto.

Avisado estar, ou discreto. · ‹Xetekokugûakatú. Vide Discreto.›

Auisar, ou auiso dar a alguem. — Aimõgacuguab, vel Aimomõrãdub. act.

Avisar, ou aviso dar a alguém. · ‹Aîmõgakugûab, vel Aîmomõrãdub. act.›

Auô, o homẽ. — Tamĩya. l. Tamĩgnha.

Avô, o homem. · ‹Tamĩya. l. Tamỹnha.›

Auô, a molher. — Arîya.

Avô, a mulher. · ‹Ariya.›

Auoar. — Abebê.

Avoar. · ‹Abebé.›

Auoar, ou auoando ir, metaforice, quando hum uay m.tª. depressa. — Guîm aenhe.

Avoar, ou avoando ir, metaforice, quando um vai m.tª. depressa. · ‹Gûim aenhe.›

Auorrecer. — Nayamotari. act.
Aborrecer.

Auorrido estar, ou andar. — Xepitubâr. Naxeapicigqui guitecobo, he propriam.te hum que â nada se aplica nem ainda falar pode, nem gosta de folgares.
Aborrido estar, ou andar. · ‹Xepitubar. Naxeapisykî gûîtekobo, é proprîam.te um que â nada se aplica nem ainda falar pode, nem gosta de folgares.›

Absencia. — Tecoeîma. Em absencia, cupecotig, cupepe, l, cupepee, ut xecupepee ahẽ aipo yeû, l, em minha absencia disse elle isso.
‹Tekûeima. Em absencia, kupekoty, kupepe, l, kupepee, ut xekupepee ahẽ aîpo yeú, l, em minha absencia disse ele isso.›

Absencia alr. — Oipîreîma, s, do lugar, ou casa donde hum reside.
Absencia aliter · ‹Oîpireima, s, do lugar, ou casa donde um reside.›

Absentar-se. — Acanhẽcanhem.
‹Akanhẽkanhem.›

Absente sendo assi do tal lugar. — Xeroipigreîma.
Absente sendo assim do tal lugar. · ‹Xeroîpyreima.›

Autor ou causador. — Monhãgara.

A ante Z

Azagaya. — O mesmo que lança.
Azagaia.

Azeda cousa. — Aya.
Azeda coisa.

Azeda ser assi. — Xerây.
Azeda ser assim. · ‹Xeraî.›

Azedar a alguem contra outrem. — Aimoîrõigrõ çupe.
Azedar a alguém contra outrem. · ‹Aîmoirõyrõ supe.›

⌜I·49⌝ *Azedar como o cão para q. arremeta.* — Aimonharõ.
Azedar como o cão para que arremeta. · ‹Aîmonharõ.›

Azeite. — Nhãdîg.
‹Nhãdy.›

Azeite de peixe. — Piranhãdig. E se he de tubarão, ou balea, Nhandignẽma.
‹Piranhãdy. E se é de tubarão, ou baleia, Nhandynẽma.›

Azeite de cocos. — Nhandîgetê.
‹Nhandigeté.›

Azeitona. — Nhandîgâ.
‹Nhandigá.›

Azia. — Muçuumucaya.
‹Musuûmukaya.›

Azia ter. — Xepuçuumucay.
‹Xepusuûmukaî.›

Azinhaure. — Itanẽma repotî.
‹Itanẽma repotí.›

Azorrages. — Moronupãçaba.
‹Moronupãsaba.›

Azouge. — Itaecobê.
‹Itaekobé.›

Azul cousa. — Obig. vel Çobîbae.
Azul coisa. · ‹Oby. vel Sobibae.›

Azul ser. — Xerobig, e na terceira çobî.
‹Xeroby, e na terceira sobí.›

Deincipientibus a litera B ante A

B ante A

Baba, ou babas. — Tendîcîrîca. Xerendîcîrica.
‹Tendisirika. Xerendisirika.›

Babar-se. — Xerendîcîrîc.
‹Xerendisirik.›

Babugẽ dagua, l, atona. — Igapeara; na babugem ou ababugem dagua, jgapearibo; jgapeararupi.
Babujem dagua, l, atona. · ‹Ygapeara; na babujem ou ababugem dagua, ygapearibo; ygapeararupi.›

Baça cor. — Pitanga.

Baceira polla doença do baço. — Ygbigpiara.
Baceira pela doença do baço. · ‹Ygbypîara.›

Baceyra ter assi. — Xeîbigpiar.
Baceira ter assim. · ‹Xeibypîar.›

Bacia, ou bacio de estanho. — Itanhaen.

Bacio qualquer, ou prato. — Nhaen.

Bacio pollo seruidor. — Caapiaçoaba.
Bacio pelo servidor. · ‹Kaapîasoaba.›

Baço ou passarinho do animal. — Perê.
‹Peré.›

Baço polla doença delle. — Uide Baceira.
Baço pela doença dele. · ‹Vide Baceira.›

Baço ser na cor. — Xepîtang.
‹Xepitang.›

Bacoro. — Tayaçuaîra, l, Tayaçuaîruçú.
Bácoro. · ‹Tayasûaira, l, Tayasûairusú.›

Badejo peixe. — Pirâtiapoâ.
‹Piratîapoá.›

Bafeiar ou uaporar, neut. — Atimbor, Se he pessoa, ou cousa uiua, Xeputuêtuê.
Bafejar ou vaporar, neut. · ‹Atimbor, Se é pessoa, ou coisa viva, Xeputûetûé.›

Bafio ter. — Xerigynô.
‹Xerigynó.›

Bafo de pessoa. — Jurutîbora; Pigtú.
‹Îurutîbora; Pytú.›

Bafo como de cousa quente ou uapor. — Timbora.
Bafo como de coisa quente ou vapor.

Bago de espada. — Nãbi, mas sempre se nomea iuntamente a espada: ut jgapẽ nãbi; das partes delle por si o que está enrolado na espada, jatĩrãna; os pendentes ou campainhas, jatĩrãbebê.
‹Nãbi, mas sempre se nomeia juntamente a espada: ut ygapẽ nãbi; das partes dele por si o que está enrolado na espada, îatĩrãna; os pendentes ou campainhas, îatĩrãbebé.›

Bagre do mar, hũs aluinhos. — Guirî; outros amarelos, Ũrutû.
Bagre do mar, uns alvinhos. · ‹Gûîrí; outros amarelos, Ũrutú.›

Bagres dagua doce. — Nhũdiâ; Mãdij; Pirâacãmucú; Jaû; este he muito grande.
‹Nhũdîá; Mãdiî; Piraakãmukú; Îaú; este é muito grande.›

Bahia, ou enseada qualquer do mar. — Coa. Paranagoa.
‹Kûa. Paranagûa.›

Bahia de todos os santos. — Quîrigmure. Paraguaçu.
‹Kirymure. Paragûasu.›

Bailhar, ou dançar. — Aporacey.
Bailar, ou dançar. · ‹Aporaseî.›

Bailhar abraçado com o outro. — Uide Abraçado.
Bailar abraçado com o outro. · ‹Vide Abraçado.›

Bailo ou dança. — Moraceya.
‹Moraseya.›

Baixa cousa como casa, et simil. — Jgbîboĩ.
Baixa coisa como casa, et simil. · ‹Ybiboĩ.›

Baixa ser assi. — Xeŷbîboĩ.
Baixa ser assim. · ‹Xeybiboĩ.›

Baixio no mar. — Tygpîeima.
‹Tygpieîma.›

Baixios muitos. — Tigpigeigeigma.
‹Typigeîgeyma.›

⌜I-51⌝ *Baixo, ou baixinho, aduerb.* — O mesmo.
Baixo, ou baixinho, adv.

Baixo por curto. — Uide Curto.
‹Vide Curto.›

Baixo falar. Etc. — Beguê. Uide Passo.
‹Begûé. Vide Passo.›

Baixo, ou baixio no mar. — Tigpigeigma.
‹Typigeyma.›

Baixo ser assi o mar ou qualquer agoa. — Naxerigpîj Et in 3.ª. natigpîj.
Baixo ser assim o mar ou qualquer água. · ‹Naxerypiî Et in 3.ª. natypiî.›

Baixo por casta. — Angaipabĩ.
‹Angaîpabĩ.›

Balanças. — Baeraangaba.

Balancia. — Anhumatiroba.
Balança.

Balsamo da terra. — Cabureîbîcigca; a aruore delle Cabureîba.
‹Kabureibisyka; a árvore dele Kabureiba.›

Balisa qualquer. — Cuguapaba ut Pecuguapaba, l. balisa do caminho.
Baliza qualquer. · ‹Kugûapaba ut Pekugûapaba, l. baliza do caminho.›

Balisa da pescaria, s, hũas uaras em q. se amarra a embarcação em quanto se pesca. — Nhacumã, vel, Jacumã.
Baliza da pescaria, s, umas varas em que se amarra a embarcação em quanto se pesca. · ‹Nhakumã, vel, Îakumã.›

Baluarte ou guarita. — Migtapucú. Migtacory.
‹Mytapukú. Mytakory.›

Bambalear o pendurado. — Ajatimũg. Aiatimũtimũg.
‹Aîatimũg. Aîatimũtimũg.›

Banana. — Pacôba.
‹Pakoba.›

Banca redonda. — Apigcabapuã.
‹Apykabapûã.›

Banco. — Apigcapucu.
‹Apykapuku.›

Banda ou parte. — Cotig, ut Caa cotig. l. para a banda do mato.
‹Koty, ut Kaa koty. l. para a banda do mato.›

Bandeira. — Beraberapaba.

Bando por multidão. — Ceigya. E se he de gente, Teigya.
‹Seîgya. E se é de gente, Teîgya.›

Bando ser assi, ou andar em bando. — Orereîj; orereigynhe tambem se aplica a cousas inanimatas, ut Itareîya, l, infinidade de pedras, Etc.
Bando ser assim, ou andar em bando. · ‹Orereiî; orereîgynhe também se aplica a coisas inanimatas, ut Itareiya, l, infinidade de pedras, Etc.›

Bandeiros. imigos. — Jopeaçara.
Bandeiros. inimigos. · ‹Îopeasara.›

Bandos fazer, ou apartarẽse em bandos. — Oroiopeâ; oroiopeâpeâ.
Bandos fazer, ou apartarem-se em bandos. · ‹Oroîopeá; oroîopeapeá.›

Banha qualquer gordura. — Caba.
‹Kaba.›

Banhar ou banhar-se. — O mesmo q. lauar-se.
‹O mesmo q. lavar-se.›

Banhos fazer aos casados. — Aronheeng. act.

Banquete. — Uide conuite.
‹Vide convite.›

Barata animal. — Arabê.
‹Arabé.›

Barata cousa ser ẽ presso. — Naxerepigetey; Naxerepigmarãgatuŷ; Xerepigmoconhõi.
Barata coisa ser em preso. · ‹Naxerepigeteî; Naxerepymarãgatûy; Xerepymokonhõî.›

Barba pollo queixo somente. — Tẽdîba.
Barba pelo queixo somente. · ‹Tẽdiba.›

Barbar de nouo. — Uide pungir.
Barbar de novo. · ‹Vide pungir.›

Barbas do Gallo. — Jurûbi tigpôya.
Barbas do Galo. · ‹Îurubi typoya.›

Barbas como do gato, peixe, & simil. — Amotaba.

Barba, ou barbas, os cabelos. — Tendibaaba.

Barba do anzolo. — Arupareaca.
‹Arupareaka.›

Barbasco, não tem genero. — Timboguaçû, Timbopiriãna, jbîratimbo. Yapicai; e o sumo de cada hum destes Tinguî.
Barbasco, não tem gênero. · ‹Timbogûasú, Timbopirîãna, ibiratimbo. Yapikaî; e o sumo de cada um destes Tingûí.›

⌜I-52⌝ *Barbasco dar.* — Atinguijar actiuo. tanto monta que lhe fique por acusatiuo o rio como o peixe, ou ambos iuntos e tambem se diz absolute.
‹Atingûîîar ativo. tanto monta que lhe fique por acusativo o rio como o peixe, ou ambos juntos e também se diz absolute.›

Barbear. — Acendiba apin.
‹Asendiba apin.›

Barbeiro de trosquia. — Moroaçigpara. Moroapindara.
‹Moroasypara. Moroapindara.›

Borboleta. — Panãma.

Barbuda galinha et simil. — Yayuçubae.
‹Yayûsubae.›

Barbuda ser assi. — Xeayuçû.
Barbuda ser assim. · ‹Xeayûsú.›

Barca como de engenho. — Jgapebuçu.
‹Ygapebusu.›

Barca ou barco gnlr. e toda a embarcação. — Jgara.
Barca ou barco geral. e toda a embarcação. · ‹Ygara.›

Bardascamente. — Aiba.
‹Aîba.›

Bareias. — Beruraîra, Beruaîra.
‹Beruraira, Berûaira.›

Bareias por a mosca. — Aieaigroc. (rece).
‹Aîeayrok. (rese).›

Barra dos portos. — Jgmbiaçaba.
‹Ymbîasaba.›

Barranceira. — Jgbîeçapigcãga. He propriamente quando o mar caua a praya de maneira q. fica pa. a banda do mato hũa dificultosa subida, quer a dificuldade seia em respeito de cousa grande, quer de pequena de maneira q. basta ficar altura de hũa mão traueça, e assi aonde quer que estiuer o tal modo de cortadura se chama Ceçapicanga, o qual difere muito de ladeira.
‹Ybiesapykãga. É propriamente quando o mar cava a praia de maneira q. fica para. a banda do mato uma difikultosa subida, quer a dificuldade seja em respeito de coisa grande, quer de pequena de maneira q. basta ficar altura de uma mão travessa, e assim aonde quer que estiver o tal modo de cortadura se chama Sesapikanga, o qual difere muito de ladeira.›

Barrancos. — Jgbîãma; jgbiãbîãma. Jgbîaçura.
‹Ybiãma; ybîãbiãma. Ybiasura.›

Barrar como casa. — Ayapetec. Aigbigapetec.
‹Ayapetek. Aybigapetek.›

Barrar como as panelas emq. se guarda o uinho. Ecoet. — Açobapigtec.
Barrar como as panelas emq. se guarda o vinho. Ecoet. · ‹Asobapytek.›

Barreiras que ha comũmente ao longo do mar em terra alta. — Guarapiranga.
Barreiras que há comumente ao longo do mar em terra alta. · ‹Gûarapiranga.›

Barreiro donde se tira barro. — Nhãuũgoara.
‹Nhãûũgûara.›

Barrela fazer, ou lauar a roupa com ella. — Aimogib; mais proprio: Aipomogib. act. a roupa he acusatiuo.
Barrela fazer, ou lavar a roupa com ela. · ‹Aîmogib; mais próprio: Aîpomogib. act. a roupa é acusativo.›

Barrete. — Acangaobapuã.
‹Akangaobapûã.›

Barriga. — Tiguê, l, ciguê.
‹Tigûé, l, sigûé.›

Barriga so a parte della do imbigo para baixo. — Jgbîgoa. A outra parte quanto diz de uerilha a uerilha, chama-se Tambê, l, çambê.
Barriga só a parte dela do imbigo para baixo. · ‹Ybigûa. A outra parte quanto diz de virilha a virilha, chama-se També, l, sambé.›

Barriga da perna. — Tîmãoô.
‹Timãoó.›

Barril de páo. — Jbiraigâ, jgbirâigamirim.
Barril de pau. · ‹Ibiraîgá, ybiraîgamirim.›

Barro qualquer terra vermelha. — Jgbîpitanga.
‹Ybipitanga.›

Barro de louça. — Nhauũma.
‹Nhaûũma.›

Barro branco como cal. — Tobatinga. Outro amarello com q. se dá cor á louça. Tagoâ. Outro uermelho com q. se pinta. Tagoapiranga.
‹Tobatinga. Outro amarelo com q. se dá cor á louça. Tagûá. Outro vermelho com q. se pinta. Tagûapiranga.›

Barquear leuando gente. — Aporeroigaçab.
Barquear levando gente. · ‹Aporeroîgasab.›

Barqueiro como arraes. — Jgararerecoara.

Barqueiro como arrais. · ‹Ygararerekûara.›

Barqueiro de passagem. — Moreroigaçapara.

‹Moreroîgasapara.›

⌜I·53⌝ *Basta, pro sufficit. imperatiuo.* — Augê. Augêuĩ. Augeã.

Basta, pro sufficit. imperativo. · ‹Aûgé. Aûgeûĩ. Aûgeã.›

Bastar deue quasi o mesmo. — Augeipo, isto he como quem diz segundo meu iuizo.

Bastar deve quase o mesmo. · ‹Aûgeîpo, isto é como quem diz segundo meu juízo.›

Bastar deue como que depende do iuizo ou parecer doutro. — Augeruãpe; Augeruãtepe; Augeruãpee?

Bastar deve como que depende do juízo ou parecer de outro. · ‹Aûgerûãpe; Aûgerûãtepe; Aûgerûãpee?›

Bastardo. — Aguaça membîra.

‹Agûasa membira.›

Basto ser o mato. — Xeaibuçu, l, xeapoanam.

‹Xeaîbusu, l, xeapoanam.›

Basto ser o polme. — Xeruum, l, xeruumuçu. Xeapîçang; Xeapîçanguçu.

‹Xeruûm, l, xeruûmusu. Xeapisang; Xeapisangusu.›

Basto e uiscoso ser como clarificado. — Xepomong. Xeapigtagic.

Basto e viscoso ser como clarificado. · ‹Xepomong. Xeapytagik.›

Batalha. — Marãna. Marâtecô. Joguerecô.

‹Marãna. Maratekó. Îogûerekó.›

Batalha dar. — Apococ (rece). Oroioguereco. Oroicomarã.

‹Apokok (rese). Oroîogûereko. Oroîkomarã.›

Batata. — Jetigca.

‹Îetyka.›

Batel de nauio. — Jgâmembîra.

Batel de navio. · ‹Ygamembira.›

Bater, ou rogir, neut. — Xepu.

Bater, ou rugir, neut.

Bater em algũa cousa. — Aimopû. Aimopûmopû, isto principalmente he com a mão E em cousas q. soa, e, se noutras cousas bater-se cõ pedra ou pao diria. Aimotac. Aimotamotac, e todos são actiuos, o acusatiuo he a cousa em q. se bate. Jsto diria propriamente o que deixasse de dar no tamboril, e desse no arco como fazem pera soar menos.

Bater em alguma coisa. · ‹Aîmopú. Aîmopumopú, isto principalmente é com a mão E em coisas q. soa, e, se noutras coisas bater-se com pedra ou pau diria. Aîmotak. Aîmotamotak, e todos são ativos, o acusativo é a coisa em q. se bate. Isto diria propriamente o que deixasse de dar no tamboril, e desse no arco como fazem para soar menos.›

Bater o dente com frio. — Xeragîtataca, l, xerembêtatac. neutr.

‹Xeragitataka, l, xerembetatak. neûtr.›

Bater-me o coração. — Xepîatitîc.

‹Xepiatitik.›

Bater algum forte, ou tranqueira. — Aimojar. actiuo. Apococ. (rece).

‹Aîmoîar. ativo. Apokok. (rese).›

Bautizado. — Ojaçucbae, l, jmoiaçuquipîra. Jmongaraibipîra. Ceroquipîra.

‹Oîasukbae, l, imoîasukîpira. Imongaraîbipira. Serokîpira.›

Bautizar. — Aimoiaçuc. act.

‹Aîmoîasuk. act.›

Bautizar-se. — Aiaçuc, l. Anhemoiaçucucar, et sic de coeteris.

‹Aîasuk, l. Anhemoîasukukar, et sic de coeteris.›

Baixa cousa. — Uide Baixa.

Baixa coisa. · ‹Vide Baixa.›

B ante E

Bebado. — Çabeîpora.

Bêbado. · ‹Sabeipora.›

Bebado estar. — Açabeîpora.

Bêbado estar. · ‹Asabeipora.›

Bebedisse. — Çabeigpora.

‹Sabeypora.›

Beber, act. — Aû.

‹Aú.›

Beber agoa. — Aüû.

Beber água. · ‹Auú.›

Beber uinho. — Acaû.
Beber vinho. · ‹Akaú.›

Beber ate esgotar o copo. — Uide esgotar.
Beber até esgotar o copo. · ‹Vide esgotar.›

Beber como em xarope ou purga. — Apoçanguû.
‹Aposangûú.›

Beberagem assi. — Moçanga.
Beberagem assim. · ‹Mosanga.›

Beco ou rua estreita. — Onhobaũ. Onhobaũmirĩ. Ocâmirŷ.
‹Onhobaũ. Onhobaũmirĩ. Okamiry.›

Beiço de cima. — Apoã.

Beiço de baixo. — Tembê se he de homem, e se não Cembê.
‹Tembé se é de homem, e se não Sembé.›

⌜I·54⌝ *Beiço pella borda do pucaro, talha, etc.* — Cembê.
Beiço pela borda do púcaro, talha, etc. · ‹Sembé.›

Beiços, glr. — Tembẽ. Cembê. ut Xerembê meus beiços ou beiço.
Beiços, geral. · ‹Tembẽ. Sembé. ut Xerembé meus beiços ou beiço.›

Beissudo. — Cembeguaçubae.
Beiçudo. · ‹Sembegûasubae.›

Beissudo ser. — Xerembeguaçu.
Beiçudo ser. · ‹Xerembegûasu.›

Beissudo em uocatiuo. — Baeembeguaçu: esta particula bae serue para isto todas as uezes que hum quer chamar a outro qualquer nome, e sempre se prepõe.
Beiçudo em vocativo. · ‹Baeembegûasu: esta partícula bae serve para isto todas as vezes que um quer chamar a outro qualquer nome, e sempre se prepõe.›

Beijar. — Aipigter.
‹Aîpyter.›

Bella cousa. — Matuete.
Bela coisa. · ‹Matûete.›

Belleguĩ. — Moropîcigcara.
Beleguim. · ‹Moropisykara.›

Beliscar. — Aipixam. Aipixãpixam.
‹Aîpixam. Aîpixãpixam.›

Belliscar a comida. — Aipipin.
Beliscar a comida. · ‹Aîpipin.›

Bem, bene. — Catu.

‹Katu.›

Bem auiado estaria quem fizesse, dissese, etc. — Aemocerã, l, Aemopee, cõ aubi no cabo ut Aemope ixe ceraçoaubiê. Etc.

Bem aviado estaria quem fizesse, dissesse, etc. · ‹Aemoserã, l, Aemopee, com aûbi no cabo ut Aemope ixe serasoaûbîé. Etc.›

Bem esta. — Uide basta.

‹Vide basta.›

Bem estar onde esta. — Auge aicô, l, Augê rerecôu. E se he deitado, Augê aiub. Et sic de coeteris.

‹Aûge aîkó, l, Aûgé rerekoû. E se é deitado, Aûgé aîûb. Et sic de coeteris.›

Bem andar em fazer ou não fazer etc. — Uide andar bem.

‹Vide andar bem.›

Bem estar o traio e qualquer outra cousa. — Anharõ. ut Xe arõ xe aoba, esta me bem meu uestido. Nãdearõi de puca. l. não te está bem o riso. Etc.

Bem estar o traio e qualquer outra coisa. · ‹Anharõ. ut Xe arom xe aoba, esta me bem meu vestido. Nãdearõî de puka. l. não te está bem o riso. Etc.›

Bem fazer a alguem ou bem tratar. — Arecocatû. act.

Bem fazer a alguém ou bem tratar. · ‹Arekokatú. act.›

Bem feita cousa artificial. — Aigçô; jaete.

Bem feita coisa artificial. · ‹Aysó; îaete.›

Bem feita ser assi. — Xeaigçô. Xeaigçocatu. Âs uezes quer dizer comer bem guizado especialmente amãdiçoba q. com a boa cozidura perde o amargor.

Bem feita ser assim. · ‹Xeaysó. Xeaysokatu. As vezes quer dizer comer bem guisado especialmente amãdisoba q. com a boa cozedura perde o amargor.›

Bem querer. — Açauçub. act.

‹Asaûsub. act.›

Bem querer, nome. — Joauçuba tambem quer dizer. Mutua dilectio.

‹Îoaûsuba também quer dizer. Mutûa dilektîo.›

Benignidade. — Morauçubara.

‹Moraûsubara.›

Benignidade ter ou uzar della para com alguem. — Açauçubar. act.

Benignidade ter ou usar dela para com alguém. · ‹Asaûsubar. act.›

Benigno ser. — Xeporauçubar; Xeporauçubacatu; absolute.

‹Xeporaûsubar; Xeporaûsubakatu; absolute.›

Bens de fortuna. — Bae.

Bens ter assi. — Xẽbae.

Bens ter assim.

Benta cousa. — Caraiba; ymõgaraibîpîra.

Benta coisa. · ‹Karaîba; ymõgaraîbipira.›

Benta ser. — Xecaraîb; ymõgaraibîpîra ixe.

‹Xekaraib; ymõgaraîbipira ixe.›

Benser ou consagrar. — Aimõgaraib.

Benzer ou consagrar. · ‹Aîmõgaraîb.›

Benser o comer. — Açobaçab.

Benzer o comer. · ‹Asobasab.›

Benzer-se. — Aiobaçab, Aiecîbaçab.

‹Aîobasab, Aîesibasab.›

Bernes, certos bichos q. no mato entrão em pessoas sans e nos cans. — Ura.

Bernes, certos bichos que no mato entrão em pessoas sans e nos cans.

⌜I·55⌝ *Bespas.* — Caba. Suas especies. Taturana; Tataeîra, estas picão grandemente. Cabecẽ, Tapiucaba, Aigcaba, Cabobaiuba; Cabapoã; Eyxu. Cabatĩ; Curuperana; Eŷxui; Cabeçapiçocima. Câçununga.

‹Kaba. Suas espécies. Taturana; Tataeira, estas picão grandemente. Kabesẽ, Tapiûkaba, Aykaba, Kabobaîûba; Kabapoã; Eyxu. Kabatĩ; Kuruperana; Eyxuî; Kabesapisosima. Kasununga.›

Besta. — Uide animal.

‹Vide animal.›

Bêstas de tirar. — Jtaurapara.

Bestas de tirar. · ‹Itaûrapara.›

Besteiros hũs que auoão. — Jaçatĩna.

Besteiros uns que avoão. · ‹Îasatĩna.›

Bestial. — Tecocuguabeîmuçu.

‹Tekokugûabeimusu.›

Bexiga de ourina. — Tiguru.

Bexiga de urina.

Bexigas, doença. — Biratĩ; Biraiba; os carijos lhe chamão Curuba.

‹Biratĩ; Biraîba; os kariîos lhe chamão Kuruba.›

Bexigozo ser do rosto. — Xerobapupuc. Xerobapupupupuc; Xerobâcuruba.

Bexigoso ser do rosto. · ‹Xerobapupuk. Xerobapupupupuk; Xerobakuruba.›

Bica q. corre de sima de algũa rocha ou penedia ou por ella abaixo. — Jtarerê.

Bica que corre de cima de alguma rocha ou penedia ou por ela abaixo. · ‹Itareré.›

Bica como quer daguoa. — Jgtororõma.

‹Ytororõma.›

Bica pola cal por onde corre. — Jgtororombaba.

Bica pela cal por onde corre. · ‹Ytororombaba.›

Bicheiro ou croque. — Tîgãya.

‹Tigãya.›

Bichinhos dagoa ceidiça dõde se gerão mosquitos sẽ morrer o primeiro. — Jgtatĩna.

Bichinhos da água ceidiça donde se geram mosquitos sem morrer o primeiro. · ‹Ytatĩna.›

Bichinhos do mato uermelhos pouco majores q. ouções que causão em homem grande comichão pollo corpo. — Mucuijî. Entrão pollo corpo.

Bichinhos do mato vermelhos pouco majores que ouções que caução em homem grande comichão pelo corpo. · ‹Mukuîîí. Entrão pelo corpo.›

Bichos que entrão nos pes. — Tunga.

Bichos que entrão nos pés.

Bichos da terra, ou paos. — Jgçoca.

Bichos da terra, ou paus. · ‹Ysoka.›

Bichos q. se comẽ, e nascem dentro em paos e canas. — Bahû. Outros nascem no tronco da palmeira q. chamão Patî, e chamão-se Jaratitâ, outros q. nascem dentro dos cocos da palmeira. Taburaa.

Bichos que se comem, e nascem dentro em paus e canas. · ‹Bahú. Outros nascem no tronco da palmeira q. chamão Patí, e chamão-se Îaratitá, outros q. nascem dentro dos cocos da palmeira. Taburaa.›

Bichos, por todos os que nascem dentro da fruita E similia. — Çaçoca.

Bichos, por todos os que nascem dentro da fruta E similia. · ‹Sasoka.›

Bichos de carne, ou peixe podre. — Ura. Mormente os q. nascem de barejas porq. outros q. a propria podridão da carne produz tambem se chamão Igçoca, l, Çaçoca.

‹Ura. Mormente os q. nascem de bareîas porq. outros q. a própria podridão da carne produz também se chamão Ysoka, l, Sasoka.›

Bichos ter a carne dos primeiros. — Xeur. Xeuxeur, e da segunda maneira Xeraçoc. Xeraçoraçoc.

‹Xeûr. Xeûxeûr, e da segunda maneira Xerasok. Xerasorasok.›

Bichos geralmente por todos os q. se crião com o Sol ou chuua como a lagarta. Ec. — Jgçoca.

Bichos geralmente por todos os que se crião com o Sol ou chuva como a lagarta. Etc. · ‹Ysoka.›

Bico de passaro. — Tĩ, emquanto esta no passaro, e cortado Tĩboera.
Bico de pássaro. · ‹Tĩ, enquanto esta no pássaro, e cortado Tĩboera.›

Bico de iunco como dizem quasi dicat ha nada em comparação de, etc. — Uide nada.
Bico de junco como dizem quase dicat há nada em comparação de, etc. · ‹Vide nada.›

⌜I·56⌝ *Bigodes.* — Amotaba, Apoãaba.

Bizouros. — Mãgãga; outros, que picão como bespas Mangagay. Aramãday.
‹Mãgãga; outros, que picão como bespas Mangagaî. Aramãdaî.›

Bivivm ij. — Peipigcoya.
‹Peîpykoya.›

B ante L

Blasfemar. — Atupãmõburû.
‹Atupãmõburú.›

Blasfemeas. — Tupãmomburû.
Blasfêmias. · ‹Tupãmomburú.›

Blasfemea pessoa. — Tupãmomburuara.
Blasfêmia pessoa. · ‹Tupãmomburûara.›

B ante O

Boa, ou bom. — Catû.
‹Katú.›

Boa, ou bom nas condições. — Angaturãma. A boa, ou bom de N. Angaba ut Eî xerubaangaba yxupe, l, lhe disse o bom de meu pay, e sempre se diz gabando o dito, ou feito da pessoa, ou a mesma pessoa.
‹Angaturãma. A boa, ou bom de N. Angaba ut Eí xerubaangaba yxupe, l, lhe disse o bom de meu pai, e sempre se diz gabando o dito, ou feito da pessoa, ou a mesma pessoa.›

Boca gnlr. — Jurû.
Boca geral. · ‹Îurú.›

Boca por em alguem. l. falar contra ec. — Xeiuruar, Xeiuruaruar (rece).
Boca por em alguém. l. falar contra etc. · ‹Xeîûrûar, Xeîûrûarûar (rese).›

Bocado do que se come. — Jurû ut ojepejurunho, l. hum so bocado.
‹Îurú ut oîepeîurunho, l. um só bocado.›

Bochecha q. faz o bocado. — Tatigpîgoaçu, vel, çatigpîgoaçu.
Bochecha que faz o bocado. · ‹Tatypigûasu, vel, satypigûasu.›

Bocejar. — Aiejurupirar.
‹Aîeîurupirar.›

Bochecha fazer assi comendo. — Xeratîpîgoaçu.
Bochecha fazer assim comendo. · ‹Xeratipigûasu.›

Bochechas inchar com o folego. — Anhemoatigpîgoaçû.
Bochechas inchar com o fôlego. · ‹Anhemoatypigûasú.›

Bochechas de gordo. — Tetobape. Tetobapegoaçu.
‹Tetobape. Tetobapegûasu.›

Bochechas ter assi, ou bochechudo ser. — Xeretobapegoaçu. Xeretobapepigrîb.
Bochechas ter assim, ou bochechudo ser. · ‹Xeretobapegûasu. Xeretobapepyrib.›

Boches ou bofes. — Nhiãbebuya.
‹Nhîãbebûya.›

Bodião, peixe. — Aipimixîra.
‹Aîpimixira.›

Bofetada, ou bofetadas. — Joatigbeteca. Jobapeteca.
‹Îoatybeteka. Îobapeteka.›

Bofetada dar. — Açobapetec. Ajatîbetec. actiuos.
‹Asobapetek. Aîatibetek. ativos.›

Bogio não tem genero. — Os menores Caguî, Caguiiuba, outros maiores: Caî: e Caiguaçu, os de rosto e pernas compridas. Bîriggui. Os de barba assi os ruivos como os pretos. Aquigquig, Çaguaçu.
Bugio não tem gênero. · ‹Os menores Kagûí, Kagûîîûba, outros maiores: Kaí: e Kaîgûasu, os de rosto e pernas compridas. Birygûî. Os de barba assim os ruivos como os pretos. Akykî, Sagûasu.›

Boi ou uaca. — Tapijra, Tapijruçu.
Boi ou vaca. · ‹Tapiîra, Tapiîrusu.›

Boya assi de anzolo como da ancora. — Bebuitaba.
Boia assim de anzolo como da ancora. · ‹Bebuîtaba.›

Boinho. — Pirîpirî.
‹Piripirí.›

Bola, não se nomea senão polla feição, l. — Apuâ q. quer dizer redondeza, ou redonda, e assi se for de pedra, chamar se ha jtapuâ, se de pao jbirapuâ ou ymoapuapira.
Bola, não se nomeia senão pela feição, l. · ‹Apûá q. quer dizer redondeza, ou redonda, e assim se for de pedra, chamar se há itapûá, se de pau ibirapûá ou ymoapûapira.›

⌜I·57⌝ *Boliçoso.* — Teconhoteima ou Abâeconhoteima.
Buliçoso. · ‹Tekonhoteîma ou Abaekonhoteîma.›

Boliçoso ser, ou muito bolir. — Naiconhoteruã.

Buliçoso ser, ou muito bulir. · ‹Naîkonhoterûã.›

Bolinho de pão. — Miapemirĩ.

‹Mîapemirĩ.›

Bolir. — neut. — Aimĩy.

Bulir. · ‹neut. — Aîmĩî.›

Bolir. act. mouere. — Aimomĩj. Como quando hum bole com o que dorme para que acorde.

Bulir. act. mouere. · ‹Aîmomĩî. Como quando um bole com o que dorme para que acorde.›

Bolir com algũa cousa sem a mouer. — Ajabigquic. act. Apococ. rece. ou repetidos, ut. Apocopococ, l, Ajabiquigbiquig segundo o modo que teue em bolir ou tocar.

Bulir com alguma coisa sem a mover. · ‹Aîabykîk. act. Apokok. rese. ou repetidos, ut. Apokopokok, l, Aîabikybikî segundo o modo que teve em bulir ou tocar.›

Bolir neut. como o dente ou o prego. mal fixo. — Acuê, Acuêcuê.

Bulir neut. como o dente ou o prego. mal fixo. · ‹Akûé, Akûekûé.›

Bolir com elle ou faze-lo assi bolir. — Aimonguê. Aimonguêmonguê. actiuos. o mesmo he Aimocanãy. Aimocanãcanãy.

Bulir com ele ou fazê-lo assim bulir. · ‹Aîmongûé. Aîmongûemongûé. ativos. o mesmo é Aîmokanãî. Aîmokanãkanãî.›

Bolir-se, por leuantar-se o que estâ deitado. — Abigr, e tãbem se diz do q. esta assentado, no sentido em q. nós dizemos chamão por ti, e tu não te boles: idem. Anhemonguir.

Bulir-se, por levantar-se o que está deitado. · ‹Abyr, e também se diz do q. esta assentado, no sentido em q. nós dizemos chamão por ti, e tu não te boles: idem. Anhemongûîr.›

Bolir com dificuldades. — Uide Uento dar.

Bulir com dificuldades. · ‹Vide Vento dar.›

Bollo. — O mesmo que Pão.

Bolo.

Bolsa, ou bolso. — Ajô. Jtaiuburû. se serue de dinheiro e o quer declarar.

‹Aîó. Itaîûburú. se serve de dinheiro e o quer declarar.›

Bolso do raposo em q. cria os filhos. — Çambêajô.

Bolso do raposo em que cria os filhos. · ‹Sambeaîó.›

Bom ou bõ adiecti. — Vide Boa.

Bom ou bom adiecti.

Bom em condições. — Marangatû. Angaturama.
‹Marangatú. Angaturama.›

Bom ser assi. — Xemarãgatû. Xe angaturam.
Bom ser assim. · ‹Xemarãgatú. Xe angaturam.›

Bomba da nao. — Jgcutucaba. Dar á bomba. Aîcutuc.
Bomba da nau. · ‹Ykutukaba. Dar á bomba. Aikutuk.›

Bomba de fogo. — Tatâguaçû.
‹Tatagûasú.›

Bombarda. — Mocaba. Mororocaba. Mocabuçu. Mocabobî. Mocabuçumiri. Se he berço ou meyo.
‹Mokaba. Mororokaba. Mokabusu. Mokabobí. Mokabusumiri. Se é berço ou meio.›

Bombardeira. — Mocacoara.
‹Mokakûara.›

Bombardeiro. — Mocamõdicara.
‹Mokamõdikara.›

Bonansoso dia. — Coacatû.
Bonançoso dia. · ‹Kûakatú.›

Bonansoso estar o mar. — Xerigcatu. Xerigarîbe. Xerigarîbecatu.
Bonançoso estar o mar. · ‹Xerykatu. Xerigaribe. Xerigaribekatu.›

Bondade, o mesmo q. bom em condições. — Marãgatu; Angaturãma.
Bondade, o mesmo que bom em condições.

Bonita cousa. — Porãgĩ.
Bonita coisa.

Bonitinho. — O mesmo.

Bonito, certo peixe. — Curuguatapinĩma.
‹Kurugûatapinĩma.›

Boquejar como o q. esta morrẽdo. — Xejurujay, Xejurujarujay.
Boquejar como o que esta morrendo. · ‹Xeîuruîaî, Xeîuruîaruîaî.›

Boqueiar em alguem por dizer mal. — Uide Boca por em alguem.
Boqueiar em alguém por dizer mal. · ‹Vide Boca por em alguém.›

Burbulhas como de sarna. — Curuba.
Borbulhas como de sarna. · ‹Kuruba.›

Burbulhas outras que comem e não crião materia. — Pimondâ.
Borbulhas outras que comem e não crião matéria. · ‹Pimondá.›

Borbulhas muito miudinhas que se fazem com o Uento, ou quando se alguem mete nagoa muito fria. — Bitaŷ.

Borbulhas muito miudinhas que se fazem com o Vento, ou quando se alguém mete na água muito fria. · ‹Bitay.›

Burbulhas ter assi. — Xepitaitai.

Borbulhas ter assim. · ‹Xepitaîtaî.›

Borda de qualquer cousa. — Cembeîba.

Borda de qualquer coisa. · ‹Sembeiba.›

⌜I-58⌝ *Bordão.* — Mococaba.

‹Mokokaba.›

Bordar a canoa. — Acemberung; Acembeigrung.

‹Asemberung; Asembeyrung.›

Bordinha, ou bordinhas de qualquer cousa. — Cembeîbĩ.

Bordinha, ou bordinhas de qualquer coisa. · ‹Sembeibĩ.›

Bordos de canoa ou postiças. — Cembê. Jgarembê.

‹Sembé. Ygarembé.›

Borra, ou borras de licor. — Çuuma, Tigpîquigrîra, Tigpigaca; Tigpigabigca. Tigpiguuma. E se ja esta por si sem o licor cada hum destes ha de leuar a particula puera ut Çuumbuera. Ec.

‹Suûma, Typikyrira, Typigaka; Typigabyka. Typigûûma. E se já esta por si sem o licor cada um destes há de levar a partícula pûera ut Suûmbûera. Etc.›

Borrar o escrito ou pintado. — Aimomoã, Aimomemoã; Aimomemoãmemoã, l, Aimonan, Aimonãmonan.

‹Aîmomoã, Aîmomemoã; Aîmomemoãmemoã, l, Aîmonan, Aîmonãmonan.›

Borrifar. — Acepigŷ. Acepigcepîj.

‹Asepigy. Asepysepiî.›

Bosque. — O mesmo que Mato.

Botar proijcere. — Aimõbor. Aitigc.

‹Aîmõbor. Aîtyk.›

Botar como fora de casa ao q. ha de ir por si. — Aimocem. Aimõdô.

Botar como fora de casa ao que há de ir por si. · ‹Aîmosem. Aîmõdó.›

Botar assi fora o que se leua, e não uai por si. — Anocem vel Arocem.

Botar assim fora o que se leva, e não vai por si. · ‹Anosem vel Arosem.›

Botas, calçado. — Bigapaçapucu, l, Bigaopucû.

‹Bigapasapuku, l, Bigaopukú.›

Botim dar a algũa. — Oromonharõ. act.
Botim dar a alguma.

Boto estar o gume. — Naxeraembey.
‹Naxeraembeî.›

Boto, certo peixe. — Aicâ. Pucuçĩ.
‹Aîká. Pukusĩ.›

Botons. — Potãy ut Aobapotãya.
‹Potãî ut Aobapotãya.›

Botos ter os dentes. — Xerãnhecigy.
‹Xerãnhesigy.›

Boubas. — Miã.
‹Mîã.›

Boubas ter. — Xepiã.
‹Xepîã.›

Bozina, e tudo o q. se tange com uento. — Mimbig.
Buzina, e tudo o que se tange com vento. · ‹Mimby.›

Bozina ter. — Xeremimbig.
Buzina ter. · ‹Xeremimby.›

Bozina tanger. — Aiopig. act.
Buzina tanger. · ‹Aîopy. act.›

B ante R

Bracear chamando. — Aiepoerur. Aiepoeitic. (çupe).
‹Aîepoerur. Aîepoeîtik. (supe).›

Barcelete. — Nhaã. Este he so de hũa pessa, e não toma mais que o colo do braço.
‹Nhaã. Este é só de uma peça, e não toma mais que o colo do braço.›

Barcelete comprido que toma meyo braço e de muitas peças. — Nhaãçoãya. Chama-se assi por q. a maior peça q. tem, que fica no cotovelo, he quasi todo o corpo do busio furado, e tirado aquelle fuso de dentro fica-lhe aquella ponta a que chamão Yapoã que quer dizer o beiço de riba. Esta peça assi feita se chama Yaçoãya.
Barcelete comprido que toma meio braço e de muitas peças. · ‹Nhaãsoãya. Chama-se assim por q. a maior peça q. tem, que fica no cotovelo, é quase todo o corpo do búzio furado, e tirado aquele fuso de dentro fica-lhe aquela ponta a que chamão Yapoã que quer dizer o beiço de riba. Esta peça assim feita se chama Yasoãya.›

Braço. — Gibâ.
‹Gibá.›

Braço des do colo até o cotouelo. — Paratijba.
Braço dês do colo até o cotovelo. · ‹Paratiîba.›

Braço do cotouelo até o hombro. — Gigbaigpig.
Braço do cotovelo até o ombro. · ‹Gybaypy.›

Braço do Rio. — Tigacã.
‹Tigakã.›

⌜I·59⌝ *Bradão ou bradador.* — Nheengatãdoera.

Bradão ser assi. — Xenheengatãduer.
Bradão ser assim. · ‹Xenheengatãdûer.›

Bradar com alguẽ. — Ayacab. Ayacacab. actiuos. Anheengatã. (çupe).
Bradar com alguém. · ‹Ayakab. Ayakakab. ativos. Anheengatã. (supe).›

Bradar chamando. — Uide Apupar.
‹Vide Apupar.›

Bradar, ou brados dar para que lhe acudão. — Xeraceracem, ou com dores.
‹Xeraserasem, ou com dores.›

Brados assi. — Tacẽma; Tacẽtacema.
Brados assim. · ‹Tasẽma; Tasẽtasema.›

Braga de cadea. — Jtapucuçama.
Braga de cadeia. · ‹Itapukusama.›

Braga do pê. — Uide Pega.
‹Vide Pega.›

Bragas, ou ceroulas. — Tambeaoba. Uburû.
‹Tambeaoba. Uburú.›

Bramar ou bramir qualquer animal. — Anheeng.

Bramidos assi. — Nheenga.
Bramidos assim.

Branca, ou branco. — Tingbae, l, Morotingbae.

Branca cousa, ou brancura. — Tinga, Morotinga.
Branca coisa, ou brancura.

Branda cousa ser. — Xepucatu, como massia. Uide mole.
Branda coisa ser. · ‹Xepukatu, como massîa. Vide mole.›

Brandir como a lança, uara ou aruore para a derrubar, ou que quebre pella cortadura. — Aimoapaguigb, Aimoapaguîpaguig.

Brandir como a lança, vara ou árvore para a derrubar, ou que quebre pela cortadura. · ‹Aîmoapagûyb, Aîmoapagûipagûî.›

Brandir assi com o uento. — Xeaguigaguigb, o mesmo se diz do enjoado, ou doente.

Brandir assim com o vento. · ‹Xeagûîgagûyb, o mesmo se diz do enjoado, ou doente.›

Brandir por arcar o arco. — Aipirar. act. l, Aurapapirar.

‹Aîpirar. act. l, Aûrapapirar.›

Brandir ou dobrar por força ou contra a natureza da cousa. — Aipepigr.

Brandir ou dobrar por força ou contra a natureza da coisa. · ‹Aîpepyr.›

Brando ser como arco ou bêsta. — Xeapapub.

Brando ser como arco ou besta.

Brandura. — Puba; Pucatu.

‹Puba; Pukatu.›

Brasa uiva ou morta. — Tatapignha.

Brasa viva ou morta. · ‹Tatapynha.›

Braseyro. — Tatauru.

Braseiro. · ‹Tataûru.›

Brasil, o pao. — Jgbîrapitãga.

Brasil, o pau. · ‹Ybirapitãga.›

Brauo ser de condição. — Xeporojucaib.

Bravo ser de condição. · ‹Xeporoîukaîb.›

Braueza da pessoa. — Morojucaiba.

Braveza da pessoa. · ‹Moroîukaîba.›

Brauo ser o animal, ou espantadiso. — Xereçaete.

Bravo ser o animal, ou espantadiço. · ‹Xeresaete.›

Brauo alr. que arremete. — Anharõ; Aporepenhang.

Bravo aliter que arremete.

Brear como barco. — Aiquîtîc; Ajapequîtigc.

‹Aîkitik; Aîapekityk.›

Brejo. — Uparãna.

Brenhas assi pollo chão, como ẽ sima nas mesmas aruores. — Yiaiba; Yiaibara. Daqui vem Yiaiguîra rupinhe, l, por entre ou por debaixo das brenhas.

Brenhas assim pelo chão, como em cima nas mesmas árvores. · ‹Yîaîba; Yîaîbara. Daqui vem Yîaîgûira rupinhe, l, por entre ou por debaixo das brenhas.›

Breo. — Yraîtigatã.
Breu. · ‹Yraitigatã.›

Briga. — Maramonhanga. Morepenhana.

Brigar com alguem. — Amaramonhang. Aporepenhang (rece). Acepenhang. act.
Brigar com alguém. · ‹Amaramonhang. Aporepenhang (rese). Asepenhang. act.›

Brigozo ser. — Xemaramotar.
Brigoso ser.

Brigozo. — Abamaramotara. l. Maramotara.
Brigoso.

Brincão. — Nhemoçaraixuera. Poromoiaruçuera.
‹Nhemosaraîxûera. Poromoîarusûera.›

⌜I·60⌝ *Brincar, o folgar dos meninos.* — Nhemoçaraya.
‹Nhemosaraya.›

Brincar assi. — Anhemoçaray.
Brincar assim. · ‹Anhemosaraî.›

Brincar ou zombar como quer. — Aimojaru. act. Como dizemos zombaua com elle, ou passaua tempo.
‹Aîmoîaru. act. Como dizemos zombava com ele, ou passava tempo.›

Brincar com alguẽ deshonestamente. — Aimomorang, act; Aimoiaru. Este pode ser peccado grave.
Brincar com alguém deshonestamente. · ‹Aîmomorang, act; Aîmoîaru. Este pode ser pecado grave.›

Brincos assi. — Nhomomorãga. E tanto se diz de casados e de não casados.
Brincos assim.

Broca de furar. — Mutumutuca.
‹Mutumutuka.›

Broca de uinho. — Magua.
Broca de vinho. · ‹Magûa.›

Brotar a aruore de nouo os primrᵒs. olhos. — Xeamiquigcurub.
Brotar a árvore de novo os primrᵒs. olhos. · ‹Xeamikykurub.›

Brotar quando ia são folinhas. — Xeropepitang.
Brotar quando já são folinhas.

Bruquel. — Jtaguaracapa.
‹Itagûarakapa.›

Brusco andar o dia como em tempo de inuerno, ou chuiua. — Xerobaquîaquiga.
Brusco andar o dia como em tempo de inverno, ou chuva. · ‹Xerobakiakîga.›

Bruto que não sabe. — Baecuguabeima. Tecocuguabeima.
‹Baekugûabeîma. Tekokugûabeîma.›

Bruto animal gnro. — Çoo.
‹Soo.›

B ante U

Buço da barba. — Apoãaba.

Bucho do braço. — Gibaîpigainha.
‹Gibaipigaînha.›

Bucho das tripas. — Tiggegoaçú. E se não he de homẽ Ciggegoaçû.
‹Tygegûasú. E se não é de homem Sygegûasú.›

Bucho de peixe por hũa bexiga q. não tẽ nada. — Camãbu.
Bucho de peixe por uma bexiga que não tem nada. · ‹Kamãbu.›

Bufo, passaro. — Jacurutû.
Bufo, pássaro. · ‹Îakurutú.›

Buinho, certo junco. — Uide Boinho.
‹Vide Boinho.›

Bulhão. — Pignhuãcanguera, ou Pinhuãcanga, se ainda esta no pe.
‹Pynhûãkangûera, ou Pinhûãkanga, se ainda esta no pe.›

Burbulha. — Uide Borbulha.
Borbulha. · ‹Vide Borbulha.›

Buraco. — Coara. Buca ou Puca.
‹Kûara. Buka ou Puka.›

Buraco ter ou furado estar. — Xecoar. Apûc.
‹Xekûar. Apuk.›

Buraco no chão ou coua. — Jgbigcoara.
Buraco no chão ou cova. · ‹Ybykûara.›

Buraco fazer em algũa cousa. — Aimõbuc. Aimocoar. act.
Buraco fazer em alguma coisa. · ‹Aîmõbuk. Aîmokûar. act.›

Burnir. — Aiquîtîc. act.
‹Aîkitik. act.›

Busano que come os nauios. — Turuigguera.
Busano que come os navios. · ‹Turûygûera.›

Buscar. — Acecar. act.

‹Asekar. act.›

Buscar a alguem como para uer se tem algũa cousa escondida. — Ajoçub. act.

Buscar a alguém como para ver se tem alguma coisa escondida. · ‹Aîosub. act.›

Buscar a meude. — Acecacecar.

‹Asekasekar.›

Bustella. — Mereba.

Bustela.

Bustellas ter. — Xepereb, Xeperepereb.

Bustelas ter.

Bustella criar a ferida que quer sarar. — Xepe; Xepebur. Esta ia mais perto de sarar, idẽ ẽ Xepepoc.

Bustela criar a ferida que quer sarar. · ‹Xepe; Xepebur. Esta já mais perto de sarar, idem ẽ Xepepok.›

Buzio, os muyto grandes. — Goatapig. do mar. Outros menores (sic) Çaruiagoaçu. outros menores. Çaçura. Pirigoaî. Paraguacarê. Cupacî. Çacurauna. ec.

Búzio, os muito grandes. · ‹Gûatapy. do mar. Outros menores (sic) Sarûîagûasu. outros menores. Sasura. Pirigûaí. Paragûakaré. Kupasí. Sakuraûna. etc.›

⌜I·61⌝ C

Deincipientibus a litera C ante A

C ante A

Cabaça ou cabaço inteiro com buraco somentes. — Jgâ.
Cabaça ou cabaço inteiro com buraco sementes. · ‹Ygá.›

Cabaça de collo. — Jganhurĩ.
Cabaça de colo. · ‹Yganhurĩ.›

Cabaço silvestre. — Jgaroba.
‹Ygaroba.›

Cabaço de grãde casta partido pello meyo. — Cuyaba. outros compridos q. seruem assi partidos. Cuipeba: inteiros Cuiete, dauore jgacica cuĩbuca.
Cabaço de grande casta partido pelo meio. · ‹Kûyaba. outros compridos q. servem assim partidos. Kuîpeba: inteiros Kûîete, daûore ygasika kuĩbuka.›

Cabana. — Uide choupana.
‹Vide choupana.›

Cabeça. — Acanga.
‹Akanga.›

Cabeça humana sem o corpo. — Acangoera.
‹Akangûera.›

Cabeça de qualquer outro animal. — Baeacanguera ut pirâ acanguera.
‹Baeakangûera ut pirá akangûera.›

Cabeça como de uirote. — Acãgagoa. Apigtagoa.
Cabeça como de virote. · ‹Akãgagûa. Apytagûa.›

Cabeça fazer assi em algũa cousa. — Aimoacangagoa. Aimoapigtagoa. act.
Cabeça fazer assim em alguma coisa. · ‹Aîmoakangagûa. Aîmoapytagûa. act.›

Cabeça do rio. — Jgapira.
‹Ygapira.›

Cabeçada dar eu mesmo. — Anheatõy.
‹Anheatõî.›

Cabeçal. — Acangupabuçû. Acangupapucû. Atuaupapucû.
‹Akangupabusú. Akangupapukú. Atûaûpapukú.›

Cabeceira como quer. — Acãgupaba.
‹Akãgupaba.›

Cabeção. — uide Collar.
‹vide Colar.›

Cabeço lugar alto. — Jgbîtîra.
‹Ybitira.›

Cabeçuda cousa, como virote. — Jacangagoabaê. Japigtagoabae.
Cabeçuda coisa, como virote. · ‹Îakangagûabaé. Îapytagûabae.›

Cabeçuda cousa ser assi. — Xeacangagoa. Xeapigtagoa.
Cabeçuda coisa ser assim. · ‹Xeakangagûa. Xeapytagûa.›

Cabeleira. — Aguera.
‹Agûera.›

Cabelo da cabeça. — Aba.

Cabelo todo o mais q. não he da cabeça, e de qualquer bruto tirando a coma do caualo. — Çaba.
Cabelo todo o mais que não é da cabeça, e de qualquer bruto tirando a coma do cavalo. · ‹Saba.›

Cabelo sobeiamente crecido. — Abebo. Uide Grenha. pollos cabelos aduer. Guebirãyarinhote ut guebirãyarinhote aico; isto se entende quando esta ia para se ir.
Cabelo sobejamente crecido. · ‹Abebo. Vide Grenha. pelos cabelos aduer. Gûebirãyarinhote ut gûebirãyarinhote aîko; isto se entende quando esta já para se ir.›

Cabo de qualquer cousa, o contrº. do meyo. — Mopig vel popig.
Cabo de qualquer coisa, o contrº. do meio. · ‹Mopy vel popy.›

Cabo do pouoado. — Uide estremadura.
Cabo do povoado. · ‹Vide estremadura.›

Cabo do lugar. — Tabebira qdo. se toma como fim.
‹Tabebira quando. se toma como fim.›

Cabo como de corda. — Apigra.
‹Apyra.›

Cabo como de foice, e qualquer ferramenta. — Jgba.
‹Yba.›

Cabo ou ponta assi no mar como fora. — Apuã.
Cabo ou ponta assim no mar como fora. · ‹Apûã.›

⌜I·62⌝ *Cabo frio.* — Jequeî. Goatapîtigba.
‹Îekeí. Gûatapityba.›

Cabos de espada. — Jpoã.
‹Ipoã.›

Cabra cega, hum bicho que corre pella tona dagoa sem se molhar. — Jgbignajaya.
Cabra cega, um bicho que corre pela tona da água sem se molhar. · ‹Ybynaîaya.›

Cabras. — Cîgoaçumimbaba. l. Cigoaçume.
‹Sigûasumimbaba. l. Sigûasume.›

Caça, gnlr. — Çoo.
Caça, geral. · ‹Soo.›

Caçador. — Caamõdoara, l. Caabõdoara.
‹Kaamõdoara, l. Kaabõdoara.›

Caçador cão. — Çoorupiara.
‹Soorupîara.›

Caçando andar, ou â caça. — Caabo aico.
‹Kaabo aîko.›

Cação, peixe do mar. — Çucuri.
‹Sukuri.›

Caçar como quer. — Acaamõdo.
‹Akaamõdo.›

Caçar sem cans cercando o mato com gente. — Acaamõbigrõ.
‹Akaamõbyrõ.›

Caçar ir, ou ir á caça. — Caabo aço, l, aço caabo.
‹Kaabo aço, l, aço kaabo.›

Caçar saber o cão. — Xeçoocuguab. Tambem dizem. Ymbae potar jaguara, he bõ de caça.
‹Xesookugûab. Também dizem. Ymbae potar îagûara, é bom de caça.›

Cachagens. — Apignha.
‹Apynha.›

Cacho como de bananas, uuas, etc. — Çarigba.
Cacho como de bananas, uvas, etc. · ‹Saryba.›

Cacho do animal por aquella parte do pescoço. — Aigpig.
Cacho do animal por aquela parte do pescoço. · ‹Aypy.›

Cacho ter de gordo. — Xeaigpîgoaçu, Xeajurupîguaçû.
‹Xeaypigûasu, Xeaîurupigûasú.›

Cacho da anta. — Apixãẽbê.
‹Apixãẽbé.›

Cachoeira. — Jgtu.
‹Ytu.›

Cachorro. — Jaguaraira, Jaguaraîruçû.
‹Îagûaraîra, Îagûarairusú.›

Cada, ou cada hum. — Jabiõ, ut Jande jabion, a cada hũ de nos. O mesmo he cada hum seu.
Cada, ou cada um. · ‹Îabîõ, ut Îande îabîon, a cada um de nos. O mesmo é cada um seu.›

Cada hum por si ser, ou sobre si. — E. no fim da cousa. ut. Tub. l. tem pay. Tube. l. tem outro pay. como se dissesse, são filhos de hũa mãy, mas doutro pay, ou cada um do seu, Xeco. l. tenho roça. Xecoe. tenho roça sobre mim.
Cada um por si ser, ou sobre si. · ‹E. no fim da coisa. ut. Tub. l. tem pai. Tube. l. tem outro pai. como se dissesse, são filhos de uma mãe, mas de outro pai, ou cada um do seu, Xeko. l. tenho roça. Xekûe. tenho roça sobre mim.›

Cada dia. — Arebo. Arebonhe; Arajabion, e assi dos meses, anos, Etc.
‹Arebo. Arebonhe; Araîabîon, e assim dos meses, anos, Etc.›

Cadarrão. — Uû.
‹Ûú.›

Cadarrão ter. — Xeuû.
‹Xeûú.›

Cadea de ferro, prisão. — Jtapucuçãma.
Cadeia de ferro, prisão. · ‹Itapukusãma.›

Cadea, a casa. — Jtaoca; Mundeoca.
Cadeia, a casa. · ‹Itaoka; Mundeoka.›

Cadeira, E qualquer assento. — Apigcaba.
‹Apykaba.›

Cadeiras, parte do corpo. — Temigcãyape. Tumbig.
‹Temykãyape. Tumby.›

Cadilhos, e tudo semelhante. — Amopira.

Cagado dagoa. — Jurara.
Cagado da água. · ‹Îurara.›

Cagado da terra. — Jabotî.
‹Îabotí.›

Cag., purgare uentrem. — Apoty. Acaapiaço. Acaab.
‹Apoty. Akaapîaso. Akaab.›

Cag, ir a isso. — Caapeaço, l, Acaapiaço.
‹Kaapeaso, l, Akaapîaso.›

Cayar, ou branquear como quer. — Aimoting.
Caiar, ou branquear como quer. · ‹Aîmoting.›

Caindo estar com sono. — Xequeraquerar. — Xequeraparaparar.
‹Xekerakerar. — Xekeraparaparar.›

Cair de todo com sono. — Xequeraparar.
‹Xekeraparar.›

⌜I·63⌝*Cair o que esta assentado, ou semelhante como pote, Etc.* — Xeaparar.

Cair assi, e rodar como o pote, barril, ec. — Xeaparaiereb.
Cair assim, e rodar como o pote, barril, etc. · ‹Xeaparaîereb.›

Cair a pessoa que uai andando. — Aguîapi.
Cair a pessoa que vai andando. · ‹Agûiapi.›

Cair como quer. — Aar.

Cair como a fruita da aruore, o cabello do que pella, Et. sim. — Acûy.
Cair como a fruta da árvore, o cabelo do que pela, Et. sim. · ‹Akuî.›

Cair indo, pouco e pouco como a parede q. se vay esboroando. — Xeapacuy.
Cair indo, pouco e pouco como a parede que se vai esboroando. · ‹Xeapakuî.›

Cair em rede, ou qualquer armadilha. — Aar, e tanto monta q. se refira a armadilha como ao q. cay. De maneira q. dizemos Oar çoo mondepe. l. Cayo cassa na armadilha. Eoar monde. l. caçou. Donde he de notar que nesta materia nunca o uerbo aar quer dizer que cayo somente a armadilha, senão que tomou, porq. se per quebrar a corda do pinguelo, ou outra cousa, ella desarma-se sem tomar, posto que se cayr não se usa do uerbo aar senão Aguigapi, ou Aguîapitenhe.
‹Aar, e tanto monta q. se refira a armadilha como ao q. cai. De maneira q. dizemos Oar soo mondepe. l. Kayo casa na armadilha. Eoar monde. l. caçou. Donde é de notar que nesta matéria nunca o verbo aar quer dizer que caio somente a armadilha, senão que tomou, porq. se por quebrar a corda do pinguelo, ou outra coisa, ela desarma-se sem tomar, posto que se cair não se usa do verbo aar senão Agûîgapi, ou Agûiapitenhe.›

Caixa, caixão, etc. — Caramemoã.
‹Karamemoã.›

Cal de pedra. — Jtacuî.
‹Itakûí.›

Cal de ostra. — Rericuî.
‹Rerikûí.›

Calafate. — Jgaraoçara. l. Jgaoçara. Aioo. act.
‹Ygaraosara. l. Ygaosara. Aîoo. act.›

Calafetar. — Aiooc. act.
‹Aîook. act.›

Calar, ou calar-se o que falaua. — Xenheẽdoc.
Calar, ou calar-se o que falava. · ‹Xenheẽdok.›

Calar, ou calar-se o que choraua. — Apooc.
Calar, ou calar-se o que chorava. · ‹Apook.›

Calar por penetrar. — Açaçab. act.
‹Asasab. act.›

Calcamar, hũs passarinhos do mar. — Guirateõteõmyrĩ.
Calcamar, uns passarinhos do mar. · ‹Gûîrateõteõmyrĩ.›

Calcanhar. — Migta.
‹Myta.›

Calcar com os pes. — Apurupurũg. (rece).
Calcar com os pés. · ‹Apurupurũg. (rese).›

Calcar com as mãos. — Ajapigpic. act.
‹Aîapypik. act.›

Calcar com ponta de pao ou com pilão. — Aioçoc. Aioçojoçoc.
Calcar com ponta de pau ou com pilão. · ‹Aîosok. Aîosoîosok.›

Calçada ser a aue. — Xepigab.
Calçada ser a ave.

Calçado generalr. — Bigapaçaba, l, Bigaoba.
‹Bigapasaba, l, Bigaoba.›

Calçar o calçado. — Aimondeb. act.
‹Aîmondeb. act.›

Calçar assi a outrem. — Aipigapaça mondeb.
Calçar assim a outrem. · ‹Aîpigapasa mondeb.›

Calçar-se neut. — Ajepigapaça mõdeb.
‹Aîepigapasa mõdeb.›

Calçar como a mesa. — Aiocôc.
‹Aîokok.›

Calças meas. — Tigmãoba.
Calças meias. · ‹Tymãoba.›

Calçons, Etc. — Tambeaoba.

Caldeira, ou caldeirão. — Jtanhaenpepo.
‹Itanhaenpepo.›

Caldeira de engenho. — Jtanhaenpepoguaçu.
‹Itanhaenpepogûasu.›

Caldo. — Jequigcig. Tîpuera.
‹Îekysy. Tipûera.›

Calma. — Miracubora.
‹Mirakubora.›

Calma ter. — Xepiracubor.
‹Xepirakubor.›

Calos, pollas empolas. — Biruâ.
Calos, pelas empolas. · ‹Birûá.›

⌜I·64⌝ *Calos ia duros.* — Biruapuera. — E ase de nomear sempre o em que estão, como se são das mãos. Bopiruâ. Se dos pes Bigpiruâ.
Calos já duros. · ‹Birûapûera. — E ase de nomear sempre o em que estão, como se são das mãos. Bopirûá. Se dos pés Bypirûá.›

Calos ter nas mãos. — Xepopiruâ, ou repetido se são mais q. hũ, ut Xepopiruaruâ.
‹Xepopirûá, ou repetido se são mais q. um, ut Xepopirûarûá.›

Calos ter nos pees. — Xepigpiruâ.
Calos ter nos pés. · ‹Xepypirûá.›

Calua. — Aipigtereba. Apîtecuya.
Calva. · ‹Aîpytereba. Apitekûya.›

Caluo ser. — Xeapitereb. Xeapitecuy.
Calvo ser. · ‹Xeapitereb. Xeapitekuî.›

Caluniar. — Aimõdamõdâtenhe. act.
‹Aîmõdamõdatenhe. act.›

Cama de dormir. — Jnĩbeba; Queçapeba.
‹Inĩbeba; Kesapeba.›

Cama do animal, ou qualquer jazigo. — Tupaba. do uerbo Aiub que quer dizer iazer.
‹Tupaba. do verbo Aîûb que quer dizer jazer.›

Camara de casa. — Opigcoya.
Câmara de casa. · ‹Opykoya.›

Camara de tiro. — Mocamembira.
Câmara de tiro. · ‹Mokamembira.›

Camara fazer, purgare uentrem. — Apoti. Acaab. Acaapiaço.
Câmara fazer, purgare uentrem. · ‹Apoti. Akaab. Akaapîaso.›

Camara ir fazer. — Aço caape. l. Acaapiaço.
Câmara ir fazer. · ‹Aço kaape. l. Akaapîaso.›

Camara pollo esterco. — Tepoty. Caaba.
Câmara pelo esterco. · ‹Tepoty. Kaaba.›

Camarão. — Pôtĩ. Pôtĩguaçu.
‹Potĩ. Potĩgûasu.›

Camaras de sangue. — Teicoaruguî; Tebigcacigpiranga.
Câmaras de sangue. · ‹Teîkûarugûí; Tebykasypiranga.›

Camaras de sangue ter, ec. — Xereicoarugui, Xerebîcacîpirang.
Câmaras de sangue ter, etc. · ‹Xereîkûarugûî, Xerebikasipirang.›

Camaras não de sangue mas perigosas. — Tigueaiba.
Câmaras não de sangue mas perigosas. · ‹Tigûeaîba.›

Camaras ter assi. — Xerigueaib.
Câmaras ter assim. · ‹Xerigûeaîb.›

Camaras como agoa, as menos perigosas. — Tebîcacig.
Câmaras como água, as menos perigosas. · ‹Tebikasy.›

Camaras ter assi. — Xerebîcacig.
Câmaras ter assim. · ‹Xerebikasy.›

Camarinhas, fruita. — Umberi.
Camarinhas, fruta.

Cambada de qualquer cousa. — Apigtãma.
Cambada de qualquer coisa. · ‹Apytãma.›

Cambada fazer dalgũa cousa. — Aimoapîgtam. act. ut. Aimoapîtam pirâ, faço cambada de peixe ou faço o peixe ẽ cãbada.
Cambada fazer de alguma coisa. · ‹Aîmoapytam. act. ut. Aîmoapitam pirá, faço cambada de peixe ou faço o peixe ẽ cambada.›

Cambadela dar. — Anheatĩapigr, l. Aigapîŷ.
‹Anheatĩapyr, l. Aîgapiy.›

Cambo ou gancho. — Tigãya.

Cambos em q. os indios pendurão seus cofos em casa. — Jgçãya.
Cambos em que os índios pendurão seus cofos em casa. · ‹Ysãya.›

Caminhante. — Atara.

Caminhar. — Aguatâ.
‹Agûatá.›

Caminho da gente. — Pe. Dizemos. Xerape. Meu caminho, por onde eu ando.

Caminho da cassa, l, por onde anda qualquer animal do mato. — Çape.
Caminho da casa, l, por onde anda qualquer animal do mato. · ‹Sape.›

Caminho de qualquer lugar. — Piara.
‹Pîara.›

Caminho de Santiago no ceu, uia lactea. — Tapijrape.
Caminho de Santiago no céu, via láctea. · ‹Tapiîrape.›

Caminho q. se aparta em dous. — Peigpigcõya.
Caminho que se aparta em dois. · ‹Peypykõya.›

Çamixuga. — Ceboînhãga.
‹Seboinhãga.›

Campa de coua. — Tigbigpîcaba. Tigbîaçojaba.
Campa de cova. · ‹Tybypikaba. Tybiasoîaba.›

Campainha. — Jtamaracamiry.
‹Itamarakamiry.›

Campainha, pollos da boca. — Aceopigãya. Aceocãya.
Campainha, pelos da boca. · ‹Aseopigãya. Aseokãya.›

⌜I·65⌝*Campainhas, aquellas pendentes do bago de espada de pao.* — Jatîrãbebe.
Campainhas, aquelas pendentes do bago de espada de pau. · ‹Îatirãbebe.›

Campa pello cino. — Jtamaracâ.
Campa pelo sino. · ‹Itamaraká.›

Campanario. — Jtamaracâ ãbaba.
Campanário. · ‹Itamaraká ãbaba.›

Campo ou campina. — Nhũ.

Campo semeado. — Cô.
‹Kó.›

Cana dasuquere. — Uubaeẽ. Tacoareẽ.
‹Uûbaeẽ. Takûareẽ.›

Cana de frecha, tomada como estâ no mato com a folha. — Uubâ, e sẽ ella Uuba.
Cana de flecha, tomada como está no mato com a folha. · ‹Uûbá, e sem ela Uûba.›

Cana assi das que não tem nos. — Uubete, e as que os tem Camagîba.
Cana assim das que não tem nos. · ‹Uûbete, e as que os tem Kamagiba.›

Cana brava, oca por dentro. — Tacoara; Tem muitas espécies. Tacoaruçu, Tacoapenima, Tacoapoca, Tacoajoçara, Tacoari.
‹Takûara; Tem muitas espécies. Takûarusu, Takûapenima, Takûapoka, Takûaîosara, Takûari.›

Cana do leme. — Copigtaerobacaba.
‹Kopytaerobakaba.›

Cana como do braço. — Cãga.
‹Kãga.›

Cana, ou vara de pescar. — Pindaigba.
‹Pindayba.›

Cana fistola. — Tapijracoãynãna.
Cana fístula. · ‹Tapiîrakûãynãna.›

Canal de tomar peixe. — Parî.
‹Parí.›

Canal no fundo. — Tipîgoaya.
‹Tipigûaya.›

Canal ter o fundo. — Xerigpiggoay; Xerigpîgoaicatu.
‹Xerypygûaî; Xerypigûaîkatu.›

Canario, passarinho. — Tijeiuba.
Canário, passarinho. · ‹Tiîeîûba.›

Canastra. — Patuguâ.
‹Patugûá.›

Canaveal daçuquere. — Uubaeẽdiba. Tacoareẽdigba etc. com a particula Tigba no cabo. ut Uubâtiba, canaveal das canas de frechas.
Canavial daçuquere. · ‹Uûbaeẽdiba. Takûareẽdyba etc. com a partícula Tyba no cabo. ut Uûbatiba, canavial das canas de flechas.›

Candea, como de cera ou seuo. — Jgcîçaig.
Candeia, como de cera ou sebo. · ‹Ysisaî.›

Candieiro de ferro. — Tataendiguru.
Candeeiro de ferro.

Candieiro como das trevas ou mancebo. — Jgcigçaigambaba.
Candeeiro como das trevas ou mancebo. · ‹Ysysaîgambaba.›

Canella da India. — Jpeĩgapoana.
Canela da Índia. · ‹Ipeĩgapoana.›

Canela do Brasil. — Anhuiba. Anhuitaya. Anhuipeapuya. Anhuibuna. Anhuibuçu. Anhuitinga.
‹Anhuîba. Anhuîtaya. Anhuîpeapûya. Anhuîbuna. Anhuîbusu. Anhuîtinga.›

Canella de perna. — Tigmãcãga.
Canela de perna. · ‹Tymãkãga.›

Canelada dar. — neut. Anhetîmãcatõy.
‹neut. Anhetimãkatõî.›

Cano dagoa que ferve para cima. — Jgbura.
Cano da água que ferve para cima. · ‹Ybura.›

Cano, ou rego dagoa feito â mão. — Jgrape.
Cano, ou rego da água feito â mão. · ‹Yrape.›

Canoa. — Vide Almadia.

Cans na cabeça. — Atinga, e da barba Tendibaatigã.

Cans ter. — Xeatinga. E na barba Xerẽdîbaatinga.
‹Xeatinga. E na barba Xerẽdibaatinga.›

Cão estar. — O mesmo.

Cão, animal. — Jagoara, Jagoamîbaba.
‹Îagûara, Îagûamîbaba.›

Cançado estar como quer. — Xecaneõ.
Cansado estar como quer. · ‹Xekaneõ.›

Cão dagoa. — Jaguaruçu.
Cão da água. · ‹Îagûarusu.›

Cançado estar, e iuntamente despeado o q. caminhou. — Xepoeray.
Cansado estar, e juntamente despeado o que caminhou. · ‹Xepoeraî.›

Cançar act. — Aimocaneõ.
Cansar act. · ‹Aîmokaneõ.›

Cançar a força de braços act. — Aimopocaneõ. Aimopopigatãbab.
Cansar a força de braços act. · ‹Aîmopokaneõ. Aîmopopigatãbab.›

⌜I·66⌝*Cançacio.* — Caneõ.
‹Kaneõ.›

Cantar. — Anheẽgar. Anheengaraib.
‹Anheẽgar. Anheengaraîb.›

Cantar a Ave. — Anheeng.

Cantar o gallo. — O mesmo e Açapucay. Ao cantar ou a cantada do gallo. Guiraçapucainheengme, l, Guirapepeeme, l, Guiraçapucaime.

Cantar o galo. · ‹O mesmo e Asapukaî. Ao cantar ou a cantada do galo. Gûîrasapukaînheengme, l, Gûîrapepeeme, l, Gûîrasapukaîme.›

Cantaro ou quarta. — Camuciajura.

Cântaro ou quarta. · ‹Kamusîaîura.›

Cantiga. — Nheengara.

Cantinho. — Çoaĩ.

‹Soaĩ.›

Canto ou solfa. — Nheẽgaçaba.

‹Nheẽgasaba.›

Canto da ave. — Nheenga.

Canto como da casa da banda de dentro. — Çoâ.

‹Soá.›

Canto assi da banda de fora. — Cendigbangã.

Canto assim da banda de fora. · ‹Sendybangã.›

Cantor. — Nheẽgaraipara.

‹Nheẽgaraîpara.›

Cantor pollo mestre. — Yîba. Nheengariba.

Cantor pelo mestre. · ‹Yiba. Nheengariba.›

Cão. — Jagoara.

‹Îagûara.›

Cão de caça. — Çoocuguapara.

‹Sookugûapara.›

Capacete. — Jtaacangaoba.

‹Itaakangaoba.›

Capado. — Çapiaquipigra. Çapiaigŷioquipigra.

‹Sapîakîpyra. Sapîaîgyîokîpyra.›

Capar. — Açapiaoc. — Açapiaigŷioc.

‹Asapîaok. — Asapîaîgyîok.›

Capar bois. — Açapianupã.

‹Asapîanupã.›

Capadoura. — Çobapitĩbaba. Açoiaba.

‹Sobapitĩbaba. Asoîaba.›

Çapatas. — Cunhãpigapaçaba. Bigapaçapucu.
Sapatas. · ‹Kunhãpigapasaba. Bigapasapuku.›

Çapatear bailando. — Aiepigpetec. Aiepigpetepetec.
Sapatear bailando. · ‹Aîepypetek. Aîepypetepetek.›

Çapatos. — Bigapaçaba. Biaoba. Bigurû.
Sapatos. · ‹Bigapasaba. Bîaoba. Bigurú.›

Capelo de uiuua. — Acangaobuçũ.
Capelo de viúva. · ‹Akangaobusũ.›

Capelo de ave. — Yacãtigrâ.
‹Yakãtyrá.›

Capeluda ser assi. — Xeacãtigra. Xeacangatigra.
Capeluda ser assim. · ‹Xeakãtyra. Xeakangatyra.›

Capitão ou qualquer principal q. tem mando. — Tubixaba. Tubixacatu. Morubixaba.
Capitão ou qualquer principal que tem mando. · ‹Tubixaba. Tubixakatu. Morubixaba.›

Capitolo ou lugar do conselho. — Nhomonguetaçaba.
Capítulo ou lugar do conselho. · ‹Nhomongûetasaba.›

Capitulo fazer assi. — Oronhomõguetâ.
Capitulo fazer assim. · ‹Oronhomõgûetá.›

Capoeira. — Curu, nomeando sempre as galinhas ou o q. he.
‹Kuru, nomeando sempre as galinhas ou o q. é.›

Cara, ou rosto. — Tobâ.
‹Tobá.›

Cara cousa em presso. — Cepigetabae. Cepigetebae. Cepigmarãgatubae.
Cara coisa em preso. · ‹Sepigetabae. Sepigetebae. Sepymarãgatubae.›

Cara ser assi. — Xerepigmarãgatu. Xerepigetebae. ec.
Cara ser assim. · ‹Xerepymarãgatu. Xerepigetebae. etc.›

Caracol dagoa doce. — Urugoa. Outros da terra grandes. Yatitâ. Yatitaguaçu. Para os do mar. Vide Caramuio.
Caracol da água doce. · ‹Urugûa. Outros da terra grandes. Yatitá. Yatitagûasu. Para os do mar. Vide Caramujo.›

Caramelo. — Jgrîpigaca.
‹Yripigaka.›

Caramujo. — Çacoaritâ. Teicoareima. Cupaci. Cupaciguaçu. Çacura.
‹Sakûaritá. Teîkûareîma. Kupasi. Kupasigûasu. Sakura.›

Carangueial do mar. — Vide Mangais.

Caranguejar. — Auçaoc.
‹Aûsaok.›

⌜I-67⌝ *Caranguejo não tem gro.* — Os grãdes do mato. Guanhumyg. Os dos mangues Uçâ. As femeas destes. Cunduru. Os vermelhos também dos mangues. Aratû. Os do mar que estão debaixo das pedras. Guajâ. Este tem debaixo de si muitas especies. Os largos de duas pontas agudas que sẽpre andão polo fundo. Ciry, E tem muitas especies. Ciriguaçu. Cirinema. Os piquininos que sobem polas arvores. Çararâ. Outros Motiapeba. Os menores de todos e das bocas mayores que o corpo. Maracoanŷ. E Çiécie. hũs da agoa doce. Goararu. Hũs q. andão pla praya. Aguarãuçâ. Cirimiri. andão nas õdas do mar.
‹Os grandes do mato. Gûanhumyg. Os dos mangues Usá. As fêmeas destes. Kunduru. Os vermelhos também dos mangues. Aratú. Os do mar que estão debaixo das pedras. Gûaîá. Este tem debaixo de si muitas espécies. Os largos de duas pontas agudas que sempre andão pelo fundo. Siry, E tem muitas espécies. Sirigûasu. Sirinema. Os pequeninos que sobem pulas árvores. Sararâ. Outros Motîapeba. Os menores de todos e das bocas maiores que o corpo. Marakûany. E Sîesîe. uns da água doce. Gûararu. Hũs q. andão pla praia. Agûarãûsá. Sirimiri. andão nas ondas do mar.›

Caranguejo, infirmidade. — Uruguâpupe.
Caranguejo, enfermidade. · ‹Urugûapupe.›

Carapao, certos peixinhos. — Guaramiri.
Carapau, certos peixinhos. · ‹Gûaramiri.›

Carapuça. — Acangaoba.
‹Akangaoba.›

Carapuça de pena dos Indios. — Açojaba.
Carapuça de pena dos Índios. · ‹Asoîaba.›

Carapuça de cera que poem ao que matã em cordas. — Tobapigaba.
Carapuça de cera que põem ao que mata em cordas.

Caravela de Guine. — Mocîguigpirang. Mocîquigacanetara.
‹Mosigûypirang. Mosikîgakanetara.›

Caravelão. — Jgaruçumiry.
‹Ygarusumiry.›

Cardar algodão. — Aiabigquig.
‹Aîabykî.›

Cardas. — Abigquigaba.
‹Abykîgaba.›

Cardo do mato da estopa. — Caraguata.
‹Karagûata.›

Cardo dos figos. — Nhamãdacarû. outro. Ururũbebâ.
‹Nhamãdakarú. outro. Ururũbebá.›

Cardume de qualquer cousa. — Ceigya.
Cardume de qualquer coisa. · ‹Seîgya.›

Cardume ser ou andar em cardumes. — Orereigy, l, Orereigynhê.
‹Orereîgy, l, Orereîgynhé.›

Carecer de algũa cousa. — Narecôy. act. Aicotebẽ (rece).
Carecer de alguma coisa. · ‹Narekoî. act. Aîkotebẽ (rese).›

Carear amisade dalguem, ou afagal-o. — Anhemocunuũnuum. (rece) he quasi o mesmo. Anhemopojay (rece).
Cariar amizade de alguém, ou afagá-lo. · ‹Anhemokunuũnuûm. (rese) é quase o mesmo. Anhemopoîaî (rese).›

Carepa. — Bicuŷ.
‹Bikûy.›

Carga ou carrega tudo o q se leva as costas. — Bocigytaba.
Carga ou carrega tudo o que se leva as costas. · ‹Bosigytaba.›

Carga levar. — Abocigy. absl. Tambem dizemos Abocigy ahẽ rece. i. leuey a fulano as costas.
‹Abosigy. absl. Também dizemos Abosigy ahẽ rese. i. levei a fulano as costas.›

Cargo ter dalgũa cousa. — uide Cuidado. A cargo ter. Areco. act. e o que tem assi a cargo Cerecoara.
Cargo ter de alguma coisa. · ‹vide Cuidado. A cargo ter. Areko. act. e o que tem assim a cargo Serekûara.›

Carmear como algodão. — Aipigpecâ. Aipîpirar. act.
‹Aîpypeká. Aîpipirar. act.›

Carne, Gnlr. — Çoo.
Carne, Geral. · ‹Soo.›

Carne humana. — Toô.
‹Toó.›

Carne do peixe, fruita, ec. em quanto se distingue da espinha ou caroço. — Çoô.
Carne do peixe, fruta, etc. em quanto se distingue da espinha ou caroço. · ‹Soó.›

Carneceiro. — Çoõboiçara, l, Çoombyara, o que corta.
Carniceiro. · ‹Soõboîsara, l, Soombyara, o que corta.›

Carpenteiar. — Aîbîrapan, abso. Anhopan. act.
‹Aibirapan, abso. Anhopan. act.›

Carpinteiro. — Ybigrapãdara, tambem dizem carapina.
‹Ybyrapãdara, também dizem karapina.›

Carrapato. — Jatebuca.
‹Îatebuka.›

Carrear. — Aruarur. Araçoraço. act.
‹Arûarur. Arasoraso. act.›

Carrega. — Vida Carga.

⌜I·68⌝ *Carregar por levar carga.* — Abocigy.
‹Abosigy.›

Carrega fazer levar. — Aimobocigy, act.
‹Aîmobosigy, act.›

Carregar muito. i. sofrer grande pezo. — Xepoçacar. absol.
Carregar muito. i. sofrer grande peso. · ‹Xeposakar. absol.›

Carregar sobre algũa cousa, opprimere. — Aiopigc. act. Aiopigiopigc, frequentativo.
Carregar sobre alguma coisa, opprimere. · ‹Aîopyk. act. Aîopigîopyk, frekentativo.›

Carrego ter ou assumpto dalgũa cousa. — Areco. act.
Carrego ter ou assumpto de alguma coisa. · ‹Areko. act.›

Carreira de gente. — Tigcig.
‹Tysy.›

Carreira de qualquer outras cousas. — Cigcig.
Carreira de qualquer outras coisas. · ‹Sysy.›

Carreirão. — Pêmirĩ.
‹Pemirĩ.›

Carreta, ou carro. — Jgbîrapararãga. Tapijra repanacu.
‹Ybirapararãga. Tapiîra repanaku.›

Carta, e qualquer escripto. — Micoatiara. Ycoatiaripigra.
‹Mikûatîara. Ykûatîaripyra.›

Carualho. — Jgbîraguîguigba.
Carvalho. · ‹Ybiragûigûyba.›

Caruão. — Tatapignha.
Carvão. · ‹Tatapynha.›

Caruão fazer. — Açapitatapynha.
Carvão fazer. · ‹Asapitatapynha.›

Caruoeiro. — Tatapignhâpigara.
Carvoeiro. · ‹Tatapynhapigara.›

Casa. — Oca.
‹Oka.›

Casa de pedra. — Jtaoca. etc.
‹Itaoka. etc.›

Casa na roça ou quinta. — Capigaba.
‹Kapigaba.›

Casada, ou casado. — Mendára. Ymomẽdarigpigra.
‹Mendara. Ymomẽdarypyra.›

Casar, act. — Aimomẽdar.
‹Aîmomẽdar.›

Casar, ou casar-se. — neut. Amẽdar. (rece).
‹neut. Amẽdar. (rese).›

Casca de pao. — Jgpê.
Casca de pau. · ‹Ypé.›

Casca dura como de ouo, nozes, romans e todo o marisco, etc. — Ape.
Casca dura como de ovo, nozes, romans e todo o marisco, etc.

Casca de fruita molle como de figo. etc. — Apê. E Pira.
Casca de fruta mole como de figo. etc. · ‹Apé. E Pira.›

Cascabulho de qualquer destes. — Apepuera.
‹Apepûera.›

Cascauel de fruita. — Agoaŷ.
Cascavel de fruta. · ‹Agûay.›

Cascauel de latão. — Jtagoay.
Cascavel de latão. · ‹Itagûaî.›

Casco de ferro. — uide Capacetes.
‹vide Capacetes.›

Casco da cabeça. — Acangyape.
‹Akangyape.›

Caseira, ou caseiro que tem cuidado da casa. — Ocarerecoara.
‹Okarerekûara.›

Caseiro, animal. — Mîmbâba.
‹Mimbaba.›

Caso fazer dalguem. — Aimoete.
Caso fazer de alguém. · ‹Aîmoete.›

Caso não fazer. — Naimocetey. Naimotîbi.
‹Naîmoseteî. Naîmotibi.›

Caspa da cabeça. — Apicuî. A outra preta que toma grande parte da cabeça das crianças de mama, Apirigpê.
‹Apikûí. A outra preta que toma grande parte da cabeça das crianças de mama, Apirypé.›

Casta ou parentela. — Mũ, Anãma.

Casta fazer. — Aporomonhang. Aieapigca.
‹Aporomonhang. Aîeapyka.›

Castanha de acaju. — Itimbuera.
‹Itimbûera.›

Castanhetas dar. — Aiepomopuruc. Aiepomopiriric.
‹Aîepomopuruk. Aîepomopiririk.›

Castiçal. — Jgcigçaigendaba, l, Ambaba, l, Jraitigendaba.
‹Ysysaîgendaba, l, Ambaba, l, Iraîtigendaba.›

Castidade. — Moropotareîma.
‹Moropotareima.›

Castigar com obra. — Areco marã.
‹Areko marã.›

Castigar, especialmente de palaura. — Anonhen.
Castigar, especialmente de palavra.

Castigo como quer. — Morenonhẽna; Morenonhẽdaba, melhor.

⌜I·69⌝ *Casto ser.* — Naxeporopotari.

Castrar. — Uide Capar.
‹Vide Capar.›

Catar ir algũa cousa. — Piaramo aço. ut Aço ybîrâ piaramo uou catar, buscar paos; E o que os uay buscar, emquanto tal, chama-se Piara ut Depiara our, uem hũ te chamar, ou ẽ tua busca.
Catar ir alguma coisa. · ‹Pîaramo aço. ut Aço ybirá pîaramo vou catar, buscar paus; E o que os vai buscar, enquanto tal, chama-se Pîara ut Depîara oûr, vem um te chamar, ou ẽ tua busca.›

Catar a cabeça a alguem. — Ayabiu. act. He proprio de noite apalpando com os dedos.
Catar a cabeça a alguém. · ‹Ayabiû. act. É próprio de noite apalpando com os dedos.›

Catamitus. — Tebira.

Catarata no olho. — Teçatinga, l, Teçaobig.
‹Tesatinga, l, Tesaoby.›

Captiuar na guerra. — Aupŷcigc. Aymoauge. act.
Cativar na guerra. · ‹Aûpysyk. Aymoaûge. act.›

Captiua. — Miauçuba. Tapuipera.
Cativa. · ‹Mîaûsuba. Tapuîpera.›

Catiuo. — Miauçuba. Tapigigya.
Cativo. · ‹Mîaûsuba. Tapigigya.›

Caua. — Jbîgapaba.
Cava. · ‹Ibigapaba.›

Cauacos. — Jgbîrapecẽbuera.
Cavacos. · ‹Ybirapesẽbûera.›

Cauala, peixe. — Goarapucu.
Cavala, peixe. · ‹Gûarapuku.›

Caualinhas ou sardas. — Çororoca.
Cavalinhas ou sardas. · ‹Sororoka.›

Caualo polla doença. — Tacoanhaaiba.
Cavalo pela doença. · ‹Takûanhaaîba.›

Caualo ter assi. — Xeracoãnhaib.
Cavalo ter assim. · ‹Xerakûãnhaîb.›

Caualgar. — uide Dormir.
Cavalgar. · ‹vide Dormir.›

Caualgar no caualo. — Aieupir, Ain (çoce).
Cavalgar no cavalo. · ‹Aîeûpir, Aîn (sose).›

Cauar. — Acigbigcoi. actiuo.
Cavar. · ‹Asybykoî. ativo.›

Cauar-neut. — Aigbigigbigcoy.
Cavar-neut. · ‹Aybigybykoî.›

Cauernas, ou liames. — Arucãga.
Cavernas, ou liames. · ‹Arukãga.›

Cauerna da terra ou buraco. — Ybigcoara.
Caverna da terra ou buraco. · ‹Ybykûara.›

Cauouco. — Jgbigcoara.
Cavouco. · ‹Ybykûara.›

Cauouqueiro. — Jtacaçara.
Cavouqueiro. · ‹Itakasara.›

Causa ser, ou causar. — Aimonhã.
‹Aîmonhã.›

Causa ser de seu proprio dano. — Aiecoab.
Causa ser de seu próprio dano. · ‹Aîekûab.›

C ante E

Cebola. — Jgbaremuçu.
‹Ybaremusu.›

Cedo s. pla. menhã. — Caamutumo, alr. Jeibe.
Cedo s. pla. manhã. · ‹Kaamutumo, aliter. Îeîbe.›

Cedo ser como para anoitecer ou qualquer outra cousa. — Daei. He uerbo, e uaria-se. ut. Daei, Derei. Deî, o mesmo he Daeiran. Etc. se perguntasẽ acabas-te-ia? Resp. Daei, l, daeiranhe, E auendo de nomear a mesma cousa que me perguntão se he ia feita a de ser a construição do supino ut. foste ia? Rx. Daei guixobo. Ainda não fui porq. ambas estas significações tem. Dizemos. Deî angai, ainda he cedo, l, muito cedo para isso. Uide. Ainda não litera A. Deî ara, l. ainda resta muita parte do dia.
Cedo ser como para anoitecer ou qualquer outra coisa. · ‹Daeî. É verbo, e varia-se. ut. Daeî, Dereî. Deí, o mesmo é Daeîran. Etc. se perguntassem acabas-te-já? Resp. Daeî, l, daeîranhe, E avindo de nomear a mesma coisa que me perguntão se é já feita a de ser a konstruîsão do supino ut. foste já? Rx. Daeî gûîxobo. Ainda não fui porq. ambas estas significações tem. Dizemos. Deí angaî, ainda é cedo, l, muito cedo para isso. Vide. Ainda não litera A. Deí ara, l. ainda resta muita parte do dia.›

⌜I·70⌝*Cedro pao.* — Acajucatinga.
Cedro pau. · ‹Akaîukatinga.›

Cegar a alguem lançando-lhe terra nos olhos. — Aceçatigb.
Cegar a alguém lançando-lhe terra nos olhos. · ‹Asesatyb.›

Cegarrega. — Yaquirãna.
‹Yakîrãna.›

Cego com hum olho, ou ambos os olhos sumidos, ou uazios. — Abaeçaba, l, Ceçabibae. E Rô.
Cego com um olho, ou ambos os olhos sumidos, ou vazios. · ‹Abaesaba, l, Sesabibae. E Ró.›

Cego ser assi. — Xereçab. Xerô.
Cego ser assim. · ‹Xeresab. Xeró.›

Cego com uelida, ou neuoa. — uide. U ou N.
Cego com velida, ou névoa. · ‹vide. U ou N.›

Cegonha. — Tujujû. Tabujajâ.
‹Tuîuîú. Tabuîaîá.›

Cego estar, ou ser como quer, s. não ver. — Namaeĩ. Naxereçapiçoi.
‹Namaeĩ. Naxeresapisoî.›

Cegueira como quer. — Teçapigçoeigma.
‹Tesapysoeyma.›

Celebrar por dizer missa. — Açaang missa, vel Atupãmõguetâ.
‹Asaang missa, vel Atupãmõgûetá.›

Cela. — O mesmo que Camara.
‹O mesmo que Kamara.›

Cela por pouzada. — Cotig.
Cela por pousada. · ‹Koty.›

Celebro. — uide meolo.
‹vide miolo.›

Celeiro. — Baeruru.

Celestial. — Jgbacpendoara. Jgbacpeçoara; Jgbaciguara; Jbacapora. E qualquer destas particulas serve para este modo de uerbais.
‹Ybakpendoara. Ybakpesoara; Ybasigûara; Ibakapora. E qualquer destas partículas serve para este modo de verbais.›

Centola. — Cerigoajâ.
‹Serigûaîá.›

Centopea. — Ambuâ.
Centopeia. · ‹Ambûá.›

Centro de qualquer globo ou corpo maciço. — Apigtera.
‹Apytera.›

Centro de qualquer circulo. — Pigtera.
‹Pytera.›

Ceo. — Jgbaca.
Céu. · ‹Ybaka.›

Cepilhar. — uide. Acepilhar.
‹vide. Acepilhar.›

Cepilho. — Tayaçucâ.
‹Tayasuká.›

Cepo q. fica na terra do pao que se cortou. — Jgbirâipigpuera. Jgbigpipuera. ainda que seia alto algũ tanto.
Cepo que fica na terra do pau que se cortou. · ‹Ybiraîpypûera. Ybypipûera. ainda que seja alto algum tanto.›

Cepo, armadilha. — uide. Ar.
‹vide. Ar.›

Cera. — Jraitig.
‹Iraîty.›

Cera da orelha. — Apîgçaiggogoa, l, Apîgçacoariggogoa.
‹Apysaygogûa, l, Apysakûarygogûa.›

Cerca qualquer tapajem. — Pemimbaba. Piaçaba.
Cerca qualquer tapagem. · ‹Pemimbaba. Pîasaba.›

Cercar assi. — Aipemim. Aiopiar. act.
Cercar assim. · ‹Aîpemim. Aîopîar. act.›

Cerca para defenção dos enemigos. — Jgbirâ. tem diversos nomes. A de rede Jgbirâpataguî Outra. Jgbirâpocanga, caiçã, a de rama.
Cerca para defensão dos inimigos. · ‹Ybirá. tem diversos nomes. A de rede Ybirapatagûí Outra. Ybirapokanga, kaîsã, a de rama.›

Cerca fazer assi ou sercar-se. — Aigbîgrâmonhang. Ajeigbîrâmonhang.
Cerca fazer assim ou cercar-se. · ‹Aybyramonhang. Aîeybiramonhang.›

Cercar ao que foge, tomar-lhe a dienteira. — Açoquecim. Acenõdear. act.
Cercar ao que foge, tomar-lhe a dianteira. · ‹Asokesim. Asenõdear. act.›

Cercar em roda. — Anhaman. Aiopiar.
‹Anhaman. Aîopîar.›

Cercar aos imigos. — Aiopiar.
Cercar aos inimigos. · ‹Aîopîar.›

Cercear. — Acẽbeigquigti.
‹Asẽbeykyti.›

Cercear como o cabello. — Acetab. Ajapigretab. act.
Cercear como o cabelo. · ‹Asetab. Aîapyretab. act.›

Cerne, qualquer pao a que o tẽpo gastou ia todo o de fora. — Jgbâtatâ.
Cerne, qualquer pau a que o tempo gastou já todo o de fora. · ‹Ybatatá.›

⌜I·71⌝*Cerrado ser o mato.* — Xeaib. Xeaibuçu.
‹Xeaîb. Xeaîbusu.›

Cerrado mato. — Jiaiba.
‹Îîaîba.›

Cerrar a porta sem fecho nem chave. — Aimojar.
‹Aîmoîar.›

Cerrar porta, carta etc. — Açoquendab.
‹Asokendab.›

Cerrar a porta, alr. — Anhoquendab.
Cerrar a porta, aliter · ‹Anhokendab.›

Cerrar cõ os imigos encurralando-os. — Aimojar, act.
Cerrar com os inimigos encurralando-os. · ‹Aîmoîar, act.›

Cerrar como quer. — Acepenhan.
‹Asepenhan.›

Cerrar se o dia como pera chover. — Xepigtupigtum, l, Anhemopigtupigtum, ut, Jpigtupigtum. ara.
Cerrar se o dia como para chover. · ‹Xepytupytum, l, Anhemopytupytum, ut, Ipytupytum. ara.›

Cerrar-se o que estaua aberto como caminho, buraco, etc. — Aieô.
Cerrar-se o que estava aberto como caminho, buraco, etc. · ‹Aîeó.›

Certamente. aduerb. — Anhe. anhete.
Certamente. adv.

Certeiro ser. — Xepoâcatu.
‹Xepoakatu.›

Certeficar. — Anhe aê, l, Aenhe. Anhete aênhe vel Anhete aê, ec.
Certificar. · ‹Anhe aé, l, Aenhe. Anhete aenhe vel Anhete aé, etc.›

Certissimamente, aduerb. — Anhetecatunhe. Anhetetecatunhe.
Certissimamente, adv. · ‹Anhetekatunhe. Anhetetekatunhe.›

Ceruo de cornos, ou ueado. — Ciggoaçuapara.
Cervo de cornos, ou veado. · ‹Sygûasûapara.›

Cessar dalgũa cousa. — Apic. Xearibe, (çui) Apoir. Este compoẽm com a mesma cousa do cesso, ut, Acaru eu como, Acarupoir cesso ou deixo de comer.
Cessar de alguma coisa. · ‹Apik. Xearibe, (suî) Apoîr. Este compõem com a mesma coisa do cesso, ut, Akaru eu como, Akarupoîr cesso ou deixo de comer.›

Cesto entre os Tupî. — Aiacâ.
Cesto entre os Tupi. · ‹Aîaká.›

Ceuar. — O mesmo que engordar.
Cevar.

Ceuar com engodo. — Aiopoy. Aiopoyopoy.
Cevar com engodo. · ‹Aîopoî. Aîopoyopoî.›

Ceuar-se indo no maniar o que o come. — Cebigcebigc. Cebîcebîquĩ (çupe). Dizemos Cebigcebigquĩ yxebo, l, Cada ves me sabe melhor, porque na uerdade este he o proprio sentido na lingoa, e no mesmo que nos dizemos uou me ceuando ou encarniçando neste manjar. dizendo elles. uai-me seuando cõ seu bõ gosto.

Cevar-se indo no manjar o que o come. · ‹Sebysebyk. Sebisebikĩ (supe). Dizemos Sebysebykĩ yxebo, l, Cada vês me sabe melhor, porque na verdade este é o próprio sentido na língua, e no mesmo que nos dizemos vou me seûando ou encarniçando neste manjar. dizendo eles. vai-me seûando com seu bom gosto.›

Ceuar-se indo assi outra cousa q. não seia de comer. — Yporangbigrambigc. ut Yporanbigrambigc xereco yxebo. O mesmo sentido que o de cima: como, se perguntando a hum porq. se não leuntara do jogo com tempo. responde. Jporãbigrambigquĩ xenhemoçaraya yxebo.

Cevar-se indo assim outra coisa que não seja de comer. · ‹Yporangbyrambyk. ut Yporanbyrambyk xereko yxebo. O mesmo sentido que o de cima: como, se perguntando a um porq. se não leûntara do jogo com tempo. responde. Iporãbyrambykĩ xenhemosaraya yxebo.›

Ceuo, o mesmo comer, ou engodo. — Potaba.

Cevo, o mesmo comer, ou engodo.

C ante H

Chaga como emcurauel. — Jaô. Jogoá.

Chaga como emcuravel. · ‹Îaó. Îogûá.›

Chaga, qualquer outra. — Mereba.

Chagado estar, ou chagas ter. — Xejaxejao. Xeperepereb não se repete se he hũa so.

‹Xeîaxeîao. Xeperepereb não se repete se é uma só.›

Chão, cousa como lagea ou taboa. — Peba.

Chão, coisa como laje ou tábua.

Chão no alto, ou coroa. — Apigtera.

‹Apytera.›

Chã no baixo como uargea. — Jgbigpeba.

Chã no baixo como vargea. · ‹Ybypeba.›

Chama ou lauareda. — Cendig, l, Tataendig.

Chama ou labareda. · ‹Sendy, l, Tataendy.›

⌜I·72⌝ *Chamar a caça ou Aues cõ recramo ou com a boca.* — Aimonharon. act.

Chamar a caça ou Aves com recramo ou com a boca. · ‹Aîmonharon. act.›

Chamar. — Acenõy act.

‹Asenõî act.›

Chamar com a mão. — uide Acenar.
‹vide Acenar.›

Chamar nomes. — Aicurâb. Aicuracurâb. act.
‹Aîkurab. Aîkurakurab. act.›

Chamar de caminho ao companhro. q. ha de ser. — Aamanajé (çupê).
Chamar de caminho ao companhro. que há de ser. · ‹Aamanaîé (supé).›

Chameiar, ou chamas lançar o fogo. — Xerẽdigrendig. Xerendigjandijab. E se a chama ou laureda estiuesse sempre em hum ser como algũs fogos q. se veẽ de noite que se não deminuẽ por muito espasso. Xerẽdigiajab.
Chamejar, ou chamas lançar o fogo. · ‹Xerẽdyrendy. Xerendyîandiîab. E se a chama ou laûreda estivesse sempre em um ser como alguns fogos q. se veẽ de noite que se não diminuem por muito espaço. Xerẽdigîaîab.›

Chamiços. — Jgçacã. Jgçacãcanga.
‹Ysakã. Ysakãkanga.›

Chamuscar passando leuemente pollo fogo. — Acerêb.
Chamuscar passando levemente pelo fogo. · ‹Asereb.›

Chamuscar como porco ou pelar como contrairo para comer. — Açapec.
‹Asapek.›

Chamusco, ou cheiro de qualquer destes. — Pixe.

Chão, solum. — Jgbig, ut car jgbigpe, l, cayo no chão.
‹Yby, ut kar ybype, l, caio no chão.›

Chão para casa. — Ocupaguáma, l, Ocarupagoãma.
‹Okupagûama, l, Okarupagûãma.›

Chapada de terra. — Jgbigãma. Jgbigam umbigare. Çumbigarê. Daqui se faz aduerb ut Cigbigam umbigare. l. na chapada,
‹Ybigãma. Ybigam umbigare. Sumbigaré. Daqui se faz aduerb ut Sybigam umbigare. l. na chapada,›

Chapadamente. aduerb. — Angaturam. Matuete. Etenhe. superlatiuo.
Chapadamente. adv. · ‹Angaturam. Matûete. Etenhe. superlativo.›

Chapeo. — Acangaoba. Acangaojepepira. Acãgaoburupe.
Chapéu. · ‹Akangaoba. Akangaoîepepira. Akãgaoburupe.›

Chapins de molher. — Bigapaçabigbatê. Bigapaçabapuâ. ou Bigaob em lugar de Bigapaçaba.
Chapins de mulher. · ‹Bigapasabybaté. Bigapasabapûá. ou Bigaob em lugar de Bigapasaba.›

Chapiteo, ou toldo de nauio. — Cebitapigya.
Chapiteo, ou toldo de navio. · ‹Sebitapigya.›

Charco, ou lagoa. — Upaba. Jgnoonga.
‹Upaba. Ynoonga.›

Charidade. — Joauçuba.
‹Îoaûsuba.›

Chefre (como dizem) de qualquer arte. — Jaetê. Tambem quer dizer cousa prima e muito bem feita.
Chifre (como dizem) de qualquer arte. · ‹Îaeté. Também quer dizer coisa prima e muito bem feita.›

Chefre ser assi etc. — Xeaete. Et. in 3.ª Jiaete. O mesmo he Çupiara.
Chifre ser assim etc. · ‹Xeaete. Et. in 3.ª Îîaete. O mesmo é Supîara.›

Chegar hũa cousa a outra. — Abigc (rece).
Chegar uma coisa a outra. · ‹Abyk (rese).›

Chegar o que caminha por mar. — Aiepotar.
‹Aîepotar.›

Chegar por terra. — Aguacem.
‹Agûasem.›

Chegarẽ se muitos sucessiue. — Orocigcigc.
Chegarem se muitos sucessiue. · ‹Orosysyk.›

Chegar como a corda ao posso et simil. — Acigc.
‹Asyk.›

Chegar-se indo como a festa: partida etc. — Acacar ut ocacar S. João araguera, l, chega-se o nascimento de Sam João. Ocacar xeçorama. l. chega-se minha partida. Tambem dizemos: Acacar. ando ia em uesperas de partida, ou qualquer outra cousa.
‹Akakar ut okakar S. João aragûera, l, chega-se o nascimento de São João. Okakar xesorama. l. chega-se minha partida. Também dizemos: Akakar. ando já em vésperas de partida, ou qualquer outra coisa.›

Chegar, ou chegar fazer duas cousas hũa â outra. — Uide. Aiuntar.
Chegar, ou chegar fazer duas coisas uma â outra. · ‹Vide. Ajuntar.›

⌜I·73⌝ *Chegar-se indo como o caminhante ao lugar.* — Arocacâr act vt Arocacar guenũ. Uoume chegando â ilha dos frades: o mesmo he Arobigc.
‹Arokakar act vt Arokakar gûenũ. Ûoû-me chegando â ilha dos frades: o mesmo é Arobyk.›

Chegar-se indo pouco e pouco dicimuladamente a algũa cousa como o ladrão ao que quer furtar, etc. — Arobigrobigc act.
Chegar-se indo pouco e pouco dicimuladamente a alguma coisa como o ladrão ao que quer furtar, etc. · ‹Arobyrobyk act.›

Chegaren-se hũa cousa â outra de maneira q. se tocão. — Arobigc. act. vel. Abigc (rece).
Chegaren-se uma coisa â outra de maneira que se tocão. · ‹Arobyk. act. vel. Abyk (rese).›

Chegar-se ou chegaren-se duas cousas hũa pera a outra. — Orojoerobigc.
Chegar-se ou chegaren-se duas coisas uma para a outra. · ‹Oroîoerobyk.›

Cheirar. olfacere. — Acetun. Act.
‹Asetun. Act.›

Cheirar. olere. — Xerigapoan.

Cheirar a ceidiço ou bafio. — Xerigynõ.

Cheirar azedo como ourina. — Xerabigac.
Cheirar azedo como urina. · ‹Xerabigak.›

Cheirar o fartum. — Xerigapoãnuçu.
‹Xerigapoãnusu.›

Cheirar o assado. — Xepixe.

Cheirar o chamusco. — O mesmo.

Cheiro assi he qualquer delles. — Pixê: E o mesmo he o cheiro do fogo tal.
Cheiro assim é qualquer deles. · ‹Pixé: E o mesmo é o cheiro do fogo tal.›

Cheiro de peixe fresco cru. — Pigtiû, l, Migtiû.
‹Pytîú, l, Mytîú.›

Cheiro ter ou cheirar assi. — Xepigtiû. Xepigtiuguaçu.
Cheiro ter ou cheirar assim. · ‹Xepytîú. Xepytiûgûasu.›

Cheiro de rapozinhos. — Catinga.
‹Katinga.›

Cheirar a elles. — Xecating.
Cheirar a eles. · ‹Xekating.›

Cheirar mal. — uide Feder.
‹vide Feder.›

Cherne, certo peixe do mar. — Piraroba.

Chiar o passaro como quer. — Anheeng.
Chiar o pássaro como quer.

Chiar com dor ou por estar preso. — Xeracem, Xeraceracem.
‹Xerasem, Xeraserasem.›

Chiquo ou chico o chamar dos porcos. — Curê.
‹Kuré.›

Chiqueiro delles, corte, ou qualquer curral. — Tocaya, ut, Tayaçu rocaya.
Chiqueiro deles, corte, ou qualquer curral. · ‹Tokaya, ut, Tayasu rokaya.›

Choca ou rodella do braço ou giolho. — Penaranga.
Choca ou rodela do braço ou joelho.

Chocar a aue por estar em choco. — Ajoupiaerub.
Chocar a ave por estar em choco. · ‹Aîoûpîaerub.›

Chocar, por tirar os filhos. — Aimojab.
‹Aîmoîab.›

Chocarreiro. — Abamemoã. E se he molher Cunhãmemoã.
‹Abamemoã. E se é mulher Kunhãmemoã.›

Chocarreiro ser. — Xememoã. Xememoãja: E Esta particula, jâ. se acrescenta a qualquer verbo q. se faz de nome, e isto somente no prezente do indicatiuo.
‹Xememoã. Xememoãîa: E Esta partícula, já. se acrescenta a qualquer verbo q. se faz de nome, e isto somente no presente do indicativo.›

Chocarrice. — Memoã, l, Nheengmemoã.

Choça. — Tocaya. Tapiya.
‹Tokaya. Tapîya.›

Chorão ou choroa. — Abaeçãgâ.
‹Abaesãgá.›

Chorão ser ou ter uontade de chorar. — Xereçãgâ.
Chorão ser ou ter vontade de chorar. · ‹Xeresãgá.›

Chofradas dar a alguem. — Aipocupêpetec. act.
Chofradas dar a alguém. · ‹Aîpokupepetek. act.›

Chofrar alguem. — Aimomaraar. act.
Chofrar alguém. · ‹Aîmomaraar. act.›

Chorar como quer. — Ajaceô. abs.
‹Aîaseó. abs.›

Chorar ao morto ou o que uem de fora. — Açapirõ. act.
Chorar ao morto ou o que vem de fora. · ‹Asapirõ. act.›

Chorar. lugere. l. estar em prãto. — Aiaceõreco. absol.
Chorar. lugere. l. estar em pranto. · ‹Aîaseõreko. absol.›

⌜I·74⌝*Choro, as lastimas que nelle se dizẽ.* — Jaceopapara. Jaceopapaçaba.
Choro, as lastimas que nele se dizem. · ‹Îaseopapara. Îaseopapasaba.›

Chover. — Aquigr. ut Oquîr amana.
‹Akyr. ut Okir amana.›

Chouiscar. — Açaigbî ut Oçaigbî amana.
Chuviscar. · ‹Asaybí ut Osaybí amana.›

Choupana. — Tapiya. Tejgiupaba.
‹Tapîya. Teîgiûpaba.›

Choupana do que guarda algũa cousa. — Tapiya.
Choupana do que guarda alguma coisa. · ‹Tapîya.›

Chuça. — O mesmo que Lança.
Choça.

Chumaço ou traueceiro. — Acangupapucû.
Chumaço ou traveceiro. · ‹Akangupapukú.›

Chumbada do anzol. — Pindapocigytaba.
‹Pindaposigytaba.›

Chumbado ser nas obras. — Xereco pocigŷ: xereco pocîycatu. E se nas palauras, Xenheengpocigy.
‹Xereko posigy: xereko posiykatu. E se nas palavras, Xenheengposigy.›

Chumbo. — Jtamembeca. Itaijgca.
‹Itamembeka. Itaîyka.›

Chupar como quer. — Aipîter. Act.
‹Aîpiter. Act.›

Chupar o feiticeiro. — Aixubân. actiuo. Aporoçuban. neutro.
‹Aîxuban. ativo. Aporosuban. neutro.›

C ante I

Ciar o ciozo. — Xerigguîrõ (rece).
Cear o cioso. · ‹Xerygûirõ (rese).›

Ciar o barco o remador. — Arojebigr. Aimojebîr.
Cear o barco o remador. · ‹Aroîebyr. Aîmoîebir.›

Cidade. — Tabuçu, Tabete.
‹Tabusu, Tabete.›

Cidra. — Jbâguaçû.
‹Ibagûasú.›

Cigarra. — Yaquîrana.
‹Yakirana.›

Cinco. — Amombocotig.
‹Amombokoty.›

Cilada. — Cotig.
‹Koty.›

Cilada fazer. — Aiecotigrung, Ajecotimondeb, Estar em cilada Cotigpe ajub.
‹Aîekotyrung, Aîekotimondeb, Estar em cilada Kotype aîub.›

Cingidouro qualquer. — Cuapoaçaba.
‹Kûapoasaba.›

Cingir como com sinto. — Aicuapoar. Aicuaman.
‹Aîkûapoar. Aîkûaman.›

Cingido trazer na cinta. — Xecuai areco. Xecuaibe areco.
‹Xekûaî areko. Xekûaîbe areko.›

Cingir-se. — Aiecuguapôar.
‹Aîekugûapoar.›

Cinta ou cinto. — Cuapoaçaba.
‹Kûapoasaba.›

Cinta, a parte do corpo. — Cuã.
‹Kûã.›

Cinza. — Tanîbuca.
‹Tanîbuka.›

Cinzento na côr. — Pîtanga.
Cinzento na cor. · ‹Pitanga.›

Ciozo. — Tîguîrõborâ.
Cioso. · ‹Tigûirõborá.›

Ciozo ser. — Xerigguirõbor.
Cioso ser. · ‹Xerygûîrõbor.›

Ciranda. — Urupema. Urupemuçu.
‹Urupema. Urupemusu.›

Circularmente andar como em foiça. — Anhatimãtiman.

Circulo. — Amãdaba. Apignha.
‹Amãdaba. Apynha.›

Circuncidado. — Yapiabae; Yamopiquîtigpîra.
‹Yapîabae; Yamopikitypira.›

Circuncidado ser. — Xeapia. Naxeamopiri.
‹Xeapîa. Naxeamopiri.›

Cincuncidar. — Aimoapia, act. Aiamopiquiti act. honesto. E também proprio.
‹Aîmoapîa, act. Aîamopikîti act. honesto. E também próprio.›

Cirio, uela, ou tocha. — Jgcigçaig. Jgcigçaîguaçu.
Círio, vela, ou tocha. · ‹Ysysaî. Ysysaigûasu.›

⌜I·75⌝ *Ceroulas.* — Tambeaoba.

Cirurgião. — Moropoçãnongara.
‹Moroposãnongara.›

Cisco do que se uarre. — Jgtig.
Cisco do que se varre. · ‹Yty.›

Cisterna. — Jgcoara. Jgnoongaba.
‹Ykûara. Ynoongaba.›

Ciumes. — Tigguirõ.
Ciúmes. · ‹Tygûîrõ.›

Ciumes ter dalguem. — Xerîgguigrõ (recê).
Ciúmes ter de alguém. · ‹Xerygûyrõ (resé).›

Ciumes de mandar a alguem. — Aimõdamondar. act.
Ciúmes de mandar a alguém. · ‹Aîmõdamondar. act.›

C ante L

Clamar. — Xeracẽracem.
‹Xerasẽrasem.›

Clamores. — Tacema, Tacẽtacẽma.
‹Tasema, Tasẽtasẽma.›

Clara douo. — Çupiatinga.
‹Supîatinga.›

Clara e descubertamte. — Ycatupe. Icatupenhe.
‹Ykatupe. Ikatupenhe.›

Claro e sereno o dia. — Coacatu.
‹Kûakatu.›

Claro ser o dia, lugar etc. — Aiecuguacatu.
‹Aîekugûakatu.›

Claro ser o q. se diz, lee, etc. — O mesmo.
Claro ser o que se diz, lê, etc.

Clemencia ou piedade. — Morauçubara.
‹Moraûsubara.›

Clemente ser. — Xeporauçubar. Xeporauçubacatu.
‹Xeporaûsubar. Xeporaûsubakatu.›

Clerigo ou frade. — Abarê.
Clérigo ou frade. · ‹Abaré.›

C ante O

Coadril. — Tenãgupîg.
‹Tenãgupy.›

Coalhada cousa. — Apiçanga. Tîgpîaca, l, Tigpîoca.
Coalhada coisa. · ‹Apisanga. Typiaka, l, Typioka.›

Coalhar assi. — Aimoapigçang. Aimoigpigac. act.
Coalhar assim. · ‹Aîmoapysang. Aîmoypigak. act.›

Coalhado estar o chão, como dizemos. — Oreaçuçur. Oreaçuçurĩ, por serem muitos; o mesmo he Oreacoroi. É diz-se de tudo.
‹Oreasusur. Oreasusurĩ, por serem muitos; o mesmo é Oreakoroî. É diz-se de tudo.›

Coalhar-se ou coalhado estar. — Anhemoapigçang. Xeapiçang. Anhemoigpigac. Xerepigac.
‹Anhemoapysang. Xeapisang. Anhemoypigak. Xerepigak.›

Coar. — Aimogoab.
‹Aîmogûab.›

Cobarde. — uide Couarde.
‹vide Covarde.›

Cobertor. — Açojaba.
‹Asoîaba.›

Cobertura. — Açojaba.
‹Asoîaba.›

Cobiça. — Nhemomotara.

Cobiça fazer algũa cousa. — Aimomotar. act. ut. Xemomotar ahẽ aoba, l, faz-me cobiça o uestido daquelle.
Cobiça fazer alguma coisa. · ‹Aîmomotar. act. ut. Xemomotar ahẽ aoba, l, faz-me cobiça o vestido daquele.›

Cobiçar. — Anhemomotar. (rece).
‹Anhemomotar. (rese).›

⌜I·76⌝ *Cobra.* — Boya Gnro. suas especies são muitas. As q. matão. Jararaca. Boypeba; Çurucucuc; Boycoatiara, Ybiboca; Ybîjara. A dos cascaueis Boitininga. A dos corais, Igbigboca. Caninana. Dizem os naturais q. se gera nos ares e he certo. Boycupecãga. Boyobŷ. Giboya. grandissima da terra, dagoa maior que todas. Çucuriju. engolẽ antas e ueados e toda a mais cassa. Boyeça. Picoara dagoa. Ibiracua que sempre esta nos paus e morde de arremeço.

‹Boya Gnro. suas espécies são muitas. As q. matão. Îararaka. Boypeba; Surukukuk; Boykûatîara, Ybiboka; Ybiîara. A dos cascavéis Boîtininga. A dos corais, Ybyboka. Kaninana. Dizem os naturais q. se gera nos ares e é certo. Boykupekãga. Boyoby. Giboya. grandíssima da terra, da água maior que todas. Sukuriîu. engolem antas e veados e toda a mais casa. Boyesa. Pikûara da água. Ibirakûa que sempre esta nos paus e morde de arremesso.›

Cobrar o perdido. — O mesmo que Achar.

Cobrar o dezeiado. — Uide Alcançar.

Cobrar o desejado. · ‹Vide Alcançar.›

Cobre. — Jtanema. Jtaiunema.

‹Itanema. Itaîûnema.›

Cobrir. — Aioçoi. Aiaob, diferem nisto que o 2.º he somente para quando se faz algũ modo de enuoltorio ora seia com pano, ora com folhas e não para o que se cobre como panela, etc.

‹Aîosoî. Aîaob, diferem nisto que o 2.º é somente para quando se faz algum modo de envoltório ora seja com pano, ora com folhas e não para o que se cobre como panela, etc.›

Cobrir com terra. — Ajatigb. Alẽ do comũ que he: Aiaçoy.

‹Aîatyb. Alẽ do comum que é: Aîasoî.›

Cobro por em algũa cousa. — Anhemoçainan (rece).

Cobro por em alguma coisa. · ‹Anhemosaînan (rese).›

Coçar. — Aceŷî. Aceigceigŷ. act.

‹Aseyî. Aseyseîgy. act.›

Cocegas fazer. — Aipoquiric, l, Aimoquixigc, act, Aipoquiriquiric. Aimoquixiquixîc.

Cócegas fazer. · ‹Aîpokîrik, l, Aîmokîxyk, act, Aîpokîrikîrik. Aîmokîxikîxik.›

Cocho de porcos. — Tajaçu remiuru.

‹Taîasu remiûru.›

Cocho de relar mandioca. — Mieiaba.

‹Mîeîaba.›

Coco ou coqueiro da Jndia. — Jnajaguaçu.

Coco ou coqueiro da Índia. · ‹Inaîagûasu.›

Codornis. — Ynambutininga.
Codorniz.

Coelho. — Tapiti.

Cofo. — Uru. Multiplex.

Cofre. — Caramemoãmirĩ.
‹Karamemoãmirĩ.›

Coifa. — Acangaobtinga.
‹Akangaobtinga.›

Coita de rede. — Acangaopîçâ.
‹Akangaopisá.›

Coitado e para pouco. — Abaporeauçubĩ, l, Abaporauçubĩ.
‹Abaporeaûsubĩ, l, Abaporaûsubĩ.›

Coitado estar como por algum caso. — Xeporeauçub guitecobo ou iunto Xeporaubçubĩ-guitecobo.
‹Xeporeaûsub gûîtekobo ou junto Xeporaûbsubĩgûîtekobo.›

Coitado de mĩ, modo de intergeição. — Xeporeauçubĩmã. Xeporeauçubeteĩmã.
Coitado de mim, modo de interjeição. · ‹Xeporeaûsubĩmã. Xeporeaûsubeteĩmã.›

Colar de qualquer uestidura. — Ajurupig.
Colar de qualquer vestidura. · ‹Aîurupy.›

Colar como de ouro. — Boigra. Itaiuboîra.
‹Boyra. Itaîûboira.›

Colar de prizão. — Jtaiurûtâ.
Colar de prisão. · ‹Itaîûrutá.›

Colchetes. — Aobapotãya.

Coleira do contr.ª que esta para matar. — Jurutâ.
‹Îurutá.›

Coldre. — Uuburu. Jatauuburu.
‹Uûburu. Îataûûburu.›

Colear-se. — Xeacurecureŷ.
‹Xeakurekurey.›

Collegio ou aiuntamento de muitos. — Teigya.
Colégio ou ajuntamento de muitos. · ‹Teîgya.›

Colher com que as jndias mexem seus uinhos ou mingaos. — Ybigrâpecẽ.
Colher com que as índias mexem seus vinhos ou mingaos. · ‹Ybyrapesẽ.›

Colher o espalhado. — Aimonoong. l, Aceignhâng.

‹Aîmonoong. l, Aseynhang.›

⌜I·77⌝ *Colher como fruita.* — Aijquig. Aipoo, e se he fruita que tem pe e quebra iuntamente. Aimõdoc.

Colher como fruta. · ‹Aîîkî. Aîpoo, e se é fruta que tem pe e quebra juntamente. Aîmõdok.›

Colher a sementeira. — Aiâr.

‹Aîar.›

Colo do braço. — Mapig.

‹Mapy.›

Colo do pote. — Ajura.

‹Aîura.›

Colo mui delgado como da cabaça. — Anhurĩ, l, Ajurĩ. ut Jganhurĩ. l. cabaça de colo ou semelhante. Ao colo trazer a criança. Ambigy. ut Xeambigŷ areco, l, trago-o ao collo.

‹Anhurĩ, l, Aîurĩ. ut Yganhurĩ. l. cabaça de colo ou semelhante. Ao colo trazer a criança. Ambigy. ut Xeambigy areko, l, trago-o ao colo.›

Coluna. — Oquigtâ. Jtâoquigtâ.

‹Okytá. Itaokytá.›

Com prepo. instrumental. — Pupe. ut Jtâ. pedra. Jtâ pupe com hũa pedra.

‹Pupe. ut Itá. pedra. Itá pupe com uma pedra.›

Com. l. em companhia. — Jrũmo. l. Jrũnamo, Ndi. Ndibe. Pabê. ut. Xeirũnamo. l. comigo. Perõdi, l, Perõndibê, l. com Pedro. Ahẽ pabẽ. l. Cõ este, etc.

‹Irũmo. l. Irũnamo, Ndi. Ndibe. Pabé. ut. Xeîrũnamo. l. comigo. Perõdi, l, Perõndibé, l. com Pedro. Ahẽ pabẽ. l. Com este, etc.›

Comadre ou compadre. — Atoaçaba.

‹Atoasaba.›

Combate. — Joguereco. Marãna.

‹Îogûereko. Marãna.›

Combate dar, ou combater. — Apococ. rece. e se o combate se da de subito sem os cometedores serem sentidos dos imigos. Apuam. rece. e qdo. ia andão trauados. Areco. act.

‹Apokok. rese. e se o combate se da de súbito sem os cometedores serem sentidos dos inimigos. Apûam. rese. e quando. já andão travados. Areko. act.›

Combaterem-se os imigos de hũa parte e outra. — Orojogoereco.

Combaterem-se os inimigos de uma parte e outra. · ‹Oroîogûereko.›

Comboça. — Nhemõya.

Começar. — Agipîgrung. Agŷpîgmoin. Ajipigmonhang. Actiuos.
‹Agipyrung. Agypymoîn. Aîipymonhang. Ativos.›

Começo de qualquer cousa. — Jgpîg.
Começo de qualquer coisa. · ‹Ypy.›

Comichão. — Temõna. Biremõna.

Comedor. — Abacarû. Carû.
‹Abakarú. Karú.›

Comedor ser. — Xecarû.
‹Xekarú.›

Comer. absol. — Acarû, l, Ambaeû.
‹Akarú, l, Ambaeú.›

Comer. act. — Aû.
‹Aú.›

Cometer inuado. — Acepenhan, l, Açopenhan, mas o segundo he grosseiro.
Cometer invado. · ‹Asepenhan, l, Asopenhan, mas o segundo é grosseiro.›

Cometer pecado. — Aimonhang. peccado, l, Aicomemoã.
‹Aîmonhang. pecado, l, Aîkomemoã.›

Comida. — Miû.
‹Mîú.›

Comigo. l. tacitamente. — Xeioupe. Uaria-se por todas as pessoas.
‹Xeîoûpe. Ûarîa-se por todas as pessoas.›

Como sic. ut. — uide Assi como.
‹vide Assim como.›

Como iâ, ou como era ia aquilo quasi dicat. que me esquese. — Marataco. ut. Marataco ahẽ rera? como se chamaua ia aquele. Etc.
Como ia, ou como era já aquilo quase dicat. que me esquece. · ‹Maratako. ut. Maratako ahẽ rera? como se chamava já aquele. Etc.›

Como. l. de que maneira? — Marãpe? Marãgatupe? Marãgatuetepe?
‹Marãpe? Marãgatupe? Marãgatûetepe?›

Como, l, que dizes? ou como dizes? — Marã. Marãhẽ.

Como logo, senão assi? — Marãtepe?
Como logo, senão assim?

Como, de que feição he? — Marãeteipe?

Como, de que feição é? · ‹Marãeteîpe?›

Como, quando. — Doara, l, Ndoara, iunto ao uerbo. ut. Ace goataremẽdoara. l. Assi como quando homẽ anda.

‹Doara, l, Ndoara, junto ao verbo. ut. Ase gûataremẽdoara. l. Assim como quando homem anda.›

⌜I-78⌝ *Como. modo de aduerbio.* — Baenaco, antes do uerbo. ut. Baenaco ahẽ amo iucâo aqueime. l. como fez fuã os dias passados que matou hum.

Como. modo de advérbio. · ‹Baenako, antes do verbo. ut. Baenako ahẽ amo iûkao akeîme. l. como fez fûã os dias passados que matou um.›

Como esta. N. e suas cousas. — Aetepe? ut Aetepeahê, l, Aetepahẽ recou e nota que das duas partes que esta pergunta contem a que significa bem, he expressa, e assi se o por quem se pergunta estâ bem e prospero basta responder somentes si, mas se lhe uai mal, não basta dizer não, senão a lhe logo de aiuntar q. lhe uai mal no corpo ou fazenda, Etc. Tambem que dizer que parecer he o teo á cerca disto q. tratamos, como se pergunta nos cõselhos. ut Aetepẽde, l, Aetepẽdenheenga.

Como esta. N. e suas coisas. · ‹Aetepe? ut Aetepeahé, l, Aetepahẽ rekoû e nota que das duas partes que esta pergunta contem a que significa bem, é expressa, e assim se o por quem se pergunta está bem e prospero basta responder sementes si, mas se lhe vai mal, não basta dizer não, senão a lhe logo de ajuntar q. lhe vai mal no corpo ou fazenda, Etc. Também que dizer que parecer é o teo á cerca disto q. tratamos, como se pergunta nos conselhos. ut Aetepẽde, l, Aetepẽdenheenga.›

Como se negando. — Iaramê, Jaramete. ut. Aepe xeçoiarame. l. como se eu laa fora, O mesmo he Jaçoaramonae, l, Jaçoaramonaemo, e muitas vezes se faz sincopa nesta palaura tirando lhe o ra do meyo ut Xeçojaçoamonae.

‹Îaramé, Îaramete. ut. Aepe xesoîarame. l. como se eu laa fora, O mesmo é Îasoaramonae, l, Îasoaramonaemo, e muitas vezes se faz sinkopa nesta palavra tirando lhe o rã do meio ut Xesoîasoamonae.›

Como se não affirmando. — Eîmete. Eigmijarame. Eigmijaramete. Eimijaçoaramonae. Etc.

Como se não afirmando. · ‹Eimete. Eymiîarame. Eymiîaramete. Eîmiîasoaramonae. Etc.›

Compadecer-se de alguem. — Açauçubar. Aimoboreauçub.

Compadecer-se de alguém. · ‹Asaûsubar. Aîmoboreaûsub.›

Compadre. — Atoaçaba.

‹Atoasaba.›

Companheiro ou companheira. — Jrũ.

‹Irũ.›

Companheiro na guerra. — Marãnirũ, et sic de ceteris.

‹Marãnirũ, et sic de seteris.›

Compassar, ou medir. — Açaang.
‹Asaang.›

Compassar igualando. — Aimoioja.
‹Aîmoîoîa.›

Compasso. — Çaangaba. Baeraãgaba.
‹Saangaba. Baeraãgaba.›

Compor obra. — Aimonhang.
‹Aîmonhang.›

Comprida cousa. — Baerepigpuera, l, Baepigpuera.
Comprida coisa. · ‹Baerepypûera, l, Baepypûera.›

Comprar. — Aiar. Acepigmeeng.
‹Aîar. Asepymeeng.›

Comprazer. — Aimorib. Aimoapigcig. actiuos.
‹Aîmorib. Aîmoapysy. ativos.›

Comprida cousa, ou compridão. — Mucu.
Comprida coisa, ou compridão. · ‹Muku.›

Comprida ser. — Xepucu. Ao cõprido. aduerbio. Opucubo.
‹Xepuku. Ao comprido. advérbio. Opukubo.›

Comprir a promessa. — Aimopor. ut. Aimopor xenheenga.
Cumprir a promessa. · ‹Aîmopor. ut. Aîmopor xenheenga.›

Comumente. — Jepi. Jepinhe. Jepimeme.
‹Îepi. Îepinhe. Îepimeme.›

Comũ cousa e uzada ser em alguẽ. — Tigba. Iunto ao uerbal em aba ou xeremi. ut. xeçoatiba, xeremiûtiba. etc.
Comum coisa e usada ser em alguém. · ‹Tyba. Iûnto ao verbal em aba ou xeremi. ut. xesoatiba, xeremîutiba. etc.›

Comungar. — Aiar Tupã. Atupãar.
‹Aîar Tupã. Atupãar.›

Comunhão. — Tupãrara.

Comvnicação ter ou comunicar cõ alguẽ. — Aiecotigar (rece).
Comunicação ter ou comunicar com alguém. · ‹Aîekotigar (rese).›

Concavidades. — Coara. Igbîyâ. Guîgra.
‹Kûara. Ybiyá. Gûyra.›

Conceber a femea.
Conceber a fêmea.

Conceder de palaura. — Neĩ. aê. (çupe). aliter Aimorib act.
Conceder de palavra. · ‹Neĩ. aé. (supe). aliter Aîmorib act.›

Concertar o q. se desmanchou. — Aimõgatîrõ. act.
Concertar o que se desmanchou. · ‹Aîmõgatirõ. act.›

Concertar como alguãs cousas que não tem nome, nẽ certa forma como entrouxar, e compor alguãs cousas. — Ayapo. Ayapocatu.
Concertar como algumas coisas que não tem nome, nem certa forma como entrouxar, e compor algumas coisas. · ‹Ayapo. Ayapokatu.›

⌜I·79⌝ *Concertar como o pote que esta mal assentado, e em risco de cair, a espada mal posta no prego, Et simil.* — Aimoingocatû.
‹Aîmoîngokatú.›

Concertar os discordes. — Aimonhirõ. Aimoierecoab act. com oioupe. Anhonõgatû. act.
‹Aîmonhirõ. Aîmoîerekûab act. com oîoûpe. Anhonõgatú. act.›

Concha de qualquer marisco. — Apê. E se ia não tem nada. Apepuera.
‹Apé. E se já não tem nada. Apepûera.›

Concordia. — Joauçuba. Joguerecocatu.
Concórdia. · ‹Îoaûsuba. Îogûerekokatu.›

Concordes ser. — Oroioguerecocatu.
‹Oroîogûerekokatu.›

Cõcluir. — Aimoauge, l, Aimõdigc.
Concluir. · ‹Aîmoaûge, l, Aîmõdyk.›

Conclusão do q. se trata. — Apîra. Apîruera, l, Nheengapîra, etc. ut. Xenheengapirueripe, ahẽ nheengi. l. cabo, ou cõclusão de minha fala, falou N.
Conclusão do que se trata. · ‹Apira. Apirûera, l, Nheengapira, etc. ut. Xenheengapirûeripe, ahẽ nheengi. l. cabo, ou conclusão de minha fala, falou N.›

Condenado à morte. — Yiucapigrãma, Yiucapotaripîgra.
‹Yîûkapyrãma, Yîûkapotaripyra.›

Condecender com alguem. — Aimorib. act.
Condecender com alguém. · ‹Aîmorib. act.›

Condição. — Tecô, l, Tecoaba. ut. Xereco anhenhe naco emonã l. A minha mesma condição he.
‹Tekó, l, Tekûaba. ut. Xereko anhenhe naco emonã l. A minha mesma condição é.›

Condição ou condições boas ter. — uide. Bõ em condições.
‹vide. Bom em condições.›

Condiscipulo. — Nheboêirũ.
Condiscípulo. · ‹Nheboeîrũ.›

Conduto. — Cebae. este he conforme ao portugues, mas ha outro comũ ao pão, e ao q. com elle se come a saber. Tigra. de manra. q. tendo pão peço Jtîgrãma q. he o peixe etc., E tendo peixe, ou carne, peço Jtigrãma que he o pão ou farinha.
‹Sebae. este é conforme ao português, mas há outro comum ao pão, e ao q. com ele se come a saber. Tyra. de manra. q. tendo pão peço Ityrãma q. é o peixe etc., E tendo peixe, ou carne, peço Ityrãma que é o pão ou farinha.›

Coentro. — Tamejuâ, entre os Tupis.
‹Tameîûá, entre os Tupis.›

Confessar por descobrir. — Aimõbeû, Aicoãbeû.
‹Aîmõbeú, Aîkûãbeú.›

Confessar a alguẽ o confessor. — Aimonhemõbeû. act.
Confessar a alguém o confessor. · ‹Aîmonhemõbeú. act.›

Confessar absolute. — Aporomonhemõbeû.
‹Aporomonhemõbeú.›

Confessar se o penitente. — Anhemombeû.
‹Anhemombeú.›

Confessor. — Poromonhemõbeguara.
‹Poromonhemõbegûara.›

Confessionário onde se confessa. — Poromonhemõbeguaba.
‹Poromonhemõbegûaba.›

Confissionário, o livro. — Nhemõbeucuguapaba.
Confessionário, o livro. · ‹Nhemõbeûkugûapaba.›

Confiar dalguem, ou em alguem. — Aierobiar (rece), l, Arobiar. act.
Confiar de alguém, ou em alguém. · ‹Aîerobîar (rese), l, Arobîar. act.›

Confirmar. — uide. Fortificar.
‹vide. Fortificar.›

Confirmar o dito. — Anheaênhe.
‹Anheaenhe.›

Confissão. — Nhemõbeû.
‹Nhemõbeú.›

Conforme minhas forças. — Xejanhote. E uaria se por todas as pessoas.
‹Xeîanhote. E varia se por todas as pessoas.›

Conforme ao que passa, ou a verdade. — Çupi, Çupicatu.
‹Supi, Supikatu.›

Conforme a pouquidade da cousa. — Yiabee. Yiabenhote. Yiaibeĩnhote, Yiaibeĩje, melhor q. todos e he proprio como o que dizemos do pouco pouco, e tambem se hum perguntando se fizera uinho este anno responderia muito a proposito. Yiâibeĩje. l. si, conforme as poucas uvas que colhi.
Conforme a pouquidade da coisa. · ‹Yîabee. Yîabenhote. Yîaîbeĩnhote, Yîaîbeĩîe, melhor q. todos e é próprio como o que dizemos do pouco pouco, e também se um perguntando se fizera vinho este ano responderia muito a propósito. Yîaîbeĩîe. l. si, conforme as poucas uvas que colhi.›

⌜I·80⌝ *Confũndir, ou mesturar hũa cousa cõ outra, contando algũa cousa.* — Arecoreco. Aimõbeuabaib. Aimõbeuabaibaib. actiuos. Uide. Mesturar.
Confundir, ou misturar uma coisa com outra, contando alguma coisa. · ‹Arekoreko. Aîmõbeûabaîb. Aîmõbeûabaîbaîb. ativos. Vide. Misturar.›

Confusa cousa ser assi. — Xeabaib. Xeabaib catû.
Confusa coisa ser assim. · ‹Xeabaîb. Xeabaîb katú.›

Confuzo por enuergonhado. — uide. Corrido.
Confuso por envergonhado. · ‹vide. Corrido.›

Confuzo por duuídozo. — uide, duuidozo.
Confuso por duvidoso. · ‹vide, duvidoso.›

Cõfutar resões. — uide. Abater.
Confutar razões. · ‹vide. Abater.›

Conieiturar. — Emonãiporeâ. aê, l, Emonãruãpeeaê.
‹Emonâîporeá. aé, l, Emonãrûãpeeaé.›

Conhecer. — Aicuguab.
‹Aîkugûab.›

Conhecer o macho a femea. — Aicô (rece). Aipotar. Aimenô. actiuos.
Conhecer o macho a fêmea. · ‹Aîkó (rese). Aîpotar. Aîmenó. ativos.›

Conheceren se assi ambos. — Orojopotar.
Conheceren se assim ambos. · ‹Oroîopotar.›

Consagrada cousa, ou benta. — Caraiba, l, Ymõgaraibipîra.
Consagrada coisa, ou benta. · ‹Karaîba, l, Ymõgaraîbipira.›

Consagrar, ou benzer. — Aimõgarâib.
‹Aîmõgaraîb.›

Concentir cõ outrem. — Aimborib act.
Consentir com outrem. · ‹Aîmborib act.›

Concentir por permitir. — Acepiaquĩ.
Consentir por permitir. · ‹Asepîakĩ.›

Concerua. — Jgbâmogibipîra.
Conserva. · ‹Ybamogibipira.›

Conceruar. — Arecôê.
Conservar. · ‹Arekoé.›

Considerar. — Anheãgereco. Aiapiçacâ. (rece).
‹Anheãgereko. Aîapisaká. (rese).›

Consolado estar. — Xeapîcic, l, Xeapîcîc guitecobo.
‹Xeapisik, l, Xeapisik gûîtekobo.›

Consolar. — Aimoapigcîgc. act.
‹Aîmoapysyk. act.›

Consolar-se. — Anhemoapîcîc.
‹Anhemoapisik.›

Consistorio, o lugar. — Nhomõguetaçaba.
Consistório, o lugar. · ‹Nhomõgûetasaba.›

Consistorio fazer. — Oronhomonguetâ.
Consistório fazer. · ‹Oronhomongûetá.›

Constante ser ou estar. — Xepîgatã. Aicoetê. Xeapigcic, l, Xeapigcîccatû.
‹Xepigatã. Aîkûeté. Xeapysik, l, Xeapysikkatú.›

Constituição. — Tecomonhangaba.
‹Tekomonhangaba.›

Constituir. — Aimoingô. ut. Oromoingo tubixabamo. l. constituo te ou faço te principal.
‹Aîmoîngó. ut. Oromoîngo tubixabamo. l. constituo te ou faço te principal.›

Conta ter cõ algũa. — uide. Conhecer.
Conta ter com alguma. · ‹vide. Conhecer.›

Conta ter com o q. me dizem ou encarregam. — Anhemoçainã (rece).
Conta ter com o que me dizem ou encarregam. · ‹Anhemosaînã (rese).›

Conta como dalgarismo. — Baepapaçaba.
‹Baepapasaba.›

Conta ou contas quaisquer. — Boigra.
‹Boyra.›

Conta benta. — Boig caraiba.
‹Boî caraíba.›

Contas do braço, galantaria. — Papigcujâ.
‹Papykuîá.›

Contar, narrare. — Aimõbeû.
‹Aîmõbeú.›

Contar, numerare. — Aipapar.
‹Aîpapar.›

Contender cõ alguem. — Aicô (rece).
Contender com alguém. · ‹Aîkó (rese).›

Contentar. — Aimoapîgcic. Act.
‹Aîmoapysik. Act.›

Contentar-se ou contente ser. — Xeapigcîc.
‹Xeapysik.›

Contentar-se de si. — Aierobiar (rece). Xejoece, vel, Aierobiacatũ.
‹Aîerobîar (rese). Xeîoese, vel, Aîerobîakatũ.›

Contente estar. — Xeapigcîc guitecobo.
‹Xeapysik gûîtekobo.›

Continuamente. aduerb. — Memenhe. Jepinhe. Jepimeme. Jepimemenhe. Emonanĩ.
Continuamente. adv. · ‹Memenhe. Îepinhe. Îepimeme. Îepimemenhe. Emonanĩ.›

⌜I·81⌝ *Continua cousa, contraria de contigua.* — Jepotabẽ.
Continua coisa, contraria de contigua. · ‹Îepotabẽ.›

Continuar hum mesmo acto. — Aimoiepotabẽ, e se he mais de duas vezes. Aimojepotabẽtabẽ.
Continuar um mesmo acto. · ‹Aîmoîepotabẽ, e se é mais de duas vezes. Aîmoîepotabẽtabẽ.›

Continuar, ir ou ser assi. — Aiepotabẽ.
Continuar, ir ou ser assim. · ‹Aîepotabẽ.›

Conto da lança. — Copigtâ, l, Copigtaopaba.
‹Kopytá, l, Kopytaopaba.›

Contra tal ou tal parte. — Cotig.
‹Koty.›

Contra cilada fazer. — Aicupeab. act. ut. Aicupeab Tobajara yiucabo.
‹Aîkupeab. act. ut. Aîkupeab Tobaîara yîûkabo.›

Contradizer. — Aanaê. Aanaenhê. (çupe).
‹Aanaé. Aanaenhé. (supe).›

Contra fazer. — Açaang. Açaangçaang. Açaangaub.
‹Asaang. Asaangsaang. Asaangaûb.›

Contrariar. — uide. Contradizer.
‹vide. Contradizer.›

Contrario. hostis. — Tobajara.
Contrário. hostis. · ‹Tobaîara.›

Contratar. — Aporepiân. Absol. e act. Dizemos. Aço guiporepîãna. l. uou a contratar, ou resgatar. Aço apîaba porepigãna. l. uou a contratar os Indios.
‹Aporepîan. Absol. e act. Dizemos. Aço gûîporepiãna. l. vou a contratar, ou resgatar. Aço apiaba porepigãna. l. vou a contratar os Indîos.›

Contrato a obra disso. — Morepîgãna.
‹Morepigãna.›

Contumacia. — Morerobiarejgma.
Contumácia. · ‹Morerobîareyma.›

Contumaz ser. — Naxeporerobiari.
‹Naxeporerobîari.›

Conualecer. — Apoerabaib. Apoerâerab.
‹Apoerabaîb. Apoeraerab.›

Conueniente cousa. — Aujecatu. Auiecatutenhê.
Conveniente coisa. · ‹Aûîekatu. Aûîekatutenhé.›

Conuerçação. — Jecotigara.
Conversação. · ‹Îekotigara.›

Conuersar, ou conuerçação ter cõ alguem. — Aiecotigar (rece).
Conversar, ou conversação ter com alguém. · ‹Aîekotigar (rese).›

Conuersar em mâ parte. — uide. Conhecer.
Conversar em má parte. · ‹vide. Conhecer.›

Conuês de nauio. — Çocabîtera. ut Jgara rocabigtera.
Convés de navio. · ‹Sokabitera. ut Ygara rokabytera.›

Conuidar, por dar de comer. — Aiopoi. Acemiûerecoab.
Convidar, por dar de comer. · ‹Aîopoî. Asemîuerekûab.›

Conuidar para festas, ou banquetes. — Aixoô act. E se he por meçageiro Apareçar (çupe).
Convidar para festas, ou banquetes. · ‹Aîxoó act. E se é por mesageîro Aparesar (supe).›

Conuidado assi. — Yxoôpîra.
Convidado assim. · ‹Yxoopira.›

Conuite ou banquete. — Caruguaçu.
Convite ou banquete. · ‹Karugûasu.›

Copeiro ou escanção. — Moreĩgbara.
‹Moreỹbara.›

Cope, ou copio da rede. — Çoâ.
‹Soá.›

Copia ou multidão. — Teigyâ. Jgpiô. e Catûpabê.
Cópia ou multidão. · ‹Teîgyá. Ypîó. e Katupabé.›

Copia ser assi ou auer de qualquer cousa. — Orereigŷ; Orecatûpabẽ. Oreigpîô.
Cópia ser assim ou haver de qualquer coisa. · ‹Orereîgy; Orekatupabẽ. Oreypió.›

Copioso ser em palauras. — Xenheengetêcatû. Xenheengtecatunhe.
Copioso ser em palavras. · ‹Xenheengetekatú. Xenheengtekatunhe.›

Coração. — Nhigã.

Corais do carangeijo ou lagosta. — Çepigtanga.
‹Sepytanga.›

Corais pellas contas. — Boigpîrãga.
Corais pelas contas. · ‹Boypirãga.›

Corcoua. — uide. Alcorcoua, ou Corcouado.
Corcova. · ‹vide. Alcorcova, ou Corcovado.›

Corcouado, certo peixe. — Çarinambigôara.
Corcovado, certo peixe. · ‹Sarinambigoara.›

Corço ou ueado de casta piquena. — Ciggoaçu. Os do mato. Cigguaçûetê. Cîguaçûpitãga. Os do campo. Cîguaçutinga. Os grandes, de grande armação. Cîguaçûapara.
Corço ou veado de casta pequena. · ‹Sygûasu. Os do mato. Sygûasueté. Sigûasupitãga. Os do campo. Sigûasutinga. Os grandes, de grande armação. Sigûasuapara.›

⌜I-82⌝ *Corda ou cordel.* — Çâma, mas não he uerdadeiro genero nem se nomea soo por si senão iuntamente com a cousa de q. se serue, como se he corda de arco. Urâpaçama. se de rede Jnĩxama, ou Upaçama, &tc.. E se de nada serue chamar se â do q. he torcido, ut, Ybigpomõbiquipigra. l. estopa torcida, &tc.
‹Sama, mas não é verdadeiro gênero nem se nomeia soo por si senão juntamente com a coisa de q. se serve, como se é corda de arco. Urapasama. se de rede Inĩxama, ou Upasama, &tc.. E se de nada serve chamar se â do q. é torcido, ut, Ybypomõbikîpyra. l. estopa torcida, &tc.›

Corda do Panacû com que se ata o q. uai nelle, e a outra q. uai pollas bordas feita em aselhas por onde se ella mete. — Popeçãma, ut, Panacû popeçãma. A que uai pela cabeça do que o leua he somentes. Yxama ut Panacûçãma. As dos ombros cõ q. os homens custumão leuar as carregas Pepû.

Corda do Panacu com que se ata o que vai nele, e a outra que vai pelas bordas feita em aselhas por onde se ela mete. · ‹Popesãma, ut, Panakú popesãma. A que vai pela cabeça do que o leva é sementes. Yxama ut Panakusãma. As dos ombros com q. os homens custumão levar as carregas Pepú.›

Corno qualquer. — Âca.

‹Aka.›

Cornuda, peixe. — Panãpanã.

Coroa na cabeça, como quer. — Apigtereba. Araguerê.

‹Apytereba. Aragûeré.›

Coroa de terra como em algũ outeiro. — Apigtera.

Coroa de terra como em algum outeiro. · ‹Apytera.›

Corpo. — Tetê. Por este nome se nomea tambem tudo aquillo que necessariamente algũa cousa pressupõem; como se hum dicese que comeo caldo entende se q. algũa cousa se cozeo da qual era, ou se fez aquelle caldo, e essa cousa em respeito do caldo se chama, Cetê, et sic de cet.

‹Teté. Por este nome se nomeia também tudo aquilo que necessariamente alguma coisa pressupõem; como se um disese que comeu caldo entende se q. alguma coisa se cozeu da qual era, ou se fez aquele caldo, e essa coisa em respeito do caldo se chama, Seté, et sic de set.›

Corpo morto. — Teõbuera, se he humano, porq. se o não he iuntamente se a de nomear o de que he, ut, Pîrâ reõbuera.

‹Teõbûera, se é humano, porq. se o não é juntamente se a de nomear o de que é, ut, Pirá reõbûera.›

Corporea cousa. — Cetêbaê.

Corpórea coisa. · ‹Setebaé.›

Corredores na guerra que uão por negaça, e metem os inimigos na silada. — Morenonhandara e Cotigpotaba.

Corredores na guerra que vão por negaça, e metem os inimigos na cilada. · ‹Morenonhandara e Kotypotaba.›

Correjer. — uide. Castigar. et Concertar.

Correger. · ‹vide. Castigar. et Concertar.›

Corrego, aquella aberta que uai por entre oiteiros. — Jgbitîgoaya.

Córrego, aquela aberta que vai por entre outeiros. · ‹Ybitigûaya.›

Corrente de ferro. — Itapucuçãma.

‹Itapukusãma.›

Corrente dagoa no Rio, ou mar. — Jgcoabapoãna, l, Tigcoabapoãna. Ygcîrica.
Corrente da água no Rio, ou mar. · ‹Ykûabapoãna, l, Tykûabapoãna. Ygsirika.›

Corrente ser o Rio, ou muito correr. — Acoabapôana. Xerigcoabapoãna, melhor.
‹Akûabapoana. Xerykûabapoãna, melhor.›

Corrente ser a casa ou corrente boa ter. — Aieajurupôãgatu, l, Anhearûpoãgatû.
‹Aîeaîurupoãgatu, l, Anhearupoãgatú.›

Correr. — Anhang.

Correr caualo. — Aronhan. act.
Correr cavalo.

Correr touros. — Aimonharõ. Este mesmo dito de algũa molher, quer dizer, uzar della da maneira q. os Gabaonitas matarão a molher do Liuita Judio.
‹Aîmonharõ. Este mesmo dito de alguma mulher, quer dizer, usar dela da maneira q. os Gabaonitas matarão a mulher do Liûîta Îudîo.›

Correr apôs alguem. — Aimomocêm. act.
Correr apôs alguém. · ‹Aîmomosem. act.›

Correr o liquido. — Acigrîc.
‹Asyrik.›

Correr muito como o Rio. — Acoabapoan, l, Xerigcoabapoan, Acoapoana. Acigrîcatû.
‹Akûabapoan, l, Xerykûabapoan, Akûapoana. Asyrikatú.›

Correr o nauio. — Acoabapoana, l, Açoapoan.
Correr o navio. · ‹Akûabapoana, l, Asoapoan.›

⌜I-83⌝ *Correr o corredor, ou negaça da guerra com os imigos pa. os meter na silada.* — Aronhan. act.
Correr o corredor, ou negaça da guerra com os inimigos para os meter na cilada.

Correr a alguem, ou fazer q. se corra. — Aimotĩ. Aimotĩmotĩ. Aimõbaraar. actiuos.
Correr a alguém, ou fazer que se corra. · ‹Aîmotĩ. Aîmotĩmotĩ. Aîmõbaraar. ativos.›

Correr-se ou corrido ficar. — Atĩ. Xemaraar. Xemaraarŷ. Absol.
‹Atĩ. Xemaraar. Xemaraary. Absol.›

Correr se de algũa cousa como de seu feito et similia. — Anotĩ. l. Arotĩ. act. ut. Anotĩ xeaiba. l. Corro me de minha fealdade. Et sic de caet.
Correr se de alguma coisa como de seu feito et similia. · ‹Anotĩ. l. Arotĩ. act. ut. Anotĩ xeaîba. l. Korro me de minha fealdade. Et sic de caet.›

Correnta ser a maça. — Xeapomong.

Corrimaça dar a alguem. — Apocem. Apocẽpocem. (rece).
Corrimaça dar a alguém. · ‹Aposem. Aposẽposem. (rese).›

Corromper uirgem. — Aimombuc.
Corromper virgem. · ‹Aîmombuk.›

Corromper se o são. — Xeaib.
‹Xeaîb.›

Corropio qualquer. — Guirîrîma.
‹Gûîririma.›

Corrupta molher. — Ycoaribae, l, Ycoarigmuãnibaê, Ymõbuquipîra, et Migueba.
Corrupta mulher. · ‹Ykûaribae, l, Ykûarymûãnibaé, Ymõbukîpira, et Migûeba.›

Corrupta ser. — Xecoar. Xecoarigmuan.
‹Xekûar. Xekûarymûan.›

Corta ou cortada a parte do corpo. — Acigca.
‹Asyka.›

Cortar de palaura. — Xenheengacig (çupê)..
Cortar de palavra. · ‹Xenheengasy (supé)..›

Cortar bem, ou bom corte ter a ferramenta. — Xeraembê, vel, Xerâẽbecatû.
‹Xeraembé, vel, Xeraẽbekatú.›

Cortar com ella. — Aimoguai. E Aab, mas o 2.º não se vza assi como esta senão composto. ut. Aigbîrâab. l. corto paos. Aiigbab. l. corto-lhe as uergonteas como se podase a parreira ou decepase a mãdioca pera prantar a rama. Item Ayaciggab. Aimõdoc, E Aimondoçôc E Aiquigtî. Os dous penultimos s. Aimõdoc he pa. uergas, cordas, ou uaras delgadas e se for pao grosso he de ser ia derrubado. o Aimõdoçoc he quando ha de fazer em muitos pedaços.
Cortar com ela. · ‹Aîmogûaî. E Aab, mas o 2.º não se vza assim como esta senão composto. ut. Aybiraab. l. corto paus. Aîybab. l. corto-lhe as vergônteas como se poda-se a parreira ou decepa-se a mandioca para plantar a rama. Item Ayasygab. Aîmõdok, E Aîmondosok E Aîkytí. Os dois penultimos s. Aîmõdok é para. vergas, cordas, ou varas delgadas e se for pau grosso é de ser já derrubado. o Aîmõdosok é quando há de fazer em muitos pedaços.›

Cortar o fio como de gente et simil. — Acigcigmondoc.
‹Asysymondok.›

Cortar como serra, thesoura, faca et cete. — Aiquigti.
Cortar como serra, tesoura, faca et sete. · ‹Aîkyti.›

Corte de ferramenta. — Çaẽbê.
‹Saẽbé.›

Corte bom ter. — Xeraembecatû.
‹Xeraembekatú.›

Cortiça. — Igpebebuya.
‹Ypebebûya.›

Cortiçada da rede. — Bebuitaba.
‹Bebuîtaba.›

Coruina, peixe. — Guatucupâ.
Corvina, peixe. · ‹Gûatukupá.›

Coruo. — Urubû, não na cor nem na feição: no officio sĩ.
Corvo. · ‹Urubú, não na cor nem na feição: no ofício sim.›

Coruo marinho. — Miguâ.
Corvo marinho. · ‹Migûá.›

Cozer. — Aimobigbîc.
‹Aîmobybik.›

Cozer-se como dizem com a parede. Etc. — Anhemojar (rece).
‹Anhemoîar (rese).›

Cospir. neut. — Anomun. Anhenomun.
Cuspir. neut.

Cospir o que tem na boca. — Anhomun. act
Cuspir o que tem na boca.

Costa ou ladeira. — Jgbigãma.
‹Ybigãma.›

Costa do corpo. — Arûcanga.
‹Arukanga.›

Costado, ou ilharga. — Jgquê.
‹Yké.›

⌜I-84⌝*Costas, a parte de tras.* — Cupe. Atûcupê. As costas tomar, leuar, etc, Acey. ut. Xeacey araço. leuey-o âs costas. De costas iazer. Etc., aduerb. Oatucupepigteribo.
Costas, a parte de trás. · ‹Kupe. Atukupé. As costas tomar, levar, etc, Aseî. ut. Xeaseî araso. levei-o às costas. De costas jazer. Etc., aduerb. Oatukupepyteribo.›

Costumando estar a algũa cousa ou tel-a em costume. — Aipocuguâb. act.
Costumando estar a alguma coisa ou tê-la em costume. · ‹Aîpokugûab. act.›

Costume ou costumes ou condição. — Tecô. Tecoaba. Ahẽ reco anhene naco emonã. l. he sua mesma condição assi.
‹Tekó. Tekûaba. Ahẽ reco anhene naco emonã. l. é sua mesma condição assim.›

Costume ser ou costumar-se. — Ame, l, Name no fim do uerbo, l, etiã. Namace. ut Tupã ae namace oimoetê. l. A Deos se costuma, ou he costume homẽ adorar E não a outrem. Etc..

‹Ame, l, Name no fim do verbo, l, etîã. Namase. ut Tupã ae namase oîmoeté. l. A Deus se costuma, ou é costume homem adorar E não a outrem. Etc..›

Costume ser alguem, ou de costume o ter elle. — Cecoabaê ou Cecoabanhe. Este se pode chamar mais aduerbio que verbo porq. sendo comumente o C. relativo de 3.º pessoa aqui serue em todas sem mais uariação, e assi podemos mui bem dizer na primeira pa. Cecoabaê yxe. ut. Cecobaê yxe, nanigme naguatai, l, Cecoabanhê nanime xeguataeigm. O ultimo. l, Cecoabanhe, alem de ter a mesma significação quer tambem dizer natural e sempre, ou para sempre, ou sẽpiterno entendo de preterito.

Costume ser alguém, ou de costume o ter ele. · ‹Sekûabaé ou Sekûabanhe. Este se pode chamar mais advérbio que verbo porq. sendo comumente o C. relativo de 3.º pessoa aqui serve em todas sem mais variação, e assim podemos mui bem dizer na primeira para. Sekûabaé yxe. ut. Sekobaé yxe, nanyme nagûataî, l, Sekûabanhé nanime xegûataeym. O ultimo. l, Sekûabanhe, além de ter a mesma significação quer também dizer natural e sempre, ou para sempre, ou sẽpiterno entendo de pretérito.›

Custume ou purgação da molher a 1.ª uez. — Nhemõdigara. a 2.ª Jeporeroipoca: dali por diante Tuguig. Tecoaiba.

Costume ou purgação da mulher a 1.ª vez. · ‹Nhemõdigara. a 2.ª Îeporeroîpoka: dali por diante Tugûî. Tekûaîba.›

Custume uir-lhe assi a primeira vez. — Anhemõdigar. a 2.ª Aieporeroipoc. dali por deante. Aicoaib, vel, Xeruguig.

Costume vir-lhe assim a primeira vez. · ‹Anhemõdigar. a 2.ª Aîeporeroîpok. dali por diante. Aîkûaîb, vel, Xerugûî.›

Custura do cozido. — Mobigbîcaba.

Costura do cozido. · ‹Mobybikaba.›

Custura do casco natural. — Jepotaçaba, l, Acanga iepotaçaba.

Costura do casco natural. · ‹Îepotasaba, l, Akanga îepotasaba.›

Cota ou saya de malha. — Itaemboaoba.

Cota ou saia de malha.

Cotão como de pano. — Çabijû.

‹Sabiîú.›

Coto da mão corta. — Acica. Jigbacigca.

‹Asika. Îybasyka.›

Cotouelo. — Tendigbãgã. Puraquê. o Tupi.
Cotovelo. · ‹Tendybãgã. Puraké. o Tupi.›

Coua ou buraco. — Coara.
Cova ou buraco. · ‹Kûara.›

Coua no chão assi. — Igbîcoara, se he funda.
Cova no chão assim. · ‹Ybikûara, se é funda.›

Coua não funda quasi não coua como a do chão mal igualado. — Pigcoẽ. Piggoaya.
Cova não funda quase não cova como a do chão mal igualado. · ‹Pykûẽ. Pygûaya.›

Coua, cousa ser assi ou concaua. — Xepigcoẽ. Xepiggoaŷ e se são muitas, repetidos.
Cova, coisa ser assim ou côncava. · ‹Xepykûẽ. Xepygûay e se são muitas, repetidos.›

Coua, ou concaua, fazer assi algũa cousa. — Aimopigcoẽ, l, Aimopiggoay, l, Aipucueoc. act.
Cova, ou côncava, fazer assim alguma coisa. · ‹Aîmopykûẽ, l, Aîmopygûaî, l, Aîpukûeok. act.›

Coua de finado. — Tigbîcoara.
Cova de finado. · ‹Tybikûara.›

Coua dos ladrões na cabeça. — Atoapigcoẽ.
Cova dos ladrões na cabeça. · ‹Atoapykûẽ.›

Coução de peixe. — Jequeâ: outros piquenos sẽ nassinho. Jequeî.
Covão de peixe. · ‹Îekeá: outros pequenos sem nassinho. Îekeí.›

Couarde. — Membeca. Abaecoeteigma.
Covarde. · ‹Membeka. Abaekûeteyma.›

Couarde ser. — Naicoetey.
Covarde ser. · ‹Naîkûeteî.›

Couardia. — Tecoeteeigma.
Covardia. · ‹Tekûeteeyma.›

Couil como de coelho. — Coara.
Covil como de coelho. · ‹Kûara.›

⌜I·85⌝ *Couraças.* — Itaoba, e porq. este nome he comũ a todas as armas de ferro deffensiuas sendo necessario especifical-as acrecentaria. Yapenhuguãnhuguãnibae, o qual declara propriamente assi as laminas como a cõposissão dellas.
‹Itaoba, e porq. este nome é comum a todas as armas de ferro defensivas sendo necessário espesifikal-as akresentarîa. Yapenhugûãnhugûãnibae, o qual declara propriamente assim as lâminas como a composição delas.›

Cousa. — Baê.
Coisa. · ‹Baé.›

Cousa mâ, como espirito, ou diabo. — Baê.
Coisa má, como espírito, ou diabo. · ‹Baé.›

Cousa mâ q. anda nagoa. — Jgpupiara.
Coisa má que anda na água. · ‹Ypupîara.›

Coixa da perna. — Uba.
Coxa da perna.

Coixa da parte trazeira. — Anãguîra. E a parte supor. della iunto da nadega. Anãguiquytinga, he lugar mortal ou a ferida delle.
Coxa da parte traseira. · ‹Anãgûira. E a parte supor. dela junto da nádega. Anãgûîkytinga, é lugar mortal ou a ferida dele.›

Coxear como o derreado de algũ coadril, ou coixo ser assi. — Xeparĩ.
Coxear como o derreado de algum coadril, ou coixo ser assim.

Coxear pondo somentes a ponta do pe ou coxo ser assi. — Xeateẽ. Xepigteem. Aduirta se q. este segundo sempre tem "m" e o primeiro nunca.
Coxear pondo sementes a ponta do pé ou coxo ser assim. · ‹Xeateẽ. Xepyteem. Advirta se q. este segundo sempre tem "m" e o primeiro nunca.›

Cozer com agoa. — Aimoin. Aimoapigc.
Cozer com água. · ‹Aîmoîn. Aîmoapyk.›

Cozido enquanto se destingue do assado. — Mymõya.
Cozido enquanto se distingue do assado.

Cozido ou assado estar ja. l. apto para se comer. — Agîb.
Cozido ou assado estar já. l. apto para se comer. · ‹Agib.›

Cozinha. — O mesmo que caldo.

Cozinha, a casa ou lugar. — Baemogigpaba. Miûmogigpaba.
‹Baemogypaba. Mîumogypaba.›

Cozinheiro. — Baemogigpara. Miûmogigpara.
‹Baemogypara. Mîumogypara.›

C ante R

Craca de nauio. — Reriapignha.
Craca de navio. · ‹Rerîapynha.›

Crecente da marê. — Jgura.
Crecente da maré. · ‹Ygura.›

Crescer a pessõa. — Acacuguab. Ajequîy.
Crescer a pessoa. · ‹Akakugûab. Aîekiî.›

Crescer o bruto, a aruore, &tc. — Acacuguab.
Crescer o bruto, a árvore, &tc. · ‹Akakugûab.›

Crescer a marê. — Ajur, Aiuruçu, ut, Our ig, l, Ouruçu. ig. l, Paranã.
Crescer a maré. · ‹Aîur, Aîûrusu, ut, Oûr y, l, Oûrusu. y. l, Paranã.›

Crescer a agoa no poço ou fonte. — Anoong.
Crescer a água no poço ou fonte.

Crescer me a agoa na boca como o q. começa a enioar. — Xerendigrendig.
Crescer me a água na boca como o que começa a enjoar. · ‹Xerendyrendy.›

Crer algũa cousa, ou em algũa cousa ou credito dar. — Arobiar. actiuo.
Crer alguma coisa, ou em alguma coisa ou crédito dar. · ‹Arobîar. ativo.›

Crespo cabello. — Acangaiba, de gente branca.
Crespo cabelo. · ‹Akangaîba, de gente branca.›

Crespo ser. — Xeacangaib.
‹Xeakangaîb.›

Crespina de negro de Guine. — Acangapixaĩ. Metaphorice.
‹Akangapixaĩ. Metaphorice.›

Criação daues ou animais caseiros. — Mîmbaba.
‹Mimbaba.›

Criação ter assi. — Xereĩgbab.
Criação ter assim. · ‹Xereỹbab.›

Criação fazer assi. i. crialos. — Aimojeapigcâ.
Criação fazer assim. i. crialos. · ‹Aîmoîeapyká.›

Criação ou casta fazerem os mesmos animais quaisquer. — Aicapigca. Aporomonhang. neut.
‹Aîkapyka. Aporomonhang. neut.›

⌜I·86⌝ *Criada ou criado que serue.* — Mĩboaya. Boyâ. Moroboyâ, mas a molher não uza destes dous senão so do primeiro.
Criada ou criado que serve. · ‹Mĩboaya. Boyá. Moroboyá, mas a mulher não uza destes dois senão só do primeiro.›

Criança .infans. — Pitãga. qualquer.

Criar ao peito. — Amocãbu, l, Aimocambû, actiuos.
‹Amokãbu, l, Aîmokambú, ativos.›

Criar assi absol. — Xemĩbicãbû, l, Aporomocãbû, porque o primeiro quer dizer tenho filho de peito meu proprio.

Criar assim absol. · ‹Xemĩbikãbú, l, Aporomokãbú, porque o primeiro quer dizer tenho filho de peito meu próprio.›

Criar como quer. — Aimõgacuguab. act.

‹Aîmõgakugûab. act.›

Crista de galo. — Ariragoã, l, Ariraoã.

‹Ariragûã, l, Ariraoã.›

Cristal. — Jtâeçacanga.

‹Itaesakanga.›

Cristão. — Caraiba, l, Ymõgaraibipira, l, Ymoiaçuquipîra.

‹Karaîba, l, Ymõgaraîbipira, l, Ymoîasukîpira.›

Criuo, ou joeira. — Urupemuçû, l, Urupẽmocãga. Urupẽbigy.

Crivo, ou joeira. · ‹Urupemusú, l, Urupẽmokãga. Urupẽbigy.›

Criuar. — uide. Aiueirar.

Crivar. · ‹vide. Aiveirar.›

Criuar como com frechas, ou bombardas. — Aimõbupumupúc, l, Aimomupumupuc, actiuo.

Crivar como com flechas, ou bombardas. · ‹Aîmõbupumupuk, l, Aîmomupumupuk, ativo.›

Cru, contrario de cozido ou assado. — Pigra.

Cru, contrário de cozido ou assado. · ‹Pyra.›

Cru estar ou ser como a carne, etc. — Xepigr.

‹Xepyr.›

Cru estar ainda o que se assa ou coze. — Dagîbi, l, Daei guîgîparanhe.

‹Dagibi, l, Daeî gûigiparanhe.›

Crucificar. — Aimojar îbîra joaçaba rece.

‹Aîmoîar ibira îoasaba rese.›

Cruel ser. — Naxeporauçubari. Naxepocigquigiei, melhor. Tã bem dizemos: Naxejurupocigquigiei. l. sou cruel, ou denodado em falar.

‹Naxeporaûsubari. Naxeposykîgîeî, melhor. Tã bem dizemos: Naxeîuruposykîgîeî. l. sou cruel, ou denodado em falar.›

Crueza. — Mocigquigieeîgma. Morauçubareĩma, l, Moroauçubareĩgma.

‹Mosykîgîeeyma. Moraûsubareĩma, l, Moroaûsubareỹma.›

Cruz. — Joaçaba. iunto cõ a materia de q. for como se for pao Jgbîraioaçaba. Etc.

‹Îoasaba. junto com a matéria de q. for como se for pau Ybiraîoasaba. Etc.›

Cruzadas estarem duas cousas hũas por sima das outras. — Oreiecunaçâb, l, Oroiocunaçab.

Cruzadas estarem duas coisas umas por cima das outras. · ‹Oreîekunasab, l, Oroîokunasab.›

Cruzar assi ou atrauessal-as. — Aimoiecunaçab, act.

Cruzar assim ou atravessá-las. · ‹Aîmoîekunasab, act.›

C ante U

Cû .podex. — Teicoara.

Cu .podex. · ‹Teîkûara.›

Cuada, toda aquella parte trazeira. — Cebira.

Cuada, toda aquela parte traseira. · ‹Sebira.›

Cuba. — Jgbîraigaguaçû.

‹Ybiraîgagûasú.›

Cubelo ou baluarte. — Migtapucû, Migtacorî.

‹Mytapukú, Mytakorí.›

Cogumelo são muitos e não tem genro. os q. se comẽ e nascem pollos paos. — Carapucu, Jcararaçâ. Os da terra Jgbigbura. Urupêî. E os grandes q. se não comem. Urupê.

Cogumelo são muitos e não tem genro. os que se comem e nascem pelos paus. · ‹Karapuku, Ikararasá. Os da terra Ybybura. Urupeí. E os grandes q. se não comem. Urupé.›

Cuidado ter de algũa cousa. — uide. Cargo.

Cuidado ter de alguma coisa. · ‹vide. Cargo.›

Cuidado ter bom de alguem. — Xemorerecoar. Anhemoçainan. (rece) o mesmo he Anhemopojay (rece). s. dando-lhe de comer, etc.

Cuidado ter bom de alguém. · ‹Xemorerekûar. Anhemosaînan. (rese) o mesmo é Anhemopoîaî (rese). s. dando-lhe de comer, etc.›

⌜I-87⌝ *Cuidando que.* — Guijabo. Guijabangâ. Jporeaguijabo. Jporeâguijabangâ. Em lugar da particula ipô se pode por cerã. E em lugar da particula reâ diz a molher reĩ.

‹Gûîîabo. Gûîîabangá. Iporeagûîîabo. Iporeagûîîabangá. Em lugar da partícula ipó se pode por cera. E em lugar da partícula reá diz a mulher reem.›

Cuidar. Puto. — Ae aub. Ae Angâ. ut. Oçoipo ae aubniã yxe. eu cuidey que fora elle.

‹Ae aûb. Ae Angá. ut. Osoîpo ae aûbnîã yxe. eu cuidei que fora ele.›

Cuidar em algũa cousa, como examinando, ou para trazer â memoria. — Anheang ereco (rece).

Cuidar em alguma coisa, como examinando, ou para trazer â memória. · ‹Anheang ereko (rese).›

Cuidar em algũa cousa como pera auer seu conselho. — Aieapigçacâ.

Cuidar em alguma coisa como para haver seu conselho. · ‹Aîeapysaká.›

Cuja ou cujo de quem. — Aba? .l. Abape? ut Aba raira pende? .l. Cujo filho es?

‹Aba? .l. Abape? ut Aba raîra pende? .l. Cujo filho és?›

Çuja ou çujo, o contrario de limpo ou lauado. — Quigâ. Poxig. o 2.º serue somentes para cousas nogentas como de chagas. etc, ainda q. tambem se dirâ algũas uezes doutras cousas como do guardanapo sobeiamente sujo de andar muito na mesa, mas he por modo de exagerar.

Suja ou sujo, o contrário de limpo ou lavado. · ‹Kîgá. Poxy. o 2.º serve sementes para coisas nojentas como de chagas. etc, ainda q. também se dirá algumas vezes de outras coisas como do guardanapo sobejamente sujo de andar muito na mesa, mas é por modo de exagerar.›

Çuja cousa ser como quer .s. da 1.ª maneira. — Xequigâ. E se pano. Poquigâ. ut Xepoquîgâ.

Suja coisa ser como quer .s. da 1.ª maneira. · ‹Xekîgá. E se pano. Pokîgá. ut Xepokigá.›

Çuja cousa ser como quer da 2.ª maneira de cousa nojenta. — Xepoxî.

Suja coisa ser como quer da 2.ª maneira de coisa nojenta. · ‹Xepoxí.›

Çujar como quer. — Aimõguigâ.

Sujar como quer. · ‹Aîmõgûîgá.›

Çuiar como lama e tudo o q. tira a polme. — Aimouum. act.

Sujar como lama e tudo o que tira a polme. · ‹Aîmoûûm. act.›

Çuio estar assi. — Xeruum.

Sujo estar assim. · ‹Xeruûm.›

Çuiar como cousa uiscosa. — Anhomong.

Sujar como coisa viscosa.

Culpado em algũa cousa. — Cenoîbîra.

Culpado em alguma coisa. · ‹Senoîbira.›

Culpado sem culpa. — uide. Jnocente.

‹vide. Inocente.›

Culpar a alguem. — Acenõy.

Culpar a alguém. · ‹Asenõî.›

Culpar falçamente. — Acenõytenhe.

Culpar falsamente. · ‹Asenõytenhe.›

Cume como de casa. — Apigra. l. Ocapigra.

‹Apyra. l. Okapyra.›

Cume como de serra. — Apipẽma.

Cume como da aruore, uara e cousa semelhante assi em pe. — Çacapigra.
Cume como da árvore, vara e coisa semelhante assim em pé. · ‹Sakapyra.›

Cumieira. — Apigrigtâ.
‹Apyrytá.›

Çumo de qualquer cousa. — Tig.
Sumo de qualquer coisa. · ‹Ty.›

Cunha de fender. — Mobocaba. Caçaba, nomeando-se o que se fende, como se he lenha. Jepeamobocaba. Jepeacaçaba.
‹Mobokaba. Kasaba, nomeando-se o que se fende, como se é lenha. Îepeamobokaba. Îepeakasaba.›

Cunha de cortar. — Giggoaya. As de pedra dos antigos. Gigtaca vel, Gigobig.
‹Gygûaya. As de pedra dos antigos. Gytaka vel, Gigoby.›

Cunhada de molher. — Uqueî.
Cunhada de mulher. · ‹Ukeí.›

Cunhada de homẽ, molher do jrmão ou primo mais uelho. — Tigqueiratig, e do mais moço Tigbigratig.
Cunhada de homem, mulher do irmão ou primo mais velho. · ‹Tykeîraty, e do mais moço Tybyraty.›

Cunhado de homẽ, marido de irmã ou prima. — Tobajara.
Cunhado de homem, marido de irmã ou prima. · ‹Tobaîara.›

Cunhado de molher, marido de irmã ou prima mais uelha. — Tiquemena, e da mais moça Piquîgimena. Em S. Ute. dizem Xerobajara.
Cunhado de mulher, marido de irmã ou prima mais velha. · ‹Tikemena, e da mais moça Pikigimena. Em S. Ute. dizem Xerobaîara.›

⌜I·88⌝ *Curar, como quer.* — Aipoçanõg.
‹Aîposanõg.›

Curral de gado. — Tocaya. ut. Tapijrocaya. l. Curral de uacas.
‹Tokaya. ut. Tapiîrokaya. l. Curral de vacas.›

Çurrão. — Ajô.
Surrão. · ‹Aîó.›

Curta cousa. — Apoaĩ, Açang, l, Açanguĩ. Aquîtaĩ.
Curta coisa. · ‹Apoaĩ, Asang, l, Asangûĩ. Akitaĩ.›

Curta ou curto ser. — Xeapoaĩ. Xeaçang.
‹Xeapoaĩ. Xeasang.›

Curtinho. — Açanguĩ.
‹Asangûĩ.›

Curua cousa, o contrario de direito. — Apara. Parĩ.
Curva coisa, o contrário de direito.

Curua cousa ser assi. — Xeapar. Xeaparĩ.
Curva coisa ser assim.

Curua da perna. — Jeapaçaba.
Curva da perna. · ‹Îeapasaba.›

Curuja. — Çuindara. Tuindara. Ajaya. Cuyauju. Urutaguî.
Coruja. · ‹Suîndara. Tuîndara. Aîaya. Kûyaûîu. Urutagûí.›

Cuspinho ou cuspo. — Tendig.
‹Tendy.›

Cuspir. — uide. Cospir.
‹vide. Cuspir.›

Custar muyto a cousa. — Xerepigetâ. Xerepigete. Xerepigmarãgatû.
Custar muito a coisa. · ‹Xerepigetá. Xerepigete. Xerepymarãgatú.›

Custosa cousa. — Çepigetabae. Cepigetebae. Cepigmarãgatubae.
Custosa coisa. · ‹Sepigetabae. Sepigetebae. Sepymarãgatubae.›

Custume. — uide. Costume.
Costume. · ‹vide. Costume.›

Cutelo. — Quigceguaçû. Jtaquicêguaçû.
‹Kysegûasú. Itakîsegûasú.›

Cutilada ou ferida. — Apixapaba.

Cutilada dar assi. — Ayapixab. Aiquigtî. Aimogoay. O primeiro dito assi absolute comumente se entende na cabeça. activos todos. O segundo se entende de qualquer cutilada, ainna que seia de hũa palha. O terceiro de cutilada grande e feâ.
Cutilada dar assim. · ‹Ayapixab. Aîkytí. Aîmogûaî. O primeiro dito assim absolute comumente se entende na cabeça. ativos todos. O segundo se entende de qualquer cutilada, aînna que seja de uma palha. O terceiro de cutilada grande e feá.›

Deincipientibus a litera D ante A

D ante A

Dacola de lugar. — Anõi. Anoyaçui. Amôçui. Uĩçui, l, Uijçui
‹Anõî. Anoyasuî. Amosuî. Uĩsuî, l, Uîîsuî›

Dadivozo ser. — Naxerecoateigmi. Naxerecocateigmi.
‹Naxerekûateymi. Naxerekokateymi.›

Dado sobeiamente, ou inclinado ser como a algum uicio etc. — Duer, l, Xuer, aduerbio, no fĩ do uerbo absol. ut. Ajâbab, l, Eu fujo Xejababixuer. l. sou fuião. Etc..
Dado sobejamente, ou inclinado ser como a algum vício etc. · ‹Dûer, l, Xûer, advérbio, no fĩ do verbo absol. ut. Aîabab, l, Eu fujo Xeîababixûer. l. sou fujão. Etc..›

Daî, ou dahi dessa parte donde tu estas. — Ebanoĩ. Ebouîçui.
Daí, ou daí dessa parte donde tu estas. · ‹Ebanoĩ. Eboûisuî.›

Dahi donde tu dizes. — Aeçui, l, Aipoçui.
Daí donde tu dizes. · ‹Aesuî, l, Aîposuî.›

Dalgures ou dalgũa parte. — Queipeçui. Mamoçui.
De algures ou de alguma parte. · ‹Keîpesuî. Mamosuî.›

Dali. — Ujçui. Uĩjçuî. Uijngaçuî.
‹Uîsuî. Uĩîsûí. Uîîngasûí.›

Damba las partes. — Ojobaibê. Ojoiabenhe.
‹Oîobaîbé. Oîoîabenhe.›

Da-me ca, imperatiuo. — Eimobour.
Da-me cá, imperativo. · ‹Eîmoboûr.›

Da mesma maneira. — Emonabê. Emonabene. Emonabeno. l, Nô, in fine uerbi. ut. Oço xeruba beno. E assi tambem foy meu pay.
‹Emonabé. Emonabene. Emonabeno. l, Nó, in fine verbi. ut. Oso xeruba beno. E assim também foi meu pai.›

Danado estar o que era são. — Xeaib.
‹Xeaîb.›

Danar assi. — Aimoaib.
Danar assim. · ‹Aîmoaîb.›

Danar-se o mesmo q. danado estar, mas melhor parese. — Anhemoaib.
Danar-se o mesmo que danado estar, mas melhor parece. · ‹Anhemoaîb.›

Danar-se em custumes. — Xeangaipab coitê. vel, Anhemoangaipab.
Danar-se em costumes. · ‹Xeangaîpab coite. vel, Anhemoangaîpab.›

Dança. — Moraceya.
‹Moraseya.›

Dansador. — Moraceitara.
Dançador. · ‹Moraseîtara.›

Dançar. — Aporacey.
‹Aporaseî.›

Danificado estar. — uide Danado. E Danar.
‹vide Danado. E Danar.›

Daquella parte donde tu e eu sabemos. — Aqueaçuĩ.
Daquela parte donde tu e eu sabemos. · ‹Akeasuĩ.›

Daqui. hinc. — Quêçuî. Jquêçuî.
‹Kesûí. Ikesûí.›

Daqui a pouco. — Coromô.
‹Koromó.›

Daqui a pouco, e não ia logo. — Coriê. Coriecorî. Coriepîrîbĩ. Deminutiuo.
Daqui a pouco, e não já logo. · ‹Korîé. Korîekorí. Korîepiribĩ. Diminutivo.›

Daqui a tamanino. — Coromô. Apigrĩ. Coromoapigrij. As duas particulas derradrª se aiuntão com qualquer uerbo, e fazẽ o mesmo sentido. ut. Aço, l, uou. Açoapigrĩ, estou ia pa. ir, l, daqui a hũ, tamanino me parto. Ainupã. Dou-lhe. Ainupã apigriŷ. Daqui a tamanino lhe dou, ou estou ia no derradeiro ponto pa. isso.
‹Koromó. Apyrĩ. Koromoapyriî. As duas partículas derradrª se aîûntão com qualquer verbo, e fazem o mesmo sentido. ut. Aço, l, vou. Asoapyrĩ, estou já para. ir, l, daqui a um, tamanino me parto. Aînupã. Doû-lhe. Aînupã apyrîy. Daqui a tamanino lhe dou, ou estou já no derradeiro ponto para. isso.›

⌜I·90⌝ *Daqui por diante.* — Angirê. Coigtê. ambos iuntos ou cada hũ por si.
‹Angiré. Koyté. ambos juntos ou cada um por si.›

Dar como quer. Do, das. — Aimeêng.
‹Aîmeeng.›

Dar de graça. — Aimeenguĩ.
‹Aîmeengûĩ.›

Dar em troco, ou por paga. — Cepigramo aimeeng. ut. Jtâiuba repigramo aimeeng. Dei-lh'o ou uendi-lh'o a troco de dinheiro.

‹Sepyramo aîmeeng. ut. Itaîûba repyramo aîmeeng. Deî-lh'o ou vendi-lh'o a troco de dinheiro.›

Dar tal por tal. — Cecobiaramo, l, Ypoepigramo, l, Aimeeng. Tambem dizemos. Aipoe-pigc. l. dei-lhe tal por tal. ut. Aipoepic cemicoatiara. l. escrivi-lhe como elle fez a mĩ.

‹Sekobîaramo, l, Ypoepyramo, l, Aîmeeng. Também dizemos. Aîpoepyk. l. dei-lhe tal por tal. ut. Aîpoe-pik semikûatîara. l. escrevi-lhe como ele fez a mim.›

Dar algũa cousa como o q. esta no chão ao q. esta na ianella. — Aimondô. çupe.

Dar alguma coisa como o que esta no chão ao que esta na janela. · ‹Aîmondó. supe.›

Dar em alguem. — Apoar. rece. Ainupã. act.

Dar em alguém. · ‹Apoar. rese. Aînupã. act.›

Dar de comer. — Aiopoy. Aimõbaeû. Aimõgarû. Acemiûerocoab. act. posto q o ultimo significa proprie aquelle acto de lhe por o comer diante ou seruir â mesa.

‹Aîopoî. Aîmõbaeú. Aîmõgarú. Asemîuerokûab. act. posto q o ultimo significa proprie aquele acto de lhe por o comer diante ou servir â mesa.›

Dar de beber agoa. — Aîmbouû. act.

Dar de beber água. · ‹Aimboûú. act.›

Dar de beber uinho. — Aimongaû, act.

Dar de beber vinho. · ‹Aîmongaú, act.›

Dar de beber uinho por sua mão. — Aceigm. act.

Dar de beber vinho por sua mão. · ‹Aseym. act.›

Dardo. — O mesmo que Lança.

Dar-se bem como o prantado. — Anhemonhangatû.

‹Anhemonhangatú.›

D ante E

De, preposição de ablativo. — Çui. Aduirta-se q. todos os nomes que começão per esta preposissão De como he dacola, dahi, etc. se ão de ir buscar a seus proprios lugares.

‹Suî. Advirta-se q. todos os nomes que komesão por esta preposição De como é dacola, daí, etc. se ao de ir buscar a seus próprios lugares.›

De, como dizemos, he ia donte, de muitos dias do anno passado &tc. — Doara. Doaruera, l, Daruera. Darãma, conforme a diferẽça dos tempos. O mesmo he Çoara. &tc., O mesmo serue tambem para dizer o derriba, ou o debaixo do mar ou da terra.

De, como dizemos, é já donte, de muitos dias do ano passado &tc. · ‹Doara. Doarûera, l, Darûera. Darãma, conforme a diferença dos tempos. O mesmo é Soara. &tc., O mesmo serve também para dizer o derriba, ou o debaixo do mar ou da terra.›

Debaixo. — Guîrîpe.

‹Gûiripe.›

Debaixo da cuberta do nauio. — Igapîgpe. Tambem dizem Guîrîpe, mas improprie.

Debaixo da coberta do navio. · ‹Ygapype. Também dizem Gûiripe, mas improprie.›

Debaixo de ruim capa &tc. — Aroãneĩnaco nheengarigba recou, l, Aroãneĩmitaco nheengariba recoupa. Em lugar do pa, diz a femea maẽ.

‹Aroãneĩnako nheengaryba rekoû, l, Aroãneĩmitako nheengariba rekoûpa. Em lugar do para, diz a fêmea maem.›

Debalde. — Tenhẽ. Tenhẽgatupabẽ.

Debarfio. — Aiapuapigc. act.

‹Aîapûapyk. act.›

Debruçar-se. — Oobapigbo ajub.

‹Oobapybo aîub.›

De bruçus. — aduerb. Oobapîgbo.

De bruços. · ‹aduerb. Oobapybo.›

Debulhar cõ a maõ como milho. — Agiquig. Tambem quer dizer colher fruita da aruore.

Debulhar com a mão como milho. · ‹Agikî. Também quer dizer colher fruta da árvore.›

⌜I·91⌝ *Debuxar.* — uide. Pintar.

‹vide. Pintar.›

Debuxar por hũa cousa outra. — Açaang.

Debuxar por uma coisa outra. · ‹Asaang.›

De cada dia. — Arebondoara. Aranhabionduara. Ararupinduara.

‹Arebondoara. Aranhabîondûara. Ararupindûara.›

De caminho indo. — Guixobo. Guixobobê. Guicoapa. Guicoapanhote.

‹Gûîxobo. Gûîxobobé. Gûîkûapa. Gûîkûapanhote.›

De caminho uindo. — Guitû. Guituabê.

De caminho vindo. · ‹Gûîtú. Gûîtûabé.›

Decente da marê. — Jgcîrigca.

Decente da maré. · ‹Ysiryka.›

Decente cousa ser. — Aujecatû. Aujecatutenhê.

Decente coisa ser. · ‹Aûîekatú. Aûîekatutenhé.›

Decer ou decer-se. — Aguegigb.

‹Agûegyb.›

Decer o dependurado ou o q. estâ em alto. — Arogigb. act.

Decer o dependurado ou o que está em alto. · ‹Arogyb. act.›

Decer como por ladeira abaixo ou o que a de ir âs costas. — Aroguegib. Mas tambem se pode dizer do que a de uir por seu pê, como gado, porquanto o q. uai decer a de uir iuntamente como elle: Aroapigam.

Decer como por ladeira abaixo ou o que a de ir às costas. · ‹Arogûegib. Mas também se pode dizer do que a de vir por seu pé, como gado, porquanto o q. vai decer a de vir juntamente como ele: Aroapigam.›

Decer fazer a outrẽ. — Aimonguegigb. Aimoapigam. actiuos.

Decer fazer a outrem. · ‹Aîmongûegyb. Aîmoapigam. ativos.›

Decer fazer a outrem. — O mesmo.

Decida de algum outeiro. — Ceroguegîpaba. Ceroapîambaba.

‹Serogûegipaba. Seroapiambaba.›

Declarar o escuro. — Aimõbeu. Aimõbeûcatû.

‹Aîmõbeû. Aîmõbeukatú.›

Decoada. — Tanîbucig, l, Tanîbuquig.

‹Tanîbusy, l, Tanîbukî.›

De coração, & uontade desejo. Diz, digo &tc. — Xepigapecatû.

De coração, & vontade desejo. Diz, digo &tc. · ‹Xepigapekatú.›

De dia. — aduerb. Arîbo.

‹aduerb. Aribo.›

De dia e não de noite. — Arîboê.

‹Ariboé.›

De dia ou como de dia. — Arigbobe.

‹Arybobe.›

De dia ser. — uide. Manhã.

‹vide. Manhã.›

De dias por antiga & não noua cousa. — Erîbaedaruera. Jgmuãna. Uide D. ante E no principio desta mesma letra.

De dias por antiga & não nova coisa. · ‹Erîbaedarûera. Ymûãna. Vide D. ante E no principio desta mesma letra.›

De dias ser assi. — Xeigmuan. Erimbaêdaruera yxe. Etcat. ut. supra.
De dias ser assim. · ‹Xeymûan. Erimbaedarûera yxe. Etkat. ut. supra.›

De dias ser ia o homẽ, e não o uelho. — Anhemoabâ. Xeabâ. Xeabaniã ixê.
De dias ser já o homem, e não o velho. · ‹Anhemoabá. Xeabá. Xeabanîã ixé.›

De dias ser assi a molher. — Anhemocunhã: tambem quer dizer homẽ ou molher perfeita.
De dias ser assim a mulher. · ‹Anhemokunhã: também quer dizer homem ou mulher perfeita.›

Dedo da mão. — Moã.

Dedo pollegar assi. — Moãguaçu.
Dedo polegar assim. · ‹Moãgûasu.›

Dedo index. — Môbeengaba.
‹Mobeengaba.›

Dedo do meio. — Moãbigtera.
‹Moãbytera.›

Dedo mendinho. — Moãmirĩ.

Dedo, ou dedos dos pês. — Migçã.
Dedo, ou dedos dos pés. · ‹Mysã.›

Dedo pollegar assi. — Migçãgoaçû.
Dedo polegar assim. · ‹Mysãgûasú.›

Dedo ou dedos do meyo. — Migçãmigtera.
Dedo ou dedos do meio. · ‹Mysãmytera.›

Dedo mendinho. — Migçãmirĩ.
‹Mysãmirĩ.›

De donde. — uide. Donde.
‹vide. Donde.›

Deffender. — Aipigcigrõ. act.
Defender. · ‹Aîpysyrõ. act.›

Deffenssão, instrumento. — Pigcigruãma.
Defensão, instrumento. · ‹Pysyrûãma.›

Deffensor. — Pigcîruãna.
Defensor. · ‹Pysirûãna.›

⌜I-92⌝ *De fora, da banda da rua.* — Ocaracotig.
‹Okarakoty.›

De fora como de uaso & simil. — Yapecotig.
De fora como de vaso & simil. · ‹Yapekoty.›

Defronte. — Cecey. Na composição perde o.c. e toma .r. ut. Eâm xerecey. l. poẽ te defrõte de mĩ.
‹Seseî. Na composição perde o.c. e toma .r. ut. Eam xereseî. l. põem te defronte de mim.›

Defumada a cousa estar. — Xerun tatâtingaçuĩ.
Defumada a coisa estar. · ‹Xerun tatatingasuĩ.›

Defumar. — uide. Perfumar.
‹vide. Perfumar.›

Defunto. pollo. Cadauer. — Teõbuera.
Defunto. pelo. Cadáver. · ‹Teõbûera.›

Defunto como dizemos. N. defunto ou q. Ds aia. — Ambigra. Amigrĩ.
Defunto como dizemos. N. defunto ou que Deus aia. · ‹Ambyra. Amyrĩ.›

De giolhos, ad. — Oendigpigãeigybo.
De joelhos, ad. · ‹Oendypigãeîgybo.›

De giolhos estar assi. — Oendigpîãeigybo âin.
De joelhos estar assim. · ‹Oendypiãeîgybo aîn.›

Degolar. — Ajaceoquigtĩ. Ajaceomõdoc. Aiccãmondoc.
‹Aîaseokytĩ. Aîaseomõdok. Aîkkãmondok.›

Degradar. — Aipeâ.
‹Aîpeá.›

Degradado. — Ypeapigra.
‹Ypeapyra.›

De huã parte e d'outra. — Oiobaibê.
De uma parte e d'outra. · ‹Oîobaîbé.›

De huã sô parte ou banda. — Amongotignhô.
De uma só parte ou banda. · ‹Amongotynhó.›

Deitado estar. — Aiub. Anhenong guitupa.
‹Aîûb. Anhenong gûîtupa.›

Deitar da mão. — Aimõbor. Aitigc. act.
‹Aîmõbor. Aîtyk. act.›

Deitar o q. uai por seu pê como o cão, &tc. — Aimõdô.
Deitar o que vai por seu pê como o cão, &tc. · ‹Aîmõdó.›

Deitar-se a dormir. — Anhenong. Aiepigçô.
‹Anhenong. Aîepysó.›

Deitar-se o que esta assentado. — O mesmo.

Deitar-se bem, & amanhar-se na cama o que iaz. — Ajucatû.

Deitar-se bem, & amanhar-se na cama o que jaz. · ‹Aîukatú.›

Deitar-se o cão ou qualquer bruto. — Aietuu.

‹Aîetuû.›

Deixa-o, ou deixa estar assi ou estê assi. Etc. — Teinhe. Teinhe oicobo, oupa, oçobo, oina, &tc. Segundo o modo como a cousa por que se diz estâ. Dizemos Teinhepe oicobocâ, ou Teinhene oicobocâ. l. Quero o ora deixar. Tambem dizemos. Einhepe oicobone? Deixal-o-ei estar? ou Estar-se-â assi como estâ?

Deixa-o, ou deixa estar assim ou este assim. Etc. · ‹Teînhe. Teînhe oîkobo, oûpa, osobo, oîna, &tc. Segundo o modo como a coisa por que se diz está. Dizemos Teînhepe oîkoboká, ou Teînhene oîkoboká. l. Kero o ora deixar. Também dizemos. Eînhepe oîkobone? Deîxal-o-eî estar? ou Estar-se-â assim como está?›

Deixay-o uos uir, ou deixa-o tu elle uir, quer seia ameaçando, quer não. — Tou turi, l, Toune turi, Tou turiranhe, l, Toune turiranhe. Tambem que dizer uira elle e então &tc..

Deixai-o vós vir, ou deixa-o tu ele vir, quer seja ameaçando, quer não. · ‹Toû turi, l, Toûne turi, Toû turiranhe, l, Toûne turiranhe. Também que dizer vira ele e então &tc..›

Deixar. Linquere. — Acejar. act.

‹Aseîar. act.›

Deixar a alguem em branco como dizem. — Aimõbaraar. act.

Deixar a alguém em branco como dizem. · ‹Aîmõbaraar. act.›

Deixar de fazer. — Apoir. absol. uide Cessar.

‹Apoîr. absol. vide Cessar.›

Deixar fazer. l. consentindo expresse. — Ucar. Aduerbio no fim do uerbo ut. Araço. leuo. Araçôucar. deixo leuar. et sic de coeteris.

‹Ukar. Advérbio no fim do verbo ut. Araso. levo. Arasoûkar. deixo levar. et sic de coeteris.›

Deixar fazer. Etc. s. cõsentindo ou permetindo implicite. — Acepiaquĩ.

Deixar fazer. Etc. s. consentindo ou permitindo implicite. · ‹Asepîakĩ.›

⌜I·93⌝ *Deixar-se uencer, ou maltratar. Etc.. de alguem.* — Aimoẽbiaarijar act. (com rece). De maneira que o uencedor ou maltratador fica por acusatiuo. ut. Aimoẽbiarijar ahẽ xejoecê. Deixo-me uencer de fuão. E si for polla passiva tem outro sentido. ut. Anhemoẽbiarijar. dou-me por uẽcedor ou faço de conta que o tenho nas unhas, tambem rege caso com rece, e pode-se dizer ẽ tudo por metaphora.

Deixar-se vencer, ou maltratar. Etc.. de alguém. · ‹Aîmoẽbîaariîar act. (com rese). De maneira que o vencedor ou maltratador fica por acusativo. ut. Aîmoẽbîariîar ahẽ xeîoesé. Deixo-me vencer de fuão. E si for pela passiva tem outro sentido. ut. Anhemoẽbîariîar. dou-me por vencedor ou faço de conta que o tenho nas unhas, também rege caso com rese, e pode-se dizer ẽ tudo por metáfora.›

Deixar-se estar sem se bolir, nem fazer mudança, nem fugir, Etc. — Naxeamarãni.
Deixar-se estar sem se bulir, nem fazer mudança, nem fugir, Etc.

De la, daquella parte. — Amõçuî, Anõy, Anõyaçuî.
De lá, daquela parte. · ‹Amõsûí, Anõî, Anõyasûí.›

De lâ dessa parte donde tu estâs. — Ebanõy. Ebanõya çuî. Ebapôçuî. Ebouŷçuî.
De lá dessa parte donde tu estás. · ‹Ebanõî. Ebanõya sûí. Ebaposûí. Eboûysûí.›

Delaa daquella parte donde tu e eu sabemos. — Aqueâçuî. Aeçuî.
Delaa daquela parte donde tu e eu sabemos. · ‹Akeasûí. Aesûí.›

De lado, ou de ilharga adu. — Oigquebo, Opẽmo.
‹Oykebo, Opẽmo.›

Delle ou della, como do pão, dagoa. et. — Jâ. ut. Eimeeng jâ yxebo. l. Da-me delle.
Dele ou dela, como do pão, da água. et. · ‹Îá. ut. Eîmeeng já yxebo. l. Da-me dele.›

Deleitar-me alguã cousa. — Xemoapigcîcatû.
Deleitar-me alguma coisa. · ‹Xemoapysikatú.›

Deleitar-me eu em alguma cousa. — Anhemoapîcîcatu. rece. ou com supino.
Deleitar-me eu em alguma coisa. · ‹Anhemoapisikatu. rese. ou com supino.›

Deleixado estar. — Naicoetêy. Atumbêc. Atumbetumbêc.
‹Naîkûeteî. Atumbek. Atumbetumbek.›

Delgada cousa ser no meyo & grossa nas pontas. — Nhurĩ. Anhurĩ. Aquigtab.
Delgada coisa ser no meio & grossa nas pontas. · ‹Nhurĩ. Anhurĩ. Akytab.›

Delgada ser assi. — Xenhurĩ. Xeanhurĩ. Xeaquigtab.
Delgada ser assim. · ‹Xenhurĩ. Xeanhurĩ. Xeakytab.›

Delgada cousa como linha corda etc. — Pôi. Poiŷ. Deminutiuo.
Delgada coisa como linha corda etc. · ‹Poî. Poîy. Diminutivo.›

Delgada ser assi. — Xepoi. Xepoiŷ. Diminut.
Delgada ser assim. · ‹Xepoî. Xepoîy. Diminut.›

Delgada pessoa. — O mesmo que pequena. senão q. lhe custumão aiuntar Mucû. que quer dizer comprido para declarar que não entende a pequeneza senão segundo a grossura. ut. Taigrij mucû. O mesmo se diz dos paos. &tc.,
‹O mesmo que pequena. senão q. lhe custumão ajuntar Mukú. que quer dizer comprido para declarar que não entende a pequeneza senão segundo a grossura. ut. Tayriî mukú. O mesmo se diz dos paus. &tc.,›

Delgadinha cousa, o deminutiuo de delgada. — uide Sup.
Delgadinha coisa, o diminutivo de delgada. · ‹vide Sup.›

Delgado ser o pano como de linho. — Xepobebe. Xepobebeĩ. deminut.

Delgado, ou delgada ser a cousa como taboa, papel, etc. — Naxeanãmi. Naxeanãmuçuy.

Delgado, ou delgada ser a coisa como tábua, papel, etc. · ‹Naxeanãmi. Naxeanãmusuî.›

Deliberar de fazer algũa cousa. — Câ no cabo do uerbo que significa o que delibero. ut. Aço. l. uou. Açôpecâ, l, Açônecâ, l, uou-me ou quero me ora ir ou determino de ir. E para dizer que deliberadamente o determinou acrescenta o uerbo Aê. l. digo ou disse, l, Aexepigape. l. Disse comigo ou em meu coração. ut. Aiucapeca aê. Delibererey comigo de o matar.

Deliberar de fazer alguma coisa. · ‹Ká no cabo do verbo que significa o que delibero. ut. Aço. l. vou. Asopeká, l, Asoneká, l, vou-me ou quero me ora ir ou determino de ir. E para dizer que deliberadamente o determinou acrescenta o verbo Aé. l. digo ou disse, l, Aexepigape. l. Disse comigo ou em meu coração. ut. Aîûkapeka aé. Delibereî comigo de o matar.›

Demonio. — uide. Diabo.

Demônio. · ‹vide. Diabo.›

Demudado estar, ou ficar como de doença, ou por algũa mui triste noua. — Xetexetê.

Demudado estar, ou ficar como de doença, ou por alguma mui triste nova. · ‹Xetexeté.›

⌜I·94⌝ *Demudado estar, ou diferente do q. era.* — Aiecoaboc.

Demudado estar, ou diferente do que era. · ‹Aîekûabok.›

De nenhũa calidade. — Angay, ad. no fim do uerbo negatiuo ou de qualquer outra negação. ut. Aan. não Aãnãgay, l, não ou nhũ, de nenhũa calidade. Naçoi. l. Não fui. Naçoãgai. l. nunca fui de nenhũa calidade. O mesmo he catûtenhe e poden-se tambem por ambos iuntos.

De nenhuma calidade. · ‹Angaî, ad. no fim do verbo negativo ou de qualquer outra negação. ut. Aan. não Aãnãgaî, l, não ou nhũ, de nenhuma calidade. Nasoî. l. Não fui. Nasoãgaî. l. nunca fui de nenhuma calidade. O mesmo é katutenhe e poden-se também por ambos juntos.›

Denodado em cousas de guerra ou briga. — Morerobiareigma.

Denodado em coisas de guerra ou briga. · ‹Morerobîareyma.›

Denodado ser assi. — Naxeporerobiari.

Denodado ser assim. · ‹Naxeporerobîari.›

Denodado ser em falar. — Naxejurûpocigquigiei, l, Naxenheengpocigquijey.

‹Naxeîuruposykîgîeî, l, Naxenheengposykîîeî.›

Denodado ser como quer. — Naxepocigquigjey, l, Naxeporerobiari.

‹Naxeposykyîeî, l, Naxeporerobîari.›

De nouo. — uide. Nouamente.

De novo. · ‹vide. Novamente.›

Dentada. — Taîbora.

Dentada dar. — uide. Morder. E se for na cabeça. Ajaçuû.
‹vide. Morder. E se for na cabeça. Aîasûú.›

Dentes. — Tãnha.

Dentes dienteiros. — Tãymitera.

Dentes queixais. — Agueâ.
‹Agûeá.›

Dentes cabeiros. — Agueâpopig.
‹Agûeapopy.›

Dentes enfrestados. — Taîbara. l, Taîjoara.
‹Taîbara. l, Taîîoara.›

Dentes enfrestados ter assi. — Xeraîbar, l, Xeraîmbaimbar. Xeraîjoar.
Dentes enfrestados ter assim. · ‹Xeraîbar, l, Xeraîmbaîmbar. Xeraîîoar.›

Dentes botos como de cousa azeda. — Tanhecigya.
Dentes botos como de coisa azeda. · ‹Tanhesigya.›

Dentes botos ter assi. — Xeraînhecigy.
Dentes botos ter assim. · ‹Xeraînhesigy.›

Dentro. ad. não n'o ha, mas serue em seu lugar a preposissão de ablatiuo. — Pê, l. pupê, ut. Oca. l. casa, ocpe, em casa, ou dentro de casa, etc..
Dentro. ad. não n'o há, mas serve em seu lugar a preposição de ablativo. · ‹Pé, l. pupé, ut. Oka. l. casa, okpe, em casa, ou dentro de casa, etc..›

Denunciar. — Aimõbeû. act. idem Aicuaucar.
‹Aîmõbeú. act. idem Aîkûaûkar.›

Deparar algũa cousa. — Aimoiecoçub. com çupe, ut, Tupã aê xeremiecara toimoiecoçub ixebo.
Deparar alguma coisa. · ‹Aîmoîekosub. com supe, ut, Tupã aé xeremîekara toîmoîekosub ixebo.›

Deparar-se o que se busca. — Aieçub, çupe, ut, Tojeçub amô yxeboranhe, l, deparar-se-me-â primeiro algum.
‹Aîesub, supe, ut, Toîesub amó yxeboranhe, l, deparar-se-me-â primeiro algum.›

Depenar como aue. — Açaboo. E se he somentes tirando-lhes as penas das azas compridas. Aipepooc.
Depenar como ave. · ‹Asaboo. E se é sementes tirando-lhes as penas das asas compridas. Aîpepook.›

Dependurado estar. — Aiaceco.
‹Aîaseko.›

Dependurar. — Aimoiaceco. Aimoĩgô.
‹Aîmoîaseko. Aîmoĩgó.›

Depinicar como cousa de comer. — Aipipin.

Depenicar como coisa de comer. · ‹Aîpipin.›

Depor, ou depor aî algures. — Queipeçuy.

Depor, ou depor aí algures. · ‹Keîpesuî.›

Depositar. — Arecoucar. act. çupe.

‹Arekoûkar. act. supe.›

Deputada cousa para alguem. — Çupendarãma. Receïdarãma. Receixorãma. ut. Perô çupêdarama. &tc., O mesmo he çupendoarãma que çupendarâma, e a particula Çoara, que, Doara.

Deputada coisa para alguém. · ‹Supendarãma. Reseïdarãma. Reseîxorãma. ut. Pero supedarama. &tc., O mesmo é supendoarãma que supendarama, e a partícula Soara, que, Doara.›

⌜I-95⌝ *Deputada cousa para o outro dia ou tempo, o mesmo cõ suas differenças de presente, preterito e futuro.* — Corindoara. Cousa deste dia. Quecẽdaruera. Cousa dontê. Oirandarãma. Cousa deputada pera amanhã.

Deputada coisa para o outro dia ou tempo, o mesmo com suas diferenças de presente, pretérito e futuro. · ‹Korindoara. Coisa deste dia. Kesẽdarûera. Coisa donté. Oîrandarãma. Coisa deputada para amanhã.›

De que maneira he feito. — Marãeteïpe? Marãgatûetepe?

De que maneira é feito. · ‹Marãeteïpe? Marãgatuetepe?›

De que parte mais particular que donde. — Marãgotigçui. Mamõgotigçuî.

‹Marãgotysuî. Mamõgotysûí.›

De que parte ou lugar mais particularmente perguntando. — Umãçuipe? Umãçuicatûpe? Como se dizendo hũ q. uinha de Parâguaçû lhe quisesse preguntar de qual das fazendas que la ha.

‹Umãsuîpe? Umãsuîkatupe? Como se dizendo um q. vinha de Paragûasú lhe quisesse preguntar de qual das fazendas que lá há.›

Dereito. — uide. Direito.

Direito. · ‹vide. Direito.›

Derrabado ser como o cão. — Xeroayacîc.

‹Xeroayasik.›

Derramar por desperdiçar. — Aimõbucab.

‹Aîmõbukab.›

Derramar o liquido. — Anhocen.

‹Anhosen.›

Derramar-se assi. — Anheen.

Derramar-se assim.

Derregar como a agoa. — Aimõbîâ. Açapemonhãg. s. Botando-a por outra parte. O mesmo he Atigmõbia, este serue tãbẽ para dizer reparto-a, botando somente parte della por outra parte.

Derregar como a água. · ‹Aîmõbiá. Asapemonhãg. s. Botando-a por outra parte. O mesmo é Atymõbîa, este serve também para dizer reparto-a, botando somente parte dela por outra parte.›

Derreter como cera, ou metal. — Aimomẽbêc. Aimoigcû.

‹Aîmomẽbek. Aîmoykú.›

Derreter-se assi. — Amẽbec. Xerigcu.

Derreter-se assim. · ‹Amẽbek. Xeryku.›

Derrubada cousa ser como o ramo com o pezo da fruita, &tc. — Aieroar; Xeâjurar. este he proprio do que com algũ desmayo lhe cay a cabeça por hũa parte; E o figo de muito maduro.

Derrubada coisa ser como o ramo com o peso da fruta, &tc. · ‹Aîeroar; Xeaîurar. este é próprio do que com algum desmaio lhe cai a cabeça por uma parte; E o figo de muito maduro.›

Derrubar como quer. — Aitîgc.

‹Aîtyk.›

Derrubar luitando. — Aitigc. Aimoguigapi.

‹Aîtyk. Aîmogûîgapi.›

Derrubar como fruitas q. caem muito iunta. — Aimonguy. Aimoapacuy.

Derrubar como frutas que caem muito junta. · ‹Aîmongûî. Aîmoapakuî.›

Derrubar como edificios. — Aimongûy.

Derrubar como edifícios. · ‹Aîmongûî.›

Derrubar terra como fazẽ os ratos, et simil. — Aimoâpacûy.

Derrubar terra como fazem os ratos, et simil. · ‹Aîmoapakuî.›

Derrubar o que esta assentado ora seia panella, ora pote ou qualquer uaso ec., — Ayaparaitîc, e se caindo uai rodãdo. Aimoaparaiereb.

Derrubar o que esta assentado ora seja panela, ora pote ou qualquer vaso etc., · ‹Ayaparaîtik, e se caindo vai rodando. Aîmoaparaîereb.›

Dezacatar. — Daimoetei. Daimotigbi.

Desacatar. · ‹Daîmoeteî. Daîmotybi.›

Dezacoroçoado ser. — Daicoetei.

‹Daîkûeteî.›

Dezacoroçoar. — neut. Xeabãgab. Xeacanguigr. este 2.º he quando hum fica sẽ se poder mais bolir.

‹neut. Xeabãgab. Xeakangûyr. este 2.º é quando um fica sem se poder mais bulir.›

Dezacoroçoar fazer. — Aimoabãgab.
‹Aîmoabãgab.›

Dezacustumar-se de algũa cousa. — Naicoi (rece).
Desacostumar-se de alguma coisa. · ‹Naîkoî (rese).›

Dezafiar. — Aimõburû.
Desafiar. · ‹Aîmõburú.›

Dezagradar-me algũa cousa. — Naxemoapigcigqui.
Desagradar-me alguma coisa. · ‹Naxemoapysykî.›

Dezagradar-me eu della. — Naxeapigciqui. rece.
Desagradar-me eu dela. · ‹Naxeapysikî. rese.›

Dezaferrar dalgũa cousa. — Apoir (çuŷ).
Dezaferrar de alguma coisa. · ‹Apoîr (sûy).›

⌜I·96⌝ *Dezapegar o pegado.* — Aimboir. act.
Desapegar o pegado. · ‹Aîmboîr. act.›

Dezamar o que dantes amaua. — Açauçupoir, Açauçûpeâ. act.
Dezamar o que dantes amava. · ‹Asaûsupoîr, Asaûsupeá. act.›

Dezaparecer o mesmo que perder-se. — Acanhem.
Desaparecer o mesmo que perder-se. · ‹Akanhem.›

Dezaparecer como o que uai andando. — Acanhem. Xeapigcanhem.
Desaparecer como o que vai andando. · ‹Akanhem. Xeapykanhem.›

Dezapercebido estar. — Nanhemoçacoŷ guitecobo, guitena, guitupa, &tc.
Desapercebido estar. · ‹Nanhemosakoy gûîtekobo, gûîtena, gûîtupa, &tc.›

Dezapercebido tomar. — Aceçapîâ. act.
Desapercebido tomar. · ‹Asesapiá. act.›

Dezapreçar-se de algũ grãde trabalho. — Aimõbutuẽ act.
Dezapreçar-se de algum grande trabalho. · ‹Aîmõbutûẽ act.›

Dezapreçado ficar assi. — Xeputuẽ.
Dezapreçado ficar assim. · ‹Xeputûẽ.›

Dezarmar em uão a armadilha de pezo. — Aguŷapitenhe. neut.
Desarmar em vão a armadilha de peso. · ‹Agûyapitenhe. neut.›

Dezarmar em uão toda a armadilha de laço. — Apigr. Apĩgtenhê, neut..
Desarmar em vão toda a armadilha de laço. · ‹Apyr. Apỹtenhé, neut..›

Dezarmar a armadilha de pezo. act. — Aimoguigapî.
Desarmar a armadilha de peso. act. · ‹Aîmogûîgapí.›

Dezarmar o laço. — Aimopigm, act.
Desarmar o laço. · ‹Aîmopym, act.›

Dezarmar-se assi. — Apigm.
Desarmar-se assim. · ‹Apym.›

Dezarreigar como dente. — uide. Abalar.
‹vide. Abalar.›

Desassisado. — Tecocuguabeigma. Angaingaibora.
‹Tekokugûabeyma. Angaîngaîbora.›

Dezassisado ser. — Naxetecocuguabi. Xeangaingaib.
‹Naxetekokugûabi. Xeangaîngaîb.›

Dezaçoçegada a molher ser. — Xereçainã, e se he na uista. Xereçaete; Xereçacuecue.
Dezaçoçegada a mulher ser. · ‹Xeresaînã, e se é na vista. Xeresaete; Xeresakûekûe.›

Dezassosegado. — uide Trauesso.
Desassossegado. · ‹vide Travesso.›

Dezassocego como da molher. — Teçaĩnãna.
Dezassocego como da mulher. · ‹Tesaĩnãna.›

Dezatar o nô ou o atado. — Aiorab, l, Aixãboc, qdo. de todo se tira a corda do q. cõ ella estaua atado.
Desatar o nó ou o atado. · ‹Aîorab, l, Aîxãbok, quando. de todo se tira a corda do q. com ela estava atado.›

Dezatinado. — Angaingaibora.
Desatinado. · ‹Angaîngaîbora.›

Dezatinado estar. — Xeangaingaib. Naxetecocuguaby.
Desatinado estar. · ‹Xeangaîngaîb. Naxetekokugûaby.›

Dezatinar, por sobeiamente importunar. — Aimoajû.
Desatinar, por sobejamente importunar. · ‹Aîmoaîú.›

Dezatinos. — Nheẽngtecocuguabeĩma.
Desatinos. · ‹Nheẽngtekokugûabeĩma.›

Dezatinos falar. — Xenheẽgeta.
Desatinos falar.

Dezauergonhado ser. — Natĩ.
Desavergonhado ser.

Dezauergonhado. — Tĩeigma.
Desavergonhado. · ‹Tĩeyma.›

Desbaratar os inimigos na guerra. — Aitigc. Aimoaugê.
‹Aîtyk. Aîmoaûgé.›

Desbarretar-se alguem. — Ajeacangaobôc. çupe.

Desbarretar-se alguém. · ‹Aîeakangaobok. supe.›

Desbaratar pao. — Anhopan.

Desbaratar pau.

Desbocado ser em falar. — Xenheengguixuer. Naxejurupocigquigjey. Naxenheẽgpocigquigjey.

‹Xenheenggûîxûer. Naxeîuruposykyîeî. Naxenheẽgposykyîeî.›

Descabeçar. — Aiacãgoc.

‹Aîakãgok.›

Descalçar ou despir. — Aiooc. ut. Aiooc xeaoba vel, Xepîgapaçaba. act.

‹Aîook. ut. Aîook xeaoba vel, Xepigapasaba. act.›

Descalçar-se, neut. — Aiepigapaçaboc, l, Aiepigaoboc.

‹Aîepigapasabok, l, Aîepigaobok.›

Descalço estar, ou andar. — Naxepîapaçabi com guitecobo ou sẽ elle.

‹Naxepiapasabi com gûîtekobo ou sem ele.›

Descançar. — Aputuû.

Descansar. · ‹Aputûú.›

Descanço. — Mutû. Lugar onde se descança. Mutûgoaba.

Descanso. · ‹Mutú. Lugar onde se descansa. Mutugûaba.›

⌜I-97⌝ *Descarregar.* — Arogigb. act. a carrega he o acusatiuo. ut. Erogib ahẽ çupe. Decelhe o pote a N. e se he besta por-se-ha çui em lugar de çupe.

‹Arogyb. act. a carrega é o acusativo. ut. Erogib ahẽ supe. Deselhe o pote a N. e se é besta por-se-há suî em lugar de supe.›

Descarregar nauio. — Aiporoc. act. uel, anocembae igaraçui.

Descarregar navio. · ‹Aîporok. act. vel, anosembae ygarasuî.›

Descazar. — Aimõboir. act.

Descasar. · ‹Aîmõboîr. act.›

Descazar-se. — Apoir, l, Oropoir, com çui ou sẽ elle.

Descasar-se. · ‹Apoîr, l, Oropoîr, com suî ou sem ele.›

Descascar como pao. — Aipeôc, e se são fauas e cousa semelhãte Ayapeôc. E se fossem batatas assadas, figos frescos, e tudo o mais que tem assi a casca muito delgada e sotil. Aipirôc. o mesmo se diz do milho porq. em respeito da espiga e dureza do grão aquillo de fora lhe fica por pelle.

Descascar como pau. · ‹Aîpeok, e se são favas e coisa semelhante Ayapeok. E se fossem batatas assadas, figos frescos, e tudo o mais que tem assim a casca muito delgada e sotil. Aîpirok. o mesmo se diz do milho porq. em respeito da espiga e dureza do grão aquilo de fora lhe fica por pele.›

Descobrir o coberto. — Ajaçojabôc.

‹Aîasoîabok.›

Descobrir segredo. — Aimõbeû.

‹Aîmõbeú.›

Descobrir o deliquente. — Aimõbeû. Aicuâucar. act.

‹Aîmõbeú. Aîkûaûkar. act.›

Desconcertar o concertado. — Aimomemõa. uide. Desmanchar.

‹Aîmomemõa. vide. Desmanchar.›

Desconcertar o determinado. — Aimomemoã. E Aimoaruab.

‹Aîmomemoã. E Aîmoarûab.›

Desconfiar dalguem. — Darobiari. act. Naxerobiari. rece.

Desconfiar de alguém. · ‹Darobîari. act. Naxerobîari. rese.›

Desconfiar de ser, ou auer de ser, ou se auer de afeituar algũa cousa. — Naimoangi. He o mesmo que não se me mete amĩ isso em cabeça.

Desconfiar de ser, ou haver de ser, ou se haver de afeituar alguma coisa. · ‹Naîmoangi. É o mesmo que não se me mete amem isso em cabeça.›

Desconhecer. — Daicuguabi. act.

‹Daîkugûabi. act.›

Desconhecer falçamente. — uide. Estranho fazer.

Desconhecer falsamente. · ‹vide. Estranho fazer.›

Desconiuntar algum membro. — Aimõgarao. act. ut. Xepigmõgarao ybigra. l. hũ pao me desconiuntou hũ pe. e se quizer dizer absolute desconiuntey hum pe, mão, &tc. Ajepigmongarao. &tc.

Desconjuntar algum membro. · ‹Aîmõgarao. act. ut. Xepymõgarao ybyra. l. um pau me desconjuntou um pe. e se quiser dizer absolute desconjuntei um pe, mão, &tc. Aîepymongarao. &tc.›

Descuidadamente se auer pera com algũa cousa ou descuidar-se. — Danhemoçãynãni. rece.

Descuidadamente se haver para com alguma coisa ou descuidar-se. · ‹Danhemosãynãni. rese.›

Descuidado tomar. — Aceçapîa. act. l, Nhemoçacoi eŷmebe. ut. Xereçapigâ ahẽ oû. l. Tomou-me descuidado. Xenhemoçacoi eîmebe turi.

‹Asesapia. act. l, Nhemosakoî eymebe. ut. Xeresapigá ahẽ ou. l. Tomou-me descuidado. Xenhemosakoî eimebe turi.›

Des daquelle tempo, ou des daquillo q. tu e eu sabemos. — Aqueiguerabê.

Dês daquele tempo, ou dês daquilo que tu e eu sabemos. · ‹Akeîgûerabé.›

Desde então, aduerb. — Aepuerabe.

Desde então, adv. · ‹Aepûerabe.›

Desdenhar dalguẽ. — Aroîrõ. act. Xenheẽmemoã. rece. mais proprio.

Desdenhar de alguém. · ‹Aroirõ. act. Xenheẽmemoã. rese. mais próprio.›

Desdentado ser. — Naxerãy.

‹Naxerãî.›

Desdentado ser cõ algũ dente diantrº. menos. — Xerãibaû, l, Xerãimaû.

Desdentado ser com algum dente diantrº. menos. · ‹Xerãîbaú, l, Xerãîmaú.›

Desditoso. — uide. Mofino.

‹vide. Mofino.›

Desditozo de mĩ. — Xeporeauçubĩmã, l, Xeporeauçubeteĩmã.

Desditoso de mim. · ‹Xeporeaûsubĩmã, l, Xeporeaûsubeteĩmã.›

Desdizer-se. — Acecobiarõ, l, Acecoaboc xenheenga.

‹Asekobîarõ, l, Asekûabok xenheenga.›

Dezeiar algũa cousa. — Aipotâr act.

Desejar alguma coisa. · ‹Aîpotar act.›

Dezeiar muito. — Aipotâcatû.

Desejar muito. · ‹Aîpotakatú.›

Dezeiar de comer ou beber algũa cousa. — Aiucey. act.

Desejar de comer ou beber alguma coisa. · ‹Aîûseî. act.›

⌜I-98⌝ *Dezeiar de fazer qualquer cousa o uerbo.* — Aipotar composto com o q. dezeio de fazer e sempre uai no fim. ut. Aço. l. vou. Aço potâ. Dezeio de ir, et. sic. de ceteris.

Desejar de fazer qualquer coisa o verbo. · ‹Aîpotar composto com o q. desejo de fazer e sempre vai no fim. ut. Aço. l. vou. Aço potá. Dezeîo de ir, et. sic. de seteris.›

Dezeio, ou dezeios. — Mimotâra.

Desejo, ou desejos. · ‹Mimotara.›

Dezeios matar de algũa cousa comendo della. — Aiuceimoguâb. act.

Desejos matar de alguma coisa comendo dela. · ‹Aîûseîmogûab. act.›

Dezembainhar a espada. — uide Arrancar.

Desembainhar a espada. · ‹vide Arrancar.›

Dezẽbaraçar como fio. — Aiorab.

Desembaraçar como fio. · ‹Aîorab.›

Dezembarcar act. — Anocem.

Desembarcar act. · ‹Anosem.›

Dezembarcar-se. — Acem.

Desembarcar-se. · ‹Asem.›

Dezembrulhar como enuoltorio. — Ainhũbãroc. Ainhũbãrab, l, Aipoqueçarab, se esta leado com fio.

Desembrulhar como envoltório. · ‹Aînhũbãrok. Aînhũbãrab, l, Aîpokesarab, se esta leado com fio.›

Dezencabrestar como a bêsta. — Aixãboc. act.

Dezencabrestar como a besta. · ‹Aîxãbok. act.›

Dezencazar algum membro. — uide. Desconiuntar.

‹vide. Desconjuntar.›

Dezencerrar. — Açoquendabôc. Aimocem. act. O 2.º he pa. cousa uiua se sae fora.

Desencerrar. · ‹Asokendabok. Aîmosem. act. O 2.º é para. coisa viva se sae fora.›

Dezencontrados dormirem dous. — Orojopignecoab.

Desencontrados dormirem dois. · ‹Oroîopynekûab.›

Dezencontrar caminhando. act. — Aipignecoab.

Desencontrar caminhando. act. · ‹Aîpynekûab.›

Dezencontrarẽ-se assi. — Orojopignecoab.

Desencontrarem-se assim. · ‹Oroîopynekûab.›

Dezenfadar. — Aimoeçãy. act.

Desenfadar. · ‹Aîmoesãî. act.›

Dezenfadar-se. — Anhemoeçãy.

Desenfadar-se. · ‹Anhemoesãî.›

Dezenfastiar. — Aimojuruê.

‹Aîmoîurûé.›

Dezenfiar. — Acigcigmboir act.

‹Asysymboîr act.›

Dezenfreado ẽ falar. — uide. Desbocado.

Desenfreado em falar. · ‹vide. Desbocado.›

Dezenfrear o caualo. — Aiuruçãboc.

Desenfrear o cavalo. · ‹Aîûrusãbok.›

Dezengraçada cousa ser. — Naxeporãgi, vel, Naxeporãporãgangay.
Desengraçada coisa ser. · ‹Naxeporãgi, vel, Naxeporãporãgangaî.›

Dezengraçados ser no falar. — Naxenheengporãporãgãgay, vel, Naxenheengporangi.
Desengraçados ser no falar. · ‹Naxenheengporãporãgãgaî, vel, Naxenheengporangi.›

Dezenquietar. — Aimoajû. act.
Desinquietar. · ‹Aîmoaîú. act.›

Dezenquietamento fazer. — Anhemoajû.
‹Anhemoaîú.›

Dezenquieto ser como quer. — Naiconhote ruã.
Desinquieto ser como quer. · ‹Naîkonhote rua.›

Dezemquietação ou reboliço. — Nhemoajû.
Desinquietação ou reboliço. · ‹Nhemoaîú.›

Dezenrolar. — Aimamãroc, l, Aiorab.
Desenrolar. · ‹Aîmamãrok, l, Aîorab.›

Dezenterrar. — Acigbîcoy, Anocem, l, Acîbîgcoy cenocema.
Desenterrar. · ‹Asybikoî, Anosem, l, Asibykoî senosema.›

Dezenuoltamente fazer qualquer cousa, ou dezenuolto ser assi em a fazer. — Xetaigaib. uide. Diligente.
Dezenuoltamente fazer qualquer coisa, ou desenvolto ser assim em a fazer. · ‹Xetaîgaîb. vide. Diligente.›

Dezenuolta ser a pª ẽ maa parte. — Xearûaib. Xereçãinân.
Desenvolta ser a pª em má parte. · ‹Xearuaîb. Xeresãînan.›

Dezenuoluer. — Vide Dezemborilhar.
Desenvolver.

Desemxabida cousa ser no gosto. — Naxerêy. Naxerexereangây.
Desemxabida coisa ser no gosto. · ‹Naxereî. Naxerexereangaî.›

Dezerto. — Vide Despouoado.
Deserto. · ‹Vide Despovoado.›

Dezesperar. — uide. Desconfiar.
Desesperar. · ‹vide. Desconfiar.›

Dezistimar. — Naimoetei, l, Naimotigbi.
‹Naîmoeteî, l, Naîmotybi.›

Desfalecer como cõ cançaço, ou fome, e não morrendo. — Amanoaib.
Desfalecer como com cansaço, ou fome, e não morrendo. · ‹Amanoaîb.›

Desfauorecer. — uide Maltratar.
Desfavorecer. · ‹vide Maltratar.›

⌜I-99⌝ *Desfazer como letra, pintura, etc.* — Aimomemoã.
‹Aîmomemoã.›

Desfazer qualquer obra. — Aimonguy.
‹Aîmongûî.›

Desfazer-se indo cõ o uzo como a casa, rede etc. — Xeapacûy.
Desfazer-se indo com o uso como a casa, rede etc. · ‹Xeapakuî.›

Desfechar o fechado. — Açoquendabôc.
‹Asokendabok.›

Desfiado. — uide Cadilhos.
‹vide Cadilhos.›

Desfiar o tecido, ou destecer ora seia trança, ora tea. Etc. — Aiorab.
Desfiar o tecido, ou destecer ora seja trança, ora teia. Etc. · ‹Aîorab.›

Desfiar-se assi. — Aierab.
Desfiar-se assim. · ‹Aîerab.›

Desfigurado estar. — Xetexete, l, Jteitê xeroba.
‹Xetexete, l, Iteîté xeroba.›

Desfolhar a aruore com a mão. — Aipoo. E tanto monta que a aruore seia acusatiuo, como a folha.
Desfolhar a árvore com a mão. · ‹Aîpoo. E tanto monta que a árvore seja acusativo, como a folha.›

Desfolhar uareiando, ou auanando a aruore. — Açomõguy, l, Aimõguy. s. çoba.
Desfolhar varejando, ou abanando a árvore. · ‹Asomõgûî, l, Aîmõgûî. s. soba.›

Desfolhar-se por si. — Xerocui, l, Acui, se se referir a mesma folha.
‹Xerokuî, l, Akuî, se se referir a mesma folha.›

Desgrudar. — Aimboir.
‹Aîmboîr.›

Desgrudar-se. — Air.
‹Aîr.›

Deshonestidade. — Baepoxi.

Deshonesto ou deshonesta cousa. — Poxi.
Desonesto ou desonesta coisa.

Deshonesto ser assi. — Xepoxi. Xepoxicatu.
Desonesto ser assim. · ‹Xepoxi. Xepoxikatu.›

Deshonrar. — Aimomoxi.
Desonrar. · ‹Aîmomoxi.›

Deshonrar de palaura. — Aiaô. Arecoaib.
Desonrar de palavra. · ‹Aîaó. Arekûaîb.›

Desigual ser algũa cousa da outra. — Naxejai.
Desigual ser alguma coisa da outra. · ‹Naxeîaî.›

Deziguais serem duas cousas. — Orojoabig.
Desiguais serem duas coisas. · ‹Oroîoaby.›

Dezinchar. — Xerurunhing.
Desinchar.

Desistir de algũa cousa. — Daicoy cece, l, Naicoŷ cece coigte.
Desistir de alguma coisa. · ‹Daîkoî sese, l, Naîkoy sese koyte.›

Desmaiar de todo. — Amanô, l, Xereõar.
‹Amanó, l, Xereõar.›

Desmayar de medo o que dantes mostraua grande animo. — Xeabangab.
Desmaiar de medo o que dantes mostrava grande animo.

Desmanchar o determinado. — Aimorãbuer. act.
‹Aîmorãbûer. act.›

Desmanchar o feito. — Aimõgûŷ.
‹Aîmõgûy.›

Desmanchar-se indo por si. — Xeapacuy.
‹Xeapakuî.›

Desmanchar-se o detreminado. — Xerãbuer.
‹Xerãbûer.›

Desmanchos das pessoas. — Tecômemoã.
‹Tekomemoã.›

Desmanchos fazer. — Aicômemoã. Marãnĩ aicô, l, Marãmarã tenhe aico.
‹Aîkomemoã. Marãnĩ aîkó, l, Marãmarã tenhe aîko.›

Desmembrar cortando ou puxando como quem tirasse a hũa galinha hũa perna, e depois outra etc. — Aimboir, l, Aimboimboir.
Desmembrar cortando ou puxando como quem tirasse a uma galinha uma perna, e depois outra etc. · ‹Aîmboîr, l, Aîmboîmboîr.›

Desmezurado. — uide Desassosegado.
Desmesurado. · ‹vide Desassossegado.›

Desmentir ao que fala. — Aimojuraraguay, vel, Aimoiuraragoaragoay. actiuos.
‹Aîmoîuraragûaî, vel, Aîmoîûraragûaragûaî. ativos.›

Desmentir algum membro. — uide. Desconiuntar.

‹vide. Desconjuntar.›

Desobedecer. — Aimomaram. act. Dizemos Aimomaran xeruba, l, Xeruba nheenga. o mesmo he Aimoabangab.

‹Aîmomaram. act. Dizemos Aîmomaran xeruba, l, Xeruba nheenga. o mesmo é Aîmoabangab.›

⌜I·100⌝ *Des outra parte.* — Amongotig.

Dês outra parte. · ‹Amongoty.›

Desparar o tiro. — Apoc. neut.

Disparar o tiro. · ‹Apok. neut.›

Desparar assi .act. — Aimopôc. tambem dizem. Apoc, mas imprie, porquanto referẽ o tom do tiro a quẽ com elle tira.

Disparar assim .act. · ‹Aîmopok. também dizem. Apok, mas imprîe, porquanto referem o tom do tiro a quem com ele tira.›

Despedir como criado. — Aimocem.

‹Aîmosem.›

Despedir mensageiro. — Aimõdô.

‹Aîmõdó.›

Despedir-se o hospede ou qualquer. — Aiurico aê: Açoã aê. Aduerbio q. servem do mesmo. Neĩ. Neĩne. Neinehẽ. Neĩyãde, Neĩneyande, Neĩneyanderanhe, &tc.

‹Aîûriko aé: Asoã aé. Advérbio q. servem do mesmo. Neĩ. Neĩne. Neînehẽ. Neĩyãde, Neĩneyande, Neĩneyanderanhe, &tc.›

Despeiado ser sobeiamente. — Natĩ.

Despejado ser sobejamente.

Despeiado estar como o uaso etc. — Naxepori.

Despejado estar como o vaso etc.

Despeiar hum uaso noutro, ou o. q. nelle estâ. — Acecoaboc. act. & tanto monta que se refira a hũa cousa como a outra.

Despejar um vaso noutro, ou o. que nele está. · ‹Asekûabok. act. & tanto monta que se refira a uma coisa como a outra.›

Despeiar assi emborcando hum uaso noutro. — Aipubuiereb. act.

Despejar assim emborcando um vaso noutro. · ‹Aîpubûîereb. act.›

Despeiar como dizem despeiou-lhe elle a casa sem lhe deixar nada. — Aiporoc. act.

Despejar como dizem despejou-lhe ele a casa sem lhe deixar nada. · ‹Aîporok. act.›

Despender. — Aimõguig. act. uide Gastar. Aimonguig.

‹Aîmõgûî. act. vide Gastar. Aimonguig.›

Despensa. — Baêrurũ. Baerupaba.
‹Baerurũ. Baerupaba.›

Despenseiro. — Baeerecoara. Baererecoara.
‹Baeerekûara. Baererekûara.›

Despesa, tudo o q. hum leua para comprar ou resgatar. — Bae epigrãma.
Despesa, tudo o que um leva para comprar ou resgatar. · ‹Bae epigrama.›

Despido estar ou andar. — Naxeaobi. Naxeaobi guitecobo. Jcatupe aicô. l. Jcatupenhe aicô.
‹Naxeaobi. Naxeaobi gûîtekobo. Ikatupe aîkó. l. Ikatupenhe aîkó.›

Despir a roupa. — Aiooc. act
‹Aîook. act›

Despir a alguem. — Aiaoboc. act.
Despir a alguém. · ‹Aîaobok. act.›

Despir-se. — Aieaoboc. neutro.
‹Aîeaobok. neutro.›

Despoiar a alguem como o salteador. — Aimbaepigcigrõ. Aimbaepigcigrõbab.
Despojar a alguém como o salteador. · ‹Aîmbaepysyrõ. Aîmbaepysyrõbab.›

Despoios. — Baepuera.
Despojos. · ‹Baepûera.›

Despois, postea. — rê, rirê. roirê, ut, Xeçorê, despois que eu fui. Aeroirê, E despois ou despois disso, et.
Depois, postea. · ‹rê, riré. roîré, ut, Xesoré, depois que eu fui. Aeroîré, E depois ou depois disso, et.›

Despois e não agora. logo. — Coriê. Coriêcori.
Depois e não agora. logo. · ‹Korîé. Korîekori.›

Despois de o mesmo que post. — uide. Despois.
Depois de o mesmo que post. · ‹vide. Depois.›

Despontar o. agudo. — Açapoaciggab. Se he cortando. Açapoamopen, se he quebrando.
‹Asapoasygab. Se é cortando. Asapoamopen, se é quebrando.›

Despois, preposissão. — Taquipueri. ut. Xeraquipueri, despois de mim.
Depois, preposição. · ‹Takîpûeri. ut. Xerakîpûeri, depois de mim.›

Despouado. — Tatigbeima, l, Tabeigma.
Despovoado. · ‹Tatybeîma, l, Tabeyma.›

Despouoar mudando-se. — Aieacaçô. Acem.
Despovoar mudando-se. · ‹Aîeakasó. Asem.›

Despouar. act. — uide. Assolar.

Despovoar. act. · ‹vide. Assolar.›

Despresar. — Naimoetei. Naimotibi.

Desprezar. · ‹Naîmoeteî. Naîmotibi.›

Despresiuel homẽ. — Abãgaiba.

Desprezível homem. · ‹Abãgaîba.›

Despresiuel ser. — Xeabangaiba.

Desprezível ser. · ‹Xeabangaîba.›

Despresiuel molher. — Aiba. Aibŷ.

Desprezível mulher. · ‹Aîba. Aîby.›

Despresiuel ser assi. — Xeaib. Xeaibĩ.

Desprezível ser assim. · ‹Xeaîb. Xeaîbĩ.›

⌜I·101⌝ *Dessemelhante ser.* — Aicoê. Xereco ae areco. (çuî).

Dissemelhante ser. · ‹Aîkûé. Xereko ae areko. (sûí).›

Des que aduerb. — Aguerabe. ut. Xeruraguerabê. Des que eu uim ate agora.

Dês que adv. · ‹Agûerabe. ut. Xeruragûerabé. Des que eu vim até agora.›

Desta feição. — uide. Assi.

‹vide. Assim.›

Desta maneira. — Nã.

Desta, & não dessa manra. — Nãde. Nãtê. Nãtene.

‹Nãde. Nãté. Nãtene.›

Desta e desta manra e passa, disse &tc., por não referir todas as palauras. — Emonã. Emonã Emonã repetindo quantas uezes quizer.

Desta e desta manra e passa, disse &tc., por não referir todas as palavras. · ‹Emonã. Emonã Emonã repetindo quantas vezes quiser.›

Destapar como o buraco. — Açobapigtĩmaboc.

‹Asobapytĩmabok.›

Destelhar casa. — Aimõguy.

‹Aîmõgûî.›

Destemperado. — uide. Sofrego.

‹vide. Sôfrego.›

Destemperado andar de barriga. — Xeribigcacig.

‹Xeribykasy.›

Destemperança assi. — Tebigcacig.

Destemperança assim. · ‹Tebykasy.›

Desterrar. — uide Degradar.

‹vide Degradar.›

Destetado ser o que mamaua. — Apooc. Apoocigmuãn.

Destetado ser o que mamava. · ‹Apook. Apoosymûãn.›

Deste tamanho. — Nabo. Nobo. Nãmo. Nõmo e tambem se aiunta a cada hum destes aduerb. outro destes Çoara vel Duara. ut. Namoçoara. Nabonduara.

‹Nabo. Nobo. Nãmo. Nõmo e também se ajunta a cada um destes aduerb. outro destes Soara vel Dûara. ut. Namosoara. Nabondûara.›

Destetar. — Aimõbooc. act.

‹Aîmõbook. act.›

Destoutra maneira. — uide Sup. Desta, & não dessa.

‹vide Sup. Desta, & não dessa.›

Destro ser ou com destreza fazer. — Xetaigaib. Xequigreigm. Xepoiabab.

‹Xetaîgaîb. Xekyreym. Xepoîabab.›

Destroçado estar do caminho. — Xepoeray.

‹Xepoeraî.›

Destrosso de gente morta como quer. — Baba.

Destroço de gente morta como quer.

Destroço fazer nella. — Aimõbab, act. Aporomõbab. ausol.

Destroço fazer nela. · ‹Aîmõbab, act. Aporomõbab. aûsol.›

Destrosso fazer em qualquer cousa outra. — Aimõbucab, l, Aimoangaipab. act. se toda arrecadou como fruita. et.

Destroço fazer em qualquer coisa outra. · ‹Aîmõbukab, l, Aîmoangaîpab. act. se toda arrecadou como fruta. et.›

Destruir. — o mesmo.

Desuariar. — uide. Endoudecer.

Desvariar. · ‹vide. Endoidecer.›

Desuarios dizer. — Xenheẽgetâ.

Desvarios dizer. · ‹Xenheẽgetá.›

Desuiado, ou aueço, aduerb. — Aroaneĩgm. Atîgbi, l, Atigbinhe. Jbigrînhe. Quequeipenhe.

Desviado, ou avesso, adv. · ‹Aroaneỹm. Atybi, l, Atybinhe. Ibyrinhe. Kekeîpenhe.›

Desuiar. — Aceigîy. Aipeâ. act.

Desviar. · ‹Aseîgiî. Aîpeá. act.›

Desuiar-se. — Aiepeâ. Aiegigy.

Desviar-se. · ‹Aîepeá. Aîegigy.›

Desuiar fora do caminho de todo como metendo-se polo mato, ou indo a outra parte fora da estrada quer por caminho quer sem elle. — Apiâ.

Desviar fora do caminho de todo como metendo-se pelo mato, ou indo a outra parte fora da estrada quer por caminho quer sem ele. · ‹Apîá.›

Desuiar-se assi leuando consigo algũa cousa, ou desuiar a tal cousa, quer uâ âs costas, quer elle a encaminhe ou faça ir consigo. — Aropiâ, act.

Desviar-se assim levando consigo alguma coisa, ou desviar a tal coisa, quer vá às costas, quer ele a encaminhe ou faça ir consigo. · ‹Aropîá, act.›

De tarde en tarde. — Marãgatuabe. Quigquigpee. l, Quigquipenhô.

‹Marãgatûabe. Kykypee. l, Kykîpenhó.›

Deter ao caminhante pa. q. pouse. — Aimõbigtâ, act.

Deter ao caminhante para que pouse. · ‹Aîmõbytá, act.›

Deter por dilatar como quer. — Aimõbucu, act.

‹Aîmõbuku, act.›

Determinação. — Tecopotaçaba.

‹Tekopotasaba.›

⌜I·102⌝ *Determinado estar comigo.* — Emonã aicopotar, l, emonã xerecopotari.

‹Emonã aîkopotar, l, emonã xerekopotari.›

Determinar comigo. — Emonanecâ aê, l, Emonapecâ aê. ut. Aiucânecâ aê. l. determiney comigo de o matar. E sic de ca't.

‹Emonaneká aé, l, Emonapeká aé. ut. Aîûkaneká aé. l. determinei comigo de o matar. E sic de cá't.›

Deter-se muito no q. faz. — Jpucu, l, Quigpe aicô com supino. ut. Jpucu xerecou imonhãga. uide. Por muito.

Deter-se muito no que faz. · ‹Ipuku, l, Kype aîkó com supino. ut. Ipuku xerekoû imonhãga. vide. Por muito.›

De todo, ou de todo ponto. — Catû. no fim do uerbo.

‹Katú. no fim do verbo.›

De todo em todo. — Nhetecatûnhe: no fim do uerbo, ut: Ereraço nhetecatunhepeũj. l. E tu leual-o de todo em todo. Ereço nhepeuĩ.

‹Nhetekatunhe: no fim do verbo, ut: Ereraso nhetekatunhepeũî. l. E tu leûal-o de todo em todo. Ereso nhepeûĩ.›

Detraz ou após alguem. — Taquigpueri: ut. Xeraquîgpueri. detraz de mĩ.

Detrás ou após alguém. · ‹Takypûeri: ut. Xerakypûeri. detrás de mim.›

Detraz, logo immediatamente. — Taquîgpueribe. Atoaibê.
Detrás, logo imediatamente. · ‹Takypûeribe. Atoaîbé.›

Detraz de algũa cousa como dizemos escondeu-se detraz da casa, de um pao, etc. — Cupepe. Angme, ut. Ocupepe. l. detraz da casa. Jta angme, detraz de uma pedra.
Detrás de alguma coisa como dizemos escondeu-se detrás da casa, de um pau, etc. · ‹Kupepe. Angme, ut. Okupepe. l. detrás da casa. Ita angme, detrás de uma pedra.›

Detraz, aquella parte contraria da dienteira. — Cupe, Anga, ut. Ycupe cotig, l, Yanga cotig, pera a banda ,ou parte de traz, ou pera detras delle.
Detrás, aquela parte contraria da dianteira. · ‹Kupe, Anga, ut. Ykupe koty, l, Yanga koty, para a banda ,ou parte de traz, ou para detrás dele.›

De traues sair ao q. uai. — Çaje, ut. Xeraje ixemi, sahio-me de traues, ou de reues.
De traves sair ao que vai. · ‹Saîe, ut. Xeraîe ixemi, sahio-me de traves, ou de revés.›

Deue ser, ou deue de ser. — Ruãpe, Ruãpee. Ruãtepe. Ruãtepeé. ut. Emonãruãpee, l, assi parese ou deue de ser. E em lugar do derradro. e. poẽ. a femea. ri. O mesmo sentido faz Jporeâ. ut. Oçoiporeâ. l. deue ser ido. A femea diz Jporeĩ.
Deve ser, ou deve de ser. · ‹Rûãpe, Rûãpee. Rûãtepe. Rûãtepeé. ut. Emonãrûãpee, l, assim parece ou deve de ser. E em lugar do derradro. e. põem. a fêmea. ri. O mesmo sentido faz Iporeá. ut. Osoîporeá. l. deve ser ido. A fêmea diz Iporeĩ.›

De uez estar ou ser ja como a fruita, e qualquer cousa que chegou a sua perfeição. — Atigarõ.
De vez estar ou ser já como a fruta, e qualquer coisa que chegou a sua perfeição.

Dez. — Opaambo, l, Opacõbô.
‹Opaambo, l, Opakõbó.›

D ante I

Dia. — Ara.

Dia ser ia, ou de dia. — Coẽm. Coẽmiãm.
Dia ser já, ou de dia. · ‹Kûẽm. Kûẽmîãm.›

Dia de festa. — Aretê. Tupãna. Marâtecoabeîma.
‹Areté. Tupãna. Maratekûabeima.›

Dia de trabalho. — Maratecoaba. Morabîquîg.
‹Maratekûaba. Morabiky.›

Dia bom ou sereno. — Coâcatû.
‹Kûakatú.›

Dia bom ser ou fazer assi. — Côâcatûâ.
Dia bom ser ou fazer assim. · ‹Koakatuá.›

Dia seguinte, ou ao outro dia. — Coẽme. E assi pode cõtar quantos dias quizer sucessiue.
‹Kûẽme. E assim pode contar quantos dias quiser sucessiue.›

Diabo. — Anhanga. Este he como gro. especie Curupira, Taguaîba. Jurupari. Taûba. Aguaçaîg. Guaiupîa. etc.
‹Anhanga. Este é como gro. espécie Kurupira, Tagûaiba. Îurupari. Tauba. Agûasay. Gûaîûpia. etc.›

Diante. — Tenonde, ut. Xe renondê, id. est, diante de mĩ.
‹Tenonde, ut. Xe renondé, id. est, diante de mim.›

Diante ir, ou adiantar-se em quanto descança o companheiro. — Acoabĩ.
Diante ir, ou adiantar-se em quanto descansa o companheiro. · ‹Akûabĩ.›

⌜I·103⌝ *Diante. coram.* — Tobaque. ut. Xerobaquê, id. est. diante ou perante de mĩ.
‹Tobake. ut. Xerobaké, id. est. diante ou perante de mim.›

Dianteira ou uentagem leuar como quer ora seia correndo, ora andando, ora na estatura, etc. — Anhopoãn, act.
Dianteira ou vantagem levar como quer ora seja correndo, ora andando, ora na estatura, etc.

Dianteira tomar ao q. uay ou foge. — Acenõdear. Açoquecigm. Açapequicigm. actiuos.
Dianteira tomar ao que vai ou foge. · ‹Asenõdear. Asokesym. Asapekîsym. ativos.›

Dianteira que chamão da que pare ou quer parir. — Apîgrapotaba. Apîgratotõ.
‹Apyrapotaba. Apyratotõ.›

Dienteira quebrar assi que he o sinal de querer parir. — Jyaigpuc.
Dianteira quebrar assim que é o sinal de querer parir. · ‹Îyaypuk.›

Dienteira cousa na ordem. — Tĩapîra. Tenõdeçoara.
Dianteira coisa na ordem. · ‹Tĩapira. Tenõdesoara.›

Dessiplinar-se. — Anhenupã.
Disciplinar-se.

Dessiplinas. — Nhenupâçaba.
Disciplinas. · ‹Nhenupasaba.›

Discipulo. — Mimboê. Jmboepîgra.
Discípulo. · ‹Mimboé. Imboepyra.›

Difamar. — Aimoerâpoan. Aimoerâpoan aib. Aimombeu aib. actiuos.
‹Aîmoerapoan. Aîmoerapoan aîb. Aîmombeû aîb. ativos.›

Diferentes serẽ hũs dos outros nos custumes. — Orereco recô aê. Oroerecô.
Diferentes serem uns dos outros nos costumes. · ‹Orereko reco aé. Oroerekó.›

Diferente ser, ou difirir do outro. — Aicoê (çui). Xereco aê arecô.
Diferente ser, ou diferir do outro. · ‹Aîkûé (suî). Xereko aé arekó.›

Diferentes estarẽ. — Oronhoamotareim. Doronhoamotari.

Diferentes estarem. · ‹Oronhoamotareîm. Doronhoamotari.›

Difícil ou dificultoza cousa ser. — Xeabaib.

Difícil ou dificultoza coisa ser. · ‹Xeabaîb.›

Dificultar. — Aimoabaib. Aimoabaicatû. Aimoabaibaib.

‹Aîmoabaîb. Aîmoabaîkatú. Aîmoabaîbaîb.›

Digo. Aio is o q. comumente se entremete referindo as resões q. com outro tiue, etc. — Aê, Ere. Eî. E no supino que serue do mesmo, guijabo.

Digo. Aio is o que comumente se entremete referindo as razões que com outro tive, etc. · ‹Aé, Ere. Eí. E no supino que serve do mesmo, gûîîabo.›

Dilatar. — Aimõbucû. actiuo.

‹Aîmõbukú. ativo.›

Diligencia. — Quîreigma.

‹Kireyma.›

Diligente ser. — Xequîreigm. Xetaigaib. Xepojabab.

‹Xekireym. Xetaîgaîb. Xepoîabab.›

Dilvvio do tempo passado. — Jgporû.

‹Yporú.›

Dinheiro. — Jtaiuba. Itajubetê. Itajûtinga, o de prata. O de cobre. Jtâjubuna.

‹Itaîûba. Itaîubeté. Itaîutinga, o de prata. O de cobre. Itaîubuna.›

Direitamente assi como passa. — Çupî, çupîcatu.

Direitamente assim como passa. · ‹Supí, supikatu.›

Direito ser como o pao, etc. — Xecatû. Xeratanhe. O mesmo se diz do caminho, esteiro, etc. e na 3.ª pessoa Çatanhê; Tatãnhe.

Direito ser como o pau, etc. · ‹Xekatú. Xeratanhe. O mesmo se diz do caminho, esteiro, etc. e na 3.ª pessoa Satanhé; Tatãnhe.›

Direito contrario do aueço. — Apê. Jyapê.

Direito contrário do avesso. · ‹Apé. Îyapé.›

Discordia. — Nhoamotareigma. Joguerecomemoã.

Discórdia. · ‹Nhoamotareyma. Îogûerekomemoã.›

Discordes estarẽ. — uide. Diferentes.

Discordes estarem. · ‹vide. Diferentes.›

Discreto. — Abatecôcuguâcatû.

‹Abatekokugûakatú.›

Discreto ser. — Xetecôcuguacatû.
‹Xetekokugûakatú.›

Discrição. — Tecôcugûaba.
‹Tekokugûaba.›

Disforme cousa ser como quer. — Xepoxicatû. Xeabaîtecatû.
Disforme coisa ser como quer. · ‹Xepoxikatú. Xeabaitekatú.›

Discenção. — uide. Discordia.
‹vide. Discórdia.›

⌜I·104⌝ *Dissimular.* — Aicuacub. posto que a sua propria significação he negar a uerdade q. se pergũnta. Mas muitas uezes se toma nesta como hum passaro que não quer entrar no ninho por amor da gente q. uê. E se deixa andar desuiado dizemos. Oaîgra coacupa emonã cecou. E o mesmo se dira. se o pescador, ou cassador que troixe muita cassa por não partir com ninguem se queixasse q. não auia q. comer ou que não faz tempo pera cassar. Oembiara cuacupa aipo yeû. l. por dissimular e encobrir q. tem peixe diz aquillo.
‹Aîkûakub. posto que a sua própria significação é negar a verdade q. se pergunta. Mas muitas vezes se toma nesta como um pássaro que não quer entrar no ninho por amor da gente q. ue. E se deixa andar desviado dizemos. Oayra kûakupa emonã sekoû. E o mesmo se dirá. se o pescador, ou caçador que trouxe muita casa por não partir com ninguém se queixasse q. não avia q. comer ou que não faz tempo para casar. Oembîara kûakupa aîpo yeú. l. por dissimular e encobrir q. tem peixe diz aquilo.›

Dissimular, não prohibir ou não castigar. — Acepîaquĩ, act.
‹Asepiakĩ, act.›

Dissimular, fazer que não ueio, ousso, etc. — Eigmaubi, no fim do uerbo negatiuo. ut. Nacendûbeimaubi, id. est, fiz q. não ouuia. Nacepiaceîmaubi, etc.
Dissimular, fazer que não veio, ouço, etc. · ‹Eymaûbi, no fim do verbo negativo. ut. Nasendubeîmaûbi, id. est, fiz q. não ouvia. Nasepîaseimaûbi, etc.›

Dissoluto ser. — Xereçâĩnã. Xereçaetê. Xereçacuêcuê. Xereçâarûaib. Dis-se da molher que olha mto. e falla mto.
‹Xeresaĩnã. Xeresaeté. Xeresakûekûé. Xeresaaruaîb. Dis-se da mulher que olha muito. e fala muito.›

Distinguir. — uide. Declarar.
‹vide. Declarar.›

Distinguir, apartar o bom do mao. — uide. Escolher.
Distinguir, apartar o bom do mau. · ‹vide. Escolher.›

Distraido. — O mesmo que Dissoluto.
Distraído.

Distribuir. — Aimâeŷ.
‹Aîmaey.›

Distribuir fazendo porções. — Aimoyaôc.
‹Aîmoyaok.›

Ditozo ser em pescar. — Xe pinda porang, Xepiçâ porang, se he com rede. E se o he em toda a cousa de comer, como silicet peixe, cassa, aues, etc. Xebaê porang. Não seria eu ditozo? Maraya Çoaramomã ut Marâya çoaramo Tupã xereraçôumã. l. Não seria eu tom ditozo que Ds. me leuasse. Em lugar do, mã, derradeiro, pode estar, mo, e fica o mesmo sentido.
Ditoso ser em pescar. · ‹Xe pinda porang, Xepisá porang, se é com rede. E se o é em toda a coisa de comer, como silicet peixe, casa, aves, etc. Xebaé porang. Não seria eu ditoso? Maraya Soaramomã ut Maraya soaramo Tupã xererasoûmã. l. Não seria eu tom ditoso que Deus. me levasse. Em lugar do, má, derradeiro, pode estar, mo, e fica o mesmo sentido.›

Diuidir. — Aipeâ. Aimoyaôc. act.
Dividir. · ‹Aîpeá. Aîmoyaok. act.›

Diuina cousa, ou sancta. — Caraiba.
Divina coisa, ou sancta. · ‹Karaîba.›

Dis, ait. ou inquit, o q. a meude se entremete referindo as resões q. alguem deo. — uide. Digo.
Diz, ait. ou inquit, o que a meude se entremete referindo as razões que alguém deu. · ‹vide. Digo.›

Dis que, ou dizem que, ou disse impersonale. — Raê, Yê, Yeraê, no fim do uerbo, ou aduerbio. ut. Oçoraê. l. Diz q. foy. Emonâ yeraê, assi diz que passâ et sic de ceteris.
Diz que, ou dizem que, ou disse impersonale. · ‹Raé, Yé, Yeraé, no fim do verbo, ou advérbio. ut. Osoraé. l. Diz q. foi. Emoná yeraé, assim diz que passá et sic de seteris.›

Dizimo a Ds. — Tupã potaba.
Dizimo a Deus

Dizer. dico, is. etc. — Aimõbeû. act.
‹Aîmõbeú. act.›

Dizer. Aio, ou inquio. — Aê. (çupe).
‹Aé. (supe).›

Dizer e desdizer. — Arecorecô. pode-se dizer assi absolute ou dar-se lhe por acusativo o que se trata expressa ou implicitamente: tambem dizemos arecôrecô ymombeguabo.
‹Arekorekó. pode-se dizer assim absolute ou dar-se lhe por acusativo o que se trata expressa ou implicitamente: também dizemos arekorekó ymombegûabo.›

Dô ter ou auer de alguem. — Açauçubar. Aimomboreauçub. actiuos.
Dó ter ou haver de alguém. · ‹Asaûsubar. Aîmomboreaûsub. ativos.›

Do pôr, ou trazer pello morto. — Anhemoaib. Xeanhãgyar.
Do pôr, ou trazer pelo morto. · ‹Anhemoaîb. Xeanhãgyar.›

Dó assi tirar o que o teue, ou troixe. — Aieaîbôc. Tambem dizem Anhemoun por hũas festas q. fazem, em q. se tingem de genipabo.
Dó assim tirar o que o teve, ou trouxe. · ‹Aîeaibok. Também dizem Anhemoûn por umas festas q. fazem, em q. se tingem de genipabo.›

Doar de graça. — Aimeengĩ. Aimeengtenhê.
‹Aîmeengĩ. Aîmeengtenhé.›

Dobra como de pano, cobra. etc. — Apapoara.

Dobrado como fio. — Ypoioigbigribaê. Oyoigbigrinho. l. so de 2 pernas.
‹Ypoîoybyribaé. Oyoybyrinho. l. só de 2 pernas.›

Dobrar assi. — Aimopoyoîbigr. Aimoacaar, o mais proprio deste segundo he quando algũa corda comprida ou linha se dobrasse a modo de meada, ou pera fazer negalhos.
Dobrar assim. · ‹Aîmopoyoibyr. Aîmoakaar, o mais próprio deste segundo é quando alguma corda comprida ou linha se dobrasse a modo de meada, ou para fazer negalhos.›

Dobrar como pano. — Aiapapoar. Aimoacaar, l, Aimoioygbigr, se não he mais que o contrario de singelo e não como quem dobra as toalhas, capa, etc.
‹Aîapapoar. Aîmoakaar, l, Aîmoîoygbyr, se não é mais que o contrário de singelo e não como quem dobra as toalhas, capa, etc.›

Dobra como meza. — Aimoioaparîbigr. actiuo.
Dobra como mesa. · ‹Aîmoîoaparibyr. ativo.›

Dobrar ou em dobro dar como o degredo. — Aimoyoar act. çuî.
‹Aîmoyoar act. sûí.›

Dobrar por força ou brandir assi. — Aipipir.
Dobrar por força ou brandir assim. · ‹Aîpipir.›

Dobrar a hum q. ua aonde não queria. — Aimoieçuer. act.
Dobrar a um que vá aonde não queria. · ‹Aîmoîesûer. act.›

Dobrar como cabo ou ponta da terra andando passando-o somentes. — Anhopoan. act.
Dobrar como cabo ou ponta da terra andando passando-o sementes.

Dobrar assi encobrindo-se cõ ella como andando ao redor. — Aimaman. act.
Dobrar assim encobrindo-se com ela como andando ao redor. · ‹Aîmaman. act.›

Doce. — Ceembae.
‹Seembae.›

Doce ser. — Xereẽm. In tercia. Ceẽ.
‹Xereẽm. In tersîa. Seẽ.›

Doença. — Baeacîg.
‹Baeasy.›

Doente. — Baeacigbora. Marabora.
‹Baeasybora. Marabora.›

Doente estar. — Xembaêacîg. Xemarabor. Xemaraar. Este entre os tupŷnambas senifica estar ia muyto no cabo. Xeracig, improprie.
‹Xembaeasy. Xemarabor. Xemaraar. Este entre os tupynambas senifika estar já muito no cabo. Xerasy, improprie.›

Doentia ser a terra ou lugar. — Xepoteguam.
‹Xepotegûam.›

Doentia ser a pessoa. — Xembaêacigpotar, l, Xembaêacig potâriya E desta particula ya, se uza, mui frequentemente no cabo de semelhantes concretos.
‹Xembaeasypotar, l, Xembaeasy potarîya E desta partícula ia, se uza, mui frequentemente no cabo de semelhantes concretos.›

Doer-me como a ferida etc. — Xeracig. Na 3.ª pa. Çacîg. ut. Çacig xeacanga xeçuŷ. l. Doe-me a cabeça.
‹Xerasy. Na 3.ª para. Sasy. ut. Sasy xeakanga xesûy. l. Doe-me a cabeça.›

Doer-me, o mesmo que pejar-me. — O mesmo mas em lugar de çui serue çupe. ut. Çacig ixebe. l. Pesame disso. Çacig Perôçupe, etc..
‹O mesmo mas em lugar de suî serve supe. ut. Sasy ixebe. l. Pesame disso. Sasy Perosupe, etc..›

Doer-se de alguma cousa, silicet, sentida. — Aimoacig. act.
Doer-se de alguma coisa, silicet, sentida. · ‹Aîmoasy. act.›

Doer-se de alguem, por compadecer-se. — uide. Compadecer.
Doer-se de alguém, por compadecer-se. · ‹vide. Compadecer.›

⌜I·106⌝ *Domar como passaro, ou qualquer animal.* — Aimobîar. act.
Domar como pássaro, ou qualquer animal. · ‹Aîmobiar. act.›

Dona ou dono. — uide. Auô.
‹vide. Avô.›

Dona, ou dono da cousa cuja elle he. — Yara.
Dona, ou dono da coisa cuja ele é.

Dona, ou dono da cousa e não senhor. — Cerecoara.

Dona, ou dono da coisa e não senhor. · ‹Serekûara.›

Donde, prepo. de ablativo. — Çuŷ.

‹Sûy.›

Donde, aduer. de q. lugar? — Manõype? Manoyaçuîpe? Mamôçuîpe? Umâçuipe?

Donde, aduer. de que lugar? · ‹Manõype? Manoyasûipe? Mamosûipe? Umasuîpe?›

Dor, ou dores quaisquer. — Baêracîg.

‹Baerasy.›

Dores de parto ter. — Xemembîracîg.

‹Xemembirasy.›

Dorido ser como o q. qualquer feridinha ou cura della o lastima muito. — Naxeroçangi. Xembaemoacîgiâ. Xeroçangecemô.

Dorido ser como o que qualquer feridinha ou cura dela o lastima muito. · ‹Naxerosangi. Xembaemoasigîá. Xerosangesemó.›

Dorido aliter ser como o q. em tocando-lhe com o dedo foge, furta o corpo queixando-se que o deixem — Xeiejay. O mesmo se diz da criança que querendo-a alguem tomar chora apegando com quem a traz. Xeiejai.

Dorido aliter ser como o que em tocando-lhe com o dedo foge, furta o corpo queixando-se que o deixem · ‹Xeîeîaî. O mesmo se diz da criança que querendo-a alguém tomar chora apegando com quem a traz. Xeîeîaî.›

Dormente estar, ou ter o corpo, pe, mão, etc. — Xeieciŷ: se for somente o pe Xepigieciy, l, Xepigieyuçu et sic de coet.

Dormente estar, ou ter o corpo, pé, mão, etc. · ‹Xeîesîy: se for somente o pe Xepigîesiî, l, Xepigîeyûsu et sic de coet.›

Dormir. — Aquer.

‹Aker.›

Dormir a meude. — Aqueaquerĩ.

‹Akeakerĩ.›

Dormir muitas noite la onde foy, ou qualquer hospede. — Aqueaquer. Alem do comũ. Aqueretâ. Aquebê. Aquebẽquebẽ

Dormir muitas noite lá onde foi, ou qualquer hospede. · ‹Akeaker. Além do comum. Akeretá. Akebé. Akebẽkebẽ›

Dormir ao longo doutro na mesma cama. — Jgbigri. ut. Xeigbîri tui, l, jouue ao longo de mĩ. Xepoce yqueri. Dormiu comiu comigo na rede.

Dormir ao longo de outro na mesma cama. · ‹Ybyri. ut. Xeybiri tui, l, îoûûe ao longo de mim. Xepose ykeri. Dormiû comeu comigo na rede.›

Dormir ao longo de outro mas noutra rede. — Purupî. ut. Jpurupi ajub, l, Jouue ao longo delle.
‹Purupí. ut. Ipurupi aîub, l, Îoûûe ao longo dele.›

Dormir. coire cum aliqua. — Aimenõ, act. Aicô (rece).
Dormir. coire com aliqua. · ‹Aîmenõ, act. Aîkó (rese).›

Dormitorio ou qualquer lugar q. disso serue. — Querupaba.
Dormitório ou qualquer lugar que disso serve. · ‹Kerupaba.›

Doudo. — Angaïgaibora.
Doido. · ‹Angaïgaîbora.›

Doudo estar ou ser. — Xeangaïgaib.
Doido estar ou ser. · ‹Xeangaïgaîb.›

Dourada cousa. — Jiubibae.
Dourada coisa. · ‹Îiûbibae.›

Dourado, peixe. — Guaraobig. Pîrâiuba.
‹Gûaraoby. Piraîûba.›

Dourar com ouro. — Aimoiub. s. Jtaiubapupe.
‹Aîmoîûb. s. Itaîûbapupe.›

Dous, ou duas. — Mocõy.
Dois, ou duas. · ‹Mokõî.›

Dous e dous, ou de dous em dous, duas, Etc. — Mocômocõy.
Dois e dois, ou de dois em dois, duas, Etc. · ‹Mokomokõî.›

Dous caminhos Biuiũ. — Peigpigcõya.
Dois caminhos Bivium. · ‹Peypykõya.›

Doutra maneira, aliter. — Marãde.
De outra maneira, aliter.

Doutra parte. — Cocotig, l, Amongotig.
De outra parte. · ‹Kokoty, l, Amongoty.›

Doutrina escripta. — Nhẽboeçaba.
‹Nhẽboesaba.›

Doutrina, o acto della. — Nhẽboe.
Doutrina, o acto dela.

Doutrina fazer. — Aporomboê.
‹Aporomboé.›

Doutrinar. — uide Ensinar.
‹vide Ensinar.›

Doutrinar em custumes como o pay aos filhos. etc. — Anonhen, act.
Doutrinar em costumes como o pai aos filhos. etc.

⌜I·107⌝D ante R

Drago, ou dragão. — Boyuçû. Giboyuçû.
‹Boyûsú. Giboyûsú.›

D ante U

Duas. Duas & duas ou de duas em duas. — Mocômocõy.
‹Mokomokõî.›

Duas uezes. — Mocõy.
Duas vezes. · ‹Mokõî.›

Dum como dizem chamando algum nome. — Baê ut Baeacanguçû. l, dum cabeçudo.
‹Baé ut Baeakangusú. l, dum cabeçudo.›

Dura cousa. — Adiectiuo ou duramente. Atã.
Dura coisa. · ‹Adîektîûo ou duramente. Atã.›

Dura cousa ser assi. — Xeratã et In 3.ª. Çatã, l, Tatã.
Dura coisa ser assim. · ‹Xeratã et In 3.ª. Satã, l, Tatã.›

Dura ou aspera ou rijamente. — Atã. ut. Anheengatã. l. falo asperamente, etc. Acîbîcoyatã. Cauo rijamente.
Dura ou áspera ou rijamente. · ‹Atã. ut. Anheengatã. l. falo asperamente, etc. Asibikoyatã. Kaûo rijamente.›

Durar, ou de dura ser. — Aicôpucû.
‹Aîkopukú.›

Durar pouco. — Daicôpucui, l, Naxerecoçueri.
‹Daîkopukuî, l, Naxerekosûeri.›

Duuidar ou duvidoso estar. — Xeacaçang. Xeangetâetâ. Aicôapepu. Aicôapepupepu. (rece).
Duvidar ou duvidoso estar. · ‹Xeakasang. Xeangetaetá. Aîkoapepu. Aîkoapepupepu. (rese).›

⌜I·108⌝ E

Deincipientibus a litera E

E... ou E tambem, coniunção. — Aê. Auje. Bê. Abe.
E... ou E também, conjunção. · ‹Aé. Aûîe. Bé. Abe.›

Eya, ou Ea, ou Eya sus do q. se concente. — Neĩ. Aujeipô.
Eia, ou Ea, ou Eia sus do que se consente. · ‹Neĩ. Aûîeîpó.›

Ea, assi do q. incita como ao trabalho. — Neĩ. Eneĩ. Decatunhe. E no plural. Peneĩ. l. Peĩ. Pecatûnhe.
Ea, assim do que incita como ao trabalho. · ‹Neĩ. Eneĩ. Dekatunhe. E no plural. Peneĩ. l. Peĩ. Pekatunhe.›

Eya pois. l. Pois assi ou pois assi o quereis. — Neĩrõ. Neinerõ, e no plurar, ut, supra.
Eia pois. l. Pois assim ou pois assim o quereis. · ‹Neĩrõ. Neînerõ, e no plurar, ut, supra.›

E ante C

Eclypsar-se o sol. — Anhemopigtun.
Eclipsar-se o sol. · ‹Anhemopytun.›

Eclypsar-se a lua. — Jacîbaeyaû, vel, Baejacigyâû, ou Jacigbae, l, Baejacîoû. Estes são dos mais escuros termos de falar que ha nesta lingoa, porq. querem dizer que a lua he comida dalgũa cousa, e são tam ambiguos q. iuntamente querem dizer que ella he a que come algũa cousa. E asi se costuma muitas uezes por se não entenderẽ os q. praticão por estes termos uzarem do uerbal em Pîrâ, o qual desfaz toda a amfibologia. ut. Baejacig ou Jacigbaêyupira. O eclypse da Lua dizẽ elles q. a come algũa fera do Ceo. Outros como os Tupinambâs dizem q. he hum tigre. Os Tupîs dizem que he hũa serpente.
Eclipsar-se a lua. · ‹Îasibaeyaú, vel, Baeîasigyaú, ou Îasybae, l, Baeîasioú. Estes são dos mais escuros termos de falar que há nesta língua, porq. querem dizer que a lua é comida de alguma coisa, e são tão ambíguos q. juntamente querem dizer que ela é a que come alguma coisa. E asi se costuma muitas vezes por se não entenderem os q. pratikão por estes termos usarem do verbal em Pirá, o qual desfaz toda a amfibologîa. ut. Baeîasy ou Îasybaeyûpira. O eclipse da Lua dizem eles q. a come alguma fera do Seo. Outros como os Tupinambas dizem q. é um tigre. Os Tupis dizem que é uma serpente.›

E ante D

Edificar casas. — Aimonhang oca, ou composto Aomonhang. E se he para mĩ. Aiomonhang, l, Xerocoãma aimonhang.

‹Aîmonhang oka, ou composto Aomonhang. E se é para mim. Aîomonhang, l, Xerokûãma aîmonhang.›

Edificar casa a outrem ou pera outrem. — Aimonhang. s. oca abâ çupe, l, Aimonhang çocuama ou composto. Açomonhang. activos.

Edificar casa a outrem ou para outrem. · ‹Aîmonhang. s. oka abá supe, l, Aîmonhang sokûama ou composto. Asomonhang. ativos.›

Edificar-me algũa cousa, ou dalgũa cousa. — Xemoapîcigcatû. O edificado he acusatiuo.

Edificar-me alguma coisa, ou de alguma coisa. · ‹Xemoapisykatú. O edificado é acusativo.›

⌜I·109⌝ E ante J

Ey, futuro. — Ne, l, Jpone, no fim do uerbo. ut. Aço. l. uou. Açone, ei de ir.

Ei, futuro. · ‹Ne, l, Ipone, no fim do verbo. ut. Aço. l. vou. Asone, eî de ir.›

Eyl-o, aqui estâ. — Cô cecoû cô, l, Cobê cecou, l, Cobececoucô, ou com outro Bê no cabo.

Eyl-o, aqui está. · ‹Kó sekoú kó, l, Kobé sekoû, l, Kobesekoûkó, ou com outro Bé no cabo.›

Eilo aqui iaz deitado. — Co tuico. Cobe tuî. Cobe tuico. Cobe tuicobê. E assi nos mais. s. q. se esta assentado em lugar do tui, estarâ cẽni. et cet.

Eilo aqui jaz deitado. · ‹Ko tuîko. Kobe tui. Kobe tuîko. Kobe tuîkobé. E assim nos mais. s. q. se esta assentado em lugar do tui, estará sẽni. et set.›

Eilo sentindo somentes sem o uer. — Aipô, l, cecou, Yxou, etc. ut. Aipô turi. Eil-o uem, ouuindo-o somente, etc.

Eilo sentindo sementes sem o ver. · ‹Aîpó, l, sekoû, Yxoû, etc. ut. Aîpó turi. Eîl-o vem, ouvindo-o somente, etc.›

Eyl-o-lâ, ou pera lâ onde tu estas. — Eboque, l, Eboquei ut Eboque ixou, Eil-o lâ uay, etc.

Eyl-o-lá, ou para lá onde tu estas. · ‹Eboke, l, Ebokeî ut Eboke ixoû, Eîl-o lá vai, etc.›

Eyl-o acolâ. — Que, l, Queê, quando he longe.

Eyl-o acolá. · ‹Que, l, Keé, quando é longe.›

Eil-o ahi ia pertinho de ti. — Queĩ, Eboqueĩ, l, Eboqueteĩ, ut, Eboqueteĩ turi.

Ei-lo aí já pertinho de ti. · ‹Keĩ, Ebokeĩ, l, Eboketeĩ, ut, Eboketeĩ turi.›

Eil-o aqui ia pertinho. — Coteĩ, ut. Coteĩ turico.

Ei-lo aqui já pertinho. · ‹Koteĩ, ut. Koteĩ turiko.›

Eil-o câ e não la onde tu o buscas ou olhas. — Coe ut. Coê yxou, coê turi.

Ei-lo cá e não lá onde tu o buscas ou olhas. · ‹Kûe ut. Kûé yxoû, coe turi.›

Ey-me aqui. — Cobê aicô. Cobe xerecou. Aiub. Ain. Aico. et cet.
Ei-me aqui. · ‹Kobé aîkó. Kobe xerekoû. Aîûb. Aîn. Aîko. et set.›

Eis me câ e não lâ. — Coê, ut, Coê aico etc.
Eis me cá e não lá. · ‹Kûé, ut, Kûé aîko etc.›

Eis me uou. — Eboque aço, l, Eboque xeçou.
Eis me vou. · ‹Eboke aço, l, Eboke xesoû.›

Eis que. ecce. — Te. Rũbig. preposto ao supino. ut. Te yxe guixobo. Rũbigxeruba obacẽma, l, eis nisto, ou eis que chega meu pay: tambem se lhe poẽm Coigte no cabo.
‹Te. Rũby. preposto ao supino. ut. Te yxe gûîxobo. Rũbyxeruba obasẽma, l, eis nisto, ou eis que chega meu pai: também se lhe põem Koyte no cabo.›

Enxada de pao, ou serta feição de pao que disso serue. — Cigra.
Enxada de pau, ou sertã feição de pau que disso serve. · ‹Syra.›

Enxada de ferro. — Jtâcigra.
‹Itasyra.›

Enxô de cortar. — Pururе.
Encho de cortar.

Enxô goiuada. — Pururepiggoaya. Pururenhemãga.
Encho goivada. · ‹Pururepygûaya. Pururenhemãga.›

Eixo, ou eixos como de engenhos. — Yagueâ. ut. Jgbîrapararãgaagueâ, etc.
‹Yagûeá. ut. Ybirapararãgaagûeá, etc.›

E ante L

Ella ou elle. — Ae. Aoã. Erica.
Ela ou ele. · ‹Ae. Aoã. Erika.›

Ella mesma, ou ellas. — Aê. No cabo de cada hũa das de cima, ut. Aeaê, Aõaae, etc.
Ela mesma, ou elas. · ‹Aé. No cabo de cada uma das de cima, ut. Aeaé, Aõaae, etc.›

Elle. — Ahẽ. Aê.
Ele. · ‹Ahẽ. Aé.›

Elle mesmo. — Aê aê. Ahẽ aê.
Ele mesmo. · ‹Aé aé. Ahẽ aé.›

Elles ou ellas. — Aõa. Erica. O singular serue tambem de plural.
Eles ou elas. · ‹Aõa. Erika. O singular serve também de plural.›

Elegancia de palauras. — Nheengporanga.
Elegância de palavras.

Elegante ser assi. — Xenheengporang. Xenheengmatuete.
Elegante ser assim. · ‹Xenheengporang. Xenheengmatûete.›

Elmo. — Ita acangaoba.
‹Ita akangaoba.›

Eloquente ser. — O mesmo que elegante.

⌜I·110⌝ E ante M

Em Eu, ou tu falando, fazendo, etc., aduerbio. — Abê. Çupibê. Remebê, no fim do verbo, ut. Guinheengabe xenheengarupi, em eu falando.
Em Eu, ou tu falando, fazendo, etc., advérbio. · ‹Abé. Supibé. Remebé, no fim do verbo, ut. Gûînheengabe xenheengarupi, em eu falando.›

Em dizendo, fazendo. aduerb. — Narirei. uide antecoante.
Em dizendo, fazendo. adv. · ‹Narireî. vide antecoante.›

Em, ou ẽ, prepos. de acusat. — Pe, l, Me. ut. Aimombôr îbîpe. Aimondo paraname.
Em, ou em, prepos. de acusat. · ‹Pe, l, Me. ut. Aîmombor ibipe. Aîmondo paraname.›

Em, ou ẽ, prep. de ablativo. — Pê, l, Pupe.
Em, ou em, prep. de ablativo. · ‹Pé, l, Pupe.›

Em algum tempo prateritum. — Erimbae.

Em algum tempo futuro. — uide Algum dia.
‹vide Algum dia.›

Em algum lugar. — uide Por î alem, ou algures.
‹vide Por î além, ou algures.›

Ema, aue. — Nhãdû.
Ema, ave. · ‹Nhãdú.›

Embaçado ficar, ou atonito, ou fora de si, como dizẽ sem poder dar resposta. ut. — Apic, Apiquĩ. absol.
Embaçado ficar, ou atônito, ou fora de si, como dizem sem poder dar resposta. ut. · ‹Apik, Apikĩ. absol.›

Embaçar dando na boca do estomago. — Aipigacâ, act.
Embaçar dando na boca do estômago. · ‹Aîpigaká, act.›

Embaçar alguem como com algũa forte resão ou noua subita. — Ainheengbic act. Faz o mesmo sentido q. ficou embaçado sem saber que escusa ou resposta desse, mas não tem elles o uerbo neutro e por isso dizem. Xenheengbic ahẽ. l. Embaçou-me .s. com aquillo que disse.

Embaçar alguém como com alguma forte razão ou nova súbita. · ‹Aînheengbik act. Faz o mesmo sentido q. ficou embaçado sem saber que escusa ou resposta desse, mas não tem eles o verbo neutro e por isso dizem. Xenheengbik ahẽ. l. Embasoû-me .s. com aquilo que disse.›

Embaçar-me algũa cousa mui subita ou medonha. — Xeangeraço. Tem as mesmas resões q. o de cima.

Embaçar-me alguma coisa mui súbita ou medonha. · ‹Xeangeraso. Tem as mesmas razões q. o de cima.›

Em baixo, na lagea. — Jgbigpe.

Em baixo, na laje. · ‹Ybype.›

Em baixo como no nauio. — Jggapigpe, l, Iggaraguîrîpe improprie.

Em baixo como no navio. · ‹Ygapype, l, Ygaragûiripe improprie.›

Em baixo como no fundo dagoa. — Jgpîpe.

Em baixo como no fundo da água. · ‹Ypipe.›

Embalançar o dependurado. — Aimoiatimung, act.

‹Aîmoîatimung, act.›

Embalançar-se assi. — Aiatimũg.

Embalançar-se assim. · ‹Aîatimũg.›

Embalar a criança. — Aimoyatimũg.

‹Aîmoyatimũg.›

Embalde. — Tenhê.

‹Tenhé.›

Embaraçado estar como fio. — Aiepooy.

‹Aîepooî.›

Embaraçar assi. — Aimojepooy.

Embaraçar assim. · ‹Aîmoîepooî.›

Embaraçar-se assi. — O mesmo q. Embaraçado estar.

Embaraçar-se assim.

Embarbascar a hum de maneira q. não tenha q. responder. — Ainheẽbic. act. E porq. lhe falta o neutro a de dizer. Embarbascou-me fulano ou a sua fala em lugar de fiquey embarbascado.

Embarbascar a um de maneira que não tenha que responder. · ‹Aînheẽbik. act. E porq. lhe falta o neutro a de dizer. Embarbaskoû-me fulano ou a sua fala em lugar de fiquei embarbaskado.›

Embarbascar o peixe. — uide Barbasco.

‹vide Barbasco.›

Embarbascar-se o peixe. l. obrar o barbasco nelle. — Aguaju.

Embarbascar-se o peixe. l. obrar o barbasco nele. · ‹Agûaîu.›

Embarcação ou barco, ou nauio. — Çurû, ut. Xerurû a minha embarcação, s. em q. eu uou, e não da que eu sou senhor.

Embarcação ou barco, ou navio. · ‹Surú, ut. Xerurú a minha embarcação, s. em q. eu vou, e não da que eu sou senhor.›

Embarcar. — actiuo. Aroar.

‹ativo. Aroar.›

Embarcar — Aâr neut.

‹Aar neut.›

⌜I-111⌝ *Embarrar como o q. uinha pelo Rio abaixo, ou a frecha nos ramos da aruore.* — Aiepococ (rece). O mesmo he embarrado ficar. ut. Çacã rece yiepocoqui. l. embarrou ou ficou embarrado nos ramos.

Embarrar como o que vinha pelo Rio abaixo, ou a flecha nos ramos da árvore. · ‹Aîepokok (rese). O mesmo é embarrado ficar. ut. Sakã rese yîepokokî. l. embarrou ou ficou embarrado nos ramos.›

Embasbacado estar como dizem com a boca aberta. — Xerẽbeirĩ. Xejurûpuqui. ut. Yiurupuquĩ ahẽ oicobo.

‹Xerẽbeîrĩ. Xeîurupukî. ut. Yîûrupukĩ ahẽ oîkobo.›

Embebedar. act. — Aimondabeîpor, l, Aimoçabeîpor.

‹Aîmondabeipor, l, Aîmosabeipor.›

Embebedar-se. — uide Bebado estar.

‹vide Bêbado estar.›

Embeber como a frecha no arco. — Aurâpapirar, çupe.

Embeber como a flecha no arco. · ‹Aûrapapirar, supe.›

Embeber como o uaso nouo o licor. — Xeporigpâb.

Embeber como o vaso novo o licor. · ‹Xeporypab.›

Embeber-se assi o liquido. — Xerigpab et in 3.ª pa. Tigpab.

Embeber-se assim o liquido. · ‹Xerypab et in 3.ª para. Typab.›

Embebido estar como no que se diz, ou no que ouue etc. — Apic. Apiquĩ.

Embebido estar como no que se diz, ou no que ouve etc. · ‹Apik. Apikĩ.›

Emborcado por como o uaso ou tigela. — Oobapigbo. s. Aimoin.

Emborcado por como o vaso ou tigela. · ‹Oobapybo. s. Aîmoîn.›

Emborcado estar assi. — Oobapigbo ajub.
Emborcado estar assim. · ‹Oobapybo aîub.›

Emborcar como barco. — Aipubujereb. act.
‹Aîpubuîereb. act.›

Emborcar-se assi. — Aiepubuiereb. E tanto monta q. se refira ao barco como ao q. uay nelle.
Emborcar-se assim. · ‹Aîepubûîereb. E tanto monta q. se refira ao barco como ao q. vai nele.›

Embotar-se o gume. — uide. Boto estar.
‹vide. Boto estar.›

Embraçaduras com que os homens leuão as carregas. — Pepû, l, Ypepû.
Embraçaduras com que os homens levam as carregas. · ‹Pepú, l, Ypepú.›

Embraçaduras por, ou fazer assi ha carrega, ou panecû. — Aimopepû, act.
Embraçaduras por, ou fazer assim há carrega, ou panecû. · ‹Aîmopepú, act.›

Embrauecer o animal, irritare. — Aimonharõ. act.
Embravecer o animal, irritare. · ‹Aîmonharõ. act.›

Embravecer-se assi. — Anharõ. neut.
Embravecer-se assim.

Embrenhado andar pelos matos. — Xetecôaraibôr.
‹Xetekoaraîbor.›

Embrenhar-se sem se mudar. — O mesmo que Esconder-se.

Embruscar-se o tempo ou o dia, ou brusco estar. — Amãpigtũnaã.
‹Amãpytũnaã.›

Embruscar-se a pessoa. — Xereçacoaracig, l, Anhemoeçacoaracig.
‹Xeresakûarasy, l, Anhemoesakûarasy.›

Emburilhadas. — Tecomemoã. uide. Mexericos.
‹Tekomemoã. vide. Mexericos.›

Emburillhar como folhas, papel, etc. — Aipoquee. Ainhuban.
Emburilhar como folhas, papel, etc. · ‹Aîpokee. Aînhuban.›

Emburilhar como fio, etc. — uide. Embaraçar.
‹vide. Embaraçar.›

Emburilhar o q. diz ou conta. — uide. Mesturar.
Emburilhar o que diz ou conta. · ‹vide. Misturar.›

Emcontinente. — uide. Antecoante.
‹vide. Antecoante.›

Emmendar-se dos erros. — Anhenonhen.

Emendar-se dos erros.

Emfim, finalmente, aduerb, quando conta algũa cousa. — Te. Tene. Tecoigte. Rumbig. Rumbigne. Rũbigcoigte ou com acento na ultima e todos se poẽ no principio saluo a particula coigte que quando se quer por a de ser no cabo, ut. Tenixe guixobo coigte. Rumbig guixobo etc.

Emfim, finalmente, aduerb, quando conta alguma coisa. · ‹Te. Tene. Tekoyte. Rumby. Rumbyne. Rũbykoyte ou com acento na ultima e todos se põem no principio salvo a partícula koyte que quando se quer por a de ser no cabo, ut. Tenixe gûîxobo koyte. Rumby gûîxobo etc.›

Emfim perguntando ou como quem diz acabay o q. contaueis. — Tepẽ.

Emfim perguntando ou como quem diz acabai o que contáveis.

⌜I·112⌝ *Emmagrecer, neut.* — Anhemocangaibar, l, Xeangaibar. Posto q. o segundo he propriamente estar magro, e tambem se acabão em or, ut, Xeangaibor.

Emagrecer, neut. · ‹Anhemokangaîbar, l, Xeangaîbar. Posto q. o segundo é propriamente estar magro, e também se akabão em or, ut, Xeangaîbor.›

Emmagrecer indo pouco e pouco como os etigos. — Xeangaibabar.

Emagrecer indo pouco e pouco como os etigos. · ‹Xeangaîbabar.›

Emmagrecer. act. — Aimoangaibar. etc.

Emagrecer. act. · ‹Aîmoangaîbar. etc.›

Empaturrado estar de comer. — Xerebîcatâ, l, Xerebîcatãguaçû.

‹Xerebikatá, l, Xerebikatãgûasú.›

Empãturrar assi o comer. — Aimoebîcatã act. Aporomoebîcatã. absol.

Empanturrar assim o comer. · ‹Aîmoebikatã act. Aporomoebikatã. absol.›

Em pê estar. — Aam.

Em pe estar sem se mudar. — Aãmĩ, Aãmiõbe. Aãbe. Este derradeiro he propriamente ainda aqui estou em pe onde estaua.

Em pé estar sem se mudar. · ‹Aãmĩ, Aãmîõbe. Aãbe. Este derradeiro é propriamente ainda aqui estou em pe onde estava.›

Empeçar ou topada dar. — Xepigçacang.

‹Xepysakang.›

Empeçar a alguem. — Aimopiçacang.

Empeçar a alguém. · ‹Aîmopisakang.›

Empecer a alguem. — Arecomarã. act. Se he por obra como ferindo, ou espancando e se doutra maneira. Arecô memoã. actiuo.

Empecer a alguém. · ‹Arekomarã. act. Se é por obra como ferindo, ou espancando e se de outra maneira. Arekó memoã. ativo.›

Empegar-se pera o meyo do mar. — Jgpigtera açopenhan, l, Jgpigtera cotig açô. Aipigteropenhan.

Empegar-se para o meio do mar. · ‹Ypytera asopenhan, l, Ypytera koty aço. Aîpyteropenhan.›

Empenada estar a taboa ou empenar cõ o sol. — Anhemang. Aiepepîr.

Empenada estar a tábua ou empenar com o sol. · ‹Anhemang. Aîepepir.›

Empenadura de frecha. — Pepô, l, Uupepô, l, Çuupepô.

Empenadura de flecha. · ‹Pepó, l, Uûpepó, l, Suûpepó.›

Empenar como frecha. — Aipepopoar. Aipepomoin. actiuo.

Empenar como flecha. · ‹Aîpepopoar. Aîpepomoîn. ativo.›

Empenar a cabeça enfeitando. — Aigoaiaigmojar. actiuo. E se he assi mesmo. Aiegoaiaigmojar.

‹Aîgûaîaymoîar. ativo. E se é assim mesmo. Aîegûaîaymoîar.›

Empenar o corpo. act. — Açamonguî. E se he assi mesmo. Aieamongui, l, Aimongui guîrâ oba.

‹Asamongûí. E se é assim mesmo. Aîeamongûî, l, Aîmongûî gûirá oba.›

Empinado estar o sol. — Aceapîterigpe ara rui, vel. Aceapîtera aribo. ut. Yande apîtera aribo ararume xeruri. l, quando o sol estaua sobre as nossas coroas vim eu ontẽ. Também se diz Ara îbîçocime xeruri, e nota q. aqui se toma ara por coaracig, e assi se faz muitas uezes.

‹Aseapiterype ara rui, vel. Aseapitera aribo. ut. Yande apitera aribo ararume xeruri. l, quando o sol estava sobre as nossas coroas vim eu ontem. Tambem se diz Ara ibisosime xeruri, e nota q. aqui se toma ara por kûarasy, e assim se faz muitas vezes.›

Empinar qualquer cousa ou polla empinada. — Aimopoan.

Empinar qualquer coisa ou pela empinada. · ‹Aîmopoan.›

Empinar-se assi. — Apuam.

Empinar-se assim. · ‹Apûam.›

Empiorar como o mal. — Aierecoaîbetê. Aiereco aîbetê xeangaîpâcatû (çui), ut. Oyerecô aîbetê xeacanga racig xeçui.

‹Aîerekûaibeté. Aîereko aibeté xeangaipakatú (suí), ut. Oyerekó aibeté xeakanga rasy xesuî.›

Empolas na agoa. — Camãbu.

Empolas na água. · ‹Kamãbu.›

Empolas fazer assi. — Xecamãbû.

Empolas fazer assim. · ‹Xekamãbú.›

Empolas na carne. — Biruâ.

‹Birûá.›

Empolar ou empolas fazer. — Xepiruâ, e se são muitas Xepiruâruâ.
‹Xepirûá, e se são muitas Xepirûarûá.›

Empolas ter nos pes, ou tel-os empolados. — Xepigpiruâ. E nas mãos. Xepôpiruâ.
Empolas ter nos pés, ou tê-los empolados. · ‹Xepypirûá. E nas mãos. Xepopirûá.›

Empoçar-se de alguã cousa. — Aipigcîrõ. act.
Empoçar-se de alguma coisa. · ‹Aîpysirõ. act.›

Emprastar. — uide. Curar.
‹vide. Curar.›

⌜I-113⌝ *Empregar, ou gastar, ou despender.* — Aimongui. act.
‹Aîmongûî. act.›

Empregar-se assi sem ficar nada. — Aimonguipab.
Empregar-se assim sem ficar nada. · ‹Aîmongûîpab.›

Emprego como de resgate q. hum leuou. — Morepîgpuera. Baeepîgpuera.
Emprego como de resgate que um levou. · ‹Morepypûera. Baeepypûera.›

Emprenhar. neut. — Xepuruâ.
‹Xepurûá.›

Emprenhar, act. — Aimomburuâ.
‹Aîmomburûá.›

Em presença, corã. — Tobaquê ut Xerobaquê. l. em minha presença. Tobaquê assi absolute tomado significa diante de gente. O contrario de priuati.
‹Tobaké ut Xerobaké. l. em minha presença. Tobaké assim absolute tomado significa diante de gente. O contrário de prîûati.›

Emprestado tomar. — Aiporû. act. ut. Aiporû Abâ igara. Aiporû aoba caraiba çui.
‹Aîporú. act. ut. Aîporú Abá ygara. Aîporú aoba caraíba suî.›

Emprestar a outrem. — Aiporûucar, çupe.
‹Aîporuûkar, supe.›

Emprumar. — uide. — Empenar.
‹vide. — Empenar.›

Emprumar a Aue noua. — Xerabijû. Xerabijuramo. Xerauramô.
Emprumar a Ave nova. · ‹Xerabiîú. Xerabiîuramo. Xeraûramó.›

Empunhadura. — Pigcîcaba, l, Ypigcicaba.
‹Pysikaba, l, Ypysikaba.›

Empurrar. — Aimoanhan. act.
‹Aîmoanhan. act.›

Em uaõ. — uide. Debalde.
Em vão. · ‹vide. Debalde.›

E ante N

Enastrar. — Ayamaman. Aiacambuar. act.
‹Ayamaman. Aîakambûar. act.›

Enastrar-se. — Ayeamaman. Aieacambuar. Aieacanmombîcic: isto he somentes atal-os iuntos de traz.
‹Ayeamaman. Aîeakambûar. Aîeakanmombisik: isto é sementes atal-os juntos de traz.›

Encabrestar, como quer. — Aixamoin. Aimoçam. act.
‹Aîxamoîn. Aîmosam. act.›

Encaixada estar ou encaixar huã cousa na outra. s. estar iusta. — Taeaê. Tenaê.
Encaixada estar ou encaixar uma coisa na outra. s. estar justa. · ‹Taeaé. Tenaé.›

Encaixar como assuquere. — Anhonhang. act.

Encalhar no baixo, ou na terra. — Aiar. neut.
‹Aîar. neut.›

Encalhar assi. act. — Aimojar. s. Jgara. Tambem se diz Tiajar. l. Encalhemos.
Encalhar assim. act. · ‹Aîmoîar. s. Ygara. Também se diz Tîaîar. l. Enkalhemos.›

Encalmado estar. — Xepiracubôr.
‹Xepirakubor.›

Encaminhar ao que uai errado ou não sabe o caminho. — Apecoabeeng (çupe).
Encaminhar ao que vai errado ou não sabe o caminho. · ‹Apekûabeeng (supe).›

Encaluecer. — uide. Caluo ser.
Encalvecer. · ‹vide. Calvo ser.›

Encarar muyto em alguã cousa. — Amaẽ etê etê. Anhemoeçapiço (rece). Acepiac etê etê. act.
Encarar muito em alguma coisa. · ‹Amaẽ eté eté. Anhemoesapiso (rese). Asepîak eté eté. act.›

Encarar com a frecha. — uide. Apontar.
Encarar com a flecha. · ‹vide. Apontar.›

Encarcerar. — Aimondeb. act.
‹Aîmondeb. act.›

Encarecer. — Aimõbaete. Aimõbaetecatû. Aimõbaetetecatunhe. act. Isto he encarecendo o bem.
‹Aîmõbaete. Aîmõbaetekatú. Aîmõbaetetekatunhe. act. Isto é encarecendo o bem.›

Encarecer o mal. — Aimoete. act. Aimoetetecatunhe.
‹Aîmoete. act. Aîmoetetekatunhe.›

Encarna da frecha. — Jnhanhãn. ut. Uubanhã.
Encarna da flecha. · ‹Inhanhãn. ut. Uûbanhã.›

Encastoar o anzol. — Aiaigpigpoar. actiuo.
‹Aîaypypoar. ativo.›

Encastoar como hũa uara ou corda noutra pa. que chegue aonde não chegaua. — Aimojoapîgr. act.
Encastoar como uma vara ou corda noutra para que chegue aonde não chegava. · ‹Aîmoîoapyr. act.›

⌜I·114⌝ *Encaxar.* — uide. Encaixar.
‹vide. Encaixar.›

Enchente do mar. — Jgura.
‹Ygura.›

Encher assi a marê. — Aiur, l, Aiuruçû. ut Ouruçû ig. l. enche a marê.
Encher assim a maré. · ‹Aîûr, l, Aîûrusú. ut Oûrusú y. l. enche a maré.›

Encher como uaso. — Aimoignîcem. Aiporacar. Ainda q. o 2.º não he propriamente encher q. não possa leuar mais semelhante a estes são. Aimopor. Aiponhang.
Encher como vaso. · ‹Aîmoynisem. Aîporakar. Ainda q. o 2.º não é propriamente encher q. não possa levar mais semelhante a estes são. Aîmopor. Aîponhang.›

Enchequeirar. — Aimoinguê.
‹Aîmoîngûé.›

Encheiqueirar pera não sair. — Açoquendab. l. encerar ou fechar-lhe a porta ainda que seia por pouco tempo.
Encheiqueirar para não sair. · ‹Asokendab. l. encerar ou fechar-lhe a porta ainda que seja por pouco tempo.›

Encensar. — Aimotîbor. act.
Incensar. · ‹Aîmotîbor. act.›

Encenso. — Ybîraigcigca. Ygcigcaapoãgatu.
Incenso. · ‹Ybiraysyka. Ygsykaapoãgatu.›

Encerar com sera. — Aiquigtigc. s. Yraitig pupe.
Encerar com será. · ‹Aîkytyk. s. Yraîty pupe.›

Encerrar. — Açoquendab.
‹Asokendab.›

Encetado ser. — Xepeçẽ.
‹Xepesẽ.›

Encetar. — Aipigceõ, l, Aipeceõ.
‹Aîpyseõ, l, Aîpeseõ.›

Ensima, supra ou super, prepo. — Arigbo, l, Çocê.
Em cima, supra ou super, prepo. · ‹Arybo, l, Sosé.›

Ensima sursum. — Ygbatê.
Em cima sursum. · ‹Ygbaté.›

Ensiriar farinha. — Anhonhang. Aimonhang ui pucu, l, Aüy pucu monhang. Isto tudo he pera a que uai em sirios, tirando o primro. que he pa. todo o modo de entrouxar.
‹Anhonhang. Aîmonhang vi puku, l, Auî puku monhang. Isto tudo é para a que vai em sírios, tirando o primro. que é para. todo o modo de entrouxar.›

Encobrir ou negar. — Aicuacub. act.
‹Aîkûakub. act.›

Encolher, ou encolher-se como o pano depois de molhado. — Aieponheaĩ. Aieapuapîgc, l, Xeponheaĩ.
‹Aîeponheaĩ. Aîeapûapyk, l, Xeponheaĩ.›

Encolher-se como o pano cosendo ou como quer. — Ajapuapîgc. Aceĩgnhang. act.
‹Aîapûapyk. Aseỹnhang. act.›

Encolher-se assim ou encolhido estar como o q. dorme ao frio. — Aieapuapigc. Anheĩgnhang.
Encolher-se assim ou encolhido estar como o que dorme ao frio. · ‹Aîeapûapyk. Anheỹnhang.›

Encolher-se o nervo, ou nervos. — Aieapar.
‹Aîeapar.›

Encolhido ter assi algum neuruo. — Xeraijg jeapar.
Encolhido ter assim algum nervo. · ‹Xeraîî îeapar.›

Encommendar algũa cousa a alguem, deixando-lhe em seu poder. — Arecoucar, act. cõ çupe.
Encomendar alguma coisa a alguém, deixando-lhe em seu poder. · ‹Arekoûkar, act. com supe.›

Encommendar algũa cousa a quem o faça. — Ajopoay (rece). ut. Aiopoay amô abâ pindoba rece, l, Encommendey a hũa pessoa q. me troixesse palma. Tambem dizemos Apĩdopoay, l, mandei fazer palma, ficando a mesma palma por acusatiuo. Isto he falando absolute. uide. Mãdar.
Encomendar alguma coisa a quem o faça. · ‹Aîopoaî (rese). ut. Aîopoaî amó abá pindoba rese, l, Enkommendeî a uma pessoa q. me trouxesse palma. Também dizemos Apĩdopoaî, l, mandei fazer palma, ficando a mesma palma por acusativo. Isto é falando absolute. vide. Mandar.›

Encontrada dar a alguem. — Aimoanhan act.

Encontrada dar a alguém. · ‹Aîmoanhan act.›

Encontrar, s. — uide. Topar no caminho a alguem. Açôbaitĩ. actiuo.

‹vide. Topar no caminho a alguém. Asobaîtĩ. ativo.›

Encontrar-se na peleia ou guerra. — Orojobaiar. Oronhobaitĩ. Oroioguerecô.

Encontrar-se na peleja ou guerra. · ‹Oroîobaîar. Oronhobaîtĩ. Oroîogûerekó.›

Encontro ter com a porta. — Aipigtâçoc. actiuo.

‹Aîpytasok. ativo.›

Encontro ter cos imigos. — Aiepigtaçôc. Apigtâ. çupe.

Encontro ter cos inimigos. · ‹Aîepytasok. Apytá. supe.›

Encontrada dar, o mesmo q. encontroada dar.

Encontrada dar, o mesmo que encontroada dar.

⌜I·115⌝ *Encontros como das asas das aues.* — Jgpepoigpig.

Encontros como das asas das aves. · ‹Ypepoypy.›

Encostar como o pao, ou lança â parede. — Aimoam, act.

Encostar como o pau, ou lança â parede. · ‹Aîmoam, act.›

Encostar assi â parede. — Aimojar. como acontece aos que peleião. etc.

Encostar assim â parede. · ‹Aîmoîar. como acontece aos que peleião. etc.›

Encostar-se como ao paiẽ ou bordão. — Aiecoc rece.

‹Aîekok rese.›

Encostar-se como â parede, esteo, etc., sem andar. — Aiecoc. Anhemoam. rece.

Encostar-se como â parede, esteio, etc., sem andar. · ‹Aîekok. Anhemoam. rese.›

Encosto da pessoa. — Jecocaba.

‹Îekokaba.›

Encosto doutra cousa, fulcimentum. — Cocaba.

Encosto de outra coisa, fulcimentum. · ‹Kokaba.›

Encouados olhos. — Teçacoarorẽ. Teçacoarorẽmucû.

Encovados olhos. · ‹Tesakûarorẽ. Tesakûarorẽmukú.›

Encouados olhos ter assi. — Xereçacoarorẽ.

Encovados olhos ter assim. · ‹Xeresakûarorẽ.›

Encouarem-se os olhos ao doẽte. — Xereçâcoaçô. Xereçacoaçôpucû: também dizemos Xereçacoaruerbaeacig.

Encovarem-se os olhos ao doente. · ‹Xeresakûasó. Xeresakûasopukú: também dizemos Xeresakûarûerbaeasy.›

Encrespado estar como o cão, gato, etc. ou galinha pera peleijar. — Xeatîrâ.
Encrespado estar como o cão, gato, etc. ou galinha para peleijar. · ‹Xeatirá.›

Encrespar-se assi. — Anhemoatigrâ.
Encrespar-se assim. · ‹Anhemoatyrá.›

Encrespar-se como dizem a pessoa contra alguem. — Aiecey. (rece).
Encrespar-se como dizem a pessoa contra alguém. · ‹Aîeseî. (rese).›

Encruar-me como pela engratidão dalguem. — Xeporõigrõ. O mesmo serue pa. o q. se assa ou coze.
Encruar-me como pela ingratidão de alguém. · ‹Xeporõyrõ. O mesmo serve para. o q. se assa ou coze.›

Encruzilhada. — Pejoaçapaba. Peioaçaçaba.
‹Peîoasapaba. Peîoasasaba.›

Encuberta ou ocultamente aduerb. — Nhemim. ut. Araço nhemim. l. Leuey o escondidamente. O mesmo he Nhemĩmiõte.
Encoberta ou ocultamente adv. · ‹Nhemim. ut. Araso nhemim. l. Leûeî o escondidamente. O mesmo é Nhemĩmîõte.›

Encurralar como gado. — Aimoinguê. act.
‹Aîmoîngûé. act.›

Encurtar. — Aimoapoãy. act.
‹Aîmoapoãî. act.›

Encurtar, neut., ou encurtar-se. — uide. Encolher-se.
‹vide. Encolher-se.›

Encuruar. — Ajapar, act.
Encurvar. · ‹Aîapar, act.›

Encuruar-se. — Aieapar. Aieaigbigc. Anhemoapîr.
Encurvar-se. · ‹Aîeapar. Aîeaybyk. Anhemoapir.›

Endereitar o torto. — Ajapẽgoc, act.
Endireitar o torto. · ‹Aîapẽgok, act.›

Endereitar como o peixe o anzol. — Aimoaparatã. Aiaparoc.
Endireitar como o peixe o anzol. · ‹Aîmoaparatã. Aîaparok.›

Endês, ouô. — Oipigra, l, Çoipigra.
Endés, ouô. · ‹Oîpyra, l, Soîpyra.›

Endoenças. — Nhenũpãçabuçû.
‹Nhenũpãsabusú.›

Endoudecer. — Xeangaingaib.
Endoidecer. · ‹Xeangaîngaîb.›

Endurecer. — Aimoatã. act.
‹Aîmoatã. act.›

Endurecer-se. — Xeratã, et. in 3.ª pa. Çatã, l, Tatã.
‹Xeratã, et. in 3.ª para. Satã, l, Tatã.›

Enfadado estar. — Xepoeray. Xepoeray guitecobo.
‹Xepoeraî. Xepoeraî gûîtekobo.›

Enfadado estar assi de algũa cousa, ou enfadar-me della. — Xepoerai, (çui).
Enfadado estar assim de alguma coisa, ou enfadar-me dela. · ‹Xepoeraî, (suî).›

Enfadamento. — Moeraya.

Enfastiar-me da comida. — Aimoting. act.
‹Aîmoting. act.›

Enfastiosa ser a comida. — Xeting et in 3.ª pa. Yting Ut. Ytĩg pirâ yxebo. l. Enfastia-me o peixe.
‹Xeting et in 3.ª para. Yting Ut. Ytỹ pirá yxebo. l. Enfastîa-me o peixe.›

Enfeitar. — Aimongatigrõ. Aimoieguac. act.
‹Aîmongatyrõ. Aîmoîegûak. act.›

Enfeitar-se com riscos pollo rosto. — uide. Pintar.
Enfeitar-se com riscos pelo rosto. · ‹vide. Pintar.›

Enfeitar-se como quer. — Anhemongatigrõ. Aieguac.
‹Anhemongatyrõ. Aîegûak.›

⌜I·116⌝ *Enfeitar-se com contas, colar, cadeas, etc.* — Aipoigrung.
Enfeitar-se com contas, colar, cadeias, etc. · ‹Aîpoyrung.›

Enfeitar-se assi. — Aiepoigrûng.
Enfeitar-se assim. · ‹Aîepoyrung.›

Enfeixar. — Anhoman. act.

Enfermar. — Xẽbaeacigar.
‹Xẽbaeasigar.›

Enfermaria. — Baeacigporupaba. Baeacîgborupatigba.
‹Baeasyporupaba. Baeasyborupatyba.›

Enfermeiro. — Baeacîgborerecoara.
‹Baeasyborerekûara.›

Enfermo. — Baeacigbora.
‹Baeasybora.›

Enfiar como contas, peixe, agulha, etc. — Acigcigbõ, act.
‹Asysybõ, act.›

Enforcado. — Iyubigquigpîra, l, Yiaiubigquigpigra.
‹Îyûbykypira, l, Yîaîûbykypyra.›

Enforcar. — Aijubigc. Ajaiubigc. act.
‹Aîîubyk. Aîaîûbyk. act.›

Enfraquecer como quer. — Amêbêc. neut. Atûbec, l, Xeabangab. Este he proprio do animo como o q. uendo crescer o numero dos imigos falta do esforço cõ que começou.
‹Amebek. neut. Atubek, l, Xeabangab. Este é próprio do animo como o q. vendo crescer o número dos inimigos falta do esforço com que começou.›

Enfrestados dentes. — Taîbara, l, Taimbaimbara.
‹Taîbara, l, Taîmbaîmbara.›

Enfrestados dentes ter. — Xeraîbar. Xeraîbaymbar.

Enganar. — Arecomemoã. act. l. Naimoetecuguabi.
‹Arekomemoã. act. l. Naîmoetekugûabi.›

Enganar fazendo q. da algũa cousa. e fogir com a mão. — Aimopojay. act.
Enganar fazendo que da alguma coisa. e fugir com a mão. · ‹Aîmopoîaî. act.›

Engano qualquer. — Tecomemoã.
‹Tekomemoã.›

Engasgar o bocado. — Aipigtigm. Aiaceôcpigtigm. ut. Xejaceôpigtigm xe remiû.
‹Aîpytym. Aîaseokpytym. ut. Xeîaseopytym xe remiu.›

Engeitar. — uide. Enjeitar.
Enjeitar. · ‹vide. Enjeitar.›

Engelhada cousa. — Nhînhĩga.
Engelhada coisa. · ‹Nhinhĩga.›

Engelhar-se. — Anhignhigng.
‹Anhynhyng.›

Engendrar. act. — Aimonhang.
‹Aîmonhang.›

Engendrar. absol. — Aporomonhang. Aieapîcâ.
‹Aporomonhang. Aîeapiká.›

Engenho, ou trepiche. — Ybigrâpararanga.
‹Ybyrapararanga.›

Engendrar algũa cousa. — O mesmo q. fazer.
Engendrar alguma coisa.

Engenhoso ser de mão. — Xepoçarûguar. Xepocarûgoacatû.
‹Xeposarugûar. Xepokarugûakatú.›

Engodar com ceuo como passaros ou peixes. — Ajopojopoy. actiuo.
Engodar com cevo como pássaros ou peixes. · ‹Aîopoîopoî. ativo.›

Engodo assi, ou ceuo. — Potaba.
Engodo assim, ou cevo.

Engolir. — Aimocon. act. Aimocomocõn. frequent. alr. Aimococõn.
‹Aîmokon. act. Aîmokomokõn. frequent. aliter. Aîmokokõn.›

Engolir muitas cousas hũas traz outras como a galinha os grãos de milho. ut. — Aimococõn; e nisto difere do primeiro frequentatiuo de cima, o qual se entende de hũa mesma cousa como se a galinha trouxese hũa minhoca no bico e a andasse pouco e pouco engolindo, ou a pessoa o seu mesmo cuspo q. tambem se reputa por hũa mesma cousa e não diuersas, posto q. aquelle acto de engolir seia muitas vezes repetîdo.
Engolir muitas coisas umas traz outras como a galinha os grãos de milho. ut. · ‹Aîmokokõn; e nisto difere do primeiro frequentativo de cima, o qual se entende de uma mesma coisa como se a galinha trouxesse uma minhoca no bico e a andasse pouco e pouco engolindo, ou a pessoa o seu mesmo cuspo q. também se reputa por uma mesma coisa e não diversas, posto q. aquele acto de engolir seja muitas vezes repetido.›

Engonços. — Jeapaçaba.
‹Îeapasaba.›

Engordar neut. — Xequîrâ. Anhemonguîrâ.
‹Xekirá. Anhemongûirá.›

Engordar, act. — Aimõguigrâ.
‹Aîmõgûyrá.›

Engorladamente ler, contar ou referir etc. — Aimopapang. Ayapixoçoc. act.
‹Aîmopapang. Ayapixosok. act.›

⌜I·117⌝ *Engorlar.* — uide Mesturar. Aqui podem seruir metaforice. Aimoapatignã. Aimoapajugua. act.
‹vide Misturar. Aqui podem servir metaforice. Aîmoapatynã. Aîmoapaîugûa. act.›

Engrouinhar-se. — Anheaĩ. neut.
Engrovinhar-se.

Engrandecer o bem ou em boa parte. — Aimõbaetê. Aimoetê. Aimoetecatû.
‹Aîmõbaeté. Aîmoeté. Aîmoetekatú.›

Engrandeser-se com soberba. — Aierobiar. Aierobiacatû. Aierobiâxeyoece. Anhemoetê. Anhemoetecatû. Os dous derradeiros se podem tambẽ tomar em boa parte, se não lhe puzerẽ no cabo o aduerbio aub.

Engrandecer-se com soberba. · ‹Aîerobîar. Aîerobîakatú. Aîerobîaxeyoese. Anhemoeté. Anhemoetekatú. Os dois derradeiros se podem também tomar em boa parte, se não lhe puserem no cabo o advérbio aûb.›

Engulhos fazer algũa cousa a homẽ. — Aimbouc. Aimoboumbouc. actiuos. ut. Xembouc xeremiû.

Engulhos fazer alguma coisa a homem. · ‹Aîmboûk. Aîmoboûmboûk. ativos. ut. Xemboûk xeremîú.›

Enjeitar. — Aroigrõ.

‹Aroyrõ.›

Enjoado estar, ou enjoar. — Xereçaguirigb.

‹Xeresagûîryb.›

Enjoar. act. — Aimoeçâguigrîb.

‹Aîmoesagûyrib.›

Enlaçar. — uide. Tomar em laço.

‹vide. Tomar em laço.›

Enlameado estar com lama ou semelhante. — Xeruum.

‹Xeruûm.›

Enlamear assi. — Aimouum l, Anhemouûm.

Enlamear assim. · ‹Aîmoûûm l, Anhemoûum.›

Enlear alguem. — Naimoecatûi. act. ut. Naxemboêcatui de nheenga, l, enlea-me a tua fala, ou estou enleado com ella.

Enlear alguém. · ‹Naîmoekatuî. act. ut. Naxemboekatuî de nheenga, l, enlea-me a tua fala, ou estou enleado com ela.›

Enliçar como tea. — Aimõdeceb. act.

Enliçar como teia. · ‹Aîmõdeseb. act.›

Enlodar. — O mesmo que Enlamear.

Ennobrecer. — Aimomoçacar. Aimoangaturam, se he pessoa e se he outra cousa. Aimomatûete. Dizemos Murubixabarietaba matûeteramo, l, angaturamamo.

Enobrecer. · ‹Aîmomosakar. Aîmoangaturam, se é pessoa e se é outra coisa. Aîmomatuete. Dizemos Murubixabarîetaba matueteramo, l, angaturamamo.›

Ennouelar como linhas. — uide Debar.

Enovelar como linhas. · ‹vide Debar.›

Ennouelar-se ou ennouelado estar como com frio. — Aieapuapigc, l, Anheignhang.
Enovelar-se ou enovelado estar como com frio. · ‹Aîeapûapyk, l, Anheynhang.›

Enredar. — uide — Tomar em rede.
‹vide — Tomar em rede.›

Enriquecer, neut. — Onoongbae yebo. Xembaecoigtê.
‹Onoongbae yebo. Xembaekoyté.›

Enriquecer. act. — Aimõbaê.
‹Aîmõbaé.›

Enrodilhar como corda em pao, ou o pao com ella. — Aimaman. actiuo. ut. Aimaman oquigtâ ycigpo pupe, vel, Aimaman ycipo oquîgtâ rece.
Enrodilhar como corda em pau, ou o pau com ela. · ‹Aîmaman. ativo. ut. Aîmaman okytá ysypo pupe, vel, Aîmaman icipó okytá rese.›

Enrolar. — O mesmo.

Enroscada estar ou enroscar-se a cobra. — Aieapapoar.
‹Aîeapapoar.›

Enrouquecer. — Xenheengpigou, l, Xeiaçeopigou.
‹Xenheengpigoû, l, Xeîaseopigoû.›

Enrugado estar, ou enrugar-se. — Anhînhign.
‹Anhinhyn.›

Ensaboar. — Jtaigjuya pupe aiquitigc.
‹Itayîûya pupe aîkîtyk.›

Ensayar em algũa cousa. — Aimomboêmboê.
Ensaiar em alguma coisa. · ‹Aîmomboemboé.›

Ensayar-se. — Anhemboemboê rece, l, Açaang, act. Açaangçaang.
Ensaiar-se. · ‹Anhemboemboé rese, l, Asaang, act. Asaangsaang.›

Ensanguentada ter algũa cousa. — Pirang çuŷ.
Ensanguentada ter alguma coisa. · ‹Pirang sûy.›

Ensanguentar. — Aimopirãg. act.
‹Aîmopirãg. act.›

Ensanguentar como a ferida ia feita. — Açuguicâ.
Ensanguentar como a ferida já feita. · ‹Asugûîká.›

Ensenhorear-se de algũa cousa. — Aipigcîrõ. act.
Ensenhorear-se de alguma coisa. · ‹Aîpysirõ. act.›

Enseuar. — Aiquîtigquîtigc, s. Baecaguera pupe.
Ensevar. · ‹Aîkitykityk, s. Baekagûera pupe.›

⌜I·118⌝ *Ensinar.* — Aimboê. act.
‹Aîmboé. act.›

Ensinar-se. — Anhemboê. rece.
‹Anhemboé. rese.›

Ensoberbeser-se. — Aierobiar. Aierobiacatû, rece.
‹Aîerobîar. Aîerobîakatú, rese.›

Ensurdecer. neut. — Xeapîçacoajeô. Xeapîçacoacanhem. Naxeapigçai.
‹Xeapisakûaîeó. Xeapisakûakanhem. Naxeapysaî.›

Ensurdecer. act. — Aimoapigçacoaieô. Aimoapîçacoacanhem.
‹Aîmoapysakûaîeó. Aîmoapisakûakanhem.›

Entalar. — Aimojar. Aiopigc. act.
‹Aîmoîar. Aîopyk. act.›

Então ou em tal tempo. — Aereme, alr. auje.
‹Aereme, aliter. aûîe.›

Entanto. — Rânhe, ut. Aipîcigc. l. tenho mão em algũa cousa. Eipîcîc ranhe. l. tem mão entanto.
‹Ranhe, ut. Aîpisyk. l. tenho mão em alguma coisa. Eîpisik ranhe. l. tem mão entanto.›

Entanto que, ou enquanto, affirmat. — Remebê, l, Pucui. ut. Araço. l. leuo. Yxe ceraçoremebê. l. enquanto eu o leuo. Yxe imonhanga pucui, Yxe perobaçaba pucui. Enquanto o eu faço, enquanto eu uos absolvo.
‹Remebé, l, Pukuî. ut. Araso. l. levo. Yxe serasoremebé. l. enquanto eu o levo. Yxe imonhanga pukuî, Yxe perobasaba pukuî. Enquanto o eu faço, enquanto eu vós absolvo.›

Entanto q. não, ou enquanto q. não. — Eigmebê. Eigmapucui. ut. Yiucaeimebe, emquanto o não matão, ou antes que o matẽ. Tureimapucui, emquanto não uem, ou entanto q. elle não uem.
Entanto que não, ou enquanto que não. · ‹Eymebé. Eymapukuî. ut. Yîûkaeîmebe, enquanto o não matão, ou antes que o matem. Tureîmapukuî, enquanto não vem, ou entanto q. ele não vem.›

Então contando alguã cousa. — Aê. Aereme. Aujê. Rumbig.
Então contando alguma coisa. · ‹Aé. Aereme. Aûîé. Rumby.›

Então naquelle tempo. — Aereme. Arâcaê. O 2.º sempre se pospoẽm, o 1.º como querem.
Então naquele tempo. · ‹Aereme. Arakaé. O 2.º sempre se pospõem, o 1.º como querem.›

Então, nesse tempo. — Aereme. Aqueime.
‹Aereme. Akeîme.›

Então, nesse mesmo tempo ou pouco menos. — Aeremebe. Aeremengatûtenhe.
‹Aeremebe. Aeremengatutenhe.›

Então naquelle mesmo tempo. — Aqueimebe. Aqueimẽgatutenhê.
Então naquele mesmo tempo. · ‹Akeîmebe. Akeîmẽgatutenhé.›

Enteada, ou enteado de homẽ. — Temireco membîra, ut. N. Xeremireco membîra.
Enteada, ou enteado de homem. · ‹Temireko membira, ut. N. Xeremireko membira.›

Enteada de molher. — Membîcunham.
Enteada de mulher. · ‹Membikunham.›

Enteado de molher. — Membîraice.
Enteado de mulher. · ‹Membiraîse.›

Enteimar. — Aan aenhe. Naxeapori. Naxeapigçai.
‹Aan aenhe. Naxeapori. Naxeapysaî.›

Entender. — Aicuguab.
‹Aîkugûab.›

Entendimento. — Tecocuguaba.
‹Tekokugûaba.›

Entẽrecer. — Aimombub, l, Aimoaquigr. Aimomẽbec.
Enternecer. · ‹Aîmombub, l, Aîmoakyr. Aîmomẽbek.›

Entenrecer-se. — Xeaquîgr. Xepûb. Amembêc.
‹Xeakyr. Xepub. Amembek.›

Enterrar. — Anhotigm. Aiatigb.
‹Anhotym. Aîatyb.›

Entesar como quer. — Aimoatã.
‹Aîmoatã.›

Entesar como arco. — Aimoaparatã.
‹Aîmoaparatã.›

Entenso ter. — Aimoatãnhe. Aimcatanhe cerecobo.
Intenso ter. · ‹Aîmoatãnhe. Aîmkatanhe serekobo.›

Entisnar como pollo corpo riscando. — Açaçab. act.
Entisnar como pelo corpo riscando. · ‹Asasab. act.›

Entisnar pollo rosto. — Açobaûn. Açobanhan.
Entisnar pelo rosto. · ‹Asobaun. Asobanhan.›

Entoar ou começar qualquer canto, ou cantiga. — Aimoin.
‹Aîmoîn.›

Entonses. — uide. Então.
‹vide. Então.›

Entopir como buraco. — Ajoô.
Entupir como buraco. · ‹Aîoó.›

Entupir-se assi o buraco ou cano. — Aieô.
Entupir-se assim o buraco ou cano. · ‹Aîeó.›

Entornar como agoa e ainda farinha. — Anhocen.
Entornar como água e ainda farinha. · ‹Anhosen.›

⌜I-119⌝ *Entornar-se assi.* — Anhecen.
Entornar-se assim. · ‹Anhesen.›

Entortar o direito. — Aimoapẽ. Aiapar.
‹Aîmoapẽ. Aîapar.›

Entrada do lugar s.o começo das casas. — Tatobapig. Tatĩapigra.
‹Tatobapy. Tatĩapyra.›

Entrada do lugar antes de chegar âs casas. — Peigpig.
Entrada do lugar antes de chegar às casas. · ‹Peypy.›

Entradas da cabeça. — Tobagoa. Atigbacã.
‹Tobagûa. Atybakã.›

Entradas assi fazer a alguẽ. — Açobagoamoin. Ayatigbâcãmoin, l, Açobâmoin. act.
Entradas assim fazer a alguém. · ‹Asobagûamoîn. Ayatybakãmoîn, l, Asobamoîn. act.›

Entrançar. — Anhopẽ.

Entranhas. — Ybĩgya, l, Ybĩgnha.
‹Ybĩgya, l, Ybỹnha.›

Enthanhauelmente. — Ygbĩgŷme. Ygbĩĩmẽgatu, mas sempre leua o pronome expresso assi como Xeigbijmengatu.
‹Ygbĩgyme. Ygbĩĩmẽgatu, mas sempre leva o pronome expresso assim como Xeybiîmengatu.›

Entrar. — Aiquê.
‹Aîké.›

Entre, prepo. — Pigteripe. Pâûme. Nhopaûme.
‹Pyteripe. Paume. Nhopaume.›

Entremeter-se como onde falão etc. — Anhemondeb.

Entreouuir. — Acendûbaib, l, Xeapigçacoarabig. Dizemos: Acendûbaib de nheenga. E Xeapîçacoarabig moranduba.
Entreouvir. · ‹Asendubaîb, l, Xeapysakûaraby. Dizemos: Asendubaîb de nheenga. E Xeapisakûaraby moranduba.›

Entressachar duas cousas diuersas ou pol-as entressachadas. — Aimoyoparab. act.

Entressachar duas coisas diversas ou pol-as entressachadas. · ‹Aîmoyoparab. act.›

Entressachadas serẽ, ou estarẽ assi as cousas diuersas como pedras & paos. — Oyoparabamo orocoab, oroicô. etc.

Entressachadas serem, ou estarem assim as coisas diversas como pedras & paus. · ‹Oyoparabamo orokûab, oroîkó. etc.›

Entressachar alr. como uir hum dia, e outro não. — Aimopaûpaû. Aimonhopaupaû. Aimonhopaûmondoar.

Entressachar aliter como vir um dia, e outro não. · ‹Aîmopaupaú. Aîmonhopaûpaú. Aîmonhopaumondoar.›

Entretanto. — Ranhe. In fine verborum.

Entretanto q. — O mesmo que Entanto que.

Entretanto que

Entristecer. — Aimoingotebẽ. act.

‹Aîmoîngotebẽ. act.›

Entristecer-se. — Anhemoingôtebẽ.

‹Anhemoîngotebẽ.›

Entrouxar como em Panacû, Caixa, Pipa, etc. — Anhonhang. act.

Entrouxar como em Panacu, Caixa, Pipa, etc.

Entrouxar liando ou fazendo enuoltorio. — Aiapuguar. Aipoquec. actiuos.

Entrouxar liando ou fazendo envoltório. · ‹Aîapugûar. Aîpokek. ativos.›

Entrouxar fato absoluto como q. uay pera fora. — Anhembaenhang. Anhepanacunhang. Este particularmente he da molher porq. comũmente o que leuão he ẽ panacû.

Entrouxar fato absoluto como que vai para fora. · ‹Anhembaenhang. Anhepanakunhang. Este particularmente é da mulher porq. comumente o que levam é ẽ panacu.›

Entulhar como a parede que descarna a agoa das beiras, ou ao pe das taipas q. fazem de nouo. — Agigpigtigm. act.

Entulhar como a parede que descarna a água das beiras, ou ao pé das taipas que fazem de novo. · ‹Agypytym. act.›

Entulho de terra. — Jgbigçoçoquipîra.

‹Ybysosokîpira.›

Enueia ter de algũa cousa. — Aimoacig. act. Posto que não se entendera facilmente, mas ha hum termo de falar que mais propriamente declara a enueja ou enuejar. s. Ahẽnhoguaçuetequîbae xeçuimã, l, Ahẽnhõgatuetequẽbae.

Enueia ter de alguma coisa. · ‹Aîmoasy. act. Posto que não se entendera facilmente, mas há um termo de falar que mais propriamente declara a inveja ou invejar. s. Ahẽnhogûasûetekîbae xesuîmã, l, Ahẽnhõgatûetekẽbae.›

Enuelhecer o homẽ ou qualquer animal. — Acacuguab.
Envelhecer o homem ou qualquer animal. · ‹Akakugûab.›

Enuelhecer qualquer cousa cõ uso. — Xeaib. Anhemoaib.
Envelhecer qualquer coisa com uso. · ‹Xeaîb. Anhemoaîb.›

Enuelhentado estar. — Xerobâ tuibaê.
‹Xerobá tuîbaé.›

Enuergonhado estar. — Atĩ. Atî guitecobo.
Envergonhado estar. · ‹Atĩ. Atí gûîtekobo.›

Enuergonhar. — Aimotĩ. act.
Envergonhar. · ‹Aîmotĩ. act.›

Enuergonhar-se. — O mesmo.
Envergonhar-se.

⌜I·120⌝*Enuerrugado estar, ou enuerrugar-se.* — uide. Enrugado.
‹vide. Enrugado.›

Enuestir com alguem. — Acepenham, l, Açopenham, Aimojar. act.
Investir com alguém. · ‹Asepenham, l, Asopenham, Aîmoîar. act.›

Enuiar. — uide. Mandar.
Enviar. · ‹vide. Mandar.›

Enuiar-se o animal. — Anharõ. absol.
Enviar-se o animal.

Enuiuuar o homẽ. — Xeremirecoeõ.
Enviuvar o homem. · ‹Xeremirekûeõ.›

Enuiuuar a molher. — Xemeneõ.
Enviuvar a mulher.

Enuoltorio ou trouxa. — Baeubãna, Baepoqueca.
Envoltório ou trouxa. · ‹Baeûbãna, Baepokeka.›

Enuoltorio sô a capa de fora. — Ubãdaba.
Envoltório só a capa de fora.

Enuoluer assi. — Ainhuban. Aiaôb. Aipoquec.
Envolver assim. · ‹Aînhuban. Aîaob. Aîpokek.›

Enxabido ser o manjar. — Naxerei. Naxerexereangay.
‹Naxereî. Naxerexereangaî.›

Enxame de abelhas. — Eiruba.
‹Eîruba.›

Enxarope ou purga. — Moçanga.
‹Mosanga.›

Enxaropar ou purgar. — Aimopoçanguu. act.
‹Aîmoposangûû. act.›

Enxaropar-se, ou purgar-se. — Apoçanguú.
‹Aposangûú.›

Enxarroco. — Pacamo.
‹Pakamo.›

Enxergar. — Acepiac.
‹Asepîak.›

Enxergar-se. — Aiecuguab. Aiepiâc.
‹Aîekugûab. Aîepîak.›

Enxerir como hũa uara ou corda noutra pa. q. chegue aõde não chegaua. — Aimojoapigr. act.
Enxerir como uma vara ou corda noutra para que chegue aonde não chegava. · ‹Aîmoîoapyr. act.›

Enxo de cortar. — uide. Eixô.
Encho de cortar. · ‹vide. Eixo.›

Enxofre. — Anhãgui. Anhãgarepoti. Canguîra.
‹Anhãgûî. Anhãgarepoti. Kangûira.›

Enxorar. — uide. Encalhar.
‹vide. Encalhar.›

Enxotar. — Aimondô. act.
‹Aîmondó. act.›

Enxoua, peixe. — Aipi.
Enxova, peixe. · ‹Aîpi.›

Enxoual. — Bae.
Enxoval.

Enxugar o molhado. — Aimocang. act.
‹Aîmokang. act.›

Enxugar como o humido. — Aimoacuî, act.
Enxugar como o úmido. · ‹Aîmoakûî, act.›

Enxundia. — Caba. Caguera.
‹Kaba. Kagûera.›

Enxuto estar como o pano q. se lauou & simil. — Xecang.
Enxuto estar como o pano que se lavou & simil. · ‹Xekang.›

Enxuto estar como o pao, tauoa ou terra q. se molhou. — Xeacuŷ.

Enxuto estar como o pau, tábua ou terra que se molhou. · ‹Xeakûy.›

Enxuto ser como a batata, mandioca & similia, o contrario de agoacento. — Xeacui, Xeacuixaĩ.

Enxuto ser como a batata, mandioca & similia, o contrário de agoacento. · ‹Xeakuî, Xeakuîxaĩ.›

E ante P

E paresse que, contando. — Aênipo. Aênipoaê. Aeniporae. ut. Aenipo. N. poari cece raê. l. E parece que N. deu nelle.

E parece que, contando. · ‹Aenipo. Aenipoaé. Aeniporae. ut. Aenipo. N. poari sese raé. l. E parece que N. deu nele.›

E paresse segundo isso. — Aêcerãne. Aecerãnerae. Aecerãnipôrae. A construição he como a de cima.

E parece segundo isso. · ‹Aeserãne. Aeserãnerae. Aeserãniporae. A konstruîsão é como a de cima.›

E pois, interrog — Aepe? Aetepe? ut Aepenoçoî. l. E pois não foy. E tanto serue pera perguntar simplesmente como pª dizer, q. si foy, posto que neste derradrº. sentido se usa mais do 2.º modo, ut Aetepixenaçôi. E pois eu não fui, quasi dicat si fuy.

‹Aepe? Aetepe? ut Aepenosoí. l. E pois não foi. E tanto serve para perguntar simplesmente como pª dizer, q. si foi, posto que neste derradrº. sentido se usa mais do 2.º modo, ut Aetepixenasoî. E pois eu não fui, quase dicat si fui.›

E pois como logo?. — Marãtepe?

⌜I·121⌝*E pois como logo auia ou ouuera de ser?.* — Marãtepemô? Marãmotepe?

E pois como logo avia ou houvera de ser?. · ‹Marãtepemó? Marãmotepe?›

E pois que cuidauas tu, elle etc. — O mesmo, ou Maramoteperâu?

E pois que cuidavas tu, ele etc. · ‹O mesmo, ou Maramoteperaû?›

E pois que ha para isso. — Aepemarã? Aetepemarã?

E pois que há para isso.

E pois que lhe queres tu a isso? — Aepêmarã ereico cece?

‹Aepemarã ereîko sese?›

E pois como a de ser? — Marãtepene?

E pois como ha isto de ser? — Marãtepiãne?

E pois como há isto de ser? · ‹Marãtepîãne?›

E poruentura, nunquid? — Aepe?

E porventura, nunquid?

E poruentura, negantis. — Aetepe?
E porventura, negantis.

E portanto. — Emonanamoê. Aeemonãnamo.
‹Emonanamoé. Aeemonãnamo.›

E ante Q

E quando não? Sim minus? — Aẽneigme. Aãneigmeê.
‹Aẽneyme. Aãneymeé.›

E quando caso for que. — Aeipo, l, Aenipo ut. Aeipôcecoeigme. l. quando caso for que elle ahi não esteia.
‹Aeîpo, l, Aenipo ut. Aeîposekûeyme. l. quando caso for que ele aí não esteja.›

E ante R

Era, imperfeito de sum, es, fui, não no ha expresso, mas inclui-se em certos modos de falar. ut. — Yxeraco, l, Yxeracôbiã, Eu era, l, Yxeracâê. Posto q. todos estes são diferentes pera preterito imperfeito & perfeito.
Era, imperfeito de sum, és, fui, não no há expresso, mas inclui-se em certos modos de falar. ut. · ‹Yxerako, l, Yxerakobîã, Eu era, l, Yxerakaé. Posto q. todos estes são diferentes para pretérito imperfeito & perfeito.›

Erança. — Baepuera. ut. Xeruba baepuera, l, potaba. ut Xepotaba.
Herança. · ‹Baepûera. ut. Xeruba baepûera, l, potaba. ut Xepotaba.›

Erdade. — O mesmo que Roça.
Herdade.

Erdade onde ha cassa. — Capigaba.
Herdade onde há casa. · ‹Kapigaba.›

Erdeiro. — Baepuerijara.
Herdeiro. · ‹Baepûeriîara.›

Erguer o caido. — Açupir.
Erguer o caído. · ‹Asupir.›

Erguer-se o que estaua deitado. — Apuam.
Erguer-se o que estava deitado. · ‹Apûam.›

Erguer-se assentado somentes. — Anhearupuam.
Erguer-se assentado sementes. · ‹Anhearupûam.›

Ermida. — Tupãomirĩ.

Ermo. — Tabeigma. Tatigbeigma.
‹Tabeyma. Tatybeyma.›

Errado ir do caminho. — Xeropar.

Errado andar assi ou perdido. — Xeropâropar.
Errado andar assim ou perdido. · ‹Xeroparopar.›

Errar como quer. — Aiabig, act.
‹Aîaby, act.›

Erua qualquer. — Capij.
Erva qualquer. · ‹Kapiî.›

Erua do besteiro ou a seta ou frecha eruada. — Üubacig.
Erva do besteiro ou a seta ou flecha ervada. · ‹Uûbasy.›

Erua do besteiro. natural. — Boimaracâ.
Erva do besteiro. natural. · ‹Boîmaraká.›

Erua Moura. — Aguaraquîynha.
Erva Moura. · ‹Agûarakiynha.›

Erua babosa. — Caraguatanẽma, l. Caraguatarema.
Erva babosa. · ‹Karagûatanẽma, l. Karagûatarema.›

Eruaçal. — Capijtiba, l, Capijtibuçû.
Ervaçal. · ‹Kapiîtiba, l, Kapiîtibusú.›

⌜I·122⌝E ante S

Esbarrar como dizem no chão ou parede. — Aimõguirupã. act. Aimõguiapi.
‹Aîmõgûîrupã. act. Aîmõgûîapi.›

Esbarrar o caualo. — uide. Escorregar.
Esbarrar o cavalo. · ‹vide. Escorregar.›

Esboroar-se. — Xeacuixaŷ.
‹Xeakuîxay.›

Esborralhar como o fogo, etc. — Aimoçâmoçãy.
‹Aîmosamosãî.›

Esbulhar como o ladrão. — Aimbaepigcîrõ. Aimbaepigcĩrõbab. actiuos.
‹Aîmbaepysirõ. Aîmbaepysĩrõbab. ativos.›

Esburacado ser ou estar. — Apupûpupũc.
‹Apupupupũk.›

Esburgar tirando a casca. — Aiapeoc.
‹Aîapeok.›

Escabelar. — Aiaboôboô. act.
‹Aîabooboó. act.›

Escabelo. — uide. Assento.
‹vide. Assento.›

Escada. — Mitâmitâ. Jeupiçaba.
‹Mitamitá. Îeûpisaba.›

Escacesa. — Tecoateigma. Tecateigma.
‹Tekûateyma. Tekateyma.›

Escafedendo ir. — Xerebirĩ guixobo. Xerembigcãy, l, Xerebinhign guixobo.
‹Xerebirĩ gûîxobo. Xerembykãî, l, Xerebinhyn gûîxobo.›

Escalar como peixe. — Aimoboc.
‹Aîmobok.›

Escalauradura. — Apixapaba.

Escalaurar. — Ayapixab.

Escaldar como com fogo ou agoa quente. etc. — Anhoçũy actiuo. Nota q. ha outro uerbo q. quanto ao tõ parece o mesmo por quanto no indicatiuo diferem em poucas letras, s. Ajuçũy o qual significa atormentar o lagarto da couxa ou do bucho do braço, ou o neruo q. uai do pescoço ao lõgo do ombro com algũa punhada, pao, ou apolegando com muita força mas a quem atentar tem mui grande diferença porq. o primro. guarda a regra da gramatica perdendo o c. e tomando r. ut. Xerũiyepe. l. escaldaste-me. E o 2.º nunca o perde. ut. Xeuçũjyepe.
Escaldar como com fogo ou água quente. etc. · ‹Anhosũî ativo. Nota q. há outro verbo q. quanto ao tom parece o mesmo por quanto no indicativo diferem em poucas letras, s. Aîusũî o qual significa atormentar o lagarto da koûxa ou do bucho do braço, ou o nervo q. vai do pescoço ao longo do ombro com alguma punhada, pau, ou apolegando com muita força mas a quem atentar tem mui grande diferença porq. o primro. guarda a regra da gramática perdendo o c. e tomando r. ut. Xerũîyepe. l. escaldaste-me. E o 2.º nunca o perde. ut. Xeûsũîyepe.›

Escama como de peixe. — Pê.
‹Pé.›

Escamar. — Aipeoc, act.
‹Aîpeok, act.›

Escama ter, ou escamosa ser como a cobra. — Xepêxepê.
‹Xepexepé.›

Escamosa cousa assi. — Ypeypebae.
Escamosa coisa assim.

Escampar a chuua. — Apu. Apoôc. Opigc amana. Ocoab amana.
Escampar a chuva. · ‹Apu. Apook. Opyk amana. Okûab amana.›

Escanção todo o que tem carrego de dar de beber. — Moreĩbara.

Encançar dar assi o uinho absol. — Aporeigm.
Encançar dar assim o vinho absol. · ‹Aporeym.›

Escançar actiuo. — Aceigm.
Escançar ativo. · ‹Aseym.›

Escandalizado estar. — Anhemoîrõ. çupe.
‹Anhemoirõ. supe.›

Escandalizar. — Aimoirõ. Arecomemoã. act.
‹Aîmoîrõ. Arekomemoã. act.›

Escapar fugindo. — Açoyepê. Acemyepê.
‹Asoyepé. Asemyepé.›

Escapolir ou escapolirẽ-se os pes, como ao q. subia por escada. — Xepîgir.
Escapulir ou escapulirem-se os pés, como ao que subia por escada. · ‹Xepigir.›

Escapulir fazer assi os pes a outrẽ, ou furtando-lhe a escada. — Aimopigir. act.
Escapulir fazer assim os pés a outrem, ou furtando-lhe a escada. · ‹Aîmopigir. act.›

⌜I-123⌝ *Escapulir das mãos do q. queria tomar.* — Aipomoguab. act.
Escapulir das mãos do que queria tomar. · ‹Aîpomogûab. act.›

Escaramuça, peleija. — Joguereco.
‹Îogûereko.›

Escarauelho. — Enẽma. Enẽbui.
Escaravelho. · ‹Enẽma. Enẽbuî.›

Escarnecer dalguem. — Ajoiai. Ajoiâjoiai.
Escarnecer de alguém. · ‹Aîoîaî. Aîoîaîoîaî.›

Escarnecer neut. — Aporoiai. Aporojarojai.
‹Aporoîaî. Aporoîaroîaî.›

Escarrapiçado ter o cabello como de negro, ou qualquer outro que se não penteou. — Xeatigratigra.
Escarrapiçado ter o cabelo como de negro, ou qualquer outro que se não penteou. · ‹Xeatyratyra.›

Escarrapachado andar. — Xeatajay. Xeatayatayay.
‹Xeataîaî. Xeatayatayaî.›

Escarrapachar. — Ajocâ. Aipigpecâ. Açapupaûmoboc. Açapupaûbirar. actiuos. Açapupaûmecâ.
‹Aîoká. Aîpypeká. Asapupaumobok. Asapupaubirar. ativos. Asapupaumeká.›

Escarrapachar-se. — Aiecâ. etc. ut. sup. preposta a particula Aje.
‹Aîeká. etc. ut. sup. preposta a partícula Aîe.›

Escarrar. — Xeuû.
‹Xeûú.›

Escarro. — Üu.
‹Uû.›

Escaroçar o algodão. — Açaïjoc.
‹Asaïîok.›

Escauar como a terra com as unhas. — Aicarãy. Acîbigcoy. act.
Escavar como a terra com as unhas. · ‹Aîkarãî. Asibykoî. act.›

Escaseamente aduerbio. — Çaî. Çauguerî. Çauguerîõte.
Escaseamente advérbio. · ‹Saî. Saûgûerî. Saûgûerîõte.›

Escasso ser, o contrario de liberal. — Xerecoateigm. Xerocateigm. Xepoapẽjar. metaphorice.
Escasso ser, o contrário de liberal. · ‹Xerekûateym. Xerokateym. Xepoapẽîar. metaphorice.›

Escasso ser o peso, ou medida, ou o q. se reparte s. não abranger. — Agoatar. Nacigqui.
Escasso ser o peso, ou medida, ou o que se reparte s. não abranger. · ‹Agûatar. Nasykî.›

Esclarecer a menhã. — Our coẽmitanga. Aiecuguaguamamo.
Esclarecer a manhã. · ‹Oûr kûẽmitanga. Aîekugûagûamamo.›

Esclarecer indo o dia chuiuoso. — Apuc, l, Apucaib, l, Aiepirôc.
Esclarecer indo o dia chuvoso. · ‹Apuk, l, Apukaîb, l, Aîepirok.›

Escodrinhar. — Aipubur. act. Ajoçub. Dizemos, opâ ahẽ xeçûbi. l. todo me buscou e apalpou.
‹Aîpubur. act. Aîosub. Dizemos, opa ahẽ xesubi. l. todo me buscou e apalpou.›

Escola. — Moroboeçaba. Nhẽboeçaba.
‹Moroboesaba. Nhẽboesaba.›

Escolher entre muitos. — Aipigcigrõ.
‹Aîpysyrõ.›

Escolher como trigo, arros. etc. — Aiparaboc. act.
Escolher como trigo, arroz. etc. · ‹Aîparabok. act.›

Escolher os melhores. — Aiparaboc. Aicatûoc.
‹Aîparabok. Aîkatuok.›

Esconder. — Anhomĩm.

Esconder-se. — Anhemim.

Escondidamente. — Nhemim. Nhemĩmiõte.
‹Nhemim. Nhemĩmîõte.›

Escontra. — Cotig. ut. Caacotig. l. Escontra o mato.
‹Koty. ut. Kaakoty. l. Eskontra o mato.›

Escopro. — Gigatĩmucû. Gicoaçocaba, em S. Ute.
‹Gigatĩmukú. Gikûasokaba, em S. Ute.›

Escora de algũa cousa. — Cocaba. Pigtâçocaba.
Escora de alguma coisa. · ‹Kokaba. Pytasokaba.›

Escorar. — Aiococ. Aipigtaçoc. act.
‹Aîokok. Aîpytasok. act.›

Escorar-se. — uide. Estribar.
‹vide. Estribar.›

Escorea como de ferro. — Çepoti. ut. Jtarepoti.
Escória como de ferro. · ‹Sepoti. ut. Itarepoti.›

Escorregadia cousa ser. — Xecigm.
Escorregadia coisa ser. · ‹Xesym.›

Escorregar o que anda ou escorregarem-se-lhe os pes. — Xepigcerigc.
Escorregar o que anda ou escorregarem-se-lhe os pés. · ‹Xepyseryk.›

Escorregar qualquer outra cousa. — Acigrigc.
Escorregar qualquer outra coisa. · ‹Asyryk.›

Escota da uela. — Cebixama.
Escota da vela. · ‹Sebixama.›

Escouar como o uestido. — Aitigbigroc.
Escovar como o vestido. · ‹Aîtybyrok.›

Escaramentar, l, fazer escaramentar. — Aimomotiaçõ.
‹Aîmomotîasõ.›

⌜I-124⌝ *Escaramentar neut. ou escramentado ficar.* — Xemomotiaçô. ut. Xemomotiaçô ahẽ nheenga. l. escramentado fico do que dice N. ou escramentou-me sua fala.
‹Xemomotîasó. ut. Xemomotîasó ahẽ nheenga. l. escramentado fico do que dice N. ou eskramentoû-me sua fala.›

Escraua. — Miauçuba. alr. Tapuipera.
Escrava. · ‹Mîaûsuba. aliter. Tapuîpera.›

Escrauo. — Miauçuba. Tapuigya.
Escravo. · ‹Mîaûsuba. Tapuîgya.›

Escreuer. — Aiquatiar. act.
Escrever. · ‹Aîkûatîar. act.›

Escrito, carta, ou qualquer escritura. — Ycoatiaripigra. Micoatiara.
‹Ykûatîaripyra. Mikûatîara.›

Escudar-se. — Aiepiar.
‹Aîepîar.›

Escudo qualquer. — Guaracapa.
‹Gûarakapa.›

Escudela. — uide. Tigella.
‹vide. Tigela.›

Escuitar. — Ayapigçacâ. neut. rece. Acendub. act.
‹Ayapysaká. neut. rese. Asendub. act.›

Esculpir. — Aicoatiar. act.
‹Aîkûatîar. act.›

Escuma. — Yjuya.
‹Yîûya.›

Escumar, neut, ou escuma lãçar polla boca. — Xerendigjuy.
Escumar, neut, ou escuma lançar pela boca. · ‹Xerendyîuî.›

Escumar como a panela. — Atigjuyoc. Atigjuyâr.
‹Atyîûyok. Atyîûyar.›

Escura ser muito a noite. — Pigtunuçû. Pigtumimbica.
‹Pytunusú. Pytumimbika.›

Escuridão de chuiua. — Amãpigtuna.
Escuridão de chuva. · ‹Amãpytuna.›

Escuro lugar ser. — Pigtũ. ut. Ypigtum xeroca. Xepigtum. Sou escuro Xepigtunuçû, l, Xepigtumimbic. l. sou muito escuro. Este derradeira corresponde ao q. nos dizemos como corno.
‹Pytũ. ut. Ypytum xeroka. Xepytum. Soû escuro Xepytunusú, l, Xepytumimbik. l. sou muito escuro. Este derradeira corresponde ao q. nos dizemos como corno.›

Escuzar falando a outrem. — Acepigcepig. actiuo. Aiepirapoan. rece.
Escusar falando a outrem. · ‹Asepysepy. ativo. Aîepirapoan. rese.›

Escusar-se de fazer algũa cousa. — Aiepigcigrõcîrõ.
Escusar-se de fazer alguma coisa. · ‹Aîepysyrõsirõ.›

Escutar. — uide Escuitar.
‹vide Escuitar.›

Esfalfar. neut. — Xeraipab.
‹Xeraîpab.›

Esfalfar. act. — Aimoaigpab.
‹Aîmoaypab.›

Esfolar. — Aipiroc.
‹Aîpirok.›

Esfolinhar. — Aitigbigroc.
‹Aîtybyrok.›

Esforçado ser. — Xepigatã. Aicoetê.
‹Xepigatã. Aîkûeté.›

Esforçar. — Aimopigatã. act.
‹Aîmopigatã. act.›

Esforçar-se. — Anhemopigatã. Anhemoatãgatû.
‹Anhemopigatã. Anhemoatãgatú.›

Esforço. — Migatã. Tecôete.
‹Migatã. Tekoete.›

Esfregão. — Nhaẽpigquigtigcaba.
‹Nhaẽpykytykaba.›

Esfregar. — Aiquigtigc. act. E se he por desfazer hũas burbulhinhas q. causa o frio ou a muita secura. Aipimomemoã, l, Aipicuimomemoã.
‹Aîkytyk. act. E se é por desfazer umas burbulhinhas q. causa o frio ou a muita secura. Aîpimomemoã, l, Aîpikuîmomemoã.›

Esfregar-se assi. — Aiequigtigc. ut. sup.
Esfregar-se assim. · ‹Aîekytyk. ut. sup.›

Esfriar. act. — Aimoroig, l, Aimoroigçang.
‹Aîmoroî, l, Aîmoroysang.›

Esfriar-se. — uide. Frio estar.
‹vide. Frio estar.›

Esfuracado estar. — Apupuc. Apupupupuc.
‹Apupuk. Apupupupuk.›

Esfuracar assi. — Aimombupumupuc. act.
Esfuracar assim. · ‹Aîmombupumupuk. act.›

Esfuracar em algum buraco. — Aipigcutuc. Aipigcutucutuc. act. alr. Aipiggoara. Aipiggoaragoara.
‹Aîpykutuk. Aîpykutukutuk. act. aliter. Aîpygûara. Aîpygûaragûara.›

Esfuziando ir. — Guigm aenhê. Guigm aenhê guixobo.
‹Gûym aenhé. Gûym aenhé gûîxobo.›

⌜I·125⌝ *Esgotar a agoa como de Barco ou como quer.* — Atigapîy, e tanto monta que se refira ao barco ou poço etc, como â agoa.
Esgotar a água como de Barco ou como quer. · ‹Atigapiî, e tanto monta que se refira ao barco ou poço etc, como â água.›

Esgotar a taça ou o uinho dela bebendo. — Aimoapigr. e tem a mesma instruição que o de cima.
Esgotar a taça ou o vinho dela bebendo. · ‹Aîmoapyr. e tem a mesma instruîsão que o de cima.›

Esmagar. — Aicumiric. act.
‹Aîkumirik. act.›

Esmechar. — Ajapixab. act.
‹Aîapixab. act.›

Esmerar-se no que faz. — Aiapocatû. Aiapocatûcatû. Aimonhangatûngatû. Aimomatuete.
‹Aîapokatú. Aîapokatukatú. Aîmonhangatungatú. Aîmomatûete.›

Esmirilhão, aue de rapina. — Eixuâ. Eixuaguaçû. Eixuâmiri.
Esmirilhão, ave de rapina. · ‹Eîxûá. Eîxûagûasú. Eîxûamiri.›

Esmigalhar. — Aimboĩ. Aicumiric. Aicurubixoc, l, Aicurubixobixoc.
‹Aîmboĩ. Aîkumirik. Aîkurubixok, l, Aîkurubixobixok.›

Esmiolar como fazem aos cabaços nouos. — Ajaputuũboc.
Esmiolar como fazem aos cabaços novos. · ‹Aîaputuũbok.›

Esmorecer. — Amano. Amanoaib.
‹Amano. Amanoaîb.›

Espacio entre duas cousas. — Paũ. Nhopaũ.
Espacio entre duas coisas.

Espacio de tempo. — Igmuan. Igmuãnĩ. Quigpe. ut. Igmuãnĩ ahẽ recou. l. deteue-se por grande espaço. Deminuit do derradeiro he Quigpeĩ.
‹Ymûan. Ymûãnĩ. Kype. ut. Ymûãnĩ ahẽ rekoû. l. deteve-se por grande espaço. Deminuît do derradeiro é Kypeĩ.›

Espacio, ou espaçoso ser o lugar ou qualquer cousa, o contrario de estreito. — Xepigguaçu.
Espacio, ou espaçoso ser o lugar ou qualquer coisa, o contrário de estreito. · ‹Xepygûasu.›

Espada de pao. — Igãpẽma.
Espada de pau. · ‹Ygãpẽma.›

Espada de ferro. — Itaĩgapẽma.

Espadana duplex. — Üubarãna. Araçoaîoeba.
‹Uûbarãna. Arasoaioeba.›

Espadana do peixe. — Pepocãga.
‹Pepokãga.›

Espadarte, peixe. — Aragoagoâ.
‹Aragûagûá.›

Espadoa. — Gigbapecanga, e o entreualo que estâ entre ambas. Moataçaba.
Espádua. · ‹Gybapekanga, e o entreûalo que está entre ambas. Moatasaba.›

Espalhados andar. — Oronhemoçaçãy, l, Oroiemoçaçãy. Oroicobo, Orocoapa, etc.
‹Oronhemosasãî, l, Oroîemosasãî. Oroîkobo, Orokûapa, etc.›

Espalhar. — Aimoçãy. Aimoçãmoçãy, vel, Aimoçaçãy. Estes dous diferem algũ tanto, porq. comũmente o primr. serue para farinha, area, e cousas meudas, e o 2.º pa. pas. e cousas grandes, que cada hũa por si faz corpo, e soma como se hum tomase penedos q. estão juntos e puzese hum câ e outro lâ.
‹Aîmosãî. Aîmosãmosãî, vel, Aîmosasãî. Estes dois diferem algum tanto, porq. comumente o primr. serve para farinha, areia, e coisas miúdas, e o 2.º para. pás. e coisas grandes, que cada uma por si faz corpo, e soma como se um tomasse penedos q. estão juntos e pusesse um cá e outro lá.›

Espalharem-se muitos huns dos outros. — Oroçaçãy, Oronhemoçaçãy.
Espalharem-se muitos uns dos outros. · ‹Orosasãî, Oronhemosasãî.›

Espancar. — Ainupã. Ainupãnupãn.
‹Aînupã. Aînupãnupãn.›

Espantado estar de algũa cousa. — Xeputupab, l, Xeputupab guitecobo rece.
Espantado estar de alguma coisa. · ‹Xeputupab, l, Xeputupab gûîtekobo rese.›

Espantado estar como com a boca aberta como dizem. — Xeiurupuquĩ. Xerembeirĩ.
‹Xeîûrupukĩ. Xerembeîrĩ.›

Espantadiço ser. — Xereçaetê.
‹Xeresaeté.›

Espantar como fazendo medo. — Aimondîŷ.
‹Aîmondiy.›

Espantar-se. mirari. — Xeputupab.

Espantos as uozes que os significão. — Cuê. Ahẽ, Acây. Tâ. E a femea Iô. Tâ. Aquê.
Espantos as vozes que os significão. · ‹Kûé. Ahẽ, Akaî. Tá. E a fêmea Îó. Tá. Aké.›

⌜I·126⌝ *Espantos fazer.* — Xeputupacatu. Cuê aê.
‹Xeputupakatu. Kûé aé.›

Espantosa cousa ser como quer. — Xeabaete.
Espantosa coisa ser como quer.

Espargir. — uide. Espalhar.
‹vide. Espalhar.›

Espauitar. — Açatapĩyoc.
Espavitar. · ‹Asatapĩyok.›

Espedaçar. — Aimboimboî. Aipigceõceom.
‹Aîmboîmboí. Aîpyseõseom.›

Espelho. — Goarugua. Arugoâ.
‹Gûarugûa. Arugûá.›

Espera, expecta. — Enhãbe, soo no imperatiuo.
‹Enhãbe, soo no imperativo.›

Espera hum pouco. — Enhãberanhe. Enhãberãgue no imperatiuo somente.
Espera um pouco. · ‹Enhãberanhe. Enhãberãgûe no imperativo somente.›

Esperar por alguem. — Açarõ act.
Esperar por alguém. · ‹Asarõ act.›

Esperar como a caça ou o imigo em algum posto por onde ha de passar. — Açapearõ. actiuo.
Esperar como a caça ou o inimigo em algum posto por onde há de passar. · ‹Asapearõ. ativo.›

Esperar assi agachado como faz o gato ao rato. — Aipiarõ. act.
Esperar assim agachado como faz o gato ao rato. · ‹Aîpîarõ. act.›

Esperdiçar. — Aimombucâb. act.
‹Aîmombukab. act.›

Esperguiçar-se. — Aiepocâ. Aiepocâpocâ. frequent.
‹Aîepoká. Aîepokapoká. frequent.›

Experimenta ora, no imperatiuo. — Eçaangraû. Eçaãneraû.
Experimenta ora, no imperativo. · ‹Esaangraú. Esaãneraú.›

Experementar. — Açaang. act. Açaangaub.
Experimentar. · ‹Asaang. act. Asaangaûb.›

Espertadura da mulher. — Atigpeapaba.
‹Atypeapaba.›

Espertadura fazer a alguẽ. — Aiatigpeapamoin.
Espertadura fazer a alguém. · ‹Aîatypeapamoîn.›

Espertadura fazer assi mesma. — Aieatigpeâ.
Espertadura fazer assim mesma. · ‹Aîeatypeá.›

Espertar. absol. — Apac.
‹Apak.›

Espertar a outrem. — Aimombac. act.
‹Aîmombak. act.›

Esperto estar o que estâ deitado. — Ajubê.
Esperto estar o que está deitado. · ‹Aîubé.›

Esperto ser. — uide. Diligente.
‹vide. Diligente.›

Espeto. — Mixîçaba. Baêrecigçaba.
‹Mixisaba. Baeresysaba.›

Espia como de guerra ou qualquer. — Manhana.

Espiar. — Manhanãmo aico, l, Aço.
‹Manhanãmo aîko, l, Aço.›

Espiga como de milho. — Çara.
‹Sara.›

Espigão como de terra ou qualquer. — Apipema ..

Espingarda. — Jbirâpocaba.
‹Ibirapokaba.›

Espinha de peixe ou qualquer. — Canga. E se he ia fora do peixe Canguera.
‹Kanga. E se é já fora do peixe Kangûera.›

Espinha carnal do rosto. — Tobâ curuba.
‹Tobá kuruba.›

Espinhar o espinho. — Aicutuc. Anhigbõ. Dizemos Xepigcutûc se he no pê, etc.
‹Aîkutuk. Anhybõ. Dizemos Xepykutuk se é no pé, etc.›

Espinhas ter no rosto. — Xerobâ curu curub.
‹Xerobá kuru kurub.›

Espinheiro ou espinho. — Jû.
‹Îú.›

Espinheiro o das amoras brancas. — Tatagigba.
‹Tatagyba.›

Espinhaço. — Pigyaçoô.
‹Pigyasoó.›

Espinhela. — Muçuã.
‹Musûã.›

Espinhela caida ter. — Xepuçuã ar.
Espinhela caída ter. · ‹Xepusûã ar.›

Espinhela erguer ou aleuãtar. — Aimoguigr. Aipuçuãmoguigr. act.
Espinhela erguer ou alevantar. · ‹Aîmogûyr. Aîpusûãmogûyr. act.›

Espirar. — Aiequîy.
‹Aîekiî.›

Espirito familiar. — Tupixuara.
Espírito familiar. · ‹Tupixûara.›

Espirrar. — Xeatiam.
‹Xeatîam.›

⌜I·127⌝ *Espirro.* — Atiãma.
‹Atîãma.›

Espoiar-se o animal. — Aierêiereb. Anhemõdubigndubigr. O primro. he proprio de bestas, o 2.º de galinhas, et simil.
‹Aîereîereb. Anhemõdubyndubyr. O primro. é próprio de bestas, o 2.º de galinhas, et simil.›

Esporas. — Bigatĩ.

Esporão do galo. — O mesmo.

Esporão do barco ou nauio. — Ytĩ. Ytĩcupêara. ut. Ygatĩ cupêara.
Esporão do barco ou navio. · ‹Ytĩ. Ytĩkupeara. ut. Ygatĩ kupeara.›

Espos. prepos. — Taquigpueri. ut. Xeraquigpueri. Em pos mi, o mesmo q. detras de mim.
‹Takypûeri. ut. Xerakypûeri. Em pôs mim, o mesmo q. detrás de mim.›

Espos alguem logo immediatamente. — Atoaibe. ut. xe atoibe l. logo nas minhas costas.
Espos alguém logo imediatamente. · ‹Atoaîbe. ut. xe atoîbe l. logo nas minhas costas.›

Esposa, ou espozo. — Meẽgaba.
Esposa, ou esposo.

Espremedor de mandioca. — Tepiti.

Espremedouro, o lugar onde a espreme. — Miamĩama.
‹Mîamĩama.›

Espremer a mandioca com o Tepiti. — Amĩamĩ absol.

Espremer como quer. — Anhamĩ. Atigamĩ. Aicambîc.
‹Anhamĩ. Atigamĩ. Aîkambik.›

Espremer com prença. — Atigamĩ. Aicambic. Aipocâ.
Espremer com prensa. · ‹Atigamĩ. Aîkambik. Aîpoká.›

Esquecer algũa cousa a alguem, l, ficar-lhe por esquecimento. — Xereçarai. (rece).
Esquecer alguma coisa a alguém, l, ficar-lhe por esquecimento. · ‹Xeresaraî. (rese).›

Esquecer-me algũa cousa passada, ou esquecido estar della. — Xereçaray. çuî.
Esquecer-me alguma coisa passada, ou esquecido estar dela. · ‹Xeresaraî. sûí.›

Esquecida cousa, ou q. ficou por esquecimento. — Teçaraitaba. Teçarayaguera.
Esquecida coisa, ou que ficou por esquecimento. · ‹Tesaraîtaba. Tesarayagûera.›

Esquentado estar como de muito trabalho, ou furia pa. peleiar. — Xeracubor.
Esquentado estar como de muito trabalho, ou fúria para pelejar. · ‹Xerakubor.›

Esquentamento assi. — Tacubora.
Esquentamento assim. · ‹Takubora.›

Esquecidiço ser. — Xereçaraipotar, l, Xereçaraipotarija.
‹Xeresaraîpotar, l, Xeresaraîpotariîa.›

Esquife. — uide Batel.
‹vide Batel.›

Esquina da casa ou parede. — uide. Canto.
‹vide. Canto.›

Esquiuo ser o animal. — uide. Espantadiço.
Esquivo ser o animal. · ‹vide. Espantadiço.›

Esquiuo ser como a criança q. se a querẽ tomar se uira ou quer chorar. — Xejejay.
Esquivo ser como a criança que se a querem tomar se vira ou quer chorar. · ‹Xeîeîaî.›

Esse. — Eboquei. Eboquea. Eboqueibae.
‹Ebokeî. Ebokea. Ebokeîbae.›

Esse mesmo. — Eboqueaê, et sic de coet. E todos estes se mostrão, e an de estar presentes.
‹Ebokeaé, et sic de coet. E todos estes se mostrão, e an de estar presentes.›

Esse mesmo q. tu dizes, ou te dicerão. — Aebae. Aipobae. Ae. Aipo.
Esse mesmo que tu dizes, ou te dicerão. · ‹Aebae. Aîpobae. Ae. Aîpo.›

Essoutro. — Cue amô. Cue amo aê.
‹Kûe amó. Kûe amo aé.›

Esta ou este. — Cobae. Ahẽ. somente para o homem.
‹Kobae. Ahẽ. somente para o homem.›

Estalar como arrebentando. — Apôc.
‹Apok.›

Estalar como a aruore pera cahir, ou a trauessa da casa. etc. — Apuruc. Atiric.
Estalar como a árvore para cahir, ou a travessa da casa. etc. · ‹Apuruk. Atirik.›

Estomago. — Bigâ.

Estômago. · ‹Bigá.›

Estancar de algum acto. — Apic. Xearibê. çuî.

‹Apik. Xearibé. sûí.›

Estancar o que corria ou fazia agoa. — uide. Tapar.

Estancar o que corria ou fazia água. · ‹vide. Tapar.›

Estancia. — Tecoaba. Tendaba. Tupaba.

Estância. · ‹Tekûaba. Tendaba. Tupaba.›

Estancia donde alguem dorme. — Cotig.

Estância donde alguém dorme. · ‹Koty.›

⌜I·128⌝ *Estanho.* — Jtagigca.

‹Itagyka.›

Estanque ser o uaso ou nauio. — Naeî. Daeŷ.

Estanque ser o vaso ou navio. · ‹Naeî. Daey.›

Estar como quer. — Aicô. Aicobe. Aimbê. Aiubê. ut. Oubepe deruba? .l. Estâ aŷ teu pay? et sic de coet.

‹Aîkó. Aîkobe. Aîmbé. Aîûbé. ut. Oûbepe deruba? .l. Está ai teu pai? et sic de coet.›

Estar em pe. — Aam.

Estar em pé.

Estar jaa, imminere. — Apigriŷ. ut. Aço apigriŷ. Estou ia pera ir. Quasi o mesmo he Rãm E Moãg, posto que o primeiro he mais a pique.

‹Apyrîy. ut. Aço apyrîy. Estou já para ir. Quase o mesmo é Rãm E Moãg, posto que o primeiro é mais a pique.›

Estar como dizem nũ Pe pera yr, ou uir dalgures. — Oebirayarinhote aico, he metaforico, mas he mto. mais a pique que os de cima he como quẽ diz estaua ia com o pe no estribo. E não auia a hora q. se partisse.

Estar como dizem num Pé para ir, ou vir de algures. · ‹Oebirayarinhote aîko, é metafórico, mas é muito. mais a pique que os de cima é como quem diz estava já com o pe no estribo. E não avia a hora q. se partisse.›

Estar bem o trajo ou qualquer outra cousa, como obra ou dito a quem o diz. — Xearõ. Xearõgatû. Daqui uem Aroana, polla tal cousa que esta bem ou he conforme a quem a traz e estende-se a tudo.

Estar bem o trajo ou qualquer outra coisa, como obra ou dito a quem o diz. · ‹Xearõ. Xearõgatú. Daqui vem Aroana, pela tal coisa que esta bem ou é conforme a quem a traz e estende-se a tudo.›

Estarem dous ou muitos. — Orocub, Orocubê, ut. Orocubîco. l. aqui nos estamos.

Estarem dois ou muitos. · ‹Orokub, Orokubé, ut. Orokubiko. l. aqui nos estamos.›

Estar quedo. — uide. Quedo.
‹vide. Quedo.›

Estar-se quedo ou sem se aleuantar. — Naxeamarãny.
Estar-se quedo ou sem se alevantar.

Estar-se quedo o que está assentado. — Ainĩ.
Estar-se quedo o que está assentado. · ‹Aînĩ.›

Estatua. — Abaraangaba.
Estátua.

Estatura de pessoa ou qualqr. compridão. — Jeigçâ.
‹Îeysá.›

Este, a, isto. — Cô. Cobae. Ycobae. Ycô. Ang. Angbae. Yang. Yangbae. Aipo. Aipobaê.
‹Kó. Kobae. Ykobae. Ykó. Ang. Angbae. Yang. Yangbae. Aîpo. Aîpobaé.›

Esteira de tacoaras com q. se armão os nauios por amor das frechas. — Tacoapẽbigra.
Esteira de tacoaras com que se armão os navios por amor das flechas. · ‹Takûapẽbyra.›

Esteira a q. faz o nauio andando. — Çaquigpuera. ut. yggara raquigpuera.
Esteira a que faz o navio andando. · ‹Sakypûera. ut. yggara rakypûera.›

Esteiro do mar ou Rio. — Ygembig.
‹Ygemby.›

Estandarte. — Beraberapaba, pode-se-lhe acrescentar pucû pa. diferẽnça da bãdeira.
‹Beraberapaba, pode-se-lhe acrescentar pukú para. diferença da bandeira.›

Estendedouro da roupa. — Aomocangaba.
‹Aomokangaba.›

Estender neut. como o pano depois de molhado, ou trazido. — Aiepoequîy.
‹Aîepoekiî.›

Estender assi. act. — Aipoequigy.
Estender assim. act. · ‹Aîpoekîgy.›

Estender o q. estaua dobrado ou enrolado ou encolhido. — Aimoatã. O mesmo he Aipigçô.
Estender o que estava dobrado ou enrolado ou encolhido. · ‹Aîmoatã. O mesmo é Aîpysó.›

Estender-se assi. — Anhemoatã. Aiepigçô.
Estender-se assim. · ‹Anhemoatã. Aîepysó.›

Esteo. — Oquitâ.
Esteio. · ‹Okîtá.›

Esterco. — uide. Cisco.
‹vide. Cisco.›

Esterco de qualquer animal. — Tepotî.
‹Tepotí.›

Esterilidade de mantimentos. — Tigabora.

Esterilidade assi padecer. — Atigabor.
Esterilidade assim padecer.

Esteril terra. s. onde faltão as cousas necessarias. — Baetigbeigma.
Estéril terra. s. onde faltão as coisas necessárias. · ‹Baetybeyma.›

⌜I·129⌝*Esteril terra q. não dâ fruito.* — Baenhemonhãgabeîma.
Estéril terra que não dá fruto. · ‹Baenhemonhãgabeima.›

Esteril femea. — uide. Maninha.
Estéril fêmea. · ‹vide. Maninha.›

Estilar. neut. — Atîquigtîquir. Xerigtigquigr.
‹Atikytikîr. Xerytykyr.›

Estilar. act. — Aimõdiquigr. Aimotigquigr. Aimoigtigquigr.
‹Aîmõdikyr. Aîmotykyr. Aîmoytykyr.›

Estimada cousa ou de estima. — Baeete.
Estimada coisa ou de estima.

Estimar assi ou ter em muito. — Aimombaeetê. act.
Estimar assim ou ter em muito. · ‹Aîmombaeeté. act.›

Estimar. — uide. Apreçar.
‹vide. Apreçar.›

Estimular a carne com laciuia. — Aimoanĩg. Aimopigrĩg.
Estimular a carne com lascívia. · ‹Aîmoanỹ. Aîmopyrỹ.›

Estimulos da carne. — Mirĩga. Tetepiringa.
Estímulos da carne.

Estimulos causar. — Aimopiring. Aimoanĩg.
Estímulos causar. · ‹Aîmopiring. Aîmoanỹ.›

Estimulos ter assi. — Xepirĩg. Xeretepigrĩg. Xeanign.
Estímulos ter assim. · ‹Xepirỹ. Xeretepyrỹ. Xeanyn.›

Estirado estar. — Aiepigçô guitupa.
‹Aîepysó gûîtupa.›

Estirar como corda, etc. — Aimoatã. Aimoaparatã.
‹Aîmoatã. Aîmoaparatã.›

Estirar como ao longo do chão. — Aimoatã. Aipigçô.
‹Aîmoatã. Aîpysó.›

Estirar-se assi deitando. — Anhemoatã. Aiepigçô.

Estirar-se assim deitando. · ‹Anhemoatã. Aîepysó.›

Estocada a mesma ferida. — Cutucaguera.

‹Kutukagûera.›

Estocada dar. — Aicutuc. act.

‹Aîkutuk. act.›

Estocada dar sem ferir. — Aioçoc. act. & serue para quando se da com pao de ponta, ou cõ o dedo e daqui uem quando a frecha não entra na pessoa, ou entra pouco mais de nada, dizerẽ Xeçoquiote. l. não fez mais q. dar-me pãcada de ponta.

‹Aîosok. act. & serve para quando se da com pau de ponta, ou com o dedo e daqui vem quando a flecha não entra na pessoa, ou entra pouco mais de nada, dizerem Xesokîote. l. não fez mais q. dar-me pancada de ponta.›

Estopa. — Ygbigra.

‹Ygbyra.›

Estopenta cousa ser. — Xerîbir como tucũ, & in 3.ª persona Cigbir.

Estopenta coisa ser. · ‹Xeribir como tukũ, & in 3.ª persona Sybir.›

Estopenta cousa ser assi como a batata de roĩ casta ou fora de tempo. — Xerajurajû porq. aquella estopa ou neruinhos que tem chamão Çajú.

Estopenta coisa ser assim como a batata de ruim casta ou fora de tempo. · ‹Xeraîuraîú porq. aquela estopa ou neruînhos que tem chamão Saîú.›

Estopenta ser a taboa de roĩ casta ou serrada com roĩ serra q. lhe fica hũa certa friza por cima. — Xetigrâ. Xetigratigrâ. Xerabiju. Xerabijubijû.

Estopenta ser a tábua de ruim casta ou serrada com ruim serra que lhe fica uma certa frisa por cima. · ‹Xetyrá. Xetyratyrá. Xerabiîu. Xerabiîubiîú.›

Estopento ser o pao como algũs q. de estopentos e moles se não cortão e quebrados se apegução os pedaços pellos muitos fios q. tem. — Xegîc. Xeraju. Xerajurajû.

Estopento ser o pau como alguns que de estopentos e moles se não cortão e quebrados se apegução os pedaços pelos muitos fios que tem. · ‹Xegik. Xeraîu. Xeraîuraîú.›

Estoruar o anzol. — Aiaigpigpoar.

Estorvar o anzol. · ‹Aîaypypoar.›

Estoruar por impedir. — Aimoaruab. Aimorambuer. act.

Estorvar por impedir. · ‹Aîmoarûab. Aîmorambûer. act.›

Estouar não dando geito como o ramo q. não deixa apontar ao q. quer tirar com frecha. — Naimoecatuy. act. ut. Naxẽboecatuy.

Estovar não dando jeito como o ramo que não deixa apontar ao que quer tirar com flecha. · ‹Naîmoekatuî. act. ut. Naxẽboekatuî.›

Estoruinhando gemer ou confrangerse. — Xequeraib.
‹Xekeraîb.›

Estoruinhando leuantar-se. — Apacaib.
Estoruinhando levantar-se. · ‹Apakaîb.›

Estoruinhando ou sonhando bradar. — Xequeracẽacem.
‹Xekerasẽasem.›

Estoruo do q. se ouuera de fazer. — Çaruaba.
Estorvo do que se houvera de fazer. · ‹Sarûaba.›

Estoruo do anzol. — Yjaigpoaçaba. ut. Pindaaigpigpoaçaba.
Estorvo do anzol. · ‹Yîaypoasaba. ut. Pindaaypypoasaba.›

Estourar, ou estouro dar. — Apôc.
‹Apok.›

⌜I·130⌝ *Estoutro.* — Co amo aê.
‹Ko amo aé.›

Estoutro, e não ia elle. — Cote. Ycotê. Cobaete. Ycobaete. Coamote. Coamoaete. etc.
Estoutro, e não já ele. · ‹Kote. Ykoté. Kobaete. Ykobaete. Kûamote. Kûamoaete. etc.›

Estrada. — Pepigtera.
‹Pepytera.›

Estrado. — Tendaba. ut. Xerendaba.

Estragada estar a cousa cõ o uzo. — Xeaicatû.
Estragada estar a coisa com o uso. · ‹Xeaîkatú.›

Estragar assi. — Aimoaicatû.
Estragar assim. · ‹Aîmoaîkatú.›

Estrago de mortes. — Baba.

Estrago fazer assi. — Aporomõbab neut. Aimõbab, act.
Estrago fazer assim. · ‹Aporomõbab neut. Aîmõbab, act.›

Estrangeiro ou estranho. — Atara. Mamoiggoaraê.
‹Atara. Mamoygûaraé.›

Estranhar o mal feito. — Aroigrõ. act.
‹Aroyrõ. act.›

Estranhar com palauras maxime por detraz. — Xenheengmemoã. rece.
Estranhar com palavras maxime por detrás. · ‹Xenheengmemoã. rese.›

Estranhar, não conhecer. — Naicuguabi. act.
‹Naîkugûabi. act.›

Estranhar falsamente, fazer q. não conhece. — Naicuguabeigmaubi. actiuo.

Estranhar falsamente, fazer que não conhece. · ‹Naîkugûabeymaûbi. ativo.›

Estranho fazer dalguẽ. — Aimoteê. act. ut. Teume xemoteebo. l, não faças de mi estranho. Tambem quer dizer degenerar. ut. Aimotee xeruba recopuera. e conforme a este sentido dizemos: Teume dereco moteebo. l, não deixes o começado, ora seia obra seruil, ora bons costumes.

Estranho fazer de alguém. · ‹Aîmoteé. act. ut. Teûme xemoteebo. l, não faças de mim estranho. Também quer dizer degenerar. ut. Aîmotee xeruba rekopûera. e conforme a este sentido dizemos: Teûme dereko moteebo. l, não deixes o começado, ora seja obra servil, ora bons costumes.›

Estrear algũa cousa. — Aimoietanong. act.

Estrear alguma coisa. · ‹Aîmoîetanong. act.›

Estrear-se com o feteceiro dando lhe ofertas como fazem quando uão â guerra pera serem ditozos & pera terem saude. — Aietanong. rece.

Estrear-se com o feteceiro dando lhe ofertas como fazem quando vão â guerra para serem ditosos & para terem saúde. · ‹Aîetanong. rese.›

Estrebuchar como pera se soltar. — Ababac. vel. Anhemobabac. Anherân. Anhemõguenguê.

Estrebuchar como para se soltar. · ‹Ababak. vel. Anhemobabak. Anheran. Anhemõgûengûé.›

Estreita cousa como casa, arca ou taboa, etc. — Naxepiy.

Estreita coisa como casa, arca ou tábua, etc. · ‹Naxepiî.›

Estreito ser ou ter o buraco como frauta, conta, etc. — Naxerecoaruçuy. Naxeigbĩyuçui.

‹Naxerekûarusuî. Naxeybĩyûsuî.›

Estrella. — Jacigtata.

Estrela. · ‹Îasytata.›

Estrella dalua. — Jacigtataguaçû. & aboeira he a mesma.

Estrela dalva. · ‹Îasytatagûasú. & aboeîra é a mesma.›

Estrella boieyra q. he a mesma dalua. — Pirãpanema.

Estrela boieira que é a mesma dalva.

Estremada cousa de boa. — Angaturãmete. Matuete. Matuetetecatunhe. Yiaete.

Estremada coisa de boa. · ‹Angaturãmete. Matûete. Matûetetekatunhe. Yîaete.›

Estremada cousa ser assi, — Xematuete, etc.

Estremada coisa ser assim, · ‹Xematûete, etc.›

Estremadura da diuersas nasções. — Tatobapîg.

Estremadura da diversas nações. · ‹Tatobapy.›

Estremadura ou estremo de diuersas roças, etc. — Jgbigjaba.

Estremadura ou estremo de diversas roças, etc. · ‹Ybyîaba.›

Estremar os q. peleião. — Aipea. Aimojaoc. act.

Estremar os que peleião. · ‹Aîpea. Aîmoîaok. act.›

Estremar o mao do bom. — Aiparaboc. Aicatuoc. act.

Estremar o mau do bom. · ‹Aîparabok. Aîkatûok. act.›

Estreme. l. todos de hũa sorte, genero, specie, etc. — Oioperemõ, l, Oieperemõ, l, etiam. Oieperemõduara. Este he mais ppriamente nome. E os de cima aduerbios.

Estreme. l. todos de uma sorte, gênero, specie, etc. · ‹Oîoperemõ, l, Oîeperemõ, l, etiam. Oîeperemõdûara. Este é mais propriamente nome. E os de cima advérbios.›

Estremecer como faz algũas uezes o olho, ou algũa parte do corpo, a carne morta etc. — Acigcîy, l, Xeroacigcîy, l, Xerootigtigc.

Estremecer como faz algumas vezes o olho, ou alguma parte do corpo, a carne morta etc. · ‹Asysiî, l, Xeroasysiî, l, Xerootytyk.›

⌜I-131⌝*Estremecer ou estremecer-se de medo.* — Aciŷ. Xepiring.

‹Asîy. Xepiring.›

Estremecer fazer assi. — Aimõdij. Aimopiring.

Estremecer fazer assim. · ‹Aîmõdiî. Aîmopiring.›

Estremidades, ou pontas dos pes ou mãos. — Apigra. ut. Xepo apigra.

Estremidades, ou pontas dos pés ou mãos. · ‹Apyra. ut. Xepo apyra.›

Estremos fazer, ou sobeio ser em qualquer cousa. — Naxeporanguy guitecobo.

Extremos fazer, ou sobejo ser em qualquer coisa. · ‹Naxeporangûî gûîtekobo.›

Estremos das contas. — Inhopaûmõdoara.

Extremos das contas. · ‹Inhopaumõdoara.›

Estrepes ou abrolhos. — Mina.

Estribar com os pes. — Aiepigtaçoc. rece.

Estribar com os pés. · ‹Aîepytasok. rese.›

Estribeiras ou estribos. — Bigẽdaba.

Estripar. — Acigeoc.

‹Asigeok.›

Estrondo como de muito falar. — Nhemoaju.

‹Nhemoaîu.›

Estrondo fazer assi. — Anhemoaju, absol. Aimoaju. actiuo.

Estrondo fazer assim. · ‹Anhemoaîu, absol. Aîmoaîu. ativo.›

Estrondo qualquer. — Pû. Cigapû. Çununga.
‹Pú. Sigapú. Sununga.›

Estrondo fazer assi qualquer cousa. — Xepu. Xerigapu. Açunung.
Estrondo fazer assim qualquer coisa. · ‹Xepu. Xerigapu. Asunung.›

Estrouar o anzol. — uide. Estrouar.
Estorvar o anzol. · ‹vide. Estorvar.›

Esuaecer per fraqueza ou olhãdo de muy alto. — Xereçaguîrîb.
Esvaecer por fraqueza ou olhando de mui alto. · ‹Xeresagûirib.›

Esuaido estar como de não dormir. — O mesmo.
Esvaído estar como de não dormir.

E ante T

Etiguidade. — Angaibâbiara. Tininga.
‹Angaîbabîara. Tininga.›

Etigo ser. — Xeangaibabiar. Atining.
‹Xeangaîbabîar. Atining.›

E ante U

Eu. — Yxe.

Eu ao menos. — Yxeteîe.

Eu mesmo. — Yxeaê.
‹Yxeaé.›

Eu, E não outrẽ. — Yxeê et sic de coeteris.
Eu, E não outrem. · ‹Yxeé et sic de coeteris.›

E ante X

Exercicio ter ia de algũa cousa. — Aipocuguab. Aipocuguabigmuan. actiuos.
Exercício ter já de alguma coisa. · ‹Aîpokugûab. Aîpokugûabymûan. ativos.›

Exercitar como arte, ou qualquer cousa. — Aiporû. act. ut. Eiporû denhenboeaguera. l. exercita o q. aprendeste.
Exercitar como arte, ou qualquer coisa. · ‹Aîporú. act. ut. Eîporú denhenboeagûera. l. exercita o q. aprendeste.›

Exercitar-se em algũa cousa. — Anhẽboê vel Anhẽboemboê. (recê). Açaang. Açaãçaang. act.

Exercitar-se em alguma coisa. · ‹Anhẽboé vel Anhẽboemboé. (resé). Asaang. Asaãsaang. act.›

⌜I·132⌝ *Exercito.* — Teigya, l, Ceigya, os quaes diferem nisto q. o primeiro sempre se entende de pessoas. O 2.º de qualquer outra cousa.

Exército. · ‹Teîgya, l, Seîgya, os quais diferem nisto q. o primeiro sempre se entende de pessoas. O 2.º de qualquer outra coisa.›

Excluir. — Aipea. act.

‹Aîpea. act.›

Excluso. — Ypeapigra.

‹Ypeapyra.›

Deincipientibus a litera F ante A

F ante A

Fabricar. — Aimonhang. act.
‹Aîmonhang. act.›

Fabricar casa. — Aômonhang, l, Aiomonhang, se he sua propria e se he para outrem. Açomonhang. actiuo.
‹Aomonhang, l, Aîomonhang, se é sua própria e se é para outrem. Asomonhang. ativo.›

Faca. — Quigcê. Jtaquigcê.
‹Kysé. Itakysé.›

Faca de cana. — Tacoâquîgcê.
‹Takûakysé.›

Façanhosa cousa de grande. — Tubixaba. Tubixabete.
Façanhosa coisa de grande.

Face ou rosto. — Tobâ. Tobapê.
‹Tobá. Tobapé.›

Face de riba. — Yape. Yapeara. Â face de riba Yapearibo. ut. Yapearibo pira coay. l. andauão os peixes â face de riba dagoa, ou pella tona dagoa e serue pera tudo neste sentido.
‹Yape. Yapeara. Â face de riba Yapearibo. ut. Yapearibo pira coai. l. andaûão os peixes â face de riba da água, ou pela tona da água e serve para tudo neste sentido.›

Facho de lume. — Jgcigçaig.
‹Ysysaî.›

Facil ser de fazer, entender, etc. — Naxeabaibi.
Fácil ser de fazer, entender, etc. · ‹Naxeabaîbi.›

Fadiga de coração. — Tecotebẽ. Tecotebẽtebẽ. Angecotebẽ. Bigaecotebẽ. Angecoaiba.
‹Tekotebẽ. Tekotebẽtebẽ. Angekotebẽ. Bigaekotebẽ. Angekûaîba.›

Fadiga de corpo. — Mitubara. Moeraya.

Faisão, aue. — Macûcaguâ.
Faisão, ave. · ‹Makukagûá.›

Faiscas de fogo. — Tatapiririca.
‹Tatapiririka.›

Faiscas lançar como quando assoprão. — Apiriric.
‹Apiririk.›

Faiscas do queimado por aqla. folhagem, ora seião uiuas, ora não. — Cuçuba. Cuçubira.
Faiscas do queimado por aqla. folhagem, ora seião vivas, ora não. · ‹Kusuba. Kusubira.›

Fala. — Nheenga.

Falador. — Nheenguixuera.
‹Nheengûîxûera.›

Falador ser, ou muito falar. — Xenheenguixuer.
‹Xenheengûîxûer.›

Falar. — Anheeng. çupe.
‹Anheeng. supe.›

Falar a alguem, alloqui. — Aimonguetâ. act.
Falar a alguém, alloqui. · ‹Aîmongûetá. act.›

Fallar alto, ou leuantar a uoz. — Anheengapoan vel Xenheengapoan.
Falar alto, ou levantar a voz.

Falar â puridade â alguem. — Arobobõ. act.
Falar â puridade â alguém.

Falar por entre dentes. — uide. Remusgar.
‹vide. Remusgar.›

Falar depressa. — Xenheengmbigy.

Falar aspero. — Anheengatã. (çupe).
Falar áspero. · ‹Anheengatã. (supe).›

Falar soberbo ou brioso. — Xenheengporojucaib.
‹Xenheengporoîukaîb.›

Falar, ou responder como dizẽ com quatro pedras na mão. — Anheẽjeacey, l, Anheẽjeaceacey.
Falar, ou responder como dizem com quatro pedras na mão. · ‹Anheẽîeaseî, l, Anheẽîeaseaseî.›

Falar bem. s. a linguagem. — Xenheẽgatû.
‹Xenheẽgatú.›

⌜I·134⌝ *Falar afouto.* — Naxenheengpocigquijey, l. Naxejurupocigquîjey.
Falar afoito. · ‹Naxenheengposykîîeî, l. Naxeîuruposykiîeî.›

Falar mal cõtra alguẽ. — Arecoaib, act. l, Xenheengaib. rece.
Falar mal contra alguém. · ‹Arekûaîb, act. l, Xenheengaîb. rese.›

Falar em fauor de alguem como excusando-o. — Acepigcepigc. act. l, Aiepirapoan. rece.
Falar em favor de alguém como excusando-o. · ‹Asepysepyk. act. l, Aîepirapoan. rese.›

Falar em fauor do q. fala como aiudando-o. — Ainheẽpigtigbõ.
Falar em favor do que fala como ajudando-o. · ‹Aînheẽpytybõ.›

Falcão, aue. — Tagoatô. Taguatoguaçû. Taguatômirĩ. Taguatoŷ.
Falcão, ave. · ‹Tagûató. Tagûatogûasú. Tagûatomirĩ. Tagûatoy.›

Faldra de terra. — Jgbigpeba.
‹Ybypeba.›

Faldra da carne. — Çãbê. Çãbêpuera.
‹Sãbé. Sãbepûera.›

Falquejar o pao. — Anhopan. act.
Falquejar o pau.

Falsamente. — Tenhe. Tenhegatûpabẽ.
‹Tenhe. Tenhegatupabẽ.›

Falçamente dizer. — Aetenheguijabo. uaria-se. Eŷtenhecjabo. etc.
Falsamente dizer. · ‹Aetenhegûîîabo. varia-se. Eytenhekîabo. etc.›

Falçar. — uide. Contrafazer.
‹vide. Contrafazer.›

Falço dito. — Maraetenhea.
Falso dito.

Falta, ou mingua dalgũa cousa, ou não na auer. — Nitigbi; na 3.ª pessoa somente.
Falta, ou mingua de alguma coisa, ou não na haver. · ‹Nitybi; na 3.ª pessoa somente.›

Faltar pera chegar como no comprimto. ou numero. — Agoatar. Nacîqui. l. não abrãge, o mesmo sentido faz Naxejai. ut. Nijay pigra cẽbiara não he a sua pescaria conforme ao numero delles.
Faltar para chegar como no comprimto. ou número. · ‹Agûatar. Nasikî. l. não abrange, o mesmo sentido faz Naxeîaî. ut. Niîaî pyra sẽbîara não é a sua pescaria conforme ao número deles.›

Faltar como algũ dos q. estauão contados, ou dos companheiros. — Naicoy.
Faltar como algum dos que estavam contados, ou dos companheiros. · ‹Naîkoî.›

Fama. — Terapoãna.

Fama ruĩ. — Terapoãnaiba.
Fama ruim. · ‹Terapoãnaîba.›

Fama ter como quer. — Xererapoan. neut.

Fama ruĩ ter. — Xererapoãnaib. Xererapoãnaibĩ.
Fama ruim ter. · ‹Xererapoãnaîb. Xererapoãnaîbĩ.›

Familia. — Taigra. Taigreta, e neste sentido serue tanto ao homẽ como â molher.
Família. · ‹Tayra. Tayreta, e neste sentido serve tanto ao homem como â mulher.›

Familiar spirito. — uide Spirito.
‹vide Spirito.›

Familiar amigo. — Iecotigaçaba.
‹Îekotigasaba.›

Familiaridade ter assi cõ alguem. — Aiecotigar. rece.
Familiaridade ter assim com alguém. · ‹Aîekotigar. rese.›

Faminto. — Ambigacigbora. Yambigacigbae.
‹Ambigasybora. Yambigasybae.›

Faminto estar. — Xeambigacig guitecobo.
‹Xeambigasy gûîtekobo.›

Famoza cousa. — uide. Afamada.
Famosa coisa. · ‹vide. Afamada.›

Fanado. — uide. Circuncidado.
‹vide. Circuncidado.›

Fanado das orelhas. — Nãbigacica.
‹Nãbigasika.›

Fantezia. — Ierobiara.
‹Îerobîara.›

Fantezia ter. — Aierobiar. Aierobiacatû.
‹Aîerobîar. Aîerobîakatú.›

Faqueiro. — Itaquecêurû.
‹Itakeseûrú.›

Farante. — Nheẽgerecoara.
‹Nheẽgerekûara.›

Farelo, e tudo o q. fica da farinha peneirada ou aioeirada. — Mindocuruera, e todo o semelhãte como não for farinha. Curuera. como o q. fica da cal ioeirada etc.
Farelo, e tudo o que fica da farinha peneirada ou aioeirada. · ‹Mindokurûera, e todo o semelhante como não for farinha. Kurûera. como o q. fica da cal îoeîrada etc.›

Farelo como de pao serrado. — Cuî, ut, Jbigracuî, o mesmo serue ao pô de tudo o q. se pisa, ou roça, ou por algũa uia se desfaz em po.
Farelo como de pau serrado. · ‹Kûí, ut, Ibyrakûí, o mesmo serve ao pó de tudo o q. se pisa, ou roça, ou por alguma via se desfaz em pó.›

⌜I·135⌝ *Farinha.* — Uî.
‹Ûí.›

Farinha dagoa s. de mandioca cortida. — Üipûba: esta se espreme no tepeti e passa pella urupema. Ha outra q. se chama Tinã ou Mixacuruba, a qual se espreme âs mãos e não se aioeira.
Farinha da água s. de mandioca curtida. · ‹Uîpuba: esta se espreme no tepeti e passa pela urupema. Ha outra q. se chama Tinã ou Mixakuruba, a qual se espreme às mãos e não se aîoeîra.›

Farinha de mandioca crua. — Tigpîratig: esta he a somenos.
‹Typiraty: esta é a somenos.›

Farinha da mesma agoa da mandioca crua coalhada. — Tigpîacui, l, Tigpigocui porque a agoa se chama Tigpîaca, l, Tigpîoca.
Farinha da mesma água da mandioca crua coalhada. · ‹Typiakuî, l, Typigokuî porque a água se chama Typiaka, l, Typioka.›

Farinha de guerra. — Üiatã, outra não tão torrada e de menos dura. Üieçacoatĩga.
‹Uîatã, outra não tão torrada e de menos dura. Uîesakûatĩga.›

Farpa qualquer. — Arupareaca.
‹Arupareaka.›

Farpão para arpoar. — Uuçama. Jtâûuçama.
‹Uûsama. Itauûsama.›

Fartar a uontade assi mesmo. — Xeapîgcic. Anhemoapigcigc.
Fartar a vontade assim mesmo. · ‹Xeapysik. Anhemoapysyk.›

Fartar a uontade a outrem. — Aimoapigcigc. act.
Fartar a vontade a outrem. · ‹Aîmoapysyk. act.›

Fartar o comer. — Aigtarõ. Aimoigtarõ. act. ut. Xeigtarõ pirâ. o mesmo he Aimoapigcic.
‹Aytarõ. Aîmoytarõ. act. ut. Xeytarõ pirá. o mesmo é Aîmoapysik.›

Farto estar de comer. — Xeapigcic. Xeapigcîccatû.
‹Xeapysik. Xeapysikkatú.›

Fastio ter absol. — Naxejuruey.
‹Naxeîurûeî.›

Fastio ter ou tomar a algum manjar. — Aimoting.
‹Aîmoting.›

Fastiento ser o manjar. — Xeting (çupe) ut. Yting xeremiû. l. faz me fastio.
‹Xeting (supe) ut. Yting xeremîú. l. faz me fastio.›

Fato pello uestido. — Aoba.

Fato pelo vestido.

Fato por todo o mouel. — Bae.

Fato por todo o móvel.

Fato, bando, ou cardume de quaisquer animais na terra ou no mar. — Cêigya ut. Ceiynhe oicobo. l. andauão mtos. em bandos. Tambem se diz de qualquer cousa outra quando he muita como fruita, etc.

‹Seîgya ut. Seîynhe oîkobo. l. andaûão muitos. em bandos. Também se diz de qualquer coisa outra quando é muita como fruta, etc.›

Faua. — Comandâ. Comãdaguaçû.

Fava. · ‹Komandá. Komãdagûasú.›

Faual. — Comãdâtîba. Comandaguaçûtigba.

Faval. · ‹Komãdatiba. Komandagûasutyba.›

Fauor. — Ioguerecocatû.

Favor. · ‹Îogûerekokatú.›

Fauor dar, ou fauorecer. — Arecôcatû. act.

Favor dar, ou favorecer. · ‹Arekokatú. act.›

Fauoraluelmente falar. — Xenheẽmarãgatû (çupe).

Favoralvelmente falar. · ‹Xenheẽmarãgatú (supe).›

Fazenda ou riqueza. — Bae.

Fazer. — Aimonhang. Ajapô. Diferẽ entre si da mesma maneira q. facio, facis, e ago, is, o pro he facio.

‹Aîmonhang. Aîapó. Diferẽ entre si da mesma maneira q. fasîo, facis, e ago, is, o pro é fasîo.›

Fazer alr. — Aico emonã, l, Emonã aicô. ut. Yxe ae emonã aicô, l, eu fiz isso. Quasi o mesmo he Aicomarã. Dizemos Naicoimarã, l, não fiz nada, ou não fiz por onde. Marãdeipo ereicô, l, algũa cousa farias tu, ou tu farias por onde. Cõ este derradeiro modo de falar se uza do aduerbio Nhãdû, ut, Marãdeipo ahẽ recou nhãdû, o sentido que faz he, não me parese a mĩ q. te castigarão sẽ rezão, senão que algũa cousa tu fizeste, ou apostarei eu que algũa cousa tu fizeste por onde, etc.

Fazer aliter · ‹Aîko emonã, l, Emonã aîkó. ut. Yxe ae emonã aîkó, l, eu fiz isso. Quase o mesmo é Aîkomarã. Dizemos Naîkoîmarã, l, não fiz nada, ou não fiz por onde. Marãdeîpo ereîkó, l, alguma coisa farias tu, ou tu farias por onde. Com este derradeiro modo de falar se uza do advérbio Nhãdú, ut, Marãdeîpo ahẽ rekoû nhãdú, o sentido que faz é, não me parece a mim q. te castigarão sem razão, senão que alguma coisa tu fizeste, ou apostarei eu que alguma coisa tu fizeste por onde, etc.›

⌜I·136⌝ *Fazer fazer, ou fazer por outrẽ.* — Aimonhangucar. E esta particula ucar posta no fim de qualquer uerbo faz sempre semelhantes sentidos, ut. Araço eu leuo. Araçoucar. l. eu mando ou mandey levar. act.

Fazer fazer, ou fazer por outrem. · ‹Aîmonhangukar. E esta partícula ukar posta no fim de qualquer verbo faz sempre semelhantes sentidos, ut. Araso eu levo. Arasoûkar. l. eu mando ou mandei levar. act.›

Fazer a uontade a alguem. — Aimorîb. act.

Fazer a vontade a alguém. · ‹Aîmorib. act.›

Fazer a saber. — Aimombeû. (çupe). Aimõgacuguab. Aimomorandub. act.

‹Aîmombeú. (supe). Aîmõgakugûab. Aîmomorandub. act.›

Fazer sabedor. — Aimongacugûab. Aimomorandub. act.

‹Aîmongakugûab. Aîmomorandub. act.›

Fazer camara. — uide. Camara.

Fazer câmara. · ‹vide. Câmara.›

Fazer q. faz. — uide. Fingir.

Fazer que faz. · ‹vide. Fingir.›

Fazer agoa como o nauio atc. — Aẽ, et in 3.ª pa. Oẽ.

Fazer água como o navio atc. · ‹Aẽ, et in 3.ª para. Oẽ.›

Fazer o que não deua como quer. — Maranîaico. Maramaratenheaico. Aicomemoã.

Fazer o que não deva como quer. · ‹Maranîaîko. Maramaratenheaîko. Aîkomemoã.›

F ante E

Fê em Deos. — Tupãrerobiara.

Fé em Deus. · ‹Tupãrerobîara.›

Fê ter, ou dar a algũa cousa. — Arobiar. act.

Fé ter, ou dar a alguma coisa. · ‹Arobîar. act.›

Fee ter em algũa cousa. — Aierobiar. (recê).

Fé ter em alguma coisa. · ‹Aîerobîar. (resé).›

Fea cousa. — Poxig. Aiba.

Feia coisa. · ‹Poxy. Aîba.›

Febre. — Acanũduca.

‹Akanũduka.›

Febre uir ão q. a tem. — Xeracuâr.

Febre vir ao que a tem. · ‹Xerakûar.›

Febre ter. — Xeacanũdûc.

‹Xeakanũduk.›

Febricitante. — Acanũdubora.
‹Akanũdubora.›

Fechadura, ou qualquer ferrolho. — Oquẽdapaba.
‹Okẽdapaba.›

Fechar porta. — Anhoquendab. he como absoluto. Açoquendab. act. Tem por acusatiuo a casa cuja porta se fecha. Tãbẽ quer dizer fechar algũa pessoa, ou enserral-a.
‹Anhokendab. é como absoluto. Asokendab. act. Tem por acusativo a casa cuja porta se fecha. Tãbẽ quer dizer fechar alguma pessoa, ou enserral-a.›

Fecho, ou aldraua. — Oquendapaba. Potãŷa. E se fecha de golpe Oquena motacaba.
Fecho, ou aldrava. · ‹Okendapaba. Potãya. E se fecha de golpe Okena motakaba.›

Feder. — Xenem.

Fedor. — Nema, l, Baenema.

Fedor da boca. — Jurûnema.
‹Îurunema.›

Fedor de bafo. — Ygbĩŷrẽma, dizemos, Xeigbĩyrem, l, fede-me o bafo et sic de coeteris.
‹Ygbĩyrẽma, dizemos, Xeybĩyrem, l, fede-me o bafo et sic de coeteris.›

Feijão. — Comãdâ. Comandâmirĩ.
‹Komãdá. Komandamirĩ.›

Feita cousa de outra. — Monhãgimbigra, ut. Jtamonhangimbira. l. feita de pedra. E nota q. não dizemos, Jtaçuî ymonhãgimbira, porq. nẽ o uerbo cujo he este uerbal uza da preposição çui neste modo de falar, mas dizemos: Çooraguera aobamo Yaimonhang. l. de lã se faz o pano.
Feita coisa de outra. · ‹Monhãgimbyra, ut. Itamonhangimbira. l. feita de pedra. E nota q. não dizemos, Itasûí ymonhãgimbira, porq. nem o verbo cujo é este verbal uza da preposição suî neste modo de falar, mas dizemos: Sooragûera aobamo Yaîmonhang. l. de lá se faz o pano.›

⌜I·137⌝ *Feiticeiro.* — Paje. Pajeangaiba. Algũa diferença faz em entre estes dous porque o spirito do primo. tudo o q. faz he em fauor comũ como he dar uitoria nas guerras et simil e por isso aiuntão muitas uezes a este nome catû ut. Pajecatû. l. bõ. O spirito deste se chama Goajupia. O outro he inclinado a matar, e causar diuersas infirmidades, fomes e fazer auzentar o peixe das pescarias etc. e por isso tem por adjetivo aiba, l, angaiba, l, mao. E são muitos os diabos de que se aiuda. Tambem se chama Moçanguijara, que quer dizer senhor das mesinhas ou feitiços, pollos q. faz pera matar.

‹Paîe. Paîeangaîba. Algûa diferença faz em entre estes dois porque o spirito do primo. tudo o q. faz é em favor comum como é dar vitória nas guerras et simil e por isso aîûntão muitas vezes a este nome katú ut. Paîekatú. l. bom. O spirito deste se chama Gûaîupîa. O outro é inclinado a matar, e causar diversas enfermidades, fomes e fazer ausentar o peixe das pescarias etc. e por isso tem por adjetivo aîba, l, angaîba, l, mau. E são muitos os diabos de que se ajuda. Também se chama Mosangûîîara, que quer dizer senhor das mesinhas ou feitiços, pelos q. faz para matar.›

Feitiços não para matar. — Moçangaiba, são algũas cousas com q. se untão, como o escrauo pa. q. o senhor o não açoute, e a molher cõ medo do marido etc.

‹Mosangaîba, são algumas coisas com q. se untão, como o escravo para. q. o senhor o não açoute, e a mulher com medo do marido etc.›

Feito, sufficit. — Auge. l, Âuje.

‹Aûge. l, Aûîe.›

Feitos fazer. Purgare uentrem. — Apoti. Acaab. Acaapiaço.

‹Apoti. Akaab. Akaapîaso.›

Feixe qualquer. — Mãna, l, Ymãna.

Feixe fazer de algũa cousa ou fazel-a em feixe. — Anhoman. actiuo.

Feixe fazer de alguma coisa ou fazê-la em feixe. · ‹Anhoman. ativo.›

Fel. — Bigaupiara.

‹Bigaûpîara.›

Felpudo ser. — Xerabuçû.

‹Xerabusú.›

Femea qualquer. — Cunhã.

Fêmea qualquer. · ‹Kunhã.›

Fenda. — Boca. Jurûboca.

‹Boca. Îuruboka.›

Fender, neut. fender-se. — Aboc, l, Xejuruboc.

‹Abok, l, Xeîurubok.›

Fender assi per diuersas partes. — Aboboc. Xejuruboboc. l, Xejurûboruboc.

Fender assim por diversas partes. · ‹Abobok. Xeîurubobok. l, Xeîuruborubok.›

Fender, act. — Aimoboc et ut sup.

‹Aîmobok et ut sup.›

Fenecer. — uide Acabar-se.

‹vide Acabar-se.›

Feno. — Capij.

‹Kapiî.›

Ferida não tem genero. — A da cabeça propriamente. Apixapaba ainda q. algũas uezes se usa deste nome nas feridas q. se dão por outras partes fora da cabeça, mas improprie.

Ferida não tem gênero. · ‹A da cabeça propriamente. Apixapaba ainda q. algumas vezes se usa deste nome nas feridas q. se dão por outras partes fora da cabeça, mas improprie.›

Ferir assi. — Ayapixab. act.

Ferir assim.

Ferir pelo corpo ou noutra parte q. não seja na cabeça. — Aimogoaŷ. Aimõdoc. Se he com cousa q. corta como com espada, etc. porq. se he somente cõ algũa palha, uidro, casca dostra, etc. Aiquîtî. E se foi com pao chamar-lhe-a pancada, ou dar pancada, e se pedra ou cousa semelhante pedrada ou dar pedrada.

Ferir pelo corpo ou noutra parte que não seja na cabeça. · ‹Aîmogûay. Aîmõdok. Se é com coisa q. corta como com espada, etc. porq. se é somente com alguma palha, vidro, casca dostra, etc. Aîkití. E se foi com pau chamar-lhe-a pancada, ou dar pancada, e se pedra ou coisa semelhante pedrada ou dar pedrada.›

Ferir de ponta com cousa que entra pella carne. — Aicutuc, act. e se não entra ou entrar quasi nada. Ajoçoc.

Ferir de ponta com coisa que entra pela carne. · ‹Aîkutuk, act. e se não entra ou entrar quase nada. Aîosok.›

Ferir fogo de nouo com fusil. — Aimoar.

Ferir fogo de novo com fuzil. · ‹Aîmoar.›

Ferir fogo como com o machado no pao, etc. — Aimoendigjab, l, Xerẽdîjapîrib.

Ferir fogo como com o machado no pau, etc. · ‹Aîmoendyîab, l, Xerẽdiîapirib.›

Fermosa cousa. — Poranga. Aigçô.

Fermosa coisa. · ‹Poranga. Aysó.›

⌜I·138⌝ *Fermosa ser.* — Xeporang. Xeaiçô. Xeaigçôcatû.

‹Xeporang. Xeaîsó. Xeaysokatú.›

Fermosura. — Morãga.

Ferocidade da pessoa. — Maramotara. Morojucaiba.
‹Maramotara. Moroîukaîba.›

Feros fazer. — Xenheengmaramotar, l, Xenheẽnporojucaib.
‹Xenheengmaramotar, l, Xenheẽnporoîukaîb.›

Feros fazer o fraco e sem forças. — Xemaramotaraub, l, Xenheẽmaramotaraub, etc.
‹Xemaramotaraûb, l, Xenheẽmaramotaraûb, etc.›

Ferôz ser a pessoa. — Xeporojucaib. Xemaramotar.
Feroz ser a pessoa. · ‹Xeporoîukaîb. Xemaramotar.›

Ferradura. — Bigapaçaba.
‹Bigapasaba.›

Ferramenta, geralmente. — Gig.
‹Gy.›

Ferrar cauallos. — Aipigapaçamojar. Aipigapaçamoin.
Ferrar cavalos. · ‹Aîpigapasamoîar. Aîpigapasamoîn.›

Ferrar gado, ou marcal-o. — Aijupomoin. Melhor parece. Açapig.
Ferrar gado, ou marcá-lo. · ‹Aîîupomoîn. Melhor parece. Asapy.›

Ferreiro. — Gigmonhãgara.
‹Gymonhãgara.›

Ferro pela marca do gado feita com fogo. — Jupora. Çapigçaba.
‹Îupora. Sapysaba.›

Ferro, o metal. — Itâ.
‹Itá.›

Ferros de prizão. — Itâ. Itapucuçama.
Ferros de prisão. · ‹Itá. Itapukusama.›

Ferros lançar assi. — Aimoinita. rece. Aipucuçamoin. act.
Ferros lançar assim. · ‹Aîmoînita. rese. Aîpukusamoîn. act.›

Ferrugem do ferro. — Çepoti. l, Itarepotî.
‹Sepoti. l, Itarepotí.›

Ferrugem do fumeiro e toda a que faz a lauareda. — Apepocumã.
Ferrugem do fumeiro e toda a que faz a labareda. · ‹Apepokumã.›

Ferrugem ter o ferro, ou ferrugento estar. — Xerepoti. et in 3.ª Cepoti.
‹Xerepoti. et in 3.ª Sepoti.›

Fertil terra. — Baetigba. Baenhemonhangaba se de si mesmo o he.
Fértil terra. · ‹Baetyba. Baenhemonhangaba se de si mesmo o é.›

Feruer como agoa no fogo. — Apupur.
Ferver como água no fogo.

Feruer como dizem os filhos ou seruos com temor do pay ou senhor, q. uẽ de fora. — Orondu-ruruc.
Ferver como dizem os filhos ou servos com temor do pai ou senhor, que vem de fora. · ‹Orondururuk.›

Festa ou dia santo. — Tupã aretê. Mutugoâba.
‹Tupã areté. Mutugûaba.›

Festa ou festas assi iuntas como oitauas. — Aretejoapigra, l, Joapigapigra.
Festa ou festas assim juntas como oitavas. · ‹Areteîoapyra, l, Îoapigapyra.›

Festas outras como seculares. — Nhemoçaraya.
‹Nhemosaraya.›

Festejar. — Nhemoçaraya aimonhang (recê), l, Anhemoçaray.
‹Nhemosaraya aîmonhang (resé), l, Anhemosaraî.›

Fezes. — uide. Borras.
‹vide. Borras.›

F ante I

Fiandeira. — Pobandara.

Fiar. — Aipoban. act. absol. Faz-se compondo a materia com o uerbo ut. Aminijupoban etc. O adelgaçar ou igualar indo o fio onde a materia uai mto. basta como ellas fazem. Aipoungâ. Aipoungâungâ. act.
‹Aîpoban. act. absol. Faz-se compondo a matéria com o verbo ut. Aminiîupoban etc. O adelgaçar ou igualar indo o fio onde a matéria vai muito. basta como elas fazem. Aîpoûngá. Aîpoûngaûngá. act.›

Fiar-se de alguem. — Aierobiar. (rece).
Fiar-se de alguém. · ‹Aîerobîar. (rese).›

Ficar ou ficar-se. — Apigtâ.
‹Apytá.›

Fidalgo. — Moçacara.
‹Mosakara.›

Fiel ser. — Naxememoãy.
‹Naxememoãî.›

Figados. — Bigâ.
Fígados. · ‹Bigá.›

Figo ou figueira. — Ambaiba.
‹Ambaîba.›

⌜I·139⌝ *Figueira do inferno do açeite.* — Amaigtinga. Outra do mato Amaigbetê, tambem chamão ha de inferno. Ambairana.

Figueira do inferno do aceite. · ‹Amaytinga. Outra do mato Amaybeté, também chamão há de inferno. Ambaîrana.›

Figura. — Çaangaba, ut, Aba raãgaba, l, figura da pa.

‹Saangaba, ut, Aba raãgaba, l, figura da para.›

Filha do pay. — Tagigra.

Filha do pai. · ‹Tagyra.›

Filhar o cão prea. — Aipigcigc. act.

‹Aîpysyk. act.›

Filho do pay. — Taigra.

Filho do pai. · ‹Tayra.›

Filho ou filha da mãy. — Membigra.

Filho ou filha da mãe. · ‹Membyra.›

Filho de qualquer animal. s. nouo. — Taîra. porq. no mais guardarão a regra de cima se conhecerem ou diferensarem a mãy do pay.

Filho de qualquer animal. s. novo. · ‹Taira. porq. no mais guardarão a regra de cima se conhecerem ou diferençarem a mãe do pai.›

Fim ou cabo do que se faz. — Aujeçaba. Cigcaba. Papaba. Apigra.

‹Aûîesaba. Sykaba. Papaba. Apyra.›

Fina cousa. — Angaturãmete. Matuetê. Jaete.

Fina coisa. · ‹Angaturãmete. Matûeté. Îaete.›

Fina ser assi. — Xeangaturamete. Xeaetê. etc.

Fina ser assim. · ‹Xeangaturamete. Xeaeté. etc.›

Finado, cadauer. — Teombuera.

Finado, cadáver. · ‹Teombûera.›

Finalmente. aduerb do q. cõta algũa cousa certa. — Coigtê. Tecoigtê. Rumbig. Rumbigcoigte, interposta a cousa. ut. Teahẽ ceraçobo coigte, l, finalmente leuou-a.

Finalmente. aduerb do que conta alguma coisa certa. · ‹Koyté. Tekoyté. Rumby. Rumbykoyte, interposta a coisa. ut. Teahẽ serasobo koyte, l, finalmente levou-a.›

Finalmente, perguntando. — Tepe?

Finar-se. — Amanô.

‹Amanó.›

Finca pê fazer. — Aiepigtaçoc. (rece). Aiatîcâ. act.

‹Aîepytasok. (rese). Aîatiká. act.›

Fincar no chão. — Aimoigbigçoc. Ayatigca. actiuos.
‹Aîmoybysok. Ayatyka. ativos.›

Fincar como quer. — Ajatigcâ.
‹Aîatyká.›

Fingir q. faz. — Aub. Auaub. Moang. Mongaub. No fim do uerbo. ut. Araço, eu leuo. Araçoaub, fazia q. o leuaua, e tambem se faz repetindo o mesmo uerbo ut. Araço-raçôaub, et sic de cet. O mesmo he Aimoran. Aimorãmoran. etc.
Fingir que faz. · ‹Aûb. Aûaûb. Moang. Mongaûb. No fim do verbo. ut. Araso, eu levo. Arasoaûb, fazia q. o levava, e também se faz repetindo o mesmo verbo ut. Arasorasoaûb, et sic de set. O mesmo é Aîmoran. Aîmorãmoran. etc.›

Fingir q. não faz. — Eigmaubi no fim do uerbo negatiuo ut. Nacepiaqui. l. não o ui, ou não o uejo. Nacepiaceîmaubi, faço que não o uejo.
Fingir que não faz. · ‹Eymaûbi no fim do verbo negativo ut. Nasepîakî. l. não o vi, ou não o vejo. Nasepîa-seimaûbi, faço que não o vejo.›

Fino em bondade ou maldade. — Jaete.
‹Îaete.›

Fino ser assi ou como quer. — Xeaetê, et in 3.ª pa. Yjaetê.
Fino ser assim ou como quer. · ‹Xeaeté, et in 3.ª para. Yîaeté.›

Fio ou cordão como de cõtas e todo o em q. se ẽfia, como a corda dos pescadores cõ q. fazem a cambada. — Cigcîg. ut. Boigricig. l, cordão de contas, etc.
Fio ou cordão como de contas e todo o em que se enfia, como a corda dos pescadores com que fazem a cambada. · ‹Sysy. ut. Boyrisy. l, cordão de contas, etc.›

Fio grosso como da rede. — Ynĩbô.
‹Ynĩbó.›

Fio de gente. — Tîgcîg.
‹Tysy.›

Fio fazer ou irem assi em fio. — Orerîcig. Orerigcignhe. por se em fio ou carreira. Oronhemoigcig. Orojoigcirung.
Fio fazer ou irem assim em fio. · ‹Orerisy. Orerysynhe. por se em fio ou carreira. Oronhemoysy. Oroîoysirung.›

Fios como pera cura. — Aoba rabiju.
Fios como para cura. · ‹Aoba rabiîu.›

Fios fazer assi do pano. — Açabijupoô. act. O acusatiuo he o pano donde se fazẽ.
Fios fazer assim do pano. · ‹Asabiîupoó. act. O acusativo é o pano donde se fazem.›

Fios fazer o q. pega como o clarificado, uisgo, etc. — Xeçãxeçam. Xeapigtagîc.
Fios fazer o que pega como o clarificado, visgo, etc. · ‹Xesãxesam. Xeapytagik.›

Firme estar o assentado. — Aingatû.
‹Aîngatú.›

Firme por ou affirmar assi. — Aimoingatû.
Firme por ou afirmar assim. · ‹Aîmoîngatú.›

⌜I·140⌝ *Fisico.* — Moropoçanongara.
Físico. · ‹Moroposanongara.›

Fisgar, ou arpoar. — Anhîbõ.
‹Anhibõ.›

Fixo estar o afincado. — Tenae, l, Tenaenhê, Xeigpigten. Xeigpigtîgb. todos se uarião.
‹Tenae, l, Tenaenhé, Xeypyten. Xeypytyb. todos se ûarîão.›

Fixo fazer, ou afixar assi. — Aimoten, etc. saluo o derradro q. não sofre isto.
Fixo fazer, ou afixar assim. · ‹Aîmoten, etc. salvo o derradro q. não sofre isto.›

F ante L

Florecer ou em flor estar. — Xepotigr.
‹Xepotyr.›

Florecer assi de nouo. — Xepotigramo.
Florecer assim de novo. · ‹Xepotyramo.›

Flores generalr. — Igbotigra.
‹Ybotyra.›

Fluxo de sangue. — Tuguîgoaçû.
‹Tugûigûasú.›

F ante O

Foã. — Aê. Aebae.
‹Aé. Aebae.›

Foão. — Aê. Aebaê. Ahẽ.
‹Aé. Aebaé. Ahẽ.›

Focinho de qualquer animal. — Tĩ, l, Ytĩ.

Focinho fazer, ou focinhudo estar. — Xerobacig. Xereçacoaracig. Anhemoeçacoaracig.
‹Xerobasy. Xeresakûarasy. Anhemoesakûarasy.›

Fogão ou lar. — Tataupaba.
‹Tataûpaba.›

Fogido. — Jabapara. Canhẽbora, l, Canhẽbara.

Fugido. · ‹Îabapara. Kanhẽbora, l, Kanhẽbara.›

Fogido andar. — Aiabab. Acanhem. Acanhecanhêm cõ guitecobo no cabo, ut. Acanhem, l, Acanhemĩ guitecobo et sic de caeter.

Fugido andar. · ‹Aîabab. Akanhem. Akanhekanhem com gûîtekobo no cabo, ut. Akanhem, l, Akanhemĩ gûîtekobo et sic de kaeter.›

Fogido que escapou de algum disbarate pellos matos. — Tecoaraibora. O mesmo se diz do homesiado q. anda ẽbrenhado.

Fugido que escapou de algum desbarate pelos matos. · ‹Tekûaraîbora. O mesmo se diz do homesîado q. anda embrenhado.›

Fogido andar assi pelos matos. — Xetecoaraibor guitecobo.

Fugido andar assim pelos matos. · ‹Xetekûaraîbor gûîtekobo.›

Fogido como o escrauo a seu senhor. — Ajabab. Acanhemçuî.

Fugido como o escravo a seu senhor. · ‹Aîabab. Akanhemsûí.›

Fogir do q. me quer tomar. — Anheguacem. çui.

Fugir do que me quer tomar. · ‹Anhegûasem. suî.›

Fogo. — Tatâ.

‹Tatá.›

Fogo ferir. — uide. Ferir.

‹vide. Ferir.›

Fogo fazer absol. — Ajatapig.

‹Aîatapy.›

Fogo por ao campo. — Açapig. s. Nhum. Açuçumondigc. neut.

‹Asapy. s. Nhum. Asusumondyk. neut.›

Fogo por como quer. — Açapig. act.

‹Asapy. act.›

Fogo por ao tiro. — Aimõdigc.

‹Aîmõdyk.›

Fogo uiste, como dizem do que em nada se acaba. — Coapapî. Coapapinhote.

Fogo viste, como dizem do que em nada se acaba. · ‹Kûapapí. Kûapapinhote.›

Fogueira. — Tatâguaçû.

‹Tatagûasú.›

Fogueira fazer. — Aiatapigguaçû.

‹Aîatapygûasú.›

⌜I-141⌝ *Foguete.* — Tatâuuba, polla semelhãça q. tẽ cõ a frecha de fogo. com q. se queimão as casas na guerra.
‹Tataûûba, pela semelhança q. tem com a flecha de fogo. com q. se keîmão as casas na guerra.›

Fojo qualquer. — Ybigcoara.
‹Ybykûara.›

Fojo pera tomar caça. — Ygeẽ.
Fojo para tomar caça.

Folha de qualquer aruore ou erua. — Çoba.
Folha de qualquer árvore ou erva. · ‹Soba.›

Folha ter. — Xerob, et in 3.ª pa. Çob.
‹Xerob, et in 3.ª para. Sob.›

Folhagem e sisco por baixo do mato ou q. se aiunta pellos Rios. — Tigarurû.
Folhagem e cisco por baixo do mato ou que se ajunta pelos Rios. · ‹Tigarurú.›

Folha lançar de nouo. — Xoroquigr. Xeroquîgramo. uide. Brotar.
Folha lançar de novo. · ‹Xorokyr. Xerokyramo. vide. Brotar.›

Folgar ou brincar como os meninos. — Anhemoçaray. neut.
‹Anhemosaraî. neut.›

Folgar com algum bem. — Xerorib. rece.
‹Xerorib. rese.›

Folgar, o contrario de trabalhar. — Aiconhê. Aicotenhê.
Folgar, o contrário de trabalhar. · ‹Aîkonhé. Aîkotenhé.›

Folgar de fazer, uer, etc. — Potâcatû no fim de qualquer uerbo, ut, Acendûpotâcatû. l. Folgo de ouuir.
Folgar de fazer, ver, etc. · ‹Potakatú no fim de qualquer verbo, ut, Asendupotakatú. l. Folgo de ouvir.›

Folgazão. — Nhemoçarayxuera.
‹Nhemosarayxûera.›

Folego. — Pigtû. Jurutîbora.
Fôlego. · ‹Pytú. Îurutîbora.›

Folego ter muito como o q. mergulha. — Xepigtubapoan. Xepigtumucû.
Fôlego ter muito como o que mergulha. · ‹Xepytubapoan. Xepytumukú.›

Folego tomar ou resfolgar. — Xepigtuẽ. E tanto mõta pernunciar-se cada hũ destes com pû como cõ pig ut. Xeputuê. etc.
Fôlego tomar ou resfolgar. · ‹Xepytûẽ. E tanto monta pernunsîar-se cada um destes com pú como com py ut. Xeputûé. etc.›

Foles de ferreiro. — Tatâpejuaba.
‹Tatapeîûaba.›

Fome. — Ambigacig. Matĩarê.
‹Ambigasy. Matĩaré.›

Fome ter. — Xeambigacig.
‹Xeambigasy.›

Fonte. — Jgcoara.
‹Ykûara.›

Fonte ou qualquer agoa de q. bebe o pouo. — Nhaya.
Fonte ou qualquer água de que bebe o povo.

Fonte em qualquer parte do corpo. — Mereba.

Fontes da cabeça. — Atigbanãmeigma.
‹Atybanãmeyma.›

Fora, na rua. — Ocarigpe.
‹Okarype.›

Fora, l, por î alẽ. — Queipe. Mamô.
Fora, l, por î além. · ‹Keîpe. Mamó.›

Fora ir. — Açô queipe, l, Mamô.
‹Asó keîpe, l, Mamó.›

Fora ser, l, não estar ẽ casa ou onde o buscão. — Naicoy.
Fora ser, l, não estar em casa ou onde o buscão. · ‹Naîkoî.›

Forasteiro. — Atara. Mamoigoarae.
‹Atara. Mamoîgûarae.›

Forca. — Morojubîcaba.
‹Moroîubikaba.›

Forcado. — uide. Forquilha.
‹vide. Forquilha.›

Forcado, ou forcada cousa ser. — Xeracambig.
Forcado, ou forcada coisa ser. · ‹Xerakamby.›

Força como quer. — Migatã.

Força ter o forçoso ser como quer. — Xepigatã.

Força mormente de braços ou do q. muito puxa como o peixe. — Popigatã.
Força mormente de braços ou do que muito puxa como o peixe.

Força ter assi. — Xepopigatã.

Força ter assim.

Força como dizemos dos matos, fruitas, etc. — Cete, iunto â cousa. ut. Caacete. l, a força dos matos. Dizemos Coigbâcete recou. l. eis aqui a força das fruitas, l, Igbâcete cocecou.

Força como dizemos dos matos, frutas, etc. · ‹Sete, junto â coisa. ut. Kaasete. l, a força dos matos. Dizemos Koybasete rekoû. l. eis aqui a força das frutas, l, Ybasete kosekoû.›

Forçar, l, uencer a força de braços. — Aimopopigatãbab. act.

Forçar, l, vencer a força de braços. · ‹Aîmopopigatãbab. act.›

Forçoso ser. — uide. Força ter.

‹vide. Força ter.›

⌜I·142⌝ *Forja de ferreiro.* — Gigmonhãgaba.

‹Gymonhãgaba.›

Forjar per machinar. — Aimonhang.

Forjar por machinar. · ‹Aîmonhang.›

Forma com q. se faz algũa cousa. — Monhangaba.

Forma com que se faz alguma coisa.

Formiga não tem genero. — A ruiua. e grande q. come as prantas. Ygçauba. As q. dellas nascem com azas q. depois enxameão e se comẽ Ygçâ, l, Çupia. ut. Yça rupia. Outras q. das mesmas procedẽ tambem com azas delgadas e compridas que se não comẽ. Cebitû. Outras piquenas ruiuinhas q. tambem comẽ as prantas, e crião sementes na flor da terra. Aquequẽ. As de aguilhão como bespas. Taraçanga. Outras tambẽ de aguilhão Taracutĩga. Outras Mopeteca, outras que tẽ as bocas, ou dentes como anzolos de q. vzão para peixinhos muyto piquenos. Taoca. As q. aduinhão a chuua ou saẽ antes della em grande multidão a buscar baratas e outros bichos. Guajû. A branca ou a pintada de preto e branco com pelo como ueludo. Aguaracaba; as q. comẽ a madeira Cupij: outras piqueninas. Jtacîba.

Formiga não tem gênero. · ‹A ruiva. e grande q. come as plantas. Ygsaûba. As q. delas nascem com asas q. depois enxameão e se comem Ygsá, l, Supîa. ut. Ysa rupia. Outras q. das mesmas procedem também com asas delgadas e compridas que se não comem. Sebitú. Outras pequenas ruîûînhas q. também comem as plantas, e crião sementes na flor da terra. Akekẽ. As de aguilhão como bespas. Tarasanga. Outras também de aguilhão Tarakutĩga. Outras Mopeteka, outras que tem as bocas, ou dentes como anzolos de q. vzão para peixinhos muito pequenos. Taoka. As q. aduînhão a chuva ou saẽ antes dela em grande multidão a buscar baratas e outros bichos. Gûaîú. A branca ou a pintada de preto e branco com pelo como veludo. Agûarakaba; as q. comem a madeira Kupiî: outras pequeninas. Itasiba.›

Formigeiro, pello buraco dellas. — Ycoara. O lugar proprio onde crião ou habitão, Cetama.

Formigeiro, pelo buraco delas. · ‹Ykûara. O lugar próprio onde crião ou habitão, Setama.›

Formigeiros da q. se come s. aquelles montes de terra que aiunta. — Ygçaubẽ.

Formigeiros da que se come s. aqueles montes de terra que ajunta. · ‹Ygsaûbẽ.›

Fornicar. absol. — Aporopotar.

Fornico ou fornicação. — Moropotara.

Forno de fazer farinha. — uide. Alguidar. Nhaẽpîuna, Nhaẽpecẽ.

‹vide. Alguidar. Nhaempiuna, Nhaempecem.›

Forno como de louça etc. — Çapigaba nomeando sempre o de q. he ut. Camucirapigaba. l. forno de louça etc.

‹Sapigaba nomeando sempre o de q. é ut. Kamusirapigaba. l. forno de louça etc.›

Forno de cal. — Jtacuiapigaba.

‹Itakûîapigaba.›

Forquilha de pao. — Ybigracãbig.

Forquilha de pau. · ‹Ybyrakãby.›

Forquilha fazer assi no pao ou outra materia. — Açacãbigoc. act. cujo acusatiuo he a mesma materia em q. se faz.

Forquilha fazer assim no pau ou outra matéria. · ‹Asakãbigok. act. cujo acusativo é a mesma matéria em q. se faz.›

Forquilha. absol. — Çacãbig, e polla semelhança q. tem se chama assi o uão entre ambas las coixas ut Xeracãbig.

‹Sakãby, e pela semelhança q. tem se chama assim o vão entre ambas las koîxas ut Xerakãby.›

Forra q. nunca foy escraua. — Cunhãetê. Miauçubeigma.

Forra que nunca foi escrava. · ‹Kunhãeté. Mîaûsubeyma.›

Forra de escraua. — Ymocunhãbigra, l, Ymocunhãetepigra.

Forra de escrava. · ‹Ymokunhãbyra, l, Ymokunhãetepyra.›

Forrar assi a escraua. — Aimocunhã. Aimocunhãete. actiuos.

Forrar assim a escrava. · ‹Aîmokunhã. Aîmokunhãete. ativos.›

Forrar homẽ. — Abaeteramo aimoĩgo act.

Forrar homem. · ‹Abaeteramo aîmoĩgo act.›

Forrar como barrete, ou uestido etc. por fora. — Aiapeaob. Aia. piguban.

Forrar como barrete, ou vestido etc. por fora. · ‹Aîapeaob. Aia. piguban.›

Forro assi per dentro. — Aipigaob. Aipigubân.

Forro assim por dentro. · ‹Aîpigaob. Aîpiguban.›

Forro assi de fora. — Apeaoba. Apeaopaba. Apeubâdaba.
Forro assim de fora. · ‹Apeaoba. Apeaopaba. Apeûbadaba.›

Forro e não catiuo. — Miauçubeigma.
Forro e não cativo. · ‹Mîaûsubeyma.›

Fortaleza, fortitudo. — Migatã.

Fortaleza contra imigos. — uide. Cerca ou Baluarte.
Fortaleza contra inimigos. · ‹vide. Cerca ou Baluarte.›

Fortalezar-se por cercar-se. — Aigbigramonhang. Aieigbîramonhang.
‹Aybyramonhang. Aîeybiramonhang.›

⌜I·143⌝ *Forte contra os imigos de rama.* — Caaigçâ.
Forte contra os inimigos de rama. · ‹Kaaysá.›

Forte ser. — O mesmo q. Força ter.

Forte. — uide. Rijo.
‹vide. Rijo.›

Forte ser o uinho. — Xeray. Xeraytecatunhe. Çayacig.
Forte ser o vinho. · ‹Xeraî. Xeraytekatunhe. Sayasy.›

Fortemente aduerb. — Atã. Atãgatû. no cabo dos uerbos. O mesmo he pigatã.
Fortemente adv. · ‹Atã. Atãgatú. no cabo dos verbos. O mesmo é pigatã.›

Fouce. — Gigapara.

Fuzil de ferir fogo. — Tatâigba.
‹Tatayba.›

Fozil ou relampago. — Amãberaba.
Fozil ou relâmpago.

Fozil de cadea. — Yapĩgya.
Fozil de cadeia.

Fozilar o ceo assi. — Aberab. Aberaberab.
Fuzilar o céu assim.

F ante R

Fraca cousa ser, como linha, corda, etc. — Naxegigqui.
Fraca coisa ser, como linha, corda, etc. · ‹Naxegykî.›

Fraco ser, ou estar, como por doença, fome, etc. — Naxepigatãy. Naicoetey.
‹Naxepigatãî. Naîkûeteî.›

Fraco ser de animo. — Naicoetey. Naxeretangatuy.
‹Naîkûeteî. Naxeretangatuî.›

Fraco ser de braços. — Naxepopigatãy.
‹Naxepopigatãî.›

Frade. — Abarê.
‹Abaré.›

Fragoa. — uide. Forja.
‹vide. Forja.›

Fragosa, ou aspera cousa ser como serra, caminho, etc. — Xeabaib.
Fragosa, ou áspera coisa ser como serra, caminho, etc. · ‹Xeabaîb.›

Francelho. — Carâcarâ.
‹Karakará.›

Frances. — Ajurujuba.
Francês. · ‹Aîuruîuba.›

Franco e liberal. — Moçacara. Angaturama.
‹Mosakara. Angaturama.›

Frangã ou frãgão. — Guiraraigruçû.
Franga ou frangão. · ‹Gûîrarayrusú.›

Frecha. — Üuba.
Flecha. · ‹Uûba.›

Frechal da casa. — Çuagoãna.
‹Sûagûãna.›

Frechar. — Anhîbõ.
Flechar. · ‹Anhibõ.›

Frechar dous de hum tiro como passaros, peixes, etc. — Aimojecear. act. O mesmo se diz qdo. frechão a hũa pessoa por duas partes diuersas como pelo collo, e bucho do braço, dobrando-lh'o, ou pello braço e peito iuntamente etc. Aimoiecear.
Flechar dois de um tiro como pássaros, peixes, etc. · ‹Aîmoîesear. act. O mesmo se diz quando. frekhão a uma pessoa por duas partes diversas como pelo colo, e bucho do braço, dobrando-lh'o, ou pelo braço e peito juntamente etc. Aîmoîesear.›

Frecheiro como per officio. — Üuberecoara.
Flecheiro como por ofício. · ‹Uûberekûara.›

Frecheiro bom ser. — Xepoacatû.
Flecheiro bom ser. · ‹Xepoakatú.›

Fregir. — Aimociriri. Aimoxirigrîc.
‹Aîmosiriri. Aîmoxiryrik.›

Freo. — Jurupupiara.
Freio. · ‹Îurupupîara.›

Freimas. — Tendigapigtagîca.
‹Tendigapytagika.›

Freimatico ser. — Xẽbeguê, l, Xerecobeguê, l, Xerecoporeauçub, l, Xerecoporeauçubĩ.
‹Xẽbegûé, l, Xerekobegûé, l, Xerekoporeaûsub, l, Xerekoporeaûsubĩ.›

Fresca cousa como quer, o contrario de ceidiça, ou de muytos dias. — Pigçaçû.
Fresca coisa como quer, o contrário de ceidiça, ou de muitos dias. · ‹Pysasú.›

⌜I·144⌝ *Fresca ser assi.* — Xepigçaçû.
Fresca ser assim. · ‹Xepysasú.›

Fresca cousa como peixe, carne, etc. — Jgbigra.
Fresca coisa como peixe, carne, etc. · ‹Ybyra.›

Fresca ser assi. — Xeigbigr.
Fresca ser assim. · ‹Xeybyr.›

Fretar. — Aiporû. act.
‹Aîporú. act.›

Fria cousa ser. — Xeroig. Xeroiçang.
Fria coisa ser. · ‹Xeroî. Xeroîsang.›

Frieiras dos pes. — Pigceboî.
Frieiras dos pés. · ‹Pyseboí.›

Frio. — Roig.
‹Roî.›

Frio ter, ou auer. — Xeroig.
Frio ter, ou haver. · ‹Xeroî.›

Friza como de pano, e semelhãte. — Çabiju. Yjatigrâ.
Frisa como de pano, e semelhante. · ‹Sabiîu. Yîatyrá.›

Frizado. — Çabijuaquigtãbae. Yiatigratigrabaê.
Frisado. · ‹Sabiîûakytãbae. Yîatyratyrabaé.›

Frito. — Ymociririĩbigra, Ymoxiririĩquigpira.
‹Ymosiririĩbyra, Ymoxiririĩkypira.›

Frol, absol. — Ybgotigra.
Flor, absol. · ‹Ybgotyra.›

Frol ter. — Xepotir. Â flor dagoa. Igapearibo.
Flor ter. · ‹Xepotir. Â flor da água. Ygapearibo.›

Fronteira pello cabo de algũa nasção. — Tatobapig.
Fronteira pelo cabo de alguma nação. · ‹Tatobapy.›

Fronteiro ser, natural della. — Tatobapigigoara.
Fronteiro ser, natural dela. · ‹Tatobapigigûara.›

Fronteiro ser dos imigos. — Morobajara.
Fronteiro ser dos inimigos. · ‹Morobaîara.›

Fronteiro ser assi. — Morobajaramo aicô.
Fronteiro ser assim. · ‹Morobaîaramo aîkó.›

Froixo. — uide. Molancão.
‹vide. Molancão.›

Froixo estar. — Xeapapub.

Fruita. — Igbâ.
Fruta. · ‹Ybá.›

Fruito ter, ou dar a aruore. — Xeâ.
Fruto ter, ou dar a árvore. · ‹Xeá.›

F ante U

Fugir. — uide. Fogir.
‹vide. Fugir.›

Fugitiuo. — uide Fogido.
Fugitivo. · ‹vide Fugido.›

Fujão. — Jababixuera. Canhemixuera.
‹Îababixûera. Kanhemixûera.›

Fujão ser. — Xejababixuer. Xecanhemixuer.
‹Xeîababixûer. Xekanhemixûer.›

Fumaça de grande fogo, ou como quer. — Tatâtinguçû
‹Tatatingusú›

Fumaça q. se bebe. — Petigma. Petigmamanîbigra.
Fumaça que se bebe. · ‹Petyma. Petymamanîbyra.›

Fumegar. — Xeratating. Atîbor. Este he comũmente o fogo ou fumo q. se ue de longe, e de quaisquer uapores.
‹Xeratating. Atîbor. Este é comumente o fogo ou fumo q. se vê de longe, e de quaisquer vapores.›

Fumeiro, onde se pendura a carne, etc. — Tataara.

Fumo. — Tatatinga.

Fumo, polla erua. — Petigma.
Fumo, pela erva. · ‹Petyma.›

Funda ser a coua, ou buraco. — Xecoabucû.
Funda ser a cova, ou buraco. · ‹Xekûabukú.›

Fundar. — O mesmo que Começar.

Fundear o nauio. — Aieaitîtîc. Anhẽtĩapigapigr.
Fundear o navio. · ‹Aîeaîtitik. Anhẽtĩapigapyr.›

Fundir metal. — Aimomẽbec.
‹Aîmomẽbek.›

Fundir nagoa i. fundir-se. — uide Alagar-se.
Fundir na água i. fundir-se. · ‹vide Alagar-se.›

Fundir muito como a obra, comida, caminho, etc. — Xepigcopig, l, Xepocopig.
‹Xepykopy, l, Xepokopy.›

Fundir-se como a terra. — Xerigbigcoâb. Xerigbicoabucû. Xerîbigçô. Xerigbigçopucû.
‹Xerybykûab. Xerybikûabukú. Xeribysó. Xerybysopukú.›

⌜I·145⌝ *Fundo de qualquer uaso da bãda de dentro.* — Çoâ.
Fundo de qualquer vaso da banda de dentro. · ‹Soá.›

Fundo assi de fora. — Cebira.
Fundo assim de fora. · ‹Sebira.›

Fundo do rio, ou mar. — Igpig, l, Tigpig, Igpigguira.
‹Ypy, l, Typy, Ypygûîra.›

Fundo ser. — Xerigpig, et in 3.ª pa., Tigpig.
‹Xerypy, et in 3.ª para., Typy.›

Furacão, certo uento. — Ypigtuura.
Furacão, certo vento. · ‹Ypytuûra.›

Furador com q. os Indios furão as contas, ou dos alfayates, etc. — Mutûmutuca.
Furador com que os Índios furão as contas, ou dos alfaiates, etc. · ‹Mutumutuka.›

Furar. — Aimõbuc. Aicutuc.
‹Aîmõbuk. Aîkutuk.›

Furia do irado. — Maramotara.
Fúria do irado.

Furioso ser assi ou estar. — Xemaramotar. Xemaramotar guitecobo.
Furioso ser assim ou estar. · ‹Xemaramotar. Xemaramotar gûîtekobo.›

Furna na terra. — Igbigcoaruçû.
‹Ybykûarusú.›

Furna em penedia, ou rochas. — Itacoaruçû. Itaguigruçû. Jtaobâguigruçû.
‹Itakûarusú. Itagûyrusú. Itaobagûyrusú.›

Furna como quer. — uide. Concauidades.
‹vide. Concavidades.›

Furtar. — Amondarõ. Xemõdâ. rece.
‹Amondarõ. Xemõdá. rese.›

Furto, pella cousa furtada. — Mondaçaba, l, Mondaçaguera, l, Mondaroãma, l, Mondarõaguera.
Furto, pela coisa furtada. · ‹Mondasaba, l, Mondasagûera, l, Mondaroãma, l, Mondarõagûera.›

Fusco, ou fusca cor. — Pigtang, l, Pigtanga.
‹Pytang, l, Pytanga.›

Fuzo de fiar. — Ĩgma.
Fuso de fiar. · ‹Ỹma.›

Fustigar. — uide. Açoutar ou dar.
‹vide. Açoitar ou dar.›

Fuzil. — uide. Fozil.
‹vide. Fozil.›

G ante A

Gadanhar. — uide. Agadanhar.
‹vide. Agadanhar.›

Gadanho. — Tigãya.

Gado geralmente. — Çoô. Çoômimbaba. se he manço.
‹Soó. Soomimbaba. se é manso.›

Gafanhoto. — Tucura.
‹Tukura.›

Gafeira. — Bigrigtig.
‹Byryty.›

Gafo. — Birigtigbora.
‹Birytybora.›

Gafo ser. — Xepirigtig.
‹Xepiryty.›

Gago ou gageira. — Nheẽrûerû.
‹Nheẽruerú.›

Gago ser. — Xenheẽrûerû.
‹Xenheẽruerú.›

Gageiar. — O mesmo.

Gayola. — Çurû. Çocaya. ut. Guirâ rocaya.
Gaiola. · ‹Surú. Sokaya. ut. Gûîrá rokaya.›

Gayola fazer pa. aue. — Açurumonhang. Açocaymonhang. act.
Gaiola fazer para ave. · ‹Asurumonhang. Asokaymonhang. act.›

Gaita como quer. — Mĩbig.
‹Mĩby.›

Gaiteiro. — Mĩbigçara. Mĩbigpigçara.
‹Mĩbysara. Mĩbypysara.›

Gaiuota. — Atingaçû.
Gaivota. · ‹Atingasú.›

Galante cousa. — Matuete. uide. Fermoza.
Galante coisa. · ‹Matûete. vide. Fermoza.›

Galardão. — Cepîg.
‹Sepy.›

Galardoar. — Acepigmeeng. act. com çupe. o mesmo he Aimoepig.
‹Asepymeeng. act. com supe. o mesmo é Aîmoepy.›

Galinha ou Galo. — Guirâçapucaya.
‹Gûîrasapukaya.›

Galinheiro. — Tocaya. ut. Guîra rocaya.
‹Tokaya. ut. Gûira rokaya.›

Galipauo. Perû. — Guîraçapucayuçû.
Galipauo. Peru. · ‹Gûirasapukayûsú.›

Gancho. — Tigãya.

Ganço. — Potirigguaçû.
Ganso. · ‹Potirygûasú.›

Ganir o cão. — Aiaceoceô.
‹Aîaseoseó.›

Ganir porque lhe dão. — Xeracẽracem.
‹Xerasẽrasem.›

Garça. — Guîratinga.
‹Gûiratinga.›

Guardanapo. — Jepocigpaba.
‹Îeposypaba.›

Garfo. — Baepigcigcaba.
‹Baepysykaba.›

Garganta. — Aceoca.
‹Aseoka.›

Gargãtam. — Carû. Iurûpigceigma.
Gargantam. · ‹Karú. Iûrupyseyma.›

Gargãtam ser. — Xecarû. Naxeiurupiqui.
Gargantam ser. · ‹Xekarú. Naxeîûrupikî.›

Gargantear. — Xenheẽgârigrij, l, Anheengârigriy.
‹Xenheẽgaryriî, l, Anheengaryriî.›

Garridice. — Arûaiba. Araacacica. Teçaĩnãna.
‹Aruaîba. Araakasika. Tesaĩnãna.›

Garrida, ou garrido. — Arûaibora. Araacacigbora. Teçaynambora.
‹Aruaîbora. Araakasybora. Tesaynambora.›

Garrido ser. — Xearûaib. Xearaacacic. Xereçaĩnã.
‹Xearuaîb. Xearaakasik. Xeresaĩnã.›

⌜I·147⌝ *Gasalhado mostrar, ou fazer a alguem.* — Xemorerecoar. Anhemborigrîy. rece.
Gasalhado mostrar, ou fazer a alguém. · ‹Xemorerekûar. Anhemboryriî. rese.›

Gastar, ou despender. — Aimõbab. Aimõguigpab. actiuos.
‹Aîmõbab. Aîmõgûypab. ativos.›

Gastar indo a cousa pouco e pouco. — Aiaroc, act.
Gastar indo a coisa pouco e pouco. · ‹Aîarok, act.›

Gastar-se ella indo assi. — Aiearoc: como a cantidade donde tirão.
Gastar-se ela indo assim. · ‹Aîearok: como a quantidade donde tiram.›

Gastar-se logo a cousa de pouca dura. — Naicopocuy. Naxerecoçueri, ora seia pa., ora qualquer outro animal, uestidos, etc.
Gastar-se logo a coisa de pouca dura. · ‹Naîkopokuî. Naxerekosûeri, ora seja para., ora qualquer outro animal, vestidos, etc.›

Gato. — Maracaya, se he caseiro acrecente-se-lhe Mimbaba. se do mato. Ete. Em gatinhas. Opobo; Opobonhe.
‹Marakaya, se é caseiro akresente-se-lhe Mimbaba. se do mato. Ete. Em gatinhas. Opobo; Opobonhe.›

Gauar ou gabar a alguem do q. fez, ou dice. Não tem proprio uerbo, mas ha aduerbios q. iuntos aos uerbos fazem o mesmo sentido, s. — Murû. E. Muangaba. ut. Aê. eu disse. Aêmuruãgaba, quasi dicat, eu disse-lh'e mui galantemente, Tambem se aiunta este aduerbio Angaba com nomes e pronomes. ut. Ahẽ angaba. l. o bom de fuão, ou o galante de fuão, gabando-o. Tambem dizemos Yxeangaba, gabando o nosso proprio dito ou feito.
Gavar ou gabar a alguém do que fez, ou dice. Não tem próprio verbo, mas há advérbios que juntos aos verbos fazem o mesmo sentido, s. · ‹Murú. E. Mûangaba. ut. Aé. eu disse. Aemurûãgaba, quase dicat, eu disse-lh'e mui galantemente, Também se ajunta este advérbio Angaba com nomes e pronomes. ut. Ahẽ angaba. l. o bom de fuão, ou o galante de fuão, gabando-o. Também dizemos Yxeangaba, gabando o nosso próprio dito ou feito.›

Gauar-se do q. não fez. — Anhemoiejâi. rece.
Gavar-se do que não fez. · ‹Anhemoîeîaî. rese.›

Gauea de nauio. — Igbigranhaẽ, l, Ipataguî.
Gávea de navio. · ‹Ybyranhaẽ, l, Ipatagûí.›

Gauea, certo penedo do Rio de Ianeiro. — Metaracãga.
Gávea, certo penedo do Rio de Janeiro. · ‹Metarakãga.›

Gauião. — Tagoatô. Outro menor. Tagoatoy.

Gavião. · ‹Tagûató. Outro menor. Tagûatoî.›

Gasio ser dos olhos. — Xereçajub. Xereçating.

‹Xeresaîub. Xeresating.›

Gazios olhos. — Teçatinga. Teçajuba.

‹Tesatinga. Tesaîuba.›

G ante E

Geito ter pera fazer algũa cousa. — Aecatû. rece.

Jeito ter para fazer alguma coisa. · ‹Aekatú. rese.›

Geito não ter por algũa cousa que o empede. — Naecatuy, l, Ndaecatuy. Cada hum destes se construi com supino. ut. Aecatu guixobo. l. posso ou tenho geito, ou azo pera ir, etc.

Jeito não ter por alguma coisa que o impede. · ‹Naekatuî, l, Ndaekatuî. Cada um destes se construi com supino. ut. Aekatu gûîxobo. l. posso ou tenho jeito, ou azo para ir, etc.›

Geito ter de saber, ou não saber fazer, querer, etc. — Aroã nos fins dos uerbos. ut. Aicuguabaroãn. l, tenho geito de saber.

Jeito ter de saber, ou não saber fazer, querer, etc. · ‹Aroã nos fins dos verbos. ut. Aîkugûabaroãn. l, tenho jeito de saber.›

Geitos, ou tregeitos fazer o chocarreiro. — Xememoã. Xememoãmemoã.

Jeitos, ou trejeitos fazer o chocarreiro.

Geitozo, ou geitosa cousa pera algũa cousa. — Aroãna. ut. Iyaroãna yxe, eu sou geitoso ou proprio pera isso.

Geitozo, ou jeitosa coisa para alguma coisa. · ‹Aroãna. ut. Îyaroãna yxe, eu sou jeitoso ou próprio para isso.›

Gema de ouo. — Yapigtejuba. l. Çupigajuba.

Gema de ovo. · ‹Yapyteîuba. l. Supigaîuba.›

Gemedura dar a uara q. se pranta et similia. — Aipepîgr. act.

Gemedura dar a vara que se planta et similia. · ‹Aîpepyr. act.›

Gemer. — Xepoacem. Xepoacẽacem. frequentativo.

‹Xepoasem. Xepoasẽasem. frekentativo.›

Gemio, ou gemios. — Cõya. Cõyguera.

Gêmeo, ou gêmeos. · ‹Kõya. Kõygûera.›

Gemio ou gemios serem. — Xecõy, l, Orecõy, vel Cõiguera ore.

Gêmeo ou gêmeos serem. · ‹Xekõî, l, Orekõî, vel Kõîgûera ore.›

Genero. — uide. Casta.
Gênero. · ‹vide. Casta.›

Generoso, ou nobre. — Moçacara.
‹Mosakara.›

⌜I·148⌝ *Genro de homẽ.* — Tagigbena.
Genro de homem. · ‹Tagybena.›

Genro de molher. — Peuma.
Genro de mulher. · ‹Peûma.›

Gente, a diferença de brutos. — Abâ.
‹Abá.›

Gentio. — Apigaba.

Gentilhomem. — Abâmatuete. Abangatû. Abâporãga. Posto q. o primro. mais quer dizer bem disposto q. gẽtilhomẽ.
‹Abamatûete. Abangatú. Abaporãga. Posto q. o primro. mais quer dizer bem disposto q. gẽtilhomẽ.›

Gentilhomẽ ser. — Xeabãgatû. Xematuetê. Xeporang.
Gentilhomem ser. · ‹Xeabãgatú. Xematûeté. Xeporang.›

Gentil molher. — o mesmo, mudando o Abâ em Cunhã.
Gentil mulher. · ‹o mesmo, mudando o Abá em Kunhã.›

Geração ou parentella. — Mũ. Anama.
Geração ou parentela.

Gerar. — Aimonhang. act. Aporomonhang. neut.
‹Aîmonhang. act. Aporomonhang. neut.›

Gesto. — uide. Cara.
‹vide. Cara.›

Gestos fazer. — uide. Geitos.
‹vide. Jeitos.›

G ante I

Gibão ou iaqueta. — Aobacigca.
Gibão ou jaqueta. · ‹Aobasyka.›

Gimgibas. — Taîbira.

Giolho. — Tendigpigã.
Joelho. · ‹Tendypigã.›

G ante L

Gloria humana. — Ierobiara.

Glória humana. · ‹Îerobîara.›

Gloria uã. — Ierobiatenhea.

Glória vá. · ‹Îerobîatenhea.›

Gloriar-se assi uãmente. — Aierobiaraub. Aierobiatenhe. rece.

Gloriar-se assim vãmente. · ‹Aîerobîaraûb. Aîerobîatenhe. rese.›

Gloriar-se como quer. — Aierobiar. rece.

‹Aîerobîar. rese.›

G ante O

Godilhões q. as uezes nascem pella garganta. — Juraignha.

Godilhões que as vezes nascem pela garganta. · ‹Îuraynha.›

Godilhões como de polme ou farinha. — Ceçaquigtã.

‹Sesakytã.›

Godilhões fazer assi. — Xereçaquigtãquitã.

Godilhões fazer assim. · ‹Xeresakytãkîtã.›

Godilhões fazer assi a farinha no algidar ou por mal mexida ou por sobejo fogo a afogar ante tempo. — Xereçaquigtãquîtã. Xereçaquigtãquigtãguaçû. Xeapaxixã. Xeapatignã. Xeapajugua. Xeapererâ. ou repetidas todas as derradeiras silabas ou com Guaçû no cabo: e deste uerbos se uza muytas uezes metaphorice qdo. queremos dizer q. hũ diz a cousa mui engorladamente ou faz muitas misturadas.

Godilhões fazer assim a farinha no algidar ou por mal mexida ou por sobejo fogo a afogar ante tempo. · ‹Xeresakytãkitã. Xeresakytãkytãgûasú. Xeapaxixã. Xeapatynã. Xeapaîugûa. Xeapererá. ou repetidas todas as derradeiras silabas ou com Gûasú no cabo: e deste verbos se uza muitas vezes metaphorice quando. queremos dizer q. um diz a coisa mui engorladamente ou faz muitas misturadas.›

Goiua. — Gigatĩmucupigoaya.

Goiva. · ‹Gigatĩmukupigûaya.›

Goiuada, eixô. — uide. Eixô.

Goivada, eixo. · ‹vide. Eixo.›

Goiva, ou goivada ser. — Xepiggoay.

‹Xepygûaî.›

⌜I·149⌝*Golfão das alagoas.* — Agoape. Agoapeaoba.

‹Agûape. Agûapeaoba.›

Golfinho, ou Boto. — Pucucŷ.
‹Pukusy.›

Golozo. — Carû. Baecarû.
‹Karú. Baekarú.›

Golozo ser. — Xecarû.
‹Xekarú.›

Golpe como de espada, pedra, etc. — Poruera, nomeando sempre o de q. foy.
‹Porûera, nomeando sempre o de q. foi.›

Golpear como uestido ou calçado. — Aiquigtiquigti. act.
Golpear como vestido ou calçado. · ‹Aîkytikyti. act.›

Goma. — Igcica.
‹Ysika.›

Gomo tenro ou olho de qualquer aruore ou erua. — Yãmigquîra.
Gomo tenro ou olho de qualquer árvore ou erva. · ‹Yãmykira.›

Gorda ser a pessoa, ou qualquer outro animal quadrupes. — Xequîrâ. Xequigrâguaçû.
‹Xekirá. Xekyragûasú.›

Gorda ser qualquer carne ia partida, toda a aue, peixe, caldo, etc. — Xecab.
Gorda ser qualquer carne já partida, toda a ave, peixe, caldo, etc. · ‹Xekab.›

Gordura qualquer. — Câba. Caguêra.
‹Kaba. Kagûera.›

Gordura das tripas. — Bigpaya.
‹Bypaya.›

Gorgulho. — Timucu.
‹Timuku.›

Gorja. — O mesmo que Guela.
‹O mesmo que Gûela.›

Gorjão. — O mesmo q. falador.

Gostar o comer, ou prouar. — Açaang. act.
Gostar o comer, ou provar. · ‹Asaang. act.›

Gosto, ou sabor. — Cê, ut. Çoô re. l, gosto ou sabor de carne.
‹Sé, ut. Soó ré. l, gosto ou sabor de carne.›

Gostozo ser. — Xerê: in 3.ª pa. Çê.
Gostoso ser. · ‹Xeré: in 3.ª para. Sé.›

Gota coral padecer. — Amanomanô.
‹Amanomanó.›

Gota, ou goteira de qualquer licor. — Tigquigra.
‹Tykyra.›

Gotejar assi. — Atiquigr. Atigquîtigquigr.
Gotejar assim. · ‹Atikyr. Atykitykyr.›

Gouernalho. — O mesmo q. Leme.
Governalho.

Gouernar qualquer embarcação. — Açopigtacoc. Açopigtaerobac, Acebicoc.
Governar qualquer embarcação. · ‹Asopytakok. Asopytaerobak, Asebikok.›

Gouernar, ou gouerno, ou cargo ter dalguem. — Arecô. act.
Governar, ou governo, ou cargo ter de alguém. · ‹Arekó. act.›

Gozar de algũa cousa. — O mesmo q. Uzar.
Gozar de alguma coisa.

Gozar-se de algũa cousa. — O mesmo q. Alegrar-se.
Gozar-se de alguma coisa.

Gozo, ou alegria. — Torigba, l, Teçãya.
‹Toryba, l, Tesãya.›

G ante R

Graça per fermosura. — uide F.
Graça por fermosura. · ‹vide F.›

Graça ter em qualquer cousa. — Porang no fim do uerbo ou nome. ut. Xenheengporãg. l. tenho graça no falar, ou a fala fermosa, etc.
Graça ter em qualquer coisa. · ‹Porang no fim do verbo ou nome. ut. Xenheengporãg. l. tenho graça no falar, ou a fala fermosa, etc.›

Gracejar com alguem. — Aimojarû. act. Xememoã. çupe.
Gracejar com alguém. · ‹Aîmoîarú. act. Xememoã. supe.›

Gracejar, ou graceiando falar e não de ciso, ou não com uerdade. — Xememoã. Xememoãê. Aetenheguijabo e uaria-se: o mesmo he Xememoãnamo aipo ae.
Gracejar, ou gracejando falar e não de ciso, ou não com verdade. · ‹Xememoã. Xememoãé. Aetenhegûîîabo e varia-se: o mesmo é Xememoãnamo aîpo ae.›

Gracioso ser e salgado. — Xememoã. Xememoãja. Xememoãporang.
‹Xememoã. Xememoãîa. Xememoãporang.›

Grajao, passaro do mar. — Atimirĩ.
Grajao, pássaro do mar.

⌜I·150⌝ *Gralha.* — Guigraobig.
‹Gûyraoby.›

Gralheada como quer. — Nhemoajû, l, Nheẽmbigy.
‹Nhemoaîú, l, Nheẽmbigy.›

Gralhear muito. — Xenheẽbîy.
‹Xenheẽbiî.›

Gral. — Vunguâ.
‹Vungûá.›

Grama. — O mesmo q. erua.
‹O mesmo q. erva.›

Grande. — Guaçû. Turuçû. Ceburuçû. O derradeiro se toma algũas uezes por grãde e grosso, o mesmo he Çu que Guaçû.
‹Gûasú. Turusú. Seburusú. O derradeiro se toma algumas vezes por grande e grosso, o mesmo é Su que Gûasú.›

Grande homẽ, ou molher. — Abaguaçû. Cunhãguaçû.
Grande homem, ou mulher. · ‹Abagûasú. Kunhãgûasú.›

Grandemente, aduerb. — Matutenhe.
Grandemente, adv.

Grandissimamente. — Naete, l, Nãnete, l, Nãetenhe.

Grandissimo. — Tubixaba, Tubixabete.
Grandíssimo.

Grão ou caroço de qualquer cousa. — Çaŷgya.
Grão ou caroço de qualquer coisa. · ‹Saygya.›

Grão como de sal, farinha, etc. — Aquigtã, l, Ceçaquigtã. Curuba. Ceçacuruba, l, Ceçacurucuruba, ut. Uieçaquigtã, etc:
‹Akytã, l, Sesakytã. Kuruba. Sesakuruba, l, Sesakurukuruba, ut. Ûîesakytã, etc:›

Grão e grão enche a galinha o papo. — Beguebeguenhe guira nhemoay.
‹Begûebegûenhe gûîra nhemoaî.›

Grãos dos testic. — Tapiaĩnha, l, Çapiaŷnha.
‹Tapîaĩnha, l, Sapîaynha.›

Graue ser e pezado em suas obras. — Xerecopociy. Xerecopocigycatû.
Grave ser e pesado em suas obras. · ‹Xerekoposiî. Xerekoposigykatú.›

Graue ser assi nas palauras e bem considerado. — Xenheengpocîy. Xenheengpocîycatu.
Grave ser assim nas palavras e bem considerado. · ‹Xenheengposiî. Xenheengposiykatu.›

Graue fazer-se como passando por alguem sem lhe querer falar. — Anhemojerobiar.
Grave fazer-se como passando por alguém sem lhe querer falar. · ‹Anhemoîerobîar.›

Grauidade assi. — Nhemojerobiara.
Gravidade assim. · ‹Nhemoîerobîara.›

Graxa. — Baecaguera.
‹Baekagûera.›

Grenha do cabello. — Abebô, isto he de qualquer cabello crescido.
Grenha do cabelo. · ‹Abebó, isto é de qualquer cabelo crescido.›

Grenha ter assi. — Xeabebô.
Grenha ter assim. · ‹Xeabebó.›

Grenha da molher q. se não pentea nem aperta. — Abebôguaçû. Atîrâtigra. Acanguçû.
Grenha da mulher que se não penteia nem aperta. · ‹Abebogûasú. Atiratyra. Akangusú.›

Grenha ter assi. — Xeabeboguaçû. Xeacanguçû. Xeatigraguaçû.
Grenha ter assim. · ‹Xeabebogûasú. Xeakangusú. Xeatyragûasú.›

Greta. — Jaba.
‹Îaba.›

Gretar. — Aiab. Aiaiab.
‹Aîab. Aîaîab.›

Grilhões. — Itapucuçama.
‹Itapukusama.›

Grillo. — Quigjû.
Grilo. · ‹Kyîú.›

Grita. — Tacẽma.
‹Tasẽma.›

Grita dar, ou currimaça a alguem pa. ocorrer. — Apocem. Apocẽpocem. rece.
Grita dar, ou currimaça a alguém para ocorrer. · ‹Aposem. Aposẽposem. rese.›

Grita dar na guerra que he o seu santiago. — Apocem.
Grita dar na guerra que é o seu santiago. · ‹Aposem.›

Gritar ou gritos dar como pa. q. lhe acudão. — Xeracem. Xeracẽracem.
Gritar ou gritos dar como para que lhe acudão. · ‹Xerasem. Xerasẽrasem.›

Grossa cousa como tabua, papel, beiju, etc. — Anama. Anamuçû.
Grossa coisa como tábua, papel, beiju, etc. · ‹Anama. Anamusú.›

Grossa ser assi. — Xeanam. Xeanãmuçû.
Grossa ser assim. · ‹Xeanam. Xeanãmusú.›

Grossa cousa e roliça como o pao, pipa, etc. — Turuçû. Ycuaguaçû.
Grossa coisa e roliça como o pau, pipa, etc. · ‹Turusú. Ykûagûasú.›

Grossa ser assi. — Xereburuçû. Xecuaguaçû.
Grossa ser assim. · ‹Xereburusú. Xekûagûasú.›

⌜I·151⌝ *Grossa ser a farinha, o contrario de poenta.* — Xereçacoroy, Xereçacurub.
Grossa ser a farinha, o contrário de poenta. · ‹Xeresakoroî, Xeresakurub.›

Grosseira cousa ou mal feita. — Aibuçû. Rãna, l, Irãna, l, Jrãnuçû.
Grosseira coisa ou mal feita. · ‹Aîbusú. Rãna, l, Irãna, l, Irãnusú.›

Grosseira ser assi. — Xeaibuçû. Xerãnuçû.
Grosseira ser assim. · ‹Xeaîbusú. Xerãnusú.›

Grosissimo como mato, etc. — Tubixabetê.
‹Tubixabeté.›

Grosso ser o pano. — Xeanam. Xeanammuçû. Xepoguaçû. Xepoanãmuçû.
‹Xeanam. Xeanammusú. Xepogûasú. Xepoanãmusú.›

Grossura assi. — O mesmo, tirados todos os xe.
Grossura assim.

Grossura como de pao. — Cuâ. Ceburuçû.
Grossura como de pau. · ‹Kûá. Seburusú.›

Grou. — Iaburû.
‹Îaburú.›

Groupes de nauio. — Itîmõdepica.
Groupes de navio. · ‹Itîmõdepika.›

Grudar. — Aimojar. act.
‹Aîmoîar. act.›

Grude de polme. — Mingaupomonga.
‹Mingaûpomonga.›

Grunhir. — uide. remusgar.
‹vide. remusgar.›

G ante U

Guarda custos. — Çaroãna. Mainãdara. aliter. Cerecoara.
‹Saroãna. Maînãdara. aliter. Serekûara.›

Guardar assi, custodire. — Açarõ. act. Amainan. rece. alr. Areco. act
Guardar assim, custodire. · ‹Asarõ. act. Amaînan. rese. aliter. Areko. act›

Guardar. s. por a bom recado. — Anhonõgatû. Aimoingatû. actiuos.
‹Anhonõgatú. Aîmoîngatú. ativos.›

Guardar-se ou andar sobre-auiso. — Anhemoçacoŷ.
Guardar-se ou andar sobre-aviso. · ‹Anhemosakoy.›

Guarda-te, auizando ou amoestãdo, ou ameaçando. caue ne facias, dicas, etc. — Teume. Teumeque. Teumetequenhãduruã in fine uerborum. ut. Teumeteque ceraçobonhãduruã. guarte, ou auisa-te q. o não leues. O mesmo he Umeque, Umetequenhãduruã, etc, mas tem dieursa construição, porq. da primra. manra. construi-se com supino como consta do exemplo, e da 2.ª não tem mais que fazel-o uerbo negatiuo aiuntando-lhe aquellas particulas no cabo. Teque. Tequenhãduruã. ut. Eraço umetequenhãduruã. l. guarte ou auisa-te que o não leues.
Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc. · ‹Teûme. Teûmeke. Teûmetekenhãdurûã in fine verborum. ut. Teûmeteke serasobonhãdurûã. gûarte, ou avisa-te q. o não leves. O mesmo é Umeke, Umetekenhãdurûã, etc, mas tem dîeûrsa konstruîsão, porq. da primra. manra. construi-se com supino como consta do exemplo, e da 2.ª não tem mais que fazel-o verbo negativo ajuntando-lhe aquelas partículas no cabo. Teke. Tekenhãdurûã. ut. Eraso umetekenhãdurûã. l. gûarte ou avisate que o não leves.›

Guarde-se N. de fazer, dizer, etc. na 3.ª pa. somentes. — Teitenheume, no fĩ do uerbo, e construi-se cõ supino. ut. Teitenheume ahẽ onheenga, l, onheengaupa. l. Guarde-se N. ou auise-se que não fale ou não cure de falar: ora seia aconselhado, ora ameaçando.
Guarde-se N. de fazer, dizer, etc. na 3.ª para sementes. · ‹Teîtenheûme, no fĩ do verbo, e construi-se com supino. ut. Teîtenheûme ahẽ onheenga, l, onheengaûpa. l. Guarde-se N. ou avise-se que não fale ou não cure de falar: ora seja aconselhado, ora ameaçando.›

Guarecendo ir da doença. — Apoerabaib. Apoerabaub. Apoeraerabaub.
‹Apoerabaîb. Apoerabaûb. Apoeraerabaûb.›

Guarecer de todo. — Apoerab. Apoeracatû.
‹Apoerab. Apoerakatú.›

Guarita. — uide. Baluarte.
‹vide. Baluarte.›

Guarnecer como quer. — Aimõgatigrõ.
‹Aîmõgatyrõ.›

Guedelha que os Indios tem sobre as orelhas. — Atigbaya.
Guedelha que os Índios tem sobre as orelhas. · ‹Atybaya.›

⌜I·152⌝ *Guela.* — Aceoca.
Goela. · ‹Aseoka.›

Guelras de peixe. — Apecũguigra.
‹Apekũgûyra.›

Guerra. Bellum. — Marãtecô. Marãna. Goarinŷ.
‹Marãtekó. Marãna. Gûariny.›

Guerra ia trauada. — Joguerecô.
Guerra já travada. · ‹Îogûerekó.›

Guerra ciuil. — Marãmonhanga.
Guerra civil.

Guerrear, Bellum gerere. — Aguarinĩ (rece). Aico marãnari. Aço guarinĩramo. uou â guerra.
‹Agûarinĩ (rese). Aîko marãnari. Aço gûarinĩramo. vou â guerra.›

Guerreiro. — Maratecoara. Maranari tecoara. Quigreĩbaba.
‹Maratekûara. Maranari tekûara. Kyreĩbaba.›

Guia do caminho. — Pecuguapara. Pecuguabeengara.
‹Pekugûapara. Pekugûabeengara.›

Guia como na dança. — Igbâ.
‹Ybá.›

Guia, pello dienteiro na ordẽ. — Tĩapigra.
Guia, pelo dienteiro na ordem. · ‹Tĩapyra.›

Guiar, por encaminhar. — Apecuabeeng. (çupe).
‹Apekûabeeng. (supe).›

Guisar o comer. — Aiapô. Aimogîb.
‹Aîapó. Aîmogib.›

Gula. — Baeueteete.
‹Baeûeteete.›

Deincipientibus a litera H ante E

H ante E

He, esse, essa, este, etc. — Aepe? ut Aepico? He este, et sic de coet.

É, esse, essa, este, etc. · ‹Aepe? ut Aepiko? É este, et sic de coet.›

He certo q. — Ruãpe? l, Ruãpee? in fine, ut, Oçoruãpeê. l. he certo q. he ido; a femea diz Ruãperĩ?

É certo que · ‹Rûãpe? l, Rûãpee? in fine, ut, Osorûãpeé. l. é certo q. é ido; a fêmea diz Rûãperĩ?›

He possiuel. — Anheraupe? Anheraupee? Em lugar deste diz a femea. Anherauperi, o mesmo sentido faz so per si este aduerb. Cuê.

É possível. · ‹Anheraûpe? Anheraûpee? Em lugar deste diz a fêmea. Anheraûperi, o mesmo sentido faz só por si este aduerb. Kûé.›

H ante I

Hir, Eo, is. — uide. Ir.

Ir, Eo, is. · ‹vide. Ir.›

Hirta cousa como o corpo morto, etc. — Aparatã. Aparatãguaçu.

Hirta coisa como o corpo morto, etc. · ‹Aparatã. Aparatãgûasu.›

Hirto estar assi. — Xeaparatã. Xeaparatãguaçu. alr. Apigm, este he proprio do que comumente anda froixo ou derrubado, como rabo de passaro, ou ueado, q. quando querẽ correr ou pelejar, o entezão como tambem faz o asno as orelhas. E o seu actiuo he Aimopigm.

Hirto estar assim. · ‹Xeaparatã. Xeaparatãgûasu. aliter. Apym, este é próprio do que comumente anda froixo ou derrubado, como rabo de pássaro, ou veado, q. quando querem correr ou pelejar, o entezão como também faz o asno as orelhas. E o seu ativo é Aîmopym.›

H ante O

Homẽ ou pessoa, a diferença de brutos. — Abâ.

Homem ou pessoa, a diferença de brutos. · ‹Abá.›

Homẽ, a diferença de molher. — O mesmo.

Homem, a diferença de mulher.

Homẽ feito ser como dizem dos moços. — Xeabaguaçû.
Homem feito ser como dizem dos moços. · ‹Xeabagûasú.›

Homẽ branco, a diferença dos Jndios. — Caraiba.
Homem branco, a diferença dos Índios. · ‹Karaîba.›

Honestidade no aspecto. — Cunuçãya.
‹Kunusãya.›

Honesto ser assi. — Xecunuçãy.
Honesto ser assim. · ‹Xekunusãî.›

Honrado. — Angaturama.

Honrar. — uide. Acatar.
‹vide. Acatar.›

Horta. — Mitigma. Baetĩgbaba.
‹Mityma. Baetỹbaba.›

Hortelã. — Caaigapoãna.
‹Kaaîgapoãna.›

Hortelão. — Baetĩgbara.
‹Baetỹbara.›

Hospedar. — Aimõbigta. act.
‹Aîmõbyta. act.›

⌜I-154⌝ *Hospedar-se.* — Apigtâ. rece. ut. Apîtâ. N. rece, pouso ou estou hospedado em casa de N.
‹Apytá. rese. ut. Apitá. N. rese, pouso ou estou hospedado em casa de N.›

Hospede. — Teiqueara. Atara, e não comprehende mais que o que uem de fora, e não o Senhor da casa.
‹Teîkeara. Atara, e não komprehende mais que o que vem de fora, e não o Senhor da casa.›

H ante U

Humida cousa ser como a terra. — Xerigbiyg. aliter Xerig. Xerigoaçû.
Úmida coisa ser como a terra. · ‹Xerybîyg. aliter Xery. Xerigûasú.›

Humidade, ou humor. — O mesmo que summo. Tig.
‹O mesmo que sumo. Ty.›

Humilde. — Abanherãneigma. Nherãneigma.
‹Abanherãneyma. Nherãneyma.›

Humilhar a alguẽ. — O mesmo q. reprẽder.

Humilhar a alguém.

Hũa uez atraz outra. — O mesmo q. hum atraz outro.

Uma vez atrás outra. · ‹O mesmo q. um atrás outro.›

Hum, ou hũa. — Oiepe. Moiepe. Oiepeĩ este he como deminutiuo, quer dizer so hum. O mesmo he Oiepeĩaub.

Um, ou uma. · ‹Oîepe. Moîepe. Oîepeĩ este é como diminutivo, quer dizer só um. O mesmo é Oîepeĩaûb.›

Hum certo, ou certa pessoa. — Aba Amoaba, Amoahẽ. Este derradeiro fala de macho.

Um certo, ou certa pessoa.

Hum par. — Mocõy. l. Ojoirũ.

Um par. · ‹Mokõî. l. Oîoîrũ.›

Hum par de pares. — Oioirũyũ. Oioyrũdigc. Mocõmocõycigc.

Um par de pares. · ‹Oîoîrũyũ. Oîoyrũdyk. Mokõmokõysyk.›

Hum atraz outro, ou espos outro sendo dous. — Oioaquipueri. E se são mais. Oioaquigpuequigpueri.

Um atrás outro, ou espos outro sendo dois. · ‹Oîoakîpûeri. E se são mais. Oîoakypûekypûeri.›

Hum ao outro. — Ojoupe.

Um ao outro. · ‹Oîoûpe.›

Hum ao outro, e outro ao outro, sendo muitos. — Ojoupeupe.

Um ao outro, e outro ao outro, sendo muitos. · ‹Oîoûpeûpe.›

Hũa uez atraz outra. — O mesmo q. hum atraz outro.

Uma vez atrás outra. · ‹O mesmo q. um atrás outro.›

Hũa uez atraz outra, repetir algum acto. — Aimojoaquigpuequigpuer. act., se são muitas uezes, porq. se são so as duas não se repetẽ as derradeiras silabas, e a mesma cousa que se diz ou faz fica per acusatiuo.

Uma vez atrás outra, repetir algum acto. · ‹Aîmoîoakypûekypûer. act., se são muitas vezes, porq. se são só as duas não se repetem as derradeiras silabas, e a mesma coisa que se diz ou faz fica por acusativo.›

Hũa pouca, ou piquena como de agoa, farinha, carne, etc. — Ja. ut. Ecoaŷ já rerû. l. uai trazer hũa pouca ou della, e nota q. no supino donde entra este aduerbio mudão se as letras que o uerbo so por si tinha. ut. Aû, eu como ou bebo, supino. Aço igguabo. l. uou beber agoa. E metendo o aduerbio que faz este sentido da agoa, ou hũa piquena de agoa, muda o g. em r. ut. Ecoaŷ igjaruabo, tambem se pode dizer. Iaraguabo, mas não he tão comũ.

Uma pouca, ou pequena como de água, farinha, carne, etc. · ‹Îa. ut. Ekûay já rerú. l. vai trazer uma pouca ou dela, e nota q. no supino donde entra este advérbio mudão se as letras que o verbo só por si tinha. ut. Aú, eu como ou bebo, supino. Aço ygûabo. l. vou beber água. E metendo o advérbio que faz este sentido da água, ou uma pequena de água, muda o g. em r. ut. Ekûay yîarûabo, também se pode dizer. Îaragûabo, mas não é tão comum.›

Hũas poucas, ou poucos, ou algũs. — Amô. ut. Ynĩboî amô rerû. l. a trazer hũas piquenas de linhas ou algũas, etc.

Umas poucas, ou poucos, ou alguns. · ‹Amó. ut. Ynĩboí amó rerú. l. a trazer umas pequenas de linhas ou algumas, etc.›

Hum piqueno como de pão, uinho, etc. — uide. supra. hũa pouca.

Um pequeno como de pão, vinho, etc. · ‹vide. supra. uma pouca.›

Hum pouco, aduerb. de tẽpo. — Coriteĩnhote.

Um pouco, adv. de tempo. · ‹Koriteĩnhote.›

Hum tamanino mais. — Pigrîgb. Pigrigbĩ. Angaibij.

Um tamanino mais. · ‹Pyryb. Pyrybĩ. Angaîbiî.›

Deincipientibus a litera I ante A

I ante A

Ja. iam. — Igmuân. Coigte. ut. Oçoigmuan .i. ia foy etc.
Já. iam. · ‹Ymûan. Koyte. ut. Osoymûan .i. já foi etc.›

Ja agora. — Coigte. ut. Our ipo coigte. i. ia agora deue ser uindo. Neĩ ceraçobo coigte .i. ora ia agora o podes leuar.
Já agora. · ‹Koyte. ut. Oûr ipo koyte. i. já agora deve ser vindo. Neĩ serasobo koyte .i. ora já agora o podes levar.›

Ja. ia. .s. ia me lembro, ou ia cayo. — Tõ ,l, Eẽ. Eẽhẽgue, uide, si si.
Já. já. .s. já me lembro, ou já caio. · ‹Tõ ,l, Eẽ. Eẽhẽgûe, vide, si si.›

Ja elle começa a modo de reprender. — Yrõ. Yrõnhandû, Yrõnhãduhẽ, l, guê.
Já ele começa a modo de reprender. · ‹Yrõ. Yrõnhandú, Yrõnhãduhẽ, l, gûé.›

Ja digo, ou te digo q. sĩ, q. não, etc. — Aeyxereâ. Aeypo, Aeypo yxereâ, ut, Aan aeypo yxereâ .i. ia digo q. não. em lugar do rea diz a molher reĩ.
Já digo, ou te digo que sim, que não, etc. · ‹Aeyxereá. Aeypo, Aeypo yxereá, ut, Aan aeypo yxereá .i. já digo q. não. em lugar do rea diz a mulher reem.›

Jangada feita. — Iggapeba.
‹Ygapeba.›

Jangada, o pao dellas. — Apeigba.
Jangada, o pau delas. · ‹Apeyba.›

Jardim. — uide. Horta.
‹vide. Horta.›

Jarretar como a bois. — Aipigtaçãmõdoc. act.
‹Aîpytasãmõdok. act.›

Jarreto, o neruo. — Migtâçãma.
Jarreto, o nervo. · ‹Mytasãma.›

Jarro qualquer. — Camuci.
‹Kamusi.›

Jaspe. — Itaitinga.
‹Itaîtinga.›

Jazer. — Ajub.
‹Aîub.›

Jazer doente. — Xembaeacig guitupa.
‹Xembaeasy gûîtupa.›

Jazer quedo sem se bolir. — Ajubê, Ajubĩ. Ajubiõte.
Jazer quedo sem se bulir. · ‹Aîubé, Aîubĩ. Aîubîõte.›

Jazer de bruços. — Oobapibo ajub.
‹Oobapibo aîub.›

Jazer de costas. — Oatucupepigterigbo ajub.
‹Oatukupepyterybo aîub.›

Jazer de lado, ou de ilharga. — Opẽmo ,l, Oigquebo ajub.
‹Opẽmo ,l, Oykebo aîub.›

Jazer sobre o braço por cabeceira. — Aieatigcoc, vel, Aieatigrung guitupa, isto he de hũs q. jazem de lado como tristes ou por melhor descançar sobre o braço.
‹Aîeatykok, vel, Aîeatyrung gûîtupa, isto é de uns q. jazem de lado como tristes ou por melhor descansar sobre o braço.›

Jazigo ou cama como quer. — Tupaba ou Tupaguera. Se ia não serue disso como onde se agazalhou a pessoa ou qualquer animal e se foy. O contrario sentido faz a particula Tigba, iunta a qualquer uerbal quer dizer q. disso serue sempre, ut, Tupatigba ,l, o seu comum iazigo. Xerecoatigba, lugar onde eu comumte, costumo andar. Xeçôatigba, lugar onde eu comũmente uou ou costumo ir, etc.
‹Tupaba ou Tupagûera. Se já não serve disso como onde se agasalhou a pessoa ou qualquer animal e se foi. O contrário sentido faz a partícula Tyba, junta a qualquer verbal quer dizer q. disso serve sempre, ut, Tupatyba ,l, o seu comum jazigo. Xerekûatyba, lugar onde eu komumte, costumo andar. Xesoatyba, lugar onde eu comumente vou ou costumo ir, etc.›

⌜II·8⌝ I ante D

Ida a algures. — Çô.
‹Só.›

Idade mea ter o homẽ. — Anhemoabâ. Anhemoabâcatunhote.
Idade meia ter o homem. · ‹Anhemoabá. Anhemoabakatunhote.›

Idade mea assi ter a molher. — O mesmo, mudado o Aba em Cunhã.
Idade meia assim ter a mulher. · ‹O mesmo, mudado o Aba em Kunhã.›

Idade pouca ter. — Daei. Daeiranhe. Ndaeipigrigbi. Tambem quer dizer, ainda não sou muito uelho.
‹Daeî. Daeîranhe. Ndaeîpyrybi. Também quer dizer, ainda não sou muito velho.›

Idade mta. ter. — Acacuguab. Acacuguacatû. Xeigmuan.
Idade muita ter. · ‹Akakugûab. Akakugûakatú. Xeymûan.›

Ida por uinda ir, o que logo tornou de câ pa. lâ. — Aiebigbenheguitû.
Ida por vinda ir, o que logo tornou de cá para lá. · ‹Aîebybenhegûîtú.›

Ida por uinda ir, ou uir, o q. logo tornou de ca pera la. — Aiebigbenhê guixobo .ut. Aiebigbenhê cori guitune .i. uou pera logo tornar.
Ida por vinda ir, ou vir, o que logo tornou de cá para lá. · ‹Aîebybenhé gûîxobo .ut. Aîebybenhé kori gûîtune .i. vou para logo tornar.›

Idropesia. — Mungâ.
‹Mungá.›

Idropico. — Xepũgâ.
‹Xepũgá.›

I ante E

Jeada, ou neue. — Amãnarigpigaca. Roignhemoapigçanga. Iroigjuquîra.
Geada, ou neve. · ‹Amãnarypigaka. Roynhemoapysanga. Iroyîukira.›

Jealosia ou janela assi. — Oquẽmigçâ.
Jealosia ou janela assim. · ‹Okẽmysá.›

Jeito. — uide. Geito.
‹vide. Jeito.›

Jeiuar. — Aiecuacub, he comũ ao nosso. E ao que elles fazem quando matão, e a parida, etc.
Jejuar. · ‹Aîekûakub, é comum ao nosso. E ao que eles fazem quando matão, e a parida, etc.›

Jenro. — uide. Genro.
Genro. · ‹vide. Genro.›

I ante G

Ignorancia natural. — Tecocuguabeîma.
Ignorância natural. · ‹Tekokugûabeima.›

Ignorante assi. — O mesmo e Abatecocuguabeigma.
Ignorante assim. · ‹O mesmo e Abatekokugûabeyma.›

Ignorante ser assi. — Naxetecocuguabi.
Ignorante ser assim. · ‹Naxetekokugûabi.›

Ignorantemente. aduerbio. — Ycuguabeigma. Ycuguabeĩgmaê.
Ignorantemente. advérbio. · ‹Ykugûabeyma. Ykugûabeỹmaé.›

Ignorar. — Naicuguabi. act. Naecatui. rece. Cê, l, Ceruã. neut. Este se não uaria nem uza mais que na 1ª pa. O mesmo sentido fazem iuntos estes dous aduerbios Marã, e, Cerã. ut. Marã çerã tureigmi. l. não sei como, ou porque não uem.

‹Naîkugûabi. act. Naekatuî. rese. Sé, l, Serûã. neut. Este se não varia nem uza mais que na 1ª para. O mesmo sentido fazem juntos estes dois advérbios Marã, e, Serã. ut. Marã serã tureymi. l. não sei como, ou porque não vem.›

⌜II·9⌝ *Igreia.* — Tupã oca.

Igreja. · ‹Tupã oka.›

Igoais serem duas cousas ou muitas. — Oiojâ. ut. Oiojâ yande, l, tu e eu somos, ou estamos iguais como quer. O mesmo he Dorojoabigy.

Iguais serem duas coisas ou muitas. · ‹Oîoîá. ut. Oîoîá yande, l, tu e eu somos, ou estamos iguais como quer. O mesmo é Doroîoabigy.›

Igual ser ao outro como quer. — Jâ. Jacatû. Jabê, ut, Cobaejâ, l, igual ou semelhante a este.

‹Îá. Îakatú. Îabé, ut, Kobaeîá, l, igual ou semelhante a este.›

Igualmente. — Ojoja. Ojojabe. Ojojabenhe.

‹Oîoîa. Oîoîabe. Oîoîabenhe.›

Igual ser ou estar como a trosquia, erua, roça, etc. — Xeapequer. Tambem se diz a roça. Çobapigcaẽ, mas he mais por estar inteira sem falha nenhũa quando assi estâ que polla igualdade.

Igual ser ou estar como a trosquia, erva, roça, etc. · ‹Xeapeker. Também se diz a roça. Sobapykaẽ, mas é mais por estar inteira sem falha nenhuma quando assim está que pela igualdade.›

Igualdade, ou semelhança como quer. — Ioabigeigma.

‹Îoabigeyma.›

Igualar, o dezigual como quer. — Aimojojab, act. Tambem quer dizer igual a alguem na grandeza ut. Xemojojabico xeraira .i. ia meu filho me iguala ou he tamanho como eu.

Igualar, o desigual como quer. · ‹Aîmoîoîab, act. Também quer dizer igual a alguém na grandeza ut. Xemoîoîabiko xeraîra .i. já meu filho me iguala ou é tamanho como eu.›

Igualar como terra. — O mesmo e Aimõbeb.

‹O mesmo e Aîmõbeb.›

Igualar porq. se não ache o q. enterrey. — Aimonãmonan. Aimomemoã. Aiapemomemoã. Ayapemonân. Mas o principal e mais propriamente significa cada hũ destes he aquelle mesturar de terra seca e pô com a terra fresca pa. q. se não enxergue auer ali coua.

Igualar porq. se não ache o que enterrei. · ‹Aîmonãmonan. Aîmomemoã. Aîapemomemoã. Ayapemonan. Mas o principal e mais propriamente significa cada um destes é aquele misturar de terra seca e pó com a terra fresca para. q. se não enxergue haver ali cova.›

Igualar indo a fiandeira o fio como fazẽ com os dedos. — Aipoungâ. Aipoungaunga.

Igualar indo a fiandeira o fio como fazem com os dedos. · ‹Aîpoûngá. Aîpoûngaûnga.›

Igualar rente dous como medindo-se. — Oronhomojojâ.

Igualar rente dois como medindo-se. · ‹Oronhomoîoîá.›

Igualha de algũa cousa. — Janduara. Jabenduára. Jacatundoara. Aroãna. ut Xearoãna .l. he minha igualha, ou conforme ao q. eu mereço.

Igualha de alguma coisa. · ‹Îandûara. Îabendûara. Îakatundoara. Aroãna. ut Xearoãna .l. é minha igualha, ou conforme ao q. eu mereço.›

I ante L

Jlha. — Igpaũ.

Ilha. · ‹Ypaũ.›

Jlha de mato ou campina. — Caapaũ.

Ilha de mato ou campina. · ‹Kaapaũ.›

Jlha da Cananêa. — Itacoatiara.

Ilha da Cananea. · ‹Itakûatîara.›

Jlha queimada.

Ilha queimada.

Jlha dos Alcatrazes. — Tigrigmimĩ.

Ilha dos Alcatrazes. · ‹Tyrymimĩ.›

Jlha de San Sebastião. — Majepim.

Ilha de San Sebastião. · ‹Maîepim.›

Jlha dos porcos. — Amocogoaba.

Ilha dos porcos. · ‹Amokogûaba.›

Jlha das couues. — Tapepigtãga.

Ilha das couves. · ‹Tapepytãga.›

Jlha da uictoria. — Nhauũma.

Ilha da vitória. · ‹Nhaûũma.›

Jlha grande. — Igpaũguaçû.
Ilha grande. · ‹Ypaũgûasú.›

Jlha de Uillagalhão. — Itamoguaya.
Ilha de Vilagalhão. · ‹Itamogûaya.›

Jlha do gato. — Igbigcuî.
Ilha do gato. · ‹Ybykûí.›

⌜II·10⌝ *Jlha de Sancta Anna.* — Japuguaçûqueçaba.
Ilha de Sancta Ana. · ‹Îapugûasukesaba.›

Jlha dos Frades na Bahia. — Guenũ.
Ilha dos Frades na Bahia. · ‹Gûenũ.›

Jlhas de Maricaha. — Jeruticaratîba.
Ilhas de Maricaha. · ‹Îerutikaratiba.›

Jlheos, a capitania. — Nhoecẽbê.
Ilhéus, a capitania. · ‹Nhoesẽbé.›

Jlhaes ou ilhais dos bois. — Igquepuba.
Ilhais ou ilhais dos bois. · ‹Ykepuba.›

Jlharga ou lado. — Igquê. de ilharga ou de lado, aduerb., Oigquebo. Opẽmo.
Ilharga ou lado. · ‹Yké. de ilharga ou de lado, aduerb., Oykebo. Opẽmo.›

Jlhôs. — Ypotaŷgoara.
Ilhós. · ‹Ypotaygûara.›

I ante M

Jmagem ou figura. — Çaangaba. ut. Abâ raangaba. Tupã raãgaba.
Imagem ou figura. · ‹Saangaba. ut. Abá raangaba. Tupã raãgaba.›

Jmaginar, esquadrinhando com o juizo. — Anheangereco. Ajeapigçacâ. rece.
Imaginar, esquadrinhando com o juízo. · ‹Anheangereko. Aîeapysaká. rese.›

Jmaginar. Reor. — Aeaub. Aêangâ. Yporeâ aeaub. fine. Aeangâ ut Oçôiporeâ aeangâ .i. eu cuidey q. se fora. A femea diz Iporeĩ.
Imaginar. Reor. · ‹Aeaûb. Aeangá. Yporeá aeaûb. fine. Aeangá ut Osoîporeá aeangá .i. eu cuidei q. se fora. A fêmea diz Iporeĩ.›

Jmaginatiuo. — uide. Pensatiuo.
Imaginativo. · ‹vide. Pensativo.›

Jmbigo. — Muruã.
Imbigo. · ‹Murûã.›

Jmmortal. — Omanoĩbae.

Imortal.

Jmpaciencia. — Toçangeĩgma.

Impaciência. · ‹Tosangeỹma.›

Jmpaciente ser como com algũa dor. — Naxeroçangi. O mesmo se diz do q. com piqueno golpe morre.

Impaciente ser como com alguma dor. · ‹Naxerosangi. O mesmo se diz do q. com pequeno golpe morre.›

Jmpedimento. — Çaruaba.

Impedimento. · ‹Sarûaba.›

Jmpedir. — Aimoaruab. Aimorambuer. act. Estes dous uerbos diferem nisto q. o prim.ro denota cousa extrinseca, e o segundo intrinseca, somentes etc. .s. a uontade que quis desistir do detreminado, mas pondo-lhe, no cabo, Ucar, ficarâ semelhante ao primeiro ut Aimorãbuerucar ahẽ recorambuera .i. impedi, ou fuy causa q. se não efetuasse o que N. queria fazer.

Impedir. · ‹Aîmoarûab. Aîmorambûer. act. Estes dois verbos diferem nisto q. o prim.ró denota coisa extrínseca, e o segundo intrínseca, sementes etc. .s. a vontade que quis desistir do detreminado, mas pondo-lhe, no cabo, Ukar, ficará semelhante ao primeiro ut Aîmorãbûerukar ahẽ rekorambûera .i. impedi, ou fui causa q. se não efetuasse o que N. queria fazer.›

Jmpedir se alguã cousa .i. não se efeituar. — Xeraruab. Xerambuer. Com a mesma declaração q. acima posto que assi neut. indiferentemte se diz Oxerambuer do q. teue causa intrinseca como extrinseca.

Impedir se alguma coisa .i. não se efeituar. · ‹Xerarûab. Xerambûer. Com a mesma declaração q. acima posto que assim neut. indiferentemte se diz Oxerambûer do q. teve causa intrínseca como extrínseca.›

Jmpigem. — Bititinga, l, Tititinga, ou Titinga quando he hũa soô. Unhê.

Impigem. · ‹Bititinga, l, Tititinga, ou Titinga quando é uma soo. Unhé.›

Jmpigem ter. — Xetitinga, l, Xepititinga, e se são mtas. repetidas a ultima silaba ut supra.

Impigem ter. · ‹Xetitinga, l, Xepititinga, e se são muitas. repetidas a ultima silaba ut supra.›

Jmportunação. — Poromoaju.

Importunação. · ‹Poromoaîu.›

Jmportunar. — Aimoaju.

Importunar. · ‹Aîmoaîu.›

Jmportuno ser. — Naxeapori.

Importuno ser.

Jnchaço q. cria materia. — Çuçuâ.

Inchaço que cria matéria. · ‹Susûá.›

Jnchaços ter assi. — Xeçuçuâ.

Inchaços ter assim. · ‹Xesusûá.›

Jnchaços ter as partes como as pernas, ou braços, do que tem corrimtos. — Xegoaagoaa. neut.

Inchaços ter as partes como as pernas, ou braços, do que tem corrimtos. · ‹Xegûaagûaa. neut.›

Jnchada ser, ou estar a fruita preta, quasi madura. — Xeaûbarab.

Inchada ser, ou estar a fruta preta, quase madura. · ‹Xeaubarab.›

Jnchada estar assi amarela ou q. tira a isso. — Xeajubeçaîran.

Inchada estar assim amarela ou que tira a isso. · ‹Xeaîubesairan.›

Jnchada estar qualquer pa. se comer o q. a de uir a ser mole. — Xeapaie. Xeapajeramo. Xeapajeguaçû. Atigarõ.

Inchada estar qualquer para se comer o que a de vir a ser mole. · ‹Xeapaîe. Xeapaîeramo. Xeapaîegûasú. Atigarõ.›

Jnchado estar como quer. — Xeruru. Xepũgâ.

Inchado estar como quer. · ‹Xeruru. Xepũgá.›

Jnchar o molhado como a farinha, liuro, etc. — O mesmo, e mais Abur. Este mesmo serue pa. tudo o q. com a feruura uem assima â boca da panela ou caldeira.

Inchar o molhado como a farinha, livro, etc. · ‹O mesmo, e mais Abur. Este mesmo serve para. tudo o q. com a feruûra vem assima â boca da panela ou caldeira.›

Inclinado ser sobejamente a qualquer cousa. — Xûer, l. Duêr, no fim dos uerbos .ut. Ajabâb .l. fujo. Xeiababixuêr, sou fujão, ou muito inclinado a fugir.

Inclinado ser sobejamente a qualquer coisa. · ‹Xuer, l. Dûer, no fim dos verbos .ut. Aîabab .l. fujo. Xeîababixûer, sou fujão, ou muito inclinado a fugir.›

Jnclinar a hum a q. ua aonde queria. — Aimojeçuer. act.

Inclinar a um a que vá aonde queria. · ‹Aîmoîesûer. act.›

Jnclinar-se. — uide Abaixar-se.

Inclinar-se. · ‹vide Abaixar-se.›

Inconsideradamente. — Aujenhe.

‹Aûîenhe.›

Jnconstante ser. — Abebuinhe. l. Naxerecopocigy. Xeapepû. Este ultimo serue propriamente dos q. falão muyto e fazem pouco, E comumente se repete ut Xeapepupepu.

Inconstante ser. · ‹Abebuînhe. l. Naxerekoposigy. Xeapepú. Este ultimo serve propriamente dos q. falão muito e fazem pouco, E comumente se repete ut Xeapepupepu.›

Jncontinencia. — Moropotara.

Incontinência.

Jncontinente. — Abaporopotara.

Incontinente.

Jncontinente ser. — Xeporopotar. Xeporopotarijâ.

Incontinente ser. · ‹Xeporopotar. Xeporopotarîîá.›

Jnda bem não faz, diz, etc. — Jeperibeĩ. ut. Jeperibeĩ. ace marã yeu onhemoigrõigmuan .i. ainda bem homẽ não diz qualquer cousa qdo. logo se agasta.

Inda bem não faz, diz, etc. · ‹Îeperibeĩ. ut. Îeperibeĩ. ase marã yeû onhemoyrõymûan .i. ainda bem homem não diz qualquer coisa quando. logo se agasta.›

Inda bem ou inda bem folgando com o mal alheo. — Yjâ. Yjajabîg. Yjamurû. Yiaiabigmã. Dizemos Yiaiabig omanomo, no supino .i. inda bem por q. morreo. Yjanẽde .l. yndebé por ti. Yianahẽ .l. inda bem por elle. Yjanẽde .i. ainda bem por ti. Ainda q. falemos com 2.ª pessoa de rosto a rosto.

Ainda bem ou ainda bem folgando com o mal alheo. · ‹Yîá. Yîaîaby. Yîamurú. Yîaîabymã. Dizemos Yîaîaby omanomo, no supino .i. ainda bem por q. morreu. Yîanẽde .l. yndebé por ti. Yîanahẽ .l. ainda bem por ele. Yîanẽde .i. ainda bem por ti. Ainda q. falemos com 2.ª pessoa de rosto a rosto.›

Jndinação. — Nhemoigrõ.

Indinação. · ‹Nhemoyrõ.›

Jndinar a alguem. — Aimoigrõ. Aimonhemoigrõ. act.

Indinar a alguém. · ‹Aîmoyrõ. Aîmonhemoyrõ. act.›

Jndinar-se. — Anhemoigrõ (çupe)

Indinar-se. · ‹Anhemoyrõ (supe)›

Jndio forro. — Apigaba.

Índio forro.

Jndiuidamente, ou sem porque. — Tenhê. Tenhengatûpabê.

Indevidamente, ou sem porque. · ‹Tenhé. Tenhengatupabé.›

Jndo de caminho, ou de passada. — Guixobo. Guixobobe. Guiçoapa. Guicoapabe.

Indo de caminho, ou de passada. · ‹Gûîxobo. Gûîxobobe. Gûîsoapa. Gûîkûapabe.›

⌜II·12⌝ *Jnduzir a algũa cousa.* — Aimoingô. Aimoingoucar ut Pero ae emonã xemoingoucar .i. Pedro me induzio, ou fez fazer isso.

Induzir a alguma coisa. · ‹Aîmoîngó. Aîmoîngoûkar ut Pero ae emonã xemoîngoûkar .i. Pedro me induziu, ou fez fazer isso.›

Jnduzir a q. ua o q. não tem uontade de ir fazendo-o ir. — Aimoieçuer. act.

Induzir a que vá o que não tem vontade de ir fazendo-o ir. · ‹Aîmoîesûer. act.›

Jnfamar — Aimoerapuan. act.

Infamar · ‹Aîmoerapûan. act.›

Jnfamar-se — Anhemoerapoan.

Infamar-se

Jnferno — Anhangarata.

Inferno

Jnfiel — Tupã rerobiaçareigma.

Infiel · ‹Tupã rerobîasareyma.›

Jnfinidade ser como dizem de grande numero — Tigcoroenhe. Uaria-se Orereigynhe. Oreigpionhe ,l, Oreporangui. Orereîy. Oreigpiô.

Infinidade ser como dizem de grande número · ‹Tykoroenhe. Ûarîa-se Orereîgynhe. Oreypîonhe ,l, Oreporangûî. Orereiî. Oreypîó.›

Jnformar a alguem do q. passa. — Aimõgacuguab, Aimomorãdub. act.

Informar a alguém do que passa. · ‹Aîmõgakugûab, Aîmomorãdub. act.›

Jnformar em bõs custumes. — Aimotecocuguab. act.

Informar em bons costumes. · ‹Aîmotekokugûab. act.›

Jnfuza. — Camuci.

Infuza. · ‹Kamusi.›

Jngoa na uerilha. — Tacoaignha.

Íngua na virilha. · ‹Takûaynha.›

Ingoas na garganta, ou pescoço. — Juraignha.

Ínguas na garganta, ou pescoço. · ‹Îuraynha.›

Jngoento. — Moçanga.

Ingoento. · ‹Mosanga.›

Jnguia. — Moçû. Outras. Çarapô.

Enguia. · ‹Mosú. Outras. Sarapó.›

Jngolir. — uide. Engolir.

Engolir. · ‹vide. Engolir.›

Jngurria ter. — Xetigitîy.
‹Xetigitiî.›

Jnimigo. hostis. — Tobajara.
Inimigo. hostis. · ‹Tobaîara.›

Jnimigo como quer. — Çumarã. Amotareîbara.
Inimigo como quer. · ‹Sumarã. Amotareîbara.›

Jnimigos estarẽ ou serẽ algũs. — Oronhoamotareigm.
Inimigos estarem ou serem alguns. · ‹Oronhoamotareym.›

Jnimizades assi. — Ioamotareigma.
Inimizades assim. · ‹Îoamotareyma.›

Jniuriar de palaura. — Aiaô. Arecoaib. act.
Injuriar de palavra. · ‹Aîaó. Arekûaîb. act.›

Jniuria assi. — Ioaô. Ioguerecoaiba.
Injuria assim. · ‹Îoaó. Îogûerekûaîba.›

Jniuriar por obra. — uide. Maltratar.
Injuriar por obra. · ‹vide. Maltratar.›

Jniustamte. ad. — Tenhe.
Injustamente. ad.

Jniustiça. — Tecomemoã.
Injustiça. · ‹Tekomemoã.›

Jniustissimamte. — Tenhẽgatûpabẽ.
Injustissimamente. · ‹Tenhẽgatupabẽ.›

Jnocente, Infans. — Pitãga.
Inocente, Infans.

Jnocente sem culpa no mal q. não fez. — Maratecoaruereigma. ou nomeãdo a mesma culpa, ut, Morapitiara .l. o matador. Morapitiaruereigma .l. não matador. O mesmo sentido faz este aduerbio Tatenhe q. a negação Eigma posto que tem mais enfasi e he proprio pa. dizer paga o iusto pelo peccador. ut. Ahẽ morapitiaruera tatenhe anhe ybigâ ojuca, matarão a N. inocente em lugar do matador.
Inocente sem culpa no mal que não fez. · ‹Maratekûarûereyma. ou nomeando a mesma culpa, ut, Morapitîara .l. o matador. Morapitîarûereyma .l. não matador. O mesmo sentido faz este advérbio Tatenhe q. a negação Eyma posto que tem mais ênfase e é próprio para. dizer paga o justo pelo pecador. ut. Ahẽ morapitîarûera tatenhe anhe ybigá oîuka, matarão a N. inocente em lugar do matador.›

Jnocentemente. .i. sem ma intenção. — Nhe. Nhenhe.
Inocentemente. .i. sem má intenção.

Jnquietar. — uide. Dezenquietar.

Inquietar. · ‹vide. Desinquietar.›

Jnquieto. — uide. Ibidem.

Inquieto. · ‹vide. Ibidem.›

⌜II·13⌝ *Jnsistir.* — Naxeapori. Naxeapigçay.

Insistir. · ‹Naxeapori. Naxeapysaî.›

Jnstincto natural — Tecocuguaba.

Instinto natural · ‹Tekokugûaba.›

Jnteira cousa — Guetependoara.

Inteira coisa · ‹Gûetependoara.›

Jnteiramente. aduerb. — Catû.

Inteiramente. adv. · ‹Katú.›

Jnteiriçado estar como cousa morta. — Xeratãratã. Xeaparatã. Xeaparatãratã.

Inteiriçado estar como coisa morta.

Jnteiro sem faltar nada, ou todo inteiro. — Guetepe. Guetepebe. Guetepenhe.

Inteiro sem faltar nada, ou todo inteiro. · ‹Gûetepe. Gûetepebe. Gûetepenhe.›

Jntentar .i. querer fazer. — Açaang. Açaangaaub.

Intentar .i. querer fazer. · ‹Asaang. Asaangaaûb.›

Jntentar sem poder efeituar. — Açaangyepe. Construi-se com supino mas uario modo. Dizemos Açaangyepe ymonhanga ,l, Ymonhangamotaraupa. Açaangyepe ymonhangambuera ,l, Ymonhãgamotarambuera .l. trabalhei por demais fazel-o, ou querel-o fazer.

Intentar sem poder efeituar. · ‹Asaangyepe. Konstruî-se com supino mas vario modo. Dizemos Asaangyepe ymonhanga ,l, Ymonhangamotaraûpa. Asaangyepe ymonhangambûera ,l, Ymonhãgamotarambûera .l. trabalhei por demais fazel-o, ou kerel-o fazer.›

Jntento, ou detreminação — Tecopotaçaba. Dizemos Emonãnaco xerecopotari, l, Aiponaco xerecopotaçaba .i. Isso he o q. eu queria ou determinaua fazer, ou esse era o meu intento.

Intento, ou determinação · ‹Tekopotasaba. Dizemos Emonãnako xerekopotari, l, Aîponako xerekopotasaba .i. Isso é o q. eu queria ou determinava fazer, ou esse era o meu intento.›

Jnteriormente .i. comigo mesmo. aduerb. — Xepigapee. Xepigapenhote. Xejoupe.

Interiormente .i. comigo mesmo. adv. · ‹Xepigapee. Xepigapenhote. Xeîoûpe.›

Interpetrar o escuro. — Aicuguab. (çupê).

‹Aîkugûab. (supé).›

Interprete, ou lingoa. — Nheengerecoara.

Interprete, ou língua. · ‹Nheengerekûara.›

Jnterrõper. — Aimõdoc.

Interromper. · ‹Aîmõdok.›

Jnterualo — Paũ. Nhopaũ.

Intervalo

Interualos fazer ou a ŷterualos. — Aimopaũ. vel. Aimopaũpaũ. Aimonhopaũ. Aimonhopaũpaũ. Dizemos Aiquepaũpaũnhote Tupã ocipe l, Aimopaũpaũnhote Tupã ocipe xereiquê .i. faço interualos no ir â igreia, ou uou hũas uezes, e outras não. O mesmo he Aimopanem.

Intervalos fazer ou a intervalos. · ‹Aîmopaũ. vel. Aîmopaũpaũ. Aîmonhopaũ. Aîmonhopaũpaũ. Dizemos Aîkepaũpaũnhote Tupã osipe l, Aîmopaũpaũnhote Tupã osipe xereîké .i. faço intervalos no ir â igreja, ou vou umas vezes, e outras não. O mesmo é Aîmopanem.›

Jnterualo de tempo — Jeĩ. Ojeĩ. Ypucû. Quigp. Ymuãni ut. Ygmuãni xerecou .i. estiue por grande espaço. Et sic decaeteris.

Intervalo de tempo · ‹Îeĩ. Oîeĩ. Ypukú. Kyp. Ymûãni ut. Ygmûãni xerekoû .i. estive por grande espaço. Et sic dekaeteris.›

Jntrincada cousa ser ou ma de fazer, entender, etc. — Xeabaib. et in 3ª pa. Yjabaib.

Intrincada coisa ser ou má de fazer, entender, etc. · ‹Xeabaîb. et in 3ª para. Yîabaîb.›

Jntrinsecamente. — uide. Interior.

Intrinsecamente. · ‹vide. Interior.›

Jntrinseca, ou interior cousa. — Pupenduara. Pupeçoara.

Intrínseca, ou interior coisa. · ‹Pupendûara. Pupesoara.›

Jntrinseco de qualquer animal ou de tudo o q. he uão por dentro. — Igbĩya.

Intrínseco de qualquer animal ou de tudo o que é vão por dentro. · ‹Ybĩya.›

Jntroduzir. — Aimonhangipig. Aijpigmonhang. Aijpigrung.

Introduzir. · ‹Aîmonhangipy. Aîîpymonhang. Aîîpyrung.›

Jnuentar. — O mesmo.

Inventar.

Jnuerno. — Roig.

Inverno. · ‹Roî.›

⌜II·14⌝ I ante O

Joeira, ou ciranda. — Urupema. Urupemocanga. Urupẽbiŷ.

‹Urupema. Urupemokanga. Urupẽbîy.›

Joeira rala. — Urupemocãga. Outras q. se fazem de sipos pera tomar peixes somentes. Mariguã.
‹Urupemokãga. Outras q. se fazem de sipos para tomar peixes sementes. Marigûã.›

Joeira miuda. — Urupẽbigy.
Joeira miúda.

Joeirar ou ajoeirar. — Aimoguab. act.
‹Aîmogûab. act.›

Jogo qualquer como de cartas. ec — Nhemoçaraya.
Jogo qualquer como de cartas. etc · ‹Nhemosaraya.›

Jogos por festas. — O mesmo.

Jogos fazer. — Anhemoçaray. Nhemoçaraya aimonhang.
‹Anhemosaraî. Nhemosaraya aîmonhang.›

Joya, ou joyas. — Mboigra.
Joia, ou joias. · ‹Mboyra.›

I ante R

Jr: Eo is. — Açô.
Ir: Eo is. · ‹Asó.›

Jr â roça. — Acopiaçô: daqui uem Copiaçoara, nome uerbal.
Ir â roça. · ‹Akopîasó: daqui vem Kopîasoara, nome verbal.›

Jr mtos. sucessiue, ou hũs atras outros. — Orojeoy. uide, passar.
Ir muitos sucessiue, ou uns atrás outros. · ‹Oroîeoî. vide, passar.›

Jr por agoa â fonte ou Rio. — Aigpiaço: uerbal Igpiaçôara.
Ir por água â fonte ou Rio. · ‹Aypîaso: verbal Ypîasoara.›

Jr por algũa cousa. — Piaramo aço, l, Açopiaramo. Interposto o q. se uai buscar, ut, Açô ita piaramo, uou buscar ou por pedras. Aço N. piaramo, uou por fuão ou a chamar a foão. Daqui uem Piara o q. uai chamar, ou trazer, ut Our depiara .i. aqui uem em tua busca.
Ir por alguma coisa. · ‹Pîaramo aço, l, Asopîaramo. Interposto o q. se vai buscar, ut, Asó ita pîaramo, vou buscar ou por pedras. Aço N. pîaramo, vou por fuão ou a chamar a foão. Daqui vem Pîara o q. vai chamar, ou trazer, ut Oûr depîara .i. aqui vem em tua busca.›

Jr deante, ou por diante emquanto descança, ou se ocupa o companheiro. — Acoabĩ. Acoabĩ tenõde.
Ir diante, ou por diante enquanto descansa, ou se ocupa o companheiro. · ‹Akûabĩ. Akûabĩ tenõde.›

Jr ter com alguem. — Pigri, junto ao uerbo. Açô, ut, Aço xeruba pigri .i. uou ter com meu pay, ou onde elle estâ.

Ir ter com alguém. · ‹Pyri, junto ao verbo. Asó, ut, Aço xeruba pyri .i. vou ter com meu pai, ou onde ele está.›

Jr de morada. — Aieacaçô. Guixobo açô.

Ir de morada. · ‹Aîeakasó. Gûîxobo aço.›

Jra. — Nhemoîrõ.

Ira. · ‹Nhemoirõ.›

Jrado estar, ou irar-se. — Anhemoigrõ. çupe.

Irado estar, ou irar-se. · ‹Anhemoyrõ. supe.›

Irmã de homem. — Tendigra.

‹Tendyra.›

Irmã de molher mais uelha. — Tigquera.

Irmã de mulher mais velha. · ‹Tykera.›

Irmã assi mais moça. — Pigquîgyra.

Irmã assim mais moça. · ‹Pykigyra.›

Irmão mais velho domẽ. — Tigqueigra.

‹Tykeyra.›

Irmão mais moço. — Tigbigra.

‹Tybyra.›

Irmão de femea. — Quigbigra.

Irmão de fêmea. · ‹Kybyra.›

Irmãos, ou irmãns de hũ uentre. — uide. Gemeos.

Irmãos, ou irmãos de um ventre. · ‹vide. Gêmeos.›

Jrosamente, ou cõ indinação falar, fazer, etc.. — Aieacei, e tambem se compõe com o mesmo acto q. faz. ut. Araçôjeacei .i. leuo com indignação, ou de ma uontade.

Irosamente, ou com indinação falar, fazer, etc.. · ‹Aîeaseî, e também se compõe com o mesmo acto q. faz. ut. Arasoîeaseî .i. levo com indignação, ou de má vontade.›

⌜II·15⌝ *Jroso em palauras, de mas respostas.* — Ieaceixuera.

Iroso em palavras, de mas respostas. · ‹Îeaseîxûera.›

Jroso ser assi. — Xejeaceixuer.

Iroso ser assim. · ‹Xeîeaseîxûer.›

Jrra. — Tietemanijabo. Eri s. Xô, l, Chô. Erej.

Irra. · ‹Tîetemaniîabo. Eri s. Xó, l, Khó. Ereî.›

Ir-se. — Açô.
‹Asó.›

Ir-se o uaso quebrado, ou seu licor. — Aẽ. in 3ª pa. Oẽ.
Ir-se o vaso quebrado, ou seu licor. · ‹Aẽ. in 3ª para. Oẽ.›

Ir-se pela boca como o q. leuão no copo, pichel, etc.. — Anhemombucâb.
Ir-se pela boca como o que levam no copo, pichel, etc.. · ‹Anhemombukab.›

Ir-se o que ferue como a panela, etc.. — Abur.
Ir-se o que ferve como a panela, etc..

Ir-se-me o lume dos olhos como olhando de alto, ou por correr muito o barco. — Xereçaguigrigb.
‹Xeresagûyryb.›

Ir-se-me assi com uagado que realmte. me tira a uista — Xereçapigtũbigc.
Ir-se-me assim com uagado que realmte. me tira a vista · ‹Xeresapytũbyk.›

Jsope. — Iobaigpigytaba.
Hissope. · ‹Îobaypigytaba.›

Jsso, pronome, pello q. se uê. — Üĩ, Üĩbae. Eboüj. Eboüĩbae. Eüj. Eüjbae. Quea. Eboquea. Queibae. Eboqueibae.
Isso, pronome, pelo que se ue. · ‹Uĩ, Uĩbae. Ebouî. Ebouîbae. Euî. Euîbae. Kea. Ebokea. Keîbae. Ebokeîbae.›

Jsso mesmo. — Aê: no cabo de cada hum destes pronomes de cima. ut. Eboqueibaeaê, et sic de coet.
Isso mesmo. · ‹Aé: no cabo de cada um destes pronomes de cima. ut. Ebokeîbaeaé, et sic de coet.›

Jsso falta, hironice. — Angabae ame, l, Angapee, precedendo o nome da cousa, ut, Igbîrâ angapeê ame, l, Ibigrâ angabimee ame .s. Isso falta paos. Tambem dizemos absolute. Bae angabae ame .i. isso falta agora, et, Ig angabae ame eboque igpaũ .i. que ilha essa pa. não ter agoa.
Isso falta, hironice. · ‹Angabae ame, l, Angapee, precedendo o nome da coisa, ut, Ybirá angapeé ame, l, Ibyrá angabimee ame .s. Isso falta paus. Também dizemos absolute. Bae angabae ame .i. isso falta agora, et, Y angabae ame eboke ypaũ .i. que ilha essa para. não ter água.›

Jsso, ou isto pello q. somte. se ouue e não se ue. — Aipo. Aipobae.
Isso, ou isto pelo que somte. se ouve e não se vê. · ‹Aîpo. Aîpobae.›

Jsso fora se. — Monae et Jaçoaramonae no fim do uerbo. ut. Guijabomonae et Xeejaçoramonae .i. isso fora se eu dicera, cuidara, tiuera pera mĩ, ut, Oçoiponerea guijabomonae .i. isso fora se eu cuidara q. elle podia ir.
Isso fora se. · ‹Monae et Îasoaramonae no fim do verbo. ut. Gûĩîabomonae et Xeeîasoramonae .i. isso fora se eu disera, cuidará, tivera para mim, ut, Osoîponerea gûĩîabomonae .i. isso fora se eu cuidará q. ele podia ir.›

Jsso ue tu, quasi dicat. Em ti o deixo. — Ndene.

Isso vê tu, quase dicat. Em ti o deixo.

Jsto. — Ang. Yang. Angbaê. Yangbaê. Aliter. Cô. Cobae. Yco. Ycobae. Differem nisto que os primros. dizẽ-se assim do uiziuel, como do inuiziuel. Estoutros somtes. do uiziuel.

Isto. · ‹Ang. Yang. Angbaé. Yangbaé. Aliter. Kó. Kobae. Yko. Ykobae. Differem nisto que os primros. dizem-se assim do visível, como do inuîzîûel. Estoûtros somtes. do visível.›

I ante T

Jtem, contando muitos. — Quo l. Co. Cone. l. Conaco. Conamo. Conacamo.

Item, contando muitos. · ‹Kûo l. Ko. Kone. l. Konako. Konamo. Konakamo.›

⌜II·16⌝ I ante U

Jugar como quer. — Anhemoçaray.

Jogar como quer. · ‹Anhemosaraî.›

Jugar das armas de ambas as mãos, o ambidexter. — Xepoajobai.

Jogar das armas de ambas as mãos, o ambidexter. · ‹Xepoaîobaî.›

Juis E qualquer de uara. — Igbigrâtĩguijara. Igbigrâerecoara.

Juiz E qualquer de vara. · ‹Ybyratĩgûîîara. Ybyraerekûara.›

Julgar o duuidozo. — Aicuguab.

Julgar o duvidoso. · ‹Aîkugûab.›

Julgar ou sentencear a alguem. — Acecocuguab, l, Acecocuguacuguab. Acecomonhang. act.

Julgar ou sentenciar a alguém. · ‹Asekokugûab, l, Asekokugûakugûab. Asekomonhang. act.›

Julgar por indicios. — Emonãüi reâ aê .i. Eu disse commigo he isto. E em lugar do aduerbio Emonã se porâ a mesma cousa se a quizerẽ declarar. ut. Amojucapotauĩ cecou reâ aê .i. eu disse como afirmando comigo elle anda pa. matar algũ. uide Sospeitar.

Julgar por indícios. · ‹Emonãuî reá aé .i. Eu disse comigo é isto. E em lugar do advérbio Emonã se porá a mesma coisa se a quiserem declarar. ut. Amoîukapotaûĩ sekoû reá aé .i. eu disse como afirmando comigo ele anda para. matar algum. vide Suspeitar.›

Junça. — Capijmãgarâ.

‹Kapiîmãgará.›

Junco. — Capijpururuca.

‹Kapiîpururuka.›

Juntamente com outro, ou em sua companhia. — Pabẽ. Ndi. Ndibe. ut. Xerubapabẽ oroço, l, oreçou .i. fomos iuntamente meu pay e eu. O mesmo he rece.

‹Pabẽ. Ndi. Ndibe. ut. Xerubapabẽ oroso, l, oresoû .i. fomos juntamente meu pai e eu. O mesmo é rese.›

Juntamente, alr. — Igbigribe. Igpigbigribê. Jpotareigma igpigbîribê aujebete aê.

Juntamente, aliter · ‹Ybyribe. Ypybyribé. Ipotareyma ypybiribé aûîebete aé.›

Juntas estarem muytas cousas. — Oreapoanã.

Juntas estarem muitas coisas.

Juntas, ou iunturas dos membros. — Ieapaçaba.

Juntas, ou junturas dos membros. · ‹Îeapasaba.›

Junturas da cabeça ou casco. — uide. Costura.

‹vide. Costura.›

Jurado ter, ou iurar pella pelle a alguem. — Ayangao act. Aimõboi. Aimomboicatû.

Jurado ter, ou jurar pela pele a alguém. · ‹Ayangao act. Aîmõboî. Aîmomboîkatú.›

Justamente, aduerb., conforme a medida, ou peso. — Jâ. Jâcatû. Jacatutenhe. Aeboê.

Justamente, adv., conforme a medida, ou peso. · ‹Îá. Îakatú. Îakatutenhe. Aeboé.›

Justamente como eu ou tu dizemos, ou como a cousa passa. — Çupî. Çupicatû. Aipo rupi.

Justamente como eu ou tu dizemos, ou como a coisa passa. · ‹Supí. Supikatú. Aîpo rupi.›

⌜II·17⌝ L

Deincipientibus a litera L ante A

L ante A

La, como dizemos, la tira a tal cousa, ou la da hũ ar della etc. — Pigribg. ut. Guira pepobo pigrigb.

Lá, como dizemos, lá tira a tal coisa, ou lá da um ar dela etc. · ‹Pyribg. ut. Gûîra pepobo pyryb.›

La, como quem diz, muito longe. — Quigp.

Lá, como quem diz, muito longe. · ‹Kyp.›

La, onde recides. — Ebapô.

Lá, onde recides. · ‹Ebapó.›

La onde tu, ou aquelle diz. — Aepe.

Lá onde tu, ou aquele diz.

La te auem, quasi dicat, faze como te parese. — Neĩnẽdee. Neŷnende ae.

Lá te hão, quase dicat, fazê como te parece. · ‹Neĩnẽdee. Neynende ae.›

Laçada dar na corda. — Aimocuçambar.

‹Aîmokusambar.›

Laço pera tomar. — Nhuçãna.

Laço para tomar. · ‹Nhusãna.›

Laço fazer assi. — uide. Armar.

Laço fazer assim. · ‹vide. Armar.›

Ladeira. — Igbigãma: a q. não he mto. grande. Igbigaçura.

‹Ybigãma: a q. não é muito. grande. Ybigasura.›

Ladino ser. — Xetecocuguab, l, Aicuguabbaê.

‹Xetekokugûab, l, Aîkugûabbaé.›

Lado, ou ilharga. — Igque: de lado, aduerb. Oigquebo. Opẽmo.

‹Yke: de lado, aduerb. Oykebo. Opẽmo.›

Ladra ou ladrão. — Mondâ.

‹Mondá.›

Ladra, ou ladrão ser. — Xemondâ. Xemõdajâ.

‹Xemondá. Xemõdaîá.›

Ladrar o cão. — Anheeng.

Lagarta q. come as prantas. — Igçoca. Outra, Puruquerê. Içocoba.
Lagarta que come as plantas. · ‹Ysoka. Outra, Purukeré. Isokoba.›

Lagartixa. — Taraguira. Suas especies: Tejunhanha, Amerecîma.
‹Taragûîra. Suas espécies: Teîunhanha, Ameresima.›

Lagarto da terra. — Tejû. Tejuguaçû.
‹Teîú. Teîugûasú.›

Lagarto dagoa. — Iacare. outro Ururâ.
Lagarto da água. · ‹Îakare. outro Ururá.›

Lagarto da perna. — Ubapoãiya.
‹Ubapoãîya.›

Lagarto do braço. — Gigbaipigãiya.
‹Gybaîpigãîya.›

Lago ou lagoa. — Upaba.

Lagosta, ou lagostim. — Potîquigquĩya.
‹Potîkykĩya.›

Lagrimal do olho pera qualquer das partes. — Teçapopig.
Lagrimal do olho para qualquer das partes. · ‹Tesapopy.›

Lagrimas. — Teçaig.
Lágrimas. · ‹Tesaî.›

Lagrimijar como por doença ou como quer. — Xereçaigçaig, e se chega a correr a lagrima. Xereçaigtiquigr.
‹Xeresaysaî, e se chega a correr a lágrima. Xeresaytikyr.›

Lam, ou pello como do animal. — Çaba.
Lam, ou pelo como do animal. · ‹Saba.›

Lama. — Igbiguũma. Tujuca. Tujumumũna, esta he hũa muito alta em q. se atola muyto como em lagoas de agoa doce. Etc.
‹Ybigûũma. Tuîuka. Tuîumumũna, esta é uma muito alta em q. se atola muito como em lagoas de água doce. Etc.›

⌜II·18⌝ *Lamaçal como quer.* — Tujucuçû.
‹Tuîukusú.›

Lambeiro. — uide. Lambisqueiro.
‹vide. Lambisqueiro.›

Lamber. — Acereb.
‹Asereb.›

Lambisqueiro. — Carû. Guerô.
‹Karú. Gûeró.›

Lamentar. — uide. Chorar.
‹vide. Chorar.›

Lampeiro ser, ou andar como quer. — Xearaâ. Xearaacatû. rece.
‹Xearaá. Xearaakatú. rese.›

Lampréa. — Caramuru.
Lampreia. · ‹Karamuru.›

Lança. — Mina. Itamina. Mimucû.
‹Mina. Itamina. Mimukú.›

Lançadeira. — Aopigaçapaba.
‹Aopigasapaba.›

Lançar. — Aitigc. Aimombor.
‹Aîtyk. Aîmombor.›

Lançar rede de pescar. — Apigçâeitigc. neut. Aitigc. act.
‹Apysaeîtyk. neut. Aîtyk. act.›

Lançar ferros a alguem. — Aipucuçamuin. act.
Lançar ferros a alguém. · ‹Aîpukusamuîn. act.›

Lançar a galinha em choco. — Aimojopiaerub. act.
‹Aîmoîopîaerub. act.›

Lanceta. — Morocutucaba. Moroguigcutucaba. vel. Moruguigmombucâba.
‹Morokutukaba. Morogûykutukaba. vel. Morugûymombukaba.›

Lanço, onde hum tem seu agasalhado. — Cotig.
Lanço, onde um tem seu agasalhado. · ‹Koty.›

Lanço da casa. — Çapupaũ. ut. Ocarapupaũ.
‹Sapupaũ. ut. Okarapupaũ.›

Languinhenta cousa. — Amigquigcima. He ppriamte. cousa q. tira a uiscosa como a Manipuera cosida, ou hũa cousa nogenta branca q. o mar lança fora. E o q. algũas uezes se arreuessa como claras de ouos; quasi o mesmo he. Apigtagîca.
Languinhenta coisa. · ‹Amykysima. É propriamente. coisa q. tira a viscosa como a Manipûera cosida, ou uma coisa nojenta branca q. o mar lança fora. E o q. algumas vezes se arrevessa como claras de ovos; quase o mesmo é. Apytagika.›

Languinhenta cousa ser assi. — Xeapigtâgîc. Xeamigquigcim.
Languinhenta coisa ser assim. · ‹Xeapytagik. Xeamykysim.›

Lanuda cousa. — O mesmo q. Felpuda.
Lanuda coisa.

Lapa em pedras. — Itaguîruçû. Itaobaguîra.
‹Itagûirusú. Itaobagûira.›

Laparo. — Apereâ.
Láparo. · ‹Apereá.›

Lapas, ostras. — Reripeba.

Lar, ou fogão. — Tatâupaba.
‹Tataûpaba.›

Larania. — Ybaaya. Ybajuba.
Laranja. · ‹Ybaaya. Ybaîuba.›

Larga cousa ser em quantidade como taboa, caza, caminho, etc. — Xepig. Xepigguaçû, l, Xepeb. Xepebuçû.
Larga coisa ser em quantidade como tábua, casa, caminho, etc. · ‹Xepy. Xepygûasú, l, Xepeb. Xepebusú.›

Larga cousa ser como fita, tira, etc. — Xepopeb. Xepopebuçû.
Larga coisa ser como fita, tira, etc. · ‹Xepopeb. Xepopebusú.›

Larga ser a folha, ou largas as ter a aruore. — Xerobeb. Xerobebuçû. O mesmo serue pa. a faca ou espada.
Larga ser a folha, ou largas as ter a árvore. · ‹Xerobeb. Xerobebusú. O mesmo serve para. a faca ou espada.›

Larga ser a cousa como casa, ou barca, ou boa largura ter. — Xepig. Xepigguaçû.
Larga ser a coisa como casa, ou barca, ou boa largura ter. · ‹Xepy. Xepygûasú.›

Larga cousa ser como a bota, çapato, anel, etc., ou larga andar, e jugando no pe ou dedo. — Açananang.
Larga coisa ser como a bota, sapato, anel, etc., ou larga andar, e jogando no pé ou dedo. · ‹Asananang.›

Largamente, aduerb. — Catû. Matutenhe. Marãgatuete.
Largamente, adv. · ‹Katú. Matutenhe. Marãgatûete.›

Largar da mão. — Apoir (çuî). Aimõdo.
‹Apoîr (sûí). Aîmõdo.›

Largar indo, como a corda. — Aimõdomõdô.
‹Aîmõdomõdó.›

Largo ser o Rio. — Xerigapopeb. Xerigapopebuçû.
‹Xerigapopeb. Xerigapopebusú.›

Largo. — uide. Liberal.
‹vide. Liberal.›

⌜II·19⌝ *Largueza.* — uide. Liberalidade.
‹vide. Liberalidade.›

Largo buraco. — Coaruçû.
‹Kûarusú.›

Largo ser assi. — Xecoaruçû.
Largo ser assim. · ‹Xekûarusú.›

Largura, como da casa, rua, barca, etc. — Pig. Peba.
‹Py. Peba.›

Largura como de fita. — Popeba.

Largura como da folha, cabeça ou faca. — Çobeba.
‹Sobeba.›

Largura do Rio. — Tigapopeba. Tigapopebuçû.
‹Tigapopeba. Tigapopebusú.›

Lasca como do pao, etc. — Pecẽbuera.
Lasca como do pau, etc. · ‹Pesẽbûera.›

Latão. — Itajubajba.
‹Itaîubaîba.›

Latejar como a ferida, ou a cabeça quando doe. — Nign ae, ou, repetido Nignigng ae. Anũduc, l, Anũdunũnduc.
‹Nyn ae, ou, repetido Nynyng ae. Anũduk, l, Anũdunũnduk.›

Latrinas. — Caapiaçoaba.
‹Kaapîasoaba.›

Lauadouro. — Aoputucaçaba.
Lavadouro. · ‹Aoputukasaba.›

Lauandeira ou lauandeiro. — Aoputucaçara.
Lavandeira ou lavandeiro. · ‹Aoputukasara.›

Lauar roupa. — Aopotucâ.
Lavar roupa. · ‹Aopotuká.›

Lauar como quer. — Ajocey.
Lavar como quer. · ‹Aîoseî.›

Lauar louça. — Aipigey. Aiocey.
Lavar louça. · ‹Aîpigeî. Aîoseî.›

Lauar a alguem. — Aimojaçuc. act.
Lavar a alguém. · ‹Aîmoîasuk. act.›

Lauar-se ou banhar-se assi. — Ajaçuc.
Lavar-se ou banhar-se assim. · ‹Aîasuk.›

Lauor. — Coatiara.
Lavor. · ‹Kûatîara.›

Lauor da linha, ou empenadura da frecha. — Taperãna.
Lavor da linha, ou empenadura da flecha.

Lauor fazer assi daquella sorte em algũa cousa porque tambẽ uzão em algumas partes do mesmo lauor feito de guẽbe, nas pontas dos esteos por galãtaria, e honra das casas
Lavor fazer assim daquela sorte em alguma coisa porque também uzão em algumas partes do mesmo lavor feito de guẽbe, nas pontas dos esteos por galantaria, e honra das casas

Lauoura. — Cô. Copiçaba. Igbapaara.
Lavoura. · ‹Kó. Kopisaba. Ybapaara.›

Lauoura fazer, ou laurar a terra. — Acopir.
Lavoura fazer, ou lavrar a terra. · ‹Akopir.›

Laurar, ou pintar. — Aicoatiar.
Lavrar, ou pintar. · ‹Aîkûatîar.›

Lazeira. — Moreauçuba.
‹Moreaûsuba.›

Lazeirento. — Abaporeauçubĩ.
‹Abaporeaûsubĩ.›

Lazeirento ser. — Xeporeauçubĩ. Xeporeauçub.
‹Xeporeaûsubĩ. Xeporeaûsub.›

L ante E

Lebre. — O mesmo que. Coelho.

Ledo estar. — Xerorib. Xerorib guitecobo.
‹Xerorib. Xerorib gûîtekobo.›

Legado. — Mimõdô.
‹Mimõdó.›

Legumes. — gnlr. Cebaê.
‹geral. Sebaé.›

Ley, ou costume. — Tecô.
Lei, ou costume. · ‹Tekó.›

Ley en escrito como regimento do q. hum a de fazer. — Tecomonhangaba.
Lei en escrito como regimento do que um a de fazer. · ‹Tekomonhangaba.›

Ley, ou regimento dar ou fazer assi a alguem. — Acecomonhang. act.

Lei, ou regimento dar ou fazer assim a alguém. · ‹Asekomonhang. act.›

⌜II·20⌝ *Leicenço.* — Atij.

‹Atiî.›

Leigo, e não de habitos compridos. — Abanhe. Caraibete, l, Abaete.

Leigo, e não de hábitos compridos. · ‹Abanhe. Karaîbete, l, Abaete.›

Leitão. — Tajaçûaigra.

‹Taîasuayra.›

Leite de algum pao ou folha. — Ygcigca. Aigcigca.

Leite de algum pau ou folha. · ‹Ygsyka. Aysyka.›

Leite ter assi a aruore. — Xeigcigc. Xeaigcigc.

Leite ter assim a árvore. · ‹Xeysyk. Xeaysyk.›

Leite. — Cambîg.

‹Kamby.›

Leito. — uide. Cama.

‹vide. Cama.›

Leito, pela armação somente. — Igtâ ut Ynimbebigtâ.

‹Ytá ut Ynimbebytá.›

Lembrado ser de algũa cousa. — Xemaenduar. rece.

Lembrado ser de alguma coisa. · ‹Xemaendûar. rese.›

Lembrar algũa cousa a alguẽ trazendo-lha â memoria. — Aimomaenduar. actiuo (rece).

Lembrar alguma coisa a alguém trazendo-lha â memória. · ‹Aîmomaendûar. ativo (rese).›

Lembrança de algũa cousa. — O mesmo que. Lembrado ser.

Lembrança de alguma coisa.

Leme. — Çopigtâ erobacaba. ut. Igara ropigta erobacaba. O tupi diz Cebicocaba.

‹Sopytá erobakaba. ut. Ygara ropyta erobakaba. O tupi diz Sebikokaba.›

Lenço. — Iobacigpaba.

‹Îobasypaba.›

Lendeas da cabeça. — Quigbaîra.

Lêndeas da cabeça. · ‹Kybaira.›

Lendeas do corpo. — Moquigrãnaigra.

Lêndeas do corpo. · ‹Mokyrãnayra.›

Lenha. — Iepeaba.

‹Îepeaba.›

Lenha fazer ou cortar andando. — Aiepeabar. Aiepeâbâ guitecobo. Dizemos Açô jepeaba .i. uou por lenha ao mato.

‹Aîepeabar. Aîepeabá gûîtekobo. Dizemos Asó îepeaba .i. vou por lenha ao mato.›

Lenta estar a cousa. — Xeaquigmaib. Xerigbĩig.

Lenta estar a coisa. · ‹Xeakymaîb. Xerybĩî.›

Lenta ser assi, e languinhoza. — Xeabigraru, he proprio do q. estâ em lugar humido q. ganha hum certo suorsinho de ruĩ cheiro.

Lenta ser assim, e languinhoza. · ‹Xeabyraru, é próprio do q. está em lugar úmido q. ganha um certo sûorsinho de ruim cheiro.›

Lepra. — Miritig, Miraiba.

‹Mirity, Miraîba.›

Leproso. — Miritibora. Miraibora.

‹Miritibora. Miraîbora.›

Leproso ser. — Xepirigtig. Xepiraib.

‹Xepiryty. Xepiraîb.›

Ler o escrito. — Açaang. Aimõguetâ. act.

‹Asaang. Aîmõgûetá. act.›

Ler a trancos. — Aimopapang. Aiapixoçoc. O mesmo se diz do q. conta ou refere algũa cousa a trancos.

‹Aîmopapang. Aîapixosok. O mesmo se diz do q. conta ou refere alguma coisa a trancos.›

Letra do q. se canta. — Ypapaçaba.

Letra do que se canta. · ‹Ypapasaba.›

Letra meter o q. canta. — Aipapar.

Letra meter o que canta. · ‹Aîpapar.›

Letrado. — Baecuguapara.

‹Baekugûapara.›

Letras, ou cartas et simil. — Ycoatiaripigra.

‹Ykûatîaripyra.›

Letrinas. — uide. Latrinas.

‹vide. Latrinas.›

Leuada dagoa. — Igape. Igpiaçaba.

Levada da água. · ‹Ygape. Ypîasaba.›

Leuantar. — Açupir. act.

Levantar. · ‹Asupir. act.›

Leuantar a pique. — uide Empinar.

Levantar a pique. · ‹vide Empinar.›

Leuantar somentes de hũa parte, como o pote pa. lançar agoa no pucaro, o barco pa. se calefetar, etc. — Aimoapigam. act. uide. Penso.

Levantar sementes de uma parte, como o pote para lançar água no púcaro, o barco para se calefetar, etc. · ‹Aîmoapigam. act. vide. Penso.›

⌜II·21⌝ *Leuantado, ou em pe estar.* — Apuam. Aam.

Levantado, ou em pé estar. · ‹Apûam. Aam.›

Leuantar, ou não leuantar a cabeça como dizem dos muito doentes. — Xeajubigr. negatiuo. Naxeajubigri .i. não leuanto a cabeça.

Levantar, ou não levantar a cabeça como dizem dos muito doentes. · ‹Xeaîubyr. negativo. Naxeaîubyri .i. não levanto a cabeça.›

Leuantada estar, como algũa quadrilha, ou nasção. — Xemaramotar.

Levantada estar, como alguma quadrilha, ou nação.

Leuantar-se o que estaua deitado. — Apuam. Abigr.

Levantar-se o que estava deitado. · ‹Apûam. Abyr.›

Leuantar-se como o doente que comessa a andar, e o q. serue a chamado do seu amo. — Abigr.

Levantar-se como o doente que começa a andar, e o que serve a chamado do seu amo. · ‹Abyr.›

Leuantar-se nas pontas dos pes. — Aam. Xepigapigra. rece. l. Xepigtaãtaam.

Levantar-se nas pontas dos pés. · ‹Aam. Xepigapyra. rese. l. Xepytaãtaam.›

Leuantar-se contra alguem. — Apococ. rece.

Levantar-se contra alguém. · ‹Apokok. rese.›

Leuante. — uide. Nascente.

Levante. · ‹vide. Nascente.›

Leuar como quer. — Araçô.

Levar como quer. · ‹Arasó.›

Leuar de uencida. — Anhemoembiarijar. rece.

Levar de vencida. · ‹Anhemoembîariîar. rese.›

Leuar diante como enquanto o companheiro descança. — Arocoab. Arocoabĩ.

Levar diante como enquanto o companheiro descansa. · ‹Arokûab. Arokûabĩ.›

Leuar por defronta de algũa parte, ou de passada, como dizemos por aqui passou elle com isso, etc. — Arocoab. act.

Levar por defronta de alguma parte, ou de passada, como dizemos por aqui passou ele com isso, etc. · ‹Arokûab. act.›

Leuar assi mtos. hũs atras outros. — Oroerocoacaar.
Levar assim muitos uns atrás outros. · ‹Oroerokûakaar.›

Leuar anchora. — Acequîy. .s. Itâçama, ou composto, ut Aitaçamequigy, l, Aieitaçãmequîy.
Levar anchora. · ‹Asekiî. .s. Itasama, ou composto, ut Aîtasamekîgy, l, Aîeîtasãmekiî.›

Leue ser, o contrario de Pesado. — Abebuy.
Leve ser, o contrário de Pesado. · ‹Abebuî.›

Leuemente. aduerb. — Aubiõte, l, Aibiõte. Nhotaub. Bebuy. Bebuinhote.
Levemente. adv. · ‹Aûbîõte, l, Aîbîõte. Nhotaûb. Bebuî. Bebuînhote.›

Leue ser em suas cousas. — Naxerecopocigy, e se he nas palauras Naxenheengpocigy. Quasi o mesmo he Xeapepû. Xeapepupepû. Xeapepuĩ. Xerecoapêpupepû.
Leve ser em suas coisas. · ‹Naxerekoposigy, e se é nas palavras Naxenheengposigy. Quase o mesmo é Xeapepú. Xeapepupepú. Xeapepuĩ. Xerekûapepupepú.›

L ante I

Liames, ou cauernas. — Arucãga.
Liames, ou cavernas. · ‹Arukãga.›

Liar por atar. — Aiopoar. act.
‹Aîopoar. act.›

Liar defunto pa. o sepultar ao modo antigo dos Indios. — Ajapuar. Ajapuguar. act.
Liar defunto para o sepultar ao modo antigo dos Índios. · ‹Aîapûar. Aîapugûar. act.›

Liar qualquer cousa com muitas uoltas de corda p. diuersas partes como hum uaso pa. o leuar na mão, etc. — Aiapuguar.
Liar qualquer coisa com muitas voltas de corda p. diversas partes como um vaso para o levar na mão, etc. · ‹Aîapugûar.›

Liberal. — Moçacara. alr. Abaecoateigmeigma.
‹Mosakara. aliter. Abaekûateymeyma.›

Liberal ser assi. — Xemoçacar. Naxerecoateigme.
Liberal ser assim. · ‹Xemosakar. Naxerekûateyme.›

Liberto. — uide. Forro.
‹vide. Forro.›

⌜II·22⌝*Ligeiramente.* — Coreteĩ. Coreteŷaibete.
‹Koreteĩ. Koreteyaîbete.›

Ligeireza. — Bebuya. Bebuycatû.
‹Bebûya. Bebûykatú.›

Ligeiro ser. — Abebuy. Abebuycatû.
‹Abebuî. Abebûykatú.›

Ligeiro de mãos ser. — Xepojabab. Xepobebuy. Xepoeçaŷ. Xepopigy. Xepoapigy. Os tres primeiros dizem-se de tudo o q. hum faz com presteza: o penultimo he do q. depenasse algũa aue muito depressa: o ultimo do q. com arco ou sem elle atirasse mui a miude.
‹Xepoîabab. Xepobebuî. Xepoesay. Xepopigy. Xepoapigy. Os três primeiros dizem-se de tudo o q. um faz com presteza: o penúltimo é do q. depenasse alguma ave muito depressa: o ultimo do q. com arco ou sem ele atirasse mui a miude.›

Lima de ferro. — Itajabebigpira.
‹Itaîabebypira.›

Limar cõ ella. — Aceê.
Limar com ela. · ‹Aseé.›

Limão. — Ybaaya.

Limite. — Cigcaba, l, Tobapig, ut, Xecocigcaba, l, Xecorobapig .i. o limite ou termo da minha roça.
‹Sykaba, l, Tobapy, ut, Xekosykaba, l, Xekorobapy .i. o limite ou termo da minha roça.›

Limo ou limos quaisquer dagoa, ou musgo das aruores. — Yggoa. Yggogoa.
Limo ou limos quaisquer da água, ou musgo das árvores. · ‹Yggûa. Yggogûa.›

Limpa cousa. — Catû.
Limpa coisa. · ‹Katú.›

Limpaduras como da farinha e tudo o que fica do ajoeirado. — Mindocuruera.
‹Mindokurûera.›

Limpar o suyo como de lama ou molhado. — Ajocigb.
Limpar o sujo como de lama ou molhado. · ‹Aîosyb.›

Limpar de po. — Aitigbîroc.
Limpar de pó. · ‹Aîtybirok.›

Limpar de ferrugem. — Aiquîtĩgoc.
‹Aîkitĩgok.›

Limpar ao que foy âs latrinas. — Aceicoaruũboc. act.
Limpar ao que foi às latrinas. · ‹Aseîkûaruũbok. act.›

Limparse assi. — Aieicoaruũbôc.
Limpar-se assim. · ‹Aîeîkûaruũbok.›

Lingoa, pello membro. — Apecũ.
Língua, pelo membro. · ‹Apekũ.›

Lingoa, o q. a sabe. — Ynheengatubae.

Língua, o que a sabe.

Lingoa, ou lingoagem. — Nheenga.

Língua, ou linguagem.

Lingoa, o q. disso serue a outro. — Nheengerecoara. ut. Abarê nheengerecoara. l, o Lingoa ou faraute do padre.

Língua, o que disso serve a outro. · ‹Nheengerekûara. ut. Abaré nheengerekûara. l, o Lingûa ou faraûte do padre.›

Lingoa de terra, o mesmo q. põta. — Yapoã.

Língua de terra, o mesmo que ponta.

Lingoa como de mato roçado que ficou em pe não de todo dezapegado do outro, mas quasi. — Cepigçãma. Diz-se e serue a muytas cousas outras, mas a pobreza do purtugues para as muitas miudezas desta lingoa foy causa de tam fraco exemplo. Daqui uem um uerbo Aimoepigçam .i. cortey de hũa parte, e da outra não de todo, mas de maneira q. ficou por algum piqueno pedaço ou parte continuãdo cõ o todo, como se o mar dividisse duas ilhas ou algũa posta ficãdo comtudo algum estreito caminho por cortar, ou cobrir pollo qual se fosse de hũa a outra a pe enxuto. O principal significado deste uocabulo a cuja semelhança se diz tudo isto (posto que o quizera calar) he o interualo q. ha inter pudenda mulieris, et ejus podicem.

Língua como de mato roçado que ficou em pé não de todo desapegado do outro, mas quase. · ‹Sepysãma. Diz-se e serve a muitas coisas outras, mas a pobreza do português para as muitas miudezas desta língua foi causa de tão fraco exemplo. Daqui vem um verbo Aîmoepysam .i. cortei de uma parte, e da outra não de todo, mas de maneira q. ficou por algum pequeno pedaço ou parte continuando com o todo, como se o mar dividisse duas ilhas ou alguma posta ficando komtudo algum estreito caminho por cortar, ou cobrir pelo qual se fosse de uma a outra a pe enxuto. O principal significado deste vocábulo a cuja semelhança se diz tudo isto (posto que o quisera calar) é o intervalo q. há inter pudenda mulîeris, et eîus podisem.›

⌜II·23⌝ *Linha delgada como de cozer.* — Jnimboŷ.

‹Inimboy.›

Linha grossa ou fio como barbante, etc. — Ynimbô.

‹Ynimbó.›

Linha de pescar. — Pindaçãma.

‹Pindasãma.›

Linha assi delgada. — Pindaçapoî. Gueeçãma. Gueeçãmucû.

Linha assim delgada. · ‹Pindasapoí. Gûeesãma. Gûeesãmukú.›

Linha assi entre grossa e delgada de tres pernas q. todas se trocem iuntas. — Ojopebõdoara.

Linha assim entre grossa e delgada de três pernas que todas se trocem juntas. · ‹Oîopebõdoara.›

Linha assi grossa do alto. — Pĩdaçãmucû. Pĩdaçãpocuruba.

Linha assim grossa do alto. · ‹Pĩdasãmukú. Pĩdasãpokuruba.›

Lisa cousa ser. — Xecigm. Xeacigm. Xepecigm. Se he cousa que tem casco como a tartaruga etc. Jtem. Xeajuã. Xeajereb, l, Xeajerebĩ. Isto he proprio de hũ masto ou aruore q. não tem folha nem sinal donde esteue, nem o ramo, e pode-se uzar em metafora como se hum de grande familia se achasse desabafado do trafego della como sẽ obrigação de molher e filhos, etc., diria Xeajerebĩ. Tambem se diz proprie de hum buraco ou coua q. entra pouco, e não tem nenhũa ponta senão muito redonda, como o concauo de hũa porcelana.

Lisa coisa ser. · ‹Xesym. Xeasym. Xepesym. Se é coisa que tem casco como a tartaruga etc. Item. Xeaîûã. Xeaîereb, l, Xeaîerebĩ. Isto é próprio de um masto ou árvore q. não tem folha nem sinal donde esteve, nem o ramo, e pode-se usar em metáfora como se um de grande família se achasse desabafado do tráfego dela como sem obrigação de mulher e filhos, etc., diria Xeaîerebĩ. Também se diz proprie de um buraco ou cova q. entra pouco, e não tem nenhuma ponta senão muito redonda, como o côncavo de uma porcelana.›

Liso fazer assi. — Aicutuc. Aimocigm. E os mais de cima.

Liso fazer assim. · ‹Aîkutuk. Aîmosym. E os mais de cima.›

Lisongear. — Anhemocunuunuumaub. rece. a qual signficação faz o aduerbio aub ou outro semelhante q. lhe pode por em seu lugar porq. o uerbo de si não quer dizer mais q. carear, ou amimar, e fazer agazalhado como Anhemopojay, q. he o mesmo ou quasi.

Lisonjear. · ‹Anhemokunuûnuûmaûb. rese. a qual synfikasão faz o advérbio aûb ou outro semelhante q. lhe pode por em seu lugar porq. o verbo de si não quer dizer mais q. cariar, ou amimar, e fazer agasalhado como Anhemopoîaî, q. é o mesmo ou quase.›

Listrada cousa ser assi. — Xepiriam, l, Xeparaparab. Xepinipinim. Posto que estes dous não são muim proprios, posto q. significão couza picada, ou malhada de diuersas cores, como branco e preto, o qual propriamente se chama manchas, ou manchado, e não listrada.

Listrada coisa ser assim. · ‹Xepirîam, l, Xeparaparab. Xepinipinim. Posto que estes dois não são muîm próprios, posto q. significão cousa picada, ou malhada de diversas cores, como branco e preto, o qual propriamente se chama manchas, ou manchado, e não listrada.›

Listrar, ou listrado fazer assi. — Aimopiriam. Aimopiriãpirian.

Listrar, ou listrado fazer assim. · ‹Aîmopirîam. Aîmopirîãpirîan.›

Listras assi. — Piriana. etc.

Listras assim. · ‹Pirîana. etc.›

Litão, peixe. — Maciurĩ.

‹Masiûrĩ.›

Lixa. — Urumarû.
‹Urumarú.›

Lixo, ou sisco de casa ou qualquer assi. — Igtig.
Lixo, ou cisco de casa ou qualquer assim. · ‹Yty.›

Lixo por excrementum uẽtris. — Tepotĩ. Se he de pessoa, e se de outro qualquer. Cepotĩ.
Lixo por excrementum uentris. · ‹Tepotĩ. Se é de pessoa, e se de outro qualquer. Sepotĩ.›

L ante O

Loba, ou semelhante uestido comprido. — Aocîrigrîca. Aopucû.
Loba, ou semelhante vestido comprido. · ‹Aosiryrika. Aopukú.›

Lobinho, ou polmão. — Yacigra. Açura.
Lobinho, ou pulmão. · ‹Yasyra. Asura.›

Lobo, animal. — Aguaraguaçû.
‹Agûaragûasú.›

Logo .i. daqui a pouco. — Coromo.
‹Koromo.›

⌜II·24⌝ *Logo, protinus.* — Coriteĩ. Tauje. Cuejete.
‹Koriteĩ. Taûîe. Kûeîete.›

Logo, nesta ou nessa hora. — Taujebe.
‹Taûîebe.›

Logo agora. — Coŷrîbê.
‹Koyribé.›

Logo q., ou no mesmo instante. — Abê ut Xeçoabê .i. em eu uindo ou chegando.
Logo que, ou no mesmo instante. · ‹Abé ut Xesoabé .i. em eu vindo ou chegando.›

Logo então, quasi o mesmo. — Aeibe. Aeremebe. Aqueibe.
Logo então, quase o mesmo. · ‹Aeîbe. Aeremebe. Akeîbe.›

Lograr-se de algũa cousa. — Aiporû. Arecô, act.
Lograr-se de alguma coisa. · ‹Aîporú. Arekó, act.›

Lombada como de terra, ec. — Apipẽma.
Lombada como de terra, etc.

Lombo como o q. as uezes tem a faca, ou uara acepilhada e o mais q. ouuera de ser direito ou igual. — Çura. Açura. Candura.
Lombo como o que as vezes tem a faca, ou vara acepilhada e o mais que houvera de ser direito ou igual. · ‹Sura. Asura. Kandura.›

Lõbo ter assi. — Xeaçur. Xeçur. Xecandur.
Lombo ter assim. · ‹Xeasur. Xesur. Xekandur.›

Lombos pola parte inferior delles a q. chamão cadeiras. — Tumbig.
Lombos pela parte inferior deles a que chamão cadeiras. · ‹Tumby.›

Lombo, parte do corpo por entre as costas. — Pigyaçoô.
‹Pigyasoó.›

Lombos, os q. tirão do animal pera comer em fresco. — Maniacaô.
Lombos, os que tiram do animal para comer em fresco. · ‹Manîakaó.›

Lombrigas. — Çapoajobaya. Hũas piqueninas. Teicoatatina.
‹Sapoaîobaya. Hũas pequeninas. Teîkûatatina.›

Longa cousa, adiectiuo. — Mucû, l, Pucû. Ao longo Jgbigri ut Xeigbigri .i. ao longo de mĩ. Itâigbigri .i. ao longo das pedras. E falando de dous q. dormẽ em diuersas redes dirão Xepurupy .i. ao longo de mĩ. Ao lõgo da costa; ao longo do Rio. Igbigri, sem mais nada. Dizemos Igbigripigrigb tiaço .i. uamos ao longo da terra.
Longa coisa, adjetivo. · ‹Mukú, l, Pukú. Ao longo Ybyri ut Xeybyri .i. ao longo de mim. Itaybyri .i. ao longo das pedras. E falando de dois q. dormem em diversas redes dirão Xepurupy .i. ao longo de mim. Ao longo da costa; ao longo do Rio. Ybyri, sem mais nada. Dizemos Ybyripyryb tîaso .i. vamos ao longo da terra.›

Longe, ou longe ser. — Ũĩmbigrigb. Apuecatû.
‹Uĩmbyryb. Apûekatú.›

Lontra. — Iagoapopeba. Guairacâ. Areraya, este he mayor.
‹Îagûapopeba. Gûaîraká. Areraya, este é maior.›

Louça. — Camucĩ. Nhaẽ, etc.
‹Kamusĩ. Nhaẽ, etc.›

Louçã. — Poranga. Aigçô. Matuetê. uide. Fermosa.
‹Poranga. Aysó. Matûeté. vide. Fermosa.›

Loura cor. — Iuba.
‹Iûba.›

Louro ser. — Xejub.
‹Xeîub.›

Louro, o pao. — Guacararaiba.
Louro, o pau. · ‹Gûakararaîba.›

Louro, ou loura, entre branco e preto. — Pitãga.

Lousa, pera tomar algũa cousa. — Mondepeba.
Lousa, para tomar alguma coisa.

Louua a Ds. hum certo Bichinho. — Caajara.
Louva a Deus um certo Bichinho. · ‹Kaaîara.›

Louuada cousa. — Ymõbeûcatupigra. Ymombeûporãgĩbigra.
Louvada coisa. · ‹Ymõbeukatupyra. Ymombeuporãgĩbyra.›

Louuar. — Aimõbeûcatû. Aimombeûporangporang. act.
Louvar. · ‹Aîmõbeukatú. Aîmombeuporangporang. act.›

Louuar. alr. — Uzar de um destes dous aduerbios .s. Angaba, l, Muruangaba, no fim de qualquer uerbo, ou pronome, ut, Peangaturam eŷ xerubangaba .i. disse meu pay sede bons. E cõ o angaba q. uai iunto de xeruba fica elle o gauado e louuado como de bom e notauel dito. Peique Tupã ocipe eŷ muruangaba .i. disse entrai uos outros na igreia, & isto com a mesma significação de louuor.
Louvar. aliter · ‹Uzar de um destes dois advérbios .s. Angaba, l, Murûangaba, no fim de qualquer verbo, ou pronome, ut, Peangaturam ey xerubangaba .i. disse meu pai sede bons. E com o angaba q. vai junto de xeruba fica ele o gaûado e louvado como de bom e notável dito. Peîke Tupã osipe ey murûangaba .i. disse entrai vós outros na igreja, & isto com a mesma significação de louvor.›

⌜II·25⌝L ante U

Lua. — Jacig.
‹Îasy.›

Lua nova. — Iacigcẽmamo.
‹Îasysẽmamo.›

Lua chea. — Iacigobaguaçû.
Lua cheia. · ‹Îasigobagûasú.›

Lua uasia. — Jacigangaibara.
Lua vazia. · ‹Îasigangaîbara.›

Luar. — Iacigendig.
‹Îasigendy.›

Lugar do q. está assentado. — Tendaba.
Lugar do que está assentado.

Lugar do q. está em pê. — Ambaba.
Lugar do que está em pê.

Lugar do q. estaa deitado. — Tupaba.
Lugar do que estaa deitado.

Lugar, pouoado. — Taba.
Lugar, povoado.

Lugar uizinho do outro. — Amũdaba.

Lugar vizinho do outro.

Luita. — Ioytiytigca.

‹Îoytîytyka.›

Luitar. — Orojoitigytigc. somente no plural dizemos. Orojoitiytigc Perô ndi, l, Perô rece .i. Lutamos Pedro e eu.

‹Oroîoîtigytyk. somente no plural dizemos. Oroîoîtîytyk Pero ndi, l, Pero rese .i. Lutamos Pedro e eu.›

Luto. — uide. Dô.

‹vide. Dó.›

Lulla do mar. — Piraigçoca.

Lula do mar. · ‹Piraysoka.›

Lume. — uide. Fogo.

‹vide. Fogo.›

Lume, a lus delle, ou semelhante. — Cendig, ut, Tatãendig.

Lume, a luz dele, ou semelhante. · ‹Sendy, ut, Tatãendy.›

Lume do mar, em certa coniunção da lua. — Cendigjaba, ut, Igrendijaba.

Lume do mar, em certa conjunção da lua. · ‹Sendyîaba, ut, Yrendiîaba.›

Lume fazer assi o mar, ou o peixe nelle. — Xerẽdigiaiab. E nota que posto q. paressa o mesmo q. xerendigrẽdigjab são diferentes, e não serue igualmente a hũa mesma cousa porq. o 2º somente serue pa. o chamejar do fogo, e o sẽntilar das estrellas, e o 1º tẽ mais q. significa tambẽ aquella multidão de diuersos lumes donde ha muytas, candeas ou lampadas iuntas et similia.

Lume fazer assim o mar, ou o peixe nele. · ‹Xerẽdigîaîab. E nota que posto q. pareça o mesmo q. xerendyrẽdyîab são diferentes, e não serve igualmente a uma mesma coisa porq. o 2º somente serve para. o chamejar do fogo, e o sẽntilar das estrelas, e o 1º tem mais q. significa também aquela multidão de diversos lumes donde há muitas, candeias ou lâmpadas juntas et similia.›

Lumiar da porta somentes polla entrada della sem respeito de mais. — Çobapig. ut. Oquẽna robapig.

Lumiar da porta sementes pela entrada dela sem respeito de mais. · ‹Sobapy. ut. Okẽna robapy.›

Lupa ou scortũ. — Cacuguabeigma. Çuguaragig.

Lupa ou scortum. · ‹Kakugûabeyma. Sugûaragy.›

Luuas. — Mboaoba. Mbourû.

Luvas. · ‹Mboaoba. Mboûrú.›

Luxuria. — Moropotara.

Luxuriar. — Aporopotar.

Luxuriosa pessoa. — Aba, l, cunhã poropotara, l, poropotarixuera.
‹Aba, l, cunha poropotara, l, poropotarixûera.›

Luxurioso ser. — Xeporopotar.

Luz do dia. — Ara.

Lus da menham. — Coẽmĩtãga.
Luz da manhã. · ‹Kûẽmĩtãga.›

⌜II·26⌝ *Lus da candea et simil.* — Cendig.
Luz da candeia et simil. · ‹Sendy.›

Luzeiro. — uide. Estrella dalua.
‹vide. Estrela dalva.›

Luzente ser. — Xerẽdigpuc. Aberab. Xereçacang. Este he proprio de cousa transparente como uidro, etc.
‹Xerẽdypuk. Aberab. Xeresakang. Este é próprio de coisa transparente como vidro, etc.›

Luzir como o mar de noite. — Xerẽdig. Xerẽdigrẽdig. Xerẽdijajab.
‹Xerẽdy. Xerẽdyrẽdy. Xerẽdiîaîab.›

⌜II·27⌝ M

Deincipientibus a litera M ante A

M ante A

Ma cousa por spirito. — uide. Cousa.
Má coisa por spirito. · ‹vide. Coisa.›

Ma molher. scortũ. — Cacuguabeigma. Çuguaragig.
Má mulher. scortum. · ‹Kakugûabeyma. Sugûaragy.›

Ma molher ser assi. — Xeçuguaragig. Nacacuguabi.
Má mulher ser assim. · ‹Xesugûaragy. Nakakugûabi.›

Ma despocissão. — Baeacig.
Má despocissão. · ‹Baeasy.›

Ma ou mao em custumes como quer. — Angaipaba.
Má ou mau em costumes como quer. · ‹Angaîpaba.›

Ma ou mao ser assi. — Xeãgaipab.
Má ou mau ser assim. · ‹Xeãgaîpab.›

Maça pa. matar. — uide. Pao feitiço.
Maça para matar. · ‹vide. Pau feitiço.›

Machado. — Gigcoara. Ginãbicoara. Ginãbicoaçãma.
‹Gykûara. Ginãbikûara. Ginãbikûasãma.›

Machão q. não conhece homem e tem molher e fala e peleia como homẽ. — Çacoaîbaeguira.
Machão que não conhece homem e tem mulher e fala e peleja como homem. · ‹Sakûaîbaegûîra.›

Macho, o contrario de femea. — Çacoaîbae.
Macho, o contrário de fêmea. · ‹Sakûaîbae.›

Machoa q. não pare. — uide. Maninha.
Machoa que não pare. · ‹vide. Maninha.›

Machucar, como dizemos, machucou-lhe a cabeça. — Ayapatucâ. act. Ajapirũga.
‹Ayapatuká. act. Aîapirũga.›

Maço ou macete. — Baeatigcaçaba. Baenupãçaba. Baeapanupãçaba.
‹Baeatykasaba. Baenupãsaba. Baeapanupãsaba.›

Maço como de taipar. — uide. Pilão.
‹vide. Pilão.›

Maço, ou molho, ou feixe. — Mãna. ut. Uumãna .i. maço de frechas. E daqui uem Anhoman q. he fazer em molhos.

‹Mãna. ut. Uûmãna .i. maço de flechas. E daqui vem Anhoman q. é fazer em molhos.›

Madeira, ou madeiramento pa. casas ou de casas. — Ocanga. Ocangoãma.

Madeira, ou madeiramento para casas ou de casas. · ‹Okanga. Okangûãma.›

Madeira ou madeiro, gnlr. — Igbîrâ.

Madeira ou madeiro, geral. · ‹Ybirá.›

Madrasta. — Cigigra.

‹Sigyra.›

Madre de molher ou de qualquer femea. — Pitãnhemonhãgaba.

Madre de mulher ou de qualquer fêmea.

Madre do Rio. — Tigete.

Madrinha, ou padrinho de baptisado, ou baptismo, ou chrisma. — Morerocara. Morerocaruera. ut. Xererocaruera.

Madrinha, ou padrinho de baptisado, ou baptismo, ou crisma. · ‹Morerokara. Morerokarûera. ut. Xererokarûera.›

Madrugada. — Caamutuma. De madrugada, aduerb. Caamutumo. Caamutumome. Jeibe.

‹Kaamutuma. De madrugada, aduerb. Kaamutumo. Kaamutumome. Îeîbe.›

Madrugar. — Ieibê apac. Ieibete apac, l, Apuam. Aço. etc.

‹Îeîbé apak. Îeîbete apak, l, Apûam. Aço. etc.›

Madura ser a fruita, gnlr. — Xeauje, mas alem disso se diz per muitas manras. como se ella em madura he preta dira Xeaun. Se amarela, Xeajub. E se se perder a prim.ra cor, e se faz mole, Xeapub.

Madura ser a fruta, geral. · ‹Xeaûîe, mas além disso se diz por muitas manras. como se ela em madura é preta dirá Xeaûn. Se amarela, Xeaîub. E se se perder a prim.rã cor, e se faz mole, Xeapub.›

Madura ser a fruita pa. colher somentes e não pa. comer. — uide. Deuês. Lit. D.

Madura ser a fruta para colher sementes e não para comer. · ‹vide. Deves. Lit. D.›

⌜II·28⌝ *Madureiro de fruita.* — Apajê.

Madureiro de fruta. · ‹Apaîé.›

Magarefe. — Çoõboiçara. He o carniceiro; magarefe he o matador. Çooiucaçara.

‹Soõboîsara. É o carniceiro; magarefe é o matador. Sooîûkasara.›

Magnanimidade pa. cometer cousas arduas e perigosas. — Tecoete.

Magnanimidade para cometer coisas árduas e perigosas. · ‹Tekûete.›

Magnanimo ser assi. — Aicoete.
Magnânimo ser assim. · ‹Aîkûete.›

Magnanimo como na guerra, Etc. — Quigreĩgbaba.
Magnânimo como na guerra, Etc. · ‹Kyreỹbaba.›

Magra cousa. — Angaibara, l, Angaibora.
Magra coisa. · ‹Angaîbara, l, Angaîbora.›

Magra cousa ser assi. — Xeangaibar.
Magra coisa ser assim. · ‹Xeangaîbar.›

Magra, ou magro estar, ou ser, e posto nos ossos. — Xecãguer.
‹Xekãgûer.›

Magreira. — Angaiba. Angaibara.
‹Angaîba. Angaîbara.›

Magreira q. dura por muitos tempos como etiguidade. — Angaibabiara.
Magreira que dura por muitos tempos como etiguidade. · ‹Angaîbabîara.›

Magreira ter assi. — Xeangaibabiar.
Magreira ter assim. · ‹Xeangaîbabîar.›

Mãy mater. — Cig. ut. Xecig. Aî. a este 2º, comumte. nunca se aiunta pronome. Aî, minha mãy.
Mãe mater. · ‹Sy. ut. Xesy. Aí. a este 2º, komumte. nunca se ajunta pronome. Aí, minha mãe.›

Maior. — Çoce. ut. Cô oca çoce .i. maior que esta casa.
‹Sose. ut. Kó oka sose .i. maior que esta casa.›

Maior, alr. — Turuçuete, çui. ut. Perô turuçuete ndeçuî .i. Pedro he maior que tu.
Maior, aliter · ‹Turusûete, suî. ut. Pero turusûete ndesûí .i. Pedro é maior que tu.›

Maior algum tanto. — Turuçubeĩ, e com esta particula beĩ, se faz este modo de comparatiuos, cujo sentido he quasi maior mal por mal.
‹Turusubeĩ, e com esta partícula beĩ, se faz este modo de comparativos, cujo sentido é quase maior mal por mal.›

Mayor muito, superlat. — Tubixaba. Tubixabete. Turuçuete. Turuçûcatuete.
Maior muito, superlat. · ‹Tubixaba. Tubixabete. Turusûete. Turusukatûete.›

Mayor, ou mais uelho filho, ou filha, ou qualquer. — Tenotaruera, l, Morenotanuera.
Maior, ou mais velho filho, ou filha, ou qualquer. · ‹Tenotarûera, l, Morenotanûera.›

Mais, ou muito mais, aduerb., etc. — Ete. Etaete, se he numero.
Mais, ou muito mais, adv., etc. · ‹Ete. Etaete, se é número.›

Mais hum pouco, ou algũ tanto, aduerb. — Beĩ. Pigrib. Pigribĩ. Pigrigbiõte.
Mais um pouco, ou algum tanto, adv. · ‹Beĩ. Pyrib. Pyribĩ. Pyrybîõte.›

Mais outra uez, aduerb. — Be. Beno. Benhe. Benheno.

Mais outra vez, adv.

Mais ainda. — O mesmo.

Mais alto, ou auentajado em calidade, ou cantidade. — Çoce. ut, Yxe deçoce, l, eu sou maior q. tu.

Mais alto, ou aventajado em calidade, ou quantidade. · ‹Sose. ut, Yxe desose, l, eu sou maior q. tu.›

Mais outro em numero. — Beamo. Beamono. ut. Enhonõguibêamo .i. Lança ou põe mais outro.

Mais outro em número. · ‹Beamo. Beamono. ut. Enhonõgûîbeamo .i. Lança ou põe mais outro.›

Mais pouco, ou mais piqueno, ou menos. — Guîribê, Guigrinhote. Guigrigpigrib. ut. Aquea guigrinhote .i. menos q. aquelles, ou menor q. ou aquelle.

Mais pouco, ou mais pequeno, ou menos. · ‹Gûiribé, Gûyrinhote. Gûyrypyrib. ut. Akea gûyrinhote .i. menos q. aqueles, ou menor q. ou aquele.›

Mal, ou malato andar não muyto doente. — Naxemarãgatui. Naicomarãgatui. Xembaeacigaib.

Mal, ou malato andar não muito doente. · ‹Naxemarãgatuî. Naîkomarãgatuî. Xembaeasigaîb.›

Mal dizer de alguem. — Aimombeuaib. act. Aitigcnheenga. (rece). Xenheengaib, l, Xenheeng memoã (recê). O mesmo he Xejuruar, l, Xejuruaruar. posto que este propriamente he o q. nos dizemos boquejar, e assi fica indiferente pera bẽ, e pera mal. ut. Teitenheume xeri ojuruaramo .i. não cure de boquejar em mĩ.

Mal dizer de alguém. · ‹Aîmombeûaîb. act. Aîtyknheenga. (rese). Xenheengaîb, l, Xenheeng memoã (resé). O mesmo é Xeîurûar, l, Xeîurûarûar. posto que este pro- prîamente é o q. nos dizemos boquejar, e assim fica indiferente para bem, e para mal. ut. Teîtenheûme xeri oîurûaramo .i. não cure de boquejar em mim.›

⌜II·29⌝ *Malato andar.* — Xerecoruinhe. Xerecoruruinhe. uide. Mal.

‹Xerekoruînhe. Xerekoruruînhe. vide. Mal.›

Maleficio fazer algum dos casados ao consorte. — Amõdarõ (çui) ut, Amõdarõ xemẽna çui.

Malefício fazer algum dos casados ao consorte. · ‹Amõdarõ (suî) ut, Amõdarõ xemẽna suî.›

Maleitas. — Caracig, l, Caracigrigrîya.

‹Karasy, l, Karasyryriya.›

Maleitas ter. — Xecaracig.

‹Xekarasy.›

Malenconia, hũa q. quebranta o corpo sem poder homẽ fazer nada, nem falar. — Bitubara.

Malenconia, uma que quebranta o corpo sem poder homem fazer nada, nem falar.

Malenconizado estar assi. — Xepigtubar. Xepitubaruçû.

Malenconizado estar assim. · ‹Xepytubar. Xepitubarusú.›

Mal feita cousa, & achãboada ser. — Xeran. Xerãxeran. Xerãnuçû. ut. Yrãnuçunheque deremimonhanga .i. he mal feito esse q. tu fizeste.

Mal feita coisa, & achamboada ser. · ‹Xeran. Xerãxeran. Xerãnusú. ut. Yrãnusunheke deremimonhanga .i. é mal feito esse q. tu fizeste.›

Malha de armas. — uide — Saya de malha.

‹vide — Saia de malha.›

Malhada ou manchado animal ser. — Xeparaparab. Xerabarabarab. Xeapîab.

‹Xeparaparab. Xerabarabarab. Xeapiab.›

Malhas brancas como algũs tem nas mãos, ou pescoço, e ainda no cabelo. — Titinga. Bititĩga, l, Atitinga se he no cabelo.

Malhas brancas como alguns tem nas mãos, ou pescoço, e ainda no cabelo. · ‹Titinga. Bititĩga, l, Atitinga se é no cabelo.›

Malhas, ter assi. — Xetiting. Xetitĩting. Xepititing ou nomeando a mão ou a parte assi malhada.

Malhas, ter assim. · ‹Xetiting. Xetitĩting. Xepititing ou nomeando a mão ou a parte assim malhada.›

Malhas, ou manchas na cabeça como do q. teue bustelas ou foy doente de tinha. — Apititinga.

Malhas, ou manchas na cabeça como do que teve bustelas ou foi doente de tinha.

Malhas, ou sinais ter assi. — Xeapititing.

Malhas, ou sinais ter assim.

Malicia. — Tecomemoã.

Malícia. · ‹Tekomemoã.›

Malicioso ou trampozo como quer. — Aba memoã.

Malicioso ou tramposo como quer.

Malicioso ser assi. — Xememoã. Xememoãjâ.

Malicioso ser assim. · ‹Xememoã. Xememoãîá.›

Mal por mal, aduerb.. — Beĩ, ut, Ahẽ naco yangaturãbeĩ. .i. N. mal por mal he de melhor condição.

‹Beĩ, ut, Ahẽ naco yangaturãbeĩ. .i. N. mal por mal é de melhor condição.›

Malquerença ou odio. — Nhoamotareigma.

Malquerença ou ódio. · ‹Nhoamotareyma.›

Malquerer assi. — Ajamotareigma. Najamotari. act.

Malquerer assim. · ‹Aîamotareyma. Naîamotari. act.›

Malquerente assi. — Amotareĩbara. Çumarâ.
Malquerente assim. · ‹Amotareĩbara. Sumará.›

Malquisto. — Iamotareĩgmĩbigra.
‹Îamotareỹmĩbyra.›

Malsim. — Cuaucaçara. Morocuaucaçara.
‹Kûaûkasara. Morokûaûkasara.›

Malsinar. — Aicuaucar. act. Aporocuaucar. absol.
‹Aîkûaûkar. act. Aporokûaûkar. absol.›

Maltratar. — Arecomemõa. act.
‹Arekomemõa. act.›

Maltratar ou mao trato dar a dor ou doença ao que a tem. — Aimoangaipacatu. act
Maltratar ou mau trato dar a dor ou doença ao que a tem. · ‹Aîmoangaîpakatu. act›

Maluaisco. — Aguaixĩma.
Malvaisco. · ‹Agûaîxĩma.›

Mama, ou teta quer de molher quer de homem. — Cama.
Mama, ou teta quer de mulher quer de homem.

Mamar. — Acambû.
‹Akambú.›

Mamar querer. — Xecambucey.
‹Xekambuseî.›

Mamentar, ou dar de mamar. — Aimocambû. act.
‹Aîmokambú. act.›

⌜II·30⌝ *Mana, como diz hũa molher a outra.* — Quigĩg. Quînaĩ. Peĩ. Toĩ. Taupe. Goaupira.
Mana, como diz uma mulher a outra. · ‹Kîgỹ. Kinaĩ. Peĩ. Toĩ. Taûpe. Gûaûpira.›

Mana, o homẽ â molher. — Miã. Peĩ. E tudo isto â boa parte. O mesmo quasi he Taupê, posto q. este he o q. responde ao q. nos dizemos Senhora por modo de reuerencia e acatamento.
Mana, o homem â mulher. · ‹Mîã. Peĩ. E tudo isto â boa parte. O mesmo quase é Taûpé, posto q. este é o q. responde ao q. nos dizemos Senhora por modo de reverência e acatamento.›

Manancial, agoa. — Igecobê.
Manancial, água. · ‹Ygekobé.›

Manar como a agoa. — Aẽ, in 3ª pa., Oẽ.
Manar como a água. · ‹Aẽ, in 3ª para., Oẽ.›

Manar em burbulhões. — Abur. Ababur.

Manceba. — Aguaçâ.
‹Agûasá.›

Mancebinho. — Cunumĩguaçûj.
‹Kunumĩgûasuî.›

Mancebo. — Cunumĩguaçû.
‹Kunumĩgûasú.›

Mancebo fazer-se de menino. — Acacuguab, Xeabaguaçû.
‹Akakugûab, Xeabagûasú.›

Mancebo de pouca idade. — Cunumĩguaçûcacuguabamo.
‹Kunumĩgûasukakugûabamo.›

Mancebo ser assi de pouca idade. — Acacuguabamo. Acacuguabamoĩ. deminuit.
Mancebo ser assim de pouca idade. · ‹Akakugûabamo. Akakugûabamoĩ. deminuît.›

Manchado animal ser. — Xepinim. Xepinĩpinigm. Xeparaparab. Xerâbarab.
‹Xepinim. Xepinĩpinym. Xeparaparab. Xerabarab.›

Manchas assi diuersas. — Paraparaba. Pinima vel Pinipinima.
Manchas assim diversas.

Manco ou aleijado. — Marĩ.

Manco ser assi. — Xeparĩ.
Manco ser assim.

Mandador .i. mui amigo de mandar. — Moropoaixuera.
‹Moropoaîxûera.›

Mandador grande ser assi. — Xeporopoayxuer.
Mandador grande ser assim. · ‹Xeporopoayxûer.›

Mandamentos, ou ley. — Tecomonhãgaba.
Mandamentos, ou lei. · ‹Tekomonhãgaba.›

Mandar mittere .s. de câ pa. lâ. — Aimõdô. act.
Mandar mittere .s. de cá para lá. · ‹Aîmõdó. act.›

Mandar de lâ pa. câ. — Aĩbour.
Mandar de lá para cá. · ‹Aĩboûr.›

Mandar leuar, trazer, fazer, etc. — Ucar, no fim dos uerbos. ut. Aiuca. Eu mato. Aiucaucar, eu mando ou faço matar por outrem.
Mandar levar, trazer, fazer, etc. · ‹Ukar, no fim dos verbos. ut. Aîûka. Eu mato. Aîûkaûkar, eu mando ou faço matar por outrem.›

Mandar. alr. — Ajopoay. ut. Xejarae xepoay cece .i. meu senhor m'o mandou fazer. He actiuo. E construi-se com rece. Dizemos. Xepoajyepe, mandai-me ou ocupai-me em algũa cousa. Tambem se diz Aço üipoaya .i. uou mandar fazer farinha.

Mandar. aliter · ‹Aîopoaî. ut. Xeîarae xepoaî sese .i. meu senhor m'o mandou fazer. É ativo. E construi-se com rese. Dizemos. Xepoaîyepe, mandai-me ou ocupai-me em alguma coisa. Também se diz Aço uîpoaya .i. vou mandar fazer farinha.›

Maneira ou abertura de saya. — Ygîqueboca, l, Yqueboca; este 2º esta absoluto; o 1º esta com o seu relatiuo. s. y.

Maneira ou abertura de saia. · ‹Ygikeboka, l, Ykeboka; este 2º esta absoluto; o 1º esta com o seu relativo. s. y.›

Manga ou uestido. — Aogîbâ.

Manga ou vestido. · ‹Aogibá.›

Mangal ou mangues. — Guaparijtiba.

‹Gûapariîtiba.›

Mangue, a mesma arvore. — Guapariigba. Cunapoigba. Cereigba.

Mangue, a mesma árvore. · ‹Gûaparîyba. Kunapoyba. Sereyba.›

Manhas. — uide Costumes.

‹vide Costumes.›

Manhã do dia. — Coẽma. Amenhã, cras. Oirã. Oirãde. Coricoẽme.

‹Kûẽma. Amenhã, cras. Oîrã. Oîrãde. Korikûẽme.›

⌜II·31⌝ *Manhoso ser em mâ parte.* — Xememoã.

Manhoso ser em má parte.

Manhoso ser em palauras. — Xenheẽgpocaruguar, l, xenheengpocaruguacatû.

Manhoso ser em palavras. · ‹Xenheẽgpokarugûar, l, xenheengpokarugûakatú.›

Manîa. — Angaingaiba.

Mania. · ‹Angaîngaîba.›

Maniacolo. — Angaingaibora.

‹Angaîngaîbora.›

Maniacolo, ou doudo ser. — Xeangaingaib.

Maniacolo, ou doido ser. · ‹Xeangaîngaîb.›

Manjar qualquer. — Miû. Cebaê.

‹Mîú. Sebaé.›

Manifesta cousa. — Ycatupẽdoara.

Manifesta coisa. · ‹Ykatupẽdoara.›

Manifestamente. — Ycatupe. Ycatupenhe. aliter. Teigypê. Tobaquê.
‹Ykatupe. Ykatupenhe. aliter. Teîgypé. Tobaké.›

Manifestar. — Aicuguabucar. Aimombeû. act.
‹Aîkugûabukar. Aîmombeú. act.›

Manilha ou bracelete. — Nhaã.

Manilha de pena em qualquer parte do braço q. sirua. — Auãna. Auãmirãga.
Manilha de pena em qualquer parte do braço que sirva. · ‹Aûãna. Aûãmirãga.›

Manilha por todo o atauio q. serue no colo do braço ora seia de ouro, osso, ou contas. — Mapîyxuara.
Manilha por todo o atavio que serve no colo do braço ora seja de ouro, osso, ou contas. · ‹Mapiyxûara.›

Manincoria. — Nhemoigrõ.
‹Nhemoyrõ.›

Manincoria ter ou manincorio estar. — Anhemoigrõ (çupe).
‹Anhemoyrõ (supe).›

Maninha femea. — Membigrêigma. Cambeba.
Maninha fêmea. · ‹Membyreyma. Kambeba.›

Mano, hum macho a outro. — Aĩ. Taa. Quasi o mesmo he Xea.
Mano, um macho a outro. · ‹Aĩ. Taa. Quase o mesmo é Xea.›

Mano, a femea ao macho. — Aĩ. Taa. Tapiâ. Tang. Quasi o mesmo he Guaja, maxime se diz ao parente.
Mano, a fêmea ao macho. · ‹Aĩ. Taa. Tapîá. Tang. Quase o mesmo é Gûaîa, maxime se diz ao parente.›

Manquejar. — Xeparĩ.

Manquejar pondo soo a ponta do pê. — Xeateẽ. Xepigteẽ. Commumente se repetem. O mesmo he Xepigtaam.
‹Xeateẽ. Xepyteẽ. Kommumente se repetem. O mesmo é Xepytaam.›

Manqueira assi. — Migtaãma. Pigteẽma.
Manqueira assim. · ‹Mytaãma. Pyteẽma.›

Manquo como quer. — uide. Manco.
‹vide. Manco.›

Mansidão. — Nherãneigma.
‹Nherãneyma.›

Manso. — Abanherãneigma.
‹Abanherãneyma.›

Manso ser. — Nanherãni. Tambem dizemos Abanherãneigma yxe.
‹Nanherãni. Também dizemos Abanherãneyma yxe.›

Manso animal .i. caseiro. — Mĩgbaba.
‹Mỹbaba.›

Manso animal ser .i. q. se não inuia nem faz mal. — Nanharõy.
Manso animal ser .i. que se não envia nem faz mal. · ‹Nanharõî.›

Manso ser e caseiro. — Abigar. Abigacatû. Aporopocuguab.
‹Abigar. Abigakatú. Aporopokugûab.›

Manso fazer. — uide — Amãsar.
‹vide — Amansar.›

Manta, e cobertor, e tudo o q. disso serue. — Açoyaba.
Manta, e cobertor, e tudo o que disso serve. · ‹Asoyaba.›

Manteiga de vacas. — Tapiycaba.
‹Tapîykaba.›

Manteiga como de porco, peixe, etc. — uide. Gordura.
‹vide. Gordura.›

Mãtens, ou toalha de mesa. — Caruaba.
Manténs, ou toalha de mesa. · ‹Karûaba.›

Manter. — Aiopôy.
‹Aîopoî.›

Mantimento, glr. — Yûpigra. Miû. Baê.
Mantimento, geral. · ‹Yupyra. Mîú. Baé.›

Mao, ou mâ. — Angaipaba.
Mau, ou má. · ‹Angaîpaba.›

Mao homẽ. — Aba angaipaba.
Mau homem. · ‹Aba angaîpaba.›

⌜II·32⌝ *Mão, ou mãos.* — Bô. Adiectiuado muda o B. em P., ut. Xepo .i. minha mão.
‹Bó. Adîektîûado muda o B. em P., ut. Xepo .i. minha mão.›

Mão direita. — Ecatuaba.
‹Ekatûaba.›

Mão esquerda. — Açû.
‹Asú.›

Mão de gral. — Çobajara. Çobaixora. ut. Unguaobajara. O mesmo he mão de pilão, e se o gral for de pedra por-se-lhe-a jta no principio.

‹Sobaîara. Sobaîxora. ut. Ungûaobaîara. O mesmo é mão de pilão, e se o gral for de pedra por-se-lhe-a ita no principio.›

Mar. — Paranã.

Maranhão, certo Rio. — Tupucuruquaçû.

‹Tupukurukûasú.›

Marauilhar-se. — Xeputupab. rece.

Maravilhar-se. · ‹Xeputupab. rese.›

Marauilhosa cousa. — Mutupapaba.

Maravilhosa coisa.

Marcas como das caixas, uacas, etc. — Ycuguapaba.

Marcas como das caixas, vacas, etc. · ‹Ykugûapaba.›

Marca, pello mesmo instrumento. — Ycuguapamoïdaba.

Marca, pelo mesmo instrumento. · ‹Ykugûapamoïdaba.›

Marcar assi. — Aicuguapamoin. act. Açapig.

Marcar assim. · ‹Aîkugûapamoîn. act. Asapy.›

Marco de terras. — Ybigcuguapaba.

‹Ybykugûapaba.›

Marchar como lendo ou cõtando algũa cousa. — Aimopapang. Ayapixoçoc. act. O mesmo se diz quando colhendo, ou ajuntando algũas cousas, não leua todas a eito, mas tomãdo hũa passa por outra e uai tomar outra adiãte, q. parece ao q. nos dizemos, hũa no crauo, e outra na ferradura.

Marchar como lendo ou contando alguma coisa. · ‹Aîmopapang. Ayapixosok. act. O mesmo se diz quando colhendo, ou ajuntando algumas coisas, não leva todas a eito, mas tomando uma passa por outra e vai tomar outra adiante, q. parece ao q. nos dizemos, uma no cravo, e outra na ferradura.›

Marê, polla enchẽte. — uide. Enchente.

Maré, pela enchente. · ‹vide. Enchente.›

Marfim. — Çooguaçûrãyguera.

‹Soogûasurãygûera.›

Margem q. diuide as roças. — Igbigjaba, o qual comumente he hũa carreira de mato ou erua q. se não alimpa.

Margem que divide as roças. · ‹Ybyîaba, o qual comumente é uma carreira de mato ou erva q. se não alimpa.›

Margulhar. — uide. Amergulhar.
‹vide. Amergulhar.›

Marido. — Mẽna.

Marinho homẽ. — Baepina. Tambẽ se dizẽ q. os ha n'agoa doce.
Marinho homem. · ‹Baepina. Tambẽ se dizem q. os há n'água doce.›

Marisco glr. — Paranãbora.
Marisco geral.

Mariscar. — Paranãbora ri aico.
‹Paranãbora ri aîko.›

Marmore. — Itaitinga.
Mármore. · ‹Itaîtinga.›

Marrada dar como o carnº a alguem. — Ajapi. act.
Marrada dar como o carnº a alguém. · ‹Aîapi. act.›

Marrão. — Itacaçaba.
‹Itakasaba.›

Marrar como dizem com a parede, esteo, etc., como o que anda as escuras. — Ajapi ut Ajapi oquyta.
Marrar como dizem com a parede, esteio, etc., como o que anda as escuras. · ‹Aîapi ut Aîapi okyta.›

Marrarem os carnros. — Oronheatõy, l, Oronhoatõy, mais proprio parese, e mais certo Orojoapi. Orojoapiapi.
‹Oronheatõî, l, Oronhoatõî, mais próprio parece, e mais certo Oroîoapi. Oroîoapîapi.›

Martas de q. se forão os roupões, certo bicho d'agoa doce. — Çarigueĩbejû.
Martas de que se foram os roupões, certo bicho d'água doce. · ‹Sarigûeĩbeĩú.›

Martelo. — Itaponũpãçaba.
‹Itaponũpãsaba.›

Mas, ou mas porem. — Biã.
Mas, ou mas porém. · ‹Bîã.›

Mas antes. — Te. Tene. Tenaco. Tenipo.
‹Te. Tene. Tenako. Tenipo.›

⌜II·33⌝ *Mas de uerdade.* — Anheruãpanhe. Anhepanhe.
Mas de verdade. · ‹Anherûãpanhe. Anhepanhe.›

Mastigar. — Aixuû. Aixuûxuu. Act.
‹Aîxûú. Aîxûuxuû. Act.›

Mastigar sem pizar nem cortar o bocado, como fazem os uelhos ou as crianças q. não tem dentes. — Anhaguaŷ. Anhaguanhaguaŷ.

Mastigar sem pisar nem cortar o bocado, como fazem os velhos ou as crianças que não tem dentes. · ‹Anhagûay. Anhagûanhagûay.›

Masto. — Oquigta. ut. Îgara roquigta.

‹Okyta. ut. Ygara rokyta.›

Matador. — Iucaçara. Çupiara. Apitiara. O derradeiro serue so pa. o que matou pessoa, o mesmo he Morapitiara mas esta absolute.

‹Iûkasara. Supîara. Apitîara. O derradeiro serve só para. o que matou pessoa, o mesmo é Morapitîara mas esta absolute.›

Matança, como se faz nas guerras. — Baba. Nhomombaba. Ioapiti.

‹Baba. Nhomombaba. Îoapiti.›

Matança fazer. — Aimõbab. act. O mesmo quer dizer Ajucamatutenhe item Aporomõbab, absolut. Mas este não serue senão quando os mortos são pessoas.

‹Aîmõbab. act. O mesmo quer dizer Aîukamatutenhe item Aporomõbab, absolut. Mas este não serve senão quando os mortos são pessoas.›

Matar como quer. — Ajuca.

‹Aîuka.›

Matar pessoas. — Ajuca. Ajapitĩ. act. os absolutos. Aporojucâ. Aporapitĩ.

‹Aîuka. Aîapitĩ. act. os absolutos. Aporoîuká. Aporapitĩ.›

Matar em cordas com festas de uinhos como he custume. — Aimopepigr. act.

Matar em cordas com festas de vinhos como é costume. · ‹Aîmopepyr. act.›

Matar desejos de algũa cousa comendo-a. — Ajuceimoguab. act. O acusatiuo he o mesmo q. se come plos. matar.

Matar desejos de alguma coisa comendo-a. · ‹Aîuseîmogûab. act. O acusativo é o mesmo q. se come plos. matar.›

Matar-se muito, ou matar-se todo, como dizẽ, por algũa cousa. — Ajeiucaib (rece).

Matar-se muito, ou matar-se todo, como dizem, por alguma coisa. · ‹Aîeîûkaîb (rese).›

Materia, ou uurmo. — Beû.

Matéria, ou uurmo. · ‹Beú.›

Materia ter assi a ferida. — Xepeu.

Matéria ter assim a ferida. · ‹Xepeû.›

Matinada como de uozes humanas, ou animais. — Nhemoaiu.

Matinada como de vozes humanas, ou animais. · ‹Nhemoaîû.›

Matinada fazer. — Anhemoaju, l, Oronhemoajû. No plural absolute.

‹Anhemoaîu, l, Oronhemoaîú. No plural absolute.›

Matinar a alguem, cõ alguẽ como importunando, ou tambem fazendo estrondo. act. — Aimoajû.

Matinar a alguém, com alguém como importunando, ou também fazendo estrondo. act. · ‹Aîmoaîú.›

Mato ou matos. — Caâ.

‹Kaá.›

Mato virgem q. nunca foy roçado. — Cáaetê.

Mato virgem que nunca foi roçado. · ‹Kaaeté.›

Mato ter a roça. — Xecaaguaçû.

‹Xekaagûasú.›

Mato q. ia foy roçado. — Côpuera.

Mato que já foi roçado. · ‹Kopûera.›

Mato criar a terra q. ia seruio. — Anhemoib.

Mato criar a terra que já serviu. · ‹Anhemoîb.›

Matraca dar a alguem. — Apocẽpocem. rece.

Matraca dar a alguém. · ‹Aposẽposem. rese.›

Matricula. — Teracoatiaçaba.

‹Terakûatîasaba.›

Matrimonio. — Mendara.

Maxima, como dizem, em qualquer arte ou abelidade. — Jaete. Çupiara. uide. Chefre.

Máxima, como dizem, em qualquer arte ou abelidade. · ‹Îaete. Supîara. vide. Chifre.›

Mascara. — Tobaraãgaba.

Máscara.

Mascarra. — Tobanhana.

Mascarra por assi ou mascarrar pello rosto. — Açobanhang. Açobamoun. act.

Mascarra por assim ou mascarrar pelo rosto. · ‹Asobanhang. Asobamoûn. act.›

⌜II·34⌝ M ante E

Mea, meo, ou a metade, ou pello meo, como partindo hũa maçam etc. ou uazando ou enchendo hum uaso ate o meyo no mais. — Ycuarupi.

Meia, meio, ou a metade, ou pelo meio, como partindo uma maçam etc. ou vazando ou enchendo um vaso até o meio no mais. · ‹Ykûarupi.›

Meya, ou meyo, no mesmo sentido partindo ao comprido como rachando hũa cana igualmente em duas partes. — Ojopigterigbo. aduerb.

Meia, ou meio, no mesmo sentido partindo ao comprido como rachando uma cana igualmente em duas partes. · ‹Oîopyterybo. aduerb.›

Mea estar qualquer uasilha e não chea. — Xecuarupi. Xecuarupinhote. ut. Camuci cuarupinhote caõy reni .i. estâ o uaso meyo de uinho.

Meia estar qualquer vasilha e não cheia. · ‹Xekûarupi. Xekûarupinhote. ut. Kamusi kûarupinhote kaõî reni .i. está o vaso meio de vinho.›

Meã, ou mediocremente, aduerb. — Nhote. Nhotaubĩ. ut. Turuçû. .i. grande. Turuçunhote .i. mediocremente grande. Turuçuĩ. Turuçunhotaub, quasi q. o mesmo he. Turuçuaub, se não q. este aub denota comumente imperfeição na cousa.

Meã, ou mediocremente, adv. · ‹Nhote. Nhotaûbĩ. ut. Turusú. .i. grande. Turusunhote .i. mediocremente grande. Turusuĩ. Turusunhotaûb, quase q. o mesmo é. Turusûaûb, se não q. este aûb denota comumente imperfeição na coisa.›

Meão, entre grande e piqueno. — Boja. Bojacatû. Bojacatûnhote.

Meão, entre grande e pequeno. · ‹Boîa. Boîakatú. Boîakatunhote.›

Meão ser assi. — Xebojâ. etc.

Meão ser assim. · ‹Xeboîá. etc.›

Mear o gato. — Anheeng.

Mear algum uaso lançando nelle. — Ycuarupi. Ycuarupinhote aimoin, se for tirando delle Ycuarupi, l, Ycuarupinhote acejar, alr. Aimoaguê. act. ora seia tirãdo ou lançando, mas este não he propriamente deixar o uaso meyo senão ficar, ou deixal-o algũ tanto menos de cheo.

Mear algum vaso lançando nele. · ‹Ykûarupi. Ykûarupinhote aîmoîn, se for tirando dele Ykûarupi, l, Ykûarupinhote aseîar, aliter. Aîmoagûé. act. ora seja tirando ou lançando, mas este não é propriamente deixar o vaso meio senão ficar, ou deîxal-o algum tanto menos de cheio.›

Medianeiro. — uide. Terceiros.

‹vide. Terceiros.›

Medicinal cousa. — Moçãga. Moçangatû.

Medicinal coisa. · ‹Mosãga. Mosangatú.›

Medico. — Moropoçanõgara.

Médico. · ‹Moroposanõgara.›

Medida ou pezo. — Çaangaba. Baeraangaba.

Medida ou peso. · ‹Saangaba. Baeraangaba.›

Medida cousa, adiectiuo. — Çaãgĩbigra.

Medida coisa, adjetivo. · ‹Saãgĩbyra.›

Mediocre .i. não muito grande. — Turuçunhote. Bojanhote. Turuçucatunhote. uide. Meã, e se he mediocre numero, ou ẽ numero, por-se-â outro adiectiuo q. o signifique em lugar deste ut. Ceta .i. muitos et sic de coet.

Medíocre .i. não muito grande. · ‹Turusunhote. Boîanhote. Turusukatunhote. vide. Meã, e se é medíocre número, ou ẽ número, por-se-â outro adjetivo q. o signifique em lugar deste ut. Seta .i. muitos et sic de coet.›

Mediocre ser assi em cantidade. — Xereburuçûnhote. etc.

Medíocre ser assim em quantidade. · ‹Xereburusunhote. etc.›

Mediocremente, aduerbio. — uide. Meã.

Mediocremente, advérbio. · ‹vide. Meã.›

Medir como quer. — Açaang, act.

‹Asaang, act.›

Medo, timor. — Cigquigjê.

‹Sykyîé.›

Medo ter ou auer. — Aciquigjê. O mesmo he Aquicigje como algũs dizẽ (çui).

Medo ter ou haver. · ‹Asikyîé. O mesmo é Akîsyîe como alguns dizem (suî).›

Medo fazer a alguem. — Aimocigquigjê. Aimõdij. actiuos.

Medo fazer a alguém. · ‹Aîmosykyîé. Aîmõdiî. ativos.›

Medonha cousa. — Abaete.

Medonha coisa.

⌜II·35⌝ *Medonha cousa ser.* — Xeabaete.

Medonha coisa ser.

Medroso. — Cigquijebora.

‹Sykîîebora.›

Meo dia. — Açajê. Ao meo dia. O mesmo.

Meio dia. · ‹Asaîé. Ao meio dia. O mesmo.›

Meyo estar o uaso. — Xecuarupi ain. Tambem se diz. Xerague, mas não significa propriamente meyo senão tambem menos de cheo posto q. algũas uezes se uze delle neste sentido.

Meio estar o vaso. · ‹Xekûarupi aîn. Também se diz. Xeragûe, mas não significa propriamente meio senão também menos de cheio posto q. algumas vezes se uze dele neste sentido.›

Mel dabelhas. — Eira.

‹Eîra.›

Mel assi a diferença de cera e do mais. — Tigapira.

Mel assim a diferença de cera e do mais.

Mel ter a abelheira. — Xerigapir.

Melhor, ou milhor tam aduerbium quã nomem. — Catuete.

Melhor, ou melhor tão aduerbium quã nomem. · ‹Katûete.›

Melhor ser assi. — Yxe xecatuête. O mesmo he a particula ete por si iunta com qualquer adiectiuo. ut. Turuçû .i. grãde. Turuçûete .i. mayor, ou mto. mayor. Yporangete .i. mais fermozo.

Melhor ser assim. · ‹Yxe xekatûete. O mesmo é a partícula ete por si junta com qualquer adjetivo. ut. Turusú .i. grande. Turusuete .i. maior, ou muito. maior. Yporangete .i. mais fermozo.›

Melhorar da doença. — uide. Conualecer.

‹vide. Conualecer.›

Mel. — Eira.

‹Eîra.›

Melado, ou mel de canas. — Üubaeẽeira. Tacoareẽeyra.

‹Uûbaeẽeîra. Takûareẽeyra.›

Memoria. — Maenduaçaba. Bae rece maẽduaçaba.

Memória. · ‹Maendûasaba. Bae rese maẽdûasaba.›

Membro, ou parte do corpo. — Bae. ut. Baepe, l, Jmbaepepe ynhigbõu? Em q. membro ou parte do corpo o frechou?

‹Bae. ut. Baepe, l, Imbaepepe ynhybõû? Em q. membro ou parte do corpo o frekhoû?›

Membrudo. — Aba tubixaba.

Membrũ uerile. — Tacoãnha, l, Tacoãya. Aĩgnha.

Membrum uerile. · ‹Takûãnha, l, Takûãya. Aỹnha.›

Membrum muliebre. — Tapupira. Tamatiã, l, Çamatiã. Coara.

‹Tapupira. Tamatîã, l, Samatîã. Kûara.›

Menina ou menino. — uide. Minina.

‹vide. Menina.›

Menor, ou menos, comparatiue. — Guigrinhote, Guigribê.

‹Gûyrinhote, Gûyribé.›

Menor, ou menos ainda. — Guigribe, ut, Xeguigribe .i. menor q. eu ainda.

‹Gûyribe, ut, Xegûyribe .i. menor q. eu ainda.›

Menor de idade. — Guigrigguãna. ut. Xeguigriguãna. O mesmo he Taquigpuerîguana .i. derradeiro.

‹Gûyrygûãna. ut. Xegûyrigûãna. O mesmo é Takypûerigûana .i. derradeiro.›

Menor, ou menos algum tanto. — Guigripigrib, l, Pigrigbĩ. diminut. Esta particula pigrigb faz a significação algum tanto a qual algũas uezes significa mto. ou grãde ou acrescenta ut Turuçûpigrigb. Ycatupigrigb.

‹Gûyripyrib, l, Pyrybĩ. diminut. Esta partícula pyryb faz a significação algum tanto a qual algumas vezes significa muito. ou grande ou acrescenta ut Turusupyryb. Ykatupyryb.›

Menosprezar pessoas. — Naimoetei. Naimotigbĩ. act.

‹Naîmoeteî. Naîmotybĩ. act.›

Menosprezar outras cousas. — Naimoeteŷ. Naimõbaeteŷ. Naimotigbi.

Menosprezar outras coisas. · ‹Naîmoetey. Naîmõbaetey. Naîmotybi.›

Menosprezo de pessoas. — Nhomoeteeigma. Etc.

‹Nhomoeteeyma. Etc.›

Mensage ou mensagem como quer. — Nheenga.

Mensageiro de nouas. — Momorãdupara.

Mensageiro de novas.

Mensageiro como quer. — Mimõdô.

‹Mimõdó.›

Mensageiro q. conuida pa. festas. — Pareçara. Moroçoguara.

Mensageiro que convida para festas. · ‹Paresara. Morosogûara.›

Mensagrª ser assi. — Pareçaramo açô. Pareçaramo aicô.

Mensagrª ser assim. · ‹Paresaramo aço. Paresaramo aîkó.›

Mensagrª q. apelida pa. a guerra. — Amanaje. çupe.

Mensagrª que apelida para a guerra. · ‹Amanaîe. supe.›

⌜II·36⌝ *Mensagem leuar ou mandar conuidando pera festas.* — Apareçar. (çupe) Aixoô. act. Aporoçoô. absol.

Mensagem levar ou mandar convidando para festas. · ‹Aparesar. (supe) Aîxoó. act. Aporosoó. absol.›

Menstruo. — Tecoaiba.

‹Tekûaîba.›

Menstruo ter, ou andar com elle. — Aicôaib.

Menstruo ter, ou andar com ele. · ‹Aîkoaîb.›

Mente, a parte apetitiua. — Biga. Xepigape .i. câ comigo, ou em minha mente, e tambem quer dizer de toda a minha uontade.

Mente, a parte apetitiva. · ‹Biga. Xepigape .i. cá comigo, ou em minha mente, e também quer dizer de toda a minha vontade.›

Mercadorias. — Bae.

Mercadejar. — Aporepigan. act. et neut.

Mercador. — Baemaẽdara.

Mercar. — uide — Comprar.

‹vide — Comprar.›

Mircurio. o Planeta. — Pirapanema, não parece he a boeira ou a dalua.

Mercúrio. o Planeta. · ‹Pirapanema, não parece é a boeîra ou a dalva.›

Mer., fimus. — Tepoti. Çepoti.

‹Tepoti. Sepoti.›

Mês. — Jacig. ut. Mocõy Jacig .i. duas luas, por 2 mezes.

‹Îasy. ut. Mokõî Îasy .i. duas luas, por 2 meses.›

Mesa em q. se come. — Caruaba.

Mesa em que se come. · ‹Karûaba.›

Mesmo. — E. Aê. ut. Yxee. Yxeaê. Eu mesmo.

‹E. Aé. ut. Yxee. Yxeaé. Eu mesmo.›

Mesmo elle, ellas, elles. — Aaeaê.

Mesmo ele, elas, eles. · ‹Aaeaé.›

Mestre q. ensina. — Morõboeçara.

Mestre que ensina. · ‹Morõboesara.›

Mistura de diuersas cousas. — Ymoioparabipigra. Aliter Jmonãnibigra. Japamonãnibigra.

Mistura de diversas coisas. · ‹Ymoîoparabipyra. Aliter Imonãnibyra. Îapamonãnibyra.›

Mesturar assi. — Aimoioparab, ou repetido. Aimonan. Ayapamonan.

Misturar assim. · ‹Aîmoîoparab, ou repetido. Aîmonan. Ayapamonan.›

Mesturar hũa cousa cõ outra da mesma especie. — Aimojecear.

Misturar uma coisa com outra da mesma espécie. · ‹Aîmoîesear.›

Mesturar-se assi algũas cousas. — Orojecear.

Misturar-se assim algumas coisas. · ‹Oroîesear.›

Mesturar como a terra seca com a fresca o q. enterrou algũa cousa por q. se lhe não ache. — Ajapamonan. Aimonan. Aimomemoã. E o mesmo se diria do q. entornou ou derramou algũa farinha ou sal, e o espalha mesturando a com a terra por q. se enxergue menos a perda.

Misturar como a terra seca com a fresca o que enterrou alguma coisa por que se lhe não ache. · ‹Aîapamonan. Aîmonan. Aîmomemoã. E o mesmo se diria do q. entornou ou derramou alguma farinha ou sal, e o espalha misturando a com a terra por q. se enxergue menos a perda.›

Mesturar como dizem alhos com bugalhos falando ou contando algũa cousa. — Aimoapatignã. Aimoapajuguâ e histo metaphorise, porq. a propria significassão destes uerbos achal-as-a in verbos Godilhões. Et verbo Engorlar.

Misturar como dizem alhos com bugalhos falando ou contando alguma coisa. · ‹Aîmoapatynã. Aîmoapaîugûá e isto metaforize, porq. a própria significação destes verbos akhal-as-a in verbos Godilhões. Et verbo Engorlar.›

Mesura de molher. — Ieroquîg.

Mesura de mulher. · ‹Îeroky.›

Mesura fazer a molher. — Aieroquig.

Mesura fazer a mulher. · ‹Aîerokî.›

Mesura do homẽ. — Ieroquig. Pigbojra.

Mesura do homem. · ‹Îerokî. Pyboîra.›

Mesura fazer assi. — Ajeroquig. Apigboir. se he cõ o pe.

Mesura fazer assim. · ‹Aîerokî. Apyboîr. se é com o pe.›

Mesurado. — uide. Modesto.

‹vide. Modesto.›

Meter. — Aimõdeb.

‹Aîmõdeb.›

Meter em casa o q. uai âs costas ou por mão alheia. — Aroique. act.

Meter em casa o que vai às costas ou por mão alheia. · ‹Aroîke. act.›

Meter assi o que uay p. si, como gado Etc. — Aimoinquê.

Meter assim o que vai p. si, como gado Etc. · ‹Aîmoînké.›

⌜II·37⌝ *Meter debaixo dagoa maxime o q. tem de seu andar em cima.* — Aipumĩ.

Meter debaixo da água maxime o que tem de seu andar em cima. · ‹Aîpumĩ.›

Meter em aperto como peleijãdo, disputando, etc. — Ajapigpigc. e quando o vence de todo. Aiapigpigc iepe. atiuos.

Meter em aperto como peleijando, disputando, etc. · ‹Aîapypyk. e quando o vence de todo. Aîapypyk îepe. ativos.›

Meter como esfuracando pera q. saya o rato, etc. — Aimõdemõdeb. act. O acusatiuo he a uara ou palha q. se mete. alr. Aipigcutûcutuc. Aipigguaraguara: este 2º he do q. com a uara apalpa tambem os lados da coua ou da ferida com atenta e alem disso estes dous tem por acustiuo a mesma coua ou ferida.

Meter como esfuracando para que saia o rato, etc. · ‹Aîmõdemõdeb. act. O acusativo é a vara ou palha q. se mete. aliter. Aîpykutukutuk. Aîpygûaragûara: este 2º é do q. com a vara apalpa também os lados da cova ou da ferida com atenta e além disso estes dois tem por akustîûo a mesma cova ou ferida.›

Meu ou minha, meus, a, um. — Yxe.

Mexer como quer. — Aipobur. act.
‹Aîpobur. act.›

Mexer por reuoluer, ou esquadrinhar. — O mesmo.
Mexer por revolver, ou esquadrinhar.

Mexer a farinha no alguidar. — Aipucui. Auipucui. Aipucuiüi.
‹Aîpukuî. Aûîpukuî. Aîpukûîuî.›

Mexer duas cousas de diuersas especies, ou quasi pera q. se mesturem. — Aimomemoã. Aimonan. Aimonamonan. Ayapamonan.
Mexer duas coisas de diversas espécies, ou quase para que se misturem. · ‹Aîmomemoã. Aîmonan. Aîmonamonan. Ayapamonan.›

Mexilhões, gnlr. — Ceruru.
Mexilhões, geral. · ‹Seruru.›

Mexilhões dagoa doce. — Itãmirĩ, as mayores pintadas. Turumũbu. as muito grãdes. Itãguaçû.
Mexilhões da água doce. · ‹Itãmirĩ, as maiores pintadas. Turumũbu. as muito grandes. Itãgûasú.›

Mexericar. absolut. — Xẽbaepuer, l, Xembaepuerijâ.
‹Xẽbaepûer, l, Xembaepûeriîá.›

Mexericos. — Baepuera.
‹Baepûera.›

Mixiqueiro. — Baepuerijara.
‹Baepûeriîara.›

Mexiriqueiro ser. — Xẽbaepuer. Xẽbaepuerija.
Mexeriqueiro ser. · ‹Xẽbaepûer. Xẽbaepûeriîa.›

Mezinha. — Moçanga.
‹Mosanga.›

Mezinha por. — uide. Curar.
‹vide. Curar.›

Mesquinhar-se. — Anhemõboreauçub. Anhemõboreauçuçûb.
‹Anhemõboreaûsub. Anhemõboreaûsusub.›

Mesquinho. — Abaporeauçubŷ.
‹Abaporeaûsuby.›

Migado caldo com farinha ou beiju de manra q. se desfaz todo em hũa massa ou polme. — Mînîgpigrõ.
Migado caldo com farinha ou beiju de manra que se desfaz todo em uma massa ou polme. · ‹Minypyrõ.›

Migalhas de qualquer cousa. — Curubi. Curubipuera.
Migalhas de qualquer coisa. · ‹Kurubi. Kurubipûera.›

Migar o caldo com farinha como arriba se dice. — Atigpigrõ. act. E tanto monta dar lhe per accusatiuo o caldo, como a farinha, ou beiju, Etc.
‹Atypyrõ. act. E tanto monta dar lhe por acusativo o caldo, como a farinha, ou beiju, Etc.›

Mijar. — Acaruc.
‹Akaruk.›

Mijo ou ourina. — Tig.
Mijo ou urina. · ‹Ty.›

Miolo, ou miolos da cabeça. — Aputuuma.
‹Aputuûma.›

Miolo como dalguns paos, ou de pão, E simil. — Apigtera, l, Yapîtera.
Miolo como dalguns paus, ou de pão, E simil. · ‹Apytera, l, Yapitera.›

⌜II·38⌝ *Milharada.* — Abatitigba.
‹Abatityba.›

Milho, gnrl. — Abati.

Milho zaburro. — Abatiguaçû. Abatiatã. Abatipeba.
‹Abatigûasú. Abatîatã. Abatipeba.›

Milho preto. — Abatiuna.
‹Abatiûna.›

Milho uerdadeiro. — Abatiete. Abatitinga, de q. se faz o pão.
Milho verdadeiro. · ‹Abatîete. Abatitinga, de q. se faz o pão.›

Milho meudo como do reino et simil. — Abatij, l, Abatimiri.
Milho miúdo como do reino et simil. · ‹Abatiî, l, Abatimiri.›

Milhor, quer nome, quer aduerbio. — Catuete. Tambem se diz per aduerb. Yxoce, ut, Yxocemonaquixereõ. melhor me fora morrer.
Melhor, quer nome, quer advérbio. · ‹Katûete. Também se diz por aduerb. Yxose, ut, Yxosemonakîxereõ. melhor me fora morrer.›

Mimos fazer a alguẽ. — Anhemopojay. Anhemocunuum ou repetidos (rece) Anhemopojapojay.

Mimos fazer a alguém. · ‹Anhemopoîaî. Anhemokunuûm ou repetidos (rese) Anhemopoîapoîaî.›

Mimoso. — Cerecocatupigra. Nhemopoyaitaba. Nhemocunuũçaba, l, Nhemocunuũbaba.

‹Serekokatupyra. Nhemopoyaîtaba. Nhemokunuũsaba, l, Nhemokunuũbaba.›

Mina como de ouro ou prata. — Itajûcoara. de maneira q. Coara he o nome da mina: mas sempre se lhe a de aiuntar o metal de que he.

‹Itaîukûara. de maneira q. Kûara é o nome da mina: mas sempre se lhe a de ajuntar o metal de que é.›

Mina, como quer, por debaixo da terra. — Igbicoara.

‹Ybikûara.›

Minar. — Ajecoarigbigcoy.

‹Aîekûarybykoî.›

Minha. — uide. Meu.

‹vide. Meu.›

Minhoto. — Urubû, na feição somente.

‹Urubú, na feição somente.›

Minina do olho. — Teçaigra.

Menina do olho. · ‹Tesayra.›

Minina ou minino. Infans. — Pitanga.

Menina ou menino. Infans.

Minina na primrª idade ate ser casadoura pouco mais ou menos. — Cunhataĩ.

Menina na primrª idade até ser casadoura pouco mais ou menos. · ‹Kunhataĩ.›

Minino assi na puericia. — Cunumĩ.

Menino assim na puericia. · ‹Kunumĩ.›

Miradouro. — Morepiacaba.

‹Morepîakaba.›

Mirrada cousa ou mto. seca. — Tininga. Tiningatã.

Mirrada coisa ou muito seca.

Mirrada ser ou estar. — Atinĩg. Atinĩgatã.

‹Atinỹ. Atinĩgatã.›

Mirrar ou secar assi. — Aimotinĩg. Aimotinĩgatã. actiuos.

Mirrar ou secar assim. · ‹Aîmotinỹ. Aîmotinĩgatã. ativos.›

Miserauel, tam in bonam quam in malam partem. — Moreauçubĩ. Abaporeauçubĩ.

Miserável, tão in bonam quão in malam partem. · ‹Moreaûsubĩ. Abaporeaûsubĩ.›

Miserauel, ou coitado delle, como diz o q. se compadece. — Yporeauçubĩraumã, l, Yporeauçubĩmã. Uaria-se por todas as pessoas.

Miserável, ou coitado dele, como diz o que se compadece. · ‹Yporeaûsubĩraûmã, l, Yporeaûsubĩmã. Ûarîa-se por todas as pessoas.›

Miserauel ser ou estar como quer in bonam partem. — Xeporeauçub. Xeporeauçubĩ. Xeporeauçûcatû com guitecobo comumente.

Miserável ser ou estar como quer in bonam partem. · ‹Xeporeaûsub. Xeporeaûsubĩ. Xeporeaûsukatú com gûîtekobo comumente.›

Miserias assi ou infortunios. — Morauçuba. Moreauçuba. Tecoporeauçuba.

Misérias assim ou infortúnios. · ‹Moraûsuba. Moreaûsuba. Tekoporeaûsuba.›

Misericordia. — Morauçubara.

Misericórdia. · ‹Moraûsubara.›

Misericordia fazer ou uzar della pa. com alguem. — Açauçubar. actiuo.

Misericórdia fazer ou usar dela para com alguém. · ‹Asaûsubar. ativo.›

⌜II·39⌝ *Misericordioso ser.* — Xeporauçubar, l, Xeporoauçubar. Xeporoaçubacatû. neut.

‹Xeporaûsubar, l, Xeporoaûsubar. Xeporoasubakatú. neut.›

Misero como escasso. — Angaipabĩ.

‹Angaîpabĩ.›

Missa dizer. — Açaãg missa, l, Atupãmonguetâ, posto q. este he comũ a todo rezar uocalmente.

‹Asaãg missa, l, Atupãmongûetá, posto q. este é comum a todo rezar ûokalmente.›

Missal. — Tupãmonguetaçaba. Mas tem o mesmo defeito q. he comũ a todo o liuro.

‹Tupãmongûetasaba. Mas tem o mesmo defeito q. é comum a todo o livro.›

Mitigado estar ia. — Xearîbe. neut.

Mitigado estar já. · ‹Xearibe. neut.›

Mitigar o que doya, ou como quer. — Aimoaribe. act.

Mitigar o que doía, ou como quer. · ‹Aîmoaribe. act.›

Miuda cousa. — Taigrij e se são muitos repetido, ut, Taigrijrij. Çiçij. Mirĩ. Mirĩmirĩ.

Miúda coisa. · ‹Tayriî e se são muitos repetido, ut, Tayriîriî. Sisiî. Mirĩ. Mirĩmirĩ.›

Miuda ser assi. — Xeraigrij etc.

Miúda ser assim. · ‹Xerayriî etc.›

Miudas, ou miudo do grosso, como as raizes da mandioca ou batatas miudas de q. por tais se não faz caso. — Yaquigtãbuera. q. he como reboutalho.

Miúdas, ou miúdo do grosso, como as raízes da mandioca ou batatas miúdas de que por tais se não faz caso. · ‹Yakytãbûera. q. é como reboutalho.›

Mixilhões. — uide. Mexilhões.

Mexilhões. · ‹vide. Mexilhões.›

M ante O

Mo e toda a pedra de aguçar. — Itaquig. Itaquignhatimãna pollo do barbeiro.

‹Itakî. Itakynhatimãna pelo do barbeiro.›

Moça piquena como até dez annos pouco mais ou menos — Cunhataĩ.

Moça pequena como até dez anos pouco mais ou menos · ‹Kunhataĩ.›

Moça q. passa de minina. — Cunhamucu.

Moça que passa de menina. · ‹Kunhamuku.›

Moça de seruiço das portas a dentro. — Mimboaya.

Moça de serviço das portas a dentro.

Mocinha como de doze ate 13 e 15 annos. — Cunhamucûĩ.

Mocinha como de doze até 13 e 15 anos. · ‹Kunhamukuĩ.›

Mocinho piqueno por todo o tempo da puericia. — Cunumĩ.

Mocinho pequeno por todo o tempo da puericia. · ‹Kunumĩ.›

Mocha cousa por sem orelhas. — Nambigeigma. Nambiacigca.

Mocha coisa por sem orelhas. · ‹Nambigeyma. Nambîasyka.›

Mocha cousa ser de todo. — Xeaterẽ. Xeaterẽgatû. Applica-se a muitas cousas como ao q. lhe não ficou ponta de orelha e ao milho q. nasce, que o come o rato ou formiga sem deixar gomo de nenhum dos grãos: tambem se diz polla orelha assi de todo cortada. Xeagereb. Xeagerebĩ. e isto por ser cousa que ocupa muito espaço em redondo e de nhũa parte lhe ficou ponta se não de todo razo.

Mocha coisa ser de todo. · ‹Xeaterẽ. Xeaterẽgatú. Applika-se a muitas coisas como ao q. lhe não ficou ponta de orelha e ao milho q. nasce, que o come o rato ou formiga sem deixar gomo de nenhum dos grãos: também se diz pela orelha assim de todo cortada. Xeagereb. Xeagerebĩ. e isto por ser coisa que ocupa muito espaço em redondo e de nenhuma parte lhe ficou ponta se não de todo razo.›

Moço. adolecens. — Cunumĩguaçû. Cunumĩguaçûĩ. deminuit.

‹Kunumĩgûasú. Kunumĩgûasuĩ. deminuît.›

Moço q. serue em casa como pagem. — Mĩboaya. O mesmo he criado de molher de qualquer modo q. sirua porque Boya he criado de homẽ.

Moço que serve em casa como pajem. · ‹Mĩboaya. O mesmo é criado de mulher de qualquer modo q. sirva porque Boya é criado de homem.›

Moderar custumes, ou em custumes. — Anhonõgatû. Anonhen. act.

Moderar costumes, ou em costumes. · ‹Anhonõgatú. Anonhen. act.›

⌜II·40⌝ *Moço q. serue em casa como de riba ut supra.*

Moço que serve em casa como de riba ut supra.

Modestamente. aduerb. — Cunuçãy.

Modestamente. adv. · ‹Kunusãî.›

Modestia. — Cunuçãya.

Modéstia. · ‹Kunusãya.›

Modesto ser. — Xecunuçãy.

‹Xekunusãî.›

Modorra, 2ª uigia da noite. — Pigçâjeĩ. Pigçajecatuĩ.

Modorra, 2ª vigia da noite. · ‹Pysaîeĩ. Pysaîekatuĩ.›

Moeda, gnlr. — Itajuba.

Moeda, geral. · ‹Itaîuba.›

Moer algũa cousa como a mostarda em pedra, ou o moinho a farinha ou de outra manra. q. não seia pizando. — Aimõgui.

Moer alguma coisa como a mostarda em pedra, ou o moinho a farinha ou de outra manra. que não seja pisando. · ‹Aîmõgûî.›

Moer pizando com ẽ gral. — Ajoçoc. Aimongui.

Moer pisando com em gral. · ‹Aîosok. Aîmongûî.›

Moida cousa assi. — Yxoquipigra. Ymõguipigra.

Moída coisa assim. · ‹Yxokîpyra. Ymõgûîpyra.›

Moida cousa pello pao della. — Cuĩ. l, Ycuĩ.

Moída coisa pelo pau dela. · ‹Kuĩ. l, Ykuĩ.›

Mofino. — Manema, he injuria.

‹Manema, é injuria.›

Mofino ficar sem porção onde se daua, ou sem presa onde os outros tomauão. — Xepanem. neut. (rece), este não he injuria. Dizemos Naimopanemi Tupã oca .i. nunca falto na igreja.

Mofino ficar sem porção onde se dava, ou sem presa onde os outros tomavam. · ‹Xepanem. neut. (rese), este não é injuria. Dizemos Naîmopanemi Tupã oka .i. nunca falto na igreja.›

Molancão e pera pouco. — Membeca. Tecoeteeigma.

Molancão e para pouco. · ‹Membeka. Tekûeteeyma.›

Molancão ser. — Xemẽbec. Naicoetei. Xebegue. Xerecobeguê. Xerecoporeauçub. Aicoporeauçûb.

‹Xemẽbek. Naîkûeteî. Xebegûe. Xerekobegûé. Xerekoporeaûsub. Aîkoporeaûsub.›

Molde ou exemplar. — Çaangaba.
‹Saangaba.›

Mole. — Puba. Membeca.
‹Puba. Membeka.›

Mole ser. — Xepub. Amẽbec.
‹Xepub. Amẽbek.›

Molhada cousa. — Aquigma.
Molhada coisa. · ‹Akyma.›

Molhado estar. — Xeaquigm.
‹Xeakym.›

Molhado estar. alr. como do orualho, ou da humidade da casa ou lugar sombrio onde estaua. — uide. Lento.
Molhado estar. aliter como do orvalho, ou da humidade da casa ou lugar sombrio onde estava. · ‹vide. Lento.›

Molhar. — Aimoaquigm. act.
‹Aîmoakym. act.›

Molher, mulier. — Cunhã.
Mulher, mulier. · ‹Kunhã.›

Molher. Uxor. — Temireco.
Mulher. Uxor. · ‹Temireko.›

Molher que tem testiculos. — Ria.
Mulher que tem testículos. · ‹Rîa.›

Moleira da criança. — Apiçucãga. Apitumbeca. o 1º denota o palpitar daquella parte, o 2º a molura, e por isso diz-se da criança, porq. depois que he grande e não tem nenhũa destas cousas se chama apigtera. O risco fundo q. atraueça a moleira de orelha a orelha, ou lugar por onde custuma ir o tal risco naquelles q. o tem. Apixacoaya.
‹Apisukãga. Apitumbeka. o 1º denota o palpitar daquela parte, o 2º a molura, e por isso diz-se da criança, porq. depois que é grande e não tem nenhuma destas coisas se chama apytera. O risco fundo q. atravessa a moleira de orelha a orelha, ou lugar por onde costuma ir o tal risco naqueles q. o tem. Apixakûaya.›

Molestar. — Aimoaju. act. Aimoangecoaib.
‹Aîmoaîu. act. Aîmoangekûaîb.›

Molestar-se, ou fregir-se por algũa cousa. — Xeangecoaib. Anhemoangecôaib.
Molestar-se, ou fregir-se por alguma coisa. · ‹Xeangekûaîb. Anhemoangekoaîb.›

Molestia, por importunação. — Poromoaju.

Moléstia, por importunação. · ‹Poromoaîu.›

Molificar o irado. — uide. Aplacar.

‹vide. Aplacar.›

Molificar o duro como quer. — Aimõbub. Aimõmẽbec. act. uide. Amolentar.

‹Aîmõbub. Aîmõmẽbek. act. vide. Amolentar.›

⌜II·41⌝ *Momẽto de tempo, ou em hũ momento.* — Coriteĩ. Coriteĩaib. Coriteĩaibete.

Momento de tempo, ou em um momento. · ‹Koriteĩ. Koriteĩaîb. Koriteĩaîbete.›

Momos, ou geitos. — Memoã.

Momos, ou jeitos.

Momos fazer. — Xememoã. l, Xejurumemoã, se he cõ a boca.

‹Xememoã. l, Xeîurumemoã, se é com a boca.›

Mona. — uide. Bogio.

‹vide. Bugio.›

Moncos. — Ambuba.

Monda das prantas. — Capiçaba.

Monda das plantas. · ‹Kapisaba.›

Mondando andar, ou mondar, absolute. — Acapir. Serue tambem este pera todo o alĩpar de eruas.

‹Akapir. Serve também este para todo o alimpar de ervas.›

Mondar a pranta. — Aicapir. act.

Mondar a planta. · ‹Aîkapir. act.›

Montanhas. — O mesmo q. Matos.

Monte alto, ou oiteiro. — Igbitîra.

Monte alto, ou outeiro. · ‹Ybitira.›

Monte ou montão de qualquer cousa. — Atigra. Çapoâ. ut. Ibigatîra. .i. monte de terra.

Monte ou montão de qualquer coisa. · ‹Atyra. Sapoá. ut. Ibigatira. .i. monte de terra.›

Monte, ou montão ser de algũa cousa, ou ẽ monte estar assi. — Xeatigr. Xerapoa. E se o monte he de cousas diuersas em numero como de pedras, ou rumas de paos, etc. Oreatir. et in plurali, e se os montes são muitos repete-se o uerbo, ut, Xeatigatigr. etc.

Monte, ou montão ser de alguma coisa, ou em monte estar assim. · ‹Xeatyr. Xerapoa. E se o monte é de coisas diversas em número como de pedras, ou rumas de paus, etc. Oreatir. et in plurali, e se os montes são muitos repete-se o verbo, ut, Xeatigatyr. etc.›

Monte de trigo. — Ilha que estâ entre a de Sam Sebastião e a Biriquioca. Tepotiguaçû.
‹Ilha que está entre a de São Sebastião e a Birikîoka. Tepotigûasú.›

Montear com cães. — Acaamõdo. Caabo aico. Çoo rece aicô.
‹Akaamõdo. Kaabo aîko. Soo rese aîkó.›

Montear sem cães, sercando, e correndo o mato com mta. gẽte. — Acaamõbigrõ.
Montear sem cães, cercando, e correndo o mato com muita gente. · ‹Akaamõbyrõ.›

Monteiro como quer. — Caamondoara.
‹Kaamondoara.›

Montes, ou montezes animais. — Caaigoana. Caabõdoara.
Montes, ou monteses animais. · ‹Kaaîgûana. Kaabõdoara.›

Monturo. — Ytigapigra.
‹Ytigapyra.›

Morada, o mesmo q. casa. De morada ir ou a morar. — Aiecaçô. Guixobo aço. De morada uir, ou de todo. Aieacaçô. Guituajur.
Morada, o mesmo que casa. De morada ir ou a morar. · ‹Aîekasó. Gûîxobo aço. De morada vir, ou de todo. Aîeakasó. Gûîtûaîur.›

Morada, cor q. tira a uermelha. — Pitanga.
Morada, cor que tira a vermelha.

Morador, ou natural. — Iggoara. ut. Pacataiggoara, l, natural de Porto Seguro.
‹Ygûara. ut. Pakataygûara, l, natural de Porto Seguro.›

Morador antigo ou o q. estâ de assento. — Tapijara.
Morador antigo ou o que está de assento. · ‹Tapiîara.›

Morador de campo ou que nelle se cria ora seia animal ora erua etc. — Iggoana, ut, Nhũiggoana et sic de alijs. Com esta particula iunta ao campo, mato, mar e tambem se diz. Nhũbondoara, l, Nhumẽduara.
Morador de campo ou que nele se cria ora seja animal ora erva etc. · ‹Ygûana, ut, Nhũygûana et sic de alijs. Com esta partícula junta ao campo, mato, mar e também se diz. Nhũbondoara, l, Nhumẽdûara.›

Morar em algũa parte. — Aicô, ut, Cô taba pupe aicô. Tambem Yque xeroca.
Morar em alguma parte. · ‹Aîkó, ut, Kó taba pupe aîkó. Também Yke xeroka.›

Morar ir a outra parte. — Aieacaçô.
‹Aîeakasó.›

Morar com alguem. — Irumo, l, Irunamo aico. ut. Aico Pero irunamo .i. moro cõ Pedro.
Morar com alguém. · ‹Irumo, l, Irunamo aîko. ut. Aîko Pero irunamo .i. moro com Pedro.›

⌜II·42⌝ *Mordedura, o sinal.* — Taimbora. Çuuaguera.
‹Taîmbora. Sûûagûera.›

Morder. — Aixuu. Ajaçuû. O primrº he morder como quer, o 2º, morder na cabeça, ou qdo. pera tomar algum gosto da cousa que lhe mete os dentes, ou ainda q. a quebre na boca como a pimenta ou qualquer outra fruita que não a de comer nem bem mastigar.

‹Aîxuû. Aîasûú. O primrº é morder como quer, o 2º, morder na cabeça, ou quando. para tomar algum gosto da coisa que lhe mete os dentes, ou ainda q. a quebre na boca como a pimenta ou qualquer outra fruta que não a de comer nem bem mastigar.›

Morêa do mar. — Caramurû. He de muitas maneiras, etc.

Moreia do mar. · ‹Karamurú. É de muitas maneiras, etc.›

Morea, outras de feição de peixe, pretas e sem escamas, q. se crião e uiuem nos mangues dentro das couas dos carãgueijos. — Amore.

Moreia, outras de feição de peixe, pretas e sem escamas, que se crião e vivem nos mangues dentro das covas dos caranguejos.

Morena cor. — Pitanga.

Morna agoa ser, ou estar ou qualquer outro licor. — Xeracubaib.

Morna água ser, ou estar ou qualquer outro licor. · ‹Xerakubaîb.›

Morrer. — Amanô. Acanhem. Xereõ. Este não serue em todos os tempos, mas aiudão se hum a outro elle e amanô, seruindo de quando em quando hum pello outro.

‹Amanó. Akanhem. Xereõ. Este não serve em todos os tempos, mas aîûdão se um a outro ele e amanó, servindo de quando em quando um pelo outro.›

Morrer de doença. — Teõçuî amanô.

‹Teõsûí amanó.›

Morrer por si sem o matarẽ. — Amanôê. Amanoteê.

Morrer por si sem o matarem. · ‹Amanoé. Amanoteé.›

Morrer ante tempo ou em breue. — Naxerecoçueri. Quasi quer dizer não se lograr, posto q. hum uelho q. se tem logrado da uida o mesmo diz, e não so o dizem morrendo, mas tambem se são doentios e adoecem a meude posto que uiuão muito. Tambem quer dizer acabar-se minha geração, como qn. lhe morrẽ muitos parentes. Tambem se diz do q. com o uzo se gasta azinha, E he de pouca dura.

Morrer ante tempo ou em breve. · ‹Naxerekosûeri. Quase quer dizer não se lograr, posto q. um velho q. se tem logrado da vida o mesmo diz, e não só o dizem morrendo, mas também se são doentios e adoecem a meude posto que ûîûão muito. Também quer dizer acabar-se minha geração, como qn. lhe morrem muitos parentes. Também se diz do q. com o uso se gasta azinha, E é de pouca dura.›

Morro. — uide. Oiteiro.

‹vide. Outeiro.›

Morro de S. Paulo. — Tinharê.
‹Tinharé.›

Mortal, contrario de immortal. — Teõçara. Teõçarama.
Mortal, contrário de imortal. · ‹Teõsara. Teõsarama.›

Mortal ser de condição. — uide. Molancão.
‹vide. Molancão.›

Mortal estar, ou mui quebrãtado. — uide. Quebrantado.
Mortal estar, ou mui quebrantado. · ‹vide. Quebrantado.›

Mortal ferida, digo, ou logar aonde ella he mortal. — Tegoãma. Ae, mas este 2º nunca se entendera se não for iunto com o pronome, ut, Xeape xeigbõu .i. frechou-me em lugar mortal. O contrario deste he Araa, mas tem o mesmo q. o de cima, ut, Yjara-ape ynhîbõu .i. frechou-o em lugar não mortal ou perigozo.
Mortal ferida, digo, ou lugar aonde ela é mortal. · ‹Tegûãma. Ae, mas este 2º nunca se entendera se não for junto com o pronome, ut, Xeape xeybõû .i. frekhoû-me em lugar mortal. O contrário deste é Araa, mas tem o mesmo q. o de cima, ut, Yîaraape ynhibõû .i. frekhoû-o em lugar não mortal ou perigoso.›

Mortandade de gente. — Baba, l, Mbaba, porq. se for de outros animais ão se logo de nomear, ut, Çoopaba .i. mortandade de caça. etc.
‹Baba, l, Mbaba, porq. se for de outros animais ao se logo de nomear, ut, Soopaba .i. mortandade de caça. etc.›

Mortandade padecer assi. — Apab. l. Oropab in plurali etc.
Mortandade padecer assim.

Morte. — Teõ.

Morte subita, ou dezastrada. — Teõmemoã. Teõaiba. Teõcorine.
Morte súbita, ou desastrada. · ‹Teõmemoã. Teõaîba. Teõkorine.›

⌜II·43⌝ *Morte assi morrer.* — Amanomemoã.
Morte assim morrer.

Mortifera cousa. — Oporapitibae. Oporoiucabae.
Mortífera coisa. · ‹Oporapitibae. Oporoîûkabae.›

Mortifera ser assi. — Aporapiti. Aporoiucâ.
Mortífera ser assim. · ‹Aporapiti. Aporoîûká.›

Morto ou corpo morto .s. humano. — Teõbuera.
‹Teõbûera.›

Morto animal. — Ceõbuera.
‹Seõbûera.›

Mosca. — Berû.

‹Berú.›

Moscas do gado. — Mutucuçû.

‹Mutukusú.›

Moscar como dizem ao q. muito foje ou corre. — Guigm aenhe. Xerebir guixobo, l, Xerebirĩ guixobo.

Moscar como dizem ao que muito foge ou corre. · ‹Gûym aenhe. Xerebir gûîxobo, l, Xerebirĩ gûîxobo.›

Mossas fazer ou ter o gume, ou ferramenta. — Anheaĩaĩ.

Mossas fazer assi no gume. — Aimonheaĩaĩ. Açaĩgâ. Açaĩgaingâ, se he mais de hũa mossa.

Mossas fazer assim no gume. · ‹Aîmonheaĩaĩ. Asaĩgá. Asaĩgaîngá, se é mais de uma mossa.›

Mossa da frecha aonde entra a corda do arco. — Ynhanhã. ut. Üubanhã.

Mossa da flecha aonde entra a corda do arco. · ‹Ynhanhã. ut. Uûbanhã.›

Mosquitos, como de uinho. — Nhẽtĩgaruru: outros tambem piquenos que acodem âs feridas e põe cancere. Nhetĩga.

Mosquitos, como de vinho. · ‹Nhẽtĩgaruru: outros também pequenos que acodem às feridas e põe cancere. Nhetĩga.›

Mosquitos que mordem. — Piũ: estes são os borrachudos, os das pernas compridas Nhatiũ, os piquininos dos mangues Marigui; os seus semelhantes do mato, Mariguiũna e são ainda menores.

‹Piũ: estes são os borrakhudos, os das pernas compridas Nhatiũ, os pequeninos dos mangues Marigûî; os seus semelhantes do mato, Marigûîũna e são ainda menores.›

Mostarda. — Caataya.

‹Kaataya.›

Mosto. — Caoŷeẽ, Caoĩpîçaçû.

‹Kaoyeẽ, Kaoĩpisasú.›

Mostrar. — Aicoabeeng. Acepiacucar.

‹Aîkûabeeng. Asepîakukar.›

Motejar dalguem rindo-se delle. — Ajojay. act.

Motejar de alguém rindo-se dele. · ‹Aîoîaî. act.›

Motejar chamando-o nomes. — Aicurab. Aicuracurab. actiuos.

‹Aîkurab. Aîkurakurab. ativos.›

Mouel de casa. — Mbae.

Móvel de casa.

Mouer ou bulir algũa cousa. — Aimomigŷ. act.

Mover ou bulir alguma coisa. · ‹Aîmomigy. act.›

Mouer a que ua. o q. não queria ir. — Aimoiecuer. act. l. Aimoapapub; este 2º serue pa. tudo o em q. faço consentir o q. repunaua.

Mover a que vá. o que não queria ir. · ‹Aîmoîekûer. act. l. Aîmoapapub; este 2º serve para. tudo o em q. faço consentir o q. repunaûa.›

Mouer-se ou bulir-se como quer. — Amigŷ. neut.

Mover-se ou bulir-se como quer. · ‹Amigy. neut.›

Mouer-se. alr. — uide. Aleuãtar-se.

Mover-se. aliter · ‹vide. Alevantar-se.›

Mouito. — Membîrâquigrara.

Muito. · ‹Membirakyrara.›

Mouta de mato. — Caapaũ.

Moita de mato. · ‹Kaapaũ.›

Mouta ou ponta de mato muito basta. — Caapoãnama.

Moita ou ponta de mato muito basta. · ‹Kaapoãnama.›

M ante U

Mudo, ou muda q. não fala. — Nheengû.

Mudo, ou muda que não fala. · ‹Nheengú.›

Mudado estar do q. soya. — Aiecoaboc. neut.

Mudado estar do que soía. · ‹Aîekûabok. neut.›

Mudado o achar assi no parecer. — Xereçaecoaboc. ut. Xereçaecoaboc ico deraira.

Mudado o achar assim no parecer. · ‹Xeresaekûabok. ut. Xeresaekûabok iko deraîra.›

⌜II·44⌝*Mudança assi.* — Iecoaboca.

Mudança assim. · ‹Îekûaboka.›

Mudança assi fazer ou como quer. — Aiecoaboc.

Mudança assim fazer ou como quer. · ‹Aîekûabok.›

Mudar o proposito, ou promeça. — Açecoaboc, l, Acecobiarõ .s. Xenheenga.

Mudar o propósito, ou promessa. · ‹Asekûabok, l, Asekobîarõ .s. Xenheenga.›

Mudar a casa indo-se para outra parte. — Acem.

‹Asem.›

Mudar casa, ou aldea pa. perto ou no mesmo sitio que não he mais q. renoual-a. — Acegîy. act.

Mudar casa, ou aldeia para perto ou no mesmo sitio que não é mais que renouá-la. · ‹Asegiî. act.›

Mudar qualquer cousa do lugar onde estaua. — Acegîy. act.
Mudar qualquer coisa do lugar onde estava. · ‹Asegiî. act.›

Mudar-se assi. — Aiegigy.
Mudar-se assim. · ‹Aîegigy.›

Mudar-se pera perto como fazẽdo casa de nouo no mesmo sitio ou quasi. — Acegîy.
Mudar-se para perto como fazendo casa de novo no mesmo sitio ou quase. · ‹Asegiî.›

Mudar-se assi pera longe. — Acem. Aieacaçô.
Mudar-se assim para longe. · ‹Asem. Aîeakasó.›

Mudar-se no parecer, trajo, ou condição. — Aiecoaboc.
‹Aîekûabok.›

Mudas das molheres. — Tobâpoçanga.
Mudas das mulheres. · ‹Tobaposanga.›

Mudauel. — uide. Inconstante.
Mudável. · ‹vide. Inconstante.›

Mudo. — uide. Muda.
‹vide. Muda.›

Muela. — Cembigaquigraa.
Moela. · ‹Sembigakyraa.›

Mui, ou mui bem. ualde. — Catû. Catuetê. Tecatunhe. Matutenhe. Marãgatû. Marãgatuetê. Etenhe.
‹Katú. Katûeté. Tekatunhe. Matutenhe. Marãgatú. Marãgatûeté. Etenhe.›

Muito ha .i. hum pedaço ou ha hũ grãde pedaço. — Jei. Ojei. Jeibe. Ojeibe.
Muito há .i. um pedaço ou há um grande pedaço. · ‹Îeî. Oîeî. Îeîbe. Oîeîbe.›

Muito mais, ou milhor. aduerb. — Etê. Catuetê.
Muito mais, ou melhor. adv. · ‹Eté. Katûeté.›

Muito bem .i. bem estou, ou cajo nisso q. dizes. — Eẽ. Eẽhẽguig. E a molhe jũ em lugar de Hẽguig.
Muito bem .i. bem estou, ou cajo nisso que dizes. · ‹Eẽ. Eẽhẽgûî. E a molhe îũ em lugar de Hẽgûî.›

Muito bem está aprouando. — Auje. Aujeipô. Aujecatutenhe. Aujecatutenheipo, l, nipo.
Muito bem está aprovando. · ‹Aûîe. Aûîeîpó. Aûîekatutenhe. Aûîekatutenheîpo, l, nipo.›

Muito em cantidade. — Turuçû.
Muito em quantidade. · ‹Turusú.›

Muito ser assi. — Xereburuçû.
Muito ser assim. · ‹Xereburusú.›

Muito ou muitas em numero ou muitas uezes. — Cetâ. Cetâcatû. Cetâcatunhe. Cetatecatunhe. Anãgatû.

Muito ou muitas em número ou muitas vezes. · ‹Setá. Setakatú. Setakatunhe. Setatekatunhe. Anãgatú.›

Muitos serem assi. — Orêretâ. Orêanãgatû. etc.

Muitos serem assim. · ‹Oreretá. Oreanãgatú. etc.›

Mulla das uirilhas. — Tenhuna.

Mula das virilhas.

Mulla ter assim. — Xerenhum.

Mula ter assim.

Multidão ou cardumes. — Teigya. Se he de pessoas, e se de outras cousas. Ceigya.

‹Teîgya. Se é de pessoas, e se de outras coisas. Seîgya.›

Multidão ser assi ou andarem em cardume. — Orereij. Orereigynhe. Tambem dizemos Tigc oroenhe .i. era infinidade delles et uaria-se.

Multidão ser assim ou andarem em cardume. · ‹Orereîî. Orereîgynhe. Também dizemos Tyk oroenhe .i. era infinidade deles et varia-se.›

Multiplicar. — Airũmo. Aimoeta. act. S. em nº

‹Aîrũmo. Aîmoeta. act. S. em nº›

Multiplicar em geração. — Aporomonhang. Ajeapigcâ. neut.

‹Aporomonhang. Aîeapyká. neut.›

Multiplicar a geração o que cria. — Aimojeapigcâ. act.

‹Aîmoîeapyká. act.›

Mundo. — Ara.

Murchar. — Aimonhignhĩg. act.

‹Aîmonhynhỹ. act.›

⌜II·45⌝ *Murchar-se, ou murchado estar.* — Anhignhĩg.

‹Anhynhỹ.›

Murcho estar. l. triste. — Xearuru. Xearurunhe.

Murmurar, Musare. — uide. Remusgar.

‹vide. Remusgar.›

Murmurar dalguem. — Xenheengaib. Xejuruar. Aitigc nheenga (ri).

Murmurar de alguém. · ‹Xenheengaîb. Xeîurûar. Aîtyk nheenga (ri).›

Muro. — Tabapiaçaba, l, Pemĩbaba.

‹Tabapîasaba, l, Pemĩbaba.›

Murrão de candea. — Çatapĩgnha.

Murrão de candeia. · ‹Satapỹnha.›

Murta, ou murtinhos. — Ygbamixũna. Algũs lhe chamão tambem Cunhãmixũna.

‹Ygbamixũna. Algũs lhe chamão também Kunhãmixũna.›

Musica. — Nheẽgara.

Música.

Musica dar, ou fazer. — uide. Cantar.

Música dar, ou fazer. · ‹vide. Cantar.›

Musico, ou cantor. — Nheẽgaçara. Nheẽgaraipara.

Músico, ou cantor. · ‹Nheẽgasara. Nheẽgaraîpara.›

Musgo. — Yggoa.

‹Yggûa.›

Muslus, ou musgos. — Urubû. Tãbeaoba.

‹Urubú. Tãbeaoba.›

Deincipientibus a litera N ante A

N ante A

Nasção de gente. — Apigaba.
Nação de gente.

Nasção como dizemos a geração dos Tupinambâs ou parentes assi. — Mũ. Anãma.
Nação como dizemos a geração dos Tupinambás ou parentes assim.

Nascente. — Coaracẽbaba. Coaracigcembaba.
‹Kûarasẽbaba. Kûarasysembaba.›

Nascer de femea. — Aaar. çui.
Nascer de fêmea. · ‹Aar. suî.›

Nascer a criança de algũa maneira desacustumada. — Aaraib como com os pes para diante ou dobrada, os pes com a cabeça, q. he mais perigozo: a este dizem: Oieaparigbigri aar, l, Oieaparigbigri xeari.
Nascer a criança de alguma maneira desacostumada. · ‹Aaraîb como com os pés para diante ou dobrada, os pés com a cabeça, q. é mais perigoso: a este dizem: Oîeaparybyri aar, l, Oîeaparybyri xeari.›

Nascer, gnlr. como quer. — Anhemonhang.
Nascer, geral. como quer.

Nascer o semeado, ou prãta. — Xerenhuĩ. uide. Brotar.
Nascer o semeado, ou pranta. · ‹Xerenhuĩ. vide. Brotar.›

Nada, nihil. — Aan. Aãni.

Nada, nada .i. de nenhũa calidade. — Aãnãgai. Aãnãgaicatûtenhe. Aangatûtenhe.
Nada, nada .i. de nenhuma calidade. · ‹Aãnãgaî. Aãnãgaîkatutenhe. Aangatutenhe.›

Nada ser em comparação doutra cousa q. he mais, ou maior. Etc. — Aubanhote.
Nada ser em comparação de outra coisa que é mais, ou maior. Etc. · ‹Aûbanhote.›

Nadar. — Aigtab.
‹Aytab.›

Nadar saber. — Xeaigtab, absol.
‹Xeaytab, absol.›

Nadegas. — Cebira.
Nádegas. · ‹Sebira.›

Namorada, ou namorado que peccão por obra. O mesmo que manceba .s. — Aguaçâ.

Namorada, ou namorado que pecam por obra. O mesmo que manceba .s. · ‹Agûasá.›

Namorada sem isso. — Cunhaîba.

‹Kunhaiba.›

Namorado assi. — Abaigba.

Namorado assim. · ‹Abayba.›

Nao, ou nauio. — Iggara. Iggaruçû.

Nau, ou navio. · ‹Ygara. Ygarusú.›

Não o homẽ. — Aaan, l, Aãni. Eriã. Erima. Erimaé.

Não o homem. · ‹Aan, l, Aãni. Erîã. Erima. Erimaé.›

Não, a molher. — Aân. Aãni. Eama. Eamaẽ.

Não, a mulher. · ‹Aan. Aãni. Eama. Eamaẽ.›

Não dar por nada por mais q. digão. s. não disistindo do q. faço, ou digo. — Naxeapori.

Não dar por nada por mais que digão. s. não desistindo do que faço, ou digo.

Não dar por nada como quer. — Naxeapigçai.

‹Naxeapysaî.›

Não ha isso de ser assi, fazendo fero. — Eriaan. Eriaãheguig. He somente de homens.

Não há isso de ser assim, fazendo fero. · ‹Erîaan. Erîaãhegûî. É somente de homens.›

Não ia, ou não ia que. — Naruã, interposto o q. se nega, ut Naixeruã .i. não ia eu, ou não ia eu ao menos. Namarã xerecoremeruã .i. não ja porq. eu fizesse algum mal Etc.

Não já, ou não já que. · ‹Narûã, interposto o q. se nega, ut Naîxerûã .i. não já eu, ou não já eu ao menos. Namarã xerekoremerûã .i. não já porq. eu fizesse algum mal Etc.›

⌜II·47⌝ *Não ja que eu, ou nem por isso.* — Naerojai, ut, Acenoĩ naco naerojai turi .i chamey-o eu, mas não q. elle uiesse, ou nem por isso ueo.

Não já que eu, ou nem por isso. · ‹Naeroîaî, ut, Asenoĩ naco naeroîaî turi .i chamei-o eu, mas não q. ele viesse, ou nem por isso ûeo.›

Não ja assi. — Naemonaruã, l, Naemonãni.

Não já assim. · ‹Naemonarûã, l, Naemonãni.›

Não assi, senão assi. — Nãte. Nãtene.

Não assim, senão assim.

Não cure N. de dizer, fazer, etc. — Teitenheume, construise cõ supino, ut, Teitenheume ahẽ aipô ojabo. l. não cure elle de dizer isso.

‹Teîtenheûme, construisse com supino, ut, Teîtenheûme ahẽ aipo oîabo. l. não cure ele de dizer isso.›

Não a de ser si: futuro. — Aãnixuene. Aãnixueipone.

‹Aãnixûene. Aãnixûeîpone.›

Não seia assi. — Aãnigme, l, Aãnigmene, como qdo. hum amoesta ou roga ao outro q. disista de algũ proposito.

Não seja assim. · ‹Aãnyme, l, Aãnymene, como quando. um amoesta ou roga ao outro q. desista de algum propósito.›

Não senão, aduerb. — Tê, como se hum dicesse: chama-se João. Responde: Perôtê .i. não senão Pedro, e posto no fim de qualquer uerbo faz a mesma significação, ut, Co igara ruri. l. câ uem hum barco. Resp. Oçotê. l. não senão uai, ou mais uai.

Não senão, adv. · ‹Té, como se um disesse: chama-se João. Responde: Peroté .i. não senão Pedro, e posto no fim de qualquer verbo faz a mesma significação, ut, Ko ygara ruri. l. cá vem um barco. Resp. Osoté. l. não senão vai, ou mais vai.›

Não deue ser, ou não serâ assi, escusando. — Aãnipo, Aãnipobiã, l, Maaanipo. Tabem dizemos. Eitenhe ipo ojabo .i. não serâ assi como elle diz, e uaria-se ut. Aetenhe guijabo, eretenhe ejabo etc. E quando leua a particula ipo quer dizer zombo, ou digo zombando e não de siso.

Não deve ser, ou não será assim, escusando. · ‹Aãnipo, Aãnipobîã, l, Maanipo. Tabem dizemos. Eîtenhe ipo oîabo .i. não será assim como ele diz, e varia-se ut. Aetenhe gûîîabo, eretenhe eîabo etc. E quando leva a partícula ipo quer dizer zombo, ou digo zombando e não de siso.›

Não se achar como o q. esta fora de seu natural, ou como quer. — Najepocuguabi. Nabĩari.

Não se achar como o que esta fora de seu natural, ou como quer. · ‹Naîepokugûabi. Nabĩari.›

Não hum nẽ dous, ou não hũa nem duas mas muitos ou mtas. uezes. — Nambobigruã, e tambem quer simplr. muitos, e q. nos dizemos, não tem conta ou numero.

Não um nem dois, ou não uma nem duas mas muitos ou muitas vezes. · ‹Nambobyrûã, e também quer simplr. muitos, e q. nos dizemos, não tem conta ou número.›

Não querer. nolo. — Naipotari.

‹Naîpotari.›

Não saber. — Naicuguabi. Ce. diferem nisto, que o primrº coniuga-se, e quer tambem dizer não entendo, e o 2º não se uaria, nem rege caso nẽ tem mais significação que não sey na 1ª pa. somentes. Vejão se os afirmatiuos.

‹Naîkugûabi. Se. diferem nisto, que o primrº conjuga-se, e quer também dizer não entendo, e o 2º não se varia, nem rege caso nem tem mais significação que não sei na 1ª para. sementes. Veîão se os afirmativos.›

Não seria eu tam ditoso. — Marãyaçoaramo. Marayaçoaramomã. Marayaçoaramotemomã. Marayaçoaramonemã. ut. Marayaçoaramo xeçou, l, Xeçoumã, l, etiã. mo, porq. em lugar de mã pode estar mô .i. não seria eu tam ditozo que la fosse: et sic de coeteris.

Não seria eu tão ditoso. · ‹Marãyasoaramo. Marayasoaramomã. Marayasoaramotemomã. Marayasoaramonemã. ut. Marayasoaramo xesoû, l, Xesoûmã, l, etîã. mo, porq. em lugar de má pode estar mó .i. não seria eu tão ditoso que lá fosse: et sic de coeteris.›

Não fora ora. — Naruãĩmã. Naruãeteĩma, interposto o q. se dezeja. ut. Naxerubaruãĩmã, l, Naxerubaruã ĩquemã, l, Naxerubaruã ĩqueturimã .i. não fora ora aquelle meu pay que la uem como quem diz prouuera a Ds. q. fora aquelle assi como acertou de ser N. ou q. fora antes aquelle meu pay. Naxeruãeteĩcomã, s, não fora ora eu aquelle a quem tã boa sorte aconteceo.

‹Narûãĩmã. Narûãeteĩma, interposto o q. se deseja. ut. Naxerubarûãĩmã, l, Naxerubarûã ĩkemã, l, Naxerubarûã ĩketurimã .i. não fora ora aquele meu pai que lá vem como quem diz proûûera a Deus. q. fora aquele assim como acertou de ser N. ou q. fora antes aquele meu pai. Naxerûãeteĩkomã, s, não fora ora eu aquele a quem tá boa sorte aconteceu.›

⌜II·48⌝ *Não uejo, ou não uia o dia e a hora q. etc.* — Coricoriaub. ut. Coricoriaub oroepiac, l, Yxederipiaqui .i. não uia ia o dia, ou a hora q. te auia de uer.

Não vejo, ou não via o dia e a hora que etc. · ‹Korikorîaûb. ut. Korikorîaûb oroepîak, l, Yxederipîakî .i. não via já o dia, ou a hora q. te avia de ver.›

Narigão. — Tĩguaçû.

‹Tĩgûasú.›

Narigão a pessoa que o tem. — Abatĩguaçû.

‹Abatĩgûasú.›

Narigão, chamando por injuria. — Baetĩguaçû.

‹Baetĩgûasú.›

Nariz, focinho, ou bico de aue. — Tĩ.

Nariz, focinho, ou bico de ave.

Nariz atilado e alto. — Tĩpema.

Nariz escarrapachado. — Tĩbeba.

Nassinho de rede, ou coução. — Çũ.

Nassinho de rede, ou covão. · ‹Sũ.›

Nastros. — Acamboaçaba. Amãbigcaba.

‹Akamboasaba. Amãbykaba.›

Nata do leite. — Ycaba, l, Caba.

‹Ykaba, l, Kaba.›

Natura do macho. — Tacoãnha.
‹Takûãnha.›

Natura, alr. — Mimborara: comũ a macho e femea.
Natura, aliter · ‹Mimborara: comum a macho e fêmea.›

Natural de algũa terra ou morador. — Iggoara. aliter. Tapijara.
Natural de alguma terra ou morador. · ‹Ygûara. aliter. Tapiîara.›

Natural cousa ser, e não feitiça. — Xerecoabanhe.
Natural coisa ser, e não feitiça. · ‹Xerekûabanhe.›

Naturalmente. — Cecoabae, l, Cecoabanhẽ.
‹Sekûabae, l, Sekûabanhẽ.›

Natureza, onde hum mora. — Tetama.
Natureza, onde um mora.

Natureza, onde nasceo. — O mesmo. E Aupaba, mais proprio.
Natureza, onde nasceu. · ‹O mesmo. E Aûpaba, mais próprio.›

Naualha de cana, ou palha. — Marupa.
Navalha de cana, ou palha.

Naualha daço. — Itâmarupa.
Navalha daço. · ‹Itamarupa.›

Nauegar. — Paranã rupi, l, Ig rupî aguatâ.
Navegar. · ‹Paranã rupi, l, Y rupí agûatá.›

Nauio. — Iggara. Iggaruçû.
Navio. · ‹Ygara. Ygarusú.›

Nauio lançar a agoa. — Aigtigc. Aroar. s. igara. actiuo.
Navio lançar a água. · ‹Aytyk. Aroar. s. ygara. ativo.›

N ante E

Nesseçarias. — Caapiaçoaba.
‹Kaapîasoaba.›

Nessecidade ter, ou nessecitado estar dalgũa cousa. — Aicotebẽ (recê).
Nessecidade ter, ou nessecitado estar de alguma coisa. · ‹Aîkotebẽ (resé).›

Nessecidades fazer. — Apotî. Acaapiaçô. Acaab.
‹Apotí. Akaapîasó. Akaab.›

Nescio ou paruo. — Tecocuguabeigma.
Néscio ou parvo. · ‹Tekokugûabeyma.›

Nescio ser. — Naxetecocuabi.
Néscio ser. · ‹Naxetekokûabi.›

Negaça, como o passaro do cassador q. aiunta os outros. — Monharuãma.
Negaça, como o pássaro do caçador que ajunta os outros. · ‹Monharûãma.›

Negaça fazer. — Aimonharõ. act.
‹Aîmonharõ. act.›

Negassa na guerra. — Morenonhãdara. Cotigpotaba.
‹Morenonhãdara. Kotypotaba.›

Negar, ou encobrir. — Aicuacub. act.
‹Aîkûakub. act.›

⌜II·49⌝ *Negar. i. não conceder.* — Aãnaê (çupe).
‹Aãnaé (supe).›

Negligencia, ou descuido. — Mutupabeigma. Nhemoçaĩnaneigma.
‹Mutupabeyma. Nhemosaĩnaneyma.›

Negligente ser, ou negligentemente se auer em algũa cousa. — Nanhemoçaĩnãni. Naxeputupabi. rece.
Negligente ser, ou negligentemente se haver em alguma coisa. · ‹Nanhemosaĩnãni. Naxeputupabi. rese.›

Negoceado andar. — Anhemoçainã guitecobo.
Negociado andar. · ‹Anhemosaînã gûîtekobo.›

Negocear algũa cousa. — Anhemoçaĩnãn. rece, l, Aico. rece.
Negociar alguma coisa. · ‹Anhemosaĩnãn. rese, l, Aîko. rese.›

Negocio qualquer. — Nhemoçaĩnãdaba. Marateco.
Negócio qualquer. · ‹Nhemosaĩnãdaba. Marateko.›

Negra cousa. adiectiuo. — Una.
Negra coisa. adjetivo.

Negra ser assi. — Xerun.
Negra ser assim.

Negro de Guine. — Tapîgîỹũna, l, Tapîỹinhuna.
‹Tapigiyũna, l, Tapiyînhuna.›

Nem mais, nẽ menos. — Jacatutenhê. Aeboê.
Nem mais, nem menos. · ‹Îakatutenhé. Aeboé.›

Nem mais, nem menos, alr. — Anheipô: como quem diz não ajais uos medo disso, ou não se me mete a mĩ isso na cabeça.
Nem mais, nem menos, aliter · ‹Anheîpó: como quem diz não ajais vós medo disso, ou não se me mete a mim isso na cabeça.›

Nem tam sois, ou tam somente. — Tiruã, ut, Ojepetiruã daruri. i. não, troixe nẽ hum so. Etc.

Nem tão sois, ou tão somente. · ‹Tirûã, ut, Oîepetirûã daruri. i. não, trouxe nem um só. Etc.›

Nem por isso, aduerb. — Najerojai. O exemplo ueja-se atras. Uerbo não ja que.

Nem por isso, adv. · ‹Naîeroîaî. O exemplo veja-se atrás. Ûerbo não já que.›

Nenhum, ou nenhũa, ou nenhũa uez. Ec. — Aan.

Nenhum, ou nenhuma, ou nenhuma vez. Etc.

Nenhum assi, ou de nenhũa calidade. — Aangatutenhe. Aanãgai.

Nenhum assim, ou de nenhuma calidade. · ‹Aangatutenhe. Aanãgaî.›

Neruo. — Tagigca.

Nervo. · ‹Tagyka.›

Neruos como os da mandioca q. uão pello meyo, ou hũs das batatas de ruĩ casta, Etc. — Çajû.

Nervos como os da mandioca que vão pelo meio, ou uns das batatas de ruim casta, Etc. · ‹Saîú.›

Neruosa cousa ser assi. — Xerajuraju.

Nervosa coisa ser assim. · ‹Xeraîuraîu.›

Neruosa ser a carne. — Xeragigragîc.

Nervosa ser a carne. · ‹Xeragyragik.›

Neta, ou neto do homem. — Tigmiminõ.

‹Tymiminõ.›

Neta, ou neto da molher. — Tembiarirõ.

Neta, ou neto da mulher. · ‹Tembîarirõ.›

Neue, ou geada. — Roigrigpigoca, l, Amanarigpigoca. Os Tupinambâs comumente dizem Rigpîaca. E não com O.

Neve, ou geada. · ‹Royrypigoka, l, Amanarypigoka. Os Tupinambas comumente dizem Rypiaka. E não com O.›

Neuoa, ou neuoeiro. — Igbigtinga.

Névoa, ou nevoeiro. · ‹Ybytinga.›

Neuoa nos olhos. — Teçatĩga. Teçâobig.

Névoa nos olhos. · ‹Tesatĩga. Tesaoby.›

Neuoa ter assim ou uelida. — Xereçating. Xereçâobig.

Névoa ter assim ou velida. · ‹Xeresating. Xeresaoby.›

N ante I

Ninguem. — Aan, l, Aãni.

Ninguém.

Ninguem de nenhũa calidade. — Aanangai. Aangatutenhe.
Ninguém de nenhuma calidade. · ‹Aanangaî. Aangatutenhe.›

Ninho de aue, ou rato, etc. — Çaigtig.
Ninho de ave, ou rato, etc. · ‹Sayty.›

Ninho fazer qualquer destes. — Aieaigtigmonhang.
‹Aîeaytymonhang.›

Ninho fazer como pera a galinha, etc. — Açaitigmonhang. act.
Ninho fazer como para a galinha, etc. · ‹Asaîtymonhang. act.›

⌜II·50⌝N ante O

No, ou na, prepos. de ablatiuo. — Pê. l, mê. Segundo a letra a que se aiunta. ut. Oca, casa. Ocpe, em casa. Paranã, mar. Paranãme, no mar. etc.
No, ou na, prepos. de ablativo. · ‹Pé. l, me. Segundo a letra a que se ajunta. ut. Oka, casa. Okpe, em casa. Paranã, mar. Paranãme, no mar. etc.›

No, como de fio ou corda. — Poquigtâ, l, Ypoquigtâ.
‹Pokytá, l, Ypokytá.›

No, como da cana. — Cendigpigã.
‹Sendypigã.›

No como do ycipo ou qualquer uara. — Quigtã, l, Yquigtã.
No como do icipó ou qualquer vara. · ‹Kytã, l, Ykytã.›

No de pao por dentro como o em q. serra embarra. — Ypuruã. Yapigteruã.
No de pau por dentro como o em que serra embarra. · ‹Ypurûã. Yapyterûã.›

No da garganta. — Aceoquigtã. Jurubiquigtã. Aya.
‹Aseokytã. Îurubikytã. Aya.›

No dar, ou fazer no fio ou corda. — Aimopoquigtã. act. Ajapitĩ. act.
‹Aîmopokytã. act. Aîapitĩ. act.›

No ter assi. — Xepoquigtã.
No ter assim. · ‹Xepokytã.›

No desfazer, ou dezatar. — Aiorab. act.
No desfazer, ou desatar. · ‹Aîorab. act.›

Nobre. — Moçacara. Angaturãma.
‹Mosakara. Angaturãma.›

Nojo ou asco ter. — Ajeguarû (çui).
‹Aîegûarú (suî).›

Nojo ter ou tomar por algũ caso. — Aicotebẽ. rece. Anhemoirõ.
Nojo ter ou tomar por algum caso. · ‹Aîkotebẽ. rese. Anhemoîrõ.›

Noite. — Putuna.

Noite ser. — Pigtun. Pigtuã. Pigtuniã.
‹Pytun. Pytûã. Pytunîã.›

Noite prima ou emserrando. — Carucigpig.
‹Karusypy.›

Noite como as dez pouco mais ou menos. — Carupigçaje, Carupîçajeĩ.
‹Karupysaîe, Karupisaîeĩ.›

Noite intempesta. — uide. Alta noite.
‹vide. Alta noite.›

Noite toda, ou toda a noite. — Pigçarê.
‹Pysaré.›

Noitiuo passaro. — Ygbigjaû.
Noitivo pássaro. · ‹Ygbyîaú.›

Noiua, ou noiuo. — Mendaçara.
Noiva, ou noivo. · ‹Mendasara.›

No mais, sufficit. — Auje.
‹Aûîe.›

No mais soo, ou somente. — Nho. Anho. Nhote ut Nanhote. i. assi no mais.
‹Nho. Anho. Nhote ut Nanhote. i. assim no mais.›

Nome. — Tera.

Nome por de nouo. — Aceroc. act.
Nome por de novo. · ‹Aserok. act.›

Nome tomar assi. — Aieroc.
Nome tomar assim. · ‹Aîerok.›

Nome ter. — Xerer.

Nomeada, quasi o mesmo q. nome. — Tenoĩdaba. Cenoĩdaba.
Nomeada, quase o mesmo que nome. · ‹Tenoĩdaba. Senoĩdaba.›

Nomeadamente ou particularmente. — Catû, ut, Endecatû derenõy. i. a ti nomeadamente te chama.
‹Katú, ut, Endekatú derenõî. i. a ti nomeadamente te chama.›

Nomear por seu nome. — Acenõy.
‹Asenõî.›

Nomear-se. — Anhenõy.
‹Anhenõî.›

Nomes por, como motejando. — Aceroceroc.
‹Aseroserok.›

⌜II·51⌝ *Nomes chamar a alguem.* — Aicuracurab. act.
Nomes chamar a alguém. · ‹Aîkurakurab. act.›

Nora da molher. — Membigtatig.
Nora da mulher. · ‹Membytaty.›

Nora do homẽ. — Taitatig.
Nora do homem. · ‹Taîtaty.›

Norte, sul, como dizem .i. muito longe, ou fora, ou ao reuez do q. he. — Aroãneĩgm. Aroaneĩgmgatû. Queipee, l, Quequeipee. Ytatee, l, Ytatetatee, l, etiam Jtatenhe.
Norte, sul, como dizem .i. muito longe, ou fora, ou ao revés do que é. · ‹Aroãneỹm. Aroaneỹmgatú. Keîpee, l, Kekeîpee. Ytatee, l, Ytatetatee, l, etiam Itatenhe.›

Nos, ou nos outros, excluindo a pa. com quem falo. — Ore.
Nos, ou nos outros, excluindo a para com quem falo.

Nos outros, incluindo a pessoa com quem falo. — Yande.

Nossa, ou nosso, nossos et noster. a. ũ. — Ore, l, Yande com a distinção de cima.
Nossa, ou nosso, nossos et noster. a. um.

Notar. — O mesmo q. assinalar.

Notar so com a uista pa. depois conhecer a cousa. — Acepiacatû. act. Anhemoeçapigçô. rece.
Notar só com a vista para depois conhecer a coisa. · ‹Asepîakatú. act. Anhemoesapysó. rese.›

Noticia ter de algũa cousa. — Aimombeû. act. çupê. alr. Aimongacuguab. act. rece.
Noticia ter de alguma coisa. · ‹Aîmombeú. act. supé. aliter. Aîmongakugûab. act. rese.›

Notoria cousa por uista. — Ycatupendoara, l, Ycatupeçoara. Cepigacigpigpabẽ.
Notória coisa por vista. · ‹Ykatupendoara, l, Ykatupesoara. Sepigasypypabẽ.›

Notoria cousa por fama. — Ycuguabigpigpabẽ. Morandupapabẽ.
Notória coisa por fama. · ‹Ykugûabypypabẽ. Morandupapabẽ.›

Notoriamente. — Ycatupe. Ycatupenhe.
‹Ykatupe. Ykatupenhe.›

Noua cousa. — Piçaçû.
Nova coisa. · ‹Pisasú.›

Noua cousa ser assi. — Xepiçaçû.
Nova coisa ser assim. · ‹Xepisasú.›

Nouamente. — Amô, l, Ramô. ut. Ouramo .i. uem de nouo, ou nouamente. Aicuguabamo. l. nouamente o soube, ou de nouo o sey. Tambem quer dizer ainda agora. Dizemos Aramô .i. esta he a primra. uez q. me isto aconteceo. A mesma significação faz E. ut. Angê .i. esta he a pra. uez, ou de nouo, etc.

Novamente. · ‹Amó, l, Ramó. ut. Oûramo .i. vem de novo, ou novamente. Aîkugûabamo. l. novamente o soube, ou de novo o sei. Também quer dizer ainda agora. Dizemos Aramó .i. esta é a primra. vez q. me isto aconteceu. A mesma significação faz E. ut. Angé .i. esta é a pra. vez, ou de novo, etc.›

Nouas. — Moranduba.

Novas.

Nouas dar a alguem. — Aimomorandub. Aimongacuguab. acts.

Novas dar a alguém. · ‹Aîmomorandub. Aîmongakugûab. akts.›

Nouel ser em algũa cousa. — Aicoramô, l, Aicôpigçaçuramo ut. Aicoramo anga rece .i. sou ainda nouel nisto.

Novel ser em alguma coisa. · ‹Aîkoramó, l, Aîkopysasuramo ut. Aîkoramo anga rese .i. sou ainda novel nisto.›

Nouelo de fio. — Ynimboapua.

Novelo de fio. · ‹Ynimboapûa.›

Nouelo fazer. — uide. Ennouelar ou Dobar.

Novelo fazer. · ‹vide. Enovelar ou Dobar.›

Nouilho. — Tapijraigruçû.

Novilho. · ‹Tapiîrayrusú.›

N ante U

Nû, ou despido de todo. — Ycatupe. Ycatupenhe.

Nu, ou despido de todo. · ‹Ykatupe. Ykatupenhe.›

Nu estar, ou andar. — Ycatupe aico. Etc.

‹Ykatupe aîko. Etc.›

Nu adiectiuo. — Ycatupendoara. Ycatupeçoara. Ycatupetecoara. Ycatupenhetecoara. etc.

Nu adjetivo. · ‹Ykatupendoara. Ykatupesoara. Ykatupetekûara. Ykatupenhetekûara. etc.›

⌜II·52⌝ *Nunca, nũca.* — Angatutenhe, aanãgai, etc.

Nunca, nunca. · ‹Angatutenhe, aanãgaî, etc.›

Nunca ou nunqua. — Aan.

Nunca, futuro. — Aanixuene.

‹Aanixûene.›

Nunca mais, futuro. — Aanixuecoigtene.

‹Aanixûekoytene.›

Nunca acabar como dizẽ de fazer o q. faz .s. gastando muito tempo. — Daeijmuãnĩ com supino. Daeiigmuãnĩ ahẽ aoba moaugebo .i. nunca acaba fuão com sua roupa .s. de lhe dar fim. Deijmuãnĩ oçobo. l. nunca ja acaba de ir. etc. Tambem se conjuga afirmatiue, ut. Eijmuãnĩtico ahẽ cece oicobopâ. E tudo uem a hum sentido. O mesmo he apig no fim dos uerbos assim afirmatiuos como negatiuos. ut. Ou apig ahẽ bae .i. Foão tudo, ou sempre come. E no negatiuo. Douapigy ahẽ baê .i. nunca N. acaba, ou deixa de comer.

Nunca acabar como dizem de fazer o que faz .s. gastando muito tempo. · ‹Daeĩîmûãnĩ com supino. Daeîymûãnĩ ahẽ aoba moaûgebo .i. nunca acaba fuão com sua roupa .s. de lhe dar fim. Deĩîmûãnĩ osobo. l. nunca já acaba de ir. etc. Também se conjuga afirmatîûe, ut. Eĩîmûãnĩtiko ahẽ sese oîkobopá. E tudo vem a um sentido. O mesmo é apy no fim dos verbos assim afirmativos como negativos. ut. Ou apy ahẽ bae .i. Foão tudo, ou sempre come. E no negativo. Doûapigy ahẽ baé .i. nunca N. acaba, ou deixa de comer.›

Nuuẽes. — Ybatinga. Ybitinga.

Nuvens.

Nuuẽs escuras, serradas. — Ybacuna.

Nuvens escuras, serradas. · ‹Ybakuna.›

⌜II·53⌝ O

Deincipientibus a litera O

Ô, como diz o que caminhando lhe lembrou q. deixara algũa cousa na pousada. — Eti, l, Ti.
Ô, como diz o que caminhando lhe lembrou que deixara alguma coisa na pousada.

Ô, interjectio, ou aduerb. dolentis siue miserentis. — Tâ. Moatemã. Moateĩma. Apaguig. Acay. Aquig. Os primeiros 3 de cima são comũ a machos e femeas e em lugar do Acay, diz a femea, Aquê. E em lugar dos dous q. estão iunto delle. Eumaẽ.
Ô, interjectio, ou adv. dolentis siue miserentis. · ‹Tá. Moatemã. Moateĩma. Apagûî. Akaî. Akî. Os primeiros 3 de cima são comum a machos e fêmeas e em lugar do Akaî, diz a fêmea, Aké. E em lugar dos dois q. estão junto dele. Eûmaẽ.›

O coitado delle. — Yporeauçubĩmã, l, Yporeauçubeteĩmã, l, Yporeauçubiraumã, serue na 1ª e 3ª pa. somentes, e pera por na pra. tira-se-lhe o y. e põe-se xe. ut. Xeporeauçubeteĩraumã, etc. E A femea diz alem destes. Amaẽjû.
O coitado dele. · ‹Yporeaûsubĩmã, l, Yporeaûsubeteĩmã, l, Yporeaûsubiraûmã, serve na 1ª e 3ª para. sementes, e para por na pra. tira-se-lhe o y. e põe-se xe. ut. Xeporeaûsubeteĩraûmã, etc. E A fêmea diz além destes. Amaẽîú.›

O do q. escarnese. — Ceguê. Eti.
O do que escarnece. · ‹Segûé. Eti.›

O, como do q. perdeo, ou deixou algũa cousa, q. ia não pode recuperar. — Aguig. E a femea. Amaẽjû.
O, como do que perdeu, ou deixou alguma coisa, que já não pode recuperar. · ‹Agûî. E a fêmea. Amaẽîú.›

O. optantis, Utinã. — Temo, l, Temomã. l, Temone.

Obedecer a alguem. — Açapiar. Ainheengapiar. act. Tambem Aico denheenga rupi.
Obedecer a alguém. · ‹Asapîar. Aînheengapîar. act. Também Aîko denheenga rupi.›

O bom de fuão, como dizem. — Angaba. ut. Pero angaba .i. O bom de Pedro, mas não he zombando como entre nos, senão realmente gabando o dito, ou cousa q. fez.
‹Angaba. ut. Pero angaba .i. O bom de Pedro, mas não é zombando como entre nos, senão realmente gabando o dito, ou coisa q. fez.›

Obra de mãos. — Morabiquigaba. Maratecôaba.
‹Morabikîgaba. Maratekoaba.›

Obra fazer assi. — Aporabiquig. Aicomarâ.
Obra fazer assim. · ‹Aporabikî. Aîkomará.›

Obreiro assi. — Morabîquigara. Maratecoara.
Obreiro assim. · ‹Morabikîgara. Maratekûara.›

Oca ser a cousa, ou uam por dentro. — Xeigbĩy. Xecoarigbĩgy.

Oca ser a coisa, ou vão por dentro. · ‹Xeybĩî. Xekûarybĩgy.›

Ocasião dar a algũa cousa q. se faça. — Aimonhang. alr. ucar. No fim do uerbo. ut. Aiucaucar .i. fiz, ou dey ocasião a que o massem, et sic de coet.

Ocasião dar a alguma coisa que se faça. · ‹Aîmonhang. aliter. ukar. No fim do verbo. ut. Aîûkaûkar .i. fiz, ou dei ocasião a que o massem, et sic de coet.›

Ocasião dar a seu proprio mal. — Ajecoab (çupe).

Ocasião dar a seu próprio mal. · ‹Aîekûab (supe).›

Ocasião dar falando mal a lhe mal falarem. — Aiejurumeeng. çupe.

‹Aîeîurumeeng. supe.›

⌜II·54⌝ *Occidente.* — Coarareiqueaba, l, Coaracigreiqueaba.

Ocidente. · ‹Kûarareîkeaba, l, Kûarasyreîkeaba.›

Ociosamente, ou sem porq. — Nhê. Nhenhê. Tenhe. Tenhenhe.

‹Nhé. Nhenhé. Tenhe. Tenhenhe.›

Ociosidade .s. não trabalhando. — Tecotenhea.

‹Tekotenhea.›

Ociosidade de palauras. — Marãetenhea. Nheẽtenhea.

Ociosidade de palavras.

Ociosidades falar. — Maraaêtenhe, Maraaêtenhetenhe. Aetenhemarãguijabo.

‹Maraaetenhe, Maraaetenhetenhe. Aetenhemarãgûîîabo.›

Ocioso estar. — Aicotenhe.

‹Aîkotenhe.›

Ô como folgo. — Etemã, junto ao uerbo. Xerorib. ut. Xerorigbetemã; o mesmo sentido faz iunto a qualquer outro uerbo pondo-lhe mais hũ j. ut. Oureteĩ xerubamã .i. Ô, como folgo com a uinda de meu pay; ou como quem diz graças a Ds. porque ueo. O contrario sentido faz Tecatunhetemã l, Tecatunhetẽimã, iunto a qualquer uerbo. ut. omanotecatunhete xerubamã quasi dicat. quanto me pesa cõ a morte de meu pay.

‹Etemã, junto ao verbo. Xerorib. ut. Xerorybetemã; o mesmo sentido faz junto a qualquer outro verbo pondo-lhe mais um j. ut. Oûreteĩ xerubamã .i. Ô, como folgo com a vinda de meu pai; ou como quem diz graças a Deus. porque ûeo. O contrário sentido faz Tekatunhetemã l, Tekatunhetẽîmã, junto a qualquer verbo. ut. omanotekatunhete xerubamã quase dicat. quanto me pesa com a morte de meu pai.›

Ô como es sobejo et., admirantis. — Tecatunhetemã, vel. Tecatunhetecoahẽmã, l, Tecatûnheteraquẽde heguig. Ô, como es sobejo, ou enfadonho, e isto em qualquer cousa q. seia sem mais uerbo.

Ô como és sobejo et., admirantis. · ‹Tekatunhetemã, vel. Tekatunhetekûahẽmã, l, Tekatunheterakẽde hegûî. Ô, como és sobejo, ou enfadonho, e isto em qualquer coisa q. seja sem mais verbo.›

Ocupação. — Uide. Acupação.

‹Vide. Ocupação.›

O ante D

Odio. — Poromotareigma, e se he mutuo. Nhoamotareigma.

Ódio. · ‹Poromotareyma, e se é mutuo. Nhoamotareyma.›

Odio ter a alguem. — Aiamotareĩgma. Najamotari. act.

Ódio ter a alguém. · ‹Aîamotareỹma. Naîamotari. act.›

Odio mutuo auer entre dous ou mtos, ou terẽ-n'o assi. — Oronhoamotareigm. Doronhoamotari.

Ódio mutuo haver entre dois ou muitos, ou terem-n'o assim. · ‹Oronhoamotareym. Doronhoamotari.›

Odioso ser. — uide. Malquisto.

‹vide. Malquisto.›

O ante F

Ofegar como o q. muyto cança. — Xeaigbû. Xeaibucem. Xeaigbuguaçû.

Ofegar como o que muito cansa. · ‹Xeaybú. Xeaîbusem. Xeaybugûasú.›

Ofegar sem arruido, mas algum tanto mais a miude do comũ resfolegar. — Xeucuâr. Xeucuâcuâr. he tambem o q. cança.

Ofegar sem arruido, mas algum tanto mais a miude do comum resfolegar. · ‹Xeûkûar. Xeûkûakûar. é também o q. cansa.›

Offerecer, ou dar a cujo não he. — Aimeenmeeng. act. çupe.

Oferecer, ou dar a cujo não é. · ‹Aîmeenmeeng. act. supe.›

Offerecer algũa cousa a alguem como por amisade ou bom ensino. — Aicoabeeng. act. çupe.

Oferecer alguma coisa a alguém como por amizade ou bom ensino. · ‹Aîkûabeeng. act. supe.›

⌜II·55⌝ *Offerecer ou prometer a alcouiteira algũa molher.* — Aimeẽmeeng. act.

Oferecer ou prometer a alcoviteira alguma mulher. · ‹Aîmeẽmeeng. act.›

Offerta ora seia a q. se da na Igreia ora aos feiticeiros. — Nhetanongaba.

Oferta ora seja a que se da na Igreja ora aos feiticeiros.

Offertar, ou offerecer-se como quer. — Anhetanong, rece, ut. Anhetanong paje rece.
Ofertar, ou oferecer-se como quer. · ‹Anhetanong, rese, ut. Anhetanong paîe rese.›

Official como quer. — Baemonhãgara.
Oficial como quer.

Officio assi qualquer. — Tecoaba. ut. Xerecoaba. Perô recoaba.
Ofício assim qualquer. · ‹Tekûaba. ut. Xerekûaba. Pero rekûaba.›

O ante H nihil

O ante I

Oje, preterito. — Jeĩ. Ojeĩ. Jeiê. Etc.
Hoje, pretérito. · ‹Îeĩ. Oîeĩ. Îeîé. Etc.›

Oje futuro. — Cori. Corie. Coriecori. Entre os Tupis serue o Cori de preterito e futuro.
Hoje futuro. · ‹Kori. Korîe. Korîekori. Entre os Tupis serve o Kori de pretérito e futuro.›

Oje em dia. — Coĩgrigbe.
Hoje em dia. · ‹Koỹrybe.›

Oitauas, ou muitos dias sanctos juntos. — Aretejoapigra. Aretejoapigâpigra, l, Tupã, em lugar de Aretê, segundo o custume das terras.
Oitavas, ou muitos dias sanctos juntos. · ‹Areteîoapyra. Areteîoapigapyra, l, Tupã, em lugar de Areté, segundo o costume das terras.›

Oiteiro. — Ygbigtigra.
Outeiro. · ‹Ygbytyra.›

O ante L

Oleo. — o mesmo q. azeite.
Óleo.

Oleo, ou balçamo da terra. — Cabureigba, l, Cabureigbigcigca.
Óleo, ou bálsamo da terra. · ‹Kabureyba, l, Kabureybysyka.›

Olha, ou olha câ, como mostrando algũa cousa notauel. — Emaêteranhe.
Olha, ou olha cá, como mostrando alguma coisa notável.

Olha ora, como quem diz, e ueras q. te digo uerdade. — Baetepe? aliter. Yrõ.
Olha ora, como quem diz, e verás que te digo verdade.

Olha laa, ou olhai la se uol-o dice eu. — Yrõ. Yrõhẽ.
Olha laa, ou olhai lá se vol-o dice eu.

Olha que te auiso .s. que faças ou não faças, etc. o homẽ — Que. Querâ. Quenhandu. Quenhanduruã. Teque. Tequehẽ. Tequenhandû. Tequenhãduruã, Tequenhãduruãhẽ. Posta cada hũa destas particulas ou aduerbios no fim do uerbo afirmatiuo, ou negatiuo, e são comũs a homens e molheres; saluo que a molher não uza da particula hẽ e em lugar do ra diz a molher rare. Exemplo. o homẽ diz: Eraçoquera: a molher diz: Eraçoquerare .i. leua-o ou olha lâ que o leues. O negatiuo diz Eraçôumeque, l, Teumeque ceraçoborâ, et sic de coeteris. Tambem se diz Eraçorauquerâ .i. olha que te auiso que o leues.

Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem · ‹Que. Kerá. Kenhandu. Kenhandurûã. Teke. Tekehẽ. Tekenhandú. Tekenhãdurûã, Tekenhãdurûãhẽ. Posta cada uma destas partículas ou advérbios no fim do verbo afirmativo, ou negativo, e são comuns a homens e mulheres; salvo que a mulher não uza da partícula hẽ e em lugar do rã diz a mulher rare. Exemplo. o homem diz: Erasokera: a mulher diz: Erasokerare .i. leva-o ou olha lá que o leves. O negativo diz Erasoûmeke, l, Teûmeke serasoborá, et sic de coeteris. Também se diz Erasoraûkerá .i. olha que te aviso que o leves.›

⌜II·56⌝ *Olhai, ou olhai-me la com que me uem.* — Ceguê. Ti. Eti. o homem. Em lugar dos quais diz a femea. Ea.

Olhai, ou olhai-me lá com que me vem. · ‹Segûé. Ti. Eti. o homem. Em lugar dos quais diz a fêmea. Ea.›

Olhai-me isto, agastando-se. — Yrõ. Yrõno. Yrõnhandû.

‹Yrõ. Yrõno. Yrõnhandú.›

Olhar, neut. — Amaẽ.

Olhar pera alguma cousa. — Amaẽ. rece.

Olhar para alguma coisa. · ‹Amaẽ. rese.›

Olhar por algũa cousa por q. não fuja ou se perca. — Amainan. rece. Açarõ. act.

Olhar por alguma coisa por que não fuja ou se perca. · ‹Amaînan. rese. Asarõ. act.›

Olhar de traues, ou com o rabo do olho. — Goeçapopigbo. l, Goeçapopibonhote .s. Amaẽ.

Olhar de traves, ou com o rabo do olho. · ‹Gûesapopybo. l, Gûesapopibonhote .s. Amaẽ.›

Olhar-se ao espelho. — Anheangepiac.

‹Anheangepîak.›

Olheiras. — Teçacoarũbigca. Teçaguîrũbigca. O 1º he propriamente as q. se fazem com algũa pancada, e tomão todo o olho â roda.

‹Tesakûarũbyka. Tesagûirũbyka. O 1º é propriamente as q. se fazem com alguma pancada, e tomão todo o olho â roda.›

Olheiras ter. — Xereçacoarũbigc. Xereçaguirũbigc. com a mesma declaração de sima.

‹Xeresakûarũbyk. Xeresagûîrũbyk. com a mesma declaração de cima.›

Olho, ou olhos. — Teçâ. Teçacoara.

‹Tesá. Tesakûara.›

Olho ter em algũa cousa. — O mesmo q. olhar por algũa cousa ut sup.

Olho ter em alguma coisa. · ‹O mesmo q. olhar por alguma coisa ut sup.›

Olho de boi, hum certo peixe. — Guaraobanhana.

Olho de boi, um certo peixe. · ‹Gûaraobanhana.›

Olho de touro, certa estrela, ou planeta. — Tapijraraijgguera.

‹Tapiîraraîygûera.›

Olhos esbugalhados. — Teçaĩgnhuçu.

‹Tesaỹnhusu.›

Olhos encouados. — Teçârorẽ. Teçâcoarorẽ.

Olhos encovados. · ‹Tesarorẽ. Tesakûarorẽ.›

Olhos ter assi de qualquer destas manras. — Xereçacoarorẽ, anteposto a cada hũ dos nomes xe, ut, Xereçaygnhuçû.

Olhos ter assim de qualquer destas manras. · ‹Xeresakûarorẽ, anteposto a cada um dos nomes xe, ut, Xeresaygnhusú.›

Oliueira e tudo o q. da azeite. — Nhandigiba.

Oliveira e tudo o que da azeite.

O ante M

Ombro, ou hombro. — Atijgba. Ao hombro tomar, ou leuar. Atiigbâri, ut, Xeatijgbari ajar. E se são dous com hũa mesma carrega assi. Oioigbari.

Ombro, ou ombro. · ‹Atîyba. Ao ombro tomar, ou levar. Atîybari, ut, Xeatîybari aîar. E se são dois com uma mesma carrega assim. Oîoybari.›

O ante N

Onça, ou tigre. — Iaguara. Iaguaretê suas especies, Cîgoaçuarana: Jaguapitâguçû: he na feição, e não na cor.

‹Îagûara. Îagûareté suas espécies, Sigûasûarana: Îagûapitagusú: é na feição, e não na cor.›

Ondas. — Igapenũga.

‹Ygapenũga.›

⌜II·57⌝ *Ondas fazer o mar.* — Xerigapenung. Xerigapenũguçû. Xerigaib. he qñ o mar anda em tormta.

‹Xerigapenung. Xerigapenũgusú. Xerigaîb. é qn o mar anda em tormta.›

Onde em que lugar. — Mamô. Umame, ou com a interrogação Pe. ut. Mamope?

‹Mamó. Umame, ou com a interrogação Pe. ut. Mamope?›

Onde, a q. lugar. — Mamô, l, Mamope?

Onde, a que lugar. · ‹Mamó, l, Mamope?›

Onde, prepos. de ablat. ou acusat. — Pe? Iucaçaba, o lugar onde se matou: Jucaçape, l, Jucaçagueripe, no lugar, ou ao lugar õde se matou.

‹Pe? Iûkasaba, o lugar onde se matou: Îukasape, l, Îukasagûeripe, no lugar, ou ao lugar onde se matou.›

Ondejar, como o licor no uaso q. não leuão quedo. — uide. Uascolejar.

Ondejar, como o licor no vaso que não levam quedo. · ‹vide. Vascolejar.›

Ontem. Heri. — Coece.

‹Kûese.›

O ante P

Opilação. — Aponga.

Opilado estar. — Xeapong.

Opilar. act. — Aimoapong.

‹Aîmoapong.›

Opinião, ou parecer. — Nheẽga.

Opiniatico ser. — Aierobiar. Aierobia catû, com xejoece ou sem elle. Anhemoete potar.

Opiniático ser. · ‹Aîerobîar. Aîerobîa katú, com xeîoese ou sem ele. Anhemoete potar.›

Opor hũa cousa a outra. — Aimojobai. Aimoobaixoar. Açôbaixoamoin. act. Isto he como se hum quizesse ordenar duas renques de gente, e feita hũa fosse ordenando a outra pondo de fronte de cada hum da primeira, outra q. lhe respõda etc.

Opor uma coisa a outra. · ‹Aîmoîobaî. Aîmoobaîxoar. Asobaîxoamoîn. act. Isto é como se um quisesse ordenar duas renques de gente, e feita uma fosse ordenando a outra pondo de fronte de cada um da primeira, outra q. lhe responda etc.›

Opor-se assi, ou como quer a outro. — Açôbajar. Açôbaixoar. actiuos.

Opor-se assim, ou como quer a outro. · ‹Asobaîar. Asobaîxoar. ativos.›

Oprobio. — Tecomemoã.

‹Tekomemoã.›

Oprimir, ou sopear. — Arecômemoã. actiuo.

‹Arekomemoã. ativo.›

O ante O

O que, admirantis. — Teĩmã. Teŷcomã. Teĩraumã. ut. Teĩpiramã. l, Ô q. grande peixe, ou ô quanto peixe. Teĩco ahẽmã .i. ô q. homẽ este, quasi dicat, tam sobejo ou impaciente etc. e assi se entrepõe sempre â cousa de q. se espanta, de manra. q. sempre lhe fique no cabo a particula mã. O mesmo he Tô sem mais nada: se o de q. se espanta he somentes a grãdeza de algũa cousa, posto que tambem se diz da multidão. ut. To teĩ cô pira recôumã: i. ô quam grandissima multidão de peixe.

‹Teĩmã. Teykomã. Teĩraûmã. ut. Teĩpiramã. l, Ô q. grande peixe, ou ô quanto peixe. Teĩko ahẽmã .i. ô q. homem este, quase dicat, tão sobejo ou impaciente etc. e assim se entrepõe sempre â coisa de q. se espanta, de manra. q. sempre lhe fique no cabo a partícula má. O mesmo é Tó sem mais nada: se o de q. se espanta é sementes a grandeza de alguma coisa, posto que também se diz da multidão. ut. To teĩ kó pira rekoûmã: i. ô quão grandíssima multidão de peixe.›

⌜II·58⌝ O ante R

Ora. aduerb. para exortar ou ora sûs. — Neĩ, l, Eneĩ et in plurali. Peneĩ.

Ora. adv. para exortar ou ora sûs.

Ora, aduerb. Negandi, o mesmo. — Eneĩhẽguig. Neĩanhe. Neĩanhehẽguig. Peneĩ. he comũ a machos e femeas senão que onde elle diz hẽguig diz ella jû.

Ora, adv. Negandi, o mesmo. · ‹Eneĩhẽgûî. Neĩanhe. Neĩanhehẽgûî. Peneĩ. é comum a machos e fêmeas senão que onde ele diz hẽgûî diz ela îú.›

Ora, ou ora não mais. sufficit. — Auje.

‹Aûîe.›

Ora agora como quando uẽ o ensejo que se esperaua. — Neĩ. vel, Peneĩcoîte, l, Coigte, assi so ou no fim do uerbo que significa o que se a de fazer. ut. Neĩ cequijâ coigte .i. ora puxa agora.

Ora agora como quando vem o ensejo que se esperava. · ‹Neĩ. vel, Peneĩkoite, l, Koyte, assim só ou no fim do verbo que significa o que se a de fazer. ut. Neĩ sekĩîá koyte .i. ora puxa agora.›

Ora, como do q. duuida. — Ê. ut. Abapacoê .i. quem seria ora aquelle? A molher diz ri. ut. Açopyxeneri .i. Não sey ora se me ua.

Ora, como do que duvida. · ‹Ê. ut. Abapakûé .i. quem seria ora aquele? A mulher diz ri. ut. Asopyxeneri .i. Não sei ora se me vá.›

Ora, aduerb., como dizemos fazê ora ueremos. — Rau. ut. Eraçôrau, l, Eraçônerau .i. leua-o ora ueremos.

Ora, adv., como dizemos fazê ora veremos. · ‹Raû. ut. Erasoraû, l, Erasoneraû .i. leva-o ora veremos.›

Ora, olhay isto, queixando-se. — Yrõ. Yrõnô.

Ora, olhai isto, queixando-se. · ‹Yrõ. Yrõnó.›

Oração. — Tupã monguetâ.
‹Tupã mongûetá.›

Orar. — Atupãmonguetâ.
‹Atupãmongûetá.›

Ordenação ou estatuto. — Tecomonhangaba.
‹Tekomonhangaba.›

Ordenação fazer assi. — uide. Ley.
Ordenação fazer assim. · ‹vide. Lei.›

Ordem, ou carreira como de gente etc. — Cigcig, posto que se he de Tigcig. E assi se entende sem nomear gente tanto q. leua T.
‹Sysy, posto que se é de Tysy. E assim se entende sem nomear gente tanto q. leva T.›

Ordem, ou carreira ser assi, ou estar em carreira. — Orerigcig.
Ordem, ou carreira ser assim, ou estar em carreira. · ‹Orerysy.›

Ordenar assi em carreira. — Acigcigrung, l, Aimoigcig. actiuos.
Ordenar assim em carreira. · ‹Asysyrung, l, Aîmoysy. ativos.›

Ordenar em roda. — Aimoapîy. act.
‹Aîmoapiî. act.›

Ordenar ou maquinar. — Aimonhãg. act.
‹Aîmonhãg. act.›

Ordenar dar ordens. — Aimoabare. Aimoapigtereb. act.
‹Aîmoabare. Aîmoapytereb. act.›

Ordenar-se assi. — Anhemoapigtereb.
Ordenar-se assim. · ‹Anhemoapytereb.›

Ordenar-se em roda. — Oronhemoapĩgy.

Ordenar-se em carreira. — Oronhemoigcîgc. Orojeigcigrũg.
‹Oronhemoysyk. Oroîeysyrũg.›

Ordenhar como uaca, etc. — Aicãbigamĩ, l. Aicãbigoc, act.
Ordenhar como vaca, etc. · ‹Aîkãbigamĩ, l. Aîkãbigok, act.›

Ordir tea. — Aimoam. act. O mesmo se diz da rede.
Urdir teia. · ‹Aîmoam. act. O mesmo se diz da rede.›

Orelha. — Nambĩ.

Orelha, ou orelhas cortadas. — Nambiacigca.
‹Nambîasyka.›

Orelhas cortadas ter assi. — Xenambiacigc.
Orelhas cortadas ter assim. · ‹Xenambîasyk.›

Orelhas derrubadas como dos cãis. — Nãbixore.
Orelhas derrubadas como dos cais.

Orelheiras, ou arrecadas. — Nãbipaya. Nambipora. Nambipupiara.
‹Nãbipaya. Nambipora. Nambipupîara.›

⌜II·59⌝ *Orelhudo.* — Nambiguaçû, l, Baenambiguaçû.
‹Nambigûasú, l, Baenambigûasú.›

Orfão de pay. — Tubeigma.
Órfão de pai. · ‹Tubeyma.›

Orfão ou orfã de mãy. — Cigeigma.
Órfão ou órfã de mãe. · ‹Sigeyma.›

Orgãos. — Jtamîbig.
Órgãos. · ‹Itamîby.›

Oriente. — Coara, l, Coaracigcembaba.
‹Kûara, l, Kûarasysembaba.›

Origem ou principio. — Ygpig. Jgba.
‹Ygpy. Yba.›

Ornamentos da missa. — Tupãmonguetaçaba.
‹Tupãmongûetasaba.›

Ornar como quer. — Aimõgatigrõ. Aimoiegoac. act.
‹Aîmõgatyrõ. Aîmoîegûak. act.›

Ornar-se. — Anhemõgatigrõ. Aiegoac.
‹Anhemõgatyrõ. Aîegûak.›

Ortigas. — Pignõ. Taramiarãna.
Urtigas. · ‹Pynõ. Taramîarãna.›

Orta. — uide. Horta.
Horta. · ‹vide. Horta.›

Ortelã. — Caaigapoãna.
Hortelã. · ‹Kaaîgapoãna.›

Orualho. — Ygçapig.
Orvalho. · ‹Ygsapy.›

Orualho grãde ou orualhada fazer. — Jgçapiggoaçû.
Orvalho grande ou orvalhada fazer. · ‹Ysapygûasú.›

Ô se. Utinam. — Temo. Temone. Temomã, ut. Anhetetemo: oxala fosse assi: Anhetemo turimã. Oxala uiese, ou ô se uiese.

‹Temo. Temone. Temomã, ut. Anhetetemo: oxalá fosse assim: Anhetemo turimã. Oxala viesse, ou ô se viesse.›

Ospedar. — Aimombigtâ. act.

Hospedar. · ‹Aîmombytá. act.›

Ospedar-se. — Apigta (recê) ut Apigta Pero recê. l. estou hospedado com Pedro.

Hospedar-se. · ‹Apyta (resé) ut Apyta Pero resé. l. estou hospedado com Pedro.›

Ospede, pello que uem de fora. — Atara. Teiqueara.

Hospede, pelo que vem de fora. · ‹Atara. Teîkeara.›

Ossada de animais. — Canguera, aiuntando-lhe todauia o nome do animal, ou outro que por elle supra. ut. Pirâ canguera, i. ossada de peixe etc. ou Baecanguera, porq. o nome Bae distingue todo o genero de animais do homem e assi quer dizer ossada não humana, e posto o Canguera, só por si, significa simplr. ossada humana.

‹Kangûera, ajuntando-lhe todavia o nome do animal, ou outro que por ele supra. ut. Pirá kangûera, i. ossada de peixe etc. ou Baekangûera, porq. o nome Bae distingue todo o gênero de animais do homem e assim quer dizer ossada não humana, e posto o Kangûera, só por si, significa simplr. ossada humana.›

Ossada humana. — Canguera.

‹Kangûera.›

Ossada humana enterrada, ou sepultada. — Tigbig.

‹Tyby.›

Osso. — Canga cõ a mesma limitassão que fica arriba.

‹Kanga com a mesma limitação que fica arriba.›

Osso sem carne. — Canguera, cõ a mesma. limitação.

‹Kangûera, com a mesma. limitação.›

Ostra, gnlr. — Rerî.

Ostra, geral. · ‹Rerí.›

Ostras ladas. — uide. Lapas.

‹vide. Lapas.›

O ante U

Ou, do q. apupa chamando. — Agueig, e se ouuer de nomear aquelle a quem chama, ora seia pello proprio nome, ora por outro, como irmão, compadre, etc. tira-se-a o A. e ficarâ o tal nome em seu lugar. ut. Perôgueig, e a femea, Perôjû, etc.

Ou, do que apupa chamando. · ‹Agûeî, e se ouvir de nomear aquele a quem chama, ora seja pelo próprio nome, ora por outro, como irmão, compadre, etc. tira-se-a o A. e ficará o tal nome em seu lugar. ut. Perogûeî, e a fêmea, Peroîú, etc.›

Ou do q. apupa respondendo. — Gueig.

Ou do que apupa respondendo. · ‹Gûeî.›

Ou, uel. — Coipo. Conipo. Comonipo. ut. Ende, conipo yxe .i. tu ou eu.

Ou, vel. · ‹Koîpo. Konipo. Komonipo. ut. Ende, konipo yxe .i. tu ou eu.›

Ouelhas do mar. — Igapotitinga.

Ovelhas do mar. · ‹Ygapotitinga.›

Ouelhas fazer o mar. — Xerigapotiting.

Ovelhas fazer o mar.

Ouas de peixe. — Çuba.

Ovas de peixe. · ‹Suba.›

Ouas ter o peixe. — Xerub, et in 3ª pa., Çub.

Ovas ter o peixe. · ‹Xerub, et in 3ª para., Sub.›

Ouos. — Çupia.

Ovos. · ‹Supîa.›

Ouos por a aue, ou qualquer. — Ajupiamombor.

Ovos por a ave, ou qualquer. · ‹Aîupîamombor.›

Ourela do mar, Rio, etc. — Ygbigra. Igembeigba.

‹Ygbyra. Ygembeyba.›

Ourela polla borda do pano, ou qualquer. — Cembeigba.

Ourela pela borda do pano, ou qualquer. · ‹Sembeyba.›

Ouriço de certa aruore, cujo fruito se come. — Pignõ.

Ouriço de certa árvore, cujo fruto se come. · ‹Pynõ.›

Ouriço do mar. — Pindaũna, e da Capta. do Spirito Sancto pa. baixo lhe chamão Pindaiba.

‹Pindaũna, e da Capta. do Spirito Sankto para. baixo lhe chamão Pindaîba.›

Ouriço cacheiro. — Cuiŷ.
‹Kûîy.›

Ourina. — Tig.
Urina. · ‹Ty.›

Ourinar. — Acaruc.
Urinar. · ‹Akaruk.›

Ourincu. — Mamoã.

Ourinol. — Tiguru. Tigurutigba.
‹Tiguru. Tigurutyba.›

Ouro. — Itajuba. Itaiuiuba.
‹Itaîuba. Itaîûîûba.›

Ousadia ter, ou ousado ser pera cometer outro homẽ. — Naxeporopouçubi. absol.
Ousadia ter, ou ousado ser para cometer outro homem. · ‹Naxeporopoûsubi. absol.›

Ousadia ter assi pa. cometer como quer. — Naypouçubi. actiuo. ut. Doropouçubi .i. estreuo-me comtigo, ou não te temo.
Ousadia ter assim para cometer como quer. · ‹Naypoûsubi. ativo. ut. Doropoûsubi .i. estreûo-me komtigo, ou não te temo.›

Outeiro. — Igbigtigra.
‹Ybytyra.›

Outeiros muitos. — Igbigtibĩtîra.
‹Ybytibĩtira.›

Outeiros ter a terra, ou caminho. — Xerigbigtigr, l, Xerigbigtibigtigr.
‹Xerybytyr, l, Xerybytibytyr.›

Outra uez. — No. Be. Beno. Benhe. Benheno. ut. Neĩbe .i. faze outra uez.
Outra vez. · ‹No. Be. Beno. Benhe. Benheno. ut. Neĩbe .i. fazê outra vez.›

Outra, ou outro, quasi dicat. e não esse. — Amoaê.
Outra, ou outro, quase dicat. e não esse. · ‹Amoaé.›

Outra, ou outro mais. — Amo. Amono, l, Beamono, l, Beamo. ut. Ejaribe amo .i. toma mais outro.
‹Amo. Amono, l, Beamono, l, Beamo. ut. Eîaribe amo .i. toma mais outro.›

⌜II·61⌝ *Outrem.* — Aba. Abae.

Outro dia, e não já agora. — Erimbae. Caramocee. Jrãeirã. Bipeeirã. Ambipeê. Ambipeeirã. O mesmo he Amonume, l, Amonumee. A mesma significação faz E. no fim de qualquer uerbo ut, Aimbõbeû .i. digo. Taimombeue, l, Taimõbeuene, l, Taimombeuêirã .i. outro dia o direy.

‹Erimbae. Karamosee. Irãeîrã. Bipeeîrã. Ambipeé. Ambipeeîrã. O mesmo é Amonume, l, Amonumee. A mesma significação faz E. no fim de qualquer verbo ut, Aîmbõbeú .i. digo. Taîmombeûe, l, Taîmõbeûene, l, Taîmombeûeîrã .i. outro dia o direi.›

Outro estar do q. estaua, ora seia no traio, ora no gesto, ora na condição. ec. — Aiecoaboc. Aicoe.

Outro estar do que estava, ora seja no traio, ora no gesto, ora na condição. etc. · ‹Aîekûabok. Aîkûe.›

Outro tanto, ou da mesma maneira. — Aejabê. Aerameĩ Emonãbê, ou com nô no cabo ut Emonãbeno, o qual se põe comumente pera significar a repetição de qualquer acto.

‹Aeîabé. Aerameĩ Emonãbé, ou com nó no cabo ut Emonãbeno, o qual se põe comumente para significar a repetição de qualquer acto.›

Ouuera .i. quasi que. — Çuer. l. Xuer. ut. Aiucaxuer l, ouuera o de matar. Aarixuer. l. ouuera de cair.

Houvera .i. quase que. · ‹Sûer. l. Xûer. ut. Aîûkaxûer l, houvera o de matar. Aarixûer. l. houvera de cair.›

Ouuidos. — Apigçâ. Apigçacoara.

Ouvidos. · ‹Apysá. Apysakûara.›

Ouuidos dar a algũa cousa como quer, ou por-se prompto pa. ouuir. — Aieapigçacâ. rece.

Ouvidos dar a alguma coisa como quer, ou por-se prompto para ouvir. · ‹Aîeapysaká. rese.›

Ouuir como quer. — Acendub. actiuo.

Ouvir como quer. · ‹Asendub. ativo.›

Ouuir dizer, ou saber por fama. — Aporandub. rece.

Ouvir dizer, ou saber por fama. · ‹Aporandub. rese.›

O ante X

Oxala dezejando. — Temomã. ut. Ourtemomã, oxala uiese. Marajaçoaramomã. Marajaçoaramotemomã. ut. Marajaçoaramo turimã: o mesmo he Marajaçoaramone senão que se lhe não aiuntão uerbo dirão, mo, em lugar de, mã, O mesmo he. Beĩmomã, ut. Ourbeĩmomã .i. oxala elle uiera.

Oxalá desejando. · ‹Temomã. ut. Oûrtemomã, oxalá viesse. Maraîasoaramomã. Maraîasoaramotemomã. ut. Maraîasoaramo turimã: o mesmo é Maraîasoaramone senão que se lhe não aîûntão verbo dirão, mo, em lugar de, má, O mesmo é. Beĩmomã, ut. Oûrbeĩmomã .i. oxalá ele viera.›

Deincipientibus a litera P ante A

P ante A

Pa, por certo osso do animal. — Gigbapecanga.
Para, por certo osso do animal. · ‹Gybapekanga.›

Pacer o animal. — Acarû.
‹Akarú.›

Paciencia. — Toçanga.
Paciência. · ‹Tosanga.›

Pacia ter, ou paciente ser. — Xeroçang.
‹Xerosang.›

Pacificar. — Anhonõgatu. Aimonhirõ. Aimojerecoab. actiuos.
‹Anhonõgatu. Aîmonhirõ. Aîmoîerekûab. ativos.›

Pacifico. — Nherãneigma, l, Abanherãneigma. Aiconhote.
‹Nherãneyma, l, Abanherãneyma. Aîkonhote.›

Pacigo, ou pasto. — Caruaba.
‹Karûaba.›

Padar, ou o ceo da boca. — Aceõpigãya.
Padar, ou o céu da boca. · ‹Aseõpigãya.›

Padecer, ou soffrer dor, etc. — Aiporarâ. act., o qual algũas uezes se toma por gozar, q. he o contrario e isto em cousa de grande gosto comumte.
Padecer, ou sofrer dor, etc. · ‹Aîporará. act., o qual algumas vezes se toma por gozar, q. é o contrário e isto em coisa de grande gosto komumte.›

Padrasto. — Cigmena.
‹Symena.›

Padre por ordens, ou habito. — Abarê. Paje.
Padre por ordens, ou hábito. · ‹Abaré. Paîe.›

Padrinho da pia. — Tuba, l, Morerocaruera.
‹Tuba, l, Morerokarûera.›

Paga, ou troco de algũa cousa. — Cepig.
Paga, ou troco de alguma coisa. · ‹Sepy.›

Paga na mesma moeda .s. dando hũa cousa por outra da mesma especie, ora seia ouro per ouro, punhada por punhada, a carta em resposta da outra que se mandou, etc. — Poepigcaba.

Paga na mesma moeda .s. dando uma coisa por outra da mesma espécie, ora seja ouro por ouro, punhada por punhada, a carta em resposta da outra que se mandou, etc. · ‹Poepykaba.›

Paga, ou retorno dar assi pagando na mesma moeda. — Aipoepigc. act.

Paga, ou retorno dar assim pagando na mesma moeda. · ‹Aîpoepyk. act.›

Pagam, ou pagão. — Ceroquipigreĩgma. Ymõgaraibigpigreĩgma.

‹Serokîpyreỹma. Ymõgaraîbypyreỹma.›

Pagar o comprado, ou qualqr. — Aimoepig. Acepigmeeng. act. çupe.

‹Aîmoepy. Asepymeeng. act. supe.›

Pagem, ou pajem que serue em casa. — Mimboaya.

Pajem, ou pajem que serve em casa.

Pay. — Tuba.

Pai.

Pay q. foy. — Tûguera.

Pai que foi. · ‹Tugûera.›

Paixão ou agastamento de ira. — Nhemoigrõ.

‹Nhemoyrõ.›

Paixão assi ter ou tomar. — Anhemoirõ.

Paixão assim ter ou tomar. · ‹Anhemoîrõ.›

Paixão de tristeza. — Tecotebẽ. Angecoaiba.

‹Tekotebẽ. Angekûaîba.›

Paixão, E nojo ter assi. — Aicotebẽ. Xeangecoaîb.

Paixão, E nojo ter assim. · ‹Aîkotebẽ. Xeangekûaib.›

Palha ou erua qualquer. — Capij.

Palha ou erva qualquer. · ‹Kapiî.›

Palha carga. — Yaçapê.

‹Yasapé.›

Palha astea, ou cana como de milho, arros, trigo e tudo o q. da semente. — Ygba.

Palha haste, ou cana como de milho, arroz, trigo e tudo o que da semente.

⌜II·63⌝ *Palha assi ja sem o grão.* — Ygguera.

Palha assim já sem o grão. · ‹Yggûera.›

Palaura. — Nheenga.

Palavra.

Palma da mão. — Bopigtera.

‹Bopytera.›

Palma ou palmeira não tem genero. — As especies são muitas, mas nenhũa se nomea senão pola fruita, saluo a principal delas com q. se cobrem as casas que se chama Pindoba. E o fruito della Ynajâ. As mais como são Jaraigbâ, cujo fruito arremeda âs tamaras. Marajaigbâ. Airig, q. tem espinhos etc. auendo-lhe de nomear a folha ou ramos, a de ser por seu proprio nome q. he Çoba .i. folha comũ a toda a folha, posto q. comumente o nome da fruita serue pa. tudo maxime porq. a cousa, ou proposito pa. q. se nomeão distingue hũa cousa e outra. Porq. se eu digo q. tenho hũa linha de pescar de tucum, claro estâ q. não he da fruita pois não tem estopa, etc.

Palma ou palmeira não tem gênero. · ‹As espécies são muitas, mas nenhuma se nomeia senão pela fruta, salvo a principal delas com q. se cobrem as casas que se chama Pindoba. E o fruto dela Ynaîá. As mais como são Îaraybá, cujo fruto arremeda às tâmaras. Maraîaybá. Aîry, q. tem espinhos etc. avindo-lhe de nomear a folha ou ramos, a de ser por seu próprio nome q. é Soba .i. folha comum a toda a folha, posto q. comumente o nome da fruta serve para. tudo maxime porq. a coisa, ou propósito para. q. se nomeão distingue uma coisa e outra. Porq. se eu digo q. tenho uma linha de pescar de tukum, claro está q. não é da fruta pois não tem estopa, etc.›

Palmada dar. — Aipetec. act. comumte. se nomea a parte em q. se da.

‹Aîpetek. act. komumte. se nomeia a parte em q. se da.›

Palmatoria. — Mopetecaba.

‹Mopetekaba.›

Palmatoreada dar. — Aipopetec. act.

Palmatoriada dar. · ‹Aîpopetek. act.›

Palmilhas das meas. — Ypigpitera.

Palmilhas das meias. · ‹Ypypitera.›

Palmito de qualquer palma. — Çuã. O .c. he relatiuo, e se se nomea o proprio nome da palmeira perde o .c. ut. Pindobuã. Patiruã. Jeîçaruã, etc.

‹Sûã. O .c. é relativo, e se se nomeia o próprio nome da palmeira perde o .c. ut. Pindobûã. Patirûã. Îeisarûã, etc.›

Palpar o uao do Rio. — Atigpigaang, composto de Açaang, q. he palpar, ou prouar, ou intentar. E Ygpig q. he o fundo do Rio.

Palpar o vau do Rio. · ‹Atypigaang, composto de Asaang, q. é palpar, ou provar, ou intentar. E Ygpy q. é o fundo do Rio.›

Palpadelas. — Pomobigbîca: andar âs palpadelas. Apomobigbigc. neut.

‹Pomobybika: andar às palpadelas. Apomobybyk. neut.›

Palpar. — uide. Apalpar.
‹vide. Apalpar.›

Pancada pello sinal della que fica na carne ou lugar aonde se deu. — Bora, l, Pora, ou com a particula guera que faz preterito. ut. Itapora, ou, Itaporuera .i. pancada, ou sinal onde me firiu a pedra, et sic de coeteris: e se foy dada por mão dalguem, ora seja pancada ora pedrada. Moaçabora.
Pancada pelo sinal dela que fica na carne ou lugar aonde se deu. · ‹Bora, l, Pora, ou com a partícula gûera que faz pretérito. ut. Itapora, ou, Itaporûera .i. pancada, ou sinal onde me feriu a pedra, et sic de coeteris: e se foi dada por mão de alguém, ora seja pancada ora pedrada. Moasabora.›

Pancada dar. — Ainupã. act. Apoar. rece.
‹Aînupã. act. Apoar. rese.›

Pancada dar na cabeça. — Ayapurupã. act.

Pancada dar como o uirote, ou a frecha, q. por não ter ponta, ou ir fraca não entrou. — Ajapi. Ajoçoc. actiuos. E tanto se pode referir a ella, como ao q. atirou.
Pancada dar como o virote, ou a flecha, que por não ter ponta, ou ir fraca não entrou. · ‹Aîapi. Aîosok. ativos. E tanto se pode referir a ela, como ao q. atirou.›

Pancadas dar. — uide. Espancar.
‹vide. Espancar.›

Panella. — Nhaẽpepô.
Panela. · ‹Nhaẽpepó.›

⌜II·64⌝ *Panetes.* — Tãbeaobacigca.
‹Tãbeaobasyka.›

Pano. gnlr. — Aoba.
Pano. geral.

Pano de cor, ou de qualquer. — Çooraguera.
‹Sooragûera.›

Pano de linho. — Igbiraoba.
‹Ybiraoba.›

Pano de algodão. — Amignijuaoba, et sic de coeteris.
‹Amyniîûaoba, et sic de coeteris.›

Pampano, peixe. — Goaracãguira.
‹Gûarakãgûîra.›

Pao, gnlr. — Igbigrâ.
Pau, geral. · ‹Ybyrá.›

Pao de aguila.
Pau de aguila.

Pao-ferro, q. chamão. — Mocitaigba.
Pau-ferro, que chamão. · ‹Mositayba.›

Pao feitiço pera matar, como o de q. usão os guaimorês. — Ygbigrâigçanga.
Pau feitiço para matar, como o de que usão os guaimorés. · ‹Ygbyraysanga.›

Pão, ou bolos de qualquer farinha q. seião. — Miape.
Pão, ou bolos de qualquer farinha que seião. · ‹Mîape.›

Papada, por toda aquella parte da barba ha garganta. — Jurûbira. Tendigbaguigra ou com c. em lugar do t.
Papada, por toda aquela parte da barba há garganta. · ‹Îurubira. Tendybagûyra ou com c. em lugar do t.›

Papada do gordo. — Cendigbaguigaya.
‹Sendybagûîgaya.›

Papada ter o fazer assi. — Xerẽdîbâguigay.
Papada ter o fazer assim. · ‹Xerẽdibagûîgaî.›

Papagayo, gnlr. — Ajurû. Suas especies são muitas.
Papagaio, geral. · ‹Aîurú. Suas espécies são muitas.›

Papas. — Mingaû: papas fazer. Aiapô mingaû.
‹Mingaú: papas fazer. Aîapó mingaú.›

Papas fazer da farinha, ou a farinha nellas. — Aicaû. act.
Papas fazer da farinha, ou a farinha nelas. · ‹Aîkaú. act.›

Papeador, q. muito fala. — Nheenguixuera.
Papeador, que muito fala. · ‹Nheengûîxûera.›

Papeador ser assi. — Xenheenguixuer.
Papeador ser assim. · ‹Xenheengûîxûer.›

Papear muito. — Xenheẽguixuer guitecobo.
‹Xenheẽgûîxûer gûîtekobo.›

Papo, por certa parte de baixo da barba. — uide. Papada.
‹vide. Papada.›

Papo, pello defeito do papudo. — Aya. Ayuçû. Tendigbaguigaya.
Papo, pelo defeito do papudo. · ‹Aya. Ayûsú. Tendybagûîgaya.›

Papo ter assi, ou papudo ser. — Xeay. Xeayuçû. Xerẽdigbaguîay.
Papo ter assim, ou papudo ser. · ‹Xeaî. Xeayûsú. Xerẽdybagûiaî.›

Papo do boy, por aquella pelle delle. — Jutigpoya.
Papo do boi, por aquela pele dele. · ‹Îutypoya.›

Papo do Tucano da pena amarela. — Tucãbigra.

‹Tukãbyra.›

Par de qualquer cousa, o mesmo q. dous. — Mocõy.

Par de qualquer coisa, o mesmo que dois. · ‹Mokõî.›

Para, datiuo. — Çupê. e serue so na 3ª pa., ut, Pero çupê, i. para Pedro ou a Pedro. Uerdade he q. se hum grande principal dizer Yxe çupê, não serâ erro, mas si em nos outros, nem mais nem menos q. as licenças poeticas. Na pra. pa. dizemos Yxebo, l, Xejoupe, quando he reciproco. Na 2ª Debo, l, Endebo. Dejoupe, a qual reciprocação ha tambem na 3ª pa., ut, Ojoupe .i. sibi ipsi.

Para, dativo. · ‹Supé. e serve só na 3ª para., ut, Pero supé, i. para Pedro ou a Pedro. Ûerdade é q. se um grande principal dizer Yxe supé, não será erro, mas si em nos outros, nem mais nem menos q. as licenças poéticas. Na pra. para. dizemos Yxebo, l, Xeîoûpe, quando é reciproco. Na 2ª Debo, l, Endebo. Deîoûpe, a qual resiprokasão há também na 3ª para., ut, Oîoûpe .i. sibi ipsi.›

Para bem ser. — Monemo. Temonemo. ut. Ahẽ ranhetemonemo .i. para bem N. ouuera de ir prim.ro O mesmo he Beimomã ut. Aimboebeĩmomã .i. deuera eu pera bem de o ensinar.

‹Monemo. Temonemo. ut. Ahẽ ranhetemonemo .i. para bem N. houvera de ir prim.ró O mesmo é Beîmomã ut. Aîmboebeĩmomã .i. deverá eu para bem de o ensinar.›

Parar com o caualo o q. o corre ou nelle anda. — Aropigta. act.

Parar com o cavalo o que o corre ou nele anda. · ‹Aropyta. act.›

Parar fazer, ou deter o q. uai andando se he cousa uiua. — Aimombigtâ. act. porq. se fosse o barco q. a corrente leua diria. Aropigtâ. act.

Parar fazer, ou deter o que vai andando se é coisa viva. · ‹Aîmombytá. act. porq. se fosse o barco q. a corrente leva diria. Aropytá. act.›

⌜II·65⌝ *Parar, ou parar-se o q. hia andando.* — Apigta.

Parar, ou parar-se o que ia andando. · ‹Apyta.›

Para seu, como dizem. — Manijabomã. ut. Angaipaba manijabomã .i. o uelhaco pa. seu. No principio desta palaura se põe muitas uezes Tiete, l, Tieteco, l, Eitiete. etc. Em lugar de Dou ao demonio. ut. Tieteco angaipaba manijabomã, mas não he maldição nem nome do diabo. Em lugar daquella particula se põe muitas uezes Ahẽ .i. este. ut. Tieteco ahẽ manijabomã. O mesmo he Tieteĩco, ou, Eitieteĩco, com ĩ, quer sem elle.

‹Maniîabomã. ut. Angaîpaba maniîabomã .i. o velhaco para. seu. No principio desta palavra se põe muitas vezes Tîete, l, Tîeteko, l, Eîtîete. etc. Em lugar de Doû ao demônio. ut. Tîeteko angaîpaba maniîabomã, mas não é maldição nem nome do diabo. Em lugar daquela partícula se põe muitas vezes Ahẽ .i. este. ut. Tîeteko ahẽ maniîabomã. O mesmo é Tîeteĩko, ou, Eîtîeteĩko, com ĩ, quer sem ele.›

Parceiro no nome, feição algũa natural, officio, etc. — Apixara. ut. Xerapixara, Derapixara, et in 3ª pa. Çapixara.

Parceiro no nome, feição alguma natural, ofício, etc. · ‹Apixara. ut. Xerapixara, Derapixara, et in 3ª para. Sapixara.›

Parceiro no mesmo officio. — Yrũ, como os juizes da mesma uilla. ut. Xeirũ. Dizemos Xemarãnirũ .i. meu parceiro no officio militar, et sic de coet.

Parceiro no mesmo ofício. · ‹Yrũ, como os juízes da mesma vila. ut. Xeîrũ. Dizemos Xemarãnirũ .i. meu parceiro no ofício militar, et sic de coet.›

Parda cor. — Pitanga.

Pareas da parida. — Aupaba.

Páreas da parida. · ‹Aûpaba.›

Pareas, pollo tributo. — Morepig. Joepig.

Páreas, pelo tributo. · ‹Morepy. Îoepy.›

Pareas, ou tributo pagar. — Acepigmeeng.

Páreas, ou tributo pagar. · ‹Asepymeeng.›

Parece ou parece q., impersonale. — Jaçoar. Jaçoarĩ. ut. Oçojaçoar .i. parece q. foy. Aejaçoar .i. elle parece. O mesmo he Jaçoaretemã.

Parece ou parece que, impersonale. · ‹Îasoar. Îasoarĩ. ut. Osoîasoar .i. parece q. foi. Aeîasoar .i. ele parece. O mesmo é Îasoaretemã.›

Parecer o q. não he. — Berameĩ, l, Aberameĩ, l, Rameĩbê, ut, Obebeberameĩ .i. parese q. auoaua Ec. quasi o mesmo he Rana, senão q. os primeiros são aduerbios. E este he nome adiectiuo como se hũa aruore, ou pedra uista de longe parecese estando pessoa chamar-lhe-hião Abarana .i. semelhança de pessoa, etc. e daqui se faz um uerbo neutro q. diz Xeran, l, Xerãxeran, l, Xerãnuçû, para dizer q. hũa cousa he achamboada e mal feita, como quem diz, não tem mais q. a semelhança de tal cousa. E outro Aimorãmoran. act. i. finjo eu, ou dou-lhe essa cor nas palauras como quem diz dou a entender o q. não he.

Parecer o que não é. · ‹Berameĩ, l, Aberameĩ, l, Rameĩbé, ut, Obebeberameĩ .i. parece q. aûoaûa Etc. quase o mesmo é Rana, senão q. os primeiros são advérbios. E este é nome adjetivo como se uma árvore, ou pedra vista de longe parecesse estando pessoa chamar-lhe-ião Abarana .i. semelhança de pessoa, etc. e daqui se faz um verbo neutro q. diz Xeran, l, Xerãxeran, l, Xerãnusú, para dizer q. uma coisa é achamboada e mal feita, como quem diz, não tem mais q. a semelhança de tal coisa. E outro Aîmorãmoran. act. i. finjo eu, ou dou-lhe essa cor nas palavras como quem diz dou a entender o q. não é.›

Parecer-se com outro. — Najabigy. act.

‹Naîabigy. act.›

Parecer-se, ou enxergar-se. — Aiecuguab. act.
‹Aîekugûab. act.›

Parede meas. — Apigri. Ojoapigri.
Parede meias. · ‹Apyri. Oîoapyri.›

Paredes meas estarẽ com alguem. — Apigri aicô.
Paredes meias estarem com alguém. · ‹Apyri aîkó.›

Parente so de nasção. — Anãma.
Parente só de nação.

Parente consanguineo. — Anãma. Mũ.
Parente consanguíneo.

Pares em numero ser. — Ojoirũirũ, l, Ojoirũirũcig, deste segundo differe o numero de 4, em se lhe não repetir a particula yrũ e em lugar do .c. ter .d. ut Ojoirũdic.
Pares em número ser. · ‹Oîoîrũîrũ, l, Oîoîrũîrũsy, deste segundo difere o número de 4, em se lhe não repetir a partícula yrũ e em lugar do .c. ter .d. ut Oîoîrũdik.›

Pargo. — Pirâtinga.
‹Piratinga.›

⌜II·66⌝ *Parida.* — Membîraçara, l, Ymẽbigrarybae.
‹Membirasara, l, Ymẽbyrarybae.›

Parir. — Xemembîrar. neut. Aimoar. act.
‹Xemembirar. neut. Aîmoar. act.›

Parir querer .s. ter dores de parto. — Xemẽbîgracig.
‹Xemẽbyrasy.›

Parir gemeos .s. dous juntos. — Xemẽbigcõy.
Parir gêmeos .s. dois juntos. · ‹Xemẽbykõî.›

Parola. — Nheenguixuera.
‹Nheengûîxûera.›

Paroleiro. — Abânheenguixuera.
‹Abanheengûîxûera.›

Parreira ou uide. — Caõyîba.
Parreira ou vide. · ‹Kaõyiba.›

Parte, pollo quinhão. — Potaba.
Parte, pelo quinhão.

Parte do todo, ou pedaço. — Pecembuera. Acigcuera.
‹Pesembûera. Asykûera.›

Parteira. — Pitãmoaçara.
‹Pitãmoasara.›

Partes fazer. — uide. Repartir.
‹vide. Repartir.›

Partes secretas, utriusq. sexus. — Mimborara, uocabulo honesto e conforme ao modo portugues. O mesmo he Mienotĩ. Os naturaes ficão no uerbo. Membrum.
‹Mimborara, vocábulo honesto e conforme ao modo português. O mesmo é Mîenotĩ. Os naturais ficão no verbo. Membrum.›

Partir com alguem do q. tenho. — Aiopoi. act. pupe. Aimojaoc. Çupe. Exemplo do 1º. Ajopoi ahẽ çoô pupê .i. parti com N. da carne, por que comumente se entende de cousas de comer, posto que não sempre. Do 2º Aimojaoc xe jtajuba ahẽpe, l, çupe: parti com N. do meu dinheiro ou de qualquer outra cousa.
Partir com alguém do que tenho. · ‹Aîopoî. act. pupe. Aîmoîaok. Supe. Exemplo do 1º. Aîopoî ahẽ soó pupé .i. parti com N. da carne, por que comumente se entende de coisas de comer, posto que não sempre. Do 2º Aîmoîaok xe itaîuba ahẽpe, l, supe: parti com N. do meu dinheiro ou de qualquer outra coisa.›

Partir com faca. — Ajacigab.
‹Aîasigab.›

Partir sem faca. — Aimboy. Aipiceong. act., l, Aimboimboy, Aipiceonceong.
‹Aîmboî. Aîpiseong. act., l, Aîmboîmboî, Aîpiseonseong.›

Partir ou partir-se o caminhante. — Ajupaboc, vel, Ajepaboc.
‹Aîupabok, vel, Aîepabok.›

Paruo. — Abatecocuguabeigma.
Parvo. · ‹Abatekokugûabeyma.›

Paruo ser. — Naxetecocuguabi.
Parvo ser. · ‹Naxetekokugûabi.›

Paruoeirão. — Abatecocuguabeigmuçû.
Parvoeirão. · ‹Abatekokugûabeymusú.›

Paruoice. — Tecocuguabeigma.
Parvoíce. · ‹Tekokugûabeyma.›

Paruoices de palauras. — Maraetenhea.
Parvoíces de palavras.

Paruoices falar. — Maraaetenhetenhe, l, Aetenhetenhemara guijabo, l, maraguijabaupa.
Parvoíces falar. · ‹Maraaetenhetenhe, l, Aetenhetenhemara gûîîabo, l, maragûîîabaûpa.›

Pasmar. — uide. Marauilhar-se.
‹vide. Maravilhar-se.›

Pasmo tomar, ou mui grande pauor com algum subito caso. — Xeangeraçô, o nomenatiuo he o mesmo caso q. lhe causou o temor, e assi pasmado, ou sobejamente atemorisado he acusatiuo do uerbo.
Pasmo tomar, ou mui grande pavor com algum súbito caso. · ‹Xeangerasó, o nominativo é o mesmo caso q. lhe causou o temor, e assim pasmado, ou sobejamente atemorizado é acusativo do verbo.›

Pasmo, ou grande temor assi causar. — Ayangeraço. act. vel. Aimondij. act. senão que este serue pa. qualquer medo.
Pasmo, ou grande temor assim causar. · ‹Ayangeraso. act. vel. Aîmondiî. act. senão que este serve para. qualquer medo.›

Passada, por aquelle espasso q. ha de pe a pe. — Tapupaũ, vel, Çapupaũ.
Passada, por aquele espaço que há de pé a pé. · ‹Tapupaũ, vel, Sapupaũ.›

Passo alargar como dizem andando. — Aimoatã xerapupaũ.
‹Aîmoatã xerapupaũ.›

Passo, ou passada comprida dar. — Xerapupaũcû.
‹Xerapupaũkú.›

Passador, ou setta de ponta. — Jtauubatĩ.
Passador, ou seta de ponta. · ‹Itaûûbatĩ.›

⌜II·67⌝ *Passagem como dalgũ Rio.* — Ygaçapatigba.
Passagem como dalgum Rio. · ‹Ygasapatyba.›

Passagem, pello lugar â uista do qual custumão passar como nauios, etc. — Coapaba.
Passagem, pelo lugar â vista do qual custumão passar como navios, etc. · ‹Kûapaba.›

Passando, ou de passada. — Guicoapa. Guicoapabê, uaria-se por todas as pessoas.
‹Gûîkûapa. Gûîkûapabé, varia-se por todas as pessoas.›

Passante de tantos ou mais de. ec. — Çoce. ut. Uinte çoce .i. passante de uinte.
Passante de tantos ou mais de. etc. · ‹Sose. ut. Uînte sose .i. passante de vinte.›

Passar indo. — Acoab.
‹Akûab.›

Passar de passada sem entrar, ou pousar. — Açaçabenhe, Acoabiõte.
‹Asasabenhe, Akûabîõte.›

Passar por diante deixando o companheiro, ou emquanto elle descança. — Acoabĩ.
Passar por diante deixando o companheiro, ou enquanto ele descansa. · ‹Akûabĩ.›

Passar â uista, ou por a par de algũa cousa. — Çobabo acoab. uaria-se, ut, Xerobabo. l. por a par de mĩ, ou â minha uista. Derobabo. Çobabo, etc. Nhoecẽbê robabo ycoay .i. passou â uista dos ilhêos.

Passar â vista, ou por a par de alguma coisa. · ‹Sobabo akûab. varia-se, ut, Xerobabo. l. por a par de mim, ou â minha vista. Derobabo. Sobabo, etc. Nhoesẽbé robabo ykûaî .i. passou â vista dos ilhéus.›

Passar uao. — Açaçab. s. ig. i. agoa ou aigaçab, composto do uerbo com ig q. he agoa, ou Rio, etc. E isto quer seia a pe, quer a nado, ou em barco. A diferença q. podẽ ter he ser o 1º actiuo e o 2º absol.

Passar vau. · ‹Asasab. s. y. i. água ou aîgasab, composto do verbo com y q. é água, ou Rio, etc. E isto quer seja a pe, quer a nado, ou em barco. A diferença q. podem ter é ser o 1º ativo e o 2º absol.›

Passar, ou passarem algũes caminhantes iuntos. — Orojoerocoab.

Passar, ou passarem alguns caminhantes juntos. · ‹Oroîoerokûab.›

Passarem assi muitos, hũs atras outros successiue. — Orocoacaar. Orocoaqueo.

Passarem assim muitos, uns atrás outros successiue. · ‹Orokûakaar. Orokûakeo.›

Passar, proeterire. — Anhopoan. act. como qdo. dous correm e hum delles mais, ou atirando, etc.

‹Anhopoan. act. como quando. dois correm e um deles mais, ou atirando, etc.›

Passar, transfigere. — Açaçab. act.

‹Asasab. act.›

Passarinho. — Guirâmiri.

‹Gûîramiri.›

Passaro, geralmente. — Guirâ.

Pássaro, geralmente. · ‹Gûîrá.›

Passeadouro. — Jebigiebîçaba.

‹Îebigîebisaba.›

Passear. — Aiebigiebigr.

‹Aîebigîebyr.›

Passinho. — Begueĩ. Begueĩnhote.

‹Begûeĩ. Begûeĩnhote.›

Passo, ou manço. — Beguê. Beguenhote.

Passo, ou manso. · ‹Begûé. Begûenhote.›

Passo e passo como anda o enfermo. — Beguebeguenhote. Beguebeguenhe.

‹Begûebegûenhote. Begûebegûenhe.›

Pastar o gado, ter cargo delle. — Areco. act.

Pastar o gado, ter cargo dele. · ‹Areko. act.›

Pastar, dar-lhe de comer, ou trazel-o a passear. — Aimõgarû.
Pastar, dar-lhe de comer, ou trazê-lo a passear. · ‹Aîmõgarú.›

Pasto de gado. — Caruaba.
‹Karûaba.›

Pastor assi. — Cerecoara, l, Çaroãna, ou, Mimbabererecoara. Mimbabararoana.
Pastor assim. · ‹Serekûara, l, Saroãna, ou, Mimbabererekûara. Mimbabararoana.›

Pastorar o gado. — uide. Pastar.
‹vide. Pastar.›

Patear com o pe no chão como o caualo, ou bailhando, etc. — Apigmondigc.
Patear com o pé no chão como o cavalo, ou bailando, etc. · ‹Apymondyk.›

⌜II·68⌝ *Pathicus.* — Tebira.

Pata, ou pato, gnlr. — Ypeca.
Pata, ou pato, geral. · ‹Ypeka.›

Patrão, por deffensor. — uide. Deffensor.
Patrão, por defensor. · ‹vide. Defensor.›

Patranha. — Tenheya. Memoã. Maraetenhea.

Patranhas dizer. — uide. Paruoices
‹vide. Parvoíces›

Patria, onde hum nasce. — Âûpaba. Tetama.
Pátria, onde um nasce. · ‹Aupaba. Tetama.›

Patrimonio, que da o pay uiuendo. — Xeruba xembaemeengaba.
Patrimônio, que da o pai vivendo.

Patrimonio do pay difunto. — Xerubabaepuera. Xepotaba.
Patrimônio do pai defunto. · ‹Xerubabaepûera. Xepotaba.›

Paues, por qualquer escudo. — Goaracapâ.
Paves, por qualquer escudo. · ‹Gûarakapá.›

Paues de campo. — Mẽbigratã.
Paves de campo. · ‹Mẽbyratã.›

Pauor. — uide. Medo.
Pavor. · ‹vide. Medo.›

Paz, por qualquer modo de quietação. — Tecocatû.
‹Tekokatú.›

Pazes, como entre os q. erão contrarios, e tinhão guerra. — Nhigrõ. Nhemũ.
Pazes, como entre os que eram contrários, e tinhão guerra. · ‹Nhyrõ. Nhemũ.›

Pazes fazer assi. — Aimonhigrõ. Aimonhemũ. act. Tambem se diz. Anhemũ.

Pazes fazer assim. · ‹Aîmonhyrõ. Aîmonhemũ. act. Também se diz. Anhemũ.›

P ante E

Pê, como de uinho, azeite, etc. — uide. Borra.

Pê, como de vinho, azeite, etc. · ‹vide. Borra.›

Pê da pessoa e qualquer animal. — Big.

‹By.›

Pê ou pês tortos, e uirada a sola pera sima. — Areâ.

Pê ou pés tortos, e virada a sola para cima. · ‹Areá.›

Pê ou pês ter assi. — Xeareâ.

Pê ou pés ter assim. · ‹Xeareá.›

Pê, ou pês do banco, tripeça, etc. — Cupig. Cetigmã.

Pê, ou pés do banco, tripeça, etc. · ‹Kupy. Setymã.›

Pe da fruita. — Ajurupig.

Pé da fruta. · ‹Aîurupy.›

Pe, pello grosso da aruore, masto, etc. — Çopigta. Ygipig. Deste 2º uem o que comumente dizemos Igbigraîpigpeain .i. assentei-me ao pe de hum pao, ou aruore.

Pé, pelo grosso da árvore, masto, etc. · ‹Sopyta. Ygipy. Deste 2º vem o que comumente dizemos Ybyraipype-aîn .i. assentei-me ao pe de um pau, ou árvore.›

Pê, pello q. fica na terra, cortada a aruore. — Ygpigpuera.

Pê, pelo que fica na terra, cortada a árvore. · ‹Ygpypûera.›

Pê, como do copo, et simil. — Çopigtâ.

‹Sopytá.›

Pea qualquer. — Mucuçãma.

Peia qualquer. · ‹Mukusãma.›

Pea q. serue para atrepar. — Pigcõya.

Peia que serve para atrepar. · ‹Pykõya.›

Peado estar. — Xepucuçam.

‹Xepukusam.›

Pear. — Aimopucuçam. Aipucuçãmoin.

‹Aîmopukusam. Aîpukusãmoîn.›

Peccado. — Angaipapaba. Tecoangaipaba. Tecomemoã.

Pecado. · ‹Angaîpapaba. Tekûangaîpaba. Tekomemoã.›

Peccado, ou peccador contra a natura .s. o patiens. — Tebira.

Peccado, ou pecador contra a natura .s. o patiens.

Peccador como quer. — Angaipaba.

Pecador como quer. · ‹Angaîpaba.›

Peccar como quer. — Aicomemoã. Aicoangaipaba.

Pecar como quer. · ‹Aîkomemoã. Aîkûangaîpaba.›

Peccar a pranta. — Amanô.

Pecar a planta. · ‹Amanó.›

Peçonha qualquer. — Baeaiba. l, Baetegoãma.

‹Baeaîba. l, Baetegûãma.›

Peçonha q. chamão polla erua das frechas. — uide. Erua.

Peçonha que chamão pela erva das flechas. · ‹vide. Erva.›

⌜II·69⌝ *Peçonhenta ser como cobra, etc.* — Xeranhacîg. Xetegoam, mais proprio.

‹Xeranhasy. Xetegûam, mais próprio.›

Pedaço de tempo. — uide. Espaço.

‹vide. Espaço.›

Pedaço do inteiro. — Acigcuera. Pecembuera.

‹Asykûera. Pesembûera.›

Pedaço de pao pera atirar a algũa cousa, como pera derrubar algũa fruita da aruore. — Igbigrababaca.

Pedaço de pau para atirar a alguma coisa, como para derrubar alguma fruta da árvore. · ‹Ybyrababaka.›

Pedir. — Ajerurê. Ajerure com Çupe et rece. ut. Ajerure Tupã çupê xeangaturãgoama rece .i. pesso a Ds. uirtude, ou q. me faça bom. A pedir de boca, como dizem. Aujecatutenhe. Aeboe.

‹Aîeruré. Aîerure com Supe et rese. ut. Aîerure Tupã supé xeangaturãgûama rese .i. peço a Deus. virtude, ou q. me faça bom. A pedir de boca, como dizem. Aûîekatutenhe. Aeboe.›

Pedra. — gnlr. Itâ.

‹geral. Itá.›

Pedra marmore e toda a semelhante. — Itâitinga.

Pedra mármore e toda a semelhante. · ‹Itaîtinga.›

Pedra de agussar. — Itâquig.

Pedra de aguçar. · ‹Itakî.›

Pedra de beiço. gnlr. — Metara. A comprida se acrecenta Apoa. ut Metarapoâ. As que seruem no beiço de riba se chamão Apoãtĩ.

Pedra de beiço. geral. · ‹Metara. A comprida se akresenta Apoa. ut Metarapoá. As que servem no beiço de riba se chamão Apoãtĩ.›

Pedra pa. atirar, e tudo o mais q. para isso se toma ou com q. se atira. — Moaçaba. Dizemos Naxepoaçabi .i. não tenho cõ q. atirar isto se entende com a mão.

Pedra para atirar, e tudo o mais que para isso se toma ou com que se atira. · ‹Moasaba. Dizemos Naxepoasabi .i. não tenho com q. atirar isto se entende com a mão.›

Pedra, ou saraiua. — Amãnigba.

Pedra, ou saraiva. · ‹Amãnyba.›

Pedra, pola doença. — Tigpaãma.

Pedra, pela doença. · ‹Typaãma.›

Pedra ter assi. — Xetigpaam.

Pedra ter assim. · ‹Xetypaam.›

Pedrada, ou sinal della. — Apiaguera.

Pedrada, ou sinal dela. · ‹Apîagûera.›

Pedrada dar. — Ajapi. act. Tambem quer dizer acertar a cousa a q. atiraua, quer seia com pedra, quer com outra cousa como não for de ponta e q. passe, porq. ainda q. seia frecha, se por yr ja cançada não fez mais q. dar e recuar sem passar tambem se diz della. Xeapi .i. acertou-me ou deu-me, mas não entrou.

‹Aîapi. act. Também quer dizer acertar a coisa a q. atirava, quer seja com pedra, quer com outra coisa como não for de ponta e q. passe, porq. ainda q. seja flecha, se por ir já cansada não fez mais q. dar e recuar sem passar também se diz dela. Xeapi .i. acertou-me ou deu-me, mas não entrou.›

Pedregulho. — Itâcurubî, e aos lugares onde o ha como por caminhos etc. Itacurubigtigba.

‹Itakurubí, e aos lugares onde o há como por caminhos etc. Itakurubytyba.›

Pedreira. — Itâtigba.

‹Itatyba.›

Pedreiro. — Itâmonhangara.

‹Itamonhangara.›

Pega de ferro. — Itapignhuã.

‹Itapynhûã.›

Pegada, ou rasto de tudo o q. tem pê. — Bigpora.

Pegada, ou rasto de tudo o que tem pê. · ‹Bypora.›

Pegador, peixe. — Yperuquigba l. Piraquigba.

‹Yperukyba l. Pirakyba.›

Pegar, ou grudar. — Aimojar. act.

‹Aîmoîar. act.›

Pegar, neut. como o grude, uisgo, etc. — Xepomong. Daqui uem outro uerbo Anhomong. act. q. significa çujar, ou encher alguem de uisgo, grude, ou algũma cousa outra q. pega.

Pegar, neut. como o grude, visgo, etc. · ‹Xepomong. Daqui vem outro verbo Anhomong. act. q. significa sujar, ou encher alguém de visgo, grude, ou alguma coisa outra q. pega.›

Pegar-se como a cera a algũa outra cousa, ou pegado estar. — Ajar. neut.

Pegar-se como a cera a alguma outra coisa, ou pegado estar. · ‹Aîar. neut.›

⌜II·70⌝ *Pegar-se, ou coser-se como dizẽ â parede ou cõ a parede, etc.* — Anhemojar. rece. O seu act. he Aimojar. rece.

Pegar-se, ou coser-se como dizem â parede ou com a parede, etc. · ‹Anhemoîar. rese. O seu act. é Aîmoîar. rese.›

Pejada. — uide. Prenha.

‹vide. Prenha.›

Pejado ir, ou estar com diuersas cousas como o q. leuase hũa troixa âs costas, e outro piguilho dependurado do hombro, ou debaixo do braço, nas mãos, etc. — Xepay. Xepayxepay.

Pejado ir, ou estar com diversas coisas como o que levasse uma trouxa às costas, e outro peguilho dependurado do ombro, ou debaixo do braço, nas mãos, etc. · ‹Xepaî. Xepayxepaî.›

Pejado estar o lugar, ou uaso, etc. — Xepor. Xeporîbê.

Pejado estar o lugar, ou vaso, etc. · ‹Xepor. Xeporibé.›

Pejar assi ou ocupar. — Aimopor. act.

Pejar assim ou ocupar. · ‹Aîmopor. act.›

Pejo ter dalguem. — Atĩ. çui.

Pejo ter de alguém. · ‹Atĩ. suî.›

Peid. — uide. Uentosidade.

‹vide. Ventosidade.›

Peito, ou peitos. — Motiâ.

‹Motîá.›

Peito, por aquella parte mais funda entre ambas as tetas. — Tocape.

Peito, por aquela parte mais funda entre ambas as tetas. · ‹Tokape.›

Peito, ou peitos pollas tetas. — uide. Teta.

Peito, ou peitos pelas tetas. · ‹vide. Teta.›

Peito do pe. — Bigcupe.

Peito do pé. · ‹Bykupe.›

Peixe. gnlr. — Pirâ.
Peixe. geral. · ‹Pirá.›

Peixe Boi. — Ygoaragoa.
‹Ygûaragûa.›

Peixe serra. — Igbira.
‹Ybira.›

Peixe espada. — Aragoagoa.
‹Aragûagûa.›

Peixe enxada. — Parû.
‹Parú.›

Peixe auoador. — Mĩjuipira.
Peixe avoador. · ‹Mĩĩuîpira.›

Peixe cão. — Acaraãya.
‹Akaraãya.›

Peixe coelho q. mata a quẽ o come. — Goãbaiacu.
Peixe coelho que mata a quem o come. · ‹Gûãbaîaku.›

Peixe coelho do alto. — Goama. Yacugoarâ.
‹Gûama. Yakugûará.›

Peixe porco. — Goãbayacugoarâ. Goaperuguâ.
‹Gûãbayakugûará. Gûaperugûá.›

Peixe galo. — Abacatuajaba.
‹Abakatûaîaba.›

Peixe Rey. — Piquiratã.
Peixe Rei. · ‹Pikîratã.›

Pellado ser da cabeça, ou pelar por si. — Xeacûi.
Pelado ser da cabeça, ou pelar por si. · ‹Xeakuî.›

Pelar como quer. — Aipoo. act.
‹Aîpoo. act.›

Pellar a alguem .s. o cabello da cabeça. — Ajaboo. Ajapiraboo. act.
Pelar a alguém .s. o cabelo da cabeça. · ‹Aîaboo. Aîapiraboo. act.›

Pelar, como leitão. — Açaboo. act.
‹Asaboo. act.›

Pellar a testa hũa molher a outra como ellas fazem. — Açobaboo. actiuo.
Pelar a testa uma mulher a outra como elas fazem. · ‹Asobaboo. ativo.›

Pelar-se a testa a si mesma. — Aiobaboo.
‹Aîobaboo.›

Pelar-se, ou pelar por si qualqr. manra. de cabelo, unhas que caẽ, dentes, etc. — Acui, e o mesmo se diz da fruita ou folha q. por si cai da aruore.
Pelar-se, ou pelar por si qualqr. manra. de cabelo, unhas que caem, dentes, etc. · ‹Akuî, e o mesmo se diz da fruta ou folha q. por si cai da árvore.›

Pele emquanto estâ na carne. — Pira.
Pele enquanto está na carne.

Pela ia esfolada. — Piruera.
Pela já esfolada. · ‹Pirûera.›

Peleja por guerra. — uide. Guerra.
‹vide. Guerra.›

⌜II·71⌝ *Peleja qualquer, e não guerra.* — Nhoepenhãna. Joirarõ. Diferem nisto, q. o 2º he dos q. andão âs punhadas, ou aos cabelos, e não dos q. andão âs cutiladas, ou frechadas pa. os quais serue o 1º.
‹Nhoepenhãna. Îoîrarõ. Diferem nisto, q. o 2º é dos q. andão às punhadas, ou aos cabelos, e não dos q. andão às kutiladas, ou frekhadas para. os quais serve o 1º.›

Peleijão. — Abamaramotara. Abaporojucaiba. Cagoaiba.
‹Abamaramotara. Abaporoîukaîba. Kagûaîba.›

Peleijão ser. — Xemaramotar. Xeporojucaib. Xecagoaib.
‹Xemaramotar. Xeporoîukaîb. Xekagûaîb.›

Peleijar com alguem como com espada etc. — Açepenhang. act. O neut. he Aporepenhang E Amaramonhang. Dizemos, Oromaramonhang Perô rece, l, Perôndi, i. peleijamos Pedro e eu, ou, peleijey cõ Pedro, porq. os dous aduerbios rece e ndi significão com.
Peleijar com alguém como com espada etc. · ‹Asepenhang. act. O neut. é Aporepenhang E Amaramonhang. Dizemos, Oromaramonhang Pero rese, l, Perondi, i. peleîîamos Pedro e eu, ou, peleîîeî com Pedro, porq. os dois advérbios rese e ndi significão com.›

Peleijar somente cõ as mãos, como quer. — Airarõ. act.
Peleijar somente com as mãos, como quer. · ‹Aîrarõ. act.›

Pelo qualquer tirado da cabeça humana. — Çaba.
‹Saba.›

Pelo como de pano. — Çabiju.
‹Sabiîu.›

Pelóte. — Aocuâçandoca.
Pelote. · ‹Aokûasandoka.›

Pelourinho. — Moronãbiocaba.

‹Moronãbîokaba.›

Pelouro de qualquer tiro de fogo. — Mocabaignha, l, Mororocabainha.

‹Mokabaynha, l, Mororokabaînha.›

Pelouros q. fazem da mandioca cortida com q. despois dão cor â farinha de guerra. — Miapeteca. Üiapoa, ambos estes nomes são dos grandes. Os piquenos se chamão Apixaŷ.

Pelouros que fazem da mandioca curtida com que depois dão cor â farinha de guerra. · ‹Mîapeteka. Uîapoa, ambos estes nomes são dos grandes. Os pequenos se chamão Apixay.›

Pelouros fazer a farinha no alguidar por mal mexida. — Xeapajugoa. Xeapatînã. Xeapaxixã. Xeaperera. A cada hum destes se pode iuntar goaçû e comumente se lhe repetem as duas silabas do cabo, ut, Xeapatinatinã, etc. e todos estes se fazem actiuos ut. Aimoapatinã .i. eu a faço assi em pilouros, quasi dicat, por minha negligencia se fez assi. E porque estes pelouros, ou godilhões se fazem daquella confusão, ou mestura da farinha hũa com a outra se usa destes uerbos metaforice. pera dizer fazeis muita embrulhada, ou misturais alhos com bugalhos, nisso q. contais, ou referis, etc.

‹Xeapaîugûa. Xeapatinã. Xeapaxixã. Xeaperera. A cada um destes se pode juntar gûasú e comumente se lhe repetem as duas silabas do cabo, ut, Xeapatinatinã, etc. e todos estes se fazem ativos ut. Aîmoapatinã .i. eu a faço assim em pelouros, quase dicat, por minha negligencia se fez assim. E porque estes pelouros, ou godilhões se fazem daquela confusão, ou mistura da farinha uma com a outra se usa destes verbos metaforice. para dizer fazeis muita embrulhada, ou misturais alhos com bugalhos, nisso q. contais, ou referis, etc.›

Pena de aue .s. a meuda de todo o corpo. — Çaba. E as das azas. Pepô, e a que estâ pa. a ponta com q. se escreue, quando são pa. isso. Pepoataîba.

Pena de ave .s. a miúda de todo o corpo. · ‹Saba. E as das asas. Pepó, e a que está para. a ponta com q. se escreve, quando são para. isso. Pepoataiba.›

Pena ter assi o passaro, ou a ir criando. — Xerab. Xerabamo. Xerapopor. Xeraur. etc.

Pena ter assim o pássaro, ou a ir criando. · ‹Xerab. Xerabamo. Xerapopor. Xeraûr. etc.›

Pena ter interior por algũa cousa. — Xeangecoaib. rece.

Pena ter interior por alguma coisa. · ‹Xeangekûaîb. rese.›

Pena dar a alguem assi. — Aimoangecoaib. act.

Pena dar a alguém assim. · ‹Aîmoangekûaîb. act.›

Penacho. — Acangaopotigra.

‹Akangaopotyra.›

Penar. — uide. Padecer.

‹vide. Padecer.›

Penca como de bananas. — Pẽma. ut. Oiepeipem .i. Hũa penca.
‹Pẽma. ut. Oîepeîpem .i. Uma penca.›

⌜II·72⌝ *Penca como da palma.* — Çuubapê. mas isto não nomea todo o ramo senão aquella parte donde a folha começa ate a mesma palmeira .s. o pe do ramo sem folha; e o mesmo se diz daquella casca grossa q. cobre os pes dos mesmos ramos e toma toda a palmeira â roda, senão q. pera diferẽça lhe acrecentão guaçû. ut. Çuubapêguaçû. Tambem se diz Çuubape, ao pê da folha da couue com a mesma declaração q. arriba, etc.
‹Suûbapé. mas isto não nomeia todo o ramo senão aquela parte donde a folha começa até a mesma palmeira .s. o pe do ramo sem folha; e o mesmo se diz daquela casca grossa q. cobre os pés dos mesmos ramos e toma toda a palmeira â roda, senão q. para diferença lhe akresentão gûasú. ut. Suûbapegûasú. Também se diz Suûbape, ao pé da folha da couve com a mesma declaração q. arriba, etc.›

Pendão. — uide. Bandeira.
‹vide. Bandeira.›

Pendentes. — uide. Arrecadas.
‹vide. Arrecadas.›

Pender, ou penso ser. — Xeapigam. Xeapigãpigam.

Pendericalhos. — Cenẽbaya. Cenẽbanẽbaya.
‹Senẽbaya. Senẽbanẽbaya.›

Pendericalhos ter. — Xerenẽbaya. Etc.

Penedia. — Ytatigba. Ytagoaçutigba. Ytatigbuçu.
‹Ytatyba. Ytagûasutyba. Ytatybusu.›

Penedo p. qualquer pedra. — Ytâ.
‹Ytá.›

Penedo grande. — Ytaguaçû.
‹Ytagûasú.›

Peneira. — Uimogoapaba.
‹Uîmogûapaba.›

Peneirar. — Aimogoâb .s. üj. l. Aüjmogoâb. composto de üĩ que he farinha E de Aimogoâb.
‹Aîmogûab .s. uî. l. Auîmogûab. composto de vim que é farinha E de Aîmogûab.›

Penitencia dos peccados. — Maratecóaguerepîg.
Penitencia dos pecados. · ‹Maratekoagûerepy.›

Penitencia fazer. — Acepigmeêng xerecopuêra. vel marãxerecoaguéra. l, Xeangaipapaguêra.

‹Asepymeeng xerekopûera. vel marãxerekûagûera. l, Xeangaîpapagûera.›

Pensa ser, ou estar qualquer cousa. — Xeapigâm.

Pensa ser, ou estar qualquer coisa. · ‹Xeapigam.›

Pensamento. — Bigânhemõguetâ.

‹Biganhemõgûetá.›

Pensamento ter ou dizer no pensamento. — Xemaenduar. rece. l, Aexepigape. ut. Our temomã Aê xepigape .i. disse no meu coração ô se uiese. Mui bẽ se diz Xepiganhemõguetâ .i. tiue hum pensamento acerca delle.

‹Xemaendûar. rese. l, Aexepigape. ut. Oûr temomã Aé xepigape .i. disse no meu coração ô se viesse. Mui bem se diz Xepiganhemõgûetá .i. tive um pensamento acerca dele.›

Pensamentos torpes ter. — Xemaẽduapoxipoxig.

‹Xemaẽdûapoxipoxy.›

Pensatiuo estar, e mto. calado. — Xequirirĩ. Apigc. vel. com guitecobo ou guitena. Etc.

Pensativo estar, e muito calado. · ‹Xekîrirĩ. Apyk. vel. com gûîtekobo ou gûîtena. Etc.›

Penso ser, ou estar. — uide. Pẽsa.

‹vide. Pensa.›

Pente, ou pentẽ. — Quiggoaba.

Pente, ou pente. · ‹Kygûaba.›

Pentear. — Ajabigquig. act.

‹Aîabykî. act.›

Pentear-se. — Aieabigquig.

‹Aîeabykî.›

Perder, ou perder-se da memoria, ou perder de uista. — Acanhen: çui. ut. Ocanhẽ igara xe çui, perdeo-se me, ou perdi o nauio de uista. uide. Traspor.

Perder, ou perder-se da memória, ou perder de vista. · ‹Akanhen: suî. ut. Okanhẽ ygara xe suî, perdeu-se me, ou perdi o navio de vista. vide. Traspor.›

Perder-se qualquer cousa. — Acanhem.

Perder-se qualquer coisa. · ‹Akanhem.›

Perder. — Aimocanhêm. act.

‹Aîmokanhem. act.›

Perder-se ou perdido andar o caminhante. — Xeropar. Xeroparopar guitecobo.

‹Xeropar. Xeroparopar gûîtekobo.›

Perdão. — Nhirõ.

⌜II·73⌝ *Perdigueiro, o q. as toma ora seia o cassador, ora o cão.* — Çupiara, e serue a tudo. ut. Pacarupiara, etc. O mesmo quasi he Çuguapara.

Perdigueiro, o que as toma ora seja o caçador, ora o cão. · ‹Supîara, e serve a tudo. ut. Pakarupîara, etc. O mesmo quase é Sugûapara.›

Perdiz. — Nhuãpupe. So no auoo se parese com ella e não na feição, nem no cantar, nem na cor. Xerorõ. Se parece mto. cõ ella na feição e cor.

‹Nhûãpupe. Só no aûoo se parece com ela e não na feição, nem no cantar, nem na cor. Xerorõ. Se parece muito. com ela na feição e cor.›

Perdoar. — Xenhîrõ. çupe. O mesmo he Xeierecoab.

‹Xenhirõ. supe. O mesmo é Xeîrekûab.›

Perdurauel. — uide. Perpetuo.

Perdurável. · ‹vide. Perpetuo.›

Perecedeira cousa. — Opabaerãma. Ocanhẽbaerãma.

Perecedeira coisa. · ‹Opabaerãma. Okanhẽbaerãma.›

Perecer. — Apãb. Acanhêm.

‹Apãb. Akanhem.›

Perecer ha fome como dizem. — Amanoaib. s. Ambigacigçui. etc.

Perecer há fome como dizem. · ‹Amanoaîb. s. Ambigasysuî. etc.›

Perigrinar. — Agoatâ. Agoata guitecobo.

Peregrinar. · ‹Agûatá. Agûata gûîtekobo.›

Perigrino, ou estrangeiro. — Atara.

Peregrino, ou estrangeiro.

Perigrino, ou caminhante iuntamte. com outro. — Atairũ. etc.

Peregrino, ou caminhante juntamente. com outro. · ‹Ataîrũ. etc.›

Perenal agoa, ou fonte. — Ygecobê. Igetê. Tigpabigmbae.

Perenal água, ou fonte. · ‹Ygekobé. Ygeté. Typabymbae.›

Perfeiçoar. — Aimoaugecatû. Aimomatuete. Aimoãgaturangatû.

‹Aîmoaûgekatú. Aîmomatûete. Aîmoãgaturangatú.›

Perfeitamente. aduerb. — Catû. Catucatû. Angaturam.

Perfeitamente. adv. · ‹Katú. Katukatú. Angaturam.›

Perfeitamente estar. — Aujecatû. Aujecatutenhe. Aeboe.

‹Aûîekatú. Aûîekatutenhe. Aeboe.›

Perfumar. — Aimotĩbor. act.

‹Aîmotĩbor. act.›

Perfumar-se. — Anhemotĩbor.

Perfumes. — Nhemotîboçaba.
‹Nhemotîbosaba.›

Pergão. — uide. Pregão.
‹vide. Pregão.›

Perguissa, pello animal assi chamado. — Aig.
Perguissa, pelo animal assim chamado. · ‹Aî.›

Perguissa, o uicio. — Ateigma.
Perguissa, o vício. · ‹Ateyma.›

Perguissa ter. — Xeateigm.
‹Xeateym.›

Perguisseirão. — Ateigmuçû, l, Abaateigmuçû.
‹Ateymusú, l, Abaateymusú.›

Perguissoso. — Abaateigma.
‹Abaateyma.›

Pergunta. — Morandupaba. Tambem quer dizer cousa sabida.
‹Morandupaba. Também quer dizer coisa sabida.›

Perguntar. — Aporãdub, çupe.
‹Aporãdub, supe.›

Permanecer por muyto tempo. — uide. Durar.
Permanecer por muito tempo. · ‹vide. Durar.›

Permeadamente. ad. — Ojopigteribo.
‹Oîopyteribo.›

Permear .s. partindo o todo pola metade. — Oiopigteribo, l, Oiopigtera rupî, aiuntando-lhe o uerbo partir .s. Ajacigab act., l, Aimoboc. etc.
Permear .s. partindo o todo pela metade. · ‹Oîopyteribo, l, Oîopytera rupí, ajuntando-lhe o verbo partir .s. Aîasigab act., l, Aîmobok. etc.›

Permear assi o numerauel como fazendo dous quinhões iguaes de arros, etc. — O mesmo. senão q. o uerbo q. se lhe aiunta, não a de ser nenhũ dos de cima, senão. Aimojaoc .i. repartir.
Permear assim o numerável como fazendo dois quinhões iguais de arroz, etc. · ‹O mesmo. senão q. o verbo q. se lhe ajunta, não a de ser nenhum dos de cima, senão. Aîmoîaok .i. repartir.›

Permitir concentindo, implicite. — Acepiaquĩ, act.
Permitir consentindo, implicite. · ‹Asepîakĩ, act.›

Permudar. — Acecobiarõ. act.
‹Asekobîarõ. act.›

Permudarẽ-se muitos. — Oroiecobiarõ. act.

Permudarem-se muitos. · ‹Oroîekobîarõ. act.›

⌜II·74⌝ *Perna.* — Tetimã, l, Cetimã, se não he de pessoa. O mesmo he Cupig e deste se uza comumente, para dizer ao q. luita arma-lhe a perna, ou toma-o pella perna com esse laço. ut. Aicupigiurar, l, Aypygcujurar: uiradas as letras, posto q. comumente se diz pucû. ut. Aipucujurar. act.

‹Tetimã, l, Setimã, se não é de pessoa. O mesmo é Kupy e deste se uza comumente, para dizer ao q. luita arma-lhe a perna, ou toma-o pela perna com esse laço. ut. Aîkupigiûrar, l, Aypygkuîurar: viradas as letras, posto q. comumente se diz pukú. ut. Aîpukuîurar. act.›

Pernear como o animal q. esta morrendo. — Apigboir. Apigboiboigr.

Pernear como o animal que esta morrendo. · ‹Apyboîr. Apyboîboyr.›

Perniciosa cousa. — uide. Mâ.

Perniciosa coisa. · ‹vide. Má.›

Perpetuamente. — Aierama. Aujeramanhe.

‹Aîerama. Aûîeramanhe.›

Perpetua cousa ser. — Auieramanhe aicô, l, Xerecou.

Perpetua coisa ser. · ‹Aûîeramanhe aîkó, l, Xerekoû.›

Perseguidor. Imigo. — Çumarâ. Amotareĩbara.

Perseguidor. Inimigo. · ‹Sumará. Amotareĩbara.›

Perseguir como quer. — Rececatu aicô. ut. Xerececatû ahẽ recou.

‹Resekatu aîkó. ut. Xeresekatú ahẽ rekoû.›

Perseuerar em fazer algũa cousa. — Aebigter. Construi-se com supino. ut. Aebigter aipo guijabo .i. perseuero em dizer isto, ou ainda digo etc. o mesmo he Aebigterĩ, e repetidos ut Eibigtebigterĩ ahẽ xeamotareigma: ainda N. perseuera no odio q. me tem.

Perseverar em fazer alguma coisa. · ‹Aebyter. Konstruî-se com supino. ut. Aebyter aîpo gûîîabo .i. persevero em dizer isto, ou ainda digo etc. o mesmo é Aebyterĩ, e repetidos ut Eîbytebyterĩ ahẽ xeamotareyma: ainda N. persevera no ódio q. me tem.›

Per si ou sobre si fazer, ou ter. — Vide sobre si.

Por si ou sobre si fazer, ou ter.

Pertensente, ou apto. ser pa. algũa cousa. — Aujecatutenhe. ut. Jco aobaniã aujecatutenhe Tupãnemẽdarãma .i. este uestido he apto pa. as festas. O mesmo he Aroãna, vel. Aroãnaê ut. Tupãoca aruãna. l. he pertensente pa. a Igreia, ou apto. pa. ella, como se diria de algum fresco retabolo. Etc.

Pertencente, ou apto. ser para alguma coisa. · ‹Aûîekatutenhe. ut. Iko aobaníã aûîekatutenhe Tupãnemẽdarãma .i. este vestido é apto para. as festas. O mesmo é Aroãna, vel. Aroãnaé ut. Tupãoka arûãna. l. é pertencente para. a Yreîa, ou apto. para. ela, como se diria de algum fresco retábulo. Etc.›

Pertencente, ou deputada cousa pa. alguem. — Receindoara, l, Receixuara, ou com .c. em lugar do .x. segundo a letra que lhe precede. ut. Xereceinduara eboquea .i. isto pertense, ou estâ deputado pa. mĩ, ou cabe a minha parte.

Pertencente, ou deputada coisa para alguém. · ‹Reseîndoara, l, Reseîxûara, ou com .c. em lugar do .x. segundo a letra que lhe precede. ut. Xereseîndûara ebokea .i. isto pertence, ou está deputado para. mim, ou cabe a minha parte.›

Pertencente. alr. — Ndoara. Pendoara, l, Pupendoara, Recendoara, como se armando algũa cousa de muitas pessas, dicese de algũas dellas. Yquendoaranico .i. esta pertence a este lugar, ou he daqui por q. ambas as lingoagens tem. ut. Çobapendoara .i. a do rosto, ou a que tem pello rosto, como ferida, sinal, et. o mesmo he Çoara.

Pertencente. aliter · ‹Ndoara. Pendoara, l, Pupendoara, Resendoara, como se armando alguma coisa de muitas peças, disese de algumas delas. Ykendoaraniko .i. esta pertence a este lugar, ou é daqui por q. ambas as linguagens tem. ut. Sobapendoara .i. a do rosto, ou a que tem pelo rosto, como ferida, sinal, et. o mesmo é Soara.›

Pertinacia. — Morerobigareigma. Apigçaeigma. Aporeigma.

Pertinácia. · ‹Morerobigareyma. Apysaeyma. Aporeyma.›

Pertinaz ser, ou pertinazmente se auer. — Naxeporerobĩari. Naxeapigçai. Naxeapori.

Pertinaz ser, ou pertinazmente se haver. · ‹Naxeporerobĩari. Naxeapysaî. Naxeapori.›

Pertinho. — Angĩme. Coĩaub. Ambîy. ut. Oioambîyorojub .i. estamos pertinho hum do outro, como dous lugares ou casais: o mesmo he Bipeteĩ. ut. Bipeteĩ ipo ahẽ recou .i. por aqui algures pertinho deue de estar, ou uir, porq. neste sentido serue.

‹Angĩme. Koĩaûb. Ambiî. ut. Oîoambiyoroîub .i. estamos pertinho um do outro, como dois lugares ou casais: o mesmo é Bipeteĩ. ut. Bipeteĩ ipo ahẽ rekoû .i. por aqui algures pertinho deve de estar, ou vir, porq. neste sentido serve.›

⌜II·75⌝ *Perto, ou perto ser.* — Coĩ. Napuêi.

‹Koĩ. Napûeî.›

Perto estar dalguem. — Coĩ aicô (çui).

Perto estar de alguém. · ‹Koĩ aîkó (suî).›

Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. aduerb. — Apigrĩ, l, Apigrij. ut. Aarapigrĩ, estou ia pa. cair. Our apigrĩ. l. Estaa ia para vir. Açoapigriỹ. l. Estou ia pa. yr. Tambem se diz, Çuer: iunto a qualquer uerbo, ut, Aiucaçuer, çuerĩ, deminu. i. estaua ia pa. matar, ouuera-o de matar, etc. mas he do q. se não efeituou.

Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. adv. · ‹Apyrĩ, l, Apyriî. ut. Aarapyrĩ, estou já para. cair. Oûr apyrĩ. l. Estaa já para vir. Asoapyrîy. l. Estou já para. ir. Também se diz, Sûer: junto a qualquer verbo, ut, Aîûkasûer, sûerĩ, deminu. i. estava já para. matar, houvera-o de matar, etc. mas é do q. se não efeîtûoû.›

Perto estar da partida. — uide. Estar.

‹vide. Estar.›

Perto o q. esta doutra pessoa ou lugar. — uide. Uesinho.

Perto o que esta de outra pessoa ou lugar. · ‹vide. Vizinho.›

Pezadamente fazer. — Pouçupabe no fim do uerbo. ut. Ceraçôpouçupabe araçô, et sic de coet.

Pesadamente fazer. · ‹Poûsupabe no fim do verbo. ut. Serasopoûsupabe arasó, et sic de coet.›

Pesado ser, ou pesar. — Xepocĩy.

‹Xeposĩî.›

Pezado estar, ou se mostrar pera fazer etc. — Aipouçub. absol.

Pesado estar, ou se mostrar para fazer etc. · ‹Aîpoûsub. absol.›

Pesar com pesos, ou balanças. — Açaãg. act.

‹Asaãg. act.›

Pesar, tomar por algũa cousa. — Aicotebẽ. rece.

Pesar, tomar por alguma coisa. · ‹Aîkotebẽ. rese.›

Pesar-me de algũa cousa. — Çacig yxebe, ut, Çacig deçô yxebe. l. doe-me ou pesa-me de tua ida: o mesmo he Aimoacig act. ut. Aimoacig deçô. Tambem se aiunta o uerbo Çacig com supino. ut. Çacig, vel. Çacigete ahẽ oçobo .i. pesa-me muito ir-se N. e he muito elegante modo de falar. Dizemos Çacigete ahẽ oureigma yxe oenõydape .i. pesa-me, ou sinto muito não uir foão a meu chamado.

Pesar-me de alguma coisa. · ‹Sasy yxebe, ut, Sasy desó yxebe. l. doe-me ou pesa-me de tua ida: o mesmo é Aîmoasy act. ut. Aîmoasy desó. Também se ajunta o verbo Sasy com supino. ut. Sasy, vel. Sasigete ahẽ osobo .i. pesa-me muito ir-se N. e é muito elegante modo de falar. Dizemos Sasigete ahẽ oûreyma yxe oenõydape .i. pesa-me, ou sinto muito não vir foão a meu chamado.›

Pesca. — uide. Boya.

‹vide. Boia.›

Pescada. — Guatucupapucu, l, Goatucupapixigma.

‹Gûatukupapuku, l, Gûatukupapixyma.›

Pescado, Generaliter. — uide. Peixe.
‹vide. Peixe.›

Pescador de linha. — Pindaitigcara.
‹Pindaîtykara.›

Pescador de rede. — Ieporacaçara. Pigçaeitigcara, l, Pîçagoaçûeĩtigcara.
‹Îeporakasara. Pysaeîtykara, l, Pisagûasueĩtykara.›

Pescar com linha. — Apindaitigc. abs.
‹Apindaîtyk. abs.›

Pescar assi, act. — Acequîy. s. Pirâ.
Pescar assim, act. · ‹Asekiî. s. Pirá.›

Pescar com rede. — Aieporacar. neut. E se he com rede grande. Apigçaeitigc.
‹Aîeporakar. neut. E se é com rede grande. Apysaeîtyk.›

Pescar, ou tomar nella. — Aimoar. act.
Pescar, ou tomar nela. · ‹Aîmoar. act.›

Pescaria, onde se pescâ cõ rede. — Jeporacaçaba. Pigçaguaçueitigcaba. No fim de cada hum destes se pode acrescentar Tigba, a qual particula junta a semelhantes uerbais, denota aquelle custume, ou continuação de tal acto no tal lugar. ut. Xepindâeitigcatîba, lugar onde eu custumo frequentemente pescar. Jeporacaçatiba. etc.
Pescaria, onde se pescá com rede. · ‹Îeporakasaba. Pysagûasûeîtykaba. No fim de cada um destes se pode acrescentar Tyba, a qual partícula junta a semelhantes verbais, denota aquele costume, ou continuação de tal acto no tal lugar. ut. Xepindaeîtykatiba, lugar onde eu costumo frequentemente pescar. Îeporakasatiba. etc.›

Pescoçada dar em alguem. — Ajatoapetec. act.
Pescoçada dar em alguém. · ‹Aîatoapetek. act.›

⌜II·76⌝ *Pescoço.* — Jura l, Ajura. Trazer ao pescoço, os mesmos mudado o .a. do cabo em .i. ut, Xejuri areco .i. trago ao pescoço. E assi ficão estes nomes feitos aduerbios, como tambem se faz no nome Cuâ, que quer dizer cinta ut. Xecuay, na cinta ou cingido.
‹Îura l, Aîura. Trazer ao pescoço, os mesmos mudado o .a. do cabo em .i. ut, Xeîuri areko .i. trago ao pescoço. E assim ficão estes nomes feitos advérbios, como também se faz no nome Kûá, que quer dizer cinta ut. Xekûaî, na cinta ou cingido.›

Pescoço pella parte trazeira delle a que chamão ceruiz. — Aigpig. Ajurupi. Atoa. este ultimo não he tam pprio. por ser algum tanto fora do pescoço .s. do começo delle ate iunto do toutiço.
Pescoço pela parte traseira dele a que chamão cerviz. · ‹Aypy. Aîurupi. Atoa. este ultimo não é tão próprio. por ser algum tanto fora do pescoço .s. do começo dele até junto do toutiço.›

Pesos, ou balanças. — Baeraangaba.

Pessima cousa. — Angaipabete. A particula etê do cabo a qual lhe da a significação de superlatiuo onde quer q. se poem, E o mesmo faz Jaete junto a qualquer nome quer signifique bem, quer mal.

Péssima coisa. · ‹Angaîpabete. A partícula eté do cabo a qual lhe da a significação de superlativo onde quer q. se põem, E o mesmo faz Îaete junto a qualquer nome quer signifique bem, quer mal.›

Pessimo ser assi em custumes. — Xeangaipabete.

Péssimo ser assim em costumes. · ‹Xeangaîpabete.›

Pessoa. — Abâ.

‹Abá.›

Pestana. — Topeaba.

Pestanejar. — Açapumipumĩ.

‹Asapumipumĩ.›

Peste. — Baba.

Pestelencial, o que causa. — Babijara.

Pestilencial, o que causa. · ‹Babiîara.›

Peto. — Ipecũ: este he o principal da cabeça uermelha: outro menor de cabeça branca a que chamão tambem Guiraguig: outro pardo menor. Ypecũtereterẽ. Outro menor. Jaratij.

‹Ipekũ: este é o principal da cabeça vermelha: outro menor de cabeça branca a que chamão também Gûîragûî: outro pardo menor. Ypekũtereterẽ. Outro menor. Îaratiî.›

Peuides, ou qualquer sementes. — Çaĩnha.

Pevides, ou qualquer sementes. · ‹Saĩnha.›

Pez, ou breu. — Iraitigatã.

‹Iraîtigatã.›

Pezpegar, como dizem da ferida, etc. — Aimoin. act. com çuĩ.

Pespegar, como dizem da ferida, etc. · ‹Aîmoîn. act. com suĩ.›

P ante I

Pia dagoa bẽta. — Igcaraiburu.

Pia da água benta. · ‹Ykaraîburu.›

Pia de baptizar. — Poromojaçucaba, l, Poromongaraipaba, tambem podem ter no principio nhe em lugar da particula poro.

‹Poromoîasukaba, l, Poromongaraîpaba, também podem ter no principio nhe em lugar da partícula poro.›

Piedade. — Morauçubara.
‹Moraûsubara.›

Piedade auer dalguem. — Aimomboreauçub. Açauçubar. actiuos. Diferem nisto q. o 1º he auer piedade, ou compadecer-se de alguem como quer, e o 2º he alem disso fazendo-lhe algum bem, ou ainda na mesma pena fazer-lhe algum modo de fauor.
Piedade haver de alguém. · ‹Aîmomboreaûsub. Asaûsubar. ativos. Diferem nisto q. o 1º é haver piedade, ou compadecer-se de alguém como quer, e o 2º é além disso fazendo-lhe algum bem, ou ainda na mesma pena fazer-lhe algum modo de favor.›

Piedoso ser. — Xeporauçubar, l, Xeporauçubacatû.
‹Xeporaûsubar, l, Xeporaûsubakatú.›

Pião de iugar. — Pigrirĩma, l, Guigririgma.
Pião de jogar. · ‹Pyrirĩma, l, Gûyriryma.›

Piar, ou coluna. — Oquitã, l, Itâoquita se he de pedra.
‹Okîtã, l, Itaokîta se é de pedra.›

⌜II·77⌝ *Piar o passaro.* — Anheeng.
Piar o pássaro.

Picão do pedreiro. — Itâmobipicaba.
‹Itamobipikaba.›

Picar com elle, ou laurar a pedra. — Aimombipic. act. l, Aitamombipic. composto.
Picar com ele, ou lavrar a pedra. · ‹Aîmombipik. act. l, Aîtamombipik. composto.›

Picar como ao boy cõ a aguilhada. — Aioçôc. act. O mesmo he. Aicutuc.
Picar como ao boi com a aguilhada. · ‹Aîosok. act. O mesmo é. Aîkutuk.›

Picar com cousa sem ponta, ou ainda q. a tenha se não fere. — Aioçoc, isto se entende â mão tente, porq. se for atirando ora seia com arco, ora com a mão, se a frecha ou dardo não entra nada dir-se-ha Ajapi, l, Ajapinhote. act. em lugar de Aioçoc, q. como digo he dar de ponta sem largar o estrumento da mão, e ainda q. seia cõ o dedo.
Picar com coisa sem ponta, ou ainda que a tenha se não fere. · ‹Aîosok, isto se entende â mão tente, porq. se for atirando ora seja com arco, ora com a mão, se a flecha ou dardo não entra nada dir-se-há Aîapi, l, Aîapinhote. act. em lugar de Aîosok, q. como digo é dar de ponta sem largar o estrumento da mão, e ainda q. seja com o dedo.›

Picar como Bespa, ortiga, etc. — Ajopi. act. Aporopi. neut.
Picar como Bespa, urtiga, etc. · ‹Aîopi. act. Aporopi. neut.›

Picar o passaro cõ o bico. — Aipixam. act.
Picar o pássaro com o bico. · ‹Aîpixam. act.›

Picar o peixe o anzol. — Aimotigc. Aimotigmotigc. act.
‹Aîmotyk. Aîmotymotyk. act.›

Pichel, ou qualquer uaso destanho. — Jtacamuci vel Itagigcamuci.
Pichel, ou qualquer vaso destanho. · ‹Itakamusi vel Itagykamusi.›

Pilão. — Ungoa.
‹Ungûa.›

Pilão, pollo outro de pizar, ou pilar as taipas. — Ygbigçocaba. Ygbigçoçocaba.
Pilão, pelo outro de pisar, ou pilar as taipas. · ‹Ygbysokaba. Ygbysosokaba.›

Pilar taipas. — Aixoçoc. l. Aigbigçoçoc. O 1º he actiuo, o 2º he absol.: e inclui em si o acusatiuo porq. estâ composto com elle: este 2º he o q. comumente se usa.
‹Aîxosok. l. Aybysosok. O 1º é ativo, o 2º é absol.: e inclui em si o acusativo porq. está composto com ele: este 2º é o q. comumente se usa.›

Pilar no pilão. — Aioçoc. act. e se for cousa q. pilando-a se aiunte toda em hũa massa, ou pilouro. Aiapaçoc. act.
‹Aîosok. act. e se for coisa q. pilando-a se ajunte toda em uma massa, ou pelouro. Aîapasok. act.›

Pilar. — O mesmo q. Coluna.

Pilouro. — uide. Pelouro. Mocabainha.
Pelouro. · ‹vide. Pelouro. Mocabainha.›

Pimenta. — Quigynha. tem mtas. especies.
‹Kîgynha. tem muitas. espécies.›

Pingar o gordo, ou o q. se assa. — Atigquîr. neut.
Pingar o gordo, ou o que se assa. · ‹Atykir. neut.›

Pingar como o pão, ou farinha como q. se assa. — Aimopixê. act.
Pingar como o pão, ou farinha como que se assa. · ‹Aîmopixé. act.›

Pinguelo como o de esparrela ou Mundê. — Potãya, l, Ypotãya. Nota q. no Mundê alẽ deste comũ q. estâ preso por hũa cordinha como o da esparrela, ha outros dous q. polo ajudarem no mesmo offº de armar, o desarmar se podem tambẽ chamar pinguelos .s. hum modo de esteirinha feita de uarinhas delgadas, q. toma quasi todo o uão do mũdê; e quando se arma fica esta esteirinha obra de dous ou tres dedos aleuantada do chão e tanto q. a cassa poem os pes pera passar por cima della faz desarmar o pinguelo que estribaua em hũa das uarinhas do cabo, e esta esteirinha, ou grade se chama Poẽ, l, Ypoẽ. Ha outros Mũdês grandes como pa. ueados, ou Antas, a que muitas uezes ẽ lugar desta grade se põe atrauessada hũa uarinha q. toma o uão do mundê obra de palmo e meyo do chão, e assi não pode passar a cassa sem a leuar com as pernas, e assi faz desarmar o pinguelo q. estribaua em hũa das pontas, e esta se chama. Cetigmã cangupiara.

‹Potãya, l, Ypotãya. Nota q. no Mundé além deste comum q. está preso por uma kordinha como o da esparrela, há outros dois q. pelo ajudarem no mesmo ofº de armar, o desarmar se podem também chamar pingûelos .s. um modo de esteîrinha feita de varinhas delgadas, q. toma quase todo o vão do monde; e quando se arma fica esta esteîrinha obra de dois ou três dedos alevantada do chão e tanto q. a casa põem os pés para passar por cima dela faz desarmar o pinguelo que estribava em uma das varinhas do cabo, e esta esteîrinha, ou grade se chama Poẽ, l, Ypoẽ. Ha outros Mũdes grandes como para. veados, ou Antas, a que muitas vezes ẽ lugar desta grade se põe atravessada uma varinha q. toma o vão do mundê obra de palmo e meio do chão, e assim não pode passar a casa sem a levar com as pernas, e assim faz desarmar o pinguelo q. estribava em uma das pontas, e esta se chama. Setymã kangupîara.›

⌜II·78⌝ *Pinhão.* — Pinhã.

Pinheiro. — Pinhãiba.

‹Pinhãîba.›

Pintada cousa, adiectiuo. — Ycoatiaripigra.

Pintada coisa, adjetivo. · ‹Ykûatîaripyra.›

Pintado animal. — uide. Malhado.

‹vide. Malhado.›

Pintar a fruita, gnlr. — Xeaugeparab. E se he tal q. madura fica preta como uuas. Xeaũbarab.

Pintar a fruta, geral. · ‹Xeaûgeparab. E se é tal q. madura fica preta como uvas. Xeaũbarab.›

Pintar a barba de branco. — Xetingbarab.

Pintar como quer. — Aicoatiar. act.

‹Aîkûatîar. act.›

Pintar por galantaria como fazem os Jndios. — Aimojegoac. act. Este comprehende debaixo de si todo o modo de penturas, porque significa enfeitar. Mas nota falando em particular que pintar o rosto com hũa risca ao longo do cabelo q. toma toda a testa e uem morrer iunto das orelhas como o mesmo cabelo he. Acetâpurũ. act. O mesmo se diz doutra q. uem direita da ponta do cabello por entre as sobrancelhas ate a ponta do nariz, â qual por si so põe algũas uezes, e outras iuntamente com outra, e se a risca, ou riscas uão das orelhas ate os cantos da cabeça dizem. Aijuruũ. act. o qual modo de uerbos actiuos he irregular. Tambem se diz de todas estas riscas. Açobagoang. act. se forẽ de tinta uermelha.

Pintar por galantaria como fazem os Índios. · ‹Aîmoîegûak. act. Este komprehende debaixo de si todo o modo de pinturas, porque significa enfeitar. Mas nota falando em particular que pintar o rosto com uma risca ao longo do cabelo q. toma toda a testa e vem morrer junto das orelhas como o mesmo cabelo é. Asetapurũ. act. O mesmo se diz de outra q. vem direita da ponta do cabelo por entre as sobrancelhas até a ponta do nariz, â qual por si só põe algumas vezes, e outras juntamente com outra, e se a risca, ou riscas vão das orelhas até os cantos da cabeça dizem. Aîîuruũ. act. o qual modo de verbos ativos é irregular. Também se diz de todas estas riscas. Asobagûang. act. se forem de tinta vermelha.›

Pintas ter como os sardos, e quaisquer outras semelhãtes. — Xepinim, l, Xepinipinim.

Pintas ter como os sardos, e quaisquer outras semelhantes.

Pintura, substantiue. — Coatiara, l, Ycoatiara.

‹Kûatîara, l, Ykûatîara.›

Pintura, adiectiue. — uide. Pintada.

‹vide. Pintada.›

Pintura, pola figura, ou imagem dalgũa cousa. — uide. Figura.

Pintura, pela figura, ou imagem de alguma coisa. · ‹vide. Figura.›

Piolhos de qualquer aue, ou animal bruto. — Quigba.

Piolhos de qualquer ave, ou animal bruto. · ‹Kyba.›

Piolhos da cabeça humana. — O mesmo.

Piolhos do corpo humano. — Moquigrana.

‹Mokyrana.›

Piós como do gauião. — Mucuçama.

Pios como do gavião. · ‹Mukusama.›

Piquena cousa. — Mirĩ. Tairĩ. Ciciĩ.

Pequena coisa. · ‹Mirĩ. Taîrĩ. Sisiĩ.›

Piquena ser. — Xerairĩ. Xericiĩ.

Pequena ser. · ‹Xeraîrĩ. Xerisiĩ.›

Piquena molher de baixa estatura. — Cunhamirĩ.

Pequena mulher de baixa estatura. · ‹Kunhamirĩ.›

Piqueno homẽ. — Abâmirĩ.

Pequeno homem. · ‹Abamirĩ.›

Piquinina cousa, deminutiuo. — O mesmo q. acima acrecentando-lhe hum .i. no cabo, ou nhote, ou Nhotaub, ut. Tairiĩ. Tairĩnhotaub. Tairiĩaub. etc.

Pequenina coisa, diminutivo. · ‹O mesmo q. acima akresentando-lhe um .i. no cabo, ou nhote, ou Nhotaûb, ut. Taîriĩ. Taîrĩnhotaûb. Taîrĩĩaûb. etc.›

⌜II·79⌝ *Pizar com o pe.* — Apurung. rece. frequentatiuo. Apurupurung.

Pisar com o pé. · ‹Apurung. rese. frequentativo. Apurupurung.›

Pizar como em gral. — Aioçoc. act. Aixoçoc. quasi frequentiuo.

Pisar como em gral. · ‹Aîosok. act. Aîxosok. quase frekentîûo.›

Piscar o olho. — Anhemoeçabic. (çupe).

‹Anhemoesabik. (supe).›

P ante O

Pô, o que se leuanta da terra seca. — Igbigtĩbora.

Pó, o que se levanta da terra seca. · ‹Ybytĩbora.›

Po qualquer. — Tubigra.

Pó qualquer. · ‹Tubyra.›

Po ter, ou çujo estar delle. — Xetubigr. Xetubigtubigr. Xeigŷ. este derradeiro he propriamente do q. se acentou ou deitou pello chão a que comumente se apega pô, argeiros, palhinhas, etc.

Pó ter, ou sujo estar dele. · ‹Xetubyr. Xetubytubyr. Xeîgy. este derradeiro é propriamente do q. se acentuo ou deitou pelo chão a que comumente se apega pó, argeîros, palhinhas, etc.›

Pô, ou pôs, ou sinza do queimado, ou chamuscado. — Çuba. o mesmo se diz ao pô q. faz a candea em algũa cousa que estâ perto sobre ella, e ao q. faz a lauareda do fogo no alguidar da farinha, e assi lhe chamã Nhaem pecem úba .i. pôs do alguidar, silicet, feitos da lauareda, e daqui uem dizerem Çuguecatû .i. queimou-se ate ficar em pô.

Pó, ou pôs, ou cinza do queimado, ou chamuscado. · ‹Suba. o mesmo se diz ao pó q. faz a candeia em alguma coisa que está perto sobre ela, e ao q. faz a labareda do fogo no alguidar da farinha, e assim lhe chama Nhaem pesem uba .i. pôs do alguidar, silicet, feitos da labareda, e daqui vem dizerem Sugûekatú .i. queimou-se até ficar em pó.›

Po de cousa moida ou pizada. — Cuî, ut, Igbira cuî polo po ou farinha q. faz a terra ou caruncho no pao, etc.

Pó de coisa moída ou pisada. · ‹Kûí, ut, Ybira kûí pelo pó ou farinha q. faz a terra ou caruncho no pau, etc.›

Pobremente, aduerb. — Poreaçub. Poreauçubĩ.

Pobremente, adv. · ‹Poreasub. Poreaûsubĩ.›

Pobre ser, ou estar. — Naxembaei. neut.

‹Naxembaeî. neut.›

Pobre estar, ou necessitado de algũa cousa. — Aicotebẽ. rece.

Pobre estar, ou necessitado de alguma coisa. · ‹Aîkotebẽ. rese.›

Pobreza. — Baeeigma.

‹Baeeyma.›

Possa, ou possas dagoa q. se iunta quando choue, e semelhantes. — Ignoonga.

Possa, ou possas da água que se junta quando chove, e semelhantes. · ‹Ynoonga.›

Pocilga como de porcos. — Çocaya.

‹Sokaya.›

Poço de agoa. — Igcoara.

Poço de água. · ‹Ykûara.›

Poços, ou remanços no Rio. — Acuraâ, l, Igacuraâ.

‹Akuraá, l, Ygakuraá.›

Poços, ou remanços ter, ou fazer assi o Rio. — Xerigacuraa. Xerigacuraâraâ.

Poços, ou remanços ter, ou fazer assim o Rio. · ‹Xerigakuraa. Xerigakuraaraá.›

Podão. — Igbigráçoce.

‹Ybyrasose.›

Podar. — Aigigbab. act.

‹Aîgybab. act.›

Poder. possum. — Aecatû. E construi-se com supino. ut. Aecatû guixobo. l. posso ir. Tambem significa saber fazer mas então construi-se cõ rece, ut, Aecatû cece, id est, sey-o fazer.

‹Aekatú. E construi-se com supino. ut. Aekatú gûîxobo. l. posso ir. Também significa saber fazer mas então construi-se com rese, ut, Aekatú sese, id est, sei-o fazer.›

Poderoso ser em forças. — uide. Força ter.

‹vide. Força ter.›

Podex. — Teicoara.

‹Teîkûara.›

⌜II·80⌝ *Podre ser ou estar tudo o q. tem sangue, ou sumo, como carne, peixe, laranjas, etc.* — Atujuc. Xeaib.

Podre ser ou estar tudo o que tem sangue, ou sumo, como carne, peixe, laranjas, etc. · ‹Atuîuk. Xeaîb.›

Podre ser o mais, como pao, corda, etc. — Xejuc. Xeaib.
Podre ser o mais, como pau, corda, etc. · ‹Xeîuk. Xeaîb.›

Poeira q. leuanta o uento, ou os pes. — Igbigtîbora. Tubigra. Igbigtubigra.
Poeira que levanta o vento, ou os pés. · ‹Ybytîbora. Tubyra. Ybytubyra.›

Poenta cousa ser como a farinha, etc. — Xetubigr. Xetubigruçu.
Poenta coisa ser como a farinha, etc. · ‹Xetubyr. Xetubyrusu.›

Poente, ou Ponente. — Coara reiqueaba.
‹Kûara reîkeaba.›

Pois como logo? ou de q. maneira? — Maratepe?
Pois como logo? ou de que maneira?

Pois como logo ouuera de ser. — Marãmotepe? Maratepemo?
Pois como logo houvera de ser.

Pois que .i. q. cousa. — Baetepe?
Pois que .i. que coisa.

Pois q. assi he. — Rõ ut. Equãi rõ. l. vai te pois q. assi he.
Pois que assim é. · ‹Rõ ut. Ekûãî rom. l. vai te pois q. assim é.›

Pois q. cuidauas tu? — Maramotepe? Maramoteperaû.
Pois que cuidavas tu? · ‹Maramotepe? Maramoteperaú.›

Poleiro. — Cendaba, l, Queçaba. ut. Guirârendaba, l, Guigra queçaba.
‹Sendaba, l, Kesaba. ut. Gûîrarendaba, l, Gûyra kesaba.›

Polida cousa ser. — Xecatû. Xecatucatû. Xeaigço. Xeaîçocatû, ou repetido.
Polida coisa ser. · ‹Xekatú. Xekatukatú. Xeayso. Xeaisokatú, ou repetido.›

Polme. — uide. Papas.
‹vide. Papas.›

Polme qualquer que se aiunta no fundo do liquido. — Çuũma. Tigpigabigca. Tigpigquigrirâ.
Polme qualquer que se ajunta no fundo do liquido. · ‹Suũma. Typigabyka. Typykyrirá.›

Polme ter, ou fazer assi o liquido. — Xeruum. Xeruumuçû. Xerigpigabigc. Xerigpigabîcuçû. Xerigpiquîrîrâ.
Polme ter, ou fazer assim o liquido. · ‹Xeruûm. Xeruûmusú. Xerypigabyk. Xerypigabikusú. Xerypikirirá.›

Polmão sem materia. — Goaâ. Yacigra, l, Açura.
Pulmão sem matéria. · ‹Gûaá. Yasyra, l, Asura.›

Polo contrario, ou doutra maneira adv. — Marãde.
Pelo contrário, ou de outra maneira adv.

Polução ter. — Apuapuc, comũ. Xeraigpupuc, so o homẽ.
‹Apûapuk, comum. Xeraypupuk, só o homem.›

Poluo. — Caiyacanga.
Polvo. · ‹Kaîyakanga.›

Poluora. — Mocacuî. Mororocacuî.
Pólvora. · ‹Mokakûí. Mororokakûí.›

Pomba manҫa. — Picaҫutĩga.
Pomba manca. · ‹Pikasutĩga.›

Ponta como de pao agussado, etc. — Çapoa.
Ponta como de pau aguçado, etc. · ‹Sapoa.›

Ponta ter assi. — Xerapoa. Xerapoaobîr.
Ponta ter assim. · ‹Xerapoa. Xerapoaobir.›

Ponta como de uara, ou aruore. — Çacãpigra.
Ponta como de vara, ou árvore. · ‹Sakãpyra.›

Ponta como de faca ou espada. — Çatĩapîra.
‹Satĩapira.›

Ponta de terra, ou mato. — Apoã. Yapoã.

Ponta das fruitas na Capta. do Spirito Sancto. — Igbigtigrapoâ.
Ponta das frutas na Capta. do Spirito Sancto. · ‹Ybytyrapoá.›

Ponta do topete como algũs tem no meyo da testa. — Tetobapigapoã.
Ponta do topete como alguns tem no meio da testa.

Ponta com ponta estar como dous ramos de diuersas aruores. — Orojoerobigc.
Ponta com ponta estar como dois ramos de diversas árvores. · ‹Oroîoerobyk.›

Ponta com ponta por assi. — Aimojerobîc.
Ponta com ponta por assim. · ‹Aîmoîerobik.›

Ponta com ponta assi hũa mesma cousa como uara, etc. — Ajapacatû. Aimoapîy. act.
Ponta com ponta assim uma mesma coisa como vara, etc. · ‹Aîapakatú. Aîmoapiî. act.›

Ponta aguda cousa. — uide. Aguda. De ponta, aduerb. Otĩapoabo. Otĩapigrigbo.
Ponta aguda coisa. · ‹vide. Aguda. De ponta, aduerb. Otĩapoabo. Otĩapyrybo.›

⌜II·81⌝ *Pontalete, ou pontão.* — uide. Escora.
‹vide. Escora.›

Ponta. — Nharigbobõ.
‹Nharybobõ.›

Ponte fazer. — Anharigbobõrung: alem dos comũs, mas põe-se aqui este por ser dos q. se não achão senão compostos com seu acusatiuo, e mui raramente, em tendo do uerbo Rung como para dizer limpo terra pera prantar milho. Atuparung .s. abatî. Lanço mandioca nagoa a curtir. Amandiorung. etc.

‹Anharybobõrung: além dos comuns, mas põe-se aqui este por ser dos q. se não akhão senão compostos com seu acusativo, e mui raramente, em tendo do verbo Rung como para dizer limpo terra para plantar milho. Atuparung .s. abati. Lanço mandioca na água a curtir. Amandîorung. etc.›

Ponteiro do que le. — Coabeẽgaba. ut. Nhemboeçaba coabeengaba.

Ponteiro do que lê. · ‹Kûabeẽgaba. ut. Nhemboesaba kûabeengaba.›

Ponto da custura. — Mobigbîcaba.

Ponto da costura. · ‹Mobybikaba.›

Ponto dar. — O mesmo q. cozer.

Popa de qualquer embarcação. — Çopigta. Cebira.

‹Sopyta. Sebira.›

Por, preposição, propter, per, ob. — Ri, l, Rece, ut. Deri, l, Derece. por amor de ti, ou por tua causa.

Por, preposição, propter, por, ob. · ‹Ri, l, Rese, ut. Deri, l, Derese. por amor de ti, ou por tua causa.›

Por ouos a aue. — Ajupiamõbor.

Por ovos a ave. · ‹Aîupîamõbor.›

Por, pono, nis. — Anhonong. Aimoin. Aimoingo. Actiuos.

‹Anhonong. Aîmoîn. Aîmoîngo. Ativos.›

Por, como com algum carrego. — Aimoĩgo. act. ut. Oromoingo tubixabamo .i. eu te ponho por principal, e deste uerbo se uza para dizer, eu o fiz capitão, caualeiro, etc. porq. Aimonhang não serue neste sentido.

‹Aîmoĩgo. act. ut. Oromoîngo tubixabamo .i. eu te ponho por principal, e deste verbo se uza para dizer, eu o fiz capitão, cavaleiro, etc. porq. Aîmonhang não serve neste sentido.›

Por muito tempo em fazer o q. faz. — Aeigmuãnĩ, l, Daeigmuãnĩ. porq. o mesmo significa negatiuo que afirmatiuo, construi-se com supino, ut, Eĩigmuãnĩ ahẽ ymonhanga .i. por muyto em o fazer, etc.

Por muito tempo em fazer o que faz. · ‹Aeymûãnĩ, l, Daeymûãnĩ. porq. o mesmo significa negativo que afirmativo, construi-se com supino, ut, Eĩymûãnĩ ahẽ ymonhanga .i. por muito em o fazer, etc.›

Por ahi, ou por lâ. — Eboque rupi. Eboquea rupi, ut. Eboquê rupi ecoab .i. uai por ahi por essa parte ou por esse caminho.

Por aí, ou por lá. · ‹Eboke rupi. Ebokea rupi, ut. Eboké rupi ekûab .i. vai por aí por essa parte ou por esse caminho.›

Por, preposição, nesta significação. — Rupi. ut. Pe rupi .i. pelo caminho, etc.

Por, alr. como dizemos, polos campos, pollo mar, etc. — Bo, no cabo do nome. ut. Caa .i. matos. Caabo, polos matos. Nhû. Campo. Nhũbo, l, pollos campos, ec.

Por, aliter como dizemos, polos campos, pelo mar, etc. · ‹Bo, no cabo do nome. ut. Kaa .i. matos. Kaabo, polos matos. Nhú. Campo. Nhũbo, l, pelos campos, etc.›

Por a parte. — uide. Apartar.

‹vide. Apartar.›

Por aqui. — Corupi, alr. Cobo.

‹Korupi, aliter. Kobo.›

Por aqui, algures. — Bipe.

Por aqui algures perto, ou pertinho. — Bipeteĩ.

Por baixo. — Guigrigbo, l, Guirarupi.

‹Gûyrybo, l, Gûîrarupi.›

Por demais, fustra. — Tenhe.

Per detraz, ou em absencia. — Cupebo, l, Cupecotig. ut. Xecupebo aiporece .i. diceste isto em minha absencia.

Por detrás, ou em absencia. · ‹Kupebo, l, Kupekoty. ut. Xekupebo aîporese .i. diseste isto em minha absencia.›

Por diante, ou em presença. — Tobaque, l, Çobaque, ut, Xerobaque aipo yeĩ .i. diante de mĩ o dice elle.

‹Tobake, l, Sobake, ut, Xerobake aîpo yeĩ .i. diante de mim o dice ele.›

⌜II·82⌝ *Por hi algures.* — Queipe.

‹Keîpe.›

Por hi alem. — Queibo.

Por hi além. · ‹Keîbo.›

Por isso. — Emonãnamo. aduerb. alr. Emonãna rece. Eboüjnga recê. Aerecê. Aipo rece. Aereme.

‹Emonãnamo. aduerb. aliter. Emonãna rese. Ebouînga resé. Aeresé. Aîpo rese. Aereme.›

Por isto. — Emonãnamo. Yangme. Anga rece. Aipo rece.

‹Emonãnamo. Yangme. Anga rese. Aîpo rese.›

Por la por onde tu estâs, ou por essa parte. — Eboque, l, Eboquea rupi. Ebouĩ rupi, l, Ebouinga rupi. Ebapo rupi, este significa lugar mais remoto, e absente.

Por lá por onde tu estás, ou por essa parte. · ‹Eboke, l, Ebokea rupi. Eboûĩ rupi, l, Eboûînga rupi. Ebapo rupi, este significa lugar mais remoto, e absente.›

Por mais q., aduerb. — Iepe ut Acenõi yepe, l, Acenõi yepemo .i. por mais q. o chamey, ou chamase. Tambem dizemos Iepe acenõy. Jepe aipo ae. l. Bem lh'o disse eu ou por mais q. lh'o dice.

Por mais que, adv. · ‹Îepe ut Asenõî yepe, l, Asenõî yepemo .i. por mais q. o chamei, ou chama-se. Também dizemos Îepe asenõî. Îepe aîpo ae. l. Bem lh'o disse eu ou por mais q. lh'o dice.›

Por onde? — Umã rupi, l, Umã rupipe?

Por qual carrega dagoa. — Marãnamo. Marãpemo. Marãmope? ut. Marãnamo araço, l, Maramope xe ceraçou? Ceraçoaubi, o mesmo he, Aemopixe ceraço aubi e. l, Aemopixe ceraçôu ê. O mesmo he Baerecemope, l, Baerecemo, etc.

Por qual carrega da água. · ‹Marãnamo. Marãpemo. Marãmope? ut. Marãnamo araso, l, Maramope xe serasoû? Serasoaûbi, o mesmo é, Aemopixe seraso aûbi e. l, Aemopixe serasoû ê. O mesmo é Baeresemope, l, Baeresemo, etc.›

Porq. rezão auia eu, etc. — Os primeiros 3 de cima.

Porq. razão avia eu, etc.

Porq. ou porque causa? quare? — Marãpe? Marãnamope? Baerecepe?

‹Marãpe? Marãnamope? Baeresepe?›

Porque, quia. — Me, l, Reme, no fim do uerbo, ut, Ypucareme .i. porq. elle rio. Yporauçume, porq. he coitado.

‹Me, l, Reme, no fim do verbo, ut, Ypukareme .i. porq. ele rio. Yporaûsume, porq. é coitado.›

Por uentura. — Ypo. Nipo. ut. Oçonipo, l, Por uentura iria, ou irâ?

Por ventura. · ‹Ypo. Nipo. ut. Osonipo, l, Por ventura iria, ou irá?›

Por uentura, perguntando. — Pe. Pipo.

Por ventura, perguntando.

Por uentura, negando. — Tepe?

Por ventura, negando.

Porca, femea. — Tayaçûcunhã.

Porca, fêmea. · ‹Tayasukunhã.›

Porco, gnlr. — Tayaçû.

Porco, geral. · ‹Tayasú.›

Porco manço. — Tayaçuguaya.

Porco manso. · ‹Tayasugûaya.›

Porco do mato, ou montes. — Tayaçuete, polla particula ete, não se diferẽ dos mansos somente, mas tambem doutros do mato de casta piquena a que chamão Taigtetu, e doutros que polla grandeza e fereza, e dentes, dizem ser os mesmo de Europa a que chamão Japuruterẽ.

‹Tayasûete, pela partícula ete, não se diferem dos mansos somente, mas também de outros do mato de casta pequena a que chamão Taytetu, e de outros que pela grandeza e fereza, e dentes, dizem ser os mesmo de Eûropa a que chamão Îapuruterẽ.›

Porfiar. — Aan aenhe. Naxeapori. Naxeapigçai.

‹Aan aenhe. Naxeapori. Naxeapysaî.›

Porfioso ser. — Naxeporerobiari.

‹Naxeporerobîari.›

Poridade. — uide. Puridade.

‹vide. Puridade.›

Porra de pao, ou qualquer. — Acãgagoa.

Porra de pau, ou qualquer. · ‹Akãgagûa.›

Porra ter assi. — Xeacãgagoa.

Porra ter assim. · ‹Xeakãgagûa.›

Porrada, o sinal della. liuor. — Moaçabora.

Porrada, o sinal dela. livor. · ‹Moasabora.›

Porradas das a alguem. — Ainupã. act. Apoar. rece. e se for na cabeça. Ajaparupã, act. Andar âs porradas com as mãos somente, ou dar assi algũa pancada. Airarõ. act.

Porradas das a alguém. · ‹Aînupã. act. Apoar. rese. e se for na cabeça. Aîaparupã, act. Andar às porradas com as mãos somente, ou dar assim alguma pancada. Aîrarõ. act.›

⌜II·83⌝ *Porta ostium.* — Oquẽna.

‹Okẽna.›

Porta, ou portas, ualua. — Oquẽdaba.

Porta, ou portas, valva. · ‹Okẽdaba.›

Porteiro, estiarius. — Oquẽna rerecoara.

‹Okẽna rerekûara.›

Porteiro pollo pregoeiro. — uide. Pregoeiro.

Porteiro pelo pregoeiro. · ‹vide. Pregoeiro.›

Porto, ou dezembarcadouro. — Peaçaba: o mesmo se diz dos caminhos ou seruentias q. saỹ â praya dos q. uiuem no certão.

‹Peasaba: o mesmo se diz dos caminhos ou serûentîas q. sai â praia dos q. vivem no sertão.›

Porto, onde ancorão. — Iggarupaba. Igarupatiba.
‹Ygarupaba. Ygarupatiba.›

Pocessor, ou possuidor. — Cerecoara.
‹Serekûara.›

Possuir. — Arecô. act.
‹Arekó. act.›

Posta do partido como peixe, carne, etc. — Acigcuera.
‹Asykûera.›

Postiças de qualquer embarcação. — Cembeigrũgaba.
‹Sembeyrũgaba.›

Postiças por assi, ou bordos como âs canoas, etc. — Acebeigrung. actiuo.
Postiças por assim, ou bordos como às canoas, etc. · ‹Asebeyrung. ativo.›

Postura dos rostos das molheres. — Tobapoçanga.
Postura dos rostos das mulheres. · ‹Tobaposanga.›

Posturas por assi, act. — Açobapoçanõg.
Posturas por assim, act. · ‹Asobaposanõg.›

Posturas por em si. — Ajobapoçanong.
‹Aîobaposanong.›

Pote qualquer. — Camucî.
‹Kamusí.›

Pote em q. fazem os uinhos. — Igaçaba.
Pote em que fazem os vinhos. · ‹Ygasaba.›

Potra. — Tapiaguaçû.
‹Tapîagûasú.›

Potrozo ser. — Xerapiaguaçû.
‹Xerapîagûasú.›

Poucas uezes, aduerbio. — Amomee. Amonemee. Amoamomeê. Amomenho. uide. Raramte.
Poucas vezes, advérbio. · ‹Amomee. Amonemee. Amoamomeé. Amomenho. vide. Raramente.›

Pouco tempo, ou por pouco tẽpo ou espaço. — Nipucui. Coriteĩnhote.
Pouco tempo, ou por pouco tempo ou espaço. · ‹Nipukuî. Koriteĩnhote.›

Pouco e pouco. — Beguebeguenhe. o mesmo he Biãr, mas uza-se poucas uezes, e delle uem Angaibabiâra pollo etigo q. se uai secando pouco e pouco.
‹Begûebegûenhe. o mesmo é Bîãr, mas uza-se poucas vezes, e dele vem Angaîbabîara pelo etigo q. se vai secando pouco e pouco.›

Pouco em quantidade. — uide. Piqueno.

‹vide. Pequeno.›

Pouco, ou piqueno, conforme a pouquidade de todo. — Yiabee. Yiaibeĩê: e o proprio q. dizemos do pouco pouco, dando algũa cousa ou he pouco o uº porq. as uuas erão poucas, etc. Este uerbo uaria-se por todas as pessoas, e tomado na primra. quer dizer, conforme a este sentido, segũdo minha posse, ou forças: como se reprendido hum por não leuar o feixe todo de hũ uez dicesse. Xeiaybeĩê yxe ceruri, trouxe delle o com que podia ou conforme as minhas forças.

Pouco, ou pequeno, conforme a pouquidade de todo. · ‹Yîabee. Yîaîbeĩé: e o próprio q. dizemos do pouco pouco, dando alguma coisa ou é pouco o uº porq. as uvas eram poucas, etc. Este verbo varia-se por todas as pessoas, e tomado na primra. quer dizer, conforme a este sentido, segundo minha posse, ou forças: como se reprendido um por não levar o feixe todo de um vez disesse. Xeîaybeĩé yxe seruri, trouxe dele o com que podia ou conforme as minhas forças.›

Poucos, ou poucas em numero. — Bobigriõ. Moconho.

Poucos, ou poucas em número. · ‹Bobyrîõ. Mokonho.›

Poucos, não simpliciter, senão em respeito de muitos. — Cetâpocang. Cetâpocanguiõte como se dicese pera poucos são muitos, mas pa. muitos são poucos.

‹Setapokang. Setapokangûîõte como se disese para poucos são muitos, mas para. muitos são poucos.›

Poucos serem assi, etc. — Oreretâpocang. etc.

Poucos serem assim, etc. · ‹Oreretapokang. etc.›

⌜II·84⌝ *Pocachinos.* — Moconhoŷ. Moconhoŷaub. Bobigriõaub.

‹Mokonhoy. Mokonhoyaûb. Bobyrîõaûb.›

Pouação, ou lugar. — Taba.

Povoação, ou lugar.

Pouado de muitos lugares. — Taba. Tatigba.

Povado de muitos lugares. · ‹Taba. Tatyba.›

Pouoar de nouo. — Atamonhang. Atabigpirung. Anhetâmonhang. Ajeacâçô.

Povoar de novo. · ‹Atamonhang. Atabypirung. Anhetamonhang. Aîeakasó.›

Pousada, ou casa onde pousa o caminhante. — Mitaçaba. Tupaba.

‹Mitasaba. Tupaba.›

Pousada dar. — Aimõbigtâ. act.

‹Aîmõbytá. act.›

Pousadeiro. — Teicoara.

‹Teîkûara.›

Pousar o caminhante. — Apigtâ.

‹Apytá.›

Pousar com alguem. — Apigtâ. rece.
Pousar com alguém. · ‹Apytá. rese.›

P ante R

Prassa ou terreiro. — Ocabigtera. Ocâbigteruçû.
Praça ou terreiro. · ‹Okabytera. Okabyterusú.›

Prado ou campo. — Nhũ.

Prado assi raso, ou liso. — Nhũacigma.
Prado assim raso, ou liso. · ‹Nhũasyma.›

Praya. — Igembiyeya.
Praia. · ‹Ygembîyeya.›

Prata. — Jtajutinga.
‹Itaîutinga.›

Pranta. — Migtigma.
Planta. · ‹Mytyma.›

Prantar roças, gnlr. — Ambaetigm.
Plantar roças, geral. · ‹Ambaetym.›

Prantar, como quer. — Anhotigm.
Plantar, como quer. · ‹Anhotym.›

Pratica qualquer. — Nhemõgueta. Nhomõgueta.
‹Nhemõgûeta. Nhomõgûeta.›

Pratica propor, ou fazer. — Anheeng. absol. Aimoin .s. nheenga. ut. Aimoin xenheenga çcupe.
‹Anheeng. absol. Aîmoîn .s. nheenga. ut. Aîmoîn xenheenga skupe.›

Praticar, absolute. — Aporomõguetâ. act.
‹Aporomõgûetá. act.›

Praticar cõ alguẽ, alloqui. — Aimõgueta. act.
Praticar com alguém, alloqui. · ‹Aîmõgûeta. act.›

Prato. — Nhaẽ. Nhaẽbeba.

Precinta do barco ou nauio. — Apepigxaguana, l, Apepixugoana.
Precinta do barco ou navio. · ‹Apepyxagûana, l, Apepixugûana.›

Preciosa cousa. — Baeete. Baemarãgatû.
Preciosa coisa. · ‹Baeete. Baemarãgatú.›

Presso, ou troco de algũa cousa. — Cepig.
Preso, ou troco de alguma coisa. · ‹Sepy.›

Preço dar. — uide. Pagar.
‹vide. Pagar.›

Pregão dar. — uide. Apregoar.
‹vide. Apregoar.›

Pregar como com prego. — Aimojar. act
‹Aîmoîar. act›

Pregar o mesmo prego. — Ajatigca.
‹Aîatyka.›

Pregar o pregador. — Anheennheeng.

Prego. — Itapîgoa, l, Itâpiggoa.
‹Itapigûa, l, Itapygûa.›

Pregoeiro. — Baereroçapucaitara. Baereronheẽgara.
‹Baererosapukaîtara. Baereronheẽgara.›

Preguntar. — Aporãdub. rece. ut. Aporandub Pero çupe Tuba rece. l. Perguntey a Pedro por seu pay.
‹Aporãdub. rese. ut. Aporandub Pero supe Tuba rese. l. Perguntеî a Pedro por seu pai.›

Prelado ecclesiastico. — Abarê rubixaba.
Prelado eclesiástico. · ‹Abaré rubixaba.›

Premiar. — uide. Pagar.
‹vide. Pagar.›

⌜II·85⌝ *Premio, ou, galardão.* — Cepig.
Prêmio, ou, galardão. · ‹Sepy.›

Prender .s. ter mão em alguem. — Aipigcic.
Prender .s. ter mão em alguém. · ‹Aîpysik.›

Prender metendo em cadea. — Aimondeb. act.
Prender metendo em cadeia. · ‹Aîmondeb. act.›

Prender com ferros. — Aipucuçãmoin. Aimopucuçam. act.
‹Aîpukusãmoîn. Aîmopukusam. act.›

Prender pello pe ou pescoço como ao animal p. q. não fuja. — Ajapigtĩ. act. uide. Atrelar.
Prender pelo pé ou pescoço como ao animal p. que não fuja. · ‹Aîapytĩ. act. vide. Atrelar.›

Prender dous em hũ grilhão. — Ojoigbigri .s. Aimoin. e se forem muitos como em corrente, repetido. Ojoigbigigbigri aimoin.

Prender dois em um grilhão. · ‹Oîoybyri .s. Aîmoîn. e se forem muitos como em corrente, repetido. Oîoybigybyri aîmoîn.›

Prender dous pellos pescoços. — Ojoaiuri .s. aimoin, e se forem muitos repetido como o de cima. Ojoaiuaiuri amoin. O mesmo he Oioapigri. Ojoapigapigri.

Prender dois pelos pescoços. · ‹Oîoaîûri .s. aîmoîn, e se forem muitos repetido como o de cima. Oîoaîûaîûri amoîn. O mesmo é Oîoapyri. Oîoapigapyri.›

Prender a pranta. — Xerenhuŷ. neut.

Prender a planta. · ‹Xerenhûy. neut.›

Prenhe. — Moruapora.

‹Morûapora.›

Prenhe ser, ou estar. — Xepuruâ.

‹Xepurûá.›

Prença de espremer. — Pocaçaba. Cambicaba. Tigamınçaba. mas a se lhe de logo de por o genitiuo como Uubaeẽ se he de canas.

Prensa de espremer. · ‹Pokasaba. Kambikaba. Tigaminsaba. mas a se lhe de logo de por o genitivo como Uûbaeẽ se é de canas.›

Prensar assi nellas. — Aipocâ. Aicambigc. actiuos.

Prensar assim nelas. · ‹Aîpoká. Aîkambyk. ativos.›

Prenceiro. — Pocaçara.

‹Pokasara.›

Preputio. — Amopira.

Preza na cassa, ou guerra. Proeda. — Biara. Tembiara.

Preza na casa, ou guerra. Proeda. · ‹Bîara. Tembîara.›

Preza fazer assi, ou tomar. — Xerembiar.

Preza fazer assim, ou tomar. · ‹Xerembîar.›

Presas, os dentes. — Tãnhapoâ, l, Çanhapoâ.

‹Tãnhapoá, l, Sanhapoá.›

Presidente, ou mayoral. — Tubixaba. Tubixacatû.

Presidente, ou maioral. · ‹Tubixaba. Tubixakatú.›

Presidir. — Tubixabamo aico.

‹Tubixabamo aîko.›

Preso na cadea. — Imõdebipigra.

Preso na cadeia. · ‹Imõdebipyra.›

Preso em ferros. — Ipucuçãbae: Ypucuçãmoĩnĩbigra.
‹Ipukusãbae: Ypukusãmoĩnĩbyra.›

Preso estar com ferros. — Itârece ain, l, Itâxerecê cẽni.
‹Itarese aîn, l, Itaxeresé sẽni.›

Presos estarem dous em hum grilhão. — O mesmo q. prẽder q. fica acima, tirado o uerbo aimoin e posto em seu lugar Aico, Aiub, Ain, segũdo o modo de estar q. tem .s. acentados, deitados, etc. ut. Ojoigbigri oroico itã rece .i. estamos dous em hũ grilhão, e se forem muitos repetido Ojoapigri oroico .i. estamos dous em hũa mesma cadea pollo pescoço etc. O mesmo he Orocoab, o qual absolute quer dizer estamos sem fazer menção de assẽtado, nem deitado, etc.
Presos estarem dois em um grilhão. · ‹O mesmo q. prender q. fica acima, tirado o verbo aîmoîn e posto em seu lugar Aîko, Aîûb, Aîn, segundo o modo de estar q. tem .s. asentados, deitados, etc. ut. Oîoybyri oroîko itã rese .i. estamos dois em um grilhão, e se forem muitos repetido Oîoapyri oroîko .i. estamos dois em uma mesma cadeia pelo pescoço etc. O mesmo é Orokûab, o qual absolute quer dizer estamos sem fazer menção de assentado, nem deitado, etc.›

Pressa. — Tanhe. Tanhetanhe.

Pressa ter, ou estar de pressa. — Xeranhe. Xeranheranhe. O mesmo he Xerangê.
‹Xeranhe. Xeranheranhe. O mesmo é Xerangé.›

Prestes estar o q. algũa cousa auiaua. — Xerecô augê.
Prestes estar o que alguma coisa aviava. · ‹Xerekó auge.›

⌜II·86⌝ *Prestes estar como dizem para o q. mandares.* — Cobê aicô. Cobê xerecou.
Prestes estar como dizem para o que mandares. · ‹Kobé aîkó. Kobé xerekoû.›

Prestes fazer o q. a de leuar como o caminhante. — Anhemoçainãn rece.
Prestes fazer o que a de levar como o caminhante. · ‹Anhemosaînãn rese.›

Prestes fazer-se pa. o q. a de uir ou se espera. — Anhemoçacui. rece.
Prestes fazer-se para o que a de vir ou se espera. · ‹Anhemosakuî. rese.›

Presteza. — Boyababa. Quigreigma. Taigaiba.
‹Boyababa. Kyreyma. Taîgaîba.›

Presteza ter no q. faz. — Xepoiabab. Xequigreigm. Xetaigaib. com cada hũ delles se iunta Catu se querem.
Presteza ter no que faz. · ‹Xepoîabab. Xekyreym. Xetaîgaîb. com cada um deles se junta Katu se querem.›

Presto, aduerb. uide. — Asinha.
Presto, adv. vide.

Presumir, ou ter fantesia. — Ajerobiar. Ajerobiacatu.
‹Aîerobîar. Aîerobîakatu.›

Presumir de si. — Ajerobiar xejoece.
‹Aîerobîar xeîoese.›

Presumir o duuidoso. — Aimoang. Aimoanmoang. act. ut. Aimoang ixo .i. presumo q. se iria. O mesmo he Iporea ae no fim da cousa que se presumia. ut. Oçoipôrea ae .i. presumo ou tenho pa. mĩ q. he ido. A molher diz, Iporeĩ.
Presumir o duvidoso. · ‹Aîmoang. Aîmoanmoang. act. ut. Aîmoang ixo .i. presumo q. se iria. O mesmo é Iporea ae no fim da coisa que se presumia. ut. Osoîporea ae .i. presumo ou tenho para. mim q. é ido. A mulher diz, Iporeĩ.›

Preçunsão de fantasiozo. — Jerobiara.
Presunção de fantasioso. · ‹Îerobîara.›

Preta cousa. — Una. ut. Aobuna. Roupa, ou uestido preto.
Preta coisa. · ‹Una. ut. Aobuna. Roupa, ou vestido preto.›

Preta cousa ser. — Xerun. etc. in 3.ª pa. Çun.
Preta coisa ser. · ‹Xerun. etc. in 3.ª para. Sun.›

Pretejar estando como dizemos da fruita preta de q. a aruore estâ carregada. — Moroun oicobo, l, oama, ocoapa: etc.
Pretejar estando como dizemos da fruta preta de que a árvore está carregada. · ‹Moroûn oîkobo, l, oama, okûapa: etc.›

Prezada cousa. — Baeete. Ymoetepigra. Ymõbaeetepigra. Ypotaripigra.
Prezada coisa. · ‹Baeete. Ymoetepyra. Ymõbaeetepyra. Ypotaripyra.›

Prezar. — Aimoete. Aimõbaeete. act.
‹Aîmoete. Aîmõbaeete. act.›

Prezar-se. — Anhemoete.

Presar-se de algũa cousa. — Aierobiar. rece.
Presar-se de alguma coisa. · ‹Aîerobîar. rese.›

Presar-se muito de si mesmo o fantasioso, ou soberbo. — Anhemoetecatû. Anhemoetepotar. Aierobiar. Aierobiacatû.
‹Anhemoetekatú. Anhemoetepotar. Aîerobîar. Aîerobîakatú.›

Prima obra, e muito bẽ feita. — Jaete.
Prima obra, e muito bem feita. · ‹Îaete.›

Prima ser assi. — Xeaete, mas não se deue usar na 1ª pa. assi como estâ porq. se encontra com outro uerbo das mesmas letras, e mui diuerso sentido, mas uzar-se-ha do mesmo nome feito uerbo, como se gabando algũa obra de prima ou ao official porq. a tudo serue, respondesse a outra por si diria Yxetene yiaete. l. mais prima obra, ou mais primo official sou eu. E nota q. tanto se diz da obra natural como da arteficial, e q. tambem se pode uzar em ma parte como se se dicesse de alguem q. he mao, ou mui grande ladrão dicesse outro Cotene yiaete, l, Angaipabijaete .i. estoutro uos digo eu q. he fino, ou chefre da roindade.

Prima ser assim. · ‹Xeaete, mas não se deve usar na 1ª para. assim como está porq. se encontra com outro verbo das mesmas letras, e mui diverso sentido, mas usar-se-há do mesmo nome feito verbo, como se gabando alguma obra de prima ou ao oficial porq. a tudo serve, respondesse a outra por si diria Yxetene yîaete. l. mais prima obra, ou mais primo oficial sou eu. E nota q. tanto se diz da obra natural como da artificial, e q. também se pode usar em má parte como se se disesse de alguém q. é mau, ou mui grande ladrão disesse outro Kotene yîaete, l, Angaîpabiîaete .i. estoutro vós digo eu q. é fino, ou chifre da ruindade.›

⌜II·87⌝ *Primeiro, nome. primus, a. ũ.* — Igpig, l, Ygigpig. ut. Yxe ygipig .i. eu fui o primeiro.

Primeiro, nome. primus, a. um. · ‹Ypy, l, Ygypy. ut. Yxe ygipy .i. eu fui o primeiro.›

Primeiro, aduerb. — O mesmo e mais Ranhe. Ranheigpig.

Primeiro, adv. · ‹O mesmo e mais Ranhe. Ranheypy.›

Primogenito do homẽ. — Taigrigpig.

Primogênito do homem. · ‹Tayrypy.›

Primogenito da molher. — Membigrigpig.

Primogênito da mulher. · ‹Membyrypy.›

Primos, filhos de irmãos, ou primas. — uide. Irmãos, ou Irmans porque em nada difereê.

‹vide. Irmãos, ou Irmãs porque em nada difereé.›

Principal sobre todos. — Tubixaba. Tubixacatû. Morobixa. este não serue mais q. para homens, os dois primeiros são comũs a todos.

‹Tubixaba. Tubixakatú. Morobixa. este não serve mais q. para homens, os dois primeiros são comuns a todos.›

Principio, ou origem qualquer. — Igpig, l, Yjipig. Ypigrungaba. etc.

‹Ypy, l, Yîipy. Ypyrungaba. etc.›

Prisão dos pes ou pernas. — Mucuçãma.

Prisão dos pés ou pernas. · ‹Mukusãma.›

Prisão de mãos qualquer. — Popoaçaba. Moropopoaçaba.

‹Popoasaba. Moropopoasaba.›

Priuada pessoa doutra. — Mimoete. Mimoetecatû. Ymoetepigra.

Privada pessoa de outra. · ‹Mimoete. Mimoetekatú. Ymoetepyra.›

Priuadas. — Caapiaçoaba.

Privadas. · ‹Kaapîasoaba.›

Priuar com alguem. — Ymoetepigramo aico, çupe, l, Cemimoeteramo aicô.

Privar com alguém. · ‹Ymoetepyramo aîko, supe, l, Semimoeteramo aîkó.›

Proa de qualquer embarcação. — Tî.

‹Tí.›

Proceder hũa cousa doutra, não ha modo proprio, mas dizemos em seu lugar. — Coxeigpig, l, Coxeipigco .i. este he meu principio.

Proceder uma coisa de outra, não há modo próprio, mas dizemos em seu lugar. · ‹Koxeypy, l, Koxeîpyko .i. este é meu principio.›

Proceder, por continuar algũa cousa. — uide. Perceuerar.

Proceder, por continuar alguma coisa. · ‹vide. Perseverar.›

Procissão. — Tupãerogoatâ.

‹Tupãerogûatá.›

Procissão fazer. — Atupãerogoatâ, ou no plural que he mais pprio. Orotupãerogoatâ.

‹Atupãerogûatá, ou no plural que é mais próprio. Orotupãerogûatá.›

Prodigo ser. — Naçauçubaribae.

Pródigo ser. · ‹Nasaûsubaribae.›

Prolixamente. — Mucû. Mucuete, l, Mucuetecatû. Mucutecatunhe.

‹Mukú. Mukûete, l, Mukûetekatú. Mukutekatunhe.›

Prolixo ser em falar. — Xeporomonguetapucuçuer.

‹Xeporomongûetapukusûer.›

Prologo da leitura, ou pratica. — O mesmo q. Principio.

Prometer como de dar algũa cousa. — Aimõbeû. Aicoabeeng. Aicoãbeu. act. çupe. l. Acenõy.

Prometer como de dar alguma coisa. · ‹Aîmõbeú. Aîkûabeeng. Aîkûãbeû. act. supe. l. Asenõî.›

Prometer muito e fazer pouco ou tel-o de condição. — Xeapepû. Xeapepuî he proprio dos que falão muito e não fazem nada ou são leues em propor e nada cumprẽ.

Prometer muito e fazer pouco ou tê-lo de condição. · ‹Xeapepú. Xeapepuî é próprio dos que falão muito e não fazem nada ou são leves em propor e nada cumprem.›

Pronosticar algũa cousa a alguem. — Açaîbõ. Açanong. ou repetidos. Comumente he pronosticar mal. actiuos.

Pronosticar alguma coisa a alguém. · ‹Asaibõ. Asanong. ou repetidos. Comumente é pronosticar mal. ativos.›

Pronosticar. alr. — Anhãdub, l, Anhãdunhãdû: este he como quem diz deu-me na uontade q. auia de ser. etc.

Pronosticar. aliter · ‹Anhãdub, l, Anhãdunhãdú: este é como quem diz deu-me na vontade q. avia de ser. etc.›

Pronunciar como o q. lê. etc. — Açaang. ut. Eçaangatû .i. pronuncia bem.

Pronunciar como o que lê. etc. · ‹Asaang. ut. Esaangatú .i. pronuncia bem.›

⌜II·88⌝ *Propriamente.* — Ja. Jacatû. Jacatûtenhe. Rameĩ. Rameĩbe. Berabeĩ. Aberameĩ. ut. Xeraigraberameĩ areco .i. trato-o como propriamente meu filho. Etc.

‹Îa. Îakatú. Îakatutenhe. Rameĩ. Rameĩbe. Berabeĩ. Aberameĩ. ut. Xerayraberameĩ areko .i. trato-o como propriamente meu filho. Etc.›

Propriamente. alr. l, assi como conuinha, ou eu queria, etc. — uide. Res por res.

Propriamente. aliter l, assim como convinha, ou eu queria, etc. · ‹vide. Rés por rés.›

Propria, ou propria cousa minha, tua, etc. — Tee. Junto ao nome o pronome. ut. Xembaetee .i. o meu proprio, e não alheo et sic de coet.

Própria, ou própria coisa minha, tua, etc. · ‹Tee. Îunto ao nome o pronome. ut. Xembaetee .i. o meu próprio, e não alheo et sic de coet.›

Proprio, alr. como dizemos, elle proprio, ou elle mesmo, seu proprio, etc. — Aê, l, ê no fim do nome ou pronome, ut Yxe, eu, Yxeê, l, Yxeaê, eu proprio ou eu mesmo. etc.

Próprio, aliter como dizemos, ele próprio, ou ele mesmo, seu próprio, etc. · ‹Aé, l, ê no fim do nome ou pronome, ut Yxe, eu, Yxeé, l, Yxeaé, eu próprio ou eu mesmo. etc.›

Propor com resons, etc. — Aimoin, act. Aimoinnheenga. l, Xenheenga.

Propor com razões, etc. · ‹Aîmoîn, act. Aîmoînnheenga. l, Xenheenga.›

Propor de dizer, fazer, etc. — Emonãpecâ, l, Emonãnecâ. Pondo a cousa q. propõe em lugar do Emonâ ut Açôpecâ .i. detremino de ir, ou proponho, etc.. A molher diz Quig em lugar de câ.

‹Emonãpeká, l, Emonãneká. Pondo a coisa q. propõe em lugar do Emoná ut Asopeká .i. detremino de ir, ou proponho, etc.. A mulher diz Kî em lugar de cá.›

Prospera cousa. — Angaturãma. Matuete, Angaturamete. etc.

Prospera coisa. · ‹Angaturãma. Matûete, Angaturamete. etc.›

Prosperamente. — Angaturam. Matutenhe.

Prouar como quer. — Açaang. act.

Provar como quer. · ‹Asaang. act.›

Prouar fazer, ou se pode fazer, leuar, etc. — O mesmo. E se esse uerbo for expresso a de ser no supino. ut. Eçaang çeraçobo .i. proua ora se o podes leuar. O mesmo he cõ ne ut Eçaangne çeraçobo. E se lhe acrescentar raû quer dizer proua ora, ou intenta leual-o, pa. q. eu ueja, ou julgue se es tu pa. isso pera uer o q. sucede dahi, ou se ha quem te impida, etc. E podẽ-se trocar os uerbos, mas sempre o derradeiro a de estar no supino ut Eraçone çaanga.

Provar fazer, ou se pode fazer, levar, etc. · ‹O mesmo. E se esse verbo for expresso a de ser no supino. ut. Esaang serasobo .i. prova ora se o podes levar. O mesmo é com ne ut Esaangne serasobo. E se lhe acrescentar raú quer dizer prova ora, ou intenta leûal-o, para. q. eu veja, ou julgue se és tu para. isso para ver o q. sucede daí, ou se há quem te impida, etc. E podem-se trocar os verbos, mas sempre o derradeiro a de estar no supino ut Erasone saanga.›

Prouar assi sem poder efeituar. — Açaangyepe. Dizemos Açaang yepe çeraçobo, l, çeraço aupa, çeraço potâ, ceraço potaraupa, l, ceraçorambuera, l, çeraçopotarãbuera.

Provar assim sem poder efeituar. · ‹Asaangyepe. Dizemos Asaang yepe serasobo, l, seraso aûpa, seraso potá, seraso potaraûpa, l, serasorambûera, l, serasopotarãbûera.›

Prouer a alguem como do necessario. — Anhemoçaĩnan. rece. O mesmo he Xeputupab. ut. Anhemoçaĩnan. N. rece.

Prover a alguém como do necessário. · ‹Anhemosaĩnan. rese. O mesmo é Xeputupab. ut. Anhemosaĩnan. N. rese.›

Prouer o necessario, ou prouer-se do necessario. — O mesmo q. o de cima. ut Anhemoçaĩnanbae rece, l, Xembaerãma rece.

Prover o necessário, ou prover-se do necessário. · ‹O mesmo q. o de cima. ut Anhemosaĩnanbae rese, l, Xembaerãma rese.›

Prouer-se pera o q. estâ por uir. — Anhemoçacoî rece. ut. Anhemoçacoî xeruba rece, l, Tobajara rece .i. proueio-me ou espero, ou faço prestes pera a uinda de meu pay, ou dos contrarios, porq. tanto serue pera agasalhar, como pa. se deffender, ou offender.

Prover-se para o que está por vir. · ‹Anhemosakoí rese. ut. Anhemosakoí xeruba rese, l, Tobaîara rese .i. proveio-me ou espero, ou faço prestes para a vinda de meu pai, ou dos contrários, porq. tanto serve para agasalhar, como para. se defender, ou ofender.›

⌜II·89⌝ *Prouimento, por tudo o q. pera isso se faz, ora seia o comer pa. o amigo, ora as armas pera o inimigo.* — Nhemoçacojaba.

Provimento, por tudo o que para isso se faz, ora seja o comer para o amigo, ora as armas para o inimigo. · ‹Nhemosakoîaba.›

Prouocar a ira. — Aimoigrõ. Aimonhemoîrõ. Aimonherãn. Este ultimo he fazer sair o irritado em algum acto exterior.

Provocar a ira. · ‹Aîmoyrõ. Aîmonhemoirõ. Aîmonherãn. Este ultimo é fazer sair o irritado em algum acto exterior.›

Prouocar o animal a q. arremeta. — Aimonheran. Aimonhorõ. act.

Provocar o animal a que arremeta. · ‹Aîmonheran. Aîmonhorõ. act.›

Proximo. — Apixara. Apixarĩ, ut. Xerapixara .i. meu proximo.

Próximo. · ‹Apixara. Apixarĩ, ut. Xerapixara .i. meu próximo.›

Prudencia. — Tecocuguaba.

Prudência. · ‹Tekokugûaba.›

Prudente. — Abatecocuguaba. Abatecocuguacatû.

‹Abatekokugûaba. Abatekokugûakatú.›

Prudente ser. — Xetecocuguab. Xetecocuguacatû.

‹Xetekokugûab. Xetekokugûakatú.›

Prudente ser em falar. — Xenheengtecocuguacatû.

‹Xenheengtekokugûakatú.›

P ante U

Pubes, ium. — Tacoaba, maxime in feminis, et in maribus. Tacoaĩnhîpigtaaba.

‹Takûaba, maxime in feminis, et in maribus. Takûaĩnhipytaaba.›

Pubescere, neste sentido. — Xeracoabamo. Xeracoauramo.

‹Xerakûabamo. Xerakûaûramo.›

Pubrica cousa por fama. — Ycuguabigpigpabê. Morãdupapabê.

Pubrica coisa por fama. · ‹Ykugûabypypabé. Morãdupapabé.›

Pubrica cousa por uista. — Icatupendoara. Cepiacigpigpabẽ, l, Cepiaquîpigpabẽ.

Pubrica coisa por vista. · ‹Ikatupendoara. Sepîasypypabẽ, l, Sepîakipypabẽ.›

Pubricamente assi, aduerb. — Icatupe. Icatupenhe.

Pubricamente assim, adv. · ‹Ikatupe. Ikatupenhe.›

Pubricamente .s. diante de gente, ou diante de muitos. — O mesmo et Tobaquê. Teigype.

‹O mesmo et Tobaké. Teîgype.›

Pubricar o secreto. — Aimõbeubeu. Aicuabeûbeû. act.

‹Aîmõbeûbeû. Aîkûabeubeú. act.›

Pubricar com pregão. — uide. Apregoar.

‹vide. Apregoar.›

Pucaro, e todo o uaso manual q. serue de beber agoa. — Iggoaburû. Iggoaba.
Púcaro, e todo o vaso manual que serve de beber água. · ‹Ygûaburú. Ygûaba.›

Pular, ou dar saltos. — Apoâpor, l, Apopor.
‹Apoapor, l, Apopor.›

Pular como a agoa na fonte, scatere. — Abubur. Abuburî.
Pular como a água na fonte, scatere. · ‹Abubur. Abuburí.›

Pulga. — Tunguçû.
‹Tungusú.›

Pulgão. — Igçoca.
‹Ysoka.›

Pulpito. — Nheẽnheẽgaba.
Púlpito.

Pumar, ou pomar. — Mitĩma.
Pomar, ou pomar.

Punçar. — Vide Picar.

Punção. — Mutúmutúca.
‹Mutumutuka.›

Punhada dar em alguem. — Apoar. rece. Airarõ, act.
Punhada dar em alguém. · ‹Apoar. rese. Aîrarõ, act.›

Punhadas dar assi. — Os mesmos repetidos.
Punhadas dar assim.

Punhal, ou adaga. — Mopiaba. Morocutucaba.
‹Mopîaba. Morokutukaba.›

⌜II·90⌝ *Punho della, ou da espada.* — Pigcigcaba.
Punho dela, ou da espada. · ‹Pysykaba.›

Punire. — Arecomarã. act.
‹Arekomarã. act.›

Purga. — Moçanga.
‹Mosanga.›

Purga dar, ou purgar. — Aimopoçanguû. act.
‹Aîmoposangûú. act.›

Purga tomar, ou purgar-se. — Apoçanguû. neut.
‹Aposangûú. neut.›

Puridade, pello falar â orelha. nome. — Morebobõ. Joerobobõ.
Puridade, pelo falar â orelha. nome. · ‹Morebobõ. Îoerobobõ.›

Puridade dizer, ou falar â orelha. — Arobobõ. act.

Puro uinho. — Tigcoarigpîreigma.

Puro vinho. · ‹Tykûarypireyma.›

Puta. — Cacuguabeîma. Çuguaragig.

‹Kakugûabeima. Sugûaragy.›

Puxar. — Acequîgy.

‹Asekigy.›

Puxos de camaras. — Tigeacigpuãpuãma.

Puxos de câmaras. · ‹Tigeasypûãpûãma.›

Puxos ter assi. — Xerigeacigpuãpuam.

Puxos ter assim. · ‹Xerigeasypûãpûam.›

⌜II·91⌝ Q

Deincipientibus a litera QU ante A

QU ante A

Quâ. hic. — Quê. Iquê.
Quá. hic. · ‹Ké. Iké.›

Quâ pa. esta, ou estoutra banda. — Quigbõgotig. Cocótig.
Quá para esta, ou estoutra banda. · ‹Kybõgoty. Kokoty.›

Qua mais pa. esta parte. — Quigbõgotigbe. Quigbõgotigpigrib. Cocotigbe.
Qua mais para esta parte. · ‹Kybõgotybe. Kybõgotypyrib. Kokotybe.›

Qua por esta parte, ou partes, lugar incerto. — Cobo.
‹Kobo.›

Qua nestas partes em respeito doutras mto. remotas. — Quigbõ.
Qua nestas partes em respeito de outras muito remotas. · ‹Kybõ.›

Qual, ou qual destes. — Umãbae. Umãbaepe?

Qual outro pera fazer, ou dizer. — Aeame. no fĩ do nome ou pronome. ut. Baecugua paraaeame ahẽ .i. qual outro N. pera saber. Tambem quer dizer. achastes uos o sabedor!
Qual outro para fazer, ou dizer. · ‹Aeame. no fĩ do nome ou pronome. ut. Baekugûa paraaeame ahẽ .i. qual outro N. para saber. Também quer dizer. achastes vós o sabedor!›

Qual outro pera não. N. — Eigmetemonae no fim do nome ou pronome.
Qual outro para não. N. · ‹Eymetemonae no fim do nome ou pronome.›

Quam, tam proet, quam fut. — Erimbaê, l, Erimbaepe.
Quão, tão proet, quão fut. · ‹Erimbaé, l, Erimbaepe.›

Quando futuro. — Caramoce.
‹Karamose.›

Quando não. — Aãneigme. Aãneigmeê.
‹Aãneyme. Aãneymeé.›

Quando quer que. — Me. Mee. Reme. Remee. no fim do uerbo, ut, Xeçoreme. se, como quando, quando quer q. eu for.
‹Me. Mee. Reme. Remee. no fim do verbo, ut, Xesoreme. se, como quando, quando quer q. eu for.›

Quam grande preguntando? — Namope? l, Nomope? Quepe? Nanãmope? se são muytas cousas.

Quão grande preguntando? · ‹Namope? l, Nomope? Kepe? Nanãmope? se são muitas coisas.›

Quam grande, aduerbio, do q. se espanta. — Tõ. Teĩmã. Teĩraumã.

Quão grande, advérbio, do que se espanta. · ‹Tõ. Teĩmã. Teĩraûmã.›

Quantas uezes fizeres, disseres, etc. — Ja. Jaê. Jabe. Jabiõ. Jabee. Jabiõe. Jabiõnhe. ut. Deçojabiõ xeçoune .i. quantas uezes tu fores ey eu de ir.

Quantas vezes fizeres, disseres, etc. · ‹Îa. Îaé. Îabe. Îabîõ. Îabee. Îabîõe. Îabîõnhe. ut. Desoîabîõ xesoûne .i. quantas vezes tu fores ei eu de ir.›

Quanto em quantidade. — Monomope? Namope? l. Nabope?

Quantos em numero, ou quantas uezes. — Bobigpe?

Quantos em número, ou quantas vezes. · ‹Bobype?›

Quarto dianteiro, q. se parte do animal. — Igibapuera.

Quarto dianteiro, que se parte do animal. · ‹Ygibapûera.›

Quarto trazeiro. — Cetĩmãbuera. Yugoera.

Quarto traseiro. · ‹Setĩmãbûera. Yûgûera.›

Que, coniunção, quam. — Çoçe. Çuĩ.

Que, conjunção, quão. · ‹Sose. Suĩ.›

Que .i. que dizes, como o que não ouuio bem. — Marã. Marãpe? Bae? Baepe? O mesmo he hẽ no cabo que Pe ut Baehẽ .i. que dizes. Tambem dizemos. Marãerê Baepipo? Marãpipo? etc.

Que .i. que dizes, como o que não ouviu bem. · ‹Marã. Marãpe? Bae? Baepe? O mesmo é hẽ no cabo que Pe ut Baehẽ .i. que dizes. Também dizemos. Marãeré Baepipo? Marãpipo? etc.›

⌜II·92⌝ *Que he isso lâ, respondendo ao q. chamou.* — Baepipo? Marã? pipo?

Que é isso lá, respondendo ao que chamou.

Que cousa he a cousa, etc. adeuinhação. — Baeembiarimpacô. iunto â cousa que se a de adiuinhar. ut. Baeembiarimpacô ogobixaba roba rece opoaopoar .i. q. cousa he a cousa q. daa de punhadas nos focinhos de seu principal .r. Tata .i. e o fogo porq. com os tições menores atição os mayores.

Que coisa é a coisa, etc. adivinhação. · ‹Baeembîarimpakó. junto â coisa que se a de adivinhar. ut. Baeembîarimpakó ogobixaba roba rese opoaopoar .i. q. coisa é a coisa q. daa de punhadas nos focinhos de seu principal .r. Tata .i. e o fogo porq. com os tisões menores atisão os maiores.›

Que cousa he essa pera não auer. — Bae angabae ame. uide. Isso falta.

Que coisa é essa para não haver. · ‹Bae angabae ame. vide. Isso falta.›

Que dizeis. grande, muitos, etc. — Quasi dicat he grãdissimo, ou infinidade delles, multiplicite porq. em hũs seruem aduerbios sos por si, e noutros não bastão senão iuntos com o adiectiuo q. significa muitos, grande, etc. como se hũ dicesse Cetape? .i. são muitos? Bastaua dizer-lhe Yiabangab, l, Yiabangabĩ eipee. Porangu, l, Poranguĩ eipee? Baemarã, l, Baemarãnĩ eipee? E noutros repete-se como digo o adiectiuo, ut, Cetape? Resp. Ceta auaub eipee. E põ-se se querẽ o nominatiuo expresso ao uerbo Eŷ. ut. Cetamaranĩ eipahẽê, vel, Eipe xerubae. etc.

‹Quase dicat é grandíssimo, ou infinidade deles, multiplisite porq. em uns servem advérbios sós por si, e noutros não bastão senão juntos com o adjetivo q. significa muitos, grande, etc. como se um disesse Setape? .i. são muitos? Bastaûa dizer-lhe Yîabangab, l, Yîabangabĩ eîpee. Porangu, l, Porangûĩ eîpee? Baemarã, l, Baemarãnĩ eîpee? E noutros repete-se como digo o adjetivo, ut, Setape? Resp. Seta aûaûb eîpee. E pum-se se querem o nominativo expresso ao verbo Ey. ut. Setamaranĩ eîpahẽé, vel, Eîpe xerubae. etc.›

Que era ja aquillo, ou isso que tu dizes? como quem se esquece do q. passou. — Baetaco. O mesmo sentido faz a particula Taco onde quer que se poem.

Que era já aquilo, ou isso que tu dizes? como quem se esquece do que passou. · ‹Baetako. O mesmo sentido faz a partícula Tako onde quer que se põem.›

Que queres? Que buscas? ou q. uai lâ neste sentido. — Marãpe? Marãpipo? Marãpeereico? Baerecepeereico?

Que queres? Que buscas? ou que vai lá neste sentido. · ‹Marãpe? Marãpipo? Marãpeereîko? Baeresepeereîko?›

Que uai la .i. q. nouas? — Marãpe moranduba?

Que vai lá .i. que novas?

Quebrantado estar, e moido cõ dores do corpo, como com a mudança de tempo, ou como a molher muito pejada. — Xeracigrõ.

Quebrantado estar, e moído com dores do corpo, como com a mudança de tempo, ou como a mulher muito pejada. · ‹Xerasyrõ.›

Quabranto assi. — Tacigrõ.

Quabranto assim. · ‹Tasyrõ.›

Quebranto como do q. esta muyto triste e malenconizado, que nem pode falar nem fazer nada. — Bitubara. Boe.

Quebranto como do que esta muito triste e malenconizado, que nem pode falar nem fazer nada.

Quebranto ter assi. — Xepitubar. Xepitubaruçû. Xepoê, Xepoepoê, Xepoenhe.

Quebranto ter assim. · ‹Xepitubar. Xepitubarusú. Xepoé, Xepoepoé, Xepoenhe.›

Quebrar toda a cousa oca como cana concaua, ou redonda como bola. — Aioca. act.

Quebrar toda a coisa oca como cana côncava, ou redonda como bola. · ‹Aîoka. act.›

Quebrar tudo isto por si. — Aiecâ.
‹Aîeká.›

Quebrar isto assi hũ cõ outro como caixas, cabaços, etc. — Aimonarang. act.
Quebrar isto assim um com outro como caixas, cabaços, etc. · ‹Aîmonarang. act.›

Quebrar como pao, uara, frecha, etc. — Apen. neut.
Quebrar como pau, vara, flecha, etc.

Quebrar assi. — Aimopen. act.
Quebrar assim. · ‹Aîmopen. act.›

Quebrar como serra, espada, et simil. — Apen. Açoc. neut. Aimopen, Aimõdoc. act.
‹Apen. Asok. neut. Aîmopen, Aîmõdok. act.›

⌜II·93⌝ *Quebrar como a corda, linha, et simil.* — Açoc. neut. Aimondôc. act.
‹Asok. neut. Aîmondok. act.›

Quebram-se-me os pes e as mãos com algum sobresalto, grande tristeza, etc. — Xepo. Xeijgbaeõeõ. neut. e os dous de cima sobre o uerbo Quebrãto.
Quebram-se-me os pés e as mãos com algum sobressalto, grande tristeza, etc. · ‹Xepo. Xeîybaeõeõ. neut. e os dois de cima sobre o verbo Kebrãto.›

Queda do que cayou. — Guigapî.
Queda do que caiou. · ‹Gûîgapí.›

Queda dar, ou cair. — Aguîapî. neut.
‹Agûiapí. neut.›

Queda dar, por derrubar. — Aimoguigapî. Aitigc. act.
‹Aîmogûîgapí. Aîtyk. act.›

Quedaquelle, ou aquelles, as, etc. — Umãpacô? Umãpaco aquea etc. Quasi o mesmo he Umãtaco?
Quedaquele, ou aqueles, as, etc. · ‹Umãpakó? Umãpako akea etc. Quase o mesmo é Umãtako?›

Quede, ou quedelle, elles, ellas, etc. — Umãpe?
Quede, ou quedele, eles, elas, etc.

Quedo estar .s. não se bolir. — Namigŷ.
Quedo estar .s. não se bulir. · ‹Namigy.›

Quedo estar em pe. — Aãmĩ. Aãmiõte. Diferem nisto, q. o prim.ro quer dizer estar-se quedo sem se mudar de hum lugar, e o 2º estar-se quedo sẽ bolir ainda no mesmo lugar.
Quedo estar em pé. · ‹Aãmĩ. Aãmîõte. Diferem nisto, q. o prim.ró quer dizer estar-se quedo sem se mudar de um lugar, e o 2º estar-se quedo sem bulir ainda no mesmo lugar.›

Quedo estar assentado. — Aĩnĩ. Aĩniõte. cõ a mesma distinção.
‹Aĩnĩ. Aĩnîõte. com a mesma distinção.›

Quedo estar deitado. — Ajubĩ. Ajubê. com a mesma distinção. Tambem dizemos Ajubiõte, este tẽ ambas as significações.
‹Aîubĩ. Aîubé. com a mesma distinção. Também dizemos Aîubîõte, este tem ambas as significações.›

Quedo estar como quer. — Naxeamarãni.

Quedo estar .s. pacifico e sem fazer mal etc. — Aiconhote. Nanherãni.
‹Aîkonhote. Nanherãni.›

Quedo estar-se como consentindo no q. lhe fazem, ou querem fazer. — Nanherãni.
Quedo estar-se como consentindo no que lhe fazem, ou querem fazer.

Queimar como a pimenta, mostarda, etc. — Xetãy. Detãy in 3ª pa. Tãy.
‹Xetãî. Detãî in 3ª para. Tãî.›

Queimar o fogo, ou com fogo. — Açapig. act.
‹Asapy. act.›

Queimar, alr., como tocando cõ algũa brasa, ou tição, ou azeite ou agoa quente, etc. — Açapig. Anhoçũy, act. A diferença deste 2º com o outro q. com elle parece achar-se-a acima, uerbo, escaldar.
Queimar, aliter, como tocando com alguma brasa, ou tição, ou azeite ou água quente, etc. · ‹Asapy. Anhosũî, act. A diferença deste 2º com o outro q. com ele parece achar-se-a acima, verbo, escaldar.›

Queimar embarcassão pera a calafetar. — Ajapeapig. Ajapereb. act.
Queimar embarcação para a calafetar. · ‹Aîapeapy. Aîapereb. act.›

Queimar campinas. — Acuçumõdic. Do uerbo Aimondigc .i. incedere e cuçûba, q. he a folha ou erua q. fica queimada, alr. Cuçubira.
‹Akusumõdik. Do verbo Aîmondyk .i. insedere e kusuba, q. é a folha ou erva q. fica queimada, aliter. Kusubira.›

Queimar-se como quer. — Acay. neut.
‹Akaî. neut.›

Queixada, polla face de fora. — Tetobapê. Cetobape.
Queixada, pela face de fora. · ‹Tetobapé. Setobape.›

Queixada sem o mais, ia apartada ora com a carne, ora sem ella. — Tagigguera. Çagîguera.
Queixada sem o mais, já apartada ora com a carne, ora sem ela. · ‹Tagygûera. Sagigûera.›

Queixar-se, ou doer-se de algũa cousa. — Aimoacig. act.
Queixar-se, ou doer-se de alguma coisa. · ‹Aîmoasy. act.›

Queixo ainda no corpo ou cara. — Tagigba. Çagigba.
‹Tagyba. Sagyba.›

⌜II·94⌝ *Queixoso estar contra alguem.* — Anhemoirõ. çupe.
Queixoso estar contra alguém. · ‹Anhemoîrõ. supe.›

Queixume fazer de alguem. — Aimõbeu. act. Aimõbeûbeû. frequentatiuo.
Queixume fazer de alguém. · ‹Aîmõbeû. act. Aîmõbeubeú. frequentativo.›

Queixume fazer assi causando cõ elle algum mal como de castigo, reprenção, etc. — Aicuaucar. act.
Queixume fazer assim causando com ele algum mal como de castigo, repreensão, etc. · ‹Aîkûaûkar. act.›

Quem. — Abâ. Abape?
‹Abá. Abape?›

Quem he, ou quem estâ ahi. — Abapipo?
Quem é, ou quem está aí.

Quem me dera. — Temomã no fim do uerbo, ou interposto o que se dezeja. ut. Aço .i. uou. Açotemomã. quem me dera yr. Açotemo corî ahẽ yrumomã .i. quem me dera ir hoie cõ elle.
‹Temomã no fim do verbo, ou interposto o que se deseja. ut. Aço .i. vou. Asotemomã. quem me dera ir. Asotemo korí ahẽ yrumomã .i. quem me dera ir hoje com ele.›

Quentar, ou aquentar. — Aimoacub. Ajope. act.
‹Aîmoakub. Aîope. act.›

Quentar-se, ou aquentar-se. — Aiepee. isto he ao fogo, ou sol, porque se fosse metendo-se na area, ou a criança apertando-se com quem a tem. Anhemoacub.
‹Aîepee. isto é ao fogo, ou sol, porque se fosse metendo-se na areia, ou a criança apertando-se com quem a tem. Anhemoakub.›

Quente adiectiuo. — Acuba.
Quente adjetivo. · ‹Akuba.›

Quente estar. — Xeracub.
‹Xerakub.›

Quentura. — Baeracuba.
‹Baerakuba.›

Quentura, polla febre. — Tacuba. Tacuara.
Quentura, pela febre. · ‹Takuba. Takûara.›

Quentura uir assi, ou ter o doente. — Xeracuar.
Quentura vir assim, ou ter o doente. · ‹Xerakûar.›

Querer, uolo, is. — Aipotar.
Querer, volo, is. · ‹Aîpotar.›

Querer bem, ou como quer. — Açauçub.
‹Asaûsub.›

Querer mal. — Ajamotareigm. Najamotari.
‹Aîamotareym. Naîamotari.›

Questão. — uide. Pergunta.
‹vide. Pergunta.›

Questons ter cõ alguẽ. — Anheeng çupe. Aipoepigc, l, Anheẽgpoepigc. act. ou repetido.
Questons ter com alguém. · ‹Anheeng supe. Aîpoepyk, l, Anheẽgpoepyk. act. ou repetido.›

Que tamanho? — uide. Quam grãde.
‹vide. Quão grande.›

Quiçais. — uide. Por uentura.
‹vide. Por ventura.›

Quietar a alguem. — Anhonõgatû. Aimoapigcigc. act.
Quietar a alguém. · ‹Anhonõgatú. Aîmoapysyk. act.›

Quietar-se interiormente cõsigo. — Xeapigcigc. neut. Anhemoapigcigc. Anhemoapigcigpigcigcaub .i. faço por me quietar, ou contentar.
Quietar-se interiormente consigo. · ‹Xeapysyk. neut. Anhemoapysyk. Anhemoapysypysykaûb .i. faço por me quietar, ou contentar.›

Quieto estar sem se bolir dalgum luagr. — Naxeamarãni. uide. Quedo.
Quieto estar sem se bulir de algum luagr. · ‹Naxeamarãni. vide. Quedo.›

Quilha de qualquer embarcação. — Ycupepẽma.
‹Ykupepẽma.›

Quina, ou quinas como de pao laurado. — Apipẽma.
Quina, ou quinas como de pau lavrado.

Quinhão, ou porção. — Potaba.

Quinhões, ou em quinhões fazer. — uide. Repartir.
‹vide. Repartir.›

Quinta, ou casa qualquer na erdade. — Capigaba.
Quinta, ou casa qualquer na herdade. · ‹Kapigaba.›

Quotidiana cousa. — Arebondoara. Jepĩdoara. Jepinhẽduara. Jepimemenduara. Araiâbiõdoara. Coarapucuynduara. Arebonhenduara.
Quotidiana coisa. · ‹Arebondoara. Îepĩdoara. Îepinhẽdûara. Îepimemendûara. Araîabiõdoara. Kûarapukûyndûara. Arebonhendûara.›

Quotidianamente, aduerb. — Arebonhe, e todos os mais acima tirada a particula ndua-
ra.

Quotidianamente, adv. · ‹Arebonhe, e todos os mais acima tirada a partícula ndûara.›

Deincipientibus a litera R ante A

R ante A

Rabadilha como da galinha, ou qualquer. — Migquigra. Cambigquigra, l, Tembigquigra, se he da pessoa.
‹Mykyra. Kambykyra, l, Tembykyra, se é da pessoa.›

Rabear como o cão. — Xeroaibabac, l, Aimobabac xeroaya.
‹Xeroaîbabak, l, Aîmobabak xeroaya.›

Rabiforcado. — Caripirâ.
‹Karipirá.›

Rabiscar, ou andar ao rabisco na uinha, roça, etc. — Ajebigcâ. neut. O mesmo se diz do que pera comer apanha as migalhas ou cascas do q. o outro come.
Rabiscar, ou andar ao rabisco na vinha, roça, etc. · ‹Aîebyká. neut. O mesmo se diz do que para comer apanha as migalhas ou cascas do q. o outro come.›

Rabo de qualquer animal, ou aue. — Çoaya.
Rabo de qualquer animal, ou ave. · ‹Soaya.›

Rabo do tiro, como do berço, etc. — Ceicoaratĩ.
‹Seîkûaratĩ.›

Ração. — Potaba.

Rachar, ou fender. — Aboc. neut.
‹Abok. neut.›

Rachar assi em diuersas partes. — Aboboc.
Rachar assim em diversas partes. · ‹Abobok.›

Rachar, act. — Aimoboc. e em muytas partes. Aimoboboc.
‹Aîmobok. e em muitas partes. Aîmobobok.›

Raya ou Arraya. — Jabebigra. Especies muytas, uide in verb. Arraya.
Raia ou Arraia. · ‹Îabebyra. Espesîes muitas, vide in verb. Arraia.›

Rayo. — O mesmo q. Relampago.
Raio.

Rayos do sol. — Çatiaya.
Raios do sol. · ‹Satîaya.›

Rayos fazer, ou lançar assi o sol. — Xeratiay. Xeratiatiay. O mesmo se diz do animal que estâ cheo de frechas, por algũa semelhança q. tem do ouriço cacheiro ou porco espinho sercado delles.

Raios fazer, ou lançar assim o sol. · ‹Xeratîaî. Xeratîatîaî. O mesmo se diz do animal que está cheio de flechas, por alguma semelhança q. tem do ouriço cacheiro ou porco espinho cercado deles.›

Raiuar como o animal q. prouocão q. arremete ou faz foscas disso. — Anharõ. neut.

Raivar como o animal que provocam que arremete ou faz foscas disso.

Raiuar fazer assi prouocando-o a q. arremeta. — Aimonharõ. act.

Raivar fazer assim provocando-o a que arremeta. · ‹Aîmonharõ. act.›

Raiuar a pessoa ou raiuosa estar. — Anhemoirõ (çupe).

Raivar a pessoa ou raivosa estar. · ‹Anhemoîrõ (supe).›

Raiuosa pa. — Nhemoigrõduera.

Raivosa para · ‹Nhemoyrõdûera.›

Raiuoso ser. — Xenhemoigrõduer.

Raivoso ser. · ‹Xenhemoyrõdûer.›

Raiz como da pranta. — Çapô.

Raiz como da planta. · ‹Sapó.›

Raiz, ou raizes ter, ou lançar. — Xerapô.

Raiz, ou raízes ter, ou lançar. · ‹Xerapó.›

Rala cousa como polme qualquer. — Tigcû, l, Tigcubae.

Rala coisa como polme qualquer. · ‹Tykú, l, Tykubae.›

Rala ser assi. — Xerigcu. Xerigcuguaçû.

Rala ser assim. · ‹Xeryku. Xerykugûasú.›

Rala cousa como joeira. — Mocãga. Mocãguçû.

Rala coisa como joeira. · ‹Mokãga. Mokãgusú.›

Rala ser assi como a joeira, pano, etc. — Xepocang. Xepocanguçû.

Rala ser assim como a joeira, pano, etc. · ‹Xepokang. Xepokangusú.›

⌜II·96⌝ *Ralar qualquer cousa.* — Aceê. act.

Ralar qualquer coisa. · ‹Aseé. act.›

Ralar mandioca. — Amieê, l, Ambieê, neutro. Aceê. act.

‹Amîeé, l, Ambîeé, neutro. Aseé. act.›

Ralêa, polla nasção. — Mũ. Anãma.

Raleia, pela nação.

Ralo de ralar mandioca. — Igbecẽ.

‹Ybesẽ.›

Rama, ou França da aruore. — Çacã. Çacãbîra.
Rama, ou França da árvore. · ‹Sakã. Sakãbira.›

Ramada como pa. calma, ou chuiua. — Tapigya.
Ramada como para calma, ou chuva.

Rã dagoa. — Iuî: especies são muitas.
Rã da água. · ‹Îûí: espécies são muitas.›

Ramos quaisquer. — Caa.
‹Kaa.›

Rancor. — uide. Odio.
‹vide. Ódio.›

Ranger o cão pa. morder. — Xecorõrõ. neut.
Ranger o cão para morder. · ‹Xekorõrõ. neut.›

Ranger os dentes, ou cõ os dẽtes. — Aimonguigrĩgy .s. Xerãya, ou repetido. ut. Aimoguigrĩngguigrĩngy.
Ranger os dentes, ou com os dentes. · ‹Aîmongûyrĩgy .s. Xerãya, ou repetido. ut. Aîmogûyrĩnggûyrĩngy.›

Rangerẽ-me assi os dentes. — Xerãinguigrĩgy.
Rangerem-me assim os dentes. · ‹Xerãîngûyrĩgy.›

Ranhos. — Ambuba.

Rapar como com naualha. — Anhopin. act. e se he o cabelo da cabeça humana. Ayapin.
Rapar como com navalha. · ‹Anhopin. act. e se é o cabelo da cabeça humana. Ayapin.›

Rapariga. — Cunhãtaĩ. Cunhãmucuĩ.
‹Kunhãtaĩ. Kunhãmukuĩ.›

Rapariga, por desprezo. — Cunhãtaîauba.
‹Kunhãtaîaûba.›

Rapaz. — Cunumĩ.
‹Kunumĩ.›

Rapaz, por desprezo, etc. — Cunumĩauba.
‹Kunumĩaûba.›

Rapoza. — Jagoapitanga, não no parecer, nem no officio. Outra Coati, no parecer, mas não no officio. Jaguacining, no parecer e no offº.
Raposa. · ‹Îagûapitanga, não no parecer, nem no ofício. Outra Kûati, no parecer, mas não no ofício. Îagûasining, no parecer e no ofº.›

Rapoza, outra q. traz os filhos no bolço. — Çarigueâ, esta he no offº.
Raposa, outra que traz os filhos no bolso. · ‹Sarigûeá, esta é no ofº.›

Rapozinhos, o cheiro. — Catĩga.

‹Katĩga.›

Rapozinhos ter, ou cheirar a elles. — Xecating.

Rapozinhos ter, ou cheirar a eles. · ‹Xekating.›

Rara cousa, .s., poucas uezes uista, ou q. se não acha a cada passo. — Mojepenhõbendoara. Mojepenhombeocoabae. Ypocangbae. Cetapocangbae.

Rara coisa, .s., poucas vezes vista, ou que se não acha a cada passo. · ‹Moîepenhõbendoara. Moîepenhombeokûabae. Ypokangbae. Setapokangbae.›

Rara ser assi. — Mojepenhõbeacoab, l, Xecoay. Xepocâng. Xepocaguiõte. Xeretapocang. Xeretapocanguiõte.

Rara ser assim. · ‹Moîepenhõbeakûab, l, Xekûaî. Xepokang. Xepokagûîõte. Xeretapokang. Xeretapokangûîõte.›

Raramente, aduerb. — Amomee. Amomenho. Amonemenho, ou repetida a primeira dição.

Raramente, adv. · ‹Amomee. Amomenho. Amonemenho, ou repetida a primeira disão.›

Rarissimamente. — Marãgatûabê. Marãgatuabee. Quigpee. Quigpenho. ou repetidos, ut, Quigquigpee. etc.

‹Marãgatuabé. Marãgatûabee. Kypee. Kypenho. ou repetidos, ut, Kykypee. etc.›

Rara cousa como dizemos dos campos, ou campinas que não tem paos nem pedras, senão tudo raso. — Acigma.

Rara coisa como dizemos dos campos, ou campinas que não tem paus nem pedras, senão tudo raso. · ‹Asyma.›

Rara ser assi. — Xeacigm. Xeacigmĩ. E se fosse algum outeiro redondo assi todo ha roda raso, ou limpo de aruore, ou pedras, tambem se lhe diria Xeaiereb. Xeaierebĩ, o qual tambem se diz da aruore mto. direita, e lisa, sem falha pola astea, nem lugar onde esteue nô, nem ramos, uide. Liso.

Rara ser assim. · ‹Xeasym. Xeasymĩ. E se fosse algum outeiro redondo assim todo há roda raso, ou limpo de árvore, ou pedras, também se lhe diria Xeaîereb. Xeaîerebĩ, o qual também se diz da árvore muito. direita, e lisa, sem falha pela haste, nem lugar onde esteve nó, nem ramos, vide. Liso.›

⌜II·97⌝ *Rasa cousa, e igual por sima como mato, ou França da aruore, q. paresse q. foy trosquiada, ou trigo, ou arrôs assi igual, a roça, etc.* — Apequerâ.

Rasa coisa, e igual por cima como mato, ou França da árvore, que parece que foi trosquiada, ou trigo, ou arroz assim igual, a roça, etc. · ‹Apekerá.›

Rasa ser assi E igual. — Xeapequêr.

Rasa ser assim E igual. · ‹Xeapeker.›

Rasa cousa E baixa como mato. — Aperêra.

Rasa coisa E baixa como mato. · ‹Aperera.›

Rasa ser assi como o Caatinga. — Xeapererâ. O mesmo se diz da barba q. algũs despõtão sobejamente a q. chamão tosada.

Rasa ser assim como o Caatinga. · ‹Xeapererá. O mesmo se diz da barba q. alguns despõtão sobejamente a q. chamão tosada.›

Rasa cousa .s. cortada de todo. — Aterẽ.

Rasa coisa .s. cortada de todo.

Rasa ficar assi, como milho que os ratos comẽ quando nasce ou como se cortassem hũa orelha sem lhe ficar ponta, ec. — Xeaterẽ. E tambem monta q. se refira â orelha como a cuja ella he, como tambem nos dizemos ficou raso de todo com o membro q. lhe cortarão e ficou-lhe o membro raso .i. cortado de todo. Tambem cabe aqui o uerbo Xeajereb, l, Xeajerebĩ, cujo sentido he nem sinal lhe ficou donde tal membro estaua.

Rasa ficar assim, como milho que os ratos comem quando nasce ou como se cortassem uma orelha sem lhe ficar ponta, etc. · ‹Xeaterẽ. E também monta q. se refira â orelha como a cuja ela é, como também nos dizemos ficou raso de todo com o membro q. lhe cortarão e ficou-lhe o membro raso .i. cortado de todo. Também cabe aqui o verbo Xeaîereb, l, Xeaîerebĩ, cujo sentido é nem sinal lhe ficou donde tal membro estava.›

Raso deixar assi .s. cortado de todo. — Aimoaterẽ. act.

Raso deixar assim .s. cortado de todo. · ‹Aîmoaterẽ. act.›

Raso, per cheo ate as bordas. — uide. Arrasado.

Raso, por cheio até as bordas. · ‹vide. Arrasado.›

Rascador como de barbeiro. — Jtaquigtingocaba.

‹Itakytingokaba.›

Rasgar. — Aimõdoroc. act.

‹Aîmõdorok. act.›

Raspa, ou raspas como da bota, ou qualquer couro. — Çabijû.

‹Sabiîú.›

Raspas como de cascas da banda de dentro como as da figeira de inferno pa. as feridas. — Çapupeigbîra.

Raspas como de cascas da banda de dentro como as da figeira de inferno para as feridas. · ‹Sapupeybira.›

Raspar como quer. — Anhopin. act.

Rasto de tudo o q. tem pes. — Bigpora. Ypigpora.

Rasto de tudo o que tem pés. · ‹Bypora. Ypypora.›

Rasto de tudo o que não tem pes. — Coapaguera, l, Çaquipuera. ut. Boya coapaguera .i. rasto da cobra, ec.

Rasto de tudo o que não tem pés. · ‹Kûapagûera, l, Sakîpûera. ut. Boya kûapagûera .i. rasto da cobra, etc.›

Ratinho por homẽ da baixa sorte e condiçons. — Angaipabĩ.
Ratinho por homem da baixa sorte e condiçons. · ‹Angaîpabĩ.›

Rato do mato. — Çaujâ: suas especies são muitas.
‹Saûîá: suas espécies são muitas.›

Rato de casa. — Goabiru.
‹Gûabiru.›

Ratoeira, onde os tomão. — Goabirumoaçaba. Goabirûrupiara. Este nome Çupiara he comũ a tudo o q. serue in destructionẽ, l, captionem alicujus rei.
‹Gûabirumoasaba. Gûabirurupîara. Este nome Supîara é comum a tudo o q. serve in destruktîonẽ, l, kaptîonem alikuîus rei.›

R ante E

Reatar. — Aimõbigcatã. Ajopoaratã. Ajapigtiatã.
‹Aîmõbykatã. Aîopoaratã. Aîapytîatã.›

Rebanho, como de gado. — Mĩgbabetâ.
‹Mỹbabetá.›

Rebate, ou noua. — Morãduba. Nhomongacuguaba.
Rebate, ou nova. · ‹Morãduba. Nhomongakugûaba.›

Rebate dar a alguem do q. passa. — Aimomorandub. Aimõgacuguab. act.
Rebate dar a alguém do que passa. · ‹Aîmomorandub. Aîmõgakugûab. act.›

⌜II·98⌝ *Rebate dar ao companheiro q. a de ser da uiágem ao tempo da partida.* — Amanajê (çupe).
Rebate dar ao companheiro que a de ser da viagem ao tempo da partida. · ‹Amanaîé (supe).›

Reboliço. — Nhemoajû.
‹Nhemoaîú.›

Reboliço fazer so consigo. — Anhemoajû. E se he de maneira q. da toruação a outro. Aimoajû. act. Aporomoajû abs.
Reboliço fazer só consigo. · ‹Anhemoaîú. E se é de maneira q. da torvação a outro. Aîmoaîú. act. Aporomoaîú abs.›

Reboliço fazerẽ muitos iuntos como nos uinhos, etc. — Oronhemoajû.
Reboliço fazerem muitos juntos como nos vinhos, etc. · ‹Oronhemoaîú.›

Rebolo de pao, ou regeito pera atirar. — Igbigrababaca.
Rebolo de pau, ou rejeito para atirar. · ‹Ybyrababaka.›

Reboutalho. — Aiguera. Angaipaguera. Apopuera.
‹Aîgûera. Angaîpagûera. Apopûera.›

Recado q. se manda. — Nheẽga. Nheẽguera. Nheẽgaguera.
Recado que se manda. · ‹Nheẽga. Nheẽgûera. Nheẽgagûera.›

Recado, em mâ parte .s. alcouiteira. — Nheẽgaguera.
Recado, em má parte .s. alcoviteira. · ‹Nheẽgagûera.›

Recado, ou cobro por em algũa cousa. — Anhemoçainan. rece.
Recado, ou cobro por em alguma coisa. · ‹Anhemosaînan. rese.›

Recamara. — Ôpigcõya.
‹Opykõya.›

Recatado ser o animal brauo, e mto. espantadiço como o passaro q. não espera tiro. — Xereçaete. Xereçaetecatû, o qual tambem se diz da molher ligeira em olhar.
Recatado ser o animal bravo, e muito espantadiço como o pássaro que não espera tiro. · ‹Xeresaete. Xeresaetekatú, o qual também se diz da mulher ligeira em olhar.›

Recatado, ou precatado estar, ou percatar-se estando. — Anhemoçacoî. rece.
‹Anhemosakoí. rese.›

Recatar-se assi muito. — Anhemoçacoîcoi. frequentatiuo.
Recatar-se assim muito. · ‹Anhemosakoikoî. frequentativo.›

Receber, ou aceitar algũa cousa q. se dâ. — Ajar. act.
Receber, ou aceitar alguma coisa que se dá. · ‹Aîar. act.›

Receber em cuja mão se deposita ou custuma arrecadar algũa cousa. — Cerecoara.
Receber em cuja mão se deposita ou costuma arrecadar alguma coisa. · ‹Serekûara.›

Receber assi, ou arrecadar. — Ajar. çuî.
Receber assim, ou arrecadar. · ‹Aîar. sûí.›

Receber marido, ou molher. — Amẽdar. rece.
Receber marido, ou mulher. · ‹Amẽdar. rese.›

Receber, por dar somente as mãos. — Aipopigcigc. act. Orojopopigcigc. mutuo.
‹Aîpopysyk. act. Oroîopopysyk. mutuo.›

Rechonchudo .s. curto e grosso. — Açanga. Açanguçû. Açãguçûguaçû. Açãguĩ. demin.
‹Asanga. Asangusú. Asãgusugûasú. Asãgûĩ. demin.›

Rechunchudo ser assi. — Xeaçang. Xeaçanguçû.
Rechonchudo ser assim. · ‹Xeasang. Xeasangusú.›

Recolher a sementeira ou fruito. — Ajar. Aroique.
Recolher a sementeira ou fruto. · ‹Aîar. Aroîke.›

Recolher, por hospedar. — Aroiquê. act.
‹Aroîké. act.›

Recolher, ou tomar o perdido. — Ajar. act.
‹Aîar. act.›

Recolher o q. a de ir por seu pê como o gado, etc. — Aimoinguê.
Recolher o que a de ir por seu pê como o gado, etc. · ‹Aîmoîngûé.›

Recolher o q. a de ir âs costas. — Aroiquê.
Recolher o que a de ir às costas. · ‹Aroîké.›

Recolher-se. — Aiquê.
‹Aîké.›

Recolhido. — uide. Modesto.
‹vide. Modesto.›

Recompensação. — Çepig.
‹Sepy.›

Recompençar. — Aimeẽ cepigramo. act. Aimoepig. act. çupe.
Recompensar. · ‹Aîmeẽ sepyramo. act. Aîmoepy. act. supe.›

Reconsiliar os discordes. — Anhonongatû. Aimonhirõ. Aimoierecoab. act. Ojoupe.
Reconciliar os discordes. · ‹Anhonongatú. Aîmonhirõ. Aîmoîerekûab. act. Oîoûpe.›

Reconsiliar-se com outro. — Aimonhîrõ. act.
Reconciliar-se com outro. · ‹Aîmonhirõ. act.›

Reconsiliar-se confessando-se. — Anhemombeûmiri.
Reconciliar-se confessando-se. · ‹Anhemombeumiri.›

Reconhecer o bem. — Aicuguab. act.
‹Aîkugûab. act.›

⌜II·99⌝*Reconualecer.* — uide. Conualecer.
‹vide. Conualecer.›

Recrear. — Aimoeçãy. act.
‹Aîmoesãî. act.›

Recrear-se. — Anhemoeçãy.
‹Anhemoesãî.›

Recuar atraz. — Acîrigc. Acîrigcîrigc. e se he indo ia quasi de uencida como os q. peleião uirando de quando em quando as costas. Acigacigy.
Recuar atrás. · ‹Asiryk. Asirysiryk. e se é indo já quase de vencida como os q. peleião virando de quando em quando as costas. Asigasigy.›

Recuar, fogindo de todo. — Acigy.
Recuar, fugindo de todo. · ‹Asigy.›

Rede de dormir. — Jnĩ. Esta he gral. A tapada Typoirãna. A de malhas. Jnĩaçaba, l, Inĩpîaçaba.

‹Inĩ. Esta é gral. A tapada Typoîrãna. A de malhas. Inĩasaba, l, Inĩpiasaba.›

Rede de pescar. gnlr. — Pigçâ.

Rede de pescar. geral. · ‹Pysá.›

Rede assi de mão. — Pigçamirĩ. Pigçaipeba chamão câ em baixo e destas ha hũas de uaras mto. compridas pera Rios muyto fundos em q. se pesca da mesma embarcação e chamão-se Pigçaigbucû outras para piquitingas. Pigçâpîy. Jarere, rede de fole com q. pescão aos camarões grãdes.

Rede assim de mão. · ‹Pysamirĩ. Pysaîpeba chamão cá em baixo e destas há umas de varas muito. compridas para Rios muito fundos em q. se pesca da mesma embarcação e chamão-se Pysaybukú outras para pikîtingas. Pysapiî. Îarere, rede de fole com q. peskão aos camarões grandes.›

Rede como chinchorro, etc. — Pigçaguaçû.

‹Pysagûasú.›

Redemptor. — Morepigmeẽgara. Moropicîrõana.

‹Morepymeẽgara. Moropisirõana.›

Redonda como bola. — Apuâ.

‹Apûá.›

Redondo ser assi. — Xeapuâ.

Redondo ser assim. · ‹Xeapûá.›

Redondar, ou redondo fazer assi. — Aimoapuâ. act.

Redondar, ou redondo fazer assim. · ‹Aîmoapûá. act.›

Redonda cousa ser e delgada como hũa hostia, ou fundo de hũa boceta, etc. — Xeamãdab. Xeapigŷ.

Redonda coisa ser e delgada como uma hóstia, ou fundo de uma boceta, etc. · ‹Xeamãdab. Xeapigy.›

Redondeza assi. — Apĩgya. E assi dos mais. ut. Amandaba.

Redondeza assim. · ‹Apĩgya. E assim dos mais. ut. Amandaba.›

Reduzir ao meo lugar, modo, ou estado deuido ou sufficiẽte. — Anhonongatû. act.

Reduzir ao meio lugar, modo, ou estado devido ou suficiente. · ‹Anhonongatú. act.›

Refalçado. — Abamemoã.

Refalçado ser. — Xememoã.

Refalçado ser nas palauras. — Xenheengpuraquê. uide. refolhado.

Refalçado ser nas palavras. · ‹Xenheengpuraké. vide. refolhado.›

Refazer o caydo, etc. — Aimongatigrõ.

Refazer o caído, etc. · ‹Aîmongatyrõ.›

Referir. — Aimombeû. act. çupe.
‹Aîmombeú. act. supe.›

Refertar algũa cousa por palaura. — Aan ae. Aan aenhe.
Refertar alguma coisa por palavra.

Refolhado ser nas palauras, que mostra hũa cousa, e tem outra no coração. — Xenheẽguigrĩgoan, l, Xenheẽguîrĩgoãrĩggoan.
Refolhado ser nas palavras, que mostra uma coisa, e tem outra no coração. · ‹Xenheẽgûyrĩgûan, l, Xenheẽgûirĩgûãrỹgûan.›

Reformar em custumes. — Acecomonhang. Anhonõgatû. Aceconongatû. act.
Reformar em costumes. · ‹Asekomonhang. Anhonõgatú. Asekonongatú. act.›

Refrigerio ter, ou tomar. — Aputuu. Xeputuẽ.
‹Aputuû. Xeputûẽ.›

Refuzar sô com a uontade. — Aipouçub. act.
Refuzar só com a vontade. · ‹Aîpoûsub. act.›

Refuzar por palaura. — uide. Refertar.
Refuzar por palavra. · ‹vide. Refertar.›

Regar, ou agoar. — Acepigy. Ajamô. Ajapigramô. act.
Regar, ou aguar. · ‹Asepigy. Aîamó. Aîapyramó. act.›

⌜II·100⌝ *Regateira.* — Baemaeindara.
‹Baemaeîndara.›

Regato. — Igecoaba.
‹Ygekûaba.›

Regente ou regedor como de pouo. — Cerecoara. ut. Tabererecoara.
Regente ou regedor como de povo. · ‹Serekûara. ut. Tabererekûara.›

Regente como na dança, musica, etc. — Ygba, l, Cerecoara.
Regente como na dança, música, etc. · ‹Ygba, l, Serekûara.›

Reger assi. — Aimboe. Arecô. act. Aporomboe. Aporoereco, l, Aporerecô. absol.
Reger assim. · ‹Aîmboe. Arekó. act. Aporomboe. Aporoereko, l, Aporerekó. absol.›

Região. — Igbig. Tetãma.
‹Yby. Tetãma.›

Regimento ou ley. — Tecomonhãgaba.
Regimento ou lei. · ‹Tekomonhãgaba.›

Regimento dar assi a alguem. — Acecomonhang. act.
Regimento dar assim a alguém. · ‹Asekomonhang. act.›

Rego como pera agoa. — Igape. Igrape. Igcoapaba.

Rego como para água. · ‹Ygape. Yrape. Ykûapaba.›

Rey. — Morubixaba. Tubixaba. Tubixacatû. Tubixacatuĩ. Mas todos estes são comũs a todos os principais que tem mando .s. por quẽ principalmente se rege o pouo.

Rei. · ‹Morubixaba. Tubixaba. Tubixakatú. Tubixakatuĩ. Mas todos estes são comuns a todos os principais que tem mando .s. por quem principalmente se rege o povo.›

Reigada por aquelle lugar em q. a parte estâ mais iunta â seu todo como o cacho das tamaras hâ palmeira, do dedo â mão, da orelha ao casco. — Aigpig. ut. Yiaigpig rupi eiacîgab .i. corta-o bem pola reigada. E se isto se dicesse de algum animal ou pessoa, sem nomear orelha, nem dedo, etc. senão absolute, como dizendo. Yiaigpigpe .i. que lhe deu naquella parte trazeira do pescoço onde estâ hum noo, como q. aquella iunta he a que proximamente o tem unido com o corpo.

Reigada por aquele lugar em que a parte está mais junta â seu todo como o cacho das tâmaras há palmeira, do dedo â mão, da orelha ao casco. · ‹Aypy. ut. Yîaypy rupi eîasigab .i. corta-o bem pela reigada. E se isto se disesse de algum animal ou pessoa, sem nomear orelha, nem dedo, etc. senão absolute, como dizendo. Yîaypype .i. que lhe deu naquela parte traseira do pescoço onde está um noo, como q. aquela junta é a que proximamente o tem unido com o corpo.›

Reis Magos, por hum Rio q. estâ na Capta. do Spirito Sancto. — Nhũpagoaô.

Reis Magos, por um Rio que está na Capta. do Spirito Sancto. · ‹Nhũpagûaó.›

Relampago. — Amamberaba.

Relâmpago.

Religioso. — Abarê.

‹Abaré.›

Relingar, ou cordear a uela. — Apepec, l, Apepepepec.

Relingar, ou cordear a vela. · ‹Apepek, l, Apepepepek.›

Relogio de sol. — Aracuguapaba, vel, Araraangaba.

Relógio de sol. · ‹Arakugûapaba, vel, Araraangaba.›

Relogio de sino. — Itapuê.

Relógio de sino. · ‹Itapûé.›

Relusente ser ou relusir. — Xereçacang. Xerẽdigpuc. Aberab.

Reluzente ser ou reluzir. · ‹Xeresakang. Xerẽdypuk. Aberab.›

Remanecer. — uide. Sobejar.

‹vide. Sobejar.›

Remanço dagoa, ou onde ella dezanda. — Igiebigra.

Remanso da água, ou onde ela desanda. · ‹Ygîebyra.›

Remanço, pollo posso fundo no mesmo Rio onde a agoa estâ queda. — Acuraa, l, Igacuraa. uide. Poços.

Remanso, pelo posso fundo no mesmo Rio onde a água está queda. · ‹Akuraa, l, Ygakuraa. vide. Poços.›

Remar. — Aipucûy. act. Aîgapucûy. composto.

‹Aîpukuî. act. Aigapukuî. composto.›

Remate, como da pratica. — Apigra. Apigruera.

‹Apyra. Apyrûera.›

Remate como da corda, ou cousa semelhante. — Apigra.

Remate como da corda, ou coisa semelhante. · ‹Apyra.›

Remate dar como â pratica ou negocio q. se trataua. — Aimondigc. Ajapigmondigc. Aimoauge. Aimoaugecatû. Por remate, modo de aduerbio. Auieramo.

Remate dar como â pratica ou negócio que se tratava. · ‹Aîmondyk. Aîapymondyk. Aîmoaûge. Aîmoaûgekatú. Por remate, modo de advérbio. Aûîeramo.›

Remedear. — Anhonõgatû. uide. Curar.

Remediar. · ‹Anhonõgatú. vide. Curar.›

Remedio. — o mesmo q. Mezinha.

Remédio.

⌜II·101⌝ *Remeiro.* — Pucuitara. Igapucuitara.

‹Pukuîtara. Ygapukuîtara.›

Remendar. — Ajoô. act.

‹Aîoó. act.›

Remendo. — Ôçaba.

‹Osaba.›

Remir catiuo. — Acepigmeeng .act.

Remir cativo. · ‹Asepymeeng .act.›

Remo. — Igapucuitaba.

‹Ygapukuîtaba.›

Remocar, ou remoque dar. — Aimoapigçacâ. act.

‹Aîmoapysaká. act.›

Remusgar, ao q. lhe dizem, ou mandão. — Xenheẽcurûcurûc, l, Xenheengcurûruc.

Remusgar, ao que lhe dizem, ou mandão. · ‹Xenheẽkurukuruk, l, Xenheengkururuk.›

Render a pessoa como cõ algũ peso. — Apen. Aieab. O mesmo serue pa. a traue, masto, etc.

Render a pessoa como com algum peso. · ‹Apen. Aîeab. O mesmo serve para. a trave, masto, etc.›

Render ao contrario na guerra. — Aimoauje. Aitigc, mas este 2º não serue senão quando se rende a mesma aldea, ou cerca, ou grande exercito. O 1º serue pa. tudo.

Render ao contrário na guerra. · ‹Aîmoaûîe. Aîtyk, mas este 2º não serve senão quando se rende a mesma aldeia, ou cerca, ou grande exército. O 1º serve para. tudo.›

Render-se o inimigo, por entregar-se. — Anhemeeng.

Rendido ser o imigo, ou imigos. — Xeauje.

Rendido ser o inimigo, ou inimigos. · ‹Xeaûîe.›

Renouar o uelho, ou desmanchado. — Aimongatigrõ. Aimopîçaçû. act.

Renovar o velho, ou desmanchado. · ‹Aîmongatyrõ. Aîmopisasú. act.›

Renouar chagas uelhas como dizem, como inimizades, arroido, apegado, etc. — Aimojerobur. Anhopun. E tambem se diz propriamente das mesmas chagas, e qualquer mal, ou dores, são actiuos.

Renovar chagas velhas como dizem, como inimizades, arroido, apegado, etc. · ‹Aîmoîerobur. Anhopun. E também se diz propriamente das mesmas chagas, e qualquer mal, ou dores, são ativos.›

Renouar-se assi qualquer destas cousas. — Ajerobur. Anhepun.

Renovar-se assim qualquer destas coisas. · ‹Aîerobur. Anhepun.›

Renque. — uide. Carreira. Em renque por Aimoigcig. Aimoigcigrung. Acigcigrung. act. Em renque por-se. Oronhemoigcig. Orojeigcigrung.

‹vide. Carreira. Em renque por Aîmoysy. Aîmoysyrung. Asysyrung. act. Em renque por-se. Oronhemoysy. Oroîeysyrung.›

Renunciar, ou enjeitar. — Aroigrõ. act. aliter. Apoir. çui.

‹Aroyrõ. act. aliter. Apoîr. suî.›

Reparar. — uide. Refazer.

‹vide. Refazer.›

Repairo, ou carreta do tiro. — Tupaba.

Repartimento na casa .s. a mesma parede. — Ypigâ. ut. Ôpigâ.

‹Ypigá. ut. Opigá.›

Repartir algũa cousa com alguem. — Aimojaoc. Aimojaojaoc. act. (çupe).

Repartir alguma coisa com alguém. · ‹Aîmoîaok. Aîmoîaoîaok. act. (supe).›

Repartirem-se algũs tantos e tantos, ou em magotes. — Oronhemojaoc, ou repetido.

Repartirem-se alguns tantos e tantos, ou em magotes. · ‹Oronhemoîaok, ou repetido.›

Repetir .s. tornar outra uez a fazer ou dizer. — Benhe. Benhenô, no fim do uerbo. ut. Aço .i. eu fui. Açobenhe, torno a ir. Quasi o mesmo he bê e beno.

Repetir .s. tornar outra vez a fazer ou dizer. · ‹Benhe. Benhenó, no fim do verbo. ut. Aço .i. eu fui. Asobenhe, torno a ir. Quase o mesmo é bê e beno.›

Repiquar como sinos. — Aimocinininingc.
‹Aîmosinininingk.›

Replicar o q. me dizẽ. — Aipoepic. act. ut. Aipoepic Perô, l, Pero nheenga, perq. tanto pode ser acusatiuo âs resons a que replico como a pessoa cujas são. Tambem dizemos Ainheẽpoepigc Pero, composto. act.
Replicar o que me dizem. · ‹Aîpoepik. act. ut. Aîpoepik Pero, l, Pero nheenga, perq. tanto pode ser acusativo às razões a que replico como a pessoa cujas são. Também dizemos Aînheẽpoepyk Pero, composto. act.›

Resposta. — Nheenga. Nheẽpoepigcaba.
‹Nheenga. Nheẽpoepykaba.›

Repousar. — Aputuu.
‹Aputuû.›

⌜II·102⌝ *Repousar, por dormir.* — Aquer.
‹Aker.›

Reprender. — Anonhen. Aronheng.

Representar, o mesmo q. arremendar. — Açaang. act.
Representar, o mesmo que arremendar. · ‹Asaang. act.›

Representar-se â memoria algũa cousa passada. — Xeãxeang. ut. Yanyang xeretãme xereco agoera yxebo .i. esta-se-me representando a uida que leuei em minha terra. l. Xereco catû agoera.a boa vida. çupe.
Representar-se â memória alguma coisa passada. · ‹Xeãxeang. ut. Yanyang xeretãme xereko agûera yxebo .i. esta-se-me representando a vida que levei em minha terra. l. Xereko katú agûera.a boa vida. supe.›

Reprica. — Ypoepigcaba. uide. Resposta.
Réplica. · ‹Ypoepykaba. vide. Resposta.›

Reprouar, ou reprobar. — Aroigrõ. act. ut. l, Xenheẽmemoã, rece. Maxime se he cõ palauras.
Reprovar, ou reprobar. · ‹Aroyrõ. act. ut. l, Xenheẽmemoã, rese. Maxime se é com palavras.›

Repunhar. — Aipouçub. act.
‹Aîpoûsub. act.›

Reiqueimar não como a mostarda ou rabaõs, senão como os bribigões, e hũa fruita q. chamão Jaracatiâ, e outras. — Xejoçar. O mesmo se diz tambem do tacto como de algumas eruas, q. chegando ao rosto, ou outra parte arde; como tambem fazem as que chamão carauelas de guine uermelhas que o mar lança fora; se saltando alguẽ nellas pa. q. estourẽ cõ os pes descalços lhe acertão os rayos de dar nas pernas. E daqui se faz um uerbo actiuo .s. Aimojoçar. ut. Xeretigmã mojoçar .i. fez-me arder as pernas. etc.

Reiqueimar não como a mostarda ou rabaõs, senão como os bribigões, e uma fruta que chamão Jaracatiá, e outras. · ‹Xeîosar. O mesmo se diz também do tacto como de algumas ervas, q. chegando ao rosto, ou outra parte arde; como também fazem as que chamão caravelas de guine vermelhas que o mar lança fora; se saltando alguém nelas para. q. estourem com os pés descalços lhe asertão os raios de dar nas pernas. E daqui se faz um verbo ativo .s. Aîmoîosar. ut. Xeretymã moîosar .i. fez-me arder as pernas. etc.›

Res por res, ou a pedir por boca. — Aeboe. ut. Aeboe tui .i. esta res por res, ou a pedir por boca, ou nẽ mais nẽ menos senão como eu queria, ou era necessario. Etc.

Rés por rés, ou a pedir por boca. · ‹Aeboe. ut. Aeboe tui .i. esta rés por rés, ou a pedir por boca, ou nem mais nem menos senão como eu queria, ou era necessário. Etc.›

Resabido. — uide. Refalçado.

‹vide. Refalçado.›

Resabios. — Memoã.

Resfolegar, mui a meude como o que correo, ou como o cão cançado, ou encalmado. — Xeucuâr. Xeucuacuar.

Resfolegar, mui a meude como o que correu, ou como o cão cansado, ou encalmado. · ‹Xeûkûar. Xeûkûakûar.›

Resfolegar com arroido como o q. leua hũa grande carrega por ladeira acima et simil. — Xeaibû. Xeaibucem. Xeaigbugoaçû.

Resfolegar com arroido como o que leva uma grande carrega por ladeira acima et simil. · ‹Xeaîbú. Xeaîbusem. Xeaybugûasú.›

Resfriar. — uide. Esfriar.

‹vide. Esfriar.›

Resgatar algũa cousa. — Acepigmeeng. Ajar. act.

Resgatar alguma coisa. · ‹Asepymeeng. Aîar. act.›

Resgate fazer. — Aporepîan. neut et act. ut. Aço guiporepigãna. .i. uou resgatar, ou fazer resgate. Aporepigan apîaba. faço resgate, ou resgato com os Indios.

‹Aporepian. neut et act. ut. Aço gûîporepigãna. .i. vou resgatar, ou fazer resgate. Aporepigan apiaba. faço resgate, ou resgato com os Indîos.›

Resgate por tudo o q. pera isso se leua. — Bae. Baerepigrãma. Morepigrama.

Resgate por tudo o que para isso se leva. · ‹Bae. Baerepyrãma. Morepyrama.›

Resgate, pello emprego delle. — Baeepiguera. Morepigpuera.

Resgate, pelo emprego dele. · ‹Baeepigûera. Morepypûera.›

Residente. — Tecoara. ut. Capigapetecoara .i. residente na quinta.

‹Tekûara. ut. Kapigapetekûara .i. residente na quinta.›

Resistencia fazer. absol. — Anheram. l. Anhemobabac. se he estrebuxãdo.

Resistência fazer. absol. · ‹Anheram. l. Anhemobabak. se é estrebuchando.›

⌜II·103⌝ *Resistir, como pera offender, ou se deffender dalguem.* — O mesmo Anheran com duas preposições ou aduerbios q. distinguẽ estas significações .s. çupe e rece. ut. Anheran yxupe .i. resisti-lhe deffẽdendo-me. Anheran cece. l. resisti-lhe offendendo-o, ou com uontade de o offender.

Resistir, como para ofender, ou se defender de alguém. · ‹O mesmo Anheran com duas preposições ou advérbios q. distinguem estas significações .s. supe e rese. ut. Anheran yxupe .i. resisti-lhe defendendo-me. Anheran sese. l. resisti-lhe ofendendo-o, ou com vontade de o ofender.›

Resistir a alguem. alr. — Aimomaran. l. Aimomaran jepe. Aimoabãgab. l. Aimoabãgab jepe. actiuos.

Resistir a alguém. aliter · ‹Aîmomaran. l. Aîmomaran îepe. Aîmoabãgab. l. Aîmoabãgab îepe. ativos.›

Respingar ao q. lhe mandão. — Anhemobabac. Tiete manijabo aê.

Respingar ao que lhe mandão. · ‹Anhemobabak. Tîete maniîabo aé.›

Respirar. — vide Resfolegar.

Respirar como cõ algũa boa noua aquelle q. a temia, ou esperaua mâ. — Xeãur. tambem se diz metaforice. Aburberameĩ igpi çuî ou ao reves .i. parece que surdi do fundo, mas este he proprio do q. sayo de algũ grande aperto em que estaua.

Respirar como com alguma boa nova aquele que a temia, ou esperava má. · ‹Xeâûr. também se diz metaforice. Aburberameĩ ypi sûí ou ao revés .i. parece que surdi do fundo, mas este é próprio do q. saio de algum grande aperto em que estava.›

Resplandecente ser, ou resplandecer como quer. — Aberab. Xerẽdigpuc. Xereçacang. Este ultimo serue tambem ao transparente.

‹Aberab. Xerẽdypuk. Xeresakang. Este ultimo serve também ao transparente.›

Resplandecer com diuersas cores como algũs passaros quando lhes dâ o sol. — Xecanuguâ. Xecanuguanuguâ.

Resplandecer com diversas cores como alguns pássaros quando lhes dá o sol. · ‹Xekanugûá. Xekanugûanugûá.›

Responder. — Anheẽg.

Responder como dizem pollo mesmos termos. — Aipoepigc. l. Ainheẽpoepigc. act.

Responder como dizem pelo mesmos termos. · ‹Aîpoepyk. l. Aînheẽpoepyk. act.›

Resurgir. — Aicobêiebigr. Apoerab.

Ressurgir. · ‹Aîkobeîebyr. Apoerab.›

Restar. — uide. Sobejar.

‹vide. Sobejar.›

Restar somente como dizemos: estâ feito isto, e isto, resta, ou falta somentes, etc. — Eigmanho, no fim do uerbo. Ceraçoeigmanhô .i. não falta mais q. leual-o. Onheẽgataatã ahẽ ocig çupe .i. N. brada, ou fala aspero a sua mãy. Ynupãeigmanho .i. não lhe falta mais q. dar nella, etc.

Restar somente como dizemos: está feito isto, e isto, resta, ou falta sementes, etc. · ‹Eymanho, no fim do verbo. Serasoeymanhó .i. não falta mais q. leûal-o. Onheẽgataatã ahẽ osy supe .i. N. brada, ou fala áspero a sua mãe. Ynupãeymanho .i. não lhe falta mais q. dar nela, etc.›

Reste, ou restea de sol. — Coaracigetigmã, l, Coaracigruuba.

Reste, ou réstia de sol. · ‹Kûarasigetymã, l, Kûarasyruûba.›

Restituir o mesmo q. se tomou. — Aroiebigr. act. (çupê).

Restituir o mesmo que se tomou. · ‹Aroîebyr. act. (supé).›

Restituir o mesmo q. se tomou in specie tm. como hũa galinha por outra, etc. — Acecobiarõ. act. çupe, l, Aimeẽ cecobiaramo, ut, Acecobiarõ ceĩmbaba yxupe, l, Ceigmbaba reco biaramo amo aimeeng yxupe .i. dei-lhe outra galinha pol-la sua ou em troco da sua, etc.

Restituir o mesmo que se tomou in specie tm. como uma galinha por outra, etc. · ‹Asekobîarõ. act. supe, l, Aîmeẽ sekobîaramo, ut, Asekobîarõ seĩmbaba yxupe, l, Seymbaba reco bîaramo amo aîmeeng yxupe .i. dei-lhe outra galinha pol-lá sua ou em troco da sua, etc.›

Restituir dando somentes a ualia da cousa. — Acepigmeeng. act. çupe.

Restituir dando sementes a valia da coisa. · ‹Asepymeeng. act. supe.›

Resto. — Cembigra, l, Cembigruera.

‹Sembyra, l, Sembyrûera.›

Resualar como na lama o q. ia andando. — uide. Escorregar.

Resvalar como na lama o que já andando. · ‹vide. Escorregar.›

Resualar como a frecha q. não deo com a ponta em cheo et simil. — Aparang.

Resvalar como a flecha que não deu com a ponta em cheio et simil.

⌜II·104⌝ *Resualar como a espada q. não tomou a cabeça em cheo, ou achou capacete, etc.* — Anhapan. act. Dizemos Xeapan jtaengapẽma et Xeapan ahẽ jtaẽgapẽma pupe.

Resvalar como a espada que não tomou a cabeça em cheio, ou achou capacete, etc. · ‹Anhapan. act. Dizemos Xeapan itaengapẽma et Xeapan ahẽ itaẽgapẽma pupe.›

Retaguarda na guerra. — Marãnebira. Moropigtaçocara.

‹Marãnebira. Moropytasokara.›

Retalho de pano. — Aopecẽboera.
‹Aopesẽboera.›

Retardar a alguem. — uide. Deter.
Retardar a alguém. · ‹vide. Deter.›

Reter a alguem s. fazer q. não torne, ou não no deixar tornar. — Aimõbigtâ. act.
Reter a alguém s. fazer que não torne, ou não no deixar tornar. · ‹Aîmõbytá. act.›

Reter o alheo. — Aipigcigrõ. act.
‹Aîpysyrõ. act.›

Retinir como o metal. — Acining. Acinining.
‹Asining. Asinining.›

Retirar-se como o q. peleja, etc. — Acigrigc. Acigrîgcigrigc. uirando as costas para os imigos Acigy, l, Acîacigy.
Retirar-se como o que peleja, etc. · ‹Asyryk. Asyrysyryk. virando as costas para os inimigos Asigy, l, Asiasigy.›

Retorcer. — Aipocâpocâ. act.
‹Aîpokapoká. act.›

Retorcer como a linha ou cordão sobejamente torcido quando o soltão de algũa das pontas, ou ser causa de assi se retorcer ou engurruuilhar. — Aimopoquigrirĩ. act.
Retorcer como a linha ou cordão sobejamente torcido quando o soltam de alguma das pontas, ou ser causa de assim se retorcer ou engurruvilhar. · ‹Aîmopokyrirĩ. act.›

Retorcer-se assi o fio, ou engurruuilhar-se de muyto torcido. — Ajemopoquigrirĩ. neut.
Retorcer-se assim o fio, ou engurruvilhar-se de muito torcido. · ‹Aîemopokyrirĩ. neut.›

Retorcer-se a pessoa como cõ perguiça ou arrepiamentos. — Ajepocâ. Ajepocâpocâ.
Retorcer-se a pessoa como com perguiça ou arrepiamentos. · ‹Aîepoká. Aîepokapoká.›

Retorcida cousa ser a modo de barruma, ou fuso de prença. — Anhegoarĩ. Anhegoarigoarĩ.
Retorcida coisa ser a modo de barruma, ou fuso de prensa. · ‹Anhegûarĩ. Anhegûarigûarĩ.›

Retorno de algũa cousa. — Cepig. Poepigcaba, l. e etiam. Cecobiara se he cousa da mesma especie.
Retorno de alguma coisa. · ‹Sepy. Poepykaba, l. e etiam. Sekobîara se é coisa da mesma espécie.›

Retorno dar. — Aimoepig, l, Acepigmeêng, l, Aimeeng cecobiaramo, se he a cousa da mesma especie.
‹Aîmoepy, l, Asepymeeng, l, Aîmeeng sekobîaramo, se é a coisa da mesma espécie.›

Retrair. se. — uide. Retirar-se.
‹vide. Retirar-se.›

Retumbar como a fala, o sino q. acabou de tanger, etc. — Xerebobõ. neut.

Retumbar como a fala, o sino que acabou de tanger, etc.

Reuelhusco moço. — Igmuãna. Poroigrõ.

Revelhusco moço. · ‹Ymûãna. Poroyrõ.›

Reuelhusco ser assi. — Xeigmuan. Xeporoigrõ.

Revelhusco ser assim. · ‹Xeymûan. Xeporoyrõ.›

Reuerdecer a aruore. — Xerenhũi. Xerôquigr. uide. Brotar.

Reverdecer a árvore. · ‹Xerenhũî. Xerokyr. vide. Brotar.›

Reuerencia fazer. — uide. Mesura.

Reverência fazer. · ‹vide. Mesura.›

Reuerenciar. — Aimoete. Aimoetecatû. act.

Reverenciar. · ‹Aîmoete. Aîmoetekatú. act.›

Reuês. — uide. Âs auessas.

Revés. · ‹vide. Às avessas.›

Reuẽcilhada cousa. — uide. Intrincada. Xeabaib, in 3ª pa. Yjabaib.

Reuẽcilhada coisa. · ‹vide. Intrincada. Xeabaib, in 3ª para. Yîabaîb.›

Reuesarẽ-se algũs em qualquer acto. — Orojoporû, l, Orojoporûporû. rece.

Revezarem-se alguns em qualquer acto. · ‹Oroîoporú, l, Oroîoporuporú. rese.›

Reuidar como dizem, por fazer como me fazem, respõder no mesmo tõ ou pagar na mesma moeda, etc., ora seia com palauras, ora com obras. — Aipoepigc. act.

Revidar como dizem, por fazer como me fazem, responder no mesmo tom ou pagar na mesma moeda, etc., ora seja com palavras, ora com obras. · ‹Aîpoepyk. act.›

⌜II·105⌝ *Reuirar como embarcação qualquer.* — Aipubuiereb.

Revirar como embarcação qualquer. · ‹Aîpubûîereb.›

Reuirar-se assi. — Aiepubuiereb.

Revirar-se assim. · ‹Aîepubûîereb.›

Reuitar pa. cima como o animal o rabo, etc. — Aimopigm. actiuo.

Revitar para cima como o animal o rabo, etc. · ‹Aîmopym. ativo.›

Reuitar-se assi, ou reuitada estar qualquer cousa. — Apigm.

Revitar-se assim, ou revitada estar qualquer coisa. · ‹Apym.›

Reuiuer. — Apoerab. Aicobêjebigr. Xeputupor.

Reviver. · ‹Apoerab. Aîkobeîebyr. Xeputupor.›

Rezão ter no q. diz, ou cõ rezão dizer. — Çupi. ut. Çupi aê Çupi aipo ae. O mesmo he Anhe: certificando o dito alheo como se hum dicesse algũa cousa, e no fĩ della dicesse outro. Anhe .i. tem rezão.

Razão ter no que diz, ou com razão dizer. · ‹Supi. ut. Supi aé Supi aîpo ae. O mesmo é Anhe: certificando o dito alheo como se um disesse alguma coisa, e no fĩ dela disesse outro. Anhe .i. tem razão.›

Rezar. — Atupãmonguetâ.

‹Atupãmongûetá.›

Rezina. — Igcigca.

‹Ysyka.›

R ante I

Riacho. — Igecoabuçû.

‹Ygekûabusú.›

Ribanceira. — Igbigeçapigcanga.

‹Ybigesapykanga.›

Ribeirão do mar, ou Rio, o mesmo a que chamamos ourela, ou ao longo. — Igbîra, nome et Igbigri, aduerbio, ut. Igbigri tiaço .i. uamos ao longo da terra, ou correndo a costa, ribeira etc. tanto serue ao q. uai polla terra, como ao q. uai pollo mar, ou Rio.

‹Ybira, nome et Ybyri, advérbio, ut. Ybyri tîaso .i. vamos ao longo da terra, ou correndo a costa, ribeira etc. tanto serve ao q. vai pela terra, como ao q. vai pelo mar, ou Rio.›

Ribeiro, ou ribeira dagoa menos q. riacho. — Igecoaba.

Ribeiro, ou ribeira da água menos que riacho. · ‹Ygekûaba.›

Ricamente, aduerb. — Matuete. ut. Xe aô mõdê matuete .i. visto-me ricamente.

Ricamente, adv. · ‹Matûete. ut. Xe ao mõdé matûete .i. visto-me ricamente.›

Rica cousa, neste sentido. — Matuete.

Rica coisa, neste sentido. · ‹Matûete.›

Rico em fazenda, etc. — Jmbaebae. Jmbaeetabae.

‹Imbaebae. Imbaeetabae.›

Rico ser assi. — Jmbaeetabae yxe. Jmbaebae yxe. l. Xembae. Xembaeetâ.

Rico ser assim. · ‹Imbaeetabae yxe. Imbaebae yxe. l. Xembae. Xembaeetá.›

Rifrão, ou prouerbio. — Nheẽgaba.

Refrão, ou provérbio.

Rigor. — Pocigquigieeigma.

‹Posykîgîeeyma.›

Riguroso ser como quer. — Naxeporauçubari.

Rigoroso ser como quer. · ‹Naxeporaûsubari.›

Riguroso ser em castigar. — Naxepocigquigiey.

Rigoroso ser em castigar. · ‹Naxeposykîgîeî.›

Riguroso ser em palauras. — Naxejurupocigquigiey, l, Naxenheẽpocigquigiey.

Rigoroso ser em palavras. · ‹Naxeîuruposykîgîeî, l, Naxenheẽposykîgîeî.›

Rija cousa ser, ou dura como quer. — Xeratã in 3.ª pa. Çatã, l, Tatã.

Rija coisa ser, ou dura como quer. · ‹Xeratã in 3.ª para. Satã, l, Tatã.›

Rija ser a carne crua, peixe, et simil. — Xegigc.

‹Xegyk.›

Rijo ser como a uara q. por mais q. a dobrem não quebra. — Xeagigc. E porq. o estanho tem esta qualidade lhe chamão Jtagigca. E tudo o q. assi for rijo dira Xeagigc et in 3ª pa. Yiagigc.

Rijo ser como a vara que por mais que a dobrem não quebra. · ‹Xeagyk. E porq. o estanho tem esta qualidade lhe chamão Itagyka. E tudo o q. assim for rijo dirá Xeagyk et in 3ª para. Yîagyk.›

⌜II·106⌝ *Rijo ser o homẽ, e qualquer animal.* — Xeratãgatû. Aicoete. Xepigatã.

Rijo ser o homem, e qualquer animal. · ‹Xeratãgatú. Aîkûete. Xepigatã.›

Rijo de mãos, ou braços ser. — Xepopigatã. E o mesmo se diz de tudo o q. puxa muito ainda q. não tenha mãos como. o peixe q. tira polla linha.

‹Xepopigatã. E o mesmo se diz de tudo o q. puxa muito ainda q. não tenha mãos como. o peixe q. tira pela linha.›

Rijo, ou rijamente, aduerb. — Atã. ut. Ecequîyatã. l, tira rijo.

Rijo, ou rijamente, adv. · ‹Atã. ut. Esekiyatã. l, tira rijo.›

Rins do animal. — Pigrigquigtĩj.

‹Pyrykytĩî.›

Rio, gnlr. — Iggoaçû.

Rio, geral. · ‹Ygûasú.›

Rio da prata. — Iggoaçû.

‹Ygûasú.›

Rio dos Patos nos Carijôs. — Jurûmirĩ.

Rio dos Patos nos Carijós. · ‹Îurumirĩ.›

Rio de S. Frco. da banda do Sul. — Çuparagui.

‹Suparagûî.›

Rio Doce, iunto da Capta. do Spirito Sto. — Iggoaçû.

Rio Doce, junto da Capta. do Spirito Sto. · ‹Ygûasú.›

Rio das Carauellas iunto do Porto Seguro. — Goaratiba.
Rio das Caravelas junto do Porto Seguro. · ‹Gûaratiba.›

Rio de Janeiro. — Nheteroya.

Rio Grande de Porto Seguro. — Jequîtenhea.
‹Îekitenhea.›

Rio das Contas. — Joeceâ.
‹Îoeseá.›

Rio Real. — Piaguig.
‹Pîagûî.›

Rio de S. Frco. da banda do norte. — Parâ.
‹Pará.›

Rio do Maranhão. — Tapucurugoaçû. Em Sam Vicente. Paraupaba, porq. procede de mtas. lagoas.
‹Tapukurugûasú. Em São Visente. Paraûpaba, porq. procede de muitas. lagoas.›

Rio abaixo. — Igembigcotig.
‹Ygembykoty.›

Rio acima. — Iganhangotig. Igapigracotig.
‹Yganhangoty. Ygapyrakoty.›

Ripas. — Camuci rupaba.
‹Kamusi rupaba.›

Riqueza. — Bae. Baeetâ. Baecatupabẽ.
‹Bae. Baeetá. Baekatupabẽ.›

Rir como quer. — Apucâ. neut.
‹Apuká. neut.›

Rir-se de alguem como zombando delle, ou gostando do q. diz. — Ajojay. Ajoiajoiay. act. Aporojay. neut.
Rir-se de alguém como zombando dele, ou gostando do que diz. · ‹Aîoîaî. Aîoîaîoîaî. act. Aporoîaî. neut.›

Rizada dar alta. — Apucâpucu. Apucaatã.
Risada dar alta. · ‹Apukapuku. Apukaatã.›

Risca, ou risco. — Çaiçaba.
‹Saîsaba.›

Riscar. — Açair.
‹Asaîr.›

Rizo. — Mucâ.
Riso. · ‹Muká.›

Rizonho ser. — Xepucâçuer. Xenhearõ.

Risonho ser. · ‹Xepukasûer. Xenhearõ.›

Rispidamente. aduerb. — Jeacey. ut. Aimonhangieacey. ou repetido .i. faço, ou fil-o rispidamente como quẽ o fazia ao demo como dizẽ. Ajopoyieacey.

Rispidamente. adv. · ‹Îeaseî. ut. Aîmonhangîeaseî. ou repetido .i. faço, ou fil-o rispidamente como quem o fazia ao demo como dizem. Aîopoyîeaseî.›

Rispidamente auer-se cõ alguem. — Aieacey. l. Aieaceacey. rece.

Rispidamente haver-se com alguém. · ‹Aîeaseî. l. Aîeaseaseî. rese.›

Rispido ser assi de condição. — Xeieaceyxuer.

Rísp̃ido ser assim de condição. · ‹Xeîeaseyxûer.›

R ante O

Roca de fiar. — Ynĩboîba.

‹Ynĩboiba.›

Rocas pollas q. algũs fazem nas mangas dos uestidos, ou dos imperiaes. — Çuubâ. Çuubâgoaçû.

Rocas pelas que alguns fazem nas mangas dos vestidos, ou dos imperiais. · ‹Suûbá. Suûbagûasú.›

⌜II·107⌝ *Rocas ter assi o uestido.* — Xegigbaubaguaçû. E os imperiaes. Xeubaubâguaçû: dizemos tambem Tambeaobubâubaguaçû .i. calções de rocas pollos imperiaes et simil.

Rocas ter assim o vestido. · ‹Xegybaûbagûasú. E os imperiais. Xeûbaûbagûasú: dizemos também Tambeaobubaûbagûasú .i. calções de rocas pelos imperiais et simil.›

Roça de qualquer mantimento. — Cô.

‹Kó.›

Roçado antes de se queimar. — Co. Copiçaba ŷbapaara.

‹Ko. Kopisaba ybapaara.›

Roçar, gnlr. — Acopir. Aigpabaar. Acaanupã.

Roçar, geral. · ‹Akopir. Aypabaar. Akaanupã.›

Roçar polla primeira mão q. se dâ ao mato grande limpando somente o mato meudo por debaixo. — Aiguîroc. Acaaguîroc.

Roçar pela primeira mão que se dá ao mato grande limpando somente o mato miúdo por debaixo. · ‹Aîgûirok. Akaagûirok.›

Roçar hũa cousa com a outra. — Aiquigtigc. act.

Roçar uma coisa com a outra. · ‹Aîkytyk. act.›

Roçar comendo como com a lima, lixa, etc. — Aceê. act.
‹Aseé. act.›

Rocha ou rochedo. — Itâigbigãma.
‹Itaybigãma.›

Rocîo. — uide. Orualho.
Rocio. · ‹vide. Orvalho.›

Roda como de carro e toda a que anda pello chão. — Igbigrapararanga.
Roda como de carro e toda a que anda pelo chão. · ‹Ybyrapararanga.›

Roda por toda a q. anda no ar como a mô do barbeiro, do engenho de algodão, etc. — Ygbigranhatimãna, posto q. impropriamente anda ia introdusido Ygbigrapararanga: assi as das canas como a do algodão e todauia se se dicesse polla q. não anda de per alto como a do trepiche seria erro insufriuel. Tambem chamão â roda de algodão Igbigrababaca, o qual alem de ser mais improprio se encontra com hũs pedaços de paos geitosos pa. com elles se atirar a qualquer cousa, como pa. derrubar a fruita da aruore alta, etc. os quais se chamão Igbigrababaca.
Roda por toda a que anda no ar como a mó do barbeiro, do engenho de algodão, etc. · ‹Ygbyranhatimãna, posto q. impropriamente anda já introduzido Ygbyrapararanga: assim as das canas como a do algodão e todavia se se disesse pela q. não anda de por alto como a do trepiche seria erro insofrível. Também chamão â roda de algodão Ybyrababaka, o qual além de ser mais improprio se encontra com uns pedaços de paus jeitosos para. com eles se atirar a qualquer coisa, como para. derrubar a fruta da árvore alta, etc. os quais se chamão Ybyrababaka.›

Rodar pello chão. — Apararãg.
Rodar pelo chão.

Rodear. — uide. Arrodear.
‹vide. Arrodear.›

Rodela. — O mesmo q. escudo, mas querendo-a desenferençar lhe acrecentarão Piggoaya. ut. Goaracapapiggoaya.
‹O mesmo q. escudo, mas querendo-a desenferensar lhe akresentarão Pygûaya. ut. Gûarakapapygûaya.›

Rodela de giolho. — Penarãga.
Rodela de joelho.

Rodilha por qualquer trapo. — Aobaiba. Aobaiguera.
‹Aobaîba. Aobaîgûera.›

Rodilha da cabeça pa. leuar peso. — Apigterendaba.
Rodilha da cabeça para levar peso. · ‹Apyterendaba.›

Roer como osso. — Ayacarãy. act.
‹Ayakarãî. act.›

Roer como a criança sem dentes. — uide. Mastigar. q. he mais proprio.
‹vide. Mastigar. q. é mais próprio.›

Rogar. — Ajerurê. l. Ajeerurê (çupe).
‹Aîeruré. l. Aîeeruré (supe).›

Rogido como da chuiua q. uem ou qualquer. — Pû. Cigapû. Çununga. Ambû.
Rugido como da chuva que vem ou qualquer. · ‹Pú. Sigapú. Sununga. Ambú.›

Rogido fazer, ou rogir. — Xepu. Xerigapû. Açunung. Xeambû. Este ultimo he proprio do que se faz com os pes quando homẽ anda, mas logo se lhe aiũta o de q. he. ut. Xepi- gambû l, Xepigambûguaçû. Tambem significa o roncar do porco.
Rugido fazer, ou rugir. · ‹Xepu. Xerigapú. Asunung. Xeambú. Este ultimo é próprio do que se faz com os pés quando homem anda, mas logo se lhe ajunta o de q. é. ut. Xepi- gambú l, Xepigambugûasú. Também significa o roncar do porco.›

⌜II·108⌝ *Roim cousa, contrario de noua, limpa, bem feita, sam, etc.* — Aiba.
Ruim coisa, contrário de nova, limpa, bem feita, são, etc. · ‹Aîba.›

Roim ser assi. — Xeaib. Naxecatui.
Ruim ser assim. · ‹Xeaîb. Naxekatuî.›

Roim em costumes. — Angaipaba.
Ruim em costumes. · ‹Angaîpaba.›

Roim ser assi. — Xeangaipab.
Ruim ser assim. · ‹Xeangaîpab.›

Roindades assi. — Angaipaba. Angaipapaba.
Ruindades assim. · ‹Angaîpaba. Angaîpapaba.›

Rol. — Coatiaçaba l. Papaçaba.
‹Kûatîasaba l. Papasaba.›

Rola. — Picaçu. Picaçuete. Tem muitas especies.
‹Pikasu. Pikasûete. Tem muitas espécies.›

Rolha como de botija. — Çobapigtĩmbaba.
‹Sobapytĩmbaba.›

Romba cousa ser. — Xerapoâturû.
Romba coisa ser. · ‹Xerapoaturú.›

Romper algũa cousa. — Aimõdoroc.
Romper alguma coisa. · ‹Aîmõdorok.›

Romper em muitas, ou por muitas partes. — Aimõdorondoroc.
‹Aîmõdorondorok.›

Romper os imigos, ou pellos imigos. — Aipecâ. act.
Romper os inimigos, ou pelos inimigos. · ‹Aîpeká. act.›

Roncador. Peixe. — Goatûcupâçaba, do Rio de Janeiro pa. riba Pirâjuba.
‹Gûatukupasaba, do Rio de Janeiro para. riba Piraîuba.›

Roncar como o cão q. quer arremeter. — uide. Ranger.
Roncar como o cão que quer arremeter. · ‹vide. Ranger.›

Roncar o q. dorme. — Xequerambû.
Roncar o que dorme. · ‹Xekerambú.›

Roncar assi muyto, ou muyto rijo. — Xequerambuguaçû.
Roncar assim muito, ou muito rijo. · ‹Xekerambugûasú.›

Roncar o porco. — Xeambû. Xeambuguaçû. Anheẽ.
‹Xeambú. Xeambugûasú. Anheẽ.›

Ronçaria. — Tecotenhêa.
‹Tekotenhea.›

Ronceiro. — Abaecotenhea. Maratecoareigma.
‹Abaekotenhea. Maratekûareyma.›

Rosa ou flor qualquer. — Igbotigra.
‹Ybotyra.›

Rosca de pão. — Miapeapara, l, Miapeapignha.
‹Mîapeapara, l, Mîapeapynha.›

Rosto. — Toba.

Rosto fazer aos imigos. — Apigtâ. çupe.
Rosto fazer aos inimigos. · ‹Apytá. supe.›

Rota cousa ser, ou estar. — Açoroc.
Rota coisa ser, ou estar. · ‹Asorok.›

Rouco estar. — Xenheẽpiggou, l, Xejaceôpiggou.
‹Xenheẽpygoû, l, Xeîaseopygoû.›

Roupa, ou uestido, gnlr. — Aoba.
Roupa, ou vestido, geral.

Roupão ou sayo alto. — Aobuçû. Aôpucû.
Roupão ou saio alto. · ‹Aobusú. Aopukú.›

Roxa cor, ou cousa roixa. — Çobigbaê.
Roxa cor, ou coisa roixa. · ‹Sobybaé.›

Roxa cousa ser. — Xerobig, et in 3ª pa. Çobig.
Roxa coisa ser. · ‹Xeroby, et in 3ª para. Soby.›

Roxa cousa q. tira a dourada e resplandese ou reuerbera, uariando-se segundo lhe da o sol, como a penna do paũão, e do paçarinho q. chupa as flores e outros, e ainda o cetim roxo. — Çobigcanûgoabaê.
Roxa coisa que tira a dourada e resplandece ou reverbera, variando-se segundo lhe da o sol, como a pena do pavão, e do passarinho que chupa as flores e outros, e ainda o cetim roxo. · ‹Sobykanugûabaé.›

Roxo ser assi. — Xerobigcanugoâ et in 3ª pa. Çobigcanûgoa.
Roxo ser assim. · ‹Xerobykanugûá et in 3ª para. Sobykanugûa.›

Rosnar a pessoa pro mucitare. — uide. Remusgar.
‹vide. Remusgar.›

Rosnar o cão roendo o osso ou o gato comendo o rato. — Xecororõ.
‹Xekororõ.›

⌜II·109⌝R ante U

Rua. — Ocara. Ocapucû. Onhobaũ, posto q. este serue mais pa. o beco.
‹Okara. Okapukú. Onhobaũ, posto q. este serve mais para. o beco.›

Rubi, ou qualquer pedra assi. — Itaquerejuguâ.
Rubi, ou qualquer pedra assim. · ‹Itakereîugûá.›

Rufião, ou qualquer pedra assi. — Abaarũaigba. Abaporopotara.
Rufião, ou qualquer pedra assim. · ‹Abaarũayba. Abaporopotara.›

Rufiar sem falar, senão com geitos. — Xearũaib. (recê).
Rufiar sem falar, senão com jeitos. · ‹Xearũaîb. (resé).›

Rufiar com palauras. — Xearũaib (çupe). Xenheẽgarũaib, l, Xenheẽporãggoaib (çupe).
Rufiar com palavras. · ‹Xearũaîb (supe). Xenheẽgarũaîb, l, Xenheẽporãggûaîb (supe).›

Rugada cousa. — uide. Enrugada.
Rugada coisa. · ‹vide. Enrugada.›

Rugas. — Nhignhinga.
‹Nhynhinga.›

Rugas ter. — Anhignhing.
‹Anhynhing.›

Ruiua cor. — Iuba.
Ruiva cor. · ‹Iûba.›

Ruiuo do cabelo. — Jajubaê.
Ruivo do cabelo. · ‹Îaîubaé.›

Ruiuo ser assií — Xeajub.

Ruivo ser assií · ‹Xeaîub.›

Ruiuo da barba. — Cendigbaajubaê.

Ruivo da barba. · ‹Sendybaaîubaé.›

Ruiuo ser assi. — Xerẽdigbaajub.

Ruivo ser assim. · ‹Xerẽdybaaîub.›

Ruiuo fazer-se como dizem ou tornar-se de uergonha. — Xerobâpirãpiranga.

Ruivo fazer-se como dizem ou tornar-se de vergonha. · ‹Xerobapirãpiranga.›

Ruma como de lenha, etc. — Atigra. Apoâ. Ceçacoara.

‹Atyra. Apoá. Sesakûara.›

Ruma ser assi. — Xeatigr. Xerapoâ. Xereçacoâr.

Ruma ser assim. · ‹Xeatyr. Xerapoá. Xeresakûar.›

Ruma fazer assi de qualquer cousa. — Aimoatigr. Aimoapoâ. Aimoeçacoar, l, Aimoeçacoaranam.

Ruma fazer assim de qualquer coisa. · ‹Aîmoatyr. Aîmoapoá. Aîmoesakûar, l, Aîmoesakûaranam.›

Rumor. — O mesmo q. Rogido.

Rumor por fama. — Terapoãna. Cerapoãna.

‹Terapoãna. Serapoãna.›

Rumor auer assi ou fama de algũa cousa. — Xererapoan. ut. Cerapoan ahẽ mondâ, l, Ymonda erapoan ahẽ .i. ha rumor ou fama q. fulano furtou, ou tem de costume.

Rumor haver assim ou fama de alguma coisa. · ‹Xererapoan. ut. Serapoan ahẽ mondá, l, Ymonda erapoan ahẽ .i. há rumor ou fama q. fulano furtou, ou tem de costume.›

Deincipientibus a litera S ante A

S ante A

Sabão. — Itaigjuya.
‹Itayîûya.›

Sabeis uos quam asinha uos eu farey, etc. — Aetenhe, com supino. ut. Aetenhe denupãmone.
Sabeis vós quão asinha vós eu farei, etc.

Saber natural. — Tecocuguaba.
‹Tekokugûaba.›

Saber adquirido. — Baecuguaba.
‹Baekugûaba.›

Saber ter bom natural. — Xetecocuguab, Xetecocuguacatû.
‹Xetekokugûab, Xetekokugûakatú.›

Saber ter adquirido. — Aicuguabbae. l. Xembaecuguab. neut.
‹Aîkugûabbae. l. Xembaekugûab. neut.›

Saber como quer. scio. is. — Aicuguab. act.
‹Aîkugûab. act.›

Saber fazer. — O mesmo e Aêcatû. rece. ut. Aecatû ebouinga rece .i. sey fazer isso. Tambem se construi cõ supino mas então comumente quer dizer posso fazer.
‹O mesmo e Aekatú. rese. ut. Aekatú eboûînga rese .i. sei fazer isso. Também se construi com supino mas então comumente quer dizer posso fazer.›

Saber ou entender algũa cousa, penetrando-a muyto de raiz. — Aipigar. Aipigarĩ. act.
Saber ou entender alguma coisa, penetrando-a muito de raiz. · ‹Aîpigar. Aîpigarĩ. act.›

Saber bem, ou saboroso ser o comer. — Xerê. Xerêcatû. Et in 3ª pa. Cê.
‹Xeré. Xerekatú. Et in 3ª para. Sé.›

Sabida cousa, o contrario de oculta. — Ycuguabipigra.
Sabida coisa, o contrário de oculta. · ‹Ykugûabipyra.›

Sabio. — Baecuguapara.
Sábio. · ‹Baekugûapara.›

Sabio fingido, ou sem saber. — Maecuguaparauba.
Sábio fingido, ou sem saber. · ‹Maekugûaparaûba.›

Sabio na opinião dos outros. — Baecuguapamoanga. E se essa opinião he falça acrecentar-se-lhe-a no cabo auba como tẽ o de cima. E nota q. a particula moanga lhe da o sentido segundo a opinião uem do uerbo Aimoang q. quer dizer imagino, ou tenho pa. mĩ, o qual feito negatiuo he o mesmo que dizer não se mete ẽ cabeça. ut. Naimoangi deçô .i. não se mete em cabeça q. tu foste, ou as de ir.

Sábio na opinião dos outros. · ‹Baekugûapamoanga. E se essa opinião é falsa acrecentar-se-lhe-a no cabo aûba como tem o de cima. E nota q. a partícula moanga lhe da o sentido segundo a opinião vem do verbo Aîmoang q. quer dizer imagino, ou tenho para. mim, o qual feito negativo é o mesmo que dizer não se mete ẽ cabeça. ut. Naîmoangi desó .i. não se mete em cabeça q. tu foste, ou as de ir.›

Saca. — Ajôguaçû.

‹Aîogûasú.›

Sacadela dar o pescador a linha ou sedela. — Aimocic. act.

‹Aîmosik. act.›

Sacerdote. — Abarê.

‹Abaré.›

Sachar. — Acigbigcoy. Aigigpigtigm. act.

‹Asybykoî. Aîgypytym. act.›

Sacho. — Itacigmirĩ.

‹Itasymirĩ.›

Saco. — Ajô.

‹Aîó.›

Sacudir. — Aimoçûçung. Aimocutẽcuteĩ. Aimotumung. act. O mesmo he Aimõgui, l, Aimongumongui, senão que este tem por acusatiuo a mesma cousa, porq. a outra se sacode como a fruita, ou po da roupa, etc. e os dous primeiros tẽ por acusatiuo a cousa q. se sacode como a aruore pa. q. caya a fruita, a roupa pa. q. lhe caya o po.

‹Aîmosusung. Aîmokutẽkuteĩ. Aîmotumung. act. O mesmo é Aîmõgûî, l, Aîmongumongûî, senão que este tem por acusativo a mesma coisa, porq. a outra se sacode como a fruta, ou pó da roupa, etc. e os dois primeiros tem por acusativo a coisa q. se sacode como a árvore para. q. caia a fruta, a roupa para. q. lhe caia o pó.›

⌜II·111⌝ *Sacudir como o saco pa. q. caya o q. nelle estâ, et simil.* — Aimocutẽcuteĩ.

Sacudir como o saco para que caia o que nele está, et simil. · ‹Aîmokutẽkuteĩ.›

Sacudirẽ-se algũs como dizẽ dos q. peleijão. — Orojoereco, l, Orojogoereco.

Sacudirem-se alguns como dizem dos que peleijão. · ‹Oroîoereko, l, Oroîogûereko.›

Sagacidade. — Pocarûgoara. Pocarûgoacatû. Nheengpocarugoara.

‹Pokarugûara. Pokarugûakatú. Nheengpokarugûara.›

Sagas ser. — Xepôcarugoar. Xenheẽpocarûgoar, ou cõ catû no cabo, e comumente qdo. a sagacidade he no falar sempre se põem Nheẽga.

‹Xepokarugûar. Xenheẽpokarugûar, ou com katú no cabo, e comumente quando. a sagacidade é no falar sempre se põem Nheẽga.›

Sagrada cousa ou benta. — Caraiba. Ymõgaraigbigpigra.

Sagrada coisa ou benta. · ‹Karaîba. Ymõgaraybypyra.›

Sagrar assi ou benzer. — Aimõgaraib. act.

Sagrar assim ou benzer. · ‹Aîmõgaraîb. act.›

Saya de malha. — Itaẽboaoba.

Saia de malha.

Sayo. — uide. Pelote.

Saio. · ‹vide. Pelote.›

Saida andar a cadela. — Xecoaruru.

Saída andar a cadela. · ‹Xekûaruru.›

Saida cousa ser como o masto, cana, ou uara, e tudo mais que uai adelgaçando pa. a ponta. — Xeigbĩ.

Saída coisa ser como o masto, cana, ou vara, e tudo mais que vai adelgaçando para a ponta. · ‹Xeybĩ.›

Sair, exeo, is. — Acem.

‹Asem.›

Sair o pintão e qualquer assi do ouo. — Aiab. neut. O mesmo se diz da frol quando abre.

Sair o pintão e qualquer assim do ovo. · ‹Aîab. neut. O mesmo se diz da flor quando abre.›

Sair por alguem com palauras. — Aiepirapoan. rece. Acepigcepigc. act.

Sair por alguém com palavras. · ‹Aîepirapoan. rese. Asepysepyk. act.›

Sair assi com obras dando ou peleijando cõ outro. — Acepigc. act.

Sair assim com obras dando ou peleijando com outro. · ‹Asepyk. act.›

Sair ao encontro. — Açobaitĩ, l, Açoçobaitĩamo. actiuos. O mesmo he Açobajar, l, Açobaixoar, senão q. tem mais esta adição .s. pera fazer ao q. uem o q. elle me fizer, ou uinha fazer como peleijar, ou fazer cortesia.

‹Asobaîtĩ, l, Asosobaîtĩamo. ativos. O mesmo é Asobaîar, l, Asobaîxoar, senão q. tem mais esta adição .s. para fazer ao q. vem o q. ele me fizer, ou vinha fazer como peleijar, ou fazer cortesia.›

Sair a receber ao caminho como ao amigo q. uem: obuiam exire. — Açapepẽdoar. act. Aço çapepe. ut. Aço xeruba rapepe.

Sair a receber ao caminho como ao amigo que vem: obuiam exire. · ‹Asapepẽdoar. act. Aço sapepe. ut. Aço xeruba rapepe.›

Sair assi ou ir ao caminho a fazer recebimento. absol. — Açomorapepe.

Sair assim ou ir ao caminho a fazer recebimento. absol. · ‹Asomorapepe.›

Sair de reues ao q. uai pollo caminho. — Çaje. ut. Xeraje ixemi. .i. sayo-me de reues.

Sair de revés ao que vai pelo caminho. · ‹Saîe. ut. Xeraîe ixemi. .i. saio-me de revés.›

Sair como o filho ao pay nos custumes, ou feições. — Aiar. act. Çupi. ut. Xeruba rupie xeangaipabamo, etc.

Sair como o filho ao pai nos costumes, ou feições. · ‹Aîar. act. Supi. ut. Xeruba rupîe xeangaîpabamo, etc.›

Sair-se-lhe o pousadro. — Xereicoapirãbor.

‹Xereîkûapirãbor.›

Sal. — Iuquigra.

‹Iûkyra.›

Sal, tal a diferença do sal pimenta. — Juquigreẽ.

‹Îukyreẽ.›

Sal em pão, ou pão de sal. — Juquigrapuâ.

‹Îukyrapûá.›

⌜II·112⌝ *Sal fazer assi deste.* — Ajacoc. act. l. Ajuquigracoc, composto. E este he o que comumente se uza e daqui uem Juquigra cocara, pellos q. o fazem.

Sal fazer assim deste. · ‹Aîakok. act. l. Aîukyrakok, composto. E este é o que comumente se uza e daqui vem Îukyra cocara, pelos q. o fazem.›

Salla, polla casa dianteira. — Ocuçû.

Sala, pela casa dianteira. · ‹Okusú.›

Salario. — Marateco aguerepig.

Salário. · ‹Marateko agûerepy.›

Saleiro. — Juquigrurû.

‹Îukyrurú.›

Salgada cousa como o peixe, ou carne, etc. — Ceẽbae. Ymoeẽbigra.

Salgada coisa como o peixe, ou carne, etc. · ‹Seẽbae. Ymoeẽbyra.›

Salgada cousa ser assi ou naturalmente como o mar. — Xereẽ.

Salgada coisa ser assim ou naturalmente como o mar.

Salgada cousa ser sobejamente q. se não pode comer. — Xereẽmoxig, ora seia naturalmente ora não como o caldo.

Salgada coisa ser sobejamente que se não pode comer. · ‹Xereẽmoxy, ora seja naturalmente ora não como o caldo.›

Salgar com sal. — Aimoeẽ. act.

‹Aîmoeẽ. act.›

Salitre. — Juquigrãna.
‹Îukyrãna.›

Salobra ser a agoa. — Xereẽbigc.
Salobra ser a água. · ‹Xereẽbyk.›

Salpimenta. — Juquigtaya.
‹Îukytaya.›

Saltar como quer. — Apôr.
‹Apor.›

Saltar como dizem de prazer. — Apopor. ut. Torîbaçui apopor guitecobo.
‹Apopor. ut. Toribasuî apopor gûîtekobo.›

Saltar, ou passar por cima de algũa cousa. — Ajapigraçab. act.
Saltar, ou passar por cima de alguma coisa. · ‹Aîapyrasab. act.›

Saltar com a carrega ou outra cousa q. tem em si. — Aropor. act.
Saltar com a carrega ou outra coisa que tem em si.

Salteador pello mar. — Moreroara. l. Moreroaçara.
Salteador pelo mar. · ‹Moreroara. l. Moreroasara.›

Saltear assi com enganos. — Aroar. act. Aporeroar. absol.
Saltear assim com enganos.

Salto dar nos imigos. — Apuam (rece).
Salto dar nos inimigos. · ‹Apûam (rese).›

Salua tomar do manjar. — Açaang. act.
Salva tomar do manjar. · ‹Asaang. act.›

Saluagem. — Apigabaiba.
Salvagem. · ‹Apigabaîba.›

Saluar, ou liurar como das mãos dos imigos. — Aipigcigrõ. act.
Salvar, ou livrar como das mãos dos inimigos. · ‹Aîpysyrõ. act.›

Saluar doutro perigo, como dagoa ao q. se afogaua. — Açopenhan. act.
Salvar de outro perigo, como da água ao que se afogava. · ‹Asopenhan. act.›

Saluçar como de frio. — Xejejoc.
‹Xeîeîok.›

Saluço assi. — Jejoca.
Saluço assim. · ‹Îeîoka.›

Sangue humano. — Tuguig.
‹Tugûî.›

Sangue outro qualquer. — Çuguig. Baeruguig.
‹Sugûî. Baerugûî.›

Sanguexugua. — Tuguîgoaçû. Tuguîgpabeïgma.
‹Tugûigûasú. Tugûypabeỹma.›

Sanguentar. — uide. Ensanguẽtar.
‹vide. Ensanguentar.›

Sangradouro como no tanque. — Igmõbiaçaba. Igmõbucaba.
‹Ymõbîasaba. Ymõbukaba.›

Sangrar. — Açuguigcutuc. Açuguimõbuc. vel, Açuguîgmoẽ. act.
‹Asugûykutuk. Asugûîmõbuk. vel, Asugûymoẽ. act.›

Sangria dar a alguem. — O mesmo q. sangrar.
Sangria dar a alguém.

Sancta cousa. — Caraiba.
Sancta coisa. · ‹Karaîba.›

Santidade q. chamão dos Jndios. — Caraimonhanga.
Santidade que chamão dos Índios. · ‹Karaîmonhanga.›

Santidade fazer assi per aquellas cerimonias, e fingimentos. — Acaraïmonhang.
Santidade fazer assim por aquelas cerimonias, e fingimentos. · ‹Akaraïmonhang.›

Santificada ou bẽta, ou consagrada cousa. — Jmõgaraibipigra.
Santificada ou benta, ou consagrada coisa. · ‹Imõgaraîbipyra.›

Santificar assi ou benzer. — Aimongaraib. act.
Santificar assim ou benzer. · ‹Aîmongaraîb. act.›

⌜II·113⌝ *São estar .s. sem doença e bem disposto.* — Aicobe. Aicobecatû. Naxemarãni.
‹Aîkobe. Aîkobekatú. Naxemarãni.›

São, ou sã estar a pessoa ou qualquer outra cousa sẽ doença, ou ferida, sem rotura, ou podridão, ou qualquer outro dano. — Naxemarãni.
São, ou sã estar a pessoa ou qualquer outra coisa sem doença, ou ferida, sem rotura, ou podridão, ou qualquer outro dano.

Sandalos. — Igpêcũatayrãna.
‹Ypekũatayrãna.›

Sapo. — Cururu.
‹Kururu.›

Sarda, certo peixe. — Çororoca.
‹Sororoka.›

Sardão. — O mesmo q. Lagarto.

Sardas do rosto. — Pinĩma, l, Tobapinĩma.

Sardas ter assi no rosto. — Xerobapinim, ou repetido, e se for noutra parte, a se de nomear. ut. Xepopinim .i. sou sardo das mãos.

Sardas ter assim no rosto.

Sardenta ser assi qualquer cousa, ou semelhante como algũs caualos, e ainda pano, etc. — Xepinim. Xepinĩpinim. neutros.

Sardenta ser assim qualquer coisa, ou semelhante como alguns cavalos, e ainda pano, etc.

Sardinhas. — Araberî. diuersas.

‹Araberí. diversas.›

Sargo do Rio. — Acarapeaçaba.

‹Akarapeasaba.›

Sargo de beiço. — Macapig ou Pirambu.

‹Makapy ou Pirambu.›

Sarna. — Curuba. Birẽmona.

‹Kuruba. Birẽmona.›

Sartal, ou fio de contas. — Boigpucû.

‹Boypukú.›

Sartã de frigir. — Baemociriricaba.

Sertã de frigir. · ‹Baemosiririkaba.›

Satisfazer, ou contentar. — Aimoapigcic. act.

‹Aîmoapysik. act.›

Satisfazer o comer. — uide. Fartar.

‹vide. Fartar.›

Satisfeito estar assi. — uide. Farto.

Satisfeito estar assim. · ‹vide. Farto.›

Satisfeito estar, ou satisfazer-se com o q. lhe dizem, ou fazem. — Xeapigcigc. Xeapigcigcatû (rece).

Satisfeito estar, ou satisfazer-se com o que lhe dizem, ou fazem. · ‹Xeapysyk. Xeapysykatú (rese).›

Satisfeito estar. — O mesmo.

Saudação do q. se despede. — Neĩ. Neĩranhe. Neĩnehẽ. Neĩyande. Neĩneyanderanhe. etc. Ajuricô.

Saudação do que se despede. · ‹Neĩ. Neĩranhe. Neĩnehẽ. Neĩyande. Neĩneyanderanhe. etc. Aîurikó.›

Saudação do q. está ao q. uem. — Erejupe. Endepe ereico?

Saudação do que está ao que vem. · ‹Ereîupe. Endepe ereîko?›

Saudades. — Morepiacauba. Joepiacauba.
‹Morepîakaûba. Îoepîakaûba.›

Saudades ter de alguem. — Acepiacaub. act. Xecarucacig. (rece).
Saudades ter de alguém. · ‹Asepîakaûb. act. Xekarukasy. (rese).›

Saudar a alguem. — Anheeng. (çupe).
Saudar a alguém. · ‹Anheeng. (supe).›

Saudauel cousa. — Moçanga. Moçangatû.
Saudável coisa. · ‹Mosanga. Mosangatú.›

Saude. — Tecobêcatû. Marãneĩgma.
Saúde. · ‹Tekobekatú. Marãneỹma.›

Saude ter. — Aicobêcatû. Naxemarãni.
Saúde ter. · ‹Aîkobekatú. Naxemarãni.›

Saudoso estar. — Xecarucacig. Aporepiacaub. com guitecobo ou sem elle.
‹Xekarukasy. Aporepîakaûb. com gûîtekobo ou sem ele.›

⌜II·114⌝ S ante E

Se, conjunção, ou aduerbio cõdicional. — Me. Reme, l, Neme. segundo a letra do uerbo a que se aiunta infine uerbi. tambẽ significa, como, quando, porq. etc. E posto q. isto se ue claro no ultimo futuro do subiũtiuo q. com qualquer destas particulas se faz. Note-se q. tãbẽ se aiũta â nomes e aduerbios e faz o mesmo sentido, ut, Ig .i. agoa Igreme .i. se ouuer agoa. Emonã .i. assi. Emonãneme, se, ou quando isso assi for. Etc.
Se, conjunção, ou advérbio condicional. · ‹Me. Reme, l, Neme. segundo a letra do verbo a que se ajunta infine verbi. também significa, como, quando, porq. etc. E posto q. isto se vê claro no ultimo futuro do subjuntivo q. com qualquer destas partículas se faz. Note-se q. também se ajunta â nomes e advérbios e faz o mesmo sentido, ut, Y .i. água Yreme .i. se ouvir água. Emonã .i. assim. Emonãneme, se, ou quando isso assim for. Etc.›

Se isso, ou isto assi não fora. — Emonãneĩgmemo. Emonãneĩgmetemo, etc. cõforme as conjugações.
Se isso, ou isto assim não fora. · ‹Emonãneỹmemo. Emonãneỹmetemo, etc. conforme as conjugações.›

Seca cousa como quer. — Tinĩga.
Seca coisa como quer.

Seca ser ou estar. — Atinĩgatã.

Secamente auer-se cõ alguem. — Naimborîbi. act.
Secamente haver-se com alguém. · ‹Naîmboribi. act.›

Secar. — Aimotinĩg. act.
‹Aîmotinỹ. act.›

Secar-se o mole, ou molhado. — Atining. neut.

Secar-se o licor, ou embeber-se no uaso, etc. — Xerigpab. et in 3ª pa., Tigpab. O mesmo se diz do ribeiro q. uai seco com o uerão, ou esteiro na baixa do mar.
Secar-se o licor, ou embeber-se no vaso, etc. · ‹Xerypab. et in 3ª para., Typab. O mesmo se diz do ribeiro q. vai seco com o verão, ou esteiro na baixa do mar.›

Seco de condição. — Abaporõborigbeima.
‹Abaporõborybeîma.›

Seco ser assi. — Naxeporõborigbi.
Seco ser assim. · ‹Naxeporõborybi.›

Secreta cousa. — Ycuguabipigreigma. Jnhandubipigreigma.
Secreta coisa. · ‹Ykugûabipyreyma. Inhandubipyreyma.›

Secretamente. aduerb. — Nhemim. Nhemimiõte. ut. Araçonhemim .i. leuey-o secretamente.
Secretamente. adv. · ‹Nhemim. Nhemimîõte. ut. Arasonhemim .i. levei-o secretamente.›

Secretas. — uide. Necessarias.
‹vide. Necessárias.›

Secura ter na garganta. — Xeaceotining.
‹Xeaseotining.›

Seda em fio. — Igçoca renĩbo.
‹Ysoka renĩbo.›

Seda tecida. — O mesmo e Aobete.

Sedas como de porco, e todo o pello de qualquer animal. — Çaba. Çaguera, se he ja fora delle.
Sedas como de porco, e todo o pelo de qualquer animal. · ‹Saba. Sagûera, se é já fora dele.›

Sede. — Ucea.
‹Usea.›

Sede ter. — Xeucey. neut.
‹Xeûseî. neut.›

Sedela, ou qualquer linha de pescar assi delgada. — Pindaçãpoŷ. Gueeçãma.
Sedela, ou qualquer linha de pescar assim delgada. · ‹Pindasãpoy. Gûeesãma.›

Segar como arros. — Ajaciggab. Aiquigti. act.
Segar como arroz. · ‹Aîasygab. Aîkyti. act.›

Seguido estar o caminho e muito trilhado de mtos, andarẽ por elle. — Xepeigb. O mesmo se dira da coua do animal q. ao redor estâ muito safada de erua e limpa. ut. Ypeigbĩnaco tapiti coara.

Seguido estar o caminho e muito trilhado de muitos, andarem por ele. · ‹Xepeyb. O mesmo se dirá da cova do animal q. ao redor está muito safada de erva e limpa. ut. Ypeybĩnako tapiti coara.›

Seguir algũa cousa .s. não se apartando della. — Yrũmobê. Yrũmonhe aico, Çupibê, l, Çupinhe aicô.

Seguir alguma coisa .s. não se apartando dela. · ‹Yrũmobé. Yrũmonhe aîko, Supibé, l, Supinhe aîkó.›

⌜II·115⌝ *Seguir a alguem em custumes.* — Çupi, l, Çupie aico. ut. Xeruba rupie emonã aico. l, seguindo, ou imitando a meu pai, faço isso.

Seguir a alguém em costumes. · ‹Supi, l, Supîe aîko. ut. Xeruba rupîe emonã aîko. l, seguindo, ou imitando a meu pai, faço isso.›

Seguir o rasto, ou pello rasto .s. de quâ pa. lâ. — Açaquigpuemõdo. act.

Seguir o rasto, ou pelo rasto .s. de quá para lá. · ‹Asakypûemõdo. act.›

Seguir assi de lâ pa. câ. — Açaquigpuẽbour. act.

Seguir assim de lá para cá. · ‹Asakypûẽboûr. act.›

Seguir a cosso, ou acossando. — Aimocẽmocêm. Açaquigpuemomocem. act.

‹Aîmosẽmosem. Asakypûemomosem. act.›

Segunda uez. — Mocõya, l, Ymocõya. Mocõydaba. Ymocõydaba. Ymomocõydaba.

Segunda vez. · ‹Mokõya, l, Ymokõya. Mokõydaba. Ymokõydaba. Ymomokõydaba.›

Segunda cousa em ordem, ou em numero. — Mocõindara. Ymocõindara. Ymomocõindara.

Segunda coisa em ordem, ou em número. · ‹Mokõîndara. Ymokõîndara. Ymomokõîndara.›

Segunda uez fazer, ou repetir algum acto. — Aimomocõy. act. E assi dos mais. ut. Aimomoçapigr.

Segunda vez fazer, ou repetir algum acto. · ‹Aîmomokõî. act. E assim dos mais. ut. Aîmomosapyr.›

Sella do caualo. — Yarigbõdoara, l, duara, l, cendaba. Bẽ improprio. Cabarû repanacû.

Sela do cavalo. · ‹Yarybõdoara, l, dûara, l, sendaba. Bẽ improprio. Kabarú repanakú.›

Selar o caualo. — Ayarigbõdoarung. act. l. Acendamoin, improprio.

Selar o cavalo. · ‹Ayarybõdoarung. act. l. Asendamoîn, improprio.›

Sembrante bom, ou bom doairo. — Teçacoanhigrõ.

‹Tesakûanhyrõ.›

Semear, ou prantar. — Anhotigm. act.

Semear, ou plantar. · ‹Anhotym. act.›

Sembrante assi ter bom. — Xereçacoanhigrõ.
Sembrante assim ter bom. · ‹Xeresakûanhyrõ.›

Sembrante mao. — Teçacoaracig. O uerbo he Xereçacoaracig.
Sembrante mau. · ‹Tesakûarasy. O verbo é Xeresakûarasy.›

Semelhança ou imagem de algũa cousa. — Çaangaba.
Semelhança ou imagem de alguma coisa. · ‹Saangaba.›

Semelhante. — Apixara. Abigareigma. Rãna.
‹Apixara. Abigareyma. Rãna.›

Semelhante ser ou semelhar-se. — Najabîj. uide. Parecer.
‹Naîabiî. vide. Parecer.›

Semente, caroço, ou peuide qualquer. — Çaĩnha.
Semente, caroço, ou pevide qualquer. · ‹Saĩnha.›

Semente humana in maribus. — Taigra.
‹Tayra.›

Sementeira. — Mitigma. Cô.
‹Mityma. Kó.›

Sem porque. — Nhe. Nhenhe. Tenhe. Tenhenhe.

Sempre, aduerb. — Jepi. Jepinhe. Jepimeme. Jepimemenhe. Meme. Memenhe. Memenhejepi interposto o uerbo. ut. Memenhe yxou jepi: o mesmo he Oço memenaco iepi, et sic de coet.
Sempre, adv. · ‹Îepi. Îepinhe. Îepimeme. Îepimemenhe. Meme. Memenhe. Memenheîepi interposto o verbo. ut. Memenhe yxoû îepi: o mesmo é Oso memenako îepi, et sic de coet.›

Senão afirmando de hũ o q. negamos doutro ou pollo contrario. — Ae. ut. NaPerôruã Tigbir ae .i. não ia Pedro senão seu irmão.
Senão afirmando de um o que negamos de outro ou pelo contrário. · ‹Ae. ut. Naperorûã Tybir ae .i. não já Pedro senão seu irmão.›

Senão, ou se tanto que não. — Aãneigme.
‹Aãneyme.›

Senão quando, ou E nisto. — Te. Tecoigte. Rumbig. l. Erũbig. Erumbignhe. Rũbignhe. Rumbigcoîte. interposto o uerbo, ut. Rumbig ahẽ oû coigte .i. senão quando elle uem. E assi nos demais. Tambem quer dizer finalmente.
‹Te. Tekoyte. Rumby. l. Erũby. Erumbynhe. Rũbynhe. Rumbykoite. interposto o verbo, ut. Rumby ahẽ ou koyte .i. senão quando ele vem. E assim nos demais. Também quer dizer finalmente.›

⌜II·116⌝ *Senão que.* — Iabigmã. Jabinomã, he do que tendo prestes todo o necessario pa. o q. detreminaua fazer, lhe falta hũa cousa q. lhe estorua tudo, e assi he modo de queixume ou sentimto. ut. Oçoe ahẽ iabignomã. senão q. foão he ido peccador de mi. O mesmo he Ae, l, Aeno. Aeiponomã. Aeipomã. ut. Ahẽ rura, l, Ahẽ rurabaeiponomã, senão q. aquelle uem agora câ quasi dicat tudo estaua bem se não fora uir este agora ca etc.

‹Îabymã. Îabinomã, é do que tendo prestes todo o necessário para. o q. detreminaûa fazer, lhe falta uma coisa q. lhe estorva tudo, e assim é modo de queixume ou sentimto. ut. Osoe ahẽ îabynomã. senão q. foão é ido pecador de mim. O mesmo é Ae, l, Aeno. Aeîponomã. Aeîpomã. ut. Ahẽ rura, l, Ahẽ rurabaeîponomã, senão q. aquele vem agora cá quase dicat tudo estava bem se não fora vir este agora cá etc.›

Senhor cuja he a cousa. — Jara.

Senhor cuja é a coisa. · ‹Îara.›

Senhor em uocatiuo, não o que possue, senão por bom ensino. — Xea. Taa.

Senhor em vocativo, não o que possui, senão por bom ensino.

Senhora cuja he a cousa. — Jara.

Senhora cuja é a coisa. · ‹Îara.›

Senhora, soo por reuerencia. — Taupe. Miã, e segundo as terras.

Senhora, soo por reverência. · ‹Taûpe. Mîã, e segundo as terras.›

Senhorear, ou possuir. — Arecô, act.

‹Arekó, act.›

Senhorear-se, alr. — Anhemõbiarijar. rece. E isto he pprio. do q. peleijando leua ao outro de uencida, ou o traz sopeado, ora seia com palauras, ora cõ obras, e o q. assi se deixa uencer ou senhorear do outro diz Aimõbiarijar. act. quasi dicat faço-o senhor de mĩ. Noutra parte se achara Anhemoembiarijar, porq. de ambas as manras. se diz, etc.

Senhorear-se, aliter · ‹Anhemõbîariîar. rese. E isto é próprio. do q. peleijando leva ao outro de vencida, ou o traz sopeado, ora seja com palavras, ora com obras, e o q. assim se deixa vencer ou senhorear do outro diz Aîmõbîariîar. act. quase dicat faço-o senhor de mim. Noutra parte se achara Anhemoembîariîar, porq. de ambas as manras. se diz, etc.›

Sentado estar, sentar-se. — uide. Assentarse.

‹vide. Assentarse.›

Senteça. — Tecomonhangaba.

‹Tekomonhangaba.›

Sentencear. — Acecomonhang. act.

Sentenciar. · ‹Asekomonhang. act.›

Sentidos da pa. E qualqr. animal. — Não tem nome comũ a todos, mas cada hũ se nomea por si proprio.

Sentidos da para E qualqr. animal. · ‹Não tem nome comum a todos, mas cada um se nomeia por si próprio.›

Sentido ser sobejamente em qualquer cousa q. lhe dizẽ, ou leue mal que tem. — Xembaemoacigjâ.

Sentido ser sobejamente em qualquer coisa que lhe dizem, ou leve mal que tem. · ‹Xembaemoasyîá.›

Sentir assi como o q. dizem ou fazem. — Aimoacig. actiuo.

Sentir assim como o que dizem ou fazem. · ‹Aîmoasy. ativo.›

Sentir, sentio, is. — Anhãdub. act.

Sentir, sentiu, is.

Sepulchro. — Tigbig. Tigbigupaba, l, Tigbigurû.

Sepulcro. · ‹Tyby. Tybigupaba, l, Tybigurú.›

Sepultar. — uide. Enterrar.

‹vide. Enterrar.›

Se quer, aduerb. — Angâ no fim do uerbo.

Se quer, adv. · ‹Angá no fim do verbo.›

Ser, sum, es, fui. — Aicô, ut, Aicô debojaramo .i. sou teu criado, e sem elle .i. o uerbo Aicô, porq. na uerdade não parese auer na lingoa este uerbo, mas inclui se em certos modos de falar. ut. Xeruba .i. meo pay. Yxerub .i. est mihi pater. habeo patrem. E porque neste modo se entende tanto habeo, es, como sum, es, fui, fica mais proprio este. Deraigra yxe uel Xeruba endê. porquanto aqui não se pode entender outro senão sum, es, fui, e cõtudo se algum he proprio expresse he o primeiro.

Ser, sum, és, fui. · ‹Aîkó, ut, Aîkó deboîaramo .i. sou teu criado, e sem ele .i. o verbo Aîkó, porq. na verdade não parece haver na língua este verbo, mas inclui se em certos modos de falar. ut. Xeruba .i. meio pai. Yxerub .i. est mihi pater. habeo patrem. E porque neste modo se entende tanto habeo, és, como sum, és, fui, fica mais próprio este. Derayra yxe vel Xeruba endé. porquanto aqui não se pode entender outro senão sum, és, fui, e contudo se algum é próprio expresse é o primeiro.›

⌜II·117⌝ *Serenar, ou sereno estar o dia.* — Coacatû.

‹Kûakatú.›

Sereno dia. — O mesmo.

Sermão. — uide. Pregação.

‹vide. Pregação.›

Serpente. — Boyuçû.

‹Boyûsú.›

Serra. — O mesmo q. Outeiro.

Serra de mestraluo na Capta. do Spirito Santo. — Jacuî.
‹Îakûí.›

Serra de serrar. — Jbigrâquigtiaba.
‹Ibyrakytîaba.›

Serra braceira. — Igbigrâquigtiabuçû.
‹Ybyrakytîabusú.›

Serrador. — Igbigraquigtiara.
‹Ybyrakytîara.›

Serrão, q. uiue na serra. — Igbigtigrigoara. Igbigtîrĩgoãna.
Serrão, que vive na serra. · ‹Ybytyrigûara. Ybytirĩgûãna.›

Serranias. — Igbigtigbigtîra.
‹Ybytybytira.›

Serrar com serra. — Aiquigtig. act. Aigbigraquîtĩ. composto.
‹Aîkyty. act. Aybyrakitĩ. composto.›

Serras, ou serranias ter a terra, região, etc. — Xerigbigtibigtigr.
‹Xerybytibytyr.›

Seruiçal. — Taigaiba. Quigreigma.
Serviçal. · ‹Taîgaîba. Kyreyma.›

Seruiçal ser. — Xetaigaib. Xequigreigm.
Serviçal ser. · ‹Xetaîgaîb. Xekyreym.›

Seruiço. — Maratecô. Maratecoagoera.
Serviço. · ‹Maratekó. Maratekûagûera.›

Seruidor, pollo uaso. — Caapiaçoaba.
Servidor, pelo vaso. · ‹Kaapîasoaba.›

Seruir como quer. — Aicomarã (çupe).
Servir como quer. · ‹Aîkomarã (supe).›

Seruir como em algũ offº de mãos. — Aporabigquig. çupe.
Servir como em algum ofº de mãos. · ‹Aporabykî. supe.›

Seruo ou serua catiuos ou forros. — uide. Escrauo ou Criado.
Servo ou serva cativos ou forros. · ‹vide. Escravo ou Criado.›

Sesudo, modesto e quieto ser. — Xecunuçaŷ. Aiconhote.
Sisudo, modesto e quieto ser. · ‹Xekunusay. Aîkonhote.›

Sesudo, por de bom saber. — uide. Auisado ou Discreto.
Sisudo, por de bom saber. · ‹vide. Avisado ou Discreto.›

Seu ou sua, suus, a, um. — O. ut. Jara. dominus. Ojara. dominum suum.
‹O. ut. Îara. dominus. Oîara. dominum suûm.›

Seueridade. — Mocigquigiẽĩgma.
Severidade. · ‹Mosykîgîẽỹma.›

Seuero. — Aba pocigquigiẽĩma.
Severo. · ‹Aba posykîgîẽĩma.›

Seuero ser. — Naxepocigquigiey. (rece).
Severo ser. · ‹Naxeposykîgîeî. (rese).›

Seuo, ou gurdura. — Caba. E Caguera, se he ja fora da carne.
Sebo, ou gordura. · ‹Kaba. E Kagûera, se é já fora da carne.›

Serafim, Anjo. — Caraibebê.
‹Karaîbebé.›

S ante I

Si do homẽ. — Paâ. Eẽ.
Si do homem. · ‹Paá. Eẽ.›

Si da molher. — Eẽ.
Si da mulher.

Si. si. ia me lembra ou ja cayo. — Eẽ. Eẽhẽgue. l. Eẽhẽguig. o mesmo he Tô, por si, ou anteposto a cada hum delles, e em lugar da particula hẽgue diz a molher jû.
Si. si. já me lembra ou já caio. · ‹Eẽ. Eẽhẽgûe. l. Eẽhẽgûî. o mesmo é Tó, por si, ou anteposto a cada um deles, e em lugar da partícula hẽgûe diz a mulher îú.›

Siba. — Piraigçoca.
‹Piraysoka.›

Silencio. — Nheẽeigma. Quigrirĩ.
Silêncio. · ‹Nheẽeyma. Kyrirĩ.›

Silencio ter. — Nanheengi. Xequigrirĩ.
Silêncio ter. · ‹Nanheengi. Xekyrirĩ.›

Sylua das amoras. — Juẽboĩ.
Silva das amoras. · ‹Îûẽboĩ.›

⌜II·118⌝ *Syluestre cousa.* — Caaiggoãna. Caabondoara.
Silvestre coisa. · ‹Kaaygûãna. Kaabondoara.›

Sinal pera conhecer. — Cuguapaba, l, Jecuguapaba.
Sinal para conhecer. · ‹Kugûapaba, l, Îekugûapaba.›

Sinal por assi. — uide. Assinalar.

Sinal por assim. · ‹vide. Assinalar.›

Sinal como da cortadura de faca, dentada, unhada, etc. — Bora. Pora. l. Poruera. ut. Moapẽ, unha, Ahẽ poapẽbora, a unhada q. deo fulano. Itaquîceporuera, facada, ou sinal q. foy da faca, etc.

‹Bora. Pora. l. Porûera. ut. Moapẽ, unha, Ahẽ poapẽbora, a unhada q. deu fulano. Itakiseporûera, facada, ou sinal q. foi da faca, etc.›

Sinal fazer a alguem tocando-o cõ o dedo como aduirtindo-o as escondidas q. atente pa. algũa cousa. — Aipecãy. act.

Sinal fazer a alguém tocando-o com o dedo como aduirtindo-o as escondidas que atente para alguma coisa. · ‹Aîpekãî. act.›

Sino, ou Campa. — Itamaraca.

‹Itamaraka.›

S ante O

Soo .s. sẽ compa. — Oiepebẽ. alr. Anho. ut. Oiepebẽ aicô .i. estou so sem ninguem comigo. Yxe anhoaço .i. eu fui soo sem ir outrem comigo. A este se aiunta tenhe e fica como superlatiuo. ut. Yxe anhotenhe.

Soo .s. sem compa. · ‹Oîepebẽ. aliter. Anho. ut. Oîepebẽ aîkó .i. estou só sem ninguém comigo. Yxe anhoaso .i. eu fui soo sem ir outrem comigo. A este se ajunta tenhe e fica como superlativo. ut. Yxe anhotenhe.›

Somente, aduerbio. — Nho. Nhonhe. Nhonhetenhe. Estes ficam entre si como os tres graos dos nomes.

Somente, advérbio. · ‹Nho. Nhonhe. Nhonhetenhe. Estes ficam entre si como os três graus dos nomes.›

So isto não, ou so isto falta per fazer. — Eigmanho. ut. Yiauge umuã igara ceitigceimanho. l. Ja o barco esta acabado, não falta mais q. lançal-o â agoa, et sic de coeteris.

Só isto não, ou só isto falta por fazer. · ‹Eymanho. ut. Yîaûge umûã ygara seîtyseîmanho. l. Îa o barco esta acabado, não falta mais q. lansal-o â água, et sic de coeteris.›

Soar, ou toar. — Xepu. Xerigapu. Açunung.

‹Xepu. Xerigapu. Asunung.›

Soar muyto. — Xepuguaçû. etc.

Soar muito. · ‹Xepugûasú. etc.›

Sobaco. — Jigbaguigra.

‹Îybagûyra.›

Sobejamente, ou demasiadamente. — Eteete. ut. Oû eteete ahẽ bae .i. foão come demasiadamente et sic incoet.

‹Eteete. ut. Oú eteete ahẽ bae .i. foão come demasiadamente et sic inkûet.›

Sobejar. — Xerẽbigr. Xerẽbiribe. Xerembigrjepe. Xerembigruer. Xerembigruejepe.

‹Xerẽbyr. Xerẽbiribe. Xerembyrîepe. Xerembyrûer. Xerembyrûeîepe.›

Sobejo, ou sobejos q. ficão. — Cembigra. Cembigruera.

Sobejo, ou sobejos que ficão. · ‹Sembyra. Sembyrûera.›

Sobejo em castigar. — uide. cruel.

‹vide. cruel.›

Sobejo, como quer. — Tecatuete, l, Tecatunhete yxe. Falando de 3ª pessoa como o que se espanta de sua sobegidão se acrecenta Mã. ut. Tecatunhete ahẽ, l, co ahẽ mã.

‹Tekatûete, l, Tekatunhete yxe. Falando de 3ª pessoa como o que se espanta de sua sobegidão se akresenta Mã. ut. Tekatunhete ahẽ, l, ko ahẽ má.›

Soberba. — Morerobiareigma.

‹Morerobîareyma.›

Soberbo. — O mesmo e Abaporerobiareigma.

‹O mesmo e Abaporerobîareyma.›

Soberbo ser. — Naxeporerobiari, mas porq. este significa mais acto q. custume ou natureza, he mais proprio dizer. Abaporerobiareigma yxe.

‹Naxeporerobîari, mas porq. este significa mais acto q. costume ou natureza, é mais próprio dizer. Abaporerobîareyma yxe.›

Soberbo em palauras, ou matante, ou roncador, etc. — Abaporerobiareigma. Abaporojucaiba. Tambem se diz sem o Aba mas então tambem quer dizer soberba.

Soberbo em palavras, ou matante, ou roncador, etc. · ‹Abaporerobîareyma. Abaporoîukaîba. Também se diz sem o Aba mas então também quer dizer soberba.›

⌜II·119⌝ *Soberbo ser assi.* — Naxeporerobiari. Xeporojucaib.

Soberbo ser assim. · ‹Naxeporerobîari. Xeporoîukaîb.›

Sobir. — Ajeupir.

Subir. · ‹Aîeûpir.›

Sobradada casa. — Ocigbatê.

‹Osybaté.›

Sobrado. — Igbatê, e tambem quer dizer no sobrado, porq. quer seia nome quer aduerbio, que tudo tem, não se lhe aiunta preposição.

‹Ybaté, e também quer dizer no sobrado, porq. quer seja nome quer advérbio, que tudo tem, não se lhe ajunta preposição.›

Sobre, prepos., tal. — Arîbo. et Çocê.
‹Aribo. et Sosé.›

Sobreauizo estar. — Anhemoçacôî. (rece).
Sobreaviso estar. · ‹Anhemosakoí. (rese).›

Sobrenome. — Temoieapigçaba. Composto de Tera q. he nome.
‹Temoîeapysaba. Komposto de Tera q. é nome.›

Sobre si, e não de parçaria. — E no fim do uerbo. ut. Xecô .i. tenho roça. Xecôe .i. tenho roça sobre mi, etc.
‹E no fim do verbo. ut. Xekó .i. tenho roça. Xekoe .i. tenho roça sobre mim, etc.›

Sobrepojar a outro como quer. — Yxe deçocê. l. Deçoce yxe.
Sobrepujar a outro como quer. · ‹Yxe desosé. l. Desose yxe.›

Sobresaltado ficar como com algum subito temor. — Xepiring. Acigy.
Sobressaltado ficar como com algum súbito temor. · ‹Xepiring. Asigy.›

Sobresaltar assi, ou sobresalto causar a outrẽ. — Aimondigy. Aimopiring. act.
Sobressaltar assim, ou sobressalto causar a outrem. · ‹Aîmondigy. Aîmopiring. act.›

Sobrinha de homẽ, filha de seu irmão, ou primo. — Taijgra. E se he macho Taigra.
Sobrinha de homem, filha de seu irmão, ou primo. · ‹Taîyra. E se é macho Tayra.›

Sobrinha de homẽ, filha de sua irmã ou prima. — Jetipera. E se he macho. Yigra, ut. Xeriigra meu sobrinho.
Sobrinha de homem, filha de sua irmã ou prima. · ‹Îetipera. E se é macho. Yyra, ut. Xerîyra meu sobrinho.›

Sobrinha, ou sobrinho de molher, fos. de seu irmão ou primo. — Penga.
Sobrinha, ou sobrinho de mulher, foz. de seu irmão ou primo.

Sobrinha assi da molher, filha de sua irmã, ou prima. — Membigcunhã.
Sobrinha assim da mulher, filha de sua irmã, ou prima. · ‹Membykunhã.›

Sobrinho assi. — Mẽbigraigcê.
Sobrinho assim. · ‹Mẽbyraysé.›

Socairo, como dizem os marinheiros, ou abrigo. — Anga. Ao socairo de etc. Angme.

Soceder a outrem. — Cecobiaramo aicô, Aiur, Aço, etc. uide. Suceder.
Suceder a outrem. · ‹Sekobîaramo aîkó, Aîûr, Aço, etc. vide. Suceder.›

Socorrer a outro. — Aipigcigrõ. Acepenhan, act. O mesmo he Açopenhan, mas he grosseiro.
‹Aîpysyrõ. Asepenhan, act. O mesmo é Asopenhan, mas é grosseiro.›

Socorro de gente. — Moropigcigruãna.
‹Moropysyrûãna.›

Socorro que acode â grita ou rebate dos imigos. — Morepenhandara, l, Moropenhandara.
Socorro que acode â grita ou rebate dos inimigos.

Sofrego ser como quer. — Xearaa rece. Estende-se a muito mais cousas q. ao comer, porq. quer dizer andar sobejamente, apressado em algũ negocio, e trazfegar muito pello effeituar, e por isso estâ na letra L. por muito lampeiro.
Sôfrego ser como quer. · ‹Xearaa rese. Estende-se a muito mais coisas q. ao comer, porq. quer dizer andar sobejamente, apressado em algum negócio, e trazfegar muito pelo effeîtûar, e por isso está na letra L. por muito lampeiro.›

Sofrer por padecer. — Aiporara. act.
‹Aîporara. act.›

Sofrido ser. — Xeroçang. neut.
‹Xerosang. neut.›

Sofrido ser alr. s. não respondendo logo ao mal q. me fazem, ou dizem. — Xeputumucu, he proprio ao q. nos dizemos tem grande bucho.
Sofrido ser aliter s. não respondendo logo ao mal que me fazem, ou dizem. · ‹Xeputumuku, é próprio ao q. nos dizemos tem grande bucho.›

⌜II·120⌝ *Sofrimento em padecer.* — Toçanga.
‹Tosanga.›

Sogra de homẽ. — Taixo.
Sogra de homem. · ‹Taîxo.›

Sogra de molher. — Mendig.
Sogra de mulher. · ‹Mendy.›

Sogro de homẽ. — Tatuuba, l, Çatuuba.
Sogro de homem. · ‹Tatuûba, l, Satuûba.›

Sogro de molher. — Menduba.
Sogro de mulher.

Soya ser. — Ame. Nacame. Amejepi, in fine uerbi. Aço amejepi, soya, ou custumaua eu ir. E se fosse com saudades de algum bem passado Acoeimeĩmã, vel. Acôeimeĩeomã. Acoeimeĩcaemã, l, Coecenheĩmĩ, em lugar do Acoeĩmeĩ. ut. Coecenheĩgmĩcae xeçou aepemã, quasi dicat, que bom tempo aquelle passado, em que ou quando fui a tal parte. E se essa ida ou esse acto foy por uezes ha se tambem de por aduerbio ame, entre cada hum destes, e o uerbo. ut. Erimbae came xeçou, etc.

Soía ser. · ‹Ame. Nakame. Ameîepi, in fine verbi. Aço ameîepi, soía, ou costumava eu ir. E se fosse com saudades de algum bem passado Akûeîmeĩmã, vel. Akoeîmeĩeomã. Akûeîmeĩkaemã, l, Kûesenheĩmĩ, em lugar do Akûeĩmeĩ. ut. Kûesenheỹmĩkae xesoû aepemã, quase dicat, que bom tempo aquele passado, em que ou quando fui a tal parte. E se essa ida ou esse acto foi por vezes há se também de por advérbio ame, entre cada um destes, e o verbo. ut. Erimbae kame xesoû, etc.›

Soido. — Pu. Cigapu. Çununga.

‹Pu. Sigapu. Sununga.›

Soido fazer assi — Xepu. Xerigapu. Açunung.

Soido fazer assim · ‹Xepu. Xerigapu. Asunung.›

Sol. — Coaracig.

‹Kûarasy.›

Sola do pe. — Bigpigtera.

Sola do pé. · ‹Bypytera.›

Sola do çapato. — Igpigpigtera.

Sola do sapato. · ‹Ypypytera.›

Soldadesca, soldado, ou gente de guerra qdo. ja uão de caminho. — Guarinĩ.

Soldadesca, soldado, ou gente de guerra quando já vão de caminho. · ‹Gûarinĩ.›

Soldar algũa cousa com outra. — Aimojar. Aimojepotar. act.

Soldar alguma coisa com outra. · ‹Aîmoîar. Aîmoîepotar. act.›

Soldar por si. — Ajar. Ajepotar.

‹Aîar. Aîepotar.›

Solicitar a alguem. — Aimoaju. act. rece.

Solicitar a alguém. · ‹Aîmoaîu. act. rese.›

Solicitar algũa cousa. — Anhemoçãinan. rece. O mesmo he Xeputupab. rece.

Solicitar alguma coisa. · ‹Anhemosãînan. rese. O mesmo é Xeputupab. rese.›

Solicito andar sobre algũa cousa. — Xeputupab. Xeputupacatû. Anhemoçãinan, rece.

Solicito andar sobre alguma coisa. · ‹Xeputupab. Xeputupakatú. Anhemosãînan, rese.›

Solicito andar, ou estar como triste. — Xeangecoaib (rece).

‹Xeangekûaîb (rese).›

Solitario estar. — Oiepebe. Oiepebengatû. s. aico.

Solitário estar. · ‹Oîepebe. Oîepebengatú. s. aîko.›

Solitario ser de cõdição. — Naxeiecotiarixueri. Naxeporomonguetâçueri.

Solitário ser de condição. · ‹Naxeîekotîarixûeri. Naxeporomongûetasûeri.›

Solta ou soltas como de caualo. — Mucuçãma, l, Ypucuçãma.

Solta ou soltas como de cavalo. · ‹Mukusãma, l, Ypukusãma.›

Soltar por tirar as soltas, ou soltar de outra qualquer prisão s. ferros, ou ataduras dos pes. — Aipucuçamboc. act.

Soltar por tirar as soltas, ou soltar de outra qualquer prisão s. ferros, ou ataduras dos pés. · ‹Aîpukusambok. act.›

Soltar das mãos aos q. as tem atadas. — Aipopoaçarab. act.

Soltar das mãos aos que as tem atadas. · ‹Aîpopoasarab. act.›

Soltar da cadea, ou doutro lugar assi. — Aimocem. act.

Soltar da cadeia, ou de outro lugar assim. · ‹Aîmosem. act.›

Soltar o atado como quer. act. — Aiorab.

‹Aîorab.›

Solteira ou solteiro. — Mendareĩma. Tambem se diz por ella Meneigma.

‹Mendareĩma. Também se diz por ela Meneyma.›

Soma grande, ou multidão do numerauel. — Ceygya, l, Teigya, mas este com T. entende-se de gente.

Soma grande, ou multidão do numerável. · ‹Seygya, l, Teîgya, mas este com T. entende-se de gente.›

⌜II·121⌝ *Somma ser assi de cousas.* — Orereigy. Orereigynhe. O mesmo he Tigc oroenhe, l, Tigc oroe.

Soma ser assim de coisas. · ‹Orereîgy. Orereîgynhe. O mesmo é Tyk oroenhe, l, Tyk oroe.›

Sõbra de algũa cousa ao sol, ou luar. — Anga.

Sombra de alguma coisa ao sol, ou luar.

Sombra, como dizemos, ancorou, ou esteue â sombra da ilha, etc. — uide. Socairo, ou Abrigada.

Sombra, como dizemos, ancorou, ou esteve â sombra da ilha, etc. · ‹vide. Socairo, ou Abrigada.›

Sombra, o contrario de sol. — Coaracig roig.

Sombra, o contrário de sol. · ‹Kûarasy roî.›

Sõ como do q. se tange. — Pû.

Som como do que se tange. · ‹Pú.›

Somente. aduerb. — Nho. Nhonhe. Nhotenhe. Nhote.

Somente. adv.

Sonda. — Igrigpigaangaba, l, Tigpigaangaba.
‹Yrypigaangaba, l, Typigaangaba.›

Sondar. — Aigpigaang. Atigpigaang.
‹Aypigaang. Atypigaang.›

Sonhar. — Apoçauçub. neut. rece. Em sonhos uer. Xequerîpe, l, Xepoçauçupe. s. Acepiac. act.
‹Aposaûsub. neut. rese. Em sonhos ver. Xekeripe, l, Xeposaûsupe. s. Asepîak. act.›

Sonhos. — Moçauçuba.
‹Mosaûsuba.›

Sopear. — Areco memoã. act.
‹Areko memoã. act.›

Sopear por bem como o pay ao filho. — Anhonhen. act.
Sopear por bem como o pai ao filho.

Soportar. — uide. Sofrer, ou, Sofrido ser.
Suportar. · ‹vide. Sofrer, ou, Sofrido ser.›

Sorça. — uide. Capoeira.
Corça. · ‹vide. Capoeira.›

Sorça por qualquer modo de casinha, onde tem, ou sustentão aue, ou animal outro. — Çocaya. E hũas q. estão no ar sobre quatro esteios. Çocairãna.
Corça por qualquer modo de casinha, onde tem, ou sustentão ave, ou animal outro. · ‹Sokaya. E umas q. estão no ar sobre quatro esteios. Sokaîrãna.›

Sordir, ou surdir do fundo o q. mergulhou, ou como quer. — Abur. neut.
Surdir, ou surdir do fundo o que mergulhou, ou como quer.

Sordir assi tirando, ou trazendo algũa cousa do fundo q. hia buscar, ou como quer. — Arobur. act. A cousa que traz he o acusatiuo.
Surdir assim tirando, ou trazendo alguma coisa do fundo que ia buscar, ou como quer. · ‹Arobur. act. A coisa que traz é o acusativo.›

Sorua. — Mangaba.
Sorva.

Sorueira. — Mangaîba.
Sorveira. · ‹Mangaiba.›

Soruer como caldo. — Aitigcucur. act.
Sorver como caldo. · ‹Aîtykukur. act.›

Soruo, ou trago de algũa cousa. — Jurû. ut. Eû ojepe iurunhote. .i. come, ou leua hum so trago, soruo, ou bocado.

Sorvo, ou trago de alguma coisa. · ‹Îurú. ut. Eú oîepe iûrunhote. .i. come, ou leva um só trago, sorvo, ou bocado.›

Sospeitar algũa cousa. — Anhãdub. Anhãdunhãdu. act.

Suspeitar alguma coisa.

Sospeitar mal de alguẽ. — Aimõdar. Aimõdamondar. act. rece. Aimõdar ahẽ xeitajubari .i. sospeito q. N. tomou o meu dinheiro. E tambem dizemos. N. rece yxe demondari .i. tiue-te por N. ou cuidey, e tiue pa. mĩ q. eras foão, como enganado-se no tõ da fala, etc. Tambem quer dizer: tenho pa. mĩ q. N. foy o q. me fez isto.

Suspeitar mal de alguém. · ‹Aîmõdar. Aîmõdamondar. act. rese. Aîmõdar ahẽ xeîtaîubari .i. suspeito q. N. tomou o meu dinheiro. E também dizemos. N. rese yxe demondari .i. tive-te por N. ou cuidei, e tive para. mim q. eras foão, como enganado-se no tom da fala, etc. Também quer dizer: tenho para. mim q. N. foi o q. me fez isto.›

Sospirar. — Anheangerur. rece.

Suspirar. · ‹Anheangerur. rese.›

Sosegado estar. — Aiconhote. uide. Quieto estar, ou quedo.

Sossegado estar. · ‹Aîkonhote. vide. Quieto estar, ou quedo.›

Sosegar o desenquieto. — Anhonongatû. act.

Sossegar o desinquieto. · ‹Anhonongatú. act.›

Socegar-se, neut. ou soseguar-se interiormente. — Xeapigcigc. Xeapigcigcatû. neutr.

Sossegar-se, neut. ou soseguar-se interiormente. · ‹Xeapysyk. Xeapysykatú. neûtr.›

Sosego e quietação da uida. — Tecocatû.

Sossego e quietação da vida. · ‹Tekokatú.›

⌜II·122⌝ *Sosobrar como barco, etc.* — Aipubujereb. act.

Soçobrar como barco, etc. · ‹Aîpubuîereb. act.›

Sosobrar-se. — Ajepubujereb.

Soçobrar-se. · ‹Aîepubuîereb.›

Sostentar com o comer. — Ajopoy. act.

Sustentar com o comer. · ‹Aîopoî. act.›

Sostentar porq. não caya. — Aiococ. Aipîgtâçoc. act.

Sustentar porq. não caia. · ‹Aîokok. Aîpytasok. act.›

Sostentar-se assi como em bordão, mainel de escada, etc. — Aiecoc. rece.

Sustentar-se assim como em bordão, mainel de escada, etc. · ‹Aîekok. rese.›

Sostentar-se como estribando com os pes pa. mouer algũa cousa pesada e por não escorregar. — Ajepigtaçoc. rece.

Sustentar-se como estribando com os pés para mover alguma coisa pesada e por não escorregar. · ‹Aîepytasok. rese.›

Soterrar. — Anhotim. Ajatigb. act.

‹Anhotim. Aîatyb. act.›

Sotilmente. aduerb. — uide. Passinho ou Passo.

Sotilmente. adv. · ‹vide. Passinho ou Passo.›

Sotil e delicado de mãos ser. — Xepocaruguar. Xepocaruguacatû.

‹Xepokarugûar. Xepokarugûakatú.›

Sotil assi em palauras ser. — Xenheẽpocaruguacatû. etc.

Sotil assim em palavras ser. · ‹Xenheẽpokarugûakatú. etc.›

Sotil ser em palauras para enganar. — Xenheẽpuraque.

Sotil ser em palavras para enganar. · ‹Xenheẽpurake.›

Sotil ser como quer. — Xepocaruguar.

‹Xepokarugûar.›

Soturno estar e pensatiuo. — Xearuru.

Soturno estar e pensativo.

Souar como a massa ou algũa pelle, etc. — Ajaiucâ. actiuo.

Sovar como a massa ou alguma pele, etc. · ‹Aîaîûká. ativo.›

S ante U

Sua, suus, a, um. — uide. Seu.

‹vide. Seu.›

Suado estar. — Xerigay.

‹Xerigaî.›

Suadouros. — Nhemoigaya. Nhemogigba.

‹Nhemoîgaya. Nhemogyba.›

Suadouros tomar. — Anhemoigay. Anhemogigb.

‹Anhemoîgaî. Anhemogyb.›

Suar. — Xerigay. neut.

‹Xerigaî. neut.›

Suar fazer, como o peso a quem o leua, ou hũ luitador a outro, etc. — Aimoigay. Acigaicâ. actiuos.

Suar fazer, como o peso a quem o leva, ou um luitador a outro, etc. · ‹Aîmoîgaî. Asigaîká. ativos.›

Suaue comer, ou manjar. — uide. Gostozo.

Suave comer, ou manjar. · ‹vide. Gostoso.›

Suaue como musica. — Matuete. porque este serue a muitas cousas.

Suave como música. · ‹Matûete. porque este serve a muitas coisas.›

Suceder a outro. — Cecobiaramo aicô, l, Ajur, Aço, etc.

‹Sekobîaramo aîkó, l, Aîur, Aço, etc.›

Sucessor. — Cecobiara: daqui uẽ chamarẽ ao filho que a de ficar por principal por morte do pay. Morecobiara.

‹Sekobîara: daqui vem chamarem ao filho que a de ficar por principal por morte do pai. Morekobîara.›

Subdito. — Bojâ. Morobojâ.

Súdito. · ‹Boîá. Moroboîá.›

Sufraganho, ou uisinho lugar ao outro. — Amundaba.

Sufraganho, ou vizinho lugar ao outro.

Suor. — Tigaya.

Surdo. — Apigçaeigma. Apigçacarara, em Pirâtininga.

‹Apysaeyma. Apysakarara, em Piratininga.›

Surdo ser. — Naxeapiçay.

‹Naxeapisaî.›

Surgidouro. — Igarupatigba. Igaraiepotaçatigba.

‹Ygarupatyba. Ygaraîepotasatyba.›

Surgir, ou lançar ancora. — Aitigc itâçama, l, Aitaçam eytigc.

‹Aîtyk itasama, l, Aîtasam eytyk.›

Surdir do fundo. — uide. Sordir.

‹vide. Surdir.›

Deincipientibus a litera T ante A

T ante A

Tâ não faças, não digas. — Teume. et in plur. Peteume. Construi-se com supino. ut. Teume eçobo. uide. Guarda-te.

Tá não faças, não digas. · ‹Teûme. et in plur. Peteûme. Konstruî-se com supino. ut. Teûme esobo. vide. Guarda-te.›

Taboa, ou tauoa. — Igbigrapeba.

Tábua, ou tábua. · ‹Ybyrapeba.›

Tabua ou boinho. — Piripirî.

Tábua ou boinho. · ‹Piripirí.›

Taça ou copo. — Caguaba. Caguaburû.

‹Kagûaba. Kagûaburú.›

Tacha, tacho, ou caldeira. — Jtanhaẽpepô.

‹Itanhaẽpepó.›

Tacha, ou causa porq. a cousa se engeita. — Ceroigruãma.

Tacha, ou causa porq. a coisa se enjeita. · ‹Seroyrûãma.›

Tacha por assi, ou tachar. — Aroigrõ. act.

Tacha por assim, ou tachar. · ‹Aroyrõ. act.›

Tachar como as obras, ou ditos alheos .s. com palauras — Xenheẽmemoã. rece.

Tachar como as obras, ou ditos alheos .s. com palavras · ‹Xenheẽmemoã. rese.›

Tachar como de sobejo, ou importuno. — Tecatuete. Tecatuetemã. Tecatunhetemã. ut. Tecatunhete ahẽ mã .i. ô como este he sobejo.

‹Tekatûete. Tekatûetemã. Tekatunhetemã. ut. Tekatunhete ahẽ má .i. ô como este é sobejo.›

Taipa de pilão. — Igbiçoçoquipigra.

‹Ybisosokîpyra.›

Taipa de mão, ou franceza. — Igbigapetequipigra.

Taipa de mão, ou francesa. · ‹Ybigapetekîpyra.›

Taipa fazer assi. — Ajapetec. act. s. Ybig, l, Oca Aigbigapetec composto.

Taipa fazer assim. · ‹Aîapetek. act. s. Yby, l, Oka Aybigapetek composto.›

Taipar de pilão. — Aigbigçoçoc. neut. Aixoçoc. act.

‹Aybysosok. neut. Aîxosok. act.›

Taipeiro assi. — Igbigçoçocara. Ygbigocamonhangara.
Taipeiro assim. · ‹Ybysosokara. Ygbigokamonhangara.›

Tal como isto, isso, aquillo, etc. — Ja. Jabe. Jabendoara. Nongara. Ianongara. ut. Co jâ .i. tal como este. etc.
Tal como isto, isso, aquilo, etc. · ‹Îa. Îabe. Îabendoara. Nongara. Îanongara. ut. Ko já .i. tal como este. etc.›

Tal como dizemos, uinho tal, ou agoa tal .i. sẽ mestura. — Anhe. ut. Ig anhe .i. agoa tal.
Tal como dizemos, vinho tal, ou água tal .i. sem mistura. · ‹Anhe. ut. Y anhe .i. água tal.›

Taleigo. — uide. Saco.
‹vide. Saco.›

Talha, ou pote qualquer. — Camuci.
‹Kamusi.›

Talha de algũa cousa. — Acigcuera. Aiacigab.
Talha de alguma coisa. · ‹Asykûera. Aîasigab.›

Talhamar. — Igaraigquigtiaba.
‹Ygaraykytîaba.›

Talhar. — Aiquigti. act.
‹Aîkyti. act.›

Tallo como de couue ou alface, ec. — Igba. Çuã.
Talo como de couve ou alface, etc. · ‹Yba. Sûã.›

Taluda ser a pessoa na idade como quando uai diclinando pa. a uelhice. — Acacuguabacatâ.
Taluda ser a pessoa na idade como quando vai declinando para a velhice. · ‹Akakugûabakatá.›

Tamalauez, aduerb. — Naibeĩ. Naibeĩnhote. Angaibiŷ. Angaibijnhote.
Tamalavez, adv. · ‹Naîbeĩ. Naîbeĩnhote. Angaîbîy. Angaîbiînhote.›

Tamanho assi fazẽdo soma com as mãos. — Nãmo. Nõmo.
Tamanho assim fazendo soma com as mãos.

⌜II·124⌝ *Tamanho como este.* — Ia. Iabe. uide assi como, junto ao nome ou pronome. ut. Co ja, l, Cobaeja .i. tamanho como este, ou assi como este em grandura, ou idade, etc.
‹Já. Îabe. vide assim como, junto ao nome ou pronome. ut. Ko já, l, Kobaeîa .i. tamanho como este, ou assim como este em grandura, ou idade, etc.›

Tamanho no mais quasi dicat não era maior q. isto. — Namonhote.
Tamanho no mais quase dicat não era maior que isto.

Tamanino, aduerb. — vide. Tamalauez.
Tamanino, adv. · ‹vide. Tamalavez.›

Tamanino, nome, ou tamanino como isto. — Namonhotaub. Naîbeĩnhotaub. Taîrĩnhotaub.

‹Namonhotaûb. Naibeĩnhotaûb. Tairĩnhotaûb.›

Tamanino ser. — O mesmo et Xeraigrij. Xeraigrijaub.

‹O mesmo et Xerayriî. Xerayriîaûb.›

Tamaras. — Iaraigbâ.

Tâmaras. · ‹Îaraybá.›

Tambem quoq. — Be. Beno. Abe. Abeno.

Também quoq.

Tambem, æ que bene. — Jâ. Iacatû. Iabe. Iabeno. ut. Nde iabe yxe ycuguabi .i. tambem o sey como tu.

Também, æ que bene. · ‹Îá. Îakatú. Îabe. Îabeno. ut. Nde îabe yxe ykugûabi .i. também o sei como tu.›

Tambor. — Guarara. Guararaguaçu.

‹Gûarara. Gûararagûasu.›

Tamboril. — Guarara. Guararamirĩ.

‹Gûarara. Gûararamirĩ.›

Tamborileiro. — Guararamopuçara.

‹Gûararamopusara.›

Tanger como tambor, sinos, e tudo o que se tange sem uento. — Aimopû. act. Xepû. neut.

Tanger como tambor, sinos, e tudo o que se tange sem vento. · ‹Aîmopú. act. Xepú. neut.›

Tanger como frauta e tudo o q. se tange com uento. — Aiopig. act. Aimimbig. absol.

Tanger como frauta e tudo o que se tange com vento. · ‹Aîopy. act. Aîmimby. absol.›

Tampão, çapadoura, ou cobertura. — Açojaba. Çobapîtîmbaba.

‹Asoîaba. Sobapitimbaba.›

Tam sois, negando. — Tiruã. ut. Igtiruã narecoi .i. Tão sois agoa não tenho.

Tão sois, negando. · ‹Tirûã. ut. Ytirûã narekoî .i. Tão sois água não tenho.›

Tam somente. — uide. Somente.

Tão somente. · ‹vide. Somente.›

Tanto. — uide. Tamanho.

‹vide. Tamanho.›

Tanto portanto.

Tanto q., aduerb. — Abê. Çupibe. Remebe, no fim do uerbo. ut. Xenheẽga rupibe .i. tanto q. eu faley, et sic de coet.

Tanto que, adv. · ‹Abé. Supibe. Remebe, no fim do verbo. ut. Xenheẽga rupibe .i. tanto q. eu falei, et sic de coet.›

Tantos, tantas, ou tantas uezes, mostrando o numero com os dedos. — Nã.

Tantos, tantas, ou tantas vezes, mostrando o número com os dedos.

Tapado ser como pano. — Xepopigtun. Xepopigtũgatû, alr., Naxereçacangi.

‹Xepopytun. Xepopytũgatú, aliter., Naxeresakangi.›

Tapadoura. — Açojaba. Çobapigtîmbaba.

‹Asoîaba. Sobapytimbaba.›

Tapar assi como pano, e tudo o q. se tece. — Aimopopigtun. Aipoatîca. Aceçaatigca. actiuos. Comumente se repetem.

Tapar assim como pano, e tudo o que se tece. · ‹Aîmopopytun. Aîpoatika. Asesaatyka. ativos. Comumente se repetem.›

Tapar como fenda. — Aioo. act.

‹Aîoo. act.›

Tapar buraco. — Aioo. Açobapigtigm. act.

‹Aîoo. Asobapytym. act.›

Tapar a boca a alguẽ p. q. não brade. — Aiputupigc. Aijurupigc, l, Aiiurupîgrupigc. act. E nesta repetição se distingue este uerbo de si mesmo quando significa meter por força na boca o comer ao doente ou qualquer outro, porq. então se diz Aijurupigpigc.

Tapar a boca a alguém p. que não brade. · ‹Aîputupyk. Aîîurupyk, l, Aîîûrupyrupyk. act. E nesta repetição se distingue este verbo de si mesmo quando significa meter por força na boca o comer ao doente ou qualquer outro, porq. então se diz Aîîurupypyk.›

Tardar. — Aico pucu, l, Ipucu aico. Jei, l, Ojeî aico. Igmuãnĩ aico. Daeiigmuãnĩ.

‹Aîko puku, l, Ipuku aîko. Îeî, l, Oîeí aîko. Ymûãnĩ aîko. Daeîymûãnĩ.›

⌜II·125⌝ *Tardar em dizer, fazer, etc.* — Daeiigmuãnĩ, com supino dizemos Daeiigmuãnĩ ymonhãga, l, Aeigmuãnĩ ymonhãgeigma. et sic de alijs.

‹Daeîymûãnĩ, com supino dizemos Daeîymûãnĩ ymonhãga, l, Aeymûãnĩ ymonhãgeyma. et sic de alijs.›

Tarde, nome, uespere. — Caruca.

‹Karuka.›

Tarde, aduerb. uesperi. — Carucme.

Tarde, adv. uesperi. · ‹Karukme.›

Tardiamente, aduerbio. — Beguecatû. Arire. Ariree.

Tardiamente, advérbio. · ‹Begûekatú. Arire. Ariree.›

Tardio. — uide. Uagarozo.

‹vide. Vagaroso.›

Tartamelear no que conta como o que quer mentir. — Arecoreco. act. O acusatiuo he o mesmo q. se diz.
‹Arekoreko. act. O acusativo é o mesmo q. se diz.›

Tartamudo. — uide. Gago.
‹vide. Gago.›

Tartaruga. — Jurucuguâ. Unũanã.
‹Îurukugûá. Unũanã.›

Tauoa. — Igbigrapeba.
Tábua. · ‹Ybyrapeba.›

T ante E

Tea de aranha. — Nhãdüigueçaba.
Teia de aranha. · ‹Nhãduîgûesaba.›

Tea ou teagem dos miolos. — Aputuũmaoba.
Teia ou teagem dos miolos.

Teagem das tripas. — Bigpaya. Bîpaya.
‹Bypaya. Bipaya.›

Tear. — Igtâ no cabo o de que he. ut. Aobigtâ. Inĩitâ, se he de rede.
‹Ytá no cabo o de que é. ut. Aobytá. Inĩîtá, se é de rede.›

Tecer como pano, ou rede. — Aipigaçab. act. Aobpigaçab. absol.
‹Aîpigasab. act. Aobpigasab. absol.›

Tecer como trança. — Anhopẽ. act.

Teçume. — Pigaçapaba. Pigaçaba.
‹Pigasapaba. Pigasaba.›

Teima. — Aporeĩgma. Apigçaeigma.
‹Aporeỹma. Apysaeyma.›

Teima tomar, ou teimoso ser. — Naxeapori. Naxeapigçai.
‹Naxeapori. Naxeapysaî.›

Telha. — Camocî.
‹Kamosí.›

Telha da casa, ou casa de telha. — Camucîoca.
‹Kamusioka.›

Telhado por aquella parte da casa seja do q. for. — Ocapigra.
Telhado por aquela parte da casa seja do que for. · ‹Okapyra.›

Temer. neut. — Acigquigiê, çui.
‹Asykîgîé, suî.›

Temer. act. — Aimoabaete. Aipouçub.
‹Aîmoabaete. Aîpoûsub.›

Temerosa cousa como quer. — Abaete.
Temerosa coisa como quer.

Temerosa ou temeroso ser. — Xeabaete.

Temido. — Yiabaetebae.
‹Yîabaetebae.›

Temor. — Cigquigiê.
‹Sykîgîé.›

Temperadamente. aduerb. — Ianhote, iunto ao nome ou pronome. ut. Dejanhotebaeû .i. come temperadamente.
Temperadamente. adv. · ‹Îanhote, junto ao nome ou pronome. ut. Deîanhotebaeú .i. come temperadamente.›

Temperar discordes. — uide. Pacificar.
‹vide. Pacificar.›

Temperar com sal. — Aimoeẽ. act.
‹Aîmoeẽ. act.›

Tempestade de uento. — Igbigtuguaçû. Igbigtûaiba.
Tempestade de vento. · ‹Ybytugûasú. Ybytuaîba.›

Tempestade do mar. — Igaiba. Igaibuçû. Dizemos Oar igaiba yxebo. l. Deu-me hũa tormenta, ou tempestade.
‹Ygaîba. Ygaîbusú. Dizemos Oar ygaîba yxebo. l. Deu-me uma tormenta, ou tempestade.›

⌜II·126⌝ *Tempestuoso andar o mar.* — Xerigaib. Xerigaibuçû.
‹Xerigaîb. Xerigaîbusú.›

Templo. — uide. Igreja.
‹vide. Igreja.›

Tempo. — Ara.

Tempo dagora, ou presente. — Coigr. l. Coigra. O primeiro he ablatiuo. Dizemos Coigr .i. no tempo dagora.
‹Koyr. l. Koyra. O primeiro é ablativo. Dizemos Koyr .i. no tempo dagora.›

Tempo sereno. — Coacatû.
‹Kûakatú.›

Tempo passado, ou no tempo passado. — Coecenheĩg, l, Coecenheigm E Erimbae.
‹Kûesenheỹ, l, Kûesenheym E Erimbae.›

Tempo uindouro. — Irã. Mirã. Caramocê. Erimbae. Bipe. Ambipe.
Tempo vindouro. · ‹Irã. Mirã. Karamosé. Erimbae. Bipe. Ambipe.›

Tempo uira q. s. irei, farey, etc. — Aeê, uaria-se como qualquer outro, e construi-se com supino. ut. Eie ahê ycuguapane, l, Eieipo ahê ycuguapane .i. tempo uira em q. elle o conheça, ou elle o uira a saber, ou conhecer.
Tempo vira que s. irei, farei, etc. · ‹Aeé, varia-se como qualquer outro, e construi-se com supino. ut. Eîe ahé ykugûapane, l, Eîeîpo ahé ykugûapane .i. tempo vira em q. ele o conheça, ou ele o vira a saber, ou conhecer.›

Temporal. — uide. Tempestade.
‹vide. Tempestade.›

Temporã ser a fruita. — Xeranhê.
Temporã ser a fruta. · ‹Xeranhé.›

Tenaz, ou tenazes de ferreiro. — Itapigcigcaba.
‹Itapysykaba.›

Tenazinhas das sobrancelhas. — Jtapoapẽ.
‹Itapoapẽ.›

Tender pão. — Aimonhang.
‹Aîmonhang.›

Tenra cousa como quer. — Quigra. Diz-se de muitas cousas. Çoquigra polla folha noua, e tenra. Canguîra pellas pontas dos ossos tenros, como na ponta do nariz, e tudo o que chamamos cartilago. Membigquigra, pella criança concebida de poucos dias, ou mezes emquanto não estâ uingada. Tambem se diz dos criados ou subditos e dos filhos em respeito de seus pais e mayores, ou homens graues, como se a algũs principais se desse algũa culpa elles respondessem. Naoreruã orequigraê. qr. dizer não fizemos isso forão ou serião esses moços ou gentalha per î, etc.
Tenra coisa como quer. · ‹Kyra. Diz-se de muitas coisas. Sokyra pela folha nova, e tenra. Kangûira pelas pontas dos ossos tenros, como na ponta do nariz, e tudo o que chamamos kartilago. Membykyra, pela criança concebida de poucos dias, ou meses enquanto não está vingada. Também se diz dos criados ou súditos e dos filhos em respeito de seus pais e maiores, ou homens graves, como se a alguns principais se desse alguma culpa eles respondessem. Naorerûã orekyraé. qr. dizer não fizemos isso foram ou serîão esses moços ou gentalha por î, etc.›

Tentadiço. — uide. Agastadiço.
‹vide. Agastadiço.›

Tentar, por experimentar. act. — Açaang.
‹Asaang.›

Tentar, Irrito. — uide. Prouocar.
‹vide. Provocar.›

Ter, habere. — Areco. actiuo.
‹Areko. ativo.›

Ter, tenere. — Aipigcigc. actiuo.
‹Aîpysyk. ativo.›

Ter, ou ter mão. Aprehẽdere. — O mesmo.

Ter em pouco como quer. — Naimoetei. Naimõbaeetei. Naimotîbi. actiuos.
‹Naîmoeteî. Naîmõbaeeteî. Naîmotibi. ativos.›

Ter por algum falando. — Aiepirapoan. rece. Acepigcepigc. catû. actiuo.
‹Aîepirapoan. rese. Asepysepyk. katú. ativo.›

Terçar por alguem. — Anheẽg. rece.
Terçar por alguém. · ‹Anheẽg. rese.›

Terçar entre os discordes. — uide. Pacificar.
‹vide. Pacificar.›

⌜II·127⌝ *Terceiro assi.* — Nongatûçara. l. Nongatuara.
Terceiro assim. · ‹Nongatusara. l. Nongatûara.›

Terceira uez. — Moçapigra. l. Momoçapigçara.
Terceira vez. · ‹Mosapyra. l. Momosapysara.›

Terceiro em ordem ou como quer. — Aimoçapigçara.
‹Aîmosapysara.›

Terçô dos olhos. — Topepirecô.
Terço dos olhos. · ‹Topepirekó.›

Terço ter assi. — Xeropepirecô.
Terço ter assim. · ‹Xeropepirekó.›

Termo, ou termos fazer o enfermo. — Anheaang.

Terra. — Igbig.
‹Yby.›

Terra firme. — Igbigete.
‹Ybigete.›

Terra qualquer em respeito do mar ou ao q. estâ no mar. — O mesmo. Tiaço igbigetepe .i. uamos â terra como dis o q. estâ no nauio.

Terra qualquer em respeito do mar ou ao que está no mar. · ‹O mesmo. Tîaso ybigetepe .i. vamos â terra como diz o q. está no navio.›

Terra polla patria onde hum nasce. — uide. Patria.

Terra pela pátria onde um nasce. · ‹vide. Pátria.›

Terra polla donde hum reside, ou uiue. — Tetãma.

Terra pela donde um reside, ou vive.

Terreiro. — Ocabigtera.

‹Okabytera.›

Terriuel. — uide. Temerozo.

Terrível. · ‹vide. Temeroso.›

Terriuel por uiuo e esperto ser. — Xetaigaigb. Xequigreigm. l, Xequigreigngatû.

Terrível por vivo e esperto ser. · ‹Xetaîgayb. Xekyreym. l, Xekyreyngatú.›

Terribilidade assi. — Taigaiba.

Terribilidade assim. · ‹Taîgaîba.›

Ter-se com os imigos. — Apigtâ. çupe.

Ter-se com os inimigos. · ‹Apytá. supe.›

Teza cousa o contro. de mole. — Tatã.

Tesa coisa o contro. de mole.

Teza ser assi. — Xeratã, et in 3ª Tatã, l, Çatã.

Tesa ser assim. · ‹Xeratã, et in 3ª Tatã, l, Satã.›

Tezo estar como o arco posto em corda. — Xeaparatã.

Teso estar como o arco posto em corda.

Teso ter, ou em tezo. — Aimoaparatã. act.

Teso ter, ou em teso. · ‹Aîmoaparatã. act.›

Teso pela terra alta ao cõprido. — uide. Lombada.

Teso pela terra alta ao comprido. · ‹vide. Lombada.›

Testa. — Cigbâ.

‹Sybá.›

Testiculos. — Çapia, l, Çapiaignha. Este 2º he proprio dos grãos delles por si.

Testículos. · ‹Sapîa, l, Sapîaynha. Este 2º é próprio dos grãos deles por si.›

Têsto ser, como o pera muyto o contrario de molancão. — Aicoete.

Testo ser, como o para muito o contrário de molancão. · ‹Aîkûete.›

Testo como o da panela, ou semelhante cobertura. — Açojaba.
‹Asoîaba.›

Testos pellos pedaços de uasos qualquer. — Pecembuera vel Itapecembuera.
Testos pelos pedaços de vasos qualquer. · ‹Pesembûera vel Itapesembûera.›

Testos da cabeça. — uide. Casco.
‹vide. Casco.›

Tetas, utriusq. sexus. — Cãma.
‹Kãma.›

Teu, ou tua, etc., Tuus, a, ũ. — Nde. ut. Nderuba .i. teu pay.
Teu, ou tua, etc., Tuus, a, um. · ‹Nde. ut. Nderuba .i. teu pai.›

T ante I

Tia, irmã ou prima do pay. — Aixe.
Tia, irmã ou prima do pai. · ‹Aîxe.›

Tia, irmã ou prima da mãy. — Cigigra.
Tia, irmã ou prima da mãe. · ‹Sigyra.›

Tibia cousa. — uide. Morna.
Tíbia coisa. · ‹vide. Morna.›

Tibiamente. — Aduerb. Aûb no fim do uerbo. ut. Açauçub. l. eu amo. Açauçubaub. l. Amo tibia e friamente.
‹Aduerb. Aub no fim do verbo. ut. Asaûsub. l. eu amo. Asaûsubaûb. l. Amo tíbia e friamente.›

⌜II·128⌝ *Tibiamente e sem gosto se auer em algũa cousa.* — Nanhẽborigrigy. rece.
Tibiamente e sem gosto se haver em alguma coisa. · ‹Nanhẽborygrigy. rese.›

Tição. — Tatapigacigca.
‹Tatapigasyka.›

Tigela de comer. — Nhaẽpiggoaya. Nhaẽpigcoẽ.
‹Nhaẽpygûaya. Nhaẽpykûẽ.›

Tigre. — uide. Onça.
‹vide. Onça.›

Timido, e para pouco. — Membeca. Abaecoeteigma.
Tímido, e para pouco. · ‹Membeka. Abaekûeteyma.›

Tingir de preto. — Aimoun. act. E assi nos mais aiuntando. esta particula Aimo com o adiectiuo q. significa a cor. ut. Piranga. uermelho. Aimopirang .i. tinjo de uermelho.

‹Aîmoûn. act. E assim nos mais ajuntando. esta partícula Aîmo com o adjetivo q. significa a cor. ut. Piranga. vermelho. Aîmopirang .i. tinjo de vermelho.›

Tingir com urucû. — Aipitub. Aipitûpirang e Anhogoang. act. alem do Aimopirang que he comum a toda a cor uermelha, ora seia sangue, ora tinta artificial.

Tingir com urucu. · ‹Aîpitub. Aîpitupirang e Anhogûang. act. além do Aîmopirang que é comum a toda a cor vermelha, ora seja sangue, ora tinta artificial.›

Tingir com janipapo. — Aijanigpamonguî. l, Aimonguigjanigpaba. rece. Tambem se diz. Aimonguigjanigpaba. i. Uso, ou tinjo-me de janipapo.

‹Aîîanypamongûí. l, Aîmongûyîanypaba. rese. Também se diz. Aîmongûyîanypaba. i. Uso, ou tinjo-me de janipapo.›

Tingir o marido a molher, ou outra, ou ellas a elle apegando-lhe o janipapa de que hia tingido conhecendo-se, ou dormindo iuntos nũa rede. — Aimojanigpaguer. act.

Tingir o marido a mulher, ou outra, ou elas a ele apegando-lhe o janipapa de que ia tingido conhecendo-se, ou dormindo juntos numa rede. · ‹Aîmoîanypagûer. act.›

Tingido, ou tinto ficar assi qualquer delles com o que o outro lhe apegou. — Xejanîpaguer.

Tingido, ou tinto ficar assim qualquer deles com o que o outro lhe apegou. · ‹Xeîanipagûer.›

Tingido, ou tinto estar de janipapo de q. elle mesmo se tingio. — Xejanigpapixun.

Tingido, ou tinto estar de janipapo de que ele mesmo se tingiu. · ‹Xeîanypapixun.›

Tinta pessoa assi de janipapo. — Yjanigpapixunibae.

Tinta pessoa assim de janipapo. · ‹Yîanypapixunibae.›

Tintureira. Peixe. — Igperupinĩma.

‹Yperupinĩma.›

Tntureiro de panos. — Aomoundara.

‹Aomoûndara.›

Tio, irmão ou primo de pay. — Tuba.

Tio, irmão ou primo de pai.

Tio, irmão ou primo de mãy. — Tutigra.

Tio, irmão ou primo de mãe. · ‹Tutyra.›

Tirante de casa. — Iuraigtâ.

‹Iûraytá.›

Tirar a aue os filhos. — Aimojab.

Tirar a ave os filhos. · ‹Aîmoîab.›

Triar o fincado, ou acrauado como o prego, a batata, caranguejo da coua, etc. simil. — Ajooc. act.

Triar o fincado, ou acravado como o prego, a batata, caranguejo da cova, etc. simil. · ‹Aîook. act.›

Tirar como por corda, etc. — Acequîy. act.

‹Asekiî. act.›

Tirar de hum lugar pa. outro como dizemos, tira isto daqui. — Acegigy.

Tirar de um lugar para outro como dizemos, tira isto daqui. · ‹Asegigy.›

Tirar hũa cousa por outra. — uide. Debuxar.

Tirar uma coisa por outra. · ‹vide. Debuxar.›

Tirar como dizemos algũ tanto a preto, branco, etc. — Aib vel Pigrigb. no fim do uerbo, ou nome adiectiuo q. declara a cor. ut. Pirang .i. uermelho, ou, he uermelho. Pirãgaib, l, Pirãgbirigb .i. tira a uermelho. Este 2º algũas uezes significa muito, mormente qdo. o adiectiuo leua Moro. ut. Morounbigrignaco .i. era muito preto, ou pretissimo.

Tirar como dizemos algum tanto a preto, branco, etc. · ‹Aîb vel Pyryb. no fim do verbo, ou nome adjetivo q. declara a cor. ut. Pirang .i. vermelho, ou, é vermelho. Pirãgaîb, l, Pirãgbiryb .i. tira a vermelho. Este 2º algumas vezes significa muito, mormente quando. o adjetivo leva Moro. ut. Moroûnbyrynako .i. era muito preto, ou pretissimo.›

⌜II·129⌝ *Tirar fora.* — Anocem. act. Anocẽnocẽm. frequent. se he a mesma cousa. O mesmo he Anocẽnocẽmĩ, e se são diuersas cousas Anocecem. actiuos.

‹Anosem. act. Anosẽnosẽm. frequent. se é a mesma coisa. O mesmo é Anosẽnosẽmĩ, e se são diversas coisas Anosesem. ativos.›

Tirar como o comer da panella, do buraco, ou coua, et simil. — Anoẽ. act.

Tirar como o comer da panela, do buraco, ou cova, et simil.

Tirar ao aluo ou semelhante como com frecha, etc. — Açaang. act.

Tirar ao alvo ou semelhante como com flecha, etc. · ‹Asaang. act.›

Tirar o q. esta morrendo. — Aiequiŷ. neut.

Tirar o que esta morrendo. · ‹Aîekîy. neut.›

Tirar como bicho do pe. — Aiooc. act.

Tirar como bicho do pé. · ‹Aîook. act.›

Tirar de algum pe, ou perna. — uide. Manquejar.

Tirar de algum pé, ou perna. · ‹vide. Manquejar.›

Tirar-se como da manceba, ou de qualquer peccado em q. estaua. — Aiepea. Apoir. çuî. Tambem dizem Aipeaumuã emonã xereco, l, Xeangaipaba .i. ja apartey minhas maldades.

Tirar-se como da manceba, ou de qualquer pecado em que estava. · ‹Aîepea. Apoîr. sûí. Também dizem Aîpeaûmûã emonã xereko, l, Xeangaîpaba .i. já apartei minhas maldades.›

Tirar-se por afastar-se. — Aiepea. Agegiŷ. Aiegîŷ.

‹Aîepea. Agegîy. Aîegiy.›

Tiro de fogo. — Mocaba, l, Mororocaba.

‹Mokaba, l, Mororokaba.›

Tisica, ou tisico. — uide. Etigo.

Tísica, ou tísico. · ‹vide. Etigo.›

Tisoura. — Pirãnha. l, Piraya.

Tesoura.

Tisoura fazer âs bestas. — Nãmo oroapin.

Tesoura fazer às bestas.

Tisoureiro. — Itaiuberecoara.

Tesoureiro. · ‹Itaîûberekûara.›

Titor como de orfão. — Cerecoara.

Titor como de órfão. · ‹Serekûara.›

Tisnar. — uide. Entisnar.

‹vide. Entisnar.›

T ante O

Toada da fala pollo Eco. — Anga. ut. Xenheẽanga.

Toada da fala pelo Eco.

Toalha das mãos. — Iepocigpaba.

‹Îeposypaba.›

Toalha de rosto. — Iobacigpaba.

‹Îobasypaba.›

Toalha de mesa. — Caruaba.

‹Karûaba.›

Toar. — uide. Rogido fazer.

‹vide. Rugido fazer.›

Toca do animal qualquer. — Coara.

‹Kûara.›

Tocamentos deshonestos ter. — Apocopococ. rece.
‹Apokopokok. rese.›

Tocante a alguem. — Receĩdoara. ut. Xereceĩduara .i. tocante a mĩ. O mesmo he Recendoara. uide. Pertencente.
Tocante a alguém. · ‹Reseĩdoara. ut. Xereseĩdûara .i. tocante a mim. O mesmo é Resendoara. vide. Pertencente.›

Tocar com a mão. — Apopoc. rece.
‹Apopok. rese.›

Tocar leuissimamente, ou per desastre cõ o q. quer q. seia. act. — Anhatõy.
Tocar levissimamente, ou por desastre com o que quer que seja. act. · ‹Anhatõî.›

Tocar alguem como as escondidas aduertindo-o de algũa cousa. — Aipecãy. act.
Tocar alguém como as escondidas advertindo-o de alguma coisa. · ‹Aîpekãî. act.›

Tocar indo como ao q. uai fogindo sẽ o poder aferrar, ainda q. seia o Carangueijo na coua, que tocando-o com as pontas dos dedos se uai metendo cada uez mais, e não deixa fazer preza. — Ajacãjacãy. act.
Tocar indo como ao que vai fugindo sem o poder aferrar, ainda que seja o Carangueijo na cova, que tocando-o com as pontas dos dedos se vai metendo cada vez mais, e não deixa fazer preza. · ‹Aîakãîakãî. act.›

⌜II·130⌝ *Tocar ainda q. não seia com a mão quasi o mesmo q. chegar.* — Acigc. Abigc. rece.
Tocar ainda que não seja com a mão quase o mesmo que chegar. · ‹Asyk. Abyk. rese.›

Tocar como o barco no fundo. — Acigc. Acigacigc.
‹Asyk. Asigasyk.›

Tocar instrumento musico sẽ uento. — Aimopû. act. uide. Tanger.
Tocar instrumento músico sem vento. · ‹Aîmopú. act. vide. Tanger.›

Tocha. — Igcigçaîgoaçû.
‹Ysysaigûasú.›

Tocheiro. — Igcigçaîgendaba, l, ambaba.
‹Ysysaigendaba, l, ambaba.›

Toda a noite. — Pigçarê. Pigçarebo.
‹Pysaré. Pysarebo.›

Todo dia. — Coarapucui. Arapucui.
‹Kûarapukuî. Arapukuî.›

Todo o caminho. — Pepucui, manra. de aduerbio q. se faz cõ esta particula pucui. Dizemos Yxe cerecopucui .i. todo o tempo q. o eu tiue em meu poder.
‹Pepukuî, manra. de advérbio q. se faz com esta partícula pukuî. Dizemos Yxe serekopukuî .i. todo o tempo q. o eu tive em meu poder.›

Todo enteiro. — Goetepe. Goetepebe. Goetepenhe. Dizemos Goetependoara. l. enteiro, ou inteiro e não partido.

Todo inteiro. · ‹Gûetepe. Gûetepebe. Gûetepenhe. Dizemos Gûetependoara. l. inteiro, ou inteiro e não partido.›

Todo, ou todos, omnis, l, totus, a, ũ. — Pâ, l, Pab. E Opab, ut. Araçopab, l, Opa araçô; Todo, ou todos os leuey.

Todo, ou todos, omnis, l, totus, a, um. · ‹Pá, l, Pab. E Opab, ut. Arasopab, l, Opa arasó; Todo, ou todos os levei.›

Todos a hũa. — Oiepe. Oiepecatû.

Todos a uma. · ‹Oîepe. Oîepekatú.›

Todos iuntos. — Oiepeguaçû. Goetepenhe.

Todos juntos. · ‹Oîepegûasú. Gûetepenhe.›

Todos de coalho, ou todos de roldão. — Oiopebo. Oiopebonhe.

‹Oîopebo. Oîopebonhe.›

Todos de hũa especie ou calidade. — Oieperemo, l, Oieporemõ. Oiepeixuara.

Todos de uma espécie ou calidade. · ‹Oîeperemo, l, Oîeporemõ. Oîepeîxûara.›

Tolheito, ou Tolhido. — uide. Aleijado.

‹vide. Aleijado.›

Tolheito ou tolhido ter algum membro que o não sente. — Naicuguabi. act. ut Naicuguabi xegiba, l, xegigbaeõ. O mesmo he omano xegigba. et sic de coet.

‹Naîkugûabi. act. ut Naîkugûabi xegiba, l, xegybaeõ. O mesmo é omano xegyba. et sic de coet.›

Tolher. — uide. Impedir.

‹vide. Impedir.›

Toma. accipe. dando de minha mão algũa cousa. — Co. No imperatiuo somentes, quasi o mesmo he. Eboque.

Toma. accipe. dando de minha mão alguma coisa. · ‹Ko. No imperativo sementes, quase o mesmo é. Eboke.›

Tomada, ou preza qualquer. — Biara. Biaruera. Tambem se diz Tembiara se a preza he de pa. Debaixo deste nome se comprende tudo o q. se toma quer uiuo quer morto, como a cassa de cassador, o peixe do pescador, a Rã que toma a cobra, etc. E se he cousa tomada em guerra o mesmo, e mais Moãmaguera ut Xepoãmaguera .i. o q. eu tomey na guerra ou salto, etc.

‹Bîara. Bîarûera. Também se diz Tembîara se a preza é de para. Debaixo deste nome se komprende tudo o q. se toma quer vivo quer morto, como a casa de caçador, o peixe do pescador, a Rã que toma a cobra, etc. E se é coisa tomada em guerra o mesmo, e mais Moãmagûera ut Xepoãmagûera .i. o q. eu tomei na guerra ou salto, etc.›

Tomar assi ou como quer aferrãdo. — Aipigcigc. act.
Tomar assim ou como quer aferrando. · ‹Aîpysyk. act.›

Tomar como quer. — Aiar. act.
‹Aîar. act.›

Tomar com anzol. — Acequigy. act.
‹Asekîgy. act.›

Tomar com rede, ou laço. — Aimoar. act. E se o que se toma com o laço e pelo plo. pescoço dir-se-ha tambem Aijurar. l, Ajaiurar. act. E estende-se a qualquer cousa q. se toma com o laço.
‹Aîmoar. act. E se o que se toma com o laço e pelo plo. pescoço dir-se-há também Aîîurar. l, Aîaîûrar. act. E estende-se a qualquer coisa q. se toma com o laço.›

Tomar as mãos. — Aipigcigc. Aipigcigquĩ. act.
‹Aîpysyk. Aîpysykĩ. act.›

⌜II·131⌝ *Tomar por força o alheo.* — Aipigcigrõ. act.
‹Aîpysyrõ. act.›

Tomar cõbatendo. — uide. Rẽder.
Tomar combatendo. · ‹vide. Render.›

Tomar emprestado. — Aiporû. act. çui.
‹Aîporú. act. suî.›

Tomar âs costas. — Açupir. act. O mesmo he Aiar xeacei act. porq. este aduerb. Acei quer dizer âs costas mas sempre se lhe ajunta o pronome, ut, Xeacey. Deacey. etc.
Tomar às costas. · ‹Asupir. act. O mesmo é Aîar xeaseî act. porq. este aduerb. Aseî quer dizer às costas mas sempre se lhe ajunta o pronome, ut, Xeaseî. Deaseî. etc.›

Tomar mal, moleste ferre. — Aimoacig. act.
‹Aîmoasy. act.›

Tomar por si o que se diz. — Xejoece aiar. act.
‹Xeîoese aîar. act.›

Tomar ao hombro hum soo. — Xeatiigbari .s. Aiar. vel. Açupir.
Tomar ao ombro um soo. · ‹Xeatîybari .s. Aîar. vel. Asupir.›

Tomar assi dous de hombro a hõbro. — Oioigbari .s. Oroguar. act.
Tomar assim dois de ombro a ombro. · ‹Oîoybari .s. Orogûar. act.›

Tomar com ambas as mãos. — Oiopobai .s. aiar.
‹Oîopobaî .s. aîar.›

Tomar em seco como quando hum quer tomar a uara com q. lhe dão e nunca acerta, ou o gato a corda com que cõ elle brincão, o cão, o coelho, ou perdiz q. lhe furta a uolta, ou se lhe mete por entre as pernas, etc. — Açaubar. Açaubaubar. act.

Tomar em seco como quando um quer tomar a vara com que lhe dão e nunca acerta, ou o gato a corda com que com ele brincão, o cão, o coelho, ou perdiz que lhe furta a volta, ou se lhe mete por entre as pernas, etc. · ‹Asaûbar. Asaûbaûbar. act.›

Tomar descuidado, ou de sobresalto. — Aceçapiga. act.

Tomar descuidado, ou de sobressalto. · ‹Asesapiga. act.›

Tomar na empreza, ou com o furto na mão como dizem. — Aipocoçub. act.

Tomar na empresa, ou com o furto na mão como dizem. · ‹Aîpokosub. act.›

Tomar nos ares algũa cousa como dizem por sotil q. seia. — Aipigarî. act. quer seia cõ palauras, quer cousa de mãos. E tãbem se diz do q. faz bem qualquer cousa ainda q. seia mestre uelho.

Tomar nos ares alguma coisa como dizem por sotil que seja. · ‹Aîpigarî. act. quer seja com palavras, quer coisa de mãos. E também se diz do q. faz bem qualquer coisa ainda q. seja mestre velho.›

Tomar o filho as feições, ou custumes do pay. — Aiar. act. ut. Dizemos Oguba ahẽ oguar. E oguba reça ahẽ oguâr l, etiam. Oguba rupi ahẽ reçatĩgamo, etc.

Tomar o filho as feições, ou costumes do pai. · ‹Aîar. act. ut. Dizemos Oguba ahẽ ogûar. E oguba resa ahẽ ogûar l, etiam. Oguba rupi ahẽ resatĩgamo, etc.›

Tomar cõ alguem. — Aimõburû. act. Aico. rece.

Tomar com alguém. · ‹Aîmõburú. act. Aîko. rese.›

Tomar-se do uinho, ou tomado estar assi .s. não de todo fora de si. — Açabeiporaib.

Tomar-se do vinho, ou tomado estar assim .s. não de todo fora de si. · ‹Asabeîporaîb.›

Tom, ou rogido. — Pû. Cigapu. Çununga.

Tom, ou rugido. · ‹Pú. Sigapu. Sununga.›

Tom, ou rogido fazer como a chuva q. uem, ou qualquer outra cousa. — Xepu. Xerigapu. Açunung. neut.

Tom, ou rugido fazer como a chuva que vem, ou qualquer outra coisa. · ‹Xepu. Xerigapu. Asunung. neut.›

Topada. — Miçâcanga.

‹Misakanga.›

Topada dar. — Xepigçacang.

‹Xepysakang.›

Topar a alguem, ou com algẽ caminhando. — Açobaitĩ. act.

Topar a alguém, ou com alguém caminhando. · ‹Asobaîtĩ. act.›

Topete como o de caualo, ou qualquer outro como o de pa. quer tenha cabelo comprido quer não. — Tetobabig. Tambem dizem Tetobapigaba como pa. dizerẽ corta-me este cabelo do topete, ou semelhãte cousa. ut. Xeretobapigaba. etc. Tetobapigapoã he hũa pontinha aguda do cabelo q. algũs tem na testa.

Topete como o de cavalo, ou qualquer outro como o de para quer tenha cabelo comprido quer não. · ‹Tetobaby. Também dizem Tetobapigaba como para. dizerem corta-me este cabelo do topete, ou semelhante coisa. ut. Xeretobapigaba. etc. Tetobapigapoã é uma pontinha aguda do cabelo q. alguns tem na testa.›

Topo ou entrada da porta. — Çobapig. ut. Oquena robapig. o mesmo se diz de qualquer coua, ou buraco, etc.

‹Sobapy. ut. Okena robapy. o mesmo se diz de qualquer cova, ou buraco, etc.›

⌜II·132⌝ *Topo da escada.* — Igpig. ut. Migtamigtâigpig.

‹Ypy. ut. Mytamytaypy.›

Torar pao, ou lenha. — Aimõdoc, l, Aimõdoçoc, se he em muitos toros, ou pedaços. act.

Torar pau, ou lenha. · ‹Aîmõdok, l, Aîmõdosok, se é em muitos toros, ou pedaços. act.›

Torcer como a camisa lauada e qualquer Cigpo. — Aipoca. act.

Torcer como a camisa lavada e qualquer Cigpo. · ‹Aîpoka. act.›

Torcer como corda. — Aipomõbigc. Aipoban. E diferem nisto que o 2º he torcer a primra. uez o que nunca foy torcido, como quẽ do algodão tira, ou fia, o primeiro fio singelo. E por isso o mais a q. serue he ao fiar das molheres.

‹Aîpomõbyk. Aîpoban. E diferem nisto que o 2º é torcer a primra. vez o que nunca foi torcido, como quem do algodão tira, ou fia, o primeiro fio singelo. E por isso o mais a q. serve é ao fiar das mulheres.›

Torcer mão ou pe, etc., desencasando. — Aimongarao. act. Anhemongarao, l, Aieab. neut. Tambem se diz. Ajepig mõgarao. Aiepo mongarao. nomeando logo o membro q. se desmentio, ou torceo.

Torcer mão ou pé, etc., desencasando. · ‹Aîmongarao. act. Anhemongarao, l, Aîeab. neut. Também se diz. Aîepy mõgarao. Aîepo mongarao. nomeando logo o membro q. se desmentiu, ou torceu.›

Torcer-se o ja torcido de muito sobejamente torcido. — uide. Retorcer-se.

Torcer-se o já torcido de muito sobejamente torcido. · ‹vide. Retorcer-se.›

Torcer-se como com preguiça, ou arripiamentos de frio, etc. — Ajepoca. Ajepocapoca.

Torcer-se como com preguiça, ou arrepiamentos de frio, etc. · ‹Aîepoka. Aîepokapoka.›

Torcer-se em arco pera sima. — Aicandab, l, Aicandacãdab. Xerũbig, he proprio do lagarto que quando o matão reuita o rabo, ou a metade do corpo pera sima em arco, e assi bolido uai morrẽdo. E dir-se-ha de todo o mais q. disto tiuer algũa semelhança, e ainda q. lhe não de por acusatiuo o lombo, pode dizer. Aiecandab. Aiecandacandab, sem mais nada. E fica suficientemente entendido o acto, e com que parte do corpo. E posto q. este uerbo se parese na toada com outro q. diz Aiecundab difere nisto q. alem de ter, u, e o outro, a, antes do, n, as uoltas deste não são para sima senão como rasto de cobra.

Torcer-se em arco para cima. · ‹Aîkandab, l, Aîkandakãdab. Xerũby, é próprio do lagarto que quando o matão reûîta o rabo, ou a metade do corpo para cima em arco, e assim bulido vai morrendo. E dir-se-há de todo o mais q. disto tiver alguma semelhança, e ainda q. lhe não de por acusativo o lombo, pode dizer. Aîekandab. Aîekandakandab, sem mais nada. E fica suficientemente entendido o acto, e com que parte do corpo. E posto q. este verbo se parece na toada com outro q. diz Aîekundab difere nisto q. além de ter, u, e o outro, a, antes do, n, as voltas deste não são para cima senão como rasto de cobra.›

Tordo. — Çabîâ.

‹Sabiá.›

Tormenta de uento. — Igbigtuguaçû. Igbigtuaiba.

Tormenta de vento. · ‹Ybytugûasú. Ybytûaîba.›

Tormenta do mar brauo. — Igaiba. Igaibuçû.

Tormenta do mar bravo. · ‹Ygaîba. Ygaîbusú.›

Tormenta dar qualquer destas a alguem. — Aaar. çupe. ut. Oar igaiba yxebo.

Tormenta dar qualquer destas a alguém. · ‹Aar. supe. ut. Oar ygaîba yxebo.›

Tormento, ou dor. — Baeacig.

‹Baeasy.›

Tornada de algũa parte de onde foy. — Nhatimãna. A tornada, ou torna uiagem. Atimãdape, mas sempre se lhe aiunta o pnome. ut. Xeatimandape .i. depois q. eu tornar. et sic de coeteris personis: o mesmo he Xerejape, e tambẽ se uaria por todas as pessoas.

Tornada de alguma parte de onde foi. · ‹Nhatimãna. A tornada, ou torna viagem. Atimãdape, mas sempre se lhe ajunta o pnome. ut. Xeatimandape .i. depois q. eu tornar. et sic de coeteris personis: o mesmo é Xereîape, e também se varia por todas as pessoas.›

Tornar a fazer, dizer, etc. — Iebigr. Benhe. iunto ao uerbo, ut, Ae, digo. Aêbenhe .i. torno a dizer.

‹Îebyr. Benhe. junto ao verbo, ut, Ae, digo. Aebenhe .i. torno a dizer.›

Tornar a trazer o q. leuaua, ou polo contrario. — Arojebigr. act.

Tornar a trazer o que levava, ou pelo contrário. · ‹Aroîebyr. act.›

Tornar em si o esmorecido, como quer. — Xeputupor. Apoerab. neut.

⌜II·133⌝ *Tornar em si como dizemos metaphorice, o q. sahio de algũa grande aflição em que estaua.* — Igpigçuîberameĩ abur .i. parece q. surdi do fundo, como quem diz a tomar folego.

Tornar em si como dizemos metaphorice, o que sahio de alguma grande aflição em que estava. · ‹Ypysûiberameĩ abur .i. parece q. surdi do fundo, como quem diz a tomar fôlego.›

Tornar em seu siso o q. delle sayo como quer. — Xetecocuguabar.

Tornar em seu siso o que dele saio como quer. · ‹Xetekokugûabar.›

Tornar fazer do caminho. — Aimojebigr. act.

‹Aîmoîebyr. act.›

Tornar-se do caminho. — Aiebigr. Tambem se diz. Aiurguijebigr.

‹Aîebyr. Também se diz. Aîûrgûîîebyr.›

Tornar-se, ou conuerter-se de hũa cousa em outra. — Anhe. Anhemonhang aeramo, aiuntando a particula ramo, ou namo com a cousa em q. se tornou. ut. Anhemonhang guiraramo .i. torno-me em passaro. O mesmo he Anhemoguira, ut, Panãma onhemoguira .i. a barboleta tornou-se em passaro.

Tornar-se, ou converter-se de uma coisa em outra. · ‹Anhe. Anhemonhang aeramo, ajuntando a partícula ramo, ou namo com a coisa em q. se tornou. ut. Anhemonhang gûîraramo .i. torno-me em pássaro. O mesmo é Anhemogûîra, ut, Panãma onhemogûîra .i. a barboleta tornou-se em pássaro.›

Tornoselo. — Pignhuãcanga.

Tornozelo. · ‹Pynhûãkanga.›

Toro de pao. — Acigcuera.

Toro de pau. · ‹Asykûera.›

Torpe cousa. — Poxi. Poxicatû.

Torpe coisa. · ‹Poxi. Poxikatú.›

Torpemente. aduerb. — O mesmo.

Torpemente. adv.

Torpeza. — Tecopoxig.

‹Tekopoxy.›

Torrão. — Igbigaquîtâ.

‹Ybigakitá.›

Torrar como o milho no alguidar. — Açaẽbe. act.

‹Asaẽbe. act.›

Torta cousa como uara, etc. — Apara. Parĩ. Apẽ. Candur.

Torta coisa como vara, etc. · ‹Apara. Parĩ. Apẽ. Kandur.›

Torta cousa ser assi. — Xeapẽ. Xeparĩ, etc.

Torta coisa ser assim.

Tortamente. — Apẽ, ut, Ain apẽ .i. estou assentado torto.

‹Apẽ, ut, Aîn apẽ .i. estou assentado torto.›

Torto de algum olho ser como quer. — Xereçab. E se he somente belida, ou neuoa. Xereçaobig. Xereçatung. se he quebrado, ou torto, ou todo cuberto mas não uasio.

‹Xeresab. E se é somente belida, ou névoa. Xeresaoby. Xeresatung. se é quebrado, ou torto, ou todo coberto mas não vazio.›

Torto do olho sumido, ou uasio. — Rõ.

Torto do olho sumido, ou vazio.

Tortulho. — uide. Cugumelo.

‹vide. Cogumelo.›

Tortura do uesgo, ou geito dos pes. — Banga. ut. Pigbanga Teçabanga: uerbo. Xepigbang. Xereçabang.

Tortura do vesgo, ou jeito dos pés. · ‹Banga. ut. Pybanga Tesabanga: verbo. Xepybang. Xeresabang.›

Toruão. — Amãçunũga.

‹Amãsunũga.›

Toruoada. — Igbigtuguaçu. Igbigtuaiba.

Trovoada. · ‹Ybytugûasu. Ybytûaîba.›

Tosada barba ser. — Xeaperera. O mesmo se diz de algũs matos rasos, e serrados como o Caatinga.

‹Xeaperera. O mesmo se diz de alguns matos rasos, e serrados como o Kaatinga.›

Tozar assi, ou despontar a barba et simil. — Aimoaperera. Aimoapereracatûnhote. act.

Tozar assim, ou despontar a barba et simil. · ‹Aîmoaperera. Aîmoapererakatunhote. act.›

Toscanejar. — Xeropebigpebigc. neut. E se he cabeçando de hũa parte pera a outra. Xequerâparaparar. Xequeraquerar, e sempre repetidos, porque doutra maneira quer dizer cair de todo com sono.

‹Xeropebypebyk. neut. E se é kabesando de uma parte para a outra. Xekeraparaparar. Xekerakerar, e sempre repetidos, porque de outra maneira quer dizer cair de todo com sono.›

Tosse. — Uû.

‹Ûú.›

⌜II·134⌝ *Tosse ter.* — Xeuû.

‹Xeûú.›

Tostada carne, ou peixe. — Caẽ. Mocaẽ.

‹Kaẽ. Mokaẽ.›

Tostar assi como elles fazem assando na lauareda, e fumo. — Aimocaẽ. act.
Tostar assim como eles fazem assando na labareda, e fumo. · ‹Aîmokaẽ. act.›

Touca, ou toucado. — Acãgaoba.
‹Akãgaoba.›

Toucar. — Aimoacãgaorũg.
‹Aîmoakãgaorũg.›

Toucar-se. — Aieacangaorũg.
‹Aîeakangaorũg.›

T ante R

Trabalhador. — Morabigquigara. Marãtecoara.
‹Morabykîgara. Marãtekûara.›

Trabalhar. — Aporabigquig. Aico marã.
‹Aporabykî. Aîko marã.›

Trabalhar muito como dizemos por auer algũa cousa. — Ajejucaib. Anhemoajû. rece.
Trabalhar muito como dizemos por haver alguma coisa. · ‹Aîeîukaîb. Anhemoaîú. rese.›

Trabalho assi. — Morabigquig. Marateco.
Trabalho assim. · ‹Morabykî. Marateko.›

Trabalho pello lugar onde se trabalha como dizemos leua isso â gente ao trabalho. — Morabigquigaba.
Trabalho pelo lugar onde se trabalha como dizemos leva isso â gente ao trabalho. · ‹Morabykîgaba.›

Trabalho ser, fazer, leuar, etc. — Çacig. ut Çacig nacô iggapucuya .i. he trabalho remar, etc.
Trabalho ser, fazer, levar, etc. · ‹Sasy. ut Sasy naco ygapukûya .i. é trabalho remar, etc.›

Trabalhosa cousa de saber, fazer, etc. .s. dificel. — Abaîba.
Trabalhosa coisa de saber, fazer, etc. .s. difícil. · ‹Abaiba.›

Trabalhosa cousa ser assi. — Xeabaib.
Trabalhosa coisa ser assim. · ‹Xeabaîb.›

Trabuquete fazer o barco, ou qualquer embarcação. — Ajepubuiereb.
‹Aîepubûîereb.›

Trabuquete fazer uoluntariamente. — Aipubujereb. E per desastre Aimojepubuiereb, l, Aimojepubuierebucar. actiuos.
Trabuquete fazer voluntariamente. · ‹Aîpubuîereb. E por desastre Aîmoîepubûîereb, l, Aîmoîepubûîerebukar. ativos.›

Traça a que come o pano. — Igçocape.
‹Ysokape.›

Traça como de edificio. — Çaangaba.
Traça como de edifício. · ‹Saangaba.›

Traçar assi — Açaang. Aicoatiar. act.
Traçar assim · ‹Asaang. Aîkûatîar. act.›

Trafegar .s. o q. anda muito solicito e apreçado. — Anhemoajû. neut.
Trafegar .s. o que anda muito solicito e apreçado. · ‹Anhemoaîú. neut.›

Trafego assi, ou grande reuolta. — Nhemoaju.
Tráfego assim, ou grande revolta. · ‹Nhemoaîu.›

Tragador, ou gargantão. — Carû. Abacarû.
‹Karú. Abakarú.›

Tragar. — Aimocon, frequentatiuo. Aimocomocon. act.
‹Aîmokon, frequentativo. Aîmokomokon. act.›

Tragar muitas cousas diuersas em numero, hũa atras outra. — Aimococon: e nisto difere do frequentatiuo de riba, o qual se entende da mesma cousa, numero, como quando a galinha anda engulindo a minhoca, etc.
Tragar muitas coisas diversas em número, uma atrás outra. · ‹Aîmokokon: e nisto difere do frequentativo de riba, o qual se entende da mesma coisa, número, como quando a galinha anda engolindo a minhoca, etc.›

Trago, ou bocado de qualquer cousa. — Jurû. ut. Oiepe iurunhote .i. hũ so bocado.
Trago, ou bocado de qualquer coisa. · ‹Îurú. ut. Oîepe iûrunhote .i. um só bocado.›

Treição fazer o casado a seu consorte. — Amõdarõ. Çui.
Traição fazer o casado a seu consorte. · ‹Amõdarõ. Suî.›

Treição uzar, ou â treição, aduerb. — Cupebo. Cupecotig. ou iunto com o pronome ut Xecupebo. etc.
Traição usar, ou â traição, adv. · ‹Kupebo. Kupekoty. ou junto com o pronome ut Xekupebo. etc.›

⌜II·135⌝ *Trampa como dizem, rapas de trampa, etc.* — Auba, iunto ao pronome ou nome, ut, Ahẽ auba. Cunumĩ auba.
‹Aûba, junto ao pronome ou nome, ut, Ahẽ aûba. Kunumĩ aûba.›

Tramposo. — Aba memoã.

Trampozo ser. — Xememoã.
Tramposo ser.

Tranca da porta. — Oquendapaba. Tambem se diz. Cocaba. Pigtaçocaba, mas estes sempre se aiuntão ao nome da porta, ou janela, ut, Oquena cocaba. etc. A trancos ler, dizer, etc. ueia-se iunto do uerbo Atrancar.

‹Okendapaba. Também se diz. Kokaba. Pytasokaba, mas estes sempre se aîûntão ao nome da porta, ou janela, ut, Okena kokaba. etc. A trancos ler, dizer, etc. veia-se junto do verbo Atrancar.›

Trança fazer. — uide. Entrançar.

‹vide. Entrançar.›

Transparente ser. — Xereçacang.

‹Xeresakang.›

Trapassas. — Memoã. Tecomemoã.

Trapaças. · ‹Memoã. Tekomemoã.›

Trapasseiro. — Aba memoã.

Trapo. — Aôaigba. Aobaiguera.

‹Aoayba. Aobaîgûera.›

Trapola, ou matinada. — Nheamoaju.

‹Nheamoaîu.›

Trapola fazer assi. — uide. Matinada ou Atroar.

Trapola fazer assim. · ‹vide. Matinada ou Atroar.›

Traque, polla uentusidade. — Tepignõ.

Traque, pela ventosidade. · ‹Tepynõ.›

Traque dar. — Apignõ. neut.

‹Apynõ. neut.›

Traquinada. — uide. Trapola.

‹vide. Trapola.›

Tras, prepositio. — uide. De tras, ou atras.

Trás, prepositio. · ‹vide. De trás, ou atrás.›

Tras algũa cousa ir, ou andar. — Çaquîpueri. s. aico. aço etc.

Trás alguma coisa ir, ou andar. · ‹Sakipûeri. s. aîko. aço etc.›

Tras alguem andar como dizemos do q. muito importuna. — Rece catû aico. ut. Xerece catu ahẽ recou .i. fulano anda a muito atraz de mĩ: tambem se diz Aimoajû. act. com rece. Anhemoaju rece.

Trás alguém andar como dizemos do que muito importuna. · ‹Rese katú aîko. ut. Xerese katu ahẽ rekoû .i. fulano anda a muito atrás de mim: também se diz Aîmoaîú. act. com rese. Anhemoaîu rese.›

Trasfegar como dizem ao q. tudo reuolue como buscando. — Aipubur. Aipubupubur. act. quasi o mesmo he Aipoecar. act.

Trasfegar como dizem ao que tudo revolve como buscando. · ‹Aîpubur. Aîpubupubur. act. quase o mesmo é Aîpoekar. act.›

Trazeira parte, ou a banda de traz. — Cupe.

Traseira parte, ou a banda de traz. · ‹Kupe.›

Trazeira como a banda da retaguarda. — Taquigpuera. Na trazeira, ou atraz Taquigpueri, he aduerbio nesta lingoa.

Traseira como a banda da retaguarda. · ‹Takypûera. Na traseira, ou atrás Takypûeri, é advérbio nesta língua.›

Trazeira cousa na ordem. — Taquigpuerixuara. Taquigpueriguãna. Taquigpuerindoara.

Traseira coisa na ordem. · ‹Takypûerixûara. Takypûerigûãna. Takypûerindoara.›

Trazeira, ou anca de qualquer animal. — Cebira.

Traseira, ou anca de qualquer animal. · ‹Sebira.›

Trazeiro, podex. — Teicoara.

Traseiro, podex. · ‹Teîkûara.›

Trasto, ou coua qualquer. — Igbigapaba.

Trasto, ou cova qualquer. · ‹Ybigapaba.›

Tratar algum negocio. — Aico. rece.

Tratar algum negócio. · ‹Aîko. rese.›

Tratar apalpando. — uide. Apalpar.

‹vide. Apalpar.›

Tratar bem. — Arecocatû. act.

‹Arekokatú. act.›

Tratar mal. — uide. Mal.

‹vide. Mal.›

Tratar. — uide. Contratar.

‹vide. Contratar.›

Traua nos pes. — Mucuçãma.

Trava nos pés. · ‹Mukusãma.›

Trauar com ella. — Aimopucuçam. l. Aipucuçãmoin. act.

Travar com ela. · ‹Aîmopukusam. l. Aîpukusãmoîn. act.›

⌜II·136⌝ *Trauar como a fruita.* — Aporoapecũmombigc. Aporoapigcũmote. Este 2º he tambem do seuo, ou gurdura fria. Dizemos Xeapecũmombigc ico iba .i. esta fruita aperta-me a lingoa.

Travar como a fruta. · ‹Aporoapekũmombyk. Aporoapykũmote. Este 2º é também do sebo, ou gordura fria. Dizemos Xeapekũmombyk iko iba .i. esta fruta aperta-me a língua.›

Trauez. — uide. Atrauessado.

Traves. · ‹vide. Atravessado.›

Traueça de rua. — Onhobaũ.

Travessa de rua.

Trauesseiro. — Atoaupapucû. Acangupapucû.

Travesseiro. · ‹Atoaûpapukú. Akangupapukú.›

Trauesso. — Abaeconhoteigma.

Travesso. · ‹Abaekonhoteyma.›

Traueçura, ou tal habito. — Teconhoteigma.

Travessura, ou tal hábito. · ‹Tekonhoteyma.›

Trazer. — Arur. act.

Trazer ir. — Piaramo aço, ut, Igpiaramo aço .i. uou trazer agoa. Daqui uem Piara o que uai por algũa cousa, ut, our depiara .i. uem por ti, ou aqui estâ quem te uẽ buscar, etc. uide. Uir.

‹Pîaramo aço, ut, Ypîaramo aço .i. vou trazer água. Daqui vem Pîara o que vai por alguma coisa, ut, oûr depîara .i. vem por ti, ou aqui está quem te vem buscar, etc. vide. Vir.›

Trela do cão. — Yxãma. Leuar polla trela. Yxãmari areco, l, Araço.

‹Yxãma. Leûar pela trela. Yxãmari areko, l, Araso.›

Trela por. — uide. Atrelar.

‹vide. Atrelar.›

Trela dar, como dizem, respondendo ao q. fala. — Açobajar. Açobaixoar. Aipoepigc. actiuos.

Trela dar, como dizem, respondendo ao que fala. · ‹Asobaîar. Asobaîxoar. Aîpoepyk. ativos.›

Trementina. — Igcigca.

‹Ysyka.›

Tremer maleitas. — Xecaracigririy. neut.

‹Xekarasyririî. neut.›

Tremer como quer. — Arigrigy.

‹Aryrigy.›

Tremer como algũas partes da carne morta, ou a besta no lugar onde lhe morde a mosca, ou a matadura q. lhe curão, etc. — Acigcigy, l, Xeroocigcigy. Deste se uza tambem quando algũas uezes treme ao homem o olho, nomeando a capela delle. ut. Xeropepigcigcigy, l, rigrigy.

Tremer como algumas partes da carne morta, ou a besta no lugar onde lhe morde a mosca, ou a matadura que lhe curam, etc. · ‹Asysigy, l, Xeroosysigy. Deste se uza também quando algumas vezes treme ao homem o olho, nomeando a capela dele. ut. Xeropepysysigy, l, ryrigy.›

Tremer, ou bater o coração como com medo. — Xepigatigtigc. neut.

‹Xepigatytyk. neut.›

Trepar, ou atrepar. — Ajeupir.

‹Aîeûpir.›

Trepar saber, ou trepar bem. — Xerigbobõ.

‹Xerybobõ.›

Tres, ou tres uezes. — Moçapir.

Três, ou três vezes. · ‹Mosapir.›

Tres em tres, ou tres cada hũ. — Moçapigçapigr.

Três em três, ou três cada um. · ‹Mosapysapyr.›

Tresbordar o licor no uaso. — Atuy. Atuatuy.

Tresbordar o licor no vaso. · ‹Atuî. Atûatuî.›

Tresbordar fazer. — Aimõduy. act.

‹Aîmõduî. act.›

Trespassar de hũ uaso noutro, ou despejar hum no outro. — Acecoaboc. act. Da mesma maneira que no portugues .s. que tanto lhe pode ficar por acusatiuo o uaso como o q. esta nelle.

Trespassar de um vaso noutro, ou despejar um no outro. · ‹Asekûabok. act. Da mesma maneira que no português .s. que tanto lhe pode ficar por acusativo o vaso como o q. esta nele.›

Trespor o que anda, ora seia por terra, ora nauio, etc. — Xeapigcanhem. neut. Tambem se diz Acanhem.

Trespor o que anda, ora seja por terra, ora navio, etc. · ‹Xeapykanhem. neut. Também se diz Akanhem.›

Trestornar, ou emborcar com uaso, barco, etc. — Aipubugereb. act. uide. Reuirar ou Emborcar.

Trestornar, ou emborcar com vaso, barco, etc. · ‹Aîpubugereb. act. vide. Revirar ou Emborcar.›

Trestorcar as palauras, e por de sua casa. — Aimãgoc. act. O acusatiuo he o recado q. me derão sobre q. eu acrescento.

Trestorcar as palavras, e por de sua casa. · ‹Aîmãgok. act. O acusativo é o recado q. me dirão sobre q. eu acrescento.›

⌜II·137⌝ *Triaga.* — Boyacigpoçanga.
‹Boyasyposanga.›

Tributo. — Ioepig.
‹Îoepy.›

Tributo pagar. — Aiepigmeẽg.
‹Aîepymeẽg.›

Trigo. — Abatiitinga. Abatii. Abatimirĩ.
‹Abatiîtinga. Abatiî. Abatimirĩ.›

Trigeira cor. — Pitanga. Tingaiba.
‹Pitanga. Tingaîba.›

Trilhado estar ou ser o caminho como dizem ao q. mto. seguido. — Xepeigb.
Trilhado estar ou ser o caminho como dizem ao que muito seguido. · ‹Xepeyb.›

Trilhar por pizar. — Apurung. rece.
Trilhar por pisar. · ‹Apurung. rese.›

Trilhar por apertar como a mão, ou pe, etc. entre duas pedras, pontas, etc. — Ajopigc. Aimojar. actiuos.
Trilhar por apertar como a mão, ou pé, etc. entre duas pedras, pontas, etc. · ‹Aîopyk. Aîmoîar. ativos.›

Tripas. — Ciggê. Tiggê. Ciggepoî, l, as delgadas.
‹Sygé. Tygé. Sygepoí, l, as delgadas.›

Triste estar. — Aicotebẽ rece.
‹Aîkotebẽ rese.›

Tristeza. — Tecotebẽ.
‹Tekotebẽ.›

Tristonho estar ou pensatiuo. — Xearurû.
Tristonho estar ou pensativo. · ‹Xearurú.›

Troco, ou paga de algũa cousa. — Cepig.
Troco, ou paga de alguma coisa. · ‹Sepy.›

Troco dar. — uide. Pagar.
‹vide. Pagar.›

Troco tal por tal. — Acecobiarõ. act.
‹Asekobîarõ. act.›

Troco o q. assi se da pollo outro. — Cecobiara.
Troco o que assim se da pelo outro. · ‹Sekobîara.›

Tromba. — Tĩ. Tĩmucig.
‹Tĩ. Tĩmusy.›

Trombeta. — Itamimbig.
‹Itamimby.›

Trombeta de cana dos Indios. — Mimbigapara. Mimbigpucu.
Trombeta de cana dos Índios. · ‹Mimbigapara. Mimbypuku.›

Tronco do pao, ou aruore que fica na terra. — Igpigpuera.
Tronco do pau, ou árvore que fica na terra. · ‹Ypypûera.›

Tronco pello mais grosso do ia cortado como o pe do masto, etc. — Çopigtâ.
Tronco pelo mais grosso do já cortado como o pé do masto, etc. · ‹Sopytá.›

Tronco, prizão. — Mundecoara. Igbigracoara.
Tronco, prisão. · ‹Mundekûara. Ybyrakûara.›

Tropel como de gente, ou quaisquer outras cousas. — Teigya. l, Ceigya.
Tropel como de gente, ou quaisquer outras coisas. · ‹Teîgya. l, Seîgya.›

Tropel, ou multidão ser assi. — Ororeigy. Orereyinhe. Tigcoroê. Tigcoroenhe.
Tropel, ou multidão ser assim. · ‹Ororeîgy. Orereyînhe. Tykoroé. Tykoroenhe.›

Trosquia. — Acigpaba.
‹Asypaba.›

Trosquia dos Indios não tam baixa como a dos brancos costumão a sobre pente, e q. das orelhas pa. o toutiço uai cada uez sendo mais comprido. — Andigraaba.
Trosquia dos Índios não tão baixa como a dos brancos costumão a sobre pente, e que das orelhas para o toutiço vai cada vez sendo mais comprido. · ‹Andyraaba.›

Trosquiada pessoa, ou qualquer. — Apina.

Trosquiar de todo rente. — Ajapin. Ajacarãi. act.
‹Aîapin. Aîakarãî. act.›

Trosquiar como sobre pente. — Ajapin. Quasi o mesmo he Ajacib e Acetab. actiuos. Senão q. o segundo seu custume significão particular modo de trosquia .s. trosquiar por toda a moleira quasi rente, e tudo o mais ao cõprido ate o pescoço ou pello menos mto. mais alto: mas seruẽ mui correntemte. pa. o nosso modo de trosquiar sobre pente. Tem mais o uerbo Acetab que qr. dizer despontar, ou aparar somentes o cabelo cõ lhe aiuntarẽ o nome da parte por onde a de ser, como se aiuntando lhe apigra 4. pontas, diria Ajapigretab e iunto Cetobapig .i. topete: diria Acetobapigetab .i. faço-lhe o topete ou aparo-lhe o cabelo por aquella parte enfeitando-o.

‹Aîapin. Quase o mesmo é Aîasib e Asetab. ativos. Senão q. o segundo seu costume significão particular modo de trosquia .s. trosquiar por toda a moleira quase rente, e tudo o mais ao comprido até o pescoço ou pelo menos muito. mais alto: mas servem mui korrentemte. para. o nosso modo de trosquiar sobre pente. Tem mais o verbo Asetab que qr. dizer despontar, ou aparar sementes o cabelo com lhe ajuntarem o nome da parte por onde a de ser, como se ajuntando lhe apyra 4. pontas, diria Aîapyretab e junto Setobapy .i. topete: diria Asetobapigetab .i. faço-lhe o topete ou aparo-lhe o cabelo por aquela parte enfeitando-o.›

⌜II·138⌝ *Troxa de algũa cousa.* — Baeubãna.

Troxa de alguma coisa. · ‹Baeûbãna.›

Truão. — Aba memoã.

T ante U

Tu. — Ende.

Tua, tuas, teu, etc. — De. l. Ende.

Tubarão. — Yperû.

‹Yperú.›

Tubaras do animal. — Çapiâ, l, Çapiainha, se he somente o grão de dentro.

‹Sapîá, l, Sapîaînha, se é somente o grão de dentro.›

Tubaras da terra. — Ieroticara.

‹Îerotikara.›

Turbamulta de gente. — Teigya. l. Ceigya, se não he de gente.

‹Teîgya. l. Seîgya, se não é de gente.›

Turbar alguem como com algũa maa noua, etc. — Aimondij.

Turbar alguém como com alguma má nova, etc. · ‹Aîmondiî.›

Turba agoa ser. — Xerigpigting.

Turba água ser. · ‹Xerypyting.›

Turuar assi a agoa. — Aimoigpigting.

Turvar assim a água. · ‹Aîmoypyting.›

Tutano. — Cangaputuũma.

‹Kangaputuũma.›

⌜II·139⌝U

Deincipientibus a litera U uocali ante B

U uocali ante B

Ubre qualquer. — Cãma.
‹Kãma.›

Uy coitado, compadecendo-se ou escarnecendo. — Apaguîg. vel. Apague. E a femea Eumaẽ doendo-se, Eâ escarnecendo-se.
Ui coitado, compadecendo-se ou escarnecendo. · ‹Apagûy. vel. Apagûe. E a fêmea Eûmaẽ doendo-se, Eá escarnecendo-se.›

Uy por elle. — Apague, etc. ut. sup.
Ui por ele. · ‹Apagûe, etc. ut. sup.›

Uy, como quem diz ha ia muito q. passou. — Quig.
Ui, como quem diz há já muito que passou. · ‹Kî.›

Uja, especie de arraya. — Narinari.
Uja, espécie de arraia.

Ulla, ullo, etc .i. que dele. — Umã? l, Umãpe?

U ante N

Unha, ou unhas da mão. — Moapẽ.

Unha polegar da mão. — Moapẽgoaçû.
‹Moapẽgûasú.›

Unha, ou unhas dos pes. — Migçapẽ.
Unha, ou unhas dos pés. · ‹Mysapẽ.›

Unha polegar do pe. — Miçapẽgoaçû.
Unha polegar do pé. · ‹Misapẽgûasú.›

Unhas de fome. — Poapẽjara. Abapoapẽjara.
‹Poapẽîara. Abapoapẽîara.›

Unhas de fome ser. — Xepoapẽjar.
‹Xepoapẽîar.›

Unheiro de qualquer dedo dos pes doentes comum entre os indios, especialmente dos moços pequenos. — Migçãgoaçû.

Unheiro de qualquer dedo dos pés doentes comum entre os índios, especialmente dos moços pequenos. · ‹My-sãgûasú.›

Untar como com azeite, etc. — Aiquigtigc. act. pupe. Quasi o mesmo he. Aipixib. act.

‹Aîkytyk. act. pupe. Quase o mesmo é. Aîpixib. act.›

Untar com azeite, e o Urucu mesturado act. — Aipitub. Aipitupirang. act. Isto uzão ou por festa ou por mezinha pa. os pes quando uem despeados do caminho, e hũas uezes he meyo pe por diante, outras ate mea perna, outras todo o corpo. Tambem se diz. Anhogoang. act.

Untar com azeite, e o Urucu misturado act. · ‹Aîpitub. Aîpitupirang. act. Isto uzão ou por festa ou por mezinha para. os pés quando vem despeados do caminho, e umas vezes é meio pe por diante, outras até meia perna, outras todo o corpo. Também se diz. Anhogûang. act.›

Untar a cabeça a molher como fazẽ pa. abrandar o cabello. — Anheacãmirõ.

Untar a cabeça a mulher como fazem para abrandar o cabelo. · ‹Anheakãmirõ.›

Unto qualquer. — Caba, l, Caguera.

‹Kaba, l, Kagûera.›

Unturas. — uide. Suadouros.

‹vide. Suadouros.›

Urro na guerra. — Pocema.

‹Posema.›

Urro dar assi. — Apocem, l, Oropocem, in plurali.

Urro dar assim. · ‹Aposem, l, Oroposem, in plurali.›

⌜II·140⌝U ante S

Usar de algũa cousa. — Aiporû. act.

Usar de alguma coisa. · ‹Aîporú. act.›

Useiro, e uiseiro ser. — Cecobae yxe, ende, etc. Cecoabanhe, mas este segundo significa tambem antigo, ou natural como se hum estranhase o sinal q. outro tem no rosto, ou a fenda q. estâ em algũa peça, responder-lhe-ia. Cecoabanhe .s. natural he, ou não he nouo, mas sempre assi foy.

Useiro, e viseiro ser. · ‹Sekobae yxe, ende, etc. Sekûabanhe, mas este segundo significa também antigo, ou natural como se um estranha-se o sinal q. outro tem no rosto, ou a fenda q. está em alguma peça, responder-lhe-já. Sekûabanhe .s. natural é, ou não é novo, mas sempre assim foi.›

Uuas. — Caoŷâ.

Uvas. · ‹Kaoyá.›

Usagre o das cabeças das crianças. — Apiraiba.
‹Apiraîba.›

Usagre ter assi. — Xeapiraib.
Usagre ter assim. · ‹Xeapiraîb.›

De U Consoante

Uaca, ou Boy. — Tapijra. Tapijruçû.
Vaca, ou Boi. · ‹Tapiîra. Tapiîrusú.›

Uaca do mato. — uide. Anta.
Vaca do mato. · ‹vide. Anta.›

Uadio. — Abaecotenhe.
Vadio. · ‹Abaekotenhe.›

Uadio ser. — Abaecotenhe yxe.
Vadio ser. · ‹Abaekotenhe yxe.›

Uadio andar, ou estar. — Aicotenhe.
Vadio andar, ou estar. · ‹Aîkotenhe.›

Uagado. — Teçaguigrigba. Teçapigtumbigca.
‹Tesagûyryba. Tesapytumbyka.›

Uagado ter assi como qdo. se uai o lume dos olhos. — Xereçaguigrib. Xereçapigtumbigc. neut.
Uagado ter assim como quando se vai o lume dos olhos. · ‹Xeresagûyrib. Xeresapytumbyk. neut.›

Uagarosamente. — Begue. Beguecatû.
Vagarosamente. · ‹Begûe. Begûekatú.›

Uagarosamente fazer, dizer, etc. — Beguecatû emonã aico. ut. Beguecatu aimonhang. O mesmo he Daei igmuãnĩ com supino. ut. Dei igmuãnĩ ahẽ yiucabo .i. mui uagarosamente o matão, ou nunca acaba ia de o matar.
Vagarosamente fazer, dizer, etc. · ‹Begûekatú emonã aîko. ut. Begûekatu aîmonhang. O mesmo é Daeî ymûãnĩ com supino. ut. Deî ymûãnĩ ahẽ yîûkabo .i. mui vagarosamente o matão, ou nunca acaba já de o matar.›

Uagaroso ser. — Xebegue.
Vagaroso ser. · ‹Xebegûe.›

Uaginha como da faua, feijão, etc. — Çopê.
Bainha como da fava, feijão, etc. · ‹Sopé.›

Uaginha ter qualquer destes. — Xeropê. Xeropequîr .i. uerde, e não de uez, e se esta ja de todo chea ainda q. uerde. xeropêpungâ, e quando são colhedouras. Xeropetining.

Bainha ter qualquer destes. · ‹Xeropé. Xeropekir .i. verde, e não de vez, e se esta já de todo cheia ainda q. verde. xeropepungá, e quando são kolhedoûras. Xeropetining.›

Uagueando andar de câ pera lâ. — Aguatâtenhe. E Aguataguatâtenhe. l, Aguatâtenhetenhe, ou com guitecobo no cabo.

Vagueando andar de cá para lá. · ‹Agûatatenhe. E Agûatagûatatenhe. l, Agûatatenhetenhe, ou com gûîtekobo no cabo.›

Uaidade. — uide. Uãgloria.

Vaidade. · ‹vide. Vanglória.›

Ualado, ou sercado qualquer, e como quer. — Pemimbaba. Piaçaba. Ybiapaba.

Valado, ou cercado qualquer, e como quer. · ‹Pemimbaba. Pîasaba. Ybîapaba.›

⌜II·141⌝ *Uale, ou corrego.* — Igbigtigoaya.

Vale, ou córrego. · ‹Ybytigûaya.›

Ualente e esforçado ser. — Xeratangatû. Aicoete.

Valente e esforçado ser. · ‹Xeratangatú. Aîkûete.›

Ualente ditozo ou uenturozo nas guerras. — Quigreĩbaba.

Valente ditoso ou venturoso nas guerras. · ‹Kyreĩbaba.›

Ualer, ou custar mto. a cousa que se uende. — Xerepigmarãgatû. Xerepigetâ. l. Xerepigete.

Valer, ou custar muito a coisa que se vende. · ‹Xerepymarãgatú. Xerepigetá. l. Xerepigete.›

Ualer pouco o q. se uende. — O mesmo q. ualer muito feito negatiuo.

Valer pouco o que se vende. · ‹O mesmo q. valer muito feito negativo.›

Ualer, ou socorrer a alguẽ. — Aipigcigrõ. Acepenhan. Açopenhan. actiuos.

Valer, ou socorrer a alguém. · ‹Aîpysyrõ. Asepenhan. Asopenhan. ativos.›

Ualha-nos Ds., espantando-se. — Guê.

Valha-nos Deus, espantando-se. · ‹Gûé.›

Ualo de rama pera a deffensão. — Caaigçâ.

Valo de rama para a defensão. · ‹Kaaysá.›

Uãgloria. — Ierobiatenhea.

Vanglória. · ‹Îerobîatenhea.›

Uangloriar-se. — Aierobiatenhe, l, Aierobiaraub. Aierobiacatuaub.

Vangloriar-se. · ‹Aîerobîatenhe, l, Aîerobîaraûb. Aîerobîakatûaûb.›

Uãoglorioso, e garrido ser. — Xearaacacic. Xearũaib.

Vanglorioso, e garrido ser. · ‹Xearaakasik. Xearũaîb.›

Uanguarda. — Tĩapigra. Marãnatĩapigra.

Vanguarda. · ‹Tĩapyra. Marãnatĩapyra.›

Uão como da cana, etc. — Igbĩgya. O mesmo se diz do uão da parte de dentro da casa, ut, Ocigboya rupi yxou .i. foy pellas casas .s. por dentro, e isto das casas dos Indios, porq. a modo de cana, ou pao furado entrão nellas por hum outão, e saẽ pello outro.

Vão como da cana, etc. · ‹Ybĩgya. O mesmo se diz do vão da parte de dentro da casa, ut, Osyboya rupi yxoû .i. foi pelas casas .s. por dentro, e isto das casas dos Indîos, porq. a modo de cana, ou pau furado entrão nelas por um oûtão, e saẽ pelo outro.›

Uão ser assi como a casa. — Xeigbiŷ. Xecoarigbiŷ. Xeapigterigbiŷ.

Vão ser assim como a casa. · ‹Xeybîy. Xekûarybîy. Xeapyterybîy.›

Uão da casa ao modo do portuguêz .s. a diferença da largura das paredes. — Pig. Pigoaçû, este mesmo serue para qualquer largura outra. uide. supra litera L.

Vão da casa ao modo do português .s. a diferença da largura das paredes. · ‹Py. Pigûasú, este mesmo serve para qualquer largura outra. vide. supra litera L.›

Uaqueiro. — Tapijrerecoara. Tapijraroana.

Vaqueiro. · ‹Tapiîrerekûara. Tapiîraroana.›

Uara. — Igbiraĩ.

Vara. · ‹Ybiraĩ.›

Uaranda, ou balcão. — Iuraigbate.

Varanda, ou balcão. · ‹Iûraybate.›

Uarão. — Apigaba.

Varão.

Uarão por homem maduro na idade, e siso. — Apigabuçû.

Varão por homem maduro na idade, e siso. · ‹Apigabusú.›

Uargia, ou uarzia. — Igbigpeba.

Vargia, ou várzea. · ‹Ybypeba.›

Uarinha delgadinha. — Igbigraguiba, nota que a penultima .s. o .i. he singelo a diferença do .i. dobrado, ut, Igbigraguigba, o qual significa lugar onde ha ramos, ou madeira q. alguem toma pa. si ao modo q. os moços dizem, eu recouto este lugar de uaras, fruitas, etc. para que ninguem possa comer nem colher, o qual se pode dizer coitada como se hum dicese. Murubixaba igbigraguigpe ahẽ çou ibiraapa .i. foy N. âcoitada cortando madra. del Rey.

Varinha delgadinha. · ‹Ybyragûîba, nota que a penúltima .s. o .i. é singelo a diferença do .i. dobrado, ut, Ybyragûyba, o qual significa lugar onde há ramos, ou madeira q. alguém toma para. si ao modo q. os moços dizem, eu rekoûto este lugar de varas, frutas, etc. para que ninguém possa comer nem colher, o qual se pode dizer coitada como se um disese. Murubixaba ybyragûype ahẽ soû ibiraapa .i. foi N. acoitada cortando madra. del Reî.›

Uarrer. — Aipeir. act. Aitigpeir. neut.

Varrer. · ‹Aîpeîr. act. Aîtypeîr. neut.›

Uasa. — uide. Lama.

‹vide. Lama.›

⌜II·142⌝ *Uascolejar o uaso com o licor.* — Acotocotoc, l, Acoçocoçoc. neut. Aimocotocotoc. l, Aimocoçocoçoc. act. E se for de maneira q. se entorna por estar cheo ou quasi. Atuatui. neut. Aimondumonduy. act.

Vascolejar o vaso com o licor. · ‹Akotokotok, l, Akosokosok. neut. Aîmokotokotok. l, Aîmokosokosok. act. E se for de maneira q. se entorna por estar cheio ou quase. Atûatuî. neut. Aîmondumonduî. act.›

Uaso qualquer. — Camuci.

Vaso qualquer. · ‹Kamusi.›

Uaso, pello priuado. — Caapiaçoaba.

Vaso, pelo privado. · ‹Kaapîasoaba.›

Uaso, ou corrimaça dar a alguẽ. — Apocem. l, Apocẽpocem.

Vaso, ou corrimaça dar a alguém. · ‹Aposem. l, Aposẽposem.›

Uasabarris. — Potigig.

Vasa-barris. · ‹Potigy.›

Uasante de mare. — Igcigrigca.

Vazante de maré. · ‹Ysyryka.›

Uasar a mare. — Acigrigc.

Vazar a maré. · ‹Asyryk.›

Uasar o licor. — Anhocen. act.

Vazar o licor. · ‹Anhosen. act.›

Uasar-se assi. — Anheên.

Vazar-se assim. · ‹Anheen.›

Uasar como quer. — Aiporoc. act. O acusatiuo he o mesmo uaso, caixa, etc.

Vazar como quer. · ‹Aîporok. act. O acusativo é o mesmo vaso, caixa, etc.›

Uasia deixar como uasilha, arca, casa, etc. — Aiporoc. act. como quem diz leuou-lhe tudo sem deixar nada.

Vazia deixar como vasilha, arca, casa, etc. · ‹Aîporok. act. como quem diz levou-lhe tudo sem deixar nada.›

Uasia estar qualquer cousa sem ter nada dentro como o uaso, casa, barriga, etc. — Naxeporij.

Vazia estar qualquer coisa sem ter nada dentro como o vaso, casa, barriga, etc. · ‹Naxeporiî.›

Uasio, parte do corpo. — Igquepuba.

Vazio, parte do corpo. · ‹Ykepuba.›

U ante E

Ue tu, ou tu ue. — Ndene, quasi q. fica o mesmo que Lâ te auem. uide supra litera L.

Vê tu, ou tu vê. · ‹Ndene, quase q. fica o mesmo que Lá te hão. vide supra litera L.›

Uea do corpo. — Tagigca. Çagigca.

Veia do corpo. · ‹Tagyka. Sagyka.›

Uea dagoa hum uinco que as uezes se uê pello meyo do mar. — Igquigtiaba. Igrigapoquigtiaba.

Veia da água um vinco que as vezes se ue pelo meio do mar. · ‹Ykytîaba. Yrigapokytîaba.›

Uea, ou mina de ouro ou prata. — Itajucoara.

Veia, ou mina de ouro ou prata. · ‹Itaîukûara.›

Ueado, gnlr.. ou corço. — Ciggoaçû.

Veado, geral.. ou corço. · ‹Sygûasú.›

Ueado de cornos, ou seruos. — Ciggoaçûapara.

Veado de cornos, ou servos. · ‹Sygûasuapara.›

Uedar. — uide. Estouruar ou Impidir.

Vedar. · ‹vide. Estourvar ou Impedir.›

Uedel-o uai, uem, etc. — uide. Eil-o.

Vedê-lo vai, vem, etc. · ‹vide. Eil-o.›

Uedel-o demo como q. uem. — Eitiete ahẽ manijaboniã, e em lugar do pronome ahẽ se poem tambem ace ficando o mesmo sentido. E o mesmo he Eitieteĩ que Eitiete. Alguns dizem em lugar da particula Manijabo, Marãojabo do uerbo Marãae por onde o primeiro parese o mesmo e anda sincopado.

Vedê-lo demo como que vem. · ‹Eîtîete ahẽ maniîabonîã, e em lugar do pronome ahẽ se põem também ase ficando o mesmo sentido. E o mesmo é Eîtîeteĩ que Eîtîete. Alguns dizem em lugar da partícula Maniîabo, Marãoîabo do verbo Marãae por onde o primeiro parece o mesmo e anda sinkopado.›

Uedes isso, admirantis. — Ahẽ, l, Guê. E a femea diz. Guê. Eâ.

Vedes isso, admirantis. · ‹Ahẽ, l, Gûé. E a fêmea diz. Gûé. Eá.›

Uela, ou uelas de nauegar. — Ocuçû, improprio, melhor he Aobuçû.

Vela, ou velas de navegar. · ‹Okusú, improprio, melhor é Aobusú.›

⌜II·143⌝ *Uela, ou uelas dar. act.* — Aiorab. act.

Vela, ou velas dar. act. · ‹Aîorab. act.›

Uela tomar. — Aimaman. act. quando não he mais que enrolando-a.

Vela tomar. · ‹Aîmaman. act. quando não é mais que enrolando-a.›

Uelar de noite. — uide. Uigiar.

Velar de noite. · ‹vide. Vigiar.›

Uelha molher, ou qualquer femea. — Guaibĩ.

Velha mulher, ou qualquer fêmea. · ‹Gûaîbĩ.›

Uelha ser assi. — Xeguaibĩ.

Velha ser assim. · ‹Xegûaîbĩ.›

Uelha, cousa antiga. — Igmuãna. Erimbaendoara vel Erimbaendaruera.

Velha, coisa antiga. · ‹Ymûãna. Erimbaendoara vel Erimbaendarûera.›

Uelhacaria multiplr. — Tecoangaipaba. Tecopoxig. Tecomemoã.

Velhacaria multiplr. · ‹Tekûangaîpaba. Tekopoxy. Tekomemoã.›

Uelhacarias fazer. — Aicomemoã. Aicoangaipab. Aicopoxig. neut. Este derradeiro e toda a palaura onde elle for se entende particularmente de cousa deshonesta.

Velhacarias fazer. · ‹Aîkomemoã. Aîkûangaîpab. Aîkopoxy. neut. Este derradeiro e toda a palavra onde ele for se entende particularmente de coisa desonesta.›

Uelhaco, ou uelhaca ser. — Xeangaipab, l, Xememoã.

Velhaco, ou velhaca ser. · ‹Xeangaîpab, l, Xememoã.›

Uelho na idade. — Tuîbae. Tunhãbae.

Velho na idade.

Uelho por reuerencia ainda que polla idade o não seia. — Tonhãbae.

Velho por reverência ainda que pela idade o não seja.

Uelida no olho. — Teçaobig.

Velida no olho. · ‹Tesaoby.›

Uelida ter no olho. — Xereçaobig.

Velida ter no olho. · ‹Xeresaoby.›

Uelozo, bicho. — Mbira.

Veloz, bicho.

Uencer a braços. — Aimopopigatambab.

Vencer a braços. · ‹Aîmopopigatambab.›

Uencer com resões ou como quer. — Ajapigpigiepe. Aimoabãgâ. Aimoabangaiepe. actiuos.

Vencer com razões ou como quer. · ‹Aîapypigîepe. Aîmoabãgá. Aîmoabangaîepe. ativos.›

Uencer como na guerra. — Aimoauge. Aitigc. act.

Vencer como na guerra. · ‹Aîmoaûge. Aîtyk. act.›

Uencido ser assi. — Xeauje.

Vencido ser assim. · ‹Xeaûîe.›

Vendedeira. — Baemaẽindara.

‹Baemaẽîndara.›

Uender assi. — Ambaemaeĩ. neut. Aimaeĩ. actiuo.

Vender assim. · ‹Ambaemaeĩ. neut. Aîmaeĩ. ativo.›

Uender como quer. — Aimeeng. actiuo.

Vender como quer. · ‹Aîmeeng. ativo.›

Uenerar. — Aimoete. actiuo.

Venerar. · ‹Aîmoete. ativo.›

Uentagem fazer. — uide. Auentaiado.

Vantagem fazer. · ‹vide. Aventaiado.›

Uentagem ou auentagem leuar correndo ou andando. — Anhopoan. act.

Vantagem ou aventagem levar correndo ou andando.

Uentans. — Apiggoara.

‹Apygûara.›

Uentar o uento. — Apoan. ut. Coromo igbigtû puãmine. l. logo uentara o uento.

Ventar o vento. · ‹Apoan. ut. Koromo ybytú pûãmine. l. logo ûentara o vento.›

Uentar como o furacão continuo q. nunca descança nem uem de refegas. — Xepigtuur. Xepigtuurĩ. O mesmo se diz do uento q. continuamente entra por algũa porta, ou buraco, ou saye delles, e o bafejar da estocada, ou lançada da barriga. Tambem se diz com .u. depois do .p., ut, Xeputuur.

Ventar como o furacão continuo que nunca descansa nem vem de refegas. · ‹Xepytuûr. Xepytuûrĩ. O mesmo se diz do vento q. continuamente entra por alguma porta, ou buraco, ou saye deles, e o bafejar da estocada, ou lançada da barriga. Também se diz com .u. depois do .p., ut, Xeputuûr.›

Uento assi bafo continuo ou furacão que chamão. — Ipigtuura, l, Iputuura.

Vento assim bafo continuo ou furacão que chamão. · ‹Ipytuûra, l, Iputuûra.›

Uento como quer. — Igbigtû.

Vento como quer. · ‹Ybytú.›

Uento dar como dizem ao pezo. — Aimoguigr. act.

Vento dar como dizem ao peso. · ‹Aîmogûyr. act.›

⌜II·144⌝ *Uentoinha, ou uentuinha.* — Guigrigrĩma.

Ventoinha, ou ventoinha. · ‹Gûyryrĩma.›

Uentosidade. — Tepignô.

Ventosidade. · ‹Tepynó.›

Uentre. — uide. Barriga.

Ventre. · ‹vide. Barriga.›

Uentrecha. — Çambê. l, Tambê se he de pessoa.

Ventrecha. · ‹Sambé. l, També se é de pessoa.›

Uer. — Acepiac. actiuo.

Ver. · ‹Asepîak. ativo.›

Uer. — Amaẽ, neutro, rece.

Ver. · ‹Amaẽ, neutro, rese.›

Uerão. — Coaracig. Mbiracubora.

Verão. · ‹Kûarasy. Mbirakubora.›

Uerdadeira cousa, contraria de contrafeita. — Etê.

Verdadeira coisa, contraria de contrafeita. · ‹Eté.›

Uerdade, ou uerdade ser. — Anhê. Aiê.

Verdade, ou verdade ser. · ‹Anhé. Aîé.›

Uerdadeiramente, aduerbio de afirmar. — Anhe. Anhetê. Anhetecatû. Anhetecatunhe. Anhetetecatunhe.

Verdadeiramente, advérbio de afirmar. · ‹Anhe. Anheté. Anhetekatú. Anhetekatunhe. Anhetetekatunhe.›

Uerde na cor, ou cor uerde. — Obig. ut. Aobobig .i. pano, ou roupa uerde.

Verde na cor, ou cor verde. · ‹Oby. ut. Aoboby .i. pano, ou roupa verde.›

Uerde ser assi na cor. — Xerobig. Xerobigmandiçob.

Verde ser assim na cor. · ‹Xeroby. Xerobymandisob.›

Uerde, o contrario de seco como o pao. — Igbigra.

Verde, o contrário de seco como o pau. · ‹Ybyra.›

Uerde ser assi. — Xeigbigr.

Verde ser assim. · ‹Xeybyr.›

Uerde, e não maduro. — Aquigra. E Quigra.

Verde, e não maduro. · ‹Akyra. E Kyra.›

Uerde ser assi como a fruita. — Xeaquigr. E Xequigr. quando he cousa a q. se não pode chamar fruita como o milho e ainda que se estende a tudo o que não he de uez como a criança no uentre. etc.

Verde ser assim como a fruta. · ‹Xeakyr. E Xekyr. quando é coisa a q. se não pode chamar fruta como o milho e ainda que se estende a tudo o que não é de vez como a criança no ventre. etc.›

Uerga, ou uergonta como o da batata, etc. — Cembô.

Verga, ou vergôntea como o da batata, etc. · ‹Sembó.›

Uerga de ferro, arame. etc. — Itâembô.

Verga de ferro, arame. etc. · ‹Itaembó.›

Uergalho de boy, etc. — Çacoãya.

Vergalho de boi, etc. · ‹Sakûãya.›

Uergão como de açoute ou pancada. — Moaçabora.

Vergão como de açoute ou pancada. · ‹Moasabora.›

Uergonha auer, ou ter. — Atĩ. çuî.

Vergonha haver, ou ter. · ‹Atĩ. sûí.›

Uergonhas, utriusq. sexus. — Tinçaba. Mienotĩ. Mimborara. Todos conforme ao mais honesto portugues.

Vergonhas, utriusq. sexus. · ‹Tinsaba. Mîenotĩ. Mimborara. Todos conforme ao mais honesto português.›

Uergonhozo. — Otĩbae.

Vergonhoso.

Uergonhoso ser. — uide. Uergonha auer.

Vergonhoso ser. · ‹vide. Vergonha haver.›

Uergonteas como as q. lanção as batatas et simil. — Cembô. ut. Caraembô, etc. Daqui uem o uerbo Xerembô, l, Xerembonhe pera dizer sou muito delgado, saido e direito.

Vergônteas como as que lanção as batatas et simil. · ‹Sembó. ut. Karaembó, etc. Daqui vem o verbo Xerembó, l, Xerembonhe para dizer sou muito delgado, saído e direito.›

Uermelha cousa. — Piranga.

Vermelha coisa.

Uerruga. — Quigtã.

Verruga. · ‹Kytã.›

Uer-se como em espelho. — Anheang epiac.

Ver-se como em espelho. · ‹Anheang epîak.›

Uesgo ser. — Xereçabang.

Vesgo ser. · ‹Xeresabang.›

Uesgos olhos. — Teçabanga.

Vesgos olhos. · ‹Tesabanga.›

Uestido, gnlr. — Aoba.

Vestido, geral.

Uestido, contrario de despido. — Yiaobae.

Vestido, contrário de despido. · ‹Yîaobae.›

Uestir a camisa, pelote, e qualquer outra ropa. — Aimondeb. act.

Vestir a camisa, pelote, e qualquer outra ropa. · ‹Aîmondeb. act.›

Uestir a alguem. — Aiaomondeb, act.

Vestir a alguém. · ‹Aîaomondeb, act.›

⌜II·145⌝ *Uestir-se.* — Aieaomondeb.

Vestir-se. · ‹Aîeaomondeb.›

Uez, ou uezes. — uide. Hũa uez.

Vez, ou vezes. · ‹vide. Uma vez.›

Uesinhança, uesinho, ou uesinhos da rua. — Amigjoca.

Vizinhança, vizinho, ou vizinhos da rua. · ‹Amyîoka.›

Uesinho parede e meas. — Amigjoca. Apigrigxuara.

Vizinho parede e meias. · ‹Amyîoka. Apyryxûara.›

Uesinho estar assi parede e meas. — Apigri aicô, l, Ajub. ut. Xeapigri tui. l, Xeroca apigri tuŷ estâ, ou uiue parede e meas comigo. Dizemos Oioapigri oreroca rui .i. as nossas casas estão pegadas ou parede e meas.

Vizinho estar assim parede e meias. · ‹Apyri aîkó, l, Aîub. ut. Xeapyri tui. l, Xeroka apyri tui está, ou vive parede e meias comigo. Dizemos Oîoapyri oreroka rui .i. as nossas casas estão pegadas ou parede e meias.›

Uesinho de lugar, ou lugar uesinho doutro. — Amundaba.

Vizinho de lugar, ou lugar vizinho de outro.

Uesinho ser assi doutro no lugar, ou pouoação, ou o mesmo lugar ser ou estar uesinho doutro. — Amũdabamo aico, l, Ajub. Dizemos Oioamũdabamo orojub .i. estamos uesinhos .s. nas aldeas, o mesmo dirão as mesmas aldeas.

Vizinho ser assim de outro no lugar, ou povoação, ou o mesmo lugar ser ou estar vizinho de outro. · ‹Amũdabamo aîko, l, Aîub. Dizemos Oîoamũdabamo oroîub .i. estamos vizinhos .s. nas aldeias, o mesmo dirão as mesmas aldeias.›

U ante I

Uianda ou comida como dizem. — Miû. l, Mbiû.

Vianda ou comida como dizem. · ‹Mîú. l, Mbîú.›

Uida. — Tecobê.

Vida. · ‹Tekobé.›

Uida boa no sentido que dizemos. N. leua ou tem uida boa. — Tecôcatû. Dizemos Tecocatû areco. E Tecocatu aiporarâ.

Vida boa no sentido que dizemos. N. leva ou tem vida boa. · ‹Tekokatú. Dizemos Tekokatú areko. E Tekokatu aîporará.›

Uida muita ter ou ser de longa uida. — Xerecoçuer. Xerecoçuecatû. Tambem significa ser de muita dura, e assi se diz igualmente de cousas animadas, e não animadas. O contrario he Naxerecoçueri seu negatiuo. O mesmo he Aicopucû. Naicopucui.

Vida muita ter ou ser de longa vida. · ‹Xerekosûer. Xerekosûekatú. Também significa ser de muita dura, e assim se diz igualmente de coisas animadas, e não animadas. O contrário é Naxerekosûeri seu negativo. O mesmo é Aîkopukú. Naîkopukuî.›

Uide ou parreira. — Caoŷigba.

Vide ou parreira. · ‹Kaoyyba.›

Uigia segunda da noite. — Pigçaje. Pigçajecatû.

Vigia segunda da noite. · ‹Pysaîe. Pysaîekatú.›

Uigia como na guerra, explorator. — uide. Espia.

Vigia como na guerra, explorator. · ‹vide. Espia.›

Uigia de noite como pessoa q. se teme. — Pigtũaroana.
Vigia de noite como pessoa que se teme. · ‹Pytũaroana.›

Uigiar assi de noite o que se teme. — Apigtũnarõ. neut.
Vigiar assim de noite o que se teme. · ‹Apytũnarõ. neut.›

Uil cousa. — Aiba. Aibĩ. Auba. Aubĩ.
Vil coisa. · ‹Aîba. Aîbĩ. Aûba. Aûbĩ.›

Uil pessoa. — Auba. Aubĩ. Angaipabĩ.
Vil pessoa. · ‹Aûba. Aûbĩ. Angaîpabĩ.›

Uila, ou qualquer pouoação. — Taba.
Vila, ou qualquer povoação.

Uilão, ou ratinho. — Angaipabĩ.
Vilão, ou ratinho. · ‹Angaîpabĩ.›

Uime, ou semelhante pera atar. — Igcîpo. Especies: Timbô. Timborana. Timbopeba.
Vime, ou semelhante para atar. · ‹Ysipo. Espesîes: Timbó. Timborana. Timbopeba.›

Uinagre. — Caoŷaya. l. Caoŷjaya.
Vinagre. · ‹Kaoyaya. l. Kaoyîaya.›

Uingar. — Acepigc. act. rece.
Vingar. · ‹Asepyk. act. rese.›

Uingar-se. — Aiepigc. rece.
Vingar-se. · ‹Aîepyk. rese.›

Uingatiuo. — Iepigquixuera.
Vingativo. · ‹Îepykîxûera.›

⌜II·146⌝ *Uingatiuo ser.* — Xeiepigquixuer.
Vingativo ser. · ‹Xeîepykîxûer.›

Uinhatego, certo pao. — Çabijuiuba.
Vinhatego, certo pau. · ‹Sabiîuîûba.›

Uinho qualquer. — Caoŷ.
Vinho qualquer. · ‹Kaoy.›

Uinho de uuas. — Caoŷaya. Caoŷete. Caõŷimuãna. Aos seus poem-lhe o nome de que elles são, se he necessario declaral-os. ut. Aipigig .i. uinho de aipĩ. Nanaig, uinho de ananazes. O a que elles chamão. Bejutingig. o qual leua por fermento hũs certos pães de milho que elles guardam de muitos dias nos jurâs, o qual o faz muito forte, e chama-se este fermento Bejû. Acajuig, uinho de Cajuzes. Mangabig, uinho de Mangabas, etc.

Vinho de uvas. · ‹Kaoyaya. Kaoyete. Kaõyîmûãna. Aos seus põem-lhe o nome de que eles são, se é necessário deklaral-os. ut. Aîpigy .i. vinho de aîpĩ. Nanaî, vinho de ananases. O a que eles chamão. Beîutingy. o qual leva por fermento uns certos pães de milho que eles guardam de muitos dias nos juras, o qual o faz muito forte, e chama-se este fermento Beîú. Akaîuî, vinho de Kaîuzes. Mangaby, vinho de Mangabas, etc.›

Uir, uenio nis. — Aiur.

Vir, uenio nis. · ‹Aîûr.›

Uir muitos iuntos. — Orojuruç. Orogoacẽ.

Vir muitos juntos. · ‹Oroîurus. Orogûasẽ.›

Uirar como assando em espeto. — Aimoiereb. act.

Virar como assando em espeto. · ‹Aîmoîereb. act.›

Uirar-se assi. — Aiereb.

Virar-se assim. · ‹Aîereb.›

Uirar de ponta a ponta ou cabeça como a pipa, arca e o barco. — Arobac. act.

Virar de ponta a ponta ou cabeça como a pipa, arca e o barco. · ‹Arobak. act.›

Uirar-se assi — Abac. neut.

Virar-se assim · ‹Abak. neut.›

Uirar como a pessoa o rosto não mais pa. olhar o que estâ de traz ou quasi. — Xeatigbac. neut.

Virar como a pessoa o rosto não mais para olhar o que está de traz ou quase. · ‹Xeatybak. neut.›

Uirar-se de todo como de rosto a rosto .s. estando em pe. — Abac. Aierobac. Aiereb.

Virar-se de todo como de rosto a rosto .s. estando em pé. · ‹Abak. Aîerobak. Aîereb.›

Uirilhas. — Tacô. Çacô.

Virilhas. · ‹Takó. Sakó.›

Uir-se arriba o q. ferue. — Abur.

Vir-se arriba o que ferve.

Uirtude. — Tecocatû.

Virtude. · ‹Tekokatú.›

Uirtude, alr. como bondade natural. — Angaturãma.

Virtude, aliter como bondade natural.

Uirtuoso, ou uirtuosa. — O mesmo, ou, Abamarangatû.

Virtuoso, ou virtuosa. · ‹O mesmo, ou, Abamarangatú.›

Uirtuoso ser assi naturalmente. — Xeangaturam. Xemarãgatû.

Virtuoso ser assim naturalmente. · ‹Xeangaturam. Xemarãgatú.›

Uisco, uo uisgo. — Iugua, as aruores delle são: Curupigçaiba. Coapoigba.

Visco, uo visgo. · ‹Iûgûa, as árvores dele são: Kurupysaîba. Kûapoyba.›

Uiscosa cousa. — Pomõga. Apomõga. Apigtagigca. Este derradeiro he proprio de cousa como massa ou polme muito grosso, e que estâ liado hum como outro como a manjar branco, ou queijo fresco, etc.

Viscosa coisa. · ‹Pomõga. Apomõga. Apytagyka. Este derradeiro é próprio de coisa como massa ou polme muito grosso, e que está lîado um como outro como a manjar branco, ou queijo fresco, etc.›

Uiscosa cousa ser assi. — Xepomõg, l, Xeapomong. Xeapigtagigc.

Viscosa coisa ser assim. · ‹Xepomõg, l, Xeapomong. Xeapytagyk.›

Uisitação, ou uisitações fazer. — Apouçub. absol.

Visitação, ou visitações fazer. · ‹Apoûsub. absol.›

Uisitador, o que uisita. — Çupara, l, Moçupara.

Visitador, o que visita. · ‹Supara, l, Mosupara.›

Uisitador ser muito .s. sobejamente se auer em uisitações. — Xepoçubixuer.

Visitador ser muito .s. sobejamente se haver em visitações. · ‹Xeposubixûer.›

Uisitar. — Aioçub. act.

Visitar. · ‹Aîosub. act.›

Uisitar. absolute. — Apoçub.

Visitar. absolute. · ‹Aposub.›

Uisitar a meude. — Açapecô. act.

Visitar a meude. · ‹Asapekó. act.›

Uisiuel cousa. — Cepigaquipigra.

Visível coisa. · ‹Sepigakîpyra.›

⌜II·147⌝ *Uista dos olhos.* — Teçâpigçô.

Vista dos olhos. · ‹Tesapysó.›

Uista boa ter. — Xereçapigçô. Xereçâpigçôcatû.

Vista boa ter. · ‹Xeresapysó. Xeresapysokatú.›

Uistir. — uide. Uestir.

Vestir. · ‹vide. Vestir.›

Uistosa cousa. — Matuête. Aigçô.

Vistosa coisa. · ‹Matûete. Aysó.›

Uistosa ser assi. — Xematuete. Xeaigçô. Xeaiçôcatû.
Vistosa ser assim. · ‹Xematûete. Xeaysó. Xeaîsokatú.›

Uitella. — Tapijraigruçû.
Vitela. · ‹Tapiîrayrusú.›

Uictoria auer. — uide. Uencer.
Vitória haver. · ‹vide. Vencer.›

Uiuer. — uide. Morar.
Viver. · ‹vide. Morar.›

Uiuer com alguem. — uide. Morar.
Viver com alguém. · ‹vide. Morar.›

Uiueza, agibilitas. — Taigaiba.
Viveza, agibilitas. · ‹Taîgaîba.›

Uiuesa ter assi no que faz, ou fazer com uiueza. — Xetaigaib.
Viveza ter assim no que faz, ou fazer com viveza. · ‹Xetaîgaîb.›

Uiuo ser no q. faz. — O mesmo q. Uiuesa ter.
Vivo ser no que faz. · ‹O mesmo q. Ûîûesa ter.›

Uiuo estar. — Aicobê. Ajubê.
Vivo estar. · ‹Aîkobé. Aîubé.›

Uiuua. — Meneõ. Cunhãmeneõ. Ymeneõbae.
Viúva. · ‹Meneõ. Kunhãmeneõ. Ymeneõbae.›

Uiuuar a molher. — Xemeneõ.
Viuvar a mulher.

Uiuuar o homem. — Xeremirecoeõ.
Viuvar o homem. · ‹Xeremirekûeõ.›

Uiuuo. — Ceremirecoeõbae.
Viúvo. · ‹Seremirekûeõbae.›

U ante O

Uoador, certo peixe. — Migjuipirâ.
Voador, certo peixe. · ‹Myîuîpirá.›

Uoar, ou auoar. — Abebe.
Voar, ou avoar.

Uolta fazer o caminho. — Aiatiman.
Volta fazer o caminho. · ‹Aîatiman.›

Uoltar sobre os imigos. — Aiereb. çupe.

Voltar sobre os inimigos. · ‹Aîereb. supe.›

Uoltas fazer o caminho, o Rio, etc. a modo de rasto de cobra. — Aiecũdab. Aiecũdacundab. Aiecotiman. Aiecotimãtiman. O mesmo se dira o que assi andar, e não direito como a ema. Tambem se dirâ. Ajutimãtiman.

Voltas fazer o caminho, o Rio, etc. a modo de rasto de cobra. · ‹Aîekũdab. Aîekũdakundab. Aîekotiman. Aîekotimãtiman. O mesmo se dirá o que assim andar, e não direito como a ema. Também se dirá. Aîutimãtiman.›

Uoltear. — Anhetĩapigr. Aĩgapigŷ.

Voltear. · ‹Anhetĩapyr. Aĩgapigy.›

Uoluer, uo uoluer-se. — uide. Uirar.

Volver, uo volver-se. · ‹vide. Virar.›

Uoluntariamente, aduerbio. — Mimotaribo. Mimotariboe. Ypotaçabo. Ypotaçaboe. ut. Xeremimotaribo aço .i. uou por minha uontade, ou uoluntariamente. ec.

Voluntariamente, advérbio. · ‹Mimotaribo. Mimotariboe. Ypotasabo. Ypotasaboe. ut. Xeremimotaribo aço .i. vou por minha vontade, ou voluntariamente. etc.›

Uomitar. — Agueen. neut. Aimoiebigr. act. O acusatiuo he a mesma comida ou uinho.

Vomitar. · ‹Agûeen. neut. Aîmoîebyr. act. O acusativo é a mesma comida ou vinho.›

Uontade. — Mimotara. ut. Xeremimotara, o que eu quero ou desejo, minha uontade.

Vontade. · ‹Mimotara. ut. Xeremimotara, o que eu quero ou desejo, minha vontade.›

Uontade ter de comer, ou beber algũa cousa. — Aiucey. act.

Vontade ter de comer, ou beber alguma coisa. · ‹Aîûseî. act.›

Uontade ter em algũa cousa. — uide. Querer.

Vontade ter em alguma coisa. · ‹vide. Querer.›

Uos, ou uos outros. — Pê, l, Peẽ.

Vós, ou vós outros. · ‹Pé, l, Peẽ.›

Uosso, uester, a, um. — Pê.

Vosso, uester, a, um. · ‹Pé.›

Deincipientibus a litera X ante A

X ante A

Xareo, certo peixe. — Guaraguaçû, o mayor delles. Outro Guarajuba, algum tanto ou pouco menor. Guaracĩma, mais piqueno. Goaranhana. Goarapucû.

‹Gûaragûasú, o maior deles. Outro Gûaraîuba, algum tanto ou pouco menor. Gûarasĩma, mais pequeno. Gûaranhana. Gûarapukú.›

Xarẽ, certo milho miudinho. — Abatij. Abatimirŷ.

‹Abatiî. Abatimiry.›

Deincipientibus a litera Z ante A

Z ante A

Zaburro. — uide. Milho zaburro.
‹vide. Milho zaburro.›

Zaguncho. — uide. Lança.
‹vide. Lança.›

Zambras pernas. — Tigmãnhemanga.
‹Tymãnhemanga.›

Zambro ser assi. — Xeretigmãnhemang.
Zambro ser assim. · ‹Xeretymãnhemang.›

Zarabulhenta cousa, o contrario de liza. — Axixã. Acarãxixã.
Zarabulhenta coisa, o contrário de lisa. · ‹Axixã. Akarãxixã.›

Zarabulhenta cousa ser. — Xeaxixã. Xeacaraxixã, ou repetidos.
Zarabulhenta coisa ser. · ‹Xeaxixã. Xeakaraxixã, ou repetidos.›

Zombando dizer, ou fazer, e não de uerdade. — Xememoãe. Xememonanamoe.
Zombando dizer, ou fazer, e não de verdade.

Zombar assi. — Xememoã (çupe).
Zombar assim. · ‹Xememoã (supe).›

Zombar com alguem. — Aimojarû. act.
Zombar com alguém. · ‹Aîmoîarú. act.›

Zombar de alguem. — O mesmo q. Escarnecer. Ajoiay. act.
Zombar de alguém. · ‹O mesmo q. Escarnecer. Aîoîaî. act.›

Zombar assi, absolute. — Aporojay. Aporoiarojay.
Zombar assim, absolute. · ‹Aporoîaî. Aporoîaroîaî.›

Zombarias de palaura. — Memoã. Nheẽmemoã.
Zombarias de palavra.

Zombarias por obras. — Memoã.

Zumbar como a uara. — uide. Brãdir.
Zumbar como a vara. · ‹vide. Brandir.›

Zunir. — Açunung, entende-se de toda a cousa que faz boatu pouco ou muito.
‹Asunung, entende-se de toda a coisa que faz boatu pouco ou muito.›

Zunir indo como a seta, pilouro, etc. — Anheeng, vel, Anheengbigrigb guicoapa, l, quixobo.

Zunir indo como a seta, pelouro, etc. · ‹Anheeng, vel, Anheengbyryb gûîkûapa, l, kîxobo.›

Zurrar como o iumento, etc. — Anheeng.

Zurrar como o jumento, etc.

Índice tupi–português

Formas tupis em grafia normalizada; entre parênteses, a grafia do Vocabulário; depois, o verbete em português atualizado. · Formas tupíes en grafía normalizada; entre paréntesis, la grafía del Vocabulário; después, la entrada en portugués actualizado.

A

Aab *(Aab)* — Cortar com ela

Aãbe *(Aãbe)* — Em pé estar sem se mudar

Aaeaé *(Aaeaê)* — Mesmo ele, elas, eles

Aam *(Aam)* — Em pê estar; Estar em pé; Levantado, ou em pé estar; Levantar-se nas pontas dos pés

Aamanaîé *(Aamanajé)* — Chamar de caminho ao companhro. que há de ser

Aãmĩ *(Aãmĩ)* — Em pé estar sem se mudar; Quedo estar em pé

Aãmîõbe *(Aãmiõbe)* — Em pé estar sem se mudar

Aãmîõte *(Aãmiõte)* — Quedo estar em pé

Aan *(Aan, Aaan, Aân)* — De nenhuma calidade; Enteimar; Já digo, ou te digo que sim, que não, etc; Nada, nihil; Não o homem; Não, a mulher; Nenhum, ou nenhuma, ou nenhuma vez. Etc; Ninguém; Nunca ou nunqua; Porfiar; Refertar alguma coisa por palavra

Aanaé *(Aanaê)* — Contradizer

Aãnaé *(Aãnaê)* — Negar. i. não conceder

Aanaenhé *(Aanaenhê)* — Contradizer

Aanãgaî *(Aanãgai)* — Nenhum assim, ou de nenhuma calidade

Aãnãgaî *(Aãnãgay, Aãnãgai)* — De nenhuma calidade; Nada, nada .i. de nenhuma calidade

Aãnãgaîkatutenhe *(Aãnãgaicatûtenhe)* — Nada, nada .i. de nenhuma calidade

Aanangaî *(Aanangai)* — Ninguém de nenhuma calidade

Aãneyme *(Aãneigme)* — Quando não; Senão, ou se tanto que não

Aãneymeé *(Aãneigmeê)* — E quando não? Sim minus?; Quando não

Aangatutenhe *(Aangatûtenhe, Aangatutenhe)* — Nada, nada .i. de nenhuma calidade; Nenhum assim, ou de nenhuma calidade; Ninguém de nenhuma calidade

Aãni *(Aãni)* — Nada, nihil; Não o homem; Não, a mulher; Ninguém

Aãnipo *(Aãnipo)* — Não deve ser, ou não será assim, escusando

Aãnipobîã *(Aãnipobiã)* — Não deve ser, ou não será assim, escusando

Aãnixûeîpone *(Aãnixueipone)* — Não a de ser si: futuro

Aanixûekoytene *(Aanixuecoigtene)* — Nunca mais, futuro

Aanixûene *(Aanixuene)* — Nunca, futuro

Aãnixûene *(Aãnixuene)* — Não a de ser si: futuro
Aanranhe *(Aanranhe)* — Ainda não, nondum
Aãnyme *(Aãnigme)* — Não seja assim
Aãnymene *(Aãnigmene)* — Não seja assim
Aar *(Aar, Aâr, Aaar)* — Cair como quer; Cair em rede, ou qualquer armadilha; Embarcar; Nascer de fêmea; Tormenta dar qualquer destas a alguém
Aaraîb *(Aaraib)* — Nascer a criança de alguma maneira desacostumada
Aarapyrî *(Aarapigrî)* — Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. adv
Aarixûer *(Aarixuer)* — Houvera .i. quase que
Aba *(Aba)* — Apessoado homen; Cabelo da cabeça; Cuja ou cujo de quem; Figura; Um certo, ou certa pessoa; Idade meia assim ter a mulher; Luxuriosa pessoa; Malicioso ou tramposo como quer; Mau homem; Membrudo; Outrem; Severo ...
Abá *(Abâ)* — Alguma pessoa, ou pessoas; Apessoado homen; Emprestado tomar; Gente, a diferença de brutos; Gentil mulher; Homem ou pessoa, a diferença de brutos; Imagem ou figura; Pessoa; Quem
Abaarũayba *(Abaarũaigba)* — Rufião, ou qualquer pedra assim
Abaateyma *(Abaateigma)* — Perguissoso
Abaateymusú *(Abaateigmuçû)* — Perguisseirão
Ababak *(Ababac)* — Andar roda de mão como d'algodão; Estrebuchar como para se soltar
Abae *(Abae)* — Outrem
Abaekonhoteîma *(Abâeconhoteima)* — Buliçoso
Abaekonhoteyma *(Abaeconhoteigma)* — Travesso
Abaekotenhe *(Abaecotenhe)* — Vadio; Vadio ser
Abaekotenhea *(Abaecotenhea)* — Ronceiro
Abaekûateymeyma *(Abaecoateigmeigma)* — Liberal
Abaekûeteyma *(Abaecoeteigma)* — Covarde; Tímido, e para pouco
Abaesaba *(Abaeçaba)* — Cego com um olho, ou ambos os olhos sumidos, ou vazios
Abaesãgá *(Abaeçãgâ)* — Chorão ou choroa
Abaesãygatũ *(Abaeçãygatũ)* — Alegre naturalmente
Abaete *(Abaete)* — Leigo, e não de hábitos compridos; Medonha coisa; Temerosa coisa como quer
Abaeteramo *(Abaeteramo)* — Forrar homem
Abãgaîba *(Abãgaiba)* — Desprezível homem
Abagûasú *(Abaguaçû)* — Grande homem, ou mulher
Abaiba *(Abaîba)* — Trabalhosa coisa de saber, fazer, etc. .s. difícil
Abak *(Abac)* — Virar-se assim; Virar-se de todo como de rosto a rosto .s. estando em pé
Abakarú *(Abacarû)* — Comedor; Tragador, ou gargantão
Abakatûaîaba *(Abacatuajaba)* — Peixe galo
Abamaramotara *(Abamaramotara)* — Brigoso; Peleijão
Abamarangatú *(Abamarangatû)* — Virtuoso, ou virtuosa

Abamatûete *(Abâmatuete)* — Gentilhomem
Abamemoã *(Abamemoã)* — Chocarreiro; Refalçado
Abamirĩ *(Abâmirĩ)* — Pequeno homem
Abangatú *(Abangatû)* — Gentilhomem
Abanhe *(Abanhe)* — Leigo, e não de hábitos compridos
Abanheengûîxûera *(Abânheenguixuera)* — Paroleiro
Abanherãneyma *(Abanherãneigma)* — Humilde; Manso; Manso ser; Pacifico
Abapakûé *(Abapacoê)* — Ora, como do que duvida
Abape *(Abape)* — Cuja ou cujo de quem; Quem
Abapipo *(Abapipo)* — Quem é, ou quem está aí
Abapoapẽîara *(Abapoapẽjara)* — Unhas de fome
Abaporãga *(Abâporãga)* — Gentilhomem
Abaporaûsubĩ *(Abaporauçubĩ)* — Coitado e para pouco
Abaporeaûsubĩ *(Abaporeauçubĩ)* — Coitado e para pouco; Lazeirento; Miserável, tão in bonam quão in malam partem
Abaporeaûsuby *(Abaporeauçubŷ)* — Mesquinho
Abaporerobîareyma *(Abaporerobiareigma)* — Soberbo; Soberbo ser; Soberbo em palavras, ou matante, ou roncador, etc
Abaporõborybeîma *(Abaporõborigbeima)* — Seco de condição
Abaporoîukaîba *(Abaporojucaiba)* — Peleijão; Soberbo em palavras, ou matante, ou roncador, etc
Abaporopotara *(Abaporopotara)* — Incontinente; Rufião, ou qualquer pedra assim
Abaraangaba *(Abaraangaba)* — Estátua
Abarana *(Abarana)* — Parecer o que não é
Abaré *(Abarê)* — Clérigo ou frade; Frade; Língua, o que disso serve a outro; Padre por ordens, ou hábito; Prelado eclesiástico; Religioso; Sacerdote
Abaregûasú *(Abarêguaçú)* — Abade, ou Prelado
Abasem *(Abacem)* — Achar, invenire
Abasupepe *(Abaçupepe)* — Aquém, dativo, cui
Abatekokugûaba *(Abatecocuguaba)* — Prudente
Abatekokugûabeyma *(Abatecocuguabeigma)* — Ignorante assim; Parvo
Abatekokugûabeymusú *(Abatecocuguabeigmuçû)* — Parvoeirão
Abatekokugûakatu *(Abatecocuguacatu)* — Avisado
Abatekokugûakatú *(Abatecôcuguâcatû, Abatecocuguacatû)* — Discreto; Prudente
Abati *(Abati)* — Milho, gnrl
Abatîatã *(Abatiatã)* — Milho zaburro
Abatîete *(Abatiete)* — Milho verdadeiro
Abatigûasú *(Abatiguaçû)* — Milho zaburro
Abatĩgûasú *(Abatĩguaçû)* — Narigão a pessoa que o tem

Abatiî *(Abatij, Abatii)* — Arroz; Milho miúdo como do reino et simil; Trigo; Xarẽ, certo milho miudinho
Abatiîmirin *(Abatijmirin)* — Arroz
Abatiîtinga *(Abatiitinga)* — Trigo
Abatimiri *(Abatimiri)* — Milho miúdo como do reino et simil
Abatimirĩ *(Abatimirĩ)* — Trigo
Abatimiry *(Abatimirŷ)* — Xarẽ, certo milho miudinho
Abatipeba *(Abatipeba)* — Milho zaburro
Abatitinga *(Abatitinga)* — Milho verdadeiro
Abatityba *(Abatitigba)* — Milharada
Abatiûna *(Abatiuna)* — Milho preto
Abayba *(Abaigba)* — Namorado assim
Abe *(Abe)* — E... ou E também, conjunção; Também quoq
Abé *(Abê)* — Em Eu, ou tu falando, fazendo, etc., advérbio; Logo que, ou no mesmo instante; Tanto que, adv
Abebe *(Abebe)* — Voar, ou avoar
Abebé *(Abebê)* — Avoar
Abebo *(Abebo)* — Cabelo sobejamente crecido
Abebó *(Abebô)* — Grenha do cabelo
Abebogûasú *(Abebôguaçû)* — Grenha da mulher que se não penteia nem aperta
Abebuî *(Abebuy)* — Leve ser, o contrário de Pesado; Ligeiro ser
Abebuînhe *(Abebuinhe)* — Inconstante ser
Abebûykatú *(Abebuycatû)* — Ligeiro ser
Abeno *(Abeno)* — Também quoq
Aberab *(Aberab)* — Fuzilar o céu assim; Luzente ser; Reluzente ser ou reluzir; Resplandecente ser, ou resplandecer como quer
Aberaberab *(Aberaberab)* — Fuzilar o céu assim
Aberameĩ *(Aberameĩ)* — Afigurar-se-me; Parecer o que não é; Propriamente
Abigakatú *(Abigacatû)* — Manso ser e caseiro
Abigar *(Abigar)* — Manso ser e caseiro
Abigareyma *(Abigareigma)* — Semelhante
Abobok *(Aboboc)* — Arregoar como figo; Fender assim por diversas partes; Rachar assim em diversas partes
Abok *(Aboc)* — Arrebentar; Arregoar como figo; Fender, neut. fender-se; Rachar, ou fender
Abosigy *(Abocigy)* — Carga levar; Carregar por levar carga
Abubur *(Abubur)* — Manar em burbulhões; Pular como a água na fonte, scatere
Abuburí *(Abuburî)* — Pular como a água na fonte, scatere

Abur *(Abur)* — Inchar o molhado como a farinha, livro, etc; Ir-se o que ferve como a panela, etc; Manar em burbulhões; Surdir, ou surdir do fundo o que mergulhou, ou como quer; Vir-se arriba o que ferve

Aburberameĩ *(Aburberameĩ)* — Respirar como com alguma boa nova aquele que a temia, ou esperava má

Abyk *(Abigc)* — Chegar uma coisa a outra; Chegaren-se uma coisa â outra de maneira que se tocão; Tocar ainda que não seja com a mão quase o mesmo que chegar

Abykîgaba *(Abigquigaba)* — Cardas

Abyr *(Abigr)* — Bulir-se, por levantar-se o que está deitado; Levantar-se o que estava deitado; Levantar-se como o doente que começa a andar, e o que serve a chamado do seu amo

Adîektîûado *(Adiectiuado)* — Mão, ou mãos

Adîektîûo *(Adiectiuo)* — Dura coisa

Ae *(Ae)* — Arrepender-se do que fez; Cuidar. Puto; Ela ou ele; Esse mesmo que tu dizes, ou te dicerão; Mortal ferida, digo, ou lugar aonde ela é mortal; Senão afirmando de um o que negamos de outro ou pelo contrário; Senão que; Tornar a fazer, dizer, etc

Aé *(Aê)* — Deliberar de fazer alguma coisa; Digo. Aio is o que comumente se entremete referindo as razões que com outro tive, etc; Dizer. Aio, ou inquio; E... ou E também, conjunção; Ela mesma, ou elas; Ele; Ele mesmo; Então contando alguma coisa; Foã; Foão; Gavar ou gabar a alguém do que fez, ou dice. Não tem próprio verbo, mas há advérbios que juntos aos verbos fazem o mesmo sentido, s; Isso mesmo ...

Aẽ *(Aẽ)* — Fazer água como o navio atc; Ir-se o vaso quebrado, ou seu licor; Manar como a água

Aeaé *(Aeaê)* — Ela mesma, ou elas

Aeame *(Aeame)* — Qual outro para fazer, ou dizer

Aeamé *(Aeamê)* — Achaste-vós, etc

Aeangá *(Aêangâ, Aeangâ)* — Imaginar. Reor

Aeaûb *(Aeaub)* — Imaginar. Reor

Aebae *(Aebae)* — Esse mesmo que tu dizes, ou te dicerão; Foã

Aebaé *(Aebaê)* — Foão

Aebenhe *(Aêbenhe)* — Tornar a fazer, dizer, etc

Aebiter *(Aebiter)* — Ainda, quase o mesmo

Aeboe *(Aeboe)* — Pedir; Perfeitamente estar; Rés por rés, ou a pedir por boca

Aeboé *(Aeboê)* — Justamente, adv., conforme a medida, ou peso; Nem mais, nem menos

Aebyter *(Aebigter)* — Ainda, quase o mesmo; Perseverar em fazer alguma coisa

Aebyterĩ *(Aebigterĩ)* — Perseverar em fazer alguma coisa

Aeé *(Aeê)* — Tempo vira que s. irei, farei, etc

Aeemonãnamo *(Aeemonãnamo)* — E portanto

Aeîabé *(Aejabê)* — Outro tanto, ou da mesma maneira

Aeîasoar *(Aejaçoar)* — Parece ou parece que, impersonale

Aeîbe *(Aeibe)* — Logo então, quase o mesmo

Aeîpo *(Aeipo)* — E quando caso for que

Aeîpomã *(Aeipomã)* — Senão que

Aeîponomã *(Aeiponomã)* — Senão que

Aeîposekûeyme *(Aeipôcecoeigme)* — E quando caso for que

Aekatu *(Aecatu)* — Jeito não ter por alguma coisa que o impede

Aekatú *(Aecatû, Aêcatû)* — Jeito ter para fazer alguma coisa; Poder. possum; Saber fazer

Aembegûasu *(Aembeguaçu)* — Áspera coisa no tacto, ou aspereza

Aembekoroya *(Aembecoroya)* — Áspera coisa no tacto, ou aspereza

Aemope *(Aemope)* — Bem aviado estaria quem fizesse, dissesse, etc

Aemopee *(Aemopee)* — Bem aviado estaria quem fizesse, dissesse, etc

Aemopixe *(Aemopixe)* — Por qual carrega da água

Aemoserã *(Aemocerã)* — Bem aviado estaria quem fizesse, dissesse, etc

Aemurûãgaba *(Aêmuruãgaba)* — Gavar ou gabar a alguém do que fez, ou dice. Não tem próprio verbo, mas há advérbios que juntos aos verbos fazem o mesmo sentido, s

Aẽneyme *(Aẽneigme)* — E quando não? Sim minus?

Aenhe *(Aenhe)* — Certificar

Aenipo *(Aênipo, Aenipo)* — E parece que, contando; E quando caso for que

Aenipoaé *(Aênipoaê)* — E parece que, contando

Aeniporae *(Aeniporae)* — E parece que, contando

Aeno *(Aeno)* — Senão que

Aepe *(Aepe)* — Aí onde tu, e eu dizemos; Ali, aonde N. sabe ou diz; Como se negando; E pois, interrog; E porventura, nunquid?; É, esse, essa, este, etc; Lá onde tu, ou aquele diz

Aepemarã *(Aepemarã, Aepêmarã)* — E pois que há para isso; E pois que lhe queres tu a isso?

Aepenosoí *(Aepenoçoî)* — E pois, interrog

Aepiko *(Aepico)* — É, esse, essa, este, etc

Aepûerabe *(Aepuerabe)* — Desde então, adv

Aerameĩ *(Aerameĩ)* — Outro tanto, ou da mesma maneira

Aereme *(Aereme)* — Então ou em tal tempo; Então contando alguma coisa; Então naquele tempo; Então, nesse tempo; Por isso

Aeremebe *(Aeremebe)* — Então, nesse mesmo tempo ou pouco menos; Logo então, quase o mesmo

Aeremengatutenhe *(Aeremengatûtenhe)* — Então, nesse mesmo tempo ou pouco menos

Aeresé *(Aerecê)* — Por isso

Aeroîré *(Aeroirê)* — Depois, postea

Aeserãne *(Aêcerãne)* — E parece segundo isso

Aeserãnerae *(Aecerãnerae)* — E parece segundo isso

Aeserãniporae *(Aecerãnipôrae)* — E parece segundo isso

Aesuî *(Aeçui)* — Daí donde tu dizes

Aesûí *(Aeçuî)* — Delaa daquela parte donde tu e eu sabemos

Aetenhe *(Aetenhe)* — Não deve ser, ou não será assim, escusando; Sabeis vós quão asinha vós eu farei, etc

Aetenhegûîîabo *(Aetenheguijabo)* — Falsamente dizer; Gracejar, ou gracejando falar e não de ciso, ou não com verdade

Aetenhemarãgûîîabo *(Aetenhemarãguijabo)* — Ociosidades falar

Aetenhetenhemara *(Aetenhetenhemara)* — Parvoíces falar

Aetepahẽ *(Aetepahẽ)* — Como esta. N. e suas coisas

Aetepe *(Aetepe)* — Como esta. N. e suas coisas; E pois, interrog; E porventura, negantis

Aetepeahé *(Aetepeahê)* — Como esta. N. e suas coisas

Aetepẽde *(Aetepẽde)* — Como esta. N. e suas coisas

Aetepẽdenheenga *(Aetepẽdenheenga)* — Como esta. N. e suas coisas

Aetepemarã *(Aetepemarã)* — E pois que há para isso

Aetepixenasoî *(Aetepixenaçôi)* — E pois, interrog

Aetîete *(Aetiete)* — Arrepender-se do que fez

Aexepigape *(Aexepigape)* — Deliberar de fazer alguma coisa; Pensamento ter ou dizer no pensamento

Aeymûãnĩ *(Aeigmuãnĩ)* — Por muito tempo em fazer o que faz; Tardar em dizer, fazer, etc

Aeypo *(Aeypo)* — Já digo, ou te digo que sim, que não, etc

Aeyxereá *(Aeyxereâ)* — Já digo, ou te digo que sim, que não, etc

Agegîy *(Agegiŷ)* — Tirar-se por afastar-se

Agib *(Agîb)* — Assado, ou cosido estar já o que se cozinha; Cozido ou assado estar já. l. apto para se comer

Agikî *(Agiquig)* — Debulhar com a mão como milho

Agipyrung *(Agipîgrung)* — Começar

Agûaîu *(Aguaju)* — Embarbascar-se o peixe. l. obrar o barbasco nele

Agûaîxĩma *(Aguaixĩma)* — Malvaisco

Agûape *(Agoape)* — Golfão das alagoas

Agûapeaoba *(Agoapeaoba)* — Golfão das alagoas

Agûapyk *(Aguapigc)* — Assentado estar; Assentar-se

Agûaragûasú *(Aguaraguaçû)* — Lobo, animal

Agûarakaba *(Aguaracaba)* — Formiga não tem gênero

Agûarakiynha *(Aguaraquîynha)* — Erva Moura

Agûarãûsá *(Aguarãuçâ)* — Caranguejo não tem gro

Agûarinĩ *(Aguarinĩ)* — Guerrear, Bellum gerere

Agûarinĩboaî *(Aguarinĩboay)* — Apregoar guerra

Agûasa *(Aguaça)* — Abarregado estar; Bastardo

Agûasá *(Aguaçâ)* — Manceba; Namorada, ou namorado que pecam por obra. O mesmo que manceba .s

Agûasay *(Aguaçaîg)* — Diabo

Agûasem *(Agoacem, Aguacem)* — Achar, invenire; Chegar por terra

Agûata *(Agoata)* — Peregrinar

Agûatá *(Aguatâ, Agoatâ)* — Andar; Caminhar; Peregrinar

Agûataé *(Aguataê)* — Andar a pé

Agûatagûatatenhe *(Aguataguatâtenhe)* — Vagueando andar de cá para lá

Agûatanhe *(Aguatanhe)* — Andar a pé

Agûatar *(Agoatar)* — Escasso ser o peso, ou medida, ou o que se reparte s. não abranger; Faltar para chegar como no comprimto. ou número

Agûatatenhe *(Aguatâtenhe)* — Vagueando andar de cá para lá

Agûatatenhetenhe *(Aguatâtenhetenhe)* — Vagueando andar de cá para lá

Agûay *(Agoaŷ)* — Cascavel de fruta

Agûeá *(Agueâ)* — Dentes queixais

Agûeapopy *(Agueâpopig)* — Dentes cabeiros

Agûeb *(Agueb)* — Apagar-se o lume

Agûeen *(Agueen)* — Arrevesar; Vomitar

Agûegyb *(Aguegigb)* — Decer ou decer-se

Agûeî *(Agueig)* — Ou, do que apupa chamando

Agûera *(Aguera)* — Cabeleira

Agûerabe *(Aguerabe)* — Dês que adv

Agûî *(Aguig)* — O, como do que perdeu, ou deixou alguma coisa, que já não pode recuperar

Agûiapi *(Aguîapi)* — Cair a pessoa que vai andando

Agûiapí *(Aguîapî)* — Queda dar, ou cair

Agûiapitenhe *(Aguîapitenhe)* — Cair em rede, ou qualquer armadilha

Agûîgapi *(Aguigapi)* — Cair em rede, ou qualquer armadilha

Agûyapitenhe *(Aguŷapitenhe)* — Desarmar em vão a armadilha de peso

Agypymoîn *(Agŷpîgmoin)* — Começar

Agypytym *(Agigpigtigm)* — Entulhar como a parede que descarna a água das beiras, ou ao pé das taipas que fazem de novo

Ahẽ *(Ahẽ)* — Aquele assim mesmo cujo nome me não lembra; Aquele. i. ille homo; Com. l. em companhia; Costume ou costumes ou condição; Ele; Ele mesmo; Espantos as vozes que os significão; Esta ou este; Foão; Gavar ou gabar a alguém do que fez, ou dice. Não tem próprio verbo, mas há advérbios que juntos aos verbos fazem o mesmo sentido, s; Inocente sem culpa no mal que não fez; Mal por mal, aduerb ...

Ahẽnhõgatûetekẽbae *(Ahẽnhõgatuetequẽbae)* — Enueia ter de alguma coisa

Ahẽnhogûasûetekĩbae *(Ahẽnhoguaçuetequĩbae)* — Enueia ter de alguma coisa

Aí *(Aî)* — Mãe mater

Aî *(Aig)* — Perguissa, pelo animal assim chamado

Aĩ *(Aĩ)* — Mano, um macho a outro; Mano, a fêmea ao macho

Aîab *(Aiab)* — Abrir-se como a rosa et similia; Gretar; Sair o pintão e qualquer assim do ovo

Aîabab *(Ajâbab, Aiabab, Ajabab, Ajabâb)* — Dado sobejamente, ou inclinado ser como a algum vício etc; Fugido andar; Fugido como o escravo a seu senhor; Inclinado ser sobejamente a qualquer coisa

Aîabekîgekîgy *(Aiabequigequigy)* — Arrepelar

Aîabiîabí *(Ajabîjabî)* — Apedrejar

Aîabikybikî *(Ajabiquigbiquig)* — Bulir com alguma coisa sem a mover

Aîaboo *(Ajaboo)* — Pelar a alguém .s. o cabelo da cabeça

Aîabooboó *(Aiaboôboô)* — Escabelar

Aîaby *(Aiabig)* — Errar como quer

Aîabykî *(Aiabigquig, Ajabigquig)* — Apalpar; Cardar algodão; Pentear

Aîabykîk *(Ajabigquic)* — Bulir com alguma coisa sem a mover

Aîabykybikî *(Aiabigquigbîquig)* — Apalpar

Aîaîab *(Aiaiab)* — Gretar

Aîaîb *(Aiaib)* — Achamboadamente

Aîaîubyk *(Aiajubigc)* — Afogar pela garganta

Aîaîûbyk *(Ajaiubigc)* — Enforcar

Aîaîûká *(Aiaiucâ, Ajaiucâ)* — Amassar pão; Sovar como a massa ou alguma pele, etc

Aîaîûrar *(Ajaiurar)* — Tomar com rede, ou laço

Aîaká *(Aiacâ)* — Cesto entre os Tupi

Aîakãgok *(Aiacãgoc)* — Descabeçar

Aîakãîakãî *(Ajacãjacãy)* — Tocar indo como ao que vai fugindo sem o poder aferrar, ainda que seja o Carangueijo na cova, que tocando-o com as pontas dos dedos se vai metendo cada vez mais, e não deixa fazer preza

Aîakambûar *(Aiacambuar)* — Enastrar

Aîakangekîgekîgy *(Aiacangequigequigy)* — Arrepelar

Aîakarãî *(Ajacarãi)* — Trosquiar de todo rente

Aîakok *(Aiacoc, Ajacoc)* — Abraçado, deitado, como se o pai tivesse o pescoço do filho sobre o seu braço; Sal fazer assim deste

Aîamó *(Ajamô)* — Regar, ou aguar

Aîamõ *(Aiamõ)* — Aguar a casa

Aîamopikîti *(Aiamopiquiti)* — Cincuncidar

Aîamotakatú *(Aiamotacatû)* — Amar

Aîamotar *(Aiamotar)* — Amar

Aîamotareym *(Ajamotareigm)* — Querer mal

Aîamotareyma *(Ajamotareigma)* — Malquerer assim

Aîamotareỹma *(Aiamotareĩgma)* — Ódio ter a alguém

Aîaó *(Aiaô)* — Desonrar de palavra; Injuriar de palavra

Aîaob *(Aiaob, Aiaôb)* — Cobrir; Envolver assim

Aîaobok *(Aiaoboc)* — Despir a alguém

Aîaok *(Aiaoc)* — Apartar-se assim

Aîaomondeb *(Aiaomondeb)* — Vestir a alguém

Aîapakatú *(Ajapacatû)* — Ponta com ponta assim uma mesma coisa como vara, etc

Aîapamonan *(Ajapamonan)* — Misturar como a terra seca com a fresca o que enterrou alguma coisa por que se lhe não ache

Aîapapoar *(Aiapapoar)* — Dobrar como pano

Aîapar *(Ajapar, Aiapar)* — Encurvar; Entortar o direito

Aîaparok *(Aiaparoc)* — Endireitar como o peixe o anzol

Aîaparupã *(Ajaparupã)* — Porradas das a alguém

Aîapasok *(Aiapaçoc)* — Pilar no pilão

Aîapeaob *(Aiapeaob)* — Forrar como barrete, ou vestido etc. por fora

Aîapeapy *(Ajapeapig)* — Queimar embarcação para a calafetar

Aîapẽgok *(Ajapẽgoc)* — Endireitar o torto

Aîapekityk *(Ajapequîtigc)* — Brear como barco

Aîapemomemoã *(Aiapemomemoã)* — Igualar porq. se não ache o que enterrei

Aîapeok *(Aiapeoc)* — Esburgar tirando a casca

Aîapereb *(Ajapereb)* — Queimar embarcação para a calafetar

Aîapetek *(Ajapetec)* — Taipa fazer assim

Aîapi *(Aiapi, Ajapi)* — Acertar ao que tiro; Marrada dar como o carnº a alguém; Marrar como dizem com a parede, esteio, etc., como o que anda as escuras; Pancada dar como o virote, ou a flecha, que por não ter ponta, ou ir fraca não entrou; Pedrada dar; Picar com coisa sem ponta, ou ainda que a tenha se não fere

Aîapîapi *(Aiapiapi)* — Apedrejar

Aîapiear *(Ajapîeâr)* — Amortalhar ao modo brasilico

Aîapimondik *(Aiapîmondic)* — Acabar o começado

Aîapin *(Ajapin)* — Trosquiar de todo rente; Trosquiar como sobre pente

Aîapinhote *(Ajapinhote)* — Picar com coisa sem ponta, ou ainda que a tenha se não fere

Aîapiraboo *(Ajapiraboo)* — Pelar a alguém .s. o cabelo da cabeça

Aîapiramó *(Aiapiramô)* — Aguar a casa

Aîapirũga *(Ajapirũga)* — Machucar, como dizemos, machucou-lhe a cabeça

Aîapisaká *(Aiapiçacâ)* — Considerar

Aîapitĩ *(Aiapîtĩ, Ajapitĩ)* — Atar. alligare. como ao gato, ou cão porque não fuja; Atrelar como cão; Matar pessoas; No dar, ou fazer no fio ou corda

Aîapixab *(Ajapixab)* — Esmechar

Aîapixosok *(Aiapixoçoc)* — Ler a trancos

Aîapó *(Ajapô, Aiapô)* — Fazer; Guisar o comer; Papas

Aîapoanheanhe *(Aiapoanheanhe)* — Apressadamente, advérbio

Aîapokatú *(Aiapocatû)* — Esmerar-se no que faz

Aîapokatukatú *(Aiapocatûcatû)* — Esmerar-se no que faz

Aîapûapyk *(Aiapuapigc, Ajapuapîgc)* — Debarfio; Encolher-se como o pano cosendo ou como quer

Aîapûar *(Ajapuar)* — Liar defunto para o sepultar ao modo antigo dos Índios

Aîapugûar *(Aiapuguar, Ajapuguar)* — Entrouxar liando ou fazendo envoltório; Liar defunto para o sepultar ao modo antigo dos Índios; Liar qualquer coisa com muitas voltas de corda p. diversas partes como um vaso para o levar na mão, etc

Aîaputuũbok *(Ajaputuũboc)* — Esmiolar como fazem aos cabaços novos

Aîapymondyk *(Ajapigmondigc)* — Remate dar como â pratica ou negócio que se tratava

Aîapypigîepe *(Ajapigpigiepe)* — Vencer com razões ou como quer

Aîapypik *(Ajapigpic)* — Calcar com as mãos

Aîapypy *(Ajapigpig)* — Atabafar com resoens

Aîapypyk *(Aiapigpigc, Ajapigpigc)* — Abater umas resoens com outras; Meter em aperto como pelejando, disputando, etc

Aîapyramó *(Ajapigramô)* — Regar, ou aguar

Aîapyrasab *(Ajapigraçab)* — Saltar, ou passar por cima de alguma coisa

Aîapyretab *(Ajapigretab)* — Cercear como o cabelo; Trosquiar como sobre pente

Aîapytĩ *(Ajapigtĩ)* — Prender pelo pé ou pescoço como ao animal p. que não fuja

Aîapytîatã *(Ajapigtiatã)* — Reatar

Aîar *(Aiar, Aiâr, Ajar)* — Aceitar o que se dá; Colher a sementeira; Comprar; Comungar; Encalhar no baixo, ou na terra; Pegar-se como a cera a alguma outra coisa, ou pegado estar; Receber, ou aceitar alguma coisa que se dá; Receber assim, ou arrecadar; Recolher a sementeira ou fruto; Recolher, ou tomar o perdido; Resgatar alguma coisa; Sair como o filho ao pai nos costumes, ou feições ...

Aîarok *(Aiaroc)* — Apouquentar ou ir gastando ou diminuindo; Gastar indo a coisa pouco e pouco

Aîaseko *(Aiaceco)* — Dependurado estar

Aîaseó *(Ajaceô)* — Chorar como quer

Aîaseokpytym *(Aiaceôcpigtigm)* — Engasgar o bocado

Aîaseokytĩ *(Ajaceoquigtĩ)* — Degolar

Aîaseomõdok *(Ajaceomõdoc)* — Degolar

Aîaseõreko *(Aiaceõreco)* — Chorar. lugere. l. estar em pranto

Aîaseoseó *(Aiaceoceô)* — Ganir o cão

Aîasib *(Ajacib)* — Trosquiar como sobre pente

Aîasigab *(Ajacigab, Aiacigab)* — Partir com faca; Permear .s. partindo o todo pela metade; Talha de alguma coisa

Aîasoî *(Aiaçoy)* — Abafar cobrindo; Cobrir com terra

Aîasoîabok *(Ajaçojabôc)* — Descobrir o coberto

Aîasuk *(Aiaçuc, Ajaçuc)* — Bautizar-se; Lavar-se ou banhar-se assim

Aîasuũ *(Aiaçuũ)* — Abocanhar mordendo

Aîasûú *(Ajaçuû)* — Dentada dar; Morder

Aîasygab *(Ajaciggab)* — Segar como arroz

Aîatapy *(Ajatapig)* — Fogo fazer absol
Aîatapygûasú *(Aiatapigguaçû)* — Fogueira fazer
Aîatibetek *(Ajatîbetec)* — Bofetada dar
Aîatiká *(Aiatîcâ)* — Finca pê fazer
Aîatiman *(Aiatiman)* — Volta fazer o caminho
Aîatimũg *(Ajatimũg, Aiatimũg)* — Bambalear o pendurado; Embalançar-se assim
Aîatimũtimũg *(Aiatimũtimũg)* — Bambalear o pendurado
Aîatoapetek *(Ajatoapetec)* — Pescoçada dar em alguém
Aîatyb *(Ajatigb, Aiatigb)* — Cobrir com terra; Enterrar; Soterrar
Aîatyka *(Ajatigca)* — Pregar o mesmo prego
Aîatyká *(Ajatigcâ)* — Fincar como quer
Aîatypeapamoîn *(Aiatigpeapamoin)* — Espertadura fazer a alguém
Aîaya *(Ajaya)* — Coruja
Aîaypypoar *(Aiaigpigpoar)* — Encastoar o anzol; Estorvar o anzol
Aîb *(Aib)* — Tirar como dizemos algum tanto a preto, branco, etc
Aîba *(Aiba)* — Bardascamente; Desprezível mulher; Feia coisa; Ruim coisa, contrário de nova, limpa, bem feita, são, etc; Vil coisa
Aîbĩ *(Aibĩ)* — Vil coisa
Aîbîõte *(Aibiõte)* — Levemente. adv
Aibirapan *(Aîbîrapan)* — Carpenteiar
Aîboûr *(Aîbour)* — Mandar de lá para cá
Aîbusú *(Aibuçû)* — Grosseira coisa ou mal feita
Aîby *(Aibŷ)* — Desprezível mulher
Aîe *(Aje)* — Escarrapachar-se
Aîé *(Aiê)* — Verdade, ou verdade ser
Aîeab *(Aieab)* — Render a pessoa como com algum peso; Torcer mão ou pé, etc., desencasando
Aîeabykî *(Aieabigquig)* — Pentear-se
Aîeaibok *(Aieaîbôc)* — Dó assim tirar o que o teve, ou trouxe
Aîeaitik *(Aieaîtic)* — Acenar, ou acenar com a cabeça chamando
Aîeaîtik *(Aieaitic)* — Abaixar a cabeça chamando ou assentindo
Aîeaîtitik *(Aieaitîtîc)* — Fundear o navio
Aîeaîtygytyk *(Aieaitygytigc)* — Arfar o navio
Aîeaîurupoãgatu *(Aieajurupôãgatu)* — Corrente ser a casa ou corrente boa ter
Aîeakambûar *(Aieacambuar)* — Enastrar-se
Aîeakangaobok *(Ajeacangaobôc)* — Desbarretar-se alguém
Aîeakangaorũg *(Aieacangaorũg)* — Toucar-se
Aîeakanmombisik *(Aieacanmombîcic)* — Enastrar-se

Aîeakasó *(Aieacaçô, Ajeacâçô)* — Despovoar mudando-se; Ir de morada; Morada, o mesmo que casa. De morada ir ou a morar; Morar ir a outra parte; Mudar-se assim para longe; Povoar de novo

Aîeamongûî *(Aieamongui)* — Empenar o corpo. act

Aîeaobok *(Aieaoboc)* — Despir-se

Aîeaomondeb *(Aieaomondeb)* — Vestir-se

Aîeapapoar *(Aieapapoar)* — Enroscada estar ou enroscar-se a cobra

Aîeapar *(Aieapar)* — Encolher-se o nervo, ou nervos; Encurvar-se

Aîeapiká *(Aieapîcâ)* — Engendrar. absol

Aîeapisaká *(Aieapîçâcâ)* — Atento estar, ou com atenção ouvir

Aîeapûapyk *(Aieapuapîgc, Aieapuapigc)* — Encolher, ou encolher-se como o pano depois de molhado; Encolher-se assim ou encolhido estar como o que dorme ao frio; Enovelar-se ou enovelado estar como com frio

Aîeapyka *(Aieapigca)* — Casta fazer

Aîeapyká *(Ajeapigcâ)* — Multiplicar em geração

Aîeapysaká *(Aieapigçacâ, Ajeapigçacâ)* — Cuidar em alguma coisa como para haver seu conselho; Imaginar, esquadrinhando com o juízo; Ouvidos dar a alguma coisa como quer, ou por-se prompto para ouvir

Aîearok *(Aiearoc)* — Apouquentar-se assim; Gastar-se ela indo assim

Aîeaseaseî *(Aieaceacey)* — Rispidamente haver-se com alguém

Aîeaseasey *(Aieaceaceŷ)* — Agastar-se com palavras coléricas, ou sinais

Aîeaseî *(Aieacey, Aieacei)* — Agastar-se com palavras coléricas, ou sinais; Irosamente, ou com indinação falar, fazer, etc; Rispidamente haver-se com alguém

Aîeatykok *(Aieatigcoc)* — Jazer sobre o braço por cabeceira

Aîeatypeá *(Aieatigpeâ)* — Afastar a mulher o cabelo de diante do rosto; Espertadura fazer assim mesma

Aîeatyrung *(Aieatigrung)* — Jazer sobre o braço por cabeceira

Aîeaybik *(Aieaigbic)* — Abaixar-se

Aîeaybyk *(Aieaigbigc)* — Encurvar-se

Aîeayrok *(Aieaigroc)* — Bareias por a mosca

Aîeaytymonhang *(Aieaigtigmonhang)* — Ninho fazer qualquer destes

Aîebigîebyr *(Aiebigiebigr)* — Passear

Aîebigîebyri *(Aiebigiebigri)* — Arribar assim muitas vezes

Aîebir *(Aiebir)* — Arribar o navio para onde saio

Aîebybenhe *(Aiebigbenhe)* — Arrepiar a carreira

Aîebybenhé *(Aiebigbenhê)* — Arrepiar a carreira; Ida por vinda ir, ou vir, o que logo tornou de cá para lá

Aîebybenhegûîtú *(Aiebigbenheguitû)* — Ida por vinda ir, o que logo tornou de cá para lá

Aîebyká *(Ajebigcâ)* — Rabiscar, ou andar ao rabisco na vinha, roça, etc

Aîebyr *(Aiebigr)* — Tornar-se do caminho

Aîeeruré *(Ajeerurê)* — Rogar
Aîegigy *(Aiegigy)* — Desviar-se; Mudar-se assim
Aîegiy *(Aiegîŷ)* — Tirar-se por afastar-se
Aîegûaîaymoîar *(Aiegoaiaigmojar)* — Empenar a cabeça enfeitando
Aîegûak *(Aieguac, Aiegoac)* — Adornar-se; Enfeitar-se como quer; Ornar-se
Aîegûarú *(Ajegoarû, Ajeguarû)* — Asco ter; Nojo ou asco ter
Aîeîgaponhang *(Aieigâponhang)* — Aguada fazer como o navio
Aîeîgaporakar *(Aieigâporacar)* — Aguada fazer como o navio
Aîeîkûaruũbok *(Aieicoaruũbôc)* — Limpar-se assim
Aîeîtasãmekiî *(Aieitaçãmequîy)* — Levar anchora
Aîeîukaaîb *(Aiejucaaib)* — Apressar-se muito em demasia
Aîeîukaîb *(Ajejucaib)* — Trabalhar muito como dizemos por haver alguma coisa
Aîeîûkaîb *(Ajeiucaib)* — Matar-se muito, ou matar-se todo, como dizem, por alguma coisa
Aîeîurumeeng *(Aiejurumeeng)* — Ocasião dar falando mal a lhe mal falarem
Aîeîurupirar *(Aiejurupirar)* — Bocejar
Aîeká *(Aiecâ)* — Arrombar-se assim; Escarrapachar-se; Quebrar tudo isto por si
Aîekandab *(Aiecandab)* — Torcer-se em arco para cima
Aîekandakandab *(Aiecandacandab)* — Torcer-se em arco para cima
Aîekasó *(Aiecaçô)* — Morada, o mesmo que casa. De morada ir ou a morar
Aîekiî *(Ajequîy, Aiequîy)* — Crescer a pessoa; Espirar
Aîekîy *(Aiequiŷ)* — Tirar o que esta morrendo
Aîekok *(Aiecôc, Aiecoc)* — Arrimar-se a alguma coisa; Encostar-se como ao paiẽ ou bordão; Encostar-se como â parede, esteio, etc., sem andar; Sustentar-se assim como em bordão, mainel de escada, etc
Aîekosub *(Aiecoçub)* — Alcançar o muito desejado, ou de muita estima
Aîekotigar *(Aiecotigar)* — Comunicação ter ou comunicar com alguém; Conversar, ou conversação ter com alguém; Familiaridade ter assim com alguém
Aîekotiman *(Aiecotiman)* — Voltas fazer o caminho, o Rio, etc. a modo de rasto de cobra
Aîekotimãtiman *(Aiecotimãtiman)* — Voltas fazer o caminho, o Rio, etc. a modo de rasto de cobra
Aîekotimondeb *(Ajecotimondeb)* — Cilada fazer
Aîekotyrung *(Aiecotigrung)* — Cilada fazer
Aîekûab *(Aiecoab, Ajecoab)* — Causa ser de seu próprio dano; Ocasião dar a seu próprio mal
Aîekûabok *(Aiecoaboc)* — Demudado estar, ou diferente do que era; Mudado estar do que soía; Mudança assim fazer ou como quer; Mudar-se no parecer, trajo, ou condição; Outro estar do que estava, ora seja no traio, ora no gesto, ora na condição. etc
Aîekûakub *(Aiecuacub)* — Jejuar
Aîekûarybykoî *(Ajecoarigbigcoy)* — Minar
Aîekûatîar *(Aiecoatiar)* — Assinar-se em carta
Aîekũdab *(Aiecũdab)* — Voltas fazer o caminho, o Rio, etc. a modo de rasto de cobra

Aîekũdakundab *(Aiecũdacundab)* — Voltas fazer o caminho, o Rio, etc. a modo de rasto de cobra

Aîekugûab *(Aiecuguab)* — Enxergar-se; Parecer-se, ou enxergar-se

Aîekugûagûamamo *(Aiecuguaguamamo)* — Esclarecer a manhã

Aîekugûakatu *(Aiecuguacatu)* — Claro ser o dia, lugar etc

Aîekugûapamoîn *(Aiecuguapamoin)* — Assinalar-se

Aîekugûapoar *(Aiecuguapôar)* — Cingir-se

Aîekundab *(Aiecundab)* — Torcer-se em arco para cima

Aîekytyk *(Aiequigtigc)* — Esfregar-se assim

Aîemopokyrirĩ *(Ajemopoquigrirĩ)* — Retorcer-se assim o fio, ou engurruvilhar-se de muito torcido

Aîeó *(Aieô)* — Cerrar-se o que estava aberto como caminho, buraco, etc; Entupir-se assim o buraco ou cano

Aîepabok *(Ajepaboc)* — Partir ou partir-se o caminhante

Aîepea *(Aiepea)* — Apartar-se assim; Tirar-se como da manceba, ou de qualquer pecado em que estava; Tirar-se por afastar-se

Aîepeá *(Aiepeâ)* — Afastar-se alguém a uma parte; Desviar-se

Aîepeabá *(Aiepeâbâ)* — Lenha fazer ou cortar andando

Aîepeabar *(Aiepeabar)* — Lenha fazer ou cortar andando

Aîepee *(Aiepee)* — Quentar-se, ou aquentar-se

Aîepepir *(Aiepepîr)* — Empenada estar a tábua ou empenar com o sol

Aîepîak *(Aiepiâc)* — Enxergar-se

Aîepîar *(Aiepiâr, Aiepiar)* — Adargar-se; Escudar-se

Aîepigaobok *(Aiepigaoboc)* — Descalçar-se, neut

Aîepigapasa *(Ajepigapaça)* — Calçar-se neut

Aîepigapasabok *(Aiepigapaçaboc)* — Descalçar-se, neut

Aîepirapoan *(Aiepirapoân, Aiepirapoan)* — Afirmar, assim como sobre porfia; Escusar falando a outrem; Falar em favor de alguém como excusando-o; Sair por alguém com palavras; Ter por algum falando

Aîepirar *(Aiepirar)* — Abrir-se assim

Aîepirok *(Aiepirôc)* — Esclarecer indo o dia chuvoso

Aîepisiron *(Aiepîcîron)* — Acolher-se a alguém que lhe valha

Aîepiso *(Aiepîço)* — Acamar-se assim, ou deitar-se ainda que seja pessoa

Aîepo *(Aiepo)* — Torcer mão ou pé, etc., desencasando

Aîepoeîtik *(Aiepoeitic)* — Acenar com a mão; Bracear chamando

Aîepoekiî *(Aiepoequîy)* — Estender neut. como o pano depois de molhado, ou trazido

Aîepoerur *(Aiepoerur)* — Acenar com a mão; Bracear chamando

Aîepoka *(Ajepoca)* — Torcer-se como com preguiça, ou arrepiamentos de frio, etc

Aîepoká *(Aiepocâ, Ajepocâ)* — Arrepiamentos ter de frio o doente; Esperguiçar-se; Retorcer-se a pessoa como com perguiça ou arrepiamentos

Aîepokapoka *(Ajepocapoca)* — Torcer-se como com preguiça, ou arrepiamentos de frio, etc

Aîepokapoká *(Aiepocâpocâ, Ajepocâpocâ)* — Arrepiamentos ter de frio o doente; Esperguiçar-se; Retorcer-se a pessoa como com perguiça ou arrepiamentos

Aîepokok *(Aiepococ)* — Embarrar como o que vinha pelo Rio abaixo, ou a flecha nos ramos da árvore

Aîepomopiririk *(Aiepomopiriric)* — Castanhetas dar

Aîepomopuruk *(Aiepomopuruc)* — Castanhetas dar

Aîeponheaĩ *(Aieponheaĩ)* — Encolher, ou encolher-se como o pano depois de molhado

Aîepooî *(Aiepooy)* — Embaraçado estar como fio

Aîeporakar *(Aieporacar)* — Pescar com rede

Aîeporeroîpok *(Aieporeroipoc)* — Costume vir-lhe assim a primeira vez

Aîepotabẽ *(Aiepotabẽ)* — Alcançar uma coisa a outra como febres; Continuar, ir ou ser assim

Aîepotabẽtabẽ *(Aiepotabẽtabẽ)* — Alcançar uma coisa a outra como febres

Aîepotapotar *(Aiepotapotar)* — Atear-se fogo de uma coisa noutra

Aîepotar *(Aiepotar, Ajepotar)* — Apegar-se como o fogo ou doença; Atear-se fogo de uma coisa noutra; Chegar o que caminha por mar; Soldar por si

Aîepoyrung *(Aiepoigrûng)* — Enfeitar-se assim

Aîepubuîereb *(Ajepubujereb)* — Soçobrar-se

Aîepubûîereb *(Aiepubuiereb, Ajepubuiereb)* — Emborcar-se assim; Revirar-se assim; Trabuquete fazer o barco, ou qualquer embarcação

Aîepy *(Ajepig)* — Torcer mão ou pé, etc., desencasando

Aîepyk *(Aiepigc)* — Vingar-se

Aîepymeẽg *(Aiepigmeẽg)* — Tributo pagar

Aîepymongarao *(Ajepigmongarao)* — Desconjuntar algum membro

Aîepypetek *(Aiepigpetec)* — Sapatear bailando

Aîepypetepetek *(Aiepigpetepetec)* — Sapatear bailando

Aîepysó *(Aiepigçô)* — Alastrar-se assim; Deitar-se a dormir; Estender-se assim; Estirado estar; Estirar-se assim deitando

Aîepysyrõsirõ *(Aiepigcigrõcîrõ)* — Escusar-se de fazer alguma coisa

Aîepytasok *(Aiepigtaçôc, Aiepigtaçoc, Ajepigtaçoc)* — Encontro ter cos inimigos; Estribar com os pés; Finca pê fazer; Sustentar-se como estribando com os pés para mover alguma coisa pesada e por não escorregar

Aîerab *(Aierab)* — Desfiar-se assim

Aîerama *(Aierama)* — Perpetuamente

Aîereb *(Aiereb)* — Virar-se assim; Virar-se de todo como de rosto a rosto .s. estando em pé; Voltar sobre os inimigos

Aîereba *(Aiereba)* — Arraia

Aîereîereb *(Aierêiereb)* — Espoiar-se o animal

Aîereko *(Aiereco)* — Empiorar como o mal

Aîerekûaibeté *(Aierecoaîbetê)* — Empiorar como o mal

Aîeroar *(Aieroar)* — Derrubada coisa ser como o ramo com o peso da fruta, &tc

Aîerobak *(Aierobac)* — Virar-se de todo como de rosto a rosto .s. estando em pé

Aîerobîa *(Aierobia)* — Opiniático ser

Aîerobîakatu *(Aierobiacatu, Ajerobiacatu)* — Altivo ser em má parte; Presumir, ou ter fantesia

Aîerobîakatú *(Aierobiacatû)* — Engrandecer-se com soberba; Ensoberbeser-se; Fantezia ter; Presar-se muito de si mesmo o fantasioso, ou soberbo

Aîerobîakatũ *(Aierobiacatũ)* — Contentar-se de si

Aîerobîakatûaûb *(Aierobiacatuaub)* — Vangloriar-se

Aîerobîapirib *(Aierobiapírib)* — Altivo ser em má parte

Aîerobîar *(Aierobiar, Ajerobiar)* — Altivo ser em má parte; Confiar de alguém, ou em alguém; Contentar-se de si; Engrandecer-se com soberba; Ensoberbeser-se; Fantezia ter; Fé ter em alguma coisa; Fiar-se de alguém; Gloriar-se como quer; Opiniático ser; Presumir, ou ter fantesia; Presumir de si ...

Aîerobîaraûb *(Aierobiaraub)* — Gloriar-se assim vãmente; Vangloriar-se

Aîerobîatenhe *(Aierobiatenhe)* — Gloriar-se assim vãmente; Vangloriar-se

Aîerobîaxeyoese *(Aierobiâxeyoece)* — Engrandecer-se com soberba

Aîerobur *(Ajerobur)* — Renovar-se assim qualquer destas coisas

Aîerok *(Aieroc)* — Nome tomar assim

Aîerokî *(Aieroquig, Ajeroquig)* — Mesura fazer a mulher; Mesura fazer assim

Aîerure *(Ajerure)* — Pedir

Aîeruré *(Ajerurê)* — Pedir; Rogar

Aîesapia *(Aieçapîa)* — Atrigar-se muito

Aîesapigá *(Aieçapigâ)* — Antecipar-se sobejamente

Aîeseî *(Aiecey)* — Encrespar-se como dizem a pessoa contra alguém

Aîesibasab *(Aiecîbaçab)* — Benzer-se

Aîesub *(Aieçub)* — Deparar-se o que se busca

Aîetanong *(Aietanong)* — Estrear-se com o feteceiro dando lhe ofertas como fazem quando vão â guerra para serem ditosos & para terem saúde

Aîetuû *(Aietuu)* — Alastrar-se como dizem por esse chão a pessoa, ou qualquer animal; Deitar-se o cão ou qualquer bruto

Aîeûpir *(Aieupir, Ajeupir)* — Cavalgar no cavalo; Subir; Trepar, ou atrepar

Aîeybiramonhang *(Ajeigbîrâmonhang, Aieigbîramonhang)* — Cerca fazer assim ou cercar-se; Fortalezar-se por cercar-se

Aîeyî *(Aieigj)* — Afastar-se alguém a uma parte

Aîeynhang *(Aieignhang)* — Aguada fazer como o navio

Aîgapigy *(Aîgapigŷ)* — Voltear

Aîgapiy *(Aigapîŷ)* — Cambadela dar

Aigapukuî *(Aîgapucûy)* — Remar

Aîgîararar *(Aigiararar)* — Aguada fazer como o navio

Aîgûaîaymoîar *(Aigoaiaigmojar)* — Empenar a cabeça enfeitando
Aîgûera *(Aiguera)* — Reboutalho
Aîgûirok *(Aiguîroc)* — Roçar pela primeira mão que se dá ao mato grande limpando somente o mato miúdo por debaixo
Aîgybab *(Aigigbab)* — Podar
Aîgypytym *(Aigigpigtigm)* — Sachar
Aîîanypamongûí *(Aijanigpamonguî)* — Tingir com janipapo
Aîîkî *(Aijquig)* — Colher como fruta
Aîipymonhang *(Ajipigmonhang)* — Começar
Aîîpymonhang *(Aijpigmonhang)* — Introduzir
Aîîpyrung *(Aijpigrung)* — Introduzir
Aîîubik *(Aijubic)* — Afogar pela garganta
Aîîubikatã *(Aijubicatã)* — Apertar o que se singue ou abarcar
Aîîubyk *(Aijubigc)* — Enforcar
Aîîupomoîn *(Aijupomoin)* — Ferrar gado, ou marcá-lo
Aîîurar *(Aijurar)* — Armar a perna lutando; Tomar com rede, ou laço
Aîîurupyk *(Aijurupigc)* — Tapar a boca a alguém p. que não brade
Aîîurupypyk *(Aijurupigpigc)* — Tapar a boca a alguém p. que não brade
Aîîûrupyrupyk *(Aiiurupîgrupigc)* — Tapar a boca a alguém p. que não brade
Aîîuruũ *(Aijuruũ)* — Pintar por galantaria como fazem os Índios
Aîká *(Aicâ)* — Boto, certo peixe
Aîkãbigamĩ *(Aicãbigamî)* — Ordenhar como vaca, etc
Aîkãbigok *(Aicãbigoc)* — Ordenhar como vaca, etc
Aîkambik *(Aicambîc, Aicambic)* — Espremer como quer; Espremer com prensa
Aîkambyk *(Aicambigc)* — Prensar assim nelas
Aîkandab *(Aicandab)* — Torcer-se em arco para cima
Aîkandakãdab *(Aicandacãdab)* — Torcer-se em arco para cima
Aîkapir *(Aicapir)* — Mondar a planta
Aîkapyka *(Aicapigca)* — Criação ou casta fazerem os mesmos animais quaisquer
Aîkarãî *(Aicarãy)* — Arranhar; Escavar como a terra com as unhas
Aîkatuok *(Aicatûoc)* — Escolher os melhores
Aîkatûok *(Aicatuoc)* — Apartar o mau do bom; Estremar o mau do bom
Aîkaú *(Aicaû)* — Papas fazer da farinha, ou a farinha nelas
Aîke *(Aique)* — Abrigar-se nela
Aîké *(Aiquê)* — Acolher-se, ou recolher-se; Entrar; Recolher-se
Aîkepaũpaũnhote *(Aiquepaũpaũnhote)* — Intervalos fazer ou a intervalos
Aîkití *(Aiquîtî)* — Ferir pelo corpo ou noutra parte que não seja na cabeça
Aîkitĩgok *(Aiquîtĩgoc)* — Limpar de ferrugem

Aîkitik *(Aiquîtîc)* — Brear como barco; Burnir

Aîkîtingok *(Aiquitingoc)* — Açacalar como espada

Aîkitykityk *(Aiquîtigquîtigc)* — Ensevar

Aîkkãmondok *(Aiccãmondoc)* — Degolar

Aîko *(Aico)* — Ajuntamento ter com alguém; Atrás de alguma coisa ir ou andar; Ei-me aqui; Fazer aliter; Guerrear, Bellum gerere; Morar com alguém; Negociar alguma coisa; Obedecer a alguém; Presos estarem dois em um grilhão; Tardar; Tomar com alguém; Trabalhar ...

Aîkó *(Aicô)* — Conhecer o macho a fêmea; Contender com alguém; Dormir. coire com aliqua; Estar como quer; Morar em alguma parte; Ser, sum, és, fui

Aîkoaîb *(Aicôaib)* — Menstruo ter, ou andar com ele

Aîkoapepu *(Aicôapepu)* — Duvidar ou duvidoso estar

Aîkoapepupepu *(Aicôapepupepu)* — Duvidar ou duvidoso estar

Aîkobe *(Aicobe)* — Estar como quer; São estar .s. sem doença e bem disposto

Aîkobé *(Aicobê)* — Vivo estar

Aîkobeîebyr *(Aicobêiebigr, Aicobêjebigr)* — Ressurgir; Reviver

Aîkobekatú *(Aicobecatû, Aicobêcatû)* — São estar .s. sem doença e bem disposto; Saúde ter

Aîkomará *(Aicomarâ)* — Obra fazer assim

Aîkomarã *(Aicomarã)* — Fazer aliter; Servir como quer

Aîkomemoã *(Aicomemoã, Aicômemoã)* — Cometer pecado; Desmanchos fazer; Fazer o que não deva como quer; Pecar como quer; Velhacarias fazer

Aîkonhé *(Aiconhê)* — Folgar, o contrário de trabalhar

Aîkonhote *(Aiconhote)* — Pacifico; Quedo estar .s. pacifico e sem fazer mal etc; Sisudo, modesto e quieto ser; Sossegado estar

Aîkoporeaûsub *(Aicoporeauçûb)* — Molancão ser

Aîkopoxy *(Aicopoxig)* — Velhacarias fazer

Aîkopukú *(Aicôpucû, Aicopucû)* — Durar, ou de dura ser; Vida muita ter ou ser de longa vida

Aîkopysasuramo *(Aicôpigçaçuramo)* — Novel ser em alguma coisa

Aîkoramo *(Aicoramo)* — Novel ser em alguma coisa

Aîkoramó *(Aicoramô)* — Novel ser em alguma coisa

Aîkosub *(Aicoçub)* — Achar o muito desejado

Aîkotebẽ *(Aicotebẽ)* — Afligir-se ou afligido estar interiormente; Angustiar-se, ou angustiado estar; Atribulado estar interiorm.te; Carecer de alguma coisa; Nessecidade ter, ou nessecitado estar de alguma coisa; Nojo ter ou tomar por algum caso; Paixão, E nojo ter assim; Pesar, tomar por alguma coisa; Pobre estar, ou necessitado de alguma coisa; Triste estar

Aîkotebenteben *(Aicotebenteben)* — Afadigado estar de grande tristeza

Aîkotebetebẽ *(Aicotebetebẽ)* — Afligir-se ou afligido estar interiormente

Aîkotebẽtebẽ *(Aicotebẽtebẽ)* — Afrontar, neut. como quando se cobre o coração; Agastar-se como com uagado; Angustiar-se, ou angustiado estar; Atribulado estar interiorm.te

Aîkotenhe *(Aicotenhe)* — Ocioso estar; Vadio andar, ou estar

Aîkotenhé *(Aicotenhê)* — Folgar, o contrário de trabalhar

Aîkûabeeng *(Aicuabeeng, Aicoabeeng)* — Amostrar; Apontar como com ponteiro; Mostrar; Oferecer alguma coisa a alguém como por amizade ou bom ensino; Prometer como de dar alguma coisa

Aîkûãbeú *(Aicoãbeû)* — Confessar por descobrir

Aîkûãbeû *(Aicuãbeu, Aicoãbeu)* — Amostrar; Prometer como de dar alguma coisa

Aîkûabeubeú *(Aicuabeûbeû)* — Pubricar o secreto

Aîkûaîb *(Aicoaib)* — Costume vir-lhe assim a primeira vez

Aîkûakub *(Aicuacub)* — Dissimular; Encobrir ou negar; Negar, ou encobrir

Aîkûamã *(Aicuamã)* — Abarcar com os braços

Aîkûaman *(Aicuaman)* — Cingir como com sinto

Aîkûangaîpab *(Aicoangaipab)* — Velhacarias fazer

Aîkûangaîpaba *(Aicoangaipaba)* — Pecar como quer

Aîkûapoar *(Aicuapoar)* — Cingir como com sinto

Aîkûapysyk *(Aicuapigcigc)* — Abarcar com os braços

Aîkûatîar *(Aiquatiar, Aicoatiar)* — Escrever; Esculpir; Lavrar, ou pintar; Pintar como quer; Traçar assim

Aîkûaûkar *(Aicuaucar, Aicuâucar)* — Acusar; Denunciar; Descobrir o deliquente; Malsinar; Queixume fazer assim causando com ele algum mal como de castigo, repreensão, etc

Aîkûe *(Aicoe)* — Outro estar do que estava, ora seja no traio, ora no gesto, ora na condição. etc

Aîkûé *(Aicoê)* — Dissemelhante ser; Diferente ser, ou diferir do outro

Aîkûete *(Aicoete)* — Magnânimo ser assim; Rijo ser o homem, e qualquer animal; Testo ser, como o para muito o contrário de molancão; Valente e esforçado ser

Aîkûeté *(Aicoetê)* — Animoso ser; Constante ser ou estar; Esforçado ser

Aîkugûab *(Aicuguab)* — Agardecer como o bem que lhe fazem; Agradecer como o bem que fazem; Conhecer; Entender; Interpetrar o escuro; Julgar o duvidoso; Reconhecer o bem; Saber como quer. scio. is

Aîkugûabamo *(Aicuguabamo)* — Novamente

Aîkugûabaroãn *(Aicuguabaroãn)* — Jeito ter de saber, ou não saber fazer, querer, etc

Aîkugûabbae *(Aicuguabbae)* — Saber ter adquirido

Aîkugûabbaé *(Aicuguabbaê)* — Ladino ser

Aîkugûabukar *(Aicuguabucar)* — Manifestar

Aîkugûapamoîn *(Aicuguapâmoin, Aicuguapamoin)* — Assinalar; Marcar assim

Aîkumirik *(Aicumiric)* — Esmagar; Esmigalhar

Aîkupeab *(Aicupeab)* — Contra cilada fazer

Aîkupigiûrar *(Aicupigiurar)* — Perna

Aîkupypoar *(Aicupigpoar)* — Atar pelos pés como galinha, ou cabrito, pª. levar às costas

Aîkurab *(Aicurab, Aicurâb)* — Apodar; Chamar nomes; Motejar chamando-o nomes

Aîkurakurab *(Aicuracurab, Aicuracurâb)* — Apodar; Chamar nomes; Motejar chamando-o nomes; Nomes chamar a alguém

Aîkurubixobixok *(Aicurubixobixoc)* — Esmigalhar
Aîkurubixok *(Aicurubixoc)* — Esmigalhar
Aikutuk *(Aîcutuc)* — Bomba da nau
Aîkutuk *(Aicutuc)* — Acertar ao que tiro; Arpoar; Espinhar o espinho; Estocada dar; Ferir de ponta com coisa que entra pela carne; Furar; Liso fazer assim; Picar como ao boi com a aguilhada
Aîkyti *(Aiquigti)* — Cortar como serra, tesoura, faca et sete; Segar como arroz; Talhar
Aîkytí *(Aiquigtî)* — Cortar com ela; Cutilada dar assim
Aîkytikyti *(Aiquigtiquigti)* — Golpear como vestido ou calçado
Aîkyty *(Aiquigtig)* — Serrar com serra
Aîkytyk *(Aiquigtigc)* — Encerar com será; Esfregar; Roçar uma coisa com a outra; Untar como com azeite, etc
Aîmaeĩ *(Aimaeĩ)* — Vender assim
Aîmaey *(Aimâeŷ)* — Distribuir
Aîmãgok *(Aimãgoc)* — Trestorcar as palavras, e por de sua casa
Aîmaman *(Aimaman)* — Dobrar assim encobrindo-se com ela como andando ao redor; Enrodilhar como corda em pau, ou o pau com ela; Vela tomar
Aîmamãrok *(Aimamãroc)* — Desenrolar
Aîmbaepysirõ *(Aimbaepigcîrõ)* — Esbulhar como o ladrão
Aîmbaepysĩrõbab *(Aimbaepigcĩrõbab)* — Esbulhar como o ladrão
Aîmbaepysyrõ *(Aimbaepigcigrõ)* — Despojar a alguém como o salteador
Aîmbaepysyrõbab *(Aimbaepigcigrõbab)* — Despojar a alguém como o salteador
Aîmbé *(Aimbê)* — Estar como quer
Aîmbõbeú *(Aimbõbeû)* — Outro dia, e não já agora
Aîmboe *(Aimboe)* — Reger assim
Aîmboé *(Aimboê)* — Ensinar
Aîmboebeĩmomã *(Aimboebeĩmomã)* — Para bem ser
Aîmboî *(Aimboy)* — Partir sem faca
Aîmboĩ *(Aimboĩ)* — Esmigalhar
Aîmboîî *(Aimboij)* — Arrulhar a criança ao colo pª. que durma
Aîmboîmboí *(Aimboimboî)* — Espedaçar
Aîmboîmboî *(Aimboimboy)* — Partir sem faca
Aîmboîmboîr *(Aimboimboir)* — Desmembrar cortando ou puxando como quem tirasse a uma galinha uma perna, e depois outra etc
Aîmboîr *(Aimboir)* — Desapegar o pegado; Desgrudar; Desmembrar cortando ou puxando como quem tirasse a uma galinha uma perna, e depois outra etc
Aîmborib *(Aimborib)* — Consentir com outrem
Aîmboûk *(Aimbouc)* — Engulhos fazer alguma coisa a homem
Aimboûú *(Aîmbouû)* — Dar de beber água

Aîmeẽ *(Aimeẽ)* — Recompensar; Restituir o mesmo que se tomou in specie tm. como uma galinha por outra, etc

Aîmeẽmeeng *(Aimeẽmeeng)* — Oferecer ou prometer a alcoviteira alguma mulher

Aîmeeng *(Aimeêng, Aimeeng)* — Dar como quer. Do, das; Dar tal por tal; Retorno dar; Vender como quer

Aîmeengĩ *(Aimeengĩ)* — Doar de graça

Aîmeengtenhé *(Aimeengtenhê)* — Doar de graça

Aîmeengûĩ *(Aimeenguĩ)* — Dar de graça

Aîmeenmeeng *(Aimeenmeeng)* — Oferecer, ou dar a cujo não é

Aîmenó *(Aimenô)* — Conhecer o macho a fêmea

Aîmenõ *(Aimenõ)* — Ajuntamento ter com alguém; Dormir. coire com aliqua

Aîmĩî *(Aimĩy)* — Bulir

Aîmimby *(Aimimbig)* — Tanger como frauta e tudo o que se tange com vento

Aîmkatanhe *(Aimcatanhe)* — Intenso ter

Aîmo *(Aimo)* — Tingir de preto

Aîmoabaete *(Aimoabaete)* — Temer. act

Aîmoabãgá *(Aimoabãgâ)* — Vencer com razões ou como quer

Aîmoabãgab *(Aimoabãgab)* — Dezacoroçoar fazer; Resistir a alguém. aliter

Aîmoabaîb *(Aimoabaib)* — Dificultar

Aîmoabaîbaîb *(Aimoabaibaib)* — Dificultar

Aîmoabaîkatú *(Aimoabaicatû)* — Dificultar

Aîmoabangab *(Aimoabangab)* — Desobedecer

Aîmoabangaîepe *(Aimoabangaiepe)* — Vencer com razões ou como quer

Aîmoabare *(Aimoabare)* — Ordenar dar ordens

Aîmoãgaturangatú *(Aimoãgaturangatû)* — Perfeiçoar

Aîmoagûé *(Aimoaguê)* — Mear algum vaso lançando nele

Aîmoaîb *(Aimoaib)* — Afear; Danar assim

Aîmoaîkatú *(Aimoaicatû)* — Estragar assim

Aîmoaîu *(Aimoaju)* — Atroar a alguém fazendo matinada como quer; Estrondo fazer assim; Importunar; Molestar; Solicitar a alguém

Aîmoaîú *(Aimoajû)* — Desatinar, por sobejamente importunar; Desinquietar; Matinar a alguém, com alguém como importunando, ou também fazendo estrondo. act; Reboliço fazer só consigo; Trás alguém andar como dizemos do que muito importuna

Aîmoakaar *(Aimoacaar)* — Dobrar assim; Dobrar como pano

Aîmoakãgaorũg *(Aimoacãgaorũg)* — Toucar

Aîmoakangagûa *(Aimoacangagoa)* — Cabeça fazer assim em alguma coisa

Aîmoakub *(Aimoacub)* — Quentar, ou aquentar

Aîmoakûí *(Aimoacuî)* — Enxugar como o úmido

Aîmoakym *(Aimoaquigm)* — Molhar

Aîmoakyr *(Aimoaquigr)* — Enternecer
Aîmoam *(Aimoam)* — Encostar como o pau, ou lança â parede; Urdir teia
Aîmoãmãdab *(Aimoãmãdab)* — Arredondar como hóstia ou circulo
Aîmoang *(Aimoang)* — Presumir o duvidoso; Sábio na opinião dos outros
Aîmoangaîbar *(Aimoangaibar)* — Emagrecer. act
Aîmoangaîpab *(Aimoangaipab)* — Arruinar; Destroço fazer em qualquer coisa outra
Aîmoangaîpakatu *(Aimoangaipacatu)* — Maltratar ou mau trato dar a dor ou doença ao que a tem
Aîmoangaturam *(Aimoangaturam)* — Enobrecer
Aîmoangekûaîb *(Aimoangecoaib)* — Molestar; Pena dar a alguém assim
Aîmoanhan *(Aimoanhan)* — Arremessar a alguém; Empurrar; Encontrada dar a alguém
Aîmoanhe *(Aimoanhe)* — Apressar a alguém
Aîmoanheanhe *(Aimoanheanhe)* — Apressar a alguém
Aîmoanmoang *(Aimoanmoang)* — Presumir o duvidoso
Aîmoanỹ *(Aimoanĩg)* — Estimular a carne com lascívia; Estímulos causar
Aîmoapagûipagûî *(Aimoapaguîpaguig)* — Brandir como a lança, vara ou árvore para a derrubar, ou que quebre pela cortadura
Aîmoapagûyb *(Aimoapaguigb)* — Brandir como a lança, vara ou árvore para a derrubar, ou que quebre pela cortadura
Aîmoapaîugûa *(Aimoapajugua)* — Engorlar
Aîmoapaîugûá *(Aimoapajuguâ)* — Misturar como dizem alhos com bugalhos falando ou contando alguma coisa
Aîmoapakuî *(Aimoapacuy, Aimoâpacûy)* — Derrubar como frutas que caem muito junta; Derrubar terra como fazem os ratos, et simil
Aîmoapapub *(Aimoapapub)* — Afrouxar assim; Mover a que vá. o que não queria ir
Aîmoapar *(Aimoapâr)* — Aleijar de todo que não ande
Aîmoaparaîereb *(Aimoaparaiereb)* — Derrubar o que esta assentado ora seja panela, ora pote ou qualquer vaso etc
Aîmoaparatã *(Aimoaparatã)* — Endireitar como o peixe o anzol; Entesar como arco; Estirar como corda, etc; Teso ter, ou em teso
Aîmoapatinã *(Aimoapatinã)* — Pelouros fazer a farinha no alguidar por mal mexida
Aîmoapatynã *(Aimoapatignã)* — Engorlar; Misturar como dizem alhos com bugalhos falando ou contando alguma coisa
Aîmoapẽ *(Aimoapẽ)* — Entortar o direito
Aîmoaperera *(Aimoaperera)* — Tozar assim, ou despontar a barba et simil
Aîmoapererakatunhote *(Aimoapereracatûnhote)* — Tozar assim, ou despontar a barba et simil
Aîmoapîa *(Aimoapia)* — Cincuncidar
Aîmoapigam *(Aimoapigam)* — Decer fazer a outrem; Levantar sementes de uma parte, como o pote para lançar água no púcaro, o barco para se calefetar, etc
Aîmoapĩgy *(Aimoapĩgy)* — Arredondar como hóstia ou circulo

Aîmoapiî *(Aimoapîy)* — Ordenar em roda; Ponta com ponta assim uma mesma coisa como vara, etc

Aîmoapisakûakanhem *(Aimoapîçacoacanhem)* — Ensurdecer. act

Aîmoapisik *(Aimoapîcic)* — Agradar a outrem

Aîmoapitam *(Aimoapîtam)* — Cambada fazer de alguma coisa

Aîmoapoá *(Aimoapoâ)* — Ruma fazer assim de qualquer coisa

Aîmoapoã *(Aimoapoã)* — Aguçar ponta

Aîmoapoãî *(Aimoapoãy)* — Encurtar

Aîmoapoaobir *(Aimoapoaobir)* — Aguçar ponta

Aîmoapong *(Aimoapong)* — Opilar. act

Aîmoapûá *(Aimoapuâ)* — Arredondar como bola; Redondar, ou redondo fazer assim

Aîmoapyk *(Aimoapigc)* — Cozer com água

Aîmoapyr *(Aimoapigr)* — Esgotar a taça ou o vinho dela bebendo

Aîmoapysaká *(Aimoapigçacâ)* — Remocar, ou remoque dar

Aîmoapysakûaîeó *(Aimoapigçacoaieô)* — Ensurdecer. act

Aîmoapysang *(Aimoapigçang)* — Coalhar assim

Aîmoapysik *(Aimoapîgcic, Aimoapigcic)* — Contentar; Fartar o comer; Satisfazer, ou contentar

Aîmoapysy *(Aimoapigcig)* — Comprazer

Aîmoapysyk *(Aimoapigcîgc, Aimoapigcigc)* — Consolar; Fartar a vontade a outrem; Quietar a alguém

Aîmoapytagûa *(Aimoapigtagoa)* — Cabeça fazer assim em alguma coisa

Aîmoapytam *(Aimoapîgtam)* — Cambada fazer de alguma coisa

Aîmoapytereb *(Aimoapigtereb)* — Ordenar dar ordens

Aîmoar *(Aimoar)* — Acender fogo de novo com fuzil; Ferir fogo de novo com fuzil; Parir; Pescar, ou tomar nela; Tomar com rede, ou laço

Aîmoaribe *(Aimoaribe)* — Mitigar o que doía, ou como quer

Aîmoaribé *(Aimoaribê)* — Aplacar

Aîmoarûab *(Aimoaruab)* — Desconcertar o determinado; Estorvar por impedir; Impedir

Aîmoasy *(Aimoacig)* — Doer-se de alguma coisa, silicet, sentida; Enueia ter de alguma coisa; Pesar-me de alguma coisa; Queixar-se, ou doer-se de alguma coisa; Sentir assim como o que dizem ou fazem; Tomar mal, moleste ferre

Aîmoatã *(Aimoatã)* — Endurecer; Entesar como quer; Estender o que estava dobrado ou enrolado ou encolhido; Estirar como corda, etc; Estirar como ao longo do chão; Passo alargar como dizem andando

Aîmoatãnhe *(Aimoatãnhe)* — Intenso ter

Aîmoaterẽ *(Aimoaterẽ)* — Raso deixar assim .s. cortado de todo

Aîmoatir *(Aimoatîr)* — Amontoar

Aîmoatyr *(Aimoatigr)* — Ruma fazer assim de qualquer coisa

Aîmoaûge *(Aimoauge)* — Acabar o começado; Concluir; Remate dar como â pratica ou negócio que se tratava; Vencer como na guerra

Aîmoaûgé *(Aimoaugê)* — Desbaratar os inimigos na guerra

Aîmoaûgekatú *(Aimoaugecatû)* — Perfeiçoar; Remate dar como â pratica ou negócio que se tratava
Aîmoaûîe *(Aimoauje)* — Render ao contrário na guerra
Aîmoaypab *(Aimoaigpab)* — Esfalfar. act
Aîmoayrîgatũ *(Aimoaigrîgatũ)* — Adelgaçar como vara
Aîmõbab *(Aimõbab)* — Assolar e destruir; Destroço fazer nela; Estrago fazer assim; Gastar, ou despender; Matança fazer
Aîmobabak *(Aimobabac)* — Rabear como o cão
Aîmõbaé *(Aimõbaê)* — Enriquecer. act
Aîmõbaeete *(Aimõbaeete)* — Prezar
Aîmõbaete *(Aimõbaete)* — Encarecer
Aîmõbaeté *(Aimõbaetê)* — Engrandecer o bem ou em boa parte
Aîmõbaetekatú *(Aimõbaetecatû)* — Encarecer
Aîmõbaetetekatunhe *(Aimõbaetetecatunhe)* — Encarecer
Aîmõbaeú *(Aimõbaeû)* — Dar de comer
Aîmõbak *(Aimõbac)* — Acordar ao que dormia
Aîmobapykaẽ *(Aimobapigcaẽ)* — Arrasar
Aîmobapykaẽgatú *(Aimobapigcaẽgatú)* — Arrasar
Aîmõbaraar *(Aimõbaraar)* — Correr a alguém, ou fazer que se corra; Deixar a alguém em branco como dizem
Aîmõbeb *(Aimõbeb)* — Acamar como erva; Alastrar pelo chão o que estava em pé como a cana, erva, etc; Igualar como terra
Aîmõbeú *(Aimõbeû)* — Confessar por descobrir; Contar, narrare; Denunciar; Descobrir segredo; Descobrir o deliquente; Dizer. dico, is. etc; Prometer como de dar alguma coisa
Aîmõbeû *(Aimõbeu)* — Declarar o escuro; Queixume fazer de alguém
Aîmõbeũ *(Aimõbeũ)* — Acusar
Aîmõbeûabaîb *(Aimõbeuabaib)* — Confundir, ou misturar uma coisa com outra, contando alguma coisa
Aîmõbeûabaîbaîb *(Aimõbeuabaibaib)* — Confundir, ou misturar uma coisa com outra, contando alguma coisa
Aîmõbeubeú *(Aimõbeûbeû)* — Queixume fazer de alguém
Aîmõbeûbeû *(Aimõbeubeu)* — Pubricar o secreto
Aîmõbeukatú *(Aimõbeûcatû)* — Declarar o escuro; Louvar
Aîmõbiá *(Aimõbîâ)* — Derregar como a água
Aîmobiar *(Aimobîâr, Aimobîar)* — Amansar o animal; Domar como pássaro, ou qualquer animal
Aîmõbîariîar *(Aimõbiarijar)* — Senhorear-se, aliter
Aîmõbikatã *(Aimõbîcatã)* — Apertar o que se singue ou abarcar
Aîmõbitá *(Aimõbitâ)* — Agasalhar, dar pousada ao caminhante
Aîmobobok *(Aimoboboc)* — Rachar, act
Aîmõboî *(Aimõboi)* — Jurado ter, ou jurar pela pele a alguém

Aîmõboîr *(Aimõboir)* — Apartar como amancebados; Descasar

Aîmobok *(Aimoboc)* — Arrebentar, act; Escalar como peixe; Fender, act; Permear .s. partindo o todo pela metade; Rachar, act

Aîmõbook *(Aimõbooc)* — Destetar

Aîmõbor *(Aimõbor)* — Botar proijcere; Deitar da mão

Aîmõboraûsu *(Aimõborauçu)* — Afligir

Aîmoboreaûsub *(Aimoboreauçub)* — Compadecer-se de alguém

Aîmõboreaûsub *(Aimõboreauçub)* — Abater mal tratando

Aîmobosigy *(Aimobocigy)* — Carrega fazer levar

Aîmoboûmboûk *(Aimoboumbouc)* — Engulhos fazer alguma coisa a homem

Aîmõboy *(Aimõboŷ)* — Ameaçar

Aîmõbub *(Aimõbub)* — Amansar o irado; Amolecer, ou amolentar; Molificar o duro como quer

Aîmõbuk *(Aimõbuc)* — Arrombar como arca, cabaço, navio. etc; Buraco fazer em alguma coisa; Furar

Aîmõbukab *(Aimõbucab)* — Derramar por desperdiçar; Destroço fazer em qualquer coisa outra

Aîmõbuku *(Aimõbucu)* — Deter por dilatar como quer

Aîmõbukú *(Aimõbucû)* — Dilatar

Aîmõbupumupuk *(Aimõbupumupúc)* — Crivar como com flechas, ou bombardas

Aîmõburu *(Aimõburu)* — Ameaçar

Aîmõburú *(Aimõburû)* — Desafiar; Tomar com alguém

Aîmõbutûẽ *(Aimõbutuẽ)* — Alento dar; Dezapreçar-se de algum grande trabalho

Aîmobybik *(Aimobigbîc)* — Cozer

Aîmõbykatã *(Aimõbigcatã)* — Reatar

Aîmõbyta *(Aimõbigta)* — Hospedar

Aîmõbytá *(Aimõbigtâ)* — Deter ao caminhante para que pouse; Pousada dar; Reter a alguém s. fazer que não torne, ou não no deixar tornar

Aîmõdamõdatenhe *(Aimõdamõdâtenhe)* — Caluniar

Aîmõdamondar *(Aimõdamondar)* — Ciúmes de mandar a alguém; Suspeitar mal de alguém

Aîmõdar *(Aimõdar)* — Suspeitar mal de alguém

Aîmõdeb *(Aimõdeb)* — Meter

Aîmõdemõdeb *(Aimõdemõdeb)* — Meter como esfuracando para que saia o rato, etc

Aîmõdeseb *(Aimõdeceb)* — Enliçar como teia

Aîmõdiî *(Aimõdij)* — Assombrar como coisa má, ou visão; Estremecer fazer assim; Medo fazer a alguém

Aîmõdikyr *(Aimõdiquigr)* — Estilar. act

Aîmõdo *(Aimõdo)* — Abanar moscas; Largar da mão

Aîmõdó *(Aimõdô)* — Botar como fora de casa ao que há de ir por si; Deitar o que vai por seu pê como o cão, &tc; Despedir mensageiro; Mandar mittere .s. de cá para lá

Aîmõdok *(Aimõdoc)* — Colher como fruta; Cortar com ela; Ferir pelo corpo ou noutra parte que não seja na cabeça; Interromper; Quebrar como serra, espada, et simil; Torar pau, ou lenha

Aîmõdomõdó *(Aimõdomõdô)* — Largar indo, como a corda

Aîmõdorok *(Aimõdoroc)* — Rasgar; Romper alguma coisa

Aîmõdorondorok *(Aimõdorondoroc)* — Romper em muitas, ou por muitas partes

Aîmõdosok *(Aimõdoçoc)* — Cortar com ela; Torar pau, ou lenha

Aîmõduî *(Aimõduy)* — Tresbordar fazer

Aîmõdyk *(Aimõdigc)* — Concluir; Fogo por ao tiro

Aîmõdysik *(Aimõdigcîc)* — Ajuntar gente de diversas partes em alguma certa para dali partirem juntos como soldados

Aîmõdysyndisik *(Aimõdigcigndicic)* — Ajuntar gente de diversas partes em alguma certa para dali partirem juntos como soldados

Aîmoẽbîaariîar *(Aimoẽbiaarijar)* — Deixar-se vencer, ou maltratar. Etc.. de alguém

Aîmoẽbîariîar *(Aimoẽbiarijar)* — Deixar-se vencer, ou maltratar. Etc.. de alguém

Aîmoẽbigaryby *(Aimoẽbigarigbig)* — Assala assim

Aîmoebikatã *(Aimoebîcatã)* — Empanturrar assim o comer

Aîmoeẽ *(Aimoeẽ)* — Adoçar; Salgar com sal; Temperar com sal

Aîmoendipuk *(Aimoendipuc)* — Açacalar como espada

Aîmoendy *(Aimoendig)* — Acender o fogo

Aîmoendyîab *(Aimoendigjab)* — Ferir fogo como com o machado no pau, etc

Aîmoepy *(Aimoepig)* — Galardoar; Pagar o comprado, ou qualqr; Recompensar; Retorno dar

Aîmoepysam *(Aimoepigçam)* — Língua como de mato roçado que ficou em pé não de todo desapegado do outro, mas quase

Aîmoerapoan *(Aimoerâpoan)* — Difamar

Aîmoerapûan *(Aimoerapuan)* — Infamar

Aîmoesagûyrib *(Aimoeçâguigrîb)* — Enjoar. act

Aîmoesãî *(Aimoeçãy)* — Alegrar o triste; Desenfadar; Recrear

Aîmoesakûar *(Aimoeçacoar)* — Ruma fazer assim de qualquer coisa

Aîmoesakûaranam *(Aimoeçacoaranam)* — Ruma fazer assim de qualquer coisa

Aîmoeta *(Aimoeta)* — Multiplicar

Aîmoete *(Aimoete)* — Acatar; Adorar; Caso fazer de alguém; Encarecer o mal; Prezar; Reverenciar; Venerar

Aîmoeté *(Aimoetê)* — Engrandecer o bem ou em boa parte

Aîmoetekatú *(Aimoetecatû)* — Engrandecer o bem ou em boa parte; Reverenciar

Aîmoetetekatunhe *(Aimoetetecatunhe)* — Encarecer o mal

Aîmõgakugûab *(Aimõgacuguab)* — Avisar, ou aviso dar a alguém; Criar como quer; Fazer a saber; Informar a alguém do que passa; Rebate dar a alguém do que passa

Aîmõgaraîb *(Aimõgaraib, Aimõgarâib)* — Benzer ou consagrar; Consagrar, ou benzer; Sagrar assim ou benzer

Aîmõgarao *(Aimõgarao)* — Desconjuntar algum membro
Aîmõgarú *(Aimõgarû)* — Apascentar; Dar de comer; Pastar, dar-lhe de comer, ou trazê-lo a passear
Aîmõgatirõ *(Aimõgatîrõ)* — Concertar o que se desmanchou
Aîmõgatyrõ *(Aimõgatigrõ)* — Adornar; Guarnecer como quer; Ornar como quer
Aîmogebir *(Aimogebir)* — Arrevesar
Aîmogib *(Aimogib, Aimogîb)* — Barrela fazer, ou lavar a roupa com ela; Guisar o comer
Aîmõgoty *(Aimõgotig)* — Avante, ou adiante, adv
Aîmogûab *(Aimogoab, Aimoguab, Aimogoâb)* — Coar; Joeirar ou ajoeirar; Peneirar
Aîmogûaî *(Aimoguai, Aimogoay)* — Cortar com ela; Cutilada dar assim
Aîmogûapikukar *(Aimoguapîcucar)* — Assentar fazer, ou mandar
Aîmogûapyk *(Aimoguapigc)* — Assentar como ao menino
Aîmogûay *(Aimogoaŷ)* — Ferir pelo corpo ou noutra parte que não seja na cabeça
Aîmõgûe *(Aimõgue)* — Abalar assim o fixo
Aîmõgûeb *(Aimõgueb)* — Apagar o fogo, ou candeia
Aîmõgûer *(Aimõguêr)* — Adormecer. act
Aîmõgûeta *(Aimõgueta)* — Praticar com alguém, alloqui
Aîmõgûetá *(Aimõguetâ)* — Ler o escrito
Aîmõgûí *(Aimõguî)* — Abater açúcar
Aîmõgûî *(Aimõguy, Aimõguig, Aimõgui)* — Desfolhar varejando, ou abanando a árvore; Despender; Destelhar casa; Moer alguma coisa como a mostarda em pedra, ou o moinho a farinha ou de outra manra. que não seja pisando; Sacudir
Aîmõgûîapi *(Aimõguiapi)* — Esbarrar como dizem no chão ou parede
Aîmõgûîgá *(Aimõguigâ)* — Sujar como quer
Aîmogûîgapi *(Aimoguigapi)* — Derrubar luitando
Aîmogûîgapí *(Aimoguigapî)* — Desarmar a armadilha de peso. act; Queda dar, por derrubar
Aîmõgûîrupã *(Aimõguirupã)* — Esbarrar como dizem no chão ou parede
Aîmõgûy *(Aimõgûŷ)* — Desmanchar o feito
Aîmõgûypab *(Aimõguigpab)* — Gastar, ou despender
Aîmogûyr *(Aimoguigr)* — Espinhela erguer ou alevantar; Vento dar como dizem ao peso
Aîmõgûyrá *(Aimõguigrâ)* — Engordar, act
Aîmogûyrĩnggûyrĩngy *(Aimoguigrĩngguigrĩngy)* — Ranger os dentes, ou com os dentes
Aîmoîab *(Aimojab)* — Chocar, por tirar os filhos; Tirar a ave os filhos
Aîmoîanypagûer *(Aimojanigpaguer)* — Tingir o marido a mulher, ou outra, ou elas a ele apegando-lhe o janipapa de que ia tingido conhecendo-se, ou dormindo juntos numa rede
Aîmoîaoîaok *(Aimojaojaoc)* — Repartir alguma coisa com alguém
Aîmoîaok *(Aimojaoc)* — Apartar como quer; Estremar os que peleião; Partir com alguém do que tenho; Permear assim o numerável como fazendo dois quinhões iguais de arroz, etc; Repartir alguma coisa com alguém

Aîmoîar *(Aimoiar, Aimojar)* — Abalroar os inimigos; Bater algum forte, ou tranqueira; Cerrar a porta sem fecho nem chave; Cerrar com os inimigos encurralando-os; Crucificar; Encalhar assim. act; Encostar assim â parede; Entalar; Investir com alguém; Grudar; Pegar, ou grudar; Pegar-se, ou coser-se como dizem â parede ou com a parede, etc ...

Aîmoîaratã *(Aimoiaratã)* — Apertar uma coisa com outra

Aîmoîaru *(Aimojaru, Aimoiaru)* — Brincar ou zombar como quer; Brincar com alguém deshonestamente

Aîmoîarú *(Aimojarû)* — Gracejar com alguém; Zombar com alguém

Aîmoîaseko *(Aimoiaceco)* — Dependurar

Aîmoîasuk *(Aimoiaçuc, Aimojaçuc)* — Bautizar; Lavar a alguém

Aîmoîatimung *(Aimoiatimung)* — Embalançar o dependurado

Aîmoîaûũ *(Aimoiauũ)* — Alcançar assim o irmão ao outro no leite

Aîmoîeapyká *(Aimojeapigcâ)* — Criação fazer assim. i. crialos; Multiplicar a geração o que cria

Aîmoîebir *(Aimojebîr)* — Cear o barco o remador

Aîmoîebyr *(Aimojebigr, Aimoiebigr)* — Tornar fazer do caminho; Vomitar

Aîmoîegûak *(Aimoieguac, Aimoiegoac, Aimojegoac)* — Enfeitar; Ornar como quer; Pintar por galantaria como fazem os Índios

Aîmoîekosub *(Aimoiecoçub)* — Ajudar assim; Alcançar fazer assim; Deparar alguma coisa

Aîmoîekũdasab *(Aimoiecũdaçab)* — Aspa fazer, ou por duas coisas em aspa

Aîmoîekûer *(Aimoiecuer)* — Mover a que vá. o que não queria ir

Aîmoîekunasab *(Aimoiecunaçab)* — Atravessadas por assim ou cruzadas; Cruzar assim ou atravessá-las

Aîmoîepooî *(Aimojepooy)* — Embaraçar assim

Aîmoîepotabẽ *(Aimoiepotabẽ)* — Alcançar fazer assim; Continuar um mesmo acto

Aîmoîepotabẽtabẽ *(Aimoiepotabẽtabẽ, Aimojepotabẽtabẽ)* — Alcançar fazer assim; Continuar um mesmo acto

Aîmoîepotar *(Aimojepotar)* — Acender com uma brasa, ou tição outros; Soldar alguma coisa com outra

Aîmoîepubûîereb *(Aimojepubuiereb)* — Trabuquete fazer voluntariamente

Aîmoîepubûîerebukar *(Aimojepubuierebucar)* — Trabuquete fazer voluntariamente

Aîmoîereb *(Aimoiereb)* — Virar como assando em espeto

Aîmoîerekûab *(Aimoierecoab, Aimojerecoab)* — Amansar o irado; Amigos fazer os discordes; Aplacar; Concertar os discordes; Pacificar; Reconciliar os discordes

Aîmoîerobik *(Aimoierobîc, Aimojerobîc)* — Ajuntar como dois ramos ponta com ponta; Ponta com ponta por assim

Aîmoîerobur *(Aimojerobur)* — Renovar chagas velhas como dizem, como inimizades, arroido, apegado, etc

Aîmoîesear *(Aimojecear, Aimoiecear)* — Flechar dois de um tiro como pássaros, peixes, etc; Misturar uma coisa com outra da mesma espécie

Aîmoîesûer *(Aimoieçuer, Aimojeçuer)* — Dobrar a um que vá aonde não queria; Inclinar a um a que vá aonde queria; Induzir a que vá o que não tem vontade de ir fazendo-o ir

Aîmoîetanong *(Aimoietanong)* — Estrear alguma coisa

Aîmoîgaî *(Aimoigay)* — Suar fazer, como o peso a quem o leva, ou um luitador a outro, etc

Aîmoîgo *(Aimoîgo)* — Por, como com algum carrego

Aîmoîgó *(Aimoîgô)* — Dependurar

Aîmoîn *(Aimoin)* — Aferrolhar com prisões; Apontar com a flecha; Armar laços; Cozer com água; Emborcado por como o vaso ou tigela; Entoar ou começar qualquer canto, ou cantiga; Pespegar, como dizem da ferida, etc; Por, pono, nis; Pratica propor, ou fazer; Prender dois em um grilhão; Propor com razões, etc

Aîmoîngatú *(Aimoingatû)* — Firme por ou afirmar assim; Guardar. s. por a bom recado

Aîmoîngo *(Aimoingo)* — Acupar alguém; Por, pono, nis

Aîmoîngó *(Aimoingô)* — Constituir; Induzir a alguma coisa

Aîmoîngokatú *(Aimoingocatû)* — Concertar como o pote que esta mal assentado, e em risco de cair, a espada mal posta no prego, Et simil

Aîmoîngotebẽ *(Aimoingotebẽ)* — Afligir com terror; Atribular assim; Entristecer

Aîmoîngotebẽtebẽ *(Aimoingotebẽtebẽ)* — Afligir com terror

Aîmoîngoûkar *(Aimoingoucar)* — Induzir a alguma coisa

Aîmoîngûé *(Aimoinguê)* — Enchequeirar; Encurralar como gado; Recolher o que a de ir por seu pê como o gado, etc

Aîmoînita *(Aimoinita)* — Ferros lançar assim

Aîmoînké *(Aimoinquê)* — Meter assim o que vai p. si, como gado Etc

Aîmoînnheenga *(Aimoinnheenga)* — Propor com razões, etc

Aîmoîoakypûekypûer *(Aimojoaquigpuequigpuer)* — Uma vez atrás outra, repetir algum acto

Aîmoîoaparibyr *(Aimoioaparîbigr)* — Dobra como mesa

Aîmoîoapir *(Aimojoapir)* — Acrecentar o curto

Aîmoîoapyr *(Aimojoapîgr, Aimojoapigr)* — Encastoar como uma vara ou corda noutra para que chegue aonde não chegava; Enxerir como uma vara ou corda noutra para que chegue aonde não chegava

Aîmoîoar *(Aimojoar)* — Acrecentar em número

Aîmoîobaî *(Aimojobai)* — Opor uma coisa a outra

Aîmoîoîa *(Aimoioja)* — Achanar o desigual; Compassar igualando

Aîmoîoîab *(Aimojojab)* — Igualar, o desigual como quer

Aîmoîoparab *(Aimoioparab)* — Misturar assim

Aîmoîopîaerub *(Aimojopiaerub)* — Lançar a galinha em choco

Aîmoîosar *(Aimojoçar)* — Reiqueimar não como a mostarda ou rabaõs, senão como os bribigões, e uma fruta que chamão Jaracatiá, e outras

Aîmoîoygbyr *(Aimoioygbigr)* — Dobrar como pano

Aîmoîrõ *(Aimoirõ)* — Assanhar; Escandalizar

Aîmoirõyrõ *(Aimoîrõigrõ)* — Azedar a alguém contra outrem
Aîmoîûb *(Aimoiub)* — Dourar com ouro
Aîmoîuraragûaî *(Aimojuraraguay)* — Desmentir ao que fala
Aîmoîûraragûaragûaî *(Aimoiuraragoaragoay)* — Desmentir ao que fala
Aîmoîurûé *(Aimojuruê)* — Dezenfastiar
Aîmokaẽ *(Aimocaẽ)* — Tostar assim como eles fazem assando na labareda, e fumo
Aîmokambú *(Aimocambû)* — Amamentar; Criar ao peito; Mamentar, ou dar de mamar
Aîmokanãî *(Aimocanãy)* — Abalar assim o fixo; Bulir com ele ou fazê-lo assim bulir
Aîmokanakanãî *(Aimocanacanãy)* — Abalar assim o fixo
Aîmokanãkanãî *(Aimocanãcanãy)* — Bulir com ele ou fazê-lo assim bulir
Aîmokaneõ *(Aimocaneõ)* — Cansar act
Aîmokang *(Aimocang)* — Enxugar o molhado
Aîmokanhem *(Aimocanhêm)* — Perder
Aîmokîxikîxik *(Aimoquixiquixîc)* — Cócegas fazer
Aîmokîxyk *(Aimoquixigc)* — Cócegas fazer
Aîmokokon *(Aimococon)* — Tragar muitas coisas diversas em número, uma atrás outra
Aîmokokõn *(Aimococõn)* — Engolir; Engolir muitas coisas umas traz outras como a galinha os grãos de milho. ut
Aîmokomokon *(Aimocomocon)* — Tragar
Aîmokomokõn *(Aimocomocõn)* — Engolir
Aîmokon *(Aimocon)* — Engolir; Tragar
Aîmokosokosok *(Aimocoçococoçoc)* — Vascolejar o vaso com o licor
Aîmokotokotok *(Aimocotocotoc)* — Vascolejar o vaso com o licor
Aîmokûar *(Aimocoar)* — Buraco fazer em alguma coisa
Aîmokûen *(Aimocoen)* — Asserenar
Aîmokunhã *(Aimocunhã)* — Forrar assim a escrava
Aîmokunhãete *(Aimocunhãete)* — Forrar assim a escrava
Aîmokusambar *(Aimocuçambar)* — Laçada dar na corda
Aîmokutẽkuteĩ *(Aimocutẽcuteĩ)* — Sacudir; Sacudir como o saco para que caia o que nele está, et simil
Aîmokysy *(Aimoquigcig)* — Atemorizar
Aîmomaendûar *(Aimomaenduar)* — Lembrar alguma coisa a alguém trazendo-lha â memória
Aîmomaraar *(Aimomaraar)* — Chofrar alguém
Aîmomaram *(Aimomaram)* — Desobedecer
Aîmomaran *(Aimomaran)* — Desobedecer; Resistir a alguém. aliter
Aîmomatuete *(Aimomatûete)* — Enobrecer
Aîmomatûete *(Aimomatuete)* — Esmerar-se no que faz; Perfeiçoar
Aîmombaeeté *(Aimombaeetê)* — Estimar assim ou ter em muito

Aîmombak *(Aimombac)* — Espertar a outrem
Aîmombeú *(Aimombeû)* — Fazer a saber; Manifestar; Noticia ter de alguma coisa; Referir
Aîmombeû *(Aimombeu)* — Difamar
Aîmombeûaîb *(Aimombeuaib)* — Mal dizer de alguém
Aîmombeuporangporang *(Aimombeûporangporang)* — Louvar
Aîmombipik *(Aimombipic)* — Picar com ele, ou lavrar a pedra
Aîmombitá *(Aimombîtâ)* — Aposentar
Aîmomboemboé *(Aimomboêmboê)* — Ensaiar em alguma coisa
Aîmomboîkatú *(Aimomboicatû)* — Jurado ter, ou jurar pela pele a alguém
Aîmombokhy *(Aimombochig)* — Afear
Aîmombook *(Aimomboôc)* — Acalantar o menino que chora
Aîmombopor *(Aimombopor)* — Alijar no mar
Aîmombor *(Aimombor, Aimombôr)* — Abater mal tratando; Em, ou em, prepos. de acusat; Lançar
Aîmomboreaûsu *(Aimomboreauçu)* — Afligir
Aîmomboreaûsub *(Aimomboreauçub)* — Dó ter ou haver de alguém; Piedade haver de alguém
Aîmomboykatu *(Aimomboycatu)* — Ameaçar
Aîmombub *(Aimombub)* — Enternecer
Aîmombuk *(Aimombuc)* — Arrebentar, act; Corromper virgem
Aîmombukab *(Aimombucâb)* — Esperdiçar
Aîmombupumupuk *(Aimombupumupuc)* — Esfuracar assim
Aîmomburu *(Aimomburu)* — Arrenegar ou detestar
Aîmomburûá *(Aimomburuâ)* — Emprenhar, act
Aîmombyk *(Aimombigc)* — Atar, como quer
Aîmombytá *(Aimombigtâ)* — Hospedar; Parar fazer, ou deter o que vai andando se é coisa viva
Aîmomẽbek *(Aimomẽbêc, Aimomẽbec)* — Derreter como cera, ou metal; Enternecer; Fundir metal
Aîmõmẽbek *(Aimõmẽbec)* — Molificar o duro como quer
Aîmomẽdar *(Aimomẽdar)* — Casar, act
Aîmomembek *(Aimomembec)* — Amolecer, ou amolentar
Aîmomemoã *(Aimomemoã)* — Apagar, como a letra ou pintura; Borrar o escrito ou pintado; Desconcertar o determinado; Desfazer como letra, pintura, etc; Igualar porq. se não ache o que enterrei; Misturar como a terra seca com a fresca o que enterrou alguma coisa por que se lhe não ache; Mexer duas coisas de diversas espécies, ou quase para que se misturem
Aîmomemõa *(Aimomemõa)* — Desconcertar o concertado
Aîmomemoãmemoã *(Aimomemoãmemoã)* — Borrar o escrito ou pintado
Aîmomigy *(Aimomigŷ)* — Mover ou bulir alguma coisa
Aîmomîî *(Aimomĩj)* — Bulir. act. mouere
Aîmomoã *(Aimomoã)* — Borrar o escrito ou pintado
Aîmomokõî *(Aimomocõy)* — Segunda vez fazer, ou repetir algum acto

Aîmomorãdub *(Aimomorãdub)* — Informar a alguém do que passa

Aîmomõrãdub *(Aimomõrãdub)* — Avisar, ou aviso dar a alguém

Aîmomorãgûîgûan *(Aimomorãguigoan)* — Agouro ter assim em alguma coisa

Aîmomorandub *(Aimomorandub)* — Fazer a saber; Fazer sabedor; Novas dar a alguém; Rebate dar a alguém do que passa

Aîmomorang *(Aimomorang)* — Brincar com alguém deshonestamente

Aîmomosakar *(Aimomoçacar)* — Enobrecer

Aîmomosapyr *(Aimomoçapigr)* — Segunda vez fazer, ou repetir algum acto

Aîmomosem *(Aimomocem, Aimomocêm)* — Acossar; Correr apôs alguém

Aîmomotar *(Aimomotar)* — Cobiça fazer alguma coisa

Aîmomotîasõ *(Aimomotiaçõ)* — Escaramentar, l, fazer escaramentar

Aîmomoxi *(Aimomoxi)* — Desonrar

Aîmomupumupuk *(Aimomupumupuc)* — Crivar como com flechas, ou bombardas

Aîmonamonan *(Aimonamonan)* — Mexer duas coisas de diversas espécies, ou quase para que se misturem

Aîmonãmonan *(Aimonãmonan)* — Borrar o escrito ou pintado; Igualar porq. se não ache o que enterrei

Aîmonan *(Aimonan)* — Borrar o escrito ou pintado; Misturar assim; Misturar como a terra seca com a fresca o que enterrou alguma coisa por que se lhe não ache; Mexer duas coisas de diversas espécies, ou quase para que se misturem

Aîmonarang *(Aimonarang)* — Arrombar como arca, cabaço, navio. etc; Quebrar isto assim um com outro como caixas, cabaços, etc

Aîmondabeipor *(Aimondabeîpor)* — Embebedar. act

Aîmondeb *(Aimondeb)* — Calçar o calçado; Encarcerar; Prender metendo em cadeia; Vestir a camisa, pelote, e qualquer outra ropa

Aîmondigûer *(Aimondiguer)* — Assolar e destruir

Aîmondigy *(Aimondigy)* — Sobressaltar assim, ou sobressalto causar a outrem

Aîmondiî *(Aimondij)* — Pasmo, ou grande temor assim causar; Turbar alguém como com alguma má nova, etc

Aîmondik *(Aimondîc)* — Acabar o começado; Acender candeias, ou campos

Aîmondiy *(Aimondîŷ)* — Espantar como fazendo medo

Aîmondo *(Aimondo)* — Em, ou em, prepos. de acusat

Aîmondó *(Aimondô)* — Dar alguma coisa como o que esta no chão ao que esta na janela; Enxotar

Aîmondok *(Aimondôc)* — Quebrar como a corda, linha, et simil

Aîmondorok *(Aimondoroc)* — Arrancar como erva

Aîmondosok *(Aimondoçôc)* — Cortar com ela

Aîmondumonduî *(Aimondumonduy)* — Vascolejar o vaso com o licor

Aîmondyk *(Aimondigc)* — Acender o fogo; Queimar campinas; Remate dar como â pratica ou negócio que se tratava

Aîmongakugûab *(Aimongacugûab, Aimongacuguab)* — Fazer sabedor; Noticia ter de alguma coisa; Novas dar a alguém

Aîmongaraîb *(Aimongaraib)* — Santificar assim ou benzer

Aîmongarao *(Aimongarao)* — Torcer mão ou pé, etc., desencasando

Aîmongatyrõ *(Aimongatigrõ)* — Enfeitar; Refazer o caído, etc; Renovar o velho, ou desmanchado

Aîmongaú *(Aimongaû)* — Dar de beber vinho

Aîmongûé *(Aimonguê)* — Afrouxar assim; Bulir com ele ou fazê-lo assim bulir

Aîmongûegyb *(Aimonguegigb)* — Decer fazer a outrem

Aîmongûemongûé *(Aimonguêmonguê)* — Bulir com ele ou fazê-lo assim bulir

Aîmongûetá *(Aimonguetâ)* — Falar a alguém, alloqui

Aîmongûî *(Aimonguy, Aimongûy, Aimongui)* — Derrubar como frutas que caem muito junta; Derrubar como edifícios; Desfazer qualquer obra; Empenar o corpo. act; Empregar, ou gastar, ou despender; Moer pisando com em gral

Aîmongûîpab *(Aimonguipab)* — Empregar-se assim sem ficar nada

Aîmongumongûî *(Aimongumongui)* — Sacudir

Aîmongûyîanypaba *(Aimonguigjanigpaba)* — Tingir com janipapo

Aîmongûyrĩgy *(Aimonguigrĩgy)* — Ranger os dentes, ou com os dentes

Aîmonhã *(Aimonhã)* — Causa ser, ou causar

Aîmonhãg *(Aimonhãg)* — Ordenar ou maquinar

Aîmonhãgaîaîb *(Aimonhãgaiaib)* — Achamboadamente

Aîmonhang *(Aimonhang)* — Achamboadamente; Cometer pecado; Compor obra; Edificar casas; Edificar casa a outrem ou para outrem; Ensiriar farinha; Engendrar. act; Fabricar; Fazer; Forjar por machinar; Gerar; Ocasião dar a alguma coisa que se faça ...

Aîmonhangatungatú *(Aimonhangatûngatû)* — Esmerar-se no que faz

Aîmonhangîeaseî *(Aimonhangieacey)* — Rispidamente. adv

Aîmonhangipy *(Aimonhangipig)* — Introduzir

Aîmonhangukar *(Aimonhangucar)* — Fazer fazer, ou fazer por outrem

Aîmonharõ *(Aimonharõ)* — Afilar ou açular o cam, l. lança-lo ou provocá-lo; Azedar como o cão para que arremeta; Correr touros; Embravecer o animal, irritare; Negaça fazer; Raivar fazer assim provocando-o a que arremeta

Aîmonharon *(Aimonharon)* — Chamar a caça ou Aves com recramo ou com a boca

Aîmonheaîaî *(Aimonheaîaĩ)* — Mossas fazer assim no gume

Aîmonhemõbeú *(Aimonhemõbeû)* — Confessar a alguém o confessor

Aîmonhemoirõ *(Aimonhemoîrõ)* — Provocar a ira

Aîmonhemoîrõ *(Aimonhemoirõ)* — Assanhar

Aîmonhemoyrõ *(Aimonhemoigrõ)* — Indinar a alguém

Aîmonhemũ *(Aimonhemũ)* — Pazes fazer assim

Aîmonheran *(Aimonheran)* — Provocar o animal a que arremeta

Aîmonherãn *(Aimonherãn)* — Provocar a ira

Aîmonhirõ *(Aimonhirõ, Aimonhîrõ)* — Amansar o irado; Amigos fazer os discordes; Aplacar; Concertar os discordes; Pacificar; Reconciliar os discordes; Reconciliar-se com outro
Aîmonhopaũ *(Aimonhopaũ)* — Intervalos fazer ou a intervalos
Aîmonhopaumondoar *(Aimonhopaûmondoar)* — Entressachar aliter como vir um dia, e outro não
Aîmonhopaûpaú *(Aimonhopaupaû)* — Entressachar aliter como vir um dia, e outro não
Aîmonhopaũpaũ *(Aimonhopaũpaũ)* — Intervalos fazer ou a intervalos
Aîmonhorõ *(Aimonhorõ)* — Provocar o animal a que arremeta
Aîmonhynhỹ *(Aimonhignhĩg)* — Murchar
Aîmonhyrõ *(Aimonhigrõ)* — Pazes fazer assim
Aîmonoong *(Aimonoong)* — Ajuntar em número; Apanhar o espalhado; Colher o espalhado
Aîmoobaîxoar *(Aimoobaixoar)* — Opor uma coisa a outra
Aîmoobir *(Aimoobir)* — Aguçar ponta
Aîmopanem *(Aimopanem)* — Intervalos fazer ou a intervalos
Aîmopapang *(Aimopapang)* — A trancos ler, referir, etc. ad; Engorladamente ler, contar ou referir etc; Ler a trancos; Marchar como lendo ou contando alguma coisa
Aîmopapapang *(Aimopapapang)* — A trancos ler, referir, etc. ad
Aîmoparĩ *(Aimoparĩ)* — Aleijar assim
Aîmopaũ *(Aimopaũ)* — Intervalos fazer ou a intervalos
Aîmopaupaú *(Aimopaûpaû)* — Entressachar aliter como vir um dia, e outro não
Aîmopaũpaũ *(Aimopaũpaũ)* — Intervalos fazer ou a intervalos
Aîmopaũpaũnhote *(Aimopaũpaũnhote)* — Intervalos fazer ou a intervalos
Aîmopen *(Aimopen)* — Quebrar assim; Quebrar como serra, espada, et simil
Aîmopepú *(Aimopepû)* — Embraçaduras por, ou fazer assim há carrega, ou panecû
Aîmopepyr *(Aimopepigr)* — Matar em cordas com festas de vinhos como é costume
Aîmopiatã *(Aimopîatã)* — Animar ou esforçar
Aîmopigatã *(Aimopigatã)* — Esforçar
Aîmopigir *(Aimopigir)* — Escapulir fazer assim os pés a outrem, ou furtando-lhe a escada
Aîmopigy *(Aimopigy)* — Amiudar o que faz
Aîmopirãg *(Aimopirãg)* — Almagrar como quer; Ensanguentar
Aîmopirang *(Aimopirang)* — Tingir de preto; Tingir com urucu
Aîmopirîam *(Aimopiriam)* — Listrar, ou listrado fazer assim
Aîmopirîãpirîan *(Aimopiriãpirian)* — Listrar, ou listrado fazer assim
Aîmopiring *(Aimopiring)* — Arrepiamentos causar assim; Estímulos causar; Estremecer fazer assim; Sobressaltar assim, ou sobressalto causar a outrem
Aîmopiryrim *(Aimopîrîgrim)* — Andar como cada um destes ou fazelos andar
Aîmopisakang *(Aimopiçacang)* — Empeçar a alguém
Aîmopisasú *(Aimopîçaçû)* — Renovar o velho, ou desmanchado
Aîmopixé *(Aimopixê)* — Pingar como o pão, ou farinha como que se assa

Aîmopîypigy *(Aimopiypigy)* — Amiudar o que faz
Aîmopoan *(Aimopoan)* — Empinar qualquer coisa ou pela empinada
Aîmopoîaî *(Aimopojay)* — Enganar fazendo que da alguma coisa. e fugir com a mão
Aîmopoîy *(Aimopoiŷ)* — Adelgaçar assim muito
Aîmopok *(Aimopôc)* — Disparar assim .act
Aîmopokaneõ *(Aimopocaneõ)* — Cansar a força de braços act
Aîmopokusam *(Aimopocuçam)* — Aferrolhar com prisões
Aîmopokyrirĩ *(Aimopoquigrirĩ)* — Retorcer como a linha ou cordão sobejamente torcido quando o soltam de alguma das pontas, ou ser causa de assim se retorcer ou engurruvilhar
Aîmopokytã *(Aimopoquigtã)* — No dar, ou fazer no fio ou corda
Aîmopopigatãbab *(Aimopopigatãbab)* — Cansar a força de braços act; Forçar, l, vencer a força de braços
Aîmopopigatambab *(Aimopopigatambab)* — Vencer a braços
Aîmopopytun *(Aimopopigtun)* — Tapar assim como pano, e tudo o que se tece
Aîmopor *(Aimopor)* — Cumprir a promessa; Encher como vaso; Pejar assim ou ocupar
Aîmoposangûú *(Aimopoçanguû)* — Purga dar, ou purgar
Aîmoposangûû *(Aimopoçanguu)* — Enxaropar ou purgar
Aîmopotaïgûé *(Aimopotaïguê)* — Armar depois de modo que caia o que passar
Aîmopotaïîar *(Aimopotaïjar)* — Armar de maneira que não caia ainda que passa a casa, pela fazer assegurar por alguns dias
Aîmopoy *(Aimopoŷ)* — Adelgaçar como fio
Aîmopoyoibyr *(Aimopoyoîbigr)* — Dobrar assim
Aîmopú *(Aimopû)* — Bater em alguma coisa; Tanger como tambor, sinos, e tudo o que se tange sem vento; Tocar instrumento músico sem vento
Aîmopukusam *(Aimopucuçam)* — Pear; Prender com ferros; Travar com ela
Aîmopukusan *(Aimopucuçan)* — Atar polos pés peando sementes porque não corra
Aîmopumopú *(Aimopûmopû)* — Bater em alguma coisa
Aîmopygûaî *(Aimopiggoay)* — Cova, ou côncava, fazer assim alguma coisa
Aîmopykûẽ *(Aimopigcoẽ)* — Alegrar como colher; Cova, ou côncava, fazer assim alguma coisa
Aîmopym *(Aimopigm)* — Desarmar o laço; Hirto estar assim; Revitar para cima como o animal o rabo, etc
Aîmopyrỹ *(Aimopigrĩg)* — Estimular a carne com lascívia
Aîmorãbûer *(Aimorãbuer)* — Desmanchar o determinado
Aîmorãbûerukar *(Aimorãbuerucar)* — Impedir
Aîmorambûer *(Aimorambuer)* — Estorvar por impedir; Impedir
Aîmorãmoran *(Aimorãmoran)* — Fingir que faz; Parecer o que não é
Aîmoran *(Aimoran)* — Achamboadamente fazer assim; Fingir que faz
Aîmorib *(Aimorib, Aimorîb)* — Comprazer; Conceder de palavra; Condecender com alguém; Fazer a vontade a alguém

Aîmoroî *(Aimoroig)* — Esfriar. act
Aîmoroysang *(Aimoroigçang)* — Esfriar. act
Aîmoruru *(Aimoruru)* — Amolentar pondo de molho como couro Etcaetera
Aîmosabeipor *(Aimoçabeîpor)* — Embebedar. act
Aîmosãî *(Aimoçãy)* — Espalhar
Aîmosam *(Aimoçam)* — Atrelar como cão; Encabrestar, como quer
Aîmosamosãî *(Aimoçâmoçãy)* — Esborralhar como o fogo, etc
Aîmosãmosãî *(Aimoçãmoçãy)* — Espalhar
Aîmosapysara *(Aimoçapigçara)* — Terceiro em ordem ou como quer
Aîmosasãî *(Aimoçaçãy)* — Espalhar
Aîmosekyîe *(Aimocequigje)* — Atemorizar
Aîmosem *(Aimocem)* — Botar como fora de casa ao que há de ir por si; Desencerrar; Despedir como criado; Soltar da cadeia, ou de outro lugar assim
Aîmosẽmosem *(Aimocẽmocêm)* — Seguir a cosso, ou acossando
Aîmosik *(Aimocic)* — Sacadela dar o pescador a linha ou sedela
Aîmosinininingk *(Aimocininingc)* — Repiquar como sinos
Aîmosiriri *(Aimociriri)* — Fregir
Aîmosusung *(Aimoçuçung, Aimoçûçung)* — Arrulhar a criança ao colo pª. que durma; Sacudir
Aîmosykyîé *(Aimocigquigjê)* — Medo fazer a alguém
Aîmosym *(Aimocigm)* — Liso fazer assim
Aîmotak *(Aimotac)* — Bater em alguma coisa
Aîmotamotak *(Aimotamotac)* — Bater em alguma coisa
Aîmotee *(Aimotee)* — Estranho fazer de alguém
Aîmoteé *(Aimoteê)* — Estranho fazer de alguém
Aîmotekokugûab *(Aimotecocuguab)* — Informar em bons costumes
Aîmoten *(Aimoten)* — Atrancar a porta; Fixo fazer, ou afixar assim
Aîmotĩ *(Aimotĩ)* — Afrontar; Correr a alguém, ou fazer que se corra; Envergonhar
Aîmotĩbor *(Aimotĩbor)* — Incensar; Perfumar
Aîmotĩmotĩ *(Aimotĩmotĩ)* — Correr a alguém, ou fazer que se corra
Aîmoting *(Aimoting)* — Caiar, ou branquear como quer; Enfastiar-me da comida; Fastio ter ou tomar a algum manjar
Aîmotinĩgatã *(Aimotinĩgatã)* — Mirrar ou secar assim
Aîmotinỹ *(Aimotinĩg)* — Mirrar ou secar assim; Secar
Aîmototombae *(Aimototombae)* — Alijar no mar
Aîmotumung *(Aimotumung)* — Abanar como a árvore; Sacudir
Aîmotyk *(Aimotigc)* — Picar o peixe o anzol
Aîmotykyr *(Aimotigquigr)* — Estilar. act
Aîmotymotyk *(Aimotigmotigc)* — Picar o peixe o anzol

Aîmotyryryk *(Aimotigrigrigc)* — Arrastar
Aîmoûn *(Aimoun)* — Tingir de preto
Aîmoûûm *(Aimouum)* — Amassar como barro, ou cal; Sujar como lama e tudo o que tira a polme; Enlamear assim
Aîmoxiryrik *(Aimoxirigrîc)* — Fregir
Aîmoyaok *(Aimoyaôc)* — Distribuir fazendo porções; Dividir
Aîmoyatimũg *(Aimoyatimũg)* — Embalar a criança
Aîmoybysok *(Aimoigbigçoc)* — Fincar no chão
Aîmoykú *(Aimoigcû)* — Derreter como cera, ou metal
Aîmoynisem *(Aimoignîcem)* — Encher como vaso
Aîmoyoar *(Aimoyoar)* — Dobrar ou em dobro dar como o degredo
Aîmoyoparab *(Aimoyoparab)* — Entressachar duas coisas diversas ou pol-as entressachadas
Aîmoypigak *(Aimoigpigac)* — Coalhar assim
Aîmoypyting *(Aimoigpigting)* — Turvar assim a água
Aîmoyrõ *(Aimoigrõ)* — Indinar a alguém; Provocar a ira
Aîmoysy *(Aimoigcig)* — Ordenar assim em carreira; Renque
Aîmoysyrung *(Aimoigcigrung)* — Renque
Aîmoytarõ *(Aimoigtarõ)* — Fartar o comer
Aîmoytykyr *(Aimoigtigquigr)* — Estilar. act
Aîn *(Ain)* — Assentado estar; Assentar-se; Cavalgar no cavalo; Ei-me aqui; Presos estarem dois em um grilhão; Tortamente
Aîngatú *(Aingatû)* — Firme estar o assentado
Aînheẽbik *(Ainheẽbic)* — Embarbascar a um de maneira que não tenha que responder
Aînheẽgapipy *(Ainheẽgapipig)* — Atabafar com resoens
Aînheengapîar *(Ainheengapiar)* — Obedecer a alguém
Aînheengapypyk *(Ainheengapigpigc)* — Abater umas resoens com outras
Aînheengbik *(Ainheengbic)* — Embaçar alguém como com alguma forte razão ou nova súbita
Aînheengenõdear *(Ainheengenõdear)* — Atalhar ao que fala
Aînheengpoepik *(Ainheengpoepîc)* — Altercar com alguém
Aînheẽpoepyk *(Ainheẽpoepigc)* — Replicar o que me dizem; Responder como dizem pelo mesmos termos
Aînheẽpytybõ *(Ainheẽpigtigbõ)* — Falar em favor do que fala como ajudando-o
Aînhuban *(Ainhuban)* — Amortalhar; Emburilhar como folhas, papel, etc; Envolver assim
Aînhũbãrab *(Ainhũbãrab)* — Desembrulhar como envoltório
Aînhũbãrok *(Ainhũbãroc)* — Desembrulhar como envoltório
Aînĩ *(Ainĩ)* — Estar-se quedo o que está assentado
Aĩnĩ *(Aĩnĩ)* — Quedo estar assentado
Aĩnîõte *(Aĩniõte)* — Quedo estar assentado

Aînupã *(Ainupã)* — Açoitar como quer; Daqui a tamanino; Dar em alguém; Espancar; Pancada dar; Porradas das a alguém

Aînupãnupã *(Ainupãnupã)* — Açoitar como quer

Aînupãnupãn *(Ainupãnupãn)* — Espancar

Aîó *(Ajô)* — Alforge, ou Alforja; Aljabeira; Bolsa, ou bolso; Surrão; Saco

Aîobaboo *(Aiobaboo)* — Pelar-se a testa a si mesma

Aîobaok *(Aiobaóc)* — Alargar-se assim á roda como com água, ou a ferida, ou chaga

Aîobaposanong *(Aiobapoçanong, Ajobapoçanong)* — Afeites por em si; Posturas por em si

Aîobasab *(Aiobaçab)* — Benzer-se

Aîobaú *(Aiobaû)* — Alargar-se assim á roda como com água, ou a ferida, ou chaga

Aîogûasú *(Ajôguaçû)* — Saca

Aîoîaî *(Ajoiai, Ajojay, Ajoiay)* — Escarnecer de alguém; Motejar de alguém rindo-se dele; Rir-se de alguém como zombando dele, ou gostando do que diz; Zombar de alguém

Aîoîaîoîaî *(Ajoiâjoiai, Ajoiajoiay)* — Escarnecer de alguém; Rir-se de alguém como zombando dele, ou gostando do que diz

Aîoka *(Aiôca, Aioca)* — Abrir as pernas; Quebrar toda a coisa oca como cana côncava, ou redonda como bola

Aîoká *(Ajocâ)* — Arrombar como arca, cabaço, navio. etc; Escarrapachar

Aîokok *(Aiocôc, Aiococ)* — Calçar como a mesa; Escorar; Sustentar porq. não caia

Aîomonhang *(Aiomonhang)* — Edificar casas; Fabricar casa

Aîoo *(Aioo)* — Calafate; Tapar como fenda; Tapar buraco

Aîoó *(Ajoô)* — Entupir como buraco; Remendar

Aîook *(Ajoôc, Ajooc, Aiooc)* — Agadanhar; Arrancar como erva; Arrancar o afincado; Calafetar; Descalçar ou despir; Despir a roupa; Triar o fincado, ou acravado como o prego, a batata, caranguejo da cova, etc. simil; Tirar como bicho do pé

Aîope *(Ajope)* — Quentar, ou aquentar

Aîopi *(Ajopi)* — Picar como Bespa, urtiga, etc

Aîopîar *(Ajopiar, Aiopiar)* — Arrodear; Cercar assim; Cercar em roda; Cercar aos inimigos

Aîopigîopyk *(Aiopigiopigc)* — Carregar sobre alguma coisa, opprimere

Aîopoaî *(Aiopoây, Ajopoay, Aiopoay)* — Acupar alguém; Encomendar alguma coisa a quem o faça; Mandar. aliter

Aîopoar *(Aiopoar)* — Atar, como quer; Liar por atar

Aîopoaratã *(Ajopoaratã)* — Reatar

Aîopoî *(Ajopôy, Aiopoy, Aiopoi, Aiopôy, Ajopoi, Ajopoy)* — Alimentar ou manter; Cevar com engodo; Convidar, por dar de comer; Dar de comer; Manter; Partir com alguém do que tenho; Sustentar com o comer

Aîopoîopoî *(Ajopojopoy)* — Engodar com cevo como pássaros ou peixes

Aîoporatã *(Aioporatã)* — Apertar o que se singue ou abarcar

Aîopoyîeaseî *(Ajopoyieacey)* — Rispidamente. adv

Aîopoyopoî *(Aiopoyopoy)* — Cevar com engodo

Aîopy *(Aiopig)* — Buzina tanger; Tanger como frauta e tudo o que se tange com vento

Aîopyk *(Aiopigc, Ajopigc)* — Abster-se do que queria dizer; Carregar sobre alguma coisa, opprimere; Entalar; Trilhar por apertar como a mão, ou pé, etc. entre duas pedras, pontas, etc

Aîorab *(Aiorab)* — Desatar o nó ou o atado; Desembaraçar como fio; Desenrolar; Desfiar o tecido, ou destecer ora seja trança, ora teia. Etc; No desfazer, ou desatar; Soltar o atado como quer. act; Vela, ou velas dar. act

Aîoseî *(Ajocey, Aiocey)* — Lavar como quer; Lavar louça

Aîosoî *(Aioçoi)* — Cobrir

Aîosoîosok *(Aioçojoçoc)* — Aguilhoar como a bois; Calcar com ponta de pau ou com pilão

Aîosok *(Aioçoc, Ajoçoc, Aioçôc)* — Aguilhoar como a bois; Calcar com ponta de pau ou com pilão; Estocada dar sem ferir; Ferir de ponta com coisa que entra pela carne; Moer pisando com em gral; Pancada dar como o virote, ou a flecha, que por não ter ponta, ou ir fraca não entrou; Picar como ao boi com a aguilhada; Picar com coisa sem ponta, ou ainda que a tenha se não fere; Pilar no pilão; Pisar como em gral

Aîosub *(Ajoçub, Aioçub)* — Buscar a alguém como para ver se tem alguma coisa escondida; Escodrinhar; Visitar

Aîosyb *(Ajocigb)* — Limpar o sujo como de lama ou molhado

Aîoûpîaerub *(Ajoupiaerub)* — Chocar a ave por estar em choco

Aîpapar *(Aipapar)* — Contar, numerare; Letra meter o que canta

Aîparabok *(Aiparaboc)* — Apartar o mau do bom; Escolher como trigo, arroz. etc; Escolher os melhores; Estremar o mau do bom

Aîpea *(Aipea)* — Apartar os que peleião; Apartar como quer; Estremar os que peleião; Excluir

Aîpeá *(Aipeâ)* — Afastar de lugar; Degradar; Desviar; Dividir

Aîpeaûmûã *(Aipeaumuã)* — Tirar-se como da manceba, ou de qualquer pecado em que estava

Aîpeeá *(Aipeeâ)* — Afastar para uma parte, e para outra, como o mato serrado ou a muita gente para passar

Aîpeîr *(Aipeir)* — Varrer

Aîpeîú *(Aipejû)* — Assoprar; Abanar, ou assoprar

Aîpeîũ *(Aipeiũ)* — Abanar o fogo

Aîpeka *(Aipeca)* — Abrir as pernas

Aîpekâ *(Aipecâ)* — Abrir como mato serrado sem cortar; Romper os inimigos, ou pelos inimigos

Aîpekãî *(Aipecãy)* — Sinal fazer a alguém tocando-o com o dedo como aduirtindo-o as escondidas que atente para alguma coisa; Tocar alguém como as escondidas advertindo-o de alguma coisa

Aîpekũ *(Aipecũ)* — Apertar a língua como fruta silvestre

Aîpemim *(Aipemim)* — Cercar assim

Aîpeok *(Aipeôc, Aipeoc)* — Descascar como pau; Escamar

Aîpepomoîn *(Aipepomoin)* — Empenar como flecha

Aîpepook *(Aipepooc)* — Depenar como ave

Aîpepopoar *(Aipepopoar)* — Empenar como flecha

Aîpepyr *(Aipepigr, Aipepîgr)* — Brandir ou dobrar por força ou contra a natureza da coisa; Gemedura dar a vara que se planta et similia

Aîpeseõ *(Aipeceõ)* — Encetar

Aîpetek *(Aipetec)* — Palmada dar

Aîpi *(Aipi)* — Enxova, peixe

Aîpiarõ *(Aipîarõ)* — Agachado estar esperando o que há de passar como o gato ao rato

Aîpîarõ *(Aipiarõ)* — Esperar assim agachado como faz o gato ao rato

Aîpigaká *(Aipigacâ)* — Embaçar dando na boca do estômago

Aîpigaob *(Aipigaob)* — Forro assim por dentro

Aîpigapasa *(Aipigapaça)* — Calçar assim a outrem

Aîpigapasamoîar *(Aipigapaçamojar)* — Ferrar cavalos

Aîpigapasamoîn *(Aipigapaçamoin)* — Ferrar cavalos

Aîpigar *(Aipigar)* — Saber ou entender alguma coisa, penetrando-a muito de raiz

Aîpigarî *(Aipigarî)* — Saber ou entender alguma coisa, penetrando-a muito de raiz; Tomar nos ares alguma coisa como dizem por sotil que seja

Aîpigasab *(Aipigaçab)* — Tecer como pano, ou rede

Aîpigeî *(Aipigey)* — Lavar louça

Aîpigûang *(Aipigoang)* — Almagrar ao que vem cansado

Aîpiguban *(Aipigubân)* — Forro assim por dentro

Aîpigy *(Aipigig)* — Vinho de uvas

Aîpikûẽok *(Aipîcoẽoc)* — Alegrar como colher

Aîpikuîmomemoã *(Aipicuimomemoã)* — Esfregar

Aîpimixira *(Aipimixîra)* — Bodião, peixe

Aîpimomemoã *(Aipimomemoã)* — Esfregar

Aîpipeká *(Aipîpêcâ, Aipipecâ)* — Abrir estendendo como capulho dalgodam; Abrir as pernas

Aîpipin *(Aipipin)* — Beliscar a comida; Depenicar como coisa de comer

Aîpipir *(Aipipir)* — Dobrar por força ou brandir assim

Aîpipirar *(Aipîpirar, Aipipirar, Aipîpirâr)* — Abrir como saco; Abrir estendendo como capulho dalgodam; Abrir as pernas; Alargar como barrete, boca de saco, etc; Carmear como algodão

Aîpirar *(Aipirar)* — Abrir como saco; Abrir as pernas; Armar arco, ou besta; Brandir por arcar o arco

Aîpirok *(Aipirôc, Aipiroc)* — Descascar como pau; Esfolar

Aîpiseong *(Aipiceong)* — Partir sem faca

Aîpiseonseong *(Aipiceonceong)* — Partir sem faca

Aîpisik *(Aipîcîc)* — Aferrar de alguma coisa; Apegar-se a alguma coisa

Aîpisikatã *(Aipicicatã)* — Apertar com a mão

Aîpisó *(Aipîçô)* — Alastrar pelo chão o que estava em pé como a cana, erva, etc

Aîpisok *(Aipiçoc)* — Acamar como erva

Aîpisy *(Aipicig)* — Aferrar de alguma coisa bem

Aîpisyk *(Aipîcigc)* — Entanto

Aîpitapoar *(Aipîtapoar)* — Atar em algum pau para levar de ombro a ombro como porco, Etc

Aîpiter *(Aipîter)* — Chupar como quer

Aîpitub *(Aipitub)* — Almagrar ao que vem cansado; Tingir com urucu; Untar com azeite, e o Urucu misturado act

Aîpitupirang *(Aipitupirang, Aipitûpirang)* — Almagrar ao que vem cansado; Tingir com urucu; Untar com azeite, e o Urucu misturado act

Aîpitupuku *(Aipitupucu)* — Almagrar ao que vem cansado

Aîpixam *(Aipixam)* — Beliscar; Picar o pássaro com o bico

Aîpixãpixam *(Aipixãpixam)* — Atenazar; Beliscar

Aîpixib *(Aipixib)* — Untar como com azeite, etc

Aîpo *(Aipo)* — Aquele, aquela, aquilo que sinto ou ouço e não vejo; Aquilo, ou isso que se ouve ou sente e não se vê, ou eu não conheço mais que por fama; Esse mesmo que tu dizes, ou te dicerão; Este, a, isto; Isso, ou isto pelo que somte. se ouve e não se vê; Justamente como eu ou tu dizemos, ou como a coisa passa; Por isso; Por isto

Aîpó *(Aipô)* — Eilo sentindo sementes sem o ver

Aîpoatika *(Aipoatîca)* — Tapar assim como pano, e tudo o que se tece

Aîpoaûbaeîponemã *(Aipoaubaeiponemã)* — Aquela é outra como quando me dão a culpa que não tenho

Aîpobae *(Aipobae)* — Aquele, aquela, aquilo que sinto ou ouço e não vejo; Aquilo, ou isso que se ouve ou sente e não se vê, ou eu não conheço mais que por fama; Esse mesmo que tu dizes, ou te dicerão; Isso, ou isto pelo que somte. se ouve e não se vê

Aîpobaé *(Aipobaê)* — Este, a, isto

Aîpoban *(Aipoban)* — Fiar; Torcer como corda

Aîpobur *(Aipobur)* — Mexer como quer

Aîpoekar *(Aipoecar)* — Trasfegar como dizem ao que tudo revolve como buscando

Aîpoekîgy *(Aipoequigy)* — Estender assim. act

Aîpoekîî *(Aipoequij)* — Arrebatar ou tomar da mão por força

Aîpoepik *(Aipoepic)* — Dar tal por tal; Replicar o que me dizem

Aîpoepyk *(Aipoepigc)* — Dar tal por tal; Paga, ou retorno dar assim pagando na mesma moeda; Questons ter com alguém; Responder como dizem pelo mesmos termos; Revidar como dizem, por fazer como me fazem, responder no mesmo tom ou pagar na mesma moeda, etc., ora seja com palavras, ora com obras; Trela dar, como dizem, respondendo ao que fala

Aîpoesemõ *(Aipoecemõ)* — Abastar assim

Aîpoka *(Aipoca)* — Torcer como a camisa lavada e qualquer Cigpo

Aîpoká *(Aipocâ)* — Espremer com prensa; Prensar assim nelas

Aîpokapoká *(Aipocâpocâ)* — Retorcer

Aîpokee *(Aipoquee)* — Emburilhar como folhas, papel, etc
Aîpokek *(Aipoquec)* — Entrouxar liando ou fazendo envoltório; Envolver assim
Aîpokesarab *(Aipoqueçarab)* — Desembrulhar como envoltório
Aîpokîrik *(Aipoquiric)* — Cócegas fazer
Aîpokîrikîrik *(Aipoquiriquiric)* — Cócegas fazer
Aîpokosub *(Aipocoçub)* — Tomar na empresa, ou com o furto na mão como dizem
Aîpokûab *(Aipocuab)* — Acostumado estar a alguma coisa, ou tela de costume
Aîpokugûab *(Aipocuguab, Aipocuguâb)* — Acostumado estar a alguma coisa, ou tela de costume; Costumando estar a alguma coisa ou tê-la em costume; Exercício ter já de alguma coisa
Aîpokugûabymûan *(Aipocuguabigmuan)* — Exercício ter já de alguma coisa
Aîpokupepetek *(Aipocupêpetec)* — Chofradas dar a alguém
Aîpokusãmoîn *(Aipocuçãmoin)* — Aferrolhar com prisões
Aîpomõbyk *(Aipomõbigc)* — Torcer como corda
Aîpomogib *(Aipomogib)* — Barrela fazer, ou lavar a roupa com ela
Aîpomogûab *(Aipomoguab)* — Escapulir das mãos do que queria tomar
Aîponako *(Aiponaco)* — Intento, ou determinação
Aîponhang *(Aiponhang)* — Encher como vaso
Aîpoo *(Aipoo)* — Arrancar como cabelo; Colher como fruta; Desfolhar a árvore com a mão; Pelar como quer
Aîpopetek *(Aipopetec)* — Palmatoriada dar
Aîpopitibõ *(Aipopîtibõ)* — Ajudar como quer
Aîpopoar *(Aipopoar)* — Amarrar; Atar as mãos quer com corda quer com algemas
Aîpopoasarab *(Aipopoaçarab)* — Soltar das mãos aos que as tem atadas
Aîpopysyk *(Aipopigcigc)* — Receber, por dar somente as mãos
Aîporakar *(Aiporacar)* — Encher como vaso
Aîporara *(Aiporara)* — Sofrer por padecer
Aîporará *(Aiporarâ)* — Padecer, ou sofrer dor, etc
Aîporok *(Aiporoc)* — Descarregar navio; Despejar como dizem despejou-lhe ele a casa sem lhe deixar nada; Vazar como quer; Vazia deixar como vasilha, arca, casa, etc
Aîporú *(Aiporû)* — Emprestado tomar; Exercitar como arte, ou qualquer coisa; Fretar; Lograr-se de alguma coisa; Tomar emprestado; Usar de alguma coisa
Aîporuûkar *(Aiporûucar)* — Emprestar a outrem
Aîposanõg *(Aipoçanõg)* — Curar, como quer
Aîposuî *(Aipoçui)* — Daí donde tu dizes
Aîpotaimoîn *(Aipotaímoin)* — Armar a já feita ou a que se desarmou
Aîpotakatú *(Aipotâcatû)* — Desejar muito
Aîpotar *(Aipotar, Aipotâr)* — Amar em má parte; Conhecer o macho a fêmea; Desejar alguma coisa; Desejar de fazer qualquer coisa o verbo; Querer, volo, is
Aîpotãymoîn *(Aipotãymoin)* — Aldrava

Aîpoûngá *(Aipoungâ)* — Fiar; Igualar indo a fiandeira o fio como fazem com os dedos

Aîpoûngaûnga *(Aipoungaunga)* — Igualar indo a fiandeira o fio como fazem com os dedos

Aîpoûngaûngá *(Aipoungâungâ)* — Fiar

Aîpoûsub *(Aipouçub)* — Arrecear; Pesado estar, ou se mostrar para fazer etc; Refuzar só com a vontade; Repunhar; Temer. act

Aîpoyrung *(Aipoigrung)* — Enfeitar-se com contas, colar, cadeias, etc

Aîpubugereb *(Aipubugereb)* — Trestornar, ou emborcar com vaso, barco, etc

Aîpubuîereb *(Aipubujereb)* — Emborcar como barco; Soçobrar como barco, etc; Trabuquete fazer voluntariamente

Aîpubûîereb *(Aipubuiereb)* — Despejar assim emborcando um vaso noutro; Revirar como embarcação qualquer

Aîpubupubur *(Aipubupubur)* — Trasfegar como dizem ao que tudo revolve como buscando

Aîpubur *(Aipubur)* — Escodrinhar; Trasfegar como dizem ao que tudo revolve como buscando

Aîpukûeok *(Aipucueôc, Aipucueoc)* — Alegrar como colher; Cova, ou côncava, fazer assim alguma coisa

Aîpukuî *(Aipucui, Aipucûy)* — Mexer a farinha no alguidar; Remar

Aîpukûîuî *(Aipucuiüi)* — Mexer a farinha no alguidar

Aîpukuîurar *(Aipucujurar)* — Armar a perna lutando; Perna

Aîpukusambok *(Aipucuçamboc)* — Soltar por tirar as soltas, ou soltar de outra qualquer prisão s. ferros, ou ataduras dos pés

Aîpukusamoîn *(Aipucuçamoin)* — Atar polos pés peando sementes porque não corra; Ferros lançar assim

Aîpukusãmoîn *(Aipucuçãmoin)* — Pear; Prender com ferros; Travar com ela

Aîpukusamuîn *(Aipucuçamuin)* — Lançar ferros a alguém

Aîpukusan *(Aipucuçan)* — Atar polos pés peando sementes porque não corra

Aîpumĩ *(Ajpumĩ, Aipumĩ)* — Alagar na água; Amergulhar; Meter debaixo da água maxime o que tem de seu andar em cima

Aîpupirar *(Aipupirar)* — Alargar como barrete, boca de saco, etc

Aîpusûãmogûyr *(Aipuçuãmoguigr)* — Espinhela erguer ou alevantar

Aîputupyk *(Aiputupigc)* — Tapar a boca a alguém p. que não brade

Aîpygûara *(Aipiggoara)* — Esfuracar em algum buraco

Aîpygûaragûara *(Aipiggoaragoara, Aipigguaraguara)* — Esfuracar em algum buraco; Meter como esfuracando para que saia o rato, etc

Aîpykutuk *(Aipigcutuc)* — Esfuracar em algum buraco

Aîpykutukutuk *(Aipigcutucutuc, Aipigcutûcutuc)* — Esfuracar em algum buraco; Meter como esfuracando para que saia o rato, etc

Aîpynekûab *(Aipignecoab)* — Desencontrar caminhando. act

Aîpypekâ *(Aipigpecâ)* — Carmear como algodão; Escarrapachar

Aîpyseõ *(Aipigceõ)* — Encetar

Aîpyseõseom *(Aipigceõceom)* — Espedaçar

Aîpysik *(Aipigcic)* — Abarcar com a mão; Prender .s. ter mão em alguém

Aîpysirõ *(Aipigcîrõ)* — Empoçar-se de alguma coisa; Ensenhorear-se de alguma coisa

Aîpysó *(Aipigçô)* — Estender o que estava dobrado ou enrolado ou encolhido; Estirar como ao longo do chão

Aîpysyk *(Aipigcigc)* — Filhar o cão prea; Ter, tenere; Tomar assim ou como quer aferrando; Tomar as mãos

Aîpysykĩ *(Aipigcigquî)* — Tomar as mãos

Aîpysyrõ *(Aipigcigrõ)* — Defender; Escolher entre muitos; Reter o alheo; Salvar, ou livrar como das mãos dos inimigos; Socorrer a outro; Tomar por força o alheo; Valer, ou socorrer a alguém

Aîpytasãmõdok *(Aipigtaçãmõdoc)* — Jarretar como a bois

Aîpytasok *(Aipigtâçoc, Aipigtaçoc, Aipîgtâçoc)* — Encontro ter com a porta; Escorar; Sustentar porq. não caia

Aîpyter *(Aipigter)* — Beijar

Aîpytereba *(Aipigtereba)* — Calva

Aîpyteropenhan *(Aipigteropenhan)* — Empegar-se para o meio do mar

Aîpytibõ *(Aipigtîbõ)* — Ajudar como quer

Aîpytym *(Aipigtigm)* — Engasgar o bocado

Aîr *(Air)* — Desgrudar-se

Aîrarõ *(Airarõ)* — Peleijar somente com as mãos, como quer; Porradas das a alguém; Punhada dar em alguém

Aîrũmo *(Airũmo)* — Acrecentar em número; Multiplicar

Aîry *(Airig)* — Palma ou palmeira não tem gênero

Aîtamombipik *(Aitamombipic)* — Picar com ele, ou lavrar a pedra

Aîtasam *(Aitaçam)* — Surgir, ou lançar ancora

Aîtasãmeîtik *(Aitaçãmeitîc)* — Ancorar

Aîtasamekîgy *(Aitaçamequigy)* — Levar anchora

Aîtik *(Aitîc)* — Ancora lançar

Aîtybirok *(Aitigbîroc)* — Limpar de pó

Aîtybyrok *(Aitigbigroc)* — Escovar como o vestido; Esfolinhar

Aîtyk *(Aitigc, Aitîgc)* — Botar proijcere; Deitar da mão; Derrubar como quer; Derrubar luitando; Desbaratar os inimigos na guerra; Lançar; Lançar rede de pescar; Murmurar de alguém; Queda dar, por derrubar; Render ao contrário na guerra; Surgir, ou lançar ancora; Vencer como na guerra

Aîtyknheenga *(Aitigcnheenga)* — Mal dizer de alguém

Aîtykukur *(Aitigcucur)* — Sorver como caldo

Aîtypeîr *(Aitigpeir)* — Varrer

Aîub *(Ajub)* — Agasalhar-se com alguém como seu hospede; Jazer; Vizinho estar assim parede e meias; Vizinho ser assim de outro no lugar, ou povoação, ou o mesmo lugar ser ou estar vizinho de outro

Aîûb *(Aiub)* — Cama do animal, ou qualquer jazigo; Deitado estar; Ei-me aqui; Presos estarem dois em um grilhão

Aîubé *(Ajubê)* — Acordado jazer; Esperto estar o que está deitado; Jazer quedo sem se bulir; Quedo estar deitado; Vivo estar

Aîûbé *(Aiubê)* — Estar como quer

Aîubĩ *(Ajubĩ)* — Jazer quedo sem se bulir; Quedo estar deitado

Aîubîõte *(Ajubiõte)* — Jazer quedo sem se bulir; Quedo estar deitado

Aîûbykara *(Aiubigcara)* — Algoz por ofício

Aîuka *(Ajuca)* — Matar como quer; Matar pessoas

Aîûka *(Aiuca)* — Mandar levar, trazer, fazer, etc

Aîukamatutenhe *(Ajucamatutenhe)* — Matança fazer

Aîûkaneká *(Aiucânecâ)* — Determinar comigo

Aîûkapeka *(Aiucapeca)* — Deliberar de fazer alguma coisa

Aîûkasûer *(Aiucaçuer)* — Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. adv

Aîukatu *(Ajucatu)* — Aquietar-se

Aîukatú *(Ajucatû)* — Deitar-se bem, & amanhar-se na cama o que jaz

Aîûkatu *(Aiucatu)* — Abonançar o mar, ou bonançoso estar; Amainar a fúria; Aplacar-se ou aplacado estar

Aîûkatú *(Aiucatû)* — Assoucegar-se

Aîûkaûkar *(Aiucaucar)* — Mandar levar, trazer, fazer, etc; Ocasião dar a alguma coisa que se faça

Aîûkaxûer *(Aiucaxuer)* — Houvera .i. quase que

Aîukyrakok *(Ajuquigracoc)* — Sal fazer assim deste

Aîupabok *(Ajupaboc)* — Partir ou partir-se o caminhante

Aîupîamõbor *(Ajupiamõbor)* — Por ovos a ave

Aîupîamombor *(Ajupiamombor)* — Ovos por a ave, ou qualquer

Aîur *(Ajur)* — Crescer a maré; Suceder a outro

Aîûr *(Aiur)* — Ainda agora veio, partiu, chega. Etc; Encher assim a maré; Suceder a outrem; Vir, uenio nis

Aîura *(Ajura)* — Colo do pote; Pescoço

Aîûramo *(Aiuramo)* — Ainda agora veio, partiu, chega. Etc

Aîûrgûîîebyr *(Aiurguijebigr)* — Tornar-se do caminho

Aîurĩ *(Ajurĩ)* — Colo mui delgado como da cabaça

Aîurikó *(Ajuricô)* — Saudação do que se despede

Aîûriko *(Aiurico)* — Despedir-se o hospede ou qualquer

Aîurú *(Ajurû)* — Papagaio, geral

Aîuruîuba *(Ajurujuba)* — Francês

Aîurupi *(Ajurupi)* — Pescoço pela parte traseira dele a que chamão cerviz

Aîurupy *(Ajurupig)* — Colar de qualquer vestidura; Pé da fruta

Aîûrusãbok *(Aiuruçãboc)* — Desenfrear o cavalo

Aîûrusu *(Aiuruçu)* — Crescer a maré

Aîûrusú *(Aiuruçû)* — Encher assim a maré

Aîûsamuîn *(Aiuçamuin)* — Armar laços

Aîûseî *(Aiucey)* — Desejar de comer ou beber alguma coisa; Vontade ter de comer, ou beber alguma coisa

Aîuseîmogûab *(Ajuceimoguab)* — Matar desejos de alguma coisa comendo-a

Aîûseîmogûab *(Aiuceimoguâb)* — Desejos matar de alguma coisa comendo dela

Aîusũî *(Ajuçũy)* — Escaldar como com fogo ou água quente. etc

Aîutimãtiman *(Ajutimãtiman)* — Voltas fazer o caminho, o Rio, etc. a modo de rasto de cobra

Aîxãbok *(Aixãboc)* — Desatar o nó ou o atado; Dezencabrestar como a besta

Aîxamoîn *(Aixamoin)* — Atrelar como cão; Encabrestar, como quer

Aîxe *(Aixe)* — Tia, irmã ou prima do pai

Aîxoó *(Aixoô)* — Convidar para festas, ou banquetes; Mensagem levar ou mandar convidando para festas

Aîxosok *(Aixoçoc)* — Pilar taipas; Pisar como em gral; Taipar de pilão

Aîxuban *(Aixubân)* — Chupar o feiticeiro

Aîxuû *(Aixuu)* — Morder

Aîxûú *(Aixuû)* — Mastigar

Aîxûuxuû *(Aixuûxuu)* — Mastigar

Aîybab *(Aiigbab)* — Cortar com ela

Aka *(Aca, Âca)* — Amargosa coisa; Corno qualquer

Akaab *(Acaab)* — Cag., purgare uentrem; Câmara fazer, purgare uentrem; Feitos fazer. Purgare uentrem; Nessecidades fazer

Akaagûirok *(Acaaguîroc)* — Roçar pela primeira mão que se dá ao mato grande limpando somente o mato miúdo por debaixo

Akaamõbyrõ *(Acaamõbigrõ)* — Caçar sem cans cercando o mato com gente; Montear sem cães, cercando, e correndo o mato com muita gente

Akaamõdo *(Acaamõdo)* — Caçar como quer; Montear com cães

Akaanupã *(Acaanupã)* — Roçar, geral

Akaapîaso *(Acaapiaço)* — Cag., purgare uentrem; Cag, ir a isso; Câmara fazer, purgare uentrem; Câmara ir fazer; Feitos fazer. Purgare uentrem

Akaapîasó *(Acaapiaçô)* — Nessecidades fazer

Akãgagûa *(Acãgagoa)* — Cabeça como de virote; Porra de pau, ou qualquer

Akãgaoba *(Acãgaoba)* — Touca, ou toucado

Akãgaoburupe *(Acãgaoburupe)* — Chapéu

Akãgûĩ *(Acãguĩ)* — Aparradete ser

Akãgupaba *(Acãgupaba)* — Cabeceira como quer

Akãgusu *(Acãguçu)* — Aparrado e grosso

Akaî *(Acai, Acay, Acây)* — Ai, adv. dolentis, ou interiectio; Ai, advérbio do que se espanta com algum súbito temor; Ais aliter; Ais dar assim; Arder; Espantos as vozes que os significão; Ô, interjectio, ou adv. dolentis siue miserentis; Queimar-se como quer

Akaîgûaî *(Acaigoay, Acâiguai, Acaiguai)* — Ai, adv. dolentis, ou interiectio; Ais aliter

Akaîgûí *(Acaiguî)* — Ai, adv. dolentis, ou interiectio

Akaîgûî *(Acaiguig)* — Ais aliter

Akaîuî *(Acajuig)* — Vinho de uvas

Akaîukatinga *(Acajucatinga)* — Cedro pau

Akakar *(Acacar)* — Chegar-se indo como a festa: partida etc

Akakugûab *(Acacuguab)* — Crescer a pessoa; Crescer o bruto, a árvore, &tc; Envelhecer o homem ou qualquer animal; Idade muita ter; Mancebo fazer-se de menino

Akakugûabakatá *(Acacuguabacatâ)* — Taluda ser a pessoa na idade como quando vai declinando para a velhice

Akakugûabamo *(Acacuguabamo)* — Mancebo ser assim de pouca idade

Akakugûabamoĩ *(Acacuguabamoĩ)* — Mancebo ser assim de pouca idade

Akakugûakatú *(Acacuguacatû)* — Idade muita ter

Akamboasaba *(Acamboaçaba)* — Nastros

Akambú *(Acambû)* — Mamar

Akang *(Acang)* — Aparrado e grosso

Akanga *(Acanga)* — Cabeça; Costura do casco natural

Akangaîba *(Acangaiba)* — Crespo cabelo

Akangaoba *(Acangaoba)* — Carapuça; Chapéu

Akangaobapûã *(Acangaobapuã)* — Barrete

Akangaobtinga *(Acangaobtinga)* — Coifa

Akangaobusũ *(Acangaobuçũ)* — Capelo de viúva

Akangaoîepepira *(Acangaojepepira)* — Chapéu

Akangaopisá *(Acangaopîçâ)* — Coita de rede

Akangaopotyra *(Acangaopotigra)* — Penacho

Akangapixaĩ *(Acangapixaĩ)* — Crespina de negro de Guine

Akangûera *(Acangoera)* — Cabeça humana sem o corpo

Akangupaba *(Acangupaba)* — Almofada

Akangupabusú *(Acangupabuçû)* — Cabeçal

Akangupapukú *(Acangupapucû)* — Cabeçal; Chumaço ou traveceiro; Travesseiro

Akangusú *(Acanguçû)* — Grenha da mulher que se não penteia nem aperta

Akangusugûasu *(Acanguçuguaçu)* — Aparrado e grosso

Akangyape *(Acangyape)* — Casco da cabeça

Akanhekanhem *(Acanhecanhêm)* — Fugido andar

Akanhẽkanhem *(Acanhẽcanhem)* — Absentar-se

Akanhem *(Acanhem, Acanhêm)* — Desaparecer o mesmo que perder-se; Desaparecer como o que vai andando; Fugido andar; Morrer; Perder-se qualquer coisa; Perecer; Trespor o que anda, ora seja por terra, ora navio, etc

Akanhemĩ *(Acanhemĩ)* — Fugido andar

Akanhemsûí *(Acanhemçuî)* — Fugido como o escravo a seu senhor

Akanhen *(Acanhen)* — Perder, ou perder-se da memória, ou perder de vista

Akanũdubora *(Acanũdubora)* — Febricitante

Akanũduka *(Acanũduca)* — Febre

Akapir *(Acapir)* — Mondando andar, ou mondar, absolute

Akaraãya *(Acaraãya)* — Peixe cão

Akaraĩmonhang *(Acaraĩmonhang)* — Santidade fazer assim por aquelas cerimonias, e fingimentos

Akarapeasaba *(Acarapeaçaba)* — Sargo do Rio

Akarãxixã *(Acarãxixã)* — Zarabulhenta coisa, o contrário de lisa

Akaru *(Acaru)* — Cessar de alguma coisa

Akarú *(Acarû)* — Comer. absol; Pacer o animal

Akaruk *(Acaruc)* — Mijar; Urinar

Akarupoîr *(Acarupoir)* — Cessar de alguma coisa

Akaú *(Acaû)* — Beber vinho

Akay *(Acaŷ)* — Ai do que zomba de alguma coisa do que o outro diz. como da promessa, do impossível ou quase

Ake *(Aque)* — Ai, adv. dolentis, ou interiectio; Aquele, ou aquela, ou aquilo que esta presente

Aké *(Aquê)* — Ai, advérbio do que se espanta com algum súbito temor; Ai do que zomba de alguma coisa do que o outro diz. como da promessa, do impossível ou quase; Ais aliter; Espantos as vozes que os significão; Ô, interjectio, ou adv. dolentis siue miserentis

Akea *(Aquea)* — Aquele, ou aquela, ou aquilo que esta presente; Aquilo que tu, e eu sabemos; Mais pouco, ou mais pequeno, ou menos

Akeaker *(Aqueaquer)* — Dormir muitas noite lá onde foi, ou qualquer hospede

Akeakerĩ *(Aqueaquerĩ)* — Dormir a meude

Akeakoty *(Aqueacotig)* — Além, ou da banda dalém

Akeasuĩ *(Aqueaçuĩ)* — Daquela parte donde tu e eu sabemos

Akeasûí *(Aqueâçuî)* — Delaa daquela parte donde tu e eu sabemos

Akebae *(Aquebae)* — Aquilo que tu, e eu sabemos

Akebé *(Aquebê)* — Dormir muitas noite lá onde foi, ou qualquer hospede

Akebẽkebẽ *(Aquebẽquebẽ)* — Dormir muitas noite lá onde foi, ou qualquer hospede

Akeî *(Aquey)* — Aquele, ou aquela, ou aquilo que esta presente

Akeîbae *(Aqueibae)* — Aquele, ou aquela, ou aquilo que esta presente

Akeîbe *(Aqueibe)* — Logo então, quase o mesmo

Akeîgûerabé *(Aqueiguerabê)* — Dês daquele tempo, ou dês daquilo que tu e eu sabemos
Akeîme *(Aqueime)* — Então, nesse tempo
Akeîmebe *(Aqueimebe)* — Então naquele mesmo tempo
Akeîmẽgatutenhé *(Aqueimẽgatutenhê)* — Então naquele mesmo tempo
Akeîpe *(Aqueipe)* — Acolá onde te eu disse, ou aonde tu e eu sabemos; Aí onde tu, e eu sabemos; Ali o mesmo que acolá onde tu ou eu sabemos
Akekẽ *(Aquequẽ)* — Formiga não tem gênero
Akekoty *(Aquecotig)* — Avante, ou adiante, adv
Aker *(Aquer)* — Adormecer; Dormir; Repousar, por dormir
Akeretá *(Aqueretâ)* — Dormir muitas noite lá onde foi, ou qualquer hospede
Akî *(Aquig)* — Ô, interjectio, ou adv. dolentis siue miserentis
Akirara *(Aquîrara)* — Abortivo
Akîsyîe *(Aquicigje)* — Medo ter ou haver
Akitaĩ *(Aquîtaĩ)* — Curta coisa
Akkupeî *(Accupei)* — Acupar alguém
Ako *(Aco)* — Aquele que; Aqueloutro
Akó *(Acô)* — Aquele que
Akoeîmeĩeomã *(Acôeimeĩeomã)* — Soía ser
Akokesé *(Acoquecê)* — Antonte
Akopîasó *(Acopiaçô)* — Ir â roça
Akopir *(Acopir)* — Lavoura fazer, ou lavrar a terra; Roçar, geral
Akosokosok *(Acoçococoçoc)* — Vascolejar o vaso com o licor
Akotokotok *(Acotocotoc)* — Vascolejar o vaso com o licor
Akoûĩîme *(Acouĩjme)* — Acolá onde tu sabes
Akûab *(Acoab)* — Passar indo
Akûabapoan *(Acoabapoan)* — Correr muito como o Rio
Akûabapoana *(Acoabapôana, Acoabapoana)* — Corrente ser o Rio, ou muito correr; Correr o navio
Akûabĩ *(Acoabĩ)* — Diante ir, ou adiantar-se em quanto descansa o companheiro; Ir diante, ou por diante enquanto descansa, ou se ocupa o companheiro; Passar por diante deixando o companheiro, ou enquanto ele descansa
Akûabîõte *(Acoabiõte)* — Passar de passada sem entrar, ou pousar
Akûakokesé *(Acoacoquecê)* — Ante antonte
Akûamó *(Acoamô)* — Acolá onde tu sabes
Akûapoana *(Acoapoana)* — Correr muito como o Rio
Akuba *(Acuba)* — Quente adjetivo
Akûe *(Acue)* — Afrouxar o apertado
Akûé *(Acuê)* — Abalado estar o que era fixo; Bulir neut. como o dente ou o prego. mal fixo
Akûeĩmeĩ *(Acoeĩmeĩ)* — Soía ser

Akûeîmeĩkaemã *(Acoeimeĩcaemã)* — Soía ser
Akûeîmeĩmã *(Acoeimeĩmã)* — Soía ser
Akûekûé *(Acuêcuê)* — Bulir neut. como o dente ou o prego. mal fixo
Akũgá *(Acũgâ)* — Apolegar
Akũgakũgá *(Acũgâcũgâ)* — Apolegar
Akuî *(Acûy, Acui)* — Cair como a fruta da árvore, o cabelo do que pela, Et. sim; Desfolhar-se por si; Pelar-se, ou pelar por si qualqr. manra. de cabelo, unhas que caem, dentes, etc
Akumbigab *(Acumbigâb)* — Alombar (como dizem) com pancadas
Akuraa *(Acuraa)* — Remanso, pelo posso fundo no mesmo Rio onde a água está queda
Akuraá *(Acuraâ)* — Poços, ou remanços no Rio
Akusumõdik *(Acuçumõdic)* — Queimar campinas
Akykî *(Aquigquig)* — Bugio não tem gênero
Akyma *(Aquigma)* — Molhada coisa
Akyr *(Aquigr)* — Chover
Akyra *(Aquigra)* — Verde, e não maduro
Akytã *(Aquigtã)* — Grão como de sal, farinha, etc
Akytab *(Aquigtab)* — Delgada coisa ser no meio & grossa nas pontas
Alẽ *(Alẽ)* — Cobrir com terra
Algûa *(Algũa)* — Feiticeiro
Algũs *(Algũs)* — Murta, ou murtinhos
Amãberaba *(Amãberaba)* — Fozil ou relâmpago
Amãbykaba *(Amãbigcaba)* — Nastros
Amãdaba *(Amãdaba)* — Circulo
Amaẽ *(Amaẽ)* — Atentar para alguma coisa; Encarar muito em alguma coisa; Olhar, neut; Olhar para alguma coisa; Olhar de traves, ou com o rabo do olho; Ver
Amaẽîú *(Amaẽjû)* — O coitado dele; O, como do que perdeu, ou deixou alguma coisa, que já não pode recuperar
Amaînan *(Amainan)* — Guardar assim, custodire; Olhar por alguma coisa por que não fuja ou se perca
Amamberaba *(Amamberaba)* — Relâmpago
Amãna *(Amãna)* — Água da chuva
Amanaîe *(Amanaje)* — Mensagrº que apelida para a guerra
Amanaîé *(Amanajê)* — Rebate dar ao companheiro que a de ser da viagem ao tempo da partida
Amãnarypigaka *(Amãnarigpigaca)* — Geada, ou neve
Amanarypigoka *(Amanarigpigoca)* — Neve, ou geada
Amandaba *(Amandaba)* — Redondeza assim
Amandîorung *(Amandiorung)* — Ponte fazer
Amano *(Amano)* — Esmorecer

Amanó *(Amanô)* — Desmaiar de todo; Finar-se; Morrer; Pecar a planta

Amanoaîb *(Amanoaib)* — Desfalecer como com cansaço, ou fome, e não morrendo; Esmorecer; Perecer há fome como dizem

Amanoé *(Amanôê)* — Morrer por si sem o matarem

Amanomanó *(Amanomanô)* — Acidentes padecer; Gota coral padecer

Amanomemoã *(Amanomemoã)* — Morte assim morrer

Amanoteé *(Amanoteê)* — Morrer por si sem o matarem

Amãnyba *(Amãnigba)* — Pedra, ou saraiva

Amãpytuna *(Amãpigtuna)* — Escuridão de chuva

Amãpytũnaã *(Amãpigtũnaã)* — Embruscar-se o tempo ou o dia, ou brusco estar

Amarãboaî *(Amarãboay)* — Apregoar guerra

Amaramonhang *(Amaramonhang)* — Arroido fazer; Brigar com alguém; Peleijar com alguém como com espada etc

Amãsunũga *(Amãçunũga)* — Toruão

Amaybeté *(Amaigbetê)* — Figueira do inferno do aceite

Amaytinga *(Amaigtinga)* — Figueira do inferno do aceite

Ambaba *(Ambaba)* — Castiçal; Lugar do que está em pê

Ambaemaeĩ *(Ambaemaeĩ)* — Vender assim

Ambaetym *(Ambaetigm)* — Plantar roças, geral

Ambaeú *(Ambaeû)* — Comer. absol

Ambaîba *(Ambaiba)* — Figo ou figueira

Ambaîrana *(Ambairana)* — Figueira do inferno do aceite

Ambîeé *(Ambieê)* — Ralar mandioca

Ambigasy *(Ambigacig)* — Fome

Ambigasybora *(Ambigacigbora)* — Faminto

Ambigasysuî *(Ambigacigçui)* — Perecer há fome como dizem

Ambigy *(Ambigy)* — Colo mui delgado como da cabaça

Ambiî *(Ambîy)* — Pertinho

Ambipe *(Ambipe)* — Algum dia, fut; Tempo vindouro

Ambipeé *(Ambipeê)* — Outro dia, e não já agora

Ambipeeîrã *(Ambipeeirã)* — Outro dia, e não já agora

Ambú *(Ambû)* — Rugido como da chuva que vem ou qualquer

Ambûá *(Ambuâ)* — Centopeia

Ambuba *(Ambuba)* — Moncos; Ranhos

Ambyra *(Ambigra)* — Defunto como dizemos. N. defunto ou que Deus aia

Ame *(Ame)* — Ali, lugar que estou vendo ou quase; Costume ser ou costumar-se; Soía ser

Amebek *(Amêbêc)* — Enfraquecer como quer

Amẽbek *(Amẽbec)* — Derreter-se assim; Mole ser

Amẽdar *(Amẽdar)* — Casar, ou casar-se; Receber marido, ou mulher
Ameîepi *(Amejepi)* — Soía ser
Amembek *(Amembec, Amembêc)* — Acovardar-se; Afrouxar do esforço; Entenrecer-se
Amenhã *(Amenhã)* — Manhã do dia
Ameresima *(Amerecîma)* — Lagartixa
Amĩamĩ *(Amĩamĩ)* — Espremer a mandioca com o Tepiti
Amîeé *(Amieê)* — Ralar mandioca
Amigy *(Amigŷ)* — Mover-se ou bulir-se como quer
Amĩgy *(Amĩgy)* — Abalar, ou abalar-se, como o exército, ou caminhantes donde estavam
Aminiîûaob *(Aminijuaob)* — Armas dalgodão
Aminiîûaoba *(Aminijuaoba)* — Armas dalgodão
Aminiîupoban *(Aminijupoban)* — Fiar
Aminiîutiba *(Aminijûtîba)* — Algodoal
Aminiîũyba *(Aminijũigba)* — Algodoeiro
Amixir *(Amixîr)* — Assar assim
Amó *(Amô)* — Acolá, advérbio de lugar; Algum, ou alguma; Umas poucas, ou poucos, ou alguns; Novamente
Amoaba *(Amoaba)* — Um certo, ou certa pessoa
Amoaé *(Amoaê)* — Algum, ou alguma; Outra, ou outro, quase dicat. e não esse
Amoahẽ *(Amoahẽ)* — Um certo, ou certa pessoa
Amoamome *(Amoamome)* — Alguma vez, ou vezes
Amoamomeé *(Amoamomeê)* — Poucas vezes, advérbio
Amoamonime *(Amoamonime)* — Alguma vez, ou vezes
Amõbae *(Amõbae)* — Alguma coisa
Amõdarõ *(Amõdarõ)* — Malefício fazer algum dos casados ao consorte; Traição fazer o casado a seu consorte
Amoîukapotaûĩ *(Amojucapotauĩ)* — Julgar por indícios
Amokãbu *(Amocãbu)* — Criar ao peito
Amokogûaba *(Amocogoaba)* — Ilha dos porcos
Amombeb *(Amombeb)* — Amassar como vaso de estanho ou casco de ferro
Amombokoty *(Amombocotig)* — Cinco
Amome *(Amome)* — Alguma vez, ou vezes
Amomee *(Amomee)* — Alguma vezes poucas; Poucas vezes, advérbio; Raramente, adv
Amomenho *(Amomenho)* — Poucas vezes, advérbio; Raramente, adv
Amomenhó *(Amomenhô)* — Alguma vezes poucas
Amondarõ *(Amondarõ)* — Furtar
Amonemee *(Amonemee)* — Poucas vezes, advérbio
Amonemenho *(Amonemenho)* — Raramente, adv

Amongoty *(Amongotig)* — Além, ou da banda dalém; Dês outra parte; De outra parte

Amongotynhó *(Amongotignhô)* — De uma só parte ou banda

Amonime *(Amonime)* — Alguma vez, ou vezes

Amono *(Amono)* — Outra, ou outro mais

Amonume *(Amonume)* — Outro dia, e não já agora

Amonumee *(Amonumee)* — Outro dia, e não já agora

Amopira *(Amopira)* — Cadilhos, e tudo semelhante; Preputio

Amore *(Amore)* — Moreia, outras de feição de peixe, pretas e sem escamas, que se crião e vivem nos mangues dentro das covas dos caranguejos

Amosuî *(Amôçui)* — Dacola de lugar

Amõsûí *(Amõçuî)* — De lá, daquela parte

Amotaba *(Amotaba)* — Barbas como do gato, peixe, & simil; Bigodes

Amotareĩbara *(Amotareĩbara)* — Inimigo como quer; Malquerente assim; Perseguidor. Inimigo

Amũdaba *(Amũdaba)* — Lugar vizinho do outro

Amũdabamo *(Amũdabamo)* — Vizinho ser assim de outro no lugar, ou povoação, ou o mesmo lugar ser ou estar vizinho de outro

Amũderung *(Amũderung)* — Armar de novo esta armadilha

Amundaba *(Amundaba)* — Sufraganho, ou vizinho lugar ao outro; Vizinho de lugar, ou lugar vizinho de outro

Amunyme *(Amunîgme)* — Alguma vez, ou vezes

Amyîoka *(Amigjoca)* — Vizinhança, vizinho, ou vizinhos da rua; Vizinho parede e meias

Amykysima *(Amigquigcima)* — Languinhenta coisa

Amyniîũ *(Amignijũ)* — Algodão

Amyniîûaoba *(Amignijuaoba)* — Pano de algodão

Amyrĩ *(Amigrĩ)* — Defunto como dizemos. N. defunto ou que Deus aia

Anãgatú *(Anãgatû)* — Muito ou muitas em número ou muitas vezes

Anãgûîkytinga *(Anãguiquytinga)* — Coxa da parte traseira

Anãgûira *(Anãguîra)* — Coxa da parte traseira

Anama *(Anama)* — Geração ou parentela; Grossa coisa como tábua, papel, beiju, etc

Anãma *(Anãma)* — Casta ou parentela; Nação como dizemos a geração dos Tupinambás ou parentes assim; Parente só de nação; Parente consanguíneo; Raleia, pela nação

Anamusú *(Anamuçû)* — Grossa coisa como tábua, papel, beiju, etc

Andara *(Andara)* — Abraçado assim trazido

Andiraobaîariba *(Andirâobajariba)* — Angelim, pau

Andyraaba *(Andigraaba)* — Trosquia dos Índios não tão baixa como a dos brancos costumão a sobre pente, e que das orelhas para o toutiço vai cada vez sendo mais comprido

Anemoîrõ *(Añemoirõ)* — Arrufar-se ou Arrufado estar

Ang *(Ang)* — Este, a, isto; Isto

Anga *(Anga)* — Abrigada, ou abrigo; Alma; Detrás, aquela parte contraria da dianteira; Por isto; Socairo, como dizem os marinheiros, ou abrigo; Sombra de alguma coisa ao sol, ou luar; Toada da fala pelo Eco

Angá *(Angâ)* — Cuidar. Puto; Se quer, adv

Angaba *(Angaba)* — Ainda ora, ou ainda ora gabando; Boa, ou bom nas condições; Gavar ou gabar a alguém do que fez, ou dice. Não tem próprio verbo, mas há advérbios que juntos aos verbos fazem o mesmo sentido, s; Louvar. aliter; O bom de fuão, como dizem

Angabaae *(Angabaae)* — Achastes vós, ou achou ele a coisa para não haver, ou lugar para não haver água, paus, etc quase dicat. há muito disso

Angabae *(Angabae)* — Isso falta, hironice

Angaî *(Angay)* — De nenhuma calidade

Angaîba *(Angaiba)* — Magreira

Angaîbabîara *(Angaibâbiara, Angaibabiara, Angaibabiâra)* — Etiguidade; Magreira que dura por muitos tempos como etiguidade; Pouco e pouco

Angaîbara *(Angaibara)* — Magra coisa; Magreira

Angaîbiî *(Angaibij)* — Um tamanino mais

Angaîbiînhote *(Angaibijnhote)* — Tamalavez, adv

Angaîbîy *(Angaibiŷ)* — Tamalavez, adv

Angaîbora *(Angaibora)* — Magra coisa

Angaîgaîbora *(Angaîgaibora)* — Doido

Angaîngaîba *(Angaingaiba)* — Mania

Angaîngaîbora *(Angaingaibora)* — Desassisado; Desatinado; Maniacolo

Angaîpaba *(Angaipaba)* — Má ou mau em costumes como quer; Mau, ou má; Para seu, como dizem; Pecador como quer; Ruim em costumes; Ruindades assim

Angaîpabete *(Angaipabete)* — Péssima coisa

Angaîpabî *(Angaipabî)* — Baixo por casta; Misero como escasso; Ratinho por homem da baixa sorte e condiçons; Vil pessoa; Vilão, ou ratinho

Angaîpabiîaete *(Angaipabijaete)* — Prima ser assim

Angaîpagûera *(Angaipaguera)* — Reboutalho

Angaîpapaba *(Angaipapaba)* — Pecado; Ruindades assim

Angapee *(Angapee)* — Achastes vós, ou achou ele a coisa para não haver, ou lugar para não haver água, paus, etc quase dicat. há muito disso; Isso falta, hironice

Angaturam *(Angaturam)* — Chapadamente. adv; Perfeitamente. adv; Prosperamente

Angaturama *(Angaturama)* — Afabilidade; Bom em condições; Franco e liberal; Honrado

Angaturãma *(Angaturãma)* — Boa, ou bom nas condições; Bondade, o mesmo que bom em condições; Nobre; Prospera coisa; Virtude, aliter como bondade natural

Angaturamete *(Angaturamete)* — Prospera coisa

Angaturãmete *(Angaturãmete)* — Estremada coisa de boa; Fina coisa

Angatutenhe *(Angatutenhe)* — Nunca, nunca

Angbae *(Angbae)* — Este, a, isto
Angbaé *(Angbaê)* — Isto
Angé *(Angê)* — Novamente
Angekotebẽ *(Angecotebẽ)* — Fadiga de coração
Angekûaîba *(Angecoaiba)* — Fadiga de coração; Paixão de tristeza
Angĩme *(Angĩme)* — Pertinho
Angiré *(Angirê)* — Daqui por diante
Angme *(Angme)* — Detrás de alguma coisa como dizemos escondeu-se detrás da casa, de um pau, etc; Socairo, como dizem os marinheiros, ou abrigo
Angûera *(Anguera)* — Alma do que já morreu
Anhaanhangûîtu *(Anhaanhanguitu)* — Arrufado ir-se
Anhãdub *(Anhãdub)* — Pronosticar. aliter; Sentir, sentiu, is; Suspeitar alguma coisa
Anhãdunhãdu *(Anhãdunhãdu)* — Suspeitar alguma coisa
Anhãdunhãdú *(Anhãdunhãdû)* — Pronosticar. aliter
Anhãgarepoti *(Anhãgarepoti)* — Enxofre
Anhagûãî *(Anhagoãy)* — Abocanhar sem morder como a criança sem dentes
Anhagûanhagûay *(Anhaguanhaguaŷ)* — Mastigar sem pisar nem cortar o bocado, como fazem os velhos ou as crianças que não tem dentes
Anhagûay *(Anhaguaŷ)* — Mastigar sem pisar nem cortar o bocado, como fazem os velhos ou as crianças que não tem dentes
Anhãgûeraso *(Anhãgueraço)* — Assombrar como coisa má, ou visão
Anhãgûî *(Anhãgui)* — Enxofre
Anhaman *(Anhaman)* — Arrodear; Cercar em roda
Anhamĩ *(Anhamĩ)* — Espremer como quer
Anhang *(Anhang)* — Correr
Anhanga *(Anhanga)* — Diabo
Anhangaó *(Anhangaô)* — Ameaçar
Anhangarata *(Anhangarata)* — Inferno
Anhanhuban *(Anhanhuban)* — Abraçar como quer
Anhapan *(Anhapan)* — Resvalar como a espada que não tomou a cabeça em cheio, ou achou capacete, etc
Anhapitĩ *(Anhapîtĩ)* — Amarrar
Anharõ *(Anharõ)* — Arremeter o animal, ou ser bravo; Bem estar o traio e qualquer outra coisa; Bravo aliter que arremete; Embravecer-se assim; Enviar-se o animal; Raivar como o animal que provocam que arremete ou faz foscas disso
Anharybobõrung *(Anharigbobõrung)* — Ponte fazer
Anhatimã *(Anhatimã)* — Andar â roda ora seja pessoa ora besta em atafona
Anhatiman *(Anhatiman)* — Andar roda como de engenho; Andar roda de mão como d'algodão
Anhatimanĩ *(Anhatimanĩ)* — Arribar o navio para onde saio

Anhatimãtiman *(Anhatimãtiman)* — Andar â roda ora seja pessoa ora besta em atafona; Arrodear andando como o que se perde ou busca alguma coisa; Circularmente andar como em foiça

Anhatimãtimanĩ *(Anhatimãtimanĩ)* — Arribar assim muitas vezes

Anhatõî *(Anhatõy)* — Tocar levissimamente, ou por desastre com o que quer que seja. act

Anhe *(Anhe)* — Afirmar alguma coisa; Afirmar, assim como sobre porfia; Assim é; Certamente. adv; Certificar; Razão ter no que diz, ou com razão dizer; Tal como dizemos, vinho tal, ou água tal .i. sem mistura; Tornar-se, ou converter-se de uma coisa em outra; Verdadeiramente, advérbio de afirmar

Anhé *(Anhê)* — Verdade, ou verdade ser

Anheaang *(Anheaang)* — Termo, ou termos fazer o enfermo

Anheaenhe *(Anheaênhe)* — Confirmar o dito

Anheãgereko *(Anheãgereco)* — Considerar

Anheaĩ *(Anheaĩ)* — Engrovinhar-se

Anheaĩaĩ *(Anheaĩaĩ)* — Mossas fazer ou ter o gume, ou ferramenta

Anheakãmirõ *(Anheacãmirõ)* — Untar a cabeça a mulher como fazem para abrandar o cabelo

Anheakãmobabak *(Anheacãmobabâc)* — Abanar a cabeça dizendo que não quer

Anheambubok *(Anheambuboc)* — Assoar-se

Anheang *(Anheang)* — Cuidar em alguma coisa, como examinando, ou para trazer â memória; Ver-se como em espelho

Anheangepîak *(Anheangepiac)* — Olhar-se ao espelho

Anheangereko *(Anheangereco)* — Imaginar, esquadrinhando com o juízo

Anheangerur *(Anheangerur)* — Suspirar

Anheangu *(Anheangu)* — Arrecear-se de alguma coisa; Arrecear-se de alguém que faça o que não deve

Anheanhe *(Anheanhe)* — Apressadamente, advérbio

Anheapumĩ *(Anheapumĩ)* — Amergulhar

Anhearupoãgatú *(Anhearûpoãgatû)* — Corrente ser a casa ou corrente boa ter

Anhearupûam *(Anhearupuam)* — Erguer-se assentado sementes

Anheatĩapyr *(Anheatĩapigr)* — Cambadela dar

Anheatõî *(Anheatõy)* — Cabeçada dar eu mesmo

Anhẽboé *(Anhẽboê)* — Exercitar-se em alguma coisa

Anhẽboemboé *(Anhẽboemboê)* — Exercitar-se em alguma coisa

Anhẽboririî *(Anhẽborîrij)* — Atrigar-se muito

Anhẽboryriîtekatunhe *(Anhẽborigrijtecatunhe)* — Apressar-se muito em demasia

Anheẽ *(Anheẽ)* — Roncar o porco

Anheẽg *(Anheẽg)* — Responder; Terçar por alguém

Anheẽgar *(Anheẽgar)* — Cantar

Anheẽgatã *(Anheẽgatã)* — Ardegamente

Anheẽgpoepyk *(Anheẽgpoepigc)* — Questons ter com alguém

Anheẽîeaseaseî *(Anheẽjeaceacey)* — Falar, ou responder como dizem com quatro pedras na mão

Anheẽîeaseî *(Anheẽjeacey)* — Falar, ou responder como dizem com quatro pedras na mão

Anheen *(Anheen, Anheên)* — Derramar-se assim; Vazar-se assim

Anheeng *(Anheeng)* — Bramar ou bramir qualquer animal; Cantar a Ave; Chiar o pássaro como quer; Falar; Ladrar o cão; Mear o gato; Piar o pássaro; Pratica propor, ou fazer; Questons ter com alguém; Saudar a alguém; Zunir indo como a seta, pelouro, etc; Zurrar como o jumento, etc

Anheengapoan *(Anheengapoan)* — Falar alto, ou levantar a voz

Anheengaraîb *(Anheengaraib)* — Cantar

Anheengaryriî *(Anheengârigriy)* — Gargantear

Anheengatã *(Anheengatã)* — Bradar com alguém; Dura ou áspera ou rijamente; Falar áspero

Anheengbyryb *(Anheengbigrigb)* — Zunir indo como a seta, pelouro, etc

Anheennheeng *(Anheennheeng)* — Pregar o pregador

Anhegûarĩ *(Anhegoarĩ)* — Retorcida coisa ser a modo de barruma, ou fuso de prensa

Anhegûarigûarĩ *(Anhegoarigoarĩ)* — Retorcida coisa ser a modo de barruma, ou fuso de prensa

Anhegûasem *(Anheguacem)* — Fugir do que me quer tomar

Anheîpó *(Anheipô)* — Nem mais, nem menos, aliter

Anhemang *(Anhemang)* — Empenada estar a tábua ou empenar com o sol

Anhembaenhang *(Anhembaenhang)* — Entrouxar fato absoluto como que vai para fora

Anhemboé *(Anhemboê)* — Ensinar-se

Anhemboemboé *(Anhemboemboê)* — Ensaiar-se

Anhemboryriî *(Anhemborigrîy)* — Gasalhado mostrar, ou fazer a alguém

Anhemeeng *(Anhemeeng)* — Render-se o inimigo, por entregar-se

Anhemim *(Anhemim)* — Esconder-se

Anhemoabá *(Anhemoabâ)* — De dias ser já o homem, e não o velho; Idade meia ter o homem

Anhemoabakatunhote *(Anhemoabâcatunhote)* — Idade meia ter o homem

Anhemoaîb *(Anhemoaib)* — Danar-se o mesmo que danado estar, mas melhor parece; Do pôr, ou trazer pelo morto; Envelhecer qualquer coisa com uso

Anhemoaîu *(Anhemoaju)* — Estrondo fazer assim; Matinada fazer; Trás alguém andar como dizemos do que muito importuna

Anhemoaîú *(Anhemoajû)* — Apressar-se; Apressurado andar fazendo, ou incitando; Dezenquietamento fazer; Reboliço fazer só consigo; Trabalhar muito como dizemos por haver alguma coisa; Trafegar .s. o que anda muito solicito e apreçado

Anhemoaîub *(Anhemoajub)* — Apressurado andar fazendo, ou incitando

Anhemoakub *(Anhemoacub)* — Quentar-se, ou aquentar-se

Anhemoam *(Anhemoam)* — Encostar-se como â parede, esteio, etc., sem andar

Anhemoangaîpab *(Anhemoangaipab)* — Arroinar-se; Danar-se em costumes

Anhemoangekoaîb *(Anhemoangecôaib)* — Molestar-se, ou fregir-se por alguma coisa

Anhemoanhãanhan *(Anhemoanhãanhan)* — Arremessar-se

Anhemoanhan *(Anhemoanhan)* — Arremessar-se

Anhemoanheanhé *(Anhemoanheanhê)* — Apressar-se

Anhemoapir *(Anhemoapir, Anhemoapîr)* — Abaixar-se muito como para ver o que lhe caio; Encurvar-se

Anhemoapisik *(Anhemoapîcîc)* — Aquietar-se no espírito; Consolar-se

Anhemoapisikatu *(Anhemoapîcîcatu)* — Deleitar-me eu em alguma coisa

Anhemoapysang *(Anhemoapigçang)* — Coalhar-se ou coalhado estar

Anhemoapysyk *(Anhemoapigcigc)* — Fartar a vontade assim mesmo; Quietar-se interiormente consigo

Anhemoapysypysykaûb *(Anhemoapigcigpigcigcaub)* — Quietar-se interiormente consigo

Anhemoapytereb *(Anhemoapigtereb)* — Ordenar-se assim

Anhemoasy *(Anhemoacîg)* — Arrufar-se como o que toma por mal o que lhe fazem zombando

Anhemoatã *(Anhemoatã)* — Estender-se assim; Estirar-se assim deitando

Anhemoatãgatú *(Anhemoatãgatû)* — Esforçar-se

Anhemoatypigûasú *(Anhemoatigpîgoaçû)* — Bochechas inchar com o fôlego

Anhemoatyrá *(Anhemoatigrâ)* — Encrespar-se assim

Anhemobabak *(Anhemobabac)* — Estrebuchar como para se soltar; Resistência fazer. absol; Respingar ao que lhe mandão

Anhemõbeb *(Anhemõbeb)* — Acamar-se assim, ou deitar-se ainda que seja pessoa; Agachado estar assim; Alastrar-se assim

Anhemõbîariîar *(Anhemõbiarijar)* — Senhorear-se, aliter

Anhemõboreaûsub *(Anhemõboreauçub)* — Mesquinhar-se

Anhemõboreaûsusub *(Anhemõboreauçuçûb)* — Mesquinhar-se

Anhemõdigar *(Anhemõdigar)* — Costume vir-lhe assim a primeira vez

Anhemõdubyndubyr *(Anhemõdubigndubigr)* — Espoiar-se o animal

Anhemoẽbîariîar *(Anhemoẽbiarijar)* — Deixar-se vencer, ou maltratar. Etc.. de alguém

Anhemoembîariîar *(Anhemoembiarijar)* — Levar de vencida; Senhorear-se, aliter

Anhemoerapoan *(Anhemoerapoan)* — Infamar-se

Anhemoesabik *(Anhemoeçabic)* — Acenar com os olhos; Piscar o olho

Anhemoesãî *(Anhemoeçãy)* — Alegrar-se assim; Desenfadar-se; Recrear-se

Anhemoesakûarasy *(Anhemoeçacoaracig)* — Embruscar-se a pessoa; Focinho fazer, ou focinhudo estar

Anhemoesapiso *(Anhemoeçapiço)* — Encarar muito em alguma coisa

Anhemoesapisó *(Anhemoeçapîçô)* — Atentar assim sobeja e coriosam.te

Anhemoesapisokatu *(Anhemoeçapîçôcatu)* — Atentar assim sobeja e coriosam.te

Anhemoesapysó *(Anhemoeçapigçô)* — Notar só com a vista para depois conhecer a coisa

Anhemoete *(Anhemoete)* — Opiniático ser; Prezar-se

Anhemoeté *(Anhemoetê)* — Engrandecer-se com soberba

Anhemoetekatú *(Anhemoetecatû)* — Engrandecer-se com soberba; Presar-se muito de si mesmo o fantasioso, ou soberbo

Anhemoetepotar *(Anhemoetepotar)* — Presar-se muito de si mesmo o fantasioso, ou soberbo
Anhemõgatirõ *(Anhemõgatirõ)* — Adornar-se
Anhemõgatyrõ *(Anhemõgatigrõ)* — Ornar-se
Anhemõgûengûé *(Anhemõguenguê)* — Estrebuchar como para se soltar
Anhemogûîra *(Anhemoguira)* — Tornar-se, ou converter-se de uma coisa em outra
Anhemogyb *(Anhemogigb)* — Suadouros tomar
Anhemoîar *(Anhemojar)* — Cozer-se como dizem com a parede. Etc; Pegar-se, ou coser-se como dizem â parede ou com a parede, etc
Anhemoîasukukar *(Anhemoiaçucucar)* — Bautizar-se
Anhemoîb *(Anhemoib)* — Mato criar a terra que já serviu
Anhemoîeîaî *(Anhemoiejâi)* — Gavar-se do que não fez
Anhemoîerobîar *(Anhemojerobiar)* — Grave fazer-se como passando por alguém sem lhe querer falar
Anhemoîgaî *(Anhemoigay)* — Suadouros tomar
Anhemoîngotebẽ *(Anhemoingôtebẽ)* — Entristecer-se
Anhemoirõ *(Anhemoîrõ)* — Escandalizado estar
Anhemoîrõ *(Anhemoirõ)* — Assanhado estar ou assanhar-se; Nojo ter ou tomar por algum caso; Paixão assim ter ou tomar; Queixoso estar contra alguém; Raivar a pessoa ou raivosa estar
Anhemokangaîbar *(Anhemocangaibar)* — Emagrecer, neut
Anhemokunhã *(Anhemocunhã)* — De dias ser assim a mulher
Anhemokunuûm *(Anhemocunuum)* — Mimos fazer a alguém
Anhemokunuũnuûm *(Anhemocunuũnuum)* — Cariar amizade de alguém, ou afagá-lo
Anhemokunuûnuûmaûb *(Anhemocunuunuumaub)* — Lisonjear
Anhemombeb *(Anhemombêb)* — Acaçapar-se
Anhemombemõbeb *(Anhemombemõbeb)* — Agachado andar como por não ser visto
Anhemombeú *(Anhemombeû)* — Confessar se o penitente
Anhemombeumiri *(Anhemombeûmiri)* — Reconciliar-se confessando-se
Anhemombukab *(Anhemombucâb)* — Ir-se pela boca como o que levam no copo, pichel, etc
Anhemomotar *(Anhemomotar)* — Cobiçar
Anhemondeb *(Anhemondeb)* — Entremeter-se como onde falão etc
Anhemongarao *(Anhemongarao)* — Torcer mão ou pé, etc., desencasando
Anhemongatyrõ *(Anhemongatigrõ)* — Enfeitar-se como quer
Anhemongûé *(Anhemonguê)* — Abalar-se assim
Anhemongûîr *(Anhemonguir)* — Bulir-se, por levantar-se o que está deitado
Anhemongûirá *(Anhemonguîrâ)* — Engordar neut
Anhemonhang *(Anhemonhang)* — Nascer, geral. como quer; Tornar-se, ou converter-se de uma coisa em outra
Anhemonhangatú *(Anhemonhangatû)* — Dar-se bem como o prantado

Anhemopiatá *(Anhemopîatâ)* — Animar-se

Anhemopigatã *(Anhemopigatã)* — Esforçar-se

Anhemopoîaî *(Anhemopojay)* — Cariar amizade de alguém, ou afagá-lo; Cuidado ter bom de alguém; Lisonjear; Mimos fazer a alguém

Anhemopoîapoîaî *(Anhemopojapojay)* — Mimos fazer a alguém

Anhemopytun *(Anhemopigtun)* — Eclipsar-se o sol

Anhemopytupytum *(Anhemopigtupigtum)* — Cerrar se o dia como para chover

Anhemoririî *(Anhemorîrîy, Anhemorîrîj)* — Agasalhar, por fazer bom tratamento ao hospede; Alvoroçar-se para algum bem que espera

Anhemoryriî *(Anhemorigrij)* — Alegremente, com gosto, e viveza se haver em qualquer coisa, ou para com alguém

Anhemosaînã *(Anhemoçainã)* — Aquirir, ou granjear; Conta ter com o que me dizem ou encarregam; Negociado andar

Anhemosãînã *(Anhemoçãinã)* — Aparelhar alguma coisa

Anhemosaînan *(Anhemoçainan)* — Cobro por em alguma coisa; Cuidado ter bom de alguém; Recado, ou cobro por em alguma coisa

Anhemosaînãn *(Anhemoçainãn)* — Prestes fazer o que a de levar como o caminhante

Anhemosaînan *(Anhemoçaînan)* — Prover a alguém como do necessário

Anhemosaînãn *(Anhemoçaînãn)* — Aperceber-se do necessário; Negociar alguma coisa

Anhemosãînan *(Anhemoçãinan)* — Acupado estar; Acupar-se; Solicitar alguma coisa; Solicito andar sobre alguma coisa

Anhemosaînanbae *(Anhemoçaînanbae)* — Prover o necessário, ou prover-se do necessário

Anhemosakoí *(Anhemoçacoí, Anhemoçacoî, Anhemoçacôî)* — Acautelar-se; Atalaiado estar, ou andar; Prover-se para o que está por vir; Recatado, ou precatado estar, ou percatar-se estando; Sobreaviso estar

Anhemosakoî *(Anhemoçacoi)* — Acautelado estar; Aperceber-se para qualquer coisa que espera; Apercebido estar assim

Anhemosakoikoí *(Anhemoçacoîcoî)* — Atalaiado estar, ou andar

Anhemosakoikoî *(Anhemoçacoîcoi)* — Recatar-se assim muito

Anhemosakoy *(Anhemoçacoŷ)* — Guardar-se ou andar sobre-aviso

Anhemosakuî *(Anhemoçacui)* — Prestes fazer-se para o que a de vir ou se espera

Anhemosaraî *(Anhemoçaray)* — Brincar assim; Festejar; Folgar ou brincar como os meninos; Jogos fazer; Jogar como quer

Anhemotîbor *(Anhemotîbor)* — Perfumar-se

Anhemoûn *(Anhemoun)* — Dó assim tirar o que o teve, ou trouxe

Anhemoûum *(Anhemouûm)* — Enlamear assim

Anhemoypigak *(Anhemoigpigac)* — Coalhar-se ou coalhado estar

Anhemoyrõ *(Anhemoigrõ)* — Indinar-se; Irado estar, ou irar-se; Manincoria ter ou manincorio estar

Anhemũ *(Anhemũ)* — Pazes fazer assim
Anhenõî *(Anhenõy)* — Nomear-se
Anhenomun *(Anhenomun)* — Cuspir. neut
Anhenong *(Anhenong)* — Deitado estar; Deitar-se a dormir
Anhenonhen *(Anhenonhen)* — Abster-se; Emendar-se dos erros
Anhenupã *(Anhenupã)* — Açoitar-se; Disciplinar-se
Anhenupãnupã *(Anhenupãnupã)* — Açoitar-se
Anhepanakunhang *(Anhepanacunhang)* — Entrouxar fato absoluto como que vai para fora
Anhepanhe *(Anhepanhe)* — Mas de verdade
Anhepumĩ *(Anhepumĩ)* — Alagar-se
Anhepun *(Anhepun)* — Renovar-se assim qualquer destas coisas
Anheram *(Anheram)* — Resistência fazer. absol
Anheran *(Anherân, Anheran)* — Estrebuchar como para se soltar; Resistir, como para ofender, ou se defender de alguém
Anheraûpe *(Anheraupe)* — Agora embora não crendo o que lhe dizem; É possível
Anheraûpee *(Anheraupee)* — É possível
Anheraûperi *(Anheraûperi)* — É possível
Anherûãpanhe *(Anheruãpanhe)* — Mas de verdade
Anhesen *(Anhecen)* — Entornar-se assim
Anhetamonhang *(Anhetâmonhang)* — Povoar de novo
Anhetanong *(Anhetanong)* — Ofertar, ou oferecer-se como quer
Anhete *(Anhete)* — Certificar
Anheté *(Anhetê)* — Verdadeiramente, advérbio de afirmar
Anhetekatú *(Anhetecatû)* — Verdadeiramente, advérbio de afirmar
Anhetekatunhe *(Anhetecatunhe)* — Certissimamente, adv; Verdadeiramente, advérbio de afirmar
Anhetemo *(Anhetemo)* — Ô se. Utinam
Anhetetekatunhe *(Anhetetecatunhe)* — Certissimamente, adv; Verdadeiramente, advérbio de afirmar
Anhetetemo *(Anhetetemo)* — Ô se. Utinam
Anhetîãpigapyr *(Anhetiãpigapigr)* — Arfar o navio
Anhẽtĩapigapyr *(Anhẽtĩapigapigr)* — Fundear o navio
Anhetĩapyr *(Anhetĩapigr)* — Voltear
Anhetimãkatõî *(Anhetîmãcatõy)* — Canelada dar
Anheynhang *(Anheignhang)* — Enovelar-se ou enovelado estar como com frio
Anheỹnhang *(Anheĩgnhang)* — Encolher-se assim ou encolhido estar como o que dorme ao frio
Anhibõ *(Anhibõ, Anhîbõ)* — Acertar ao que tiro; Arpoar; Fisgar, ou arpoar; Flechar
Anhinhing *(Anhînhing)* — Arrugado estar, ou arrugar-se
Anhinhyn *(Anhînhign)* — Enrugado estar, ou enrugar-se

Anho *(Anho)* — No mais soo, ou somente; Soo .s. sem compa

Anhogûang *(Anhogoang)* — Tingir com urucu; Untar com azeite, e o Urucu misturado act

Anhokendab *(Anhoquendab)* — Cerrar a porta, aliter; Fechar porta

Anhokendabok *(Anhoquendaboc)* — Abrir a porta da casa, ou janela

Anhoman *(Anhoman)* — Enfeixar; Feixe fazer de alguma coisa ou fazê-la em feixe; Maço, ou molho, ou feixe

Anhomĩm *(Anhomĩm)* — Esconder

Anhomong *(Anhomong)* — Sujar como coisa viscosa; Pegar, neut. como o grude, visgo, etc

Anhomun *(Anhomun)* — Cuspir o que tem na boca

Anhonhang *(Anhonhang)* — Encaixar como assuquere; Ensiriar farinha; Entrouxar como em Panacu, Caixa, Pipa, etc

Anhonhen *(Anhonhen)* — Sopear por bem como o pai ao filho

Anhonõgatu *(Anhonõgatu)* — Amigos fazer os discordes; Aquietar; Pacificar

Anhonõgatú *(Anhonõgatû)* — Concertar os discordes; Guardar. s. por a bom recado; Moderar costumes, ou em costumes; Quietar a alguém; Reformar em costumes; Remediar

Anhonong *(Anhonong)* — Armar de novo esta armadilha; Por, pono, nis

Anhonongatu *(Anhonongatu)* — Abrandar como ao irado; Amansar o irado; Aplacar

Anhonongatú *(Anhonongatû)* — Reconciliar os discordes; Reduzir ao meio lugar, modo, ou estado devido ou suficiente; Sossegar o desinquieto

Anhopan *(Anhopan)* — Carpenteiar; Desbaratar pau; Falquejar o pau

Anhopẽ *(Anhopẽ)* — Entrançar; Tecer como trança

Anhopin *(Anhopin, Anhopîn)* — Acepilhar; Aparar como marmelo; Rapar como com navalha; Raspar como quer

Anhopinimoayrĩamo *(Anhopinimoaigrĩamo)* — Adelgaçar como vara

Anhopoan *(Anhopoan)* — Adiantar-se a outrem; Aventagem levar a outro andando ou correndo; Dobrar como cabo ou ponta da terra andando passando-o sementes; Passar, proeterire; Vantagem ou aventagem levar correndo ou andando

Anhopoãn *(Anhopoãn)* — Dianteira ou vantagem levar como quer ora seja correndo, ora andando, ora na estatura, etc

Anhopun *(Anhopun)* — Renovar chagas velhas como dizem, como inimizades, arroido, apegado, etc

Anhosen *(Anhocen)* — Derramar o liquido; Entornar como água e ainda farinha; Vazar o licor

Anhosũî *(Anhoçũy)* — Escaldar como com fogo ou água quente. etc; Queimar, aliter, como tocando com alguma brasa, ou tição, ou azeite ou água quente, etc

Anhotim *(Anhotim)* — Soterrar

Anhotym *(Anhotigm)* — Enterrar; Plantar, como quer; Semear, ou plantar

Anhuîba *(Anhuiba)* — Canela do Brasil

Anhuîbuna *(Anhuibuna)* — Canela do Brasil

Anhuîbusu *(Anhuibuçu)* — Canela do Brasil

Anhuîpeapûya *(Anhuipeapuya)* — Canela do Brasil
Anhuîtaya *(Anhuitaya)* — Canela do Brasil
Anhuîtinga *(Anhuitinga)* — Canela do Brasil
Anhumatiroba *(Anhumatiroba)* — Balança
Anhurĩ *(Anhurĩ)* — Colo mui delgado como da cabaça; Delgada coisa ser no meio & grossa nas pontas
Anhybõ *(Anhigbõ)* — Espinhar o espinho
Anhynhing *(Anhignhing)* — Rugas ter
Anhynhỹ *(Anhignhĩg)* — Murchar-se, ou murchado estar
Anhynhyng *(Anhignhigng)* — Engelhar-se
Aninga *(Aninga)* — Arrepiamentos da carne
Anoẽ *(Anoẽ)* — Tirar como o comer da panela, do buraco, ou cova, et simil
Anõî *(Anõi, Anõy)* — Dacola de lugar; De lá, daquela parte
Anomun *(Anomun)* — Cuspir. neut
Anonhen *(Anonhen)* — Castigar, especialmente de palavra; Doutrinar em costumes como o pai aos filhos. etc; Moderar costumes, ou em costumes; Reprender
Anoong *(Anoong)* — Crescer a água no poço ou fonte
Anopoam *(Anopoam)* — Ameaçar, e não dar, como levantando o pau, ou espada
Anosem *(Anocem)* — Botar assim fora o que se leva, e não vai por si; Desembarcar act; Desenterrar; Tirar fora
Anosẽnosẽm *(Anocẽnocẽm)* — Tirar fora
Anosẽnosẽmĩ *(Anocẽnocẽmĩ)* — Tirar fora
Anosesem *(Anocecem)* — Tirar fora
Anotĩ *(Anotĩ)* — Correr se de alguma coisa como de seu feito et similia
Anoyasuî *(Anoyaçui)* — Dacola de lugar
Anõyasûí *(Anõyaçuî)* — De lá, daquela parte
Antas *(Antas)* — Pinguelo como o de esparrela ou Mundê
Anũduk *(Anũduc)* — Latejar como a ferida, ou a cabeça quando doe
Anũdunũnduk *(Anũdunũnduc)* — Latejar como a ferida, ou a cabeça quando doe
Aoã *(Aoã)* — Ela ou ele
Aõa *(Aõa)* — Eles ou elas
Aõaae *(Aõaae)* — Ela mesma, ou elas
Aoayba *(Aôaigba)* — Trapo
Aoba *(Aoba)* — Fato pelo vestido; Fios como para cura; Pano. geral; Roupa, ou vestido, geral; Vestido, geral
Aobaîba *(Aobaiba)* — Rodilha por qualquer trapo
Aobaîgûera *(Aobaiguera)* — Rodilha por qualquer trapo; Trapo
Aobapotãya *(Aobapotãya)* — Botons; Colchetes

Aobasyka *(Aobacigca)* — Gibão ou jaqueta
Aobete *(Aobete)* — Seda tecida
Aoboby *(Aobobig)* — Verde na cor, ou cor verde
Aobpigasab *(Aobpigaçab)* — Tecer como pano, ou rede
Aobuna *(Aobuna)* — Preta coisa
Aobusú *(Aobuçû)* — Roupão ou saio alto; Vela, ou velas de navegar
Aobytá *(Aobigtâ)* — Tear
Aogibá *(Aogîbâ)* — Manga ou vestido
Aokûasandoka *(Aocuâçandoca)* — Pelote
Aomokangaba *(Aomocangaba)* — Estendedouro da roupa
Aomonhang *(Aomonhang, Aômonhang)* — Edificar casas; Fabricar casa
Aomonhangara *(Aomonhangara)* — Alfaiate
Aomoûndara *(Aomoundara)* — Tntureiro de panos
Aopesẽboera *(Aopecẽboera)* — Retalho de pano
Aopigasapaba *(Aopigaçapaba)* — Lançadeira
Aopotuká *(Aopotucâ)* — Lavar roupa
Aopukú *(Aopucû, Aôpucû)* — Loba, ou semelhante vestido comprido; Roupão ou saio alto
Aoputukasaba *(Aoputucaçaba)* — Lavadouro
Aoputukasara *(Aoputucaçara)* — Lavandeira ou lavandeiro
Aosiryrika *(Aocîrigrîca)* — Loba, ou semelhante vestido comprido
Apab *(Apâb, Apab)* — Acabar-se.i. gastar-se de todo; Mortandade padecer assim
Apãb *(Apãb)* — Perecer
Apagûe *(Apague)* — Ui coitado, compadecendo-se ou escarnecendo; Ui por ele
Apagûî *(Apaguig)* — Ô, interjectio, ou adv. dolentis siue miserentis
Apagûy *(Apaguîg)* — Ui coitado, compadecendo-se ou escarnecendo
Apaîé *(Apajê)* — Madureiro de fruta
Apak *(Apac)* — Acordado jazer; Acordar o que dormia; Espertar. absol
Apakaîb *(Apacaib)* — Estoruinhando levantar-se
Apapoara *(Apapoara)* — Dobra como de pano, cobra. etc
Apara *(Apâra, Apara)* — Aleijado que não anda, ou a tal aleijão; Curva coisa, o contrário de direito; Torta coisa como vara, etc
Aparang *(Aparang)* — Resvalar como a flecha que não deu com a ponta em cheio et simil
Apararãg *(Apararãg)* — Rodar pelo chão
Apararang *(Apararang)* — Andar roda pelo chão como as de carro
Aparatã *(Aparatã)* — Hirta coisa como o corpo morto, etc
Aparatãgûasu *(Aparatãguaçu)* — Hirta coisa como o corpo morto, etc
Aparesar *(Apareçar)* — Apelidar para as festas por messageiros; Convidar para festas, ou banquetes; Mensagem levar ou mandar convidando para festas

Ape *(Ape)* — Casca dura como de ovo, nozes, romans e todo o marisco, etc

Apé *(Apê)* — Casca de fruta mole como de figo. etc; Concha de qualquer marisco; Direito contrário do avesso

Apẽ *(Apẽ)* — Torta coisa como vara, etc; Tortamente

Apeaoba *(Apeaoba)* — Forro assim de fora

Apeaopaba *(Apeaopaba)* — Forro assim de fora

Apeasab *(Apeaçab)* — Atravessada estar alguma coisa no caminho

Apeb *(Apeb)* — Aparrado e grosso

Apebĩ *(Apebĩ)* — Aparradete ser

Apebusu *(Apebuçu)* — Aparrado e grosso

Apekerá *(Apequerâ)* — Rasa coisa, e igual por cima como mato, ou França da árvore, que parece que foi trosquiada, ou trigo, ou arroz assim igual, a roça, etc

Apekũ *(Apecũ)* — Língua, pelo membro

Apekûabeeng *(Apecoabeeng, Apecuabeeng)* — Encaminhar ao que vai errado ou não sabe o caminho; Guiar, por encaminhar

Apekũgûyra *(Apecũguigra)* — Guelras de peixe

Apen *(Apen)* — Quebrar como pau, vara, flecha, etc; Quebrar como serra, espada, et simil; Render a pessoa como com algum peso

Apepek *(Apepec)* — Relingar, ou cordear a vela

Apepepepek *(Apepepepec)* — Relingar, ou cordear a vela

Apepixugûana *(Apepixugoana)* — Precinta do barco ou navio

Apepokumã *(Apepocumã)* — Ferrugem do fumeiro e toda a que faz a labareda

Apepûera *(Apepuera)* — Cascabulho de qualquer destes; Concha de qualquer marisco

Apepyxagûana *(Apepigxaguana)* — Precinta do barco ou navio

Apereá *(Apereâ)* — Láparo

Aperera *(Aperêra)* — Rasa coisa E baixa como mato

Apeûbadaba *(Apeubâdaba)* — Forro assim de fora

Apeyba *(Apeigba)* — Jangada, o pau delas

Apîá *(Apiâ)* — Desviar fora do caminho de todo como metendo-se pelo mato, ou indo a outra parte fora da estrada quer por caminho quer sem ele

Apîabebe *(Apiâbebe)* — Anjo

Apîagûera *(Apiaguera)* — Pedrada, ou sinal dela

Apiambaba *(Apîambaba)* — Apeirao no mar ou rio

Apîapagûãma *(Apiâpagoãma)* — Antigos

Apĩdopoaî *(Apĩdopoay)* — Encomendar alguma coisa a quem o faça

Apigaba *(Apigaba)* — Gentio; Índio forro; Nação de gente; Varão

Apigabaîba *(Apigabaiba)* — Salvagem

Apigabusú *(Apigabuçû)* — Varão por homem maduro na idade, e siso

Apĩgya *(Apĩgya)* — Redondeza assim

Apik *(Apîc, Apic)* — Acalmar o vento; Amainar a fúria; Cessar de alguma coisa; Embaçado ficar, ou atônito, ou fora de si, como dizem sem poder dar resposta. ut; Embebido estar como no que se diz, ou no que ouve etc; Estancar de algum acto

Apikaba *(Apîcaba)* — Assento pelo banco, cadeira, etc

Apikĩ *(Apiquî)* — Embaçado ficar, ou atônito, ou fora de si, como dizem sem poder dar resposta. ut; Embebido estar como no que se diz, ou no que ouve etc

Apikûí *(Apicuî)* — Caspa da cabeça

Apina *(Apina)* — Trosquiada pessoa, ou qualquer

Apindaîtyk *(Apindaitigc)* — Pescar com linha

Apipema *(Apipema)* — Espigão como de terra ou qualquer

Apipẽma *(Apipẽma)* — Cume como de serra; Lombada como de terra, etc; Quina, ou quinas como de pau lavrado

Apira *(Apîra)* — Conclusão do que se trata

Apiraîba *(Apiraiba)* — Usagre o das cabeças das crianças

Apiri *(Apîri)* — Anca como de cavalo

Apiririk *(Apiriric)* — Faiscas lançar como quando assoprão

Apirûera *(Apîruera)* — Conclusão do que se trata

Apirypé *(Apirigpê)* — Caspa da cabeça

Apisanga *(Apiçanga)* — Coalhada coisa

Apisukãga *(Apiçucãga)* — Moleira da criança

Apitá *(Apitâ, Apîtâ)* — Agasalhar-se com alguém como seu hospede; Hospedar-se

Apitekûya *(Apîtecuya)* — Calva

Apitera *(Apîtera)* — Âmago do pau

Apitîara *(Apitiara)* — Matador

Apititinga *(Apititinga)* — Malhas, ou manchas na cabeça como do que teve bustelas ou foi doente de tinha

Apitumbeka *(Apitumbeca)* — Moleira da criança

Apixãẽbé *(Apixãẽbê)* — Cacho da anta

Apixakûaya *(Apixacoaya)* — Moleira da criança

Apixapaba *(Apixapaba)* — Cutilada ou ferida; Escalauradura; Ferida não tem gênero

Apixara *(Apixara)* — Parceiro no nome, feição alguma natural, ofício, etc; Próximo; Semelhante

Apixarĩ *(Apixarî)* — Próximo

Apixay *(Apixaŷ)* — Pelouros que fazem da mandioca curtida com que depois dão cor â farinha de guerra

Apo *(Apo)* — Aquela, ou aquilo como quando me esquesse o nome

Apó *(Apô)* — Aquele assim mesmo cujo nome me não lembra

Apoa *(Apoa)* — Pedra de beiço. geral

Apoá *(Apoâ)* — Ruma como de lenha, etc

Apoã *(Apoã)* — Beiço de cima; Ponta de terra, ou mato

Apoãaba *(Apoãaba)* — Bigodes; Buço da barba

Apoaĩ *(Apoaĩ)* — Curta coisa

Apoan *(Apoan)* — Ventar o vento

Apoapor *(Apoâpor)* — Pular, ou dar saltos

Apoar *(Apoar)* — Dar em alguém; Pancada dar; Porradas das a alguém; Punhada dar em alguém

Apoãtĩ *(Apoãtĩ)* — Pedra de beiço. geral

Apobeenbeeng *(Apobeenbeeng)* — Apontar assim com o dedo por escárnio, ou desprezo

Apobeeng *(Apobeeng)* — Apontar assim com o dedo por escárnio, ou desprezo

Apoerab *(Apoerab)* — Guarecer de todo; Ressurgir; Reviver; Tornar em si o esmorecido, como quer

Apoerabaîb *(Apoerabaib)* — Conualecer; Guarecendo ir da doença

Apoerabaûb *(Apoerabaub)* — Guarecendo ir da doença

Apoeraerab *(Apoerâerab)* — Conualecer

Apoeraerabaûb *(Apoeraerabaub)* — Guarecendo ir da doença

Apoerakatú *(Apoeracatû)* — Guarecer de todo

Apoîr *(Apoir)* — Apartarem-se eles; Cessar de alguma coisa; Deixar de fazer; Dezaferrar de alguma coisa; Descasar-se; Largar da mão; Renunciar, ou enjeitar; Tirar-se como da manceba, ou de qualquer pecado em que estava

Apok *(Apoc, Apôc)* — Disparar o tiro; Disparar assim .act; Estalar como arrebentando; Estourar, ou estouro dar

Apokok *(Apococ)* — Apalpar; Batalha dar; Bater algum forte, ou tranqueira; Bulir com alguma coisa sem a mover; Combate dar, ou combater; Levantar-se contra alguém

Apokopokok *(Apocopococ)* — Apalpar; Bulir com alguma coisa sem a mover; Tocamentos desho-nestos ter

Apomobibyk *(Apomobibîgc)* — As palpadelas andar

Apomobybyk *(Apomobigbigc)* — Palpadelas

Apomõga *(Apomõga)* — Viscosa coisa

Aponga *(Aponga)* — Opilação

Apook *(Apooc, Apoôc)* — Calar, ou calar-se o que chorava; Destetado ser o que mamava; Escampar a chuva

Apoosymûãn *(Apoocigmuãn)* — Destetado ser o que mamava

Apopok *(Apopoc)* — Tocar com a mão

Apopor *(Apopor)* — Pular, ou dar saltos; Saltar como dizem de prazer

Apopûera *(Apopuera)* — Reboutalho

Apor *(Apôr)* — Saltar como quer

Aporabikî *(Aporabiquig)* — Obra fazer assim

Aporabykî *(Aporabigquig)* — Servir como em algum ofº de mãos; Trabalhar

Aporãdub *(Aporãdub)* — Perguntar; Preguntar

Aporandub *(Aporandub)* — Ouvir dizer, ou saber por fama; Preguntar

Aporapiti *(Aporapiti)* — Mortífera ser assim

Aporapitĩ *(Aporapitĩ)* — Matar pessoas
Aporaseî *(Aporacey)* — Bailar, ou dançar; Dançar
Aporepenhan *(Aporepenhan)* — Arroido fazer
Aporepenhang *(Aporepenhang)* — Bravo aliter que arremete; Brigar com alguém; Peleijar com alguém como com espada etc
Aporepîakaûb *(Aporepiacaub)* — Saudoso estar
Aporepian *(Aporepîan)* — Resgate fazer
Aporepîan *(Aporepiân)* — Contratar
Aporepigan *(Aporepigan)* — Mercadejar; Resgate fazer
Aporerekó *(Aporerecô)* — Reger assim
Aporeroar *(Aporeroar)* — Saltear assim com enganos
Aporeroîgasab *(Aporeroigaçab)* — Barquear levando gente
Aporeym *(Aporeigm)* — Encançar dar assim o vinho absol
Aporeyma *(Aporeigma)* — Pertinácia
Aporeỹma *(Aporeĩgma)* — Teima
Aporoapekũ *(Aporoapecũ)* — Apertar a língua como fruta silvestre
Aporoapekũmombyk *(Aporoapecũmombigc)* — Travar como a fruta
Aporoapykũmote *(Aporoapigcũmote)* — Travar como a fruta
Aporoereko *(Aporoereco)* — Reger assim
Aporoîaî *(Aporoiai, Aporojay)* — Escarnecer neut; Rir-se de alguém como zombando dele, ou gostando do que diz; Zombar assim, absolute
Aporoîaroîaî *(Aporojarojai, Aporoiarojay)* — Escarnecer neut; Zombar assim, absolute
Aporoîuká *(Aporojucâ)* — Matar pessoas
Aporoîûká *(Aporoiucâ)* — Mortífera ser assim
Aporokûaûkar *(Aporocuaucar)* — Malsinar
Aporomboe *(Aporomboe)* — Reger assim
Aporomboé *(Aporomboê)* — Doutrina fazer
Aporomoaîú *(Aporomoajû)* — Reboliço fazer só consigo
Aporomõbab *(Aporomõbab)* — Destroço fazer nela; Estrago fazer assim; Matança fazer
Aporomoebikatã *(Aporomoebîcatã)* — Empanturrar assim o comer
Aporomõgûetá *(Aporomõguetâ)* — Praticar, absolute
Aporomokãbú *(Aporomocãbû)* — Criar assim absol
Aporomonhang *(Aporomonhang)* — Casta fazer; Criação ou casta fazerem os mesmos animais quaisquer; Engendrar. absol; Gerar; Multiplicar em geração
Aporomonhemõbeú *(Aporomonhemõbeû)* — Confessar absolute
Aporomonhirõ *(Aporomonhirõ)* — Amizade fazer, absol
Aporopi *(Aporopi)* — Picar como Bespa, urtiga, etc
Aporopokugûab *(Aporopocuguab)* — Manso ser e caseiro

Aporopotar *(Aporopotar)* — Fornicar. absol; Luxuriar

Aporosoó *(Aporoçoô)* — Mensagem levar ou mandar convidando para festas

Aporosuban *(Aporoçuban)* — Chupar o feiticeiro

Aposangûú *(Apoçanguû, Apoçanguú)* — Beber como em xarope ou purga; Enxaropar-se, ou purgar-se; Purga tomar, ou purgar-se

Aposaûsub *(Apoçauçub)* — Sonhar

Aposem *(Apocem)* — Alarido fazer, o mesmo que dar grita; Apupada dar a alguém; Corrimaça dar a alguém; Grita dar, ou currimaça a alguém para ocorrer; Grita dar na guerra que é o seu santiago; Urro dar assim; Vaso, ou corrimaça dar a alguém

Aposemposem *(Apocempocem)* — Apupada dar a alguém

Aposeposem *(Apocepocem)* — Alarido fazer, o mesmo que dar grita

Aposẽposem *(Apocẽpocem)* — Corrimaça dar a alguém; Grita dar, ou currimaça a alguém para ocorrer; Matraca dar a alguém; Vaso, ou corrimaça dar a alguém

Aposub *(Apoçub)* — Visitar. absolute

Apoti *(Apoti)* — Câmara fazer, purgare uentrem; Feitos fazer. Purgare uentrem

Apotí *(Apotî)* — Nessecidades fazer

Apoty *(Apoty)* — Cag., purgare uentrem

Apoûsub *(Apouçub)* — Visitação, ou visitações fazer

Applika *(Applica)* — Mocha coisa ser de todo

Apu *(Apu)* — Escampar a chuva

Apûá *(Apuâ)* — Bola, não se nomeia senão pela feição, l; Redonda como bola

Apûã *(Apuã)* — Cabo ou ponta assim no mar como fora

Apûam *(Apuam)* — Combate dar, ou combater; Empinar-se assim; Erguer-se o que estava deitado; Levantado, ou em pé estar; Levantar-se o que estava deitado; Madrugar; Salto dar nos inimigos

Apûapuk *(Apuapuc)* — Polução ter

Apûekatú *(Apuecatû)* — Longe, ou longe ser

Apuk *(Apuc, Apûc)* — Arrebentar; Arrombar-se assim; Buraco ter ou furado estar; Esclarecer indo o dia chuvoso

Apuká *(Apucâ)* — Rir como quer

Apukaatã *(Apucaatã)* — Risada dar alta

Apukaîb *(Apucaib)* — Esclarecer indo o dia chuvoso

Apukapuku *(Apucâpucu)* — Risada dar alta

Apupuk *(Apupuc)* — Esfuracado estar

Apupupupuk *(Apupupupuc)* — Esfuracado estar

Apupupupũk *(Apupûpupũc)* — Esburacado ser ou estar

Apupur *(Apupur)* — Ferver como água no fogo

Apuruk *(Apuruc)* — Estalar como a árvore para cahir, ou a travessa da casa. etc

Apurung *(Apurung)* — Pisar com o pé; Trilhar por pisar

Apurupurũg *(Apurupurũg)* — Calcar com os pés

Apurupurung *(Apurupurung)* — Pisar com o pé
Aputuû *(Aputuu)* — Refrigerio ter, ou tomar; Repousar
Aputûú *(Aputuû)* — Descansar
Aputuûma *(Aputuuma)* — Miolo, ou miolos da cabeça
Aputuũmaoba *(Aputuũmaoba)* — Teia ou teagem dos miolos
Apyboîboyr *(Apigboiboigr)* — Pernear como o animal que esta morrendo
Apyboîr *(Apigboir)* — Mesura fazer assim; Pernear como o animal que esta morrendo
Apygûara *(Apiggoara)* — Uentans
Apyk *(Apigc)* — Pensativo estar, e muito calado
Apykaba *(Apigcaba)* — Cadeira, E qualquer assento
Apykabapûã *(Apigcabapuã)* — Banca redonda
Apykapuku *(Apigcapucu)* — Banco
Apym *(Apigm)* — Desarmar-se assim; Hirto estar assim; Revitar-se assim, ou revitada estar qualquer coisa
Apymondyk *(Apigmondigc)* — Patear com o pé no chão como o cavalo, ou bailando, etc
Apynha *(Apignha)* — Argola; Cachagens; Circulo
Apynõ *(Apignõ)* — Traque dar
Apyr *(Apigr)* — Desarmar em vão toda a armadilha de laço
Apyra *(Apigra)* — Cabo como de corda; Cume como de casa; Estremidades, ou pontas dos pés ou mãos; Fim ou cabo do que se faz; Remate, como da pratica; Remate como da corda, ou coisa semelhante
Apyrapotaba *(Apîgrapotaba)* — Dianteira que chamão da que pare ou quer parir
Apyratotõ *(Apîgratotõ)* — Dianteira que chamão da que pare ou quer parir
Apyri *(Apigri)* — Parede meias; Paredes meias estarem com alguém; Vizinho estar assim parede e meias
Apyrĩ *(Apigrĩ)* — Daqui a tamanino; Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. adv
Apyriî *(Apigrij)* — Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. adv
Apyrirym *(Apîgrîrigm)* — Andar como pião
Apyrîy *(Apigriŷ)* — Estar jaa, imminere
Apyrûera *(Apigruera)* — Remate, como da pratica
Apyrytá *(Apigrigtâ)* — Cumieira
Apyryxûara *(Apigrigxuara)* — Vizinho parede e meias
Apysá *(Apigçâ)* — Ouvidos
Apysaeîtyk *(Apigçâeitigc, Apigçaeitigc)* — Lançar rede de pescar; Pescar com rede
Apysaeyma *(Apigçaeigma)* — Pertinácia; Surdo; Teima
Apysakarara *(Apigçacarara)* — Surdo
Apysakûara *(Apigçacoara)* — Ouvidos
Apysakûarygogûa *(Apîgçacoariggogoa)* — Cera da orelha

Apysaygogûa *(Apîgçaiggogoa)* — Cera da orelha
Apyta *(Apigta)* — Hospedar-se; Parar, ou parar-se o que ia andando
Apytá *(Apigtâ)* — Encontro ter cos inimigos; Ficar ou ficar-se; Hospedar-se; Pousar o caminhante; Pousar com alguém; Rosto fazer aos inimigos; Ter-se com os inimigos
Apytagika *(Apigtagîca)* — Languinhenta coisa
Apytagûa *(Apigtagoa)* — Cabeça como de virote
Apytagyka *(Apigtagigca)* — Viscosa coisa
Apytãma *(Apigtãma)* — Cambada de qualquer coisa
Apỹtenhé *(Apĩgtenhê)* — Desarmar em vão toda a armadilha de laço
Apytera *(Apigtera)* — Centro de qualquer globo ou corpo maciço; Chão no alto, ou coroa; Coroa de terra como em algum outeiro; Miolo como dalguns paus, ou de pão, E simil
Apytereba *(Apigtereba)* — Coroa na cabeça, como quer
Apyterendaba *(Apigterendaba)* — Rodilha da cabeça para levar peso
Apytũnarõ *(Apigtũnarõ)* — Vigiar assim de noite o que se teme
Ara *(Ara)* — Dia; Empinado estar o sol; Luz do dia; Mundo; Tempo
Araa *(Araa)* — Mortal ferida, digo, ou lugar aonde ela é mortal
Araakasika *(Araacacica)* — Garridice
Araakasybora *(Araacacigbora)* — Garrida, ou garrido
Arabé *(Arabê)* — Barata animal
Araberí *(Araberî)* — Sardinhas
Aragûagûa *(Aragoagoa)* — Peixe espada
Aragûagûá *(Aragoagoâ)* — Espadarte, peixe
Aragûeré *(Araguerê)* — Coroa na cabeça, como quer
Araîabîõdoara *(Araiâbiõdoara)* — Quotidiana coisa
Araîabîon *(Arajabion)* — Cada dia
Arakaé *(Aracaé, Arâcaê)* — Antigamente; Então naquele tempo
Arakugûapaba *(Aracuguapaba)* — Relógio de sol
Aramãdaî *(Aramãday)* — Bizouros
Aramó *(Aramô)* — Novamente
Aranhabîondûara *(Aranhabionduara)* — De cada dia
Arapukuî *(Arapucui)* — Todo dia
Araraangaba *(Araraangaba)* — Relógio de sol
Ararupindûara *(Ararupinduara)* — De cada dia
Araso *(Araço)* — Ancas dar assim; Deixar fazer. l. consentindo expresse; Encoberta ou ocultamente adv; Entanto que, ou enquanto, affirmat; Fazer fazer, ou fazer por outrem; Fingir que faz; Trela do cão
Arasó *(Araçô)* — Levar como quer
Arasoaioeba *(Araçoaîoeba)* — Espadana duplex

Arasoaûb *(Araçoaub)* — Fingir que faz

Arasoîeaseî *(Araçôjeacei)* — Irosamente, ou com indinação falar, fazer, etc

Arasonhemim *(Araçonhemim)* — Secretamente. adv

Arasopab *(Araçopab)* — Todo, ou todos, omnis, l, totus, a, um

Arasoraso *(Araçoraço)* — Carrear

Arasorasoaûb *(Araçoraçôaub)* — Fingir que faz

Arasotîete *(Araçotiete)* — Arrepender-se do que fez

Arasoûkar *(Araçôucar, Araçoucar)* — Deixar fazer. l. consentindo expresse; Fazer fazer, ou fazer por outrem

Aratú *(Aratû)* — Caranguejo não tem gro

Areá *(Areâ)* — Pê ou pés tortos, e virada a sola para cima

Arebo *(Arebo)* — Cada dia

Arebondoara *(Arebondoara)* — De cada dia; Quotidiana coisa

Arebonhe *(Arebonhe)* — Cada dia; Quotidianamente, adv

Arebonhendûara *(Arebonhenduara)* — Quotidiana coisa

Areko *(Areco)* — Agravar a alguém; Cargo ter de alguma coisa; Carrego ter ou assumpto de alguma coisa; Castigar com obra; Combate dar, ou combater; Guardar assim, custodire; Pastar o gado, ter cargo dele; Sopear; Ter, habere

Arekó *(Arecô)* — Empecer a alguém; Governar, ou governo, ou cargo ter de alguém; Lograr-se de alguma coisa; Possuir; Reger assim; Senhorear, ou possuir

Arekoé *(Arecôê)* — Conservar

Arekokatu *(Arecocatu)* — Amimar

Arekokatú *(Arecocatú, Arecocatû, Arecôcatû)* — Afagar como quer ou afagos fazer; Bem fazer a alguém ou bem tratar; Favor dar, ou favorecer; Tratar bem

Arekokatukatu *(Arecocatucatu)* — Afagar como quer ou afagos fazer; Amimar

Arekomarã *(Arecomarã)* — Empecer a alguém; Punire

Arekomemoã *(Arecomemoã, Arecômemoã)* — Enganar; Escandalizar; Oprimir, ou sopear

Arekomemõa *(Arecomemõa)* — Maltratar

Arekoreko *(Arecoreco)* — Confundir, ou misturar uma coisa com outra, contando alguma coisa; Tartamelear no que conta como o que quer mentir

Arekorekó *(Arecorecô)* — Dizer e desdizer

Arekoûkar *(Arecoucar)* — Depositar; Encomendar alguma coisa a alguém, deixando-lhe em seu poder

Arekûaîb *(Arecoaib)* — Adoestar; Desonrar de palavra; Falar mal contra alguém; Injuriar de palavra

Areraya *(Areraya)* — Lontra

Areté *(Aretê)* — Dia de festa; Oitavas, ou muitos dias sanctos juntos

Areteîoapigapyra *(Aretejoapigâpigra)* — Oitavas, ou muitos dias sanctos juntos

Areteîoapyra *(Aretejoapigra)* — Festa ou festas assim juntas como oitavas; Oitavas, ou muitos dias sanctos juntos

Aribo *(Arîbo)* — De dia; Sobre, prepos., tal

Ariboé *(Arîboê)* — De dia e não de noite

Ariragûã *(Ariragoã)* — Crista de galo

Ariraoã *(Ariraoã)* — Crista de galo

Arire *(Arire)* — Tardiamente, advérbio

Ariree *(Ariree)* — Tardiamente, advérbio

Ariya *(Arîya)* — Avô, a mulher

Aroã *(Aroã)* — Jeito ter de saber, ou não saber fazer, querer, etc

Aroana *(Aroana)* — Estar bem o trajo ou qualquer outra coisa, como obra ou dito a quem o diz

Aroãna *(Aroãna)* — Geitozo, ou jeitosa coisa para alguma coisa; Igualha de alguma coisa; Pertencente, ou apto. ser para alguma coisa

Aroãnaé *(Aroãnaê)* — Pertencente, ou apto. ser para alguma coisa

Aroaneĩ *(Aroaneĩ)* — Avesso ir, do fito, dizer, etc

Aroãneĩmitako *(Aroãneĩmitaco)* — Debaixo de ruim capa &tc

Aroãneĩnako *(Aroãneĩnaco)* — Debaixo de ruim capa &tc

Aroaneỹm *(Aroaneĩgm)* — Desviado, ou avesso, adv

Aroãneỹm *(Aroãneĩgm)* — Norte, sul, como dizem .i. muito longe, ou fora, ou ao revés do que é

Aroaneỹmgatú *(Aroaneĩgmgatû)* — Norte, sul, como dizem .i. muito longe, ou fora, ou ao revés do que é

Aroapigam *(Aroapigam)* — Decer como por ladeira abaixo ou o que a de ir às costas

Aroar *(Aroar)* — Embarcar; Navio lançar a água; Saltear assim com enganos

Arobak *(Arobac)* — Virar de ponta a ponta ou cabeça como a pipa, arca e o barco

Arobîar *(Arobiar)* — Confiar de alguém, ou em alguém; Crer alguma coisa, ou em alguma coisa ou crédito dar; Fé ter, ou dar a alguma coisa

Arobobõ *(Arobobõ)* — Falar â puridade â alguém; Puridade dizer, ou falar â orelha

Arobur *(Arobur)* — Surdir assim tirando, ou trazendo alguma coisa do fundo que ia buscar, ou como quer

Arobyk *(Arobigc)* — Chegar-se indo como o caminhante ao lugar; Chegaren-se uma coisa â outra de maneira que se tocão

Arobyrobyk *(Arobigrobigc)* — Chegar-se indo pouco e pouco dicimuladamente a alguma coisa como o ladrão ao que quer furtar, etc

Arogib *(Arogib)* — Abaixar qualqr' coisa

Arogibaoba *(Arogibaoba)* — Amainar a vela

Arogûegib *(Aroguegib)* — Decer como por ladeira abaixo ou o que a de ir às costas

Arogyb *(Arogigb)* — Decer o dependurado ou o que está em alto; Descarregar

Aroîebyr *(Arojebigr, Aroiebigr)* — Cear o barco o remador; Restituir o mesmo que se tomou; Tornar a trazer o que levava, ou pelo contrário

Aroîke *(Aroique)* — Meter em casa o que vai às costas ou por mão alheia; Recolher a sementeira ou fruto

Aroîké *(Aroiquê)* — Acolher, ou recolher em casa; Recolher, por hospedar; Recolher o que a de ir às costas

Aroiró *(Aroîrô)* — Arrenegar ou detestar

Aroirõ *(Aroîrõ)* — Abominar; Desdenhar de alguém

Arokakar *(Arocacar, Arocacâr)* — Acercar-se do lugar, ou ir chegando como o caminhante; Chegar-se indo como o caminhante ao lugar

Arokûab *(Arocoab)* — Apresentar; Levar diante como enquanto o companheiro descansa; Levar por defronta de alguma parte, ou de passada, como dizemos por aqui passou ele com isso, etc

Arokûabĩ *(Arocoabĩ)* — Levar diante como enquanto o companheiro descansa

Aronhan *(Aronhan)* — Correr cavalo; Correr o corredor, ou negaça da guerra com os inimigos para os meter na cilada

Aronheangu *(Aronheangu)* — Arrecear a alguém ou o mal que lhe pode vir doendo-se dele

Aronheeng *(Aronheeng)* — Apregoar; Banhos fazer aos casados

Aronheng *(Aronheng)* — Reprender

Aropîá *(Aropiâ)* — Desviar-se assim levando consigo alguma coisa, ou desviar a tal coisa, quer vá às costas, quer ele a encaminhe ou faça ir consigo

Aropoam *(Aropoam)* — Ameaçar, e não dar, como levantando o pau, ou espada

Aropor *(Aropor)* — Saltar com a carrega ou outra coisa que tem em si

Aropyta *(Aropigta)* — Parar com o cavalo o que o corre ou nele anda

Aropytá *(Aropigtâ)* — Parar fazer, ou deter o que vai andando se é coisa viva

Arosapukaî *(Aroçapucay)* — Apregoar

Arosem *(Arocem)* — Botar assim fora o que se leva, e não vai por si

Arotĩ *(Arotĩ)* — Correr se de alguma coisa como de seu feito et similia

Aroyrõ *(Aroigrõ)* — Enjeitar; Estranhar o mal feito; Renunciar, ou enjeitar; Reprovar, ou reprobar; Tacha por assim, ou tachar

Aruaîba *(Arûaiba)* — Garridice

Aruaîbora *(Arûaibora)* — Garrida, ou garrido

Arûarur *(Aruarur)* — Acarrear, ou acarretar; Carrear

Arugûá *(Arugoâ)* — Espelho

Arukãga *(Arucãga)* — Cavernas, ou liames; Liames, ou cavernas

Arukanga *(Arûcanga)* — Costa do corpo

Arupareaka *(Arupareaca)* — Barba do anzolo; Farpa qualquer

Arur *(Arur)* — Trazer

Arybo *(Arigbo)* — Em cima, supra ou super, prepo

Arybobe *(Arigbobe)* — De dia ou como de dia

Aryrigy *(Arigrigy)* — Tremer como quer

As *(Âs)* — Bem feita ser assim

Asaãg *(Açaãg)* — Missa dizer; Pesar com pesos, ou balanças

Asaang *(Açaang)* — Atirar praecise, sem ter conta com o acertar ou não acertar; Celebrar por dizer missa; Compassar, ou medir; Contra fazer; Debuxar por uma coisa outra; Ensaiar-se; Experimentar; Exercitar-se em alguma coisa; Gostar o comer, ou provar; Intentar .i. querer fazer; Ler o escrito; Medir como quer ...

Asaangaaûb *(Açaangaaub)* — Intentar .i. querer fazer

Asaangaûb *(Açaangaub)* — Contra fazer; Experimentar

Asaangsaang *(Açaangçaang)* — Contra fazer; Ensaiar-se

Asaangyepe *(Açaangyepe)* — Intentar sem poder efeituar; Provar assim sem poder efeituar

Asaãsaang *(Açaãçaang)* — Arremedar; Exercitar-se em alguma coisa

Asabeipora *(Açabeîpora)* — Bêbado estar

Asabeîporaîb *(Açabeiporaib)* — Tomar-se do vinho, ou tomado estar assim .s. não de todo fora de si

Asabîîupoó *(Açabijupoô)* — Fios fazer assim do pano

Asaboo *(Açaboo)* — Depenar como ave; Pelar, como leitão

Asaẽbe *(Açaẽbe)* — Torrar como o milho no alguidar

Asaembeé *(Açaembeê)* — Afiar ou aguçar; Amolar

Asãembeé *(Açãembeê)* — Aguçar como faca

Asãgûĩ *(Açãguĩ)* — Rechonchudo .s. curto e grosso

Asãgusugûasú *(Açãguçûguaçû)* — Rechonchudo .s. curto e grosso

Asaibõ *(Açaîbõ)* — Pronosticar alguma coisa a alguém

Asaîbõ *(Açaibõ)* — Agourar, ou pronosticar a alguém

Asaîé *(Açajê)* — Meio dia

Asaĩgá *(Açaĩgâ)* — Mossas fazer assim no gume

Asaĩgaîngá *(Açaĩgaingâ)* — Mossas fazer assim no gume

Asaĩîok *(Açaĩjoc)* — Escaroçar o algodão

Asaîr *(Açair)* — Riscar

Asaîtymonhang *(Açaitigmonhang)* — Ninho fazer como para a galinha, etc

Asakãbigok *(Açacãbigoc)* — Forquilha fazer assim no pau ou outra matéria

Asakypûẽboûr *(Açaquigpuẽbour)* — Seguir assim de lá para cá

Asakypûemõdo *(Açaquigpuemõdo)* — Seguir o rasto, ou pelo rasto .s. de quá para lá

Asakypûemomosem *(Açaquigpuemomocem)* — Seguir a cosso, ou acossando

Asamongûí *(Açamonguî)* — Empenar o corpo. act

Asananang *(Açananang)* — Larga coisa ser como a bota, sapato, anel, etc., ou larga andar, e jogando no pé ou dedo

Asang *(Açang)* — Curta coisa

Asanga *(Açanga)* — Rechonchudo .s. curto e grosso

Asangûĩ *(Açanguĩ)* — Curta coisa; Curtinho

Asangusú *(Açanguçû)* — Rechonchudo .s. curto e grosso

Asanong *(Açanong)* — Agourar, ou pronosticar a alguém; Pronosticar alguma coisa a alguém

Asanongsanong *(Açanongçanong)* — Agourar, ou pronosticar a alguém
Asapapaũbirar *(Açapapaũbirar)* — Abrir as pernas
Asapapaũmombok *(Açapapaũmomboc)* — Abrir as pernas
Asapearõ *(Açapearõ)* — Esperar como a caça ou o inimigo em algum posto por onde há de passar
Asapek *(Açapec)* — Chamuscar como porco ou pelar como contrairo para comer
Asapekîsym *(Açapequicigm)* — Dianteira tomar ao que vai ou foge
Asapekó *(Açapecô)* — Visitar a meude
Asapemonhãg *(Açapemonhãg)* — Derregar como a água
Asapepẽdoar *(Açapepẽdoar)* — Sair a receber ao caminho como ao amigo que vem: obuiam exire
Asapîaîgyîok *(Açapiaigŷioc)* — Capar
Asapîanupã *(Açapianupã)* — Capar bois
Asapîaok *(Açapiaoc)* — Capar
Asapîar *(Açapiar)* — Obedecer a alguém
Asapirõ *(Açapirõ)* — Chorar ao morto ou o que vem de fora
Asapitatapynha *(Açapitatapynha)* — Carvão fazer
Asapoamobir *(Açapoamobir)* — Aguçar ponta
Asapoamopen *(Açapoamopen)* — Despontar o. agudo
Asapoaok *(Açapoaoc)* — Aguçar ponta
Asapoapin *(Açapoapin)* — Aguçar ponta
Asapoasygab *(Açapoaciggab)* — Despontar o. agudo
Asapukaî *(Açapucay)* — Cantar o galo
Asapumipumĩ *(Açapumipumĩ)* — Pestanejar
Asapupaubirar *(Açapupaûbirar)* — Escarrapachar
Asapupaumeká *(Açapupaûmecâ)* — Escarrapachar
Asapupaumobok *(Açapupaûmoboc)* — Escarrapachar
Asapy *(Açapig)* — Ferrar gado, ou marcá-lo; Fogo por ao campo; Fogo por como quer; Marcar assim; Queimar o fogo, ou com fogo; Queimar, aliter, como tocando com alguma brasa, ou tição, ou azeite ou água quente, etc
Asapynhang *(Açapignhâng)* — Atiçar o fogo
Asarõ *(Açarõ)* — Aguardar, expectare; Esperar por alguém; Guardar assim, custodire; Olhar por alguma coisa por que não fuja ou se perca
Asasab *(Açaçab)* — Atravessado jazer na rede; Atravessar como com seta; Calar por penetrar; Entisnar como pelo corpo riscando; Passar vau; Passar, transfigere
Asasabenhe *(Açaçabenhe)* — Passar de passada sem entrar, ou pousar
Asasabpé *(Açaçabpê)* — Atravessada estar alguma coisa no caminho
Asatapĩyok *(Açatapĩyoc)* — Espavitar
Asatapy *(Açatapig)* — Atiçar o fogo ao que se cozinha

Asaûbar *(Açaubar)* — Tomar em seco como quando um quer tomar a vara com que lhe dão e nunca acerta, ou o gato a corda com que com ele brincão, o cão, o coelho, ou perdiz que lhe furta a volta, ou se lhe mete por entre as pernas, etc

Asaûbaûbar *(Açaubaubar)* — Tomar em seco como quando um quer tomar a vara com que lhe dão e nunca acerta, ou o gato a corda com que com ele brincão, o cão, o coelho, ou perdiz que lhe furta a volta, ou se lhe mete por entre as pernas, etc

Asaûsub *(Açauçub)* — Amar; Bem querer; Querer bem, ou como quer; Tibiamente

Asaûsubar *(Açauçubar)* — Benignidade ter ou usar dela para com alguém; Compadecer-se de alguém; Dó ter ou haver de alguém; Misericórdia fazer ou usar dela para com alguém; Piedade haver de alguém

Asaûsubaûb *(Açauçubaub)* — Tibiamente

Asaûsupeá *(Açauçûpeâ)* — Dezamar o que dantes amava

Asaûsupoîr *(Açauçupoir)* — Dezamar o que dantes amava

Asaybí *(Açaigbî)* — Chuviscar

Ase *(Ace)* — Como, quando

Aseapitera *(Aceapîtera)* — Empinado estar o sol

Aseapiterype *(Aceapîterigpe)* — Empinado estar o sol

Asẽbeykyti *(Acẽbeigquigti)* — Cercear

Asebeyrung *(Acebeigrung)* — Postiças por assim, ou bordos como às canoas, etc

Asẽbieîtik *(Acẽbîeitîc)* — Alporcar como amendoins

Asebikok *(Acebicoc)* — Governar qualquer embarcação

Asebipetek *(Acebipetec)* — Açoitar nas nádegas com a mão

Aseé *(Aceê)* — Limar com ela; Ralar qualquer coisa; Ralar mandioca; Roçar comendo como com a lima, lixa, etc

Asegigy *(Acegigy)* — Tirar de um lugar para outro como dizemos, tira isto daqui

Asegiî *(Acegîy)* — Mudar casa, ou aldeia para perto ou no mesmo sitio que não é mais que renouá-la; Mudar qualquer coisa do lugar onde estava; Mudar-se para perto como fazendo casa de novo no mesmo sitio ou quase

Aseî *(Acey, Acei)* — Costas, a parte de trás; Tomar às costas

Aseîar *(Acejar)* — Deixar. Linquere

Aseîgiî *(Aceigîy)* — Desviar

Aseîkûaruũbok *(Aceicoaruũboc)* — Limpar ao que foi às latrinas

Asekar *(Acecar)* — Buscar

Asekasekar *(Acecacecar)* — Buscar a meude

Asekigy *(Acequîgy)* — Puxar

Asekîgy *(Acequigy)* — Tomar com anzol

Asekiî *(Acequîj, Acequîy)* — Alar como por corda; Arrancar como espada; Levar anchora; Pescar assim, act; Tirar como por corda, etc

Asekîî *(Acequij)* — Arrancar o afincado

Asekîîe *(Acequîje)* — Atemorizado estar

Asekobîarõ *(Acecobiarõ)* — Desdizer-se; Mudar o propósito, ou promessa; Permudar; Restituir o mesmo que se tomou in specie tm. como uma galinha por outra, etc; Troco tal por tal

Asekokugûab *(Acecocuguab)* — Julgar ou sentenciar a alguém

Asekokugûakugûab *(Acecocuguacuguab)* — Julgar ou sentenciar a alguém

Asekomonhang *(Acecomonhang)* — Aconselhar; Julgar ou sentenciar a alguém; Lei, ou regimento dar ou fazer assim a alguém; Reformar em costumes; Regimento dar assim a alguém; Sentenciar

Asekononga tú *(Aceconongatû)* — Reformar em costumes

Asekûabok *(Acecoaboc, Açecoaboc)* — Desdizer-se; Despejar um vaso noutro, ou o. que nele está; Mudar o propósito, ou promessa; Trespassar de um vaso noutro, ou despejar um no outro

Asem *(Acem)* — Desembarcar-se; Despovoar mudando-se; Mudar a casa indo-se para outra parte; Mudar-se assim para longe; Sair, exeo, is

Asemberung *(Acemberung)* — Bordar a canoa

Asembeykití *(Acembeigquîtî)* — Aparar como hóstia

Asembeyrung *(Acembeigrung)* — Bordar a canoa

Asemîuerekûab *(Acemiûerecoab)* — Convidar, por dar de comer

Asemîuerokûab *(Acemiûerocoab)* — Dar de comer

Asemyepé *(Acemyepê)* — Escapar fugindo

Asendamoîn *(Acendamoin)* — Selar o cavalo

Asendiba *(Acendiba)* — Barbear

Asendub *(Acendub)* — Escuitar; Ouvir como quer

Asendubaîb *(Acendûbaib)* — Entreouvir

Asendupotakatú *(Acendûpotâcatû)* — Folgar de fazer, ver, etc

Asenõdear *(Acenõdear)* — Adiantar-se a outrem; Antecipar; Atravessar-se a outro diante, ou adiantarselhe; Cercar ao que foge, tomar-lhe a dianteira; Dianteira tomar ao que vai ou foge

Asenoĩ *(Acenoĩ)* — Não já que eu, ou nem por isso

Asenõî *(Acenõy, Acenõi)* — Alegar com alguém; Chamar; Culpar a alguém; Nomear por seu nome; Por mais que, adv; Prometer como de dar alguma coisa

Asenondear *(Acenondear)* — Atalhar ao que foge

Asenõytenhe *(Acenõytenhe)* — Culpar falsamente

Aseoka *(Aceoca)* — Garganta; Goela

Aseokãya *(Aceocãya)* — Campainha, pelos da boca

Aseokytã *(Aceoquigtã)* — No da garganta

Aseopigãya *(Aceopigãya)* — Campainha, pelos da boca

Aseõpigãya *(Aceõpigãya)* — Padar, ou o céu da boca

Asepenham *(Acepenham)* — Investir com alguém

Asepenhan *(Acepenhan)* — Acometer os inimigos; Arremeter com alguém; Cerrar como quer; Cometer invado; Socorrer a outro; Valer, ou socorrer a alguém

Asepenhang *(Acepenhang, Açepenhang)* — Brigar com alguém; Peleijar com alguém como com espada etc

Asepîak *(Acepiac)* — Encarar muito em alguma coisa; Enxergar; Sonhar; Ver

Asepîakatú *(Acepiacatû)* — Notar só com a vista para depois conhecer a coisa

Asepîakaûb *(Acepiacaub)* — Saudades ter de alguém

Asepiakĩ *(Acepîaquĩ)* — Dissimular, não prohibir ou não castigar

Asepîakĩ *(Acepiaquĩ)* — Consentir por permitir; Deixar fazer. Etc. s. consentindo ou permitindo implicite; Permitir consentindo, implicite

Asepîakukar *(Acepiacucar)* — Mostrar

Asepigenõî *(Acepigenõi)* — Apreçar

Asepigy *(Acepigy, Acepigŷ)* — Aguar a casa; Borrifar; Regar, ou aguar

Asepikugûab *(Acepicuguab)* — Apreçar

Asepyk *(Acepigc)* — Sair assim com obras dando ou peleijando com outro; Vingar

Asepymeeng *(Acepigmeeng, Acepigmeêng)* — Comprar; Galardoar; Pagar o comprado, ou qualqr; Páreas, ou tributo pagar; Penitencia fazer; Remir cativo; Resgatar alguma coisa; Restituir dando sementes a valia da coisa; Retorno dar

Asepysepiî *(Acepigcepîj)* — Borrifar

Asepysepy *(Acepigcepig)* — Escusar falando a outrem

Asepysepyk *(Acepigcepigc)* — Falar em favor de alguém como excusando-o; Sair por alguém com palavras; Ter por algum falando

Asereb *(Acerêb, Acereb)* — Chamuscar passando levemente pelo fogo; Lamber

Aserok *(Aceroc)* — Nome por de novo

Aseroserok *(Aceroceroc)* — Apodar; Nomes por, como motejando

Asesaatyka *(Aceçaatigca)* — Tapar assim como pano, e tudo o que se tece

Asesapé *(Açeçapê)* — Alumiar, ou alumiar

Asesapia *(Aceçapîa)* — Descuidado tomar

Asesapiá *(Aceçapîâ)* — Desapercebido tomar

Asesapîaenako *(Aceçapiâenaco)* — Antecipar. aliter

Asesapiga *(Aceçapiga)* — Tomar descuidado, ou de sobressalto

Asesapigá *(Aceçapigâ)* — Antecipar. aliter

Asesatyb *(Aceçatigb)* — Cegar a alguém lançando-lhe terra nos olhos

Asesemõ *(Acecemõ)* — Abastar assim

Asesir *(Acecîr)* — Assar como quer

Asetab *(Acetab)* — Aparar como o cabelo; Cercear como o cabelo; Trosquiar como sobre pente

Asetapurũ *(Acetâpurũ)* — Pintar por galantaria como fazem os Índios

Asetobapigetab *(Acetobapigetab)* — Trosquiar como sobre pente

Asetun *(Acetun)* — Cheirar. olfacere

Asetymãmamam *(Acetigmãmamam)* — Armar a perna lutando

Aseyî *(Aceigj)* — Afastar de lugar

Aseyĩ *(Aceŷĩ)* — Coçar

Aseym *(Aceigm)* — Dar de beber vinho por sua mão; Escançar ativo

Aseynhang *(Aceignhang, Aceignhâng)* — Ajuntar em número; Apanhar o espalhado; Apanhar como pano; Colher o espalhado

Aseỹnhang *(Aceĩgnhang)* — Encolher-se como o pano cosendo ou como quer

Aseyseîgy *(Aceigceigŷ)* — Coçar

Asiasigy *(Acîacigy)* — Retirar-se como o que peleja, etc

Asibigab *(Acîbigab)* — Arar

Asibikoyatã *(Acîbîcoyatã)* — Dura ou áspera ou rijamente

Asibykoî *(Acîbîgcoy, Acîbigcoy)* — Desenterrar; Escavar como a terra com as unhas

Asigaîká *(Acigaicâ)* — Suar fazer, como o peso a quem o leva, ou um luitador a outro, etc

Asigasigy *(Acigacigy)* — Recuar atrás

Asigasyk *(Acigacigc)* — Tocar como o barco no fundo

Asigeok *(Acigeoc)* — Estripar

Asigy *(Acigy)* — Recuar, fugindo de todo; Retirar-se como o que peleja, etc; Sobressaltado ficar como com algum súbito temor

Asika *(Acica)* — Coto da mão corta

Asikyîé *(Aciquigjê)* — Medo ter ou haver

Asining *(Acining)* — Retinir como o metal

Asinining *(Acinining)* — Retinir como o metal

Asiryk *(Acîrigc)* — Recuar atrás

Asiryrik *(Acîrigric, Acîrigrîc)* — Arrastando ou arrastado ir como a roupa comprida; Arrojar como a roupa comprida

Asirysiryk *(Acîrigcîrigc)* — Recuar atrás

Asîy *(Aciŷ)* — Estremecer ou estremecer-se de medo

Asó *(Açô)* — Fora ir; Ir: Eo is; Ir por alguma coisa; Ir ter com alguém; Ir-se; Lenha fazer ou cortar andando

Asoã *(Açoã)* — Despedir-se o hospede ou qualquer

Asoapoan *(Açoapoan)* — Correr o navio

Asoapyrĩ *(Açoapigrĩ)* — Daqui a tamanino

Asoapyrîy *(Açoapigriŷ)* — Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. adv

Asobaboo *(Açobaboo)* — Pelar a testa uma mulher a outra como elas fazem

Asobagûamoîn *(Açobagoamoin)* — Entradas assim fazer a alguém

Asobagûang *(Açobagoang)* — Pintar por galantaria como fazem os Índios

Asobaîar *(Açôbajar, Açobajar)* — Opor-se assim, ou como quer a outro; Sair ao encontro; Trela dar, como dizem, respondendo ao que fala

Asobaîtĩ *(Açôbaitĩ, Açobaitĩ)* — Encontrar, s; Sair ao encontro; Topar a alguém, ou com alguém caminhando

Asobaîxoamoîn *(Açôbaixoamoin)* — Opor uma coisa a outra

Asobaîxoar *(Açôbaixoar, Açobaixoar)* — Opor-se assim, ou como quer a outro; Sair ao encontro; Trela dar, como dizem, respondendo ao que fala

Asobamoîar *(Açobamojar)* — Atiçar o fogo

Asobamoîn *(Açobâmoin)* — Entradas assim fazer a alguém

Asobamoûn *(Açobamoun)* — Mascarra por assim ou mascarrar pelo rosto

Asobanhan *(Açobanhan)* — Entisnar pelo rosto

Asobanhang *(Açobanhang)* — Mascarra por assim ou mascarrar pelo rosto

Asobaok *(Açobaoc)* — Alargar cavando, ou cortando como buraco, ou cova, comendo-lhe as bordas

Asobapetek *(Açobapetec)* — Bofetada dar

Asobapitimbabok *(Açobapîtimbaboc)* — Abrir como caixa

Asobaposanõg *(Açobapoçanõg)* — Posturas por assim, act

Asobaposanong *(Açobapoçanong)* — Afeites por em outro

Asobapytek *(Açobapigtec)* — Barrar como as panelas emq. se guarda o vinho. Ecoet

Asobapytĩmabok *(Açobapigtĩmaboc)* — Destapar como o buraco

Asobapytym *(Açobapigtigm)* — Tapar buraco

Asobasab *(Açobaçab)* — Assolver o sacerdote; Benzer o comer

Asobaun *(Açobaûn)* — Entisnar pelo rosto

Asobenhe *(Açobenhe)* — Repetir .s. tornar outra vez a fazer ou dizer

Asoîaba *(Açoiaba, Açojaba)* — Capadoura; Carapuça de pena dos Índios; Cobertor; Cobertura; Tampão, çapadoura, ou cobertura; Tapadoura; Testo como o da panela, ou semelhante cobertura

Asok *(Açoc)* — Quebrar como serra, espada, et simil; Quebrar como a corda, linha, et simil

Asokaymonhang *(Açocaymonhang)* — Gaiola fazer para ave

Asokendab *(Açoquendab)* — Cerrar porta, carta etc; Encheiqueirar para não sair; Encerrar; Fechar porta

Asokendabok *(Açoquendaboc, Açoquendabôc)* — Abrir como caixa; Desencerrar; Desfechar o fechado

Asokesim *(Açoquecîm, Açoquecim)* — Atalhar ao que foge; Cercar ao que foge, tomar-lhe a dianteira

Asokesym *(Açoquecigm)* — Dianteira tomar ao que vai ou foge

Asomõgûî *(Açomõguy)* — Desfolhar varejando, ou abanando a árvore

Asomonhang *(Açomonhang)* — Edificar casa a outrem ou para outrem; Fabricar casa

Asomorapepe *(Açomorapepe)* — Sair assim ou ir ao caminho a fazer recebimento. absol

Asone *(Açone)* — Ei, futuro

Asoneká *(Açônecâ)* — Deliberar de fazer alguma coisa

Asopeká *(Açôpecâ)* — Deliberar de fazer alguma coisa; Propor de dizer, fazer, etc

Asopenham *(Açopenham)* — Investir com alguém

Asopenhan *(Açopenhan)* — Acudir a alguém; Acometer os inimigos; Arremeter com alguém; Cometer invado; Salvar de outro perigo, como da água ao que se afogava; Socorrer a outro; Valer, ou socorrer a alguém

Asopîaramo *(Açopiaramo)* — Ir por alguma coisa

Asopigy *(Açopîgy)* — Amiúde, advérbio

Asopota *(Açopota)* — Aldemenos como quer

Asopytaerobak *(Açopigtaerobac)* — Governar qualquer embarcação

Asopytakok *(Açopigtacoc)* — Governar qualquer embarcação

Asopyxeneri *(Açopyxeneri)* — Ora, como do que duvida

Asorok *(Açoroc)* — Rota coisa ser, ou estar

Asosobaîtĩamo *(Açoçobaitĩamo)* — Sair ao encontro

Asotemo *(Açotemo)* — Quem me dera

Asotemomã *(Açotemomã)* — Quem me dera

Asoyaba *(Açoyaba)* — Manta, e cobertor, e tudo o que disso serve

Asoyepé *(Açoyepê)* — Escapar fugindo

Asú *(Açû)* — Mão esquerda

Asugûîká *(Açuguicâ)* — Ensanguentar como a ferida já feita

Asugûîmõbuk *(Açuguimõbuc)* — Sangrar

Asugûykutuk *(Açuguigcutuc)* — Sangrar

Asugûymoẽ *(Açuguîgmoẽ)* — Sangrar

Asungá *(Açungâ)* — Apalpar coisa mole, que da de si no por da mão como uma bexiga de vento, etc

Asunung *(Açunung)* — Estrondo fazer assim qualquer coisa; Rugido fazer, ou rugir; Soar, ou toar; Soido fazer assim; Tom, ou rugido fazer como a chuva que vem, ou qualquer outra coisa; Zunir

Asupir *(Açupir)* — Armar a já feita ou a que se desarmou; Erguer o caído; Levantar; Tomar às costas; Tomar ao ombro um soo

Asupitik *(Açupîtîc)* — Alcançar a alguém

Asupytyk *(Açupigtigc)* — Alcançar ir a alguém que vai caminhando

Asura *(Açura)* — Altibaixo, ou altibaixos na terra; Lobinho, ou pulmão; Lombo como o que as vezes tem a faca, ou vara acepilhada e o mais que houvera de ser direito ou igual; Pulmão sem matéria

Asurumonhang *(Açurumonhang)* — Gaiola fazer para ave

Asusumondyk *(Açuçumondigc)* — Fogo por ao campo

Asusura *(Açuçura)* — Altibaixo, ou altibaixos na terra

Asybikoî *(Acigbîcoy)* — Desenterrar

Asybykoî *(Acigbigcoi, Acigbigcoy)* — Cavar; Sachar

Asyk *(Acigc)* — Abranger o que se reparte; Chegar como a corda ao posso et simil; Tocar ainda que não seja com a mão quase o mesmo que chegar; Tocar como o barco no fundo

Asyka *(Acigca)* — Corta ou cortada a parte do corpo

Asykîgîé *(Acigquigiê)* — Temer. neut

Asykûera *(Acigcuera)* — Parte do todo, ou pedaço; Pedaço do inteiro; Posta do partido como peixe, carne, etc; Talha de alguma coisa; Toro de pau

Asyma *(Acigma)* — Rara coisa como dizemos dos campos, ou campinas que não tem paus nem pedras, senão tudo raso

Asypaba *(Acigpaba)* — Trosquia

Asyrik *(Acigrîc)* — Correr o liquido

Asyrikatú *(Acigrîcatû)* — Correr muito como o Rio

Asyryk *(Acigrigc)* — Escorregar qualquer outra coisa; Retirar-se como o que peleja, etc; Vazar a maré

Asyrysyryk *(Acigrîgcigrigc)* — Retirar-se como o que peleja, etc

Asysigy *(Acigcigy)* — Tremer como algumas partes da carne morta, ou a besta no lugar onde lhe morde a mosca, ou a matadura que lhe curam, etc

Asysiî *(Acigcîy)* — Estremecer como faz algumas vezes o olho, ou alguma parte do corpo, a carne morta etc

Asysybõ *(Acigcigbõ)* — Enfiar como contas, peixe, agulha, etc

Asysymboîr *(Acigcigmboir)* — Dezenfiar

Asysymondok *(Acigcigmondoc)* — Cortar o fio como de gente et simil

Asysyrung *(Acigcigrung)* — Ordenar assim em carreira; Renque

Atã *(Atã)* — Ardegamente; Dura coisa; Dura ou áspera ou rijamente; Fortemente adv; Rijo, ou rijamente, adv

Atabypirung *(Atabigpirung)* — Povoar de novo

Atãgatú *(Atãgatû)* — Fortemente adv

Ataîrũ *(Atairũ)* — Peregrino, ou caminhante juntamente. com outro

Atamonhang *(Atamonhang)* — Povoar de novo

Atara *(Atara)* — Caminhante; Estrangeiro ou estranho; Forasteiro; Hospede; Hospede, pelo que vem de fora; Peregrino, ou estrangeiro

Aterẽ *(Aterẽ)* — Rasa coisa .s. cortada de todo

Ateyma *(Ateigma)* — Perguissa, o vício

Ateymusú *(Ateigmuçû)* — Perguisseirão

Atí *(Atî)* — Envergonhado estar

Atĩ *(Atĩ)* — Afrontando-se correndo-se; Correr-se ou corrido ficar; Envergonhado estar; Pejo ter de alguém; Vergonha haver, ou ter

Atîãma *(Atiãma)* — Espirro

Atîbor *(Atîbor)* — Fumegar

Atigabor *(Atigabor)* — Esterilidade assim padecer

Atigamĩ *(Atigamĩ)* — Espremer como quer; Espremer com prensa

Atigapiî *(Atigapîy)* — Esgotar a água como de Barco ou como quer

Atigarõ *(Atigarõ)* — De vez estar ou ser já como a fruta, e qualquer coisa que chegou a sua perfeição; Inchada estar qualquer para se comer o que a de vir a ser mole

Atiî *(Atij)* — Leicenço

Atikyr *(Atiquigr)* — Gotejar assim

Atikytikîr *(Atîquigtîquir)* — Estilar. neut

Atimãdape *(Atimãdape)* — Tornada de alguma parte de onde foi

Atimbor *(Atimbor)* — Bafejar ou vaporar, neut

Atimirĩ *(Atimirĩ)* — Grajao, pássaro do mar
Atinga *(Atinga)* — Cans na cabeça
Atingasú *(Atingaçû)* — Gaivota
Atingûîîar *(Atinguijar)* — Barbasco dar
Atinĩgatã *(Atinĩgatã)* — Mirrada ser ou estar; Seca ser ou estar
Atining *(Atining)* — Etigo ser; Secar-se o mole, ou molhado
Atinỹ *(Atinĩg)* — Mirrada ser ou estar
Atiratyra *(Atîrâtigra)* — Grenha da mulher que se não penteia nem aperta
Atirik *(Atiric)* — Estalar como a árvore para cahir, ou a travessa da casa. etc
Atitinga *(Atitinga)* — Malhas brancas como alguns tem nas mãos, ou pescoço, e ainda no cabelo
Atîyba *(Atijgba)* — Ombro, ou ombro
Atîybari *(Atiigbâri)* — Ombro, ou ombro
Atoa *(Atoa)* — Pescoço pela parte traseira dele a que chamão cerviz
Atoaîbe *(Atoaibe)* — Espos alguém logo imediatamente
Atoaîbé *(Atoaibê)* — Detrás, logo imediatamente
Atoapykûẽ *(Atoapigcoẽ)* — Cova dos ladrões na cabeça
Atoasaba *(Atoaçaba)* — Comadre ou compadre; Compadre
Atoaûpaba *(Atoaupaba)* — Almofada
Atoaûpapukú *(Atoaupapucû)* — Travesseiro
Atûatuî *(Atuatuy, Atuatui)* — Tresbordar o licor no vaso; Vascolejar o vaso com o licor
Atûaûpapukú *(Atuaupapucû)* — Cabeçal
Atubek *(Atûbec)* — Enfraquecer como quer
Atuî *(Atuy)* — Tresbordar o licor no vaso
Atuîuk *(Atujuc)* — Apodrecer a carne, peixe, fruta, etc; Podre ser ou estar tudo o que tem sangue, ou sumo, como carne, peixe, laranjas, etc
Atukupé *(Atûcupê)* — Costas, a parte de trás
Atumbek *(Atumbêc)* — Deleixado estar
Atumbetumbek *(Atumbetumbêc)* — Deleixado estar
Atupãar *(Atupãar)* — Comungar
Atupãerogûatá *(Atupãerogoatâ)* — Procissão fazer
Atupãmõburú *(Atupãmõburû)* — Blasfemar
Atupãmõgûetá *(Atupãmõguetâ)* — Celebrar por dizer missa
Atupãmongûetá *(Atupãmonguetâ)* — Missa dizer; Orar; Rezar
Atupãmonhirõ *(Atupãmonhirõ)* — Assolver o sacerdote
Atuparung *(Atuparung)* — Ponte fazer
Atybakã *(Atigbacã)* — Entradas da cabeça
Atybanãmeyma *(Atigbanãmeigma)* — Fontes da cabeça
Atybaya *(Atigbaya)* — Guedelha que os Índios tem sobre as orelhas

Atybi *(Atîgbi)* — Desviado, ou avesso, adv
Atybinhe *(Atigbinhe)* — Desviado, ou avesso, adv
Atyîûyar *(Atigjuyâr)* — Escumar como a panela
Atyîûyok *(Atigjuyoc)* — Escumar como a panela
Atykir *(Atigquîr)* — Pingar o gordo, ou o que se assa
Atykitykyr *(Atigquîtigquigr)* — Gotejar assim
Atykûar *(Atigcoar)* — Aguar o vinho
Atymõbîa *(Atigmõbia)* — Derregar como a água
Atypeapaba *(Atigpeapaba)* — Espertadura da mulher
Atypigaang *(Atigpigaang)* — Palpar o vau do Rio; Sondar
Atypyrõ *(Atigpigrõ)* — Migar o caldo com farinha como arriba se dice
Atyra *(Atigra)* — Monte ou montão de qualquer coisa; Ruma como de lenha, etc
Aú *(Aû)* — Beber, act; Comer. act; Uma pouca, ou pequena como de água, farinha, carne, etc
Aûãmirãga *(Auãmirãga)* — Manilha de pena em qualquer parte do braço que sirva
Aûãna *(Auãna)* — Manilha de pena em qualquer parte do braço que sirva
Aûaûb *(Auaub)* — Fingir que faz
Aub *(Aûb)* — Tibiamente
Aûb *(Aub)* — Fingir que faz
Aûba *(Auba)* — Trampa como dizem, rapas de trampa, etc; Vil coisa; Vil pessoa
Aûbanhote *(Aubanhote)* — Nada ser em comparação de outra coisa que é mais, ou maior. Etc
Aûbĩ *(Aubĩ)* — Vil coisa; Vil pessoa
Aûbîõte *(Aubiõte)* — Levemente. adv
Aûge *(Auge)* — Aozadas; Bem estar onde esta; Feito, sufficit
Aûgé *(Augê)* — Basta, pro sufficit. imperativo; Bem estar onde esta
Aûgeã *(Augeã)* — Basta, pro sufficit. imperativo
Aûgeberamo *(Augeberamo)* — Ainda que
Aûgeîpo *(Augeipo)* — Bastar deve quase o mesmo
Aûgerûãpe *(Augeruãpe)* — Bastar deve como que depende do juízo ou parecer de outro
Aûgerûãpee *(Augeruãpee)* — Bastar deve como que depende do juízo ou parecer de outro
Aûgerûãtepe *(Augeruãtepe)* — Bastar deve como que depende do juízo ou parecer de outro
Aûgeûĩ *(Augêuĩ)* — Basta, pro sufficit. imperativo
Auî *(Aüy)* — Ensiriar farinha
Aûîe *(Auje, Âuje)* — Aceitar de palavra como o partido; Aprovar; E... ou E também, conjunção; Feito, sufficit; Muito bem está aprovando; No mais, sufficit; Ora, ou ora não mais. sufficit
Aûîé *(Aujê)* — Então contando alguma coisa
Aûîebete *(Aujebete)* — Alto consentindo
Aûîebetemo *(Aujebetemo)* — Ainda que
Aûîeîpo *(Auieipo, Aujeipo)* — Aceitar de palavra como o partido; Alto consentindo; Aprovar

Aûîeîpó *(Aujeipô)* — Eia, ou Ea, ou Eia sus do que se consente; Muito bem está aprovando
Aûîekatu *(Auiecatu, Aujecatu)* — Apto ser para qualquer coisa; Conveniente coisa
Aûîekatú *(Aujecatû)* — Decente coisa ser; Perfeitamente estar
Aûîekatutenhe *(Auiecatutenhe, Aujecatutenhe)* — Aprovar; Apto ser para qualquer coisa; Muito bem está aprovando; Pedir; Perfeitamente estar; Pertencente, ou apto. ser para alguma coisa
Aûîekatutenhé *(Auiecatutenhê, Aujecatutenhê)* — Conveniente coisa; Decente coisa ser
Aûîekatutenheîpo *(Aujecatutenheipo)* — Muito bem está aprovando
Aûîenhe *(Aujenhe)* — Inconsideradamente
Aûîeramanhe *(Aujeramanhe, Auieramanhe)* — Perpetuamente; Perpetua coisa ser
Aûîeramo *(Auieramo)* — Remate dar como â pratica ou negócio que se tratava
Aûîesaba *(Aujeçaba)* — Fim ou cabo do que se faz
Aûîete *(Aujete)* — Andar bem em fazer, ou não fazer. Etc
Aûîetepako *(Aujetepaco)* — Andar bem em fazer, ou não fazer. Etc
Aûîetepee *(Aujetepee)* — Andar bem em fazer, ou não fazer. Etc
Aûîeteramo *(Auieteramo)* — Andar bem em fazer, ou não fazer. Etc
Aûîeteramopee *(Aujeteramopee)* — Andar bem em fazer, ou não fazer. Etc
Auîmogûab *(Aüjmogoâb)* — Peneirar
Aûîpukuî *(Auipucui)* — Mexer a farinha no alguidar
Aupaba *(Âûpaba)* — Pátria, onde um nasce
Aûpaba *(Aupaba)* — Natureza, onde nasceu; Páreas da parida
Aûpysyk *(Aupŷcigc)* — Cativar na guerra
Aûrapapirar *(Aurapapirar, Aurâpapirar)* — Armar arco, ou besta; Brandir por arcar o arco; Embeber como a flecha no arco
Aûsaok *(Auçaoc)* — Caranguejar
Auú *(Aüû)* — Beber água
Axixã *(Axixã)* — Zarabulhenta coisa, o contrário de lisa
Aya *(Aya)* — Azeda coisa; No da garganta; Papo, pelo defeito do papudo
Ayabikî *(Ayabîquig)* — Almofaçar
Ayabiû *(Ayabiu)* — Catar a cabeça a alguém
Ayakab *(Ayacab)* — Bradar com alguém
Ayakakab *(Ayacacab)* — Bradar com alguém
Ayakarãî *(Ayacarãy)* — Roer como osso
Ayamaman *(Ayamaman)* — Enastrar
Ayambubok *(Ayambuboc)* — Assoar
Ayangao *(Ayangao)* — Jurado ter, ou jurar pela pele a alguém
Ayangeraso *(Ayangeraço)* — Pasmo, ou grande temor assim causar
Ayapamonan *(Ayapamonan)* — Misturar assim; Mexer duas coisas de diversas espécies, ou quase para que se misturem

Ayapar *(Ayapar)* — Arcar com vara

Ayaparaîtik *(Ayaparaitîc)* — Derrubar o que esta assentado ora seja panela, ora pote ou qualquer vaso etc

Ayapatuká *(Ayapatucâ)* — Apisoar; Machucar, como dizemos, machucou-lhe a cabeça

Ayapatukatuká *(Ayapatucatucâ)* — Apisoar

Ayapemonan *(Ayapemonân)* — Igualar porq. se não ache o que enterrei

Ayapeok *(Ayapeoc, Ayapeôc)* — Aparar como marmelo; Descascar como pau

Ayapetek *(Ayapetec)* — Barrar como casa

Ayapin *(Ayapin)* — Rapar como com navalha

Ayapiretab *(Ayapiretab)* — Aparar como o cabelo

Ayapixab *(Ayapixab)* — Cutilada dar assim; Escalaurar; Ferir assim

Ayapixib *(Ayapixib)* — Afagar com a mão pela cabeça

Ayapixipixib *(Ayapixipixib)* — Afagar com a mão pela cabeça

Ayapixosok *(Ayapixoçoc)* — A trancos ler, referir, etc. ad; Engorladamente ler, contar ou referir etc; Marchar como lendo ou contando alguma coisa

Ayapo *(Ayapo)* — Concertar como algumas coisas que não tem nome, nem certa forma como entrouxar, e compor algumas coisas

Ayapó *(Ayapô)* — Amanhar, ou concertar

Ayapoapik *(Ayapoapîc)* — Apanhar como pano

Ayapokatu *(Ayapocatu)* — Concertar como algumas coisas que não tem nome, nem certa forma como entrouxar, e compor algumas coisas

Ayapokatú *(Ayapôcatû)* — Amanhar, ou concertar

Ayapurupã *(Ayapurupã)* — Pancada dar na cabeça

Ayapysaká *(Ayapigçacâ)* — Escuitar

Ayarybõdoarung *(Ayarigbõdoarung)* — Selar o cavalo

Ayasygab *(Ayaciggab)* — Cortar com ela

Ayatybakãmoîn *(Ayatigbâcãmoin)* — Entradas assim fazer a alguém

Ayatyka *(Ayatigca)* — Fincar no chão

Aybigapetek *(Aigbigapetec)* — Barrar como casa; Taipa fazer assim

Aybigybykoî *(Aigbigigbigcoy)* — Cavar-neut

Aybiîbigab *(Aigbîibîgab)* — Arar

Aybiraab *(Aigbîrâab)* — Cortar com ela

Aybyrakitĩ *(Aigbigraquîtî)* — Serrar com serra

Aybyramonhang *(Aigbîgrâmonhang, Aigbigramonhang)* — Cerca fazer assim ou cercar-se; Fortalezar-se por cercar-se

Aybysosok *(Aigbigçoçoc)* — Pilar taipas; Taipar de pilão

Ayeamaman *(Ayeamaman)* — Enastrar-se

Aykaba *(Aigcaba)* — Bespas

Aymoaûge *(Aymoauge)* — Cativar na guerra

Aymõgatirõ *(Aymõgatîrõ)* — Amanhar, ou concertar

Aỹnha *(Aĩgnha)* — Membrum uerile

Aynĩasab *(Aynĩaçab)* — Atravessado jazer na rede

Aypabaar *(Aigpabaar)* — Roçar, geral

Aypîaso *(Aigpiaço)* — Ir por água â fonte ou Rio

Aypigaang *(Aigpigaang)* — Sondar

Aypy *(Aigpig)* — Cacho do animal por aquela parte do pescoço; Pescoço pela parte traseira dele a que chamão cerviz; Reigada por aquele lugar em que a parte está mais junta â seu todo como o cacho das tâmaras há palmeira, do dedo â mão, da orelha ao casco

Aypygkuîurar *(Aypygcujurar)* — Perna

Ayso *(Aigço)* — Airosa coisa

Aysó *(Aigçô)* — Agradável coisa; Bem feita coisa artificial; Fermosa coisa; Louçã; Vistosa coisa

Aysyka *(Aigcigca)* — Leite de algum pau ou folha

Aytab *(Aigtab)* — Nadar

Aytarõ *(Aigtarõ)* — Fartar o comer

Aytyk *(Aigtigc)* — Navio lançar a água

Ayûsú *(Ayuçû)* — Papo, pelo defeito do papudo

B

Babiîara *(Babijara)* — Pestilencial, o que causa

Bae *(Bae)* — Achastes vós, ou achou ele a coisa para não haver, ou lugar para não haver água, paus, etc quase dicat. há muito disso; Al, outra coisa; Alguma coisa; A que, ou a que coisa?; Bens de fortuna; Despesa, tudo o que um leva para comprar ou resgatar; Enxoval; Fato por todo o móvel; Fazenda ou riqueza; Isso falta, hironice; Memória; Membro, ou parte do corpo ...

Baé *(Baê)* — Alfaias; Coisa; Coisa má, como espírito, ou diabo; Dum como dizem chamando algum nome; Mantimento, geral

Baeaîba *(Baeaiba)* — Peçonha qualquer

Baeakangûera *(Baeacanguera)* — Cabeça de qualquer outro animal

Baeakangusú *(Baeacanguçû)* — Dum como dizem chamando algum nome

Baeamo *(Baeamo)* — Alguma coisa

Baeapanupãsaba *(Baeapanupãçaba)* — Maço ou macete

Baeasy *(Baeacîg, Baeacig)* — Doença; Má despocissão; Tormento, ou dor

Baeasybora *(Baeacigbora)* — Doente; Enfermo

Baeasyborerekûara *(Baeacîgborerecoara)* — Enfermeiro

Baeasyborupatyba *(Baeacîgborupatigba)* — Enfermaria

Baeasyporupaba *(Baeacigporupaba)* — Enfermaria

Baeatykasaba *(Baeatigcaçaba)* — Maço ou macete

Baeembegûasu *(Baeembeguaçu)* — Beiçudo em vocativo

Baeembîarimpakó *(Baeembiarimpacô)* — Que coisa é a coisa, etc. adivinhação
Baeepigûera *(Baeepiguera)* — Resgate, pelo emprego dele
Baeepypûera *(Baeepîgpuera)* — Emprego como de resgate que um levou
Baeerekûara *(Baeerecoara)* — Despenseiro
Baeetá *(Baeetâ)* — Riqueza
Baeete *(Baeete)* — Estimada coisa ou de estima; Preciosa coisa; Prezada coisa
Baeeyma *(Baeeigma)* — Pobreza
Baehẽ *(Baehẽ)* — Que .i. que dizes, como o que não ouviu bem
Baeîasigyaú *(Baejacigyâû)* — Eclipsar-se a lua
Baeîasioú *(Baejacîoû)* — Eclipsar-se a lua
Baeîasy *(Baejacig)* — Eclipsar-se a lua
Baekagûera *(Baecaguera)* — Ensevar; Graxa
Baekangûera *(Baecanguera)* — Ossada de animais
Baekarú *(Baecarû)* — Golozo
Baekatupabẽ *(Baecatupabẽ)* — Riqueza
Baekugûa *(Baecugua)* — Qual outro para fazer, ou dizer
Baekugûaba *(Baecuguaba)* — Saber adquirido
Baekugûabeîma *(Baecuguabeima)* — Bruto que não sabe
Baekugûapamoanga *(Baecuguapamoanga)* — Sábio na opinião dos outros
Baekugûapara *(Baecuguapara)* — Letrado; Sábio
Baemaẽdara *(Baemaẽdara)* — Mercador
Baemaeîndara *(Baemaeindara)* — Regateira
Baemaẽîndara *(Baemaẽindara)* — Vendedeira
Baemarã *(Baemarã)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Baemarãgatú *(Baemarãgatû)* — Preciosa coisa
Baemarãnĩ *(Baemarãnĩ)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Baemogypaba *(Baemogigpaba)* — Cozinha, a casa ou lugar
Baemogypara *(Baemogigpara)* — Cozinheiro
Baemonhãgara *(Baemonhãgara)* — Oficial como quer
Baemosiririkaba *(Baemociriricaba)* — Sertã de frigir
Baenako *(Baenaco)* — Como. modo de advérbio
Baenambigûasú *(Baenambiguaçû)* — Orelhudo
Baenema *(Baenema)* — Fedor
Baenhemonhãgabeima *(Baenhemonhãgabeîma)* — Estéril terra que não dá fruto
Baenhemonhangaba *(Baenhemonhangaba)* — Fértil terra
Baenupãsaba *(Baenupãçaba)* — Maço ou macete
Baepapasaba *(Baepapaçaba)* — Conta como dalgarismo
Baepe *(Baepe)* — Membro, ou parte do corpo; Que .i. que dizes, como o que não ouviu bem

Baepina *(Baepina)* — Marinho homem

Baepipo *(Baepipo)* — Que .i. que dizes, como o que não ouviu bem; Que é isso lá, respondendo ao que chamou

Baepokeka *(Baepoqueca)* — Envoltório ou trouxa

Baepoxi *(Baepoxi)* — Deshonestidade

Baepûera *(Baepuera)* — Despojos; Herança; Mexericos

Baepûeriîara *(Baepuerijara)* — Herdeiro; Mixiqueiro

Baepypûera *(Baepigpuera)* — Comprida coisa

Baepysykaba *(Baepigcigcaba)* — Garfo

Baeraãgaba *(Baeraãgaba)* — Compasso

Baeraangaba *(Baeraangaba)* — Balanças; Medida ou peso; Pesos, ou balanças

Baerakuba *(Baeracuba)* — Quentura

Baerasy *(Baêracîg)* — Dor, ou dores quaisquer

Baerepypûera *(Baerepigpuera)* — Comprida coisa

Baerepyrãma *(Baerepigrãma)* — Resgate por tudo o que para isso se leva

Baererekûara *(Baererecoara)* — Despenseiro

Baereronheẽgara *(Baereronheẽgara)* — Pregoeiro

Baererosapukaîtara *(Baereroçapucaitara)* — Pregoeiro

Baeresemo *(Baerecemo)* — Por qual carrega da água

Baeresemope *(Baerecemope)* — Por qual carrega da água

Baeresepe *(Baerecepe)* — Porq. ou porque causa? quare?

Baeresepeereîko *(Baerecepeereico)* — Que queres? Que buscas? ou que vai lá neste sentido

Baeresysaba *(Baêrecigçaba)* — Espeto

Baerugûî *(Baeruguig)* — Sangue outro qualquer

Baerupaba *(Baerupaba)* — Despensa

Baeruru *(Baeruru)* — Celeiro

Baerurũ *(Baêrurũ)* — Despensa

Baetako *(Baetaco)* — Que era já aquilo, ou isso que tu dizes? como quem se esquece do que passou

Baetegûãma *(Baetegoãma)* — Peçonha qualquer

Baetepe *(Baetepe)* — Olha ora, como quem diz, e verás que te digo verdade; Pois que .i. que coisa

Baetîgûasú *(Baetîguaçû)* — Narigão, chamando por injuria

Baetyba *(Baetigba)* — Fértil terra

Baetỹbaba *(Baetîgbaba)* — Horta

Baetỹbara *(Baetîgbara)* — Hortelão

Baetybeyma *(Baetigbeigma)* — Estéril terra. s. onde faltão as coisas necessárias

Baeûbãna *(Baeubãna)* — Envoltório ou trouxa; Troxa de alguma coisa

Baeûeteete *(Baeueteete)* — Gula

Bahîa *(Bahia)* — Até, praep. usque ad

Bahú *(Bahû)* — Bichos que se comem, e nascem dentro em paus e canas
Banga *(Banga)* — Tortura do vesgo, ou jeito dos pés
Bastaûa *(Bastaua)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Be *(Be)* — Mais outra vez, adv; Outra vez; Também quoq
Bé *(Bê)* — Ainda; E... ou E também, conjunção; Eyl-o, aqui está
Bẽ *(Bẽ)* — Sela do cavalo
Beamo *(Beamo)* — Mais outro em número; Outra, ou outro mais
Beamono *(Beamono)* — Mais outro em número; Outra, ou outro mais
Bebuî *(Bebuy)* — Levemente. adv
Bebuînhote *(Bebuinhote)* — Levemente. adv
Bebuîtaba *(Bebuitaba)* — Boia assim de anzolo como da ancora; Cortiçada da rede
Bebûya *(Bebuya)* — Ligeireza
Bebûykatú *(Bebuycatû)* — Ligeireza
Begûe *(Begue)* — Vagarosamente
Begûé *(Beguê)* — Baixo falar. Etc; Passo, ou manso
Begûebegûenhe *(Beguebeguenhe)* — Grão e grão enche a galinha o papo; Passo e passo como anda o enfermo; Pouco e pouco
Begûebegûenhote *(Beguebeguenhote)* — Passo e passo como anda o enfermo
Begûeĩ *(Begueĩ)* — Passinho
Begûeĩnhote *(Begueĩnhote)* — Passinho
Begûekatu *(Beguecatu)* — Amorosamente; Vagarosamente fazer, dizer, etc
Begûekatú *(Beguecatû)* — Tardiamente, advérbio; Vagarosamente; Vagarosamente fazer, dizer, etc
Begûenhote *(Beguenhote)* — Passo, ou manso
Begûí *(Beguî)* — Aguoadilha
Beĩ *(Beĩ)* — Algum tanto melhor, maior. Etc. como quem diz mal por mal; Mais um pouco, ou algum tanto, adv; Mal por mal, aduerb
Beîmomã *(Beimomã)* — Para bem ser
Beĩmomã *(Beĩmomã)* — Oxalá desejando
Beîú *(Bejû)* — Vinho de uvas
Beîutingy *(Bejutingig)* — Vinho de uvas
Benhe *(Benhe)* — Mais outra vez, adv; Outra vez; Repetir .s. tornar outra vez a fazer ou dizer; Tornar a fazer, dizer, etc
Benheno *(Benheno)* — Mais outra vez, adv; Outra vez
Benhenó *(Benhenô)* — Repetir .s. tornar outra vez a fazer ou dizer
Beno *(Beno)* — Mais outra vez, adv; Outra vez; Também quoq
Berabeĩ *(Berabeĩ)* — Propriamente
Beraberapaba *(Beraberapaba)* — Bandeira; Estandarte
Berameĩ *(Berameĩ)* — Parecer o que não é

Berameîn *(Beramein)* — Afigurar-se-me
Berú *(Berû)* — Mosca
Berûaira *(Beruaîra)* — Bareias
Berumõdoaba *(Berûmõdoaba)* — Abano das moscas
Berumõdoatyba *(Berûmõdoatigba)* — Abano das moscas
Beruraira *(Beruraîra)* — Bareias
Beú *(Beû)* — Matéria, ou uurmo
Bîã *(Biã)* — Mas, ou mas porém
Bîaoba *(Biaoba)* — Sapatos
Bîãr *(Biãr)* — Pouco e pouco
Bîara *(Biara)* — Preza na casa, ou guerra. Proeda; Tomada, ou preza qualquer
Bîarûera *(Biaruera)* — Tomada, ou preza qualquer
Bîaryby *(Biarigbig)* — Assada carne debaixo da terra ou covas
Biga *(Biga)* — Mente, a parte apetitiva
Bigá *(Bigâ)* — Estômago; Fígados
Bigaekotebẽ *(Bigaecotebẽ)* — Fadiga de coração
Biganhemõgûetá *(Bigânhemõguetâ)* — Pensamento
Bigaob *(Bigaob)* — Chapins de mulher
Bigaoba *(Bigaoba)* — Calçado generalr
Bigaopukú *(Bigaopucû)* — Botas, calçado
Bigapasaba *(Bigapaçaba)* — Calçado generalr; Sapatos; Chapins de mulher; Ferradura
Bigapasabapûá *(Bigapaçabapuâ)* — Chapins de mulher
Bigapasabybaté *(Bigapaçabigbatê)* — Chapins de mulher
Bigapasapuku *(Bigapaçapucu)* — Botas, calçado; Sapatas
Bigatĩ *(Bigatĩ)* — Esporas
Bigaûpîara *(Bigaupiara)* — Fel
Bigẽdaba *(Bigẽdaba)* — Estribeiras ou estribos
Bigurú *(Bigurû)* — Sapatos
Bikûy *(Bicuŷ)* — Carepa
Bipaya *(Bîpaya)* — Teagem das tripas
Bipe *(Bipe)* — Algum dia, fut; Aqui algures; Por aqui, algures; Tempo vindouro
Bipeeîrã *(Bipeeirã)* — Outro dia, e não já agora
Bipeteĩ *(Bipeteĩ)* — Aqui algures pertinho; Pertinho; Por aqui algures perto, ou pertinho
Biraîba *(Biraiba)* — Bexigas, doença
Biratĩ *(Biratĩ)* — Bexigas, doença
Biremõna *(Biremõna)* — Comichão
Birẽmona *(Birẽmona)* — Sarna
Birikîoka *(Biriquioca)* — Monte de trigo

Birûá *(Biruâ)* — Calos, pelas empolas; Empolas na carne

Birûapûera *(Biruapuera)* — Calos já duros

Birygûî *(Bîriggui)* — Bugio não tem gênero

Birytybora *(Birigtigbora)* — Gafo

Bitay *(Bitaŷ)* — Borbulhas muito miudinhas que se fazem com o Vento, ou quando se alguém mete na água muito fria

Bititĩga *(Bititĩga)* — Malhas brancas como alguns tem nas mãos, ou pescoço, e ainda no cabelo

Bititinga *(Bititinga)* — Impigem

Bitubara *(Bitubara)* — Afrontamento assim, ou cansancio; Malenconia, uma que quebranta o corpo sem poder homem fazer nada, nem falar; Quebranto como do que esta muito triste e malenconizado, que nem pode falar nem fazer nada

Bo *(Bo)* — Por, aliter como dizemos, polos campos, pelo mar, etc

Bó *(Bô)* — Mão, ou mãos

Bobype *(Bobigpe)* — Quantos em número, ou quantas vezes

Bobyrîõ *(Bobigriõ)* — Poucos, ou poucas em número

Bobyrîõaûb *(Bobigriõaub)* — Pocachinos

Boe *(Boe)* — Quebranto como do que esta muito triste e malenconizado, que nem pode falar nem fazer nada

Boî *(Boig)* — Conta benta

Boîa *(Boja)* — Meão, entre grande e pequeno

Boîá *(Bojâ)* — Súdito

Boîakatú *(Bojacatû)* — Meão, entre grande e pequeno

Boîakatunhote *(Bojacatûnhote)* — Meão, entre grande e pequeno

Boîanhote *(Bojanhote)* — Medíocre .i. não muito grande

Boîgûasu *(Boiguaçu)* — Ambre

Boîmaraká *(Boimaracâ)* — Erva do besteiro. natural

Boîtininga *(Boitininga)* — Cobra

Boka *(Bôca)* — Abertura ou fenda

Bopirûá *(Bopiruâ)* — Calos já duros

Bopytera *(Bopigtera)* — Palma da mão

Bora *(Bora)* — Pancada pelo sinal dela que fica na carne ou lugar aonde se deu; Sinal como da cortadura de faca, dentada, unhada, etc

Bosigytaba *(Bocigytaba)* — Carga ou carrega tudo o que se leva as costas

Botando *(Botando)* — Derregar como a água

Boya *(Boya)* — Cobra; Moço que serve em casa como pajem; Rasto de tudo o que não tem pés

Boyá *(Boyâ)* — Criada ou criado que serve

Boyababa *(Boyababa)* — Presteza

Boyasyposanga *(Boyacigpoçanga)* — Triaga

Boyesa *(Boyeça)* — Cobra

Boykûatîara *(Boycoatiara)* — Cobra
Boykupekãga *(Boycupecãga)* — Cobra
Boyoby *(Boyobŷ)* — Cobra
Boypeba *(Boypeba)* — Cobra
Boypirãga *(Boigpîrãga)* — Corais pelas contas
Boypukú *(Boigpucû)* — Sartal, ou fio de contas
Boyra *(Boigra)* — Colar como de ouro; Conta ou contas quaisquer
Boyrisy *(Boigricig)* — Fio ou cordão como de contas e todo o em que se enfia, como a corda dos pescadores com que fazem a cambada
Boyûsú *(Boyuçû)* — Drago, ou dragão; Serpente
Buka *(Buca)* — Buraco
By *(Big)* — Pê da pessoa e qualquer animal
Bykupe *(Bigcupe)* — Peito do pé
Bypaya *(Bigpaya)* — Gordura das tripas; Teagem das tripas
Bypirûá *(Bigpiruâ)* — Calos já duros
Bypora *(Bigpora)* — Pegada, ou rasto de tudo o que tem pê; Rasto de tudo o que tem pés
Bypytera *(Bigpigtera)* — Sola do pé
Byryty *(Bigrigtig)* — Gafeira
Byter *(Bigter)* — Ainda

D

Daeî *(Daei)* — Cedo ser como para anoitecer ou qualquer outra coisa; Cru estar ainda o que se assa ou coze; Idade pouca ter; Vagarosamente fazer, dizer, etc
Daeîîmûãnĩ *(Daeijmuãnĩ)* — Nunca acabar como dizem de fazer o que faz .s. gastando muito tempo
Daeîran *(Daeiran)* — Cedo ser como para anoitecer ou qualquer outra coisa
Daeîranhe *(Daeiranhe)* — Ainda não, nondum; Idade pouca ter
Daeîymûãnĩ *(Daeiigmuãnĩ)* — Nunca acabar como dizem de fazer o que faz .s. gastando muito tempo; Tardar; Tardar em dizer, fazer, etc
Daey *(Daeŷ)* — Estanque ser o vaso ou navio
Daeymûãnĩ *(Daeigmuãnĩ)* — Por muito tempo em fazer o que faz
Dagibi *(Dagîbi)* — Cru estar ainda o que se assa ou coze
Daîkoî *(Daicoy)* — Desistir de alguma coisa
Daîkopukuî *(Daicôpucui)* — Durar pouco
Daîkûeteî *(Daicoetei)* — Dezacoroçoado ser
Daîkugûabi *(Daicuguabi)* — Desconhecer
Daîmoeteî *(Daimoetei)* — Desacatar
Daîmotybi *(Daimotigbi)* — Desacatar

Danhemosãynãni *(Danhemoçãynãni)* — Descuidadamente se haver para com alguma coisa ou descuidar-se
Darãma *(Darãma)* — De, como dizemos, é já donte, de muitos dias do ano passado &tc
Darobîari *(Darobiari)* — Desconfiar de alguém
Darûera *(Daruera)* — De, como dizemos, é já donte, de muitos dias do ano passado &tc
Deaseî *(Deacey)* — Tomar às costas
Debo *(Debo)* — Para, dativo
Deí *(Deî)* — Cedo ser como para anoitecer ou qualquer outra coisa
Deî *(Dei)* — Dar em troco, ou por paga; Vagarosamente fazer, dizer, etc
Deîanhotebaeú *(Dejanhotebaeû)* — Temperadamente. adv
Deîîmûãnĩ *(Deijmuãnĩ)* — Nunca acabar como dizem de fazer o que faz .s. gastando muito tempo
Deîoûpe *(Dejoupe)* — Para, dativo
Deîxal *(Deixal)* — Deixa-o, ou deixa estar assim ou este assim. Etc
Dekatunhe *(Decatunhe)* — Abalate; Ea, assim do que incita como ao trabalho
Dekatunhé *(Decatunhê)* — Acaba já, ou acaba azinha
Delibereî *(Deliberey)* — Deliberar de fazer alguma coisa
Demaneîra *(Demaneira)* — Algoz por ofício
Deminuît *(Deminuit)* — Espacio de tempo
Depîara *(Depiara)* — Catar ir alguma coisa
Derapixara *(Derapixara)* — Parceiro no nome, feição alguma natural, ofício, etc
Derayra *(Deraigra)* — Ser, sum, és, fui
Dereî *(Derei)* — Cedo ser como para anoitecer ou qualquer outra coisa
Derese *(Derece)* — Por, preposição, propter, por, ob
Deri *(Deri)* — Por, preposição, propter, por, ob
Derobabo *(Derobabo)* — Passar â vista, ou por a par de alguma coisa
Des *(Des)* — Dês que adv
Deselhe *(Decelhe)* — Descarregar
Desoîabîõ *(Deçojabiõ)* — Quantas vezes fizeres, disseres, etc
Desose *(Deçoce)* — Sobrepujar a outro como quer
Detãî *(Detãy)* — Queimar como a pimenta, mostarda, etc
Dezeîo *(Dezeio)* — Desejar de fazer qualquer coisa o verbo
Diferẽ *(Diferẽ)* — Fazer
Differem *(Differem)* — Isto
Dis *(Dis)* — Dissoluto ser
Doara *(Doara)* — Como, quando; De, como dizemos, é já donte, de muitos dias do ano passado &tc; Deputada coisa para alguém
Doarûera *(Doaruera)* — De, como dizemos, é já donte, de muitos dias do ano passado &tc
Dormiû *(Dormiu)* — Dormir ao longo de outro na mesma cama

Doroîoabigy *(Dorojoabigy)* — Iguais serem duas coisas ou muitas

Doronhoamotari *(Doronhoamotari)* — Diferentes estarem; Ódio mutuo haver entre dois ou muitos, ou terem-n'o assim

Doropoûsubi *(Doropouçubi)* — Ousadia ter assim para cometer como quer

Doû *(Dou)* — Daqui a tamanino; Para seu, como dizem

Doûapigy *(Douapigy)* — Nunca acabar como dizem de fazer o que faz .s. gastando muito tempo

Dûara *(Duara)* — Deste tamanho

Dûer *(Duer, Duêr)* — Dado sobejamente, ou inclinado ser como a algum vício etc; Inclinado ser sobejamente a qualquer coisa

E

Ea *(Ea)* — Olhai, ou olhai-me lá com que me vem

Eá *(Eâ)* — Ui coitado, compadecendo-se ou escarnecendo; Vedes isso, admirantis

Eam *(Eâm)* — Defronte

Eama *(Eama)* — Não, a mulher

Eamaẽ *(Eamaẽ)* — Não, a mulher

Ebanoĩ *(Ebanoĩ)* — Daí, ou daí dessa parte donde tu estas

Ebanõî *(Ebanõy)* — De lá dessa parte donde tu estás

Ebanõya *(Ebanõya)* — De lá dessa parte donde tu estás

Ebapo *(Ebapo)* — Por lá por onde tu estás, ou por essa parte

Ebapó *(Ebapô)* — Lá, onde recides

Ebaposûí *(Ebapôçuî)* — De lá dessa parte donde tu estás

Eboke *(Eboque)* — Eyl-o-lá, ou para lá onde tu estas; Eis me vou; Por aí, ou por lá; Por lá por onde tu estás, ou por essa parte; Toma. accipe. dando de minha mão alguma coisa

Eboké *(Eboquê)* — Por aí, ou por lá

Ebokea *(Eboquea)* — Esse; Isso, pronome, pelo que se ue; Por aí, ou por lá; Por lá por onde tu estás, ou por essa parte

Ebokeaé *(Eboqueaê)* — Esse mesmo

Ebokeî *(Eboquei)* — Eyl-o-lá, ou para lá onde tu estas; Esse

Ebokeĩ *(Eboqueĩ)* — Ei-lo aí já pertinho de ti

Ebokeîbae *(Eboqueibae)* — Esse; Isso, pronome, pelo que se ue

Ebokeîbaeaé *(Eboqueibaeaê)* — Isso mesmo

Eboketeĩ *(Eboqueteĩ)* — Ei-lo aí já pertinho de ti

Ebouî *(Eboüj)* — Isso, pronome, pelo que se ue

Eboûĩ *(Ebouĩ)* — Por lá por onde tu estás, ou por essa parte

Ebouĩbae *(Eboüĩbae)* — Isso, pronome, pelo que se ue

Ebouîme *(Eboüime)* — Aí onde tu estás

Ebouînga *(Eboüjnga)* — Por isso

Eboûînga *(Ebouinga)* — Por lá por onde tu estás, ou por essa parte
Eboûisuî *(Ebouîçui)* — Daí, ou daí dessa parte donde tu estas
Eboûysûí *(Ebouŷçuî)* — De lá dessa parte donde tu estás
Eẽ *(Eẽ)* — Assim, assim, laetantis; Já. já. .s. já me lembro, ou já caio; Muito bem .i. bem estou, ou cajo nisso que dizes; Si do homem; Si da mulher; Si. si. já me lembra ou já caio
Eẽhẽgûe *(Eẽhẽgue)* — Já. já. .s. já me lembro, ou já caio; Si. si. já me lembra ou já caio
Eẽhẽgûî *(Eẽhẽguig)* — Muito bem .i. bem estou, ou cajo nisso que dizes; Si. si. já me lembra ou já caio
Eí *(Eî)* — Boa, ou bom nas condições; Digo. Aio is o que comumente se entremete referindo as razões que com outro tive, etc
Eîaribe *(Ejaribe)* — Outra, ou outro mais
Eîbytebyterĩ *(Eibigtebigterĩ)* — Perseverar em fazer alguma coisa
Eîe *(Eie)* — Tempo vira que s. irei, farei, etc
Eîeîpo *(Eieipo)* — Tempo vira que s. irei, farei, etc
Eîîmûãnĩtiko *(Eijmuãnĩtico)* — Nunca acabar como dizem de fazer o que faz .s. gastando muito tempo
Eîl *(Eil)* — Eilo sentindo sementes sem o ver; Eyl-o-lá, ou para lá onde tu estas
Eîmebe *(Eimebe)* — Antes de, ou antes que
Eîmeeng *(Eimeeng)* — Dele ou dela, como do pão, da água. et
Eimete *(Eîmete)* — Como se não afirmando
Eîmiîasoaramonae *(Eimijaçoaramonae)* — Como se não afirmando
Eîmoboûr *(Eimobour)* — Da-me cá, imperativo
Eînhepe *(Einhepe)* — Deixa-o, ou deixa estar assim ou este assim. Etc
Eîpe *(Eipe)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Eîpisik *(Eipîcîc)* — Entanto
Eîporú *(Eiporû)* — Exercitar como arte, ou qualquer coisa
Eîra *(Eira)* — Mel dabelhas; Mel
Eîrapûa *(Eirapua)* — Abelha, geral
Eîruba *(Eiruba)* — Abelha, geral; Enxame de abelhas
Eîrusu *(Eiruçu)* — Abelha, geral
Eîtenhe *(Eitenhe)* — Não deve ser, ou não será assim, escusando
Eîtîete *(Eitiete)* — Arrepender-se do que fez; Para seu, como dizem; Vedê-lo demo como que vem
Eîtîeteĩ *(Eitieteĩ)* — Vedê-lo demo como que vem
Eîtîeteĩko *(Eitieteĩco)* — Para seu, como dizem
Eîxûá *(Eixuâ)* — Esmirilhão, ave de rapina
Eîxûagûasú *(Eixuaguaçû)* — Esmirilhão, ave de rapina
Eîxûamiri *(Eixuâmiri)* — Esmirilhão, ave de rapina
Eĩymûãnĩ *(Eĩigmuãnĩ)* — Por muito tempo em fazer o que faz

Ekatûaba *(Ecatuaba)* — Mão direita
Ekûabĩ *(Ecoabĩ)* — Anda que és me vou
Ekûãî *(Equãi)* — Pois que assim é
Ekûay *(Ecoaŷ)* — Uma pouca, ou pequena como de água, farinha, carne, etc
Emaẽteranhe *(Emaẽteranhe)* — Olha, ou olha cá, como mostrando alguma coisa notável
Embarbaskoû *(Embarbascou)* — Embarbascar a um de maneira que não tenha que responder
Embasoû *(Embaçou)* — Embaçar alguém como com alguma forte razão ou nova súbita
Emoná *(Emonâ)* — Diz que, ou dizem que, ou disse impersonale; Propor de dizer, fazer, etc
Emonã *(Emonã)* — Desta e desta manra e passa, disse &tc., por não referir todas as palavras; Determinado estar comigo; Fazer aliter; Julgar por indícios; Se, conjunção, ou advérbio condicional
Emonabé *(Emonabê)* — Da mesma maneira
Emonãbé *(Emonãbê)* — Outro tanto, ou da mesma maneira
Emonabene *(Emonabene)* — Da mesma maneira
Emonabeno *(Emonabeno)* — Da mesma maneira
Emonãbeno *(Emonãbeno)* — Outro tanto, ou da mesma maneira
Emonãdé *(Emonãdê)* — Assim dessa e não destroutra man. rã
Emonãîporeá *(Emonãiporeâ)* — Conieiturar
Emonan *(Emonan)* — Assim dessa maneira, ou como tu dizes
Emonãna *(Emonãna)* — Por isso
Emonãnako *(Emonãnaco)* — Intento, ou determinação
Emonãnamo *(Emonãnamo)* — Por isso; Por isto
Emonanamoé *(Emonanamoê)* — E portanto
Emonaneká *(Emonanecâ)* — Determinar comigo
Emonãneká *(Emonãnecâ)* — Propor de dizer, fazer, etc
Emonãneme *(Emonãneme)* — Se, conjunção, ou advérbio condicional
Emonãneỹmemo *(Emonãneĩgmemo)* — Se isso, ou isto assim não fora
Emonãneỹmetemo *(Emonãneĩgmetemo)* — Se isso, ou isto assim não fora
Emonanĩ *(Emonanĩ)* — Continuamente. adv
Emonapeká *(Emonapecâ)* — Determinar comigo
Emonãpeká *(Emonãpecâ)* — Propor de dizer, fazer, etc
Emonãrûãpee *(Emonãruãpee)* — Deve ser, ou deve de ser
Emonãrûãpeeaé *(Emonãruãpeeaê)* — Conieiturar
Emonãuî *(Emonãüi)* — Julgar por indícios
Ende *(Ende)* — Ou, vel; Tu; Tua, tuas, teu, etc
Endebo *(Endebo)* — Para, dativo
Endekatú *(Endecatû)* — Nomeadamente ou particularmente
Endepe *(Endepe)* — Saudação do que está ao que vem
Enẽbuî *(Enẽbui)* — Escaravelho

Eneĩ *(Eneĩ)* — Ea, assim do que incita como ao trabalho; Ora. adv. para exortar ou ora sûs
Eneĩhẽgûî *(Eneĩhẽguig)* — Ora, adv. Negandi, o mesmo
Enẽma *(Enẽma)* — Escaravelho
Enfastîa *(Enfastia)* — Enfastiosa ser a comida
Engorlar *(Engorlar)* — Misturar como dizem alhos com bugalhos falando ou contando alguma coisa
Enhãbe *(Enhãbe)* — Espera, expecta
Enhãberãgûe *(Enhãberãgue)* — Espera um pouco
Enhãberanhe *(Enhãberanhe)* — Espera um pouco
Enhonõgûîbeamo *(Enhonõguibêamo)* — Mais outro em número
Enkalhemos *(Encalhemos)* — Encalhar assim. act
Enkommendeî *(Encommendey)* — Encomendar alguma coisa a quem o faça
Entrão *(Entrão)* — Bichinhos do mato vermelhos pouco majores que ouções que caução em homem grande comichão pelo corpo
Eoar *(Eoar)* — Cair em rede, ou qualquer armadilha
Eraso *(Eraço)* — Asinha; Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc
Erasokera *(Eraçoquera)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem
Erasokerare *(Eraçoquerare)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem
Erasone *(Eraçone)* — Provar fazer, ou se pode fazer, levar, etc
Erasoneraû *(Eraçônerau)* — Ora, adv., como dizemos fazê ora veremos
Erasoraû *(Eraçôrau)* — Ora, adv., como dizemos fazê ora veremos
Erasoraûkerá *(Eraçorauquerâ)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem
Erasoûmeke *(Eraçôumeque)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem
Ere *(Ere)* — Digo. Aio is o que comumente se entremete referindo as razões que com outro tive, etc
Ereî *(Erej)* — Irra
Ereîupe *(Erejupe)* — Saudação do que está ao que vem
Ereraso *(Ereraço)* — De todo em todo
Ereso *(Ereço)* — De todo em todo
Eretîete *(Eretiete)* — Arrepender-se do que fez
Eri *(Eri)* — Irra
Erîã *(Eriã)* — Não o homem
Erîaãhegûî *(Eriaãheguig)* — Não há isso de ser assim, fazendo fero
Erîaan *(Eriaan)* — Não há isso de ser assim, fazendo fero
Erîbaedarûera *(Erîbaedaruera)* — De dias por antiga & não nova coisa
Erika *(Erica)* — Ela ou ele; Eles ou elas
Erima *(Erima)* — Não o homem
Erimaé *(Erimaé)* — Não o homem

Erimbae *(Erimbae)* — Antigamente; Em algum tempo prateritum; Outro dia, e não já agora; Soía ser; Tempo passado, ou no tempo passado; Tempo vindouro
Erimbaé *(Erimbaê)* — Algum dia, fut; Quão, tão proet, quão fut
Erimbaedarûera *(Erimbaêdaruera)* — De dias ser assim
Erimbaendarûera *(Erimbaendaruera)* — Antiga coisa; Velha, coisa antiga
Erimbaendoara *(Erimbaendoara)* — Velha, coisa antiga
Erimbaepe *(Erimbaepe)* — Quão, tão proet, quão fut
Erogib *(Erogib)* — Descarregar
Erũby *(Erũbig)* — Senão quando, ou E nisto
Erumbynhe *(Erumbignhe)* — Senão quando, ou E nisto
Esaãneraú *(Eçaãneraû)* — Experimenta ora, no imperativo
Esaang *(Eçaang)* — Provar fazer, ou se pode fazer, levar, etc
Esaangatú *(Eçaangatû)* — Pronunciar como o que lê. etc
Esaangne *(Eçaangne)* — Provar fazer, ou se pode fazer, levar, etc
Esaangraú *(Eçaangraû)* — Experimenta ora, no imperativo
Esekiyatã *(Ecequîyatã)* — Rijo, ou rijamente, adv
Eskontra *(Escontra)* — Escontra
Espesîes *(Especies)* — Raia ou Arraia; Vime, ou semelhante para atar
Está *(Estâ)* — Estar como quer
Estaa *(Estaa)* — Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. adv
Estende *(Estende)* — Sôfrego ser como quer
Estoûtros *(Estoutros)* — Isto
Etaete *(Etaete)* — Mais, ou muito mais, adv., etc
Ete *(Ete)* — Gato; Mais, ou muito mais, adv., etc
Eté *(Etê)* — Muito mais, ou melhor. adv; Verdadeira coisa, contraria de contrafeita
Eteete *(Eteete)* — Sobejamente, ou demasiadamente
Etemã *(Etemã)* — Ô como folgo
Etenhe *(Etenhe)* — Chapadamente. adv; Mui, ou mui bem. ualde
Eti *(Eti)* — Ô, como diz o que caminhando lhe lembrou que deixara alguma coisa na pousada; O do que escarnece; Olhai, ou olhai-me lá com que me vem
Etkaet *(Etcaet)* — Aparrado ser
Etkat *(Etcat)* — De dias ser assim
Eú *(Eû)* — Arroto; Sorvo, ou trago de alguma coisa
Euî *(Eüj)* — Isso, pronome, pelo que se ue
Euîbae *(Eüjbae)* — Isso, pronome, pelo que se ue
Eûîme *(Euime)* — Aí onde tu estás
Eûmaẽ *(Eumaẽ)* — Ô, interjectio, ou adv. dolentis siue miserentis; Ui coitado, compadecendo-se ou escarnecendo

Eurem *(Eûrem)* — Arroto fed
Eûropa *(Europa)* — Porco do mato, ou montes
Ey *(Eŷ)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Eyma *(Eigma)* — Inocente sem culpa no mal que não fez
Eymanho *(Eigmanho)* — Restar somente como dizemos: está feito isto, e isto, resta, ou falta sementes, etc; Só isto não, ou só isto falta por fazer
Eymapukuî *(Eigmapucui)* — Entanto que não, ou enquanto que não
Eymaûbi *(Eigmaubi)* — Dissimular, fazer que não veio, ouço, etc; Fingir que não faz
Eymebé *(Eigmebê)* — Entanto que não, ou enquanto que não
Eymetemonae *(Eigmetemonae)* — Qual outro para não. N
Eymiîarame *(Eigmijarame)* — Como se não afirmando
Eymiîaramete *(Eigmijaramete)* — Como se não afirmando
Eytenhekîabo *(Eŷtenhecjabo)* — Falsamente dizer
Eyxu *(Eyxu)* — Bespas
Eyxuî *(Eŷxui)* — Bespas

F

Felpuda *(Felpuda)* — Lanuda coisa

G

Gabaonitas *(Gabaonitas)* — Correr touros
Gibá *(Gibâ)* — Braço
Gibaipigaînha *(Gibaîpigainha)* — Bucho do braço
Giboya *(Giboya)* — Cobra
Giboyûsú *(Giboyuçû)* — Drago, ou dragão
Gigapara *(Gigapara)* — Fouce
Gigatîmukú *(Gigatîmucû)* — Escopro
Gigatîmukupigûaya *(Gigatîmucupigoaya)* — Goiva
Gigiba *(Gigîba)* — Arco da velha
Gigoby *(Gigobig)* — Cunha de cortar
Gikûasokaba *(Gicoaçocaba)* — Escopro
Ginãbikûara *(Ginãbicoara)* — Machado
Ginãbikûasãma *(Ginãbicoaçãma)* — Machado
Gnro *(Gnro)* — Cobra
Godilhões *(Godilhões)* — Misturar como dizem alhos com bugalhos falando ou contando alguma coisa
Gûaá *(Goaâ)* — Altibaixo, ou altibaixos como na vara etc; Pulmão sem matéria

Gûãbaîaku *(Goãbaiacu)* — Peixe coelho que mata a quem o come
Gûãbayakugûará *(Goãbayacugoarâ)* — Peixe porco
Gûabiru *(Goabiru)* — Rato de casa
Gûabirumoasaba *(Goabirumoaçaba)* — Ratoeira, onde os tomão
Gûabirurupîara *(Goabirûrupiara)* — Ratoeira, onde os tomão
Gûaîa *(Guaja)* — Mano, a fêmea ao macho
Gûaîá *(Guajâ)* — Caranguejo não tem gro
Gûaîbĩ *(Guaibĩ)* — Velha mulher, ou qualquer fêmea
Gûaîraká *(Guairacâ)* — Lontra
Gûaîú *(Guajû)* — Formiga não tem gênero
Gûaîupîa *(Goajupia)* — Feiticeiro
Gûaîûpia *(Guaiupîa)* — Diabo
Gûakararaîba *(Guacararaiba)* — Louro, o pau
Gûama *(Goama)* — Peixe coelho do alto
Gûanhumyg *(Guanhumyg)* — Caranguejo não tem gro
Gûapariîtiba *(Guaparijtiba)* — Mangal ou mangues
Gûaparîyba *(Guapariigba)* — Mangue, a mesma árvore
Gûaperugûá *(Goaperuguâ)* — Peixe porco
Gûaragûasú *(Guaraguaçû)* — Xareo, certo peixe
Gûaraîuba *(Guarajuba)* — Xareo, certo peixe
Gûarakãgûîra *(Goaracãguira)* — Pampano, peixe
Gûarakapa *(Guaracapa)* — Escudo qualquer
Gûarakapá *(Goaracapâ)* — Paves, por qualquer escudo
Gûarakapapygûaya *(Goaracapapiggoaya)* — Rodela
Gûaramiri *(Guaramiri)* — Carapau, certos peixinhos
Gûaranhana *(Goaranhana)* — Xareo, certo peixe
Gûaraobanhana *(Guaraobanhana)* — Olho de boi, um certo peixe
Gûaraoby *(Guaraobig)* — Dourado, peixe
Gûarapiranga *(Guarapiranga)* — Barreiras que há comumente ao longo do mar em terra alta
Gûarapuku *(Goarapucu)* — Cavala, peixe
Gûarapukú *(Goarapucû)* — Xareo, certo peixe
Gûarara *(Guarara)* — Atabaque, e todos os demais desta sorte; Tambor; Tamboril
Gûararagûasu *(Guarariáguaçu, Guararaguaçu)* — Atambor; Tambor
Gûararamirĩ *(Guararamirĩ)* — Tamboril
Gûararamopusara *(Guararamopuçara)* — Tamborileiro
Gûararu *(Goararu)* — Caranguejo não tem gro
Gûarasĩma *(Guaracĩma)* — Xareo, certo peixe
Gûaratiba *(Goaratiba)* — Rio das Caravelas junto do Porto Seguro

Gûarinĩ *(Guarinĩ)* — Soldadesca, soldado, ou gente de guerra quando já vão de caminho
Gûariny *(Goarinŷ)* — Guerra. Bellum
Gûarugûa *(Goarugua)* — Espelho
Gûasú *(Guaçû)* — Godilhões fazer assim a farinha no algidar ou por mal mexida ou por sobejo fogo a afogar ante tempo; Grande
Gûatapityba *(Goatapîtigba)* — Cabo frio
Gûatapy *(Goatapig)* — Búzio, os muito grandes
Gûatukupá *(Guatucupâ)* — Corvina, peixe
Gûatukupapixyma *(Goatucupapixigma)* — Pescada
Gûatukupapuku *(Guatucupapucu)* — Pescada
Gûatukupasaba *(Goatûcupâçaba)* — Roncador. Peixe
Gûaûpira *(Goaupira)* — Mana, como diz uma mulher a outra
Gûe *(Gue)* — Agora embora não crendo o que lhe dizem
Gûé *(Guê)* — Valha-nos Deus, espantando-se; Vedes isso, admirantis
Gûebirãyarinhote *(Guebirãyarinhote)* — Cabelo sobejamente crecido
Gûeẽna *(Gueẽna)* — Arrevesado, ou arrevessadura
Gûeesãma *(Gueeçãma)* — Linha assim delgada; Sedela, ou qualquer linha de pescar assim delgada
Gûeesãmukú *(Gueeçãmucû)* — Linha assim delgada
Gûeî *(Gueig)* — Ou do que apupa respondendo
Gûela *(Guela)* — Gorja
Gûenũ *(Guenũ)* — Ilha dos Frades na Bahia
Gûeró *(Guerô)* — Lambisqueiro
Gûesapopibonhote *(Goeçapopibonhote)* — Olhar de traves, ou com o rabo do olho
Gûesapopybo *(Goeçapopigbo)* — Olhar de traves, ou com o rabo do olho
Gûetepe *(Guetepe, Goetepe)* — Inteiro sem faltar nada, ou todo inteiro; Todo inteiro
Gûetepebe *(Guetepebe, Goetepebe)* — Inteiro sem faltar nada, ou todo inteiro; Todo inteiro
Gûetependoara *(Guetependoara, Goetependoara)* — Inteira coisa; Todo inteiro
Gûetepenhe *(Guetepenhe, Goetepenhe)* — Inteiro sem faltar nada, ou todo inteiro; Todo inteiro; Todos juntos
Gûîgapí *(Guigapî)* — Queda do que caiou
Gûîîabangá *(Guijabangâ)* — Cuidando que
Gûîîabo *(Guijabo)* — Cuidando que
Gûîîabomonae *(Guijabomonae)* — Isso fora se
Gûîkûapa *(Guicoapa)* — De caminho indo; Passando, ou de passada
Gûîkûapabe *(Guicoapabe)* — Indo de caminho, ou de passada
Gûîkûapabé *(Guicoapabê)* — Passando, ou de passada
Gûîkûapanhote *(Guicoapanhote)* — De caminho indo
Gûim *(Guîm)* — Avoar, ou avoando ir, metaforice, quando um vai m.tº. depressa

Gûînheengabe *(Guinheengabe)* — Em Eu, ou tu falando, fazendo, etc., advérbio
Gûira *(Guîra)* — Galinheiro
Gûîra *(Guira)* — Lá, como dizemos, lá tira a tal coisa, ou lá da um ar dela etc
Gûîrá *(Guirâ)* — Ave. Generaliter; Gaiola; Pássaro, geralmente
Gûîragûasu *(Guirâguaçu)* — Ave de rapina geral
Gûîragûî *(Guiraguig)* — Peto
Gûîramiri *(Guirâmiri)* — Passarinho
Gûîrapepeeme *(Guirapepeeme)* — Cantar o galo
Gûîrarayrusú *(Guiraraigruçû)* — Franga ou frangão
Gûîrarendaba *(Guirârendaba)* — Poleiro
Gûîrarupi *(Guirarupi)* — Por baixo
Gûîrasapukaîme *(Guiraçapucaime)* — Cantar o galo
Gûîrasapukaînheengme *(Guiraçapucainheengme)* — Cantar o galo
Gûîrasapukaya *(Guirâçapucaya)* — Galinha ou Galo
Gûirasapukayûsú *(Guîraçapucayuçû)* — Galipauo. Peru
Gûîrateõteõmyrĩ *(Guirateõteõmyrî)* — Calcamar, uns passarinhos do mar
Gûiratinga *(Guîratinga)* — Garça
Gûîrí *(Guirî)* — Bagre do mar, uns alvinhos
Gûiribé *(Guîribê)* — Mais pouco, ou mais pequeno, ou menos
Gûiripe *(Guîrîpe)* — Debaixo; Debaixo da coberta do navio
Gûîririma *(Guirîrîma)* — Corropio qualquer
Gûîsoapa *(Guiçoapa)* — Indo de caminho, ou de passada
Gûîtú *(Guitû)* — De caminho vindo
Gûîtûabé *(Guituabê)* — De caminho vindo
Gûîtûaîur *(Guituajur)* — Morada, o mesmo que casa. De morada ir ou a morar
Gûîxobo *(Guixobo)* — De caminho indo; Indo de caminho, ou de passada; Ir de morada; Morada, o mesmo que casa. De morada ir ou a morar
Gûîxobobe *(Guixobobe)* — Indo de caminho, ou de passada
Gûîxobobé *(Guixobobê)* — De caminho indo
Gûoarakapã *(Guoaracapã)* — Adarga ou qualquer escudo
Gûym *(Guigm)* — Esfuziando ir; Moscar como dizem ao que muito foge ou corre
Gûyra *(Guîgra, Guigra)* — Concavidades; Poleiro
Gûyraoby *(Guigraobig)* — Gralha
Gûyribe *(Guigribe)* — Menor, ou menos ainda
Gûyribé *(Guigribê)* — Menor, ou menos, comparatiue
Gûyrinhote *(Guigrinhote)* — Mais pouco, ou mais pequeno, ou menos; Menor, ou menos, comparatiue
Gûyripyrib *(Guigripigrib)* — Menor, ou menos algum tanto

Gûyriryma *(Guigririgma)* — Pião de jogar
Gûyrybo *(Guigrigbo)* — Por baixo
Gûyrygûãna *(Guigrigguãna)* — Menor de idade
Gûyrypyrib *(Guigrigpigrib)* — Mais pouco, ou mais pequeno, ou menos
Gûyryrĩma *(Guigrigrĩma)* — Ventoinha, ou ventoinha
Gy *(Gig)* — Ferramenta, geralmente
Gybaîpigãîya *(Gigbaipigãiya)* — Lagarto do braço
Gybapekanga *(Gigbapecanga)* — Espádua; Para, por certo osso do animal
Gybaypy *(Gigbaigpig)* — Braço do cotovelo até o ombro
Gygûaya *(Giggoaya)* — Cunha de cortar
Gykûara *(Gigcoara)* — Machado
Gymonhãgaba *(Gigmonhãgaba)* — Forja de ferreiro
Gymonhãgara *(Gigmonhãgara)* — Ferreiro
Gytaka *(Gigtaca)* — Cunha de cortar

H

Ha *(Ha)* — Farinha da água s. de mandioca curtida; Pinguelo como o de esparrela ou Mundê
Hẽgûî *(Hẽguig)* — Muito bem .i. bem estou, ou cajo nisso que dizes
Hũas *(Hũas)* — Lombrigas
Hũs *(Hũs)* — Caranguejo não tem gro

I

Îa *(Ja)* — Assim como; Uma pouca, ou pequena como de água, farinha, carne, etc; Propriamente; Quantas vezes fizeres, disseres, etc; Só isto não, ou só isto falta por fazer; Tal como isto, isso, aquilo, etc
Îá *(Jâ)* — Dele ou dela, como do pão, da água. et; Igual ser ao outro como quer; Justamente, adv., conforme a medida, ou peso; Também, æ que bene
Îaba *(Jaba)* — Greta
Îababixûera *(Jababixuera)* — Fujão
Îabaîba *(Jabaîba)* — Arrevesada coisa, má de saber ou de fazer
Îabapara *(Jabapara)* — Fugido
Îabe *(Jabe, Iabe)* — Quantas vezes fizeres, disseres, etc; Tal como isto, isso, aquilo, etc; Tamanho como este; Também, æ que bene
Îabé *(Jabê)* — Assim como; Igual ser ao outro como quer
Îabebira *(Jabebîra)* — Arraia
Îabebyra *(Jabebigra)* — Raia ou Arraia
Îabebytinga *(Jabebîgtinga)* — Arraia

Îabee *(Jabee)* — Quantas vezes fizeres, disseres, etc
Îabendoara *(Jabendoara)* — Tal como isto, isso, aquilo, etc
Îabendûara *(Jabenduára)* — Igualha de alguma coisa
Îabeno *(Iabeno)* — Também, æ que bene
Îabinomã *(Jabinomã)* — Senão que
Îabîõ *(Jabiõ)* — Cada, ou cada um; Quantas vezes fizeres, disseres, etc
Îabîõe *(Jabiõe)* — Quantas vezes fizeres, disseres, etc
Îabîõnhe *(Jabiõnhe)* — Quantas vezes fizeres, disseres, etc
Îabotí *(Jabotî)* — Cagado da terra
Îaburú *(Iaburû)* — Grou
Îabymã *(Iabigmã)* — Senão que
Îaé *(Jaê)* — Quantas vezes fizeres, disseres, etc
Îaete *(Jaete)* — Fina coisa; Fino em bondade ou maldade; Máxima, como dizem, em qualquer arte ou abelidade; Péssima coisa; Prima obra, e muito bem feita
Îaeté *(Jaetê)* — Chifre (como dizem) de qualquer arte
Îagûamîbaba *(Jagoamîbaba)* — Cão, animal
Îagûapitagusú *(Jaguapitâguçû)* — Onça, ou tigre
Îagûapitanga *(Jagoapitanga)* — Raposa
Îagûapopeba *(Iagoapopeba)* — Lontra
Îagûara *(Jagoara, Iaguara)* — Cão, animal; Cão; Onça, ou tigre
Îagûaraîra *(Jaguaraira)* — Cachorro
Îagûarairusú *(Jaguaraîruçû)* — Cachorro
Îagûareté *(Iaguaretê)* — Onça, ou tigre
Îagûarusu *(Jaguaruçu)* — Cão da água
Îagûasining *(Jaguacining)* — Raposa
Îaîubaé *(Jajubaê)* — Ruivo do cabelo
Îakangagûabaé *(Jacangagoabaê)* — Cabeçuda coisa, como virote
Îakare *(Iacare)* — Lagarto da água
Îakatú *(Jacatú, Jacatû, Jâcatû, Iacatû)* — Assim como; Igual ser ao outro como quer; Justamente, adv., conforme a medida, ou peso; Propriamente; Também, æ que bene
Îakatundoara *(Jacatundoara)* — Igualha de alguma coisa
Îakatutenhe *(Jacatutenhe, Jacatûtenhe)* — Assim como; Justamente, adv., conforme a medida, ou peso; Propriamente
Îakatutenhé *(Jacatutenhê)* — Assim nem mais nem menos; Nem mais, nem menos
Îakûí *(Jacuî)* — Serra de mestraluo na Capta. do Spirito Santo
Îakumã *(Jacumã)* — Baliza da pescaria, s, umas varas em que se amarra a embarcação em quanto se pesca
Îakurutú *(Jacurutû)* — Bufo, pássaro

Îamotareỹmĩbyra *(Iamotareĩgmĩbigra)* — Malquisto
Îande *(Jande)* — Cada, ou cada um
Îandûara *(Janduara)* — Igualha de alguma coisa
Îanhote *(Ianhote)* — Temperadamente. adv
Îanongara *(Ianongara)* — Tal como isto, isso, aquilo, etc
Îaó *(Jaô)* — Chaga como emcuravel
Îapamonãnibyra *(Japamonãnibigra)* — Mistura de diversas coisas
Îapugûasukesaba *(Japuguaçûqueçaba)* — Ilha de Sancta Ana
Îapuruterẽ *(Japuruterẽ)* — Porco do mato, ou montes
Îapytagûabae *(Japigtagoabae)* — Cabeçuda coisa, como virote
Îara *(Jara)* — Senhor cuja é a coisa; Senhora cuja é a coisa; Seu ou sua, suus, a, um
Îaragûabo *(Iaraguabo)* — Uma pouca, ou pequena como de água, farinha, carne, etc
Îaramé *(Iaramê)* — Como se negando
Îaramete *(Jaramete)* — Como se negando
Îararaka *(Jararaca)* — Cobra
Îaratiî *(Jaratij)* — Peto
Îaratitá *(Jaratitâ)* — Bichos que se comem, e nascem dentro em paus e canas
Îaraybá *(Jaraigbâ, Iaraigbâ)* — Palma ou palmeira não tem gênero; Tâmaras
Îarere *(Jarere)* — Rede assim de mão
Îasatĩna *(Jaçatĩna)* — Besteiros uns que avoão
Îaseopapara *(Jaceopapara)* — Choro, as lastimas que nele se dizem
Îaseopapasaba *(Jaceopapaçaba)* — Choro, as lastimas que nele se dizem
Îasibaeyaú *(Jacîbaeyaû)* — Eclipsar-se a lua
Îasigangaîbara *(Jacigangaibara)* — Lua vazia
Îasigendy *(Iacigendig)* — Luar
Îasigobagûasú *(Iacigobaguaçû)* — Lua cheia
Îasoar *(Jaçoar)* — Parece ou parece que, impersonale
Îasoaramonae *(Jaçoaramonae)* — Como se negando; Isso fora se
Îasoaramonaemo *(Jaçoaramonaemo)* — Como se negando
Îasoaretemã *(Jaçoaretemã)* — Parece ou parece que, impersonale
Îasoarĩ *(Jaçoarĩ)* — Parece ou parece que, impersonale
Îasy *(Jacig)* — Lua; Mês
Îasybae *(Jacigbae)* — Eclipsar-se a lua
Îasybaeyûpira *(Jacigbaêyupira)* — Eclipsar-se a lua
Îasysẽmamo *(Iacigcẽmamo)* — Lua nova
Îasytata *(Jacigtata)* — Estrela
Îasytatagûasú *(Jacigtataguaçû)* — Estrela dalva
Îataûûburu *(Jatauuburu)* — Coldre

Îatebuka *(Jatebuca)* — Carrapato
Îatirãbebe *(Jatîrãbebe)* — Campainhas, aquelas pendentes do bago de espada de pau
Îaú *(Jaû)* — Bagres dagua doce
Ibagûasú *(Jbâguaçû)* — Cidra
Ibakapora *(Jbacapora)* — Celestial
Ibarẽma *(Ibarẽma)* — Alho, ou alhos
Ibaté *(Ibatê)* — Ar o mesmo que vento
Ibatekatũ *(Ibatecatũ)* — Alta ou alto ser assim
Ibigapaba *(Jbîgapaba)* — Cava
Ibigatira *(Ibigatîra)* — Monte ou montão de qualquer coisa
Ibikuîtinga *(Ibîcuitinga)* — Areia
Ibikuîûna *(Ibîcuiuna)* — Areia preta
Ibiraîgá *(Jbiraigâ)* — Barril de pau
Ibiraîgara *(Ibîrâigara)* — Almadia, ou canoa de pau
Ibirakûa *(Ibiracua)* — Cobra
Ibirapokaba *(Jbirâpocaba)* — Espingarda
Ibirarerekûara *(Ibîrarerecoâra)* — Alcaide, e qualquer de vara
Ibyrá *(Ibigrâ)* — Isso falta, hironice
Ibyrakûí *(Jbigracuî)* — Farelo como de pau serrado
Ibyrakytîaba *(Jbigrâquigtiaba)* — Serra de serrar
Ibyratĩgûîîara *(Ibigratĩguijara)* — Alcaide, e qualquer de vara
Ibyrinhe *(Jbigrînhe)* — Desviado, ou avesso, adv
Îeapasaba *(Jeapaçaba, Ieapaçaba)* — Curva da perna; Engonços; Juntas, ou junturas dos membros
Îeaseaseya *(Jeaceaceya)* — Agastamento assim
Îeaseî *(Jeacey)* — Agastadamente; Rispidamente. adv
Îeaseîxûera *(Jeaceixuera, Ieaceixuera)* — Agastadiço ser em palavras coléricas ou sinais disso; Iroso em palavras, de mas respostas
Îeaseya *(Jeaceya)* — Agastamento assim
Îebigîebisaba *(Jebigiebîçaba)* — Passeadouro
Îebyr *(Iebigr)* — Tornar a fazer, dizer, etc
Îegûakaba *(Jeguacaba)* — Atavios
Îegûarú *(Jegoarû)* — Asco, ou nojo
Îeî *(Jei)* — Muito há .i. um pedaço ou há um grande pedaço; Tardar
Îeĩ *(Jeĩ)* — Intervalo de tempo; Hoje, pretérito
Îeîbe *(Jeibe)* — Cedo s. pla. manhã; Madrugada; Muito há .i. um pedaço ou há um grande pedaço
Îeîbé *(Ieibê)* — Madrugar
Îeîbete *(Ieibete)* — Madrugar
Îeîé *(Jeiê)* — Hoje, pretérito

Îeîoka *(Jejoca)* — Saluço assim
Îeisarûã *(Jeîçaruã)* — Palmito de qualquer palma
Îekeá *(Jequeâ)* — Covão de peixe
Îekeí *(Jequeî)* — Cabo frio; Covão de peixe
Îekitenhea *(Jequîtenhea)* — Rio Grande de Porto Seguro
Îekokaba *(Jecocaba)* — Encosto da pessoa
Îekotiarixûera *(Jecotîarixuera)* — Andeia pessoa
Îekotîasaba *(Jecotiaçaba)* — Amigo
Îekotigara *(Jecotigara)* — Conversação
Îekotigasaba *(Iecotigaçaba)* — Familiar amigo
Îekûaboka *(Iecoaboca)* — Mudança assim
Îekugûapaba *(Jecuguapaba)* — Sinal para conhecer
Îekunasaba *(Jecunaçaba)* — Aspa, aquela figura
Îekundasaba *(Jecundaçaba)* — Aspa, aquela figura
Îekysy *(Jequigcig)* — Caldo
Îepe *(Iepe, Jepe)* — Por mais que, adv
Îepeaba *(Iepeaba)* — Lenha
Îepeakasaba *(Jepeacaçaba)* — Cunha de fender
Îepeamobokaba *(Jepeamobocaba)* — Cunha de fender
Îeperibeĩ *(Jeperibeĩ)* — Ainda bem não et; Inda bem não faz, diz, etc
Îepi *(Jepi)* — Comumente; Sempre, adv
Îepĩdoara *(Jepĩdoara)* — Quotidiana coisa
Îepimeme *(Jepimeme)* — Comumente; Continuamente. adv; Sempre, adv
Îepimemendûara *(Jepimemenduara)* — Quotidiana coisa
Îepimemenhe *(Jepimemenhe)* — Continuamente. adv; Sempre, adv
Îepinhe *(Jepinhe)* — Comumente; Continuamente. adv; Sempre, adv
Îepinhẽdûara *(Jepinhẽduara)* — Quotidiana coisa
Îeporakasaba *(Jeporacaçaba)* — Pescaria, onde se pescá com rede
Îeporakasara *(Ieporacaçara)* — Pescador de rede
Îeporakasatiba *(Jeporacaçatiba)* — Pescaria, onde se pescá com rede
Îeporeroîpoka *(Jeporeroipoca)* — Costume ou purgação da mulher a 1.ª vez
Îeposypaba *(Jepocigpaba, Iepocigpaba)* — Guardanapo; Toalha das mãos
Îepotabẽ *(Jepotabẽ)* — Continua coisa, contraria de contigua
Îepotasaba *(Jepotaçaba)* — Costura do casco natural
Îepykîxûera *(Iepigquixuera)* — Vingativo
Îerobîara *(Jerobiara, Ierobiara)* — Altivez; Fantezia; Glória humana; Presunção de fantasioso
Îerobîatenhea *(Ierobiatenhea)* — Glória vá; Vanglória
Îerokî *(Ieroquig)* — Mesura do homem

Îeroky *(Ieroquîg)* — Mesura de mulher
Îerotikara *(Ieroticara)* — Tubaras da terra
Îerutikaratiba *(Jeruticaratîba)* — Ilhas de Maricaha
Îetipera *(Jetipera)* — Sobrinha de homem, filha de sua irmã ou prima
Îetyka *(Jetigca)* — Batata
Îeûpisaba *(Jeupiçaba)* — Escada
Îeysá *(Jeigçâ)* — Estatura de pessoa ou qualqr. compridão
Îîaete *(Jiaete)* — Chifre ser assim etc
Iîaîaby *(Ijaiabig)* — Ainda bem
Îîaîba *(Jiaiba)* — Cerrado mato
Îîatybinhé *(Iiatigbinhê)* — Avesso ir, do fito, dizer, etc
Îiûbibae *(Jiubibae)* — Dourada coisa
Ikararasá *(Jcararaçâ)* — Cogumelo são muitos e não tem genro. os que se comem e nascem pelos paus
Ikatubeĩ *(Icatubeî)* — Algum tanto melhor, maior. Etc. como quem diz mal por mal
Ikatupe *(Jcatupe, Icatupe)* — Despido estar ou andar; Pubricamente assim, adv
Ikatupendoara *(Icatupendoara)* — Pubrica coisa por vista
Ikatupenhe *(Icatupenhe, Jcatupenhe)* — Clara e descubertamte; Despido estar ou andar; Pubricamente assim, adv
Ikatupenhé *(Icatupenhê)* — A olhos vistos
Iké *(Iquê)* — Aqui; Quá. hic
Ikesûí *(Jquêçuî)* — Daqui. hinc
Iko *(Jco)* — Pertencente, ou apto. ser para alguma coisa
Ilheos *(Ilheos)* — Até, praep. usque ad
Imbaebae *(Jmbaebae)* — Rico em fazenda, etc; Rico ser assim
Imbaeetabae *(Jmbaeetabae)* — Rico em fazenda, etc; Rico ser assim
Imbaepepe *(Jmbaepepe)* — Membro, ou parte do corpo
Imboepyra *(Jmboepîgra)* — Discípulo
Imõdebipyra *(Imõdebipigra)* — Preso na cadeia
Imõgaraîbipyra *(Jmõgaraibipigra)* — Santificada ou benta, ou consagrada coisa
Imonãnibyra *(Jmonãnibigra)* — Mistura de diversas coisas
Imongaraîbipira *(Jmongaraibipîra)* — Bautizado
Imperatîûo *(Imperatiuo)* — Abalate
Inaîagûasu *(Jnajaguaçu)* — Coco ou coqueiro da Índia
Indîos *(Indios)* — Contratar; Resgate fazer; Vão como da cana, etc
Inhandaramo *(Jnhandaramo)* — Abraçado bailar com outro
Inhandubipyreyma *(Jnhandubipigreigma)* — Secreta coisa
Inhanhãn *(Jnhanhãn)* — Encarna da flecha

Inhopaumõdoara *(Inhopaûmõdoara)* — Extremos das contas
Inĩ *(Jnĩ)* — Rede de dormir
Inĩasaba *(Jnĩaçaba)* — Rede de dormir
Inĩbeba *(Jnĩbeba)* — Cama de dormir
Inĩĩtá *(Inĩitâ)* — Tear
Inimboy *(Jnimboŷ)* — Linha delgada como de cozer
Inĩpiasaba *(Inĩpîaçaba)* — Rede de dormir
Inĩxama *(Jnĩxama)* — Corda ou cordel
Interposto *(Interposto)* — Ir por alguma coisa
Îó *(Iô)* — Espantos as vozes que os significão
Îoabigeyma *(Ioabigeigma)* — Igualdade, ou semelhança como quer
Îoamotareyma *(Ioamotareigma)* — Inimizades assim
Îoaó *(Ioaô)* — Injuria assim
Îoapigapyra *(Joapigapigra)* — Festa ou festas assim juntas como oitavas
Îoapiti *(Ioapiti)* — Matança, como se faz nas guerras
Îoasaba *(Joaçaba)* — Cruz
Îoatybeteka *(Joatigbeteca)* — Bofetada, ou bofetadas
Îoaûsuba *(Joauçuba)* — Amizade; Amor; Bem querer, nome; Charidade; Concórdia
Îobapeteka *(Jobapeteca)* — Bofetada, ou bofetadas
Îobasypaba *(Iobacigpaba)* — Lenço; Toalha de rosto
Îobaypigytaba *(Iobaigpigytaba)* — Hissope
Îoepîakaûba *(Joepiacauba)* — Saudades
Îoepy *(Joepig, Ioepig)* — Páreas, pelo tributo; Tributo
Îoerobobõ *(Joerobobõ)* — Puridade, pelo falar â orelha. nome
Îoeseá *(Joeceâ)* — Rio das Contas
Îogûá *(Jogoá)* — Chaga como emcuravel
Îogûereko *(Joguereco)* — Combate; Escaramuça, peleija
Îogûerekó *(Joguerecô)* — Batalha; Guerra já travada
Îogûerekokatu *(Joguerecocatu)* — Concórdia
Îogûerekokatú *(Ioguerecocatû)* — Favor
Îogûerekomemoã *(Joguerecomemoã)* — Discórdia
Îogûerekûaîba *(Ioguerecoaiba)* — Injuria assim
Îoîrarõ *(Joirarõ)* — Peleja qualquer, e não guerra
Îopeasara *(Jopeaçara)* — Bandeiros. inimigos
Îopotara *(Jopotara)* — Amor em má parte
Îoûûe *(Jouue)* — Dormir ao longo de outro mas noutra rede
Îoytîytyka *(Ioytiytigca)* — Luita
Ipatagûí *(Ipataguî)* — Gávea de navio

Ipeĩgapoana *(Jpeĩgapoana)* — Canela da Índia
Ipekapara *(Jpecâpara)* — Adinhas dagua que não saem fora
Ipekũ *(Ipecũ)* — Peto
Ipisikaba *(Jpîcîcaba)* — Asa como de cesto, ou alcofa
Ipoã *(Jpoã)* — Cabos de espada
Ipone *(Jpone)* — Ei, futuro
Iporãbyrambykĩ *(Jporãbigrambigquĩ)* — Cevar-se indo assim outra coisa que não seja de comer
Iporea *(Iporea)* — Presumir o duvidoso
Iporeá *(Jporeâ)* — Deve ser, ou deve de ser
Iporeagûîîabangá *(Jporeâguijabangâ)* — Cuidando que
Iporeagûîîabo *(Jporeaguijabo)* — Cuidando que
Iporeĩ *(Jporeĩ, Iporeĩ)* — Deve ser, ou deve de ser; Imaginar. Reor; Presumir o duvidoso
Ipotareyma *(Jpotareigma)* — Juntamente, aliter
Ipuku *(Jpucu, Ipucu)* — Deter-se muito no que faz; Tardar
Ipukusãbae *(Ipucuçãbae)* — Preso em ferros
Ipurupi *(Jpurupi)* — Dormir ao longo de outro mas noutra rede
Iputuûra *(Iputuura)* — Vento assim bafo continuo ou furacão que chamão
Ĩpy *(Ĩpig)* — Avesso, controº. de drtº. como de pano
Ipytupytum *(Jpigtupigtum)* — Cerrar se o dia como para chover
Ipytuûra *(Ipigtuura)* — Vento assim bafo continuo ou furacão que chamão
Irã *(Jrã, Irã)* — Algum dia, fut; Tempo vindouro
Irãeîrã *(Jrãeirã)* — Outro dia, e não já agora
Iraîtigatã *(Iraitigatã)* — Pez, ou breu
Iraîtigendaba *(Jraitigendaba)* — Castiçal
Iraîty *(Jraitig)* — Cera
Irãna *(Irãna)* — Grosseira coisa ou mal feita
Irãnusú *(Jrãnuçû)* — Grosseira coisa ou mal feita
Iroyîukira *(Iroigjuquîra)* — Geada, ou neve
Irũ *(Jrũ)* — Companheiro ou companheira
Irumo *(Irumo)* — Morar com alguém
Irũmo *(Jrũmo)* — Com. l. em companhia
Irunamo *(Irunamo)* — Morar com alguém
Irũnamo *(Jrũnamo)* — Com. l. em companhia
Isokoba *(Içocoba)* — Lagarta que come as plantas
Isto *(Jsto)* — Bater em alguma coisa
Ita *(Jta, Ita)* — Detrás de alguma coisa como dizemos escondeu-se detrás da casa, de um pau, etc; Elmo

Itá *(Itâ, Jtâ)* — Armação pelas principais peças em que se sustenta qualquer coisa ou machina; Com prepo. instrumental; Ferro, o metal; Ferros de prisão; Pedra
Itaakangaoba *(Jtaacangaoba)* — Capacete
Itaaob *(Itaaob)* — Armeiro
Itaaoba *(Itaaoba)* — Armas brancas defensivas
Itaapynha *(Itaapignha)* — Argola de ferro; Armela de ferro
Itaẽboaoba *(Itaẽboaoba)* — Saia de malha
Itaekobé *(Itaecobê)* — Azouge
Itaembó *(Itâembô)* — Verga de ferro, arame. etc
Itaemboaoba *(Itaemboaoba)* — Cota ou saia de malha
Itaesakanga *(Jtâeçacanga)* — Cristal
Itaete *(Jtaete)* — Aço ou aceiro
Itagûaî *(Jtagoay)* — Cascavel de latão
Itagûarakapa *(Jtaguaracapa)* — Bruquel
Itãgûasú *(Itãguaçû)* — Mexilhões da água doce
Itagûirusú *(Itaguîruçû)* — Lapa em pedras
Itagûyrusú *(Itaguigruçû)* — Furna em penedia, ou rochas
Itagyka *(Jtagigca)* — Estanho; Rijo ser como a vara que por mais que a dobrem não quebra
Itagykamusi *(Itagigcamuci)* — Pichel, ou qualquer vaso destanho
Itaîabebypira *(Itajabebigpira)* — Lima de ferro
Itaîgapẽma *(Itaîgapẽma)* — Espada de ferro
Itaisika *(Itaîcîca)* — Almecigua
Itaîtinga *(Itaitinga, Itâitinga)* — Jaspe; Mármore; Pedra mármore e toda a semelhante
Itaîuba *(Itajuba)* — Moeda, geral; Ouro
Itaîûba *(Jtâiuba, Jtaiuba)* — Dar em troco, ou por paga; Dinheiro
Itaîubaîba *(Itajubajba)* — Latão
Itaîûbapupe *(Jtaiubapupe)* — Dourar com ouro
Itaîûberekûara *(Itaiuberecoara)* — Tesoureiro
Itaîubeté *(Itajubetê)* — Dinheiro
Itaîûboira *(Itaiuboîra)* — Colar como de ouro
Itaîubuna *(Jtâjubuna)* — Dinheiro
Itaîuburũ *(Itajuburũ)* — Aljabeira
Itaîûburú *(Jtaiuburû)* — Bolsa, ou bolso
Itaîûîûba *(Itaiuiuba)* — Ouro
Itaîukûara *(Itajûcoara, Itajucoara)* — Mina como de ouro ou prata; Veia, ou mina de ouro ou prata
Itaîûnema *(Jtaiunema)* — Cobre
Itaîûrutá *(Jtaiurûtâ)* — Colar de prisão
Itaîutinga *(Itajûtinga, Jtajutinga)* — Dinheiro; Prata

Itaîyka *(Itaijgca)* — Chumbo
Itakamusi *(Jtacamuci)* — Pichel, ou qualquer vaso destanho
Itakasaba *(Itacaçaba)* — Marrão
Itakasara *(Jtacaçara)* — Cavouqueiro
Itakereîugûá *(Itaquerejuguâ)* — Rubi, ou qualquer pedra assim
Itakeseûrú *(Itaquecêurû)* — Faqueiro
Itakî *(Itaquig, Itâquig)* — Mo e toda a pedra de aguçar; Pedra de aguçar
Itakiruûma *(Itaquîruuma)* — Amolada
Itakîsegûasú *(Jtaquicêguaçû)* — Cutelo
Itakiseporûera *(Itaquîceporuera)* — Sinal como da cortadura de faca, dentada, unhada, etc
Itakûarusú *(Itacoaruçû)* — Furna em penedia, ou rochas
Itakûatîara *(Itacoatiara)* — Ilha da Cananea
Itakûí *(Jtacuî)* — Cal de pedra
Itakûîapigaba *(Jtacuiapigaba)* — Forno de cal
Itakurubí *(Itâcurubî)* — Pedregulho
Itakurubytyba *(Itacurubigtigba)* — Pedregulho
Itakynhatimãna *(Itaquignhatimãna)* — Mo e toda a pedra de aguçar
Itakysé *(Jtaquigcê)* — Faca
Itakytingokaba *(Jtaquigtingocaba)* — Rascador como de barbeiro
Itamaraka *(Itamaraca)* — Sino, ou Campa
Itamaraká *(Jtamaracâ)* — Campa pelo sino; Campanário
Itamarakamiry *(Jtamaracamiry)* — Campainha
Itamarupa *(Itâmarupa)* — Navalha daço
Itamembeka *(Jtamembeca)* — Chumbo
Itamîby *(Itamîbig, Jtamîbig)* — Apito; Órgãos
Itamimby *(Itamimbig)* — Trombeta
Itamina *(Itamina)* — Lança
Itãmirî *(Itãmirî)* — Mexilhões da água doce
Itamobipikaba *(Itâmobipicaba)* — Picão do pedreiro
Itamogûaya *(Itamoguaya)* — Ilha de Vilagalhão
Itamonhangara *(Itâmonhangara)* — Pedreiro
Itamonhangimbira *(Jtamonhangimbira)* — Feita coisa de outra
Itanema *(Jtanema)* — Cobre
Itanẽma *(Itanẽma)* — Azinhaure
Itanhaen *(Itanhaen)* — Bacia, ou bacio de estanho
Itanhaenpepo *(Jtanhaenpepo)* — Caldeira, ou caldeirão
Itanhaenpepogûasu *(Jtanhaenpepoguaçu)* — Caldeira de engenho
Itanhaẽpepó *(Jtanhaẽpepô)* — Tacha, tacho, ou caldeira

Itaoba *(Itaoba)* — Couraças
Itaobagûira *(Itaobaguîra)* — Lapa em pedras
Itaobagûyrusú *(Jtaobâguigruçû)* — Furna em penedia, ou rochas
Itaoka *(Jtaoca)* — Cadeia, a casa; Casa de pedra
Itaokîta *(Itâoquita)* — Piar, ou coluna
Itaokytá *(Jtâoquigtâ)* — Coluna
Itapesembûera *(Itapecembuera)* — Testos pelos pedaços de vasos qualquer
Itapesyrika *(Itapecigrica)* — Água que corre por lajes e não em bica mas espalhada cobrindo toda a superfície
Itapigûa *(Itapîgoa)* — Prego
Itapoã *(Itapoã)* — Ancora
Itapoapẽ *(Jtapoapẽ)* — Tenazinhas das sobrancelhas
Itaponũpãsaba *(Itaponũpãçaba)* — Martelo
Itapora *(Itapora)* — Pancada pelo sinal dela que fica na carne ou lugar aonde se deu
Itaporûera *(Itaporuera)* — Pancada pelo sinal dela que fica na carne ou lugar aonde se deu
Itapûé *(Itapuê)* — Relógio de sino
Itapukusama *(Jtapucuçama, Itapucuçama)* — Braga de cadeia; Ferros de prisão; Grilhões
Itapukusãma *(Jtapucuçãma, Itapucuçãma)* — Cadeia de ferro, prisão; Corrente de ferro
Itapygûa *(Itâpiggoa)* — Prego
Itapynhûã *(Itapignhuã)* — Pega de ferro
Itapysykaba *(Itapigcigcaba)* — Tenaz, ou tenazes de ferreiro
Itareiya *(Itareîya)* — Bando ser assim, ou andar em bando
Itarepoti *(Jtarepoti)* — Escória como de ferro
Itarepotí *(Itarepotî)* — Ferrugem do ferro
Itareré *(Jtarerê)* — Bica que corre de cima de alguma rocha ou penedia ou por ela abaixo
Itarese *(Itârece)* — Preso estar com ferros
Itasama *(Itaçama, Itâçama)* — Ancora; Levar anchora
Itasãma *(Itaçãma)* — Amarra
Itasiba *(Jtacîba)* — Formiga não tem gênero
Itasûí *(Jtaçuî)* — Feita coisa de outra
Itasymirĩ *(Itacigmirî)* — Sacho
Itasyra *(Jtâcigra)* — Enxada de ferro
Itateé *(Itateê)* — Avesso ir, do fito, dizer, etc
Itatenhe *(Jtatenhe)* — Norte, sul, como dizem .i. muito longe, ou fora, ou ao revés do que é
Itatyba *(Itâtigba)* — Pedreira
Itaûngûá *(Itaungoâ)* — Almofariz
Itaûrapara *(Jtaurapara)* — Bestas de tirar
Itaûûbatĩ *(Jtauubatî)* — Passador, ou seta de ponta

Itaũũburũ *(Itaũũburũ)* — Aljaba
Itauûsama *(Jtâûuçama)* — Farpão para arpoar
Itauûsãma *(Itaüuçãma)* — Arpão ou arpoeira
Itaxeresé *(Itâxerecê)* — Preso estar com ferros
Itaybigãma *(Itâigbigãma)* — Rocha ou rochedo
Itaybyri *(Itâigbigri)* — Longa coisa, adjetivo
Itayîûya *(Jtaigjuya, Itaigjuya)* — Ensaboar; Sabão
Iteîté *(Jteitê)* — Desfigurado estar
Itimbûera *(Itimbuera)* — Castanha de acaju
Itĩmõdepika *(Itĩmõdepica)* — Groupes de navio
Ityrãma *(Jtîgrãma, Jtigrãma)* — Conduto
Îú *(Jû)* — Espinheiro ou espinho
Iûba *(Iuba)* — Loura cor; Ruiva cor
Îuba *(Juba)* — Amarela cor
Îudîo *(Judio)* — Correr touros
Îûẽboĩ *(Juẽboî)* — Silva das amoras
Îûemboy *(Juemboŷ)* — Amoras de silva
Iûgûa *(Iugua)* — Visco, uo visgo
Îûí *(Iuî)* — Rã da água
Iûkasaba *(Iucaçaba)* — Onde, prepos. de ablat. ou acusat
Îukasagûeripe *(Jucaçagueripe)* — Onde, prepos. de ablat. ou acusat
Îukasape *(Jucaçape)* — Onde, prepos. de ablat. ou acusat
Iûkasara *(Iucaçara)* — Matador
Iûkûakûara *(Iucuacuara)* — Asma doença
Iûkyra *(Iuquigra)* — Sal
Îukyra *(Juquigra)* — Sal fazer assim deste
Îukyrãna *(Juquigrãna)* — Salitre
Îukyrapûá *(Juquigrapuâ)* — Sal em pão, ou pão de sal
Îukyreẽ *(Juquigreẽ)* — Sal, tal a diferença do sal pimenta
Îukyrurú *(Juquigrurû)* — Saleiro
Îukytaya *(Juquigtaya)* — Salpimenta
Iûnto *(Iunto)* — Comum coisa e usada ser em alguém
Îunto *(Junto)* — Própria, ou própria coisa minha, tua, etc
Îupora *(Jupora)* — Ferro pela marca do gado feita com fogo
Îura *(Jura)* — Pescoço
Îurara *(Jurara)* — Cagado da água
Iûraybate *(Iuraigbate)* — Varanda, ou balcão

Îuraynha *(Juraignha)* — Godilhões que as vezes nascem pela garganta; Ínguas na garganta, ou pescoço
Iûraytá *(Iuraigtâ)* — Tirante de casa
Îurú *(Jurû)* — Boca geral; Bocado do que se come; Sorvo, ou trago de alguma coisa; Trago, ou bocado de qualquer coisa
Îurubi *(Jurûbi)* — Barbas do Galo
Îurubikytã *(Jurubiquigtã)* — No da garganta
Îurubira *(Jurûbira)* — Papada, por toda aquela parte da barba há garganta
Îuruboka *(Jurûboca)* — Fenda
Îurũboka *(Jurũboca)* — Abertura ou fenda
Îurũîaba *(Jurũiaba)* — Abertura ou fenda
Îurukugûá *(Jurucuguâ)* — Tartaruga
Îurumirĩ *(Jurûmirĩ)* — Rio dos Patos nos Carijós
Îurunema *(Jurûnema)* — Fedor da boca
Îurupari *(Jurupari)* — Diabo
Îurupupîara *(Jurupupiara)* — Freio
Iûrupyseyma *(Iurûpigceigma)* — Gargantam
Îurutá *(Jurutâ)* — Coleira do contr.º que esta para matar
Îurutîbora *(Jurutîbora)* — Bafo de pessoa; Fôlego
Îutypoya *(Jutigpoya)* — Papo do boi, por aquela pele dele
Îyapé *(Jyapê)* — Direito contrário do avesso
Îyaroãna *(Iyaroãna)* — Geitozo, ou jeitosa coisa para alguma coisa
Îyaypuk *(Jyaigpuc)* — Dianteira quebrar assim que é o sinal de querer parir
Îybagûyra *(Jigbaguigra)* — Sobaco
Îybasyka *(Jigbacigca)* — Coto da mão corta
Îyûbykypira *(Iyubigquigpîra)* — Enforcado

K

Ká *(Câ)* — Deliberar de fazer alguma coisa
Kaa *(Caa)* — Banda ou parte; Por, aliter como dizemos, polos campos, pelo mar, etc; Ramos quaisquer
Kaá *(Caâ)* — Mato ou matos
Kaaba *(Caaba)* — Câmara pelo esterco
Kaabo *(Caabo)* — Caçando andar, ou â caça; Caçar ir, ou ir á caça; Montear com cães; Por, aliter como dizemos, polos campos, pelo mar, etc
Kaabõdoara *(Caabõdoara)* — Caçador; Montes, ou monteses animais
Kaabondoara *(Caabondoara)* — Silvestre coisa
Kaaeté *(Cáaetê)* — Mato virgem que nunca foi roçado

Kaaîara *(Caajara)* — Louva a Deus um certo Bichinho
Kaaîgapoãna *(Caaigapoãna)* — Hortelã; Hortelã
Kaaîgûana *(Caaigoana)* — Montes, ou monteses animais
Kaakoty *(Caacotig)* — Escontra
Kaamõdoara *(Caamõdoara)* — Caçador
Kaamondoara *(Caamondoara)* — Monteiro como quer
Kaamutuma *(Caamutuma)* — Madrugada
Kaamutumo *(Caamutumo)* — Cedo s. pla. manhã; Madrugada
Kaamutumome *(Caamutumome)* — Madrugada
Kaapaũ *(Caapaũ)* — Ilha de mato ou campina; Moita de mato
Kaapeaso *(Caapeaço)* — Cag, ir a isso
Kaapîasoaba *(Caapiaçoaba)* — Bacio pelo servidor; Latrinas; Nesseçarias; Privadas; Servidor, pelo vaso; Vaso, pelo privado
Kaapoãnama *(Caapoãnama)* — Moita ou ponta de mato muito basta
Kaasete *(Caacete)* — Força como dizemos dos matos, frutas, etc
Kaataya *(Caataya)* — Mostarda
Kaatinga *(Caatinga)* — Tosada barba ser
Kaaygûãna *(Caaiggoãna)* — Silvestre coisa
Kaaysá *(Caaigçâ)* — Forte contra os inimigos de rama; Valo de rama para a defensão
Kaba *(Caba, Câba)* — Banha qualquer gordura; Bespas; Enxundia; Gordura qualquer; Nata do leite; Sebo, ou gordura; Unto qualquer
Kabapoã *(Cabapoã)* — Bespas
Kabarú *(Cabarû)* — Sela do cavalo
Kabatĩ *(Cabatĩ)* — Bespas
Kabesapisosima *(Cabeçapiçocima)* — Bespas
Kabesẽ *(Cabecẽ)* — Bespas
Kabobaîûba *(Cabobaiuba)* — Bespas
Kabureiba *(Cabureîba)* — Balsamo da terra
Kabureibisyka *(Cabureîbîcigca)* — Balsamo da terra
Kabureyba *(Cabureigba)* — Óleo, ou bálsamo da terra
Kabureybysyka *(Cabureigbigcigca)* — Óleo, ou bálsamo da terra
Kaẽ *(Caẽ)* — Tostada carne, ou peixe
Kãga *(Cãga)* — Cana como do braço
Kagûaba *(Caguaba)* — Taça ou copo
Kagûaburú *(Caguaburû)* — Taça ou copo
Kagûaîba *(Cagoaiba)* — Assomada pessoa; Peleijão
Kagûera *(Caguera, Caguêra)* — Enxundia; Gordura qualquer; Sebo, ou gordura; Unto qualquer
Kagûí *(Caguî)* — Bugio não tem gênero

Kagûîîûba *(Caguiiuba)* — Bugio não tem gênero
Kaí *(Caî)* — Bugio não tem gênero
Kaîgûasu *(Caiguaçu)* — Bugio não tem gênero
Kaîuzes *(Cajuzes)* — Vinho de uvas
Kaîyakanga *(Caiyacanga)* — Polvo
Kakugûabeima *(Cacuguabeîma)* — Puta
Kakugûabeyma *(Cacuguabeigma)* — Lupa ou scortum; Má mulher. scortum
Kãma *(Cãma)* — Tetas, utriusq. sexus; Ubre qualquer
Kamãbu *(Camãbu)* — Bucho de peixe por uma bexiga que não tem nada; Empolas na água
Kamagiba *(Camagîba)* — Cana assim das que não tem nos
Kamara *(Camara)* — Cela
Kambeba *(Cambeba)* — Maninha fêmea
Kambikaba *(Cambicaba)* — Prensa de espremer
Kamby *(Cambîg)* — Leite
Kambykyra *(Cambigquigra)* — Rabadilha como da galinha, ou qualquer
Kamosí *(Camocî)* — Telha
Kamusi *(Camuci)* — Jarro qualquer; Infuza; Meia estar qualquer vasilha e não cheia; Ripas; Talha, ou pote qualquer; Vaso qualquer
Kamusí *(Camucî)* — Pote qualquer
Kamusĩ *(Camucĩ)* — Louça
Kamusîaîura *(Camuciajura)* — Cântaro ou quarta
Kamusioka *(Camucîoca)* — Telha da casa, ou casa de telha
Kamusirapigaba *(Camucirapigaba)* — Forno como de louça etc
Kandur *(Candur)* — Torta coisa como vara, etc
Kandura *(Candura)* — Lombo como o que as vezes tem a faca, ou vara acepilhada e o mais que houvera de ser direito ou igual
Kaneõ *(Caneõ)* — Cançacio
Kanga *(Canga)* — Armação como a de navio, casa, etc; Espinha de peixe ou qualquer; Osso
Kangaputuũma *(Cangaputuũma)* — Tutano
Kangûera *(Canguera)* — Espinha de peixe ou qualquer; Ossada de animais; Ossada humana; Osso sem carne
Kangûira *(Canguîra)* — Enxofre; Tenra coisa como quer
Kanhẽbara *(Canhẽbara)* — Fugido
Kanhẽbora *(Canhẽbora)* — Fugido
Kanhemixûera *(Canhemixuera)* — Fujão
Kaninana *(Caninana)* — Cobra
Kaoĩpisasú *(Caoĩpîçaçû)* — Mosto
Kaoy *(Caoŷ)* — Vinho qualquer

Kaoyá *(Caoŷâ)* — Uvas
Kaoyaya *(Caoŷaya)* — Vinagre; Vinho de uvas
Kaoyeẽ *(Caoŷeẽ)* — Mosto
Kaoyete *(Caoŷete)* — Vinho de uvas
Kaoyîaya *(Caoŷjaya)* — Vinagre
Kaõyiba *(Caõyîba)* — Parreira ou vide
Kaõyîmûãna *(Caõŷimuãna)* — Vinho de uvas
Kaoyyba *(Caoŷigba)* — Vide ou parreira
Kapigaba *(Capigaba)* — Casa na roça ou quinta; Herdade onde há casa; Quinta, ou casa qualquer na herdade
Kapigapetekûara *(Capigapetecoara)* — Residente
Kapiî *(Capij)* — Erva qualquer; Feno; Palha ou erva qualquer
Kapiîmãgará *(Capijmãgarâ)* — Junça
Kapiîpururuka *(Capijpururuca)* — Junco
Kapiîtiba *(Capijtiba)* — Ervaçal
Kapiîtibusú *(Capijtibuçû)* — Ervaçal
Kapisaba *(Capiçaba)* — Monda das plantas
Karaembó *(Caraembô)* — Vergônteas como as que lanção as batatas et simil
Karagûata *(Caraguata)* — Cardo do mato da estopa
Karagûatanẽma *(Caraguatanẽma)* — Erva babosa
Karagûatarema *(Caraguatarema)* — Erva babosa
Karaîba *(Caraiba)* — Benta coisa; Consagrada coisa, ou benta; Cristão; Divina coisa, ou sancta; Homem branco, a diferença dos Índios; Sagrada coisa ou benta; Sancta coisa
Karaîbebe *(Caraibebe)* — Anjo
Karaîbebé *(Caraibebê)* — Serafim, Anjo
Karaîbete *(Caraibete)* — Leigo, e não de hábitos compridos
Karaîmonhanga *(Caraimonhanga)* — Santidade que chamão dos Índios
Karãîndaba *(Carãindaba)* — Arranhaduras
Karakará *(Carâcarâ)* — Francelho
Karamemoã *(Caramemoã)* — Arca e tudo o que disso serve; Caixa, caixão, etc
Karamemoãmirĩ *(Caramemoãmirĩ)* — Cofre
Karamose *(Caramoce)* — Quando futuro
Karamosé *(Caramocê)* — Tempo vindouro
Karamosẽ *(Caramocẽ)* — Algum dia, fut
Karamosee *(Caramocee)* — Outro dia, e não já agora
Karamuru *(Caramuru)* — Lampreia
Karamurú *(Caramurû)* — Moreia do mar

Karapuku *(Carapucu)* — Cogumelo são muitos e não tem genro. os que se comem e nascem pelos paus

Karasy *(Caracig)* — Maleitas

Karasyryriya *(Caracigrigrîya)* — Maleitas

Karipirá *(Caripirâ)* — Rabiforcado

Karú *(Carû)* — Comedor; Gargantam; Golozo; Lambisqueiro; Tragador, ou gargantão

Karûaba *(Caruaba)* — Manténs, ou toalha de mesa; Mesa em que se come; Pacigo, ou pasto; Pasto de gado; Toalha de mesa

Karugûasu *(Caruguaçu)* — Convite ou banquete

Karuka *(Caruca)* — Tarde, nome, uespere

Karukme *(Carucme)* — Tarde, adv. uesperi

Karupisaîeĩ *(Carupîçajeĩ)* — Noite como as dez pouco mais ou menos

Karupysaîe *(Carupigçaje)* — Noite como as dez pouco mais ou menos

Karuqĩneme *(Caruqĩneme)* — Anoitecendo, aduer

Karusypy *(Carucigpig)* — Noite prima ou emserrando

Kasaba *(Caçaba)* — Cunha de fender

Kasununga *(Câçununga)* — Bespas

Katĩga *(Catĩga)* — Rapozinhos, o cheiro

Katinga *(Catinga)* — Cheiro de rapozinhos

Katu *(Catu)* — Airosa coisa; Bem, bene; Presteza ter no que faz

Katú *(Catû)* — Boa, ou bom; De todo, ou de todo ponto; Inteiramente. adv; Largamente, adv; Limpa coisa; Mui, ou mui bem. ualde; Nomeadamente ou particularmente; Perfeitamente. adv

Katûete *(Catuete)* — Melhor, ou melhor tão aduerbium quã nomem; Melhor, quer nome, quer advérbio

Katûeté *(Catuetê)* — Mui, ou mui bem. ualde; Muito mais, ou melhor. adv

Katukatú *(Catucatû)* — Perfeitamente. adv

Katupabé *(Catûpabê)* — Cópia ou multidão

Kaûo *(Cauo)* — Dura ou áspera ou rijamente

Kaûsupara *(Cauçupara)* — Amigo

Kayo *(Cayo)* — Cair em rede, ou qualquer armadilha

Ké *(Quê)* — Quá. hic

Kea *(Quea)* — Aquele, ou aquela, ou aquilo que esta presente; Aquilo que ambos estamos vendo; Isso, pronome, pelo que se ue

Kebae *(Quebae)* — Aquilo que ambos estamos vendo

Kebrãto *(Quebrãto)* — Quebram-se-me os pés e as mãos com algum sobressalto, grande tristeza, etc

Keé *(Queê)* — Eyl-o acolá

Keea *(Queea)* — Aquilo que ambos estamos vendo

Keebae *(Queebae)* — Aquilo que ambos estamos vendo

Keî *(Quei)* — Aquele, ou aquela, ou aquilo que esta presente
Keĩ *(Queĩ)* — Ei-lo aí já pertinho de ti
Keîbae *(Queibae)* — Aquele, ou aquela, ou aquilo que esta presente; Isso, pronome, pelo que se ue
Keîbo *(Queibo)* — Por hi além
Keîpe *(Queipe)* — Algures; Fora, l, por î além; Por hi algures
Keîpee *(Queipee)* — Norte, sul, como dizem .i. muito longe, ou fora, ou ao revés do que é
Keîpesuî *(Queipeçui, Queipeçuy)* — De algures ou de alguma parte; Depor, ou depor aí algures
Kekeîpee *(Quequeipee)* — Norte, sul, como dizem .i. muito longe, ou fora, ou ao revés do que é
Kekeîpenhe *(Quequeipenhe)* — Desviado, ou avesso, adv
Kenhandu *(Quenhandu)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem
Kenhandurûã *(Quenhanduruã)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem
Kepe *(Quepe)* — Quão grande preguntando?
Kerá *(Querâ)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem
Keremé *(Queremê)* — Asinha mandando
Kero *(Quero)* — Deixa-o, ou deixa estar assim ou este assim. Etc
Kerupaba *(Querupaba)* — Dormitório ou qualquer lugar que disso serve
Kesaba *(Queçaba)* — Poleiro
Kesapeba *(Queçapeba)* — Cama de dormir
Kesẽdarûera *(Quecẽdaruera)* — Deputada coisa para o outro dia ou tempo, o mesmo com suas diferenças de presente, pretérito e futuro
Kesûí *(Quêçuî)* — Daqui. hinc
Khó *(Chô)* — Irra
Kî *(Quig)* — Propor de dizer, fazer, etc; Ui, como quem diz há já muito que passou
Kibongoty *(Quîbongotig)* — Aquém. Citra
Kîgá *(Quigâ)* — Suja ou sujo, o contrário de limpo ou lavado
Kigûaba *(Quîgoaba)* — Almofaça
Kîgỹ *(Quigĩg)* — Mana, como diz uma mulher a outra
Kîgynha *(Quigynha)* — Pimenta
Kinaĩ *(Quînaĩ)* — Mana, como diz uma mulher a outra
Kireyma *(Quîreigma)* — Diligencia
Kirymure *(Quîrigmure)* — Bahia de todos os santos
Ko *(Co)* — Eilo aqui jaz deitado; Estoutro; Item, contando muitos; Não senão, adv; Roçado antes de se queimar; Tal como isto, isso, aquilo, etc; Tamanho como este; Toma. accipe. dando de minha mão alguma coisa
Kó *(Cô)* — Campo semeado; Eyl-o, aqui está; Este, a, isto; Isto; Lavoura; Maior; Morar em alguma parte; Roça de qualquer mantimento; Sementeira
Koakatuá *(Côâcatûâ)* — Dia bom ser ou fazer assim
Kobae *(Cobae)* — Esta ou este; Este, a, isto; Isto

Kobaeîa *(Cobaeja)* — Tamanho como este
Kobaeîá *(Cobaejâ)* — Igual ser ao outro como quer
Kobaete *(Cobaete)* — Estoutro, e não já ele
Kobe *(Cobe)* — Aqui estar; Eilo aqui jaz deitado; Ei-me aqui
Kobé *(Cobê)* — Eyl-o, aqui está; Ei-me aqui; Prestes estar como dizem para o que mandares
Kobepe *(Cobepe)* — Aqui estar
Kobesekoûkó *(Cobececoucô)* — Eyl-o, aqui está
Kobo *(Cobo)* — Por aqui; Qua por esta parte, ou partes, lugar incerto
Koĩ *(Coĩ)* — Perto, ou perto ser; Perto estar de alguém
Koĩaûb *(Coĩaub)* — Pertinho
Kõîgûera *(Cõiguera)* — Gêmeo ou gêmeos serem
Koîpo *(Coipo)* — Ou, vel
Koiree *(Coîree)* — Agora acabo de tanto tempo
Koirekatûetepe *(Coîrecatuetepe)* — Agora assim mesmo preguntando
Koirybé *(Coîrigbê)* — Ainda agora veio, partiu, chega. Etc
Kokaba *(Cocaba)* — Encosto de outra coisa, fulcimentum; Escora de alguma coisa; Tranca da porta
Kokoty *(Cocotig, Cocótig)* — De outra parte; Quá para esta, ou estoutra banda
Kokotybe *(Cocotigbe)* — Qua mais para esta parte
Komãdá *(Comãdâ)* — Feijão
Komãdagûasú *(Comãdaguaçû)* — Fava
Komãdatiba *(Comãdâtîba)* — Faval
Komandá *(Comandâ)* — Fava
Komandagûasutyba *(Comandaguaçûtigba)* — Faval
Komandamirĩ *(Comandâmirî)* — Feijão
Kommumente *(Commumente)* — Manquejar pondo soo a ponta do pê
Komonipo *(Comonipo)* — Ou, vel
Komposto *(Composto)* — Sobrenome
Konakamo *(Conacamo)* — Item, contando muitos
Konako *(Conaco)* — Item, contando muitos
Konamo *(Conamo)* — Item, contando muitos
Kone *(Cone)* — Item, contando muitos
Konipo *(Conipo)* — Ou, vel
Konstruî *(Construi)* — Intentar sem poder efeituar; Perseverar em fazer alguma coisa; Tá não faças, não digas
Kopîasoara *(Copiaçoara)* — Ir â roça
Kopisaba *(Copiçaba)* — Lavoura; Roçado antes de se queimar
Kopûera *(Côpuera)* — Mato que já foi roçado
Kopytá *(Copigtâ)* — Conto da lança

Kopytaerobakaba *(Copigtaerobacaba)* — Cana do leme
Kopytaopaba *(Copigtaopaba)* — Conto da lança
Koreteĩ *(Coreteĩ)* — Ligeiramente
Koreteyaîbete *(Coreteŷaibete)* — Ligeiramente
Kori *(Cori)* — Hoje futuro
Korîe *(Corie)* — Hoje futuro
Korîé *(Coriê)* — Daqui a pouco, e não já logo; Depois e não agora. logo
Korîekori *(Coriêcori, Coriecori)* — Depois e não agora. logo; Hoje futuro
Korîekorí *(Coriecorî)* — Daqui a pouco, e não já logo
Korîepiribĩ *(Coriepîrîbî)* — Daqui a pouco, e não já logo
Korikorîaûb *(Coricoriaub)* — Não vejo, ou não via o dia e a hora que etc
Korikûẽme *(Coricoẽme)* — Amanhã, ou amenhã; Manhã do dia
Korindoara *(Corindoara)* — Deputada coisa para o outro dia ou tempo, o mesmo com suas diferenças de presente, pretérito e futuro
Koriteĩ *(Coriteĩ)* — Agora pouco há; Logo, protinus; Momento de tempo, ou em um momento
Koriteĩaîb *(Coriteĩaib)* — Momento de tempo, ou em um momento
Koriteĩaîbete *(Coriteĩaibete)* — Momento de tempo, ou em um momento
Koriteĩaîbeté *(Coriteĩaibetê)* — Antecoante
Koriteîbirib *(Coriteîbirib)* — Agora pouco há
Koriteîm *(Coriteim)* — Antecoante
Koriteĩnhote *(Coriteĩnhote)* — Antecoante; Um pouco, adv. de tempo; Pouco tempo, ou por pouco tempo ou espaço
Koriteĩteĩ *(Coriteĩteĩ)* — Amiúde, aliter
Korokoroya *(Corocoroya)* — Áspera coisa no tacto, ou aspereza
Koromo *(Coromo)* — Logo .i. daqui a pouco; Ventar o vento
Koromó *(Coromô)* — Daqui a pouco; Daqui a tamanino
Koromoapyriî *(Coromoapigrij)* — Daqui a tamanino
Korro *(Corro)* — Correr se de alguma coisa como de seu feito et similia
Korupi *(Corupi)* — Por aqui
Kote *(Cote)* — Estoutro, e não já ele
Koteĩ *(Coteĩ)* — Ei-lo aqui já pertinho
Kotene *(Cotene)* — Prima ser assim
Koty *(Cotig)* — Banda ou parte; Cela por pousada; Cilada; Contra tal ou tal parte; Escontra; Estância donde alguém dorme; Lanço, onde um tem seu agasalhado
Kotype *(Cotigpe)* — Cilada fazer
Kotypotaba *(Cotigpotaba)* — Corredores na guerra que vão por negaça, e metem os inimigos na cilada; Negassa na guerra
Koxeîpyko *(Coxeipigco)* — Proceder uma coisa de outra, não há modo próprio, mas dizemos em seu lugar

Koxeypy *(Coxeigpig)* — Proceder uma coisa de outra, não há modo próprio, mas dizemos em seu lugar

Kõya *(Cõya)* — Gêmeo, ou gêmeos

Koybasete *(Coigbâcete)* — Força como dizemos dos matos, frutas, etc

Kõygûera *(Cõyguera)* — Gêmeo, ou gêmeos

Koyr *(Coigr)* — Agora neste mesmo tempo ou instante; Tempo dagora, ou presente

Koyra *(Coigra)* — Tempo dagora, ou presente

Koyre *(Coigre)* — Agora acabo de tanto tempo; Agora de novo

Koyrekatûete *(Coigrecatuete)* — Agora acabo de tanto tempo

Koyribe *(Coigribe)* — Agora neste mesmo tempo ou instante

Koyribé *(Coŷrîbê)* — Logo agora

Koỹrybe *(Coĩgrigbe)* — Hoje em dia

Koyte *(Coigte)* — Eis que. ecce; Já. iam; Já agora; Ora agora como quando vem o ensejo que se esperava

Koyté *(Coigtê)* — Daqui por diante; Finalmente. aduerb do que conta alguma coisa certa

Kûa *(Coa)* — Bahia, ou enseada qualquer do mar

Kûá *(Cuâ)* — Grossura como de pau; Pescoço

Kûã *(Cuã)* — Cinta, a parte do corpo

Kûabeẽgaba *(Coabeẽgaba)* — Ponteiro do que lê

Kûakatu *(Coacatu)* — Claro e sereno o dia

Kûakatú *(Coacatû, Coâcatû)* — Bonançoso dia; Dia bom ou sereno; Serenar, ou sereno estar o dia; Tempo sereno

Kûakatũ *(Coacatũ)* — Abonançar o tempo

Kûamoaete *(Coamoaete)* — Estoutro, e não já ele

Kûamote *(Coamote)* — Estoutro, e não já ele

Kûapaba *(Coapaba)* — Passagem, pelo lugar â vista do qual custumão passar como navios, etc

Kûapagûera *(Coapaguera)* — Rasto de tudo o que não tem pés

Kûapapí *(Coapapî)* — Fogo viste, como dizem do que em nada se acaba

Kûapapinhote *(Coapapinhote)* — Antecoante; Fogo viste, como dizem do que em nada se acaba

Kûapoasaba *(Cuapoaçaba)* — Arco de pipa; Cingidouro qualquer; Cinta ou cinto

Kûapoyba *(Coapoigba)* — Visco, uo visgo

Kûara *(Coara)* — Buraco; Concavidades; Cova ou buraco; Covil como de coelho; Membrum muliebre; Mina como de ouro ou prata; Oriente; Poente, ou Ponente; Toca do animal qualquer

Kûarapukuî *(Coarapucui)* — Todo dia

Kûarapukûyndûara *(Coarapucuynduara)* — Quotidiana coisa

Kûarareîkeaba *(Coarareiqueaba)* — Ocidente

Kûarasẽbaba *(Coaracẽbaba)* — Nascente

Kûarasigetymã *(Coaracigetigmã)* — Reste, ou réstia de sol

Kûarasy *(Coaracig)* — Sol; Sombra, o contrário de sol; Verão
Kûarasyreîkeaba *(Coaracigreiqueaba)* — Ocidente
Kûarasyruûba *(Coaracigruuba)* — Reste, ou réstia de sol
Kûarasysembaba *(Coaracigcembaba)* — Nascente; Oriente
Kûarusú *(Coaruçû)* — Largo buraco
Kûati *(Coati)* — Raposa
Kûatîara *(Coatiara)* — Lavor; Pintura, substantiue
Kûatîasaba *(Coatiaçaba)* — Rol
Kûaûkasara *(Cuaucaçara)* — Malsim
Kubrir *(Cubrir)* — Arropar
Kûe *(Coe, Cue)* — Ei-lo cá e não lá onde tu o buscas ou olhas; Essoutro
Kûé *(Coê, Cuê)* — Ei-lo cá e não lá onde tu o buscas ou olhas; Eis me cá e não lá; Espantos as vozes que os significão; Espantos fazer; É possível
Kûẽá *(Coẽâ)* — Amanhecer
Kûeîete *(Cuejete)* — Logo, protinus
Kûeĩete *(Coeĩete)* — Antecoante
Kûẽko *(Coẽco)* — Amanhecer
Kûem *(Coêm)* — Amanhecer
Kûẽm *(Coẽm)* — Dia ser já, ou de dia
Kûẽma *(Coẽma)* — Alva da manhan; Manhã do dia
Kûẽme *(Coẽme)* — Dia seguinte, ou ao outro dia
Kûẽmĩã *(Coẽmĩã)* — Amanhecer
Kûẽmîãm *(Coẽmiãm)* — Dia ser já, ou de dia
Kûẽmine *(Coẽmine)* — Amanhecendo, ou em amanhecendo
Kûẽmineme *(Coẽmineme)* — Amanhecendo, ou em amanhecendo
Kûẽmĩtãga *(Coẽmĩtãga)* — Luz da manhã
Kûẽmitanga *(Coẽmîtanga)* — Alva da manhan
Kûese *(Coece)* — Agora poucos dias há; Ontem. Heri
Kûesenheĩdarûera *(Coecenheĩdaruera)* — Antiga coisa
Kûesenheĩmĩ *(Coecenheĩmĩ)* — Soía ser
Kûesenheỹ *(Coecenheĩg)* — Antigamente; Tempo passado, ou no tempo passado
Kûesenheym *(Coecenheigm)* — Tempo passado, ou no tempo passado
Kûesenheỹmĩkae *(Coecenheĩgmĩcae)* — Soía ser
Kugûapaba *(Cuguapaba)* — Baliza qualquer; Sinal para conhecer
Kuĩ *(Cuĩ)* — Moída coisa pelo pau dela
Kûí *(Cuî)* — Farelo como de pau serrado; Pó de coisa moída ou pisada
Kûîete *(Cuiete)* — Cabaço de grande casta partido pelo meio
Kuîpeba *(Cuipeba)* — Cabaço de grande casta partido pelo meio

Kûîy *(Cuiŷ)* — Ouriço cacheiro
Kunapoyba *(Cunapoigba)* — Mangue, a mesma árvore
Kunduru *(Cunduru)* — Caranguejo não tem gro
Kunhã *(Cunhã)* — Apessoada mulher, e reverenda; Fêmea qualquer; Gentil mulher; Idade meia assim ter a mulher; Mulher, mulier
Kunhãeté *(Cunhãetê)* — Forra que nunca foi escrava
Kunhãgûasú *(Cunhãguaçû)* — Grande homem, ou mulher
Kunhaiba *(Cunhaîba)* — Namorada sem isso
Kunhãmemoã *(Cunhãmemoã)* — Chocarreiro
Kunhãmeneõ *(Cunhãmeneõ)* — Viúva
Kunhamirĩ *(Cunhamirĩ)* — Pequena mulher de baixa estatura
Kunhãmixũna *(Cunhãmixũna)* — Murta, ou murtinhos
Kunhamuku *(Cunhamucu)* — Moça que passa de menina
Kunhamukuĩ *(Cunhamucûĩ)* — Mocinha como de doze até 13 e 15 anos
Kunhãmukuĩ *(Cunhãmucuĩ)* — Rapariga
Kunhãpigapasaba *(Cunhãpigapaçaba)* — Sapatas
Kunhataĩ *(Cunhataĩ)* — Menina na primrª idade até ser casadoura pouco mais ou menos; Moça pequena como até dez anos pouco mais ou menos
Kunhãtaĩ *(Cunhãtaĩ)* — Rapariga
Kunhãtaĩaûba *(Cunhãtaĩauba)* — Rapariga, por desprezo
Kunumĩ *(Cunumĩ)* — Menino assim na puericia; Mocinho pequeno por todo o tempo da puericia; Rapaz; Trampa como dizem, rapas de trampa, etc
Kunumĩaûba *(Cunumĩauba)* — Rapaz, por desprezo, etc
Kunumĩgûasú *(Cunumĩguaçû)* — Mancebo; Moço. adolecens
Kunumĩgûasuî *(Cunumĩguaçûj)* — Mancebinho
Kunumĩgûasuĩ *(Cunumĩguaçûĩ)* — Moço. adolecens
Kunumĩgûasukakugûabamo *(Cunumĩguaçûcacuguabamo)* — Mancebo de pouca idade
Kunusãî *(Cunuçãy)* — Modestamente. adv
Kunusãya *(Cunuçãya)* — Honestidade no aspecto; Modéstia
Kûo *(Quo)* — Item, contando muitos
Kupasi *(Cupaci)* — Caramujo
Kupasí *(Cupacî)* — Búzio, os muito grandes
Kupasigûasu *(Cupaciguaçu)* — Caramujo
Kupe *(Cupe)* — Costas, a parte de trás; Detrás, aquela parte contraria da dianteira; Traseira parte, ou a banda de traz
Kupeasura *(Cupeaçura)* — Alcorcova
Kupebo *(Cupebo)* — Por detrás, ou em absencia; Traição usar, ou â traição, adv
Kupekoty *(Cupecotig)* — Por detrás, ou em absencia; Traição usar, ou â traição, adv

Kupepe *(Cupepe)* — Detrás de alguma coisa como dizemos escondeu-se detrás da casa, de um pau, etc

Kupiî *(Cupij)* — Formiga não tem gênero

Kupy *(Cupig)* — Pê, ou pés do banco, tripeça, etc; Perna

Kuré *(Curê)* — Chiquo ou chico o chamar dos porcos

Kuru *(Curu)* — Capoeira

Kurûatá *(Curuatâ)* — Albocora

Kuruba *(Curuba)* — Bexigas, doença; Borbulhas como de sarna; Grão como de sal, farinha, etc; Sarna

Kurubi *(Curubi)* — Migalhas de qualquer coisa

Kurubipûera *(Curubipuera)* — Migalhas de qualquer coisa

Kurûera *(Curuera)* — Acrivaduras; Alimpaduras do ajueirado; Farelo, e tudo o que fica da farinha peneirada ou aioeirada

Kurugûatapinîma *(Curuguatapinîma)* — Bonito, certo peixe

Kuruperana *(Curuperana)* — Bespas

Kurupira *(Curupira)* — Diabo

Kurupysaîba *(Curupigçaiba)* — Visco, uo visgo

Kururu *(Cururu)* — Sapo

Kusuba *(Cuçuba)* — Faiscas do queimado por aqla. folhagem, ora seião vivas, ora não

Kusubira *(Cuçubira)* — Faiscas do queimado por aqla. folhagem, ora seião vivas, ora não; Queimar campinas

Kutukagûera *(Cutucaguera)* — Estocada a mesma ferida

Kûyaba *(Cuyaba)* — Cabaço de grande casta partido pelo meio

Kûyaûîu *(Cuyauju)* — Coruja

Kyba *(Quigba)* — Piolhos de qualquer ave, ou animal bruto

Kybaira *(Quigbaîra)* — Lêndeas da cabeça

Kybõ *(Quigbõ)* — Qua nestas partes em respeito de outras muito remotas

Kybõgoty *(Quigbõgotig)* — Quá para esta, ou estoutra banda

Kybõgotybe *(Quigbõgotigbe)* — Qua mais para esta parte

Kybõgotypyrib *(Quigbõgotigpigrib)* — Qua mais para esta parte

Kybyra *(Quigbigra)* — Irmão de fêmea

Kygûaba *(Quiggoaba)* — Pente, ou pente

Kyîú *(Quigjû)* — Grilo

Kykîpenhó *(Quigquipenhô)* — De tarde en tarde

Kykypee *(Quigquigpee)* — De tarde en tarde; Rarissimamente

Kyp *(Quigp)* — Intervalo de tempo; Lá, como quem diz, muito longe

Kype *(Quigpe)* — Deter-se muito no que faz; Espacio de tempo

Kypee *(Quigpee)* — Rarissimamente

Kypeĩ *(Quigpeĩ)* — Espacio de tempo
Kypenho *(Quigpenho)* — Rarissimamente
Kyra *(Quigra)* — Tenra coisa como quer; Verde, e não maduro
Kyreĩbaba *(Quigreĩbaba)* — Guerreiro; Valente ditoso ou venturoso nas guerras
Kyreîmbaba *(Quigreimbaba, Quîgreimbaba)* — Afoito, e ditoso em guerras; Animoso muito juntamente com obras
Kyreỹbaba *(Quigreĩgbaba)* — Magnânimo como na guerra, Etc
Kyreyma *(Quigreigma)* — Presteza; Serviçal
Kyrirĩ *(Quigrirĩ)* — Silêncio
Kysé *(Quigcê)* — Faca
Kysegûasú *(Quigceguaçû)* — Cutelo
Kytã *(Quigtã)* — No como do icipó ou qualquer vara; Verruga

L

Lá *(Lâ)* — Vê tu, ou tu vê
Leûar *(Leuar)* — Trela do cão
Leûeî *(Leuey)* — Encoberta ou ocultamente adv
Lingûa *(Lingoa)* — Língua, o que disso serve a outro
Lisboa *(Lisboa)* — Avante, ou adiante, adv
Liûîta *(Liuita)* — Correr touros
Lutamos *(Lutamos)* — Luitar

M

Mã *(Mã)* — Sobejo, como quer
Maanipo *(Maaanipo)* — Não deve ser, ou não será assim, escusando
Mãdiî *(Mãdij)* — Bagres dagua doce
Maekugûaparaûba *(Maecuguaparauba)* — Sábio fingido, ou sem saber
Maendûasaba *(Maenduaçaba)* — Memória
Mãgãga *(Mãgãga)* — Bizouros
Magûa *(Magua)* — Broca de vinho
Maîepim *(Majepim)* — Ilha de San Sebastião
Maînãdara *(Mainãdara)* — Guarda custos
Makapy *(Macapig)* — Sargo de beiço
Makukagûá *(Macûcaguâ)* — Faisão, ave
Mamó *(Mamô)* — Fora, l, por î além; Fora ir; Onde em que lugar; Onde, a que lugar
Mamoã *(Mamoã)* — Ourincu
Mamõgotysûí *(Mamõgotigçuî)* — De que parte mais particular que donde

Mamoîgûarae *(Mamoigoarae)* — Forasteiro
Mamope *(Mamope)* — Onde em que lugar; Onde, a que lugar
Mamosuî *(Mamoçui)* — De algures ou de alguma parte
Mamosûipe *(Mamôçuîpe)* — Donde, aduer. de que lugar?
Mamoygûaraé *(Mamoiggoaraê)* — Estrangeiro ou estranho
Mãna *(Mãna)* — Feixe qualquer; Maço, ou molho, ou feixe
Manema *(Manema)* — Mofino
Mangaba *(Mangaba)* — Sorva
Mangabas *(Mangabas)* — Vinho de uvas
Mangaby *(Mangabig)* — Vinho de uvas
Mangagaî *(Mangagay)* — Bizouros
Mangaiba *(Mangaîba)* — Sorveira
Manhana *(Manhana)* — Espia como de guerra ou qualquer
Manhãna *(Manhãna)* — Alcoviteiro, ou alcoviteira
Manhanãmo *(Manhanãmo)* — Espiar
Manheraûpe *(Manheraupe)* — Agora embora não crendo o que lhe dizem
Manîakaó *(Maniacaô)* — Lombos, os que tiram do animal para comer em fresco
Maniîabo *(Manijabo)* — Vedê-lo demo como que vem
Maniîabomã *(Manijabomã)* — Para seu, como dizem
Manipûera *(Manipuera)* — Languinhenta coisa
Manoyasûipe *(Manoyaçuîpe)* — Donde, aduer. de que lugar?
Manõype *(Manõype)* — Donde, aduer. de que lugar?
Mapiyxûara *(Mapîyxuara)* — Manilha por todo o atavio que serve no colo do braço ora seja de ouro, osso, ou contas
Mapy *(Mapig)* — Colo do braço
Marã *(Marã)* — Como, l, que dizes? ou como dizes?; Ignorar; Que .i. que dizes, como o que não ouviu bem; Que é isso lá, respondendo ao que chamou
Marãae *(Marãae)* — Vedê-lo demo como que vem
Maraaetenhe *(Maraaêtenhe)* — Ociosidades falar
Maraaetenhetenhe *(Maraaêtenhetenhe, Maraaetenhetenhe)* — Ociosidades falar; Parvoíces falar
Marabora *(Marabora)* — Doente
Marãde *(Marãde)* — De outra maneira, aliter; Pelo contrário, ou de outra maneira adv
Marãdeîpo *(Marãdeipo)* — Fazer aliter
Marãeré *(Marãerê)* — Que .i. que dizes, como o que não ouviu bem
Marãeteîpe *(Marãeteipe)* — Como, de que feição é?
Marãeteĩpe *(Marãeteĩpe)* — De que maneira é feito
Maraetenhea *(Maraetenhea)* — Falso dito; Parvoíces de palavras; Patranha
Marãetenhea *(Marãetenhea)* — Ociosidade de palavras

Marãgatu *(Marãgatu)* — Bondade, o mesmo que bom em condições
Marãgatú *(Marãgatû)* — Mui, ou mui bem. ualde
Marãgatuabé *(Marãgatûabê)* — Rarissimamente
Marãgatûabe *(Marãgatuabe)* — Alguma vez de maravilha; De tarde en tarde
Marãgatûabee *(Marãgatuabee)* — Rarissimamente
Marãgatûete *(Marãgatuete)* — Largamente, adv
Marãgatûeté *(Marãgatuetê)* — Mui, ou mui bem. ualde
Marãgatuetepe *(Marãgatûetepe)* — De que maneira é feito
Marãgatûetepe *(Marãgatuetepe)* — Como. l. de que maneira?
Marãgatupe *(Marãgatupe)* — Como. l. de que maneira?
Marãgotysuî *(Marãgotigçui)* — De que parte mais particular que donde
Marãhẽ *(Marãhẽ)* — Como, l, que dizes? ou como dizes?
Maraîasoaramo *(Marajaçoaramo)* — Oxalá desejando
Maraîasoaramomã *(Marajaçoaramomã)* — Oxalá desejando
Maraîasoaramone *(Marajaçoaramone)* — Oxalá desejando
Maraîasoaramotemomã *(Marajaçoaramotemomã)* — Oxalá desejando
Maraîaybá *(Marajaigbâ)* — Palma ou palmeira não tem gênero
Marakaya *(Maracaya)* — Gato
Marakûany *(Maracoanŷ)* — Caranguejo não tem gro
Marãmarã *(Marãmarã)* — Desmanchos fazer
Maramaratenheaîko *(Maramaratenheaico)* — Fazer o que não deva como quer
Maramonhanga *(Maramonhanga)* — Arroido dos que peleião em alguma briga; Briga
Marãmonhanga *(Marãmonhanga)* — Guerra civil
Maramope *(Maramope)* — Por qual carrega da água
Marãmope *(Marãmope)* — Por qual carrega da água
Maramotara *(Maramotara)* — Brigoso; Ferocidade da pessoa; Fúria do irado
Maramotepe *(Maramotepe)* — Pois que cuidavas tu?
Marãmotepe *(Marãmotepe)* — E pois como logo avia ou houvera de ser?; Pois como logo houvera de ser
Maramoteperaú *(Maramoteperaû)* — Pois que cuidavas tu?
Maramoteperaû *(Maramoteperâu)* — E pois que cuidavas tu, ele etc
Marãna *(Marãna)* — Batalha; Combate; Guerra. Bellum
Marãnamo *(Marãnamo)* — Por qual carrega da água
Marãnamope *(Marãnamope)* — Porq. ou porque causa? quare?
Maranari *(Maranari)* — Guerreiro
Marãnatĩapyra *(Marãnatĩapigra)* — Vanguarda
Marande *(Marande)* — Alguma travessura fazer
Marãnebira *(Marãnebira)* — Retaguarda na guerra

Marãneỹma *(Marãneĩgma)* — Saúde
Marangatu *(Marangatu)* — Afabilidade
Marangatú *(Marangatû)* — Bom em condições
Marãnĩ *(Marãnĩ)* — Desmanchos fazer
Maranĩaîko *(Maranĩaico)* — Fazer o que não deva como quer
Marãnirũ *(Marãnirũ)* — Companheiro na guerra
Marãoîabo *(Marãojabo)* — Vedê-lo demo como que vem
Marãpe *(Marãpe)* — Como. l. de que maneira?; Porq. ou porque causa? quare?; Que .i. que dizes, como o que não ouviu bem; Que queres? Que buscas? ou que vai lá neste sentido; Que vai lá .i. que novas?
Marãpeereîko *(Marãpeereico)* — Que queres? Que buscas? ou que vai lá neste sentido
Marãpemo *(Marãpemo)* — Por qual carrega da água
Marãpipo *(Marãpipo)* — Que .i. que dizes, como o que não ouviu bem; Que queres? Que buscas? ou que vai lá neste sentido
Maratako *(Marataco)* — Como ia, ou como era já aquilo quase dicat. que me esquece
Marateko *(Marateco)* — Negócio qualquer; Salário; Trabalho assim
Maratekó *(Marâtecô, Maratecô)* — Batalha; Serviço
Marãtekó *(Marãtecô)* — Guerra. Bellum
Maratekoaba *(Maratecôaba)* — Obra de mãos
Maratekoagûerepy *(Maratecóaguerepîg)* — Penitencia dos pecados
Maratekûaba *(Maratecoaba)* — Dia de trabalho
Maratekûabeima *(Marâtecoabeîma)* — Dia de festa
Maratekûagûera *(Maratecoagoera)* — Serviço
Maratekûara *(Maratecoara)* — Achaste-vós, etc; Animoso muito juntamente com obras; Guerreiro; Obreiro assim
Marãtekûara *(Marãtecoara)* — Trabalhador
Maratekûareyma *(Maratecoareigma)* — Ronceiro
Maratekûarûereyma *(Maratecoaruereigma)* — Inocente sem culpa no mal que não fez
Maratepe *(Maratepe)* — Pois como logo? ou de que maneira?
Marãtepe *(Marãtepe)* — Como logo, senão assim?; E pois como logo?
Maratepemo *(Maratepemo)* — Pois como logo houvera de ser
Marãtepemó *(Marãtepemô)* — E pois como logo avia ou houvera de ser?
Marãtepene *(Marãtepene)* — E pois como a de ser?
Marãtepîãne *(Marãtepiãne)* — E pois como há isto de ser?
Maraya *(Maraya, Marâya)* — Ditoso ser em pescar
Marayasoaramo *(Marayaçoaramo)* — Não seria eu tão ditoso
Marãyasoaramo *(Marãyaçoaramo)* — Não seria eu tão ditoso
Marayasoaramomã *(Marayaçoaramomã)* — Não seria eu tão ditoso

Marayasoaramonemã *(Marayaçoaramonemã)* — Não seria eu tão ditoso

Marayasoaramotemomã *(Marayaçoaramotemomã)* — Não seria eu tão ditoso

Marĩ *(Marĩ)* — Aleijado que anda, ou a tal aleijão; Manco ou aleijado

Marigûã *(Mariguã)* — Joeira rala

Marigûî *(Marigui)* — Mosquitos que mordem

Marigûîũna *(Mariguiũna)* — Mosquitos que mordem

Marupa *(Marupa)* — Navalha de cana, ou palha

Masiûrĩ *(Maciurĩ)* — Litão, peixe

Matĩaré *(Matĩarê)* — Fome

Matûete *(Matuete, Matuête)* — Agradável coisa; Apessoada, ou apessoado; Bela coisa; Chapadamente. adv; Estremada coisa de boa; Galante coisa; Prospera coisa; Ricamente, adv; Rica coisa, neste sentido; Suave como música; Vistosa coisa

Matûeté *(Matuetê)* — Fina coisa; Louçã

Matûetegûasú *(Matueteguaçû)* — Apessoada, ou apessoado

Matûetetekatunhe *(Matuetetecatunhe)* — Estremada coisa de boa

Matutenhe *(Matutenhe)* — Grandemente, adv; Largamente, adv; Mui, ou mui bem. ualde; Prosperamente

Maxime *(Maxime)* — Reprovar, ou reprobar

Mbaba *(Mbaba)* — Mortandade de gente

Mbae *(Mbae)* — Móvel de casa

Mbira *(Mbira)* — Veloz, bicho

Mbirakubora *(Mbiracubora)* — Verão

Mbîú *(Mbiû)* — Vianda ou comida como dizem

Mboaoba *(Mboaoba)* — Luvas

Mboûrú *(Mbourû)* — Luvas

Mboyra *(Mboigra)* — Joia, ou joias

Me *(Me)* — Em, ou em, prepos. de acusat; Porque, quia; Quando quer que; Se, conjunção, ou advérbio condicional

Mẽbyratã *(Mẽbigratã)* — Paves de campo

Mẽbyraysé *(Mẽbigraigcê)* — Sobrinho assim

Mee *(Mee)* — Quando quer que

Meẽgaba *(Meẽgaba)* — Esposa, ou esposo

Membeka *(Membeca)* — Covarde; Molancão e para pouco; Mole; Tímido, e para pouco

Membikunham *(Membîcunham)* — Enteada de mulher

Membiraîse *(Membîraice)* — Enteado de mulher

Membirakyrara *(Membîrâquigrara)* — Muito

Membirasara *(Membîraçara)* — Parida

Membrum *(Membrum)* — Partes secretas, utriusq. sexus

Membykunhã *(Membigcunhã)* — Sobrinha assim da mulher, filha de sua irmã, ou prima
Membykyra *(Membigquigra)* — Tenra coisa como quer
Membyra *(Membigra)* — Filho ou filha da mãe
Membyreyma *(Membigrêigma)* — Maninha fêmea
Membyrypy *(Membigrigpig)* — Primogênito da mulher
Membytaty *(Membigtatig)* — Nora da mulher
Meme *(Meme)* — Sempre, adv
Memenhe *(Memenhe)* — Continuamente. adv; Sempre, adv
Memenheîepi *(Memenhejepi)* — Sempre, adv
Memoã *(Memoã)* — Chocarrice; Momos, ou jeitos; Patranha; Resabios; Trapaças; Zombarias de palavra; Zombarias por obras
Mẽna *(Mẽna)* — Marido
Mendara *(Mendára, Mendara)* — Casada, ou casado; Matrimonio
Mendareĩma *(Mendareĩma)* — Solteira ou solteiro
Mendasara *(Mendaçara)* — Noiva, ou noivo
Menduba *(Menduba)* — Sogro de mulher
Mendy *(Mendig)* — Sogra de mulher
Meneõ *(Meneõ)* — Viúva
Meneyma *(Meneigma)* — Solteira ou solteiro
Mereba *(Mereba)* — Bustela; Chaga, qualquer outra; Fonte em qualquer parte do corpo
Metara *(Metara)* — Pedra de beiço. geral
Metarakãga *(Metaracãga)* — Gávea, certo penedo do Rio de Janeiro
Metarapoá *(Metarapoâ)* — Pedra de beiço. geral
Mîã *(Miã)* — Boubas; Mana, o homem â mulher; Senhora, soo por reverência
Mîamĩama *(Miamĩama)* — Espremedouro, o lugar onde a espreme
Mîape *(Miape)* — Pão, ou bolos de qualquer farinha que seião
Mîapeapara *(Miapeapara)* — Rosca de pão
Mîapeapynha *(Miapeapignha)* — Rosca de pão
Mîapemirĩ *(Miapemirĩ)* — Bolinho de pão
Mîapeteka *(Miapeteca)* — Pelouros que fazem da mandioca curtida com que depois dão cor â farinha de guerra
Mîaûsuba *(Miauçuba)* — Cativa; Cativo; Escrava; Escravo
Mîaûsubeyma *(Miauçubeigma)* — Forra que nunca foi escrava; Forro e não cativo
Mĩboaya *(Mĩboaya)* — Criada ou criado que serve; Moço que serve em casa como pajem
Mĩby *(Mĩbig)* — Gaita como quer
Mĩbypysara *(Mĩbigpigçara)* — Gaiteiro
Mĩbysara *(Mĩbigçara)* — Gaiteiro
Mîeîaba *(Mieiaba)* — Cocho de relar mandioca

Mîenotĩ *(Mienotĩ)* — Partes secretas, utriusq. sexus; Vergonhas, utriusq. sexus
Migatã *(Migatã)* — Esforço; Força como quer; Fortaleza, fortitudo
Migûá *(Miguâ)* — Corvo marinho
Migûeba *(Migueba)* — Corrupta mulher
Mĩîuîpira *(Mĩjuipira)* — Peixe avoador
Miîuîtinga *(Mîjuitinga)* — Andorinha
Mikûatîara *(Micoatiara)* — Carta, e qualquer escripto; Escrito, carta, ou qualquer escritura
Mimbaba *(Mîmbâba, Mîmbaba, Mimbaba)* — Caseiro, animal; Criação daues ou animais caseiros; Gato
Mimbabararoana *(Mimbabararoana)* — Pastor assim
Mimbabererekûara *(Mimbabererecoara)* — Pastor assim
Mimbigapara *(Mimbigapara)* — Trombeta de cana dos Índios
Mimboaya *(Mimboaya)* — Moça de serviço das portas a dentro; Pajem, ou pajem que serve em casa
Mimboé *(Mimboê)* — Discípulo
Mimborara *(Mimborara)* — Natura, aliter; Partes secretas, utriusq. sexus; Vergonhas, utriusq. sexus
Mimby *(Mimbig)* — Apito; Buzina, e tudo o que se tange com vento
Mimbypuku *(Mimbigpucu)* — Trombeta de cana dos Índios
Mimõdó *(Mimõdô)* — Legado; Mensageiro como quer
Mimoete *(Mimoete)* — Privada pessoa de outra
Mimoetekatú *(Mimoetecatû)* — Privada pessoa de outra
Mimotara *(Mimotâra, Mimotara)* — Desejo, ou desejos; Vontade
Mimotaribo *(Mimotaribo)* — Voluntariamente, advérbio
Mimotariboe *(Mimotariboe)* — Voluntariamente, advérbio
Mimukú *(Mimucû)* — Lança
Mindokurûera *(Mindocuruera)* — Farelo, e tudo o que fica da farinha peneirada ou aioeirada; Limpaduras como da farinha e tudo o que fica do ajoeirado
Mingaú *(Mingaû)* — Papas
Mingaûpomonga *(Mingaupomonga)* — Grude de polme
Minhûã *(Minhuã)* — Artelho
Minypyrõ *(Mînîgpigrõ)* — Migado caldo com farinha ou beiju de manra que se desfaz todo em uma massa ou polme
Mirã *(Mirã)* — Algum dia, fut; Tempo vindouro
Miraîba *(Miraiba)* — Lepra
Miraîbora *(Miraibora)* — Leproso
Mirakubora *(Miracubora)* — Calma
Mirĩ *(Mirĩ)* — Miúda coisa; Pequena coisa
Mirĩga *(Mirĩga)* — Estímulos da carne

Mirĩmirĩ *(Mirĩmirĩ)* — Miúda coisa
Miringa *(Miringa)* — Arrepiamentos da carne
Miritibora *(Miritibora)* — Leproso
Mirity *(Miritig)* — Lepra
Misakanga *(Miçâcanga)* — Topada
Misapẽgûasú *(Miçapẽgoaçû)* — Unha polegar do pé
Mitamitá *(Mitâmitâ)* — Escada
Mitasaba *(Mitaçaba)* — Pousada, ou casa onde pousa o caminhante
Mitĩma *(Mitĩma)* — Pomar, ou pomar
Mitubara *(Mitubara)* — Fadiga de corpo
Mityma *(Mitigma)* — Horta; Sementeira
Mîú *(Miû)* — Comida; Manjar qualquer; Mantimento, geral; Vianda ou comida como dizem
Mîumogypaba *(Miûmogigpaba)* — Cozinha, a casa ou lugar
Mîumogypara *(Miûmogigpara)* — Cozinheiro
Mixakuruba *(Mixacuruba)* — Farinha da água s. de mandioca curtida
Mixira *(Mixîra, Mixira)* — Assada coisa, e não cosida; Assadura qualquer que se assa
Mixisaba *(Mixîçaba)* — Espeto
Moã *(Moã)* — Dedo da mão
Moãbytera *(Moãbigtera)* — Dedo do meio
Moãg *(Moãg)* — Estar jaa, imminere
Moãgûasu *(Moãguaçu)* — Dedo polegar assim
Moãmagûera *(Moãmaguera)* — Tomada, ou preza qualquer
Moãmirĩ *(Moãmirĩ)* — Dedo mendinho
Moang *(Moang)* — Fingir que faz
Moãnhaã *(Moãnhaã)* — Anel
Moapẽ *(Moapẽ)* — Sinal como da cortadura de faca, dentada, unhada, etc; Unha, ou unhas da mão
Moapẽgûasú *(Moapẽgoaçû)* — Unha polegar da mão
Moasaba *(Moaçaba)* — Pedra para atirar, e tudo o mais que para isso se toma ou com que se atira
Moasabora *(Moaçabora)* — Açoutes ou sinal deles; Pancada pelo sinal dela que fica na carne ou lugar aonde se deu; Porrada, o sinal dela. livor; Vergão como de açoute ou pancada
Moasẽma *(Moacẽma)* — Ais do que geme, ou tem dores
Moatasaba *(Moataçaba)* — Espádua
Moateĩma *(Moateĩma)* — Ô, interjectio, ou adv. dolentis siue miserentis
Moatemã *(Moatemã)* — Ô, interjectio, ou adv. dolentis siue miserentis
Mobeengaba *(Môbeengaba)* — Dedo index
Mobokaba *(Mobocaba)* — Cunha de fender
Mobybikaba *(Mobigbîcaba)* — Costura do cozido; Ponto da costura
Moeraya *(Moeraya)* — Enfadamento; Fadiga de corpo

Moeraymombuba *(Moeraymombuba)* — Almagrar ao que vem cansado
Moîekosupara *(Moiecoçupara)* — Aiudador em coisa difícil que um não pode por si só fazer
Moîepe *(Moiepe)* — Um, ou uma
Moîepenhõbeakûab *(Mojepenhõbeacoab)* — Rara ser assim
Moîepenhõbendoara *(Mojepenhõbendoara)* — Rara coisa, .s., poucas vezes vista, ou que se não acha a cada passo
Moîepenhombeokûabae *(Mojepenhombeocoabae)* — Rara coisa, .s., poucas vezes vista, ou que se não acha a cada passo
Mokaba *(Mocaba)* — Artilharia; Bombarda; Tiro de fogo
Mokabaynha *(Mocabaignha)* — Pelouro de qualquer tiro de fogo
Mokabobí *(Mocabobî)* — Bombarda
Mokãbûara *(Mocãbuara)* — Ama que cria
Mokabusu *(Mocabuçu)* — Bombarda
Mokabusumiri *(Mocabuçumiri)* — Bombarda
Mokaẽ *(Mocaẽ)* — Tostada carne, ou peixe
Mokãga *(Mocãga)* — Rala coisa como joeira
Mokãgusú *(Mocãguçû)* — Rala coisa como joeira
Mokakûara *(Mocacoara)* — Bombardeira
Mokakûí *(Mocacuî)* — Pólvora
Mokamembira *(Mocamembira)* — Câmara de tiro
Mokamõdikara *(Mocamõdicara)* — Bombardeiro
Mokõî *(Mocõy)* — Dois, ou duas; Duas vezes; Um par; Mês; Par de qualquer coisa, o mesmo que dois
Mokoîbé *(Mocoîbê)* — Ambos, ambos a dois, ou ambos juntos
Mokõîndara *(Mocõindara)* — Segunda coisa em ordem, ou em número
Mokokaba *(Mococaba)* — Bordão
Mokomokõî *(Mocômocõy)* — Dois e dois, ou de dois em dois, duas, Etc; Duas. Duas & duas ou de duas em duas
Mokõmokõysyk *(Mocõmocõycigc)* — Um par de pares
Mokonho *(Moconho)* — Poucos, ou poucas em número
Mokonhoy *(Moconhoŷ)* — Pocachinos
Mokonhoyaûb *(Moconhoŷaub)* — Pocachinos
Mokõya *(Mocõya)* — Segunda vez
Mokõydaba *(Mocõydaba)* — Segunda vez
Mokyrana *(Moquigrana)* — Piolhos do corpo humano
Mokyrãnayra *(Moquigrãnaigra)* — Lêndeas do corpo
Momorãdupara *(Momorãdupara)* — Mensageiro de novas
Momosapysara *(Momoçapigçara)* — Terceira vez
Monae *(Monae)* — Isso fora se

Mondá *(Mondâ)* — Ladra ou ladrão
Mondarõagûera *(Mondarõaguera)* — Furto, pela coisa furtada
Mondaroãma *(Mondaroãma)* — Furto, pela coisa furtada
Mondasaba *(Mondaçaba)* — Furto, pela coisa furtada
Mondasagûera *(Mondaçaguera)* — Furto, pela coisa furtada
Mondepeba *(Mondepeba)* — Lousa, para tomar alguma coisa
Monemo *(Monemo)* — Para bem ser
Mongaûb *(Mongaub)* — Fingir que faz
Monhãgara *(Monhãgara)* — Autor ou causador
Monhãgimbyra *(Monhãgimbigra)* — Feita coisa de outra
Monhangaba *(Monhangaba)* — Forma com que se faz alguma coisa
Monharûãma *(Monharuãma)* — Negaça, como o pássaro do caçador que ajunta os outros
Monomope *(Monomope)* — Quanto em quantidade
Mopesoara *(Mopeçoara)* — Arma ofensiva
Mopeteka *(Mopeteca)* — Formiga não tem gênero
Mopetekaba *(Mopetecaba)* — Palmatoria
Mopîaba *(Mopiaba)* — Aguilhão qualquer para picar; Punhal, ou adaga
Mopõgaba *(Mopõgaba)* — Atabaque, e todos os demais desta sorte
Mopy *(Mopig)* — Cabo de qualquer coisa, o contrº. do meio
Morabikîgaba *(Morabiquigaba)* — Obra de mãos
Morabikîgara *(Morabîquigara)* — Obreiro assim
Morabiky *(Morabîquîg)* — Dia de trabalho
Morabykî *(Morabigquig)* — Trabalho assim
Morabykîgaba *(Morabigquigaba)* — Trabalho pelo lugar onde se trabalha como dizemos leva isso â gente ao trabalho
Morabykîgara *(Morabigquigara)* — Trabalhador
Morãduba *(Morãduba)* — Rebate, ou nova
Morãdupapabé *(Morãdupapabê)* — Pubrica coisa por fama
Morãga *(Morãga)* — Fermosura
Morãgûîgûãna *(Morãguigoãna)* — Agouros assim
Moranduba *(Moranduba)* — Novas
Morandupaba *(Morandupaba)* — Pergunta
Morandupapabẽ *(Morandupapabẽ)* — Notória coisa por fama
Morapitîaba *(Morapitiaba)* — Armas ofensivas, geral
Morapitîara *(Morapitiara)* — Inocente sem culpa no mal que não fez; Matador
Morapitîarûereyma *(Morapitiaruereigma)* — Inocente sem culpa no mal que não fez
Moraseîtara *(Moraceitara)* — Dançador
Moraseya *(Moraceya)* — Bailo ou dança; Dança

Moraûsuba *(Morauçuba)* — Misérias assim ou infortúnios
Moraûsubara *(Morauçubara)* — Benignidade; Clemencia ou piedade; Misericórdia; Piedade
Moraûsubareĩma *(Morauçubareĩma)* — Crueza
Moreaûsuba *(Moreauçuba)* — Lazeira; Misérias assim ou infortúnios
Moreaûsubĩ *(Moreauçubĩ)* — Miserável, tão in bonam quão in malam partem
Morebobõ *(Morebobõ)* — Puridade, pelo falar â orelha. nome
Moreĩbara *(Moreĩbara)* — Escanção todo o que tem carrego de dar de beber
Morekobîara *(Morecobiara)* — Sucessor
Morenonhãdara *(Morenonhãdara)* — Negassa na guerra
Morenonhandara *(Morenonhandara)* — Corredores na guerra que vão por negaça, e metem os inimigos na cilada
Morenonhẽdaba *(Morenonhẽdaba)* — Castigo como quer
Morenonhẽna *(Morenonhẽna)* — Castigo como quer
Morenotanûera *(Morenotanuera)* — Maior, ou mais velho filho, ou filha, ou qualquer
Morenotara *(Morenotara)* — Aposentador, e todo o que vai diante fazer prestes
Morepenhana *(Morepenhana)* — Briga
Morepenhandara *(Morepenhandara)* — Socorro que acode â grita ou rebate dos inimigos
Morepîakaba *(Morepiacaba)* — Atalaia, o lugar; Miradouro
Morepîakaûba *(Morepiacauba)* — Saudades
Morepigãna *(Morepîgãna)* — Contrato a obra disso
Morepy *(Morepig)* — Arrefens; Páreas, pelo tributo
Morepymeẽgara *(Morepigmeẽgara)* — Redemptor
Morepypûera *(Morepîgpuera, Morepigpuera)* — Emprego como de resgate que um levou; Resgate, pelo emprego dele
Morepyrama *(Morepigrama)* — Resgate por tudo o que para isso se leva
Moreroara *(Moreroara)* — Salteador pelo mar
Moreroasara *(Moreroaçara)* — Salteador pelo mar
Morerobîareyma *(Morerobiarejgma, Morerobiareigma)* — Contumácia; Denodado em coisas de guerra ou briga; Soberba
Morerobigareyma *(Morerobigareigma)* — Pertinácia
Moreroîgasapara *(Moreroigaçapara)* — Barqueiro de passagem
Morerokara *(Morerocara)* — Madrinha, ou padrinho de baptisado, ou baptismo, ou crisma
Morerokarûera *(Morerocaruera)* — Madrinha, ou padrinho de baptisado, ou baptismo, ou crisma; Padrinho da pia
Moreỹbara *(Moreĩgbara)* — Copeiro ou escanção
Moro *(Moro)* — Tirar como dizemos algum tanto a preto, branco, etc
Moroaîubikatiba *(Moroajubicatîba)* — Algoz por ofício
Moroapindara *(Moroapindara)* — Barbeiro de trosquia

Moroasypara *(Moroaçigpara)* — Barbeiro de trosquia
Moroaûsubareỹma *(Moroauçubareĩgma)* — Crueza
Morobaîara *(Morobajara)* — Fronteiro ser dos inimigos
Morobaîaramo *(Morobajaramo)* — Fronteiro ser assim
Morobixa *(Morobixa)* — Principal sobre todos
Moroboesaba *(Moroboeçaba)* — Escola
Morõboesara *(Morõboeçara)* — Mestre que ensina
Moroboîá *(Morobojâ)* — Súdito
Moroboyá *(Moroboyâ)* — Criada ou criado que serve
Morogûykutukaba *(Moroguigcutucaba)* — Lanceta
Moroîubikaba *(Morojubîcaba)* — Forca
Moroîubikarûera *(Morojubicaruera)* — Algoz por ofício
Moroîubykatiba *(Morojubycatîba)* — Algoz por ofício
Moroîukaîba *(Morojucaiba)* — Braveza da pessoa; Ferocidade da pessoa
Moroîûkaîba *(Moroiucaiba)* — Assomada pessoa
Morokûaûkasara *(Morocuaucaçara)* — Malsim
Morokutukaba *(Morocutucaba)* — Lanceta; Punhal, ou adaga
Moronãbîokaba *(Moronãbiocaba)* — Pelourinho
Moronupãsaba *(Moronupãçaba)* — Azorrages
Moropenhandara *(Moropenhandara)* — Socorro que acode â grita ou rebate dos inimigos
Moropisirõana *(Moropicîrõana)* — Redemptor
Moropisykara *(Moropîcigcara)* — Beleguim
Moropoaîxûera *(Moropoaixuera)* — Mandador .i. mui amigo de mandar
Moropoasaba *(Moropoaçaba)* — Algemas
Moropopoasaba *(Moropopoaçaba)* — Prisão de mãos qualquer
Moroposanõgara *(Moropoçanõgara)* — Médico
Moroposanongara *(Moropoçanongara)* — Físico
Moroposãnongara *(Moropoçãnongara)* — Cirurgião
Moropotara *(Moropotara)* — Fornico ou fornicação; Incontinência; Luxuria
Moropotareima *(Moropotareîma)* — Castidade
Moropysyrûãna *(Moropigcigruãna)* — Socorro de gente
Moropytasokara *(Moropigtaçocara)* — Retaguarda na guerra
Mororokaba *(Mororocaba)* — Artilharia; Bombarda; Tiro de fogo
Mororokabaînha *(Mororocabainha)* — Pelouro de qualquer tiro de fogo
Mororokakûí *(Mororocacuî)* — Pólvora
Morosogûara *(Moroçoguara)* — Mensageiro que convida para festas
Morotĩga *(Morotĩga)* — Alva coisa
Morotinga *(Morotinga)* — Branca coisa, ou brancura

Morotingbae *(Morotingbae)* — Branca, ou branco
Moroûn *(Moroun)* — Pretejar estando como dizemos da fruta preta de que a árvore está carregada
Moroûnbyrynako *(Morounbigrignaco)* — Tirar como dizemos algum tanto a preto, branco, etc
Morûapora *(Moruapora)* — Prenhe
Morubixaba *(Morubixaba)* — Capitão ou qualquer principal que tem mando; Rei
Morugûymombukaba *(Moruguigmombucâba)* — Lanceta
Mosãga *(Moçãga)* — Medicinal coisa
Mosakara *(Moçacara)* — Fidalgo; Franco e liberal; Generoso, ou nobre; Liberal; Nobre
Mosanga *(Moçanga)* — Beberagem assim; Enxarope ou purga; Ingoento; Mezinha; Purga; Saudável coisa
Mosangaîba *(Moçangaiba)* — Feitiços não para matar
Mosangatú *(Moçangatû)* — Medicinal coisa; Saudável coisa
Mosangûîîara *(Moçanguijara)* — Feiticeiro
Mosapir *(Moçapir)* — Três, ou três vezes
Mosapyra *(Moçapigra)* — Terceira vez
Mosapysapyr *(Moçapigçapigr)* — Três em três, ou três cada um
Mosaûsuba *(Moçauçuba)* — Sonhos
Mosigûypirang *(Mocîguigpirang)* — Caravela de Guine
Mosikî *(Mociquig)* — Águas mortas por certa espécie de marisco
Mosikîgakanetara *(Mocîquigacanetara)* — Caravela de Guine
Mositayba *(Mocitaigba)* — Pau-ferro, que chamão
Mosú *(Moçû)* — Enguia
Mosupara *(Moçupara)* — Visitador, o que visita
Mosykîgîeeyma *(Mocigquigieeîgma)* — Crueza
Mosykîgîẽỹma *(Mocigquigiẽĩgma)* — Severidade
Motîá *(Motiâ)* — Peito, ou peitos
Motîapeba *(Motiapeba)* — Caranguejo não tem gro
Mũ *(Mũ)* — Casta ou parentela; Geração ou parentela; Nação como dizemos a geração dos Tupinambás ou parentes assim; Parente consanguíneo; Raleia, pela nação
Mûangaba *(Muangaba)* — Gavar ou gabar a alguém do que fez, ou dice. Não tem próprio verbo, mas há advérbios que juntos aos verbos fazem o mesmo sentido, s
Mũdes *(Mũdês)* — Pinguelo como o de esparrela ou Mundê
Muká *(Mucâ)* — Riso
Muku *(Mucu)* — Comprida coisa, ou compridão
Mukú *(Mucû)* — Delgada pessoa; Longa coisa, adjetivo; Prolixamente
Mukûete *(Mucuete)* — Prolixamente
Mukûetekatú *(Mucuetecatû)* — Prolixamente

Mukuîîí *(Mucuijî)* — Bichinhos do mato vermelhos pouco majores que ouções que caução em homem grande comichão pelo corpo

Mukûirí *(Mucuîrî)* — Armadilha que tomba com peso ou estalando

Mukusama *(Mucuçama)* — Pios como do gavião

Mukusãma *(Mucuçãma)* — Peia qualquer; Prisão dos pés ou pernas; Solta ou soltas como de cavalo; Trava nos pés

Mukutekatunhe *(Mucutecatunhe)* — Prolixamente

Multiplex *(Multiplex)* — Cofo

Munde *(Munde)* — Armadilha que tomba com peso ou estalando

Mundé *(Mundê)* — Armadilha que tomba com peso ou estalando; Pinguelo como o de esparrela ou Mundê

Mundekûara *(Mundecoara)* — Tronco, prisão

Mundeoka *(Mundeoca)* — Cadeia, a casa

Mungá *(Mungâ)* — Idropesia

Murú *(Murû)* — Gavar ou gabar a alguém do que fez, ou dice. Não tem próprio verbo, mas há advérbios que juntos aos verbos fazem o mesmo sentido, s

Murûã *(Muruã)* — Imbigo

Murûangaba *(Muruangaba)* — Louvar. aliter

Murubixaba *(Murubixaba)* — Varinha delgadinha

Murubixabarîetaba *(Murubixabarietaba)* — Enobrecer

Musûã *(Muçuã)* — Espinhela

Musuûmukaya *(Muçuumucaya)* — Azia

Mutú *(Mutû)* — Descanso

Mutûa *(Mutua)* — Bem querer, nome

Mutugûaba *(Mutûgoaba, Mutugoâba)* — Descanso; Festa ou dia santo

Mutukusú *(Mutucuçû)* — Moscas do gado

Mutumutuka *(Mutumutuca, Mutûmutuca, Mutúmutúca)* — Broca de furar; Furador com que os Índios furão as contas, ou dos alfaiates, etc; Punção

Mutupabeyma *(Mutupabeigma)* — Negligencia, ou descuido

Mutupapaba *(Mutupapaba)* — Maravilhosa coisa

Mỹbaba *(Mĩgbaba)* — Manso animal .i. caseiro

Mỹbabetá *(Mĩgbabetâ)* — Rebanho, como de gado

Myîuî *(Migjui)* — Aivão pássaro

Myîuîpirá *(Migjuipirâ)* — Voador, certo peixe

Mykyra *(Migquigra)* — Rabadilha como da galinha, ou qualquer

Mymõya *(Mymõya)* — Cozido enquanto se distingue do assado

Mysã *(Migçã)* — Dedo, ou dedos dos pés

Mysãgûasú *(Migçãgoaçû)* — Dedo polegar assim; Unheiro de qualquer dedo dos pés doentes comum entre os índios, especialmente dos moços pequenos

Mysãmirĩ *(Migçãmirĩ)* — Dedo mendinho
Mysãmytera *(Migçãmigtera)* — Dedo ou dedos do meio
Mysapẽ *(Migçapẽ)* — Unha, ou unhas dos pés
Myta *(Migta)* — Andaimo no mato para esperar a casa; Calcanhar
Mytaãma *(Migtaãma)* — Manqueira assim
Mytaîurá *(Migtajurâ)* — Andaimo no mato para esperar a casa
Mytakorí *(Migtacorî)* — Cubelo ou baluarte
Mytakory *(Migtacory)* — Baluarte ou guarita
Mytamytaypy *(Migtamigtâigpig)* — Topo da escada
Mytapukú *(Migtapucú, Migtapucû)* — Baluarte ou guarita; Cubelo ou baluarte
Mytasãma *(Migtâçãma)* — Jarreto, o nervo
Mytîú *(Migtiû)* — Cheiro de peixe fresco cru
Mytyma *(Migtigma)* — Planta

N

Nã *(Nã)* — Assim desta maneira, ou assim como eu digo; Desta maneira; Tantos, tantas, ou tantas vezes, mostrando o número com os dedos
Nãbi *(Nãbi)* — Bago de espada
Nabĩari *(Nabĩari)* — Não se achar como o que esta fora de seu natural, ou como quer
Nãbigasika *(Nãbigacica)* — Fanado das orelhas
Nãbipaya *(Nãbipaya)* — Orelheiras, ou arrecadas
Nãbixore *(Nãbixore)* — Orelhas derrubadas como dos cais
Nabo *(Nabo)* — Deste tamanho
Nabondûara *(Nabonduara)* — Deste tamanho
Nabope *(Nabope)* — Quanto em quantidade
Nãde *(Nãde)* — Desta, & não dessa manra
Nãdearõî *(Nãdearõi)* — Bem estar o traio e qualquer outra coisa
Naeĩ *(Naeĩ)* — Estanque ser o vaso ou navio
Naekatuî *(Naecatuy, Naecatui)* — Jeito não ter por alguma coisa que o impede; Ignorar
Naemonãni *(Naemonãni)* — Não já assim
Naemonarûã *(Naemonaruã)* — Não já assim
Naeroîaî *(Naerojai)* — Não já que eu, ou nem por isso
Naete *(Naete)* — Grandissimamente
Nãetenhe *(Nãetenhe)* — Grandissimamente
Naîabigy *(Najabigy)* — Parecer-se com outro
Naîabiî *(Najabîj)* — Semelhante ser ou semelhar-se
Naîamotari *(Naiamotari, Najamotari)* — Aborrecer; Malquerer assim; Ódio ter a alguém; Querer mal

Naîbeĩ *(Naibeĩ)* — Tamalavez, adv

Naibeĩnhotaûb *(Naîbeĩnhotaub)* — Tamanino, nome, ou tamanino como isto

Naîbeĩnhote *(Naibeĩnhote)* — Tamalavez, adv

Naîepokugûabi *(Najepocuguabi)* — Não se achar como o que esta fora de seu natural, ou como quer

Naîeroîaî *(Najerojai)* — Nem por isso, adv

Naîkoî *(Naicoi, Naicoy)* — Desacostumar-se de alguma coisa; Faltar como algum dos que estavam contados, ou dos companheiros; Fora ser, l, não estar em casa ou onde o buscão

Naîkoîmarã *(Naicoimarã)* — Fazer aliter

Naîkomarãgatuî *(Naicomarãgatui)* — Achacoso andar, l. não bem disposto; Mal, ou malato andar não muito doente

Naîkonhote *(Naiconhote)* — Desinquieto ser como quer

Naîkonhoterûã *(Naiconhoteruã)* — Buliçoso ser, ou muito bulir

Naîkopokuî *(Naicopocuy)* — Gastar-se logo a coisa de pouca dura

Naîkopukuî *(Naicopucui)* — Vida muita ter ou ser de longa vida

Naîkoy *(Naicoŷ)* — Desistir de alguma coisa

Naîkûeteî *(Naicoetey, Naicoetêy, Naicoetei)* — Covarde ser; Deleixado estar; Fraco ser, ou estar, como por doença, fome, etc; Fraco ser de animo; Molancão ser

Naîkugûabeymaûbi *(Naicuguabeigmaubi)* — Estranhar falsamente, fazer que não conhece

Naîkugûabi *(Naicuguabi)* — Estranhar, não conhecer; Ignorar; Não saber; Tolheito ou tolhido ter algum membro que o não sente

Naîmboribi *(Naimborîbi)* — Secamente haver-se com alguém

Naîmoangi *(Naimoangi)* — Desconfiar de ser, ou haver de ser, ou se haver de afeituar alguma coisa; Sábio na opinião dos outros

Naîmõbaeeteî *(Naimõbaeetei)* — Ter em pouco como quer

Naîmõbaetey *(Naimõbaeteŷ)* — Menosprezar outras coisas

Naîmõbukuî *(Naimõbucui)* — Abreviar, ou despachar

Naîmoekatuî *(Naimoecatûi, Naimoecatuy)* — Enlear alguém; Estovar não dando jeito como o ramo que não deixa apontar ao que quer tirar com flecha

Naîmoeteî *(Naimoetei)* — Dezistimar; Desprezar; Menosprezar pessoas; Ter em pouco como quer

Naîmoetekugûabi *(Naimoetecuguabi)* — Enganar

Naîmoetey *(Naimoeteŷ)* — Menosprezar outras coisas

Naîmopanemi *(Naimopanemi)* — Mofino ficar sem porção onde se dava, ou sem presa onde os outros tomavam

Naîmoseteî *(Naimocetey)* — Caso não fazer

Naîmotibi *(Naimotîbi, Naimotibi)* — Caso não fazer; Desprezar; Ter em pouco como quer

Naîmotybi *(Naimotigbi)* — Dezistimar; Menosprezar outras coisas

Naîmotybĩ *(Naimotigbĩ)* — Menosprezar pessoas

Naîpotari *(Naipotari)* — Não querer. nolo

Naîxerûã *(Naixeruã)* — Aldemenos, ou ao menos negando; Não já, ou não já que

Nakakugûabi *(Nacacuguabi)* — Má mulher ser assim
Nakame *(Nacame)* — Soía ser
Namaeĩ *(Namaeĩ)* — Cego estar, ou ser como quer, s. não ver
Namarã *(Namarã)* — Não já, ou não já que
Namase *(Namace)* — Costume ser ou costumar-se
Nambi *(Nambi)* — Asa do vaso
Nambĩ *(Nambĩ)* — Orelha
Nambîasyka *(Nambiacigca)* — Mocha coisa por sem orelhas; Orelha, ou orelhas cortadas
Nambigeyma *(Nambigeigma)* — Mocha coisa por sem orelhas
Nambigûasú *(Nambiguaçû)* — Orelhudo
Nambipaya *(Nambipaya)* — Arrecadas
Nambipora *(Nambipora)* — Arrecadas; Orelheiras, ou arrecadas
Nambipupîara *(Nambipupiara)* — Orelheiras, ou arrecadas
Nambobyrûã *(Nambobigruã)* — Não um nem dois, ou não uma nem duas mas muitos ou muitas vezes
Name *(Name)* — Costume ser ou costumar-se
Namigy *(Namigŷ)* — Quedo estar .s. não se bulir
Nãmo *(Nãmo)* — Deste tamanho; Tamanho assim fazendo soma com as mãos; Tesoura fazer às bestas
Namonhotaûb *(Namonhotaub)* — Tamanino, nome, ou tamanino como isto
Namonhote *(Namonhote)* — Tamanho no mais quase dicat não era maior que isto
Namope *(Namope)* — Quão grande preguntando?; Quanto em quantidade
Namosoara *(Namoçoara)* — Deste tamanho
Nanaî *(Nanaig)* — Vinho de uvas
Nanãmope *(Nanãmope)* — Quão grande preguntando?
Nãnete *(Nãnete)* — Grandissimamente
Nanharõî *(Nanharõy)* — Manso animal ser .i. que se não envia nem faz mal
Nanhẽboryrigy *(Nanhẽborigrigy)* — Tibiamente e sem gosto se haver em alguma coisa
Nanheengi *(Nanheengi)* — Silêncio ter
Nanhemosaĩnãni *(Nanhemoçaĩnãni)* — Negligente ser, ou negligentemente se haver em alguma coisa
Nanhemosakoy *(Nanhemoçacoŷ)* — Desapercebido estar
Nanherãni *(Nanherãni)* — Manso ser; Quedo estar .s. pacifico e sem fazer mal etc; Quedo estar-se como consentindo no que lhe fazem, ou querem fazer
Nanhote *(Nanhote)* — No mais soo, ou somente
Naorerûã *(Naoreruã)* — Tenra coisa como quer
Naperorûã *(NaPerôruã)* — Senão afirmando de um o que negamos de outro ou pelo contrário
Napûeí *(Napueî)* — Açodado ser o caminho

Napûeî *(Napuêi)* — Perto, ou perto ser
Narekoî *(Narecôy)* — Carecer de alguma coisa
Narinari *(Narinari)* — Arraia; Uja, espécie de arraia
Narinaripinima *(Narinaripinima)* — Arraia
Narireî *(Narirey, Narirei)* — Antecoante; Em dizendo, fazendo. adv
Narûã *(Naruã)* — Não já, ou não já que
Narûãeteĩma *(Naruãeteĩma)* — Não fora ora
Narûãĩmã *(Naruãĩmã)* — Não fora ora
Nasaûsubaribae *(Naçauçubaribae)* — Pródigo ser
Nasendubeîmaûbi *(Nacendûbeimaubi)* — Dissimular, fazer que não veio, ouço, etc
Nasepîakî *(Nacepiaqui)* — Fingir que não faz
Nasepîaseimaûbi *(Nacepiaceîmaubi)* — Dissimular, fazer que não veio, ouço, etc; Fingir que não faz
Nasikî *(Nacîqui)* — Faltar para chegar como no comprimto. ou número
Nasoãgaî *(Naçoãgai)* — De nenhuma calidade
Nasoî *(Naçoi)* — De nenhuma calidade
Nasykî *(Nacigqui)* — Escasso ser o peso, ou medida, ou o que se reparte s. não abranger
Nãte *(Nãte)* — Assim desta, e não dessa man. rã; Não assim, senão assim
Nãté *(Nãtê)* — Desta, & não dessa manra
Nãtene *(Nãtene)* — Desta, & não dessa manra; Não assim, senão assim
Natĩ *(Natĩ)* — Desavergonhado ser; Despejado ser sobejamente
Naxeabaîbi *(Naxeabaibi)* — Fácil ser de fazer, entender, etc
Naxeaîubyri *(Naxeajubigri)* — Levantar, ou não levantar a cabeça como dizem dos muito doentes
Naxeamarãni *(Naxeamarãni)* — Deixar-se estar sem se bulir, nem fazer mudança, nem fugir, Etc; Quedo estar como quer; Quieto estar sem se bulir de algum luagr
Naxeamarãny *(Naxeamarãny)* — Estar-se quedo ou sem se alevantar
Naxeamopiri *(Naxeamopiri)* — Circuncidado ser
Naxeanãmi *(Naxeanãmi)* — Delgado, ou delgada ser a coisa como tábua, papel, etc
Naxeanãmusuî *(Naxeanãmuçuy)* — Delgado, ou delgada ser a coisa como tábua, papel, etc
Naxeaobi *(Naxeaobi)* — Despido estar ou andar
Naxeapisaî *(Naxeapiçay)* — Surdo ser
Naxeapisikî *(Naxeapîcîqui)* — Aborrido andar
Naxeapisykî *(Naxeapicigqui)* — Aborrido estar, ou andar
Naxeapori *(Naxeapori)* — Enteimar; Importuno ser; Insistir; Não dar por nada por mais que digão. s. não desistindo do que faço, ou digo; Pertinaz ser, ou pertinazmente se haver; Porfiar; Teima tomar, ou teimoso ser
Naxeapysaî *(Naxeapigçai, Naxeapigçay)* — Ensurdecer. neut; Enteimar; Insistir; Não dar por nada como quer; Pertinaz ser, ou pertinazmente se haver; Porfiar; Teima tomar, ou teimoso ser
Naxeapysikî *(Naxeapigciqui)* — Desagradar-me eu dela

Naxẽboekatuî *(Naxẽboecatuy)* — Estovar não dando jeito como o ramo que não deixa apontar ao que quer tirar com flecha

Naxegykî *(Naxegigqui)* — Fraca coisa ser, como linha, corda, etc

Naxeîaî *(Naxejai)* — Desigual ser alguma coisa da outra; Faltar para chegar como no comprimto. ou número

Naxeîekotîarixûeri *(Naxeiecotiarixueri)* — Solitário ser de condição

Naxeîurûeî *(Naxejuruey)* — Fastio ter absol

Naxeîûrupikî *(Naxeiurupiqui)* — Gargantam ser

Naxeîuruposykîgîeî *(Naxejurupocigquigiei, Naxejurûpocigquigiei, Naxejurupocigquigiey)* — Cruel ser; Denodado ser em falar; Rigoroso ser em palavras

Naxeîuruposykiîeî *(Naxejurupocigquîjey)* — Falar afoito

Naxeîuruposykyîeî *(Naxejurupocigquigjey)* — Desbocado ser em falar

Naxekatuî *(Naxecatui)* — Achacoso andar, l. não bem disposto; Ruim ser assim

Naxemarãgatuî *(Naxemarãgatui)* — Achacoso andar, l. não bem disposto; Mal, ou malato andar não muito doente

Naxemarãni *(Naxemarãni)* — São estar .s. sem doença e bem disposto; São, ou sã estar a pessoa ou qualquer outra coisa sem doença, ou ferida, sem rotura, ou podridão, ou qualquer outro dano; Saúde ter

Naxembaeî *(Naxembaei)* — Pobre ser, ou estar

Naxemboekatuî *(Naxemboêcatui)* — Enlear alguém

Naxememoãî *(Naxememoãy)* — Fiel ser

Naxemoapysykî *(Naxemoapigcigqui)* — Desagradar-me alguma coisa

Naxenheẽgposykyîeî *(Naxenheẽgpocigquigjey)* — Desbocado ser em falar

Naxenheengporangi *(Naxenheengporangi)* — Desengraçados ser no falar

Naxenheengporãporãgãgaî *(Naxenheengporãporãgãgay)* — Desengraçados ser no falar

Naxenheengposigy *(Naxenheengpocigy)* — Leve ser em suas coisas

Naxenheengposykîîeî *(Naxenheengpocigquijey)* — Denodado ser em falar; Falar afoito

Naxenheẽposykîgîeî *(Naxenheẽpocigquigiey)* — Rigoroso ser em palavras

Naxepiapasabi *(Naxepîapaçabi)* — Descalço estar, ou andar

Naxepigatãî *(Naxepigatãy)* — Fraco ser, ou estar, como por doença, fome, etc

Naxepiî *(Naxepiy)* — Estreita coisa como casa, arca ou tábua, etc

Naxepikopiî *(Naxepîcopîj)* — Açodado ser o caminho

Naxepoasabi *(Naxepoaçabi)* — Pedra para atirar, e tudo o mais que para isso se toma ou com que se atira

Naxepopigatãî *(Naxepopigatãy)* — Fraco ser de braços

Naxeporãgi *(Naxeporãgi)* — Desengraçada coisa ser

Naxeporangûî *(Naxeporanguy)* — Extremos fazer, ou sobejo ser em qualquer coisa

Naxeporãporãgangaî *(Naxeporãporãgangay)* — Desengraçada coisa ser

Naxeporaûsubari *(Naxeporauçubari)* — Cruel ser; Rigoroso ser como quer

Naxeporerobîari *(Naxeporerobiari)* — Contumaz ser; Denodado ser assim; Denodado ser como quer; Porfioso ser; Soberbo ser; Soberbo ser assim

Naxeporerobĩari *(Naxeporerobĩari)* — Pertinaz ser, ou pertinazmente se haver

Naxepori *(Naxepori)* — Despejado estar como o vaso etc

Naxeporiî *(Naxeporij)* — Vazia estar qualquer coisa sem ter nada dentro como o vaso, casa, barriga, etc

Naxeporõborybi *(Naxeporõborigbi)* — Seco ser assim

Naxeporomongûetasûeri *(Naxeporomonguetâçueri)* — Solitário ser de condição

Naxeporopotari *(Naxeporopotari)* — Casto ser

Naxeporopoûsubi *(Naxeporopouçubi)* — Atrevido ser para com pessoas ou como quer; Ousadia ter, ou ousado ser para cometer outro homem

Naxeposykîgîeî *(Naxepocigquigiei, Naxepocigquigiey)* — Cruel ser; Rigoroso ser em castigar; Severo ser

Naxeposykyîeî *(Naxepocigquigjey)* — Denodado ser como quer

Naxeputupabi *(Naxeputupabi)* — Negligente ser, ou negligentemente se haver em alguma coisa

Naxeraembeî *(Naxeraembey)* — Boto estar o gume

Naxerãî *(Naxerãy)* — Desdentado ser

Naxereî *(Naxerêy, Naxerei)* — Desemxabida coisa ser no gosto; Enxabido ser o manjar

Naxerekokateymi *(Naxerecocateigmi)* — Dadivozo ser

Naxerekoposigy *(Naxerecopocigy)* — Inconstante ser; Leve ser em suas coisas

Naxerekosûeri *(Naxerecoçueri)* — Durar pouco; Gastar-se logo a coisa de pouca dura; Morrer ante tempo ou em breve; Vida muita ter ou ser de longa vida

Naxerekûarusuî *(Naxerecoaruçuy)* — Estreito ser ou ter o buraco como frauta, conta, etc

Naxerekûateyme *(Naxerecoateigme)* — Liberal ser assim

Naxerekûateymi *(Naxerecoateigmi)* — Dadivozo ser

Naxerepigeteî *(Naxerepigetey)* — Barata coisa ser em preso

Naxerepymarãgatûy *(Naxerepigmarãgatuŷ)* — Barata coisa ser em preso

Naxeresakangi *(Naxereçacangi)* — Tapado ser como pano

Naxeresapisoî *(Naxereçapiçoi)* — Cego estar, ou ser como quer, s. não ver

Naxeretangatuî *(Naxeretangatuy)* — Fraco ser de animo

Naxerexereangaî *(Naxerexereangây, Naxerexereangay)* — Desemxabida coisa ser no gosto; Enxabido ser o manjar

Naxerobîari *(Naxerobiari)* — Desconfiar de alguém

Naxerosangi *(Naxeroçangi)* — Dorido ser como o que qualquer feridinha ou cura dela o lastima muito; Impaciente ser como com alguma dor

Naxerûãeteĩkomã *(Naxeruãeteĩcomã)* — Não fora ora

Naxerubarûã *(Naxerubaruã)* — Não fora ora

Naxerubarûãĩmã *(Naxerubaruãĩmã)* — Não fora ora

Naxerypiî *(Naxerigpîj)* — Baixo ser assim o mar ou qualquer água

Naxetekokûabi *(Naxetecocuabi)* — Néscio ser
Naxetekokugûabi *(Naxetecocuguabi)* — Dezassisado ser; Ignorante ser assim; Parvo ser
Naxetekokugûaby *(Naxetecocuguaby)* — Desatinado estar
Naxeybĩyûsuî *(Naxeigbĩyuçui)* — Estreito ser ou ter o buraco como frauta, conta, etc
Nayamotari *(Nayamotari)* — Aborrecer
Naypoûsubi *(Naypouçubi)* — Ousadia ter assim para cometer como quer
Ndaeîpyrybi *(Ndaeipigrigbi)* — Idade pouca ter
Ndaekatuî *(Ndaecatuy)* — Jeito não ter por alguma coisa que o impede
Nde *(Nde)* — Também, æ que bene; Teu, ou tua, etc., Tuus, a, um
Ndene *(Ndene)* — Isso vê tu, quase dicat. Em ti o deixo; Vê tu, ou tu vê
Nderuba *(Nderuba)* — Teu, ou tua, etc., Tuus, a, um
Ndi *(Ndi)* — Com. l. em companhia; Juntamente com outro, ou em sua companhia
Ndibe *(Ndibe)* — Com. l. em companhia; Juntamente com outro, ou em sua companhia
Ndoara *(Ndoara)* — Como, quando; Pertencente. aliter
Ne *(Ne)* — Ei, futuro
Neĩ *(Neĩ)* — Alto consentindo; Conceder de palavra; Despedir-se o hospede ou qualquer; Eia, ou Ea, ou Eia sus do que se consente; Ea, assim do que incita como ao trabalho; Já agora; Ora. adv. para exortar ou ora sûs; Ora agora como quando vem o ensejo que se esperava; Saudação do que se despede
Neĩanhe *(Neĩanhe)* — Ora, adv. Negandi, o mesmo
Neĩanhehẽgûî *(Neĩanhehẽguig)* — Ora, adv. Negandi, o mesmo
Neĩbe *(Neĩbe)* — Outra vez
Neîn *(Nein)* — Ala incitando; Asinha mandando
Neĩn *(Neĩn)* — Aceitar de palavra como o partido
Neĩne *(Neĩne)* — Despedir-se o hospede ou qualquer
Neĩnẽdee *(Neĩnẽdee)* — Lá te hão, quase dicat, fazê como te parece
Neînehẽ *(Neinehẽ)* — Despedir-se o hospede ou qualquer
Neĩnehẽ *(Neĩnehẽ)* — Saudação do que se despede
Neînerõ *(Neinerõ)* — Eia pois. l. Pois assim ou pois assim o quereis
Neĩneyande *(Neĩneyande)* — Despedir-se o hospede ou qualquer
Neĩneyanderanhe *(Neĩneyanderanhe)* — Despedir-se o hospede ou qualquer; Saudação do que se despede
Neĩranhe *(Neĩranhe)* — Saudação do que se despede
Neĩrõ *(Neĩrõ)* — Eia pois. l. Pois assim ou pois assim o quereis
Neĩyãde *(Neĩyãde)* — Despedir-se o hospede ou qualquer
Neĩyande *(Neĩyande)* — Saudação do que se despede
Nema *(Nema)* — Fedor
Neme *(Neme)* — Se, conjunção, ou advérbio condicional

Neynende *(Neŷnende)* — Lá te hão, quase dicat, fazê como te parece
Nhaã *(Nhaã)* — Barcelete; Manilha ou bracelete
Nhaãsoãya *(Nhaãçoãya)* — Barcelete comprido que toma meio braço e de muitas peças
Nhãdú *(Nhãdû)* — Ema, ave; Fazer aliter
Nhãdûí *(Nhãduî)* — Aranha
Nhãduîgûesaba *(Nhãdüigueçaba)* — Teia de aranha
Nhãdy *(Nhãdîg)* — Azeite
Nhaẽ *(Nhaẽ)* — Louça; Prato
Nhaẽbeba *(Nhaẽbeba)* — Prato
Nhaem *(Nhaem)* — Pó, ou pôs, ou cinza do queimado, ou chamuscado
Nhaen *(Nhaen)* — Alguidar; Bacio qualquer, ou prato
Nhaenrupaba *(Nhaenrupaba)* — Almario de louça
Nhaẽpepó *(Nhaẽpepô)* — Panela
Nhaẽpepogûasu *(Nhaẽpepoguaçu)* — Azado
Nhaẽpygûaya *(Nhaẽpiggoaya)* — Tigela de comer
Nhaẽpykûẽ *(Nhaẽpigcoẽ)* — Tigela de comer
Nhaẽpykytykaba *(Nhaẽpigquigtigcaba)* — Esfregão
Nhakumã *(Nhacumã)* — Andaimo para flechar peixe; Baliza da pescaria, s, umas varas em que se amarra a embarcação em quanto se pesca
Nhamãdakarú *(Nhamãdacarû)* — Cardo dos figos
Nhandigá *(Nhandîgâ)* — Azeitona
Nhandigeté *(Nhandîgetê)* — Azeite de cocos
Nhandigiba *(Nhandigiba)* — Oliveira e tudo o que da azeite
Nhandynẽma *(Nhandignẽma)* — Azeite de peixe
Nharybobõ *(Nharigbobõ)* — Ponta
Nhatimãna *(Nhatimãna)* — Tornada de alguma parte de onde foi
Nhatiũ *(Nhatiũ)* — Mosquitos que mordem
Nhãûũgûara *(Nhãuũgoara)* — Barreiro donde se tira barro
Nhaûũma *(Nhauũma)* — Barro de louça; Ilha da vitória
Nhaya *(Nhaŷa, Nhaya)* — Aguada pelo Rio, ou fonte donde o povo bebe; Fonte ou qualquer água de que bebe o povo
Nhe *(Nhe)* — Inocentemente. .i. sem má intenção; Sem porque
Nhé *(Nhê)* — Ociosamente, ou sem porq
Nheamoaîu *(Nheamoaju)* — Trapola, ou matinada
Nhẽboe *(Nhẽboe)* — Doutrina, o acto dela
Nheboeîrũ *(Nheboêirũ)* — Condiscípulo
Nhẽboesaba *(Nhẽboeçaba)* — Doutrina escripta; Escola
Nheẽeyma *(Nheẽeigma)* — Silêncio

Nheẽga *(Nheẽga)* — Opinião, ou parecer; Recado que se manda; Sagas ser
Nheẽgaba *(Nheẽgaba)* — Refrão, ou provérbio
Nheẽgagûera *(Nheẽgaguera)* — Recado que se manda; Recado, em má parte .s. alcoviteira
Nheẽgara *(Nheẽgara)* — Música
Nheẽgaraîpara *(Nheẽgaraipara)* — Cantor; Músico, ou cantor
Nheẽgasaba *(Nheẽgaçaba)* — Canto ou solfa
Nheẽgasara *(Nheẽgaçara)* — Músico, ou cantor
Nheẽgerekûara *(Nheẽgerecoara)* — Farante
Nheẽgûera *(Nheẽguera)* — Recado que se manda
Nheẽmbigy *(Nheẽmbigy)* — Gralheada como quer
Nheẽmemoã *(Nheẽmemoã)* — Zombarias de palavra
Nheenga *(Nheenga)* — Bramidos assim; Canto da ave; Fala; Língua, ou linguagem; Mensage ou mensagem como quer; Palavra; Resposta
Nheengapira *(Nheengapîra)* — Conclusão do que se trata
Nheengara *(Nheengara)* — Cantiga
Nheengariba *(Nheengariba)* — Cantor pelo mestre
Nheengatãdoera *(Nheengatãdoera)* — Bradão ou bradador
Nheengerekûara *(Nheengerecoara)* — Interprete, ou língua; Língua, o que disso serve a outro
Nheengmemoã *(Nheengmemoã)* — Chocarrice
Nheengpokarugûara *(Nheengpocarugoara)* — Sagacidade
Nheengporanga *(Nheengporanga)* — Elegância de palavras
Nheẽngtekokugûabeĩma *(Nheẽngtecocuguabeĩma)* — Desatinos
Nheengú *(Nheengû)* — Mudo, ou muda que não fala
Nheengûîxûera *(Nheenguixuera)* — Falador; Papeador, que muito fala; Parola
Nheẽnheẽgaba *(Nheẽnheẽgaba)* — Púlpito
Nheẽpoepykaba *(Nheẽpoepigcaba)* — Resposta
Nheẽruerú *(Nheẽrûerû)* — Gago ou gageira
Nheẽtenhea *(Nheẽtenhea)* — Ociosidade de palavras
Nhemboesaba *(Nhemboeçaba)* — Ponteiro do que lê
Nhemim *(Nhemim)* — Encoberta ou ocultamente adv; Escondidamente; Secretamente. adv
Nhemimîõte *(Nhemimiõte)* — Secretamente. adv
Nhemĩmîõte *(Nhemĩmiõte)* — Encoberta ou ocultamente adv; Escondidamente
Nhemoaîu *(Nhemoaju)* — Estrondo como de muito falar; Tráfego assim, ou grande revolta
Nhemoaîú *(Nhemoajú, Nhemoajû)* — Arroido, ou estrondo de gente; Desinquietação ou reboliço; Gralheada como quer; Reboliço
Nhemoaîû *(Nhemoaiu)* — Matinada como de vozes humanas, ou animais
Nhemõbeú *(Nhemõbeû)* — Confissão
Nhemõbeûkugûapaba *(Nhemõbeucuguapaba)* — Confessionário, o livro

Nhemõdigara *(Nhemõdigara)* — Costume ou purgação da mulher a 1.ª vez
Nhemoesãînãdaba *(Nhemoeçãinãdaba)* — Ocupação
Nhemõgûeta *(Nhemõgueta)* — Pratica qualquer
Nhemogyba *(Nhemogigba)* — Suadouros
Nhemoîerobîara *(Nhemojerobiara)* — Gravidade assim
Nhemoîgaya *(Nhemoigaya)* — Suadouros
Nhemoirõ *(Nhemoîrõ)* — Agastamento qualquer; Ira
Nhemokunuũbaba *(Nhemocunuũbaba)* — Mimoso
Nhemokunuũsaba *(Nhemocunuũçaba)* — Mimoso
Nhemomotara *(Nhemomotara)* — Cobiça
Nhemopoyaîtaba *(Nhemopoyaitaba)* — Mimoso
Nhemosaĩnãdaba *(Nhemoçaĩnãdaba)* — Negócio qualquer
Nhemosaĩnaneyma *(Nhemoçaĩnaneigma)* — Negligencia, ou descuido
Nhemosakoî *(Nhemoçacoi)* — Descuidado tomar
Nhemosakoîaba *(Nhemoçacojaba)* — Apercebimento, a mesma coisa como a artilharia para o inimigo, ou fogos para o amigo que se espera. Etc; Provimento, por tudo o que para isso se faz, ora seja o comer para o amigo, ora as armas para o inimigo
Nhemosaraîxûera *(Nhemoçaraixuera)* — Brincão
Nhemosaraya *(Nhemoçaraya)* — Brincar, o folgar dos meninos; Festas outras como seculares; Festejar; Jogo qualquer como de cartas. etc; Jogos fazer
Nhemosarayxûera *(Nhemoçarayxuera)* — Folgazão
Nhemotĩbosaba *(Nhemotĩboçaba)* — Perfumes
Nhemõya *(Nhemõya)* — Comboça
Nhemoyrõ *(Nhemoigrõ)* — Indinação; Manincoria; Paixão ou agastamento de ira
Nhemoyrõdûera *(Nhemoigrõduera)* — Raivosa para
Nhemoyrondûera *(Nhemoigronduera)* — Agastadiço ou menencorio
Nhemũ *(Nhemũ)* — Pazes, como entre os que eram contrários, e tinhão guerra
Nhenhe *(Nhenhe)* — Inocentemente. .i. sem má intenção; Sem porque
Nhenhé *(Nhenhê)* — Ociosamente, ou sem porq
Nhenupã *(Nhenupã)* — Açoutes
Nhenupasaba *(Nhenupâçaba)* — Disciplinas
Nhenũpãsabusú *(Nhenũpãçabuçû)* — Endoenças
Nherãneyma *(Nherãneigma)* — Humilde; Mansidão; Pacifico
Nhetanongaba *(Nhetanongaba)* — Oferta ora seja a que se da na Igreja ora aos feiticeiros
Nhetekatunhe *(Nhetecatûnhe)* — De todo em todo
Nheteroya *(Nheteroya)* — Rio de Janeiro
Nhetĩga *(Nhetĩga)* — Mosquitos, como de vinho
Nhẽtĩgaruru *(Nhẽtĩgaruru)* — Mosquitos, como de vinho

Nhîãbebûya *(Nhiãbebuya)* — Boches ou bofes
Nhigã *(Nhigã)* — Coração
Nhinhĩga *(Nhînhĩga)* — Engelhada coisa
Nhirõ *(Nhirõ)* — Perdão
Nho *(Nho)* — No mais soo, ou somente; Somente, advérbio; Somente. adv
Nhoamotareyma *(Nhoamotareigma)* — Discórdia; Malquerença ou ódio; Ódio
Nhoanhubãna *(Nhoanhubãna)* — Abraço, ou abraços
Nhoepenhana *(Nhoepenhana)* — Arroido dos que peleião em alguma briga
Nhoepenhãna *(Nhoepenhãna)* — Peleja qualquer, e não guerra
Nhoesẽbé *(Nhoecẽbê)* — Ilhéus, a capitania; Passar â vista, ou por a par de alguma coisa
Nhoesembepe *(Nhoecembepe)* — Até, praep. usque ad
Nhomoeteeyma *(Nhomoeteeigma)* — Menosprezo de pessoas
Nhomõgûeta *(Nhomõgueta)* — Pratica qualquer
Nhomõgûetasaba *(Nhomõguetaçaba)* — Consistório, o lugar
Nhomombaba *(Nhomombaba)* — Matança, como se faz nas guerras
Nhomomorãga *(Nhomomorãga)* — Brincos assim
Nhomongakugûaba *(Nhomongacuguaba)* — Rebate, ou nova
Nhomongûetasaba *(Nhomonguetaçaba)* — Capítulo ou lugar do conselho
Nhonhe *(Nhonhe)* — Somente, advérbio; Somente. adv
Nhonhetenhe *(Nhonhetenhe)* — Somente, advérbio
Nhopaũ *(Nhopaũ)* — Espacio entre duas coisas; Intervalo
Nhopaume *(Nhopaûme)* — Entre, prepo
Nhotaûb *(Nhotaub)* — Levemente. adv; Pequenina coisa, diminutivo
Nhotaûbĩ *(Nhotaubĩ)* — Meã, ou mediocremente, adv
Nhote *(Nhote)* — Meã, ou mediocremente, adv; No mais soo, ou somente; Somente. adv
Nhotenhe *(Nhotenhe)* — Somente. adv
Nhú *(Nhû)* — Por, aliter como dizemos, polos campos, pelo mar, etc
Nhũ *(Nhũ)* — Campo ou campina; Prado ou campo
Nhûãpupe *(Nhuãpupe)* — Perdiz
Nhũasyma *(Nhũacigma)* — Prado assim raso, ou liso
Nhũbo *(Nhũbo)* — Por, aliter como dizemos, polos campos, pelo mar, etc
Nhũbondoara *(Nhũbondoara)* — Morador de campo ou que nele se cria ora seja animal ora erva etc
Nhũdîá *(Nhũdiâ)* — Bagres dagua doce
Nhum *(Nhum)* — Fogo por ao campo
Nhumẽdûara *(Nhumẽduara)* — Morador de campo ou que nele se cria ora seja animal ora erva etc
Nhũpagûaó *(Nhũpagoaô)* — Reis Magos, por um Rio que está na Capta. do Spirito Sancto
Nhurĩ *(Nhurĩ)* — Delgada coisa ser no meio & grossa nas pontas
Nhusãna *(Nhuçãna)* — Laço para tomar

Nhũygûana *(Nhũiggoana)* — Morador de campo ou que nele se cria ora seja animal ora erva etc
Nhynhinga *(Nhignhinga)* — Rugas
Nhyrõ *(Nhigrõ)* — Pazes, como entre os que eram contrários, e tinhão guerra
Niîaî *(Nijay)* — Faltar para chegar como no comprimto. ou número
Nipo *(Nipo)* — Por ventura
Nipukuî *(Nipucui)* — Pouco tempo, ou por pouco tempo ou espaço
Nitybi *(Nitigbi)* — Falta, ou mingua de alguma coisa, ou não na haver
Nó *(Nô)* — Da mesma maneira
Nobo *(Nobo)* — Deste tamanho
Nõmo *(Nõmo)* — Deste tamanho; Tamanho assim fazendo soma com as mãos
Nomope *(Nomope)* — Quão grande preguntando?
Nongara *(Nongara)* — Assim como; Tal como isto, isso, aquilo, etc
Nongatûara *(Nongatuara)* — Terceiro assim
Nongatusara *(Nongatûçara)* — Terceiro assim
Note *(Note)* — Se, conjunção, ou advérbio condicional
Nyn *(Nign)* — Latejar como a ferida, ou a cabeça quando doe
Nynyng *(Nignigng)* — Latejar como a ferida, ou a cabeça quando doe

O

Oar *(Oar)* — Anoitecer; Cair em rede, ou qualquer armadilha; Tempestade do mar; Tormenta dar qualquer destas a alguém
Oatukupepyteribo *(Oatucupepigteribo)* — Costas, a parte de trás
Oatukupepyterybo *(Oatucupepigterigbo)* — Jazer de costas
Oayra *(Oaîgra)* — Dissimular
Obebeberameĩ *(Obebeberameĩ)* — Parecer o que não é
Oby *(Obig)* — Azul coisa; Verde na cor, ou cor verde
Oẽ *(Oẽ)* — Fazer água como o navio atc; Ir-se o vaso quebrado, ou seu licor; Manar como a água
Oebirayarinhote *(Oebirayarinhote)* — Estar como dizem num Pé para ir, ou vir de algures
Oembîara *(Oembiara)* — Dissimular
Oendypiãeîgybo *(Oendigpîãeigybo)* — De joelhos estar assim
Oendypigãeîgybo *(Oendigpigãeigybo)* — De joelhos, ad
Oguba *(Oguba)* — Tomar o filho as feições, ou costumes do pai
Oîara *(Ojara)* — Seu ou sua, suus, a, um
Oîasukbae *(Ojaçucbae)* — Bautizado
Oîeaparybyri *(Oieaparigbigri)* — Nascer a criança de alguma maneira desacostumada
Oîeí *(Ojeî)* — Tardar
Oîeî *(Ojei)* — Muito há .i. um pedaço ou há um grande pedaço

Oîeĩ *(Ojeĩ)* — Intervalo de tempo; Hoje, pretérito
Oîeîbe *(Ojeibe)* — Muito há .i. um pedaço ou há um grande pedaço
Oîepe *(Oiepe)* — Apar, l, a uma, adv; Um, ou uma; Todos a uma; Trago, ou bocado de qualquer coisa
Oîepebe *(Oiepebe)* — Solitário estar
Oîepebẽ *(Oiepebẽ)* — Soo .s. sem compa
Oîepebengatú *(Oiepebengatû)* — Solitário estar
Oîepegûasú *(Oiepeguaçû)* — Todos juntos
Oîepeĩ *(Oiepeĩ)* — Um, ou uma
Oîepeĩaûb *(Oiepeĩaub)* — Um, ou uma
Oîepeîpem *(Oiepeipem)* — Penca como de bananas
Oîepeîxûara *(Oiepeixuara)* — Todos de uma espécie ou calidade
Oîepekatú *(Oiepecatû)* — Todos a uma
Oîeperemo *(Oieperemo)* — Todos de uma espécie ou calidade
Oîeperemõ *(Oieperemõ)* — Estreme. l. todos de uma sorte, gênero, specie, etc
Oîeperemõdûara *(Oieperemõduara)* — Estreme. l. todos de uma sorte, gênero, specie, etc
Oîepetirûã *(Ojepetiruã)* — Nem tão sois, ou tão somente
Oîeporemõ *(Oieporemõ)* — Todos de uma espécie ou calidade
Oîerobik *(Oierobîc)* — Ajuntarem-se assim
Oîoaîûaîûri *(Ojoaiuaiuri)* — Prender dois pelos pescoços
Oîoaîûri *(Ojoaiuri)* — Prender dois pelos pescoços
Oîoakîpûeri *(Oioaquipueri)* — Um atrás outro, ou espos outro sendo dois
Oîoakypûekypûeri *(Oioaquigpuequigpueri)* — Um atrás outro, ou espos outro sendo dois
Oîoambiyoroîub *(Oioambîyorojub)* — Pertinho
Oîoamũdabamo *(Oioamũdabamo)* — Vizinho ser assim de outro no lugar, ou povoação, ou o mesmo lugar ser ou estar vizinho de outro
Oîoapigapyri *(Ojoapigapigri)* — Prender dois pelos pescoços
Oîoapyri *(Ojoapigri, Oioapigri)* — Parede meias; Prender dois pelos pescoços; Presos estarem dois em um grilhão; Vizinho estar assim parede e meias
Oîobaîbé *(Ojobaibê, Oiobaibê)* — Damba las partes; De uma parte e d'outra
Oîoerobik *(Oioerobîc)* — Ajuntarem-se assim
Oîoîa *(Ojoja)* — Igualmente
Oîoîá *(Oiojâ)* — Iguais serem duas coisas ou muitas
Oîoîabe *(Ojojabe)* — Igualmente
Oîoîabenhe *(Ojoiabenhe, Ojojabenhe)* — Damba las partes; Igualmente
Oîoîrũ *(Ojoirũ)* — Um par
Oîoîrũdik *(Ojoirũdic)* — Pares em número ser
Oîoîrũîrũ *(Ojoirũirũ)* — Pares em número ser
Oîoîrũîrũsy *(Ojoirũirũcig)* — Pares em número ser

Oîoîrũyũ *(Oioirũyũ)* — Um par de pares

Oîopebo *(Oiopebo)* — Todos de coalho, ou todos de roldão

Oîopebõdoara *(Ojopebõdoara)* — Linha assim entre grossa e delgada de três pernas que todas se trocem juntas

Oîopebonhe *(Oiopebonhe)* — Todos de coalho, ou todos de roldão

Oîoperemõ *(Oioperemõ)* — Estreme. l. todos de uma sorte, gênero, specie, etc

Oîopobaî *(Oiopobai)* — Tomar com ambas as mãos

Oîopytera *(Oiopigtera)* — Permear .s. partindo o todo pela metade

Oîopyteribo *(Ojopigteribo, Oiopigteribo)* — Permeadamente. ad; Permear .s. partindo o todo pela metade

Oîopyterybo *(Ojopigterigbo)* — Meia, ou meio, no mesmo sentido partindo ao comprido como rachando uma cana igualmente em duas partes

Oîoûpe *(Ojoupe)* — Um ao outro; Para, dativo; Reconciliar os discordes

Oîoûpeûpe *(Ojoupeupe)* — Um ao outro, e outro ao outro, sendo muitos

Oîoybari *(Oioigbari)* — Ombro, ou ombro; Tomar assim dois de ombro a ombro

Oîoybigybyri *(Ojoigbigigbigri)* — Prender dois em um grilhão

Oîoybyri *(Ojoigbigri)* — Prender dois em um grilhão; Presos estarem dois em um grilhão

Oîoyrũdyk *(Oioyrũdigc)* — Um par de pares

Oîpireima *(Oipîreîma)* — Absencia aliter

Oîpyra *(Oipigra)* — Endés, ouô

Oîrã *(Oirã)* — Amanhã, ou amenhã; Manhã do dia

Oîrãde *(Oirãde)* — Amanhã, ou amenhã; Manhã do dia

Oîrandarãma *(Oirandarãma)* — Deputada coisa para o outro dia ou tempo, o mesmo com suas diferenças de presente, pretérito e futuro

Oka *(Oca)* — Casa; Dentro. ad. não n'o há, mas serve em seu lugar a preposição de ablativo; No, ou na, prepos. de ablativo; Taipa fazer assim

Okabytera *(Ocabigtera)* — Praça ou terreiro; Terreiro

Okabyterusú *(Ocâbigteruçû)* — Praça ou terreiro

Okakar *(Ocacar)* — Chegar-se indo como a festa: partida etc

Okamiry *(Ocâmirỹ)* — Beco ou rua estreita

Okanga *(Ocanga)* — Madeira, ou madeiramento para casas ou de casas

Okangûãma *(Ocangoãma)* — Madeira, ou madeiramento para casas ou de casas

Okanhẽ *(Ocanhẽ)* — Perder, ou perder-se da memória, ou perder de vista

Okanhẽbaerãma *(Ocanhẽbaerãma)* — Perecedeira coisa

Okapukú *(Ocapucû)* — Rua

Okapyra *(Ocapigra)* — Cume como de casa; Telhado por aquela parte da casa seja do que for

Okara *(Ocara)* — Rua

Okarakoty *(Ocaracotig)* — De fora, da banda da rua

Okarapupaũ *(Ocarapupaũ)* — Lanço da casa

Okarerekûara *(Ocarerecoara)* — Caseira, ou caseiro que tem cuidado da casa
Okarupagûãma *(Ocarupagoãma)* — Chão para casa
Okarusu *(Ocaruçu)* — Angra dos Reis
Okarype *(Ocarigpe)* — Fora, na rua
Okẽdaba *(Oquẽdaba)* — Porta, ou portas, valva
Okẽdapaba *(Oquẽdapaba)* — Fechadura, ou qualquer ferrolho
Okẽmysá *(Oquẽmigçâ)* — Jealosia ou janela assim
Okena *(Oquena)* — Fecho, ou aldrava; Topo ou entrada da porta; Tranca da porta
Okẽna *(Oquẽna)* — Lumiar da porta sementes pela entrada dela sem respeito de mais; Porta ostium; Porteiro, estiarius
Okendapaba *(Oquendapaba)* — Fecho, ou aldrava; Tranca da porta
Okir *(Oquîr)* — Chover
Okîtá *(Oquitâ)* — Esteio
Okîtã *(Oquitã)* — Piar, ou coluna
Okpe *(Ocpe)* — No, ou na, prepos. de ablativo
Okûab *(Ocoab)* — Escampar a chuva
Okupagûama *(Ocupaguáma)* — Chão para casa
Okupepe *(Ocupepe)* — Detrás de alguma coisa como dizemos escondeu-se detrás da casa, de um pau, etc
Okusú *(Ocuçû)* — Sala, pela casa dianteira; Vela, ou velas de navegar
Okyta *(Oquigta)* — Masto
Okytá *(Oquigtâ)* — Coluna
Omanoîbae *(Omanoîbae)* — Imortal
Onheẽgataatã *(Onheẽgataatã)* — Restar somente como dizemos: está feito isto, e isto, resta, ou falta sementes, etc
Onhobaũ *(Onhobaũ)* — Beco ou rua estreita; Rua; Travessa de rua
Onhobaũmirĩ *(Onhobaũmirĩ)* — Beco ou rua estreita
Onoongbae *(Onoongbae)* — Enriquecer, neut
Oobapibo *(Oobapibo)* — Jazer de bruços
Oobapybo *(Oobapigbo, Oobapîgbo)* — Debruçar-se; De bruços; Emborcado por como o vaso ou tigela; Emborcado estar assim
Opa *(Opa)* — Arrepiarem-se os cabelos de medo; Todo, ou todos, omnis, l, totus, a, um
Opaambo *(Opaambo)* — Dez
Opab *(Opab)* — Todo, ou todos, omnis, l, totus, a, um
Opabaerãma *(Opabaerãma)* — Perecedeira coisa
Opakõbó *(Opacõbô)* — Dez
Opararanga *(Opararanga)* — Andar roda como de engenho
Opẽmo *(Opẽmo)* — De lado, ou de ilharga adu; Jazer de lado, ou de ilharga; Ilharga ou lado; Lado, ou ilharga

Opigá *(Ôpigâ)* — Repartimento na casa .s. a mesma parede
Opobo *(Opobo)* — Andar de gatinhas; Gato
Opobonhe *(Opobonhe)* — Gato
Oporapitibae *(Oporapitibae)* — Mortífera coisa
Oporoîûkabae *(Oporoiucabae)* — Mortífera coisa
Opukubo *(Opucubo)* — Comprida ser
Opyk *(Opigc)* — Escampar a chuva
Opykoya *(Opigcoya)* — Câmara de casa
Opykõya *(Ôpigcõya)* — Recamara
Ore *(Ore)* — Nos, ou nos outros, excluindo a para com quem falo; Nossa, ou nosso, nossos et noster. a. um
Oreakoroî *(Oreacoroi)* — Coalhado estar o chão, como dizemos
Oreanãgatú *(Orêanãgatû)* — Muitos serem assim
Oreapoanã *(Oreapoanã)* — Juntas estarem muitas coisas
Oreasusur *(Oreaçuçur)* — Coalhado estar o chão, como dizemos
Oreasusurĩ *(Oreaçuçurĩ)* — Coalhado estar o chão, como dizemos
Oreatir *(Oreatir)* — Monte, ou montão ser de alguma coisa, ou em monte estar assim
Oreîekunasab *(Oreiecunaçâb)* — Cruzadas estarem duas coisas umas por cima das outras
Orekatupabẽ *(Orecatûpabẽ)* — Cópia ser assim ou haver de qualquer coisa
Orekõî *(Orecõy)* — Gêmeo ou gêmeos serem
Oreporangûî *(Oreporangui)* — Infinidade ser como dizem de grande número
Orereîgy *(Orereigy, Orereigŷ)* — Cardume ser ou andar em cardumes; Cópia ser assim ou haver de qualquer coisa; Soma ser assim de coisas
Orereîgynhe *(Orereigynhe)* — Infinidade ser como dizem de grande número; Multidão ser assim ou andarem em cardume; Soma ser assim de coisas
Orereîgynhé *(Orereigynhê)* — Cardume ser ou andar em cardumes
Orereiî *(Orereîj, Orereîy)* — Bando ser assim, ou andar em bando; Infinidade ser como dizem de grande número
Orereîî *(Orereij)* — Multidão ser assim ou andarem em cardume
Orereko *(Orereco)* — Diferentes serem uns dos outros nos costumes
Oreretá *(Orêretâ)* — Muitos serem assim
Oreretapokang *(Oreretâpocang)* — Poucos serem assim, etc
Orereyînhe *(Orereyinhe)* — Tropel, ou multidão ser assim
Orerisy *(Orerîcig)* — Fio fazer ou irem assim em fio
Orerysy *(Orerigcig)* — Ordem, ou carreira ser assim, ou estar em carreira
Orerysynhe *(Orerigcignhe)* — Fio fazer ou irem assim em fio
Oreypió *(Oreigpîô)* — Cópia ser assim ou haver de qualquer coisa
Oreypîó *(Oreigpiô)* — Infinidade ser como dizem de grande número

Oreypîonhe *(Oreigpionhe)* — Infinidade ser como dizem de grande número
Oroerekó *(Oroerecô)* — Diferentes serem uns dos outros nos costumes
Oroerokûakaar *(Oroerocoacaar)* — Levar assim muitos uns atrás outros
Orogûar *(Oroguar)* — Tomar assim dois de ombro a ombro
Orogûasẽ *(Orogoacẽ)* — Vir muitos juntos
Oroîaok *(Orojaoc)* — Apartarem-se os caminhantes ou que estavam juntos
Oroîaûû *(Oroiauu)* — Alcançaren-se assim
Oroîekobîarõ *(Oroiecobiarõ)* — Permudarem-se muitos
Oroîekunasab *(Orojecunaçab)* — Atravessadas estarem duas coisas uma por cima da outra como a crux, ou aspa
Oroîemosasãî *(Oroiemoçaçãy)* — Espalhados andar
Oroîeoî *(Orojeoy)* — Ir muitos sucessiue, ou uns atrás outros
Oroîepeeá *(Oroiepeeâ)* — Afastar-se assim a muita gente fazendo caminho pelo meio
Oroîesear *(Orojecear)* — Misturar-se assim algumas coisas
Oroîeysyrũg *(Orojeigcigrũg)* — Ordenar-se em carreira
Oroîeysyrung *(Orojeigcigrung)* — Renque
Oroîkobo *(Oroicobo)* — Espalhados andar
Oroîkomarã *(Oroicomarã)* — Batalha dar
Oroîoaby *(Orojoabig)* — Desiguais serem duas coisas
Oroîoapi *(Orojoapi)* — Marrarem os carnros
Oroîoapîapi *(Orojoapiapi)* — Marrarem os carnros
Oroîobaîar *(Orojobaiar)* — Encontrar-se na peleja ou guerra
Oroîoenoenoy *(Oroioenoenoŷ)* — Apelidar-se
Oroîoereko *(Orojoereco)* — Sacudirem-se alguns como dizem dos que peleijão
Oroîoerobyk *(Orojoerobigc)* — Chegar-se ou chegaren-se duas coisas uma para a outra; Ponta com ponta estar como dois ramos de diversas árvores
Oroîoerokûab *(Orojoerocoab)* — Passar, ou passarem alguns caminhantes juntos
Oroîogûereko *(Oroioguereco, Orojogoereco)* — Batalha dar; Combaterem-se os inimigos de uma parte e outra; Sacudirem-se alguns como dizem dos que peleijão
Oroîogûerekó *(Oroioguerecô)* — Encontrar-se na peleja ou guerra
Oroîogûerekokatu *(Oroioguerecocatu)* — Concordes ser
Oroîoîtigytyk *(Orojoitigytigc)* — Luitar
Oroîoîtîytyk *(Orojoitiytigc)* — Luitar
Oroîokunasab *(Oroiocunaçab)* — Cruzadas estarem duas coisas umas por cima das outras
Oroîopeá *(Oroiopeâ)* — Bandos fazer, ou apartarem-se em bandos
Oroîopopysyk *(Orojopopigcigc)* — Receber, por dar somente as mãos
Oroîoporú *(Orojoporû)* — Revezarem-se alguns em qualquer acto
Oroîoporuporú *(Orojoporûporû)* — Revezarem-se alguns em qualquer acto

Oroîopotar *(Orojopotar)* — Conheceren se assim ambos
Oroîopynekûab *(Orojopignecoab)* — Desencontrados dormirem dois; Desencontrarem-se assim
Oroîosuî *(Orojoçui)* — Apartarem-se os caminhantes ou que estavam juntos
Oroîoysirung *(Orojoigcirung)* — Fio fazer ou irem assim em fio
Oroîurus *(Orojuruç)* — Vir muitos juntos
Orokûab *(Orocoab)* — Presos estarem dois em um grilhão
Orokûakaar *(Orocoacaar)* — Passarem assim muitos, uns atrás outros successiue
Orokûakeo *(Orocoaqueo)* — Passarem assim muitos, uns atrás outros successiue
Orokûapa *(Orocoapa)* — Espalhados andar
Orokub *(Orocub)* — Estarem dois ou muitos
Orokubé *(Orocubê)* — Estarem dois ou muitos
Orokubiko *(Orocubîco)* — Estarem dois ou muitos
Oromaramonhang *(Oromaramonhang)* — Arroido fazerem assim alguns; Peleijar com alguém como com espada etc
Oromoîngo *(Oromoingo)* — Constituir; Por, como com algum carrego
Oromonharõ *(Oromonharõ)* — Botim dar a alguma
Orondururuk *(Orondururuc)* — Ferver como dizem os filhos ou servos com temor do pai ou senhor, que vem de fora
Oronheatõî *(Oronheatõy)* — Marrarem os carnros
Oronhemoaîú *(Oronhemoajû)* — Matinada fazer; Reboliço fazerem muitos juntos como nos vinhos, etc
Oronhemoapĩgy *(Oronhemoapĩgy)* — Ordenar-se em roda
Oronhemõdysik *(Oronhemõdigcîc)* — Ajuntarem-se eles assim
Oronhemoîaok *(Oronhemojaoc)* — Repartirem-se alguns tantos e tantos, ou em magotes
Oronhemosasãî *(Oronhemoçaçãy)* — Espalhados andar; Espalharem-se muitos uns dos outros
Oronhemoysy *(Oronhemoigcig)* — Fio fazer ou irem assim em fio; Renque
Oronhemoysyk *(Oronhemoigcîgc)* — Ordenar-se em carreira
Oronhoamotareîm *(Oronhoamotareim)* — Diferentes estarem
Oronhoamotareym *(Oronhoamotareigm)* — Inimigos estarem ou serem alguns; Ódio mutuo haver entre dois ou muitos, ou terem-n'o assim
Oronhoatõî *(Oronhoatõy)* — Marrarem os carnros
Oronhobaîtĩ *(Oronhobaitĩ)* — Encontrar-se na peleja ou guerra
Oronhoepenham *(Oronhoepenhâm)* — Arroido fazerem assim alguns
Oronhomõgûetá *(Oronhomõguetâ)* — Capitulo fazer assim
Oronhomoîar *(Oronhomoiar)* — Abalroaremse dois, ou muitos
Oronhomoîoîá *(Oronhomojojâ)* — Igualar rente dois como medindo-se
Oronhomongûetá *(Oronhomonguetâ)* — Consistório fazer
Oropab *(Oropab)* — Assolado ficar tudo, ou assolados ficarem; Mortandade padecer assim

Oropoîr *(Oropoir)* — Apartarem-se eles; Descasar-se
Oroposem *(Oropocem)* — Urro dar assim
Ororeîgy *(Ororeigy)* — Tropel, ou multidão ser assim
Orosasãî *(Oroçaçãy)* — Espalharem-se muitos uns dos outros
Orosysyk *(Orocigcigc)* — Chegarem se muitos sucessiue
Orotupãerogûatá *(Orotupãerogoatâ)* — Procissão fazer
Osaba *(Ôçaba)* — Remendo
Osaybí *(Oçaigbî)* — Chuviscar
Oso *(Oço)* — Da mesma maneira; Sempre, adv
Osoe *(Oçoe)* — Senão que
Osoîasoar *(Oçojaçoar)* — Parece ou parece que, impersonale
Osoîpo *(Oçoipo)* — Cuidar. Puto
Osoîponerea *(Oçoiponerea)* — Isso fora se
Osoîporea *(Oçoipôrea)* — Presumir o duvidoso
Osoîporeá *(Oçoiporeâ, Oçôiporeâ)* — Deve ser, ou deve de ser; Imaginar. Reor
Osonipo *(Oçonipo)* — Por ventura
Osoraé *(Oçoraê)* — Diz que, ou dizem que, ou disse impersonale
Osorûãpeé *(Oçoruãpeê)* — É certo que
Osoté *(Oçotê)* — Não senão, adv
Osoymûan *(Oçoigmuan)* — Já. iam
Osybaté *(Ocigbatê)* — Sobradada casa
Osyboya *(Ocigboya)* — Vão como da cana, etc
Otĩapoabo *(Otĩapoabo)* — Ponta aguda coisa
Otĩapyrybo *(Otĩapigrigbo)* — Ponta aguda coisa
Otĩbae *(Otĩbae)* — Vergonhoso
Oú *(Oû)* — Sobejamente, ou demasiadamente
Oûbepe *(Oubepe)* — Estar como quer
Oûr *(Our)* — Crescer a maré; Esclarecer a manhã; Já agora; Ir por alguma coisa; Pensamento ter ou dizer no pensamento; Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. adv
Oûramo *(Ouramo)* — Novamente
Oûrbeĩmomã *(Ourbeĩmomã)* — Oxalá desejando
Oûreteĩ *(Oureteĩ)* — Ô como folgo
Oûrtemomã *(Ourtemomã)* — Oxalá desejando
Oûrusu *(Ouruçu)* — Crescer a maré
Oûrusú *(Ouruçû)* — Encher assim a maré
Oxala *(Oxala)* — Ô se. Utinam
Oxerambûer *(Oxerambuer)* — Impedir se alguma coisa .i. não se efeituar
Oybabo *(Oigbabo)* — Atravessado estar ou ao traves, adv; Ao traves, ou através o contrº. de ao longo

Oyerekó *(Oyerecô)* — Empiorar como o mal

Oykebo *(Oigquebo)* — De lado, ou de ilharga adu; Jazer de lado, ou de ilharga; Ilharga ou lado; Lado, ou ilharga

Oyoparabamo *(Oyoparabamo)* — Entressachadas serem, ou estarem assim as coisas diversas como pedras & paus

Oyoybyrinho *(Oyoigbigrinho)* — Dobrado como fio

P

Pá *(Pâ)* — Todo, ou todos, omnis, l, totus, a, um

Paá *(Paâ)* — Si do homem

Pab *(Pab)* — Todo, ou todos, omnis, l, totus, a, um

Pabé *(Pabê)* — Com. l. em companhia

Pabẽ *(Pabẽ)* — Juntamente com outro, ou em sua companhia

Paîe *(Paje)* — Feiticeiro; Padre por ordens, ou hábito

Paîeangaîba *(Pajeangaiba)* — Feiticeiro

Paîekatú *(Pajecatû)* — Feiticeiro

Pakamo *(Pacamo)* — Enxarroco

Pakarupîara *(Pacarupiara)* — Perdigueiro, o que as toma ora seja o caçador, ora o cão

Pakataygûara *(Pacataiggoara)* — Morador, ou natural

Pakoba *(Pacôba)* — Banana

Panakú *(Panacû)* — Corda do Panacu com que se ata o que vai nele, e a outra que vai pelas bordas feita em aselhas por onde se ela mete

Panakusãma *(Panacûçãma)* — Corda do Panacu com que se ata o que vai nele, e a outra que vai pelas bordas feita em aselhas por onde se ela mete

Panãma *(Panãma)* — Borboleta; Tornar-se, ou converter-se de uma coisa em outra

Panãpanã *(Panãpanã)* — Cornuda, peixe

Papaba *(Papaba)* — Fim ou cabo do que se faz

Papasaba *(Papaçaba)* — Rol

Papykuîá *(Papigcujâ)* — Contas do braço, galantaria

Pará *(Parâ)* — Rio de S. Frco. da banda do norte

Paragûakaré *(Paraguacarê)* — Búzio, os muito grandes

Paragûasu *(Paraguaçu)* — Bahia de todos os santos

Paragûasú *(Parâguaçû)* — De que parte ou lugar mais particularmente perguntando

Paranã *(Paranã)* — Água salgada; Água do mar; Crescer a maré; Mar; Navegar; No, ou na, prepos. de ablativo

Paranãbora *(Paranãbora)* — Marisco geral; Mariscar

Paranãendy *(Paranãendig)* — Ardência do mar

Paranagûa *(Paranagoa)* — Bahia, ou enseada qualquer do mar

Paranãme *(Paranãme)* — No, ou na, prepos. de ablativo
Paraparaba *(Paraparaba)* — Manchas assim diversas
Paratiîba *(Paratijba)* — Braço dês do colo até o cotovelo
Paraûpaba *(Paraupaba)* — Rio do Maranhão
Paresara *(Pareçara)* — Mensageiro que convida para festas
Paresaramo *(Pareçaramo)* — Mensagrº ser assim
Parí *(Parî)* — Canal de tomar peixe
Parĩ *(Parĩ)* — Curva coisa, o contrário de direito; Torta coisa como vara, etc
Parú *(Parû)* — Peixe enxada
Patakú *(Patacû)* — Armadilha que tomba com peso ou estalando
Patí *(Patî)* — Bichos que se comem, e nascem dentro em paus e canas
Patirûã *(Patiruã)* — Palmito de qualquer palma
Patugûá *(Patuguâ)* — Canastra
Paũ *(Paũ)* — Espacio entre duas coisas; Intervalo
Paume *(Pâûme)* — Entre, prepo
Pe *(Pe)* — Até, praep. usque ad; Caminho da gente; Em, ou em, prepos. de acusat; Onde em que lugar; Onde, prepos. de ablat. ou acusat; Por, preposição, nesta significação; Por ventura, perguntando; Que .i. que dizes, como o que não ouviu bem
Pé *(Pê)* — Dentro. ad. não n'o há, mas serve em seu lugar a preposição de ablativo; Em, ou em, prep. de ablativo; Escama como de peixe; No, ou na, prepos. de ablativo; Vós, ou vós outros; Vosso, uester, a, um
Peangaturam *(Peangaturam)* — Louvar. aliter
Peasaba *(Peaçaba)* — Porto, ou dezembarcadouro
Peayba *(Peayba)* — Áspero caminho
Peba *(Peba)* — Chão, coisa como laje ou tábua; Largura, como da casa, rua, barca, etc
Peẽ *(Peẽ)* — Vós, ou vós outros
Peĩ *(Peĩ)* — Ea, assim do que incita como ao trabalho; Mana, como diz uma mulher a outra; Mana, o homem â mulher
Peîke *(Peique)* — Louvar. aliter
Peîoasapaba *(Pejoaçapaba)* — Encruzilhada
Peîoasasaba *(Peioaçaçaba)* — Encruzilhada
Peîpykoya *(Peipigcoya)* — Bivivm ij
Peîtîa *(Peitia)* — Andai vós outros que és me vou
Pekatunhe *(Pecatûnhe)* — Ea, assim do que incita como ao trabalho
Pekûabĩ *(Pecoabĩ)* — Andai vós outros que és me vou
Pekugûabeengara *(Pecuguabeengara)* — Guia do caminho
Pekugûapaba *(Pecuguapaba)* — Baliza qualquer
Pekugûapara *(Pecuguapara)* — Guia do caminho
Pẽma *(Pẽma)* — Penca como de bananas

Pemĩbaba *(Pemĩbaba)* — Muro

Pemimbaba *(Pemimbaba)* — Cerca qualquer tapagem; Valado, ou cercado qualquer, e como quer

Pemirĩ *(Pêmirĩ)* — Carreirão

Penarãga *(Penarãga)* — Rodela de joelho

Penaranga *(Penaranga)* — Choca ou rodela do braço ou joelho

Pendoara *(Pendoara)* — Pertencente. aliter

Peneĩ *(Peneĩ)* — Ala incitando; Ea, assim do que incita como ao trabalho; Ora. adv. para exortar ou ora sûs; Ora, adv. Negandi, o mesmo

Peneĩkoite *(Peneĩcoîte)* — Ora agora como quando vem o ensejo que se esperava

Penga *(Penga)* — Sobrinha, ou sobrinho de mulher, foz. de seu irmão ou primo

Pepó *(Pepô)* — Asa do que avó; Empenadura de flecha; Pena de ave .s. a miúda de todo o corpo

Pepoataiba *(Pepoataîba)* — Pena de ave .s. a miúda de todo o corpo

Pepokãga *(Pepocãga)* — Espadana do peixe

Pepú *(Pepû)* — Corda do Panacu com que se ata o que vai nele, e a outra que vai pelas bordas feita em aselhas por onde se ela mete; Embraçaduras com que os homens levam as carregas

Pepukuî *(Pepucui)* — Todo o caminho

Pepytera *(Pepigtera)* — Estrada

Peré *(Perê)* — Baço ou passarinho do animal

Perguntеî *(Perguntey)* — Preguntar

Perõdi *(Perõdi)* — Com. l. em companhia

Perogûeî *(Perôgueig)* — Ou, do que apupa chamando

Peroîú *(Perôjû)* — Ou, do que apupa chamando

Perondi *(Perôndi)* — Peleijar com alguém como com espada etc

Perõndibé *(Perõndibê)* — Com. l. em companhia

Perosupe *(Perôçupe)* — Doer-me, o mesmo que pejar-me

Peroté *(Perôtê)* — Não senão, adv

Pesame *(Pesame)* — Doer-me, o mesmo que pejar-me

Pesẽbûera *(Pecẽbuera)* — Lasca como do pau, etc

Pesembûera *(Pecembuera)* — Parte do todo, ou pedaço; Pedaço do inteiro; Testos pelos pedaços de vasos qualquer

Peteûme *(Peteume)* — Tá não faças, não digas

Petyma *(Petigma)* — Fumaça que se bebe; Fumo, pela erva

Petymamanĩbyra *(Petigmamanĩbigra)* — Fumaça que se bebe

Peûma *(Peuma)* — Genro de mulher

Peypy *(Peigpig)* — Entrada do lugar antes de chegar às casas

Peypykõya *(Peigpigcõya)* — Caminho que se aparta em dois; Dois caminhos Bivium

Pîagûî *(Piaguig)* — Rio Real

Pîara *(Piara)* — Caminho de qualquer lugar; Catar ir alguma coisa; Ir por alguma coisa; Trazer ir

Pîaramo *(Piaramo)* — Catar ir alguma coisa; Ir por alguma coisa; Trazer ir
Pîasaba *(Piaçaba)* — Cerca qualquer tapagem; Valado, ou cercado qualquer, e como quer
Pĩdasãmukú *(Pĩdaçãmucû)* — Linha assim grossa do alto
Pĩdasãpokuruba *(Pĩdaçãpocuruba)* — Linha assim grossa do alto
Pigasaba *(Pigaçaba)* — Teçume
Pigasapaba *(Pigaçapaba)* — Teçume
Pigûasú *(Pigoaçû)* — Vão da casa ao modo do português .s. a diferença da largura das paredes
Pigy *(Pîgy)* — Amiúde, advérbio
Pigyasoó *(Pigyaçoô)* — Espinhaço; Lombo, parte do corpo por entre as costas
Pigypy *(Pîgypŷ)* — Amiúde, advérbio
Pikasu *(Picaçu)* — Rola
Pikasûete *(Picaçuete)* — Rola
Pikasutĩga *(Picaçutĩga)* — Pomba manca
Pikigimena *(Piquîgimena)* — Cunhado de mulher, marido de irmã ou prima mais velha
Pikîratã *(Piquiratã)* — Peixe Rei
Pikûara *(Picoara)* — Cobra
Pimondá *(Pimondâ)* — Borbulhas outras que comem e não crião matéria
Pindá *(Pindâ)* — Anzol, ou anzolo
Pindaaypypoasaba *(Pindaaigpigpoaçaba)* — Estorvo do anzol
Pindagûasú *(Pindâguaçû)* — Anzol de ferro
Pindaîba *(Pindaiba)* — Ouriço do mar
Pindaîtykara *(Pindaitigcara)* — Pescador de linha
Pindamonhãgara *(Pindâmonhãgara)* — Anzoleiro
Pindaposigytaba *(Pindapocigytaba)* — Chumbada do anzol
Pindasãma *(Pindaçãma)* — Linha de pescar
Pindasapoí *(Pindaçapoî)* — Linha assim delgada
Pindasãpoy *(Pindaçãpoŷ)* — Sedela, ou qualquer linha de pescar assim delgada
Pindatĩgusú *(Pindâtĩguçû)* — Anzol pargueiro
Pindatinga *(Pindâtinga)* — Anzol pargueiro
Pindaûna *(Pindâuna)* — Anzol de ferro
Pindaũna *(Pindaũna)* — Ouriço do mar
Pindayba *(Pindaigba)* — Cana, ou vara de pescar
Pindoba *(Pindoba)* — Palma ou palmeira não tem gênero
Pindobûã *(Pindobuã)* — Palmito de qualquer palma
Pinhã *(Pinhã)* — Pinhão
Pinhãîba *(Pinhãiba)* — Pinheiro
Pinhûã *(Pinhuã)* — Artelho
Pinhûãkanga *(Pinhuãcanga)* — Bulhão

Pinima *(Pinima)* — Manchas assim diversas
Pinĩma *(Pinĩma)* — Sardas do rosto
Pinipinima *(Pinipinima)* — Manchas assim diversas
Pipo *(Pipo)* — Por ventura, perguntando
Pira *(Pira)* — Casca de fruta mole como de figo. etc; Pele enquanto está na carne
Pirá *(Pîrâ, Pirâ)* — Corpo morto; Eclipsar-se a lua; Ossada de animais; Peixe. geral; Pescar assim, act
Piraakãmukú *(Pirâacãmucú)* — Bagres dagua doce
Pirãgaîb *(Pirãgaib)* — Tirar como dizemos algum tanto a preto, branco, etc
Pirãgbiryb *(Pirãgbirigb)* — Tirar como dizemos algum tanto a preto, branco, etc
Piraîuba *(Pirâjuba)* — Roncador. Peixe
Piraîûba *(Pîrâiuba)* — Dourado, peixe
Pirakyba *(Piraquigba)* — Pegador, peixe
Pirambu *(Pirambu)* — Sargo de beiço
Pirang *(Pirang)* — Ensanguentada ter alguma coisa; Tirar como dizemos algum tanto a preto, branco, etc
Piranga *(Piranga)* — Tingir de preto; Vermelha coisa
Pirãnha *(Pirãnha)* — Tesoura
Piranhãdy *(Piranhãdig)* — Azeite de peixe
Pirapanema *(Pirapanema)* — Mercúrio. o Planeta
Pirãpanema *(Pirãpanema)* — Estrela boieira que é a mesma dalva
Pirapoama *(Pirâpoâma)* — Ambre
Piraroba *(Piraroba)* — Cherne, certo peixe do mar
Piratîapoá *(Pirâtiapoâ)* — Badejo peixe
Piratinga *(Pirâtinga)* — Pargo
Piratininga *(Pirâtininga)* — Surdo
Piraya *(Piraya)* — Tesoura
Piraysoka *(Piraigçoca)* — Lula do mar; Siba
Piri *(Pîri)* — Acerca, apud, iuxta
Pirîana *(Piriana)* — Listras assim
Piribĩ *(Piribĩ)* — Algum tanto mais
Pirigûaí *(Pirigoaî)* — Búzio, os muito grandes
Piripirí *(Pirîpirî, Piripirî)* — Boinho; Tábua ou boinho
Piripiriîgara *(Piripirijgara)* — Almadia de junco
Pirûera *(Piruera)* — Pela já esfolada
Pisagûasueĩtykara *(Pîçagoaçûeĩtigcara)* — Pescador de rede
Pisaîé *(Pîçajê)* — Alta noite
Pisaîekatu *(Pîçajecatu)* — Alta noite
Pisasú *(Piçaçû)* — Nova coisa

Pisikaba *(Pîcîcaba)* — Aselha qualquer

Pitãga *(Pitãga)* — Criança .infans; Inocente, Infans; Louro, ou loura, entre branco e preto

Pitãmoasara *(Pitãmoaçara)* — Parteira

Pitanga *(Pitanga, Pîtanga)* — Baça cor; Cinzento na cor; Menina ou menino. Infans; Morada, cor que tira a vermelha; Morena cor; Parda cor; Trigeira cor

Pitãnhemonhãgaba *(Pitãnhemonhãgaba)* — Madre de mulher ou de qualquer fêmea

Pitũnineme *(Pitũnineme)* — Anoitecendo, aduer

Pityboãna *(Pîtigboãna)* — Aiudador como quer

Piũ *(Piũ)* — Mosquitos que mordem

Pixe *(Pixe)* — Chamusco, ou cheiro de qualquer destes

Pixé *(Pixê)* — Cheiro assim é qualquer deles

Poapẽîara *(Poapẽjara)* — Unhas de fome

Poasaba *(Poaçaba)* — Atadura, ou atilho qualquer

Pobandara *(Pobandara)* — Fiandeira

Poẽ *(Poẽ)* — Pinguelo como o de esparrela ou Mundê

Poepykaba *(Poepigcaba)* — Paga na mesma moeda .s. dando uma coisa por outra da mesma espécie, ora seja ouro por ouro, punhada por punhada, a carta em resposta da outra que se mandou, etc; Retorno de alguma coisa

Poî *(Pôi)* — Delgada coisa como linha corda etc

Poîy *(Poiŷ)* — Delgada coisa como linha corda etc

Pokarugûakatú *(Pocarûgoacatû)* — Sagacidade

Pokarugûara *(Pocarûgoara)* — Sagacidade

Pokasaba *(Pocaçaba)* — Prensa de espremer

Pokasara *(Pocaçara)* — Prenceiro

Pokîgá *(Poquigâ)* — Suja coisa ser como quer .s. da 1.ª maneira

Pokytá *(Poquigtâ)* — No, como de fio ou corda

Pomobybika *(Pomobigbîca)* — Palpadelas

Pomõga *(Pomõga)* — Viscosa coisa

Popeba *(Popeba)* — Largura como de fita

Popesãma *(Popeçãma)* — Corda do Panacu com que se ata o que vai nele, e a outra que vai pelas bordas feita em aselhas por onde se ela mete

Popigatã *(Popigatã)* — Força mormente de braços ou do que muito puxa como o peixe

Popoasaba *(Popoaçaba)* — Prisão de mãos qualquer

Pora *(Pora)* — Pancada pelo sinal dela que fica na carne ou lugar aonde se deu; Sinal como da cortadura de faca, dentada, unhada, etc

Porãgĩ *(Porãgĩ)* — Bonita coisa

Porang *(Porang)* — Graça ter em qualquer coisa

Poranga *(Poranga)* — Fermosa coisa; Louçã

Porangu *(Porangu)* — Que dizeis. grande, muitos, etc

Porangûĩ *(Poranguĩ)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Poreasub *(Poreaçub)* — Pobremente, adv
Poreaûsubĩ *(Poreauçubĩ)* — Pobremente, adv
Poromoaîu *(Poromoaju)* — Importunação; Moléstia, por importunação
Poromoîarusûera *(Poromoiaruçuera)* — Brincão
Poromoîasukaba *(Poromojaçucaba)* — Pia de baptizar
Poromongaraîpaba *(Poromongaraipaba)* — Pia de baptizar
Poromonhemõbegûaba *(Poromonhemõbeguaba)* — Confessionário onde se confessa
Poromonhemõbegûara *(Poromonhemõbeguara)* — Confessor
Poromotareyma *(Poromotareigma)* — Ódio
Poroyrõ *(Poroigrõ)* — Revelhusco moço
Porûera *(Poruera)* — Golpe como de espada, pedra, etc; Sinal como da cortadura de faca, dentada, unhada, etc
Posema *(Pocema)* — Urro na guerra
Posubixûera *(Poçubixuera)* — Andeia pessoa
Posykîgîeeyma *(Pocigquigieeigma)* — Rigor
Potaba *(Potaba)* — Cevo, o mesmo comer, ou engodo; Engodo assim, ou cevo; Parte, pelo quinhão; Quinhão, ou porção; Ração
Potâî *(Potãy)* — Botons
Potakatú *(Potâcatû)* — Folgar de fazer, ver, etc
Potãya *(Potãya, Potãŷa)* — Aldrava; Fecho, ou aldrava; Pinguelo como o de esparrela ou Mundê
Potĩ *(Pôtĩ)* — Camarão
Potĩgûasu *(Pôtĩguaçu)* — Camarão
Potigy *(Potigig)* — Vasa-barris
Potĩkykĩya *(Potĩquigquĩya)* — Lagosta, ou lagostim
Potirí *(Potirî)* — Adem, ou ganso
Potirygûasú *(Potirigguaçû)* — Ganso
Potyra *(Potigra)* — Abanos da camisa
Poûsupabe *(Pouçupabe)* — Pesadamente fazer
Poxi *(Poxi)* — Desonesto ou desonesta coisa; Torpe coisa
Poxikatú *(Poxicatû)* — Torpe coisa
Poxy *(Poxig)* — Suja ou sujo, o contrário de limpo ou lavado; Feia coisa
Praepo *(Praepo)* — A, ao, aos, etc
Pu *(Pu)* — Soido
Pú *(Pû)* — Estrondo qualquer; Rugido como da chuva que vem ou qualquer; Som como do que se tange; Tom, ou rugido
Puba *(Puba)* — Brandura; Mole
Puka *(Puca)* — Buraco

Pukatu *(Pucatu)* — Brandura
Pukú *(Pucû)* — Longa coisa, adjetivo
Pukuî *(Pucui)* — Entanto que, ou enquanto, affirmat
Pukuîtara *(Pucuitara)* — Remeiro
Pukusĩ *(Pucuçĩ)* — Boto, certo peixe
Pukusy *(Pucucŷ)* — Golfinho, ou Boto
Pupe *(Pupe)* — Com prepo. instrumental; Em, ou em, prep. de ablativo
Pupendoara *(Pupendoara)* — Pertencente. aliter
Pupendûara *(Pupenduara)* — Intrínseca, ou interior coisa
Pupesoara *(Pupeçoara)* — Intrínseca, ou interior coisa
Puraké *(Puraquê)* — Cotovelo
Purukeré *(Puruquerê)* — Lagarta que come as plantas
Purupí *(Purupî)* — Dormir ao longo de outro mas noutra rede
Pururе *(Pururе)* — Encho de cortar
Pururenhemãga *(Pururenhemãga)* — Encho goivada
Pururepygûaya *(Pururepiggoaya)* — Encho goivada
Putuna *(Putuna)* — Noite
Py *(Pig)* — Avesso, controº. de drtª. como de pano; Largura, como da casa, rua, barca, etc; Vão da casa ao modo do português .s. a diferença da largura das paredes
Pybanga *(Pigbanga)* — Tortura do vesgo, ou jeito dos pés
Pyboîra *(Pigbojra)* — Mesura do homem
Pygûaya *(Piggoaya)* — Cova não funda quase não cova como a do chão mal igualado; Rodela
Pykigyra *(Pigquîgyra)* — Irmã assim mais moça
Pykõya *(Pigcõya)* — Peia que serve para atrepar
Pykûẽ *(Pigcoẽ)* — Cova não funda quase não cova como a do chão mal igualado
Pynhûãkanga *(Pignhuãcanga)* — Tornozelo
Pynhûãkangûera *(Pignhuãcanguera)* — Bulhão
Pynõ *(Pignõ)* — Urtigas; Ouriço de certa árvore, cujo fruto se come
Pyra *(Pigra)* — Cru, contrário de cozido ou assado
Pyri *(Pigri)* — Ir ter com alguém
Pyrib *(Pigrîb, Pigrib)* — Algum tanto mais; Mais um pouco, ou algum tanto, adv
Pyribg *(Pigribg)* — Lá, como dizemos, lá tira a tal coisa, ou lá da um ar dela etc
Pyribĩ *(Pigribĩ)* — Mais um pouco, ou algum tanto, adv
Pyrirĩma *(Pigrirĩma)* — Pião de jogar
Pyryb *(Pigrîgb, Pigrigb)* — Um tamanino mais; Tirar como dizemos algum tanto a preto, branco, etc
Pyrybĩ *(Pigrigbĩ)* — Um tamanino mais; Menor, ou menos algum tanto
Pyrybîõte *(Pigrigbiõte)* — Mais um pouco, ou algum tanto, adv
Pyrykytĩî *(Pigrigquigtĩj)* — Rins do animal

Pysá *(Pigçâ)* — Rede de pescar. geral
Pysaeîtykara *(Pigçaeitigcara)* — Pescador de rede
Pysagûasú *(Pigçaguaçû)* — Rede como chinchorro, etc
Pysagûasûeîtykaba *(Pigçaguaçueitigcaba)* — Pescaria, onde se pescá com rede
Pysaîe *(Pigçaje)* — Vigia segunda da noite
Pysaîeĩ *(Pigçâjeĩ)* — Modorra, 2ª vigia da noite
Pysaîekatú *(Pigçajecatû)* — Vigia segunda da noite
Pysaîekatuĩ *(Pigçajecatuĩ)* — Modorra, 2ª vigia da noite
Pysaîpeba *(Pigçaipeba)* — Rede assim de mão
Pysamirĩ *(Pigçamirĩ)* — Rede assim de mão
Pysapiî *(Pigçâpîy)* — Rede assim de mão
Pysaré *(Pigçarê)* — Noite toda, ou toda a noite; Toda a noite
Pysarebo *(Pigçarebo)* — Toda a noite
Pysasú *(Pigçaçû)* — Fresca coisa como quer, o contrário de ceidiça, ou de muitos dias
Pysaybukú *(Pigçaigbucû)* — Rede assim de mão
Pyseboí *(Pigceboî)* — Frieiras dos pés
Pysikaba *(Pigcîcaba)* — Asa como de cesto, ou alcofa; Empunhadura
Pysirûãna *(Pigcîruãna)* — Defensor
Pysykaba *(Pigcigcaba)* — Punho dela, ou da espada
Pysyrûãma *(Pigcigruãma)* — Defensão, instrumento
Pytang *(Pigtang)* — Fusco, ou fusca cor
Pytanga *(Pigtanga)* — Fusco, ou fusca cor
Pytasokaba *(Pigtâçocaba, Pigtaçocaba)* — Escora de alguma coisa; Tranca da porta
Pyteẽma *(Pigteẽma)* — Manqueira assim
Pytera *(Pigtera)* — Centro de qualquer circulo
Pyteripe *(Pigteripe)* — Entre, prepo
Pytîú *(Pigtiû)* — Cheiro de peixe fresco cru
Pytú *(Pigtú, Pigtû)* — Bafo de pessoa; Fôlego
Pytũ *(Pigtũ)* — Escuro lugar ser
Pytûã *(Pigtuã)* — Noite ser
Pytũaroana *(Pigtũaroana)* — Vigia de noite como pessoa que se teme
Pytumimbika *(Pigtumimbica)* — Escura ser muito a noite
Pytun *(Pigtun)* — Noite ser
Pytunîã *(Pigtuniã)* — Noite ser
Pytunusú *(Pigtunuçû)* — Escura ser muito a noite
Pytupitũnineme *(Pigtupitũnineme)* — Anoitecendo, aduer

R

Raé *(Raê)* — Diz que, ou dizem que, ou disse impersonale
Rãm *(Rãm)* — Estar jaa, imminere
Rameĩ *(Rameĩ)* — Assim como geral; Propriamente
Rameĩbe *(Rameĩbe)* — Propriamente
Rameĩbé *(Rameĩbê)* — Parecer o que não é
Rameîmbé *(Rameimbê)* — Afigurar-se-me
Ramó *(Ramô)* — Novamente
Rana *(Rana)* — Parecer o que não é
Rãna *(Rãna)* — Grosseira coisa ou mal feita; Semelhante
Ranhe *(Rânhe, Ranhe)* — Entanto; Entretanto; Primeiro, adv
Ranheypy *(Ranheigpig)* — Primeiro, adv
Ranusũ *(Ranuçũ)* — Achamboada coisa
Raû *(Rau)* — Ora, adv., como dizemos fazê ora veremos
Reî *(Rey)* — Varinha delgadinha
Relampago *(Relampago)* — Raio
Reme *(Reme)* — Porque, quia; Quando quer que; Se, conjunção, ou advérbio condicional
Remebe *(Remebe)* — Tanto que, adv
Remebé *(Remebê)* — Em Eu, ou tu falando, fazendo, etc., advérbio; Entanto que, ou enquanto, affirmat
Remee *(Remee)* — Quando quer que
Rerí *(Rerî)* — Ostra, geral
Rerîapynha *(Reriapignha)* — Craca de navio
Rerikûí *(Rericuî)* — Cal de ostra
Reripeba *(Reripeba)* — Lapas, ostras
Rese *(Rece)* — Por, preposição, propter, por, ob; Trás alguém andar como dizemos do que muito importuna
Reseĩdarãma *(Receĩdarãma)* — Deputada coisa para alguém
Reseĩdoara *(Receĩdoara)* — Tocante a alguém
Reseîndoara *(Receindoara)* — Pertencente, ou deputada coisa para alguém
Reseîxorãma *(Receixorãma)* — Deputada coisa para alguém
Reseîxûara *(Receixuara)* — Pertencente, ou deputada coisa para alguém
Resekatu *(Rececatu)* — Perseguir como quer
Resendoara *(Recendoara)* — Pertencente. aliter; Tocante a alguém
Responde *(Responde)* — Não senão, adv
Respondo *(Respondo)* — Ainda não, nondum
Ri *(Ri)* — Por, preposição, propter, por, ob

Rîa *(Ria)* — Mulher que tem testículos
Ró *(Rô)* — Cego com um olho, ou ambos os olhos sumidos, ou vazios
Rõ *(Rõ)* — Pois que assim é; Torto do olho sumido, ou vazio
Roba *(Roba)* — Amargosa coisa
Rogido *(Rogido)* — Rumor
Roî *(Roig)* — Ano; Frio; Inverno
Roynhemoapysanga *(Roignhemoapigçanga)* — Geada, ou neve
Royrypigoka *(Roigrigpigoca)* — Neve, ou geada
Rûã *(Ruã)* — Aldemenos, ou ao menos negando
Rûãpe *(Ruãpe)* — Deve ser, ou deve de ser; É certo que
Rûãpee *(Ruãpee)* — Deve ser, ou deve de ser; É certo que
Rûãperî *(Ruãperî)* — É certo que
Rûãtepe *(Ruãtepe)* — Deve ser, ou deve de ser
Rûãtepeé *(Ruãtepeé)* — Deve ser, ou deve de ser
Rũby *(Rũbig)* — Eis que. ecce
Rũbykoyte *(Rũbigcoigte)* — Emfim, finalmente, aduerb, quando conta alguma coisa
Rũbynhe *(Rũbignhe)* — Senão quando, ou E nisto
Rũbyxeruba *(Rũbigxeruba)* — Eis que. ecce
Rumby *(Rumbig)* — Emfim, finalmente, aduerb, quando conta alguma coisa; Então contando alguma coisa; Finalmente. aduerb do que conta alguma coisa certa; Senão quando, ou E nisto
Rumbykoite *(Rumbigcoîte)* — Senão quando, ou E nisto
Rumbykoyte *(Rumbigcoigte)* — Finalmente. aduerb do que conta alguma coisa certa
Rumbyne *(Rumbigne)* — Emfim, finalmente, aduerb, quando conta alguma coisa
Rung *(Rung)* — Ponte fazer
Rupi *(Rupi)* — Por, preposição, nesta significação
Rx *(Rx)* — Cedo ser como para anoitecer ou qualquer outra coisa
Rypiaka *(Rigpîaca)* — Neve, ou geada

S

Saãgîbyra *(Çaãgîbigra)* — Medida coisa, adjetivo
Saangaba *(Çaangaba)* — Compasso; Figura; Imagem ou figura; Medida ou peso; Molde ou exemplar; Semelhança ou imagem de alguma coisa; Traça como de edifício
Saba *(Çaba)* — Cabelo todo o mais que não é da cabeça, e de qualquer bruto tirando a coma do cavalo; Lam, ou pelo como do animal; Pelo qualquer tirado da cabeça humana; Pena de ave .s. a miúda de todo o corpo; Sedas como de porco, e todo o pelo de qualquer animal
Sãbé *(Çãbê)* — Faldra da carne
Sabeipora *(Çabeîpora)* — Bêbado
Sãbepûera *(Çãbêpuera)* — Faldra da carne

Sabeypora *(Çabeigpora)* — Bebedisse
Sabiá *(Çabîâ)* — Tordo
Sabiîu *(Çabiju)* — Frisa como de pano, e semelhante; Pelo como de pano
Sabiîú *(Çabijû)* — Cotão como de pano; Raspa, ou raspas como da bota, ou qualquer couro
Sabiîûakytãbae *(Çabijuaquigtãbae)* — Frisado
Sabiîuîûba *(Çabijuiuba)* — Vinhatego, certo pau
Saẽbé *(Çaẽbê)* — Corte de ferramenta
Sagigûera *(Çagîguera)* — Queixada sem o mais, já apartada ora com a carne, ora sem ela
Sagûasu *(Çaguaçu)* — Bugio não tem gênero
Sagûera *(Çaguera)* — Sedas como de porco, e todo o pelo de qualquer animal
Sagyba *(Çagigba)* — Queixo ainda no corpo ou cara
Sagyka *(Çagigca)* — Veia do corpo
Saĩ *(Çaî)* — Apenas, advérbio; Escaseamente advérbio
Saîe *(Çaje)* — De traves sair ao que vai; Sair de revés ao que vai pelo caminho
Saĩnha *(Çaĩnha)* — Pevides, ou qualquer sementes; Semente, caroço, ou pevide qualquer
Saîsaba *(Çaiçaba)* — Risca, ou risco
Saîú *(Çajú, Çajû)* — Estopenta coisa ser assim como a batata de ruim casta ou fora de tempo; Nervos como os da mandioca que vão pelo meio, ou uns das batatas de ruim casta, Etc
Sakã *(Çacã)* — Embarrar como o que vinha pelo Rio abaixo, ou a flecha nos ramos da árvore; Rama, ou França da árvore
Sakãbira *(Çacãbîra)* — Rama, ou França da árvore
Sakãby *(Çacãbig)* — Forquilha. absol
Sakapyra *(Çacapigra)* — Cume como da árvore, vara e coisa semelhante assim em pé
Sakãpyra *(Çacãpigra)* — Ponta como de vara, ou árvore
Sakîpûera *(Çaquipuera)* — Rasto de tudo o que não tem pés
Sakipûeri *(Çaquîpueri)* — Trás alguma coisa ir, ou andar
Sakîpûeri *(Çaquipueri)* — Atrás de alguma coisa ir ou andar
Sakó *(Çacô)* — Virilhas
Sakûaĩbae *(Çacoaĩbae)* — Macho, o contrário de fêmea
Sakûaĩbaegûîra *(Çacoaĩbaeguira)* — Machão que não conhece homem e tem mulher e fala e peleja como homem
Sakûaritá *(Çacoaritâ)* — Caramujo
Sakûãya *(Çacoãya)* — Vergalho de boi, etc
Sakura *(Çacura)* — Caramujo
Sakuraûna *(Çacurauna)* — Búzio, os muito grandes
Sakypûera *(Çaquigpuera)* — Esteira a que faz o navio andando
Sama *(Çâma)* — Corda ou cordel
Samatîã *(Çamatiã)* — Membrum muliebre

Sambé *(Çambê)* — Ventrecha
Sambeaîó *(Çambêajô)* — Bolso do raposo em que cria os filhos
Sanhapoá *(Çanhapoâ)* — Presas, os dentes
Sankto *(Sancto)* — Ouriço do mar
Sape *(Çape)* — Caminho da casa, l, por onde anda qualquer animal do mato
Sapîa *(Çapia)* — Testículos
Sapîá *(Çapiâ)* — Tubaras do animal
Sapîaîgyîokîpyra *(Çapiaigŷioquipigra)* — Capado
Sapîaînha *(Çapiainha)* — Tubaras do animal
Sapîakîpyra *(Çapiaquipigra)* — Capado
Sapîaynha *(Çapiaŷnha, Çapiaignha)* — Grãos dos testic; Testículos
Sapigá *(Çapigâ)* — Asinha
Sapigaba *(Çapigaba)* — Forno como de louça etc
Sapixara *(Çapixara)* — Parceiro no nome, feição alguma natural, ofício, etc
Sapó *(Çapô)* — Raiz como da planta
Sapoa *(Çapoa)* — Ponta como de pau aguçado, etc
Sapoá *(Çapoâ)* — Monte ou montão de qualquer coisa
Sapoaîobaya *(Çapoajobaya)* — Lombrigas
Sapupaũ *(Çapupaũ)* — Lanço da casa; Passada, por aquele espaço que há de pé a pé
Sapupeybira *(Çapupeigbîra)* — Raspas como de cascas da banda de dentro como as da figeira de inferno para as feridas
Sapysaba *(Çapigçaba)* — Ferro pela marca do gado feita com fogo
Sara *(Çara)* — Espiga como de milho
Sarapó *(Çarapô)* — Enguia
Sarará *(Çararâ)* — Caranguejo não tem gro
Sarigûeá *(Çarigueâ)* — Raposa, outra que traz os filhos no bolso
Sarigûeîbeîú *(Çarigueîbejû)* — Martas de que se foram os roupões, certo bicho d'água doce
Sarinambigoara *(Çarinambigôara)* — Corcovado, certo peixe
Saroãna *(Çaroãna)* — Guarda custos; Pastor assim
Sarûaba *(Çaruaba)* — Estorvo do que se houvera de fazer; Impedimento
Sarûera *(Çaruera)* — Antiga coisa
Sarûîagûasu *(Çaruiagoaçu)* — Búzio, os muito grandes
Saryba *(Çarigba)* — Cacho como de bananas, uvas, etc
Sasigete *(Çacigete)* — Pesar-me de alguma coisa
Sasoka *(Çaçoca)* — Bichos, por todos os que nascem dentro da fruta E similia; Bichos de carne, ou peixe podre
Sasura *(Çaçura)* — Búzio, os muito grandes

Sasy *(Çacîg, Çacig)* — Doer-me como a ferida etc; Doer-me, o mesmo que pejar-me; Pesar-me de alguma coisa; Trabalho ser, fazer, levar, etc

Satã *(Çatã)* — Dura coisa ser assim; Endurecer-se; Rija coisa ser, ou dura como quer; Tesa ser assim

Satanhé *(Çatanhê)* — Direito ser como o pau, etc

Satapỹnha *(Çatapĩgnha)* — Murrão de candeia

Satĩapira *(Çatĩapîra)* — Ponta como de faca ou espada

Satîaya *(Çatiaya)* — Raios do sol

Satuûba *(Çatuuba)* — Sogro de homem

Saûgûerĩ *(Çauguerĩ)* — Escaseamente advérbio

Saûgûerĩõte *(Çauguerĩõte)* — Escaseamente advérbio

Saûîá *(Çaujâ)* — Rato do mato

Saûsubipira *(Çauçubipîra)* — Amada coisa

Saya *(Çâya)* — Agra coisa, ou o tal sabor

Sayasy *(Çayacig)* — Forte ser o vinho

Saygya *(Çaŷgya)* — Grão ou caroço de qualquer coisa

Sayty *(Çaigtig)* — Ninho de ave, ou rato, etc

Se *(Ce)* — Não saber

Sé *(Cê, Çê)* — Gosto, ou sabor; Gostoso ser; Ignorar; Saber bem, ou saboroso ser o comer

Seb *(Cêb)* — Assomar tamalavez sem se descobrir de todo

Sebae *(Cebae)* — Conduto

Sebaé *(Cebaê)* — Legumes; Manjar qualquer

Sẽbikayape *(Cẽbîcayape)* — Anca como de cavalo

Sebikokaba *(Cebicocaba)* — Leme

Sebira *(Cebira)* — Açoitar nas nádegas com a mão; Anca como de cavalo; Cuada, toda aquela parte traseira; Fundo assim de fora; Nádegas; Popa de qualquer embarcação; Traseira, ou anca de qualquer animal

Sebisebikĩ *(Cebîcebîquĩ)* — Cevar-se indo no manjar o que o come

Sebitapigya *(Cebitapigya)* — Chapiteo, ou toldo de navio

Sebitú *(Cebitû)* — Formiga não tem gênero

Sebixama *(Cebixama)* — Escota da vela

Seboinhãga *(Ceboînhãga)* — Çamixuga

Seburusú *(Ceburuçû)* — Grande; Grossura como de pau

Sebysebyk *(Cebigcebigc)* — Cevar-se indo no manjar o que o come

Sebysebykĩ *(Cebigcebigquĩ)* — Cevar-se indo no manjar o que o come

Seẽ *(Ceẽ)* — Doce ser

Seẽbae *(Ceẽbae)* — Salgada coisa como o peixe, ou carne, etc

Seembae *(Ceembae)* — Doce

Segûé *(Ceguê)* — O do que escarnece; Olhai, ou olhai-me lá com que me vem

Seîgya *(Ceigya, Cêigya)* — Bando por multidão; Cardume de qualquer coisa; Exército; Fato, bando, ou cardume de quaisquer animais na terra ou no mar; Multidão ou cardumes; Tropel como de gente, ou quaisquer outras coisas; Turbamulta de gente

Seîkûaratĩ *(Ceicoaratĩ)* — Rabo do tiro, como do berço, etc

Seîxú *(Ceixû)* — Ano

Seîynhe *(Ceiynhe)* — Fato, bando, ou cardume de quaisquer animais na terra ou no mar

Sekobae *(Cecobae)* — Useiro, e viseiro ser

Sekobaé *(Cecobaê)* — Costume ser alguém, ou de costume o ter ele

Sekobîara *(Cecobiara)* — Retorno de alguma coisa; Sucessor; Troco o que assim se da pelo outro

Sekobîaramo *(Cecobiaramo)* — Dar tal por tal; Suceder a outrem; Suceder a outro

Sekûabae *(Cecoabae)* — Naturalmente

Sekûabaé *(Cecoabaê)* — Costume ser alguém, ou de costume o ter ele

Sekûabanhe *(Cecoabanhe)* — Costume ser alguém, ou de costume o ter ele; Useiro, e viseiro ser

Sekûabanhé *(Cecoabanhê)* — Costume ser alguém, ou de costume o ter ele

Sekûabanhẽ *(Cecoabanhẽ)* — Naturalmente

Sembé *(Cembê)* — Beiço de baixo; Beiço pela borda do púcaro, talha, etc; Beiços, geral; Bordos de canoa ou postiças

Sembegûasubae *(Cembeguaçubae)* — Beiçudo

Sembeiba *(Cembeîba)* — Borda de qualquer coisa

Sembeibĩ *(Cembeîbĩ)* — Bordinha, ou bordinhas de qualquer coisa

Sembeyba *(Cembeigba)* — Ourela pela borda do pano, ou qualquer

Sembeyrũgaba *(Cembeigrũgaba)* — Postiças de qualquer embarcação

Sembeytá *(Cembeigtâ)* — Alcatrates, ou Talabardoens da embarcação

Sembigakyraa *(Cembigaquigraa)* — Moela

Sembó *(Cembô)* — Verga, ou vergôntea como o da batata, etc; Vergônteas como as que lanção as batatas et simil

Sembyra *(Cembigra)* — Resto; Sobejo, ou sobejos que ficão

Sembyrûera *(Cembigruera)* — Resto; Sobejo, ou sobejos que ficão

Semimoeteramo *(Cemimoeteramo)* — Privar com alguém

Sendaba *(Cendaba)* — Poleiro

Sendy *(Cendig)* — Chama ou labareda; Lume, a luz dele, ou semelhante; Luz da candeia et simil

Sendybaaîubaé *(Cendigbaajubaê)* — Ruivo da barba

Sendybagûîgaya *(Cendigbaguigaya)* — Papada do gordo

Sendybangã *(Cendigbangã)* — Canto assim da banda de fora

Sendyîaba *(Cendigjaba)* — Lume do mar, em certa conjunção da lua

Sendypigã *(Cendigpigã)* — No, como da cana

Senẽbanẽbaya *(Cenẽbanẽbaya)* — Pendericalhos

Senẽbaya *(Cenẽbaya)* — Pendericalhos

Senoîbira *(Cenoîbîra)* — Culpado em alguma coisa

Senoîdaba *(Cenoîdaba)* — Nomeada, quase o mesmo que nome

Seo *(Ceo)* — Eclipsar-se a lua

Seõbûera *(Ceõbuera)* — Morto animal

Sepîakipypabẽ *(Cepiaquîpigpabẽ)* — Pubrica coisa por vista

Sepîasypypabẽ *(Cepiacigpigpabẽ)* — Pubrica coisa por vista

Sepigakîpyra *(Cepigaquipigra)* — Visível coisa

Sepigasypypabẽ *(Cepigacigpigpabẽ)* — Notória coisa por vista

Sepigetabae *(Cepigetabae, Çepigetabae)* — Cara coisa em preso; Custosa coisa

Sepigetebae *(Cepigetebae)* — Cara coisa em preso; Custosa coisa

Sepoti *(Çepoti, Cepoti)* — Escória como de ferro; Ferrugem do ferro; Ferrugem ter o ferro, ou ferrugento estar; Mer., fimus

Sepotĩ *(Cepotĩ)* — Lixo por excrementum uentris

Sepy *(Cepîg, Cepig, Çepig)* — Galardão; Paga, ou troco de alguma coisa; Preso, ou troco de alguma coisa; Prêmio, ou, galardão; Recompensação; Retorno de alguma coisa; Troco, ou paga de alguma coisa

Sepymarãgatubae *(Cepigmarãgatubae)* — Cara coisa em preso; Custosa coisa

Sepyramo *(Cepigramo)* — Dar em troco, ou por paga

Sepysãma *(Cepigçãma)* — Língua como de mato roçado que ficou em pé não de todo desapegado do outro, mas quase

Sepytanga *(Çepigtanga)* — Corais do carangeijo ou lagosta

Serã *(Cerã)* — Ignorar

Serapoan *(Cerapoan)* — Rumor haver assim ou fama de alguma coisa

Serapoãna *(Cerapoãna)* — Rumor por fama

Serapoãnibae *(Cerapoãnibae)* — Afamada coisa assim em boa como em má parte

Serasoaûbi *(Ceraçoaubi)* — Por qual carrega da água

Serasoeymanhó *(Ceraçoeigmanhô)* — Restar somente como dizemos: está feito isto, e isto, resta, ou falta sementes, etc

Serasopoûsupabe *(Ceraçôpouçupabe)* — Pesadamente fazer

Serekokatupyra *(Cerecocatupigra)* — Mimoso

Serekûara *(Cerecoara)* — Aio, Aio ou Aia; Ama, ou amo do que serve; Cargo ter de alguma coisa; Dona, ou dono da coisa e não senhor; Guarda custos; Pastor assim; Pocessor, ou possuidor; Receber em cuja mão se deposita ou costuma arrecadar alguma coisa; Regente ou regedor como de povo; Regente como na dança, música, etc; Titor como de órfão

Seremirekûeõbae *(Ceremirecoeõbae)* — Viúvo

Sereyba *(Cereigba)* — Mangue, a mesma árvore

Serigûaîá *(Cerigoajâ)* — Centola

Seroapiambaba *(Ceroapîambaba)* — Decida de algum outeiro

Serogûegipaba *(Ceroguegîpaba)* — Decida de algum outeiro

Serokîpira *(Ceroquipîra)* — Bautizado
Serokîpyreỹma *(Ceroquipigreĩgma)* — Pagam, ou pagão
Seroyrûãma *(Ceroigruãma)* — Tacha, ou causa porq. a coisa se enjeita
Serûã *(Ceruã)* — Ignorar
Seruru *(Ceruru)* — Mexilhões, geral
Sesabibae *(Ceçabibae)* — Cego com um olho, ou ambos os olhos sumidos, ou vazios
Sesakûara *(Ceçacoara)* — Ruma como de lenha, etc
Sesakuruba *(Ceçacuruba)* — Grão como de sal, farinha, etc
Sesakurukuruba *(Ceçacurucuruba)* — Grão como de sal, farinha, etc
Sesakytã *(Ceçaquigtã)* — Godilhões como de polme ou farinha; Grão como de sal, farinha, etc
Sesapikanga *(Ceçapicanga)* — Barranceira
Seseî *(Cecey)* — Defronte
Seta *(Ceta)* — Medíocre .i. não muito grande; Que dizeis. grande, muitos, etc
Setá *(Cetâ)* — Muito ou muitas em número ou muitas vezes
Setakatú *(Cetâcatû)* — Muito ou muitas em número ou muitas vezes
Setakatunhe *(Cetâcatunhe)* — Muito ou muitas em número ou muitas vezes
Setama *(Cetama)* — Formigeiro, pelo buraco delas
Setamaranĩ *(Cetamaranĩ)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Setape *(Cetape)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Setapokang *(Cetâpocang)* — Poucos, não simpliciter, senão em respeito de muitos
Setapokangbae *(Cetapocangbae)* — Rara coisa, .s., poucas vezes vista, ou que se não acha a cada passo
Setapokangûîõte *(Cetâpocanguiõte)* — Poucos, não simpliciter, senão em respeito de muitos
Setatekatunhe *(Cetatecatunhe)* — Muito ou muitas em número ou muitas vezes
Sete *(Cete)* — Força como dizemos dos matos, frutas, etc
Seté *(Cetê)* — Corpo
Setebaé *(Cetêbaê)* — Corpórea coisa
Setimã *(Cetimã)* — Perna
Setĩmãbûera *(Cetĩmãbuera)* — Quarto traseiro
Setobape *(Cetobape)* — Queixada, pela face de fora
Setobapy *(Cetobapig)* — Trosquiar como sobre pente
Setymã *(Cetigmã)* — Pê, ou pés do banco, tripeça, etc; Pinguelo como o de esparrela ou Mundê
Seygya *(Ceygya)* — Soma grande, ou multidão do numerável
Seymbaba *(Ceigmbaba)* — Restituir o mesmo que se tomou in specie tm. como uma galinha por outra, etc
Sîesîe *(Çiécie)* — Caranguejo não tem gro
Sigapu *(Cigapu)* — Soido; Tom, ou rugido
Sigapú *(Cigapû)* — Estrondo qualquer; Rugido como da chuva que vem ou qualquer

Sigeyma *(Cigeigma)* — Órfão ou órfã de mãe
Sigûasuapara *(Cîguaçûapara)* — Corço ou veado de casta pequena
Sigûasûarana *(Cîgoaçuarana)* — Onça, ou tigre
Sigûasume *(Cigoaçume)* — Cabras
Sigûasumimbaba *(Cîgoaçumimbaba)* — Cabras
Sigûasupitãga *(Cîguaçûpitãga)* — Corço ou veado de casta pequena
Sigûasutinga *(Cîguaçutinga)* — Corço ou veado de casta pequena
Sigûeoka *(Cîgueoca)* — Almadia, ou canoa de pau
Sigyra *(Cigigra)* — Madrasta; Tia, irmã ou prima da mãe
Sirigûasu *(Ciriguaçu)* — Caranguejo não tem gro
Sirimiri *(Cirimiri)* — Caranguejo não tem gro
Sirinema *(Cirinema)* — Caranguejo não tem gro
Siry *(Ciry)* — Caranguejo não tem gro
Sisiî *(Çiçij)* — Miúda coisa
Sisiĩ *(Ciciĩ)* — Pequena coisa
Só *(Çô)* — Acerca que, ou quase que; Ida a algures
Soá *(Çoâ)* — Canto como da casa da banda de dentro; Cope, ou copio da rede; Fundo de qualquer vaso da banda de dentro
Soaĩ *(Çoaĩ)* — Cantinho
Soara *(Çoara)* — De, como dizemos, é já donte, de muitos dias do ano passado &tc; Deputada coisa para alguém; Deste tamanho; Pertencente. aliter
Soaramomã *(Çoaramomã)* — Ditoso ser em pescar
Soaya *(Çoaya)* — Rabo de qualquer animal, ou ave
Sob *(Çob)* — Folha ter
Soba *(Çoba)* — Folha de qualquer árvore ou erva; Palma ou palmeira não tem gênero
Sobabo *(Çobabo)* — Passar â vista, ou por a par de alguma coisa
Sobaesãygatũ *(Çobaeçãygatũ)* — Alegre ser assim
Sobaî *(Çobay)* — Além, ou da banda dalém
Sobaîara *(Çobajara)* — Mão de gral
Sobaîxora *(Çobaixora)* — Mão de gral
Sobake *(Çobaque)* — Por diante, ou em presença
Sobapendoara *(Çobapendoara)* — Pertencente. aliter
Sobapitĩbaba *(Çobapitĩbaba)* — Capadoura
Sobapitimbaba *(Çobapîtîmbaba)* — Tampão, çapadoura, ou cobertura
Sobapy *(Çobapig)* — Lumiar da porta sementes pela entrada dela sem respeito de mais; Topo ou entrada da porta
Sobapykaẽ *(Çobapigcaẽ)* — Igual ser ou estar como a trosquia, erva, roça, etc
Sobapytimbaba *(Çobapigtîmbaba)* — Tapadoura

Sobapytĩmbaba *(Çobapigtĩmbaba)* — Rolha como de botija

Sobeba *(Çobeba)* — Largura como da folha, cabeça ou faca

Sobibae *(Çobîbae)* — Azul coisa

Soby *(Çobig)* — Roxa coisa ser

Sobybaé *(Çobigbaê)* — Roxa cor, ou coisa roixa

Sobykanugûa *(Çobigcanûgoa)* — Roxo ser assim

Sobykanugûabaé *(Çobigcanûgoabaê)* — Roxa coisa que tira a dourada e resplandece ou reverbera, variando-se segundo lhe da o sol, como a pena do pavão, e do passarinho que chupa as flores e outros, e ainda o cetim roxo

Soîpyra *(Çoipigra)* — Endés, ouô

Sokabitera *(Çocabîtera)* — Convés de navio

Sokaîrãna *(Çocairãna)* — Corça por qualquer modo de casinha, onde tem, ou sustentão ave, ou animal outro

Sokaya *(Çocaya)* — Gaiola; Pocilga como de porcos; Corça por qualquer modo de casinha, onde tem, ou sustentão ave, ou animal outro

Sokyra *(Çoquigra)* — Tenra coisa como quer

Soo *(Çoo)* — Bruto animal gnro; Caça, geral; Carne, Geral; Montear com cães

Soó *(Çoô)* — Animal quadrupes que se come; Carne do peixe, fruta, etc. em quanto se distingue da espinha ou caroço; Gado geralmente; Gosto, ou sabor

Sooaîba *(Çooaiba)* — Animal quadrupes que se não come

Soõboîsara *(Çoõboiçara)* — Carniceiro; Magarefe

Soogûasurãygûera *(Çooguaçûrãyguera)* — Marfim

Sooîûkasara *(Çooiucaçara)* — Magarefe

Sookugûapara *(Çoocuguapara)* — Cão de caça

Soomaeĩdaba *(Çoomaeĩdaba)* — Açougue

Soomboîsaba *(Çoomboiçaba)* — Açougue

Soombyara *(Çoombyara)* — Carniceiro

Soomimbaba *(Çoômimbaba)* — Gado geralmente

Soopaba *(Çoopaba)* — Mortandade de gente

Sooragûera *(Çooraguera)* — Feita coisa de outra; Pano de cor, ou de qualquer

Soorupîara *(Çoorupiara)* — Caçador cão

Sopé *(Çopê)* — Bainha como da fava, feijão, etc

Sopyta *(Çopigta)* — Pé, pelo grosso da árvore, masto, etc; Popa de qualquer embarcação

Sopytá *(Çopigtâ)* — Leme; Pê, como do copo, et simil; Tronco pelo mais grosso do já cortado como o pé do masto, etc

Sororoka *(Çororoca)* — Cavalinhas ou sardas; Sarda, certo peixe

Sose *(Çoce, Çoçe)* — Aventaie fazer, ou auenteiado ser a outro como quer; Maior; Mais alto, ou aventajado em calidade, ou quantidade; Passante de tantos ou mais de. etc; Que, conjunção, quão

Sosé *(Çocê)* — Em cima, supra ou super, prepo; Sobre, prepos., tal

Soû *(Sou)* — Escuro lugar ser
Spirito *(Spirito)* — Ouriço do mar
Su *(Çu)* — Grande
Sũ *(Çũ)* — Nassinho de rede, ou covão
Sûã *(Çuã)* — Palmito de qualquer palma; Talo como de couve ou alface, etc
Sûagûãna *(Çuagoãna)* — Frechal da casa
Sub *(Çub)* — Ovas ter o peixe
Suba *(Çuba)* — Ovas de peixe; Pó, ou pôs, ou cinza do queimado, ou chamuscado
Sûer *(Çuer)* — Acerca que, ou quase que; Houvera .i. quase que; Perto estar de dizer, fazer, cair, etc. adv
Sûerĩ *(Çuerĩ)* — Acerca que, ou quase que
Sugûapara *(Çuguapara)* — Perdigueiro, o que as toma ora seja o caçador, ora o cão
Sugûaragy *(Çuguaragig)* — Lupa ou scortum; Má mulher. scortum; Puta
Sugûekatú *(Çuguecatû)* — Pó, ou pôs, ou cinza do queimado, ou chamuscado
Sugûî *(Çuguig)* — Sangue outro qualquer
Suî *(Çui)* — De, preposição de ablativo; Traição fazer o casado a seu consorte
Suĩ *(Çuĩ)* — Que, conjunção, quão
Suîndara *(Çuindara)* — Coruja
Sukuri *(Çucuri)* — Cação, peixe do mar
Sukuriîu *(Çucuriju)* — Cobra
Sumará *(Çumarâ)* — Malquerente assim; Perseguidor. Inimigo
Sumarã *(Çumarã)* — Inimigo como quer
Sumbigaré *(Çumbigarê)* — Chapada de terra
Sun *(Çun)* — Preta coisa ser
Sununga *(Çununga)* — Estrondo qualquer; Rugido como da chuva que vem ou qualquer; Soido; Tom, ou rugido
Supara *(Çupara)* — Visitador, o que visita
Suparagûî *(Çuparagui)* — Rio de S. Frco. da banda do Sul
Supe *(Çupe)* — A, dativo; Partir com alguém do que tenho; Pedir
Supé *(Çupê)* — Para, dativo
Supendarãma *(Çupendarãma)* — Deputada coisa para alguém
Superlatîûo *(Superlatiuo)* — Apto ser para qualquer coisa
Supi *(Çupi)* — Conforme ao que passa, ou a verdade; Razão ter no que diz, ou com razão dizer; Sair como o filho ao pai nos costumes, ou feições; Seguir a alguém em costumes
Supí *(Çupî)* — Direitamente assim como passa; Justamente como eu ou tu dizemos, ou como a coisa passa
Supîa *(Çupia)* — Formiga não tem gênero; Ovos
Supîara *(Çupiara)* — Chifre ser assim etc; Matador; Máxima, como dizem, em qualquer arte ou abelidade; Perdigueiro, o que as toma ora seja o caçador, ora o cão; Ratoeira, onde os tomão

Supîatinga *(Çupiatinga)* — Clara douo
Supibe *(Çupibe)* — Tanto que, adv
Supibé *(Çupibê)* — Em Eu, ou tu falando, fazendo, etc., advérbio; Seguir alguma coisa .s. não se apartando dela
Supîe *(Çupie)* — Seguir a alguém em costumes
Supigaîuba *(Çupigajuba)* — Gema de ovo
Supikatu *(Çupicatu)* — Conforme ao que passa, ou a verdade
Supikatú *(Çupicatû)* — Justamente como eu ou tu dizemos, ou como a coisa passa
Supinhe *(Çupinhe)* — Seguir alguma coisa .s. não se apartando dela
Sura *(Çura)* — Altibaixo, ou altibaixos como na vara etc; Lombo como o que as vezes tem a faca, ou vara acepilhada e o mais que houvera de ser direito ou igual
Surú *(Çurû)* — Embarcação ou barco, ou navio; Gaiola
Surukukuk *(Çurucucuc)* — Cobra
Susûá *(Çuçuâ)* — Inchaço que cria matéria
Sûûagûera *(Çuuaguera)* — Mordedura, o sinal
Suûbá *(Çuubâ)* — Rocas pelas que alguns fazem nas mangas dos vestidos, ou dos imperiais
Suûbagûasú *(Çuubâgoaçû)* — Rocas pelas que alguns fazem nas mangas dos vestidos, ou dos imperiais
Suûbape *(Çuubape)* — Penca como da palma
Suûbapé *(Çuubapê)* — Penca como da palma
Suûbapegûasú *(Çuubapêguaçû)* — Penca como da palma
Suûma *(Çuuma)* — Borra, ou borras de licor
Suũma *(Çuũma)* — Polme qualquer que se ajunta no fundo do liquido
Suûmbûera *(Çuumbuera)* — Borra, ou borras de licor
Suûpepó *(Çuupepô)* — Empenadura de flecha
Sûy *(Çuŷ)* — Donde, prepo. de ablativo
Sy *(Cig)* — Mãe mater
Sybá *(Cigbâ)* — Testa
Sybigam *(Cigbigam)* — Chapada de terra
Sybir *(Cigbir)* — Estopenta coisa ser
Sygé *(Ciggê)* — Tripas
Sygegûasú *(Ciggegoaçû)* — Bucho das tripas
Sygepoí *(Ciggepoî)* — Tripas
Sygûasu *(Ciggoaçu)* — Corço ou veado de casta pequena
Sygûasú *(Ciggoaçû)* — Veado, geral.. ou corço
Sygûasuapara *(Ciggoaçûapara)* — Veado de cornos, ou servos
Sygûasûapara *(Ciggoaçuapara)* — Cervo de cornos, ou veado
Sygûasueté *(Cigguaçûetê)* — Corço ou veado de casta pequena

Sykaba *(Cigcaba)* — Fim ou cabo do que se faz; Limite
Sykîgîé *(Cigquigiê)* — Temor
Sykîîebora *(Cigquijebora)* — Medroso
Sykyîé *(Cigquigjê)* — Medo, timor
Symena *(Cigmena)* — Padrasto
Syra *(Cigra)* — Enxada de pau, ou sertã feição de pau que disso serve
Sysy *(Cigcig, Cigcîg)* — Carreira de qualquer outras coisas; Fio ou cordão como de contas e todo o em que se enfia, como a corda dos pescadores com que fazem a cambada; Ordem, ou carreira como de gente etc

T

Tá *(Tâ)* — Espantos as vozes que os significão; Ô, interjectio, ou adv. dolentis siue miserentis
Tã *(Tã)* — Cruel ser
Taa *(Taa)* — Mano, um macho a outro; Mano, a fêmea ao macho; Senhor em vocativo, não o que possui, senão por bom ensino
Taba *(Taba)* — Aldeia; Lugar, povoado; Povoação, ou lugar; Povado de muitos lugares; Vila, ou qualquer povoação
Tabapîasaba *(Tabapiaçaba)* — Muro
Tãbẽ *(Tãbẽ)* — Fechar porta
Tãbeaoba *(Tãbeaoba)* — Muslus, ou musgos
Tãbeaobasyka *(Tãbeaobacigca)* — Panetes
Tabebira *(Tabebira)* — Cabo do lugar
Tabem *(Tabem)* — Não deve ser, ou não será assim, escusando
Tabererekûara *(Tabererecoara)* — Regente ou regedor como de povo
Tabete *(Tabete)* — Cidade
Tabeyma *(Tabeigma)* — Despovoado; Ermo
Tabuîaîá *(Tabujajâ)* — Cegonha
Taburaa *(Taburaa)* — Bichos que se comem, e nascem dentro em paus e canas
Tabusu *(Tabuçu)* — Cidade
Taeaé *(Taeaê)* — Encaixada estar ou encaixar uma coisa na outra. s. estar justa
Tagûá *(Tagoâ)* — Barro branco como cal
Tagûaiba *(Taguaîba)* — Diabo
Tagûapirãga *(Taguapirãga)* — Almagra
Tagûapiranga *(Tagoapiranga)* — Barro branco como cal
Tagûató *(Tagoatô)* — Falcão, ave; Gavião
Tagûatogûasú *(Taguatoguaçû)* — Falcão, ave
Tagûatoî *(Tagoatoy)* — Gavião
Tagûatomirî *(Taguatômirî)* — Falcão, ave

Tagûatoy *(Taguatoŷ)* — Falcão, ave
Tagyba *(Tagigba)* — Queixo ainda no corpo ou cara
Tagybena *(Tagigbena)* — Genro de homem
Tagygûera *(Tagigguera)* — Queixada sem o mais, já apartada ora com a carne, ora sem ela
Tagyka *(Tagigca)* — Nervo; Veia do corpo
Tagyra *(Tagigra)* — Filha do pai
Tãî *(Tãy)* — Queimar como a pimenta, mostarda, etc
Taîasu *(Tajaçu)* — Cocho de porcos
Taîasuayra *(Tajaçûaigra)* — Leitão
Taîbara *(Taîbara)* — Dentes enfrestados; Enfrestados dentes
Taîbira *(Taîbira)* — Gimgibas
Taîbora *(Taîbora)* — Dentada
Taigaîba *(Taîgâiba)* — Ardegamente
Taîgaîba *(Taigaiba)* — Presteza; Serviçal; Terribilidade assim; Viveza, agibilitas
Taîîoara *(Taîjoara)* — Dentes enfrestados
Taîmbaîmbara *(Taimbaimbara)* — Enfrestados dentes
Taîmbora *(Taimbora)* — Mordedura, o sinal
Taîmõbeûene *(Taimõbeuene)* — Outro dia, e não já agora
Taîmombeûe *(Taimombeue)* — Outro dia, e não já agora
Taîmombeûeîrã *(Taimombeuêirã)* — Outro dia, e não já agora
Taira *(Taîra)* — Filho de qualquer animal. s. novo
Taîrî *(Tairî)* — Pequena coisa
Taîriî *(Tairiî)* — Pequenina coisa, diminutivo
Taîrîîaûb *(Tairiîaub)* — Pequenina coisa, diminutivo
Tairĩnhotaûb *(Taîrĩnhotaub)* — Tamanino, nome, ou tamanino como isto
Taîrĩnhotaûb *(Tairĩnhotaub)* — Pequenina coisa, diminutivo
Taîtaty *(Taitatig)* — Nora do homem
Taîxo *(Taixo)* — Sogra de homem
Taîyra *(Taijgra)* — Sobrinha de homem, filha de seu irmão, ou primo
Takîpûeri *(Taquipueri)* — Depois, preposição
Tako *(Taco)* — Que era já aquilo, ou isso que tu dizes? como quem se esquece do que passou
Takó *(Tacô)* — Virilhas
Takûaba *(Tacoaba)* — Pubes, ium
Takûaĩnhipytaaba *(Tacoaĩnhîpigtaaba)* — Pubes, ium
Takûaîosara *(Tacoajoçara)* — Cana brava, oca por dentro
Takûakysé *(Tacoâquîgcê)* — Faca de cana
Takûãnha *(Tacoãnha)* — Membrum uerile; Natura do macho
Takûanhaaîba *(Tacoanhaaiba)* — Cavalo pela doença

Takûapẽbyra *(Tacoapẽbigra)* — Esteira de tacoaras com que se armão os navios por amor das flechas
Takûapenima *(Tacoapenima)* — Cana brava, oca por dentro
Takûapoka *(Tacoapoca)* — Cana brava, oca por dentro
Takûara *(Tacoara, Tacuara)* — Cana brava, oca por dentro; Quentura, pela febre
Takûareẽ *(Tacoareẽ)* — Açúcar; Cana dasuquere
Takûareẽdyba *(Tacoareẽdigba)* — Canavial daçuquere
Takûareẽeyra *(Tacoareẽeyra)* — Melado, ou mel de canas
Takûari *(Tacoari)* — Cana brava, oca por dentro
Takûarusu *(Tacoaruçu)* — Cana brava, oca por dentro
Takûãya *(Tacoãya)* — Membrum uerile
Takûaynha *(Tacoaignha)* — Íngua na virilha
Takuba *(Tacuba)* — Quentura, pela febre
Takubora *(Tacubora)* — Esquentamento assim
Takypûera *(Taquigpuera)* — Traseira como a banda da retaguarda
Takypûeri *(Taquigpueri)* — Detrás ou após alguém; Espos. prepos; Traseira como a banda da retaguarda
Takypûeribe *(Taquîgpueribe)* — Detrás, logo imediatamente
Takypûerigûana *(Taquigpuerîguana)* — Menor de idade
Takypûerigûãna *(Taquigpueriguãna)* — Traseira coisa na ordem
Takypûerindoara *(Taquigpuerindoara)* — Traseira coisa na ordem
Takypûerixûara *(Taquigpuerixuara)* — Traseira coisa na ordem
Tamatîã *(Tamatiã)* — Membrum muliebre
També *(Tambê)* — Barriga só a parte dela do imbigo para baixo; Ventrecha
Tambẽ *(Tambẽ)* — Marinho homem
Tambeaoba *(Tambeaoba)* — Bragas, ou ceroulas; Calçons, Etc; Ceroulas
Tambeaobubaûbagûasú *(Tambeaobubâubaguaçû)* — Rocas ter assim o vestido
Tambem *(Também)* — Empinado estar o sol
Tameîûá *(Tamejuâ)* — Coentro
Tamĩgypagûãma *(Tamĩgypaguãma)* — Antepassados
Tamĩya *(Tamĩya)* — Avô, o homem
Tamỹnha *(Tamĩgnha)* — Avô, o homem
Tang *(Tang)* — Mano, a fêmea ao macho
Tãnha *(Tãnha)* — Dentes
Tãnhapoá *(Tãnhapoâ)* — Presas, os dentes
Tãnhapopûera *(Tãnhapopuera)* — Arnela
Tanhe *(Tanhe)* — Pressa
Tanhesigya *(Tanhecigya)* — Dentes botos como de coisa azeda

Tanhetanhe *(Tanhetanhe)* — Pressa
Tãnhypypûera *(Tãnhigpigpuera)* — Arnela
Tanîbuka *(Tanîbuca)* — Cinza
Tanîbukî *(Tanîbuquig)* — Decoada
Tanîbusy *(Tanîbucig)* — Decoada
Tão *(Tão)* — Tão sois, negando
Taoka *(Taoca)* — Formiga não tem gênero
Tapẽna *(Tapẽna)* — Andorinha
Tapepytãga *(Tapepigtãga)* — Ilha das couves
Taperá *(Taperâ)* — Andorinha
Taperãna *(Taperãna)* — Lavor da linha, ou empenadura da flecha
Tapîá *(Tapiâ)* — Mano, a fêmea ao macho
Tapîagûasú *(Tapiaguaçû)* — Potra
Tapîaĩnha *(Tapiaĩnha)* — Grãos dos testic
Tapigigya *(Tapigigya)* — Cativo
Tapigiyũna *(Tapîgîŷũna)* — Negro de Guine
Tapigya *(Tapigya)* — Ramada como para calma, ou chuva
Tapiîara *(Tapijara)* — Morador antigo ou o que está de assento; Natural de alguma terra ou morador
Tapiîra *(Tapijra)* — Boi ou vaca; Carreta, ou carro; Vaca, ou Boi
Tapiîrakûãynãna *(Tapijracoãynãna)* — Cana fístula
Tapiîrape *(Tapijrape)* — Caminho de Santiago no céu, via láctea
Tapiîraraîygûera *(Tapijraraijgguera)* — Olho de touro, certa estrela, ou planeta
Tapiîraroana *(Tapijraroana)* — Vaqueiro
Tapiîrayrusú *(Tapijraigruçû)* — Novilho; Vitela
Tapiîrerekûara *(Tapijrerecoara)* — Vaqueiro
Tapiîrokaya *(Tapijrocaya)* — Curral de gado
Tapiîrusu *(Tapijruçu)* — Boi ou vaca
Tapiîrusú *(Tapijruçû)* — Vaca, ou Boi
Tapiti *(Tapiti)* — Coelho
Tapitigûasu *(Tapitiguaçu)* — Asno o animal
Tapiûkaba *(Tapiucaba)* — Bespas
Tapîya *(Tapiya)* — Choça; Choupana; Choupana do que guarda alguma coisa
Tapiyînhuna *(Tapîŷinhuna)* — Negro de Guine
Tapîykaba *(Tapiycaba)* — Manteiga de vacas
Tapuîgya *(Tapuigya)* — Escravo
Tapuîpera *(Tapuipera)* — Cativa; Escrava
Tapukurugûasú *(Tapucurugoaçû)* — Rio do Maranhão

Tapupaũ *(Tapupaũ)* — Passada, por aquele espaço que há de pé a pé
Tapupira *(Tapupira)* — Membrum muliebre
Taragûîra *(Taraguira)* — Lagartixa
Tarakutĩga *(Taracutĩga)* — Formiga não tem gênero
Taramîarãna *(Taramiarãna)* — Urtigas
Tarasanga *(Taraçanga)* — Formiga não tem gênero
Tasema *(Tacema)* — Clamores
Tasẽma *(Tacẽma)* — Brados assim; Grita
Tasẽtasema *(Tacẽtacema)* — Brados assim
Tasẽtasẽma *(Tacẽtacẽma)* — Clamores
Tasyrõ *(Tacigrõ)* — Quabranto assim
Tata *(Tata)* — Que coisa é a coisa, etc. adivinhação
Tatá *(Tatâ)* — Fogo
Tatã *(Tatã)* — Dura coisa ser assim; Endurecer-se; Rija coisa ser, ou dura como quer; Tesa coisa o contro. de mole; Tesa ser assim
Tataara *(Tataara)* — Fumeiro, onde se pendura a carne, etc
Tataeira *(Tataeîra)* — Bespas
Tataendiguru *(Tataendiguru)* — Candeeiro de ferro
Tataendy *(Tataendig)* — Chama ou labareda
Tatãendy *(Tatãendig)* — Lume, a luz dele, ou semelhante
Tatagiba *(Tatagiba)* — Amoras brancas de árvore
Tatagûasú *(Tatâguaçû)* — Bomba de fogo; Fogueira
Tatagyba *(Tatagigba)* — Espinheiro o das amoras brancas
Tatãnhe *(Tatãnhe)* — Direito ser como o pau, etc
Tatapeîûaba *(Tatâpejuaba)* — Foles de ferreiro
Tatapekûaba *(Tatapecoaba, Tatâpecoaba)* — Abano para o fogo; Abanador; Abano, ou abanador
Tatapigasyka *(Tatapigacigca)* — Tição
Tatapiririka *(Tatapiririca)* — Faiscas de fogo
Tatapynha *(Tatapignha)* — Brasa viva ou morta; Carvão
Tatapynhapigara *(Tatapignhâpigara)* — Carvoeiro
Tatatinga *(Tatatinga)* — Fumo
Tatatingusú *(Tatâtinguçû)* — Fumaça de grande fogo, ou como quer
Tataûpaba *(Tataupaba, Tatâupaba)* — Fogão ou lar; Lar, ou fogão
Tataûru *(Tatauru)* — Braseiro
Tataûûba *(Tatâuuba)* — Foguete
Tatayba *(Tatâigba)* — Fuzil de ferir fogo
Tatenhe *(Tatenhe)* — Inocente sem culpa no mal que não fez
Tatĩapyra *(Tatĩapigra)* — Entrada do lugar s.o começo das casas

Tatobapigigûara *(Tatobapigigoara)* — Fronteiro ser, natural dela

Tatobapy *(Tatobapig, Tatobapîg)* — Entrada do lugar s.o começo das casas; Estremadura da diversas nações; Fronteira pelo cabo de alguma nação

Taturana *(Taturana)* — Bespas

Tatuûba *(Tatuuba)* — Sogro de homem

Tatyba *(Tatigba)* — Povado de muitos lugares

Tatybeîma *(Tatigbeima)* — Despovoado

Tatybeyma *(Tatigbeigma)* — Ermo

Tatypigûasu *(Tatigpîgoaçu)* — Bochecha que faz o bocado

Tauba *(Taûba)* — Diabo

Taûîe *(Tauje)* — Logo, protinus

Taûîebe *(Taujebe)* — Logo, nesta ou nessa hora

Taûpe *(Taupe)* — Mana, como diz uma mulher a outra; Senhora, soo por reverência

Taûpé *(Taupê)* — Mana, o homem â mulher

Tayasu *(Tayaçu)* — Chiqueiro deles, corte, ou qualquer curral

Tayasú *(Tayaçû)* — Porco, geral

Tayasûaira *(Tayaçuaîra)* — Bácoro

Tayasûairusú *(Tayaçuaîruçú)* — Bácoro

Tayasûete *(Tayaçuete)* — Porco do mato, ou montes

Tayasugûaya *(Tayaçuguaya)* — Porco manso

Tayasuká *(Tayaçucâ)* — Cepilho

Tayasukunhã *(Tayaçûcunhã)* — Porca, fêmea

Tãymitera *(Tãymitera)* — Dentes dienteiros

Tayra *(Taigra)* — Família; Filho do pai; Semente humana in maribus; Sobrinha de homem, filha de seu irmão, ou primo

Tayreta *(Taigreta)* — Família

Tayriî *(Taigrij)* — Delgada pessoa; Miúda coisa

Tayriîriî *(Taigrijrij)* — Miúda coisa

Tayrypy *(Taigrigpig)* — Primogênito do homem

Taytetu *(Taigtetu)* — Porco do mato, ou montes

Té *(Tê)* — Não senão, adv

Teahẽ *(Teahẽ)* — Finalmente. aduerb do que conta alguma coisa certa

Tebikasy *(Tebîcacig)* — Câmaras como água, as menos perigosas

Tebira *(Tebira)* — Catamitus; Pathicus; Pecado, ou pecador contra a natura .s. o patiens

Tebykasy *(Tebigcacig)* — Destemperança assim

Tebykasypiranga *(Tebigcacigpiranga)* — Câmaras de sangue

Tẽdaba *(Tẽdaba)* — Assento pelo lugar

Tẽdiba *(Tẽdîba)* — Barba pelo queixo somente

Tee *(Tee)* — Própria, ou própria coisa minha, tua, etc

Tegûãma *(Tegoãma)* — Mortal ferida, digo, ou lugar aonde ela é mortal

Teĩ *(Teĩ)* — Aldemenos como quer

Teîgiûpaba *(Tejgiupaba)* — Choupana

Teîgya *(Teigya)* — Ajuntamento de gente, ou qualquer multidão; Bando por multidão; Colégio ou ajuntamento de muitos; Exército; Multidão ou cardumes; Soma grande, ou multidão do numerável; Tropel como de gente, ou quaisquer outras coisas; Turbamulta de gente

Teîgyá *(Teigyâ)* — Cópia ou multidão

Teîgype *(Teigype)* — Pubricamente .s. diante de gente, ou diante de muitos

Teîgypé *(Teigypê)* — Manifestamente

Teîkeara *(Teiqueara)* — Hospede; Hospede, pelo que vem de fora

Teĩko *(Teĩco)* — O que, admirantis

Teîkûakitã *(Teicoaquîtã)* — Almorreimas

Teîkûara *(Teicoara)* — Cu .podex; Podex; Pousadeiro; Traseiro, podex

Teîkûaratĩ *(Teicoaratĩ)* — Almorreimas

Teîkûareîma *(Teicoareima)* — Caramujo

Teîkûarugûí *(Teicoaruguî)* — Câmaras de sangue

Teîkûatatina *(Teicoatatina)* — Lombrigas

Teĩmã *(Teĩmã)* — O que, admirantis; Quão grande, advérbio, do que se espanta

Teînhe *(Teinhe)* — Deixa-o, ou deixa estar assim ou este assim. Etc

Teînhene *(Teinhene)* — Deixa-o, ou deixa estar assim ou este assim. Etc

Teînhepe *(Teinhepe)* — Deixa-o, ou deixa estar assim ou este assim. Etc

Teĩpiramã *(Teĩpiramã)* — O que, admirantis

Teĩraûmã *(Teĩraumã)* — O que, admirantis; Quão grande, advérbio, do que se espanta

Teîtenheûme *(Teitenheume)* — Guarde-se N. de fazer, dizer, etc. na 3.ª para sementes; Mal dizer de alguém; Não cure N. de dizer, fazer, etc

Teîú *(Tejû)* — Lagarto da terra

Teîugûasú *(Tejuguaçû)* — Lagarto da terra

Teîunhanha *(Tejunhanha)* — Lagartixa

Tekateyma *(Tecateigma)* — Escacesa

Tekatûete *(Tecatuete)* — Sobejo, como quer; Tachar como de sobejo, ou importuno

Tekatûetemã *(Tecatuetemã)* — Tachar como de sobejo, ou importuno

Tekatunhe *(Tecatunhe)* — Até, adv; Mui, ou mui bem. ualde

Tekatunhete *(Tecatunhete)* — Sobejo, como quer; Tachar como de sobejo, ou importuno

Tekatunhetẽîmã *(Tecatunhetẽimã)* — Ô como folgo

Tekatunhetekûahẽmã *(Tecatunhetecoahẽmã)* — Ô como és sobejo et., admirantis

Tekatunhetemã *(Tecatunhetemã)* — Ô como folgo; Ô como és sobejo et., admirantis; Tachar como de sobejo, ou importuno

Tekatunheterakẽde *(Tecatûnheteraquẽde)* — Ô como és sobejo et., admirantis

Teke *(Teque)* — Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc; Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem

Tekehẽ *(Tequehẽ)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem

Tekenhãdurûã *(Tequenhãduruã)* — Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc; Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem

Tekenhãdurûãhẽ *(Tequenhãduruãhẽ)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem

Tekenhandú *(Tequenhandû)* — Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem

Tekó *(Tecô)* — Condição; Costume ou costumes ou condição; Lei, ou costume

Tekobé *(Tecobê)* — Vida

Tekobekatú *(Tecobêcatû)* — Saúde

Tekoete *(Tecôete)* — Esforço

Tekokatu *(Tecocatu)* — Vida boa no sentido que dizemos. N. leva ou tem vida boa

Tekokatú *(Tecocatû, Tecôcatû)* — Paz, por qualquer modo de quietação; Sossego e quietação da vida; Vida boa no sentido que dizemos. N. leva ou tem vida boa; Virtude

Tekokugûaba *(Tecôcugûaba, Tecocuguaba)* — Discrição; Entendimento; Instinto natural; Prudência; Saber natural

Tekokugûabeima *(Tecocuguabeîma)* — Ignorância natural

Tekokugûabeîma *(Tecocuguabeima)* — Bruto que não sabe

Tekokugûabeimusu *(Tecocuguabeîmuçu)* — Bestial

Tekokugûabeîn *(Tecocugoabein)* — Asneirão, l, de pouco saber

Tekokugûabeyma *(Tecocuguabeigma)* — Desassisado; Néscio ou parvo; Parvoíce

Tekomemoã *(Tecômemoã, Tecomemoã)* — Desmanchos das pessoas; Emburilhadas; Engano qualquer; Injustiça; Malícia; Oprobio; Pecado; Trapaças; Velhacaria multiplr

Tekomonhãgaba *(Tecomonhãgaba)* — Mandamentos, ou lei; Regimento ou lei

Tekomonhangaba *(Tecomonhangaba)* — Constituição; Lei en escrito como regimento do que um a de fazer; Ordenação ou estatuto; Senteça

Tekonhoteîma *(Teconhoteima)* — Buliçoso

Tekonhoteyma *(Teconhoteigma)* — Travessura, ou tal hábito

Tekoporeaûsuba *(Tecoporeauçuba)* — Misérias assim ou infortúnios

Tekopotasaba *(Tecopotaçaba)* — Determinação; Intento, ou determinação

Tekopoxy *(Tecopoxig)* — Torpeza; Velhacaria multiplr

Tekotebẽ *(Tecotebẽ)* — Angustia; Fadiga de coração; Paixão de tristeza; Tristeza

Tekotebẽtebẽ *(Tecotebẽtebẽ)* — Angustia; Fadiga de coração

Tekotenhea *(Tecotenhea, Tecotenhêa)* — Ociosidade .s. não trabalhando; Ronçaria

Tekoyte *(Tecoigte)* — Emfim, finalmente, aduerb, quando conta alguma coisa; Senão quando, ou E nisto

Tekoyté *(Tecoigtê)* — Finalmente. aduerb do que conta alguma coisa certa

Tekûaba *(Tecoaba)* — Condição; Costume ou costumes ou condição; Estância; Ofício assim qualquer

Tekûaîba *(Tecoaiba)* — Costume ou purgação da mulher a 1.ª vez; Menstruo
Tekûangaîpaba *(Tecoangaipaba)* — Pecado; Velhacaria multiplr
Tekûara *(Tecoara)* — Residente
Tekûaraîbora *(Tecoaraibora)* — Fugido que escapou de algum desbarate pelos matos
Tekûateyma *(Tecoateigma)* — Escacesa
Tekûeima *(Tecoeîma)* — Absencia
Tekûete *(Tecoete)* — Magnanimidade para cometer coisas árduas e perigosas
Tekûeteeyma *(Tecoeteeigma)* — Covardia; Molancão e para pouco
Tembé *(Tembê)* — Beiço de baixo
Tembẽ *(Tembẽ)* — Beiços, geral
Tembîara *(Tembiara)* — Preza na casa, ou guerra. Proeda; Tomada, ou preza qualquer
Tembîarirõ *(Tembiarirõ)* — Neta, ou neto da mulher
Tembykyra *(Tembigquigra)* — Rabadilha como da galinha, ou qualquer
Temireko *(Temireco)* — Enteada, ou enteado de homem; Mulher. Uxor
Temo *(Temo)* — O. optantis, Utinã; Ô se. Utinam
Temoîeapysaba *(Temoieapigçaba)* — Sobrenome
Temomã *(Temomã)* — O. optantis, Utinã; Ô se. Utinam; Oxalá desejando; Quem me dera
Temõna *(Temõna)* — Comichão
Temone *(Temone)* — O. optantis, Utinã; Ô se. Utinam
Temonemo *(Temonemo)* — Para bem ser
Temykãyape *(Temigcãyape)* — Cadeiras, parte do corpo
Tenae *(Tenae)* — Fixo estar o afincado
Tenaé *(Tenaê)* — Encaixada estar ou encaixar uma coisa na outra. s. estar justa
Tenaenhé *(Tenaenhê)* — Fixo estar o afincado
Tenãgupy *(Tenãgupîg)* — Coadril
Tenako *(Tenaco)* — Mas antes
Tenanhe *(Tenanhe)* — Ainda ora, ou ainda ora gabando
Tendaba *(Tendaba)* — Estância; Estrado; Lugar do que está assentado
Tendibaaba *(Tendibaaba)* — Barba, ou barbas, os cabelos
Tendibaatigã *(Tendibaatigã)* — Cans na cabeça
Tendigapytagika *(Tendigapigtagîca)* — Freimas
Tendisirika *(Tendîcîrîca)* — Baba, ou babas
Tendy *(Tendig)* — Cuspinho ou cuspo
Tendybãgã *(Tendigbãgã)* — Cotovelo
Tendybagûîgaya *(Tendigbaguigaya)* — Papo, pelo defeito do papudo
Tendybagûyra *(Tendigbaguigra)* — Papada, por toda aquela parte da barba há garganta
Tendypigã *(Tendigpigã)* — Joelho
Tendyra *(Tendigra)* — Irmã de homem

Tene *(Tene)* — Ainda ora, ou ainda ora gabando; Antes, Imo; Emfim, finalmente, aduerb, quando conta alguma coisa; Mas antes
Tenhe *(Tenhe)* — Falsamente; Injustamente. ad; Ociosamente, ou sem porq; Por demais, fustra; Sem porque
Tenhé *(Tenhê)* — Embalde; Indevidamente, ou sem porque
Tenhẽ *(Tenhẽ)* — Debalde
Tenhegatupabẽ *(Tenhegatûpabẽ)* — Falsamente
Tenhẽgatupabẽ *(Tenhẽgatupabẽ, Tenhẽgatûpabẽ)* — Debalde; Injustissimamente
Tenhengatupabé *(Tenhengatûpabê)* — Indevidamente, ou sem porque
Tenhenhe *(Tenhenhe)* — Ociosamente, ou sem porq; Sem porque
Tenheya *(Tenheya)* — Patranha
Tenhuna *(Tenhuna)* — Mula das virilhas
Tenipo *(Tenipo)* — Mas antes
Tenixe *(Tenixe)* — Emfim, finalmente, aduerb, quando conta alguma coisa
Tenõde *(Tenõde)* — Ante, o mesmo que diante
Tenõdesoara *(Tenõdeçoara)* — Dianteira coisa na ordem
Tenoïdaba *(Tenoïdaba)* — Nomeada, quase o mesmo que nome
Tenonde *(Tenonde)* — Diante
Tenotara *(Tenotara)* — Aposentador, e todo o que vai diante fazer prestes
Tenotarûera *(Tenotaruera)* — Maior, ou mais velho filho, ou filha, ou qualquer
Teõ *(Teõ)* — Morte
Teõaîba *(Teõaiba)* — Morte súbita, ou desastrada
Teõbûera *(Teõbuera)* — Corpo morto; Defunto. pelo. Cadáver; Morto ou corpo morto .s. humano
Teõkorine *(Teõcorine)* — Morte súbita, ou desastrada
Teombûera *(Teombuera)* — Finado, cadáver
Teõmemoã *(Teõmemoã)* — Morte súbita, ou desastrada
Teõsara *(Teõçara)* — Mortal, contrário de imortal
Teõsarama *(Teõçarama)* — Mortal, contrário de imortal
Teõsûí *(Teõçuî)* — Morrer de doença
Tepe *(Tepe)* — Finalmente, perguntando; Por ventura, negando
Tepẽ *(Tepẽ)* — Emfim perguntando ou como quem diz acabai o que contáveis
Tepiti *(Tepiti)* — Espremedor de mandioca
Tepoti *(Tepoti)* — Mer., fimus
Tepotí *(Tepotî)* — Esterco de qualquer animal
Tepotĩ *(Tepotĩ)* — Lixo por excrementum uentris
Tepotigûasú *(Tepotiguaçû)* — Monte de trigo
Tepoty *(Tepoty)* — Câmara pelo esterco
Tepynó *(Tepignô)* — Ventosidade

Tepynõ *(Tepignõ)* — Traque, pela ventosidade
Tera *(Tera)* — Nome; Sobrenome
Terakûatîasaba *(Teracoatiaçaba)* — Matricula
Terapoãna *(Terapoãna)* — Fama; Rumor por fama
Terapoãnaîba *(Terapoãnaiba)* — Fama ruim
Tesá *(Teçâ)* — Olho, ou olhos
Tesaarugûá *(Teçaarugoâ)* — Antolhos
Tesabanga *(Teçabanga)* — Tortura do vesgo, ou jeito dos pés; Vesgos olhos
Tesagûarugûa *(Teçagoarugoa)* — Antolhos
Tesagûirũbyka *(Teçaguîrũbigca)* — Olheiras
Tesagûyryba *(Teçaguigrigba)* — Uagado
Tesaî *(Teçaig)* — Lágrimas
Tesaĩnãna *(Teçaĩnãna)* — Dezassocego como da mulher; Garridice
Tesaîuba *(Teçajuba)* — Gazios olhos
Tesakûanhyrõ *(Teçacoanhigrõ)* — Sembrante bom, ou bom doairo
Tesakûara *(Teçacoara)* — Olho, ou olhos
Tesakûarasy *(Teçacoaracig)* — Sembrante mau
Tesakûarorẽ *(Teçacoarorẽ, Teçâcoarorẽ)* — Encovados olhos; Olhos encovados
Tesakûarorẽmukú *(Teçacoarorẽmucû)* — Encovados olhos
Tesakûarũbyka *(Teçacoarũbigca)* — Olheiras
Tesaoby *(Teçaobig, Teçâobig)* — Catarata no olho; Névoa nos olhos; Velida no olho
Tesapisó *(Teçapîçô)* — Aguda vista, ou agudeza
Tesapopy *(Teçapopig)* — Lagrimal do olho para qualquer das partes
Tesapysó *(Teçapigçô, Teçâpigçô)* — Agudeza de vista; Vista dos olhos
Tesapysoeyma *(Teçapigçoeigma)* — Cegueira como quer
Tesapytumbyka *(Teçapigtumbigca)* — Uagado
Tesaraîtaba *(Teçaraitaba)* — Esquecida coisa, ou que ficou por esquecimento
Tesarayagûera *(Teçarayaguera)* — Esquecida coisa, ou que ficou por esquecimento
Tesarorẽ *(Teçârorẽ)* — Olhos encovados
Tesatĩga *(Teçatĩga)* — Névoa nos olhos
Tesatinga *(Teçatinga)* — Alva, ou alvo do olho; Catarata no olho; Gazios olhos
Tesãya *(Teçãya)* — Alegria natural; Gozo, ou alegria
Tesaynambora *(Teçaynambora)* — Garrida, ou garrido
Tesaỹnhusu *(Teçaĩgnhuçu)* — Olhos esbugalhados
Tesayra *(Teçaigra)* — Menina do olho
Tetama *(Tetama)* — Natureza, onde um mora; Pátria, onde um nasce
Tetãma *(Tetãma)* — Região; Terra pela donde um reside, ou vive
Teté *(Tetê)* — Corpo

Tetepiringa *(Tetepiringa)* — Arrepiamentos da carne; Estímulos da carne
Tetimã *(Tetimã)* — Perna
Tetirûã *(Tetiruã)* — A eito, a saber, bom e mau, ou o seu e o alheio
Tetirûãtirûã *(Tetiruãtiruã)* — A eito, a saber, bom e mau, ou o seu e o alheio
Tetobaby *(Tetobabig)* — Topete como o de cavalo, ou qualquer outro como o de para quer tenha cabelo comprido quer não
Tetobape *(Tetobape)* — Bochechas de gordo
Tetobapé *(Tetobapê)* — Queixada, pela face de fora
Tetobapegûasu *(Tetobapegoaçu)* — Bochechas de gordo
Tetobapigaba *(Tetobapigaba)* — Topete como o de cavalo, ou qualquer outro como o de para quer tenha cabelo comprido quer não
Tetobapigapoã *(Tetobapigapoã)* — Ponta do topete como alguns tem no meio da testa; Topete como o de cavalo, ou qualquer outro como o de para quer tenha cabelo comprido quer não
Teûme *(Teume)* — Estranho fazer de alguém; Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc; Tá não faças, não digas
Teûmeke *(Teumeque)* — Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc; Olha que te aviso .s. que faças ou não faças, etc. o homem
Teûmeteke *(Teumeteque)* — Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc
Teûmetekenhãdurûã *(Teumetequenhãduruã)* — Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc
Teykomã *(Teŷcomã)* — O que, admirantis
Tí *(Tî)* — Proa de qualquer embarcação
Tĩ *(Tĩ)* — Bico de pássaro; Focinho de qualquer animal; Nariz, focinho, ou bico de ave; Tromba
Tîaîar *(Tiajar)* — Encalhar assim. act
Tĩapira *(Tĩapîra)* — Dianteira coisa na ordem
Tĩapyra *(Tĩapigra)* — Guia, pelo dienteiro na ordem; Vanguarda
Tîaso *(Tiaço)* — Até, praep. usque ad; Terra qualquer em respeito do mar ou ao que está no mar
Tĩbeba *(Tĩbeba)* — Nariz escarrapachado
Tĩboera *(Tĩboera)* — Bico de pássaro
Tîete *(Tiete)* — Arrepender-se do que fez; Para seu, como dizem; Respingar ao que lhe mandão
Tîeteĩko *(Tieteĩco)* — Para seu, como dizem
Tîeteko *(Tieteco)* — Para seu, como dizem
Tîetemaniîabo *(Tietemanijabo)* — Irra
Tĩeyma *(Tĩeigma)* — Desavergonhado
Tigabora *(Tigabora)* — Esterilidade de mantimentos
Tigakã *(Tigacã)* — Braço do Rio
Tigaminsaba *(Tigamînçaba)* — Prensa de espremer
Tigapira *(Tigapira)* — Mel assim a diferença de cera e do mais

Tigapopeba *(Tigapopeba)* — Largura do Rio
Tigapopebusú *(Tigapopebuçû)* — Largura do Rio
Tigarurú *(Tigarurû)* — Folhagem e cisco por baixo do mato ou que se ajunta pelos Rios
Tigaya *(Tigaya)* — Suor
Tigãya *(Tîgãya, Tigãya)* — Bicheiro ou croque; Cambo ou gancho; Gadanho; Gancho
Tigeasypûãpûãma *(Tigeacigpuãpuãma)* — Puxos de câmaras
Tigete *(Tigete)* — Madre do Rio
Tĩgûasú *(Tĩguaçû)* — Narigão
Tigûé *(Tiguê)* — Barriga
Tigûeaîba *(Tigueaiba)* — Câmaras não de sangue mas perigosas
Tigûirõborá *(Tîguîrõborâ)* — Cioso
Tiguru *(Tiguru)* — Bexiga de urina; Ourinol
Tigurutyba *(Tigurutigba)* — Ourinol
Tîîeîûba *(Tijeiuba)* — Canário, passarinho
Tikemena *(Tiquemena)* — Cunhado de mulher, marido de irmã ou prima mais velha
Timãoó *(Tîmãoô)* — Barriga da perna
Timbó *(Timbô)* — Vime, ou semelhante para atar
Timbogûasú *(Timboguaçû)* — Barbasco, não tem gênero
Timbopeba *(Timbopeba)* — Vime, ou semelhante para atar
Timbopirîãna *(Timbopiriãna)* — Barbasco, não tem gênero
Timbora *(Timbora)* — Bafo como de coisa quente ou vapor
Timborana *(Timborana)* — Vime, ou semelhante para atar
Timuku *(Timucu)* — Gorgulho
Tĩmusy *(Tĩmucig)* — Tromba
Tinã *(Tinã)* — Farinha da água s. de mandioca curtida
Tinga *(Tinga)* — Alva coisa; Branca coisa, ou brancura
Tingaîba *(Tingaiba)* — Trigeira cor
Tingbae *(Tingbae)* — Branca, ou branco
Tingûí *(Tinguî)* — Barbasco, não tem gênero
Tinharé *(Tinharê)* — Morro de S. Paulo
Tinĩga *(Tinĩga)* — Seca coisa como quer
Tininga *(Tininga)* — Etiguidade; Mirrada coisa ou muito seca
Tiningatã *(Tiningatã)* — Mirrada coisa ou muito seca
Tinsaba *(Tinçaba)* — Vergonhas, utriusq. sexus
Tĩpema *(Tĩpema)* — Nariz atilado e alto
Tipigûaya *(Tipîgoaya)* — Canal no fundo
Tipûera *(Tipuera, Tîpuera)* — Água do que nela se coseu; Caldo
Tirûã *(Tiruã)* — Até, adv; Nem tão sois, ou tão somente; Tão sois, negando

Titinga *(Titinga)* — Impigem; Malhas brancas como alguns tem nas mãos, ou pescoço, e ainda no cabelo

Tititinga *(Tititinga)* — Impigem

To *(To)* — Aa, l. a, si si.i.já caio nisso; O que, admirantis

Tó *(Tô)* — O que, admirantis; Si. si. já me lembra ou já caio

Tõ *(Tõ)* — Já. já. .s. já me lembro, ou já caio; Quão grande, advérbio, do que se espanta

Toba *(Toba)* — Rosto

Tobá *(Tobâ)* — Amarelas cores assim de pª; Cara, ou rosto; Espinha carnal do rosto; Face ou rosto

Tobagûa *(Tobagoa)* — Entradas da cabeça

Tobaîara *(Tobajara)* — Contra cilada fazer; Contrário. hostis; Cunhado de homem, marido de irmã ou prima; Inimigo. hostis; Prover-se para o que está por vir

Tobake *(Tobaque)* — Diante. coram; Por diante, ou em presença

Tobaké *(Tobâquê, Tobaquê)* — Ante, apud et coram; Apar. prope, l, corã; Apresentar; Em presença, corã; Manifestamente; Pubricamente .s. diante de gente, ou diante de muitos

Tobanhana *(Tobanhana)* — Mascarra

Tobapé *(Tobapê)* — Face ou rosto

Tobapigaba *(Tobapigaba)* — Carapuça de cera que põem ao que mata em cordas

Tobapinĩma *(Tobapinĩma)* — Sardas do rosto

Tobaposanga *(Tobâpoçanga, Tobapoçanga)* — Afeites do rosto; Mudas das mulheres; Postura dos rostos das mulheres

Tobapy *(Tobapig)* — Limite

Tobaraãgaba *(Tobaraãgaba)* — Máscara

Tobatinga *(Tobatinga)* — Barro branco como cal

Toeẽ *(Toeẽ)* — Aa, l. a, si si.i.já caio nisso

Toĩ *(Toĩ)* — Mana, como diz uma mulher a outra

Toîesub *(Tojeçub)* — Deparar-se o que se busca

Tokaî *(Tocai)* — Andaimo no mato para esperar a casa

Tokape *(Tocape)* — Peito, por aquela parte mais funda entre ambas as tetas

Tokaya *(Tocaya)* — Chiqueiro deles, corte, ou qualquer curral; Choça; Curral de gado; Galinheiro

Tonhãbae *(Tonhãbae)* — Velho por reverência ainda que pela idade o não seja

Toó *(Toô)* — Carne humana

Topeaba *(Topeaba)* — Pestana

Topepirekó *(Topepirecô)* — Terço dos olhos

Toriba *(Torîba)* — Alegria por algum bem

Toribasuî *(Torîbaçui)* — Saltar como dizem de prazer

Toryba *(Torigba)* — Gozo, ou alegria

Tosanga *(Toçanga)* — Paciência; Sofrimento em padecer

Tosangeỹma *(Toçangeĩgma)* — Impaciência

Toû *(Tou)* — Deixai-o vós vir, ou deixa-o tu ele vir, quer seja ameaçando, quer não

Toûne *(Toune)* — Deixai-o vós vir, ou deixa-o tu ele vir, quer seja ameaçando, quer não

Tub *(Tub)* — Cada um por si ser, ou sobre si

Tuba *(Tuba)* — Padrinho da pia; Pai; Preguntar; Tio, irmão ou primo de pai

Tube *(Tube)* — Cada um por si ser, ou sobre si

Tubeyma *(Tubeigma)* — Órfão de pai

Tubixaba *(Tubixaba)* — Capitão ou qualquer principal que tem mando; Façanhosa coisa de grande; Grandíssimo; Maior muito, superlat; Presidente, ou maioral; Principal sobre todos; Rei

Tubixabamo *(Tubixabamo)* — Presidir

Tubixabete *(Tubixabete)* — Façanhosa coisa de grande; Grandíssimo; Maior muito, superlat

Tubixabeté *(Tubixabetê)* — Grosissimo como mato, etc

Tubixakatu *(Tubixacatu)* — Capitão ou qualquer principal que tem mando

Tubixakatú *(Tubixacatû)* — Presidente, ou maioral; Principal sobre todos; Rei

Tubixakatuĩ *(Tubixacatuĩ)* — Rei

Tubyra *(Tubigra)* — Pó qualquer; Poeira que levanta o vento, ou os pés

Tugûera *(Tûguera)* — Pai que foi

Tugûî *(Tuguig)* — Costume ou purgação da mulher a 1.ª vez; Sangue humano

Tugûigûasú *(Tuguîgoaçû)* — Fluxo de sangue; Sanguexugua

Tugûypabeỹma *(Tuguîgpabeĩgma)* — Sanguexugua

Tuĩbae *(Tuĩbae)* — Velho na idade

Tuîbaepaoãma *(Tuibaepaoãma)* — Antepassados

Tuîndara *(Tuindara)* — Coruja

Tuîuîú *(Tujujû)* — Cegonha

Tuîuka *(Tujuca)* — Atoleiro; Lama

Tuîukusu *(Tujucuçu)* — Atoleiro

Tuîukusú *(Tujucuçû)* — Lamaçal como quer

Tuîumumũna *(Tujumumũna)* — Lama

Tukãbyra *(Tucãbigra)* — Papo do Tucano da pena amarela

Tukura *(Tucura)* — Gafanhoto

Tumby *(Tumbig)* — Cadeiras, parte do corpo; Lombos pela parte inferior deles a que chamão cadeiras

Tunga *(Tunga)* — Bichos que entrão nos pés

Tungusú *(Tunguçû)* — Pulga

Tunhãbae *(Tunhãbae)* — Velho na idade

Tunũgaîuba *(Tunũgajuba)* — Alfeneite

Tupã *(Tupã)* — Agora de novo; Aquele que; Comungar; Costume ser ou costumar-se; Deparar alguma coisa; Ditoso ser em pescar; Dizimo a Deus; Festa ou dia santo; Igreja; Imagem ou figura; Infiel; Intervalos fazer ou a intervalos ...

Tupaba *(Tupaba)* — Cama do animal, ou qualquer jazigo; Estância; Jazigo ou cama como quer; Lugar do que estaa deitado; Pousada, ou casa onde pousa o caminhante; Repairo, ou carreta do tiro

Tupãerogûatá *(Tupãerogoatâ)* — Procissão

Tupagûera *(Tupaguera)* — Jazigo ou cama como quer

Tupãmomburú *(Tupãmomburû)* — Blasfêmias

Tupãmomburûara *(Tupãmomburuara)* — Blasfêmia pessoa

Tupãmongûetasaba *(Tupãmonguetaçaba)* — Missal; Ornamentos da missa

Tupãna *(Tupãna)* — Dia de festa

Tupãnemẽdarãma *(Tupãnemẽdarãma)* — Pertencente, ou apto. ser para alguma coisa

Tupãoka *(Tupãoca)* — Pertencente, ou apto. ser para alguma coisa

Tupãomirĩ *(Tupãomirî)* — Ermida

Tupãrara *(Tupãrara)* — Comunhão

Tupãrerobîara *(Tupãrerobiara)* — Fé em Deus

Tupatyba *(Tupatigba)* — Jazigo ou cama como quer

Tupi *(Tupi)* — Acerca que, ou quase que; Cotovelo

Tupinambas *(Tupinambâs)* — Eclipsar-se a lua; Neve, ou geada

Tupis *(Tupis, Tupîs)* — Coentro; Eclipsar-se a lua; Hoje futuro

Tupixûara *(Tupixuara)* — Espírito familiar

Tupukurukûasú *(Tupucuruquaçû)* — Maranhão, certo Rio

Tureîmapukuî *(Tureimapucui)* — Entanto que não, ou enquanto que não

Turumũbu *(Turumũbu)* — Mexilhões da água doce

Turusú *(Turuçû)* — Grande; Grossa coisa e roliça como o pau, pipa, etc; Meã, ou mediocremente, adv; Melhor ser assim; Muito em quantidade

Turusûaûb *(Turuçuaub)* — Meã, ou mediocremente, adv

Turusubeĩ *(Turuçubeî)* — Maior algum tanto

Turusuete *(Turuçûete)* — Melhor ser assim

Turusûete *(Turuçuete)* — Maior, aliter; Maior muito, superlat

Turusuĩ *(Turuçuî)* — Meã, ou mediocremente, adv

Turusukatûete *(Turuçûcatuete)* — Maior muito, superlat

Turusukatunhote *(Turuçucatunhote)* — Medíocre .i. não muito grande

Turusunhotaûb *(Turuçunhotaub)* — Meã, ou mediocremente, adv

Turusunhote *(Turuçunhote)* — Meã, ou mediocremente, adv; Medíocre .i. não muito grande

Turusupyryb *(Turuçûpigrigb)* — Menor, ou menos algum tanto

Turûygûera *(Turuigguera)* — Busano que come os navios

Tutyra *(Tutigra)* — Tio, irmão ou primo de mãe

Ty *(Tig)* — Sumo de qualquer coisa; Humidade, ou humor; Mijo ou urina; Urina

Tyba *(Tigba)* — Algoz por ofício; Canavial daçuquere; Comum coisa e usada ser em alguém; Jazigo ou cama como quer; Pescaria, onde se pescá com rede
Tybiasoîaba *(Tigbîaçojaba)* — Campa de cova
Tybigupaba *(Tigbigupaba)* — Sepulcro
Tybigurú *(Tigbigurû)* — Sepulcro
Tybikûara *(Tigbîcoara)* — Cova de finado
Tybir *(Tigbir)* — Senão afirmando de um o que negamos de outro ou pelo contrário
Tyby *(Tigbig)* — Ossada humana enterrada, ou sepultada; Sepulcro
Tybypikaba *(Tigbigpîcaba)* — Campa de cova
Tybyra *(Tigbigra)* — Irmão mais moço
Tybyraty *(Tigbigratig)* — Cunhada de homem, mulher do irmão ou primo mais velho
Tygé *(Tiggê)* — Tripas
Tygegûasú *(Tiggegoaçú)* — Bucho das tripas
Tygpieîma *(Tygpîeima)* — Baixio no mar
Tygûîrõ *(Tigguirõ)* — Ciúmes
Tyk *(Tigc)* — Multidão ser assim ou andarem em cardume; Soma ser assim de coisas
Tykeîraty *(Tigqueiratig)* — Cunhada de homem, mulher do irmão ou primo mais velho
Tykera *(Tigquera)* — Irmã de mulher mais velha
Tykeyra *(Tigqueigra)* — Irmão mais velho domẽ
Tykoroé *(Tigcoroê)* — Tropel, ou multidão ser assim
Tykoroenhe *(Tigcoroenhe)* — Infinidade ser como dizem de grande número; Tropel, ou multidão ser assim
Tykú *(Tigcû)* — Rala coisa como polme qualquer
Tykûabapoãna *(Tigcoabapoãna)* — Corrente da água no Rio, ou mar
Tykûarypireyma *(Tigcoarigpîreigma)* — Puro vinho
Tykubae *(Tigcubae)* — Rala coisa como polme qualquer
Tykyra *(Tigquigra)* — Gota, ou goteira de qualquer licor
Tymãkãga *(Tigmãcãga)* — Canela de perna
Tymãnhemanga *(Tigmãnhemanga)* — Zambras pernas
Tymãoba *(Tigmãoba)* — Calças meias
Tymiminõ *(Tigmiminõ)* — Neta, ou neto do homem
Typaãma *(Tigpaãma)* — Pedra, pela doença
Typab *(Tigpab)* — Embeber-se assim o liquido; Secar-se o licor, ou embeber-se no vaso, etc
Typabymbae *(Tigpabigmbae)* — Perenal água, ou fonte
Typiaka *(Tîgpîaca, Tigpîaca)* — Coalhada coisa; Farinha da mesma água da mandioca crua coalhada
Typiakuî *(Tigpîacui)* — Farinha da mesma água da mandioca crua coalhada
Typiapiambaba *(Tigpîapîambaba)* — Apeirao no mar ou rio
Typigaangaba *(Tigpigaangaba)* — Sonda

Typigabyka *(Tigpigabigca)* — Borra, ou borras de licor; Polme qualquer que se ajunta no fundo do liquido
Typigaka *(Tigpigaca)* — Borra, ou borras de licor
Typigeîgeyma *(Tigpigeigeigma)* — Baixios muitos
Typigeyma *(Tigpigeigma)* — Baixo, ou baixio no mar
Typigokuî *(Tigpigocui)* — Farinha da mesma água da mandioca crua coalhada
Typigûûma *(Tigpiguuma)* — Borra, ou borras de licor
Typikyrira *(Tigpîquigrîra)* — Borra, ou borras de licor
Typioka *(Tigpîoca)* — Coalhada coisa; Farinha da mesma água da mandioca crua coalhada
Typiraty *(Tigpîratig)* — Farinha de mandioca crua
Typoîrãna *(Typoirãna)* — Rede de dormir
Typy *(Tigpig)* — Altura assim; Fundo do rio, ou mar; Fundo ser
Typykyrirá *(Tigpigquigrirâ)* — Polme qualquer que se ajunta no fundo do liquido
Tyra *(Tigra)* — Conduto
Tyrymimî *(Tigrigmimî)* — Ilha dos Alcatrazes
Tysy *(Tigcig, Tîgcîg)* — Carreira de gente; Fio de gente; Ordem, ou carreira como de gente etc

U

Ûaî *(Uai)* — Até, praep. usque ad
Ûarîa *(Uaria)* — Comigo. l. tacitamente; Infinidade ser como dizem de grande número; Miserável, ou coitado dele, como diz o que se compadece
Uba *(Uba)* — Coxa da perna
Ubãdaba *(Ubãdaba)* — Envoltório só a capa de fora
Ubapoãîya *(Ubapoãiya)* — Lagarto da perna
Uburú *(Uburû)* — Bragas, ou ceroulas
Ûerbo *(Uerbo)* — Nem por isso, adv
Ûerdade *(Uerdade)* — Para, dativo
Uĩ *(Üĩ)* — Isso, pronome, pelo que se ue
Ûí *(Uî)* — Farinha
Uîapoa *(Üiapoa)* — Pelouros que fazem da mandioca curtida com que depois dão cor â farinha de guerra
Uîatã *(Üiatã)* — Farinha de guerra
Uĩbae *(Üĩbae)* — Isso, pronome, pelo que se ue
Uîesakûatĩga *(Üieçacoatĩga)* — Farinha de guerra
Ûîesakytã *(Uieçaquigtã)* — Grão como de sal, farinha, etc
Uĩîme *(Uĩjme)* — Acolá, advérbio de lugar
Ũĩîme *(Ũijme)* — Ali, lugar que estou vendo ou quase
Uîîngasûí *(Uijngaçuî)* — Dali

Uîîsuî *(Uijçui)* — Dacola de lugar
Uîîsûí *(Uĩjçuî)* — Dali
Uĩmbyryb *(Üĩmbigrigb)* — Longe, ou longe ser
Ũîme *(Ũime)* — Ali, lugar que estou vendo ou quase
Uîmogûapaba *(Uimogoapaba)* — Peneira
Uînte *(Uinte)* — Passante de tantos ou mais de. etc
Uîpuba *(Üipûba)* — Farinha da água s. de mandioca curtida
Uîsuî *(Ujçui)* — Dali
Uĩsuî *(Uĩçui)* — Dacola de lugar
Ûîûesa *(Uiuesa)* — Vivo ser no que faz
Ukar *(Ucar)* — Deixar fazer. l. consentindo expresse; Impedir; Mandar levar, trazer, fazer, etc
Ukeí *(Uqueî)* — Cunhada de mulher
Umã *(Umã)* — Por onde?; Ulla, ullo, etc .i. que dele
Umãbae *(Umãbae)* — Qual, ou qual destes
Umãbaepe *(Umãbaepe)* — Qual, ou qual destes
Umame *(Umame)* — Onde em que lugar
Umãpako *(Umãpaco)* — Quedaquele, ou aqueles, as, etc
Umãpakó *(Umãpacô)* — Quedaquele, ou aqueles, as, etc
Umãpe *(Umãpe)* — Quede, ou quedele, eles, elas, etc; Ulla, ullo, etc .i. que dele
Umãsuîkatupe *(Umãçuicatûpe)* — De que parte ou lugar mais particularmente perguntando
Umasuîpe *(Umâçuipe)* — Donde, aduer. de que lugar?
Umãsuîpe *(Umãçuipe)* — De que parte ou lugar mais particularmente perguntando
Umãtako *(Umãtaco)* — Quedaquele, ou aqueles, as, etc
Umberi *(Umberi)* — Camarinhas, fruta
Umeke *(Umeque)* — Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc
Umetekenhãdurûã *(Umetequenhãduruã)* — Guarda-te, avisando ou amoestando, ou ameaçando. cave ne facias, dicas, etc
Una *(Una)* — Negra coisa. adjetivo; Preta coisa
Ungûa *(Ungoa)* — Pilão
Ungûaobaîara *(Unguaobajara)* — Mão de gral
Unhé *(Unhê)* — Impigem
Unũanã *(Unũanã)* — Tartaruga
Ûoû *(Uou)* — Chegar-se indo como o caminhante ao lugar
Upaba *(Upaba)* — Charco, ou lagoa; Lago ou lagoa
Uparãna *(Uparãna)* — Brejo
Upasama *(Upaçama)* — Corda ou cordel
Ura *(Ura)* — Bernes, certos bichos que no mato entrão em pessoas sans e nos cans; Bichos de carne, ou peixe podre

Urapara *(Urapara)* — Arco de tirar
Urapasama *(Urâpaçama)* — Corda ou cordel
Uru *(Uru)* — Cofo
Urubú *(Urubû)* — Corvo; Minhoto; Muslus, ou musgos
Urugûa *(Urugoa)* — Caracol da água doce
Urugûapupe *(Uruguâpupe)* — Caranguejo, enfermidade
Uruku *(Urucu)* — Almagra
Urumarú *(Urumarû)* — Lixa
Urupé *(Urupê)* — Cogumelo são muitos e não tem genro. os que se comem e nascem pelos paus
Urupẽbigy *(Urupẽbigy)* — Crivo, ou joeira; Joeira miúda
Urupẽbîy *(Urupẽbiý)* — Joeira, ou ciranda
Urupeí *(Urupêî)* — Cogumelo são muitos e não tem genro. os que se comem e nascem pelos paus
Urupema *(Urupema)* — Ciranda; Joeira, ou ciranda
Urupemokãga *(Urupemocãga)* — Joeira rala
Urupẽmokãga *(Urupẽmocãga)* — Crivo, ou joeira
Urupemokanga *(Urupemocanga)* — Joeira, ou ciranda
Urupemusu *(Urupemuçu)* — Ciranda
Urupemusú *(Urupemuçû)* — Crivo, ou joeira
Ururá *(Ururâ)* — Lagarto da água
Ururũbebá *(Ururũbebâ)* — Cardo dos figos
Urutagûí *(Urutaguî)* — Coruja
Urutaûrana *(Urutaurana)* — Águia
Urutaûranusu *(Urutauranuçu)* — Águia
Ũrutú *(Ũrutû)* — Bagre do mar, uns alvinhos
Usá *(Uçâ)* — Caranguejo não tem gro
Usea *(Ucea)* — Sede
Ute *(Ute)* — Cunhado de mulher, marido de irmã ou prima mais velha; Escopro
Uû *(Üu)* — Escarro
Ûú *(Uû)* — Cadarrão; Tosse
Uûba *(Uuba, Üuba)* — Cana de flecha, tomada como está no mato com a folha; Flecha
Uûbá *(Uubâ)* — Cana de flecha, tomada como está no mato com a folha
Uûbaeẽ *(Uubaeẽ)* — Açúcar; Cana dasuquere; Prensa de espremer
Uûbaeẽdiba *(Uubaeẽdiba)* — Canavial daçuquere
Uûbaeẽeîra *(Üubaeẽeira)* — Melado, ou mel de canas
Uûbanhã *(Uubanhã, Üubanhã)* — Encarna da flecha; Mossa da flecha aonde entra a corda do arco
Uûbarãna *(Üubarãna)* — Espadana duplex
Uûbasy *(Üubacig)* — Erva do besteiro ou a seta ou flecha ervada
Uûbatiba *(Uubâtiba)* — Canavial daçuquere

Uûberekûara *(Üuberecoara)* — Flecheiro como por ofício
Uûbete *(Uubete)* — Cana assim das que não tem nos
Uûburu *(Uuburu)* — Coldre
Ũûburũ *(Ũuburũ)* — Aljaba
Uûmãna *(Uumãna)* — Maço, ou molho, ou feixe
Uûpepó *(Uupepô)* — Empenadura de flecha
Uûsama *(Uuçama)* — Farpão para arpoar
Uzar *(Uzar)* — Gozar de alguma coisa; Louvar. aliter

V

Veîão *(Vejão)* — Não saber
Vida *(Vida)* — Carrega
Visente *(Vicente)* — Rio do Maranhão
Vungûá *(Vunguâ)* — Gral

X

Xe *(Xe)* — Airosa coisa ser; Bem estar o traio e qualquer outra coisa; Bom ser assim; Diante; Ditoso ser em pescar; Ricamente, adv
Xea *(Xea)* — Mano, um macho a outro; Senhor em vocativo, não o que possui, senão por bom ensino
Xeá *(Xeâ)* — Fruto ter, ou dar a árvore
Xeabá *(Xeabâ)* — De dias ser já o homem, e não o velho
Xeabaete *(Xeabaete)* — Espantosa coisa ser como quer; Medonha coisa ser; Temerosa ou temeroso ser
Xeabãg *(Xeabãg)* — Acovardar-se
Xeabãgab *(Xeabãgab)* — Dezacoroçoar
Xeabãgatú *(Xeabãgatû)* — Gentilhomem ser
Xeabagûasú *(Xeabaguaçû)* — Homem feito ser como dizem dos moços; Mancebo fazer-se de menino
Xeabaîb *(Xeabaib)* — Arrevesada ser assim; Confusa coisa ser assim; Difícil ou dificultoza coisa ser; Fragosa, ou áspera coisa ser como serra, caminho, etc; Intrincada coisa ser ou má de fazer, entender, etc; Trabalhosa coisa ser assim
Xeabaitekatú *(Xeabaîtecatû)* — Disforme coisa ser como quer
Xeabangab *(Xeabangab)* — Afrouxar do esforço; Desmaiar de medo o que dantes mostrava grande animo; Enfraquecer como quer
Xeabangaîba *(Xeabangaiba)* — Desprezível ser
Xeabanîã *(Xeabaniã)* — De dias ser já o homem, e não o velho

Xeabebó *(Xeabebô)* — Grenha ter assim
Xeabebogûasú *(Xeabeboguaçû)* — Grenha ter assim
Xeabyraru *(Xeabigraru)* — Lenta ser assim, e languinhoza
Xeaete *(Xeaete)* — Chifre ser assim etc; Prima ser assim
Xeaeté *(Xeaetê)* — Fina ser assim; Fino ser assim ou como quer
Xeãgaîpab *(Xeãgaipab)* — Má ou mau ser assim
Xeagereb *(Xeagereb)* — Mocha coisa ser de todo
Xeagerebĩ *(Xeagerebĩ)* — Mocha coisa ser de todo
Xeagûarãî *(Xeagoarãy)* — Arrebentar o grão antes de ter folha
Xeagûasa *(Xeaguaça)* — Abarregado estar
Xeagûasá *(Xeaguaçâ)* — Amancebado estar
Xeagûîgagûyb *(Xeaguigaguigb)* — Brandir assim com o vento
Xeagyk *(Xeagigc)* — Rijo ser como a vara que por mais que a dobrem não quebra
Xeaî *(Xeaig, Xeay)* — Aguoacenta ser como a batata fora de tempo; Papo ter assim, ou papudo ser
Xeaîb *(Xeaib)* — Áspero ser o mato; Cerrado ser o mato; Corromper se o são; Danado estar o que era são; Desprezível ser assim; Envelhecer qualquer coisa com uso; Podre ser ou estar tudo o que tem sangue, ou sumo, como carne, peixe, laranjas, etc; Podre ser o mais, como pau, corda, etc; Ruim ser assim
Xeaîbĩ *(Xeaibĩ)* — Desprezível ser assim
Xeaîbú *(Xeaibû)* — Resfolegar com arroido como o que leva uma grande carrega por ladeira acima et simil
Xeaîbusem *(Xeaibucem)* — Ofegar como o que muito cansa; Resfolegar com arroido como o que leva uma grande carrega por ladeira acima et simil
Xeaîbusu *(Xeaibuçu)* — Basto ser o mato; Cerrado ser o mato
Xeaîbusú *(Xeaibuçû)* — Grosseira ser assim
Xeaîereb *(Xeajereb, Xeaiereb)* — Lisa coisa ser; Rara ser assim; Rasa ficar assim, como milho que os ratos comem quando nasce ou como se cortassem uma orelha sem lhe ficar ponta, etc
Xeaîerebĩ *(Xeajerebĩ, Xeaierebĩ)* — Lisa coisa ser; Rara ser assim; Rasa ficar assim, como milho que os ratos comem quando nasce ou como se cortassem uma orelha sem lhe ficar ponta, etc
Xeaîkatú *(Xeaicatû)* — Estragada estar a coisa com o uso
Xeaîsó *(Xeaiçô)* — Fermosa ser
Xeaisokatú *(Xeaîçocatû)* — Polida coisa ser
Xeaîsokatú *(Xeaiçôcatû)* — Vistosa ser assim
Xeaîûã *(Xeajuã)* — Lisa coisa ser
Xeaîub *(Xeajub)* — Madura ser a fruta, geral; Ruivo ser assií
Xeaîubesairan *(Xeajubeçaîran)* — Inchada estar assim amarela ou que tira a isso
Xeaîubyr *(Xeajubigr)* — Levantar, ou não levantar a cabeça como dizem dos muito doentes
Xeaîurar *(Xeâjurar)* — Derrubada coisa ser como o ramo com o peso da fruta, &tc
Xeaîurupigûasú *(Xeajurupîguaçû)* — Cacho ter de gordo

Xeak *(Xeac)* — Amargar
Xeakãgagûa *(Xeacãgagoa)* — Porra ter assim
Xeakãgûĩ *(Xeacãguĩ)* — Aparradete ser assim
Xeakãgusu *(Xeacãguçu)* — Aparrado ser
Xeakang *(Xeacang)* — Aparrado ser
Xeakangagûa *(Xeacangagoa)* — Cabeçuda coisa ser assim
Xeakangaîb *(Xeacangaib)* — Crespo ser
Xeakangatyra *(Xeacangatigra)* — Capeluda ser assim
Xeakangusú *(Xeacanguçû)* — Grenha ter assim
Xeakangûyr *(Xeacanguigr)* — Dezacoroçoar
Xeakanũduk *(Xeacanũdûc)* — Febre ter
Xeakaraxixã *(Xeacaraxixã)* — Zarabulhenta coisa ser
Xeakasang *(Xeacaçang)* — Duvidar ou duvidoso estar
Xeakãtyra *(Xeacãtigra)* — Capeluda ser assim
Xeakirar *(Xeaquîrar)* — Abortar por nascer assim de aborto
Xeakuî *(Xeacui, Xeacûi)* — Enxuto ser como a batata, mandioca & similia, o contrário de agoacento; Pelado ser da cabeça, ou pelar por si
Xeakuîxaĩ *(Xeacuixaĩ)* — Enxuto ser como a batata, mandioca & similia, o contrário de agoacento
Xeakuîxay *(Xeacuixaŷ)* — Esboroar-se
Xeakurekurey *(Xeacurecureŷ)* — Colear-se
Xeakûy *(Xeacuŷ)* — Enxuto estar como o pau, tábua ou terra que se molhou
Xeakym *(Xeaquigm)* — Molhado estar
Xeakymaîb *(Xeaquigmaib)* — Lenta estar a coisa
Xeakyr *(Xeaquîgr, Xeaquigr)* — Entenrecer-se; Verde ser assim como a fruta
Xeakytab *(Xeaquigtab)* — Delgada ser assim
Xeamãdab *(Xeamãdab)* — Redonda coisa ser e delgada como uma hóstia, ou fundo de uma boceta, etc
Xeambigasy *(Xeambigacig)* — Faminto estar; Fome ter
Xeambigy *(Xeambigŷ)* — Colo mui delgado como da cabaça
Xeambú *(Xeambû)* — Rugido fazer, ou rugir; Roncar o porco
Xeambugûasú *(Xeambuguaçû)* — Roncar o porco
Xeamikykurub *(Xeamiquigcurub)* — Brotar a árvore de novo os primrºs. olhos
Xeamykysim *(Xeamigquigcim)* — Languinhenta coisa ser assim
Xeanam *(Xeanam)* — Grossa ser assim; Grosso ser o pano
Xeanammusú *(Xeanammuçû)* — Grosso ser o pano
Xeanãmusú *(Xeanãmuçû)* — Grossa ser assim
Xeandar *(Xeandar)* — Abraçado assim trazer em bailos
Xeandaramo *(Xeandaramo)* — Abraçado assim trazer em bailos

Xeang *(Xeang)* — Abrigada, ou abrigo ter, como a ilha para o navio, etc

Xeangaîbabar *(Xeangaibabar)* — Emagrecer indo pouco e pouco como os etigos

Xeangaîbabîar *(Xeangaibabiar)* — Etigo ser; Magreira ter assim

Xeangaîbar *(Xeangaibar)* — Emagrecer, neut; Magra coisa ser assim

Xeangaîbor *(Xeangaibor)* — Emagrecer, neut

Xeangaĩgaîb *(Xeangaĩgaib)* — Doido estar ou ser

Xeangaîngaîb *(Xeangaingaib)* — Dezassisado ser; Desatinado estar; Endoidecer; Maniacolo, ou doido ser

Xeangaîpab *(Xeangaipab)* — Danar-se em costumes; Ruim ser assim; Velhaco, ou velhaca ser

Xeangaîpaba *(Xeangaipaba)* — Tirar-se como da manceba, ou de qualquer pecado em que estava

Xeangaîpabete *(Xeangaipabete)* — Péssimo ser assim em costumes

Xeangaîpapagûera *(Xeangaipapaguêra)* — Penitencia fazer

Xeangatu *(Xeangatu)* — Abrigada, ou abrigo ter, como a ilha para o navio, etc

Xeangaturã *(Xeangaturã)* — Afável, ou afável ser

Xeangaturam *(Xeangaturam)* — Virtuoso ser assim naturalmente

Xeangaturamete *(Xeangaturamete)* — Fina ser assim

Xeangekotebentebẽ *(Xeangecotebentebẽ)* — Afadigado estar de grande tristeza; Afrontar, neut. como quando se cobre o coração

Xeangekotebẽtebẽ *(Xeangecotebẽtebẽ)* — Agastar-se como com uagado

Xeangekûaîaîb *(Xeangecoaiaib)* — Atribulado estar interiorm.te

Xeangekûaib *(Xeangecoaîb)* — Paixão, E nojo ter assim

Xeangekûaîb *(Xeangecoaib)* — Agastar-se ou afligir-se como com suspeita de mal futuro; Atribulado estar interiorm.te; Molestar-se, ou fregir-se por alguma coisa; Pena ter interior por alguma coisa; Solicito andar, ou estar como triste

Xeangeraso *(Xeangeraço)* — Embaçar-me alguma coisa mui súbita ou medonha

Xeangerasó *(Xeangeraçô)* — Pasmo tomar, ou mui grande pavor com algum súbito caso

Xeangetaetá *(Xeangetâetâ)* — Duvidar ou duvidoso estar

Xeanhãgyar *(Xeanhãgyar)* — Do pôr, ou trazer pelo morto

Xeanhurĩ *(Xeanhurĩ)* — Delgada ser assim

Xeaninganing *(Xeaninganing)* — Arrepiamentos ter assim

Xeanyn *(Xeanign)* — Estímulos ter assim

Xeapaîe *(Xeapaie)* — Inchada estar qualquer para se comer o que a de vir a ser mole

Xeapaîegûasú *(Xeapajeguaçû)* — Inchada estar qualquer para se comer o que a de vir a ser mole

Xeapaîeramo *(Xeapajeramo)* — Inchada estar qualquer para se comer o que a de vir a ser mole

Xeapaîugûa *(Xeapajugua, Xeapajugoa)* — Godilhões fazer assim a farinha no algidar ou por mal mexida ou por sobejo fogo a afogar ante tempo; Pelouros fazer a farinha no alguidar por mal mexida

Xeapakuî *(Xeapacuy, Xeapacûy)* — Cair indo, pouco e pouco como a parede que se vai esboroando; Desfazer-se indo com o uso como a casa, rede etc; Desmanchar-se indo por si

Xeapan *(Xeapan)* — Resvalar como a espada que não tomou a cabeça em cheio, ou achou capacete, etc

Xeapapub *(Xeapapub)* — Afrouxar o estirado; Brando ser como arco ou besta; Froixo estar

Xeapar *(Xeapâr, Xeapar)* — Aleijado ser assim; Curva coisa ser assim

Xeaparaîereb *(Xeaparaiereb)* — Cair assim, e rodar como o pote, barril, etc

Xeaparar *(Xeaparar)* — Cair o que esta assentado, ou semelhante como pote, Etc

Xeaparatã *(Xeaparatã)* — Hirto estar assim; Inteiriçado estar como coisa morta; Teso estar como o arco posto em corda

Xeaparatãgûasu *(Xeaparatãguaçu)* — Hirto estar assim

Xeaparatãratã *(Xeaparatãratã)* — Inteiriçado estar como coisa morta

Xeaparĩ *(Xeaparĩ)* — Curva coisa ser assim

Xeapatinã *(Xeapatînã)* — Pelouros fazer a farinha no alguidar por mal mexida

Xeapatinatinã *(Xeapatinatinã)* — Pelouros fazer a farinha no alguidar por mal mexida

Xeapatynã *(Xeapatignã)* — Godilhões fazer assim a farinha no algidar ou por mal mexida ou por sobejo fogo a afogar ante tempo

Xeapaxixã *(Xeapaxixã)* — Godilhões fazer assim a farinha no algidar ou por mal mexida ou por sobejo fogo a afogar ante tempo; Pelouros fazer a farinha no alguidar por mal mexida

Xeape *(Xeape)* — Mortal ferida, digo, ou lugar aonde ela é mortal

Xeapẽ *(Xeapẽ)* — Torta coisa ser assim

Xeapebĩ *(Xeapebĩ)* — Aparradete ser assim

Xeapeker *(Xeapequer, Xeapequêr)* — Igual ser ou estar como a trosquia, erva, roça, etc; Rasa ser assim E igual

Xeapekũmombyk *(Xeapecũmombigc)* — Travar como a fruta

Xeapepú *(Xeapepû)* — Inconstante ser; Leve ser em suas coisas; Prometer muito e fazer pouco ou tê-lo de condição

Xeapepuĩ *(Xeapepuĩ)* — Leve ser em suas coisas; Prometer muito e fazer pouco ou tê-lo de condição

Xeapepupepu *(Xeapepupepu)* — Inconstante ser

Xeapepupepú *(Xeapepupepû)* — Leve ser em suas coisas

Xeaperera *(Xeaperera)* — Pelouros fazer a farinha no alguidar por mal mexida; Tosada barba ser

Xeapererá *(Xeapererâ)* — Godilhões fazer assim a farinha no algidar ou por mal mexida ou por sobejo fogo a afogar ante tempo; Rasa ser assim como o Caatinga

Xeapi *(Xeapi)* — Pedrada dar

Xeapîa *(Xeapia)* — Circuncidado ser

Xeapiab *(Xeapîab)* — Malhada ou manchado animal ser

Xeapigam *(Xeapigam, Xeapigâm)* — Pender, ou penso ser; Pensa ser, ou estar qualquer coisa

Xeapigambab *(Xeapigambab)* — Apeirao ser ou ter o mar

Xeapigambakatu *(Xeapigambacatu)* — Apeirao ser ou ter o mar

Xeapigãpigam *(Xeapigãpigam)* — Pender, ou penso ser

Xeapigy *(Xeapigŷ)* — Redonda coisa ser e delgada como uma hóstia, ou fundo de uma boceta, etc
Xeapiraîb *(Xeapiraib)* — Usagre ter assim
Xeapisakûaîeó *(Xeapîçacoajeô)* — Ensurdecer. neut
Xeapisakûakanhem *(Xeapîçacoacanhem)* — Ensurdecer. neut
Xeapisakûaraby *(Xeapîçacoarabig)* — Entreouvir
Xeapisang *(Xeapîçang, Xeapiçang)* — Basto ser o polme; Coalhar-se ou coalhado estar
Xeapisangusu *(Xeapîçanguçu)* — Basto ser o polme
Xeapisik *(Xeapîcîc, Xeapicîc, Xeapîcic)* — Agradar-se de alguma coisa; Aquietar-se no espírito; Assoucegar-se; Consolado estar
Xeapitekuî *(Xeapitecuy)* — Calvo ser
Xeapiter *(Xeapîter)* — Âmago ter assim
Xeapitereb *(Xeapitereb)* — Calvo ser
Xeapititing *(Xeapititing)* — Malhas, ou sinais ter assim
Xeapoaĩ *(Xeapoaĩ)* — Curta ou curto ser
Xeapoam *(Xeapoam)* — Andar muito ou depressa
Xeapomong *(Xeapomong)* — Correnta ser a maça; Viscosa coisa ser assim
Xeapong *(Xeapong)* — Opilado estar
Xeapûá *(Xeapuâ)* — Redondo ser assim
Xeapub *(Xeapub)* — Madura ser a fruta, geral
Xeapykanhem *(Xeapigcanhem)* — Desaparecer como o que vai andando; Trespor o que anda, ora seja por terra, ora navio, etc
Xeapyri *(Xeapigri)* — Vizinho estar assim parede e meias
Xeapysakûaraby *(Xeapigçacoarabig)* — Entreouvir
Xeapysik *(Xeapigcic, Xeapigcîc, Xeapîgcic)* — Constante ser ou estar; Contentar-se ou contente ser; Contente estar; Fartar a vontade assim mesmo; Farto estar de comer
Xeapysikkatú *(Xeapigcîccatû)* — Constante ser ou estar; Farto estar de comer
Xeapysyk *(Xeapigcigc)* — Quietar-se interiormente consigo; Satisfeito estar, ou satisfazer-se com o que lhe dizem, ou fazem; Sossegar-se, neut. ou soseguar-se interiormente
Xeapysykatú *(Xeapigcigcatû)* — Satisfeito estar, ou satisfazer-se com o que lhe dizem, ou fazem; Sossegar-se, neut. ou soseguar-se interiormente
Xeapytagik *(Xeapigtagic, Xeapigtagîc, Xeapigtâgîc)* — Basto e viscoso ser como clarificado; Fios fazer o que pega como o clarificado, visgo, etc; Languinhenta coisa ser assim
Xeapytagûa *(Xeapigtagoa)* — Cabeçuda coisa ser assim
Xeapytagyk *(Xeapigtagigc)* — Viscosa coisa ser assim
Xeapyterybîy *(Xeapigterigbiŷ)* — Vão ser assim como a casa
Xearaa *(Xearaa)* — Açodado ser no que faz; Sôfrego ser como quer
Xearaá *(Xearaâ)* — Lampeiro ser, ou andar como quer
Xearaakasik *(Xearaacacic)* — Garrido ser; Vanglorioso, e garrido ser
Xearaakatu *(Xearaacatu)* — Açodado ser no que faz

Xearaakatú *(Xearaacatû)* — Lampeiro ser, ou andar como quer

Xeareá *(Xeareâ)* — Pê ou pés ter assim

Xearibe *(Xearibe, Xearîbe)* — Aplacar-se ou aplacado estar; Cessar de alguma coisa; Mitigado estar já

Xearibé *(Xearibê)* — Amainar a fúria; Assoucegar-se; Estancar de algum acto

Xearõ *(Xearõ)* — Estar bem o trajo ou qualquer outra coisa, como obra ou dito a quem o diz

Xearoãna *(Xearoãna)* — Igualha de alguma coisa

Xearõgatú *(Xearõgatû)* — Estar bem o trajo ou qualquer outra coisa, como obra ou dito a quem o diz

Xearuaîb *(Xearûaib)* — Desenvolta ser a pª em má parte; Garrido ser

Xearũaîb *(Xearũaib)* — Rufiar sem falar, senão com jeitos; Rufiar com palavras; Vanglorioso, e garrido ser

Xearuru *(Xearuru)* — Murcho estar. l. triste; Soturno estar e pensativo

Xearurú *(Xearurû)* — Tristonho estar ou pensativo

Xearurunhe *(Xearurunhe)* — Murcho estar. l. triste

Xeasang *(Xeaçang)* — Curta ou curto ser; Rechonchudo ser assim

Xeasangusú *(Xeaçanguçû)* — Rechonchudo ser assim

Xeaseî *(Xeacey)* — Costas, a parte de trás; Tomar às costas

Xeaseotining *(Xeaceotining)* — Secura ter na garganta

Xeasur *(Xeaçur)* — Altibaixos ter assim; Lombo ter assim

Xeasym *(Xeacigm)* — Lisa coisa ser; Rara ser assim

Xeasymĩ *(Xeacigmĩ)* — Rara ser assim

Xeataîaî *(Xeatajay)* — Escarrapachado andar

Xeatayatayaî *(Xeatayatayay)* — Escarrapachado andar

Xeateẽ *(Xeateẽ)* — Coxear pondo sementes a ponta do pé ou coxo ser assim; Manquejar pondo soo a ponta do pê

Xeaterẽ *(Xeaterẽ)* — Mocha coisa ser de todo; Rasa ficar assim, como milho que os ratos comem quando nasce ou como se cortassem uma orelha sem lhe ficar ponta, etc

Xeaterẽgatú *(Xeaterẽgatû)* — Mocha coisa ser de todo

Xeateym *(Xeateigm)* — Perguissa ter

Xeatîam *(Xeatiam)* — Espirrar

Xeatigatyr *(Xeatigatigr)* — Monte, ou montão ser de alguma coisa, ou em monte estar assim

Xeatimandape *(Xeatimandape)* — Tornada de alguma parte de onde foi

Xeatinga *(Xeatinga)* — Cans ter

Xeatirá *(Xeatîrâ)* — Encrespado estar como o cão, gato, etc. ou galinha para peleijar

Xeatîybari *(Xeatijgbari, Xeatiigbari)* — Ombro, ou ombro; Tomar ao ombro um soo

Xeatybak *(Xeatigbac)* — Virar como a pessoa o rosto não mais para olhar o que está de traz ou quase

Xeatyr *(Xeatigr)* — Monte, ou montão ser de alguma coisa, ou em monte estar assim; Ruma ser assim

Xeatyragûasú *(Xeatigraguaçû)* — Grenha ter assim

Xeatyratyra *(Xeatigratigra)* — Escarrapiçado ter o cabelo como de negro, ou qualquer outro que se não penteou

Xeaubarab *(Xeaûbarab)* — Inchada ser, ou estar a fruta preta, quase madura

Xeaũbarab *(Xeaũbarab)* — Pintar a fruta, geral

Xeaûgeparab *(Xeaugeparab)* — Pintar a fruta, geral

Xeaûîe *(Xeauje)* — Acabar-se o que se fazia assim ou acabado ser; Madura ser a fruta, geral; Rendido ser o inimigo, ou inimigos; Vencido ser assim

Xeaûn *(Xeaun)* — Madura ser a fruta, geral

Xeãûr *(Xeãur)* — Respirar como com alguma boa nova aquele que a temia, ou esperava má

Xeãxeang *(Xeãxeang)* — Representar-se â memória alguma coisa passada

Xeaxixã *(Xeaxixã)* — Zarabulhenta coisa ser

Xeaybú *(Xeaigbû)* — Ofegar como o que muito cansa

Xeaybugûasú *(Xeaigbuguaçû, Xeaigbugoaçû)* — Ofegar como o que muito cansa; Resfolegar com arroido como o que leva uma grande carrega por ladeira acima et simil

Xeaybusu *(Xeaybuçu)* — Áspero ser o mato

Xeaypigasur *(Xeaigpigaçur)* — Alcorcovado ser

Xeaypigûasu *(Xeaigpîgoaçu)* — Cacho ter de gordo

Xeayso *(Xeaigço)* — Agradável ser assim; Polida coisa ser

Xeaysó *(Xeaigçô)* — Bem feita ser assim; Vistosa ser assim

Xeaysokatu *(Xeaigçocatu)* — Bem feita ser assim

Xeaysokatú *(Xeaigçôcatû)* — Fermosa ser

Xeaysyk *(Xeaigcigc)* — Leite ter assim a árvore

Xeaytab *(Xeaigtab)* — Nadar saber

Xeayûsú *(Xeayuçû)* — Barbuda ser assim; Papo ter assim, ou papudo ser

Xebaé *(Xebaê)* — Ditoso ser em pescar

Xẽbae *(Xẽbae)* — Bens ter assim

Xẽbaeasigar *(Xẽbaeacigar)* — Enfermar

Xebaeasy *(Xebaeacig)* — Adoecer

Xẽbaepûer *(Xẽbaepuer)* — Mexericar. absolut; Mexeriqueiro ser

Xẽbaepûeriîa *(Xẽbaepuerija)* — Mexeriqueiro ser

Xebegûe *(Xebegue)* — Molancão ser; Vagaroso ser

Xẽbegûé *(Xẽbeguê)* — Freimatico ser

Xeboîá *(Xebojâ)* — Meão ser assim

Xeeîasoramonae *(Xeejaçoramonae)* — Isso fora se

Xeeú *(Xeeû)* — Arrotar

Xegik *(Xegîc)* — Estopento ser o pau como alguns que de estopentos e moles se não cortão e quebrados se apeguão os pedaços pelos muitos fios que tem

Xegûaagûaa *(Xegoaagoaa)* — Inchaços ter as partes como as pernas, ou braços, do que tem corrimtos

Xegûaîbĩ *(Xeguaibĩ)* — Velha ser assim

Xegûyribe *(Xeguigribe)* — Menor, ou menos ainda

Xegûyrigûãna *(Xeguigriguãna)* — Menor de idade

Xegybaûbagûasú *(Xegigbaubaguaçû)* — Rocas ter assim o vestido

Xegyk *(Xegigc)* — Rija ser a carne crua, peixe, et simil

Xeîababixûer *(Xejababixuer, Xeiababixuêr)* — Dado sobejamente, ou inclinado ser como a algum vício etc; Fujão ser; Inclinado ser sobejamente a qualquer coisa

Xeîanhote *(Xejanhote)* — Conforme minhas forças

Xeîanipagûer *(Xejanîpaguer)* — Tingido, ou tinto ficar assim qualquer deles com o que o outro lhe apegou

Xeîanypapixun *(Xejanigpapixun)* — Tingido, ou tinto estar de janipapo de que ele mesmo se tingiu

Xeîarae *(Xejarae)* — Mandar. aliter

Xeîaseopigoû *(Xeiaçeopigou)* — Enrouquecer

Xeîaseopygoû *(Xejaceôpiggou)* — Rouco estar

Xeîaseopytym *(Xejaceôpigtigm)* — Engasgar o bocado

Xeîasuîasur *(Xejaçujaçur)* — Altibaixos ter assim

Xeîasur *(Xejaçur)* — Altibaixos ter assim

Xeîaxeîao *(Xejaxejao)* — Chagado estar, ou chagas ter

Xeîaybeĩé *(Xeiaybeîê)* — Pouco, ou pequeno, conforme a pouquidade de todo

Xeibypîar *(Xeîbigpiar)* — Baceira ter assim

Xeîeaseîxûer *(Xejeaceixuer)* — Agastadiço ser assim; Iroso ser assim

Xeîeaseyxûer *(Xeieaceyxuer)* — Ríspido ser assim de condição

Xeîeîaî *(Xeiejay, Xeiejai, Xejejay)* — Dorido aliter ser como o que em tocando-lhe com o dedo foge, furta o corpo queixando-se que o deixem; Esquivo ser como a criança que se a querem tomar se vira ou quer chorar

Xeîeîok *(Xejejoc)* — Saluçar como de frio

Xeîeisapuku *(Xejeîçapucu)* — Alto ser de corpo

Xeîekotiarixûer *(Xeiecotîarixuêr)* — Andeja ser assim

Xeîepykîxûer *(Xeiepigquixuer)* — Vingativo ser

Xeîerekûab *(Xeierecoab)* — Perdoar

Xeîesîy *(Xeieciŷ)* — Dormente estar, ou ter o corpo, pé, mão, etc

Xeîgy *(Xeigŷ)* — Pó ter, ou sujo estar dele

Xeîoese *(Xejoece)* — Contentar-se de si; Tomar por si o que se diz

Xeîosar *(Xejoçar)* — Reiqueimar não como a mostarda ou rabaõs, senão como os bribigões, e uma fruta que chamão Jaracatiá, e outras

Xeîoûpe *(Xeioupe, Xejoupe)* — Comigo. l. tacitamente; Interiormente .i. comigo mesmo. adv; Para, dativo

Xeîrũ *(Xeirũ)* — Parceiro no mesmo ofício

Xeîrũnamo *(Xeirũnamo)* — Com. l. em companhia

Xeîub *(Xejub)* — Amarelo ser; Louro ser

Xeîuk *(Xejuc)* — Apodrecer o pau, corda, fio. Etc; Podre ser o mais, como pau, corda, etc

Xeîuri *(Xejuri)* — Pescoço

Xeîurûar *(Xejuruar)* — Mal dizer de alguém; Murmurar de alguém

Xeîûrûar *(Xeiuruar)* — Boca por em alguém. l. falar contra etc

Xeîurûarûar *(Xejuruaruar)* — Mal dizer de alguém

Xeîûrûarûar *(Xeiuruaruar)* — Boca por em alguém. l. falar contra etc

Xeîurubobok *(Xejuruboboc)* — Fender assim por diversas partes

Xeîurubok *(Xejuruboc)* — Abrir-se como a ostra com a enchente; Fender, neut. fender-se

Xeîûrubok *(Xeiuruboc)* — Aberta ter a boca como a ostra com a enchente, ou o que está dormindo

Xeîuruborubok *(Xejurûboruboc)* — Fender assim por diversas partes

Xeîuruîaî *(Xejurujai, Xejurujay)* — Abrir-se como a ostra com a enchente; Boquejar como o que esta morrendo

Xeîûruîaî *(Xeiurujay)* — Aberta ter a boca como a ostra com a enchente, ou o que está dormindo

Xeîuruîaruîaî *(Xejurujarujay)* — Boquejar como o que esta morrendo

Xeîurumemoã *(Xejurumemoã)* — Momos fazer

Xeîurupukî *(Xejurûpuqui)* — Embasbacado estar como dizem com a boca aberta

Xeîûrupukĩ *(Xeiurupuquĩ)* — Espantado estar como com a boca aberta como dizem

Xeîybaeõeõ *(Xeijgbaeõeõ)* — Quebram-se-me os pés e as mãos com algum sobressalto, grande tristeza, etc

Xekaagûasú *(Xecaaguaçû)* — Mato ter a roça

Xekab *(Xecab)* — Gorda ser qualquer carne já partida, toda a ave, peixe, caldo, etc

Xekagûaîb *(Xecagoaib, Xecaguaib)* — Arrebatado ser; Assomado ser; Peleijão ser

Xekãgûer *(Xecãguer)* — Magra, ou magro estar, ou ser, e posto nos ossos

Xekamãbú *(Xecamãbû)* — Empolas fazer assim

Xekambuseî *(Xecambucey)* — Mamar querer

Xekandur *(Xecandur)* — Lombo ter assim

Xekaneõ *(Xecaneõ)* — Cansado estar como quer

Xekang *(Xecang)* — Enxuto estar como o pano que se lavou & simil

Xekanhemixûer *(Xecanhemixuer)* — Fujão ser

Xekanugûá *(Xecanuguâ)* — Resplandecer com diversas cores como alguns pássaros quando lhes dá o sol

Xekanugûanugûá *(Xecanuguanuguâ)* — Resplandecer com diversas cores como alguns pássaros quando lhes dá o sol

Xekaraib *(Xecaraîb)* — Benta ser

Xekarasy *(Xecaracig)* — Maleitas ter
Xekarasyririî *(Xecaracigririy)* — Tremer maleitas
Xekarú *(Xecarû)* — Comedor ser; Gargantam ser; Golozo ser
Xekarukasy *(Xecarucacig)* — Saudades ter de alguém; Saudoso estar
Xekating *(Xecating)* — Cheirar a eles; Rapozinhos ter, ou cheirar a eles
Xekatu *(Xecatu)* — Airosa coisa ser
Xekatú *(Xecatû)* — Direito ser como o pau, etc; Polida coisa ser
Xekatukatú *(Xecatucatû)* — Polida coisa ser
Xekeraîb *(Xequeraib)* — Estoruinhando gemer ou confranger-se
Xekerakerar *(Xequeraquerar)* — Caindo estar com sono; Toscanejar
Xekerambú *(Xequerambû)* — Roncar o que dorme
Xekerambugûasú *(Xequerambuguaçû)* — Roncar assim muito, ou muito rijo
Xekeraparaparar *(Xequeraparaparar, Xequerâparaparar)* — Caindo estar com sono; Toscanejar
Xekeraparar *(Xequeraparar)* — Cair de todo com sono
Xekerasẽasem *(Xequeracẽacem)* — Estoruinhando ou sonhando bradar
Xekeripe *(Xequerîpe)* — Sonhar
Xekîgá *(Xequigâ)* — Suja coisa ser como quer .s. da 1.ª maneira
Xekirá *(Xequîrâ)* — Engordar neut; Gorda ser a pessoa, ou qualquer outro animal quadrupes
Xekireym *(Xequîreigm)* — Diligente ser
Xekîrirĩ *(Xequirirĩ)* — Pensativo estar, e muito calado
Xeko *(Xeco)* — Cada um por si ser, ou sobre si
Xekó *(Xecô)* — Sobre si, e não de parçaria
Xekoe *(Xecôe)* — Sobre si, e não de parçaria
Xekõî *(Xecõy)* — Gêmeo ou gêmeos serem
Xekorobapy *(Xecorobapig)* — Limite
Xekoroî *(Xecoroy)* — Áspera coisa ser assim
Xekorokoroî *(Xecorocoroy)* — Áspera coisa ser assim
Xekororõ *(Xecororõ)* — Rosnar o cão roendo o osso ou o gato comendo o rato
Xekorõrõ *(Xecorõrõ)* — Ranger o cão para morder
Xekosykaba *(Xecocigcaba)* — Limite
Xekûabukú *(Xecoabucû)* — Funda ser a cova, ou buraco
Xekûagûasú *(Xecuaguaçû)* — Grossa ser assim
Xekûaî *(Xecuai, Xecuay, Xecoay)* — Cingido trazer na cinta; Pescoço; Rara ser assim
Xekûaîbe *(Xecuaibe)* — Cingido trazer na cinta
Xekûar *(Xecoar)* — Buraco ter ou furado estar; Corrupta ser
Xekûarupi *(Xecuarupi)* — Meia estar qualquer vasilha e não cheia; Meio estar o vaso
Xekûarupinhote *(Xecuarupinhote)* — Meia estar qualquer vasilha e não cheia
Xekûaruru *(Xecoaruru)* — Saída andar a cadela

Xekûarusú *(Xecoaruçû)* — Largo ser assim
Xekûarybĩgy *(Xecoarigbĩgy)* — Oca ser a coisa, ou vão por dentro
Xekûarybîy *(Xecoarigbiŷ)* — Vão ser assim como a casa
Xekûarymûan *(Xecoarigmuan)* — Corrupta ser
Xekûe *(Xecoe)* — Cada um por si ser, ou sobre si
Xekunusãî *(Xecunuçãy)* — Honesto ser assim; Modesto ser
Xekunusay *(Xecunuçaŷ)* — Sisudo, modesto e quieto ser
Xekupeasur *(Xecupeaçur)* — Alcorcovado ser
Xekupebo *(Xecupebo)* — Por detrás, ou em absencia; Traição usar, ou â traição, adv
Xekyr *(Xequigr)* — Verde ser assim como a fruta
Xekyragûasú *(Xequigrâguaçû)* — Gorda ser a pessoa, ou qualquer outro animal quadrupes
Xekyreym *(Xequigreigm)* — Destro ser ou com destreza fazer; Presteza ter no que faz; Serviçal ser; Terrível por vivo e esperto ser
Xekyreyngatú *(Xequigreigngatû)* — Terrível por vivo e esperto ser
Xekyrirĩ *(Xequigrirî)* — Silêncio ter
Xemaẽdûapoxipoxy *(Xemaẽduapoxipoxig)* — Pensamentos torpes ter
Xemaendûar *(Xemaenduar)* — Acordado ser, ou acordar-se; Lembrado ser de alguma coisa; Pensamento ter ou dizer no pensamento
Xemaraar *(Xemaraar)* — Adoecer; Correr-se ou corrido ficar; Doente estar
Xemaraary *(Xemaraarŷ)* — Correr-se ou corrido ficar
Xemarabor *(Xemarabor)* — Doente estar
Xemarãgatú *(Xemarãgatû)* — Bom ser assim; Virtuoso ser assim naturalmente
Xemaramotar *(Xemaramotar)* — Brigoso ser; Feroz ser a pessoa; Furioso ser assim ou estar; Levantada estar, como alguma quadrilha, ou nação; Peleijão ser
Xemaramotaraûb *(Xemaramotaraub)* — Feros fazer o fraco e sem forças
Xemarangatu *(Xemarangatu)* — Afável, ou afável ser
Xemarãnirũ *(Xemarãnirũ)* — Parceiro no mesmo ofício
Xematûete *(Xematuete)* — Agradável ser assim; Apessoada ser assim; Estremada coisa ser assim; Vistosa ser assim
Xematûeté *(Xematuetê)* — Gentilhomem ser
Xembae *(Xembae)* — Rico ser assim
Xembaeasigaîb *(Xembaeacigaib)* — Mal, ou malato andar não muito doente
Xembaeasy *(Xembaêacîg, Xembaêacig, Xembaeacig)* — Doente estar; Doentia ser a pessoa; Jazer doente
Xembaeasypotar *(Xembaêacigpotar)* — Doentia ser a pessoa
Xembaeetá *(Xembaeetâ)* — Rico ser assim
Xembaekoyté *(Xembaecoigtê)* — Enriquecer, neut
Xembaekugûab *(Xembaecuguab)* — Saber ter adquirido

Xembaemoasigîá *(Xembaemoacîgiâ)* — Dorido ser como o que qualquer feridinha ou cura dela o lastima muito

Xembaemoasyîá *(Xembaemoacigjâ)* — Sentido ser sobejamente em qualquer coisa que lhe dizem, ou leve mal que tem

Xembaepûeriîá *(Xembaepuerijâ)* — Mexericar. absolut

Xembaerãma *(Xembaerãma)* — Prover o necessário, ou prover-se do necessário

Xembaetee *(Xembaetee)* — Própria, ou própria coisa minha, tua, etc

Xemboûk *(Xembouc)* — Engulhos fazer alguma coisa a homem

Xemẽbek *(Xemẽbec)* — Molancão ser

Xemẽbirakîrar *(Xemẽbîrâquirar)* — Abortar a fêmea

Xemẽbykõî *(Xemẽbigcõy)* — Parir gêmeos .s. dois juntos

Xemẽbyrasy *(Xemẽbîgracig)* — Parir querer .s. ter dores de parto

Xemembirar *(Xemembîrar)* — Parir

Xemembirasy *(Xemembîracîg)* — Dores de parto ter

Xememoã *(Xememoã)* — Chocarreiro ser; Jeitos, ou trejeitos fazer o chocarreiro; Gracejar com alguém; Gracejar, ou gracejando falar e não de ciso, ou não com verdade; Gracioso ser e salgado; Malicioso ser assim; Manhoso ser em má parte; Momos fazer; Refalçado ser; Tramposo ser; Velhaco, ou velhaca ser; Zombar assim

Xememoãe *(Xememoãe)* — Zombando dizer, ou fazer, e não de verdade

Xememoãé *(Xememoãê)* — Gracejar, ou gracejando falar e não de ciso, ou não com verdade

Xememoãîa *(Xememoãja)* — Chocarreiro ser; Gracioso ser e salgado

Xememoãîá *(Xememoãjâ)* — Malicioso ser assim

Xememoãmemoã *(Xememoãmemoã)* — Jeitos, ou trejeitos fazer o chocarreiro

Xememoãnamo *(Xememoãnamo)* — Gracejar, ou gracejando falar e não de ciso, ou não com verdade

Xememoãporang *(Xememoãporang)* — Gracioso ser e salgado

Xememonanamoe *(Xememonanamoe)* — Zombando dizer, ou fazer, e não de verdade

Xemeneõ *(Xemeneõ)* — Enviuvar a mulher; Viuvar a mulher

Xemĩbikãbú *(Xemĩbicãbû)* — Criar assim absol

Xemoapisykatú *(Xemoapîcigcatû)* — Edificar-me alguma coisa, ou de alguma coisa

Xemoapysikatú *(Xemoapigcîcatû)* — Deleitar-me alguma coisa

Xemõbukuûme *(Xemõbucuume)* — Abreviar, ou despachar

Xemõdá *(Xemõdâ)* — Furtar

Xemõdaîá *(Xemõdajâ)* — Ladra, ou ladrão ser

Xemoîoîabiko *(Xemojojabico)* — Igualar, o desigual como quer

Xemomotar *(Xemomotar)* — Cobiça fazer alguma coisa

Xemomotîasó *(Xemomotiaçô)* — Escaramentar neut. ou escramentado ficar

Xemondá *(Xemondâ)* — Ladra, ou ladrão ser

Xemorangûîgûan *(Xemoranguigoan)* — Auguoreiro, ou auguourento ser dando crédito a cantos de aves, Etc

Xemorerekûar *(Xemorerecoar)* — Agasalhador ser; Agasalhar, por fazer bom tratamento ao hospede; Cuidado ter bom de alguém; Gasalhado mostrar, ou fazer a alguém

Xemosakar *(Xemoçacar)* — Liberal ser assim

Xemũetá *(Xemũetâ)* — Aparentado ser

Xenambîasyk *(Xenambiacigc)* — Orelhas cortadas ter assim

Xenem *(Xenem)* — Feder

Xenhearõ *(Xenhearõ)* — Risonho ser

Xenheẽanga *(Xenheẽanga)* — Toada da fala pelo Eco

Xenheẽbiî *(Xenheẽbîy)* — Gralhear muito

Xenheẽdok *(Xenheẽdoc)* — Calar, ou calar-se o que falava

Xenheẽga *(Xenheẽga)* — Tanto que, adv

Xenheẽgaparatã *(Xenheẽgaparatã)* — Ardego ser na fala

Xenheẽgarũaîb *(Xenheẽgarũaib)* — Rufiar com palavras

Xenheẽgaryriî *(Xenheẽgârigrij)* — Gargantear

Xenheẽgasy *(Xenheẽgacig)* — Ardego ser na fala

Xenheẽgatú *(Xenheẽgatû)* — Falar bem. s. a linguagem

Xenheẽgeta *(Xenheẽgeta)* — Desatinos falar

Xenheẽgetá *(Xenheẽgetâ)* — Desvarios dizer

Xenheẽgpokarugûar *(Xenheẽgpocaruguar)* — Manhoso ser em palavras

Xenheẽgûirĩgûãrỹgûan *(Xenheẽguîrĩgoãrĩggoan)* — Refolhado ser nas palavras, que mostra uma coisa, e tem outra no coração

Xenheẽgûîxûer *(Xenheẽguixuer)* — Papear muito

Xenheẽgûyrĩgûan *(Xenheẽguigrĩgoan)* — Refolhado ser nas palavras, que mostra uma coisa, e tem outra no coração

Xenheẽkurukuruk *(Xenheẽcurûcurûc)* — Remusgar, ao que lhe dizem, ou mandão

Xenheẽmarãgatú *(Xenheẽmarãgatû)* — Favoralvelmente falar

Xenheẽmaramotaraûb *(Xenheẽmaramotaraub)* — Feros fazer o fraco e sem forças

Xenheẽmemoã *(Xenheẽmemoã)* — Desdenhar de alguém; Reprovar, ou reprobar; Tachar como as obras, ou ditos alheos .s. com palavras

Xenheeng *(Xenheeng)* — Afável ser em palavras; Amores, ou de amores falar; Mal dizer de alguém

Xenheenga *(Xenheenga)* — Abster-se do que queria dizer; Mudar o propósito, ou promessa; Propor com razões, etc

Xenheengaîb *(Xenheengaib)* — Falar mal contra alguém; Mal dizer de alguém; Murmurar de alguém

Xenheengapirûeripe *(Xenheengapirueripe)* — Conclusão do que se trata

Xenheengapoan *(Xenheengapoan)* — Falar alto, ou levantar a voz

Xenheengasí *(Xenheengacî)* — Áspero ser na fala, ou áspera fala ter

Xenheengasy *(Xenheengacig)* — Cortar de palavra
Xenheengasykatú *(Xenheengacigcatú)* — Áspero ser na fala, ou áspera fala ter
Xenheengatãdûer *(Xenheengatãduer)* — Bradão ser assim
Xenheengbik *(Xenheengbic)* — Embaçar alguém como com alguma forte razão ou nova súbita
Xenheengetekatú *(Xenheengetêcatû)* — Copioso ser em palavras
Xenheenggûîxûer *(Xenheengguixuer)* — Desbocado ser em falar
Xenheengkururuk *(Xenheengcurûruc)* — Remusgar, ao que lhe dizem, ou mandão
Xenheengmaramotar *(Xenheengmaramotar)* — Feros fazer
Xenheengmatûete *(Xenheengmatuete)* — Elegante ser assim
Xenheengmbigy *(Xenheengmbigy)* — Falar depressa
Xenheengmemoã *(Xenheengmemoã)* — Estranhar com palavras maxime por detrás
Xenheengpigoû *(Xenheengpigou)* — Enrouquecer
Xenheengporãg *(Xenheengporãg)* — Graça ter em qualquer coisa
Xenheengporang *(Xenheengporang)* — Elegante ser assim
Xenheengporoîukaîb *(Xenheengporojucaib)* — Falar soberbo ou brioso
Xenheengposigy *(Xenheengpocigy)* — Chumbado ser nas obras
Xenheengposiî *(Xenheengpocîy)* — Grave ser assim nas palavras e bem considerado
Xenheengposiykatu *(Xenheengpocîycatu)* — Grave ser assim nas palavras e bem considerado
Xenheengpuraké *(Xenheengpuraquê)* — Refalçado ser nas palavras
Xenheengtekatunhe *(Xenheengtecatunhe)* — Copioso ser em palavras
Xenheengtekokugûakatú *(Xenheengtecocuguacatû)* — Prudente ser em falar
Xenheengûîxûer *(Xenheenguixuer)* — Falador ser, ou muito falar; Papeador ser assim
Xenheẽnporoîukaîb *(Xenheẽnporojucaib)* — Feros fazer
Xenheẽpokarugûakatú *(Xenheẽpocaruguacatû)* — Sotil assim em palavras ser
Xenheẽpokarugûar *(Xenheẽpocarûgoar)* — Sagas ser
Xenheẽporãggûaîb *(Xenheẽporãggoaib)* — Rufiar com palavras
Xenheẽpurake *(Xenheẽpuraque)* — Sotil ser em palavras para enganar
Xenheẽpygoû *(Xenheẽpiggou)* — Rouco estar
Xenheẽruerú *(Xenheẽrûerû)* — Gago ser
Xenhemosakoî *(Xenhemoçacoi)* — Descuidado tomar
Xenhemoyrõdûer *(Xenhemoigrõduer)* — Agastadiço ser assim por leves coisas; Raivoso ser
Xenhirõ *(Xenhîrõ)* — Perdoar
Xenhurî *(Xenhurî)* — Delgada ser assim
Xepaî *(Xepay)* — Pejado ir, ou estar com diversas coisas como o que levasse uma trouxa às costas, e outro peguilho dependurado do ombro, ou debaixo do braço, nas mãos, etc
Xepanem *(Xepanem)* — Mofino ficar sem porção onde se dava, ou sem presa onde os outros tomavam

Xeparaparab *(Xeparaparab)* — Listrada coisa ser assim; Malhada ou manchado animal ser; Manchado animal ser

Xeparĩ *(Xeparî)* — Aleijado ser assim; Coxear como o derreado de algum coadril, ou coixo ser assim; Manco ser assim; Manquejar; Torta coisa ser assim

Xepayxepaî *(Xepayxepay)* — Pejado ir, ou estar com diversas coisas como o que levasse uma trouxa às costas, e outro peguilho dependurado do ombro, ou debaixo do braço, nas mãos, etc

Xepe *(Xepe)* — Bustela criar a ferida que quer sarar

Xepeb *(Xepeb)* — Larga coisa ser em quantidade como tábua, casa, caminho, etc

Xepebur *(Xepebur)* — Bustela criar a ferida que quer sarar

Xepebusú *(Xepebuçû)* — Larga coisa ser em quantidade como tábua, casa, caminho, etc

Xepegûí *(Xepeguî)* — Aguoadilha lançar

Xepepok *(Xepepoc)* — Bustela criar a ferida que quer sarar

Xepereb *(Xepereb)* — Bustelas ter

Xeperepereb *(Xeperepereb)* — Bustelas ter; Chagado estar, ou chagas ter

Xepesẽ *(Xepeçẽ)* — Encetado ser

Xepesym *(Xepecigm)* — Lisa coisa ser

Xepeû *(Xepeu)* — Matéria ter assim a ferida

Xepexepé *(Xepêxepê)* — Escama ter, ou escamosa ser como a cobra

Xepeyb *(Xepeigb)* — Seguido estar o caminho e muito trilhado de muitos, andarem por ele; Trilhado estar ou ser o caminho como dizem ao que muito seguido

Xepi *(Xepi)* — Rugido fazer, ou rugir

Xepîã *(Xepiã)* — Boubas ter

Xepîaekotebẽ *(Xepiaecotebẽ)* — Angustiar-se, ou angustiado estar

Xepîaekotebẽtebẽ *(Xepiaecotebẽtebẽ)* — Angustiar-se, ou angustiado estar

Xepîaekotebeteben *(Xepiâecotebeteben)* — Afadigado estar de grande tristeza

Xepiatekotebẽtebẽ *(Xepîatecotebẽtebẽ)* — Agastar-se como com uagado

Xepiatitik *(Xepîatitîc)* — Bater-me o coração

Xepigab *(Xepigab)* — Calçada ser a ave

Xepigaekotebẽ *(Xepigaecotebẽ)* — Atribulado estar interiorm.te

Xepigambugûasú *(Xepigambûguaçû)* — Rugido fazer, ou rugir

Xepiganhemõgûetá *(Xepiganhemõguetâ)* — Pensamento ter ou dizer no pensamento

Xepigapasaba *(Xepîgapaçaba)* — Descalçar ou despir

Xepigape *(Xepigape)* — Mente, a parte apetitiva

Xepigapee *(Xepigapee)* — Interiormente .i. comigo mesmo. adv

Xepigapekatú *(Xepigapecatû)* — De coração, & vontade desejo. Diz, digo &tc

Xepigapenhote *(Xepigapenhote)* — Interiormente .i. comigo mesmo. adv

Xepigapyra *(Xepigapigra)* — Levantar-se nas pontas dos pés

Xepigatã *(Xepîgatã, Xepigatã)* — Constante ser ou estar; Esforçado ser; Força ter o forçoso ser como quer; Rijo ser o homem, e qualquer animal

Xepigatytyk *(Xepigatigtigc)* — Tremer, ou bater o coração como com medo

Xepigîesiî *(Xepigieciy)* — Dormente estar, ou ter o corpo, pé, mão, etc

Xepigîeyûsu *(Xepigieyuçu)* — Dormente estar, ou ter o corpo, pé, mão, etc

Xepigir *(Xepîgir)* — Escapulir ou escapulirem-se os pés, como ao que subia por escada

Xepindaeîtykatiba *(Xepindâeitigcatîba)* — Pescaria, onde se pescá com rede

Xepinim *(Xepinim)* — Manchado animal ser; Pintas ter como os sardos, e quaisquer outras semelhantes; Sardenta ser assim qualquer coisa, ou semelhante como alguns cavalos, e ainda pano, etc

Xepinipinim *(Xepinipinim)* — Listrada coisa ser assim; Pintas ter como os sardos, e quaisquer outras semelhantes

Xepinĩpinim *(Xepinĩpinim)* — Sardenta ser assim qualquer coisa, ou semelhante como alguns cavalos, e ainda pano, etc

Xepinĩpinym *(Xepinĩpinigm)* — Manchado animal ser

Xepiraîb *(Xepiraib)* — Leproso ser

Xepirakubor *(Xepiracubor, Xepiracubôr)* — Calma ter; Encalmado estar

Xepirîam *(Xepiriam)* — Listrada coisa ser assim

Xepiring *(Xepiring)* — Arrepiamentos ter assim; Estremecer ou estremecer-se de medo; Sobressaltado ficar como com algum súbito temor

Xepirûá *(Xepiruâ)* — Empolar ou empolas fazer

Xepirûarûá *(Xepiruâruâ)* — Empolar ou empolas fazer

Xepirỹ *(Xepirĩg)* — Estímulos ter assim

Xepiryty *(Xepirigtig)* — Gafo ser; Leproso ser

Xepisá *(Xepiçâ)* — Ditoso ser em pescar

Xepisasú *(Xepiçaçû)* — Nova coisa ser assim

Xepitaîtaî *(Xepitaitai)* — Borbulhas ter assim

Xepitang *(Xepîtang)* — Baço ser na cor

Xepititing *(Xepititing)* — Malhas, ter assim

Xepititinga *(Xepititinga)* — Impigem ter

Xepitubar *(Xepitubar, Xepîtubâr, Xepitubâr)* — Aborrido andar; Afadigado estar do caminho; Afrontado estar ou afrontar com o caminho, ou trabalho; Aborrido estar, ou andar; Quebranto ter assim

Xepitubarusú *(Xepitubaruçû)* — Malenconizado estar assim; Quebranto ter assim

Xepixe *(Xepixe)* — Cheirar o assado

Xepo *(Xepo)* — Estremidades, ou pontas dos pés ou mãos; Mão, ou mãos; Quebram-se-me os pés e as mãos com algum sobressalto, grande tristeza, etc

Xepoaîobaî *(Xepoajobai)* — Jogar das armas de ambas as mãos, o ambidexter

Xepoaîyepe *(Xepoajyepe)* — Mandar. aliter

Xepoakatu *(Xepoâcatu)* — Certeiro ser

Xepoakatú *(Xepoacatû)* — Flecheiro bom ser

Xepoãmagûera *(Xepoãmaguera)* — Tomada, ou preza qualquer
Xepoanãmusú *(Xepoanãmuçû)* — Grosso ser o pano
Xepoapẽîar *(Xepoapẽjar)* — Escasso ser, o contrário de liberal; Unhas de fome ser
Xepoapigy *(Xepoapigy)* — Ligeiro de mãos ser
Xepoasẽasem *(Xepoacẽacem)* — Gemer
Xepoasem *(Xepoacem)* — Gemer
Xepobebe *(Xepobebe)* — Delgado ser o pano como de linho
Xepobebeĩ *(Xepobebeĩ)* — Delgado ser o pano como de linho
Xepobebuî *(Xepobebuy)* — Ligeiro de mãos ser
Xepoé *(Xepoê)* — Quebranto ter assim
Xepoenhe *(Xepoenhe)* — Quebranto ter assim
Xepoepoé *(Xepoepoê)* — Quebranto ter assim
Xepoeraî *(Xepoeray, Xepoerai)* — Cansado estar, e juntamente despeado o que caminhou; Destroçado estar do caminho; Enfadado estar; Enfadado estar assim de alguma coisa, ou enfadar-me dela
Xepoesay *(Xepoeçaŷ)* — Ligeiro de mãos ser
Xepoesemõ *(Xepoecemõ)* — Abastado estar de qualquer coisa
Xepogûasú *(Xepoguaçû)* — Grosso ser o pano
Xepoî *(Xepoi)* — Delgada ser assim
Xepoîabab *(Xepoiabab, Xepojabab)* — Destro ser ou com destreza fazer; Diligente ser; Ligeiro de mãos ser; Presteza ter no que faz
Xepoîy *(Xepoiŷ)* — Delgada ser assim
Xepokagûîõte *(Xepocaguiõte)* — Rara ser assim
Xepokang *(Xepocang, Xepocâng)* — Rala ser assim como a joeira, pano, etc; Rara ser assim
Xepokangusú *(Xepocanguçû)* — Rala ser assim como a joeira, pano, etc
Xepokarugûakatu *(Xepocarugoacatu)* — Hábil ser de mão
Xepokarugûakatú *(Xepocarûgoacatû, Xepocaruguacatû)* — Engenhoso ser de mão; Sotil e delicado de mãos ser
Xepokarugûar *(Xepocarugoar, Xepôcarugoar, Xepocaruguar)* — Hábil ser de mão; Sagas ser; Sotil e delicado de mãos ser; Sotil ser como quer
Xepokigá *(Xepoquîgâ)* — Suja coisa ser como quer .s. da 1.ª maneira
Xepokopy *(Xepocopig)* — Fundir muito como a obra, comida, caminho, etc
Xepokytã *(Xepoquigtã)* — No ter assim
Xepomõg *(Xepomõg)* — Viscosa coisa ser assim
Xepomong *(Xepomong)* — Basto e viscoso ser como clarificado; Pegar, neut. como o grude, visgo, etc
Xeponheaĩ *(Xeponheaĩ)* — Encolher, ou encolher-se como o pano depois de molhado
Xepopeb *(Xepopeb)* — Larga coisa ser como fita, tira, etc
Xepopebusú *(Xepopebuçû)* — Larga coisa ser como fita, tira, etc
Xepopesoar *(Xepopeçoar)* — Arma ter na mão como espada, etc

Xepopigatã *(Xepopigatã)* — Força ter assim; Rijo de mãos, ou braços ser
Xepopigy *(Xepopigy)* — Ligeiro de mãos ser
Xepopinim *(Xepopinim)* — Sardas ter assim no rosto
Xepopirûá *(Xepopiruâ, Xepôpiruâ)* — Calos ter nas mãos; Empolas ter nos pés, ou tê-los empolados
Xepopirûarûá *(Xepopiruaruâ)* — Calos ter nas mãos
Xepopytũgatú *(Xepopigtũgatû)* — Tapado ser como pano
Xepopytun *(Xepopigtun)* — Tapado ser como pano
Xepor *(Xepor)* — Pejado estar o lugar, ou vaso, etc
Xeporang *(Xeporang)* — Fermosa ser; Gentilhomem ser
Xeporaûbsubĩgûîtekobo *(Xeporaubçubĩguitecobo)* — Coitado estar como por algum caso
Xeporaûsub *(Xeporauçúb)* — Abatido estar assim
Xeporaûsubakatu *(Xeporauçubacatu)* — Benigno ser; Clemente ser
Xeporaûsubakatú *(Xeporauçubacatû)* — Piedoso ser
Xeporaûsubar *(Xeporauçubar)* — Benigno ser; Clemente ser; Misericordioso ser; Piedoso ser
Xeporeaûsub *(Xeporeauçub)* — Coitado estar como por algum caso; Lazeirento ser; Miserável ser ou estar como quer in bonam partem
Xeporeaûsubeteĩmã *(Xeporeauçubeteĩmã)* — Coitado de mim, modo de interjeição; Desditoso de mim
Xeporeaûsubeteĩraûmã *(Xeporeauçubeteĩraumã)* — O coitado dele
Xeporeaûsubĩ *(Xeporeauçubĩ)* — Lazeirento ser; Miserável ser ou estar como quer in bonam partem
Xeporeaûsubĩmã *(Xeporeauçubĩmã)* — Coitado de mim, modo de interjeição; Desditoso de mim
Xeporeaûsukatú *(Xeporeauçûcatû)* — Miserável ser ou estar como quer in bonam partem
Xeporibé *(Xeporîbê)* — Pejado estar o lugar, ou vaso, etc
Xeporoasubakatú *(Xeporoaçubacatû)* — Misericordioso ser
Xeporoaûsubar *(Xeporoauçubar)* — Misericordioso ser
Xeporoîukaîb *(Xeporojucaib)* — Arrebatado ser; Bravo ser de condição; Feroz ser a pessoa; Peleijão ser; Soberbo ser assim
Xeporomongûetapukusûer *(Xeporomonguetapucuçuer)* — Prolixo ser em falar
Xeporopoayxûer *(Xeporopoayxuer)* — Mandador grande ser assim
Xeporopotar *(Xeporopotar)* — Incontinente ser; Luxurioso ser
Xeporopotariîá *(Xeporopotarijâ)* — Incontinente ser
Xeporoyrõ *(Xeporoigrõ)* — Revelhusco ser assim
Xeporõyrõ *(Xeporõigrõ)* — Encruar-me como pela ingratidão de alguém
Xeporypab *(Xeporigpâb)* — Embeber como o vaso novo o licor
Xeposakar *(Xepoçacar)* — Carregar muito. i. sofrer grande peso
Xeposarugûar *(Xepoçarûguar)* — Engenhoso ser de mão
Xeposaûsupe *(Xepoçauçupe)* — Sonhar

Xepose *(Xepoce)* — Dormir ao longo de outro na mesma cama

Xeposĩî *(Xepocĩy)* — Pesado ser, ou pesar

Xeposubixûer *(Xepoçubixuér, Xepoçubixuer)* — Andeja ser assim; Visitador ser muito .s. sobejamente se haver em visitações

Xepotaba *(Xepotaba)* — Herança; Patrimônio do pai defunto

Xepotegûam *(Xepoteguam)* — Doentia ser a terra ou lugar

Xepotir *(Xepotir)* — Flor ter

Xepotyr *(Xepotigr)* — Florecer ou em flor estar

Xepotyramo *(Xepotigramo)* — Florecer assim de novo

Xepoxi *(Xepoxi)* — Desonesto ser assim

Xepoxí *(Xepoxî)* — Suja coisa ser como quer da 2.ª maneira de coisa nojenta

Xepoxikatu *(Xepoxicatu)* — Desonesto ser assim

Xepoxikatú *(Xepoxicatû)* — Disforme coisa ser como quer

Xepu *(Xepu)* — Bater, ou rugir, neut; Estrondo fazer assim qualquer coisa; Rugido fazer, ou rugir; Soar, ou toar; Soido fazer assim; Tom, ou rugido fazer como a chuva que vem, ou qualquer outra coisa

Xepú *(Xepû)* — Tanger como tambor, sinos, e tudo o que se tange sem vento

Xepub *(Xepûb, Xepub)* — Entenrecer-se; Mole ser

Xepũgá *(Xepũgâ)* — Idropico; Inchado estar como quer

Xepugûasú *(Xepuguaçû)* — Soar muito

Xepukasûer *(Xepucâçuer)* — Risonho ser

Xepukatu *(Xepucatu)* — Branda coisa ser

Xepuku *(Xepucu)* — Comprida ser

Xepukú *(Xepucû)* — Alto ser de corpo

Xepukusam *(Xepucuçam)* — Peado estar

Xepurûá *(Xepuruâ)* — Emprenhar. neut; Prenhe ser, ou estar

Xepurupy *(Xepurupy)* — Longa coisa, adjetivo

Xepusûã *(Xepuçuã)* — Espinhela caída ter

Xepusuûmukaî *(Xepuçuumucay)* — Azia ter

Xeputûé *(Xeputuê)* — Fôlego tomar ou resfolgar

Xeputûẽ *(Xeputuẽ)* — Alento tomar; Dezapreçado ficar assim; Refrigerio ter, ou tomar

Xeputûetûé *(Xeputuêtuê)* — Bafejar ou vaporar, neut

Xeputumuku *(Xeputumucu)* — Sofrido ser aliter s. não respondendo logo ao mal que me fazem, ou dizem

Xeputupab *(Xeputupab)* — Espantado estar de alguma coisa; Espantar-se. mirari; Maravilhar-se; Prover a alguém como do necessário; Solicitar alguma coisa; Solicito andar sobre alguma coisa

Xeputupakatu *(Xeputupacatu)* — Espantos fazer

Xeputupakatú *(Xeputupacatû)* — Solicito andar sobre alguma coisa

Xeputupatupab *(Xeputupâtupâb)* — Afrontar, neut. como quando se cobre o coração

Xeputupor *(Xeputupor)* — Reviver; Tornar em si o esmorecido, como quer

Xeputusok *(Xeputuçoc)* — Acalmar o vento

Xeputuûr *(Xeputuur)* — Ventar como o furacão continuo que nunca descansa nem vem de refegas

Xepy *(Xepig)* — Andar a pé; Larga coisa ser em quantidade como tábua, casa, caminho, etc; Larga ser a coisa como casa, ou barca, ou boa largura ter

Xepybang *(Xepigbang)* — Tortura do vesgo, ou jeito dos pés

Xepygûaî *(Xepiggoay)* — Goiva, ou goivada ser

Xepygûasu *(Xepigguaçu)* — Espacio, ou espaçoso ser o lugar ou qualquer coisa, o contrário de estreito

Xepygûasú *(Xepigguaçû)* — Larga coisa ser em quantidade como tábua, casa, caminho, etc; Larga ser a coisa como casa, ou barca, ou boa largura ter

Xepygûay *(Xepiggoaŷ)* — Cova, coisa ser assim ou côncava

Xepykopy *(Xepigcopig)* — Fundir muito como a obra, comida, caminho, etc

Xepykûab *(Xepigcoab)* — Atolar ora seja em lama ora em areia ou terra fofa

Xepykûẽ *(Xepigcoẽ)* — Cova, coisa ser assim ou côncava

Xepykutuk *(Xepigcutûc)* — Espinhar o espinho

Xepymõgarao *(Xepigmõgarao)* — Desconjuntar algum membro

Xepypirûá *(Xepigpiruâ)* — Calos ter nos pés; Empolas ter nos pés, ou tê-los empolados

Xepyr *(Xepigr)* — Cru estar ou ser como a carne, etc

Xepysakang *(Xepigçacang)* — Empeçar ou topada dar; Topada dar

Xepysasú *(Xepigçaçû)* — Fresca ser assim

Xepyseryk *(Xepigcerigc)* — Escorregar o que anda ou escorregarem-se-lhe os pés

Xepytaam *(Xepigtaam)* — Manquejar pondo soo a ponta do pê

Xepytaãtaam *(Xepigtaãtaam)* — Levantar-se nas pontas dos pés

Xepyteẽ *(Xepigteẽ)* — Manquejar pondo soo a ponta do pê

Xepyteem *(Xepigteem)* — Coxear pondo sementes a ponta do pé ou coxo ser assim

Xepytîú *(Xepigtiû)* — Cheiro ter ou cheirar assim

Xepytiûgûasu *(Xepigtiuguaçu)* — Cheiro ter ou cheirar assim

Xepytubapoan *(Xepigtubapoan)* — Fôlego ter muito como o que mergulha

Xepytubar *(Xepigtubar)* — Malenconizado estar assim

Xepytûẽ *(Xepigtuẽ)* — Fôlego tomar ou resfolgar

Xepytum *(Xepigtum)* — Escuro lugar ser

Xepytumimbik *(Xepigtumimbic)* — Escuro lugar ser

Xepytumukú *(Xepigtumucû)* — Fôlego ter muito como o que mergulha

Xepytunusú *(Xepigtunuçû)* — Escuro lugar ser

Xepytupytum *(Xepigtupigtum)* — Cerrar se o dia como para chover

Xepytuûr *(Xepigtuur)* — Ventar como o furacão continuo que nunca descansa nem vem de refegas

Xepytuûrĩ *(Xepigtuurĩ)* — Ventar como o furacão continuo que nunca descansa nem vem de refegas

Xerã *(Xerã)* — Achamboado ser

Xerab *(Xerab)* — Pena ter assim o pássaro, ou a ir criando

Xerabamo *(Xerabamo)* — Pena ter assim o pássaro, ou a ir criando

Xerabarab *(Xerâbarab)* — Manchado animal ser

Xerabarabarab *(Xerabarabarab)* — Malhada ou manchado animal ser

Xerabigak *(Xerabigac)* — Cheirar azedo como urina

Xerabiîu *(Xerabiju)* — Estopenta ser a tábua de ruim casta ou serrada com ruim serra que lhe fica uma certa frisa por cima

Xerabiîú *(Xerabijû)* — Emprumar a Ave nova

Xerabiîubiîú *(Xerabijubijû)* — Estopenta ser a tábua de ruim casta ou serrada com ruim serra que lhe fica uma certa frisa por cima

Xerabiîuramo *(Xerabijuramo)* — Emprumar a Ave nova

Xerãbûer *(Xerãbuer)* — Desmanchar-se o detreminado

Xerabusú *(Xerabuçû)* — Felpudo ser

Xerabybyr *(Xerabigbigr)* — Arrepiarem-se os cabelos de medo

Xeraẽbekatú *(Xerâẽbecatû)* — Cortar bem, ou bom corte ter a ferramenta

Xeraembe *(Xeraembe)* — Aguda coisa ser como faca do corte; Áspera coisa ser assim

Xeraembé *(Xeraembê)* — Cortar bem, ou bom corte ter a ferramenta

Xeraembeé *(Xeraembeê)* — Afiada estar a faca, etc

Xeraembegûasu *(Xeraembegoaçu)* — Áspera coisa ser assim

Xeraembekatú *(Xeraembecatû)* — Corte bom ter

Xeragitataka *(Xeragîtataca)* — Bater o dente com frio

Xeragûe *(Xerague)* — Meio estar o vaso

Xeragyragik *(Xeragigragîc)* — Nervosa ser a carne

Xeraî *(Xerây, Xeray)* — Agra ser assim; Azeda ser assim; Forte ser o vinho

Xeraîbar *(Xeraîbar)* — Dentes enfrestados ter assim; Enfrestados dentes ter

Xerãîbaú *(Xerãibaû)* — Desdentado ser com algum dente diantrº. menos

Xeraîbaymbar *(Xeraîbaymbar)* — Enfrestados dentes ter

Xerãîbitir *(Xerãibitir)* — Arreganhar os dentes como cão

Xeraîe *(Xeraje)* — De traves sair ao que vai; Sair de revés ao que vai pelo caminho

Xeraîî *(Xeraijg)* — Encolhido ter assim algum nervo

Xeraîîoar *(Xeraĩjoar)* — Dentes enfrestados ter assim

Xerãîmaú *(Xerãimaû)* — Desdentado ser com algum dente diantrº. menos

Xeraîmbaîmbar *(Xeraĩmbaimbar)* — Dentes enfrestados ter assim

Xerãîngûyrĩgy *(Xerãinguigrĩgy)* — Rangerem-me assim os dentes

Xeraînhesigy *(Xeraĩnhecigy)* — Dentes botos ter assim

Xeraîpab *(Xeraipab)* — Esfalfar. neut

Xeraîrĩ *(Xerairĩ)* — Pequena ser

Xeraîu *(Xeraju)* — Estopento ser o pau como alguns que de estopentos e moles se não cortão e quebrados se apeguão os pedaços pelos muitos fios que tem

Xeraîuraîu *(Xerajuraju)* — Nervosa coisa ser assim

Xeraîuraîú *(Xerajurajû)* — Estopenta coisa ser assim como a batata de ruim casta ou fora de tempo; Estopento ser o pau como alguns que de estopentos e moles se não cortão e quebrados se apeguão os pedaços pelos muitos fios que tem

Xerakãby *(Xeracãbig)* — Forquilha. absol

Xerakamby *(Xeracambig)* — Forcado, ou forcada coisa ser

Xerakîpûeri *(Xeraquipueri)* — Depois, preposição

Xerakûabamo *(Xeracoabamo)* — Pubescere, neste sentido

Xerakûãnhaîb *(Xeracoãnhaib)* — Cavalo ter assim

Xerakûar *(Xeracuâr, Xeracuar)* — Febre vir ao que a tem; Quentura vir assim, ou ter o doente

Xerakûaûramo *(Xeracoauramo)* — Pubescere, neste sentido

Xerakub *(Xeracub)* — Quente estar

Xerakubaîb *(Xeracubaib)* — Morna água ser, ou estar ou qualquer outro licor

Xerakubor *(Xeracubor)* — Esquentado estar como de muito trabalho, ou fúria para pelejar

Xerakypûeri *(Xeraquîgpueri, Xeraquigpueri)* — Detrás ou após alguém; Espos. prepos

Xerambûer *(Xerambuer)* — Impedir se alguma coisa .i. não se efeituar

Xeran *(Xeran)* — Mal feita coisa, & achamboada ser; Parecer o que não é

Xerangé *(Xerangê)* — Pressa ter, ou estar de pressa

Xeranhasy *(Xeranhacîg)* — Peçonhenta ser como cobra, etc

Xeranhe *(Xeranhe)* — Apressado ser, ou estar; Pressa ter, ou estar de pressa

Xeranhé *(Xeranhê)* — Temporã ser a fruta

Xeranheranhe *(Xeranheranhe)* — Apressado ser, ou estar; Pressa ter, ou estar de pressa

Xerãnhesigy *(Xerãnhecigy)* — Botos ter os dentes

Xerãnusú *(Xerãnuçû)* — Grosseira ser assim; Mal feita coisa, & achamboada ser; Parecer o que não é

Xerãnusũ *(Xerãnuçũ)* — Achamboado ser

Xerape *(Xerape)* — Caminho da gente

Xerapîagûasú *(Xerapiaguaçû)* — Potrozo ser

Xerapixara *(Xerapixara)* — Parceiro no nome, feição alguma natural, ofício, etc; Próximo

Xerapó *(Xerapô)* — Raiz, ou raízes ter, ou lançar

Xerapoa *(Xerapoa)* — Aguda coisa ser assim de ponta; Monte, ou montão ser de alguma coisa, ou em monte estar assim; Ponta ter assim

Xerapoá *(Xerapoâ)* — Ruma ser assim

Xerapoaobir *(Xerapoaobir, Xerapoaobîr)* — Aguda coisa ser assim de ponta; Ponta ter assim

Xerapoaturú *(Xerapoâturû)* — Romba coisa ser

Xerapopor *(Xerapopor)* — Pena ter assim o pássaro, ou a ir criando
Xerapupaũkú *(Xerapupaũcû)* — Passo, ou passada comprida dar
Xerarûab *(Xeraruab)* — Impedir se alguma coisa .i. não se efeituar
Xerasem *(Xeracem)* — Chiar com dor ou por estar preso; Gritar ou gritos dar como para que lhe acudão
Xeraserasem *(Xeraceracem)* — Bradar, ou brados dar para que lhe acudão; Chiar com dor ou por estar preso
Xerasẽrasem *(Xeracẽracem)* — Clamar; Ganir porque lhe dão; Gritar ou gritos dar como para que lhe acudão
Xerasok *(Xeraçoc)* — Bichos ter a carne dos primeiros
Xerasorasok *(Xeraçoraçoc)* — Bichos ter a carne dos primeiros
Xerasy *(Xeracig)* — Doente estar; Doer-me como a ferida etc
Xerasyrõ *(Xeracigrõ)* — Quebrantado estar, e moído com dores do corpo, como com a mudança de tempo, ou como a mulher muito pejada
Xeratã *(Xeratã)* — Dura coisa ser assim; Endurecer-se; Rija coisa ser, ou dura como quer; Tesa ser assim
Xeratãgatú *(Xeratãgatû)* — Rijo ser o homem, e qualquer animal
Xeratangatú *(Xeratangatû)* — Valente e esforçado ser
Xeratanhe *(Xeratanhe)* — Direito ser como o pau, etc
Xeratãratã *(Xeratãratã)* — Inteiriçado estar como coisa morta
Xeratating *(Xeratating)* — Fumegar
Xeratîaî *(Xeratiay)* — Raios fazer, ou lançar assim o sol
Xeratîatîaî *(Xeratiatiay)* — Raios fazer, ou lançar assim o sol
Xeratipigûasu *(Xeratîpîgoaçu)* — Bochecha fazer assim comendo
Xeraûr *(Xeraur)* — Pena ter assim o pássaro, ou a ir criando
Xeraûramó *(Xerauramô)* — Emprumar a Ave nova
Xerãxeran *(Xerãxeran)* — Mal feita coisa, & achamboada ser; Parecer o que não é
Xerãya *(Xerãya)* — Ranger os dentes, ou com os dentes
Xeraypupuk *(Xeraigpupuc)* — Polução ter
Xerayraberameĩ *(Xeraigraberameĩ)* — Propriamente
Xerayriî *(Xeraigrij)* — Miúda ser assim; Tamanino ser
Xerayriîaûb *(Xeraigrijaub)* — Tamanino ser
Xeraytekatunhe *(Xeraytecatunhe)* — Forte ser o vinho
Xeré *(Xerê)* — Gostoso ser; Saber bem, ou saboroso ser o comer
Xerẽbeîrĩ *(Xerẽbeirĩ)* — Embasbacado estar como dizem com a boca aberta
Xerebikasipirang *(Xerebîcacîpirang)* — Câmaras de sangue ter, etc
Xerebikasy *(Xerebîcacig)* — Câmaras ter assim
Xerebikatá *(Xerebîcatâ)* — Empaturrado estar de comer
Xerebikatãgûasú *(Xerebîcatãguaçû)* — Empaturrado estar de comer

Xerebinhyn *(Xerebinhign)* — Escafedendo ir
Xerebir *(Xerebir)* — Moscar como dizem ao que muito foge ou corre
Xerebirĩ *(Xerebirĩ)* — Escafedendo ir; Moscar como dizem ao que muito foge ou corre
Xerẽbiribe *(Xerẽbiribe)* — Sobejar
Xerebobõ *(Xerebobõ)* — Retumbar como a fala, o sino que acabou de tanger, etc
Xereburusú *(Xereburuçû)* — Grossa ser assim; Muito ser assim
Xereburusunhote *(Xereburuçûnhote)* — Medíocre ser assim em quantidade
Xerẽbyr *(Xerẽbigr)* — Sobejar
Xerẽdibaatinga *(Xerẽdîbaatinga)* — Cans ter
Xerẽdibagûîgaî *(Xerẽdîbâguigay)* — Papada ter o fazer assim
Xerẽdigîaîab *(Xerẽdigiajab, Xerẽdigiaiab)* — Chamejar, ou chamas lançar o fogo; Lume fazer assim o mar, ou o peixe nele
Xerẽdiîaîab *(Xerẽdijajab)* — Luzir como o mar de noite
Xerẽdiîapirib *(Xerẽdîjapîrib)* — Ferir fogo como com o machado no pau, etc
Xerẽdy *(Xerẽdig)* — Ardência fazer assim; Luzir como o mar de noite
Xerẽdybaaîub *(Xerẽdigbaajub)* — Ruivo ser assim
Xerẽdybagûiaî *(Xerẽdigbaguîay)* — Papo ter assim, ou papudo ser
Xerẽdypuk *(Xerẽdigpuc)* — Luzente ser; Reluzente ser ou reluzir; Resplandecente ser, ou resplandecer como quer
Xerẽdyrẽdy *(Xerẽdigrẽdig)* — Luzir como o mar de noite
Xerẽdyrendy *(Xerẽdigrendig)* — Chamejar, ou chamas lançar o fogo
Xereẽ *(Xereẽ)* — Salgada coisa ser assim ou naturalmente como o mar
Xereẽbyk *(Xereẽbigc)* — Salobra ser a água
Xereẽm *(Xereẽm)* — Doce ser
Xereẽmoxy *(Xereẽmoxig)* — Salgada coisa ser sobejamente que se não pode comer
Xereîape *(Xerejape)* — Tornada de alguma parte de onde foi
Xereîkûapirãbor *(Xereicoapirãbor)* — Sair-se-lhe o pousadro
Xereîkûarugûî *(Xereicoarugui)* — Câmaras de sangue ter, etc
Xerekatú *(Xerêcatû)* — Saber bem, ou saboroso ser o comer
Xereko *(Xereco)* — Aviado estar como do que há de levar; Chumbado ser nas obras; Condição; Dissemelhante ser; Diferente ser, ou diferir do outro; Representar-se â memória alguma coisa passada
Xerekó *(Xerecô)* — Prestes estar o que alguma coisa aviava
Xerekobegûé *(Xerecobeguê)* — Freimatico ser; Molancão ser
Xerekoporeaûsub *(Xerecoporeauçub)* — Freimatico ser; Molancão ser
Xerekoporeaûsubĩ *(Xerecoporeauçubĩ)* — Freimatico ser
Xerekoposigykatú *(Xerecopocigycatû)* — Grave ser e pesado em suas obras
Xerekoposiî *(Xerecopociy)* — Grave ser e pesado em suas obras

Xerekoruînhe *(Xerecoruinhe)* — Malato andar
Xerekoruruînhe *(Xerecoruruinhe)* — Malato andar
Xerekosûekatú *(Xerecoçuecatû)* — Vida muita ter ou ser de longa vida
Xerekosûer *(Xerecoçuer)* — Vida muita ter ou ser de longa vida
Xerekoû *(Xerecou)* — Perpetua coisa ser
Xerekûaba *(Xerecoaba)* — Ofício assim qualquer
Xerekûabanhe *(Xerecoabanhe)* — Natural coisa ser, e não feitiça
Xerekûapepupepú *(Xerecoapêpupepû)* — Leve ser em suas coisas
Xerekûateym *(Xerecoateigm)* — Escasso ser, o contrário de liberal
Xerekûatyba *(Xerecoatigba)* — Jazigo ou cama como quer
Xerembé *(Xerembê)* — Beiços, geral
Xerembegûasu *(Xerembeguaçu)* — Beiçudo ser
Xerembeîrĩ *(Xerembeirî)* — Espantado estar como com a boca aberta como dizem
Xerembîar *(Xerembiar)* — Preza fazer assim, ou tomar
Xerembó *(Xerembô)* — Vergônteas como as que lanção as batatas et simil
Xerembonhe *(Xerembonhe)* — Vergônteas como as que lanção as batatas et simil
Xerembykãî *(Xerembigcãy)* — Escafedendo ir
Xerembyrîepe *(Xerembigrjepe)* — Sobejar
Xerembyrûeîepe *(Xerembigruejepe)* — Sobejar
Xerembyrûer *(Xerembigruer)* — Sobejar
Xeremimby *(Xeremimbig)* — Buzina ter
Xeremimotara *(Xeremimotara)* — Vontade
Xeremimotaribo *(Xeremimotaribo)* — Voluntariamente, advérbio
Xeremireko *(Xeremireco)* — Enteada, ou enteado de homem
Xeremirekûeõ *(Xeremirecoeõ)* — Enviuvar o homem; Viuvar o homem
Xerendaba *(Xerendaba)* — Estrado
Xerendisirik *(Xerendîcîrîc)* — Babar-se
Xerendisirika *(Xerendîcîrica)* — Baba, ou babas
Xerendyîandiîab *(Xerendigjandijab)* — Chamejar, ou chamas lançar o fogo
Xerendyîuî *(Xerendigjuy)* — Escumar, neut, ou escuma lançar pela boca
Xerendyrendy *(Xerendigrendig)* — Crescer me a água na boca como o que começa a enjoar
Xerenẽbaya *(Xerenẽbaya)* — Pendericalhos ter
Xerenhuĩ *(Xerenhuî)* — Nascer o semeado, ou pranta
Xerenhũî *(Xerenhũi, Xerenhũy)* — Arrebentar a planta de vara; Arrebentar o grão antes de ter folha; Reverdecer a árvore
Xerenhum *(Xerenhum)* — Mula ter assim
Xerenhûy *(Xerenhuŷ)* — Prender a planta
Xereõ *(Xereõ)* — Morrer

Xereõar *(Xereõar)* — Desmaiar de todo
Xerepigak *(Xerepigac)* — Coalhar-se ou coalhado estar
Xerepigetá *(Xerepigetâ)* — Custar muito a coisa; Valer, ou custar muito a coisa que se vende
Xerepigete *(Xerepigete)* — Custar muito a coisa; Valer, ou custar muito a coisa que se vende
Xerepigetebae *(Xerepigetebae)* — Cara ser assim
Xerepoti *(Xerepoti)* — Ferrugem ter o ferro, ou ferrugento estar
Xerepymarãgatu *(Xerepigmarãgatu)* — Cara ser assim
Xerepymarãgatú *(Xerepigmarãgatû)* — Custar muito a coisa; Valer, ou custar muito a coisa que se vende
Xerepymokonhõî *(Xerepigmoconhõi)* — Barata coisa ser em preso
Xerer *(Xerer)* — Nome ter
Xererapoã *(Xererapoã)* — Afamado ser assim
Xererapoan *(Xererapoan)* — Fama ter como quer; Rumor haver assim ou fama de alguma coisa
Xererapoãnaîb *(Xererapoãnaib)* — Fama ruim ter
Xererapoãnaîbĩ *(Xererapoãnaibĩ)* — Fama ruim ter
Xererokarûera *(Xererocaruera)* — Madrinha, ou padrinho de baptisado, ou baptismo, ou crisma
Xeresaapitãpitang *(Xereçaapitãpitang)* — Arrazarem-se os olhos daguoa para chorar
Xeresaaruaîb *(Xereçâarûaib)* — Dissoluto ser
Xeresab *(Xereçab)* — Cego ser assim; Torto de algum olho ser como quer
Xeresabang *(Xereçabang)* — Tortura do vesgo, ou jeito dos pés; Vesgo ser
Xeresaekûabok *(Xereçaecoaboc)* — Mudado o achar assim no parecer
Xeresaete *(Xereçaete)* — Bravo ser o animal, ou espantadiço; Dezaçoçegada a mulher ser; Recatado ser o animal bravo, e muito espantadiço como o pássaro que não espera tiro
Xeresaeté *(Xereçaetê)* — Dissoluto ser; Espantadiço ser
Xeresaetekatú *(Xereçaetecatû)* — Recatado ser o animal bravo, e muito espantadiço como o pássaro que não espera tiro
Xeresãgá *(Xereçãgâ)* — Chorão ser ou ter vontade de chorar
Xeresagûirib *(Xereçaguîrîb)* — Esvaecer por fraqueza ou olhando de mui alto
Xeresagûirũbyk *(Xereçaguirũbigc)* — Olheiras ter
Xeresagûîryb *(Xereçaguirigb)* — Enjoado estar, ou enjoar
Xeresagûyrib *(Xereçaguigrib)* — Uagado ter assim como quando se vai o lume dos olhos
Xeresagûyryb *(Xereçaguigrigb)* — Ir-se-me o lume dos olhos como olhando de alto, ou por correr muito o barco
Xeresãî *(Xereçãy)* — Alegre ser assim
Xeresaînã *(Xereçainã)* — Dezaçoçegada a mulher ser
Xeresaĩnã *(Xereçâĩnã, Xereçaĩnã)* — Dissoluto ser; Garrido ser
Xeresãînan *(Xereçãinân)* — Desenvolta ser a pª em má parte
Xeresaîub *(Xereçajub)* — Gasio ser dos olhos

Xeresakang *(Xereçacang)* — Luzente ser; Reluzente ser ou reluzir; Resplandecente ser, ou resplandecer como quer; Transparente ser

Xeresakoroî *(Xereçacoroy)* — Grossa ser a farinha, o contrário de poenta

Xeresakûanhyrõ *(Xereçacoanhigrõ)* — Sembrante assim ter bom

Xeresakûar *(Xereçacoâr)* — Ruma ser assim

Xeresakûaraapitãpitang *(Xereçacoaraapitãpitang)* — Arrazarem-se os olhos daguoa para chorar

Xeresakûarasy *(Xereçacoaracig)* — Embruscar-se a pessoa; Focinho fazer, ou focinhudo estar; Sembrante mau

Xeresakûarorẽ *(Xereçacoarorẽ)* — Encovados olhos ter assim; Olhos ter assim de qualquer destas manras

Xeresakûarũbyk *(Xereçacoarũbigc)* — Olheiras ter

Xeresakûarûerbaeasy *(Xereçacoaruerbaeacig)* — Encovarem-se os olhos ao doente

Xeresakûasó *(Xereçâcoaçô)* — Encovarem-se os olhos ao doente

Xeresakûasopukú *(Xereçacoaçôpucû)* — Encovarem-se os olhos ao doente

Xeresakûekûe *(Xereçacuecue)* — Dezaçoçegada a mulher ser

Xeresakûekûé *(Xereçacuêcuê)* — Dissoluto ser

Xeresakurub *(Xereçacurub)* — Grossa ser a farinha, o contrário de poenta

Xeresakytãkitã *(Xereçaquigtãquîtã)* — Godilhões fazer assim a farinha no algidar ou por mal mexida ou por sobejo fogo a afogar ante tempo

Xeresakytãkîtã *(Xereçaquigtãquitã)* — Godilhões fazer assim

Xeresakytãkytãgûasú *(Xereçaquigtãquigtãguaçû)* — Godilhões fazer assim a farinha no algidar ou por mal mexida ou por sobejo fogo a afogar ante tempo

Xeresaoby *(Xereçâobig, Xereçaobig)* — Névoa ter assim ou velida; Torto de algum olho ser como quer; Velida ter no olho

Xeresapigá *(Xereçapigâ)* — Descuidado tomar

Xeresapisokatu *(Xereçapîçocatu)* — Aguda vista ter assim

Xeresapysó *(Xereçapigçô)* — Aguda vista ter assim; Vista boa ter

Xeresapysokatú *(Xereçâpigçôcatû)* — Vista boa ter

Xeresapytũbyk *(Xereçapigtũbigc)* — Ir-se-me assim com uagado que realmte. me tira a vista

Xeresapytumbyk *(Xereçapigtumbigc)* — Uagado ter assim como quando se vai o lume dos olhos

Xeresaraî *(Xereçarai, Xereçaray)* — Esquecer alguma coisa a alguém, l, ficar-lhe por esquecimento; Esquecer-me alguma coisa passada, ou esquecido estar dela

Xeresaraîpotar *(Xereçaraipotar)* — Esquecidiço ser

Xeresaraîpotariîa *(Xereçaraipotarija)* — Esquecidiço ser

Xeresating *(Xereçating)* — Gasio ser dos olhos; Névoa ter assim ou velida

Xeresatung *(Xereçatung)* — Torto de algum olho ser como quer

Xeresãygatu *(Xereçãygatu)* — Alegre ser assim

Xeresaygnhusú *(Xereçaygnhuçû)* — Olhos ter assim de qualquer destas manras

Xeresaysaî *(Xereçaigçaig)* — Lagrimijar como por doença ou como quer

Xeresaytikyr *(Xereçaigtiquigr)* — Lagrimijar como por doença ou como quer
Xerese *(Xerece)* — Trás alguém andar como dizemos do que muito importuna
Xereseĩdûara *(Xereceĩduara)* — Tocante a alguém
Xereseîndûara *(Xereceinduara)* — Pertencente, ou deputada coisa para alguém
Xeresekatú *(Xerececatû)* — Perseguir como quer
Xeresemõ *(Xerecemõ)* — Abastado estar de qualquer coisa
Xeretá *(Xeretâ)* — Aparentado ser
Xeretapokang *(Xeretapocang)* — Rara ser assim
Xeretapokangûîõte *(Xeretapocanguiõte)* — Rara ser assim
Xeretepiring *(Xeretepiring)* — Arrepiamentos ter assim
Xeretepyrỹ *(Xeretepigrĩg)* — Estímulos ter assim
Xeretobapegûasu *(Xeretobapegoaçu)* — Bochechas ter assim, ou bochechudo ser
Xeretobapepyrib *(Xeretobapepigrîb)* — Bochechas ter assim, ou bochechudo ser
Xeretobapigaba *(Xeretobapigaba)* — Topete como o de cavalo, ou qualquer outro como o de para quer tenha cabelo comprido quer não
Xeretymã *(Xeretigmã)* — Reiqueimar não como a mostarda ou rabaõs, senão como os bribigões, e uma fruta que chamão Jaracatiá, e outras
Xeretymãnhemang *(Xeretigmãnhemang)* — Zambro ser assim
Xereỹbab *(Xereĩgbab)* — Criação ter assim
Xeribir *(Xerîbir)* — Estopenta coisa ser
Xeribykasy *(Xeribigcacig)* — Destemperado andar de barriga
Xeribysó *(Xerîbigçô)* — Fundir-se como a terra
Xerigaî *(Xerigay)* — Suado estar; Suar
Xerigaîb *(Xerigaib)* — Ondas fazer o mar; Tempestuoso andar o mar
Xerigaîbusú *(Xerigaibuçû)* — Tempestuoso andar o mar
Xerigakuraa *(Xerigacuraa)* — Poços, ou remanços ter, ou fazer assim o Rio
Xerigakuraaraá *(Xerigacuraâraâ)* — Poços, ou remanços ter, ou fazer assim o Rio
Xerigapenũgusú *(Xerigapenũguçû)* — Ondas fazer o mar
Xerigapenung *(Xerigapenung)* — Ondas fazer o mar
Xerigapir *(Xerigapir)* — Mel ter a abelheira
Xerigapoan *(Xerigapoan)* — Cheirar. olere
Xerigapoãnusu *(Xerigapoãnuçu)* — Cheirar o fartum
Xerigapopeb *(Xerigapopeb)* — Largo ser o Rio
Xerigapopebusú *(Xerigapopebuçû)* — Largo ser o Rio
Xerigapotiting *(Xerigapotiting)* — Ovelhas fazer o mar
Xerigapu *(Xerigapu)* — Estrondo fazer assim qualquer coisa; Soar, ou toar; Soido fazer assim; Tom, ou rugido fazer como a chuva que vem, ou qualquer outra coisa
Xerigapú *(Xerigapû)* — Rugido fazer, ou rugir

Xerigaribe *(Xerigaribe, Xerigarîbe)* — Abonançar o mar, ou bonançoso estar; Bonançoso estar o mar
Xerigaribekatu *(Xerigarîbecatu)* — Bonançoso estar o mar
Xerigeasypûãpûam *(Xerigeacigpuãpuam)* — Puxos ter assim
Xerigûasú *(Xerigoaçû)* — Úmida coisa ser como a terra
Xerigûeaîb *(Xerigueaib)* — Câmaras ter assim
Xerigynó *(Xerigynô)* — Bafio ter
Xerigynõ *(Xerigynõ)* — Cheirar a ceidiço ou bafio
Xeripy *(Xerîpîg)* — Alto ser o rio
Xerisiĩ *(Xericiĩ)* — Pequena ser
Xerîyra *(Xeriigra)* — Sobrinha de homem, filha de sua irmã ou prima
Xeró *(Xerô)* — Cego ser assim
Xeroaîbabak *(Xeroaibabac)* — Rabear como o cão
Xeroasysiî *(Xeroacigcîy)* — Estremecer como faz algumas vezes o olho, ou alguma parte do corpo, a carne morta etc
Xeroayasik *(Xeroayacîc)* — Derrabado ser como o cão
Xerob *(Xerob)* — Amargar; Folha ter
Xerobá *(Xerobâ)* — Enuelhentado estar; Espinhas ter no rosto
Xerobabo *(Xerobabo)* — Passar â vista, ou por a par de alguma coisa
Xerobaîara *(Xerobajara)* — Cunhado de mulher, marido de irmã ou prima mais velha
Xerobaîub *(Xerobajub)* — Amarelo ser como doente
Xerobake *(Xerobaque)* — Por diante, ou em presença
Xerobaké *(Xerobaquê)* — Apar. prope, l, corã; Diante. coram; Em presença, corã
Xerobakiakîga *(Xerobaquîaquiga)* — Brusco andar o dia como em tempo de inverno, ou chuva
Xerobakuruba *(Xerobâcuruba)* — Bexigoso ser do rosto
Xerobapinim *(Xerobapinim)* — Sardas ter assim no rosto
Xerobapirãpiranga *(Xerobâpirãpiranga)* — Ruivo fazer-se como dizem ou tornar-se de vergonha
Xerobapupuk *(Xerobapupuc)* — Bexigoso ser do rosto
Xerobapupupupuk *(Xerobapupupupuc)* — Bexigoso ser do rosto
Xerobapykaẽ *(Xerobapigcaẽ)* — Arrasado estar o raso, etc
Xerobaseb *(Xerobacêb)* — Assomar tamalavez sem se descobrir de todo
Xerobasy *(Xerobacig)* — Focinho fazer, ou focinhudo estar
Xerobeb *(Xerobeb)* — Larga ser a folha, ou largas as ter a árvore
Xerobebusú *(Xerobebuçû)* — Larga ser a folha, ou largas as ter a árvore
Xerobir *(Xerobir)* — Aguda coisa ser assim de ponta
Xeroby *(Xerobig)* — Azul ser; Roxa coisa ser; Verde ser assim na cor
Xerobykanugûá *(Xerobigcanugoâ)* — Roxo ser assim
Xerobymandisob *(Xerobigmandiçob)* — Verde ser assim na cor
Xeroî *(Xeroig)* — Arrefecer; Fria coisa ser; Frio ter, ou haver

Xeroîpyreima *(Xeroipigreîma)* — Absente sendo assim do tal lugar
Xeroîsang *(Xeroiçang)* — Fria coisa ser
Xeroka *(Xeroca)* — Vizinho estar assim parede e meias
Xerokateym *(Xerocateigm)* — Escasso ser, o contrário de liberal
Xerokûãma *(Xerocoãma)* — Edificar casas
Xerokuî *(Xerocui)* — Desfolhar-se por si
Xerokyr *(Xerôquigr)* — Reverdecer a árvore
Xerokyramo *(Xeroquîgramo)* — Folha lançar de novo
Xeroopiring *(Xeroopiring)* — Arrepiamentos ter assim
Xeroosysigy *(Xeroocigcigy)* — Tremer como algumas partes da carne morta, ou a besta no lugar onde lhe morde a mosca, ou a matadura que lhe curam, etc
Xerootytyk *(Xerootigtigc)* — Estremecer como faz algumas vezes o olho, ou alguma parte do corpo, a carne morta etc
Xeropar *(Xeropar)* — Errado ir do caminho; Perder-se ou perdido andar o caminhante
Xeroparopar *(Xeropâropar, Xeroparopar)* — Errado andar assim ou perdido; Perder-se ou perdido andar o caminhante
Xeropé *(Xeropê)* — Bainha ter qualquer destes
Xeropebypebyk *(Xeropebigpebigc)* — Toscanejar
Xeropekir *(Xeropequîr)* — Bainha ter qualquer destes
Xeropepirekó *(Xeropepirecô)* — Terço ter assim
Xeropepitang *(Xeropepitang)* — Brotar quando já são folinhas
Xeropepysysigy *(Xeropepigcigcigy)* — Tremer como algumas partes da carne morta, ou a besta no lugar onde lhe morde a mosca, ou a matadura que lhe curam, etc
Xeropetining *(Xeropetining)* — Bainha ter qualquer destes
Xerorib *(Xerorib)* — Alegrar-se ou alegre estar por algum bem ou nova; Folgar com algum bem; Ledo estar; Ô como folgo
Xerorõ *(Xerorõ)* — Perdiz
Xerorybetemã *(Xerorigbetemã)* — Ô como folgo
Xerosang *(Xeroçang)* — Pacia ter, ou paciente ser; Sofrido ser
Xerosangesemó *(Xeroçangecemô)* — Dorido ser como o que qualquer feridinha ou cura dela o lastima muito
Xeroysang *(Xeroigçang)* — Arrefecer
Xerub *(Xerub)* — Ovas ter o peixe
Xeruba *(Xeruba)* — Desobedecer; Herança; Patrimônio, que da o pai vivendo; Sair como o filho ao pai nos costumes, ou feições; Seguir a alguém em costumes; Ser, sum, és, fui
Xerubabaepûera *(Xerubabaepuera)* — Patrimônio do pai defunto
Xerubapabẽ *(Xerubapabẽ)* — Juntamente com outro, ou em sua companhia
Xerũby *(Xerũbig)* — Torcer-se em arco para cima
Xerugûî *(Xeruguig)* — Costume vir-lhe assim a primeira vez

Xerũîyepe *(Xerũiyepe)* — Escaldar como com fogo ou água quente. etc
Xerun *(Xerun)* — Defumada a coisa estar; Negra ser assim; Preta coisa ser
Xeruragûerabé *(Xeruraguerabê)* — Dês que adv
Xeruru *(Xeruru)* — Inchado estar como quer
Xerurú *(Xerurû)* — Embarcação ou barco, ou navio
Xerurunhing *(Xerurunhing)* — Desinchar
Xeruûm *(Xeruum)* — Basto ser o polme; Sujo estar assim; Enlameado estar com lama ou semelhante; Polme ter, ou fazer assim o liquido
Xeruûmusú *(Xeruumuçû)* — Polme ter, ou fazer assim o liquido
Xery *(Xerig)* — Abonançar o mar, ou bonançoso estar; Úmida coisa ser como a terra
Xerybĩî *(Xerigbĩig)* — Lenta estar a coisa
Xerybikûabukú *(Xerigbicoabucû)* — Fundir-se como a terra
Xerybîyg *(Xerigbiyg)* — Úmida coisa ser como a terra
Xerybobõ *(Xerigbobõ)* — Trepar saber, ou trepar bem
Xerybykûab *(Xerigbigcoâb)* — Fundir-se como a terra
Xerybysopukú *(Xerigbigçopucû)* — Fundir-se como a terra
Xerybytibytyr *(Xerigbigtibigtigr)* — Outeiros ter a terra, ou caminho; Serras, ou serranias ter a terra, região, etc
Xerybytyr *(Xerigbigtigr)* — Outeiros ter a terra, ou caminho
Xerygûirõ *(Xerigguîrõ)* — Cear o cioso
Xerygûîrõbor *(Xerigguirõbor)* — Cioso ser
Xerygûyrõ *(Xerîgguigrõ)* — Ciúmes ter de alguém
Xerykatu *(Xerigcatu)* — Bonançoso estar o mar
Xeryku *(Xerigcu)* — Derreter-se assim; Rala ser assim
Xerykûabapoan *(Xerigcoabapoan)* — Correr muito como o Rio
Xerykûabapoãna *(Xerigcoabapoãna)* — Corrente ser o Rio, ou muito correr
Xerykugûasú *(Xerigcuguaçû)* — Rala ser assim
Xerypab *(Xerigpab)* — Embeber-se assim o liquido; Secar-se o licor, ou embeber-se no vaso, etc
Xerypiapîambab *(Xerigpîapiambab)* — Apeirao ser ou ter o mar
Xerypigabikusú *(Xerigpigabîcuçû)* — Polme ter, ou fazer assim o liquido
Xerypigabyk *(Xerigpigabigc)* — Polme ter, ou fazer assim o liquido
Xerypigûaîkatu *(Xerigpîgoaicatu)* — Canal ter o fundo
Xerypikirirá *(Xerigpiquîrîrâ)* — Polme ter, ou fazer assim o liquido
Xerypy *(Xerigpig)* — Fundo ser
Xerypygûaî *(Xerigpiggoay)* — Canal ter o fundo
Xerypyting *(Xerigpigting)* — Turba água ser
Xerytykyr *(Xerigtigquigr)* — Estilar. neut
Xesãxesam *(Xeçãxeçam)* — Fios fazer o que pega como o clarificado, visgo, etc

Xesoabé *(Xeçoabê)* — Logo que, ou no mesmo instante
Xesoatyba *(Xeçôatigba)* — Jazigo ou cama como quer
Xesoîasoamonae *(Xeçojaçoamonae)* — Como se negando
Xesokîote *(Xeçoquiote)* — Estocada dar sem ferir
Xesookugûab *(Xeçoocuguab)* — Caçar saber o cão
Xesoré *(Xeçorê)* — Depois, postea
Xesoreme *(Xeçoreme)* — Quando quer que
Xesoûmã *(Xeçoumã)* — Não seria eu tão ditoso
Xesugûaragy *(Xeçuguaragig)* — Má mulher ser assim
Xesur *(Xeçur)* — Altibaixos ter assim; Lombo ter assim
Xesusûá *(Xeçuçuâ)* — Inchaços ter assim
Xesy *(Xecig)* — Mãe mater
Xesym *(Xecigm)* — Escorregadia coisa ser; Lisa coisa ser
Xetãî *(Xetãy)* — Queimar como a pimenta, mostarda, etc
Xetaîgaîb *(Xetaigaib)* — Ardegamente se haver, ou ardego ser no que faz; Dezenuoltamente fazer qualquer coisa, ou desenvolto ser assim em a fazer; Destro ser ou com destreza fazer; Diligente ser; Presteza ter no que faz; Serviçal ser; Viveza ter assim no que faz, ou fazer com viveza
Xetaîgayb *(Xetaigaigb)* — Terrível por vivo e esperto ser
Xetegûam *(Xetegoam)* — Peçonhenta ser como cobra, etc
Xetekoaraîbor *(Xetecôaraibôr)* — Embrenhado andar pelos matos
Xetekokugûab *(Xetecocuguab)* — Ladino ser; Prudente ser; Saber ter bom natural
Xetekokugûabar *(Xetecocuguabar)* — Tornar em seu siso o que dele saio como quer
Xetekokugûakatú *(Xetecocuguacatû, Xetecôcuguacatû)* — Avisado estar, ou discreto; Discreto ser; Prudente ser; Saber ter bom natural
Xetekûaraîbor *(Xetecoaraibor)* — Fugido andar assim pelos matos
Xetexete *(Xetexete)* — Desfigurado estar
Xetexeté *(Xetexetê)* — Demudado estar, ou ficar como de doença, ou por alguma mui triste nova
Xetigitiî *(Xetigitîy)* — Jngurria ter
Xeting *(Xeting)* — Enfastiosa ser a comida; Fastiento ser o manjar
Xetingbarab *(Xetingbarab)* — Pintar a barba de branco
Xetiting *(Xetiting)* — Malhas, ter assim
Xetitinga *(Xetitinga)* — Impigem ter
Xetitĩting *(Xetitĩting)* — Malhas, ter assim
Xetubyr *(Xetubigr)* — Pó ter, ou sujo estar dele; Poenta coisa ser como a farinha, etc
Xetubyrusu *(Xetubigruçu)* — Poenta coisa ser como a farinha, etc
Xetubytubyr *(Xetubigtubigr)* — Pó ter, ou sujo estar dele
Xetypaam *(Xetigpaam)* — Pedra ter assim

Xetyrá *(Xetigrâ)* — Estopenta ser a tábua de ruim casta ou serrada com ruim serra que lhe fica uma certa frisa por cima

Xetyratyrá *(Xetigratigrâ)* — Estopenta ser a tábua de ruim casta ou serrada com ruim serra que lhe fica uma certa frisa por cima

Xeûbaûbagûasú *(Xeubaubâguaçû)* — Rocas ter assim o vestido

Xeûkûakûar *(Xeucuacuâr, Xeucuâcuâr, Xeucuacuar)* — Arqueiar de cansado; Ofegar sem arruido, mas algum tanto mais a miude do comum resfolegar; Resfolegar, mui a meude como o que correu, ou como o cão cansado, ou encalmado

Xeûkûar *(Xeucuâr)* — Ofegar sem arruido, mas algum tanto mais a miude do comum resfolegar; Resfolegar, mui a meude como o que correu, ou como o cão cansado, ou encalmado

Xeûr *(Xeur)* — Bichos ter a carne dos primeiros

Xeûseî *(Xeucey)* — Sede ter

Xeûsũîyepe *(Xeuçũjyepe)* — Escaldar como com fogo ou água quente. etc

Xeûú *(Xeuû)* — Cadarrão ter; Escarrar; Tosse ter

Xeûûkûar *(Xeuucuâr)* — Arqueiar de cansado

Xeûxeûr *(Xeuxeur)* — Bichos ter a carne dos primeiros

Xeybĩ *(Xeigbĩ)* — Saída coisa ser como o masto, cana, ou vara, e tudo mais que vai adelgaçando para a ponta

Xeybiboĩ *(Xeŷbîboĩ)* — Baixa ser assim

Xeybĩî *(Xeigbĩy)* — Oca ser a coisa, ou vão por dentro

Xeybiîmengatu *(Xeigbijmengatu)* — Enthanhauelmente

Xeybiri *(Xeigbîri)* — Dormir ao longo de outro na mesma cama

Xeybîy *(Xeigbiŷ)* — Vão ser assim como a casa

Xeybĩyrem *(Xeigbĩyrem)* — Fedor de bafo

Xeybyr *(Xeigbigr)* — Fresca ser assim; Verde ser assim

Xeybyri *(Xeigbigri)* — Longa coisa, adjetivo

Xeymûan *(Xeigmuan)* — De dias ser assim; Idade muita ter; Revelhusco ser assim

Xeypyten *(Xeigpigten)* — Fixo estar o afincado

Xeypytyb *(Xeigpigtîgb)* — Fixo estar o afincado

Xeysyk *(Xeigcigc)* — Leite ter assim a árvore

Xeytarõ *(Xeigtarõ)* — Fartar o comer

Xó *(Xô)* — Irra

Xorokyr *(Xoroquigr)* — Folha lançar de novo

Xuer *(Xûer)* — Inclinado ser sobejamente a qualquer coisa

Xûer *(Xuer)* — Dado sobejamente, ou inclinado ser como a algum vício etc; Houvera .i. quase que

Y

Y *(Ig)* — Água; Água salgada; Isso falta, hironice; Navegar; Se, conjunção, ou advérbio condicional; Tal como dizemos, vinho tal, ou água tal .i. sem mistura

Yagûeá *(Yagueâ)* — Eixo, ou eixos como de engenhos

Yaîmonhang *(Yaimonhang)* — Feita coisa de outra

Yakãtyrá *(Yacãtigrâ)* — Capelo de ave

Yakirana *(Yaquîrana)* — Cigarra

Yakîrãna *(Yaquirãna)* — Cegarrega

Yakugûará *(Yacugoarâ)* — Peixe coelho do alto

Yakytãbûera *(Yaquigtãbuera)* — Miúdas, ou miúdo do grosso, como as raízes da mandioca ou batatas miúdas de que por tais se não faz caso

Yambigasybae *(Yambigacigbae)* — Faminto

Yamopikitypira *(Yamopiquîtigpîra)* — Circuncidado

Yãmykira *(Yãmigquîra)* — Gomo tenro ou olho de qualquer árvore ou erva

Yande *(Yande)* — Empinado estar o sol; Nos outros, incluindo a pessoa com quem falo; Nossa, ou nosso, nossos et noster. a. um

Yang *(Yang)* — Este, a, isto; Isto

Yanga *(Yanga)* — Detrás, aquela parte contraria da dianteira

Yangbae *(Yangbae)* — Este, a, isto

Yangbaé *(Yangbaê)* — Isto

Yangme *(Yangme)* — Por isto

Yanyang *(Yanyang)* — Representar-se â memória alguma coisa passada

Yape *(Yape)* — Face de riba

Yapeara *(Yapeara)* — Face de riba

Yapearibo *(Yapearibo)* — Face de riba

Yapekoty *(Yapecotig)* — De fora como de vaso & simil

Yapenhugûãnhugûãnibae *(Yapenhuguãnhuguãnibae)* — Couraças

Yapîabae *(Yapiabae)* — Circuncidado

Yapĩgya *(Yapĩgya)* — Fozil de cadeia

Yapikaî *(Yapicai)* — Barbasco, não tem gênero

Yapitera *(Yapîtera)* — Miolo como dalguns paus, ou de pão, E simil

Yapoã *(Yapoã)* — Barcelete comprido que toma meio braço e de muitas peças; Língua de terra, o mesmo que ponta; Ponta de terra, ou mato

Yapyteîuba *(Yapigtejuba)* — Gema de ovo

Yapyterûã *(Yapigteruã)* — No de pau por dentro como o em que serra embarra

Yara *(Yara)* — Dona, ou dono da coisa cuja ele é

Yarybõdoara *(Yarigbõdoara)* — Sela do cavalo

Yasapé *(Yaçapê)* — Palha carga
Yasoãya *(Yaçoãya)* — Barcelete comprido que toma meio braço e de muitas peças
Yasyra *(Yacigra)* — Lobinho, ou pulmão; Pulmão sem matéria
Yatigyatir *(Yatigyatîr)* — Amontões, advérbio
Yatitá *(Yatitâ)* — Caracol da água doce
Yatitagûasu *(Yatitaguaçu)* — Caracol da água doce
Yayûsubae *(Yayuçubae)* — Barbuda galinha et simil
Yba *(Jgba, Igba)* — Cabo como de foice, e qualquer ferramenta; Origem ou principio; Talo como de couve ou alface, etc
Ybá *(Igbâ)* — Fruta; Guia como na dança
Ybaaya *(Ybaaya)* — Laranja; Limão
Ybaîuba *(Ybajuba)* — Laranja
Ybaka *(Jgbaca)* — Céu
Ybakpendoara *(Jgbacpendoara)* — Celestial
Ybakpesoara *(Jgbacpeçoara)* — Celestial
Ybakuna *(Ybacuna)* — Nuvens escuras, serradas
Ybamogibipira *(Jgbâmogibipîra)* — Conserva
Ybapaara *(Igbapaara)* — Lavoura
Ybaremusu *(Jgbaremuçu)* — Cebola
Ybasete *(Igbâcete)* — Força como dizemos dos matos, frutas, etc
Ybasigûara *(Jgbaciguara)* — Celestial
Ybatatá *(Jgbâtatâ)* — Cerne, qualquer pau a que o tempo gastou já todo o de fora
Ybaté *(Igbatê)* — Alta coisa, ou altura para cima; Alto ser como casa, árvore, etc; Sobrado
Ybatepyryb *(Ybatepigrigb)* — Arriba mais
Ybatepyrybĩ *(Ybatepigrigbĩ)* — Arriba mais
Ybatinga *(Ybatinga)* — Nuvens
Ybesẽ *(Igbecẽ)* — Ralo de ralar mandioca
Ybgotyra *(Ybgotigra)* — Flor, absol
Ybiãma *(Jgbîãma)* — Barrancos
Ybîapaba *(Ybiapaba)* — Valado, ou cercado qualquer, e como quer
Ybiasura *(Jgbîaçura)* — Barrancos
Ybiboĩ *(Jgbîboĩ)* — Baixa coisa como casa, et simil
Ybiboka *(Ybiboca)* — Cobra
Ybiesapykãga *(Jgbîeçapigcãga)* — Barranceira
Ybigakitá *(Igbigaquîtâ)* — Torrão
Ybigam *(Jgbigam)* — Chapada de terra
Ybigãma *(Jgbigãma, Igbigãma)* — Chapada de terra; Costa ou ladeira; Ladeira
Ybigapaba *(Igbigapaba)* — Trasto, ou cova qualquer

Ybigapetekîpyra *(Igbigapetequipigra)* — Taipa de mão, ou francesa
Ybigasura *(Igbigaçura)* — Ladeira
Ybigesapykanga *(Igbigeçapigcanga)* — Ribanceira
Ybigete *(Igbigete)* — Terra firme
Ybigûa *(Jgbîgoa)* — Barriga só a parte dela do imbigo para baixo
Ybigûũma *(Igbiguũma)* — Lama
Ybĩgya *(Ybĩgya, Igbĩgya)* — Entranhas; Vão como da cana, etc
Ybiîara *(Ybîjara)* — Cobra
Ybiibîapaba *(Igbîîbiapaba)* — Arado
Ybikûara *(Igbîcoara, Igbicoara)* — Cova no chão assim; Mina, como quer, por debaixo da terra
Ybikûí *(Igbîcuî)* — Areia
Ybipitanga *(Jgbîpitanga)* — Barro qualquer terra vermelha
Ybira *(Igbira, Igbîra)* — Peixe serra; Pó de coisa moída ou pisada; Ribeirão do mar, ou Rio, o mesmo a que chamamos ourela, ou ao longo
Ybirá *(Jgbirâ, Igbîrâ)* — Cerca para defensão dos inimigos; Isso falta, hironice; Madeira ou madeiro, geral
Ybiragûigûyba *(Jgbîraguîguigba)* — Carvalho
Ybiraĩ *(Igbiraĩ)* — Vara
Ybiraîgagûasú *(Jgbîraigaguaçû)* — Cuba
Ybiraîoasaba *(Jgbîraioaçaba)* — Cruz
Ybiraîpypûera *(Jgbirâipigpuera)* — Cepo que fica na terra do pau que se cortou
Ybirakûara *(Ybirâcoara)* — Andaimo do assuquer
Ybiraoba *(Igbiraoba)* — Pano de linho
Ybirapara *(Igbirâpara)* — Arco de tirar
Ybirapararãga *(Jgbîrapararãga)* — Carreta, ou carro
Ybirapararãgaagûeá *(Jgbîrapararãgaagueâ)* — Eixo, ou eixos como de engenhos
Ybirapatagûí *(Jgbirâpataguî)* — Cerca para defensão dos inimigos
Ybirapesẽbûera *(Jgbîrapecẽbuera)* — Cavacos
Ybirapitãga *(Jgbîrapitãga)* — Brasil, o pau
Ybirapokaba *(Igbirapocaba)* — Arcabuz, ou espingarda
Ybirapokanga *(Jgbirâpocanga)* — Cerca para defensão dos inimigos
Ybiraypy *(Ybiraigpig)* — Abelha, geral
Ybiraysyka *(Ybîraigcigca)* — Incenso
Ybirybiapaba *(Igbirigbîapaba)* — Arado
Ybisosokîpyra *(Igbiçoçoquipigra)* — Taipa de pilão
Ybitigûaya *(Jgbitîgoaya)* — Córrego, aquela aberta que vai por entre outeiros
Ybitinga *(Ybitinga)* — Nuvens
Ybitira *(Jgbîtîra, Igbitîra)* — Cabeço lugar alto; Monte alto, ou outeiro

Ybiyá *(Igbîyâ)* — Concavidades

Ybĩya *(Igbĩya)* — Intrínseco de qualquer animal ou de tudo o que é vão por dentro

Ybotyra *(Igbotigra)* — Flores generalr; Rosa ou flor qualquer

Ybura *(Jgbura)* — Cano da água que ferve para cima

Yby *(Igbig, Jgbig, Ybig)* — Arar; Chão, solum; Região; Taipa fazer assim; Terra

Ybyboka *(Igbigboca)* — Cobra

Ybybura *(Jgbigbura)* — Cogumelo são muitos e não tem genro. os que se comem e nascem pelos paus

Ybyîaba *(Jgbigjaba, Igbigjaba)* — Estremadura ou estremo de diversas roças, etc; Margem que divide as roças

Ybykûara *(Jgbigcoara, Ybigcoara)* — Buraco no chão ou cova; Caverna da terra ou buraco; Cavouco; Fojo qualquer

Ybykûarusú *(Igbigcoaruçû)* — Furna na terra

Ybykugûapaba *(Ybigcuguapaba)* — Marco de terras

Ybykûí *(Igbigcuî)* — Ilha do gato

Ybynaîaya *(Jgbignajaya)* — Cabra cega, um bicho que corre pela tona da água sem se molhar

Ybỹnha *(Ybĩgnha)* — Entranhas

Ybype *(Jgbigpe)* — Em baixo, na laje

Ybypeba *(Jgbigpeba, Igbigpeba)* — Chã no baixo como vargea; Faldra de terra; Vargia, ou várzea

Ybypipûera *(Jgbigpipuera)* — Cepo que fica na terra do pau que se cortou

Ybypomõbikîpyra *(Ybigpomõbiquipigra)* — Corda ou cordel

Ybyra *(Jgbigra, Igbigra)* — Fresca coisa como peixe, carne, etc; Verde, o contrário de seco como o pau

Ybyrá *(Igbigrâ)* — Pau, geral

Ybyrababaka *(Igbigrababaca)* — Pedaço de pau para atirar a alguma coisa, como para derrubar alguma fruta da árvore; Rebolo de pau, ou rejeito para atirar; Roda por toda a que anda no ar como a mó do barbeiro, do engenho de algodão, etc

Ybyraerekûara *(Igbigrâerecoara)* — Juiz E qualquer de vara

Ybyragûîba *(Igbigraguiba)* — Varinha delgadinha

Ybyragûyba *(Igbigraguigba)* — Varinha delgadinha

Ybyraipypeaîn *(Igbigraîpigpeain)* — Pé, pelo grosso da árvore, masto, etc

Ybyrakãby *(Ybigracãbig)* — Forquilha de pau

Ybyrakûara *(Igbigracoara)* — Tronco, prisão

Ybyrakytîabusú *(Igbigrâquigtiabuçû)* — Serra braceira

Ybyrakytîara *(Igbigraquigtiara)* — Serrador

Ybyranhaẽ *(Igbigranhaẽ)* — Gávea de navio

Ybyrapãdara *(Ybigrapãdara)* — Carpinteiro

Ybyrapararanga *(Ybigrâpararanga, Igbigrapararanga)* — Engenho, ou trepiche; Roda como de carro e toda a que anda pelo chão

Ybyrapeba *(Igbigrapeba)* — Tábua, ou tábua; Tábua
Ybyrapesẽ *(Ybigrâpecẽ)* — Colher com que as índias mexem seus vinhos ou mingaos
Ybyrasose *(Igbigráçoce)* — Podão
Ybyratĩgûîîara *(Igbigrâtĩguijara)* — Juiz E qualquer de vara
Ybyri *(Jgbigri, Igbigri)* — Dormir ao longo de outro na mesma cama; Longa coisa, adjetivo; Ribeirão do mar, ou Rio, o mesmo a que chamamos ourela, ou ao longo
Ybyribe *(Igbigribe)* — Juntamente, aliter
Ybyripyryb *(Igbigripigrigb)* — Longa coisa, adjetivo
Ybysosokara *(Igbigçoçocara)* — Taipeiro assim
Ybysosokîpira *(Jgbigçoçoquipîra)* — Entulho de terra
Ybytibĩtira *(Igbigtibĩtîra)* — Outeiros muitos
Ybytĩbora *(Igbigtĩbora)* — Pó, o que se levanta da terra seca; Poeira que levanta o vento, ou os pés
Ybytigûaya *(Igbigtigoaya)* — Vale, ou córrego
Ybytinga *(Igbigtinga)* — Névoa, ou nevoeiro
Ybytirĩgûãna *(Igbigtîrĩgoãna)* — Serrão, que vive na serra
Ybytú *(Igbigtû)* — Vento como quer
Ybytuaîba *(Igbigtûaiba)* — Tempestade de vento
Ybytûaîba *(Igbigtuaiba)* — Tormenta de vento; Trovoada
Ybytubyra *(Igbigtubigra)* — Poeira que levanta o vento, ou os pés
Ybytugûasu *(Igbigtuguaçu)* — Trovoada
Ybytugûasú *(Igbigtuguaçû)* — Tempestade de vento; Tormenta de vento
Ybytybytira *(Igbigtigbigtîra)* — Serranias
Ybytyra *(Igbigtigra)* — Outeiro
Ybytyrapoá *(Igbigtigrapoâ)* — Ponta das frutas na Capta. do Spirito Sancto
Ybytyrigûara *(Igbigtigrigoara)* — Serrão, que vive na serra
Yé *(Yê)* — Diz que, ou dizem que, ou disse impersonale
Yeraé *(Yeraê)* — Diz que, ou dizem que, ou disse impersonale
Ygá *(Jgâ)* — Cabaça ou cabaço inteiro com buraco sementes
Ygaîba *(Igaiba)* — Tempestade do mar; Tormenta do mar bravo
Ygaîbusú *(Igaibuçû)* — Tempestade do mar; Tormenta do mar bravo
Ygakuraa *(Igacuraa)* — Remanso, pelo posso fundo no mesmo Rio onde a água está queda
Ygakuraá *(Igacuraâ)* — Poços, ou remanços no Rio
Ygamembira *(Jgâmembîra)* — Batel de navio
Yganhangoty *(Iganhangotig)* — Rio acima
Yganhurĩ *(Jganhurĩ)* — Cabaça de colo; Colo mui delgado como da cabaça
Ygaosara *(Jgaoçara)* — Calafate
Ygape *(Igape)* — Levada da água; Rego como para água
Ygapeara *(Igapeara)* — Babujem dagua, l, atona

Ygapearibo *(Igapearibo)* — Flor ter
Ygapeba *(Iggapeba)* — Jangada feita
Ygapebusu *(Jgapebuçu)* — Barca como de engenho
Ygãpẽma *(Igãpẽma)* — Espada de pau
Ygapenũga *(Igapenũga)* — Ondas
Ygapira *(Jgapira)* — Cabeça do rio
Ygapogûasũ *(Igapoguaçũ)* — Águas vivas
Ygapotitinga *(Igapotitinga)* — Ovelhas do mar
Ygapoypaba *(Igapoigpaba)* — Águas mortas
Ygapukuîtaba *(Igapucuitaba)* — Remo
Ygapukuîtara *(Igapucuitara)* — Remeiro
Ygapype *(Igapîgpe, Jggapigpe)* — Debaixo da coberta do navio; Em baixo como no navio
Ygapyrakoty *(Igapigracotig)* — Rio acima
Ygara *(Jgara, Igara, Îgara, Iggara)* — Barca ou barco geral. e toda a embarcação; Convés de navio; Encalhar assim. act; Leme; Masto; Nau, ou navio; Navio
Ygaragûiripe *(Iggaraguîrîpe)* — Em baixo como no navio
Ygaraîepotasatyba *(Igaraiepotaçatigba)* — Surgidouro
Ygaraosara *(Jgaraoçara)* — Calafate
Ygararerekûara *(Jgararerecoara)* — Barqueiro como arrais
Ygaraykytîaba *(Igaraigquigtiaba)* — Talhamar
Ygarembé *(Jgarembê)* — Bordos de canoa ou postiças
Ygarete *(Igarete)* — Almadia, ou canoa de pau
Ygaroba *(Jgaroba)* — Cabaço silvestre
Ygarupaba *(Iggarupaba)* — Porto, onde ancorão
Ygarupatiba *(Igarupatiba)* — Porto, onde ancorão
Ygarupatyba *(Igarupatigba)* — Surgidouro
Ygarusú *(Iggaruçû)* — Nau, ou navio; Navio
Ygarusûeta *(Igaruçueta)* — Armada
Ygarusumiry *(Jgaruçumiry)* — Caravelão
Ygasaba *(Igaçaba)* — Pote em que fazem os vinhos
Ygasapatyba *(Ygaçapatigba)* — Passagem como dalgum Rio
Ygatĩ *(Ygatĩ)* — Esporão do barco ou navio
Ygba *(Ygba)* — Palha haste, ou cana como de milho, arroz, trigo e tudo o que da semente; Regente como na dança, música, etc
Ygbamixũna *(Ygbamixũna)* — Murta, ou murtinhos
Ygbaté *(Ygbatê)* — Arriba, sursum; Em cima sursum
Ygbigokamonhangara *(Ygbigocamonhangara)* — Taipeiro assim
Ygbĩgyme *(Ygbĩgŷme)* — Enthanhauelmente

Ygbĩĩmẽgatu *(Ygbĩĩmẽgatu)* — Enthanhauelmente
Ygbĩyrẽma *(Ygbĩŷrẽma)* — Fedor de bafo
Ygbyîaú *(Ygbigjaû)* — Noitivo pássaro
Ygbypîara *(Ygbigpiara)* — Baceira pela doença do baço
Ygbyra *(Ygbigra)* — Estopa; Ourela do mar, Rio, etc
Ygbyranhatimãna *(Ygbigranhatimãna)* — Roda por toda a que anda no ar como a mó do barbeiro, do engenho de algodão, etc
Ygbyrapararanga *(Ygbigrapararanga)* — Roda por toda a que anda no ar como a mó do barbeiro, do engenho de algodão, etc
Ygbyraysanga *(Ygbigrâigçanga)* — Pau feitiço para matar, como o de que usão os guaimorés
Ygbysokaba *(Ygbigçocaba)* — Pilão, pelo outro de pisar, ou pilar as taipas
Ygbysosokaba *(Ygbigçoçocaba)* — Pilão, pelo outro de pisar, ou pilar as taipas
Ygbytyra *(Ygbigtigra)* — Outeiro
Ygeẽ *(Ygeẽ)* — Fojo para tomar caça
Ygekobé *(Igecobê, Ygecobê)* — Manancial, água; Perenal água, ou fonte
Ygekûaba *(Igecoaba)* — Regato; Ribeiro, ou ribeira da água menos que riacho
Ygekûabusú *(Igecoabuçû)* — Riacho
Ygembeyba *(Igembeigba)* — Ourela do mar, Rio, etc
Ygembîyeya *(Igembiyeya)* — Praia
Ygemby *(Ygembig)* — Esteiro do mar ou Rio
Ygembykoty *(Igembigcotig)* — Rio abaixo
Ygete *(Igete)* — Água doce
Ygeté *(Igetê)* — Perenal água, ou fonte
Yggogûa *(Yggogoa)* — Limo ou limos quaisquer da água, ou musgo das árvores
Yggûa *(Yggoa)* — Limo ou limos quaisquer da água, ou musgo das árvores; Musgo
Yggûera *(Ygguera)* — Palha assim já sem o grão
Ygibapûera *(Igibapuera)* — Quarto dianteiro, que se parte do animal
Ygîebyra *(Igiebigra)* — Remanso da água, ou onde ela desanda
Ygikeboka *(Ygîqueboca)* — Maneira ou abertura de saia
Ygipy *(Ygipig)* — Pé, pelo grosso da árvore, masto, etc
Ygmûãni *(Ygmuãni)* — Intervalo de tempo
Ygpy *(Ygpig)* — Origem ou principio; Palpar o vau do Rio
Ygpypûera *(Ygpigpuera)* — Pê, pelo que fica na terra, cortada a árvore
Ygsá *(Ygçâ)* — Formiga não tem gênero
Ygsapy *(Ygçapig)* — Orvalho
Ygsaûba *(Ygçauba)* — Formiga não tem gênero
Ygsaûbẽ *(Ygçaubẽ)* — Formigeiros da que se come s. aqueles montes de terra que ajunta
Ygsika *(Ygcîca)* — Almecigua

Ygsirika *(Ygcîrica)* — Corrente da água no Rio, ou mar
Ygsyka *(Ygcigca)* — Leite de algum pau ou folha
Ygsykaapoãgatu *(Ygcigcaapoãgatu)* — Incenso
Ygûaba *(Iggoaba)* — Púcaro, e todo o vaso manual que serve de beber água
Ygûaburú *(Iggoaburû)* — Púcaro, e todo o vaso manual que serve de beber água
Ygûana *(Iggoana)* — Morador de campo ou que nele se cria ora seja animal ora erva etc
Ygûara *(Iggoara)* — Morador, ou natural; Natural de alguma terra ou morador
Ygûaragûa *(Ygoaragoa)* — Peixe Boi
Ygûasú *(Iggoaçû)* — Rio, geral; Rio da prata; Rio Doce, junto da Capta. do Spirito Sto
Ygura *(Jgura)* — Crecente da maré; Enchente do mar
Ygypy *(Ygigpig)* — Primeiro, nome. primus, a. um
Yîa *(Yia)* — Ainda bem
Yîá *(Yjá, Yjâ)* — Ainda bem; Ainda bem ou ainda bem folgando com o mal alheo
Yîabaetebae *(Yiabaetebae)* — Temido
Yîabaîb *(Yjabaib)* — Intrincada coisa ser ou má de fazer, entender, etc; Reuẽcilhada coisa
Yîabangab *(Yiabangab)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Yîabangabĩ *(Yiabangabĩ)* — Que dizeis. grande, muitos, etc
Yîabee *(Yiabee)* — Conforme a pouquidade da coisa; Pouco, ou pequeno, conforme a pouquidade de todo
Yîabenhote *(Yiabenhote)* — Conforme a pouquidade da coisa
Yîaete *(Yiaete)* — Estremada coisa de boa
Yîaeté *(Yjaetê)* — Fino ser assim ou como quer
Yîagyk *(Yiagigc)* — Rijo ser como a vara que por mais que a dobrem não quebra
Yîaîabi *(Yjaiabi)* — Ainda bem
Yîaîabimã *(Yjaiabimã)* — Ainda bem
Yîaîaby *(Yjajabîg, Yiaiabig)* — Ainda bem ou ainda bem folgando com o mal alheo
Yîaîabymã *(Yiaiabigmã)* — Ainda bem ou ainda bem folgando com o mal alheo
Yîaîba *(Yjaiba, Yiaiba)* — Aspereza do mato; Brenhas assim pelo chão, como em cima nas mesmas árvores
Yîaîbara *(Yiaibara)* — Brenhas assim pelo chão, como em cima nas mesmas árvores
Yîaîbeĩé *(Yiaibeĩê)* — Pouco, ou pequeno, conforme a pouquidade de todo
Yîaîbeĩîe *(Yiaibeĩje, Yiâibeĩje)* — Conforme a pouquidade da coisa
Yîaîbeĩnhote *(Yiaibeĩnhote)* — Conforme a pouquidade da coisa
Yîaîbusu *(Yiaibuçu)* — Aspereza do mato
Yîaîgûira *(Yiaiguîra)* — Brenhas assim pelo chão, como em cima nas mesmas árvores
Yîaîûbykypyra *(Yiaiubigquigpigra)* — Enforcado
Yîamuru *(Yjamuru)* — Ainda bem
Yîamurú *(Yjamurû)* — Ainda bem ou ainda bem folgando com o mal alheo

Yîanahẽ *(Yianahẽ)* — Ainda bem ou ainda bem folgando com o mal alheo

Yîanẽde *(Yjanẽde)* — Ainda bem ou ainda bem folgando com o mal alheo

Yîanypapixunibae *(Yjanigpapixunibae)* — Tinta pessoa assim de janipapo

Yîaobae *(Yiaobae)* — Vestido, contrário de despido

Yîaraape *(Yjaraape)* — Mortal ferida, digo, ou lugar aonde ela é mortal

Yîatyrá *(Yjatigrâ)* — Frisa como de pano, e semelhante

Yîatyratyrabaé *(Yiatigratigrabaê)* — Frisado

Yîaûge *(Yiauge)* — Só isto não, ou só isto falta por fazer

Yîaypoasaba *(Yjaigpoaçaba)* — Estorvo do anzol

Yîaypy *(Yiaigpig)* — Reigada por aquele lugar em que a parte está mais junta â seu todo como o cacho das tâmaras há palmeira, do dedo â mão, da orelha ao casco

Yîaypype *(Yiaigpigpe)* — Reigada por aquele lugar em que a parte está mais junta â seu todo como o cacho das tâmaras há palmeira, do dedo â mão, da orelha ao casco

Yiba *(Yîba)* — Cantor pelo mestre

Yîipy *(Yjipig)* — Principio, ou origem qualquer

Yîûkaeîmebe *(Yiucaeimebe)* — Entanto que não, ou enquanto que não

Yîûkapotaripyra *(Yiucapotaripîgra)* — Condenado à morte

Yîûkapyrãma *(Yiucapigrãma)* — Condenado à morte

Yîûrupukĩ *(Yiurupuquĩ)* — Embasbacado estar como dizem com a boca aberta

Yîûya *(Yjuya)* — Escuma

Ykaba *(Ycaba)* — Nata do leite

Ykaraîburu *(Igcaraiburu)* — Pia da água benta

Ykatupe *(Ycatupe)* — Clara e descubertamte; Manifestamente; Notoriamente; Nu, ou despido de todo; Nu estar, ou andar

Ykatupẽdoara *(Ycatupẽdoara)* — Manifesta coisa

Ykatupendoara *(Ycatupendoara)* — Notória coisa por vista; Nu adjetivo

Ykatupenhe *(Ycatupenhe)* — Manifestamente; Notoriamente; Nu, ou despido de todo

Ykatupenhetekûara *(Ycatupenhetecoara)* — Nu adjetivo

Ykatupesoara *(Ycatupeçoara)* — Notória coisa por vista; Nu adjetivo

Ykatupetekûara *(Ycatupetecoara)* — Nu adjetivo

Ykatupyryb *(Ycatupigrigb)* — Menor, ou menos algum tanto

Yke *(Igque, Yque)* — Lado, ou ilharga; Morar em alguma parte

Yké *(Jgquê, Igquê)* — Costado, ou ilharga; Ilharga ou lado

Ykeboka *(Yqueboca)* — Maneira ou abertura de saia

Ykendoaraniko *(Yquendoaranico)* — Pertencente. aliter

Ykepuba *(Igquepuba)* — Ilhais ou ilhais dos bois; Vazio, parte do corpo

Yko *(Yco)* — Isto

Ykó *(Ycô)* — Este, a, isto

Ykobae *(Ycobae)* — Este, a, isto; Isto
Ykobaete *(Ycobaete)* — Estoutro, e não já ele
Ykoté *(Ycotê)* — Estoutro, e não já ele
Ykûabapoãna *(Jgcoabapoãna)* — Corrente da água no Rio, ou mar
Ykûagûasú *(Ycuaguaçû)* — Grossa coisa e roliça como o pau, pipa, etc
Ykûapaba *(Igcoapaba)* — Rego como para água
Ykûara *(Jgcoara, Ycoara, Igcoara)* — Cisterna; Fonte; Formigeiro, pelo buraco delas; Poço de água
Ykûaribae *(Ycoaribae)* — Corrupta mulher
Ykûarupi *(Ycuarupi)* — Meia, meio, ou a metade, ou pelo meio, como partindo uma maçam etc. ou vazando ou enchendo um vaso até o meio no mais; Mear algum vaso lançando nele
Ykûarupinhote *(Ycuarupinhote)* — Mear algum vaso lançando nele
Ykûarymûãnibaé *(Ycoarigmuãnibaê)* — Corrupta mulher
Ykûatîara *(Ycoatiara)* — Pintura, substantiue
Ykûatîaripyra *(Ycoatiaripigra)* — Carta, e qualquer escripto; Escrito, carta, ou qualquer escritura; Letras, ou cartas et simil; Pintada coisa, adjetivo
Ykugûabeyma *(Ycuguabeigma)* — Ignorantemente. advérbio
Ykugûabeỹmaé *(Ycuguabeĩgmaê)* — Ignorantemente. advérbio
Ykugûabipyra *(Ycuguabipigra)* — Sabida coisa, o contrário de oculta
Ykugûabipyreyma *(Ycuguabipigreigma)* — Secreta coisa
Ykugûabypypabé *(Ycuguabigpigpabê)* — Pubrica coisa por fama
Ykugûabypypabẽ *(Ycuguabigpigpabẽ)* — Notória coisa por fama
Ykugûapaba *(Ycuguapaba)* — Marcas como das caixas, vacas, etc
Ykugûapamoĩdaba *(Ycuguapamoĩdaba)* — Marca, pelo mesmo instrumento
Ykuĩ *(Ycuĩ)* — Moída coisa pelo pau dela
Ykupe *(Ycupe)* — Detrás, aquela parte contraria da dianteira
Ykupepẽma *(Ycupepẽma)* — Quilha de qualquer embarcação
Ykutukaba *(Jgcutucaba)* — Bomba da nau
Ykytã *(Yquigtã)* — No como do icipó ou qualquer vara
Ykytîaba *(Igquigtiaba)* — Veia da água um vinco que as vezes se ue pelo meio do mar
Ỹma *(Ĩgma)* — Fuso de fiar
Ymãna *(Ymãna)* — Feixe qualquer
Ymbae *(Ymbae)* — Caçar saber o cão
Ymbîasaba *(Jgmbiaçaba)* — Barra dos portos
Ymẽbyrarybae *(Ymẽbigrarybae)* — Parida
Ymeneõbae *(Ymeneõbae)* — Viúva
Ymõbaeetepyra *(Ymõbaeetepigra)* — Prezada coisa
Ymõbeukatupyra *(Ymõbeûcatupigra)* — Louvada coisa
Ymõbîasaba *(Igmõbiaçaba)* — Sangradouro como no tanque

Ymõbukaba *(Igmõbucaba)* — Sangradouro como no tanque
Ymõbukîpira *(Ymõbuquipîra)* — Corrupta mulher
Ymoeẽbyra *(Ymoeẽbigra)* — Salgada coisa como o peixe, ou carne, etc
Ymoetepyra *(Ymoetepigra)* — Prezada coisa; Privada pessoa de outra
Ymoetepyramo *(Ymoetepigramo)* — Privar com alguém
Ymõgaraîbipira *(Ymõgaraibipîra, Ymõgaraibipira)* — Consagrada coisa, ou benta; Cristão
Ymõgaraîbypyreỹma *(Ymõgaraibigpigreĩgma)* — Pagam, ou pagão
Ymõgaraybypyra *(Ymõgaraigbigpigra)* — Sagrada coisa ou benta
Ymõgûîpyra *(Ymõguipigra)* — Moída coisa assim
Ymoîasukîpira *(Ymoiaçuquipîra)* — Cristão
Ymoîoparabipyra *(Ymoioparabipigra)* — Mistura de diversas coisas
Ymokõîndara *(Ymocõindara)* — Segunda coisa em ordem, ou em número
Ymokõya *(Ymocõya)* — Segunda vez
Ymokõydaba *(Ymocõydaba)* — Segunda vez
Ymokunhãbyra *(Ymocunhãbigra)* — Forra de escrava
Ymokunhãetepyra *(Ymocunhãetepigra)* — Forra de escrava
Ymombeuporãgĩbyra *(Ymombeûporãgĩbigra)* — Louvada coisa
Ymomẽdarypyra *(Ymomẽdarigpigra)* — Casada, ou casado
Ymomokõîndara *(Ymomocõindara)* — Segunda coisa em ordem, ou em número
Ymomokõydaba *(Ymomocõydaba)* — Segunda vez
Ymonda *(Ymonda)* — Rumor haver assim ou fama de alguma coisa
Ymonhãgamotarambûera *(Ymonhãgamotarambuera)* — Intentar sem poder efeituar
Ymonhangamotaraûpa *(Ymonhangamotaraupa)* — Intentar sem poder efeituar
Ymosirirĩbyra *(Ymocirirĩbigra)* — Frito
Ymoxirirĩkypira *(Ymoxirirĩquigpira)* — Frito
Ymûan *(Igmuan, Igmuân)* — Espacio de tempo; Já. iam
Ymûãna *(Igmuãna, Jgmuãna)* — Antiga coisa; De dias por antiga & não nova coisa; Revelhusco moço; Velha, coisa antiga
Ymûãni *(Ymuãni)* — Intervalo de tempo
Ymûãnĩ *(Igmuãnĩ)* — Espacio de tempo; Tardar
Ynaîá *(Ynajâ)* — Palma ou palmeira não tem gênero
Ynambutininga *(Ynambutininga)* — Codorniz
Ynhanhã *(Ynhanhã)* — Mossa da flecha aonde entra a corda do arco
Ynheengatubae *(Ynheengatubae)* — Língua, o que a sabe
Ynĩbó *(Ynĩbô)* — Fio grosso como da rede
Ynĩboí *(Ynĩboî)* — Umas poucas, ou poucos, ou alguns
Ynĩboiba *(Ynĩboîba)* — Roca de fiar
Ynimbebytá *(Ynimbebigtâ)* — Leito, pela armação somente

Ynimbó *(Ynimbô)* — Linha grossa ou fio como barbante, etc
Ynimboapûa *(Ynimboapua)* — Novelo de fio
Ynoonga *(Jgnoonga, Ignoonga)* — Charco, ou lagoa; Possa, ou possas da água que se junta quando chove, e semelhantes
Ynoongaba *(Jgnoongaba)* — Cisterna
Ynupãeymanho *(Ynupãeigmanho)* — Restar somente como dizemos: está feito isto, e isto, resta, ou falta sementes, etc
Ypapasaba *(Ypapaçaba)* — Letra do que se canta
Ypaũ *(Igpaũ)* — Ilha
Ypaũgûasú *(Igpaũguaçû)* — Ilha grande
Ypé *(Jgpê)* — Casca de pau
Ypeapyra *(Ypeapigra)* — Degradado; Excluso
Ypebebûya *(Igpebebuya)* — Cortiça
Ypeîgara *(Igpeigara)* — Almadia de casca
Ypeka *(Ypeca)* — Pata, ou pato, geral
Ypekũatayrãna *(Igpêcũatayrãna)* — Sandalos
Ypekũtereterẽ *(Ypecũtereterẽ)* — Peto
Ypepoypy *(Jgpepoigpig)* — Encontros como das asas das aves
Ypepú *(Ypepû)* — Embraçaduras com que os homens levam as carregas
Yperú *(Yperû)* — Tubarão
Yperukyba *(Yperuquigba)* — Pegador, peixe
Yperupinĩma *(Igperupinĩma)* — Tintureira. Peixe
Ypeybĩnako *(Ypeigbĩnaco)* — Seguido estar o caminho e muito trilhado de muitos, andarem por ele
Ypeypebae *(Ypeypebae)* — Escamosa coisa assim
Ypîaramo *(Igpiaramo)* — Trazer ir
Ypîasaba *(Igpiaçaba)* — Levada da água
Ypîasoara *(Igpiaçôara)* — Ir por água â fonte ou Rio
Ypigá *(Ypigâ)* — Repartimento na casa .s. a mesma parede
Ypîó *(Jgpiô)* — Cópia ou multidão
Ypipe *(Jgpîpe)* — Em baixo como no fundo da água
Ypo *(Ypo)* — Por ventura
Ypoãypoã *(Ypoãypoã)* — Arpeo
Ypoẽ *(Ypoẽ)* — Pinguelo como o de esparrela ou Mundê
Ypoepykaba *(Ypoepigcaba)* — Réplica
Ypoepyramo *(Ypoepigramo)* — Dar tal por tal
Ypoîoybyribaé *(Ypoioigbigribaê)* — Dobrado como fio
Ypokangbae *(Ypocangbae)* — Rara coisa, .s., poucas vezes vista, ou que se não acha a cada passo
Ypokytá *(Ypoquigtâ)* — No, como de fio ou corda

Yporanbyrambyk *(Yporanbigrambigc)* — Cevar-se indo assim outra coisa que não seja de comer

Yporangbyrambyk *(Yporangbigrambigc)* — Cevar-se indo assim outra coisa que não seja de comer

Yporangete *(Yporangete)* — Melhor ser assim

Yporaûsume *(Yporauçume)* — Porque, quia

Yporeá *(Yporeâ)* — Imaginar. Reor

Yporeaûsubeteĩmã *(Yporeauçubeteĩmã)* — O coitado dele

Yporeaûsubĩmã *(Yporeauçubĩmã)* — Miserável, ou coitado dele, como diz o que se compadece; O coitado dele

Yporeaûsubiraûmã *(Yporeauçubiraumã)* — O coitado dele

Yporeaûsubĩraûmã *(Yporeauçubĩraumã)* — Miserável, ou coitado dele, como diz o que se compadece

Yporú *(Jgporû)* — Dilvvio do tempo passado

Ypotaripyra *(Ypotaripigra)* — Prezada coisa

Ypotasabo *(Ypotaçabo)* — Voluntariamente, advérbio

Ypotasaboe *(Ypotaçaboe)* — Voluntariamente, advérbio

Ypotãya *(Ypotãya)* — Pinguelo como o de esparrela ou Mundê

Ypotaygûara *(Ypotaŷgoara)* — Ilhós

Ypukareme *(Ypucareme)* — Porque, quia

Ypukú *(Ypucû)* — Intervalo de tempo

Ypukusãma *(Ypucuçãma)* — Solta ou soltas como de cavalo

Ypukusãmoĩnĩbyra *(Ypucuçãmoĩnĩbigra)* — Preso em ferros

Ypupîara *(Jgpupiara)* — Coisa má que anda na água

Ypurûã *(Ypuruã)* — No de pau por dentro como o em que serra embarra

Ypy *(Igpig, Jgpîg)* — Altura assim; Começo de qualquer coisa; Fundo do rio, ou mar; Primeiro, nome. primus, a. um; Principio, ou origem qualquer; Topo da escada

Ypybyribé *(Igpigbigribê)* — Juntamente, aliter

Ypygûîra *(Igpigguira)* — Fundo do rio, ou mar

Ypypitera *(Ypigpitera)* — Palmilhas das meias

Ypypora *(Ypigpora)* — Rasto de tudo o que tem pés

Ypypûera *(Igpigpuera)* — Tronco do pau, ou árvore que fica na terra

Ypypytera *(Igpigpigtera)* — Sola do sapato

Ypyrungaba *(Ypigrungaba)* — Principio, ou origem qualquer

Ypysikaba *(Ypigcicaba)* — Empunhadura

Ypysûiberameĩ *(Igpigçuîberameĩ)* — Tornar em si como dizemos metaphorice, o que sahio de alguma grande aflição em que estava

Ypytera *(Jgpigtera)* — Empegar-se para o meio do mar

Ypytum *(Ypigtum)* — Escuro lugar ser

Ypytuûra *(Ypigtuura)* — Furacão, certo vento

Yraitigatã *(Yraîtigatã)* — Breu
Yraîty *(Yraitig)* — Encerar com será
Yrãnusunheke *(Yrãnuçunheque)* — Mal feita coisa, & achamboada ser
Yrape *(Jgrape, Igrape)* — Cano, ou rego da água feito â mão; Rego como para água
Yreîa *(Igreia)* — Pertencente, ou apto. ser para alguma coisa
Yreme *(Igreme)* — Se, conjunção, ou advérbio condicional
Yrendiîaba *(Igrendijaba)* — Lume do mar, em certa conjunção da lua
Yrigapokytîaba *(Igrigapoquigtiaba)* — Veia da água um vinco que as vezes se ue pelo meio do mar
Yripigaka *(Jgrîpigaca)* — Caramelo
Yrõ *(Yrõ)* — Já ele começa a modo de reprender; Olha ora, como quem diz, e verás que te digo verdade; Olha laa, ou olhai lá se vol-o dice eu; Olhai-me isto, agastando-se; Ora, olhai isto, queixando-se
Yrõhẽ *(Yrõhẽ)* — Olha laa, ou olhai lá se vol-o dice eu
Yrõnhãduhẽ *(Yrõnhãduhẽ)* — Já ele começa a modo de reprender
Yrõnhandú *(Yrõnhandû)* — Já ele começa a modo de reprender; Olhai-me isto, agastando-se
Yrõno *(Yrõno)* — Olhai-me isto, agastando-se
Yrõnó *(Yrõnô)* — Ora, olhai isto, queixando-se
Yrũ *(Yrũ)* — Parceiro no mesmo ofício
Yrũmo *(Yrũmo)* — Acompanhar
Yrũmobé *(Yrũmobê)* — Seguir alguma coisa .s. não se apartando dela
Yrũmonhe *(Yrũmonhe)* — Seguir alguma coisa .s. não se apartando dela
Yrypigaangaba *(Igrigpigaangaba)* — Sonda
Ysa *(Yça)* — Formiga não tem gênero
Ysakã *(Jgçacã)* — Chamiços
Ysakãkanga *(Jgçacãcanga)* — Chamiços
Ysapygûasú *(Jgçapiggoaçû)* — Orvalho grande ou orvalhada fazer
Ysãya *(Jgçãya)* — Cambos em que os índios pendurão seus cofos em casa
Ysika *(Igcica)* — Goma
Ysipo *(Igcîpo)* — Vime, ou semelhante para atar
Ysiryka *(Jgcîrigca)* — Decente da maré
Ysisaî *(Jgcîçaig)* — Candeia, como de cera ou sebo
Ysoka *(Jgçoca, Igçoca)* — Bichos da terra, ou paus; Bichos de carne, ou peixe podre; Bichos geralmente por todos os que se crião com o Sol ou chuva como a lagarta. Etc; Lagarta que come as plantas; Pulgão; Seda em fio
Ysokape *(Igçocape)* — Traça a que come o pano
Ysyka *(Igcigca)* — Rezina; Trementina
Ysyryka *(Igcigrigca)* — Vazante de maré
Ysysaî *(Jgcigçaig)* — Círio, vela, ou tocha; Facho de lume

Ysysaîgambaba *(Jgcigçaigambaba)* — Candeeiro como das trevas ou mancebo
Ysysaigendaba *(Igcigçaîgendaba)* — Tocheiro
Ysysaîgendaba *(Jgcigçaigendaba)* — Castiçal
Ysysaigûasu *(Jgcigçaîguaçu)* — Círio, vela, ou tocha
Ysysaigûasú *(Igcigçaîgoaçû)* — Tocha
Ytá *(Igtâ, Ytâ)* — Leito, pela armação somente; Penedo p. qualquer pedra; Tear
Ytagûasú *(Ytaguaçû)* — Penedo grande
Ytagûasutyba *(Ytagoaçutigba)* — Penedia
Ytamarãna *(Ytâmarãna)* — Acha d'armas, instrumentos de guerra
Ytatee *(Ytatee)* — Norte, sul, como dizem .i. muito longe, ou fora, ou ao revés do que é
Ytatetatee *(Ytatetatee)* — Norte, sul, como dizem .i. muito longe, ou fora, ou ao revés do que é
Ytatĩna *(Jgtatĩna)* — Bichinhos da água ceidiça donde se geram mosquitos sem morrer o primeiro
Ytatyba *(Ytatigba)* — Penedia
Ytatybusu *(Ytatigbuçu)* — Penedia
Ytĩ *(Ytĩ)* — Esporão do barco ou navio; Focinho de qualquer animal
Ytigapyra *(Ytigapigra)* — Monturo
Ytĩkupeara *(Ytĩcupêara)* — Esporão do barco ou navio
Yting *(Yting)* — Enfastiosa ser a comida; Fastiento ser o manjar
Ytirûã *(Igtiruã)* — Tão sois, negando
Ytororõma *(Jgtororõma)* — Bica como quer daguoa
Ytororombaba *(Jgtororombaba)* — Bica pela cal por onde corre
Ytu *(Jgtu)* — Cachoeira
Yty *(Jgtig, Igtig)* — Cisco do que se varre; Lixo, ou cisco de casa ou qualquer assim
Ytỹ *(Ytĩg)* — Enfastiosa ser a comida
Yûgûera *(Yugoera)* — Quarto traseiro
Yupyra *(Yûpigra)* — Mantimento, geral
Yxama *(Yxama)* — Corda do Panacu com que se ata o que vai nele, e a outra que vai pelas bordas feita em aselhas por onde se ela mete
Yxãma *(Yxãma)* — Trela do cão
Yxãmari *(Yxãmari)* — Trela do cão
Yxe *(Yxe)* — Entanto que, ou enquanto, affirmat; Eu; Fazer aliter; Mais alto, ou aventajado em calidade, ou quantidade; Melhor ser assim; Meu ou minha, meus, a, um; Para, dativo; Primeiro, nome. primus, a. um; Próprio, aliter como dizemos, ele próprio, ou ele mesmo, seu próprio, etc; Soo .s. sem compa; Sobrepujar a outro como quer; Todo o caminho
Yxeaé *(Yxeaê)* — Eu mesmo; Mesmo; Próprio, aliter como dizemos, ele próprio, ou ele mesmo, seu próprio, etc
Yxeangaba *(Yxeangaba)* — Gavar ou gabar a alguém do que fez, ou dice. Não tem próprio verbo, mas há advérbios que juntos aos verbos fazem o mesmo sentido, s
Yxebe *(Yxebe)* — Amem, ou para mim

Yxebo *(Yxebo)* — Amem, ou para mim; Para, dativo

Yxederipîakî *(Yxederipiaqui)* — Não vejo, ou não via o dia e a hora que etc

Yxee *(Yxee)* — Mesmo

Yxeé *(Yxeê)* — Eu, E não outrem; Próprio, aliter como dizemos, ele próprio, ou ele mesmo, seu próprio, etc

Yxerakaé *(Yxeracâê)* — Era, imperfeito de sum, és, fui, não no há expresso, mas inclui-se em certos modos de falar. ut

Yxerako *(Yxeraco)* — Era, imperfeito de sum, és, fui, não no há expresso, mas inclui-se em certos modos de falar. ut

Yxerakobîã *(Yxeracôbiã)* — Era, imperfeito de sum, és, fui, não no há expresso, mas inclui-se em certos modos de falar. ut

Yxerub *(Yxerub)* — Ser, sum, és, fui

Yxeteĩe *(Yxeteĩe)* — Eu ao menos

Yxetene *(Yxetene)* — Prima ser assim

Yxokîpyra *(Yxoquipigra)* — Moída coisa assim

Yxoopira *(Yxoôpîra)* — Convidado assim

Yxose *(Yxoce)* — Melhor, quer nome, quer advérbio

Yxosemonakîxereõ *(Yxocemonaquixereõ)* — Melhor, quer nome, quer advérbio

Yxoû *(Yxou)* — Eilo sentindo sementes sem o ver

Yyra *(Yigra)* — Sobrinha de homem, filha de sua irmã ou prima

Emendas ao texto

Lugares em que o texto da edição de 1952–1953 foi corrigido. A página é a do impresso.

Pág.	Impresso	Nesta edição	Motivo
I·87	pano. Poquigâ. ut Xepoquîgâ. (linha repetida)	—	linha duplicada na composição
I·107	Aicôp[...]	Aicôapepu. Aicôapepupepu. (rece).	verbete truncado; completado pela ed. de 1938
I·154	H ante E	H ante U	erro de composição
II·70	linha impressa de cabeça para baixo	Pelar-se, ou pelar por si qualqr. manra. de cabelo, unhas que caẽ, dentes, etc.	linha invertida na composição

Enmiendas al texto

Lugares en que se corrigió el texto de la edición de 1952–1953. La página es la del impreso.

Pág.	Impreso	En esta edición	Motivo
I·87	pano. Poquigâ. ut Xepoquîgâ. (linha repetida)	—	línea duplicada en la composición
I·107	Aicôp[...]	Aicôapepu. Aicôapepupepu. (rece).	entrada truncada; completada con la ed. de 1938
I·154	H ante E	H ante U	errata
II·70	linha impressa de cabeça para baixo	Pelar-se, ou pelar por si qualqr. manra. de cabelo, unhas que caẽ, dentes, etc.	línea invertida en la composición